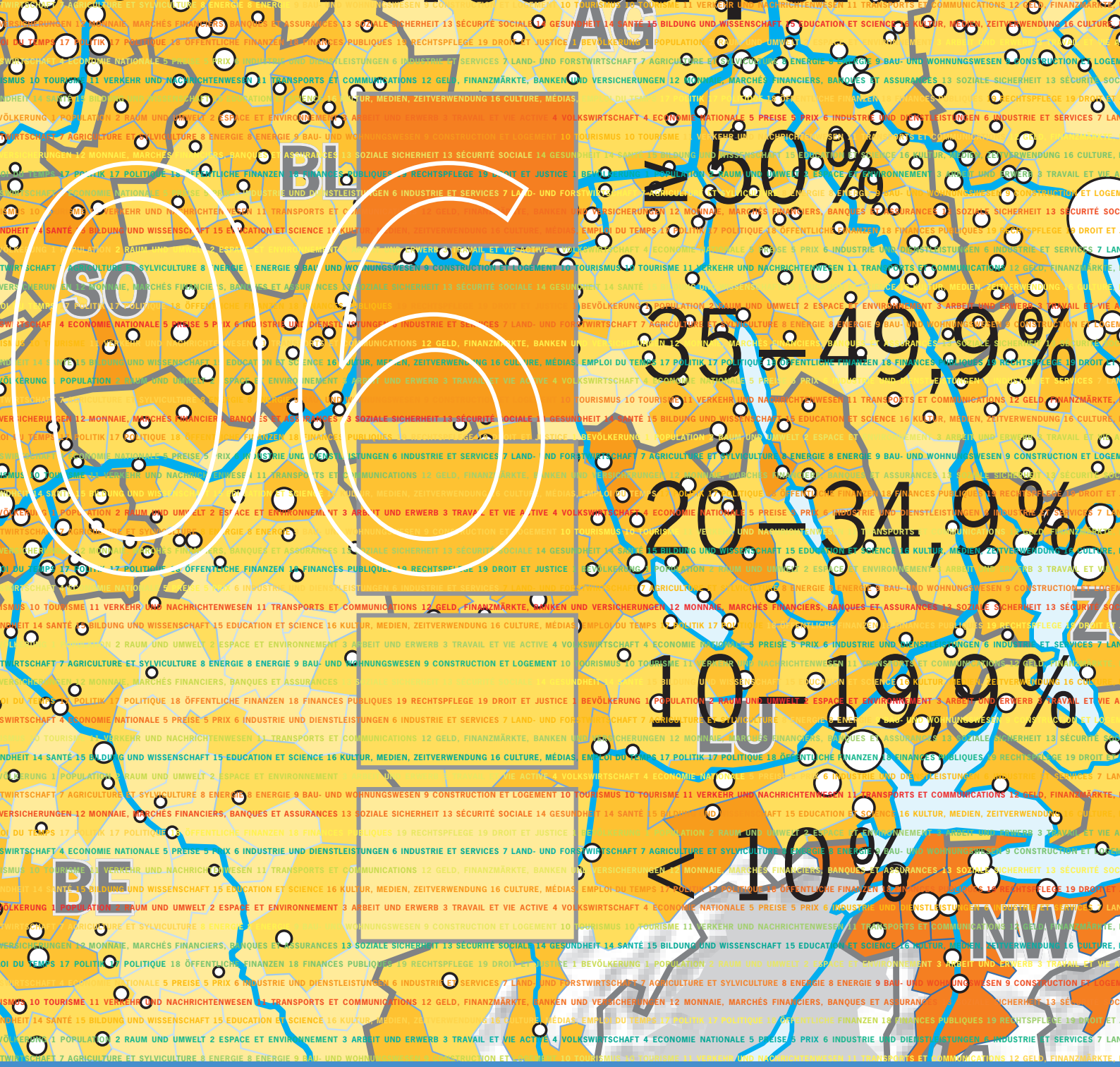


Statistisches Jahrbuch der Schweiz 2006
Annuaire statistique de la Suisse 2006

Daten und Atlas auf DVD
Données et atlas sur DVD

with english supplement/con supplemento italiano

Office fédéral de la statistique
Bundesamt für Statistik
Ufficio federale di statistica
Uffizi federal da statistica
Swiss Federal Statistical Office

OFS BFS UST

Verlag Neue Zürcher Zeitung

NZZ Libro

Statistisches Jahrbuch der Schweiz 2006

Herausgegeben
vom Bundesamt für Statistik

Verlag Neue Zürcher Zeitung

Annuaire statistique de la Suisse 2006

Publié par
l'Office fédéral de la statistique

Editions Neue Zürcher Zeitung

113. Jahrgang

113e année

© 2006, Verlag Neue Zürcher Zeitung
Herausgeber: Bundesamt für Statistik (BFS),
Sektion Diffusion und Amtspublikationen, Neuchâtel
www.statistik.admin.ch
Druckvorstufe: BFS
Druck, Einband: Kösel, Altusried-Krugzell
Redaktion: Bernhard Morgenthaler (Leitung),
Pierre-Alain Baeriswyl (Tabellen), Sabine Kuster (Karten, Atlas),
Alain Nadeau (Konzeption DVD), Daniel von Burg (Grafiken),
Heinz Wyder (Organisation, Texte), Jürg Zimmermann (Texte)
Übersetzungen: Übersetzungsdienst BFS, Neuchâtel
Grafisches Konzept: 2. stock süd netthoevel & gaberthüel,
Biel
ISBN 10: 3-03823-230-0; ISBN 13: 978-3-03823-230-8
www.nzz-libro.ch
NZZ Libro ist ein Imprint der Neuen Zürcher Zeitung

© 2006, Editions Neue Zürcher Zeitung
Editeur: Office fédéral de la statistique (OFS),
section Diffusion et publications, Neuchâtel
www.statistique.admin.ch
Préparation de l'impression: OFS
Impression, reliure: Kösel, Altusried-Krugzell
Rédaction: Bernhard Morgenthaler (direction),
Pierre-Alain Baeriswyl (tableaux), Sabine Kuster (cartes, atlas),
Alain Nadeau (conception DVD), Daniel von Burg (graphiques),
Heinz Wyder (organisation, textes), Jürg Zimmermann (textes)
Traduction: Services linguistiques de l'OFS, Neuchâtel
Conception graphique: 2. stock süd netthoevel & gaberthüel,
Bienne
ISBN 10: 3-03823-230-0; ISBN 13: 978-3-03823-230-8
www.nzz-libro.ch
NZZ Libro est un imprint de la Neue Zürcher Zeitung

Inhaltsübersicht

Inhaltsübersicht 5
Vorwort 9

Einleitung
Das Konzept des Statistischen Jahrbuchs der Schweiz 11
Zum Gebrauch des Jahrbuchs: Zeichenerklärung, Nomenklaturen 14

1 Bevölkerung
Überblick 23
Methoden, Erhebungen 29
Glossar 31
Daten 34
- Bevölkerung allgemein
- Bevölkerungsbewegung (Natürliche Bevölkerungsbewegung, Migration)
- Zukünftige Bevölkerungsentwicklung
- Familien und Haushalte
- Sprachen, Religionen

2 Raum und Umwelt
Überblick 55
Methoden, Erhebungen 62
Glossar 64
Daten 67
- Raum und Umwelt allgemein
- Raumnutzung und Landschaft
- Umweltzustand und -entwicklung
- Umweltschutz und -massnahmen

3 Arbeit und Erwerb
Überblick 81
Methoden, Erhebungen 87
Glossar 89
Daten 92
- Arbeitsmarkt, allgemein
- Erwerbstätigkeit und Arbeitszeit
- Arbeitslosigkeit und offene Stellen
- Löhne und Erwerbseinkommen
- Organisation des Arbeitsmarktes und Gesamtarbeitsverträge

4 Volkswirtschaft
Überblick 111
Methoden, Erhebungen 115
Glossar 119
Daten 122
- Das BIP und seine Komponenten
- Zahlungsbilanz
- Kantonale Volkseinkommen
- Entwicklungshilfe

Table des matières

Table des matières 5
Avant-propos 9

Introduction
Le concept de l'Annuaire statistique de la Suisse 11
Mode d'emploi de l'annuaire: signes utilisés, nomenclatures 14

1 Population
Vue d'ensemble 23
Méthodes, enquêtes 29
Glossaire 31
Données 34
- Population en général
- Mouvement de la population (mouvement naturel, migrations)
- Evolution future de la population
- Familles et ménages
- Langues, religions

2 Espace et environnement
Vue d'ensemble 55
Méthodes, enquêtes 62
Glossaire 64
Données 67
- Espace et environnement en général
- Utilisation du territoire et paysage
- Etat et évolution de l'environnement
- Protection de l'environnement et mesures environnementales

3 Vie active et rémunération du travail
Vue d'ensemble 81
Méthodes, enquêtes 87
Glossaire 89
Données 92
- Marché du travail en général
- Vie active et durée du travail
- Chômage et places vacantes
- Salaires et revenu du travail
- Organisation du marché du travail et conventions collectives de travail

4 Economie nationale
Vue d'ensemble 111
Méthodes, enquêtes 115
Glossaire 119
Données 122
- Le PIB et ses composantes
- Balance des paiements
- Revenus des cantons
- Aide au développement

5 Preise
Überblick 131
Methoden, Erhebungen 136
Glossar 137
Daten 139
Allgemeines
Konsumentenpreise
Produzenten- und Aussenhandelspreise
Mieten

6 Industrie und Dienstleistungen
Überblick 145
Methoden, Erhebungen 150
Glossar 151
Daten 153
Allgemeines
Stand, Struktur und Entwicklung der Unternehmen
Aussenhandel

7 Land- und Forstwirtschaft
Überblick 171
Methoden, Erhebungen 176
Glossar 177
Daten 179
Stand, Struktur und Entwicklung der Betriebe der Landwirtschaft
Forstwirtschaft und Holzverbrauch

8 Energie
Überblick 195
Methoden, Erhebungen 198
Glossar 199
Daten 201
Energieversorgung und -wirtschaft
Verbrauch von Energie
Finanzierung, Kosten der Energie

9 Bau- und Wohnungswesen
Überblick 205
Methoden, Erhebungen 208
Glossar 209
Daten 211
Stand und Struktur der Gebäude und Wohnungen
Wohnverhältnisse
Bautätigkeit (Hoch- und Tiefbau)

10 Tourismus
Überblick 223
Methoden, Erhebungen 226
Glossar 227
Daten 229
Tourismus, allgemein
Tourismusinfrastruktur und deren Nutzung

5 Prix
Vue d'ensemble 131
Méthodes, enquêtes 136
Glossaire 137
Données 139
Généralités
Prix à la consommation
Prix à la production et à l'importation
Loyers

6 Industrie et services
Vue d'ensemble 145
Méthodes, enquêtes 150
Glossaire 151
Données 153
Généralités
Etat, structure et évolution des entreprises
Commerce extérieur

7 Agriculture et sylviculture
Vue d'ensemble 171
Méthodes, enquêtes 176
Glossaire 177
Données 179
Etat, structure et évolution des exploitations agricoles
Sylviculture et consommation de bois

8 Energie
Vue d'ensemble 195
Méthodes, enquêtes 198
Glossaire 199
Données 201
Approvisionnement en énergie et économie énergétique
Consommation d'énergie
Financement, coûts de l'énergie

9 Construction et logement
Vue d'ensemble 205
Méthodes, enquêtes 208
Glossaire 209
Données 211
Etat et structure des bâtiments et des logements
Conditions de logement
Activités de la construction (bâtiment et génie civil)

10 Tourisme
Vue d'ensemble 223
Méthodes, enquêtes 226
Glossaire 227
Données 229
Tourisme en général
Infrastructure touristique et utilisation de cette infrastructure

11 Verkehr und Nachrichtenwesen
Überblick 235
Methoden, Erhebungen 238
Glossar 240
Daten 243
Verkehrsinfrastruktur
Nutzung Verkehrsinfrastruktur (inkl. Verkehrsunfälle)
Kosten und Finanzierung des Verkehrs
Nachrichtenwesen

12 Geld, Banken, Versicherungen
Überblick 257
Methoden, Erhebungen 263
Glossar 264
Daten 266
Geldpolitik
Finanzmärkte
Banken
Privatversicherungen

13 Soziale Sicherheit
Überblick 275
Methoden, Erhebungen 281
Glossar 284
Daten 290
Allgemeines
Sozialversicherungen
Bedarfsabhängige Sozialleistungen

14 Gesundheit
Überblick 311
Methoden, Erhebungen 317
Glossar 319
Daten 321
Allgemeines
Gesundheitszustand (inkl. Gesundheitsverhalten und Todesursachen)

15 Bildung und Wissenschaft
Überblick 343
Methoden, Erhebungen 351
Glossar 353
Daten 356
Bildungssystem
(Schüler/Studierende, Lehrkräfte, Abschlüsse, Kosten, Finanzierung)
Bildungsstand und Qualifikationen
Wissenschaft und Technologie

16 Kultur und Medien
Überblick 373
Methoden, Erhebungen 376
Glossar 377
Daten 378
Angebot und Nutzung von Kultur, Medien
Informationsgesellschaft

11 Transport et communications
Vue d'ensemble 235
Méthodes, enquêtes 238
Glossaire 240
Données 243
Infrastructure des transports
Utilisation de l'infrastructure des transports (y compris les accidents)
Coûts et financement des transports
Communications

12 Monnaie, banques, assurances
Vue d'ensemble 257
Méthodes, enquêtes 263
Glossaire 264
Données 266
Politique monétaire
Marchés financiers
Banques
Assurances privées

13 Protection sociale
Vue d'ensemble 275
Méthodes, enquêtes 281
Glossaire 284
Données 290
Généralités
Assurances sociales
Prestations sociales sous condition de ressources

14 Santé
Vue d'ensemble 311
Méthodes, enquêtes 317
Glossaire 319
Données 321
Généralités
Etat de santé (y c. les comportements indiv. et les causes de décès)

15 Education et science
Vue d'ensemble 343
Méthodes, enquêtes 351
Glossaire 353
Données 356
Système d'éducation
(élèves/étudiants, enseignants, titres et diplômes, coûts, financement)
Niveau de formation et qualifications
Science et technologie

16 Culture et médias
Vue d'ensemble 373
Méthodes, enquêtes 376
Glossaire 377
Données 378
Offre et demande dans le domaine de la culture et des médias
La société de l'information

17 Politik
Überblick 385
Methoden, Erhebungen 389
Glossar 390
Daten 393
Wahlen
Abstimmungen

18 Öffentliche Finanzen
Überblick 401
Methoden, Erhebungen 405
Glossar 406
Daten 409
Allgemeines
Steuern und andere Einnahmen
Ausgaben
Schulden

19 Kriminalität und Strafrecht
Überblick 421
Methoden, Erhebungen 426
Glossar 427
Daten 429
Allgemeines
Kriminalität und Strafvollzug

20 Einkommen und Lebensqualität
Überblick 437
Methoden, Erhebungen 445
Glossar 446
Daten 449
Einkommen, Verbrauch und Vermögen der privaten Haushalte
Lebensqualität und Armut
Gleichstellung von Frau und Mann
Unbezahlte Arbeit

21[a] Nachhaltige Entwicklung 459

21[b] Regionale Disparitäten
Überblick 469
Daten 473

21[c] Internationale Vergleiche 479

Dati statistici della Svizzera 487

Statistical Data on Switzerland 515

Schlagwortverzeichnis 543

17 Politique
Vue d'ensemble 385
Méthodes, enquêtes 389
Glossaire 390
Données 393
Elections
Votations

18 Finances publiques
Vue d'ensemble 401
Méthodes, enquêtes 405
Glossaire 406
Données 409
Généralités
Impôts et autres recettes
Dépenses
Dettes

19 Criminalité et droit pénal
Vue d'ensemble 421
Méthodes, enquêtes 426
Glossaire 427
Données 429
Généralités
Criminalité et exécution des peines

20 Revenus et qualité de vie
Vue d'ensemble 437
Méthodes, enquêtes 445
Glossaire 446
Données 449
Revenus, consommation et fortune des ménages privés
Qualité de vie et pauvreté
Egalité entre les sexes
Travail non rémunéré

21[a] Développement durable 459

21[b] Disparités régionales
Vue d'ensemble 469
Données 473

21[c] Comparaisons internationales 479

Dati statistici della Svizzera 487

Statistical Data on Switzerland 515

Index 543

Vorwort

Das Statistische Jahrbuch 2006 präsentiert sich mit wichtigen Neuerungen – Neuerungen, die Antworten auf eine sich wandelnde Informationslandschaft darstellen. Es ist in seiner gedruckten Version knapper, aber thematisch reicher, in seiner elektronischen Version umfangreicher und in seiner Ausrichtung auf bestimmte Zielgruppen umfassender geworden.

Das Jahrbuch bleibt – seit 1891 in jährlicher Wiederkehr – ein Spiegel der Lage und der Entwicklung der Schweiz. Es zeigt den Zustand und die Veränderungen unseres Landes in wesentlichen Lebensbereichen auf und unterstützt damit die unterschiedlichsten Benutzerkreise bei der Orientierung und Entscheidfindung, ist Ausgangspunkt zu weiterführenden, vertiefenden Recherchen.

Das Informationsangebot verlagert sich heute mehr und mehr von den klassischen gedruckten Produkten hin zur elektronischen und vor allem zur Online-Information. Dieser Entwicklung folgend, wurde die gedruckte Ausgabe des Jahrbuchs 2006 um gut einen Drittel gekürzt. Unter anderem wurde auf die Spezialbeiträge verzichtet; zahlreiche Tabellen finden sind nur noch auf der DVD, welche dem Buch beiliegt. Thematisch ist das Jahrbuch jedoch erweitert worden: die Ausgabe 2006 bringt neue Kapitel zur nachhaltigen Entwicklung, zu regionalen Disparitäten und zu internationalen Vergleichen.

Die elektronische Version auf beigelegter DVD wurde im Gegenzug stark ausgebaut. Sie enthält wie bisher die gesamten Inhalte der gedruckten Version, ergänzt durch zahlreiche – vor allem regionalstatistische – Tabellen und durch eine neue Version des Statistischen Atlas mit einer Vielzahl von thematischen Karten; neu hinzu kommen insbesondere eine umfangreiche Sammlung von Daten zur Volkszählung 2000 sowie eine detaillierte Darstellung der Schullandschaft Schweiz. Alle Inhalte der DVD sind durch leistungsfähige Suchmöglichkeiten erschlossen.

Für zwei neue Zielgruppen ist im Statistischen Jahrbuch erstmals ein Informationsangebot enthalten. Die italienischsprachigen Leserinnen und Leser finden eine konzise Übersicht in Form eines Querschnitts über die wichtigsten Ergebnisse. Dieser Querschnitt wird überdies – für ein internationales Publikum

Avant-propos

L'Annuaire statistique 2006 se présente sous une forme nouvelle, mieux adaptée aux besoins d'information de notre temps. Plus concis dans sa version imprimée, plus complet dans sa version électronique, plus riche sur le plan thématique, il répond, nous semble-t-il, aux attentes des lecteurs d'aujourd'hui.

L'Annuaire statistique, qui paraît tous les ans depuis 1891, est un miroir de la réalité suisse. Il rend fidèlement compte de la situation de notre pays et de son évolution. Il demeure un ouvrage de référence aussi bien pour le grand public que pour les décisionnaires et les chercheurs.

Les produits imprimés cèdent de nos jours la place aux médias électroniques et à l'information en ligne. C'est pourquoi la version imprimée de l'Annuaire statistique a été réduite d'un bon tiers par rapport aux éditions précédentes. Les analyses thématiques ont été supprimées, ainsi que nombre de tableaux qu'on ne trouvera plus désormais que sur le DVD qui accompagne l'ouvrage. Mais l'Annuaire statistique renferme des chapitres nouveaux sur le développement durable et sur les disparités régionales, ainsi qu'un chapitre de comparaisons internationales.

Le DVD a été considérablement augmenté. On y trouve, comme par le passé, le contenu intégral de l'ouvrage imprimé, complété de nombreux tableaux de statistique régionale. S'y ajoutent une nouvelle version de l'Atlas statistique, vaste ensemble de cartes thématiques, et une riche collection de données provenant du recensement de la population de l'an 2000. On y trouve également une présentation détaillée du paysage scolaire suisse. Le tout assorti d'un outil de recherche convivial et performant.

L'Annuaire statistique comprend pour la première fois une synthèse en italien et en anglais – cette dernière à l'adresse d'un lectorat plus international. Ces synthèses sont structurées sur le modèle de celles d'EUROSTAT, l'office statistique européen.

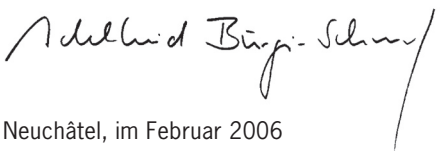
L'Annuaire statistique et son DVD ne sont pas voués à l'actualité du jour et leur contenu est nécessairement limité. Pour une information plus vaste, plus récente et directement accessible, nous invitons nos lectrices et nos lecteurs à consulter

– auch in Englisch präsentiert. Beide Übersichten orientieren sich in der Struktur an jener von EUROSTAT, dem europäischen statistischen Amt.

Das gedruckte Buch wie die DVD können nicht der Tagesaktualität verpflichtet sein und bieten naturgemäss nur eine beschränkte Auswahl von Informationen. Weit umfassender, aktueller und rasch zugänglich sind die Informationen im Webportal «Statistik Schweiz», das die gleiche thematische Struktur aufweist wie das Jahrbuch (http://www.statistik.admin.ch → THEMEN). Hier finden sich auch alle Medienmitteilungen des BFS und verschiedener Statistikämter, mit Orientierungen über neuste Ergebnisse, sowie die neusten Publikationen mit vertiefenden Analysen. Mit dem «Statistischen Lexikon» bietet das Webportal eine umfangreiche Sammlung von laufend aktualisierten Standardtabellen (u.a. auch des Jahrbuchs). Abgerundet wird das Online-Angebot mit Daten über die Statistik – statistische Grundlagen (Erhebungen, Nomenklaturen, Register) sowie Informationen zu den grossen Modernisierungsprojekten der Statistik Schweiz.

Das Statistische Jahrbuch wäre ohne die engagierte und vorausschauende Tätigkeit der Mitarbeitenden im Bundesamt für Statistik (BFS) und ohne die Unterstützung durch verschiedene Bundesämter sowie des Verlages Neue Zürcher Zeitung nicht zu verwirklichen. Ihnen allen gilt mein herzlicher Dank.

Dr. Adelheid Bürgi-Schmelz
Direktorin des Bundesamtes für Statistik

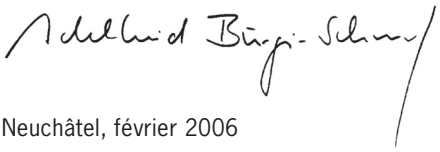


Neuchâtel, im Februar 2006

sur Internet le portail «Statistique suisse», dont la structure est identique à celle de l'Annuaire (http://www.statistique.admin.ch → THÈMES). Ils trouveront là tous les communiqués de presse de l'OFS et d'autres offices fédéraux, les résultats statistiques les plus récents, les nouvelles publications et de nombreuses analyses approfondies. Le portail donne accès à une Encyclopédie statistique qui propose une vaste collection de tableaux standards constamment mis à jour (dont ceux de l'Annuaire statistique). Cette offre en ligne se complète d'informations sur les bases de la statistique (enquêtes, nomenclatures, registres) et sur les grands projets de modernisation de la statistique publique suisse.

Quant au présent ouvrage, il n'existerait pas sans le travail de qualité des collaboratrices et des collaborateurs de l'OFS, ni sans le soutien de plusieurs offices fédéraux et des éditions Neue Zürcher Zeitung. Je les remercie ici de tout cœur.

Adelheid Bürgi-Schmelz
Directrice de l'Office fédéral de la statistique



Neuchâtel, février 2006

Einleitung

Das Konzept des Statistischen Jahrbuchs der Schweiz

Ziele des Jahrbuchs

Das vom Bundesamt für Statistik (BFS) herausgegebene Statistische Jahrbuch ist das Standardwerk der Schweizer Statistik. Es fasst die wichtigsten statistischen Ergebnisse über den Zustand und die Entwicklung von Bevölkerung, Wirtschaft, Gesellschaft, Raum und Umwelt des Landes zusammen. Es dient nicht nur als Nachschlagewerk, sondern zeichnet mit seinen Übersichtsbeiträgen auch ein umfassendes Bild der sozialen und wirtschaftlichen Lage der Schweiz.

Neuerungen in der Ausgabe 2006

Das Informationsangebot des BFS verlagert sich mehr und mehr von den klassischen gedruckten Produkten zur Online-Information. Diese Entwicklung hat natürlich auch Auswirkungen auf das Statistische Jahrbuch, dessen Inhalte seit Eröffnung des neuen Statistik-Portals im Herbst 2004 in aktualisierter Form im Portal Statistik Schweiz zugänglich sind (www.statistik.admin.ch). Eine Reduktion des Buchumfangs schien deshalb angezeigt. Die Ausgabe 2006 wurde um gut einen Drittel gekürzt. Unter anderem wurde auf die Spezialbeiträge verzichtet; zahlreiche Tabellen sind nur noch auf der DVD greifbar, die dem Buch beiliegt. Diese wurde im Gegenzug stark ausgebaut. Sie enthält wie bisher die gesamten Inhalte der gedruckten Version, ergänzt durch zahlreiche – vor allem regionalstatistische – Tabellen und durch eine neue Version des Statistischen Atlas mit einer Vielzahl von thematischen Karten; neu hinzu kommen eine umfangreiche Sammlung von Daten zur Volkszählung 2000 sowie eine detaillierte Darstellung der Schullandschaft Schweiz.

Thematisch ist das statistische Jahrbuch erweitert worden: die Ausgabe 2006 bringt neue Kapitel zur nachhaltigen Entwicklung, zu regionalen Disparitäten und zu internationalen Vergleichen. Eine weitere Neuerung ist ein Querschnitt mit den wichtigsten statistischen Informationen in englischer und italienischer Sprache.

Introduction

Le concept de l'Annuaire statistique de la Suisse

Fonctions de l'annuaire

L'Annuaire statistique, qui est publié par l'Office fédéral de la statistique (OFS), est l'ouvrage de référence de la statistique suisse. Il présente la synthèse des résultats concernant l'état et l'évolution de la population, de l'économie, de la société, de l'espace et de l'environnement. A travers ses articles de fond, il décrit en outre toutes les facettes de la situation économique et sociale de la Suisse.

Innovations de l'édition 2006

A l'OFS, la diffusion en ligne de l'information remplace de plus en plus les publications classiques. Cette évolution n'est pas sans conséquences sur l'Annuaire statistique, dont le contenu est accessible dans une version actualisée sur le portail Statistique suisse (www.statistique.admin.ch) depuis le lancement de ce dernier en octobre 2004. Il paraissait judicieux de ce fait de réduire le volume de cet ouvrage. L'édition 2006 compte ainsi un peu plus d'un tiers de pages en moins. Les analyses, notamment, ont été abandonnées et de nombreux tableaux ne sont plus disponibles que sur le DVD joint à l'Annuaire. Le DVD, en revanche, a été très étoffé. Outre l'intégralité de la version imprimée, il contient toujours quantité de tableaux, présentant en particulier des statistiques régionales, et une nouvelle version de l'Atlas statistique avec un grand nombre de cartes thématiques. S'y ajoutent, dans l'édition 2006, une foule de données du recensement de la population de l'an 2000 et une présentation détaillée du paysage scolaire suisse.

De nouveaux thèmes sont traités dans la présente édition de l'Annuaire: le développement durable, les disparités régionales et les comparaisons internationales font ainsi l'objet de chapitres à part entière. Une autre innovation a été introduite avec la publication en anglais et en italien d'une sélection des principales informations statistiques.

Der Aufbau des Jahrbuchs

Das Jahrbuch ist in 21 Kapitel aufgeteilt. Diese entsprechen den 21 Themenbereichen der Statistik Schweiz.

Jedes Kapitel ist einheitlich in vier Teile gegliedert:

1. «Überblick». Legt eine Synthese der wichtigsten Ergebnisse vor, analysiert längerfristige Entwicklungen, erläutert Zusammenhänge zwischen verschiedenen Kennzahlen. Dieser Teil, der auch zahlreiche Grafiken enthält, wendet sich an ein breites Publikum, soll aber durch seine Übersichtsfunktion auch für eher spezialisierte Gruppen wie Medienleute oder Politikerinnen und Politiker dienlich sein.
2. Der Teil «Erhebungen» bringt eine kurze Beschreibung der wichtigsten Erhebungen.
3. Im «Glossar» werden zentrale Begriffe definiert.
4. Der Datenteil schliesslich entspricht dem klassischen statistischen Jahrbuch und ist nach wie vor der umfangreichste. Er enthält vor allem Tabellen (aber auch einige Grafiken und thematische Karten). Die DVD bietet alle diese Tabellen als Excel-Dateien, zum Teil in detaillierterer Form; zu vielen Themen enthält sie zusätzlich diverse regionalstatistische Tabellen.

Die den Metainformationen gewidmeten Teile (2 und 3) sind auf sandfarbigem Grund gedruckt.

Die beiden Querschnittskapitel in englischer und italienischer Sprache wurden auf hellblauem bzw. rosa Grund gedruckt. Sie sind in sieben Themenbereiche gegliedert, welche der Systematik des Statistischen Amtes der Europäischen Union, EUROSTAT entsprechen.

Aktualität und Qualität

Die Aktualität des Jahrbuchs kann nicht diejenige der Online-Medien sein (die aktuellsten Angaben der Ausgabe 2006 beziehen sich in der Regel auf das Jahr 2004, weniger häufig auf 2005). Auf der DVD finden sich aber Links zu den Seiten im Portal mit den jeweils neusten verfügbaren Zahlen.

Das BFS ist bemüht um hohe Qualität der Informationen. Trotz allem Bestreben – Fehler lassen sich nie ganz ausschliessen. Das BFS kann deshalb die Verantwortung nicht übernehmen für allfällige Nachteile oder Schäden, welche sich – direkt oder indirekt – aus dem Gebrauch des im Jahrbuch veröffentlichten Materials ergeben. Allfällige Irrtümer werden auf der Website des Bundesamts für Statistik bekannt gemacht (http://www.statistik.admin.ch/ → Dienstleistungen → Publikationen Statistik Schweiz → Jahrbuch).

Regelung zu den Geschlechterbezeichnungen im Jahrbuch

Das Jahrbuch hat auf sprachliche Konstruktionen mit weiblichen Endungen wie «SchweizerInnen» oder «Schweizer/-innen» verzichtet, wo sich keine Unklarheiten ergeben können. Dies im Dienst der Klarheit und Lesbarkeit der Daten und Texte, die im Vordergrund unserer Bemühungen steht.

Grundsätzlich besteht in der Sprache zwischen dem grammatikalischen Geschlecht eines Wortes und dem realen Geschlecht kein Zusammenhang. Bezeichnungen von Personenkategorien sind daher im Allgemeinen für beide Geschlechter gleichermassen gültig. Wo Unsicherheiten denkbar wären – etwa bedingt durch überkommene Rollenvorstellungen bei Berufsbezeichnun-

La structure de l'annuaire

L'annuaire est divisé en 21 chapitres, qui correspondent aux 21 domaines de la statistique suisse.

Chaque chapitre est lui-même subdivisé en quatre parties:

1. La «Vue d'ensemble» présente une synthèse des principaux résultats, analyse les évolutions à long terme, explique les corrélations qui existent entre différentes grandeurs. Enrichie de nombreux graphiques, cette partie s'adresse à un large public, tout en étant également utile à des lecteurs plus spécialisés (journalistes ou responsables politiques).
2. La partie «Enquêtes» décrit brièvement les principales enquêtes.
3. Le glossaire donne la définition des notions essentielles.
4. Enfin, la partie «Données» – la substance même de tout annuaire classique – reste la plus importante en nombre de pages. Elle se compose principalement de tableaux et contient également quelques graphiques et cartes thématiques. Le DVD propose tous ces tableaux comme fichiers Excel, parfois sous une forme plus détaillée ; il présente en outre des tableaux de statistiques régionales sur différents sujets.

Les parties 2 et 3, consacrées aux métainformations, sont imprimées sur du papier couleur sable.

Les deux chapitres en anglais et en italien, imprimés sur du papier bleu clair respectivement rose, passent en revue les sept domaines de la statistique qui correspondent à la nomenclature de l'Office statistique des Communautés européennes (Eurostat).

Actualité et qualité

Pour ce qui est de l'actualité des informations, l'annuaire ne peut pas concurrencer les médias en ligne (les données les plus récentes de l'édition 2006 se réfèrent en général à l'année 2004, plus rarement à 2005). Mais le DVD indique des liens avec les pages du portail où figurent les chiffres les plus récents.

L'OFS met tout en œuvre pour fournir des informations de qualité. Toute erreur ne peut cependant pas être totalement exclue. L'OFS décline toute responsabilité en cas de préjudice ou de dommage résultant directement ou indirectement de l'usage des informations publiées dans son annuaire. Au cas où une erreur serait découverte, sa rectification serait communiquée sur le site de l'Office fédéral de la statistique (http://www.statistique.admin.ch/ → Services → Publications → Statistique suisse → Annuaire).

Formulation non sexiste

Pour éviter d'alourdir le texte, nous n'avons pas féminisé systématiquement tous les termes se référant à des personnes ou à des fonctions. Le masculin générique est utilisé pour désigner les deux sexes.

La question de l'égalité des sexes n'en est pas moins traitée largement traitée dans l'annuaire, comme on peut s'en rendre compte en feuilletant les différents chapitres.

Utilisation de l'annuaire

Deux instruments facilitent l'utilisation de l'annuaire: premièrement, la table des matières au début de l'annuaire, qui donne un premier aperçu de son contenu; deuxièmement, l'index détaillé à la fin de l'ouvrage, qui rend la recherche thématique plus aisée.

gen –, werden stets beide Geschlechter explizit genannt (so z.B. «Ingenieure und Ingenieurinnen»).

Dass das Jahrbuch im Übrigen Themen der geschlechtlichen Gleichstellung intensiv verfolgt, wird bereits beim Durchblättern in verschiedensten Bereichen deutlich werden.

Mit dem Jahrbuch arbeiten

Zwei Hilfsmittel sollen die Arbeit mit dem Jahrbuch erleichtern: Eine erste Grob-Übersicht vermittelt das Inhaltsverzeichnis am Anfang des Buches. Wer von bestimmten Sachthemen oder -begriffen ausgeht, findet Unterstützung im Schlagwortregister am Schluss des Buches. Für die komplexe Suche empfiehlt sich aber vor allem die beiliegende DVD, welche Recherchen mittels thematischer Suche oder Suche nach Schlagworten erlaubt.

Das Informationsangebot des BFS

Aktuellere oder detailliertere statistische Informationen liefert das BFS in einer breiten Palette von Publikationsmitteln. Alle Publikationen des BFS sind wie auch die Medienmitteilungen online verfügbar im Portal Statistik Schweiz (www.statistik.admin.ch). Hier kann auch zugegriffen werden auf das Statistische Lexikon, wo die laufend aktualisierten Tabellen des Jahrbuchs sowie zahlreiche weitere Tabellen, Grafiken und thematische Karten heruntergeladen werden können. Ausserdem wird hier ein Zugang zur Online-Datenbank STATWEB angeboten, die individuelle Tabellierungen von Daten vor allem auch auf Gemeindeebene erlaubt.

Es ist klar, dass längst nicht alle erhobenen Daten veröffentlicht werden können. Dieses unveröffentlichte Material ist aber trotzdem zugänglich. Für individuelle Bedürfnisse stehen zur Verfügung der zentrale Auskunftsdienst des BFS (Tel. 032 713 60 11 bzw. info@bfs.admin.ch) oder die in den einzelnen Tabellen auf der DVD aufgeführten Auskunftspersonen.

Vorschläge und Bemerkungen

Für die Planung zukünftiger Ausgaben des Jahrbuchs nimmt das BFS Vorschläge und Bemerkungen gerne entgegen. Diese sind zu richten an: Redaktion Jahrbuch, Sektion Diffusion und Amtspublikationen, Bundesamt für Statistik, 2010 Neuchâtel oder info@bfs.admin.ch.

Pour des recherches plus complexes, il est conseillé de s'aider de la fonction recherche par thème ou par mot-clé du DVD.

L'offre d'informations de l'OFS

L'OFS a recours à une large gamme de publications pour diffuser des informations plus actuelles ou plus détaillées. Toutes les publications de l'OFS, de même que ses communiqués de presse sont accessibles en ligne sur le portail Statistique suisse (www.statistique.admin.ch). Le portail donne également accès à l'Encyclopédie statistique, à partir de laquelle les tableaux de l'Annuaire, en permanence actualisés, et de multiples autres tableaux, graphiques et cartes thématiques peuvent être téléchargés. Il propose en outre un accès à la banque de données en ligne STATWEB, qui permet à l'utilisateur d'établir des tableaux de données, à l'échelon communal principalement, pour ses propres besoins.

Il va sans dire qu'il est impossible de publier l'ensemble des données collectées. Mais les chiffres non publiés sont souvent disponibles. Les demandes spécifiques peuvent être adressées au service central de renseignements de l'OFS (tél. 032 713 60 11; info@bfs.admin.ch) ou aux personnes mentionnées au bas des tableaux du DVD.

Remarques et suggestions

En vue des prochaines éditions de l'annuaire, l'OFS accepte toute remarque ou suggestion. Merci de les adresser à: Rédaction de l'annuaire, Section Diffusion et publication, Office fédéral de la statistique, 2010 Neuchâtel ou à info@bfs.admin.ch.

Zum Gebrauch des Jahrbuchs: Zeichenerklärung, Nomenklaturen

Hinweise zu den Tabellen

Gliederung, Nummerierung

Die Tabellen werden nach einem mehrstufigen System nummeriert. Die erste Stufe bezeichnet die Kapitelnummer bzw. die Nummer des Statistikbereichs. Jeder der 21 Hauptbereiche wird unterteilt in eine Anzahl von Unterbereichen, diese werden bei Bedarf weiter untergliedert.

Die Tabellen im englischen und im italienischen Teil folgen einer eigenen Gliederung, die den Hauptbereichen der Statistik von Eurostat folgt.

Titel

Es wird unterschieden zwischen Haupt- und Untertitel.

Im **Haupttitel** wird in der Regel nur der Hauptbegriff genannt. Ergänzungen werden nur dann angebracht, wenn es zu einem Hauptbegriff verschiedene Tabellen gibt. Zum Beispiel:

- Erwerbstätige nach Geschlecht, Wirtschaftssektoren und Staatsangehörigkeit
- Erwerbstätige nach Wirtschaftszweig.

Angaben wie «in der Schweiz» oder «schweizerisch» werden gewöhnlich unterlassen. Der Raumbezug wird dann angegeben, wenn nicht nur gesamtschweizerische Daten wiedergegeben werden (also B. bei Kantonstabellen).

Im **Untertitel** werden für das Verständnis der gesamten Tabelle notwendige Angaben gemacht (in dieser Reihenfolge):

1. Das Jahr, falls es nicht sonst aus der Tabelle ersichtlich ist
2. Falls nötig, der Zeitpunkt (z.B. Jahresmitte, Jahresende)
3. Allenfalls weitere Angaben wie das Bevölkerungskonzept (z.B. «ständige Wohnbevölkerung») oder Einschränkungen (z.B. «nur Vollzeitbeschäftigte»)
4. Die Einheit (falls für die gesamte Tabelle gültig; sonst ist sie in der betreffenden Zeile/Spalte angegeben).

Tabellenkopf und Vorspalte

Die **Verteilung der Merkmale** auf Vorspalte und Tabellenkopf richtet sich hauptsächlich nach dem verfügbaren Platz. Die Vorspalte kann in der Regel längere und mehr Merkmalsnennungen aufnehmen.

Der Ausdruck **«davon»** wird nur verwendet, wenn nicht alle Teilmengen der Gesamtmenge genannt werden – es sei denn, die Unvollständigkeit der Aufgliederung ist klar zu erkennen (z.B. Wohnbevölkerung, weiblich).

Alter, Dauer

Alter und Altersgruppen werden, wenn nicht anders vermerkt, in annähernden Jahren angegeben, d.h. als Differenz zwischen dem Geburtsjahr und dem Ereignis- bzw. Beobachtungsjahr. Bei dieser Berechnungsart wird z.B. ein im Dezember eines Jahres geborenes Kind bereits im Januar des folgenden Jahres zu den Einjährigen gezählt. Die Berechnung von Zeiträumen (Dauer) erfolgt, wenn nicht anders vermerkt, analog der Altersberechnung,

Mode d'emploi de l'annuaire: signes utilisés, nomenclatures

Remarques concernant les tableaux

Structure, numérotation

Les tableaux sont numérotés selon une structure hiérarchique. Le premier niveau ou chiffre désigne le numéro du chapitre et donc du domaine statistique. Chacun des 21 domaines est subdivisé en un certain nombre de sous-domaines, qui sont eux-mêmes encore subdivisés si nécessaire.

Les tableaux des parties anglaise et italienne possèdent une structure propre, qui correspond à celle des domaines principaux de la statistique utilisée par Eurostat.

Titre

Il faut faire la distinction entre le titre principal et le sous-titre.

Le **titre principal** se limite en principe à l'information essentielle. Celle-ci n'est complétée que s'il existe plusieurs tableaux consacrés un même sujet. Par exemple:

- Personnes actives occupées selon le sexe, le secteur économique et la nationalité
- Personnes actives occupées selon l'activité économique.

En règle générale, on s'est abstenu de préciser encore «en Suisse» ou «suisse». La référence spatiale est indiquée si les résultats ne sont pas seulement présentés au niveau suisse (dans les tableaux cantonaux, p. ex.).

Le **sous-titre** apporte les précisions nécessaires à la compréhension du tableau dans son ensemble (dans cet ordre):

1. l'année, si elle n'est pas indiquée par ailleurs;
2. l'époque de l'année, si nécessaire (fin de l'année, p. ex.)
3. éventuellement d'autres informations en relation avec la notion de population («population résidante permanente») ou restrictions («seulement les emplois à plein temps»)
4. l'unité (si elle est valable pour tout le tableau; sinon, elle est mentionnée dans la colonne/sur la ligne correspondante).

En-tête et avant-colonne

La **répartition des caractères** entre l'en-tête et l'avant-colonne est principalement fonction de la place disponible. L'avant-colonne permet d'avoir des intitulés plus longs.

Le pronom relatif **«dont»** n'est employé que si les différents éléments ne sont pas mentionnés en totalité; ce n'est pas le cas si le caractère incomplet de l'énumération est évident (p. ex. population résidante, de sexe féminin).

Age, durée

Sauf indication contraire, l'âge d'un individu ou le groupe d'âges auquel il a été attribué se calcule en soustrayant l'année de naissance de l'année de l'événement observé. Par conséquent, un enfant né en décembre fait partie du groupe des enfants âgés d'un an dès le mois de janvier de l'année suivante. De même et sauf indication contraire, durée d'un phénomène est calculée en soustrayant l'année d'un événement de l'année d'un autre événement. Ce calcul peut être fait de la même façon en mois et en jours.

d.h. als Differenz zwischen zwei Ereignisjahren (bzw. -monaten oder -tagen).

Erläuterungen, Fussnoten

Zusatzangaben, die sich auf die gesamte Tabelle beziehen, werden unter die Tabelle gesetzt.

Angaben, die sich auf einzelne Teile der Vorspalten, des Tabellenkopfs oder auf einzelne Zahlenfelder beziehen, sind als Fussnoten gebracht.

Quellenangaben

Die Quellenangabe erfolgt einheitlich unten nach den Fussnoten. Aufgeführt wird die für die Erhebung bzw. die Statistik verantwortliche Institution sowie die Erhebung(en)/Statistik(en).

Im Unterschied zu den Tabellen werden bei den Grafiken keine Quellen aufgeführt.

Mittelwerte

Am häufigsten wird das **arithmetische Mittel** verwendet: Man addiert die Einzelwerte und dividiert sie durch die Anzahl Fälle. Der **Median** oder **Zentralwert** ist jener Einzelwert, welcher die der Grösse nach geordneten Einzelwerte in zwei gleich grosse Hälften teilt.

Pro-Kopf-Werte werden berechnet, indem man eine bestimmte Grösse (das Volkseinkommen, den Motorfahrzeugbestand, den Energieverbrauch usw.) durch die Anzahl Personen bzw. Einwohner teilt. Dabei werden unterschiedliche Bevölkerungskonzepte verwendet (siehe Glossar zu Kapitel 1).

Indizes

Ein Index ist eine Verhältniszahl von zwei inhaltlich gleichartigen, sich auf verschiedene Zeitpunkte oder verschiedene geographische Orte beziehenden Grössen. Beispiele; Preisniveau 1999 im Verhältnis zum Preisniveau 1993, Steuerbelastung im Kanton A im Verhältnis zur Steuerbelastung im Kanton B. Das Ergebnis ist eine prozentuale Veränderung oder ein Vergleich in Prozentform.

Über Indexe lassen sich auch die Entwicklungen ganz verschiedener Grössen direkt miteinander vergleichen, vorausgesetzt man wählt das gleiche Jahr als Basis (=100).

Genauigkeit

Die Werte werden nur aufgenommen, wenn sie ein bestimmtes Genauigkeitsniveau erfüllen. Andernfalls werden nur Klammern ohne Zahlenangabe gesetzt. Falls ein Benutzer nähere Angaben über Schätzwerte haben will, von denen nur leere Klammern veröffentlicht wurden, kann er sich an die Ersteller der Tabelle wenden. Bei den angegebenen Werten wird unterschieden zwischen solchen, die statistisch zuverlässig sind (sie werden nicht speziell gekennzeichnet), und solchen, die statistisch nur bedingt zuverlässig sind (sie werden in Klammern gesetzt; vgl. Abschnitt «Zeichenerklärung»).

Rundung

Im Allgemeinen wird ohne Rücksicht auf die Endsumme auf- bzw. abgerundet. Bei Differenzen zwischen addierten Teilsummen und Gesamtsumme werden die Einzelwerte also nicht angepasst.

Explications, notes de bas de page

Les indications supplémentaires qui concernent l'ensemble du tableau figurent sous celui-ci.

Les précisions relatives à certaines parties de l'avant-colonne ou de l'en-tête ou à certains chiffres sont mentionnées en notes de bas de page.

Indications des sources

Les sources sont indiquées en bas des tableaux, à la suite des notes de base de page. Sont précisés l'organe responsable du relevé ou de la statistique et la dénomination de celui-ci ou de celle-ci.

Dans les graphiques, la source n'est par contre pas mentionnée.

Moyennes

La moyenne la plus souvent utilisée est la **moyenne arithmétique** ou somme des valeurs observées divisée par le nombre des observations.

La **médiane** ou **valeur centrale** est la valeur telle que le nombre des observations qui lui sont inférieures soit égal au nombre des observations qui lui sont supérieures.

Les **valeurs par habitant** sont obtenues en divisant une grandeur donnée (revenu national, nombre de véhicules à moteur, consommation d'énergie, etc.) par le nombre d'habitants. Différentes définitions de la population sont utilisées (voir le glossaire du chapitre 1).

Indices

Un indice est un rapport entre deux grandeurs de même nature qui se réfèrent à des dates ou à des lieux différents. Exemples: niveau des prix en 1999 par rapport au niveau des prix en 1993, charge fiscale dans le canton A par rapport à la charge fiscale dans le canton B. L'indice exprime une variation ou une comparaison en pour cent.

Les indices permettent aussi de comparer les évolutions de grandeurs totalement différentes, pour autant que l'on prenne la même année comme base (=100).

Précision

Ne sont indiquées que les valeurs qui présentent un degré de précision déterminé. Dans le cas contraire, la valeur est remplacée par des parenthèses vides. Si un utilisateur souhaite connaître les valeurs estimées correspondantes, il peut les demander au producteur du tableau. Quant aux valeurs indiquées, on distingue entre celles qui sont statistiquement fiables (elles ne sont pas signalées en tant que telles) et celles dont la fiabilité statistique est relative et qui sont mentionnées entre parenthèses (voir sous «Signes utilisés»).

Chiffres arrondis

En général, les chiffres sont arrondis à la valeur supérieure ou inférieure, ce qui peut avoir pour conséquence que la somme des chiffres arrondis diffère du total.

Zeichenerklärung

Zeichen, die eine gegebene Zahl charakterisieren:

p (hochgestellt)	**P**rovisorisch, z.B. 324^{p}
r (hochgestellt)	Gegenüber der vorhergehenden Ausgabe berichtigt bzw. **r**ektifiziert, z.B. 324^{r} (wird nicht verwendet, wenn eine provisorische Zahl durch eine definitive ergänzt wurde)
(Zahl)	Statistisch nur bedingt zuverlässig, z.B. (324)

Zeichen, die verwendet werden, wenn keine Zahlenangabe erfolgt:

X	Entfällt aus Datenschutzgründen
()	Entfällt, weil statistisch nicht sicher genug
...	Zahl unbekannt, weil (noch) nicht erhoben oder (noch) nicht berechnet
*	Entfällt, weil trivial oder Begriffe nicht anwendbar

Das Zeichen «–» wird bei gerundeten Zahlen verwendet und steht hier für den Wert absolut null.

Bei Bedarf werden zusätzliche Zeichen benutzt, die in den betreffenden Tabellen erläutert werden.

Räumliche Ordnung, administrative Einheiten der Schweiz

Der schweizerische Bundesstaat gliedert sich in 26 **Kantone** (davon 6 Halbkantone). Die nächsttiefere administrative Einheit nach dem Kanton ist der **Bezirk**. Insgesamt gibt es in der Schweiz 176 Bezirke; 8 Kantone (wie z. B. Uri, Zug und Appenzell I.Rh.) haben keine Bezirke (vgl. K 0.1).

Die kleinste Verwaltungseinheit ist die **Gemeinde**. Am 31. Dezember 2005 betrug die Anzahl der Schweizer Gemeinden 2758 – eine Zahl, die laufend abnimmt (zu Beginn der neunziger Jahre waren es noch mehr als 3000 gewesen). Für statistische Zwecke werden einzelne Gemeinden zu **Agglomerationen** zusammengefasst (siehe dazu das Glossar zu Kapitel 1). Als die wichtigsten mikroregionalen Analyseräume der Schweiz gelten heute die 106 **MS-Regionen** (**M**obilité **s**patiale; vgl. K 0.3).

Im Zuge der europäischen Integration, der wirtschaftlichen Konzentrationsprozesse und der Globalisierung hat die Schweizer Statistik grossregionale Gebiete geschaffen, die für Regionalvergleiche im Lande selbst und in Europa dienen können. Diese Regionalisierung ist mit der europäischen Statistik abgestimmt. In einem mehrjährigen Prozess, der eine Vernehmlassung bei den Kantonsregierungen einschloss, hat sich eine Gliederung des Landes in sieben **Grossregionen** ergeben (vgl. K 0.2). Sie ist seit 1997 für die Schweizer Statistik verbindlich.

Nach diesen Grossregionen sind im Jahrbuch auch die Kantonstabellen gegliedert; innerhalb der Grossregionen ist die Reihenfolge alphabetisch (in früheren Ausgaben war die Ordnung historisch und entsprach derjenigen in der Bundesverfassung):

Genferseeregion:	Genf (GE), Wallis (VS), Waadt (VD)
Espace Mittelland:	Bern (BE), Freiburg (FR), Jura (JU), Neuenburg (NE), Solothurn (SO)
Nordwestschweiz:	Aargau (AG), Basel-Landschaft (BL), Basel-Stadt (BS)
Zürich:	Zürich (ZH)
Ostschweiz:	Appenzell A. Rh. (AR), Appenzell I. Rh. (AI), Glarus (GL), Graubünden (GR), St. Gallen (SG), Schaffhausen (SH), Thurgau (TG)

Signes utilisés

Les signes qui accompagnent un chiffre:

p (exposant)	chiffre **p**rovisoire, p.ex. 324^{p}
r (exposant)	corrigé/**r**ectifié par rapport à l'édition précédente, p. ex. 324^{r} (n'est pas utilisé lorsqu'une valeur définitive a remplacé une valeur provisoire)
(chiffre)	fiabilité statistique relative, p. ex. (324)

Les signes utilisés en l'absence de chiffres:

X	non indiqué pour des raisons liées à la protection des données
()	non indiqué par manque de fiabilité statistique
...	chiffre inconnu (pas [encore] relevé ou pas [encore] calculé)
*	non indiqué car évident ou non pertinent

Le signe «–» est utilisé pour les chiffres arrondis; il signifie zéro.

Au besoin, d'autres signes sont utilisés et expliqués dans les tableaux où ils apparaissent.

Niveaux géographiques, unités administratives de la Suisse

La Suisse est un Etat fédéral formé de 26 **cantons** (dont 6 demi-cantons). Le niveau administratif inférieur au canton est le **district**. La Suisse en compte 176; mais 8 cantons (notamment Uri, Zoug et Appenzell Rh.-Int.) n'en ont pas (cf. K 0.1).

La **commune** constitue le plus petit échelon administratif. Le 31 décembre 2005, la Suisse en comptait 2758, chiffre qui change (contre plus de 3000 au début des années 90). Certaines communes sont regroupées en **agglomérations** à des fins statistiques (glossaire du chapitre 1). Les 106 **régions MS** (**m**obilité **s**patiale; cf.K 0.3) constituent à l'heure actuelle les espaces d'analyse microrégionale les plus importants.

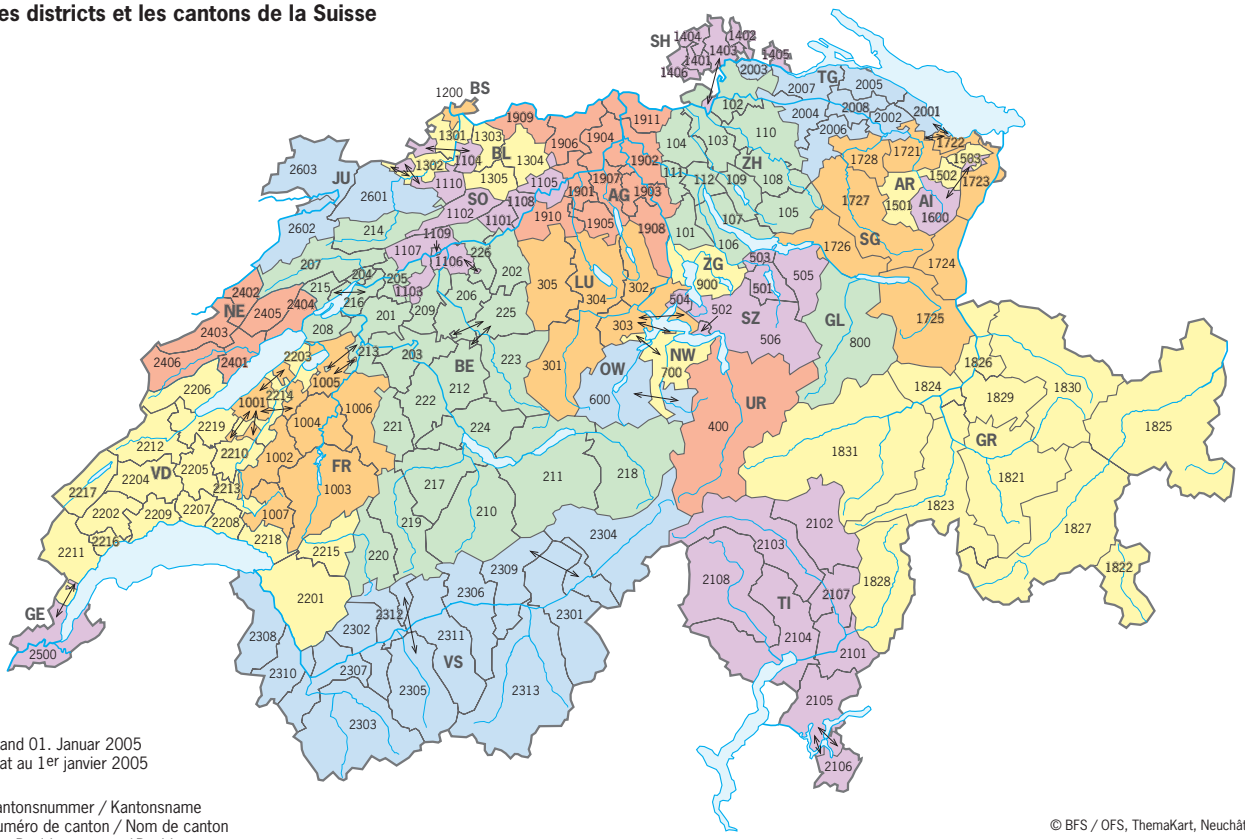
Dans le sillage de l'intégration européenne, des processus de concentration économique et de la globalisation, la statistique suisse a créé des unités spatiales à des fins de comparaison régionale en Suisse même et avec l'étranger. Cette régionalisation est compatible avec la statistique européenne. Au terme d'un processus qui a duré plusieurs années et qui a impliqué une consultation des exécutifs cantonaux, un découpage du pays en sept **grandes régions** a vu le jour (cf. K 0.2). Depuis 1997, il a force obligatoire pour la statistique suisse.

Les tableaux de l'Annuaire qui présentent des résultats cantonaux sont aussi ventilés d'après ces grandes régions; à l'intérieur de chaque grande région, les cantons sont classés par ordre alphabétique (dans les éditions précédentes, l'ordre était historique et correspondait à celui de la constitution fédérale):

Région lémanique:	Genève (GE), Valais (VS), Vaud (VD)
Espace Mittelland:	Berne (BE), Fribourg (FR), Jura (JU), Neuchâtel (NE), Soleure (SO)
Suisse du Nord-Ouest:	Argovie (AG), Bâle-Campagne (BL), Bâle-Ville (BS)
Zurich:	Zurich (ZH)
Suisse orientale:	Appenzell Rh.-Ext. (AR), Appenzell Rh.-Int. (AI), Glaris (GL), Grisons (GR), St-Gall (SG), Schaffhouse (SH), Thurgovie (TG)

Amtsbezirke und Kantone der Schweiz
Les districts et les cantons de la Suisse

K 0.1



Stand 01. Januar 2005
Etat au 1er janvier 2005

Kantonsnummer / Kantonsname
Numéro de canton / Nom de canton
Bezirksnummer / Bezirksname
Numéro de district / Nom de district

© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel

1 Zürich
101 Affoltern
102 Andelfingen
103 Bülach
104 Dielsdorf
105 Hinwil
106 Horgen
107 Meilen
108 Pfäffikon
109 Uster
110 Winterthur
111 Dietikon
112 Zürich

2 Bern/Berne
201 Aarberg
202 Aarwangen
203 Bern
204 Biel/Bienne
205 Büren
206 Burgdorf
207 Courtelary
208 Erlach
209 Fraubrunnen
210 Frutigen
211 Interlaken
212 Konolfingen
213 Laupen
214 Moutier
215 La Neuveville
216 Nidau
217 Niedersimmental
218 Oberhasli
219 Obersimmental
220 Saanen
221 Schwarzenburg
222 Seftigen
223 Signau
224 Thun
225 Trachselwald
226 Wangen

3 Luzern
301 Entlebuch
302 Hochdorf
303 Luzern
304 Sursee
305 Willisau

4 Uri
400 Uri

5 Schwyz
501 Einsiedeln
502 Gersau
503 Höfe
504 Küssnacht
505 March
506 Schwyz

6 Obwalden
600 Obwalden

7 Nidwalden
700 Nidwalden

8 Glarus
800 Glarus

9 Zug
900 Zug

10 Fribourg
1001 La Broye
1002 La Glâne
1003 La Gruyère
1004 La Sarine
1005 See/Lac
1006 Sense
1007 La Veveyse

11 Solothurn
1101 Gäu
1102 Thal
1103 Bucheggberg
1104 Dorneck
1105 Gösgen
1106 Wasseramt
1107 Lebern
1108 Olten
1109 Solothurn
1110 Thierstein

12 Basel-Stadt
1200 Basel-Stadt

13 Basel-Landschaft
1301 Arlesheim
1302 Laufen
1303 Liestal
1304 Sissach
1305 Waldenburg

14 Schaffhausen
1401 Oberklettgau
1402 Reiat
1403 Schaffhausen
1404 Schleitheim
1405 Stein
1406 Unterklettgau

15 Appenzell Ausserrhoden
1501 Hinterland
1502 Mittelland
1503 Vorderland

16 Appenzell Innerrhoden
1600 Appenzell Innerrhoden

17 St. Gallen
1721 St. Gallen
1722 Rorschach
1723 Rheintal
1724 Werdenberg
1725 Sarganserland
1726 See-Gaster
1727 Toggenburg
1728 Wil

18 Graubünden/Grigioni
1821 Albula
1822 Bernina
1823 Hinterrhein
1824 Imboden
1825 Inn
1826 Landquart
1827 Maloja
1828 Moesa
1829 Plessur
1830 Prättigau-Davos
1831 Surselva

19 Aargau
1901 Aarau
1902 Baden
1903 Bremgarten
1904 Brugg
1905 Kulm
1906 Laufenburg
1907 Lenzburg
1908 Muri
1909 Rheinfelden
1910 Zofingen
1911 Zurzach

20 Thurgau
2001 Arbon
2002 Bischofszell
2003 Diessenhofen
2004 Frauenfeld
2005 Kreuzlingen
2006 Münchwilen
2007 Steckborn
2008 Weinfelden

21 Ticino
2101 Bellinzona
2102 Blenio
2103 Leventina
2104 Locarno
2105 Lugano
2106 Mendrisio
2107 Riviera
2108 Vallemaggia

22 Vaud
2201 Aigle
2202 Aubonne
2203 Avenches
2204 Cossonay
2205 Echallens
2206 Grandson
2207 Lausanne
2208 Lauvaux
2209 Morges
2210 Moudon
2211 Nyon
2212 Orbe
2213 Oron
2214 Payerne
2215 Pays-d'Enhaut
2216 Rolle
2217 La Vallée
2218 Vevey
2219 Yverdon

23 Valais/Wallis
2301 Brig
2302 Conthey
2303 Entremont
2304 Goms
2305 Hérens
2306 Leuk
2307 Martigny
2308 Monthey
2309 Raron
2310 Saint-Maurice
2311 Sierre
2312 Sion
2313 Visp

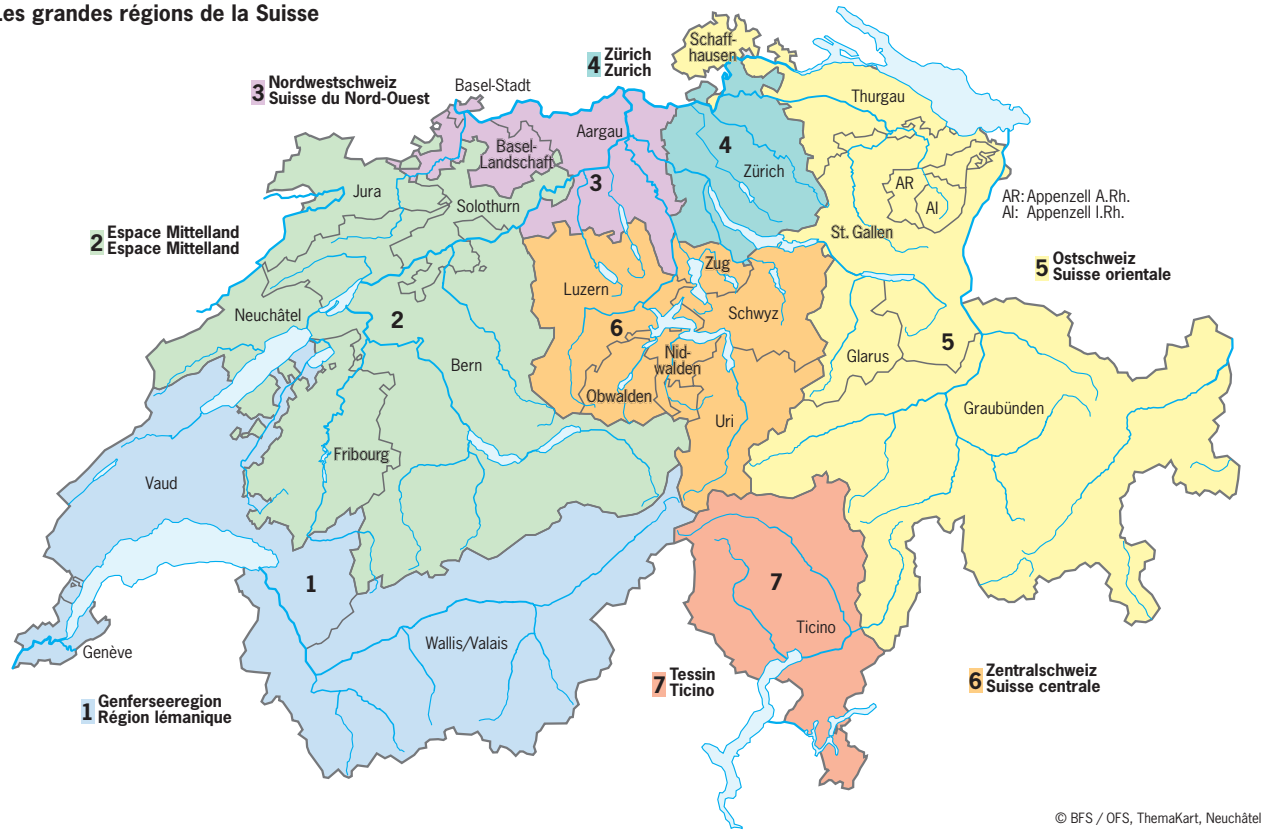
24 Neuchâtel
2401 Boudry
2402 La Chaux-de-Fonds
2403 Le Locle
2404 Neuchâtel
2405 Val-de-Ruz
2406 Val-de-Travers

25 Genève
2500 Genève

26 Jura
2601 Delémont
2602 Les Franches - Montagnes
2603 Porrentruy

Grossregionen der Schweiz
Les grandes régions de la Suisse

K 0.2



© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel

MS-Regionen der Schweiz
Les régions MS de la Suisse

K 0.3



© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel

Zentralschweiz: Luzern (LU), Nidwalden (NW), Obwalden (OW), Schwyz (SZ), Uri (UR), Zug (ZG)
Tessin: Tessin (TI)

Bisweilen wurde auch eine gröbere Einteilung gewählt, nämlich die in drei **Sprachregionen** (bei mehrsprachigen Kantonen ist dabei die am stärksten verbreitete Sprache massgebend):

- französische Schweiz (Kantone GE, VS, VD, FR, JU, NE),
- italienische Schweiz (Kanton TI),
- deutsche Schweiz (übrige Kantone).

In einzelnen Bereichen kommen **spezielle Regionalisierungen** zum Zug, z.B. im Tourismus die touristischen Regionen oder im Bildungsbereich die EDK-Regionen.

Alle raumbezogenen Angaben (Gemeinde, Agglomeration, Kanton, Grossregion) beziehen sich – falls nicht anders vermerkt – auf den heutigen **Gebietsstand**.

Staaten, Staatsangehörigkeiten

Die Angaben zur Staatsangehörigkeit beziehen sich grundsätzlich auf autonome Heimatstaaten, einschliesslich deren überseeische Gebiete (z.B. Kanalinseln, Färöer, Gibraltar etc.). Ausnahmen sind Tibet, Taiwan, Palästina und Hongkong, die in der amtlichen Bevölkerungsstatistik der Schweiz separat ausgewiesen werden.

Personen, die ausser dem Schweizer Bürgerrecht eine weitere Staatsangehörigkeit besitzen, werden nur als Schweizer gezählt.

Die Reihenfolge der Staaten erfolgt gemäss offiziellem BFS-Staatenschlüssel – mit Ausnahme der EU- und EFTA-Staaten; diese sind nach der offiziellen Eurostat-Sortierung geordnet.

Für die Grafiken werden die Namen der Länder in der Regel abgekürzt. Dabei wird ein international gebräuchlicher Code verwendet (ISO 3166):

Suisse centrale: Lucerne (LU), Nidwald (NW), Obwald (OW), Schwytz (SZ), Uri (UR), Zoug (ZG)
Tessin: Tessin (TI)

Dans certains cas, on a eu recours a une ventilation plus sommaire, en présentant les résultats par **région linguistique** (dans les cantons ayant plus d'une langue officielle, on a tenu compte de celle qui est la plus répandue):

- Suisse romande (GE, VS, VD, FR, JU, NE),
- Suisse italienne (TI),
- Suisse alémanique (autres cantons).

Pour l'un ou l'autre domaine, des **régionalisations spécifiques** ont en outre été utilisées: p. ex. régions touristiques pour la statistique du tourisme ou régions CDIP pour les statistiques du système éducatif. Toutes les informations a référence spatiale (commune, agglomération, canton, grande région) se rapportent, sauf avis contraire, au **découpage** actuel du **territoire**.

Etats, nationalités

Les indications de nationalité se réfèrent a des Etats autonomes dont sont originaires les personnes concernées, y compris leurs territoires d'outre-mer (îles anglo-normandes, îles Féroé, Gibraltar, etc.). Font exception le Tibet, Taïwan, la Palestine et Hong Kong, qui figurent séparément dans la statistique démographique de la Suisse.

Les binationaux qui ont la nationalité suisse sont enregistrés exclusivement en tant que citoyens suisses.

Les Etats sont classés dans l'ordre de la liste officielle des Etats de l'OFS, a l'exception des Etats membres de l'UE ou de l'AELE, qui sont classés dans l'ordre en usage chez Eurostat.

Dans les graphiques, les noms des pays sont en général abrégés. Les abréviations sont tirées d'un code dont l'usage est international (ISO 3166):

ISO	deutsch	français
ALB	Albanien	Albanie
AND	Andorra	Andorre
ARG	Argentinien	Argentine
ARM	Armenien	Arménie
AUS	Australien	Australie
AUT	Österreich	Autriche
AZE	Aserbaidschan	Azerbaïdjan
BEL	Belgien	Belgique
BGD	Bangladesch	Bangladesh
BGR	Bulgarien	Bulgarie
BIH	Bosnien und Herzegowina	Bosnie et Herzégovine
BLR	Weissrussland	Bélarus
BRA	Brasilien	Brésil
CAN	Kanada	Canada
CHE	Schweiz	Suisse
CHN	China	Chine
CYP	Zypern	Chypre
CZE	Tschechische Republik	République Tchèque
DEU	Deutschland	Allemagne
DNK	Dänemark	Danemark
DZA	Algerien	Algérie
EGY	Ägypten	Egypte
ESP	Spanien	Espagne

ISO	deutsch	français
EST	Estland	Estonie
ETH	Äthiopien	Ethiopie
FIN	Finnland	Finlande
FRA	Frankreich	France
GBR	Vereinigtes Königreich	Royaume-Uni
GEO	Georgien	Géorgie
GRC	Griechenland	Grèce
HKG	Hongkong	Hong Kong
HRV	Kroatien	Croatie
HUN	Ungarn	Hongrie
IND	Indien	Inde
IRL	Irland	Irlande
IRN	Iran	Iran
IRQ	Irak	Iraq
ISL	Island	Islande
ISR	Israel	Israël
ITA	Italien	Italie
JPN	Japan	Japon
KAZ	Kasachstan	Kazakhstan
KOR	Südkorea	République de Corée
LBN	Libanon	Liban
LIE	Liechtenstein	Liechtenstein
LTU	Litauen	Lituanie
LUX	Luxemburg	Luxembourg

ISO	deutsch	français
LVA	Lettland	Lettonie
MAR	Marokko	Maroc
MCO	Monaco	Monaco
MDA	Moldau	Moldova
MKD	Mazedonien	Macédoine
MLT	Malta	Malte
NLD	Niederlande	Pays-Bas
NOR	Norwegen	Norvège
POL	Polen	Pologne
PRT	Portugal	Portugal
ROU	Rumänien	Roumanie
RUS	Russland	Russie
SCG	Serbien und Montenegro	Serbie-et-Monténégro
SGP	Singapur	Singapour
SMR	San Marino	Saint-Marin
SVK	Slowakei	Slovaquie
SVN	Slowenien	Slovénie
SWE	Schweden	Suède
SYR	Syrien	Syrie
TUN	Tunesien	Tunisie
TUR	Türkei	Turquie
UKR	Ukraine	Ukraine
USA	Vereinigte Staaten	Etats-Unis
VAT	Vatikanstadt	Cité du Vatican

Nomenklatur der Wirtschaftszweige NOGA

Die «Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige NOGA» wurde vom BFS im Jahre 1995 eingeführt. 2002 erfolgte eine kleine Revision. Die NOGA ersetzt die alte Systematik von 1985 (Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1985, ASWZ 85), stützt sich auf die Systematik der EU ab (NACE Rev. 1) und erlaubt somit auch Vergleiche im europäischen Rahmen.

Die NOGA ist eine fünfstufige Systematik (mit einer Zwischenstufe zwischen der ersten und zweiten Position). Die ersten vier Stufen und die Zwischenstufe sind mit der NACE Rev. 1 identisch, die fünfte ist eine zusätzliche, rein schweizerische Position, die den schweizerischen Gegebenheiten Rechnung tragen soll.

Im Jahrbuch werden die Wirtschaftszweige in der Regel nach der ersten Stufe (plus Zwischenstufe) der NOGA unterschieden (17 Wirtschaftsabschnitte bzw. 31 Unterabschnitte). Für die einzelnen Wirtschaftszweige werden einheitliche Kurzbezeichnungen verwendet (vgl. nachstehende Tabelle); gewöhnlich wird auch der entsprechende Code angegeben. Die weiter unten folgende Tabelle stellt die Wirtschaftszweige auf Stufe 2 dar (60, nach der Revision von 2002 62 Abteilungen).

Nomenclature des activités économiques NOGA

La «Nomenclature générale des activités économiques» (NOGA) a été introduite par l'OFS en 1995; elle a fait l'objet d'une légère révision en 2002. La NOGA a remplacé la nomenclature de 1985 (Nomenclature générale des activités économiques de 1985, NGAE 85) et s'appuie sur la nomenclature de l'UE (NACE Rév. 1), permettant ainsi de procéder à des comparaisons avec des pays de l'UE.

La NOGA est une nomenclature à cinq niveaux (plus un niveau intermédiaire entre la première et la deuxième position). Les quatre premiers niveaux et le niveau intermédiaire sont identiques à ceux de la NACE Rév. 1; le cinquième niveau a été ajouté uniquement pour tenir compte des particularités suisses.

Dans l'Annuaire, les activités économiques sont en règle générale ventilées selon le premier niveau, plus le niveau intermédiaire (17 sections et 31 sous-sections). Des abréviations (voir le tableau ci-après), complétées le plus souvent de codes, permettent d'identifier les activités économiques. Le deuxième tableau présente les activités économiques au 2e niveau de la nomenclature (62 divisions depuis la révision de 2002, contre 60 auparavant).

Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige NOGA: (Unter-)Abschnitte, Kurzbezeichnungen
Nomenclature générale des activités économiques (NOGA): (sous-)sections, expressions abrégées

A	**Land-, Forstwirtschaft, Jagd**	**Agriculture, chasse, sylviculture**
B	**Fischerei, Fischzucht**	**Pêche, pisciculture**
C	**Bergbau**	**Industries extractives**
CA	Gewinnung energet. Produkte	Extr. de prod. énergétiques
CB	Sonst. Bergbau	Extr. de prod. non énergétiques
D	**Verarbeitendes Gewerbe, Industrie**	**Industries manufacturières**
DA	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	Ind. alimentaire, boissons, tabac
DB	Textilindustrie	Industrie textile, habillement
DC	Lederverarbeitende Industrie	Industrie du cuir
DD	Holzindustrie (ohne Möbel)	Ind. du bois (sans les meubles)
DE	Papier-,Verlags-, Druckgewerbe	Ind. du papier, édition, impression
DF	Kokerei, Mineralölverarbeitung	Cokéfaction, raffinage de pétrole
DG	Chemische Industrie	Industrie chimique
DH	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	Fabr. de caoutchouc, plastique
DI	Glas-, Beton-, keramische Industrie	Ind. du verre, béton, céramique
DJ	Metallindustrie	Métallurgie
DK	Maschinenbau	Fabr. machines, équipements
DL	Elektro-, feinmechanische Industrie	Electronique, mécanique précision
DM	Fahrzeugbau	Fabr. moyens de transport
DN	Sonst. verarbeitendes Gewerbe	Autres ind. manufacturières
E	**Energie-, Wasserversorgung**	**Production d'électricité, gaz, eau**
F	**Baugewerbe**	**Construction**
G	**Handel, Rep. von Gebrauchsgütern**	**Commerce, rép. art. domestiques**
H	**Gastgewerbe**	**Hôtellerie, restauration**
I	**Verkehr, Nachrichtenübermittlung**	**Transports, communications**
J	**Kredit-, Versicherungsgewerbe**	**Activités financières, assurances**
K	**Unternehmensbezogene Dienstl.**	**Services aux entreprises**
L	**Öffentliche Verwaltung**	**Administration publique**
M	**Unterrichtswesen**	**Enseignement**
N	**Gesundheits-, Sozialwesen**	**Santé, activités sociales**
O	**Sonst. Dienstleistungen für Dritte**	**Autres services pour des tiers**
P	**Private Haushalte**	**Services domestiques**
Q	**Exterritoriale Organisationen**	**Activités extra-territoriales**

Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige NOGA: Abteilungen, Abschnitte
Nomenclature générale des activités économiques (NOGA): divisions, sections

Titel	Abschnitt Section	Unterabschnitte Sous-section	Abteilung Division	Intitulés
Land- und Forstwirtschaft, Jagd	A		01,02	Agriculture, chasse, sylviculture
Landwirtschaft, Jagd und damit verbundene Dienstleistungen			01	Agriculture, chasse et services annexes
Forstwirschaft			02	Sylviculture et services annexes
Fischerei und Fischzucht	B		05	Pêche et pisciculture
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	C		10–14	Industries extractives
Gewinnung von energetischen Produkten		CA	10–12	Extraction de produits énergétiques
Kohle- und Torfgewinnung			10	Extraction de houille, de lignite et de tourbe
Gewinnung von Erdöl und Erdgas, Erbringung damit verbundener Dienstleistungen			11	Extraction d'hydrocarbures et services annexes
Gewinnung von Uran- und Thoriumerzen			12	Extraction de minerais d'uranium et de thorium
Erzbergbau, Gewinnung von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau		CB	13,14	Extraction de produits non énergétiques
Erzbergbau			13	Extraction de minerais métalliques
Gewinnung von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau			14	Autres industries extractives
Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	D		15–37	Industries manufacturières
Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken; Tabakverarbeitung		DA	15,16	Industries alimentaires, industries des boissons et du tabac
Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken			15	Industries alimentaires et industries des boissons
Tabakverarbeitung			16	Industrie du tabac
Herstellung von Textilien und Bekleidung		DB	17,18	Industrie textile et habillement
Textilgewerbe			17	Industrie textile
Herstellung von Bekleidung und Pelzwaren			18	Industrie de l'habillement et des fourrures
Herstellung von Lederwaren und Schuhen		DC	19	Industrie du cuir et de la chaussure
Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Herstellung von Möbeln)		DD	20	Travail du bois et fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe		DE	21,22	Industrie du papier et du carton; édition et impression
Papier- und Kartongewerbe			21	Industrie du papier et du carton
Verlagsgewerbe, Druckgewerbe, Vervielfältigung von bespielten Ton-, Bild- und Datenträgern			22	Edition, impression, reproduction d'enregistrements
Kokerei; Mineralölverarbeitung; Behandlung von nuklearen Brennstoffen		DF	23	Cokéfaction; raffinage de pétrole; traitement de combustibles nucléaires
Chemische Industrie		DG	24	Industrie chimique
Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren		DH	25	Fabrication d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
Herstellung von sonstigen Produkten aus nichtmetallischen Mineralien		DI	26	Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques
Erzeugung und Bearbeitung von Metall, Herstellung von Metallerzeugnissen		DJ	27,28	Métallurgie et travail des métaux
Erzeugung und Bearbeitung von Metall			27	Métallurgie
Herstellung von Metallerzeugnissen (ohne Maschinenbau)			28	Travail des métaux (sans fabrication de machines et d'équipements)
Maschinenbau		DK	29	Fabrication de machines et d'équipements
Herstellung von elektischen und elektronischen Geräten und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik		DL	30–33	Fabrication d'équipements électriques et électroniques; mécanique de précision; optique
Herstellung von Büromaschinen, Datenverarbeitungsgeräten und -einrichtungen			30	Fabrication de machines de bureau, d'ordinateurs et d'autres équipements informatiques
Herstellung von Geräten der Elektrizitätserzeugung, -verteilung u. ä.			31	Fabrication de machines et d'appareils électriques n.c.a.
Herstellung von Geräten der Radio-, Fernseh- und Nachrichtentechnik			32	Fabrication d'équipements de radio, de télévision et de communication
Herstellung von medizinischen Geräten, Präzisionsinstrumenten; optischen Geräten und Uhren			33	Fabrication d'instruments médicaux et d'instruments de précision et d'optique; horlogerie
Fahrzeugbau		DM	34,35	Fabrication de moyens de transport
Herstellung von Automobilen, Anhängern und Zubehör			34	Industrie automobile
Herstellung von sonstigen Fahrzeugen			35	Fabrication d'autres moyens de transport
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe		DN	36,37	Autres industries manufacturières
Herstellung von Möbeln, Schmuck, Musikinstrumenten, Sportgeräten, Spielwaren und sonstigen Erzeugnissen			36	Fabrication de meubles, de bijoux, d'instruments de musique, d'articles de sport, de jouets; autres activités manufacturières
Rückgewinnung und Vorbereitung für die Wiederverwertung (Recycling)			37	Récupération et préparation au recyclage
Energie- und Wasserversorgung	E		40,41	Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
Energieversorgung			40	Production et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur et d'eau chaude
Wasserversorgung			41	Captage et distribution d'eau
Baugewerbe	F		45	Construction

Titel	Abschnitt Section	Unterabschnitte Sous-section	Abteilung Division	Intitulés
Handel; Reparatur von Automobilen und Gebrauchsgütern	G		50–52	Commerce; réparation de véhicules automobiles et d'articles domestiques
Handel, Instandhaltung und Reparatur von Automobilen; Tankstellen			50	Commerce et réparation de véhicules automobiles; commerce de détail de carburants
Handelsvermittlung und Grosshandel			51	Commerce de gros et intermédiaires du commerce
Detailhandel; Reparatur von Gebrauchsgütern			52	Commerce de détail; réparation d'articles personnels et domestiques
Gastgewerbe	H		55	Hôtellerie et restauration
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	I		60–64	Transports et communications
Landverkehr; Transport in Rohrfernleitungen			60	Transports terrestres; transports par conduites
Schiffahrt			61	Transports par eau
Luftfahrt			62	Transports aériens
Hilfs- und Nebentätigkeiten für den Verkehr; Reisebüros			63	Services auxiliaires des transports; activités des agences de voyage
Nachrichtenübermittlung			64	Postes et télécommunications
Kredit- und Versicherungsgewerbe	J		65–67	Activités financières; assurances
Kreditgewerbe			65	Intermédiation financière
Versicherungsgewerbe			66	Assurances
Mit dem Kredit- und Versicherungsgewerbe verbundene Tätigkeiten			67	Services auxiliaires des activités financières et des assurances
Immobilienwesen; Vermietung; Informatik;Forschung und Entwicklung; Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen	K		70–74	Immobilier; location; activités informatiques; recherche et développement; autres services aux entreprises
Immobilienwesen			70	Activités immobilières
Vermietung beweglicher Sachen ohne Bedienungspersonal			71	Location de machines et équipements sans opérateur
Informatikdienste			72	Activités informatiques
Forschung und Entwicklung			73	Recherche et développement
Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen			74	Autres services fournis aux entreprises
Öffentliche Verwaltung; Landesverteidigung; Sozialversicherung	L		75	Administration publique; défense nationale; sécurité sociale
Unterrichtswesen	M		80	Enseignement
Gesundheits- und Sozialwesen	N		85	Santé et activités sociales
Erbringung von sonstigen öffentlichen und persönlichen Dienstleistungen	O		90–93	Autres services collectifs et personnels
Abwasserreinigung, Abfallbeseitigung und sonstige Entsorgung			90	Assainissement; voirie et gestion des déchets
Interessenvertretungen und sonstige Vereinigungen			91	Activités associatives
Unterhaltung, Kultur und Sport			92	Activités récréatives, culturelles et sportives
Persönliche Dienstleistungen			93	Services personnels
Private Haushalte	P		95	Services domestiques
Herstellung von Waren durch private Haushalte für den Eigenbedarf			96	Activités des ménages en tant que producteurs de biens pour usage propre
Erbringung von Dienstleistungen durch private Haushalte für den Eigenbedarf			97	Activités des ménages en tant que producteurs de services pour usage propre
Exterritoriale Organisationen und Körperschaften	Q		99	Organisations et organismes extra-territoriaux

Bevölkerung

Population

Überblick

Bevölkerungswachstum

Seit Beginn des 20. Jahrhunderts hat sich die Bevölkerung der Schweiz mehr als verdoppelt: von 3,3 Millionen (1900) auf 7,4 Millionen (2004). Die Zunahme erreichte ihren Höhepunkt zwischen 1950 und 1970 mit jährlichen Wachstumsraten von durchschnittlich über 1,4%. Am geringsten war sie mit 0,15% zwischen 1970 und 1980 – eine Folge der Einwanderungsbegrenzung ausländischer Arbeitskräfte und der wirtschaftlichen Rezession in den Jahren 1975 und 1976, die für einen vorübergehenden Abwanderungsüberschuss sorgte. In die Jahre um 1975 fällt auch ein einmaliger Rückgang der Einwohnerzahl (1975: –0,6%). Die 80er Jahre waren wieder durch einen kräftigeren Zuwachs der Bevölkerung von durchschnittlich 0,6% pro Jahr gekennzeichnet. In den 90er Jahren war das Wachstum mit einer Rate von 0,7% etwas höher.

Wachstum vor allem durch Zuwanderung

Das Wachstum der Bevölkerung ist von zwei Faktoren abhängig:

- vom Geburtenüberschuss (Geburten minus Todesfälle) und
- vom Wanderungssaldo (Einwanderung minus Auswanderung).

Vue d'ensemble

Croissance démographique

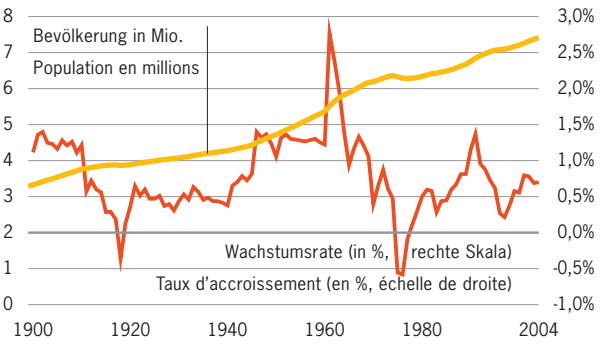
Depuis le début du 20e siècle, la population de la Suisse a plus que doublé, passant de 3,3 millions en 1900 à 7,4 millions en 2004. Le plus fort accroissement a été enregistré dans les années 1950 à 1970, période durant laquelle le taux de croissance annuel dépassait en moyenne 1,4%. Il est tombé à son niveau le plus bas (0,15%) pendant la décennie 1970–1980, suite à la limitation de l'immigration de travailleurs étrangers et à la crise économique des années 1975 et 1976. Cette crise a occasionné un solde migratoire passagèrement négatif. Au milieu des années 1970, le nombre d'habitants de notre pays a même accusé une baisse (1975: –0,6%), qui est restée unique. Un regain de croissance démographique a caractérisé les années 1980 (0,6% en moyenne par an). Cette progression s'est quelque peu accentuée dans les années 1990 (0,7%).

Rôle déterminant de l'immigration

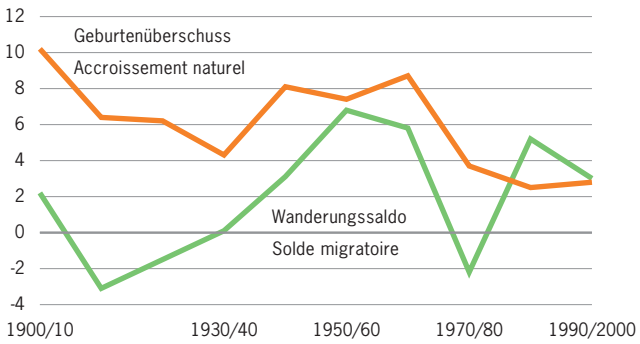
La croissance démographique est déterminée par deux facteurs:

- l'accroissement naturel (différence entre les naissances et les décès) et

Bevölkerungswachstum und Bestand **G 1.1**
Accroissement et effectif de la population



Geburtenüberschuss und Wanderungssaldo (je 1000 Einwohner) **G 1.2**
Accroissement naturel et solde migratoire (pour 1000 habitants)



Jahresmittel der 10-Jahresperioden / Moyenne de chaque décennie

Bis Ende der 70er Jahre war der Geburtenüberschuss der wichtigere Faktor. Die Geburten sind aber seit 1965 rückgängig, und seit den 80er Jahren übertrifft der Wanderungszuwachs den Geburtenüberschuss deutlich (Jahresmittel der 10-Jahres-Perioden; in einzelnen Jahren wurde diese Tendenz allerdings unterbrochen, zuletzt 1995–1998).

Dass der Geburtenüberschuss noch immer positiv ausfällt, ist den Ausländern zu verdanken: Der ausländische Bevölkerungsteil zeigt schon seit den 60er Jahren weit höhere Geburtenüberschüsse als der schweizerische. Dies ist auf drei Sachverhalte zurückzuführen:

- Die Ausländerinnen bringen im Durchschnitt mehr Kinder zur Welt als die Schweizerinnen (2004: 1,9 gegenüber 1,3).
- Der Anteil an Personen im fortpflanzungsfähigen Alter ist bei den Ausländern wesentlich höher.
- Die Ausländer verbringen ihren Lebensabend oft in ihrer Heimat, entsprechend niedrig ist die Sterbehäufigkeit der ausländischen Bevölkerung (2004: 3 Todesfälle auf 1000 Einwohner; Schweizer: 9 Todesfälle auf 1000 Einwohner).

Seit Mitte der 90er Jahre wächst der schweizerische Bevölkerungsteil fast nur noch durch Einbürgerungen. 2004 erhielten 2,4 Prozent der ausländischen Mitbürger das Schweizer Bürgerrecht – eine im europäischen Vergleich immer noch geringe Zahl. Ende 2000 waren schätzungsweise 11% der schweizerischen Staatsangehörigen Eingebürgerte.

Expansion des städtischen Raums

Nicht alle Regionen waren vom Bevölkerungswachstum gleich betroffen. Gewachsen sind vor allem die städtischen und stadtnahen Gemeinden; die ländlichen Gebiete erlitten z.T. Bevölkerungsverluste (Teile des Jura und der höher gelegenen Berggebiete). Die Verstädterung der Lebensräume ist deutlich: Lebte noch 1930 erst ein gutes Drittel der Bevölkerung (36%) in städtischen Räumen, so hat sich dieser Anteil bis 2004 verdoppelt (73%). Seit Mitte der 60er Jahre konzentriert sich das Wachstum auf die kleineren Zentren und die Agglomerationsgürtel; die grösseren Zentren erlitten z.T. massive Bevölkerungseinbussen. Dank verbesserter Verkehrsbedingungen ist in den letzten Jahren die Zahl der schrumpfenden Regionen zurückgegangen. Insgesamt sind die Einwohnerzahlen in den 90er Jahren in den ländlichen Räumen sogar etwas stärker gestiegen als in den städtischen.

Weniger Junge, mehr Alte

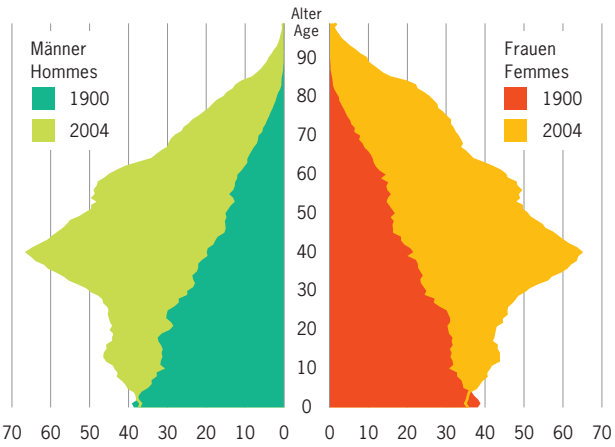
Der Altersaufbau der Bevölkerung hat sich im Lauf des 20. Jahrhunderts massiv verändert. Der Anteil der Jungen (unter 20 Jahren) sank von 40,7% (1900) auf 22,1% (2004); bei den Alten (über 64 Jahren) stieg er von 5,8% auf 15,8%, bei den Hochbetagten (80-jährig und mehr) ist der Anstieg besonders ausgeprägt (von 0,5% auf 4,4%). Dieser demografische Alterungsprozess ist eine Folge der steigenden Lebenserwartung und vor allem der abnehmenden Geburtenhäufigkeit (siehe weiter unten).

Mehr Frauen als Männer

Frauen leben länger als Männer, und dieser Unterschied in der Lebenserwartung hat sich im Laufe des letzten Jahrhunderts noch verschärft. Mit der demografischen Alterung nimmt deshalb im schweizerischen Bevölkerungsteil der Anteil der Frauen zu. Zu Anfang des 20. Jahrhunderts noch bei 51,3%, lag er 2004 auf

Altersaufbau der Bevölkerung, in 1000 **G 1.3**

Structure par âge de la population, en milliers



- le solde migratoire (différence entre l'immigration et l'émigration).

Jusqu'à la fin des années 1970, l'accroissement naturel a été le facteur prépondérant. Mais, le nombre des naissances étant en baisse depuis 1965, le solde migratoire a nettement pris le pas, depuis les années 1980, sur l'accroissement naturel (moyennes annuelles calculées sur dix ans; le rapport s'est toutefois inversé certaines années, notamment de 1995 à 1998).

Si le mouvement naturel reste un facteur de croissance démographique, c'est aux naissances d'enfants étrangers qu'on le doit. Depuis les années 1960, en effet, l'accroissement naturel est nettement plus élevé dans la population étrangère que dans la population suisse. Cela tient à trois facteurs:

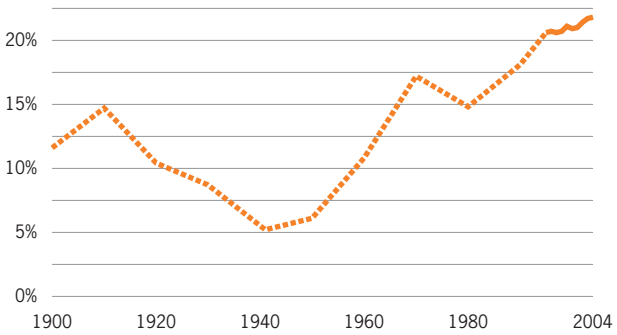
- les femmes de nationalité étrangère mettent au monde plus d'enfants en moyenne que les Suissesses (en 2004: 1,9 contre 1,3);
- la part des femmes en âge de procréer est sensiblement plus élevée parmi la population étrangère;
- les personnes de nationalité étrangère sont nombreuses à finir leur vie dans leur pays d'origine, d'où un taux de mortalité bas chez les étrangers vivant en Suisse (en 2004: 3 décès pour 1000 habitants, contre 9 chez les Suisses).

Depuis le milieu des années 1990, l'accroissement de la population de nationalité suisse est dû presque exclusivement aux naturalisations. En 2004, 2,4% des résidents étrangers ont acquis la nationalité suisse, un pourcentage modeste en comparaison européenne. La proportion de naturalisés peut être estimée à 11% à la fin de l'année 2000.

Expansion des zones urbaines

Les différentes régions ont bénéficié de manière inégale de la croissance démographique. La population a augmenté principalement dans les zones urbaines et dans les communes périurbaines, au détriment des régions rurales (elle a diminué dans certaines parties du Jura et dans certaines communes d'altitude). Le mouvement d'urbanisation s'est ainsi accentué: alors qu'en 1930 un bon tiers seulement de la population (36%) vivait dans des villes, cette proportion a plus que doublé en 2004 (73%). Depuis le milieu des années 1960, la croissance démographique s'est concentrée dans les petits centres et à la périphérie des

Anteil der ausländischen Bevölkerung **G 1.4**
Part de la population étrangère

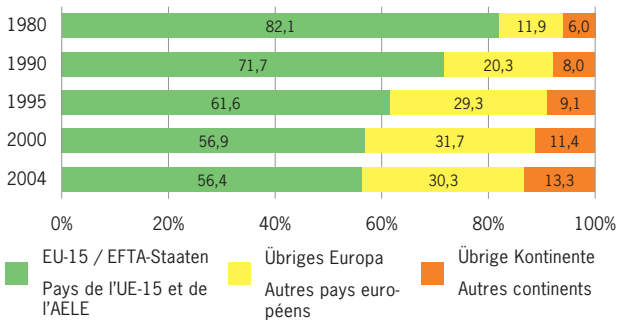


52,1%. Bei den 65- bis 79-Jährigen macht er 2004 56,7% aus, bei den 80-Jährigen und Älteren sind es gar 66,6%. In den jüngeren Altersklassen sind die Frauen allerdings in der Minderheit (0- bis 19-Jährige: 48,8%). Die Ursache liegt darin, dass mehr Knaben als Mädchen geboren werden (2004: 104 Knaben auf 100 Mädchen).

Jeder fünfte Einwohner ist nicht Schweizer Bürger

Der Ausländeranteil schwankte im 20. Jahrhundert stark. Auf Phasen der Immigration folgten Phasen der Emigration, der Rückwanderung. Dieses Auf und Ab ging in der Regel einher mit der Wirtschafts- und Arbeitsplatzentwicklung. Im europäischen Vergleich hat die Schweiz mit gegenwärtig 21,8% einen der höchsten Ausländeranteile. Gründe dafür sind neben der Wirtschaftsstruktur und der Kleinstaatlichkeit die zurückhaltende Einbürgerungspraxis. Der überwiegende Teil der ausländischen Staatsangehörigen lebt seit langem in der Schweiz: Nahezu ein Fünftel ist hier geboren und gehört somit zur zweiten oder sogar dritten Ausländergeneration. Von den im Ausland Geborenen halten sich 36% ununterbrochen seit 15 oder mehr Jahren in der Schweiz auf. Zwei Drittel der Ausländer besitzen eine zeitlich unbeschränkte Niederlassungsbewilligung. Sowohl in Bezug auf die Anwesenheitsdauer wie auf den Status gibt es je nach Nationalität beträchtliche Unterschiede.

Staatsangehörigkeit der ausländischen Bevölkerung[1] **G 1.5**
Nationalité de la population étrangère[1]



1 Ohne Kurzaufenthalter und Asylsuchende / Sans les saisonniers, les titulaires d'un permis de séjour de courte durée et les demandeurs d'asile

agglomérations; les centres de plus grande importance ont subi des pertes parfois considérables. Par suite de l'amélioration des moyens de communication, le nombre de régions en déclin démographique s'est réduit ces dernières années. Dans les années 1990, la population a même globalement un peu plus progressé dans les zones rurales que dans les zones urbaines.

Moins de jeunes, plus de personnes âgées

La pyramide des âges s'est considérablement modifiée au cours du 20e siècle. La proportion des jeunes (de moins de 20 ans) a régressé de 40,7% en 1900 à 22,1% en 2004, celle des personnes âgées (plus de 64 ans) a progressé de 5,8% à 15,8%. L'augmentation est particulièrement marquée (de 0,5% à 4,4%) pour les personnes du quatrième âge (80 ans ou plus). Ce phénomène, connu sous le nom de vieillissement démographique, résulte de l'allongement de l'espérance de vie mais aussi et surtout du recul de la fécondité (voir plus bas).

Plus de femmes que d'hommes

Les femmes vivent plus longtemps que les hommes et l'écart entre l'espérance de vie des deux sexes s'est creusé au cours du siècle dernier. Le vieillissement démographique entraîne par conséquent une hausse de la part des femmes dans la population de nationalité suisse. De 51,3% au début du 20e siècle, elle est passée à 52,1% en 2004. Elle est de 56,7% chez les personnes de 65 à 79 ans, et de 66,6% chez celles de 80 ans et plus. Mais les femmes sont minoritaires dans les classes d'âges plus jeunes (48,8% chez les 0 à 19 ans). Cela tient au fait qu'il naît plus de garçons que de filles (104 garçons pour 100 filles en 2004).

Un habitant sur cinq n'est pas de nationalité suisse

Au cours du 20e siècle, la proportion d'étrangers a beaucoup fluctué. Aux phases d'immigration ont succédé des phases d'émigration et de retour au pays. Ces mouvements de va-et-vient ont suivi en général l'évolution de la conjoncture et du marché du travail. La Suisse est l'un des pays d'Europe où la proportion d'étrangers est la plus élevée (actuellement 21,8%). Cette situation s'explique par la structure économique de notre pays, par sa petite taille et par une politique restrictive en matière de naturalisations. La majorité des résidents étrangers vivent depuis longtemps en Suisse. Près d'un cinquième sont nés en Suisse et sont donc des étrangers de la deuxième, voire de la troisième génération. Parmi ceux qui sont nés à l'étranger, 36% vivent depuis 15 ans ou plus de manière ininterrompue dans notre pays. Deux tiers des étrangers possèdent une autorisation d'établissement illimitée. La durée de résidence et le statut des étrangers varient considérablement selon les nationalités.

Mondialisation des flux migratoires

Les étrangers viennent de pays de plus en plus éloignés. La liste de ces pays s'est allongée au cours des dernières décennies. Aujourd'hui, un bon tiers seulement des étrangers sont originaires des pays voisins de la Suisse. La part des ressortissants de pays non européens, qui était de 5% en 1970, est passée à 13,3% en 2004.

La mondialisation des flux migratoires va de pair avec un nombre élevé de requérants d'asile dont la proportion, rapportée à la population totale, est en Suisse l'une des plus élevées

Globalisierung der Einwanderungsströme

Die ausländische Bevölkerung kommt aus immer entfernter liegenden Regionen. Der Kreis der Herkunftsländer hat sich in den letzten Jahrzehnten stark erweitert. Aus den Nachbarländern der Schweiz stammt heute lediglich noch ein gutes Drittel der Ausländer. Der Anteil aus nicht-europäischen Nationalitäten hat sich seit 1970 von 5% auf 13,3% erhöht.

Dass sich die Migrationsströme globalisiert haben, liegt auch an der hohen Zahl von Asylgesuchen, die bezogen auf die Gesamtbevölkerung europaweit einen Spitzenwert erreichten. 2004 wurden 14 200 Asylgesuche eingereicht. Ende 2004 waren rund 55 100 Personen des Asylbereichs offiziell in der Schweiz anwesend. Viele Menschen versuchen aber auch illegal in die Schweiz einzureisen. Die Zahl der dabei aufgegriffenen Personen betrug 2004 rund 6900.

Immer mehr, immer kleinere Haushalte

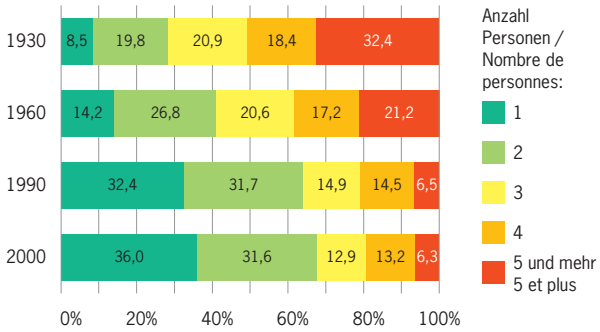
Weit mehr als die Bevölkerung ist in den letzten Jahrzehnten die Zahl der Haushalte gewachsen – die Haushalte sind kleiner geworden. Drei-Generationen-Haushalte, zu Beginn des 20.Jahrhunderts noch weit verbreitet, sind heute kaum mehr anzutreffen. Stark gestiegen ist dafür der Anteil der Ein-Personen-Haushalte; er liegt heute bei gut einem Drittel (35%; der Anteil der Bevölkerung, der in solchen Haushalten lebt, ist natürlich kleiner: er beträgt rund 15%).

Die Familie – ein Auslaufmodell?

Trotz der wachsenden Zahl der Alleinlebenden ist die Familie nach wie vor die dominierende Form des Zusammenlebens: 79% der Bevölkerung lebt 2000 in Familienhaushalten (rund 4 Prozentpunkte weniger als 1990). Allerdings hat sich das Bild der Familie grundlegend geändert. Das liegt vor allem an der veränderten Rolle der Frau: Bildungsexpansion und Arbeitsmarkt haben gerade auch den Frauen neue, bessere berufliche Perspektiven eröffnet und damit auch grössere wirtschaftliche Unabhängigkeit gebracht. Die Folge ist nicht zuletzt ein Rückgang der Heirats- und vor allem der Geburtenhäufigkeit.

Haushaltsgrösse (in %, nur Privathaushalte) **G 1.6**

Taille des ménages (en %, uniquement les ménages privés)



d'Europe. En 2004, la Suisse a enregistré 14 200 demandes d'asile. A la fin de la même année, quelque 55 100 personnes relevant du domaine de l'asile étaient officiellement recensées dans notre pays. Nombreuses aussi sont les personnes qui tentent de franchir illégalement la frontière suisse. En 2004, près de 6900 d'entre elles ont été arrêtées.

Le nombre des ménages s'accroît, leur taille diminue

Plus encore que la population, le nombre de ménages a augmenté au cours des dernières décennies. Cela signifie que leur taille s'est réduite. Il est rare, de nos jours, de rencontrer des ménages regroupant trois générations comme c'était encore souvent le cas au début du siècle dernier. La proportion de ménages d'une personne a en revanche fortement progressé; elle est aujourd'hui d'un peu plus d'un tiers (35%). Mais le pourcentage de la population vivant dans des ménages d'une personne est naturellement plus petit et s'élève à 15%.

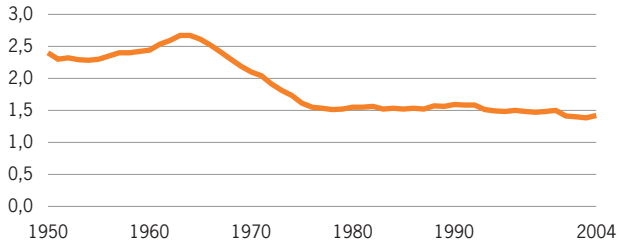
Vers le déclin de la famille?

En dépit du nombre croissant de personnes vivant seules, la famille reste le mode prédominant de vie en commun. En 2000, 79% des individus vivaient dans des ménages familiaux (contre 83% en 1990). L'image de la famille s'est néanmoins profondément modifiée. La transformation du rôle de la femme en est la cause principale. Le développement de la formation et les

Zusammensetzung der Familienhaushalte **TT 1.1**
Composition des ménages familiaux

	1930		1960		2000		
	1000	%	1000	%	1000	%	
In Familienhaushalten lebende Personen	**3 645,7**		**4 650,1**		**5 733,9**		**Personnes vivant dans des ménages familiaux**
in % der gesamten Bevölkerung		89,6		85,6		78,7	en % de la population totale
Anzahl Familienhaushalte	**846,4**	**100,0**	**1 243,7**	**100,0**	**1 931,9**	**100,0**	**Nombre de ménages familiaux**
mit Kindern	626,3	74,0	846,5	68,1	1 059,6	54,8	avec enfants
1 Kind	220,1	26,0	338,3	27,2	430,7	22,3	1 enfant
2 Kindern	181,8	21,5	269,3	21,7	444,1	23,0	2 enfants
3 Kindern	103,4	12,2	137,5	11,1	143,4	7,4	3 enfants
4 Kindern	55,9	6,6	58,7	4,7	33,0	1,7	4 enfants
5 oder mehr Kindern	65,0	7,7	42,6	3,4	8,5	0,4	5 enfants ou plus
Paarhaushalte ohne Kinder	188,6	22,3	383,5	30,8	850,2	44,0	Couple seul
Einzelperson mit Eltern(-teil)	31,6	3,7	13,8	1,1	22,1	1,1	Personne seule avec père ou/et mère

Durchschnittliche Zahl der Kinder je Frau **G 1.7**
Nombre moyen d'enfants par femme



Heiraten, Geburten: immer seltener, immer später

Die Eheschliessungen sind seit 1970 von 7,6 pro 1000 Einwohner auf 5,3 (2004) zurückgegangen. Hintergrund bildet nicht nur schwindende Heiratsneigung, sondern das vermehrte «Hinausschieben» der Heirat: Das Erstheiratsalter der Frauen und Männer lag 1970 noch um 4,5 Jahre tiefer als heute.

Ähnlich wie die Heiratszahl (und mit ihr verknüpft) entwickelte sich die Geburtenzahl: Nach dem «Babyboom» bis Ende der 1960er Jahre erfolgt ein historisch einmaliger Geburtenrückgang weit unter das Niveau der Bestandserhaltung der Bevölkerung. Im statistischen Durchschnitt bringen 100 Frauen im Alter von 15 bis 49 Jahren 142 Kinder zur Welt, wenn man von der Geburtenhäufigkeit des Jahres 2004 ausgeht. Für den Erhalt des Generationenbestandes wären jedoch 210 Geburten notwendig (ein Wert, der noch 1970 erreicht worden war).

Auch das Alter der Mutter bei der Geburt erhöht sich: Kam 1960 noch etwa ein Drittel der Kinder vor dem 25. Lebensjahr der Mutter zur Welt, liegt der Anteil 2004 nun noch bei 11,5%. Mit dem veränderten Heirats- und Geburtenverhalten hat sich die Zusammensetzung der Familien stark verschoben: Die Zahl kinderreicher Familien wird geringer, die Zahl der Paare ohne Kinder wächst stetig. Die Familien mit Kindern haben im Durchschnitt weniger Kinder als noch einige Jahrzehnte zuvor.

Die Ehe – immer seltener fürs Leben

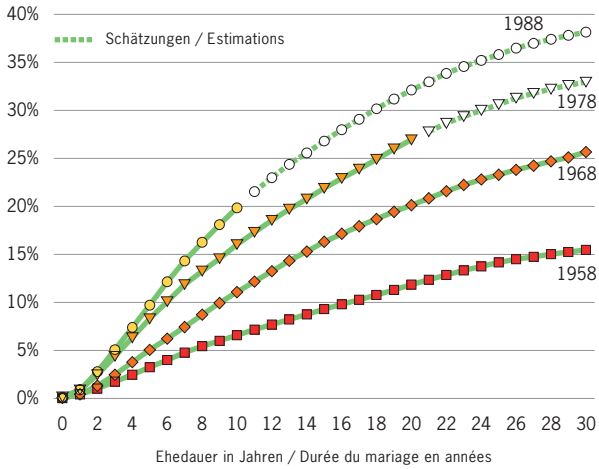
Nicht nur die Familienstruktur wandelt sich; die Ehe als Institution fürs Leben ist brüchig geworden. Von den 2004 geschlossenen Ehen werden – gleich bleibendes Scheidungsverhalten vorausgesetzt – 44% mit einer Scheidung enden. Und das Scheidungsrisiko wächst mit jedem neuen und jüngeren Heiratsjahrgang.

Die Formen des Zusammenlebens werden vielfältiger

Mit der abnehmenden Heirats- bzw. der steigenden Scheidungsneigung sind die Formen des Zusammenlebens vielfältiger geworden. Stark an Bedeutung gewonnen haben vor allem Ein-Eltern-Haushalte und Konsensualpaare. Die Ein-Eltern-Haushalte machen 2000 15% aller Familienhaushalte mit Kindern aus. Ihnen stehen überwiegend Frauen vor; knapp die Hälfte von diesen ist geschieden. Der Anteil der Konsensualpaare an den Familienhaushalten (mit und ohne Kinder) liegt bei knapp 10%. Unverheiratetes Zusammenleben bleibt in den meisten Fällen kinderlos: Nur ein Fünftel der Konsensualpaare hat Kinder.

Bei den jüngeren Generationen ist diese Lebensform allerdings weit verbreiteter: So hielten sich bei den Frauen im Alter zwischen 20 und 24 Jahren das Konkubinat und die Ehe die Waage: rund jede fünfte Frau lebte mit einem Partner zusammen, die

Scheidungshäufigkeit ausgewählter Heiratsjahrgänge (in %) **G 1.8**
Divortialité selon différentes cohortes de mariages (en %)



transformations du marché du travail ont eu pour effet d'ouvrir de nouvelles perspectives professionnelles, plus intéressantes, aux femmes, leur assurant une plus grande indépendance économique. La conséquence en est notamment un recul de la nuptialité et, plus encore, de la fécondité.

Mariages, naissances: plus rares et plus tardifs

Le nombre de mariages pour 1000 habitants a régressé de 7,6 en 1970 à 5,3 en 2004. Cette baisse ne résulte pas seulement d'une propension moins grande à se marier, elle est surtout la conséquence d'unions conclues plus tardivement. En 1970, l'âge des femmes et des hommes au premier mariage était inférieur de 4,5 ans à ce qu'il est aujourd'hui.

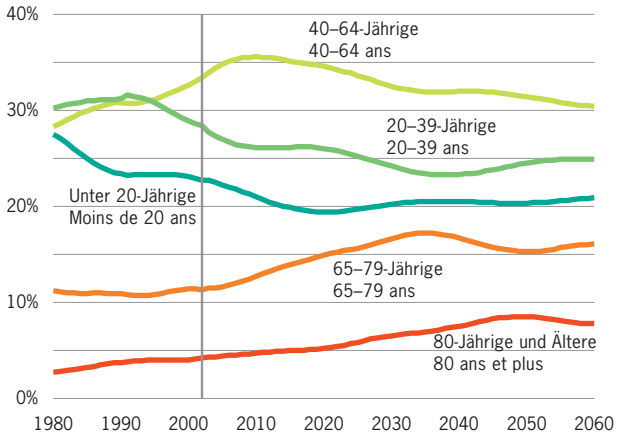
Le nombre des naissances a suivi une évolution comparable d'ailleurs liée à celle des mariages. Après le «babyboom» qui a duré jusque vers la fin des années 1960, il s'est produit un recul de la natalité, unique dans l'histoire de notre démographie, le taux tombant en dessous du niveau qui permet le renouvellement des générations. Selon l'indice de fécondité de 2004, 100 femmes de 15 à 49 ans mettent au monde 142 enfants en moyenne statistique. Pour que le renouvellement des générations soit assuré, il faudrait 210 naissances (un chiffre qui était encore atteint en 1970). L'âge de la mère à la naissance de ses enfants est aussi en hausse. Si, en 1960, environ un tiers des enfants naissaient encore d'une mère âgée de moins de 25 ans, cette proportion est tombée à 11,5% en 2004. Les changements de comportement en matière de mariage et de fécondité ont profondément modifié la composition des familles. Les familles nombreuses se raréfient, tandis que les couples sans enfant ne cessent d'augmenter. Quant aux familles ayant des enfants, elles en ont moins qu'il y a quelques décennies.

Le mariage pour la vie: de plus en plus rare

Les structures familiales ne sont pas les seules à changer. L'institution du mariage conclu pour la vie est ébranlée. Si la divortialité maintient son niveau actuel, 44% des mariages célébrés en 2004 se termineront par un divorce. D'autant plus que le risque de divorce s'accroît avec le temps.

Altersgruppen in % gemäss Szenario «Trend» **G 1.9**

Groupes d'âges en % selon le scénario «tendance»



Hälfte davon war verheiratet (der Rest lebte noch im elterlichen Haushalt oder allein); bei den 45- bis 49-Jährigen waren es dagegen bloss 5% im Konkubinat, und 55% waren verheiratet.

Bei vielen mündet das Konkubinat aber früher oder später in eine Ehe – spätestens dann, wenn ein Kind unterwegs ist. Nicht eheliche Geburten sind denn auch relativ selten: 2004 ist fast jede achte Geburt nicht ehelich (allerdings hat sich der Anteil seit 1980 verdoppelt).

Neue Formen des Zusammenlebens ergeben sich auch aus der wachsenden Erwerbsneigung verheirateter Frauen: 2000 gingen bei 63% der Paare, die sich aus Partnern im erwerbsfähigen Alter zusammensetzten, beide einer Beschäftigung nach (Teil- oder Vollzeit) – ein Anteil, der wohl weiter zunehmen wird.

Zur Pluralisierung der Lebensformen trägt schliesslich auch bei, dass heute bei zwei von fünf Heiraten mindestens ein Partner ausländischer Herkunft ist und dass zwei von fünf Neugeborenen mindestens einen ausländischen Elternteil haben.

Diversification des formes de vie commune

Avec le recul du mariage et une propension à divorcer de plus en plus grande, les formes de vie commune se sont diversifiées. Ce sont principalement les familles monoparentales et les couples consensuels qui se sont développés. En 2000, les familles monoparentales représentaient 15% des ménages familiaux avec enfants. Dans la majorité des cas, les chefs de famille monoparentale sont des femmes, dont près de la moitié sont divorcées. La part des couples consensuels dans l'ensemble des ménages familiaux (avec ou sans enfants) est de 10% à peine. Ces couples, qui vivent en union libre, restent le plus souvent sans enfant. Seul un cinquième d'entre eux en ont.

La cohabitation hors mariage est plus répandue chez les jeunes générations. Parmi les femmes de 20 à 24 ans, la vie en union libre ou celle en mariage se contrebalancent: une femme sur cinq vit en couple, dont la moitié est mariée (les autres habitent encore seuls ou avec leurs parents). Parmi les femmes de 45 à 49 ans, seuls 5% vivent en union libre et 55% sont mariées. Pour beaucoup, l'union libre débouche sur un mariage, au plus tard lorsque le couple attend un enfant. Les naissances hors mariage sont en effet relativement rares. En 2004, presque une naissance sur huit a eu lieu hors mariage (leur proportion a toutefois doublé depuis 1980).

La diversification des formes de vie commune est aussi le résultat de la participation accrue des femmes à la vie active. En 2000, 63% des couples dont les deux partenaires sont en âge de travailler étaient bi-actifs (à plein temps ou à temps partiel), proportion qui continuera probablement de s'accroître. Enfin, le fait que, de nos jours, deux mariages sur cinq sont des mariages mixtes (mariage où l'un des conjoints est d'origine étrangère) et que deux nouveau-nés sur cinq ont au moins un parent étranger contribue aussi à la pluralité des formes de vie.

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken zur Bevölkerung

M 1

Erhebung/Statistik	Verantwortliche Stelle	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Bevölkerungskonzept	Regionalisierungsgrad
Personenerhebungen						
Volkszählung (VZ)	BFS	10 Jahre	1850	Vollerhebung	Wohnbevölkerung	Gemeinden, Quartiere, Hektaren
Mikrozensus Familie und Geburtenhäufigkeit (MZ-F)	BFS	…[1]	1994/95[1]	Stichprobenerhebung bei 6000 Personen	Ständige Wohnbevölkerung zwischen 20 und 49 Jahren	Schweiz
Verwaltungsdaten						
Statistik der natürlichen Bevölkerungsbewegung (BEVNAT)	BFS	Jährlich (Erhebung laufend)	1871/76	Vollerhebung[2]	Wohnbevölkerung[3]	Gemeinden
Wanderungsstatistik der Schweizer Bürger	BFS	Jährlich	1981	Vollerhebung[4]	Ständige Wohnbevölkerung	Gemeinden
Statistik der Auslandschweizer	EDA	Jährlich	1926	Vollerhebung[5]	…	Konsularbezirke
Synthesestatistiken						
Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP)	BFS	Jährlich	1981	…[6]	Ständige Wohnbevölkerung, Mittlere Wohnbevölkerung	Gemeinden
Statistik der ausländischen Wohnbevölkerung (PETRA)	BFS	Jährlich	1991	…[7]	Wohnbevölkerung, Ständige Wohnbevölkerung	Gemeinden
Bevölkerungsszenarien	BFS	5 Jahre	1985	…[8]	Ständige Wohnbevölkerung	Schweiz
Sterbetafel	BFS	10 Jahre[9]	1876/80	…[8]	Ständige Wohnbevölkerung	Schweiz
Demografische Indikatoren	BFS	Jährlich	1950	…[8]	Ständige Wohnbevölkerung	Kantone

1 Die Erhebung wurde im Rahmen des Projektes «Familiy and Fertility Surveys in Countries of the ECE Region» der Vereinten Nationen 1994/95 erstmals durchgeführt und soll periodisch wiederholt werden.
2 Bei Zivilstandsämtern, Gerichten und dem Eidg. Amt für das Zivilstandswesen im Bundesamt für Justiz (Zentrales Adoptionsregister)
3 In der Schweiz registrierte Ereignisse von Personen mit Wohnsitz im Ausland werden ebenfalls erfasst (sie bilden aber keinen Bestandteil der amtlichen Statistik der Schweiz). Ausserdem werden teilweise Ereignisse im Ausland von Personen mit Wohnsitz in der Schweiz erfasst. Ab 1999 lässt sich klar entscheiden, ob ein Ereignis eine Person ohne oder eine solche mit ständigem Wohnsitz in der Schweiz betrifft.
4 Bei den kommunalen Einwohnerkontrollen
5 Bei den diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland. Diese Statistik berücksichtigt in der Regel nur diejenigen Bürger, die sich freiwillig bei den Konsularbezirken registrieren lassen.
6 Basiert auf den Ergebnissen von PETRA, BEVNAT und der Wanderungsstatistik der Schweizer Bürger
7 Basiert auf BEVNAT und folgenden Verwaltungsregistern: Zentrales Ausländerregister (ZAR), Automatisiertes Personenregistratursystem (AUPER) für Personen aus dem Asylbereich, Register (ORDIPRO) der Personen mit einer Anwesenheitsbewilligung des EDA
8 Basiert auf den Ergebnissen von ESPOP, PETRA und BEVNAT
9 Sterbetafeln nach Geschlecht und Zivilstand werden seit 1948/53 für einen Zeitraum von 6 Jahren rund um ein Volkszählungsjahr berechnet. Seit 1981 sind jährliche vollständige Tafeln nach Geschlecht und Alter verfügbar.

Les principaux relevés et statistiques relatifs à la population M 1

Relevé/statistique	Service responsable	Périodicité	Depuis	Méthode de relevé	Type de population	Niveau de régionalisation
Relevés auprès des personnes						
Recensement de la population (RFP)	OFS	décennale	1850	Relevé exhaustif	Population résidante	Communes, quartiers, hectares
Enquête sur la famille et la fécondité	OFS	…[1]	1994/95[1]	Enquête par sondage auprès de 6000 personnes	Population résidante permanente âgée de 20 à 49 ans	Suisse
Données administratives						
Statistique du mouvement naturel de la population (BEVNAT)	OFS	annuelle (relevé continu)	1871/76	Relevé exhaustif[2]	Population résidante[3]	Communes
Statistique des migrations des personnes de nationalité suisse	OFS	annuelle	1981	Relevé exhaustif[4]	Population résidante permanente	Communes
Statistique des Suisses à l'étranger	DFAE	annuelle	1926	Relevé exhaustif[5]	…	Arrondissements consulaires
Statistiques de synthèse						
Statistique de l'état annuel de la population (ESPOP)	OFS	annuelle	1981	…[6]	Population résidante permanente, population résidante moyenne	Communes
Statistique de la population résidante de nationalité étrangère (PETRA)	OFS	annuelle	1991	…[7]	Population résidante, population résidante permanente	Communes
Scénarios démographiques	OFS	quinquennale	1985	…[8]	Population résidante permanente	Suisse
Tables de mortalité	OFS	décennale[9]	1876/80	…[8]	Population résidante permanente	Suisse
Indicateurs démographiques	OFS	annuelle	1950	…[8]	Population résidante permanente	Cantons

1 Cette enquête a été réalisée pour la première fois en 1994/95 dans le cadre du projet «Family and Fertility Surveys in Countries of the ECE Region» des Nations Unies; il est prévu de la renouveler périodiquement.
2 Auprès des offices d'état civil, des tribunaux et de l'Office fédéral de l'état civil au sein de l'Office fédéral de la justice (Registre central des adoptions)
3 Les événements concernant des personnes domiciliées à l'étranger mais saisis en Suisse sont également enregistrés (ils ne font toutefois pas partie de la statistique officielle de la Suisse). En outre, ceux concernant des personnes domiciliées en Suisse mais ayant eu lieu à l'étranger sont partiellement enregistrés.
Dès 1999, il est possible de déterminer si un événement donné concerne une personne n'ayant pas de domicile permanent en Suisse ou une personne en ayant un.
4 Auprès des services communaux du contrôle des habitants
5 Auprès des représentations diplomatiques de la Suisse à l'étranger. Cette statistique ne tient compte en général que des citoyens qui choisissent de se faire enregistrer auprès des arrondissements consulaires.
6 Etablie à partir des résultats de PETRA, BEVNAT et de la statistique des mouvements migratoires des personnes de nationalité suisse
7 Etablie à partir de BEVNAT et des registres administratifs suivants: Registre central des étrangers (RCE), système d'enregistrement automatisé des personnes (AUPER) entrant dans le cadre de l'asile, Registre (ORDIPRO) des personnes ayant une autorisation de résidence du DFAE
8 Etablis à partir des résultats d'ESPOP, de PETRA et de BEVNAT
9 Les tables de mortalité, établies selon le sexe et l'état civil, sont, depuis les tables de 1948/53, calculées pour une période de six ans centrée sur l'année d'un recensement. Depuis 1981, des tables complètes établies selon le sexe et l'âge sont disponibles chaque année.

Glossar

Agglomerationen, städtische/ländliche Gebiete

Die **Agglomerationen** werden nach einheitlichen statistischen Kriterien definiert. Zu diesen Kriterien gehören die Einwohnerzahl und die Bevölkerungsentwicklung, der bauliche Zusammenhang, das Verhältnis der Erwerbstätigen zur Wohnbevölkerung, die Wirtschaftsstruktur und die Verflechtung mit der Kernzone durch Pendler. Die Zuteilung der Gemeinden zu den Agglomerationen wurde auf Grund der Resultate der Volkszählung 2000 vorgenommen.

Als **städtische Gebiete** gelten Agglomerationen und isolierte Städte (d.h. Gemeinden, die keiner Agglomeration angehören, zum Zeitpunkt der Volkszählung 2000 aber mindestens 10 000 Einwohner aufwiesen).

Die **ländlichen Gebiete** umfassen alle Gemeinden, die weder zu einer Agglomeration gehören noch isolierte Städte sind.

Bevölkerung

Siehe Wohnbevölkerung

Familie

Eine Gruppe von mindestens zwei Personen aus verschiedenen Generationen, die – in der Regel – zusammen wohnen und durch Geburt, Heirat oder Adoption miteinander verwandt sind. Im Gegensatz zu den Familienhaushalten (siehe Haushalt) sind hier also Paare ohne Kinder ausgeschlossen.

Geburtenziffer

Das Verhältnis zwischen der Anzahl Lebendgeburten und dem Stand der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte. Die **zusammengefasste Geburtenziffer** weist die durchschnittliche Kinderzahl je Frau aus, d.h. die Zahl der Kinder, welche die Frau gebären würde, wenn sie in ihrer gesamten gebärfähigen Zeit das Fortpflanzungsverhalten der verschiedenen Altersgruppen im Beobachtungsjahr aufweisen würde.

Haushalt

Eine Gruppe von Personen, die in der Regel zusammen wohnen, d.h. eine gemeinsame Wohnung teilen. Die Haushalte werden unterschieden nach **Privat-** und nach **Kollektivhaushalten** (Heime, Spitäler, Gefängnisse, Internate usw.). Privathaushalte sind entweder Einpersonen- oder Mehrpersonenhaushalte. Die Mehrpersonenhaushalte werden wiederum unterteilt in Familienhaushalte und Nichtfamilienhaushalte.

Familienhaushalte sind Privathaushalte mit mindestens einem Familienkern. Als Familienkern gilt ein Vorstands(-Ehe-)paar (mit oder ohne Kinder), ein Vorstand (ohne Partner) mit Kind(ern) oder ein solcher mit Eltern (bzw. einem Elternteil).

Bei den Paarhaushalten wird zwischen Ehepaaren und Konsensualpaaren unterschieden. Konsensualpaare bestehen aus nicht miteinander verheirateten Personen, die in einer eheähnlichen Gemeinschaft leben.

Heiratsziffer

Das Verhältnis zwischen der Anzahl Eheschliessungen und dem Stand der Wohnbevölkerung in der Jahresmitte. Die **zusammengefasste Heiratsziffer** weist den durchschnittlichen Prozentanteil der Personen aus,

Glossaire

Agglomérations, régions urbaines/rurales

Les **agglomérations** sont définies en fonction de critères statistiques uniformes, dont le nombre d'habitants et l'évolution de la population, le lien de continuité de la zone bâtie, le rapport entre la population active occupée et la population résidante, la structure économique et la présence de navetteurs entre la commune et la zone centrale de l'agglomération. L'attribution des communes aux agglomérations a été effectuée sur la base des résultats du recensement de la population de 2000.

On entend par **régions urbaines** les agglomérations et les villes isolées. Sont considérées comme villes isolées les communes qui ne sont rattachées à aucune agglomération mais qui comptaient au moins 10 000 habitants lors du dernier recensement de la population de 2000.

Les **régions rurales** comprennent toutes les communes qui n'appartiennent à aucune agglomération et qui ne sont pas des villes.

Espérance de vie

Nombre moyen d'années (restantes) à vivre, compte tenu des taux actuels de mortalité pour l'âge considéré.

Famille

Groupe comprenant au moins deux personnes de différentes générations, vivant généralement ensemble et ayant un lien de parenté par mariage ou par filiation naturelle ou adoptive. A la différence des ménages familiaux (voir ménages), cette définition exclut les couples sans enfants.

Ménage

Groupe de personnes vivant généralement ensemble, c'est-à-dire partageant le même logement. On fait la distinction entre les **ménages privés** et les **ménages collectifs** (homes, hôpitaux, prisons, internats, etc.). Les ménages privés se divisent en ménages d'une personne et en ménages de plusieurs personnes. Les ménages de plusieurs personnes se subdivisent en ménages familiaux et en ménages non familiaux.

Un **ménage familial** est un ménage privé comprenant au moins un noyau familial. Par noyau familial, on entend soit le chef de famille et son conjoint, soit le chef de famille sans conjoint mais avec au moins un enfant ou avec son père et/ou sa mère.

Parmi les ménages constitués d'un couple, on fait la distinction entre les couples mariés et les couples consensuels, qui vivent une relation analogue à celle des premiers, mais sans être mariés.

Migrations

Est considéré comme migration tout changement de domicile civil. On fait une distinction entre les migrations internationales (entre la Suisse et l'étranger) et les migrations internes (à l'intérieur de la Suisse). Les déménagements effectués dans une même commune ne sont pas pris en compte dans la statistique des mouvements migratoires. Les navettes quotidiennes des frontaliers sont considérées comme des flux internationaux de navetteurs et non comme des mouvements migratoires.

die im Laufe der Zeit heiraten würden, wenn sie das Heiratsverhalten der verschiedenen Altersgruppen im Beobachtungsjahr aufweisen würden.

Lebenserwartung

Durchschnittliche Zahl der zu erwartenden (weiteren) Lebensjahre eines Menschen unter der Voraussetzung, dass die gegenwärtigen altersspezifischen Sterbeziffern konstant bleiben.

Scheidungsziffer

Das Verhältnis zwischen der Anzahl Ehescheidungen und dem Stand der Wohnbevölkerung in der Jahresmitte. Die **zusammengefasste Scheidungsziffer** weist den durchschnittlichen Prozentanteil der Ehepaare aus, die im Laufe der Zeit scheiden würden, wenn sie das Scheidungsverhalten der verschiedenen Heiratsjahrgänge im Beobachtungsjahr aufweisen würden.

Wanderungen

Als Wanderungen (Migrationen) werden alle Wechsel des zivilrechtlichen Wohnsitzes bezeichnet. Es wird zwischen der Aussenwanderung (internationale Wanderung, d.h. über die Schweizer Staatsgrenzen) und der Binnenwanderung (innerhalb der Schweiz) unterschieden. Umzüge innerhalb einer politischen Gemeinde (Ortsumzüge) werden in der Wanderungsstatistik nicht erfasst. Die täglichen Ein- und Ausreisen der Grenzgänger gelten als internationale Pendlerströme und nicht als Wanderungen.

Wohnbevölkerung

Die Bevölkerungsstatistik der Schweiz verwendet drei Bevölkerungskonzepte, die sich nicht zuletzt in Bezug auf die berücksichtigten Bevölkerungsgruppen unterscheiden (siehe Tabelle G 1):

Die **ständige Wohnbevölkerung** umfasst alle Personen mit einem zivilrechtlichen Wohnsitz in der Schweiz zu einem gegebenen Zeitpunkt. Der zivilrechtliche Wohnsitz ist in der Regel bei den schweizerischen Staatsangehörigen die Gemeinde, in welcher der Heimatschein hinterlegt ist und die Steuern entrichtet werden, und bei ausländischen Staatsangehörigen die Gemeinde, für welche die entsprechende Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung ausgestellt wurde. Gemäss Schweizerischem Zivilgesetzbuch (Artikel 23-26) handelt es sich um die Gemeinde, in der sich jemand mit der «Absicht dauernden Verbleibens aufhält».

Die ständige Wohnbevölkerung wird in der Regel auf das **Jahresende** ausgewiesen. Die ständige Wohnbevölkerung in der **Jahresmitte** wird als Durchschnitt aus der ständigen Wohnbevölkerung am Anfang und am Ende eines Jahres errechnet.

Es ist vor allem die Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP), die mit dem zivilrechtlichen Wohnsitzbegriff arbeitet. Nur so lassen sich die demografischen Ereignisse in allen Gemeinden der Schweiz einheitlich und ohne Doppelzählungen erfassen. Die Angaben zur ständigen Wohnbevölkerung werden vor allem für die Berechnung von demografischen Indikatoren (Geburten-, Sterbe-, Heirats-, Scheidungs-, Wanderungsziffern) verwendet.

Für die **Wohnbevölkerung** – das Bevölkerungskonzept, welches die Eidgenössische Volkszählung verwendet – ist die Bevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz massgebend. Zur Zielpopulation der Volkszählung gehören auch Personengruppen, welche weder in der ständigen noch in der mittleren Wohnbevölkerung berücksichtigt sind (siehe Tabelle «Bevölkerungsdefinitionen»). Die Statistik der ausländischen Wohnbevölkerung verwendet wenn immer möglich ebenfalls dieses Bevölkerungskonzept.

Naissance vivante

Par naissance vivante on entend, en Suisse, la naissance d'un enfant dont on a constaté la viabilité sur la base des deux critères suivants: respiration et battement du cœur.

Population résidante

La statistique démographique suisse considère trois types de population correspondant chacun à un point de vue différent (voir le tableau G1):

La **population résidante permanente** comprend toutes les personnes dont le domicile civil se situe en Suisse. Pour les Suisses, le domicile civil est en général la commune où est déposé l'acte d'origine et à laquelle sont versés les impôts; pour les étrangers, c'est celle où la personne s'est vu remettre une autorisation de séjour ou d'établissement. Selon le Code civil suisse (art. 23 à 26), il s'agit du lieu où la personne réside «avec l'intention de s'y établir». L'effectif de la population résidante permanente est généralement calculé **à la fin de l'année.** La population résidante permanente **au milieu de l'année** correspond à la moyenne des effectifs au début et à la fin de l'année.

Le domicile civil est essentiellement utilisé pour établir la statistique de l'état annuel de la population (ESPOP). Il représente le seul moyen d'éviter les doubles comptages et de dénombrer de manière uniforme les habitants dans toutes les communes de Suisse. Les données sur la population résidante permanente sont utilisées essentiellement dans le calcul des indicateurs démographiques (taux de fécondité, de mortalité, de nuptialité, de divortialité, de migration).

Le domicile économique est déterminant pour la **population résidante**, dont le concept est appliqué au recensement fédéral de la population. Ce dernier porte sur des groupes de personnes qui ne sont prises en compte ni dans la population résidante permanente, ni dans la population résidante moyenne (cf. tableau «définitions de la population»). La statistique de la population résidante de nationalité étrangère recourt elle aussi autant que possible à ce concept.

Taux de divortialité

Le **taux de divortialité** donne le rapport entre le nombre de divorces et l'effectif de la population résidante au milieu de l'année. **L'indicateur conjoncturel de divortialité** traduit le pourcentage de personnes qui devraient divorcer un jour, compte tenu de la divortialité observée à une année donnée. Pour l'obtenir, on additionne les taux de divortialité des hommes ou des femmes selon l'âge au moment du divorce.

Taux de fécondité

Le **taux brut de natalité** donne le rapport entre le nombre de naissances vivantes et l'effectif de la population résidante permanente au milieu de l'année. **L'indicateur conjoncturel de fécondité** exprime le nombre moyen d'enfants (nés vivants) par femme, c'est-à-dire le nombre d'enfants qu'une femme mettrait au monde au cours de sa période de procréation compte tenu de la fécondité des femmes des différents âges lors de l'année considérée.

Taux de nuptialité

Le **taux brut de nuptialité** donne le rapport entre le nombre de mariages et l'effectif de la population résidante au milieu de l'année. **L'indicateur conjoncturel de nuptialité** traduit le pourcentage de personnes qui devraient se marier un jour, compte tenu de la nuptialité observée à une année donnée. Pour l'obtenir, on additionne les taux de nuptialité des hommes ou des femmes selon l'âge au moment du mariage.

Bevölkerungsdefinitionen

G 1

Personengruppen	Bevölkerungsbegriff		
	Ständige Wohnbevölkerung	Mittlere Wohnbevölkerung	Wohnbevölkerung
Schweizer Staatsangehörige			
Zivilrechtlicher Wohnsitz in der Schweiz	erfasst	erfasst	erfasst
(ständiger) Wohnsitz im Ausland			
Wirtschaftlicher Wohnsitz in der Schweiz	nicht erfasst	erfasst	erfasst
Personal der diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland	z.T. erfasst[1]	z.T. erfasst[1]	z.T. erfasst[1]
Mitglieder der Schweizer Hochseeflotte	z.T. erfasst[1]	z.T. erfasst[1]	z.T. erfasst[1]
Ausländische Staatsangehörige			
Aufenthalter (Ausweis B), Niedergelassene (Ausweis C), Kurzaufenthalter 12–18 Monate (Ausweis L)	erfasst	erfasst	erfasst
Saisonarbeiter (Ausweis A)[2]	nicht erfasst	erfasst	erfasst
Kurzaufenthalter < 12 Monate (Ausweis L)	nicht erfasst	nicht erfasst	erfasst
Asylsuchende (Ausweis N) und Vorläufig Aufgenommene (Ausweis F)	nicht erfasst	nicht erfasst	erfasst
Personal der ausländischen diplomatischen Vertretungen und internationalen Organisationen in der Schweiz (EDA-Ausweis)			
Mit diplomatischer Immunität	erfasst	erfasst	nicht erfasst
Ohne diplomatische Immunität	erfasst	erfasst	erfasst
Grenzgänger (Ausweis G)	nicht erfasst	nicht erfasst	nicht erfasst
Personal der diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland	nicht erfasst	nicht erfasst	nicht erfasst

1 Nur erfasst, wenn in der Schweiz zivilrechtlich gemeldet
2 Saisonarbeiterbewilligungen werden seit dem 1.6.2002 nicht mehr ausgestellt

Définitions de la population

G 1

Catégories de personnes	Notion		
	Population résidante permanente	Population résidante moyenne	Population résidante
Personnes de nationalité suisse			
Domicile civil en Suisse	inclus	inclus	inclus
Domicile (permanent) à l'étranger			
Domicile économique en Suisse	pas inclus	inclus	inclus
Personnel des représentations diplomatiques de la Suisse à l'étranger	partiellement inclus[1]	partiellement inclus[1]	partiellement inclus[1]
Personnel de la marine suisse	partiellement inclus[1]	partiellement inclus[1]	partiellement inclus[1]
Personnes de nationalité étrangère			
Titulaires d'une autorisation d'établissement (livret C), d'une autorisation de séjour (livret B), d'une autorisation de séjour de courte durée de 12 à 18 mois (livret L)	inclus	inclus	inclus
Saisonniers (livret A)[2]	pas inclus	inclus	inclus
Titulaires d'une autorisation de séjour de courte durée de moins de 12 mois (livret L)	pas inclus	pas inclus	inclus
Requérants d'asile (livret N) et personnes admises à titre provisoire (livret F)	pas inclus	pas inclus	inclus
Personnel des représentations diplomatiques étrangères et des organisations internationales en Suisse (autorisation du DFAE)			
Avec l'immunité diplomatique	inclus	inclus	pas inclus
Sans l'immunité diplomatique	inclus	inclus	inclus
Frontaliers (livret G)	pas inclus	pas inclus	pas inclus
Personnel des représentations diplomatiques de la Suisse à l'étranger	pas inclus	pas inclus	pas inclus

1 Seulement les personnes ayant conservé leur domicile civil en Suisse
2 Le statut de saisonnier (livret A) n'est plus attribué depuis le 1er juin 2002.

Daten

Données

Bevölkerung allgemein
Population en général

Bevölkerungsdaten im Zeitvergleich
Evolution des données démographiques

T 1.1.1

	1950	1960	1970	1980	1990	1995	2000	2002	2003	2004	
Bestand und Struktur											**Etat et structure**
Ständige Wohnbevölkerung[1] in 1000	4 717	5 360	6 193	6 335	6 751	7 062	7 204	7 314	7 364	7 415	Population résidante permanente[1] en milliers
Ausländer	285	514	1 002	914	1 127	1 364	1 424	1 477	1 501	1 525	Etrangers
Städtisch	...	...	...	4 722	4 983	5 147	5 259	5 353	5 392	5 433	Régions urbaines
Ländlich	...	...	...	1 614	1 767	1 916	1 945	1 961	1 972	1 982	Régions rurales
Altersgruppen, in %											Groupes d'âges, en %
0–19 Jahre	30,6	31,8	31,0	27,5	23,4	23,3	23,1	22,5	22,3	22,1	0–19 ans
20–64 Jahre	59,8	57,9	57,5	58,6	62,0	61,9	61,5	61,9	62,0	62,1	20–64 ans
65 und mehr Jahre	9,6	10,3	11,5	13,9	14,6	14,8	15,4	15,6	15,7	15,8	65 ans et plus
Entwicklung											**Evolution**
Geburtenüberschuss, je 1000 Einwohner	8,0	7,9	6,8	2,3	3,0	2,7	2,2	1,5	1,2	1,7	Accroissement naturel, pour 1000 habitants
Wanderungssaldo, je 1000 Einwohner	2,5	4,2	–2,9	2,7	8,4	2,1	2,8	6,5	5,9	5,5	Solde migratoire, pour 1000 habitants
Lebendgeburten											**Naissances vivantes**
je 1000 Einwohner	18,1	17,7	16,1	11,7	12,5	11,7	11,0	9,9	9,8	9,9	pour 1000 habitants
von unverheirateten Müttern, in %	3,8	3,8	3,8	4,8	6,1	6,8	10,7	11,7	12,4[r]	13,3	de mères non mariées, en %
Durchschnittsalter der Mutter bei Geburt des ersten Kindes	26,8	26,0	25,3	26,3	27,6	28,1	28,7	28,9	29,1	29,3	Age moyen de la mère à la naissance de son premier enfant
Zusammengefasste Geburtenziffer	2,40	2,44	2,10	1,55	1,59	1,48	1,50	1,39	1,39	1,42	Indicateur conjoncturel de fécondité
Todesfälle											**Décès**
je 1000 Einwohner	10,1	9,8	9,2	9,4	9,5	9,0	8,7	8,5	8,6	8,1	pour 1000 habitants
Todesfälle im ersten Lebensjahr, je 1000 Lebendgeburten	31,2	21,1	15,1	9,1	6,8	5,0	4,9	4,5	4,3	4,2	Décès pendant la première année de vie, pour 1000 naissances vivantes
Heiraten											**Mariages**
je 1000 Einwohner	7,9	7,8	7,6	5,7	6,9	5,8	5,5	5,5	5,5[r]	5,3	pour 1000 habitants
Durchschnittliches Heiratsalter der ledigen Frauen	25,8	24,9	24,1	25,0	26,7	27,3	27,9	28,1	28,4	28,6	Age moyen des femmes célibataires au mariage
Zusammengefasste Heiratsziffer der ledigen Frauen (< 50 Jahre), in %	92	96	85	66	75	64	64	64	63	62	Indic. conjoncturel de nuptialité des femmes célibataires (< 50 ans), en %
Scheidungen											**Divorces**
je 1000 Einwohner	0,9	0,9	1,0	1,7	2,0	2,2	1,5	2,2	2,3	2,4	pour 1000 habitants
Zusammengefasste Scheidungsziffer, in %	12	13	15	27	33	38	26	40	41	44	Indicateur conjoncturel de divortialité, en %
Lebenserwartung (Jahre)[2]											**Espérance de vie** (années)[2]
Männer	66,4	68,7	70,3	72,4	74,2	75,3	76,9	77,8	78,0	78,6	Hommes
Frauen	70,9	74,1	76,2	79,1	81,1	81,8	82,6	83,1	83,2	83,7	Femmes

1 Am Jahresende
2 Quellen: bis und mit 1990: offizielle Sterbetafel; ab 1995: vollständige jährliche Sterbetafeln

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ, ESPOP, BEVNAT

1 A la fin de l'année
2 Sources : jusqu'en 1990 : tables officielles de mortalité; dès 1995 : tables de mortalité complètes annuelles

Source: Office fédéral de la statistique, RFP, ESPOP, BEVNAT

Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich
Données démographiques de divers pays d'Europe

T 1.1.5

	Jahr Année	Schweiz Suisse	Deutschland Allemagne	Frankreich France	Italien Italie	Niederlande Pays–Bas	Österreich Autriche	Schweden Suède	Ver. Königreich Royaume–Uni	
Bestand										**Etat**
Wohnbevölkerung in 1000	1980 [1]	6 335	78 397	54 029	56 479	14 209	7 553	8 318	56 341	Population résidante en milliers
	2003 [1]	7 530	82 532	60 200	57 888	16 258	8 140	8 976	59 700	
	2015 [2]	7 365	82 513	62 339	57 818	16 812	8 288	9 315	61 417	
	2025 [2]	7 412	81 967	63 407	56 307	17 178	8 339	9 650	63 663	
Einwohner je km²	2003 [3]	178,4	231,2	108,8	191,2	480,3	96,8	21,8	241,3	Habitants par km²
Alter in %	**2003** [3]									**Age** en %
0–19 Jahre		22,3	20,9	25,3	19,5	24,5	22,3	24,0	25,0	0–19 ans
20–64 Jahre		62,0	61,0	58,4	62,3	61,8	62,2	58,8	59,4	20–64 ans
65 und mehr Jahre		15,7	17,5	16,3	18,2	13,7	15,5	17,2	15,6	65 ans et plus
Entwicklung										**Evolution**
Geburtenüberschuss je 1000 Einwohner	1980	2,3	–1,1	4,7	1,5	4,7	–0,2	0,6	1,6	Accroissement naturel pour 1000 habitants
	2003 [3]	1,2	–1,5	3,7	–0,4	3,7	0,3	0,1	1,1	
Wanderungssaldo je 1000 Einwohner	1980	2,7	3,9	0,8	0,1	3,6	1,2	1,2	–0,6	Solde migratoire pour 1000 habitants
	2003 [3]	5,9	2,7	1,1	6,1	1,7	3,2	3,5	2,1	
Lebendgeburten										**Naissances vivantes**
Lebendgeburten je 1000 Einwohner	1980	11,7	11,1	14,9	11,3	12,9	12,0	11,7	13,4	Naissances vivantes pour 1000 habitants
	2003 [3]	9,8	8,7	12,8	9,4	12,5	9,7	10,7	11,3	
von unverheirateten Müttern, in %	1980	4,8	11,9	11,4	4,3	4,1	17,8	39,7	11,5	de mères non mariées, en %
	2003 [3]	12,4	26,2	44,3	10,8	31,3	35,3	56,0	43,1	
Durchschnittsalter der Mutter bei Geburt des ersten Kindes	1980	26,3	25,0	25,0	25,0	25,6	24,6	25,3	24,5	Age moyen de la mère à la naissance de son premier enfant
	2003 [3]	29,1	28,8	29,5	30,3	28,7	26,7	28,3	28,7	
Zusammengefasste Geburtenziffer	1980	1,6	1,6	2,0	1,6	1,6	1,7	1,7	1,9	Indicateur conjoncturel de fécondité
	2003 [3]	1,4	1,3	1,9	1,3	1,8	1,4	1,7	1,7	
Todesfälle										**Décès**
Todesfälle je 1000 Einwohner	1980	9,4	12,2	10,2	9,8	8,1	12,2	11,0	11,7	Décès pour 1000 habitants
	2003 [3]	8,6	10,2	9,1	9,8	8,8	9,5	10,6	10,2	
Todesfälle im ersten Lebensjahr, je 1000 Lebendgeburten	1980	9,1	12,5	10,1	14,4	8,6	14,3	6,9	12,1	Décès pendant la première année de vie, pour 1000 naissances vivantes
	2003 [3]	4,3	4,2	3,9	4,6	4,8	4,5	3,1	5,3	
Heiraten										**Mariages**
Heiraten je 1000 Einwohner	1980	5,7	6,3	6,2	5,7	6,4	6,2	4,5	7,4	Mariages pour 1000 habitants
	2003 [3]	5,5	4,6	4,6	4,5	5,0	4,6	4,4	5,1	
Durchschnittliches Heiratsalter der ledigen Frauen	1980	25,0	22,9	23,0	23,8	23,1	23,2	26,0	23,0	Age moyen des femmes célibataires au mariage
	2003 [3]	28,4	27,2	28,1	27,4	28,2	27,4	30,1	27,2	
Zusammengefasste Heiratsziffer der ledigen Frauen (< 50 Jahre), in %	1980	66	69	71	78	68	68	53	76	Indicateur conjoncturel de nuptialité, des femmes célibataires (< 50 ans), en %
	2003 [3]	63	54	60	64	58	50	49	54	
Scheidungen										**Divorces**
Scheidungen je 1000 Einwohner	1980	1,7	1,8	1,5	0,2	1,8	1,8	2,4	2,8	Divorces pour 1000 habitants
	2003 [3]	2,3	2,5	2,1	0,7	2,0	2,3	2,4	2,7	
Zusammengefasste Scheidungsziffer, in %	1980	27	25	22	3	25	26	42	39	Indicateur conjoncturel de divortialité, en %
	2003 [3]	41	42	38	8	37	45	55	45	
Lebenserwartung (Jahre)	**2003** [3]									**Espérance de vie** (années)
Männer		78,0	75,5	75,8	76,9	76,1	76,0	77,9	76,2	Hommes
Frauen		83,2	81,3	82,9	82,9	80,8	81,8	82,4	80,7	Femmes

1 Am Jahresende
2 Projektionen der UNO 2004, mittlere Variante; Schweiz: Szenario A–00–2000 «Trend»
3 Oder letztes verfügbares Jahr

Quellen: Bundesamt für Statistik, VZ, ESPOP, BEVNAT, SCENARIO; Europäische Sozialstatistik - Bevölkerung, Eurostat 2004; World Population Prospects, The 2004 Revision, United Nations

1 A la fin de l'année
2 Projection de l'ONU 2004, variante moyenne; Suisse: scénario A–00–2000 «tendance»
3 Ou dernière année disponible

Sources: Office fédéral de la statistique, RFP, ESPOP, BEVNAT, SCENARIO; Statistiques sociales européennes - Démographie, Eurostat 2004; World Population Prospects: The 2004 Revision, United Nations

Struktur der Bevölkerung 2002–2004. Ständige Wohnbevölkerung (31. Dezember), in 1000 **T 1.2.1.2.2**
Structure de la population, de 2002 à 2004. Population résidante permanente (31 décembre), en milliers

	2002			2003			2004			
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	
Total	**7 313,9**	**3 575,0**	**3 738,8**	**7 364,1**	**3 601,5**	**3 762,6**	**7 415,1**	**3 628,7**	**3 786,4**	**Total**
Staatsangehörigkeit										**Nationalité**
Schweizer	5 836,9	2 792,9	3 043,9	5 863,2	2 808,6	3 054,7	5 890,4	2 823,9	3 066,5	Suisses
Ausländer	1 477,0	782,1	694,9	1 500,9	793,0	708,0	1 524,7	804,8	719,9	Etrangers
Zivilstand										**Etat civil**
ledig	3 076,9	1 622,7	1 454,2	3 103,1	1 637,1	1 465,9	3 130,8	1 652,4	1 478,4	célibataires
verheiratet	3 398,1	1 705,4	1 692,7	3 410,0	1 711,4	1 698,7	3 417,9	1 715,5	1 702,4	mariés
verwitwet	409,1	69,5	339,7	407,9	69,7	338,2	407,4	70,3	337,0	veufs
geschieden	429,7	177,4	252,3	443,1	183,3	259,8	459,0	190,4	268,6	divorcés
Alter										**Age**
0–19	1 642,8	842,9	799,9	1 641,8	842,7	799,0	1 639,0	841,4	797,6	0–19
20–39	2 086,8	1 043,0	1 043,7	2 072,6	1 035,1	1 037,5	2 056,0	1 026,4	1 029,6	20–39
40–64	2 441,8	1 221,2	1 220,7	2 493,0	1 247,5	1 245,6	2 545,8	1 274,9	1 270,9	40–64
65–79	829,7	364,1	465,6	837,2	369,5	467,7	846,2	376,0	470,2	65–79
80 und mehr	312,8	103,8	209,0	319,6	106,7	212,8	328,1	110,1	218,0	80 et plus

Quelle: Bundesamt für Statistik, ESPOP

Source: Office fédéral de la statistique, ESPOP

Altersmasszahlen 2004, nach Staatsangehörigkeit und Geschlecht. Ständige Wohnbevölkerung (31. Dezember) **T 1.2.1.2.4**
Données de 2004 relatives à l'âge, selon la nationalité et le sexe. Population résidante permanente (31 décembre)

	Total	Alter Age					Alter im Durchschnitt Age moyen	Masszahlen zur Altersstruktur, in %[1] Rapports démographiques de dépendance, en %[1]			
		0–19	20–39	40–64	65–79	80+		Alters-quotient Rapport de dépendance des plus de 64 ans	Jugend-quotient Rapport de dépendance des moins de 20 ans	Gesamt-quotient Rapport globale de dépendance	
Total	**7 415 102**	**1 639 045**	**2 055 959**	**2 545 756**	**846 194**	**328 148**	**40,5**	**25,5**	**35,6**	**61,1**	**Total**
Schweizer	5 890 439	1 272 357	1 479 421	2 065 993	759 461	313 207	42,0	30,3	35,9	66,1	Suisses
Männer	2 823 943	651 611	738 264	1 000 527	329 056	104 485	40,3	24,9	37,5	62,4	Hommes
Frauen	3 066 496	620 746	741 157	1 065 466	430 405	208 722	43,6	35,4	34,4	69,7	Femmes
Ausländer	1 524 663	366 688	576 538	479 763	86 733	14 941	34,7	9,6	34,7	44,3	Etrangers
Männer	804 753	189 791	288 097	274 326	46 925	5 614	35,2	9,3	33,7	43,1	Hommes
Frauen	719 910	176 897	288 441	205 437	39 808	9 327	34,0	9,9	35,8	45,8	Femmes

1 Altersquotient = Verhältnis der über 64-Jährigen zu den 20- bis 64-Jährigen
Jugendquotient = Verhältnis der 0- bis 19-Jährigen zu den 20- bis 64-Jährigen
Gesamtquotient = Verhältnis der 0- bis 19-Jährigen und über 64-Jährigen zu den 20- bis 64-Jährigen

Quelle: Bundesamt für Statistik, ESPOP

1 Rapport de dépendance des plus de 64 ans = Rapport des personnes âgées de 65 ans ou plus à celles de 20 à 64 ans
Rapport de dépendance des moins de 20 ans = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans à celles de 20 à 64 ans
Rapport total de dépendance = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans et de plus de 64 ans à celles de 20 à 64 ans

Source: Office fédéral de la statistique, ESPOP

Struktur der Bevölkerung nach Kantonen. 2004, ständige Wohnbevölkerung (31. Dezember) **T 1.2.1.2.5**
Structure de la population selon les cantons. En 2004, population résidante permanente (31 décembre)

	Total	Alter / Age				Geschlecht / Sexe		Staatsangehörigkeit / Nationalité		Stadt/Land[1] / Ville/Campagne[1]	
		0–19	20–64	> 64	Altersquotient[2] / Rapport de dépendance des 65 ans ou plus[2]	Männer / Hommes	Frauen / Femmes	Schweizer / Suisses	Ausländer / Etrangers	Stadt / Ville	Land / Campagne
Total	**7 415 102**	**1 639 045**	**4 601 715**	**1 174 342**	**25,5**	**3 628 696**	**3 786 406**	**5 890 439**	**1 524 663**	**5 433 145**	**1 981 957**
Région lémanique	**1 362 754**	**310 241**	**846 027**	**206 486**	**24,4**	**659 561**	**703 193**	**967 156**	**395 598**	**1 071 869**	**290 885**
Genève	427 396	93 940	270 146	63 310	23,4	204 360	223 036	265 873	161 523	423 969	3 427
Valais	287 976	65 172	177 958	44 846	25,2	141 579	146 397	237 348	50 628	162 875	125 101
Vaud	647 382	151 129	397 923	98 330	24,7	313 622	333 760	463 935	183 447	485 025	162 357
Espace Mittelland	**1 690 135**	**374 115**	**1 033 782**	**282 238**	**27,3**	**825 098**	**865 037**	**1 442 567**	**247 568**	**1 068 099**	**622 036**
Bern	955 378	200 679	586 577	168 122	28,7	464 190	491 188	836 955	118 423	592 770	362 608
Fribourg	250 377	63 469	154 181	32 727	21,2	124 212	126 165	212 076	38 301	138 546	111 831
Jura	69 091	16 738	40 727	11 626	28,5	33 974	35 117	60 845	8 246	20 693	48 398
Neuchâtel	167 910	38 385	100 428	29 097	29,0	81 157	86 753	129 457	38 453	124 887	43 023
Solothurn	247 379	54 844	151 869	40 666	26,8	121 565	125 814	203 234	44 145	191 203	56 176
Nordwestschweiz	**1 017 180**	**217 461**	**636 649**	**163 070**	**25,6**	**498 877**	**518 303**	**802 816**	**214 364**	**798 870**	**218 310**
Aargau	565 122	130 146	355 812	79 164	22,2	280 695	284 427	452 595	112 527	368 865	196 257
Basel-Landschaft	265 305	55 627	164 370	45 308	27,6	129 813	135 492	218 223	47 082	243 252	22 053
Basel-Stadt	186 753	31 688	116 467	38 598	33,1	88 369	98 384	131 998	54 755	186 753	0
Zürich	**1 261 810**	**256 735**	**807 768**	**197 307**	**24,4**	**618 367**	**643 443**	**979 665**	**282 145**	**1 197 806**	**64 004**
Ostschweiz	**1 059 586**	**251 287**	**644 433**	**163 866**	**25,4**	**523 451**	**536 135**	**862 872**	**196 714**	**594 607**	**464 979**
Appenzell A. Rh.	52 841	12 524	31 471	8 846	28,1	26 293	26 548	45 841	7 000	27 947	24 894
Appenzell I. Rh.	15 029	4 120	8 498	2 411	28,4	7 734	7 295	13 567	1 462	0	15 029
Glarus	38 317	8 957	22 914	6 446	28,1	18 956	19 361	30 548	7 769	0	38 317
Graubünden	187 812	41 312	116 016	30 484	26,3	92 784	95 028	161 591	26 221	91 750	96 062
St. Gallen	458 821	111 376	279 001	68 444	24,5	226 190	232 631	365 276	93 545	305 666	153 155
Schaffhausen	73 788	15 691	44 515	13 582	30,5	35 922	37 866	58 496	15 292	54 632	19 156
Thurgau	232 978	57 307	142 018	33 653	23,7	115 572	117 406	187 553	45 425	114 612	118 366
Zentralschweiz	**703 706**	**167 422**	**434 414**	**101 870**	**23,4**	**350 492**	**353 214**	**595 307**	**108 399**	**425 679**	**278 027**
Luzern	354 731	84 797	216 387	53 547	24,7	174 698	180 033	300 195	54 536	181 439	173 292
Nidwalden	39 497	8 982	25 102	5 413	21,6	20 011	19 486	35 760	3 737	34 551	4 946
Obwalden	33 162	8 450	19 945	4 767	23,9	16 598	16 564	29 450	3 712	0	33 162
Schwyz	135 989	32 952	84 430	18 607	22,0	68 709	67 280	113 921	22 068	108 763	27 226
Uri	35 083	8 271	21 071	5 741	27,2	17 624	17 459	32 149	2 934	0	35 083
Zug	105 244	23 970	67 479	13 795	20,4	52 852	52 392	83 832	21 412	100 926	4 318
Ticino	**319 931**	**61 784**	**198 642**	**59 505**	**30,0**	**152 850**	**167 081**	**240 056**	**79 875**	**276 215**	**43 716**

1 Gemäss Definition VZ 2000
2 Altersquotient = Verhältnis der über 64-Jährigen zu den 20- bis 64-Jährigen

Quelle: Bundesamt für Statistik, ESPOP

1 Selon la définition du RFP 2000
2 Rapport de dépendance des 65 ans ou plus = Rapport des personnes âgées de 65 ans ou plus à celles de 20 à 64 ans

Source: Office fédéral de la statistique, ESPOP

Ausländer in der Schweiz nach Anwesenheitsbewilligung. Am Jahresende
Etrangers en Suisse, selon l'autorisation de résidence. A la fin de l'année

T 1.2.1.3.1

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Ausländische Wohnbevölkerung [1]	1 200 472	1 467 574	1 528 558	1 547 958	1 591 133	1 623 586	1 639 125	Population résidante de nationalité étrangère [1]
davon:								dont:
Niedergelassene	830 196	956 922	1 041 481	1 072 303	1 082 042	1 087 039	1 089 379	Titulaires d'une autorisation d'établissement
Aufenthalter [2]	270 066	373 652	342 901	346 792	365 270	383 994	405 629	Titulaires d'une autorisation de séjour [2]
Internationale Funktionäre und Diplomaten	25 675	26 160	25 897	25 972	27 259	27 480	27 248	Fonctionnaires internationaux, diplomates
Saisonarbeiter	13 301	16 080	12 559	14 631	1 932	...	...	Saisonniers
Kurzaufenthalter	...	12 544	19 735	20 041	45 729	58 123	59 359	Titulaires d'une autorisation de séjour de courte durée
Personen des Asylbereichs [3]	60 062	75 360	71 894	65 733	66 506	64 556	55 103	Personnes relevant du domaine de l'asile [3]
Grenzgänger [4]	173 269	151 692	150 641	163 626	171 238	177 218	185 542	Frontaliers [4]

1 Inkl. Ausgleichsbestand
2 Inkl. Kurzaufenthalter mit Gesamtaufenthaltsdauer von 12 Monaten und mehr
3 Personen mit Ausweisen F und N
4 Jahresdurchschnitt

Quelle: Bundesamt für Statistik, PETRA, ZAR

1 Y compris l'effectif compensatoire
2 Y compris les titulaires d'une autorisation de séjour de courte durée (≥ 12 mois)
3 Personnes au bénéfice de livret F et N
4 Moyenne annuelle

Source: Office fédéral de la statistique, PETRA, RCE

Ausländische Bevölkerung nach Staatsangehörigkeit. Ständige Wohnbevölkerung (31. Dezember) **T 1.2.1.3.3**
Population de nationalité étrangère, par nationalité. Population résidante permanente (31 décembre)

Staatsangehörigkeit	1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	Nationalité
Total	**1 127 109**	**1 363 590**	**1 383 645**	**1 406 630**	**1 424 370**	**1 447 553**	**1 476 966**	**1 500 907**	**1 524 663**	**Total**
Europa	**1 036 760**	**1 238 937**	**1 242 647**	**1 254 001**	**1 261 975**	**1 272 457**	**1 288 587**	**1 304 169**	**1 321 981**	**Europe**
EU-15-Staaten	805 416	836 170	810 143	807 332	806 726	812 291	822 798	836 994	856 029	Pays de l'UE-15
Belgien	5 935	6 643	7 151	7 386	7 797	8 211	8 434	8 631	8 874	Belgique
Dänemark	2 375	2 815	2 862	3 019	3 117	3 308	3 357	3 440	3 450	Danemark
Deutschland	84 485	91 976	98 934	103 701	109 785	117 656	126 048	134 681	145 967	Allemagne
Griechenland	8 468	7 293	6 476	6 334	6 139	6 000	5 888	5 810	5 834	Grèce
Spanien	116 987	102 320	91 302	87 624	84 266	81 806	79 729	77 578	75 085	Espagne
Frankreich	51 729	55 407	57 881	59 879	61 688	63 329	65 113	66 917	68 850	France
Irland	1 051	1 299	1 317	1 414	1 536	1 668	1 717	1 789	1 897	Irlande
Italien	381 493	361 892	336 850	329 773	321 795	315 619	309 913	305 371	301 736	Italie
Luxemburg	725	839	817	841	874	900	970	991	1 026	Luxembourg
Niederlande	12 134	13 992	14 026	14 245	14 585	15 035	15 385	15 627	15 835	Pays-Bas
Österreich	29 123	28 454	28 290	28 473	29 191	30 188	31 357	31 912	32 726	Autriche
Portugal	86 035	135 646	136 581	135 727	135 449	136 135	141 696	150 448	160 249	Portugal
Finnland	1 717	2 152	2 214	2 292	2 447	2 653	2 715	2 733	2 674	Finlande
Schweden	4 890	5 412	5 220	5 408	5 748	5 966	6 058	6 046	6 138	Suède
Vereinigtes Königreich	18 269	20 030	20 222	21 216	22 309	23 817	24 418	25 020	25 688	Royaume-Uni
EFTA-Staaten	3 014	3 148	3 167	3 180	3 298	3 346	3 404	3 409	3 514	Pays de l'AELE
Türkei	64 899	79 372	80 286	80 630	80 165	79 990	79 330	78 120	77 058	Turquie
Ex-Jugoslawien[1]	141 397	296 118	324 979	337 090	344 324	346 668	350 899	351 960	350 005	Ex-Yougoslavie[1]
Serbien und Montenegro	…	…	…	…	…	195 436	198 700	200 349	199 739	Serbie-et-Monténégro
Kroatien	…	…	…	…	…	44 035	43 510	42 852	41 908	Croatie
Slowenien	…	…	…	…	…	2 735	2 625	2 529	2 478	Slovénie
Bosnien und Herzegowina	…	…	…	…	…	45 913	46 138	45 554	44 872	Bosnie et Herzégovine
Mazedonien	…	…	…	…	…	58 549	59 926	60 676	61 008	Macédoine
Übrige europ. Staaten[2]	22 034	24 129	24 072	25 769	27 462	30 162	32 156	33 686	35 375	Autres pays europ.[2]
Andere Kontinente	**90 349**	**124 653**	**140 998**	**152 629**	**162 395**	**175 096**	**188 379**	**196 738**	**202 682**	**Autres continents**
Afrika	20 291	28 800	32 953	35 446	37 618	38 785	41 676	44 326	46 578	Afrique
Amerika	29 149	38 585	44 043	46 955	49 687	53 268	55 875	57 560	59 325	Amérique
Asien	38 921	54 914	61 486	67 386	72 002	79 609	87 260	91 369	93 275	Asie
Australien, Ozeanien	1 728	1 999	2 248	2 568	2 829	3 180	3 317	3 259	3 278	Australie, Océanie
Staatenlos, unbekannt	260	355	268	274	259	254	251	224	226	Apatride, inconnue

1 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann vor 2001 statistisch nicht vollständig vorgenommen werden.
2 Bis 1991 wurden alle Staaten der Ex-Sowjetunion zu Europa gezählt.

Quelle: Bundesamt für Statistik, PETRA

1 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être totalement réalisée du point de vue statistique avant 2001.
2 Jusqu'en 1991, tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Source: Office fédéral de la statistique, PETRA

Bevölkerungsbewegung (Natürliche Bevölkerungsbewegung, Migration)
Mouvement de la population (mouvement naturel de la population, migrations)

Komponenten der Bevölkerungsentwicklung nach Staatsangehörigkeit. **T 1.2.2.1.2**

2004, Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung

Composantes de l'évolution de la population selon la nationalité.

En 2004, bilan de la population résidante permanente

Staatsangehörigkeit	Stand 1. Jan. Etat au 1er janv.	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung Composantes de l'évolution de la population									Stand 31. Dez. Etat au 31 déc.	Nationalité
		Lebendgeburten Naissances vivantes	Todesfälle Décès	Geburtenüberschuss Accroissement naturel	Einwanderung Immigrations	Auswanderung Emigrations	Wanderungssaldo Solde migratoire	Erwerb des Schweizer Bürgerrechts Acquisition de la nationalité suisse	Bürgerrechtswechsel unter Ausl.[1] Acquisition d'une nationalité étrangère[1]	Bestandesbereinigungen Divergences statistiques		
Total	**7 364 148**	**73 082**	**60 180**	**12 902**	**120 188**	**79 726**	**40 462**	**0**	**0**	**–2 410**	**7 415 102**	**Total**
Schweiz	5 863 241	53 680	55 779	–2 099	19 354	26 776	–7 422	–35 685	0	1 034	5 890 439	Suisse
Ausland	**1 500 907**	**19 402**	**4 401**	**15 001**	**100 834**	**52 950**	**47 884**	**35 685**	**0**	**–3 444**	**1 524 663**	**Etranger**
Europa	1 304 169	15 980	4 103	11 877	73 209	38 275	34 934	27 728	727	–1 998	1 321 981	Europe
EU15-Staaten	836 994	8 117	3 421	4 696	55 809	32 289	23 520	9 079	1 089	–1 191	856 029	Pays UE-15
Belgien	8 631	92	30	62	858	603	255	71	26	–29	8 874	Belgique
Dänemark	3 440	51	5	46	375	395	–20	11	7	–12	3 450	Danemark
Deutschland	134 681	1 308	693	615	18 221	6 711	11 510	639	157	–357	145 967	Allemagne
Griechenland	5 810	30	18	12	351	255	96	86	5	–3	5 834	Grèce
Spanien	77 578	615	190	425	1 752	3 927	–2 175	823	133	–53	75 085	Espagne
Frankreich	66 917	731	302	429	6 936	4 297	2 639	1 181	202	–156	68 850	France
Irland	1 789	29	7	22	300	210	90	17	15	–2	1 897	Irlande
Italien	305 371	2 143	1 686	457	5 859	6 012	–153	4 196	364	–107	301 736	Italie
Luxemburg	991	5	6	–1	110	71	39	2	2	–3	1 026	Luxembourg
Niederlande	15 627	161	80	81	1 137	739	398	254	6	–23	15 835	Pays-Bas
Österreich	31 912	144	183	–39	2 273	1 279	994	150	86	–77	32 726	Autriche
Portugal	150 448	2 383	113	2 270	13 539	4 565	8 974	1 199	7	–251	160 249	Portugal
Finnland	2 733	32	12	20	302	317	–15	56	11	–19	2 674	Finlande
Schweden	6 046	67	23	44	727	578	149	105	23	–19	6 138	Suède
Vereinigtes Königreich	25 020	326	73	253	3 069	2 330	739	289	45	–80	25 688	Royaume-Uni
EFTA-Staaten	3 409	35	22	13	434	311	123	32	7	–6	3 514	Pays de l'AELE
Türkei	78 120	1 212	112	1 100	2 467	863	1 604	3 565	–64	–137	77 058	Turquie
Serbien und Montenegro	200 349	3 903	236	3 667	5 645	1 200	4 445	7 854	–676	–192	199 739	Serbie-et-Monténégro
Kroatien	42 852	433	67	366	622	530	92	1 616	243	–29	41 908	Croatie
Slowenien	2 529	9	7	2	77	84	–7	64	10	8	2 478	Slovénie
Bosnien und Herzegowina	45 554	681	66	615	1 176	227	949	2 371	152	–27	44 872	Bosnie et Herzégovine
Mazedonien	60 676	1 286	55	1 231	1 386	259	1 127	1 981	30	–75	61 008	Macédoine
Übrige europ. Staaten	33 686	304	117	187	5 593	2 512	3 081	1 166	–64	–349	35 375	Autres pays europ.
Afrika	44 326	874	90	784	5 800	1 960	3 840	1 848	–222	–302	46 578	Afrique
Amerika	57 560	622	83	539	9 582	5 689	3 893	1 959	–281	–427	59 325	Amérique
Asien	91 369	1 858	122	1 736	11 569	6 473	5 096	4 065	–173	–688	93 275	Asie
Australien, Ozeanien	3 259	65	2	63	637	548	89	73	–34	–26	3 278	Australie, Océanie
Staatenlos, unbekannt	224	3	1	2	37	5	32	12	–17	–3	226	Apatride, inconnue

1 Saldo des Erwerbs und Verlusts ausländischer Staatsbürgerschaft (ohne Verlust durch Erwerb des Schweizer Bürgerrechts)

Quelle: Bundesamt für Statistik, PETRA, ESPOP

1 Excédent des acquisitions et des pertes de nationalités étrangères (sans pertes dues à l'acquisition de la nationalité suisse)

Source: Office fédéral de la statistique, PETRA, ESPOP

Natürliche Bevölkerungsbewegung nach Kantonen[1]. 2004
Mouvement naturel de la population selon les cantons[1]. En 2004

T 1.2.2.2.1.2

	Lebendgeburten Naissances vivantes		Todesfälle Décès		Heiraten Mariages		Scheidungen Divorces		Anerkennungen[2] Reconnaissances[2]	Adoptionen Adoptions
		je 1000 Einwohner pour 1000 habitants		je 1000 Einwohner pour 1000 habitants		je 1000 Einwohner pour 1000 habitants		je 1000 Einwohner pour 1000 habitants		
Total	**73 082**	**9,8**	**60 180**	**8,1**	**39 460**	**5,3**	**17 949**	**2,4**	**9 852**	**854**
Région lémanique	**14 430**	**10,5**	**10 272**	**7,5**	**7 718**	**5,6**	**3 480**	**2,5**	**2 134**	**213**
Genève	4 714	10,9	2 919	6,8	2 494	5,8	874	2,0	811	83
Valais	2 652	9,3	2 260	7,9	1 411	4,9	619	2,2	301	41
Vaud	7 064	10,8	5 093	7,8	3 813	5,8	1 987	3,0	1 022	89
Espace Mittelland	**16 085**	**9,5**	**15 065**	**8,9**	**8 614**	**5,1**	**4 122**	**2,4**	**2 130**	**201**
Bern	8 706	9,1	8 821	9,2	4 828	5,0	2 169	2,3	1 199	80
Fribourg	2 782	11,0	1 918	7,6	1 327	5,3	626	2,5	333	59
Jura	686	10,1	614	9,0	357	5,3	105	1,5	81	11
Neuchâtel	1 716	10,2	1 545	9,2	957	5,7	574	3,4	239	31
Solothurn	2 195	8,9	2 167	8,8	1 145	4,7	648	2,6	278	20
Nordwestschweiz	**9 429**	**9,3**	**8 005**	**7,9**	**5 103**	**5,0**	**2 457**	**2,4**	**1 269**	**130**
Aargau	5 558	9,9	3 897	6,9	2 868	5,1	1 292	2,3	590	61
Basel-Landschaft	2 265	8,6	1 953	7,4	1 289	4,9	622	2,4	338	45
Basel-Stadt	1 606	8,4	2 155	11,3	946	5,0	543	2,8	341	24
Zürich	**13 242**	**10,3**	**10 096**	**7,9**	**8 135**	**6,4**	**3 399**	**2,7**	**1 785**	**104**
Ostschweiz	**9 986**	**9,4**	**8 802**	**8,3**	**4 733**	**4,4**	**2 399**	**2,3**	**1 240**	**63**
Appenzell A. Rh.	458	8,7	494	9,4	219	4,2	139	2,6	71	3
Appenzell I. Rh.	151	10,3	120	8,2	62	4,2	11	0,7	16	0
Glarus	330	8,6	397	10,4	141	3,7	77	2,0	41	1
Graubünden	1 660	8,7	1 572	8,2	798	4,2	410	2,1	228	10
St. Gallen	4 558	9,9	3 671	8,0	2 089	4,5	1 079	2,3	530	27
Schaffhausen	604	8,1	747	10,1	357	4,8	117	1,6	71	9
Thurgau	2 225	9,6	1 801	7,7	1 067	4,6	566	2,4	283	13
Zentralschweiz	**7 157**	**10,2**	**5 232**	**7,5**	**3 679**	**5,3**	**1 371**	**2,0**	**876**	**62**
Luzern	3 478	9,8	2 776	7,8	1 750	4,9	635	1,8	462	30
Nidwalden	374	9,7	251	6,5	180	4,6	80	2,1	57	6
Obwalden	341	10,3	248	7,5	178	5,4	54	1,6	39	5
Schwyz	1 512	11,2	1 006	7,4	807	6,0	316	2,3	190	8
Uri	350	10,1	291	8,4	159	4,6	36	1,0	20	2
Zug	1 102	10,5	660	6,3	605	5,8	250	2,4	108	11
Ticino	**2 753**	**8,6**	**2 708**	**8,5**	**1 478**	**4,6**	**721**	**2,3**	**418**	**81**

1 Als Wohnsitz Neuvermählter gilt derjenige des Ehemannes (wenn der Ehemann einen ständigen Wohnsitz in der Schweiz hat) oder der Ehefrau (wenn der Ehemann vor der Heirat keinen ständigen Wohnsitz in der Schweiz hat) vor der Eheschliessung; bei Geburten und Anerkennungen ist der Wohnort der Mutter entscheidend, bei Todesfällen jener der gestorbenen Person, bei Scheidung jener der klagenden Partei, bei Adoptionen jener der adoptierten Person. Im Ausland erfolgte Geburten, Todesfälle und Eheschliessungen von Personen mit ständigem Wohnsitz in der Schweiz werden seit 1987 dem betreffenden Schweizer Wohnsitz zugeordnet.

2 Einschliesslich gerichtliche Feststellungen der Vaterschaft und Anerkennungen vor Gericht

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Le lieu de domicile correspond à celui de l'homme (lorsque l'homme a un domicile permanent en Suisse) ou à celui de la femme (lorsque l'homme n'a pas de domicile permanent en Suisse avant le mariage) pour les mariages, de la mère pour les naissances et les reconnaissances, de la personne décédée pour les décès, de la partie plaignante pour les divorces et de la personne adoptée pour les adoptions. Les naissances vivantes, les décès et les mariages de personnes domiciliées en Suisse qui sont survenus à l'étranger, sont compris dans ces chiffres à partir de 1987.

2 Y compris les reconnaissances judiciaires et les constatations judiciaires de la paternité

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Heiraten nach Alter, zusammengefasste Heiratsziffer
Mariages selon l'âge, indicateur conjoncturel de nuptialité

T 1.2.2.2.2.1

	1960	1970	1980	1990	1995	2000	2002[3]	2003	2004	
Total	**41 574**	**46 693**	**35 721**	**46 603**	**40 820**	**39 758**	**40 213**	**40 056**	**39 460**	**Total**
je 1000 Einwohner	7,8	7,6	5,7	6,9	5,8	5,5	5,5	5,5r	5,3	pour 1000 habitants
Alter bei der Heirat[1]										**Age au mariage[1]**
Männer										Epoux
unter 20 Jahre	356	280	100	59	82	134	164r	157	135	moins de 20 ans
20–24 Jahre	12 943	16 336	7 842	5 751	3 563	3 125	3 246r	3 186	3 018	20–24 ans
25–29 Jahre	15 234	18 457	14 736	17 697	13 473	9 970	9 302r	9 072	8 723	25–29 ans
30–34 Jahre	5 839	5 158	6 895	11 241	11 431	11 354	11 392r	11 095	10 745	30–34 ans
35–39 Jahre	2 672	2 231	2 747	4 690	5 034	6 207	6 788r	6 935	6 891	35–39 ans
40–44 Jahre	1 387	1 314	1 215	2 815	2 562	3 191	3 491r	3 614	3 736	40–44 ans
45–49 Jahre	1 082	867	772	1 871	1 730	2 016	2 139r	2 120	2 254	45–49 ans
50 Jahre und mehr	2 061	2 050	1 414	2 479	2 945	3 761	3 691r	3 877	3 958	50 ans et plus
Frauen										Epouse
unter 20 Jahre	3 616	3 600	1 597	788	626	794	788r	792	742	moins de 20 ans
20–24 Jahre	19 662	24 496	15 223	12 602	8 409	6 602	6 501r	6 059	5 796	20–24 ans
25–29 Jahre	10 367	11 278	11 181	18 337	15 438	12 914	12 033r	11 866	11 232	25–29 ans
30–34 Jahre	3 431	3 039	4 006	7 597	8 665	9 642	10 031r	9 949	9 950	30–34 ans
35–39 Jahre	1 709	1 473	1 686	3 140	3 373	4 422	4 982r	5 124	5 264	35–39 ans
40–44 Jahre	960	937	793	1 818	1 741	2 144	2 436r	2 607	2 562	40–44 ans
45–49 Jahre	748	702	521	1 163	1 239	1 442	1 493r	1 562	1 684	45–49 ans
50 Jahre und mehr	1 081	1 168	714	1 158	1 329	1 798	1 949r	2 097	2 230	50 ans et plus
Durchschnittsalter bei der Heirat[2]										**Age moyen au mariage[2]**
Männer										Epoux
alle Zivilstände	30,9	30,2	30,6	33,2	34,2	35,7	35,2	35,5	35,8	tous les états civils
ledig (< 50 Jahre)	27,4	26,5	27,4	29,1	29,7	30,3	30,5	30,6	30,8	célibataire (< 50 ans)
verwitwet	58,2	60,7	60,5	63,3	64,8	...	66,3	67,5	69,2	veuf
geschieden	42,7	43,1	41,3	44,8	45,5	46,5	46,4	46,8	47,1	divorcé
Frauen										Epouse
alle Zivilstände	26,8	26,3	27,2	29,1	29,8	30,6	31,0	31,3	31,6	tous les états civils
ledig (< 50 Jahre)	24,9	24,1	25,0	26,7	27,3	27,9	28,1	28,4	28,6	célibataire (< 50 ans)
verwitwet	49,0	51,7	50,1	50,0	49,8	50,8	51,7	51,9	51,6	veuve
geschieden	38,8	38,6	36,6	39,4	39,6	40,1	40,7	40,8	41,2	divorcée
Zusammengefasste Heiratsziffer, in %										**Indicateur conjoncturel de nuptialité**, en %
Ledige Männer (< 50 Jahre)	95	83	65	70	58	58	59	59	58	Hommes célibataires (< 50 ans)
Ledige Frauen (< 50 Jahre)	96	87	66	75	64	64	64	63	62	Femmes célibataires (< 50 ans)
Geschiedene Männer	77	69	52	66	56	57	58	57	56	Hommes divorcés
Geschiedene Frauen	65	60	47	59	51	52	54	55	54	Femmes divorcées

1 In erreichten Jahren
2 Gewichtetes Mittel (Berechnungsbasis annäherndes Alter)
3 Bis 2001 ausschliesslich Eheschliessungen, bei denen der Mann zum Zeitpunkt der Heirat seinen Wohnsitz in der Schweiz hatte; seit 2002 werden neu zusätzlich jene Heiraten gezählt, die von einer Frau mit einem ständigen Wohnsitz in der Schweiz und einem Mann mit Wohnsitz im Ausland geschlossen werden.

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Age atteint
2 Moyenne pondérée (base de calcul : âge atteint)
3 Jusqu'en 2001, on compte uniquement les mariages où l'homme est domicilié en Suisse au moment du mariage; à partir de 2002, on compte également les mariages où la femme est domiciliée en Suisse et l'homme est domicilié à l'étranger au moment du mariage.

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Scheidungen nach Ehedauer, zusammengefasste Scheidungsziffer
Divorces, selon la durée du mariage, indicateur conjoncturel de divortialité

T 1.2.2.2.3.2

	1960	1980	1990	1995	1999[1]	2000[1]	2002	2003	2004	
Total	**4 656**	**10 910**	**13 184**	**15 703**	**20 809**	**10 511**	**16 363**	**16 799**	**17 949**	**Total**
Scheidungen nach Ehedauer[2]										**Divorces, selon la durée du mariage[2]**
0 Jahre	57	32	36	31	83	17	12	16	17	0 année
1–2 Jahre	503	746	1 282	1 098	1 176	623	722	647	707	1–2 années
3–4 Jahre	684	1 214	1 810	2 218	2 014	1 005	1 418	1 461	1 433	3–4 années
5–6 Jahre	572	1 273	1 562	2 246	2 956	1 366	2 034	2 066	2 093	5–6 années
7–9 Jahre	746	1 733	1 911	2 490	3 825	2 012	2 954	3 051	3 156	7–9 années
10–14 Jahre	912	2 438	2 051	2 695	3 826	1 972	3 455	3 418	3 764	10–14 années
15–19 Jahre	564	1 679	1 679	1 689	2 494	1 258	2 225	2 345	2 606	15–19 années
20 Jahre und mehr	618	1 795	2 853	3 236	4 435	2 258	3 543	3 795	4 173	20 années et plus
Scheidungen je 10 000 Heiraten, nach Ehedauer[2]										**Divorces pour 10 000 mariages, ventilés selon la durée du mariage[2]**
0– 4 Jahre[3]	52,4	122,0	144,8	148,3	163,2	82,9	108,3	106,2	108,2	0– 4 années[3]
5– 9 Jahre[3]	72,0	150,3	184,5	213,3	302,9	154,8	241,8	253,7	262,5	5– 9 années[3]
10–14 Jahre[3]	49,8	106,4	122,5	143,1	178,4	89,1	150,3	150,1	167,5	10–14 années[3]
15–19 Jahre[3]	33,0	76,2	83,6	100,8	134,1	66,9	112,2	113,6	122,4	15–19 années[3]
20 Jahre und mehr[3]	10,2	21,8	30,9	36,4	54,5	28,0	22,5	23,6	27,7	20 années et plus[3]
Zusammengefasste Scheidungsziffer[4] in %	**13**	**27**	**33**	**38**	**51**	**26**	**40**	**41**	**44**	**Indicateur conjoncturel de divortialité[4]** en %

1 Die Entwicklung der Scheidungen nach 1998 (starke Zunahme 1999, starke Abnahme 2000) steht im Zusammenhang mit dem neuen Scheidungsrecht, das am 1. Januar 2000 in Kraft getreten ist. Einerseits haben die Gerichte 1999 überdurchschnittlich viele Scheidungsverfahren abgeschlossen, um sich im Jahr 2000 möglichst ausschliesslich auf die neue Rechtslage einstellen zu können. Andererseits hat die Umstellung auf das neue Scheidungsrecht im Jahr 2000 – vorerst – zu einer Verlängerung der Prozessdauer geführt und damit zu einem Rückgang der Urteile. Zudem benötigen die Rechtsbeistände der scheidungswilligen Paare viel Zeit, um eine gemeinsame Vereinbarung zu erarbeiten, die eine zwingende Voraussetzung für die im neuen Recht mögliche einvernehmliche Scheidung darstellt.
2 In erreichten Jahren
3 Durchschnitt pro Ehejahr
4 Die Ziffer berücksichtigt auch in der Schweiz geschiedene Personen, welche im Ausland geheiratet haben. Ab 1998 lässt sich feststellen, ob ein Paar erst zum Zeitpunkt der Scheidung oder bereits schon bei der Heirat in der Schweiz wohnhaft war.

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 L'évolution du nombre de divorces après 1998 (forte progression en 1999, important recul en 2000) est liée à l'introduction, le 1er janvier 2000, du nouveau droit du divorce. D'une part, les tribunaux ont conclu en 1999 un nombre de procédures de divorce supérieur à la moyenne pour pouvoir se préparer à l'entrée en vigueur du nouveau droit en 2000. D'autre part, cette entrée en vigueur a entraîné (provisoirement) un allongement de la durée des procédures, de sorte que le nombre de jugements a reculé. En outre, les conseillers juridiques des couples qui souhaitent divorcer ont besoin de beaucoup de temps pour élaborer la convention de divorce par consentement mutuel requise par le nouveau droit.
2 En années atteintes
3 Moyenne par année de mariage
4 Cet indicateur tient également compte des personnes divorcées en Suisse, qui s'étaient mariées à l'étranger. Depuis 1998, les données permettent de déterminer si les couples résidaient déjà en Suisse pendant leur mariage ou seulement au moment du divorce.

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Lebendgeburten nach Staatsangehörigkeit und Geschlecht sowie nach Zivilstand der Mutter; Mehrlingsgeburten

T 1.2.2.2.4.1

Naissances vivantes selon la nationalité et le sexe de l'enfant et selon l'état civil de la mère; accouchements multiples

	1960	1970	1980	1990	1995	2000	2002	2003	2004	
Total	**94 372**	**99 216**	**73 661**	**83 939**	**82 203**	**78 458**	**72 372**	**71 848**	**73 082**	**Total**
je 1000 Einwohner	17,7	16,1	11,7	12,5	11,7	10,9	9,9	9,8	9,9	pour 1000 habitants
Staatsangehörigkeit										**Nationalité**
Schweizer	83 004	69 529	61 668	67 440	61 004	56 885	53 214	52 431	53 680	Suisses
je 1000 Einwohner	17,4	13,5	11,4	12,0	10,7	9,8	9,1	9,0	9,9	pour 1000 habitants
Ausländer	11 368	29 687	11 993	16 499	21 199	21 573	19 158	19 417	19 402	Etrangers
je 1000 Einwohner	23,7	30,2	13,2	15,0	15,7	15,2	13,1	13,0	12,7	pour 1000 habitants
Geschlecht										**Sexe**
Knaben	48 187	51 235	37 717	42 914	42 090	40 402	37 318	36 902	37 340	Garçons
Mädchen	46 185	47 981	35 944	41 025	40 113	38 056	35 054	34 946	35 742	Filles
Anzahl Knaben je 100 Mädchen	104,3	106,8	104,9	104,6	104,9	106,2	106,5	105,6	104,5	Nombre de garçons pour 100 filles
Zivilstand der Mutter										**Etat civil de la mère**
Verheiratet	90 762	95 470	70 165	78 798	76 646	70 069	63 918	62 924	63 377	Mariée
Unverheiratet	3 610	3 746	3 496	5 141	5 557	8 389	8 454	8 924	9 705	Non mariée
in % aller Lebendgeburten	3,8	3,8	4,7	6,1	6,8	10,7	11,7	12,4	13,3	en % de toutes les naissances vivantes
ledig	...	3 489	2 997	4 458	4 560	7 009	7 065	7 501	8 154	célibataire
anderer Zivilstand	...	257	499	683	997	1 380	1 389	1 423	1 551	autre état civil
Mehrlingsgeburten[1]	**1 043**	**908**	**761**	**980**	**996**	**1 110**	**1 119**	**1 102**	**1 185**	**Accouchements multiples**[1]
Zwillingsgeburten	1 031	898	747	949	975	1 079	1 098	1 083	1 169	Jumeaux
Drillingsgeburten	12	10	14	29	20	31	21	18	16	Triplés
Vier- und Fünflingsgeburten	0	0	0	2	1	0	0	1	0	Quadruplés et quintuplés

1 Entbindungen (lebend- und totgeborene Kinder)

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Y compris les mortinaissances

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Lebendgeburten nach Alter der Mutter, zusammengefasste Geburtenziffer
Naissances vivantes selon l'âge de la mère, indicateur conjoncturel de fécondité

T 1.2.2.2.4.2

	1960	1970	1980	1990	1995	2000	2002	2003	2004	
Total	**94 372**	**99 216**	**73 661**	**83 939**	**82 203**	**78 458**	**72 372**	**71 848**	**73 082**	**Total**
Alter der Mutter[1]										**Age de la mère**[1]
Unter 20 Jahre	...	3 562	1 746	1 007	739	834	775	738	781	Moins de 20 ans
20–24 Jahre	...	29 262	16 671	12 853	9 803	8 529	7 735	7 698	7 590	20–24 ans
25–29 Jahre	...	35 565	29 333	34 261	29 541	22 861	19 756	19 153	19 014	25–29 ans
30–34 Jahre	...	19 609	19 197	26 133	30 189	30 130	27 232	26 717	27 116	30–34 ans
35–39 Jahre	...	8 569	5 660	8 393	10 384	13 798	14 261	14 732	15 550	35–39 ans
40–44 Jahre	...	2 423	972	1 248	1 495	2 205	2 489	2 677	2 926	40–44 ans
45 Jahre und mehr	...	226	82	44	52	101	124	133	105	45 ans et plus
Durchschnittsalter der Mutter[2]										**Age moyen de la mère**[2]
bei der Geburt des Kindes	28,7	27,8	27,9	28,9	29,4	29,8	30,1	30,2	30,4	à la naissance de l'enfant
Mutter verheiratet	28,9	27,9	28,0	29,0	29,5	30,0	30,2	30,4	30,5	Mère mariée
bei Geburt des 1. Kindes	26,0	25,3	26,3	27,6	28,1	28,7	28,9	29,1	29,3	lors de la naissance du 1er enfant
Mutter unverheiratet	23,9	23,9	25,1	27,7	28,4	28,4	29,0	29,0	29,3	Mère non mariée
Lebendgeburten je 1000 Frauen im Alter von										**Naissances vivantes pour 1000 femmes âgées de**
15–19 Jahren[3]	11,1	16,0	7,2	4,6	3,8	4,1	3,8	3,4	3,7	15–19 ans[3]
20–24 Jahren[3]	113,3	116,3	71,6	50,6	43,4	41,5	36,5	36,4	35,0	20–24 ans[3]
25–29 Jahren[3]	167,1	142,8	125,9	124,7	105,7	96,0	85,5	85,6	82,3	25–29 ans[3]
30–34 Jahren[3]	116,8	90,5	77,4	99,7	99,3	104,8	98,3	97,6	101,8	30–34 ans[3]
35–39 Jahren[3]	58,6	41,7	23,7	33,8	37,1	44,7	45,8	45,6	50,4	35–39 ans[3]
40–44 Jahren[3]	20,2	12,2	4,7	5,0	5,9	7,8	8,4	8,6	9,5	40–44 ans[3]
45 Jahre und mehr[3]	2,0	1,2	0,4	0,2	0,2	0,4	0,5	0,4	0,1	45 ans et plus[3]
Zusammengefasste Geburtenziffer	**2,44**	**2,10**	**1,55**	**1,59**	**1,48**	**1,50**	**1,39**	**1,39**	**1,42**	**Indicateur conjoncturel de fécondité**
Nettoreproduktionsziffer[4]	1,17	1,00	0,74	0,76	0,70	0,71	0,66	0,66	0,68	Taux net de reproduction[4]

1 In erreichten Jahren
2 Gewichtetes Mittel (Berechnungsbasis: erreichtes Alter)
3 Durchschnitt pro Altersjahr
4 Mittlere Zahl von Mädchengeburten einer Frau in einem gegebenen Jahr, wenn sie in jedem Alter (15 – 49 Jahren) die beobachtete Fruchtbarkeit und Sterblichkeit der Frauen dieses Alters aufwiese. Bleibt diese Ziffer über einen Zeitraum konstant, so bewirkt sie, falls sie über 1 liegt, eine Zunahme, falls sie unter 1 liegt, eine Abnahme der Bevölkerung.

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Age atteint
2 Moyenne pondérée (base de calcul : âge atteint)
3 Moyenne par année d'âge
4 Pour une année déterminée, nombre moyen de filles que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité et la mortalité observées, au cours de l'année considérée, chez les femmes de cet âge. Maintenue indéfiniment constante, une valeur du taux net de reproduction supérieure à 1 entraîne un accroissement de la population, une valeur inférieure à 1 une diminution.

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Anerkennungen und Adoptionen
Reconnaissances et adoptions

T 1.2.2.2.5.1

	1980	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Anerkannte Kinder[1]	...	**4 899**	**5 529**	**7 930**	**8 256**	**8 641**	**9 279**	**9 852**	**Enfants reconnus**[1]
Alter zur Zeit der Anerkennung[2]									Age au moment de la reconnaissance[2]
vor der Geburt	...	1 235	1 872	3 233	3 603	3 882	4 171	4 652	avant la naissance
0 Monate	...	639	567	606	609	634	592	655	0 mois
1–11 Monate	...	2 391	2 445	3 250	3 231	3 275	3 591	3 647	1–11 mois
12–23 Monate	...	344	323	475	439	422	445	427	12–23 mois
24–107 Monate	...	222	241	306	301	351	400	397	24–107 mois
108 und mehr Monate	...	68	81	60	73	77	80	74	108 mois et plus
Adoptierte Kinder	**1 583**	**1 198**	**1 030**	**808**	**685**	**702**	**815**	**854**	**Enfants adoptés**
Alter zur Zeit der Adoption[3]									Age au moment de l'adoption[3]
0–4 Jahre	387	420	324	283	273	279	433	397	0–4 ans
5–9 Jahre	465	365	294	233	180	193	219	179	5–9 ans
10–14 Jahre	345	209	205	161	97	107	83	136	10–14 ans
15–19 Jahre	230	115	112	83	82	75	51	86	15–19 ans
20 Jahre und mehr	156	89	95	48	53	48	29	56	20 ans et plus
Adoptivperson(en)									**Adoptant(s)**
Ehepaar	684	616	527	488	482	506	670	588	Couple marié
Stiefvater	793	543	464	289	177	163	122	215	Beau-père
Stiefmutter	49	22	20	16	13	17	2	20	Belle-mère
Einzelperson	57	17	19	15	13	16	21	31	Personne seule
Staatsangehörigkeit vor der Adoption									**Nationalité avant l'adoption**
Europa	1 290[r]	681	533	388	304	326	302	381	Europe
davon Schweiz	1 060	525	365	198	142	144	93	196	dont Suisse
Afrika	21	43	60	79	69	81	127	105	Afrique
Amerika	102	257	277	192	158	161	163	151	Amérique
davon:									dont:
Brasilien	4	73	114	51	36	36	32	22	Brésil
Kolumbien	48	59	67	60	54	60	66	73	Colombie
Chile	1	37	11	9	7	3	1	1	Chili
Peru	19	23	15	2	1	4	4	2	Pérou
Haiti	4	14	14	9	6	8	9	7	Haïti
Bolivien	5	4	6	2	2	3	0	3	Bolivie
Asien	168	216	156	148	153	132	223	217	Asie
davon:									dont:
Indien	37	110	67	68	61	42	80	51	Inde
Sri Lanka	4	23	6	2	2	2	1	3	Sri Lanka
Thailand	13	26	24	26	47	41	64	82	Thaïlande
Indonesien	3	2	1	1	0	0	1	3	Indonésie
Australien/Ozeanien	2	0	4	1	0	0	0	0	Australie/Océanie
Staatenlos, unbekannt	0	1	0	0	1	2	0	0	Apatride, inconnue

1 Anerkennung der Vaterschaft durch den biologischen Vater. Berücksichtigt sind Kinder nicht nur von unverheirateten Müttern, sondern auch von verheirateten Müttern, deren Ehemann nicht der Vater des Kindes ist. Ausserdem sind seit 1987 die Anerkennungen vor Gericht und die gerichtlichen Feststellungen der Vaterschaft enthalten.
2 In vollendeten Monaten
3 In erreichten Jahren

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Enfants reconnus par leur père naturel. Il s'agit d'enfants nés soit d'une femme non mariée, soit d'une femme mariée avec un homme qui n'est pas le père naturel de l'enfant. Depuis 1987, les cas de reconnaissance judiciaire et de constatation judiciaire de la paternité sont compris dans ce total.
2 En mois révolus
3 Age atteint

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Todesfälle nach Geschlecht, Alter und Zivilstand
Décès selon le sexe, l'âge et l'état civil

T 1.2.2.2.6.1

	1970	1980	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Total	**57 091**	**59 097**	**63 739**	**63 387**	**62 503**	**62 528**	**61 228**	**61 768**	**63 070**	**60 180**	**Total**
je 1000 Einwohner	9,2	9,4	9,5	9,0	8,7	8,7	8,5	8,5	8,6	8,1	pour 1000 habitants
Geschlecht											**Sexe**
Männlich	29 954	30 847	32 492	31 628	30 440	30 400	29 875	29 729	30 285	28 987	Masculin
Weiblich	27 137	28 250	31 247	31 759	32 063	32 128	31 353	32 039	32 785	31 193	Féminin
Männer je 100 Frauen	110	109	104	100	95	95	95	93	92	93	Nombre d'hommes pour 100 femmes
Alter[1]											**Age**[1]
unter 20 Jahre											moins de 20 ans
Männlich	1 569	859	653	528	434	437	433	363	357	365	Masculin
Weiblich	995	508	428	316	287	279	275	254	249	256	Féminin
20–39 Jahre											20–39 ans
Männlich	1 434	1 409	1 715	1 568	1 058	1 089	987	991	928	876	Masculin
Weiblich	557	596	598	681	491	476	442	419	411	386	Féminin
40–64 Jahre											40–64 ans
Männlich	7 450	6 475	6 068	5 901	5 492	5 522	5 409	5 438	5 434	5 351	Masculin
Weiblich	4 173	3 406	3 139	3 134	2 978	3 123	3 028	3 123	3 066	2 922	Féminin
65–79 Jahre											65–79 ans
Männlich	12 657	13 437	12 131	11 217	10 822	10 690	10 381	10 061	10 030	9 528	Masculin
Weiblich	10 947	10 209	8 284	7 469	7 422	7 225	6 975	6 921	7 053	6 760	Féminin
80 Jahre und mehr											80 ans et plus
Männlich	6 844	8 667	11 925	12 414	12 634	12 662	12 665	12 876	13 536	12 867	Masculin
Weiblich	10 465	13 531	18 798	20 159	20 885	21 025	20 633	21 322	22 006	20 869	Féminin
Zivilstand											**Etat civil**
Ledig											Célibataire
Männlich	5 928	5 093	5 151	4 909	4 355	4 255	4 262	4 207	4 153	4 003	Masculin
Weiblich	5 780	5 493	5 454	5 113	4 912	4 678	4 645	4 559	4 523	4 328	Féminin
Verheiratet											Marié(e)
Männlich	17 142	18 410	19 121	18 566	17 790	17 869	17 499	17 330	17 589	16 961	Masculin
Weiblich	7 629	7 396	7 228	7 244	6 938	7 088	6 798	7 024	7 162	6 974	Féminin
Verwitwet											Veuf(ve)
Männlich	5 825	6 064	6 540	6 187	6 274	6 101	5 985	6 010	6 247	5 719	Masculin
Weiblich	12 637	13 989	16 770	17 443	17 915	18 065	17 695	18 016	18 685	17 686	Féminin
Geschieden											Divorcé(e)
Männlich	1 059	1 280	1 680	1 966	2 021	2 175	2 129	2 182	2 296	2 304	Masculin
Weiblich	1 091	1 372	1 795	1 959	2 298	2 297	2 215	2 440	2 415	2 205	Féminin

1 In erreichten Jahren

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT, ESPOP

1 Age atteint

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT, ESPOP

Lebenserwartung
Espérance de vie

T 1.2.2.2.7.1

Lebenserwartung im Alter von	Offizielle Sterbetafeln[1] Tables officielles de mortalité[1]						Vollständige jährliche Sterbetafeln[2] Tables de mortalité complètes annuelles[2]						Espérance de vie à l'âge de
	Männer Hommes			Frauen Femmes			Männer Hommes			Frauen Femmes			
	1958/1963	1978/1983	1998/2003	1958/1963	1978/1983	1998/2003	2002	2003	2004	2002	2003	2004	
Bei Geburt	68,7	72,4	77,2	74,1	79,1	82,8	77,8	78,0	78,6	83,1	83,2	83,7	A la naissance
1 Jahr	69,4	72,1	76,6	74,5	78,6	82,2	77,2	77,3	77,9	82,5	82,5	83,0	1 an
10 Jahren	61,0	63,4	67,8	66,0	69,9	73,3	68,3	68,4	69,0	73,5	73,6	74,1	10 ans
20 Jahren	51,5	53,8	58,0	56,2	60,1	63,4	58,5	58,7	59,2	63,6	63,7	64,2	20 ans
30 Jahren	42,2	44,5	48,5	46,5	50,4	53,6	49,0	49,1	49,7	53,8	53,8	54,3	30 ans
40 Jahren	32,8	35,1	39,0	37,0	40,7	43,8	39,4	39,5	40,1	44,1	44,1	44,6	40 ans
50 Jahren	24,0	26,0	29,7	27,8	31,3	34,2	30,1	30,2	30,8	34,6	34,5	35,0	50 ans
60 Jahren	16,2	17,9	21,1	19,2	22,4	25,2	21,5	21,5	22,1	25,5	25,4	25,9	60 ans
65 Jahren	12,9	14,4	17,1	15,2	18,3	20,9	17,5	17,5	18,1	21,1	21,0	21,5	65 ans
70 Jahren	10,0	11,3	13,5	11,7	14,3	16,7	13,8	13,8	14,3	16,9	16,8	17,2	70 ans
80 Jahren	5,5	6,3	7,5	6,1	7,8	9,3	7,7	7,6	8,0	9,4	9,3	9,7	80 ans
90 Jahren	2,8	3,3	3,7	3,1	3,8	4,3	3,8	3,7	3,9	4,4	4,3	4,6	90 ans

1 Alle 10 Jahre berechnet
2 Jährlich berechnet

Quelle: Bundesamt für Statistik, BEVNAT

1 Calculées tous les 10 ans
2 Calculées chaque année

Source: Office fédéral de la statistique, BEVNAT

Wanderungen, Erwerb des Schweizer Bürgerrechts nach Kantonen. 2004 **T 1.2.2.3.1**
Migrations, acquisition de la nationalité suisse selon les cantons. En 2004

	Internationale Wanderungen[1] Migrations internationales[1]				Binnenwanderungen[1] Migrations internes[1]				Erwerb des Schweizer Bürgerrechts Acquisition de la nationalité suisse
	Einwanderung Immigrations	Auswanderung Emigrations	Wanderungssaldo[2] Solde migratoire[2]	je 1000 Einwohner[3] pour 1000 habitants[3]	Zuwanderung Arrivées	Abwanderung Départs	Binnenwanderungssaldo[2] Solde migratoire interne[2]	je 1000 Einwohner[3] pour 1000 habitants[3]	
Total	**239 879**	**159 006**	**80 873**	**10,9**	**114 057**	**114 057**	**0**	**–**	**35 685**
Région lémanique	**25 897**	**16 467**	**9 430**	**7,0**	**14 144**	**13 841**	**303**	**0,2**	**7 356**
Genève	2 516	1 775	741	1,7	3 040	3 798	–758	–1,8	3 745
Valais	18 480	11 777	6 703	23,4	4 073	3 052	1 021	3,6	617
Vaud	4 901	2 915	1 986	3,1	7 031	6 991	40	0,1	2 994
Espace Mittelland	**48 568**	**33 895**	**14 673**	**8,7**	**22 930**	**22 537**	**393**	**0,2**	**6 644**
Bern	21 576	13 772	7 804	8,2	9 532	10 313	–781	–0,8	4 255
Fribourg	1 913	1 237	676	2,7	5 014	3 521	1 493	6,0	884
Jura	16 250	13 839	2 411	34,9	768	887	–119	–1,7	151
Neuchâtel	5 291	2 990	2 301	13,7	2 393	2 561	–168	–1,0	898
Solothurn	3 538	2 057	1 481	6,0	5 223	5 255	–32	–0,1	456
Nordwestschweiz	**9 983**	**6 100**	**3 883**	**3,8**	**22 169**	**21 920**	**249**	**0,2**	**4 807**
Aargau	3 319	1 939	1 380	2,5	10 702	9 347	1 355	2,4	2 184
Basel-Landschaft	4 827	2 982	1 845	7,0	6 029	6 023	6	0,0	1 351
Basel-Stadt	1 837	1 179	658	3,5	5 438	6 550	–1 112	–6,0	1 272
Zürich	**120 188**	**79 726**	**40 462**	**32,2**	**17 227**	**17 274**	**–47**	**–0,0**	**8 209**
Ostschweiz	**15 276**	**10 420**	**4 856**	**4,6**	**21 002**	**22 888**	**–1 886**	**–1,8**	**4 584**
Appenzell A. Rh.	948	548	400	7,6	1 692	1 881	–189	–3,6	229
Appenzell I. Rh.	414	346	68	4,5	378	286	92	6,1	38
Glarus	437	236	201	5,2	728	907	–179	–4,7	158
Graubünden	5 206	3 476	1 730	9,2	3 116	3 619	–503	–2,7	1 077
St. Gallen	118	120	–2	–0,0	8 301	9 238	–937	–2,0	1 791
Schaffhausen	2 709	2 152	557	7,5	1 423	1 718	–295	–4,0	348
Thurgau	5 444	3 542	1 902	8,2	5 364	5 239	125	0,5	943
Zentralschweiz	**17 297**	**10 629**	**6 668**	**9,5**	**14 383**	**14 034**	**349**	**0,5**	**2 155**
Luzern	10 870	6 466	4 404	12,4	5 496	5 547	–51	–0,1	1 266
Nidwalden	369	197	172	4,4	1 086	1 037	49	1,2	130
Obwalden	1 363	906	457	13,8	582	793	–211	–6,4	99
Schwyz	301	158	143	1,1	3 569	3 376	193	1,4	120
Uri	4 014	2 645	1 369	39,0	348	548	–200	–5,7	48
Zug	380	257	123	1,2	3 302	2 733	569	5,4	492
Ticino	**2 670**	**1 769**	**901**	**2,8**	**2 202**	**1 563**	**639**	**2,0**	**1 930**

1 Der ständigen Wohnbevölkerung
2 Ohne Bestandesbereinigungen
3 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

Quelle: Bundesamt für Statistik, ESPOP, PETRA

1 De la population résidante permanente
2 Abstraction faite des divergences statistiques (effectif)
3 De la population résidante permanente au milieu de l'année

Source: Office fédéral de la statistique, ESPOP, PETRA

Internationale Wanderungen nach Staatsangehörigkeit, Geschlecht und Alter **T 1.2.2.3.2.1**

Ständige Wohnbevölkerung, ohne Bestandesbereinigungen

Migrations internationales selon la nationalité, le sexe et l'âge

Population résidante permanente, abstraction faite des divergences statistiques (effectif)

	Einwanderung Immigrations			Auswanderung Emigrations			Wanderungssaldo Solde migratoire			
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004	
Total	**127 340**	**119 783**	**120 188**	**78 419**	**76 756**	**79 726**	**48 921**	**43 027**	**40 462**	**Total**
Schweizer	**22 326**	**20 971**	**19 354**	**24 902**	**25 710**	**26 776**	**–2 576**	**–4 739**	**–7 422**	**Suisses**
Männer	11 756	11 233	10 289	12 745	13 162	13 826	–989	–1 929	–3 537	Hommes
Frauen	10 570	9 738	9 065	12 157	12 548	12 950	–1 587	–2 810	–3 885	Femmes
Alter										Age
0–19 Jahre	5 301	4 990	4 658	4 662	4 906	5 015	639	84	–357	0–19 ans
20–39 Jahre	12 147	11 262	10 225	14 117	14 236	14 772	–1 970	–2 974	–4 547	20–39 ans
40–64 Jahre	4 083	3 925	3 715	5 216	5 567	5 967	–1 133	–1 642	–2 252	40–64 ans
65 und mehr	795	794	756	907	1 001	1 022	–112	–207	–266	65 ans et plus
Ausländer	**105 014**	**98 812**	**100 834**	**53 517**	**51 046**	**52 950**	**51 497**	**47 766**	**47 884**	**Etrangers**
Männer	52 773	49 455	51 607	28 130	26 887	27 935	24 643	22 568	23 672	Hommes
Frauen	52 241	49 357	49 227	25 387	24 159	25 015	26 854	25 198	24 212	Femmes
Alter										Age
0–19 Jahre	23 001	21 211	20 707	9 738	9 598	9 476	13 263	11 613	11 231	0–19 ans
20–39 Jahre	64 897	60 746	62 301	27 380	25 186	26 231	37 517	35 560	36 070	20–39 ans
40–64 Jahre	16 060	15 674	16 691	13 744	13 594	14 359	2 316	2 080	2 332	40–64 ans
65 Jahre und mehr	1 056	1 181	1 135	2 655	2 668	2 884	–1 599	–1 487	–1 749	65 ans et plus
Staatsangehörigkeit										Nationalité
Europa (ohne Schweiz)	70 548	69 278	73 209	39 107	36 789	38 275	31 441	32 489	34 934	Europe (sans la Suisse)
EU-15-Staaten	49 565	50 872	55 809	32 847	30 917	32 289	16 718	19 955	23 520	Pays de l'UE-15
davon:										dont:
Deutschland	15 574	15 133	18 221	6 689	6 106	6 711	8 885	9 027	11 510	Allemagne
Spanien	1 833	1 819	1 752	3 821	3 618	3 927	–1 988	–1 799	–2 175	Espagne
Frankreich	6 936	6 865	6 936	4 184	4 229	4 297	2 752	2 636	2 639	France
Italien	5 961	5 820	5 859	6 258	6 024	6 012	–297	–204	–153	Italie
Niederlande	1 209	1 100	1 137	919	814	739	290	286	398	Pays-Bas
Österreich	2 629	2 046	2 273	1 245	1 188	1 279	1 384	858	994	Autriche
Portugal	9 005	12 228	13 539	4 881	4 484	4 565	4 124	7 744	8 974	Portugal
Vereinigtes Königreich	3 248	2 980	3 069	2 412	2 160	2 330	836	820	739	Royaume-Uni
EFTA-Staaten	479	392	434	375	354	311	104	38	123	Pays de l'AELE
Türkei	3 063	2 806	2 467	841	734	863	2 222	2 072	1 604	Turquie
Serbien und Montenegro	7 382	6 272	5 645	1 494	1 221	1 200	5 888	5 051	4 445	Serbie-et-Monténégro
Kroatien	822	704	622	481	475	530	341	229	92	Croatie
Slowenien	80	54	77	106	93	84	–26	–39	–7	Slovénie
Bosnien und Herzegowina	1 267	1 073	1 176	231	209	227	1 036	864	949	Bosnie et Herzégovine
Mazedonien	2 058	1 602	1 386	356	348	259	1 702	1 254	1 127	Macédoine
Übrige europ. Staaten	5 832	5 503	5 593	2 376	2 438	2 512	3 456	3 065	3 081	Autres pays europ.
Afrika	6 536	6 254	5 800	1 847	1 789	1 960	4 689	4 465	3 840	Afrique
Amerika	10 604	9 697	9 582	5 895	5 575	5 689	4 709	4 122	3 893	Amérique
Asien	16 486	12 911	11 569	6 026	6 250	6 473	10 460	6 661	5 096	Asie
Australien, Ozeanien	814	652	637	636	634	548	178	18	89	Australie, Océanie
Staatenlos, unbekannt	26	20	37	6	9	5	20	11	32	Apatride, inconnue

Quelle: Bundesamt für Statistik, ESPOP, PETRA

Source: Office fédéral de la statistique, ESPOP, PETRA

Erwerb des Schweizer Bürgerrechts nach Geschlecht, Zivilstand, Alter und Aufenthaltsdauer
Acquisition de la nationalité suisse selon le sexe, l'état civil, l'âge et la durée du séjour

T 1.2.2.3.4.1

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Total	**21 277**	**20 363**	**28 700**	**27 583**	**36 515**	**35 424**	**35 685**	**Total**
Rohe Einbürgerungsziffer[1]	1,59	1,51	2,10	1,99	2,57	2,45	2,43	Taux brut de naturalisation[1]
Art								**Mode d'acquisition**
Einbürgerung	20 498	19 539	27 893	26 857	35 754	34 602	34 877	Naturalisation
Ordentliche Einbürgerung	14 277	14 634	20 418	19 239	27 216	27 015	27 342	Naturalisation ordinaire
Wiedereinbürgerung	22	15	19	9	16	17	18	Réintégration
Erleichterte Einbürgerung	6 199	4 890	7 456	7 609	8 522	7 570	7 517	Naturalisation facilitée
Feststellung des Schweizer Bürgerrechts	201	242	226	236	264	198	274	Constatation de la nationalité suisse
Adoption	578	582	581	490	497	624	534	Adoption
Geschlecht								**Sexe**
Männer	10 346	9 581	13 314	13 115	17 486	16 829	16 972	Hommes
Frauen	10 931	10 782	15 386	14 468	19 029	18 595	18 713	Femmes
Zivilstand								**Etat civil**
Unverheiratet	11 188	11 275	15 048	13 888	18 993	18 430	18 502	Célibataire
Verheiratet	10 089	9 088	13 652	13 695	17 522	16 994	17 183	Marié
davon Ehepartner Ausländer	4 872	5 020	7 251	7 400	10 361	10 472	10 682	dont conjoint étranger
Alter								**Age**
0–14 Jahre	4 180	4 437	6 012	6 013	8 289	8 839	9 169	0–14 ans
15–19 Jahre	2 925	2 888	3 955	3 542	4 696	4 550	4 518	15–19 ans
20–29 Jahre	3 955	3 634	4 909	4 222	5 867	5 002	5 010	20–29 ans
30–39 Jahre	4 959	4 593	6 675	6 635	8 393	7 952	7 981	30–39 ans
40–49 Jahre	3 091	2 865	4 228	4 300	5 804	5 742	5 924	40–49 ans
50 Jahre und mehr	2 167	1 946	2 921	2 871	3 466	3 339	3 083	50 ans et plus
Aufenthaltsdauer in der Schweiz								**Durée du séjour en Suisse**
In der Schweiz geboren	8 068	8 032	10 548	9 469	12 687	11 885	12 015	Né en Suisse
Im Ausland geboren, in der Schweiz seit								Né à l'étranger, vivant en Suisse depuis
0–4 Jahren	1 046	973	1 193	1 080	1 219	1 330	1 219	0–4 ans
5–9 Jahren	4 226	3 747	5 747	5 400	6 218	5 605	5 645	5–9 ans
10–14 Jahren	2 227	2 362	3 885	4 469	7 463	8 065	8 635	10–14 ans
15–19 Jahren	2 668	2 379	3 187	2 947	3 858	3 924	4 108	15–19 ans
20 oder mehr Jahren	3 042	2 870	4 140	4 218	5 070	4 615	4 063	20 ans ou plus

1 Rohe Einbürgerungsziffer: Anzahl Bürgerrechtserwerbe bezogen auf 100 Aufenthalter (inkl. Kurzaufenthalter ≥12 Monate) und Niedergelassene am Jahresanfang

Quelle: Bundesamt für Statistik, PETRA

1 Taux brut de naturalisation: nombre d'acquisitions de nationalité pour 100 titulaires d'une autorisation de séjour ou d'établissement (y compris les titulaires d'une autorisation de séjour de courte durée ≥12 mois) au début de l'année

Source: Office fédéral de la statistique, PETRA

Zukünftige Bevölkerungsentwicklung
Evolution future de la population

Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung. Ergebnisse des Szenarios «Trend» **T 1.3.1.1**
Scénarios de l'évolution de la population. Résultats du scénario «tendance»

	1999	Szenario A-00-2000 «Trend» Scénario A-00-2000 «tendance»							
		2000	2010	2020	2030	2040	2050	2060	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	**7 164,4**	**7 189,1**	**7 332,1**	**7 390,0**	**7 412,6**	**7 312,3**	**7 167,1**	**7 060,8**	**Population résidante au 31 décembre,** en milliers
Wachstum									**Accroissement**
in %[1]	7,4	6,5	2,0	0,8	0,3	–1,4	–2,0	–1,5	en %[1]
auf Grund des Wanderungssaldos in %[1]	3,7	3,0	1,5	0,8	0,5	0,4	0,4	0,4	dû au solde migratoire, en %[1]
auf Grund des Geburtenüberschusses in %[1]	3,0	2,8	0,5	0,0	–0,2	–1,8	–2,4	–1,9	dû à l'accroissement naturel, en %[1]
Ausländeranteil in %	**19,6**	**19,8**	**20,9**	**21,5**	**21,6**	**21,9**	**22,4**	**22,8**	**Proportion d'étrangers,** en %
Alter									**Age**
Anteil unter 15-Jährige in %	17,4	17,3	15,0	14,3	15,3	15,1	15,0	15,6	Proportion des personnes âgées de moins de 15 ans, en %
Anteil der 65-Jährigen und Älteren in %	15,3	15,4	17,4	20,0	23,1	24,2	23,8	23,8	Proportion des personnes âgées de 65 ans ou plus, en %
Anteil der über 79-Jährigen unter den über 64-Jährigen in %	25,9	26,2	27,0	25,7	28,2	31,0	35,7	32,5	Proportion des personnes âgées de 80 ans ou plus parmi celles âgées de 65 ans ou plus, en %
Altersquotient in %[2]	24,8	25,0	28,2	33,1	40,8	43,9	42,6	43,1	Rapport de dépendance des personnes âgées de 65 ans ou plus, en %[2]
Jugendquotient in %[3]	37,8	37,6	34,0	32,0	35,6	37,1	36,4	37,8	Rapport de dépendance des personnes âgées de moins de 20 ans, en %[3]
Erwerbsbevölkerung in 1000	**3 984,6**	**4 005,9**	**4 168,0**	**4 137,0**	**3 927,5**	**3 814,8**	**3 749,6**	**3 663,7**	**Population active,** en milliers
Wachstum Erwerbsbevölkerung in %[1]	...	4,4	4,0	–0,7	–5,1	–2,9	–1,7	–2,3	Accroissement de la population active, en %[1]
Gesamterwerbsquote in %	55,6	55,7	56,8	56,0	53,0	52,2	52,3	51,9	Taux d'activité global, en %
Erwerbsquote der 15–64-Jährigen in %	80,5	80,7	81,6	82,4	82,5	82,5	82,2	82,3	Taux d'activité des personnes âgées de 15 à 64 ans , en %

1 Pro Jahrzehnt
2 65-Jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20– 64-Jährigen
3 Unter 20-Jährige im Verhältnis zu den 20– 64-Jährigen

Quelle: Bundesamt für Statistik, SCENARIO

1 Par décennie
2 Rapport des personnes âgées de 65 ans ou plus à celles âgées de 20 à 64 ans
3 Rapport des personnes âgées de moins de 20 ans à celles âgées de 20 à 64 ans

Source: Office fédéral de la statistique, SCENARIO

Familien und Haushalte
Familles et ménages

Haushaltsstruktur 1920–2000. Anzahl Haushalte in 1000 **T 1.4.1.1**

Structure des ménages 1920–2000. Nombre de ménages en milliers

	1920	1930	1960	1970	1980	1990	2000	
Haushalte insgesamt	**886,9**	**1 002,9**	**1 594,0**	**2 062,4**	**2 459,3**	**2 859,8**	**3 181,6**	**Total des ménages**
Kollektivhaushalte	3,5	8,3	13,0	10,8	9,5	17,9	66,2	Ménages collectifs
Privathaushalte	883,3	994,6	1 581,0	2 051,6	2 449,8	2 841,9	3 115,4	Ménages privés
Einpersonenhaushalte	75,5	84,6	224,4	402,9	710,3	920,3	1 120,9	Ménages d'une personne
Familienhaushalte	807,8	846,4	1 243,7	1 526,9	1 632,0	1 827,8	1 931,9	Ménages familiaux
Nichtfamilienhaushalte		63,6	112,9	121,8	107,5	93,7	62,7	Ménages non familiaux
Familienhaushalte								**Ménages familiaux**
Familienkern ohne weitere Personen	...	532,2	940,6	1 309,6	1 521,9	1 736,2	1 852,6	Noyau familial seul
(Ehe-)Paar allein	85,1	124,1	301,6	434,8	559,6	728,8	825,2	Couple seul
(Ehe-)Paar mit Kind(ern)	301,4	338,8	565,7	785,7	846,1	870,0	857,2	Couple avec enfant(s)
Elternteil mit Kind(ern)	67,3	54,4	65,3	81,5	108,6	131,4	150,7	Père ou mère seul(e) avec enfant(s)
Einzelperson mit Eltern(teil)	...	15,0	8,1	7,6	7,7	6,0	19,5	Personne seule avec père ou/et mère
Familienkern mit weiteren Personen	...	314,2	303,0	217,4	110,0	91,6	79,3	Noyau familial avec d'autres personnes
(Ehe-)Paar mit weiteren Personen	53,7	64,5	81,9	60,9	27,0	27,1	25,0	Couple seul avec d'autres personnes
(Ehe-)Paar mit Kind(ern) und weiteren Personen	181,5	193,5	182,3	128,5	65,0	49,4	41,1	Couple avec enfant(s) et d'autres personnes
Elternteil mit Kind(ern) und weiteren Personen	51,3	39,6	33,2	24,7	15,9	13,7	10,6	Père ou mère seul(e) avec enfant(s) et d'autres personnes
Einzelperson mit Eltern(teil) und weiteren Personen	...	16,6	5,7	3,2	2,1	1,2	2,6	Personne seule avec père ou/et mère et d'autres personnes

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ

Source: Office fédéral de la statistique, RFP

Sprachen, Religionen
Langues, religions

Wohnbevölkerung nach Hauptsprache — T 1.5.1.1
Population résidante selon la langue principale

	Wohnbevölkerung Population résidante	Deutsch Allemand	Französisch Français	Italienisch Italien	Rätoromanisch Romanche	Andere Sprachen Autres langues	
		%	%	%	%	%	
Total							**Total**
1910	3 753 293	69,1	21,1	8,1	1,1	0,6	1910
1930	4 066 400	71,9	20,4	6,0	1,1	0,6	1930
1950	4 714 992	72,1	20,3	5,9	1,0	0,7	1950
1970	6 269 783	64,9	18,1	11,9	0,8	4,3	1970
1990	6 873 687	63,6	19,2	7,6	0,6	8,9	1990
2000	7 288 010	63,7	20,4	6,5	0,5	9,0	2000
Schweizer							**Suisses**
1910	3 201 282	72,7	22,1	3,9	1,2	0,1	1910
1930	3 710 878	73,7	21,0	4,0	1,2	0,1	1930
1950	4 429 546	74,2	20,6	4,0	1,1	0,2	1950
1970	5 189 707	74,5	20,1	4,0	1,0	0,4	1970
1990	5 628 255	73,4	20,5	4,1	0,7	1,3	1990
2000	5 792 484	72,5	21,0	4,3	0,6	1,6	2000
Ausländer							**Etrangers**
1910	552 011	48,6	15,3	32,1	0,2	3,8	1910
1930	355 522	53,2	14,7	26,3	0,2	5,6	1930
1950	285 446	40,1	15,7	36,2	0,3	7,7	1950
1970	1 080 076	19,1	8,2	49,7	0,1	22,9	1970
1990	1 245 432	19,6	13,3	23,7	0,1	43,3	1990
2000	1 495 526	29,4	18,0	14,8	0,1	37,7	2000

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ

Source: Office fédéral de la statistique, RFP

Wohnbevölkerung nach Religion. 2000 — T 1.5.2.1
Population résidante selon la religion. En 2000

	Total		Schweizer Suisses	Ausländer Etrangers	
		%	%	%	
Total	**7 288 010**	**100**	**100**	**100**	**Total**
Protestantisch [1]	2 569 124	35,3	42,7	6,3	Protestants [1]
Römisch-katholisch	3 047 887	41,8	41,2	44,4	Catholiques romains
Christkatholisch	13 312	0,2	0,2	0,0	Catholiques-chrétiens
Christlich-orthodox	131 851	1,8	0,5	6,9	Chrétiens-orthodoxes
Andere christliche Gemeinschaften	14 385	0,2	0,2	0,3	Autres communautés chrétiennes
Jüdische Glaubensgemeinschaft	17 914	0,2	0,2	0,3	Communauté de confession juive
Islamische Gemeinschaften	310 807	4,3	0,6	18,3	Communautés islamiques
Andere Kirchen und Religiongemeinschaften	57 126	0,8	0,3	2,5	Autres Eglises et communautés religieuses
Keine Zugehörigkeit	809 838	11,1	10,8	12,3	Aucune appartenance
Ohne Angabe	315 766	4,3	3,2	8,7	Sans indication

1 Inkl. Neuapostolische Kirchen und Zeugen Jehovas

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ

1 Y compris les communautés néo-apostoliques et les témoins de Jéhovah

Source: Office fédéral de la statistique, RFP

Raum und Umwelt

Espace et environnement

Überblick

Fläche, Naturräume, Witterung

Die Schweiz liegt im Zentrum Westeuropas. Mit einer Fläche von 41 284 km² gehört sie zu den kleineren Staaten in Europa. Die Nord-Süd-Ausdehnung beträgt maximal 220 km, in west-östlicher Richtung liegt das Maximum bei ca. 350 km.

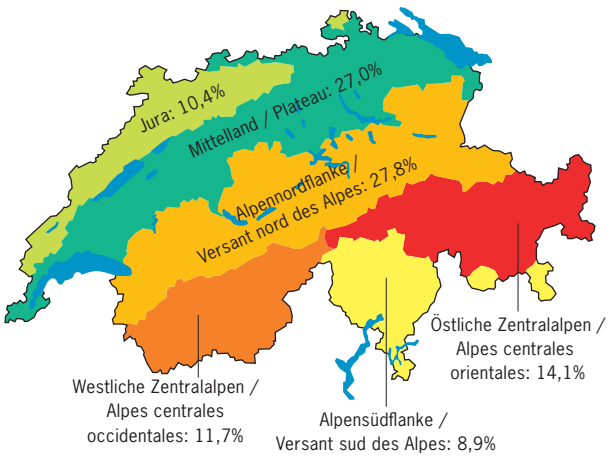
Natur- und Kulturraum sind stark durch den Alpenkamm geprägt, der die Schweiz von Westen nach Osten durchzieht. Die Alpen bilden sowohl klimatisch als auch hydrologisch eine markante Trennlinie. Der grössere Teil des Staatsgebiets liegt nördlich der Alpen mit feuchtgemässigtem Klima. Südlich der Alpen wirken mediterrane Einflüsse auf Klima und Vegetation.

Im Mittelland – dem Hauptsiedlungsgebiet – liegt die mittlere Jahrestemperatur bei ca. 9 °C für Orte zwischen 500 und 600 m ü.M. und die jährliche Niederschlagsmenge um 1000 mm (bei einer Bandbreite von ca. 800–1300 mm). In den Voralpen und auf der Alpensüdseite liegen die jährlichen Niederschlagsmen-

Biogeografische Regionen der Schweiz **G 2.1**

Les régions biogéographiques de la Suisse

Flächenanteile in % / Répartition des superficies en %



Vue d'ensemble

La superficie, les zones géographiques et les conditions atmosphériques

La Suisse est située au centre de l'Europe occidentale. Avec une superficie de 41 284 km², elle compte parmi les plus petits pays d'Europe. Son territoire s'étend sur 220 km du nord au sud et sur environ 350 km d'ouest en est.

La chaîne des Alpes qui traverse le pays d'ouest en est a profondément marqué son espace géographique et culturel. Les Alpes constituent une importante ligne de séparation tant du point de vue climatique qu'hydrologique. La plus grande partie du territoire est située au nord des Alpes et connaît un climat modérément humide. Au sud des Alpes, le climat et la végétation subissent des influences méditerranéennes.

Sur le Plateau, région la plus peuplée, la température s'élève en moyenne à 9 °C environ dans les localités situées entre 500 et 600 m d'altitude et les précipitations annuelles moyennes se montent à 1000 mm (pour une fourchette de 800–1300 mm environ). Dans les Préalpes et sur le versant sud des Alpes, les précipitations sont plus élevées (de 1200 à 1600 mm); en altitude, elles peuvent dépasser 2500 mm.

L'utilisation du sol

Les surfaces agricoles utiles occupent 36,9% de la superficie totale de la Suisse, la forêt et les autres surfaces boisées 30,8%, les surfaces d'habitat et d'infrastructure 6,8%. Plus d'un quart de la superficie totale (25,5%) est constitué de surfaces improductives (lacs et cours d'eau, végétation improductive et surfaces sans végétation).

De 1983 à 1995, les surfaces d'habitat et d'infrastructure ont fortement augmenté (de 13,3% ou de plus de 27,2 km² par année), les exigences en matière de logement et de mobilité s'étant accrues. Dans le même temps, les surfaces agricoles utiles ont diminué de 3,1%. Ce sont les espaces densément peuplés du Plateau qui «dévorent» le plus de terrains, là où se situent aussi les terres les plus fertiles. Les surfaces boisées ont légèrement progressé (1,4%), au détriment là encore des surfaces agricoles

gen höher (typisch: 1200–1600 mm), im Hochgebirge fallen teils über 2500 mm.

Bodennutzung

Von der Gesamtfläche der Schweiz entfallen 36,9% auf landwirtschaftliche Nutzflächen, 30,8% auf Wald und Gehölze und 6,8% auf Siedlungsflächen. Gut ein Viertel der Gesamtfläche (25,5%) ist unproduktiv (Gewässer, unproduktive Vegetation und vegetationslose Flächen).

Gestiegene Ansprüche an Wohnraum und Mobilität haben zu einem starken Siedlungsdruck geführt – die Siedlungsfläche ist zwischen 1983 und 1995 stark gewachsen (13,3% oder über 27,2 km² pro Jahr). Im gleichen Zeitraum hat die landwirtschaftliche Nutzfläche um 3,1% abgenommen. Der Siedlungsdruck konzentriert sich auf die dicht besiedelten Räume des Mittellands, wo zugleich auch die besten Landwirtschaftsflächen vorhanden sind. Auch die Waldfläche hat leicht zugenommen (1,4%) – dies ebenfalls auf Kosten der landwirtschaftlichen Fläche (es handelt sich in erster Linie um von Bergbauern aufgegebene oder nur noch sporadisch genutzte Alpweiden).

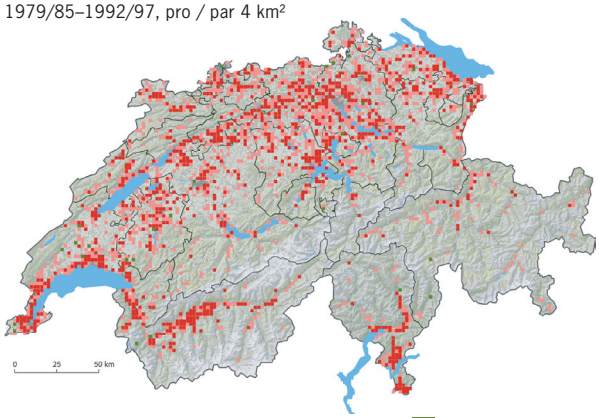
Wald

Der Wald hat insbesondere im Alpenraum eine wichtige Schutzfunktion; er schützt vor Naturgewalten wie Lawinen, Steinschlag, Rutschungen und Murgängen. Im Schweizer Wald wächst wesentlich mehr Holz nach, als jährlich genutzt wird. Dies führt lokal zur Überalterung der Bestände und zu erhöhter Sturmanfälligkeit. Baumartenzusammensetzung und das räumliche Verteilungsmuster prägen das Landschaftsbild und sind mitbestimmend für die Biodiversität. Die wichtigsten Baumarten sind Fichte (39%), Buche (19%) und Tanne (12%). Die Nadelbäume überwiegen im Mittelland und in den (Vor-)Alpen; verhältnismässig hohe Laubbaumanteile gibt es im Jura und auf der Alpensüdseite. Gesetzlich ist die Gesamtfläche des Waldes in der Schweiz garantiert. Vor

Veränderung der Siedlungsflächen[1] **G 2.2**

Variation des surfaces d'habitat et d'infrastructure[1]

1979/85–1992/97, pro / par 4 km²



1 Zu den Siedlungsflächen gehören z.B. auch öffentliche Parkanlagen und der Gebäudeumschwung, wo der natürlich gewachsene Boden nur teilweise zerstört wird. / Les surfaces d'habitat et d'infrastructure comprennent les parcs publics et les terrains attenant aux bâtiments, où le sol demeure en partie dans son état naturel.

(il s'agit principalement d'alpages abandonnés par les paysans de montagne ou exploités seulement sporadiquement).

La forêt

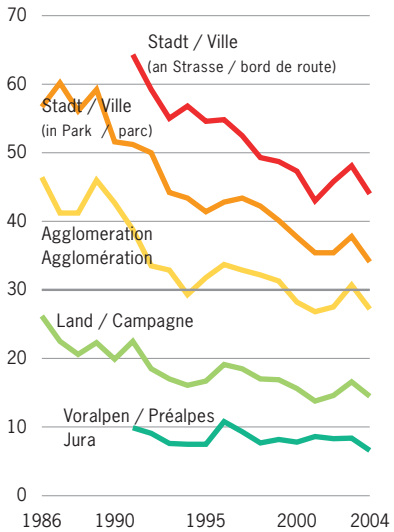
La forêt exerce une fonction protectrice importante, notamment dans les Alpes: elle protège de catastrophes naturelles, telles que les avalanches, les chutes de pierres, les glissements de terrain et les laves torrentielles. La croissance annuelle des peuplements forestiers excède largement le volume de bois qui est exploité chaque année. La conséquence en est que, par endroits, ces peuplements sont trop âgés et donc plus vulnérables aux tempêtes. La composition des essences et leur répartition spatiale marquent le paysage et sont déterminantes pour la bio-

Entwicklung von Schadstoffimmissionen an verschiedenen Standorttypen **G 2.3**

Evolution des immissions de substances polluantes dans différents endroits

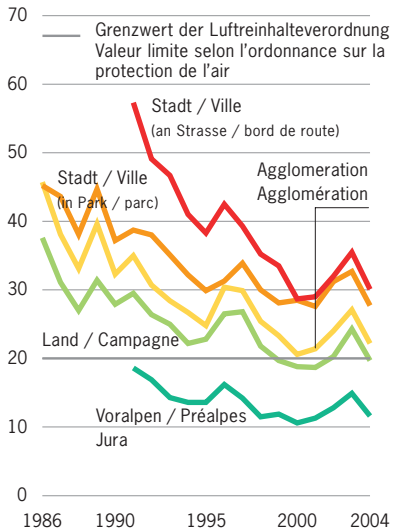
Stickstoffdioxid, Jahresmittelwerte, in µg/m³

Dioxyde d'azote, moyenne annuelle, en µg/m³



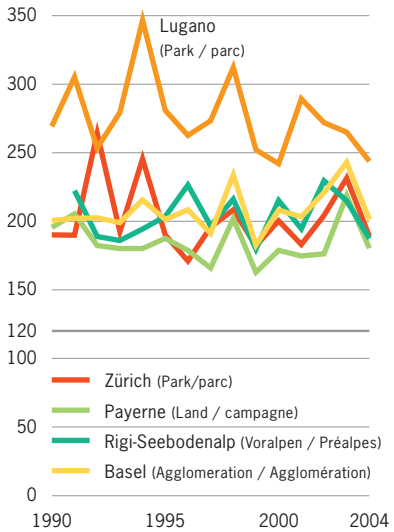
PM10, Jahresmittelwerte, in µg/m³

PM10, moyenne annuelle, en µg/m³



Ozon, max. Std.-Mittelwerte, in µg/m³

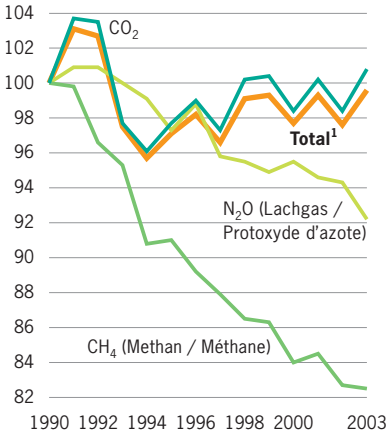
Ozone, moyenne horaire max., en µg/m³



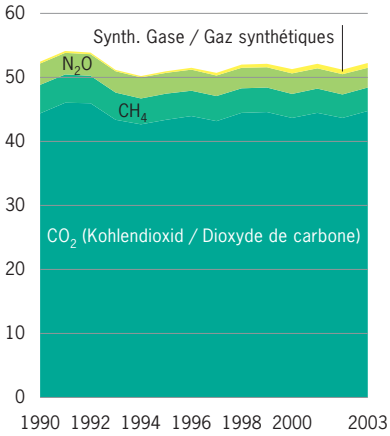
Treibhausgasemissionen in der Schweiz **G 2.4**

Emissions de gaz à effet de serre en Suisse

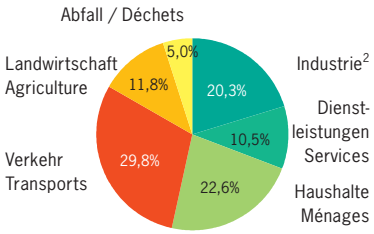
Entwicklung, Index 1990=100
Evolution, indice 1990=100



Entwicklung, in Mio. t CO_2-Äquivalenten
Evolution, en millions de t d'équivalents CO_2



Emissionen nach Sektoren 2003
Emissions par secteur, en 2003



1 Inkl. synth. Gase / Y compris gaz synthétiques

2 Emissionen der synth. Gase werden gemäss der Definition des IPCC vollständig dem Sektor Industrie zugeteilt / Emissions de gaz synthétiques attribuées au secteur industriel dans son entier, selon la définition de l'IPCC

allem im Berggebiet nimmt die Waldfläche stark zu. Der Wald erobert das Kulturland zurück, rückt vor, wo sich die Landwirtschaft zurückzieht. Wie jeder natürliche Landschaftswandel hat dies ökologisch positive und negative Auswirkungen.

Klima und Luft

Die Klimaänderung ist ein globales Umweltproblem, das sich durch langjährige Messreihen auch in der Schweiz nachweisen lässt. Dabei spielt der Treibhauseffekt eine zentrale Rolle. Dieses an sich natürliche Phänomen wird durch die von Menschen emittierten Treibhausgase verstärkt. Der Beitrag der verschiedenen Klimagase ist sehr unterschiedlich. Den weitaus grössten Anteil an den Treibhausgasemissionen hat das CO_2 (2002: 84% der Bruttoemissionen). Sie entstehen hauptsächlich (zu 91%) durch die Verbrennung fossiler Energieträger, die gegen 80% des weltweiten Energiebedarfs abdecken. Bis 2010 soll mit dem am 1.5.2000 in Kraft gesetzten CO_2-Gesetz eine Reduktion der CO_2-Emissionen von 10% unter den Stand von 1990 realisiert werden. Bei den meisten Luftschadstoffen ist in den letzten Jahren ein Rückgang zu verzeichnen. Beim bodennahen Ozon, beim lungengängigen Feinstaub (PM10) und beim Stickstoffdioxid werden immer noch regelmässig zu hohe Werte gemessen. Hohe Luftbelastung wirkt sich negativ auf die menschliche Gesundheit sowie auf die Ökosysteme aus.

Wasser

Wasser ist der einzige bedeutende Rohstoff der Schweiz. Landesweit ist die Wasserführung auf 4000 bis 5000 km durch die Wasserkraftnutzung verändert. Dies entspricht 10% des gesamtschweizerischen Gewässernetzes. Siedlungen, Landwirtschaft, Industrie und Gewerbe greifen über ihre Wassernutzung (meist Trinkwasser) in den natürlichen Wasserkreislauf ein und belasten dadurch die wertvolle Ressource.

80% des Trinkwassers stammen aus dem Grundwasser. Problematisch im Grundwasser sind der Nitratgehalt und Rückstände von Pflanzenschutzmitteln und Kohlenwasserstoffen. Nährstoff- und Pflanzenschutzmitteleinträge werden vor allem durch die intensive Landwirtschaft (v.a. Hofdüngereinsatz, Bo-

diversité. Les essences les plus fréquentes sont l'épicéa (39%), le hêtre (19%) et le sapin (12%). Les résineux dominent sur le Plateau et dans les Préalpes et les Alpes; une proportion relativement élevée de feuillus peuplent le Jura et le sud des Alpes. La législation garantit en Suisse le maintien de la totalité de la surface forestière. Cette dernière croît fortement avant tout dans les régions de montagne. La forêt reprend du terrain là où les terres cultivées reculent. Cette évolution a des conséquences positives et négatives au plan écologique, comme tout changement naturel dans le paysage.

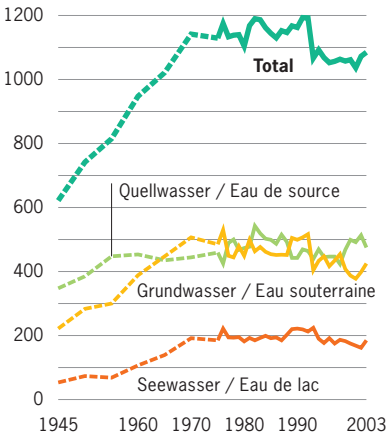
Le climat et l'air

Les changements climatiques constituent un problème environnemental à l'échelle mondiale, qui n'épargne pas la Suisse comme le montrent les longues séries de mesure. Les gaz à effet de serre jouent à cet égard un rôle essentiel. Ces gaz d'origine anthropique contribuent en effet au réchauffement de la planète, à des degrés divers. Ce sont les émissions de CO_2 qui contribuent le plus à l'effet de serre (84% des émissions brutes en 2002). Elles proviennent principalement (à raison de 91%) de la combustion d'agents énergétiques fossiles, qui couvrent quelque 80% des besoins mondiaux en énergie. La loi sur le CO_2, entrée en vigueur le 1er mai 2000, prévoit une réduction des rejets de CO_2 d'ici à 2010. Les émissions de la plupart des polluants atmosphériques ont diminué ces dernières années. Les valeurs mesurées pour l'ozone troposphérique, les poussières fines (PM10) et les dioxydes d'azote sont régulièrement trop élevées. Un air fortement pollué a des effets néfastes sur la santé humaine et sur les écosystèmes.

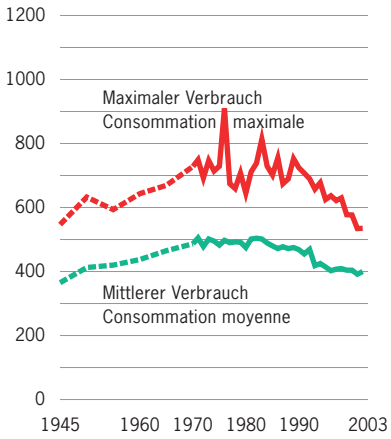
L'eau

L'eau est la seule matière première importante que possède la Suisse. Le débit d'eau est modifié sur 4000 à 5000 km par l'utilisation de la force hydraulique. Cela représente 10% du réseau hydrographique de la Suisse. Les zones d'habitation, l'agriculture, l'industrie et l'artisanat utilisent de l'eau (surtout de l'eau potable) et interviennent ainsi dans le cycle hydrologique naturel en puisant dans cette précieuse ressource.

Gewinnung von Trinkwasser[1] in Mio m³
Captage d'eau potable[1] en millions de m³

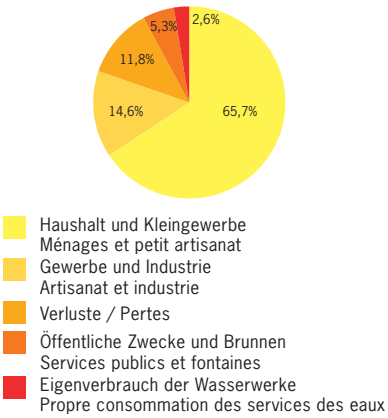


Trinkwasserverbrauch in Liter je Einwohner und Tag
Consommation d'eau potable en l par habitant et par jour



... Aufteilung 2003
... Répartition, en 2003

G 2.5



1 Hochrechnung nach Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches aus den Angaben von 281 Wasserversorgungen, die 55% der Bevölkerung versorgen (1997)
Extrapolation de la Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux à partir des données de 281 centres qui alimentent 55% de la population (1997)

denbearbeitung und Pflanzenschutz) und Pestizidanwendungen in Siedlungsgebieten verursacht. Kohlenwasserstoffe stammen vor allem aus Verkehr, Industrie und Gewerbe.

Bodenbelastung

Böden brauchen für ihre Entstehung oft mehrere zehntausend Jahre. Ihr Verlust ist deshalb in der Regel nicht rückgängig zu machen. Das nationale Bodenbeobachtungsnetz (NABO) stellt mittels 105 repräsentativen Messstationen Daten über die Belastung der Böden mit Schwermetallen (u.a. Blei, Cadmium, Quecksilber, Kupfer) und Fluor zur Verfügung. Grobschätzungen zufolge gelten 90% der Böden als schwach belastet (keine Richtwertüberschreitung); rund 10% weisen Richtwertüberschreitungen bei Blei, Kupfer und Cadmium auf, und 10 000 ha werden als stark belastet eingestuft. Die Schadstoffe gelangen indirekt durch die Luft oder direkt (Dünger, Pestizide, Klärschlamm) in den Boden.

Biodiversität

Tiere und Pflanzen sind von ihrem Lebensraum abhängig. Wenn er verändert oder zerstört wird, führt dies zu Artenverlusten. Auf Grund der geografischen und geomorphologischen Vielfalt weist die Schweiz eine breite Palette von Lebensräumen auf. Rund 25%

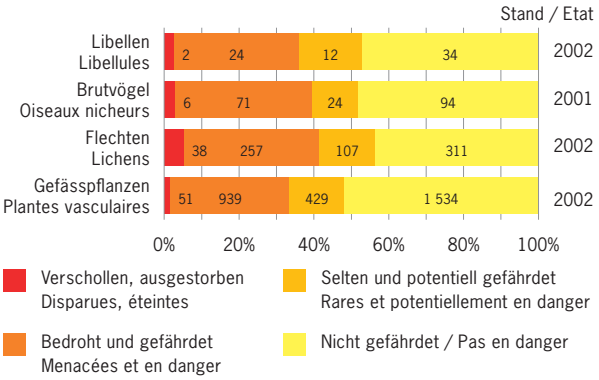
80% de l'eau potable provient des eaux souterraines. Les nitrates et les résidus de produits phytosanitaires et d'hydrocarbures contenus dans ces dernières sont problématiques. Les apports de nutriments et de produits phytosanitaires sont dus avant tout à l'agriculture intensive (notamment à l'utilisation d'engrais de ferme, au travail du sol et à la protection des plantes) et à l'utilisation de pesticides dans les zones urbanisées. Les hydrocarbures sont produits avant tout par les transports, l'industrie et l'artisanat.

La pollution des sols

La formation des sols a souvent nécessité plusieurs dizaines de milliers d'années. Toute perte est donc en règle générale irréversible. Le Réseau national d'observation du sol (NABO) fournit des données sur la teneur des sols en métaux lourds (plomb, cadmium, mercure et cuivre, entre autres) et en fluor, qui sont collectées sur 105 sites représentatifs. Selon des estimations sommaires, 90% environ des sols ne sont que faiblement pollués (pas de dépassement des valeurs indicatives), environ 10% sont moyennement pollués (dépassement de ces valeurs pour le plomb, le cuivre et le cadmium) et 10 000 ha sont considérés comme fortement pollués. Les polluants parviennent dans le sol soit indirectement, via les retombées atmosphériques,

Rote Listen, in Anzahl Arten
Listes Rouges, en nombre d'espèces

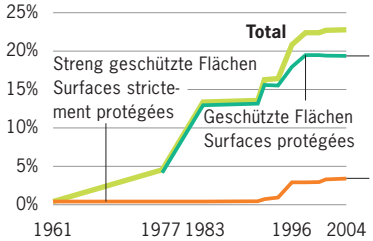
G 2.6



Nationale Schutzgebiete
Zones protégées d'importance nationale

G 2.7

Anteil an der Landesfläche[1] / Part du territoire de la Suisse[1]



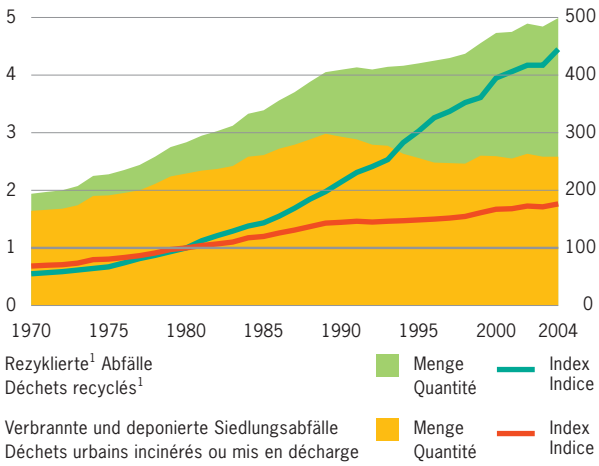
Wasser- und Zugvogelreservate, eidg. Jagdbanngebiete, Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung / Réserves d'oiseaux d'eau et migrateurs, districts francs fédéraux, paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale

Nationalpark, Hoch- und Flachmoore, Auengebiete, Amphibienlaichgebiete, Moorlandschaften / Parc national, haut-marais et bas-marais, zones alluviales, sites de reproduction de batraciens, paysages marécageux

1 Flächen mit Mehrfachschutz nur einmal gezählt / Les surfaces bénéficiant d'une protection multiple n'ont été comptées qu'une fois

Siedlungsabfälle / Déchets urbains **G 2.8**

In Mio. t / En millions de t — Index / Indice 1980 = 100



1 Kompost, Papier und Karton, Glas, Weissblech, Alu, PET, Textilien
Compost, papier, carton, verre, fer-blanc, aluminium, PET, textiles

der einheimischen Blütenpflanzen sind nur vorhanden, weil ihnen der Mensch über Jahrhunderte den entsprechenden Lebensraum geschaffen hat. Doch seit rund 200 Jahren nimmt die Artenvielfalt infolge des grösseren Einflusses der menschlichen Aktivitäten auf die Umwelt ab.

Abfälle und Recycling

2004 fielen in der Schweiz ca. 2,58 Mio. t Siedlungsabfälle an, dies entspricht ca. 348 kg pro Einwohner. Das Recycling ist in der Schweiz hoch entwickelt. Total wurden in Haushalten und Kleingewerbe mehr als 2,4 Mio. t Wertstoffe gesammelt und der Verwertung zugeführt. Mit Recyclingquoten von über 90% beim Glas und bei den Alu-Dosen und gegen 70% bei Papier positioniert sich die Schweiz im europäischen Umfeld auf Spitzenplätzen.

Nebst den Siedlungsabfällen fallen jährlich 11 Mio. t Bauabfälle zur Entsorgung an. Mehr als die Hälfte davon wird rezykliert, der Rest verbrannt oder deponiert. 1,1 Mio. t Abfälle gelten gemäss Verordnung als Sonderabfälle, weil ihre chemische Zusammensetzung und ihr Gefährdungspotenzial für die Umwelt spezielle Entsorgungsmassnahmen erfordern. Der Export von Sonderabfällen ist bewilligungspflichtig, 2004 wurden 154 206 t Sonderabfälle exportiert.

Materialflüsse

Verrechnet man alle pro Jahr ins schweizerische Wirtschaftssystem gelangenden Materialien (sowohl die in der Schweiz gewonnenen als auch die importierten verarbeiteten Stoffe und Erzeugnisse), erhält man eine Menge von über 100 Mio. Tonnen. Das sind mehr als 14 Tonnen pro Person, und lediglich ein Viertel dieser Materialien ist erneuerbar.

Umweltökonomie

Die Umweltschutzausgaben der öffentlichen Hand beliefen sich im Jahr 2003 auf mehr als 3,5 Milliarden Franken, was einer Steigerung um 46% seit 1990 entspricht. Die Nettobelastung nach Abzug der Einnahmen verringerte sich demgegenüber soit directement, via les engrais, les pesticides et les boues d'épuration.

La biodiversité

Les animaux et les plantes sont tributaires de leur habitat. Certaines espèces disparaissent si leur habitat est modifié ou détruit. Très variée du point de vue géographique et géomorphologique, la Suisse abrite une vaste palette d'habitats. Le quart environ des plantes vasculaires indigènes ne se trouvent sur notre sol que parce que nous leur avons créé, au fil des siècles, un habitat approprié. Depuis 200 ans environ, la biodiversité diminue pourtant en raison de l'augmentation des effets néfastes des activités humaines sur l'environnement.

Les déchets et le recyclage

En 2004, la Suisse a produit environ 2,58 millions de t de déchets urbains, soit quelque 348 kg par habitant. Le recyclage est très développé en Suisse. Au total, près de 2,4 millions de t de déchets divers provenant des ménages et de l'artisanat ont été collectés et valorisés. Notre pays fait partie des pays européens champions du recyclage, avec un taux supérieur à 90% pour le verre et les boîtes en aluminium et un taux voisin de 70% pour le papier.

Aux déchets urbains s'ajoutent chaque année environ 11 millions de t de déchets de chantier, dont plus de la moitié est recyclée, le reste étant incinéré ou mis en décharge. 1,1 million de t de déchets entrent dans la catégorie des déchets spéciaux au sens de l'ordonnance sur les mouvements des déchets spéciaux, parce que leur composition chimique ou les risques potentiels qu'ils présentent pour l'environnement nécessitent des mesures d'élimination spéciales. L'exportation de déchets spéciaux est soumise à autorisation; en 2004, 154 206 t de déchets spéciaux ont été exportées.

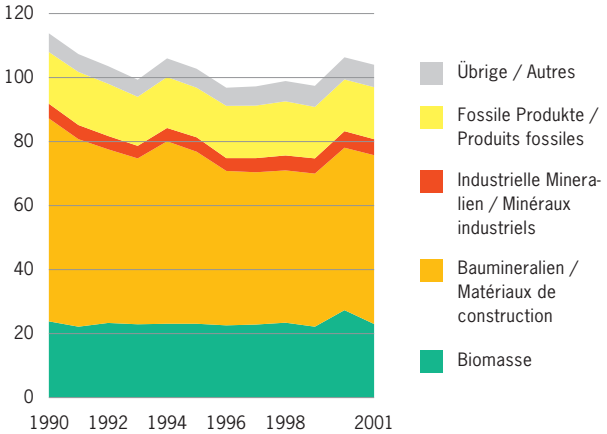
Flux de matières

Si l'on compte tous les matériaux qui circulent chaque année dans le système économique suisse (tant ceux produits en Suisse que

Materialverbrauch (DMI[1]) **G 2.9**

Consommation de matières (DMI[1])

In Mio. Tonnen / En millions de t

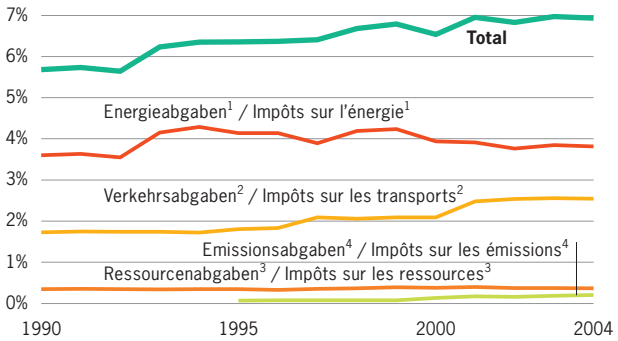


1 Direct Material Input, d.h. die Menge der direkt in die Wirtschaft der Schweiz gelangenden Materialien. / Direct Material Input, soit les matières entrant directement dans l'économie de la Suisse.

Umweltbezogene Steuern / Impôts liés à l'environnement **G 2.10**

Im Verhältnis zum Total der Einnahmen aus Steuern und Sozialabgaben

Par rapport au total des recettes des impôts et contributions sociales



1 z.B. Mineralölsteuer / p.ex. impôts sur les hydrocarbures
2 z.B. LSVA / p.ex. RPLP
3 z.B. Wasserzinsen / p.ex. redevances hydrauliques
4 z.B. VOC-Abgabe / p.ex. taxe sur les COV

seit 1991 und betrug 2003 1,08 Milliarden Franken. Diese Entwicklung erklärt sich durch die zunehmende Durchsetzung des Verursacherprinzips, insbesondere in den Bereichen Abfall (z.B. Sackgebühren) und Abwasser (Abwassergebühr).

Ohne Berücksichtigung der Gebühren an die Gemeinden machten die Umweltschutzausgaben der Unternehmen im Jahr 2003 rund 2 Milliarden Franken aus.

Der Umweltschutz bringt aber nicht nur Kosten. Nach Schätzungen des BFS zählte der ökoindustrielle Sektor 1998 rund 50 000 Beschäftigte (1,3% aller Beschäftigten) und hatte einen Umsatz von ungefähr 9,5 Milliarden Franken, zwei- bis dreimal soviel wie im Jahr 1990.

Die Einnahmen aus den umweltbezogenen Abgaben betrugen im Jahr 2003 11,2 Milliarden Franken. Dieser Abgabentyp wird seit Mitte der 1990er Jahre verstärkt eingesetzt. Mehr als zehn neue Abgaben, wie etwa die Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA) oder die VOC-Abgabe auf flüchtigen organischen Verbindungen, sind seither eingeführt worden. Der Anteil der umweltbezogenen Abgaben am Total der Steuern und les substances et produits importés qui y sont traités), on obtient une quantité de plus de 100 millions de tonnes. Ce sont plus de 14 tonnes par personne, et seul un quart de ces matériaux est renouvelable.

Economie de l'environnement

En 2003, les pouvoirs publics ont dépensé plus de 3,5 milliards de francs pour la protection de l'environnement, soit 46% de plus qu'en 1990. La charge nette de la protection de l'environnement, après déduction des recettes, a diminué en revanche depuis 1991 pour atteindre 1,08 milliard de francs en 2003. Cette évolution s'explique par l'application croissante du principe du pollueur-payeur, notamment dans le domaine de l'évacuation des déchets (taxes au sac) et des eaux usées (taxes d'épuration des eaux usées).

Hors paiements des redevances communales, les dépenses des entreprises pour la protection de l'environnement se montaient à 2 milliards de francs environ en 2003.

Mais la protection de l'environnement n'est pas seulement synonyme de coûts. Selon les estimations de l'OFS, le secteur éco-industriel comptait en 1998 quelque 50 000 emplois (1,3% de tous les emplois) et générait un chiffre d'affaires de l'ordre de 9,5 milliards de francs, soit deux à trois fois plus qu'en 1990.

Les recettes tirées des prélèvements fiscaux liés à l'environnement s'élevaient à 11,2 milliards de francs en 2003. Ce type de prélèvement est de plus en plus fréquent depuis la deuxième moitié des années 1990. Plus de dix nouvelles taxes de ce genre ont été introduites depuis, telles que la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP) ou la taxe sur les composés organiques volatils (COV). La part des prélèvements fiscaux liés à l'environnement par rapport à l'ensemble des recettes fiscales et des cotisations sociales a augmenté de 5,7% en 1990 à 7% en 2004. Il semble donc que l'on aille vers un léger report de la charge fiscale sur les activités et produits nuisibles pour l'environnement.

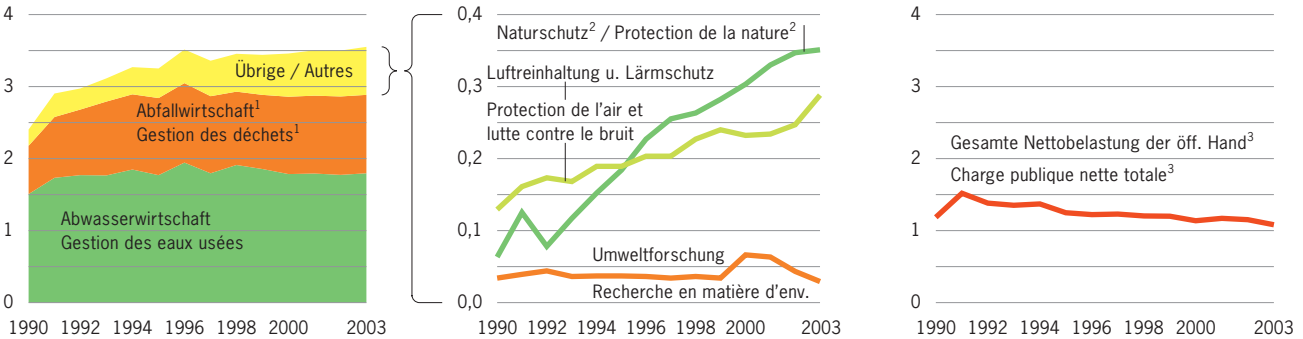
Les émissions de gaz à effet de serre produites par l'économie, qui représentent 62% de toutes ces émissions, ont diminué de 2,4% entre 1990 et 2002. Le produit intérieur brut

Öffentliche Ausgaben im Umweltschutz **G 2.11**

Dépenses publiques de protection de l'environnement

Zu laufenden Preisen, in Mrd. Fr., nach Abzug der Transferzahlungen zwischen Teilen der öffentlichen Hand

A prix courants, en milliards de francs, après déduction des transferts entre collectivités publiques



1 Ohne Verbrennungsanlagen für Hauskehricht / Sans les usines d'incinération des ordures ménagères
2 Inkl. Direktzahlungen an die Landwirtschaft für ökologische Leistungen seit 1993
Y compris les paiements directs écologiques versés à l'agriculture depuis 1993
3 Nach Abzug der Einnahmen, insbesondere jener im Zusammenhang mit Umweltschutzmassnahmen / Après déduction des recettes, notamment celles liées à des mesures de protection de l'environnement

Sozialabgaben stieg in der Schweiz von 5,7% (1990) auf 7% (2004). Eine leichte Verschiebung der Steuerlast hin zu umweltschädlichen Tätigkeiten und Produkten scheint sich somit abzuzeichnen.

Die durch die Wirtschaft verursachten Treibhausgasemissionen haben zwischen 1990 und 2002 um 2,4% abgenommen (sie machen 62% der gesamten Treibhausgasemissionen aus). Da sich das Bruttoinlandprodukt gleichzeitig real um 12,5% erhöht hat, kann man von einer Entkoppelung von Wirtschaftswachstum und Emissionen sprechen; in gleicher Richtung wie die Emissionen hat sich hingegen das Arbeitsvolumen entwickelt, das um 5,2% zurückging. Anders die Entwicklung bei den Haushalten, auf die 38% der gesamten Treibhausgasemissionen entfallen: Hier wurde ein Anstieg von 3,4% registriert, dies trotz eines Bevölkerungsanstiegs von 8,3%. Insgesamt blieben die Treibhausgasemissionen zwischen 1990 und 2002 praktisch stabil.

ayant progressé pendant la même période de 12,5%, en termes réels, un découplage entre croissance économique et émissions semble se dessiner. Par contre, le volume du travail a évolué dans le même sens que les émissions: il a baissé de 5,2%. Il n'en va pas de même des ménages, responsables de 38% des émissions de gaz à effet de serre; leur contribution à ces émissions a augmenté de 3,4%, malgré une augmentation de 8,3% de la population. Dans l'ensemble, le niveau des émissions de gaz à effet de serre est resté pratiquement stable entre 1990 et 2002.

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken zu Raum und Umwelt

M 2

Erhebung/Statistik	Verantwortliche Institution	Zweck	Periodizität	Erhebungsmethode
NADUF: Nationales Programm für die analytische Daueruntersuchung der schweizerischen Fliessgewässer	BAFU / EAWAG	Chemisch-physikalische Überwachung wichtiger schweizerischer Fliessgewässer	Kontinuierlich	18 Messstationen
Gletschermessnetz	GK / SANW und VAW / ETHZ	Erfassung der Gletscherveränderungen in den Schweizer Alpen	Jährlich	Messungen von Längenveränderungen an der Zunge (ca. 120 Gletscher), Massenbilanz und Bewegung (10 Gletscher)
Eidgenössisches hydrologisches Messnetz	BAFU	Messung der Wasserstände und Abflüsse an wichtigen schweizerischen Gewässern	Kontinuierlich	270 Messstationen
NABESS: Nationales Netz zur Beobachtung der Grundwasserstände und Quellschüttungen	BAFU	Quantitative Grundwasserbeobachtung	Kontinuierlich	43 Messstationen: Grundwasserstand (41 Piezometer), Quellschüttung (2 Quellen)
NAQUA: Nationales Netz zur Qualitätsbeobachtung des Grundwassers	BAFU	Qualitative Grundwasserbeobachtung	Kontinuierlich. Daten werden in einer auf GIS gestützten Datenbank erfasst.	50 $NAQUA_{TREND}$- und 500 $NAQUA_{SPEZ}$-Messstationen. Chemische Analysen und physikalische Wasserparameter. Hydrogeologische und hydrochemische Detailstudien
NISOT: Nationales Beobachtungsnetz der Isotope im Wasserkreislauf	BAFU / Uni Bern / Uni Lausanne	Referenz- und Grundlagedaten für Isotope des Wassermoleküls im Wasserkreislauf	Monatlich	21 Messstationen
Arealstatistik der Schweiz	BFS	Erfassung der Bodennutzung in der Schweiz	Alle 12 Jahre. Bisher zwei Erhebungsrunden: 1979/85 und 1992/97	Stichprobennetz von 100 m Maschenweite; 4,1 Mio. Punkte mittels Luftbildern interpretiert
Landschaft unter Druck	ARE und BAFU	Feststellung von Veränderungen in der Landschaft Schweiz	Alle 6 Jahre. Bisher vier Beobachtungsperioden: 1972–1983, 1978–1989, 1984–1995 und 1990–2001	Kartenauswertung der LK 1:25 000. 256 Stichproben à 12 km^2 nach Zufallsprinzip auf die Fläche der Schweiz verteilt
Landesforstinventar	WSL	Erfassung des Zustandes des Schweizer Waldes	Ca. alle 10 Jahre; Bisher zwei Erhebungsrunden: 1983/89 und 1993/99	Stichprobennetz von 1414 m Maschenweite (1993/99). Interpretation mittels Luftbildern; zusätzlich Feldaufnahmen und Kartenauswertung
Bundesinventare	BAFU	Erfassung und Schutz von Biotopen mit nationaler Bedeutung	Nachführung und Vervollständigung nach Bedarf	Digitalisierung mit Hilfe von Luftbildern und Feldaufnahmen
Nationales Boden-Beobachtungsnetz (NABO)	BAFU / FAL	Erfassung des Zustandes und der Veränderung der Schadstoffgehalte in Böden der Schweiz	Alle 5 Jahre; bisher drei Erhebungsrunden: 1985/89, 1990/94 und 1994/99	Derzeit 105 Dauerbeobachtungsstandorte (ca. 50% Landwirtschafts-, 30% Wald- und 20% naturnahe Freilandstandorte)
Luftschadstoffemissionen	BAFU	Erfassung der Luftschadstoffemissionen der Schweiz nach internationalen Vorgaben	Alle 5 Jahre	Berechnung aufgrund verschiedener technischer und sozioökonomischer Inputdaten
Swiss Greenhouse Gas Inventory	BAFU	Erfassung der Treibhausgasemissionen der Schweiz nach Vorgaben der Klimakonvention	Jährlich seit 1990	Energetische Emissionen mehrheitlich abgeleitet aus Gesamtenergiestatistik, z.T. aus sektorspezif. Modellen; übrige Daten teils aus period. Erhebungen, teils aus punktuellen Studien
Nationales Beobachtungsnetz für Luftfremdstoffe (NABEL)	BAFU	Erhebung der Luftbelastung in der Schweiz	Kontinuierlich	Messungen an repräsentativen Standorten (16 Stationen)
Abfallerhebung	BAFU	Erfassung der Abfälle in KVA, auf Reaktordeponien und in Kompostieranlagen (inkl. Anlagedaten)	Alle 2 Jahre, seit 1992	Befragung der Entsorgungsanlagen und kantonalen Abfallfachstellen
Statistik der verwerteten Siedlungsabfälle	BAFU	Erfolgskontrolle (u.a. der Verordnung über Getränkeverpackungen VGV)	Jährlich	Umfrage bei den Recyclingverbänden
Sonderabfallstatistik	BAFU	Vollzugskontrolle der Verordnung über den Verkehr mit Sonderabfällen (VVS)	Jährlich	Auswertung von Transportbegleitscheinen und Zollformularen
Unwetterschaden-Datenbank	WSL	Erfassung der durch Hochwasser und Rutschungen verursachten direkten Schäden	Jährlich, seit 1972	Auswertung von Zeitungsartikeln und von Angaben von Bund, Kantonen, Gemeinden und Privaten (v.a. Versicherungen)

Principales sources de données relatives à l'espace et à l'environnement M 2

Relevé/statistique	Service responsable	But	Périodicité	Méthode de relevé
NADUF: Programme de recherche «Etude à long terme des cours d'eau suisses»	OFEV / IFAEPE	Contrôler les caractéristiques physiques et chimiques de l'eau des principaux cours d'eau suisses	Enregistrement permanent	18 stations de mesure
Réseau de mesure des glaciers	CG / ASSN et VAW / EPFZ	Saisie des variations des glaciers dans les Alpes suisses	Annuelle	Mesures des variations des longueurs prises à la langue (environ 120 glaciers), bilan de masse et mouvement (10 glaciers)
Réseau fédéral de mesure hydrologique	OFEV	Mesure des niveaux d'eau et des débits des principaux lacs et cours d'eau suisses	Continuelle	270 stations de mesure
NABESS: Réseau national d'observation des niveaux d'eaux souterraines et des débits de sources	OFEV	Observation quantitative des eaux souterraines	Continuelle	43 stations de mesure: niveau d'eaux souterraines (41 piézomètres); débit de source (2 sources)
NAQUA: Réseau national d'observation de la qualité des eaux souterraines	OFEV	Observation qualitative des eaux souterraines	Continuelle. Les données sont saisies dans une banque de données supportée par un SIG	50 stations de mesure $NAQUA_{TREND}$ et 500 stations $NAQUA_{SPEZ}$. Analyses chimiques et paramètres physiques de l'eau. Etudes hydrogéologiques et hydrochimiques détaillées
NISOT: Réseau national d'observation des isotopes dans le cycle de l'eau	OFEV / Uni Berne / Uni Lausanne	Données de référence et de base pour les isotopes de la molécule d'eau dans le cycle de l'eau	Mensuelle	21 stations de mesure
Statistique suisse de la superficie	OFS	Recenser l'utilisation du sol	Tous les 12 ans. 2 séries de relevés ont eu lieu: 1979/85 et 1992/97	Réseau de 4,1 millions de points d'échantillonnage équidistants de 100 m; interprétation de l'utilisation du sol à partir de photos aériennes
Paysage sous pression	ARE et OFEV	Observer les changements subis par le paysage	Tous les 6 ans. 4 périodes d'observation: 1972–1983, 1978–1989, 1984–1995 et 1990–2001	Exploitation des cartes nationales au 1:25 000. 256 points d'échantillonnage de 12 km^2 choisis au hasard sur le territoire suisse
Inventaire forestier national	WSL	Recenser l'état de la forêt	Tous les 10 ans env.; 2 séries de relevés: 1983/89 et 1993/99	Réseau de points d'échantillonnage équidistants de 1414 m (1993/99). Interprétation à partir de photos aériennes; photos prises sur le terrain et exploitation de cartes
Inventaires fédéraux	OFEV	Recenser et protéger les biotopes d'importance nationale	Selon les besoins, pour mettre à jour et compléter les inventaires	Numérisation à partir de photos aériennes et de photos prises sur le terrain
Réseau national d'observation du sol (NABO)	OFEV / FAL	Recenser la teneur des sols en polluants et en suivre l'évolution	Quinquennale; 3 séries de relevés ont eu lieu: 1985/89, 1990/94 et 1994/99	105 sites d'observation (50% en zone agricole, 30% en forêt et 20% en zones de prairies et alpages)
Emissions de polluants atmosphériques	OFEV	Enregistrer les émissions de polluants atmosphériques selon des prescriptions internationales	Quinquennale	Calcul sur la base de diverses données d'input techniques et socio-économiques
Swiss Greenhouse Gas Inventory	OFEV	Enregistrer les émissions de gaz à effet de serre selon les prescriptions de la Convention sur les changements climatiques	Annuelle depuis 1990	Emissions d'origine énergétique tirées pour la plupart de la statistique globale de l'énergie et de modèles spécifiques à certains secteurs; autres données tirées de relevés périodiques ou d'études ponctuelles
Réseau national d'observation des polluants atmosphériques (NABEL)	OFEV	Enregistrer la pollution de l'air	Enregistrement permanent	Mesures prises en des emplacements représentatifs (16 stations)
Statistique des déchets	OFEV	Recenser les déchets dans les UIOM, les décharges bio-actives et les installations de compostage	Bisannuelle, depuis 1992	Enquête auprès des usines d'incinération et des services cantonaux spécialisés
Statistique des déchets urbains valorisés	OFEV	Contrôler la bonne exécution, notamment de l'ordonnance sur les emballages pour boissons (OEB)	Annuelle	Sondage auprès des associations de recyclage
Statistique des déchets spéciaux	OFEV	Contrôler l'application de l'ordonnance sur les mouvements de déchets spéciaux (ODS)	Annuelle	Exploitation des documents de suivi et des formulaires de douane
Banque de données sur les dégâts dus aux intempéries	WSL	Recenser les dégâts causés directement par des crues et des glissements de terrain	Annuelle, depuis 1972	Exploitation d'articles de journaux et de données de la Confédération, des cantons, des communes et des particuliers (y c. les compagnies d'assurance)

Glossar

Altlasten
Mit Schadstoffen belastete Standorte von Anlagen, Unfällen und Deponien, für die nachgewiesen ist, dass sie zu schädlichen oder lästigen Einwirkungen auf die Umwelt führen oder bei denen die Gefahr besteht, dass solche Einwirkungen entstehen.

Bestockte Flächen
Flächen, die mit Bäumen oder gebüschwaldbildenden Straucharten bewachsen sind. In der Arealstatistik entsprechen die bestockten Flächen der Summe von Wald und Gehölzen.

Bodennutzung
Sozio-ökonomische Nutzung der Erdoberfläche. Die Arealstatistik der Schweiz unterscheidet zwischen 74 Nutzungsarten. Im Unterschied zur Bodennutzung bezieht sich die **Bodenbedeckung** auf die physische Bedeckung der Erdoberfläche. Beispiel: für einen geteerten Parkplatz ist die Bodennutzung «Parkplatz» und die Bodenbedeckung «geteerte Fläche».

Emission
Von einer natürlichen oder anthropogen bedingten Quelle abgegebene Luftschadstoffe, Geräusche, Strahlen oder ähnliche Erscheinungen.

Gebäudeareal
Umfasst gemäss Arealstatistik die Gebäudegrundflächen und den zugehörigen Umschwung.

GIS
Ein **G**eografisches **I**nformations-**S**ystem (GIS) ist ein computergestütztes System zur Erfassung, Verarbeitung, Analyse und Präsentation von raumbezogenen Daten.

Immission
Einwirkung von Schadstoffen, Schall oder Strahlung (Emissionen) auf Mensch und Umwelt.

Kohlendioxid (CO_2)
Farbloses, nicht brennbares Gas, das in der Luft und in Mineralquellen vorkommt. Es entsteht als Hauptprodukt aus jeder Verbrennung und ist das wichtigste anthropogen erzeugte klimawirksame Spurengas.

Ozon (O_3)
Farbloses, giftiges Gas mit leicht stechendem Geruch. Ozon entsteht bei starker Sonneneinstrahlung durch Umwandlung eines Gemischs von Stickoxiden und Kohlenwasserstoffen.

Ozonschicht
Schicht in der Atmosphäre zwischen 20 und 50 km Höhe. Diese ist unentbehrlich für die Existenz irdischen Lebens, da sie ultraviolette Strahlung fast ganz absorbiert. Durch verschiedene Substanzen (z.B. FCKW) wird die Ozonschicht abgebaut.

Glossaire

Aires de bâtiments
Selon la statistique de la superficie: surfaces au sol des bâtiments et terrains attenants.

Couche d'ozone
Couche de l'atmosphère située à une altitude de 20 à 50 km. Cette couche est indispensable à la vie sur Terre, car elle absorbe la quasi-totalité du rayonnement ultraviolet. Or, diverses substances (p. ex. les CFC) l'appauvrissent.

COV
Composés organiques volatils: sans le méthane ni les CFC. Un grand nombre de substances organiques font partie des COV; elles sont utilisées sous forme de solvants dans des peintures, des laques et des colles, dans des produits de nettoyage, des produits de toilette ou comme propulseurs pour aérosols. Ce sont des précurseurs de la formation de photo-oxydants (ozone, smog d'été) et de PM10.

Déchets spéciaux
Déchets qui, en raison de leur composition ou de leur quantité, sont particulièrement dangereux pour la santé ou l'environnement, ou sont explosifs ou inflammables et doivent donc faire l'objet de traitements spéciaux.

Déchets urbains
Déchets des ménages et déchets comparables de l'artisanat et de l'industrie.

Dépenses d'environnement
Dépenses dont l'objectif premier est la protection de l'environnement, à l'exclusion de celles répondant à des nécessités techniques, à des raisons d'hygiène ou de sécurité sur le lieu de travail, de même qu'à la gestion des ressources naturelles (p. ex. l'approvisionnement en eau potable), aux économies d'énergie et aux mesures dont l'impact sur l'environnement est indirect (p. ex. la promotion des transports publics).

Par **dépenses,** on entend les dépenses brutes (courantes et d'investissement) après déduction des transferts entre collectivités publiques. **Charge nette:** dépenses nettes après déduction du total des recettes (notamment les taxes et redevances d'élimination des déchets et des eaux usées).

Dioxyde de carbone (CO_2)
Gaz incolore, non inflammable, présent dans l'air et dans des sources minérales. Principal produit de toute combustion, c'est le gaz d'origine anthropique qui contribue le plus à l'effet de serre.

Effet de serre
L'effet de serre provient de certains gaz présents dans l'atmosphère (dioxyde de carbone, méthane, protoxyde d'azote ou gaz hilarant) qui absorbent ou réfléchissent le rayonnement infrarouge. Une augmentation

PM10
Staubpartikel mit einem Durchmesser von weniger als 10 Mikrometern (particulate matter <10 µm). Sie können bis in tiefere Lungenabschnitte vordringen.

Rote Liste
Liste von bedrohten Tier- und Pflanzenarten. Auf Grund der Gefährdungssituation werden die Arten in verschiedene Kategorien eingeteilt.

Saurer Regen
Durch Luftverunreinigung verursachter hoher Säuregehalt im Regen. Dieser wird vor allem durch SO_2 und NO_x gebildet.

Schwermetalle
Sammelbezeichnung für Metalle mit einer Dichte über 4,5 g/cm³ (z.B. Eisen, Zink, Kupfer, Mangan, Chrom, Cadmium, Blei, Quecksilber). Alle diese Elemente kommen in der Erdkruste meist in sehr geringen Mengen vor. Zudem gelangen sie über Abfall, Abgase und Abwasser in die Umwelt. Da sie nicht abbaubar sind, reichern sie sich an, können in die Nahrungskette gelangen und so giftig auf Mensch, Tier und Pflanzen wirken.

Siedlungsabfälle
Siedlungsabfälle bezeichnen die aus Haushalten stammenden Abfälle sowie jene vergleichbarer Zusammensetzung des Kleingewerbes und der Industriebetriebe.

Siedlungsflächen
Gemäss der Arealstatistik beinhalten sie alle Areale und Anlagen, die dem Wohnen, dem Verkehr, der Produktion (ohne Land- und Forstwirtschaft), dem Handel und den Dienstleistungen, der Ver- und Entsorgung sowie der Erholung dienen. Zu den «Besonderen Siedlungsflächen» werden die Ver- und Entsorgungsanlagen (Energie, Abwasserreinigung, Kehricht usw.), Abbauflächen, Deponien, Baustellen und Ruinen gezählt, sowie Gebäude auf solchen Flächen.

Sonderabfälle
Abfälle, die nach ihrer Art oder Menge besonders gesundheits- oder umweltgefährdend, explosiv oder brennbar sind und daher speziell behandelt werden müssen.

Stickoxide (NO_x)
Sammelbegriff für Stickstoffmonoxid (NO) und Stickstoffdioxid (NO_2). Stickoxide sind an der Bildung von saurem Regen und Ozon beteiligt.

Treibhauseffekt
Der Treibhauseffekt entsteht durch gewisse Gase in der Atmosphäre (z.B. Kohlendioxid, Methan, Lachgas), welche die von der Erde ausgehende Infrarotstrahlung absorbieren oder reflektieren. Eine erhöhte Konzentration von solchen **Treibhausgasen** führt zu einer Erwärmung der Atmosphäre.

Umweltausgaben
Ausgaben, deren Hauptziel der Umweltschutz ist. Ausgenommen sind Ausgaben, die sich beziehen auf technische Erfordernisse, auf Hygiene oder Sicherheit des Arbeitsplatzes, auf Versorgung mit natürlichen Ressourcen wie z.B. Trinkwasseraufbereitung, auf Energiesparmassnahmen und auf Massnahmen mit indirekter Auswirkung auf die Umwelt wie z.B. die Förderung des öffentlichen Verkehrs.

de la concentration de ces gaz à effet de serre entraîne un réchauffement de l'atmosphère.

Emission
Les pollutions atmosphériques, le bruit, les rayons et autres phénomènes semblables provenant d'une source naturelle ou anthropique sont dénommés émissions au sortir des installations.

Immission
Impact des polluants, des émissions sonores ou des rayonnements sur l'être humain et sur l'environnement.

Liste rouge
Liste d'espèces animales ou végétales menacées. Les espèces sont réparties en plusieurs catégories en fonction de la menace plus ou moins grande qui pèse sur elles.

Métaux lourds
Nom générique des métaux d'une densité supérieure à 4,5 g/cm³ (fer, zinc, cuivre, manganèse, chrome, cadmium, plomb, mercure, par ex.). Tous ces éléments se trouvent naturellement dans le sol, le plus souvent en très faibles concentrations. Ils parviennent en outre dans l'environnement par l'intermédiaire des déchets, des gaz d'échappement et des eaux usées. Comme ils ne se décomposent pas, ils s'accumulent et peuvent parvenir dans la chaîne alimentaire.

Oxydes d'azote (NO_x)
Terme générique pour les monoxydes d'azote et les dioxydes d'azote. Les oxydes d'azote contribuent à la formation des pluies acides et de l'ozone.

Ozone (O_3)
Gaz incolore et toxique, à l'odeur un peu piquante, qui se forme dans l'atmosphère, principalement en été, sous l'action de la lumière à partir d'oxydes d'azote et d'hydrocarbures.

Pluies acides
Pluies ayant une teneur élevée en acides pour cause de pollution atmosphérique, principalement sous l'effet du SO_2 et des NO_x.

PM10
Particules de poussière d'un diamètre de moins de 10 micromètres (particulate matter <10 µm). Elles peuvent pénétrer dans les poumons.

SIG
Un **S**ystème d'**I**nformation **G**éographique (SIG) est un système assisté par ordinateur utilisé pour saisir, traiter, analyser et présenter des données géocodées.

Sites contaminés
Emplacements d'installations et lieux d'accidents et de stockage pollués par des substances et dont il est prouvé qu'ils peuvent engendrer des atteintes nuisibles ou incommodantes ou qu'il existe un danger concret que de telles atteintes apparaissent.

Surfaces boisées
Surfaces peuplées d'arbres ou d'espèces buissonnantes. Selon la statistique de la superficie, les surfaces boisées comprennent la forêt et les autres surfaces boisées.

Als **Ausgaben** gelten die Bruttoausgaben (laufende und Investitionsausgaben) nach Abzug der Transferzahlungen zwischen den Gemeinwesen. Von den Nettoausgaben ihrerseits können die Einnahmen abgezogen werden (namentlich die Steuern und Gebühren im Zusammenhang mit der Abfallentsorgung und Abwasserreinigung). In diesem Fall spricht man von **Nettobelastung**.

VOC

Flüchtige organische Verbindungen (englisch: Volatile Organic Compounds); ohne Methan und FCKW. Zu den VOC gehören eine Vielzahl von organischen Substanzen, die in Form von Lösungsmitteln in Farben, Lacken und Klebstoffen, in Reinigungsmitteln, in Körperpflegemitteln oder als Treibmittel in Spraydosen zur Anwendung kommen. Sie sind Vorläufersubstanzen für die Bildung von Photooxidantien (Ozon, Sommersmog) und für PM10.

Surfaces d'habitat et d'infrastructure

Selon la statistique de la superficie, ces surfaces comprennent toutes les aires et les installations servant à l'habitat, aux transports, à la production (sans l'agriculture ni la sylviculture), au commerce et aux services, à l'approvisionnement et à l'élimination, ainsi qu'à la détente.
La catégorie «surfaces d'infrastructure spéciale» regroupe les installations d'approvisionnement et d'élimination (énergie, eaux usées, ordures ménagères, etc.), les sites d'extraction de matériaux, les décharges, les chantiers et les ruines, ainsi que les bâtiments situés sur de telles surfaces.

Utilisation du sol

On entend par là l'utilisation socio-économique de la surface terrestre. La statistique suisse de la superficie distingue 74 catégories d'utilisation. A la différence de l'utilisation du sol, la **couverture du sol** se réfère à la couverture physique de la surface terrestre. Exemple: dans le cas d'un parc de stationnement asphalté, l'utilisation du sol est «parc de stationnement» et la couverture du sol «surface asphaltée».

Raum und Umwelt allgemein
Espace et environnement en général

Raum und Umwelt im europäischen Vergleich. Stand 2002[1] **T 2.1.1**
Espace et environnement dans quelques pays d'Europe. Etat en 2002[1]

	Schweiz Suisse	Frankreich France	Deutschland Allemagne	Österreich Autriche	Italien Italie	Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas	
Bevölkerungsdichte (Einwohner pro km²)	176,6	108,3	231,0	97,1	192,7	335,8	387,8	Densité de la population (nombre d'habitants par km²)
Süsswassergewinnung (m³ pro Einwohner)	350	530	460	440	980	730	560	Prélèvement d'eau douce (m³ par habitant)
Verbrauch von stickstoffhaltigem Handelsdünger (kg N/ha LNF)[2]	32	79	105	37	63	119	149	Consommation d'engrais contenant de l'azote (kg N/ha SAU)[2]
Treibstoffverbrauch (Tonnen Öläquivalente pro Einwohner)	0,7	0,7	0,7	0,8	0,7	0,8	0,7	Consommation de carburants routiers (tonnes équivalent pétrole par habitant)
Gesamtemissionen von Treibhausgasen[3] (Index 1990 = 100)	98	98	82	117	112	101	101	Total des émissions de gaz à effet de serre[3] (indice 1990=100)
Emissionen in 1000 Tonnen								Emissions en milliers de tonnes
SO_2	19	557	611	36	665	151	85	de SO_2
NO_x	90	1 350	1 417	200	1 267	290	430	de NO_x
VOC	139	1 412	1 478	191	1 339	216	244	de COV
Emissionen in kg pro Einwohner								Emissions en kg par habitant
SO_2	2,6	9,0	7,4	4,5	11,5	14,7	5,3	de SO_2
NO_x	12,4	22,7	17,2	24,8	21,8	28,1	26,6	de NO_x
VOC	19,1	23,7	17,9	23,7	23,1	20,9	15,1	de COV
Erneuerbarer Anteil am Stromverbrauch in %[4]	52	13	8	56	13	2	5	Part renouvelable de l'énergie électrique, en %[4]
Haushaltsabfälle (in kg pro Einwohner)	450	380	440	380	...	370	540	Déchets ménagers (en kg par habitant)
Recycling-Rate Papier, Karton (in % des Verbrauchs)	70	51	72	61	45	48	65	Taux de recyclage du papier et du carton (% de la consommation apparente)
Recycling-Rate Glas (in % des Verbrauchs)	94	55	90	87	52	95	78	Taux de recyclage du verre (% de la consommation apparente)
Stickstoffbelastung ausgewählter Seen[5] (Mittel der 3 letzten Jahre; mg N/Liter)	0,67	0,98	0,77	...	0,88	...	...	Concentration d'azote dans quelques lacs[5] (moyenne sur les 3 dernières années, en mg N/litre)
Anteil der Bevölkerung mit ARA-Anschluss (% der Bevölkerung)	96,0	76,9	92,8	86,0	68,6	38,1	98,1	Part de la population raccordée à une station d'épuration (en %)
Öffentliche Umweltschutzausgaben (in % des BIP)	0,8	0,9	1,3	1,3	0,7	0,7	1,1	Dépenses publiques pour la protection de l'environnement (en % du PIB)
Gesamte Landesfläche (in 1000 km²)	41	549	357	84	301	31	42	Surface totale (en milliers de km²)
Ackerland und Dauerkulturen (% der Gesamtfläche)	11	34	34	18	33	28	31	Terres cultivées et cultures permanentes (en % de la surface totale)
Dauergrünland (% der Gesamtfläche)	26	22	14	23	12	18	27	Surface herbagère permanente (en % de la surface totale)
Wald und übrige bestockte Flächen (% der Gesamtfläche)	31	32	30	42	23	22	10	Forêts et surfaces boisées (en % de la surface totale)

1 Oder letzter verfügbarer Wert zwischen 1998-2002. Teilweise revidiert.
2 Die Daten beziehen sich auf den Stickstoffanteil (N) des anorganischen Handelsdüngers.
3 Auf der Basis von CO_2-Äquivalenten (entsprechend dem Kyoto-Protokoll)
4 Anteil des mit erneuerbaren Energien produzierten Stroms am Gesamtverbrauch
5 CH: Genfersee, F: Parentis-Bicarrosse, D: Bodensee-Fischbach-Uttwil, I: Como

Quellen: OECD; EUROSTAT; Bundesamt für Statistik; Bundesamt für Umwelt; Bundesamt für Energie

1 Ou dernière année disponible entre 1998 et 2002. Valeurs partiellement révisées.
2 Les données se rapportent au contenu en azote (N) des engrais commerciaux inorganiques.
3 Dérivé des équivalents CO_2 (selon le Protocole de Kyoto)
4 Part de l'électricité produite à partir d'énergies renouvelables par rapport à la consommation totale d'électricité
5 CH: Léman, F: Parentis-Bicarrosse, D: Bodensee-Fischbach-Uttwil, I: Como

Sources: OCDE; EUROSTAT; Office fédéral de la statistique; Office fédéral de l'environnement; Office fédéral de l'énergie

Raum und Umwelt im Zeitvergleich [1]
Espace et environnement, évolution [1]

T 2.1.2

	1996	1998	2000	2002	2003	2004	
Bevölkerungsdichte städtische Gebiete (Einwohner pro km²)	577	579	587	599	604	608	Densité de la population en région urbaine (nombre d'habitants par km²)
Bevölkerungsdichte ländliche Gebiete (Einwohner pro km²)	62	62	62	63	63	64	Densité de la population en région rurale (nombre d'habitants par km²)
Siedlungsflächen (m² pro Einwohner) [2]	397	...	...	...	...	...	Surfaces d'habitat et d'infrastructure (m² par habitant) [2]
Konsumausgaben pro Einwohner (in Franken zu konstanten Preisen von 2000)	32 244	33 387	34 574	34 726 [p]	34 598 [p]	...	Dépenses de consommation par habitant (en francs aux prix constants de 2000)
Wasserabgabe von den Wasserwerken pro Einwohner und Tag (in Liter)	402	409	404	400	401	...	Quantité d'eau fournie par les services des eaux par habitant et par jour (en litres)
Verbrauch fossiler Brenn- und Treibstoffe (in Gigajoules pro Einwohner)	90,1	91,2	88,8	87,3	88,2	88,3	Consommation de combustibles et de carburants fossiles (en gigajoules par habitant)
Stickstoffbilanz [3] in LNF [4] (in kg N/ha LNF)	70	69	69	71	84	...	Bilan d'azote [3] dans les SAU [4] (en kg N/ha de SAU)
Anteil LNF BIO [5] an LNF [4] (in %)	5,0	6,6	7,7	9,6	10,2	...	Part des SAU BIO [5] par rapport à toutes les SAU [4] (en %)
Gesamtemissionen von Treibhausgasen in CO_2-Äquivalenten (in Millionen Tonnen)	51,5	52,0	51,3	51,2	52,3	...	Emissions de gaz à effet de serre, en équivalents CO_2 (en millions de tonnes)
PM10 Jahresmittelwert Stadtzentrum (Strasse in µg/m³) [6]	42,5	35,2	28,7	32,0	35,5	30,1	PM10, moyenne annuelle au centre-ville (route en µg/m³) [6]
NO_2, Jahresmittelwert Stadtzentrum (Strasse in µg/m³) [7]	54,8	49,3	47,3	45,9	48,1	44,0	NO_2, moyenne annuelle au centre-ville (route en µg/m³) [7]
Anteil erneuerbarer Energie am Endenergieverbrauch (in %)	14,8	15,1	16,0	16,3	16,3	16,5	Part des énergies renouvelables par rapport à la consommation finale d'énergie (en %)
Siedlungsabfall abzüglich Recycling (in kg/Einwohner)	348	344	361	360	351	...	Production de déchets urbains, recyclage déduit (en kg par habitant)
Gewichtsanteil Separatsammlung [8] am Gesamtabfall (in %)	41	44	45	46	47	...	Part du poids des collectes sélectives [8] par rapport au total des déchets (en %)
Öffentliche Umweltschutzausgaben (in Mio. Franken)	3 513	3 453	3 458	3 498	3 550	...	Dépenses publiques pour la protection de l'environnement (en millions de francs)

1 Revidierte Werte
2 Siedlungsfläche nach Arealstatistik 92/97 und aufsummierte mittlere jährliche Wohnbevölkerung nach ESPOP pro Gemeinde zum Zeitpunkt der Datenerhebung
3 Berechnet aus: Input (Düngemittel, tierische Ausscheidungen, übriger Stickstoffinput) – Output (Getreide, übrige Pflanzen, Raufutter ohne Weiden, Weidefutter). Revidierte Werte
4 Landwirtschaftliche Nutzfläche
5 Biologisch bewirtschaftete landwirtschaftliche Nutzfläche
6 Grenzwert = 20 µg/m³
7 Grenzwert = 30 µg/m³
8 Papier, Karton, Grünabfuhr, Glas, Weissblech, Alu, PET, Batterien

Quellen: Bundesamt für Statistik; Bundesamt für Umwelt

1 Valeurs révisées
2 Surfaces d'habitat et d'infrastructure d'après la statistique suisse de la superficie 92/97 et somme de la population résidante permanente annuelle suivant ESPOP par commune au moment de l'enquête
3 Calcul: Input (engrais, déjections animales, autres entrées d'azote) – Output (céréales, autres plantes, fourrages grossiers sans pâturages, fourrages de pâturages). Valeurs révisées
4 Surfaces agricoles utiles
5 Exploitation biologique de surfaces agricoles utiles
6 Valeur limite = 20 µg/m³
7 Valeur limite = 30 µg/m³
8 Papier, carton, déchets à composter, verre, fer-blanc, aluminium, PET, piles

Sources: Office fédéral de la statistique; Office fédéral de l'environnement

Bodennutzung
Utilisation du sol

T 2.2.2.1

	Erhebungsjahre Année(s) du relevé	Polygonfläche [1] Surface des polygones [1]	Gesamtfläche [2] (=Punktfläche) Surface totale [2] (=surface par points)	Bestockte Flächen Surfaces boisées		Landwirtschaftliche Nutzflächen Surfaces agricoles utiles		Siedlungsflächen Surfaces d'habitat et d'infrastructure		Unproduktive Flächen Surfaces improductives	
		ha	ha	ha	%	ha	%	ha	%	ha	%
Total	**1992/97**	**4 128 447**	**4 128 476**	**1 271 645**	**30,8**	**1 525 122**	**36,9**	**279 090**	**6,8**	**1 052 619**	**25,5**
Région lémanique	**1990/95**	**871 865**	**871 880**	**225 014**	**25,8**	**257 061**	**29,5**	**51 786**	**5,9**	**338 019**	**38,8**
Genève	1992	28 233	28 222	3 882	13,8	11 723	41,5	8 532	30,2	4 085	14,5
Valais	1992/95	522 436	522 450	118 873	22,8	106 025	20,3	16 259	3,1	281 293	53,8
Vaud	1990/93	321 196	321 208	102 259	31,8	139 313	43,4	26 995	8,4	52 641	16,4
Espace Mittelland	**1990/94**	**1 006 194**	**1 006 201**	**331 443**	**32,9**	**463 247**	**46,0**	**71 061**	**7,1**	**140 450**	**14,0**
Bern	1992/94	595 926	595 886	184 562	31,0	258 145	43,3	38 127	6,4	115 052	19,3
Fribourg	1990/94	167 060	167 077	44 443	26,6	95 734	57,3	12 198	7,3	14 702	8,8
Jura	1994	83 851	83 863	37 044	44,2	41 322	49,3	4 801	5,7	696	0,8
Neuchâtel	1990/94	80 296	80 309	31 207	38,9	33 734	42,0	6 122	7,6	9 246	11,5
Solothurn	1994	79 061	79 066	34 187	43,2	34 312	43,4	9 813	12,4	754	1,0
Nordwestschweiz	**1994**	**195 810**	**195 818**	**73 887**	**37,7**	**85 397**	**43,6**	**32 717**	**16,7**	**3 817**	**1,9**
Aargau	1994	140 355	140 365	51 786	36,9	63 561	45,3	21 671	15,4	3 347	2,4
Basel-Landschaft	1994	51 755	51 746	21 628	41,8	21 386	41,3	8 426	16,3	306	0,6
Basel-Stadt	1994	3 700	3 707	473	12,8	450	12,1	2 620	70,7	164	4,4
Zürich	**1994/96**	**172 890**	**172 877**	**53 092**	**30,7**	**75 057**	**43,4**	**34 733**	**20,1**	**9 995**	**5,8**
Ostschweiz	**1994/98**	**1 152 106**	**1 152 077**	**320 298**	**27,8**	**419 060**	**36,4**	**49 352**	**4,3**	**363 367**	**31,5**
Appenzell A. Rh.	1996	24 289	24 296	8 287	34,1	13 632	56,1	2 045	8,4	332	1,4
Appenzell I. Rh.	1996	17 252	17 249	5 478	31,8	9 610	55,7	717	4,2	1 444	8,4
Glarus	1996/97	68 509	68 515	20 673	30,2	20 878	30,5	1 810	2,6	25 154	36,7
Graubünden	1995/98	710 547	710 518	189 739	26,7	211 717	29,8	12 902	1,8	296 160	41,7
St. Gallen	1996/97	202 569	202 556	61 964	30,6	97 059	47,9	17 606	8,7	25 927	12,8
Schaffhausen	1994/96	29 846	29 852	12 866	43,1	13 427	45,0	3 178	10,6	381	1,3
Thurgau	1996	99 094	99 091	21 291	21,5	52 737	53,2	11 094	11,2	13 969	14,1
Zentralschweiz	**1993/97**	**448 361**	**448 378**	**130 545**	**29,1**	**185 002**	**41,3**	**25 087**	**5,6**	**107 744**	**24,0**
Luzern	1993/94	149 350	149 348	44 901	30,1	81 768	54,7	12 526	8,4	10 153	6,8
Nidwalden	1993/94	27 590	27 606	9 076	32,9	10 468	37,9	1 343	4,9	6 719	24,3
Obwalden	1993	49 059	49 054	19 728	40,2	18 582	37,9	1 583	3,2	9 161	18,7
Schwyz	1993/97	90 817	90 829	30 599	33,7	37 189	40,9	4 890	5,4	18 151	20,0
Uri	1993/97	107 675	107 658	19 630	18,2	26 291	24,4	1 830	1,7	59 907	55,6
Zug	1994/96	23 870	23 883	6 611	27,7	10 704	44,8	2 915	12,2	3 653	15,3
Ticino	**1993/97**	**281 221**	**281 245**	**137 366**	**48,8**	**40 298**	**14,3**	**14 354**	**5,1**	**89 227**	**31,7**

1 Fläche innerhalb der Kantonsgrenze (Stand 01.01.2001)
2 Anzahl Stichprobenpunkte innerhalb der Kantonsgrenze (Stand 01.01.2001)

Quelle: Bundesamt für Statistik, Arealstatistik

1 Surface à l'intérieur des limites du canton (état au 01.01.2001)
2 Nombre de points d'échantionnage à l'intérieur des limites du canton (état au 01.01.2001)

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la superficie

Entwicklung der Bodennutzung
Evolution de l'utilisation du sol

T 2.2.2.5

	Erhebungsjahr/e Année(s) du relevé		Bestockte Flächen Surfaces boisées		Landwirtschaftliche Nutzflächen Surfaces agricoles utiles		Siedlungsflächen Surfaces d'habitat et d'infrastructure		Unproduktive Flächen Surfaces improductives	
			Veränderung Modification		Veränderung Modification		Veränderung Modification		Veränderung Modification	
			ha	%	ha	%	ha	%	ha	%
Total	**1979/85**	**1992/97**	**+17 033**	**+1,4**	**–48 174**	**–3,1**	**+32 686**	**+13,3**	**–1 545**	**–0,1**
Région lémanique	**1979/83**	**1990/95**	**+3 327**	**+1,5**	**–11 388**	**–4,2**	**+7 036**	**+15,7**	**+1 025**	**+0,3**
Genève	1980	1992	+21	+0,5	–733	–5,9	+740	+9,5	–28	–0,7
Valais	1980/83	1992/95	+2 555	+2,2	–6 748	–6,0	+2 950	+22,2	+1 243	+0,4
Vaud	1979/81	1990/93	+751	+0,7	–3 907	–2,7	+3 346	+14,1	–190	–0,4
Espace Mittelland	**1979/82**	**1990/94**	**+1 475**	**+0,4**	**–9 557**	**–2,0**	**+8 675**	**+13,9**	**–593**	**–0,4**
Bern	1979/82	1992/94	+1 332	+0,7	–4 760	–1,8	+3 775	+11,0	–349	–0,3
Fribourg	1979/82	1990/94	+511	+1,2	–2 392	–2,4	+2 000	+19,6	–119	–0,8
Jura	1981/82	1994	–360	–1,0	–568	–1,4	+967	+25,2	–39	–5,3
Neuchâtel	1979/82	1990/94	–21	–0,1	–645	–1,9	+734	+13,6	–68	–0,7
Solothurn	1982	1994	+13	+0,0	–1 192	–3,4	+1 197	+13,9	–18	–2,3
Nordwestschweiz	**1982**	**1994**	**+96**	**+0,1**	**–3 383**	**–3,8**	**+3 234**	**+11,0**	**+53**	**+1,4**
Aargau	1982	1994	+87	+0,2	–2 580	–3,9	+2 437	+12,7	+56	+1,7
Basel-Landschaft	1982	1994	+10	+0,0	–792	–3,6	+783	+10,2	–1	–0,3
Basel-Stadt	1982	1994	–1	–0,2	–11	–2,4	+14	+0,5	–2	–1,2
Zürich	**1982/84**	**1994/96**	**–16**	**–0,0**	**–2 777**	**–3,6**	**+2 727**	**+8,5**	**+66**	**+0,7**
Ostschweiz	**1982/85**	**1994/98**	**+8 289**	**+2,7**	**–11 769**	**–2,7**	**+5 655**	**+12,9**	**–2 175**	**–0,6**
Appenzell A. Rh.	1983/84	1996	+4	–	–239	–1,7	+227	+12,5	+8	+2,5
Appenzell I. Rh.	1983/84	1996	+17	+0,3	–151	–1,5	+114	+18,9	+20	+1,4
Glarus	1983/85	1996/97	+397	+2,0	–492	–2,3	+200	+12,4	–105	–0,4
Graubünden	1983/85	1995/98	+7 207	+3,9	–6 673	–3,1	+1 473	+12,9	–2 007	–0,7
St. Gallen	1983/85	1996/97	+580	+0,9	–2 489	–2,5	+1 992	+12,8	–83	–0,3
Schaffhausen	1982/84	1994/96	+89	+0,7	–316	–2,3	+244	+8,3	–17	–4,3
Thurgau	1984	1996	–5	–0,0	–1 409	–2,6	+1 405	+14,5	+9	+0,1
Zentralschweiz	**1980/85**	**1993/97**	**+1 101**	**+0,9**	**–4 647**	**–2,5**	**+3 586**	**+16,7**	**–40**	**–0,0**
Luzern	1980/82	1993/94	+137	+0,3	–1 965	–2,3	+1 897	+17,8	–69	–0,7
Nidwalden	1980/82	1993/94	+72	+0,8	–172	–1,6	+157	+13,2	–57	–0,8
Obwalden	1980/81	1993	+134	+0,7	–391	–2,1	+239	+17,8	+18	+0,2
Schwyz	1981/85	1993/97	+118	+0,4	–890	–2,3	+746	+18,0	+26	+0,1
Uri	1980/85	1993/97	+639	+3,4	–869	–3,2	+178	+10,8	+52	+0,1
Zug	1982/83	1994/96	+1	+0,0	–360	–3,3	+369	+14,5	–10	–0,3
Ticino	**1980/85**	**1993/97**	**+2 761**	**+2,1**	**–4 653**	**–10,4**	**+1 773**	**+14,1**	**+119**	**+0,1**

Quelle: Bundesamt für Statistik, Arealstatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la superficie

Siedlungsfläche[1] pro Einwohner. 1979/85–1992/1997[2], pro Einwohner in m² **T 2.2.2.7**
Surface d'habitat et d'infrastructure[1] par habitant. En 1979/85 et en 1992/1997[2], par habitant en m²

	Siedlungsflächen Surfaces d'habitat et d'infrastructure						Anzahl Einwohner Nombre d'habitant		
	Total	Gebäudeareal Aires de bâtiments	Industrieareal Aires industrielles	Besondere Siedlungsflächen Surfaces d'infrastructure spéciale	Erholungs- und Grünanlagen Espaces verts et lieux de détente	Verkehrsflächen Surfaces de transport	in 1000 en milliers	pro km² par km²	
Zustand 1979/85									**Etat en 1979/85**
Schweiz[3]	381,7	183,0	25,2	26,3	21,0	126,3	6 453,2	161,3	Suisse[3]
Ländlicher Raum[4]	646,7	291,3	31,1	52,2	22,4	249,7	1 653,7	53,4	Espace rural[4]
Städtischer Raum[4]	290,3	145,6	23,2	17,3	20,5	83,8	4 799,5	532,9	Espace urbain[4]
Zustand 1992/97									**Etat en 1992/97**
Schweiz[3]	396,6	195,5	28,8	22,9	22,5	127,0	7 033,5	175,9	Suisse[3]
Ländlicher Raum[4]	654,3	303,9	35,4	45,8	24,4	244,8	1 879,1	60,6	Espace rural[4]
Städtischer Raum[4]	302,7	156,0	26,3	14,6	21,8	84,0	5 154,3	572,3	Espace urbain[4]
Veränderung in % 1979/85–1992/97									**Variation en % entre 1979/85 et 1992/97**
Schweiz[3]	+3,9	+6,9	+14,1	–12,8	+7,1	+0,6	+9,0	*	Suisse[3]
Ländlicher Raum[4]	+1,2	+4,3	+14,0	–12,4	+8,9	–2,0	+13,6	*	Espace rural[4]
Städtischer Raum[4]	+4,2	+7,1	+13,6	–15,9	+6,3	+0,3	+7,4	*	Espace urbain[4]

1 Stand der Gemeindegrenzen vom 1.1.2001
2 Berechnung der Bevölkerungszahlen:
- Zuordnung eines eindeutigen Erhebungsjahres zur Gemeinde;
- Zuordnung der mittlerer jährlicher Wohnbevölkerung des entsprechenden Jahres zur Gemeinde;
- Summierung der Gemeindedaten

3 Ohne Seen > 5 km²
4 Zu den Begriffen «städtischer Raum», «ländlicher Raum» und «Agglomerationen» siehe Glossar zu Kapitel 1.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Arealstatistik der Schweiz, ESPOP

1 Etat des limites des communes au 1.1.2001
2 Calcul de la population:
- attribution à la commune d'une année de relevé précise;
- attribution à la commune de la population résidante annuelle moyenne de l'année correspondante;
- addition des données communales

3 Sans les lacs > 5 km²
4 Pour la définition des termes «espace urbain», «espace rural» et «agglomération», consulter le glossaire du chapitre 1.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la superficie, ESPOP

Jährliche Flächenbeanspruchungen für verschiedene Siedlungskategorien in drei Zeitabschnitten **T 2.2.3.1**
In Hektaren
Nouvelles surfaces occupées chaque année par différentes catégories d'habitat et d'infrastructure au cours de trois périodes. En hectares

	Jährliche Flächenbeanspruchungen für Nouvelles surfaces occupées chaque année par			
	Siedlungen, Bauten und Anlagen urbanisation, constructions et installations	überörtliches Strassennetz réseau routier régional	lokales Strassen- und Wegnetz réseau local de routes et chemins	Total
1984–1995	1 620	130	350	2 100
1978–1989	1 680	250	470	2 400
1972–1983	1 220	1 000	680	2 900

Quellen: Bundesamt für Umwelt; Bundesamt für Raumentwicklung, Landschaft unter Druck

Sources: Office fédéral de l'environnement; Office fédéral du développement territorial, Le paysage sous pression

Durchschnittliche Bodenbelastungen und Richtwertüberschreitungen. 1992–1996 — T 2.3.1.1
Pollutions moyennes des sols et dépassements des valeurs indicatives. 1992–1996

Element	Richtwert[1] / Valeur indicative[1]	Häufige Gehalte (10%- bis 90%-Quantil) / Teneurs fréquentes (quantiles de 10% à 90%)		Anzahl NABO-Standorte mit Richtwertüberschreitungen[2] / Nombre des points de mesure NABO où la valeur indicative a été dépassée[2]		Elément
		Oberböden (0–20 cm) / Couche supérieure des sols (0–20 cm)	Unterböden / Couche inférieure des sols	Oberböden (0–20 cm) / Couche supérieure des sols (0–20 cm)	Unterböden / Couche inférieure des sols	
		mg/kg Trockensubstanz / mg/kg matière sèche	mg/kg Trockensubstanz / mg/kg matière sèche			
	mg/kg					
Blei	50	16–44	10–22	6	0	Plomb
Kupfer	40	7–39	6–28	9	5	Cuivre
Cadmium	0,8	0,12–0,56	0,05–0,29	7	2	Cadmium
Zink	150	35–96	21–67	0	0	Zinc
Nickel	50	6–43	8–49	5	10	Nickel
Chrom	50	14–43	10–41	5	6	Chrome
Quecksilber	0,5	0,06–0,22	0,01–0,14	0	3	Mercure
Fluor	700	239–765	248–755	15	15	Fluor

1 Gemäss Verordnung über Belastungen des Bodens (1998)
2 Total NABO-Standorte: 105

Quellen: Bundesamt für Umwelt; NABO

1 Selon l'ordonnance sur les atteintes portées aux sols (1998)
2 Nombre total des points de mesure «NABO» : 105

Sources: Office fédéral de l'environnement; NABO

Witterung in der Schweiz. 2004 — T 2.3.2.1
Le temps en Suisse. En 2004

Station	H.ü.M. / Altitude	Sonnenscheindauer / Ensoleillement		Niederschlagsmenge / Précipitations				Lufttemperatur / Température de l'air					
				Total		Max.[1]		Jahresmittel / Moyenne annuelle	Abweichung[2] / Ecart[2]	Absolutes Minimum / Minimum absolu		Absolutes Maximum / Maximum absolu	
			Index[3] / Indice[3]		Index[3] / Indice[3]		Datum / Date				Datum / Date		Datum / Date
	m	h		mm		mm		°C	°C	°C		°C	
Basel	316	1 555	97	793	102	37	26.10.	10,6	0,9	–10,7	22.12.	32,0	1.8.
Bern	565	1 620	99	1 012	98	31	8.7.	9,1	0,9	–10,0	30.1.	30,3	2.8.
Chur	555	1 625	95	721	89	39	8.7.	9,7	1,0	–11,7	22.12.	31,3	10.6.
Davos	1 590	1 646	98	881	81	44	19.8.	3,5	0,7	–19,4	28.2.	24,3	22.7.
Genève	420	2 003	118	990	120	52	19.8.	11,2	1,4	–10,5	30.1.	32,8	10.6.
Lausanne[4]	461	1 865	106	983	88	48	25.10.	11,0	0,6	–6,1	30.1.	31,6	2.8.
Locarno[5]	366	2 095	97	1 894	114	130	8.7.	12,5	1,0	–3,0	25.2.	31,9	10.6.
Lugano	273	2 035	100	1 373	89	83	1.11.	12,6	1,0	–2,3	22.12.	32,4	23.7.
Luzern	456	1 457	110	1 085	93	39	23.9.	9,8	1,0	–9,7	25.2.	30,8	1.8.
Neuchâtel	485	1 738	112	1 072	115	50	25.10.	10,3	1,0	–5,8	28.2.	31,6	2.8.
Sion	482	2 147	108	477	80	38	13.1.	10,4	–1,2	–10,3	22.12.	34,8	2.8.
St. Gallen	779	1 511	109	1 309	105	60	23.3.	8,2	0,8	–9,3	28.2.	27,3	23.7.
Zürich	556	1 649	111	1 071	99	55	2.6.	9,4	0,9	–8,0	28.2.	29,9	2.8.

1 Grösste Niederschlagsmenge innerhalb von 24 Std. (Zeitintervall im Sommer ab 8 Uhr und im Winter ab 7 Uhr)
2 Abweichung vom Durchschnitt der langjährigen Messreihe
3 100 = Durchschnitt der langjährigen Messreihe
4 Pully
5 Monti

Quelle: MeteoSchweiz

1 Précipitations maximales en 24 heures mesurées à partir de 8 h en été et de 7 h en hiver
2 Ecart par rapport à la moyenne pluriannuelle
3 100 = moyenne pluriannuelle
4 Pully
5 Monti

Source: MétéoSuisse

Geschätzte Schadensummen der Unwetter. In Mio. Franken[1] **T 2.3.2.5**
Montants estimés des dommages dus aux intempéries . En millions de francs[1]

Jahr Année	Schadensumme Montant des dommages	Jahr Année	Schadensumme Montant des dommages	Jahr Année	Schadensumme Montant des dommages	Jahr Année	Schadensumme Montant des dommages
1981	50	1987	1 220	1993	910	1999	690
1982	40	1988	125	1994	210	2000	725
1983	55	1989	10	1995	80	2001	80
1984	105	1990	285	1996	35	2002	350
1985	50	1991	45	1997	200	2003	75
1986	120	1992	60	1998	40	2004	49

1 Die Werte basieren auf neu überarbeitetem Zahlenmaterial. Kleine Abweichnungen von früher publizierten Zahlen sind möglich.

Quelle: Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft

1 Montants basés sur des données révisées. De légers écarts sont possibles par rapport aux chiffres publiés antérieurement.

Source: Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

Schadstoff-Emissionen. Anteile der Quellengruppen 2000 **T 2.3.3.1**
Emissions polluantes. Parts respectives des groupes de sources, en 2000

	Haushalte Ménages	Industrie/Gewerbe Industrie/artisanat	Land-/Forstwirtschaft Agriculture/sylviculture	Verkehr Transports	Total
	%	%	%	%	%
SO_2[1]	23	64	1	12	100
NO_x[1]	6	22	12	60	100
NMVOC / COVNM[1]	13	58	6	23	100
CO[1]	14	14	8	64	100
NH_3	5	3	87	5	100
HCl	5	95	0	0	100
HF	3	97	0	0	100
Schwebestaub PM10 / Poussières en suspension PM10	5	32	25	38	100
Pb	5	62	4	29	100
Zn	1	43	0	56	100
Cd	8	89	0	3	100
Hg	4	96	0	0	100
PCDD / PCDF	19	81	0	0	100
FCKW / CFC	0	100	0	0	100
CH_4[1]	1	20	78	1	100
N_2O[1]	2	9	83	6	100

1 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Umwelt

1 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de l'environnement

Entwicklung der Schadstoff-Emissionen[1] T 2.3.3.2
Evolution des émissions polluantes[1]

	Einheit Unité	1920	1930	1940	1950	1960	1970	1980	1990	2000	2005[4]
SO_2[2,3]	1000 t	28,8	39,6	35,6	46,2	83,1	106,1	116,0	43,4	18,1	18,0
NO_x[2,3]	1000 t	19,6	25,4	22,9	32,9	65,6	135,2	171,7	162,0	106,8	90,8
NMVOC / COVNM[2,3]	1000 t	22,6	38,1	45,0	66,7	142,7	281,3	316,2	284,2	134,4	115,9
CO[2,3]	1000 t	252,9	387,8	384,0	484,7	769,8	1 256,8	1 245,5	688,5	437,4	374,1
NH_3[2]	1000 t	43,5	50,4	53,4	50,2	56,5	60,5	71,2	65,9	53,3	53,0
HCl	t	2 140	2 370	1 900	1 720	2 050	4 530	10 200	8 190	665	560
HF	t	359	505	622	453	499	795	225	166	48	41
Schwebestaub PM10[2] / Poussières en suspension PM10[2]	1000 t	...	...	...	21,3	27,9	35,2	33,0	26,9	20,7	20,7
Pb	t	353	529	547	743	1 330	2 160	1 760	520	98	91
Zn	t	844	1 080	1 210	1 330	1 600	1 750	1 280	861	533	557
Cd	kg	2 140	3 270	3 710	3 630	5 050	7 090	6 350	4 240	2 260	2 000
Hg	kg	1 120	1 720	1 860	2 220	2 890	2 400	7 930	6 820	2 430	2 390
PCDD / PCDF	g	19,8	30,3	29,8	33,9	176,0	417,0	484,0	242,0	133,0	65,3
FCKW / CFC	t	0	0	0	0	796	5 400	5 500	2 630	1 700	1 500
CH_4[2,3]	1000 t	221	242	236	236	247	274	313	211	178	172
N_2O[2,3]	t	6 605	6 931	6 891	7 341	8 521	10 042	11 347	10 833	10 018	9 830

1 Emissionen innerhalb der Landesgrenzen (Territorialprinzip)
2 Revidierte Werte
3 Emissionen des Verkehrs ab 1990 neu berechnet
4 Prognose

Quelle: Bundesamt für Umwelt

1 Emissions territoriales (à l'intérieur du pays)
2 Valeurs révisées
3 Nouveau calcul des émissions liées aux transports dès 1990
4 Estimation

Source: Office fédéral de l'environnement

Treibhausgasemissionen nach Verursachergruppen. 2003 T 2.3.3.3
Emissions de gaz à effet de serre selon les sources. En 2003

Verursachergruppe	CO_2	CH_4	N_2O	CO_2-Äquivalente[1] Equivalents CO_2[1]				Sources
				Total	davon: dont: HFC	PFC	SF6	
	Mio. t	1000 t	1000 t	Mio. t	1000 t	1000 t	1000 t	
Total[2]	**44,72**	**174,81**	**9,97**	**52,25**	**529,26**	**66,04**	**169,43**	**Total[2]**
Energie (ohne Transport)	26,31	15,58	0,45	26,78	...	...	...	Energie (sans les transports)
Transport (ohne internationalen Flugverkehr)	15,41	1,44	0,53	15,60	...	...	...	Transports (sans le trafic aérien international)
Industrielle Prozesse	1,81	0,45	0,31	2,69	529,26	66,04	169,43	Processus industriels
Lösungsmittel	...	...	0,40	0,12	...	...	...	Solvants
Landwirtschaft	...	137,99	7,98	5,37	...	...	...	Agriculture
Abfall	1,19	19,36	0,30	1,69	...	...	...	Déchets
Internationaler Flugverkehr	3,67	0,23	0,12	3,71	...	...	...	Trafic aérien international
Landnutzungsänderung/Forstwirtschaft	–1,77	...	...	–1,77	...	...	...	Modification de l'utilisation du territoire/ sylviculture

1 CO_2-Äquivalente = Summe aller Gase; Nicht-CO_2-Emissionen wurden ihrem Globalen Erwärmungspotential (GWP) entsprechend umgerechnet (IPCC, 1995).
2 Ohne internationalen Flugverkehr und Landnutzungsänderung/Forstwirtschaft

Quelle: Bundesamt für Umwelt

1 Equivalents CO_2 = somme de tous les gaz; toutes les émissions, sauf le CO_2, sont calculées par rapport à leur potentiel de réchauffement global (GWP) (IPCC, 1995).
2 Sans le trafic aérien international et la modification de l'utilisation du territoire/sylviculture

Source: Office fédéral de l'environnement

Entwicklung von Schadstoffimmissionen[1] an verschiedenen Standorttypen. In µg/m³ **T 2.3.3.5**
Evolution des immissions[1] de substances polluantes dans différents endroits. En µg/m³

	1990	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Stickstoffdioxid, Jahresmittelwerte											**Dioxyde d'azote,** moyenne annuelle
Stadt (an Strasse)	...	54,8	52,5	49,3	48,7	47,3	43,0	45,8	48,1	44,0	Ville (rue)
Stadt (in Park)	51,6	42,8	43,4	42,2	40,1	37,7	35,4	35,4	37,8	34,1	Ville (parc)
Agglomeration	42,7	33,7	32,9	32,2	31,3	28,2	26,8	27,5	30,7	27,2	Agglomération
Land	19,9	19,1	18,5	17,0	16,9	15,6	13,8	14,6	16,6	14,5	Campagne
Voralpen/Jura	...	10,8	9,3	7,7	8,2	7,8	8,6	8,3	8,4	6,6	Préalpes/Jura
Grenzwert[2]	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	Valeur limite[2]
Schwefeldioxid, Jahresmittelwerte											**Dioxyde de soufre,** moyenne annuelle
Stadt (an Strasse)	...	5,8	5,9	5,0	3,5	...	...	...	...	...	Ville (rue)
Stadt (in Park)	23,8	12,4	11,4	12,1	9,3	7,0	6,7	6,7	7,0	5,8	Ville (parc)
Agglomeration	14,1	7,2	7,3	7,1	5,4	4,7	4,4	6,1	5,4	3,7	Agglomération
Land	4,2	2,4	1,8	1,7	1,4	1,5	0,9	1,0	1,2	1,0	Campagne
Voralpen/Jura	...	2,1	1,0	1,1	1,0	0,8	0,9	0,9	1,1	0,8	Préalpes/Jura
Grenzwert[2]	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0	Valeur limite[2]
PM10, Jahresmittelwerte											**PM10,** moyenne annuelle
Stadt (an Strasse)	...	42,5	39,3	35,2	33,5	28,7	29,0	32,0	35,5	30,1	Ville (rue)
Stadt (in Park)	37,2	31,3	33,9	30,0	28,1	28,5	27,6	31,2	32,7	27,7	Ville (parc)
Agglomeration	32,3	30,4	29,9	25,4	23,3	20,6	21,4	24,0	27,1	22,2	Agglomération
Land	27,9	26,5	26,8	21,8	19,7	18,8	18,7	20,3	24,3	19,7	Campagne
Voralpen/Jura	...	16,2	14,2	11,5	11,9	10,6	11,3	12,8	14,9	11,6	Préalpes/Jura
Grenzwert[2]	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	Valeur limite[2]
Ozon, maximaler Stundenmittelwert											**Ozone,** moyenne horaire maximale
Stadt (Zürich; Park)	190,0	171,0	195,7	208,4	182,2	200,3	183,0	204,2	231,5	189,1	Ville (Zurich; parc)
Stadt (Lugano; Park)	269,3	262,6	273,3	312,1	252,2	242,0	289,2	271,9	265,0	243,7	Ville (Lugano; parc)
Agglomeration (Basel)	200,5	208,4	191,3	233,9	182,6	208,1	203,3	221,0	242,9	201,1	Agglomération (Bâle)
Land (Payerne)	195,5	178,8	166,0	201,9	162,9	178,8	174,7	176,2	218,6	180,3	Campagne (Payerne)
Voralpen (Rigi-Seebodenalp)	...	226,5	196,6	216,1	179,8	215,2	194,5	229,5	214,9	187,3	Préalpes (Rigi-Seebodenalp)
Grenzwert[2]	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	120,0	Valeur limite[2]

1 Revidierte Werte: Änderung der Konzentrationsberechnungen wegen neuer Immissionsmessempfehlungen vom 1. Januar 2004
2 Grenzwert der Luftreinhalte-Verordnung

Quelle: Bundesamt für Umwelt

1 Valeurs révisées: nouveau mode de calcul suite à une modification, au 1er janvier 2004, des recommandations sur la mesure des immissions
2 Valeur limite selon l'ordonnance sur la protection de l'air

Source: Office fédéral de l'environnement

Trinkwasser
Eau potable

T 2.3.4.4

	Gewinnung von Trinkwasser[1] in Millionen m³ Captage de l'eau potable[1] en millions de m³				Trinkwasserverbrauch in Litern je Einwohner und Tag Consommation d'eau potable en litres par habitant et par jour	
	Quellwasser Eau de source	Grundwasser Eau souterraine	Seewasser Eau de lac	Total	Mittlerer Verbrauch Consommation moyenne	Maximaler Verbrauch Consommation maximale
1960	453,0	388,0	106,0	947,0	437,0	643,0
1970	444,0	506,0	191,0	1 141,0	486,0	728,0
1980	473,0	449,3	181,2	1 103,5	475,0	645,0
1990	441,9	499,2	220,7	1 161,8	468,0	724,0
1995	444,9	446,9	175,6	1 067,5	414,0	624,5
1999	467,8	407,3	182,1	1 057,2	404,0	577,0
2000	499,0	387,0	175,0	1 061,0	403,5	576,0
2001	491,4	377,2	167,6	1 036,2	391,0	534,0
2002	513,0	398,0	161,0	1 072,0	400,0	535,0
2003	475,0	425,0	185,0	1 085,0	401,0	623,0

1 Hochrechnung nach SVGW aus den Angaben von 281 Wasserversorgungen, die 55% der Bevölkerung versorgen.

Quelle: Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches (SVGW)

1 Extrapolation de la SSIGE à partir des données de 281 centres qui alimentent 55% de la population.

Source: Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (SSIGE)

Entwicklung der Siedlungsabfallmenge[1] und Recycling
Evolution de la quantité de déchets urbains[1] et de déchets valorisés

T 2.3.5.2

	Total		Siedlungsabfälle Déchets urbains		Recycling Déchets valorisés	
	in Millionen Tonnen en millions de tonnes	kg je Einwohner kg par habitant	in Millionen Tonnen en millions de tonnes	kg je Einwohner kg par habitant	in Millionen Tonnen en millions de tonnes	kg je Einwohner kg par habitant
1980	2,83	444	2,29	359	0,54	85
1990	4,09[r]	602[r]	2,93	431	1,16[r]	171[r]
1995	4,20	595[r]	2,56	363	1,64	232[r]
1998	4,37	611	2,46	344	1,91	267
1999	4,56	636[r]	2,60	363	1,96	273[r]
2000	4,73	659[r]	2,59	361[r]	2,14	298[r]
2001	4,75	660	2,55	354	2,20	306
2002	4,89	670[r]	2,63	360	2,26	310[r]
2003	4,84	659	2,58	351	2,26	306
2004	4,99	672	2,58	348	2,41	325

1 Die Zahlen 1992–1999 enthielten noch 1% illegale Entsorgung. Um nicht Abschätzungen mit Erhebungen zu vermischen, lassen wir die illegale Entsorgung künftig weg.

Quelle: Bundesamt für Umwelt

1 Les chiffres de 1992 à 1999 incluaient les déchets éliminés illégalement, dont la part était estimée à 1% du total. Afin de ne pas mélanger estimations et relevés, nous ne tiendrons plus compte de ces déchets à l'avenir.

Source: Office fédéral de l'environnement

Abfallverwertung (Recycling)[1]. Haushalt und Gewerbe — T 2.3.5.3
Récupération des déchets à des fins de valorisation[1]. Ménage et artisanat

Material Einheit Unité	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	2004	Matériaux
Total t	**1 170 501**	**1 641 900**	**1 957 445**	**2 140 820**	**2 233 685**	**2 305 046**	**2 335 615**	**2 408 187**	**Total**
Papier und Karton t	715 400	925 644	1 093 713	1 137 050	1 168 420	1 158 959	1 129 105	1 163 472	Papier et carton
%	49,4	60,6	63,6	64,2	69,3	70,3	69,9	69,9	
Pflanzliches Material[2] t	260 000	400 000	510 000	641 000	650 000	728 000	740 000	770 000	Matières végétales[2]
%	…	35,0	45,0	55,0	57,0	…	…	…	
Glas t	178 781	262 767	282 687	289 094	293 683	293 055	301 433	303 977	Verre
%	65,0	84,9	92,6	91,2	91,7	93,8	95,7	95,6	
Textilien t	11 000	27 000	32 000	32 000	40 000	42 500	42 000	44 000	Textile
%	…	…	…	…	…	…	…	…	
Weissblech t	3 800	9 500	12 000	12 200	12 000	12 000	12 600	12 500	Fer-blanc
(Konservendosen) %	19,0	48,0	66,0	67,0	70,0	75,0	79,0	79,0	(boîtes de conserve)
Aluminium (aus Haushalt, t	1 520	2 400	2 138	2 400	3 150	3 557	3 832	4 220	Aluminium (ménages,
inkl. Dosen)[3] %	…	22,0	22,0	20,0	27,0	…	…	…	boîtes comprises)[3]
Aludosen t	604	1 392	1 580	1 778	2 370	2 630	>2 900[2]	3 250	Boîtes
%	40,0	85,0	90,0	91,0	91,6	91,0	>85,0	88,0	d'aluminium
PET t	…	12 609	22 700	24 700	26 000	27 248	32 597	31 495	PET
%	…	74,0	82,0	82,0[4]	82,0[4]	72,0	71,0	74,0	
Batterien t	…	1 980	2 207	2 376	2 332	2 327	2 448	2 500	Piles
%	…	54,0	60,0	68,0	61,4	61,2	64,4	66,6	
Elektrische und t	…	…	…	…	38 100	37 400	71 600	76 023	Appareils électriques
elektronische Geräte %	…	…	…	…	…	…	…	…	et électroniques

% = Sammelquote

1 Daten teilweise revidiert
2 Schätzung
3 Ab 2003: keine Daten zur Industrie verfügbar; Schätzung des BAFU
4 Inklusive Deckel, Etiketten und Restinhalte (entsprechen rund 10%)

Quelle: Bundesamt für Umwelt

% = taux de récupération

1 Révision partielle des données
2 Estimation
3 A partir de 2003: pas de données disponibles de l'industrie; estimation de l'OFEV
4 Y compris couvercle, étiquettes et contenu restant (correspond environ à 10%)

Source: Office fédéral de l'environnement

Sonderabfälle. In Tonnen — T 2.3.5.4
Déchets spéciaux . En tonnes

Abfallgruppen	1997	1998	1999	2000	2001	2002	Groupes
Gesamthaft in der Schweiz entstandene Sonderabfälle	**968 353**	**1 063 468**	**1 016 699**	**1 125 533**	**1 143 102**	**1 126 018**	**Quantité totale de déchets spéciaux en Suisse**
davon wurden exportiert	121 664	123 326	113 440	136 294	130 635	121 603	dont exportations
Sonderabfälle mit hohem Heizwert (z.B. Lösungsmittel, Motorenöl)	269 947	290 628	283 998	285 518	298 086	322 183	Déchets spéciaux à haute valeur calorifique (p. ex. solvants, huiles pour moteur)
Abwässer und Schlämme mit hoher org. Belastung (z.B. Emulsionen)	139 767	127 987	145 273	162 767	162 933	151 712	Eaux usées à forte teneur en polluants organiques (p. ex. émulsions)
Anorganische Feststoffe und Stäube (z.B. Elektrofilterstaub, Zinkstaub)	175 482	159 903	163 060	156 382	156 656	157 221	Matières solides et poussières inorganiques (p. ex. poussières d'électrofiltres, de zinc)
Anorganische Schlämme mit Schwermetallen (z.B. Galvanikschlämme)	21 567	32 478	23 877	24 388	29 872	30 566	Boues inorganiques renfermant des métaux lourds (p. ex. boues de galvanisation)
Säuren und Laugen, z.T. mit Schwermetallen (z.B. Galvanikbäder)	45 651	42 030	43 398	38 136	36 536	37 257	Acides et lessives, avec ou sans métaux lourds (p. ex. bains de galvanisation)
Batterien, Akkumulatoren, Lampen	25 365	29 788	28 017	25 930	27 021	25 303	Piles, accumulateurs, lampes
PCB-haltige Abfälle	1 297	1 460	1 254	10 697	17 004	3 202	Déchets avec des PCB
Nichtmetallische Shredderabfälle (z.B. aus Altautos, Kabelverwertung)	47 094	47 645	47 638	57 991	62 161	53 551	Déchets de déchiquetage non métalliques (p. ex. véhicules hors d'usage, valorisation des câbles)
Verunreinigtes Erdreich	198 468	283 886	214 515	299 054	283 644	272 003	Terres souillées
Filterhilfsstoffe und Chemikalienreste	25 318	23 184	9 662	11 898	18 864	19 397	Matériaux de filtration et déchets de produits chimiques
Diverse Abfälle	18 397	24 479	56 007	52 772	50 325	53 623	Autres déchets

Quelle: Bundesamt für Umwelt

Source: Office fédéral de l'environnement

Artengefährdung in der Schweiz
Les espèces menacées en Suisse

T 2.3.7.1

Artengruppe	Anzahl beurteilte Arten Nombre d'espèces évaluées				Anzahl bekannte Arten[1] Nombre d'espèces connues[1]	Groupe taxinomique
	verschollen oder ausgestorben éteintes ou disparues	bedroht, gefährdet und verletzlich en danger d'extinction, menacées et vulnérables	potenziell gefährdet potentiellement menacées	nicht gefährdet non menacées		
Tiere[2], Total	**132**	**968**	**319**	**1 309**	**2 730**	**Animaux[2], Total**
Säugetiere	3	27	15	37	82	Mammifères
Säugetiere (ohne Fledermäuse)	2	15	4	35	56	Mammifères (sans les chauves-souris)
Fledermäuse	1	12	11	2	26	Chauves-souris
Brutvögel	6	71	24	94	195	Oiseaux nicheurs
Reptilien[3]	0	15	0	4	19	Reptiles[3]
Amphibien[3]	1	13	1	3	20	Amphibiens[3]
Fische und Rundmäuler	7	21	14	12	54	Poissons et cyclostomes
Weichtiere	3	87	50	130	270	Mollusques
Schnecken	2	79	42	121	244	Escargots
Muscheln	1	8	8	9	26	Bivalves
Insekten	112	734	215	1 029	2 090	Insectes
Bienen	67	192	37	279	575	Abeilles
Ameisen	3	43	17	69	132	Fourmis
Tagfalter	0	100	13	79	192	Papillons de jour
Schnaken	2	44	21	84	151	Tipules
Laufkäfer und Sandlaufkäfer	32	116	72	285	505	Carabes et cicindèles
Wasserkäfer	0	97	12	46	155	Coléoptères aquatiques
Netzflügler	0	21	10	85	116	Névroptères
Heuschrecken	5	62	0	43	110	Orthoptères
Libellen	2	24	12	34	72	Libellules
Eintagsfliegen	1	35	21	25	82	Ephémères
Farn- und Blütenpflanzen	**51**	**939**	**429**	**1 534**	**3 144**	**Plantes vasculaires**
Moose[4]	**15**	**401**	**67**	**512**	**1 093**	**Bryophytes[4]**
Flechten[5]	**38**	**257**	**107**	**311**	**787**	**Lichens[5]**
Baumflechten	22	208	84	199	520	Lichens sur arbre
Erdflechten	16	49	23	112	267	Lichens sur sol

1 Anzahl beurteilter und - wegen ungenügender Datengrundlage - nicht beurteilter Taxa (einheimische Arten und Unterarten)
2 Stand 1994, ausser Brutvögel (2001) und Libellen (2002)
3 Stand 2005
4 Stand 2004
5 Stand 2002

Quelle: Bundesamt für Umwelt; Rote Listen

1 Nombre de taxons (espèces et sous-espèces indigènes) évalués et de taxons non évalués (par manque de données)
2 Etat en 1994, excepté les oiseaux nicheurs (2001) et les libellules (2002)
3 Etat en 2005
4 Etat en 2004
5 Etat en 2002

Source: Office fédéral de l'environnement; Listes rouges

Öffentliche Umweltschutzausgaben[1]. In Millionen Franken **T 2.4.2.1**
Dépenses publiques de protection de l'environnement[1]. En millions de francs

	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**2 401,9**	**3 249,4**	**3 512,9**	**3 358,6**	**3 453,2**	**3 437,4**	**3 457,5**	**3 500,4**	**3 497,6**	**3 550,3**	**Total**
Nach Umweltbereich											**Par domaine**
Gewässerschutz[2]	1 503,7	1 769,1	1 941,3	1 793,4	1 908,6	1 853,6	1 784,6	1 790,9	1 771,8	1 793,6	Gestion des eaux usées[2]
Abfallwirtschaft[3]	671,6	1 070,1	1 105,9	1 073,0	1 018,4	1 028,4	1 071,2	1 082,9	1 088,9	1 089,4	Gestion des déchets[3]
Luftreinhaltung und Lärmschutz	129,4	188,8	202,6	203,1	227,0	239,8	232,4	234,0	247,1	287,9	Protection de l'air et lutte contre le bruit
Umweltforschung	34,3	37,0	35,9	34,3	35,9	33,5	65,9	62,7	42,6	28,7	Recherche en matière d'environnement
Naturschutz[4]	62,8	184,4	227,2	254,8	263,4	282,2	303,4	330,0	347,3	350,6	Protection de la nature[4]
Nach Gemeinwesen											**Par collectivité**
Bund	251,3	439,0	510,9	537,7	554,1	551,9	588,8	609,7	604,9	603,8	Confédération
Kantone	578,1	676,8	617,4	591,9	578,3	654,5	615,2	631,2	592,3	623,7	Cantons
Gemeinden	1 572,6	2 133,7	2 384,6	2 229,0	2 320,8	2 231,0	2 253,5	2 259,5	2 300,4	2 322,8	Communes

1 Bruttoausgaben nach Abzug der Transferzahlungen zwischen den öffentlichen Gemeinwesen
2 Abwasserbeseitigung und öffentliche Toiletten
3 Abfallbeseitigung und Tierkörperbeseitigung, ohne Kehrichtverbrennungsbetriebe
4 Inklusive ökologische Direktzahlungen an die Landwirtschaft seit 1993

Quellen: Bundesamt für Statistik; Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Dépenses brutes après déduction des transferts entre collectivités publiques
2 Elimination des eaux usées et toilettes publiques
3 Elimination des déchets et des cadavres d'animaux, sans les usines d'incinération des ordures ménagères
4 Y compris les paiements directs écologiques versés à l'agriculture depuis 1993

Sources: Office fédéral de la statistique; Administration fédérale des finances

Öffentliche Umweltschutz-Nettobelastung[1]. In Millionen Franken **T 2.4.2.2**
Charge publique nette de protection de l'environnement[1]. En millions de francs

	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**1 182,3**	**1 246,2**	**1 222,0**	**1 227,5**	**1 203,4**	**1 200,4**	**1 133,9**	**1 170,0**	**1 150,1**	**1 079,4**	**Total**
Nach Umweltbereich											**Par domaine**
Gewässerschutz[2]	640,5	508,0	483,4	391,4	386,2[r]	367,5[r]	289,3	296,5	261,6	158,7	Gestion des eaux usées[2]
Abfallwirtschaft[3]	332,1	354,7	320,8	384,3	328,4[r]	316,3[r]	290,6	299,1	301,2	313,0	Gestion des déchets[3]
Luftreinhaltung und Lärmschutz	114,6	166,1	161,0	168,4	198,2	210,6[r]	202,7	202,1	218,6	250,1	Protection de l'air et lutte contre le bruit
Umweltforschung	33,1	36,3	34,6	33,1	34,6	32,6	55,5	51,2	30,2	15,6	Recherche en matière d'environnement
Naturschutz[4]	62,0	181,1	222,2	250,4	255,9	273,3	295,7	321,1	338,4	342,0	Protection de la nature[4]
Nach Gemeinwesen											**Par collectivité**
Bund	247,4	435,5	505,8	533,1	547,6	546,1	572,6	590,7	555,7	554,4	Confédération
Kantone	480,0	462,1	397,1	359,7	328,2	385,5	314,0	350,1	327,6	324,4	Cantons
Gemeinden	454,9	348,6	319,1	334,7	327,6	268,8	247,4	229,1	266,8	200,7	Communes

1 Nach Abzug der Doppelzählungen und sämtlicher Einnahmen, besonders der im Zusammenhang mit Umweltschutzmassnahmen erzielten Einnahmen
2/3/4 Siehe Fussnoten der Tabelle T2.4.2.1

Quellen: Bundesamt für Statistik; Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Après déduction des doubles comptages et de toutes les recettes, en particulier de celles liées à des mesures de protection de l'environnement
2/3/4 Voir notes du tableau T2.4.2.1

Sources: Office fédéral de la statistique; Administration fédérale des finances

Einnahmen aus umweltbezogenen Steuern von Bund, Kantonen und Gemeinden. In Millionen Franken **T 2.4.2.5**

Recettes des impôts liés à l'environnement de la Confédération, des cantons et des communes.
En millions de francs

	1990	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Total umweltbezogene Steuern [1]	4 841,1	6 754,4	6 794,1	7 533,8	7 854,3	8 356,4	8 820,4[r]	8 846,2[r]	8 947,6	9 065,4	Total des impôts liés à l'environnement [1]
davon umweltbezogene Steuern im engeren Sinne [2]	158,4	204,3	202,3	205,8	272,0	395,2	428,0	420,0	451,9	484,8	dont impôts liés à l'environnement au sens strict [2]

1 Es handelt sich um Steuern, die Elemente betreffen, welche die Umwelt beeinträchtigen, wie z. B. Abfälle oder Energie.
2 Ausschliesslich Steuern, die aus Gründen des Umweltschutzes geschaffen wurden bzw. für den Umweltschutz bestimmt sind.

Quelle: Bundesamt für Statistik

1 Il s'agit d'impôts frappant des éléments préjudiciables à l'environnement tels que les déchets ou l'énergie.
2 Il s'agit exclusivement d'impôts dont la création ou l'affectation poursuit un objectif environnemental.

Source: Office fédéral de la statistique

3

Arbeit und Erwerb

Vie active et rémunération du travail

Überblick

Von der Industrie- zur Dienstleistungsgesellschaft

Der Industriesektor, der in den 60er Jahren noch fast die Hälfte der Erwerbstätigen beschäftigt hatte, verliert zunehmend an Bedeutung. Heute (2004) arbeiten rund 73% der Erwerbstätigen im Dienstleistungssektor. Im Industriesektor sind es noch 24%.[1] Dieser Trend zeigt sich in allen fortgeschrittenen Industrieländern; er ist hauptsächlich Folge des technischen Fortschritts (Automatisierung der Herstellung) und der Globalisierung, die z.T. zur Auslagerung der Fabrikation in Billiglohnländer geführt hat. (Trotz Abbau der Arbeitskräfte konnte aber in der Schweiz die Industrieproduktion insgesamt gesteigert werden; vgl. Kapitel 6.)

Mit dem Dienstleistungssektor wächst auch die Erwerbsbeteiligung der Frauen

Der Ausbau des Dienstleistungssektors – seit den 70er Jahren der hauptsächliche Motor des Wirtschaftswachstums – wäre nicht möglich gewesen ohne die zunehmende Erwerbsbeteiligung der Frauen. Ihre Erwerbsquote[2] hat sich von 33% im Jahr 1960 auf 50% (2004) erhöht; bei den Männern ergibt sich für den gleichen Zeitraum ein Rückgang von 66% auf 63% – dies vor allem wegen längerer Ausbildungszeiten und früherer Pensionierungen.

Die Erwerbsarbeit der Frauen konzentriert sich heute noch ausgeprägter als früher auf den Dienstleistungsbereich. Hier ist ihr Anteil 2004 sogar etwas grösser als derjenige der Männer (52%, inkl. Grenzgänger, Kurzaufenthalter und Saisonniers; zweiter Sektor: 22,8%).

Mit der wachsenden Erwerbsbeteiligung der Frauen ist auch ein grundlegender sozialer Wandel verbunden: Das klassische Familienmodell verliert an Bedeutung; die Zahl der Kinder pro Frau sinkt, und immer mehr Frauen verbinden Familie und Berufstätigkeit.

1 Zur Entwicklung des Agrarsektors, zu Beginn des Jahrhunderts noch der wichtigste Wirtschaftsbereich, siehe Kapitel 7.
2 Zur Definition des Begriffs siehe Glossar.

Vue d'ensemble

De la société industrielle à la société des services

Le secteur industriel, qui employait encore près de la moitié des actifs occupés dans les années 1960, perd de plus en plus de terrain. Près de 73% des actifs occupés travaillaient dans le tertiaire en 2004. Ils n'étaient plus que 24% dans le secondaire à la même date[1]. Cette évolution, commune à tous les pays industrialisés, résulte principalement du progrès technique (automatisation de la production) et de la mondialisation, laquelle entraîne une certaine délocalisation de la fabrication dans les pays à bas salaires. (A noter toutefois que, en dépit d'une baisse des effectifs travaillant dans le secondaire, la Suisse a augmenté sa production industrielle; cf. chapitre 6).

Hausse de l'activité des femmes avec le développement du tertiaire

Sans l'entrée en force des femmes sur le marché du travail, le développement du tertiaire – principal facteur de croissance économique depuis les années 1970 – n'aurait pas été possible. Leur taux d'activité[2] est passé de 33% en 1960 à quelque 50% en 2004; durant la même période, le taux d'activité des hommes a fléchi de 66% à 63%, principalement par suite de l'allongement des études et de départs à la retraite anticipée.

Plus encore que par le passé, les femmes occupent surtout des emplois dans le secteur des services. En 2004, la proportion de femmes travaillant dans le tertiaire dépassait légèrement celle des hommes (52%, y c. les frontaliers, les résidents de courte durée et les saisonniers, contre 22,8% dans le secondaire).

La présence de plus en plus marquée des femmes dans le monde du travail s'accompagne d'une évolution fondamentale de notre société: le modèle traditionnel de la famille perd du terrain, tandis que le nombre d'enfants par femme recule. Un nombre croissant de femmes allient famille et travail.

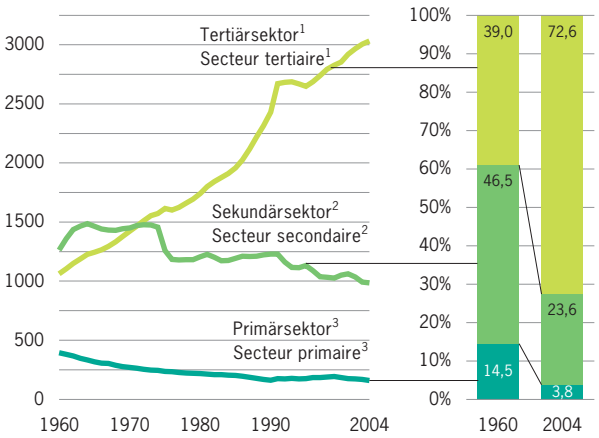
1 Pour l'évolution du secteur primaire, qui était encore prédominant au début du 20e siècle, voir le chapitre 7.
2 Voir la définition dans le glossaire.

Von der Industrie- zur Dienstleistungsgesellschaft **G 3.1**

De la société industrielle à la société des services

Erwerbstätige in 1000... ... und in %

Personnes actives occupées en milliers... ... et en %



1 Dienstleistungen / Services
2 Industrie und Gewerbe / Industrie et artisanat
3 Landwirtschaft / Agriculture

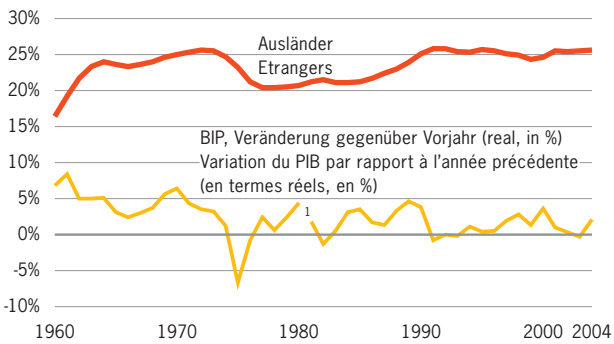
Ausländer – ein wichtiger Faktor auf dem schweizerischen Arbeitsmarkt

Ein wichtiger Faktor auf dem schweizerischen Arbeitsmarkt sind die ausländischen Arbeitskräfte. Das starke Wirtschaftswachstum in der zweiten Hälfte des Jahrhunderts wäre ohne den Zustrom der «Gastarbeiter» nicht möglich gewesen. Ihr Anteil übersteigt seit den 60er Jahren stets 20% und beträgt heute 25% (inkl. Grenzgänger). Besonderes Gewicht haben die Ausländer im Industriesektor (2004: 34,5%; Dienstleistungssektor: 23,1%).

Drei Fünftel der ausländischen Erwerbstätigen (2004: 62,2%) sind Staatsangehörige eines EU oder EFTA-Landes. Mit 38,4% ist der Anteil der südeuropäischen Arbeitskräfte am grössten, gefolgt von den Nord- und Westeuropäern (22,6%) sowie den Erwerbstätigen aus den neuen EU-Mitgliedstaaten (1,3%). 25,4% der ausländischen Erwerbstätigen stammen aus den westlichen Balkanländern und den EU-Kandidatenstaaten Türkei, Bulgarien und Rumänien.

Ausländer in % der Erwerbsbevölkerung **G 3.3**

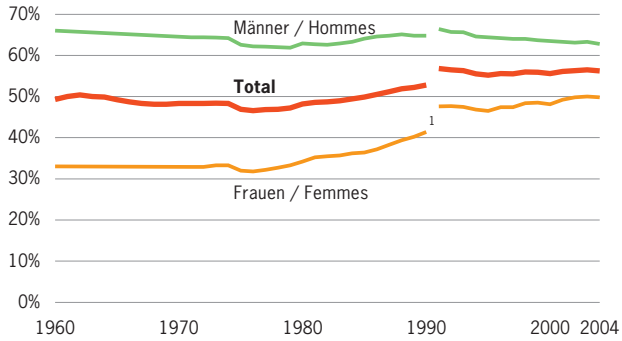
Etrangers en % de la population active



1 Ab 1981 neue Berechnungsmethode / Depuis 1981, nouvelle méthode de calcul

Erwerbspersonen in % der ständigen Wohnbevölkerung **G 3.2**

Personnes actives en % de la population résidante permanente



1 Ab 1991 neue Berechnungsmethode / Depuis 1991, nouvelle méthode de calcul

Les étrangers: une composante essentielle du marché suisse du travail

La main-d'œuvre étrangère est une importante composante du marché suisse du travail. Sans l'afflux de travailleurs immigrés, la forte croissance que nous avons connue durant la deuxième moitié de ce siècle n'aurait pu avoir lieu. Toujours supérieure à 20% depuis les années 1960, leur proportion atteint à présent 25% (frontaliers compris). Les étrangers jouent un rôle particulièrement important dans le secondaire, où ils représentent 34,5% des actifs occupés (2004), contre 23,1% dans le tertiaire.

Trois cinquièmes des actifs occupés étrangers (2004: 62,2%) sont des ressortissants d'un pays de l'UE ou de l'AELE. La part des travailleurs originaires du sud de l'Europe (38,4%) est la plus élevée, suivie des Européens du nord et de l'ouest (22,6%) et des actifs occupés des nouveaux pays de l'UE (1,3%). 25,4% des actifs occupés proviennent des pays balkaniques occidentaux ainsi que de la Turquie, de la Bulgarie et de la Roumanie (trois pays candidats à l'entrée dans l'UE).

Conjoncture et chômage

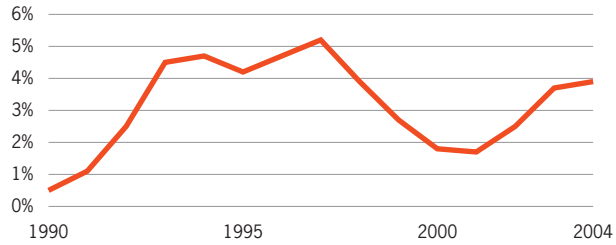
Jusqu'au début des années 1990, le chômage n'était pas un problème en Suisse. Le taux de chômage n'a ainsi jamais dépassé 1% depuis 1940. Cette stabilité exceptionnelle est due à plusieurs facteurs:

- La politique à l'égard des étrangers a permis d'amortir les conséquences sur l'emploi des fluctuations conjoncturelles (voir plus haut).
- Pendant longtemps, l'offre et la demande de travail des Suisses (respectivement de la population et des entreprises) ont évolué en grande partie parallèlement, selon le cycle économique.
- Durant les années de crise, les entreprises ont limité les licenciements parce qu'elles ne voulaient pas compromettre la paix du travail dont elles étaient les premières à bénéficier en période de haute conjoncture.
- La structure des branches économiques est relativement équilibrée en Suisse; on y trouve en particulier peu d'entreprises dans les branches à problèmes (industries extractives, métallurgie).

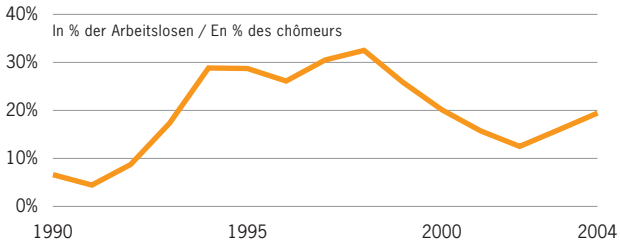
A partir de 1991, le chômage a augmenté massivement en Suisse. Deux raisons expliquent cette évolution: premièrement, la récession a entraîné la suppression de quelque 290 000 em-

Arbeitslosigkeit / Chômage **G 3.4**

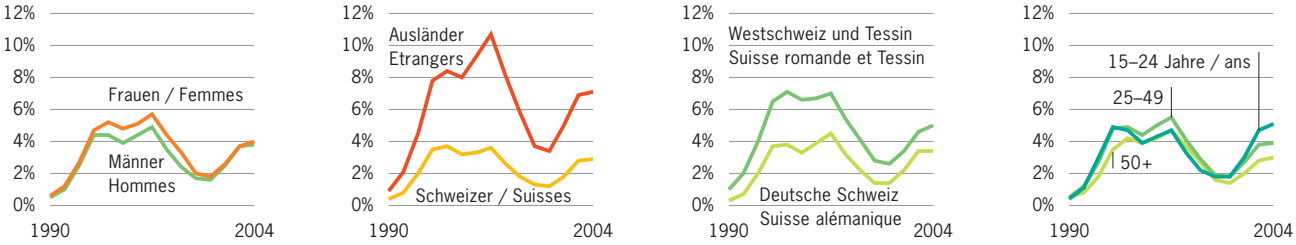
Arbeitslosenquote / Taux de chômage



Langzeitarbeitslose (> 1 Jahr) / Chômeurs de longue durée (> 1 an)



Arbeitslosenquote in verschiedenen Bevölkerungsgruppen / Taux de chômage dans différents groupes de la population



Arbeitslosigkeit und konjunkturelle Schwankungen

Bis zu Beginn der 90er Jahre war die Arbeitslosigkeit in der Schweiz kein Problem; sie lag seit 1940 in der Regel unter 1%. Diese beispiellose Stabilität ist auf verschiedene Faktoren zurückzuführen:

- Die Ausländerpolitik bewirkte, dass ein beträchtlicher Teil der ausländischen Bevölkerung zur Stabilisierung konjunktureller Schwankungen benutzt wurde (vgl. oben).
- Lange Zeit verhielten sich auch die Schweizer am Arbeitsmarkt prozyklisch, d.h. Arbeitsangebot (der Bevölkerung) und Arbeitsnachfrage (der Unternehmen) entwickelten sich weitgehend parallel.
- Auf der anderen Seite waren die Unternehmen in den Krisenjahren mit Entlassungen eher zurückhaltend, um den Arbeitsfrieden, der ihnen besonders in der Hochkonjunktur dienlich war, nicht zu gefährden.
- Die Schweiz verfügt über eine relativ ausgeglichene Branchenstruktur; insbesondere gibt es nur wenige Betriebe in den klassischen Problembranchen (Bergbau, Stahlindustrie).

Ab 1991 nahm aber die Arbeitslosigkeit auch in der Schweiz massiv zu. Grund war erstens die wirtschaftliche Rezession (zwischen 1991 und 1998 haben die Betriebe rund 290 000 Stellen abgebaut) und zweitens die Tatsache, dass die ausländische Bevölkerung im Gegensatz zu früheren Krisen nicht mehr vom Arbeitsmarkt verdrängt wurde. Konjunkturelle Schwankungen wirken sich seither deutlich stärker auf die Arbeitslosigkeit aus. Einen historischen Höchststand (5,2%) erreichte die Arbeitslosenquote 1997. Nach einem Rückgang auf 1,7% (2001) stieg sie in den folgenden Jahren erneut an und erreichte 2004 3,9%.

Ein Fünftel der Erwerbspersonen (20%) haben in den letzten zehn Jahren Arbeitslosigkeit erfahren – allerdings mehrheitlich kurzfristig. In Rezessionszeiten müssen aber mehr Leute länger suchen, um einen Arbeitsplatz zu finden, die Langzeitarbeitslosigkeit nimmt zu. Daher wagen auch weniger Leute, einen Job zu kündigen, der ihnen nicht gefällt. So ist zwischen 1991 und 1997 plois dans les entreprises entre 1991 et 1998; deuxièmement, contrairement à ce qui s'était passé lors des crises précédentes, la population étrangère n'a pas été évincée du marché du travail. Depuis lors, les fluctuations conjoncturelles ont un impact beaucoup plus fort sur le chômage. En 1997, le taux de chômage a atteint un niveau historique (5,2%); retombé à 1,7% en 2001, il s'est remis à progresser pour atteindre 3,9% en 2004.

Un cinquième de la population active (20%) a connu le chômage au cours des dix dernières années; toutefois, la majorité n'y est restée que pendant une brève période. Durant les récessions, un nombre accru de personnes sont en quête d'un emploi, de sorte qu'elles ont plus de difficultés à en trouver un: le chômage de longue durée progresse alors. Pour cette raison, les personnes qui travaillent à un poste qui ne leur plaît pas hésitent davantage à le quitter. Ainsi, entre 1991 et 1997, la proportion de personnes qui travaillaient depuis plus de cinq ans dans la même entreprise est passée de 48,9% à 55,1% (contre 52% en 2004).

Qui sont les chômeurs?

Le chômage ne frappe pas dans la même mesure tous les groupes de population. Les taux de chômage sont les plus élevés

- parmi les personnes peu qualifiées (même si la part des personnes hautement qualifiées touchées par le chômage progresse depuis peu);
- parmi les jeunes (15–24 ans);
- parmi les étrangers (dont le niveau de qualifications est en moyenne plus faible)
- en Suisse latine.

Les différences sont moins marquées entre les hommes et les femmes.

Le taux officiel de chômage donne souvent lieu à des critiques, ses détracteurs objectant qu'il ne tient pas compte des chômeurs en fin de droits. Cette affirmation n'est qu'en partie vraie, car les chômeurs peuvent continuer en principe à être inscrits même s'ils n'ont plus droit à des indemnités. En 2004, près d'un tiers

der Anteil der Personen, die seit über fünf Jahren im gleichen Betrieb arbeiten, von 48,9% auf 55,1% gestiegen (2004: 52%).

Wer sind die Arbeitslosen?

Verschiedene Bevölkerungsgruppen sind und waren von der Arbeitslosigkeit in unterschiedlichem Ausmass betroffen. Verhältnismässig hoch sind die Arbeitslosenquoten nach wie vor

- bei gering qualifizierten Personen (obwohl der jüngste Anstieg der Arbeitslosigkeit vermehrt auch hoch qualifizierte Arbeitskräfte traf),
- bei Jugendlichen (15–24 Jahre),
- bei Ausländern (deren Qualifikationsniveau im Durchschnitt verhältnismässig niedrig ist) sowie
- in der lateinischen Schweiz.
- Weniger ausgeprägt sind die Unterschiede zwischen Männern und Frauen.

Gegen die offiziell ausgewiesene Arbeitslosenquote wird oft eingewendet, sie enthalte die ausgesteuerten Arbeitslosen nicht. Das trifft nur zum Teil zu, denn grundsätzlich können Arbeitslose registriert bleiben, auch wenn ihr Anspruch auf finanzielle Unterstützung erloschen ist. 2004 blieben zwei Monate nach Aussteuerung fast ein Drittel der Betroffenen registriert (32%), weitere 14% hatten inzwischen eine Stelle gefunden (von den übrigen 54% weiss man nicht, weshalb sie nicht mehr eingeschrieben waren).

Generell stellt sich die Frage, wie weit die Verwaltungsdaten der Arbeitslosenstatistik die tatsächliche Arbeitslosigkeit unterschätzen. Seit 1991 weiss man Genaueres darüber. Seit diesem Jahr publiziert das BFS regelmässig Erwerbslosenquoten, die sich nach international gebräuchlichen Definitionen richten und auch nicht-registrierte Arbeitslosigkeit einschliessen. Erstaunlicherweise liegt die Erwerbslosenquote bei ungünstigem Konjunkturverlauf in der Regel unter der Quote der registrierten Arbeitslosen (weshalb dies so ist, kann in den Erläuterungen zu Tabelle 3.3.2.2 nachgelesen werden).

Löhne – in den 90er Jahren kaum mehr steigend

Seit dem Zweiten Weltkrieg haben sich die Löhne der Arbeitnehmer real fast verdreifacht. Überdurchschnittlich ist der Anstieg bei den Arbeitern und bei den Frauen, Abstände im Lohnniveau (von Männern und Frauen bzw. von Angestellten und Arbeitern) sind damit kleiner geworden. Dieses Wohlstandswachstum erfolgte allerdings nicht regelmässig, sondern wurde mitbestimmt durch die wirtschaftliche Entwicklung. Deutlich zeigt sich etwa der konjunkturelle Einbruch in der zweiten Hälfte der 70er Jahre oder in den 90er Jahren. Zwischen 1990 und 1999 sind die Löhne kaufkraftbereinigt kaum mehr gestiegen (im Durchschnitt jährlich um 0,3%). Erst seit 2001 stiegen sie wieder an, allerdings mit stetig abnehmender Wachstumsrate (real +1,5% 2001, +1,1% 2002, +0,8% 2003 und +0,1% 2004).

Lohnungleichheit

Im Mittel verdienen die Arbeitnehmer im Jahr 2004 in der Schweiz monatlich rund 5548 Franken (Median; brutto, inkl. 13. Monatslohn, teilzeitlich Beschäftigte auf Vollzeit umgerechnet). Ein Zehntel der Arbeitnehmer bezieht dabei mehr als 9718 Franken, ein Zehntel weniger als 3687 Franken. Das Verhältnis zwischen diesen beiden Grenzwerten lässt sich als ein Indikator für die Lohndes chômeurs (32%) étaient encore inscrits deux mois après être arrivés en fin de droits, et 14% avaient trouvé un emploi (on ne sait pas pourquoi les 54% restants n'étaient plus inscrits).

Il convient de se demander de manière générale dans quelle mesure la statistique du chômage établie sur la base des données des offices du travail sous-estime le chômage effectif. Depuis 1991, on est mieux en mesure de répondre à cette question. Depuis cette date, en effet, l'OFS publie régulièrement des taux de chômage établis selon les normes internationales, appelés taux de sans-emploi, et tenant compte également des chômeurs non inscrits. Le nombre des sans-emploi est généralement inférieur, en période conjoncturelle défavorable, au nombre des chômeurs inscrits (la raison de ce phénomène est expliquée dans le commentaire du tableau 3.3.2.2).

Salaires: quasi-stagnation dans les années 1990

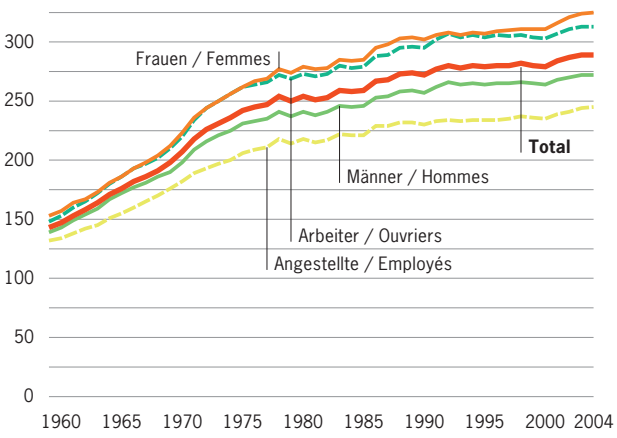
Depuis la Seconde guerre mondiale, les salaires ont presque triplé en termes réels. Leur progression a été supérieure à la moyenne pour les ouvriers et pour les femmes, de sorte que les écarts salariaux (entre hommes et femmes, entre employés et ouvriers) se sont réduits. Cette hausse du niveau de vie n'a toutefois pas été régulière; elle a été déterminée notamment par l'évolution de l'économie. Les effets des récessions survenues dans la deuxième moitié des années 1970 et dans les années 1990, par exemple, sont nettement perceptibles. De 1990 à 1999, les salaires corrigés des différences de pouvoir d'achat n'ont pratiquement plus augmenté (augmentation annuelle moyenne de 0,3%). Ils ne se sont à nouveau accrus qu'à partir de 2001, mais à des taux de moins en moins marqués (+1,5% en 2001, +1,1% en 2002, +0,8% en 2003 et +0,1% en 2004 en termes réels).

Inégalité des salaires

En l'an 2004, les salariés gagnaient en moyenne en Suisse environ 5548 francs par mois (médiane; salaire brut y compris le 13e salaire, les emplois à temps partiel étant convertis en emplois à plein temps). Un dixième des salariés gagnaient plus de 9718 francs, un dixième moins de 3687 francs. Le rapport entre ces deux valeurs extrêmes est un indicateur de l'inégalité des salaires. En 2004, il s'élevait à 264% et était déjà pratiquement le même en 1994 (260%, pour des valeurs extrêmes de

Reallohnindex, 1939=100 **G 3.5**

Indice des salaires réels, 1939=100



nungleichheit verstehen. Für 2004 beträgt es 264%; 1994 lag es praktisch gleich hoch (260%; bei Grenzwerten von 8112 bzw. 3116 Franken). So gesehen hat sich die Lohnungleichheit in der Schweiz zwischen 1994 und 2004 nicht verstärkt (aber in anderer Hinsicht kann man sehr wohl von wachsender Lohnungleichheit sprechen; siehe dazu den speziellen Beitrag im Statistischen Jahrbuch 2003, Spitzenlöhne und Niedriglöhne – Entwicklung in den 90er Jahren, S. 170–175).

Die Höhe der Löhne wird durch verschiedene Faktoren bestimmt. Wichtig sind u.a. (die Angaben beziehen sich auf das Jahr 2004, Einkommen aus Teilzeitjobs wurden in Vollzeitäquivalente umgerechnet):

- Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes und Ausbildung: Für höchste Anforderungen, d.h. sehr anspruchsvolle und schwierige Arbeiten, die in der Regel auch eine höhere und längere Ausbildung erfordern, ist der Lohn im Mittel mehr als doppelt so hoch wie für die einfachsten (repetitiven) Tätigkeiten (10 196 gegenüber 4307 Franken).
- Wirtschaftsbranche: Zu den Branchen, deren Löhne deutlich über dem Medianlohn liegen, gehören insbesondere die «Tabakverarbeitung» (7980 Franken), «Chemische Industrie» (7273 Franken) und «Forschung und Entwicklung» (7576 Franken). Demgegenüber zahlen der «Detailhandel» mit 4260 Franken, das «Gastgewerbe» mit 3825 Franken und die «persönlichen Dienstleistungen» mit 3590 Franken Löhne weit unter dem Durchschnitt.
- Geschlecht: Über die gesamte Wirtschaft hinweg gesehen haben die Frauen 2004 mit einem Lohn von 4781 Franken im Monat 19,7 Prozent weniger verdient als ihre männlichen Kollegen (5943 Franken). Dieser Unterschied ist teilweise durch strukturelle Unterschiede wie Ausbildung, Dienstjahre oder Tätigkeitsgebiet zu erklären. Im Vergleich zu den Vorjahren hat sich die Lohndifferenz zwischen Frauen und Männern weiter verringert (2000: 21,3% und 2002: 20,7%). Eine wichtige Rolle spielt aber auch die direkte Lohndiskriminierung.[3]

Ein Sechstel der Erwerbstätigen selbständig

Mitte der 90er Jahre hat die Zahl selbständiger Arbeitsverhältnisse beträchtlich zugenommen – wohl nicht zuletzt eine Folge des abnehmenden Stellenangebots. Seither ist die Selbständigenquote wieder etwas zurückgegangen; gegenwärtig (2004) beträgt sie 16% (inkl. mitarbeitende Familienmitglieder).

Die Einkommenslage vieler Selbständigerwerbenden ist prekär: 13,8% von ihnen (2003), aber nur 7,4% der Erwerbstätigen insgesamt, sind den sog. Working Poor zuzurechnen; bei den Selbständigen ohne Angestellte sind es gar 18,3% (siehe dazu Kapitel 13).

Teilzeitarbeit nach wie vor weiblich

Die Bedeutung der Teilzeitarbeit nimmt seit Jahren zu. Heute (2004) sind rund 32% teilzeitlich erwerbstätig; 1970 waren es erst 12%. Dieser Anstieg ist konjunkturunabhängig und hängt eng zusammen mit der wachsenden Erwerbsbeteiligung der Frauen und der Expansion des Dienstleistungssektors. Charakteristisch für die Teilzeitarbeit ist denn auch:

3 Siehe dazu: BFS und Eidg. Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann: Auf dem Weg zur Lohngleichheit? Vergleich der Frauen- und Männerlöhne anhand der LSE von 1994 und 1996. 2000.

8112 et 3116 francs). Considérée sous cet angle, l'inégalité des salaires ne s'est pas accentuée en Suisse de 1994 à 2004 (mais on peut fort bien, d'un autre point de vue, parler d'une inégalité croissante des salaires; voir l'analyse dans l'Annuaire 2003 intitulée «Salaires des dirigeants et bas salaires – évolution dans les années 90», pp. 170–175).

Le niveau des salaires dépend de plusieurs facteurs. Voici les plus importants (les chiffres se rapportent à l'an 2004, les revenus des emplois à temps partiel ont été convertis en équivalents plein temps):

- Niveau des qualifications de la place de travail et formation: les activités qui requièrent des qualifications élevées et qui supposent en général une formation longue et poussée sont en moyenne plus de deux fois mieux rémunérées que les tâches les plus simples, de caractère répétitif (10 196 francs contre 4307 francs).
- Branche économique: parmi les branches qui versent des salaires nettement supérieurs au salaire médian, on trouve notamment l'«industrie du tabac» (7980 francs), l'«industrie chimique» (7273 francs) et la «recherche et développement» (7576 francs). En revanche, les salaires sont très inférieurs à la moyenne dans le «commerce de détail» (4260 francs), l'«hôtellerie-restauration» (3825 francs) et les «services personnels» (3590 francs).
- Sexe: dans l'ensemble de l'économie, les femmes, dont le niveau de salaire s'élevait en 2004 à 4781 francs, ont gagné en moyenne 19,7% de moins que les hommes (5953 francs). Cette différence s'explique en partie par des différences de structure telles que la formation, les années de service ou le domaine d'activité. Par rapport aux années précédentes, la différence de salaire des hommes et des femmes continue de se réduire (2000: 21,3% et 2002: 20,7%). Mais la discrimination salariale directe joue également un rôle important.[3]

Un sixième des actifs occupés sont des indépendants

Le nombre des indépendants s'est sensiblement accru vers le milieu des années 1990, une conséquence sans doute de la crise sur le marché de l'emploi. Depuis, il a légèrement reculé et la population active occupée compte actuellement 16% d'indépendants (collaborateurs familiaux inclus).

Nombre d'indépendants vivent une situation précaire du point de vue des revenus: 13,8% d'entre eux (2003), contre 7,4% de la population active occupée au total, peuvent être considérés comme des working poor. Ce taux atteint même 18,3% chez les indépendants sans employés (voir chapitre 13).

Prédominance des femmes dans le travail à temps partiel

L'importance du temps partiel s'accroît depuis des années. En 2004, environ 32% des actifs occupés travaillaient à temps partiel, contre 12% en 1970. Cette évolution est étroitement liée à la conjoncture, ainsi qu'au développement de l'activité féminine et à l'expansion du secteur des services. Plusieurs éléments caractérisent le travail à temps partiel:

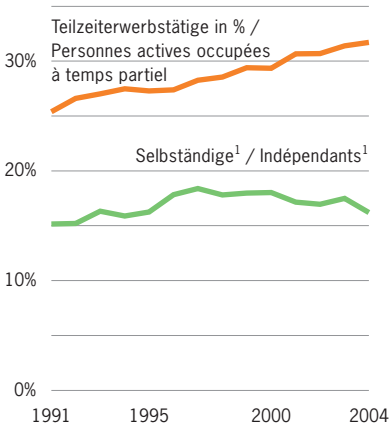
3 Voir à ce sujet: OFS et Bureau de l'égalité entre femmes et hommes: Vers l'égalité des salaires? Analyse comparative des salaires entre les hommes et les femmes sur la base de l'ESS 1994 et 1996. 2000

Teilzeitliche und selbständige Erwerbstätigkeit **G 3.6**

Travail à temps partiel et activité des indépendants

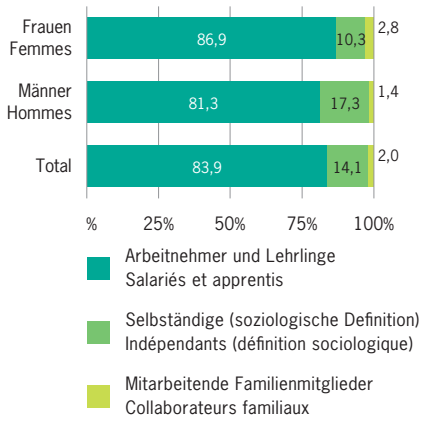
In % der Erwerbstätigen

En % des personnes actives occupées



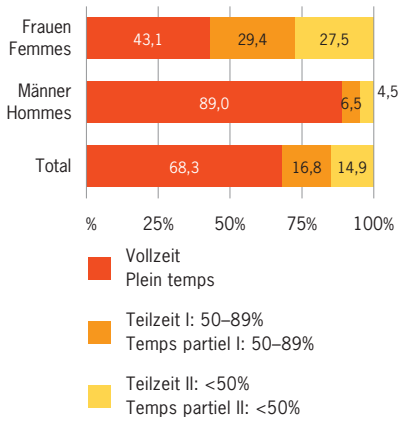
Erwerbsstatus 2004

Statut d'activité, en 2004



Beschäftigungsgrad 2004

Taux d'occupation, en 2004



1 Soziologische Definition, inkl. mitarbeitende Familienmitglieder / Définition sociologique, y c. les collaborateurs familiaux

- Sie ist weiblich dominiert (81% der teilzeitlich Erwerbstätigen sind Frauen), doch scheint der Anteil der Männer tendenziell zuzunehmen.
- Sie findet hauptsächlich im Dienstleistungssektor statt (fast 9 von 10 Teilzeitjobs).
- Sie kann zudem mit Führungsaufgaben offenbar nur schwer kombiniert werden (von den Personen mit Führungsaufgaben arbeiten 2004 nur 14% teilzeitlich).
- Bei knapp der Hälfte der Teilzeitarbeitskräfte beträgt das Pensum weniger als 50%.

Auch bei vielen Vollerwerbstätigen besteht der Wunsch nach Reduktion des Pensums: Rund eine halbe Million – 269 000 Männer und 167 000 Frauen – möchte lieber teilzeitlich arbeiten. (Umgekehrt würden allerdings 10% der Teilzeiterwerbstätigen eine Vollzeitbeschäftigung vorziehen.)

Pro Jahr 40 Überstunden je Beschäftigten

2003 wurden in der Schweiz rund 174 Millionen bezahlte oder unbezahlte Überstunden geleistet. Das sind 40 Stunden pro Beschäftigten – etwa zwei Drittel soviel wie die Absenzen (61 Stunden). Die Überstunden machen 2,5% des tatsächlichen jährlichen Arbeitsvolumens aus und entsprechen rund 90 000 Vollzeitstellen. Es wäre jedoch ein Irrtum zu glauben, durch eine bessere Verteilung der Arbeit würde sich die Erwerbslosigkeit praktisch eliminieren lassen. Denn für die geleisteten Überstunden werden vielfach keine arbeitslosen Personen mit den erforderlichen Qualifikationen zur Verfügung stehen. Auch handelt es sich in vielen Fällen nur um temporären Mehraufwand, der die zusätzliche Einstellung einer Person nicht erlaubt.

- la majorité des actifs occupés travaillant à temps partiel sont des femmes (81%), même si la part des hommes tend à augmenter;
- les emplois à temps partiel se concentrent dans le tertiaire (presque 9 emplois à temps partiel sur 10);
- le temps partiel est apparemment peu compatible avec des fonctions de direction (seulement 14% des personnes exerçant telles fonctions en 2004 travaillaient à temps partiel);
- près de la moitié des actifs occupés à temps partiel travaillent à moins de 50%.

Nombreux sont aussi les actifs occupés à plein temps qui souhaiteraient réduire leur taux d'occupation: près d'un demi-million de personnes – 269 000 hommes et 167 000 femmes – préféreraient travailler à temps partiel. (A l'inverse, 10% des actifs occupés à temps partiel souhaiteraient travailler à plein temps.)

40 heures supplémentaires par emploi et par an

En 2003, quelque 174 millions d'heures supplémentaires payées ou non payées ont été effectuées en Suisse. Cela représente 40 heures par emploi, soit environ deux tiers des heures d'absence (61 heures). Les heures supplémentaires, qui représentent 2,5% du volume annuel effectif de travail, équivalent à environ 90 000 postes à plein temps. Toutefois, il serait faux de croire qu'il suffirait de mieux répartir le travail pour éliminer le chômage. En effet, dans bien des cas, il n'y aurait pas de chômeurs ayant les qualifications requises pour fournir le travail correspondant. Bien souvent, en outre, ces heures sont fournies pendant une période limitée, ce qui ne justifie pas l'engagement de personnel supplémentaire.

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken zum Arbeitsmarkt

M 3

Erhebung/Statistik	Verantwortliche Stelle	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Bevölkerungskonzept	Regionalisierungsgrad
Haushaltserhebungen						
Volkszählung (VZ)	BFS	10 Jahre	1860	Vollerhebung	Wohnbevölkerung [1]	Gemeinden, Quartiere, Hektaren
Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE)	BFS	1 Jahr	1991	Stichprobenerhebung bei ca. 54 000 Personen [2]	ständige Wohnbevölkerung [1]	Grossregionen
Betriebserhebungen						
Betriebszählung im nichtlandwirtschaftl. Bereich (BZ)	BFS	3 resp. 4 Jahre	1905	Vollerhebung	Inlandkonzept [3, 4]	Gemeinden, Quartiere, Hektaren (ab 1995)
Landwirtschaftliche Betriebszählung	BFS	5 Jahre	1929	Vollerhebung	Inlandkonzept [3, 5]	Gemeinden
Beschäftigungsstatistik (BESTA)	BFS	Vierteljahr	1925	Stichprobenerhebung bei ca. 66 000 Betrieben	Inlandkonzept [3, 4]	Grossregionen
Lohnstrukturerhebung (LSE)	BFS	2 Jahre	1994	Stichprobenerhebung bei ca. 42 500 Unternehmen	Inlandkonzept [3, 5, 6]	Grossregionen
Statistik der Gesamtarbeitsverträge	BFS	2 Jahre	1992	Vollerhebung	Inlandkonzept	Gemeinden
Gesamtarbeitsvertragliche Lohnabschlüsse	BFS	1 Jahr	1993	Teilerhebung [7]	Inlandkonzept	Schweiz
Verwaltungsdaten						
Arbeitslosenstatistik	seco	Monat	1936	Vollerhebung	Wohnbevölkerung	Gemeinden
Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit	BFS	1 Jahr	1985	Teilerhebung [8]	Inlandkonzept [6, 9]	Kantone
Statistik der Lohnentwicklung (Lohnindex)	BFS	1 Jahr	1985	Teilerhebung [8]	Inlandkonzept [6, 9]	Schweiz
Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten	seco	1 Jahr	1927	Vollerhebung	Inlandkonzept	Standortgemeinde des Betriebes
Mitgliederbestand des SGB und anderer Arbeitnehmerorganisationen	SGB	1 Jahr	1960	Voll- bzw. Teilerhebung [10]	Inlandkonzept	Kanton
Synthesestatistiken						
Erwerbstätigenstatistik (ETS)	BFS	Vierteljahr	1960	… [11]	Inlandkonzept	Grossregionen
Arbeitsvolumenstatistik (AVOL)	BFS	1 Jahr	1991	… [12]	Inlandkonzept	Grossregionen
Erwerbslosenstatistik (ELS)	BFS	Monat	1991	… [13]	Wohnbevölkerung	Grossregionen
Arbeitsmarktgesamtrechnung (AGR)	BFS	1 Jahr	1991	… [14]	Inlandkonzept / Wohnbevölkerung	Schweiz
Grenzgängerstatistik (GGS)	BFS	Vierteljahr	1995	… [15]	Alle in der Schweiz erwerbstätigen ausländischen Grenzgänger	Kantone

1 Die beiden Haushaltserhebungen erfassen nicht nur die Erwerbsbevölkerung, sondern die gesamte Wohnbevölkerung (VZ) bzw. die ständige Wohnbevölkerung (SAKE; zur Definition von Wohnbevölkerung gemäss VZ bzw. ständiger Wohnbevölkerung siehe Kap. 1, Glossar).
2 davon 15 000 Ausländer/innen aus dem ZAR.
3 Selbständige ohne Betrieb und Angestellte in Privathaushalten nicht erfasst.
4 Erster Sektor nicht erfasst.
5 Heimarbeiter nicht erfasst.
6 Erster Sektor nur teilweise erfasst (ohne Landwirtschaft).
7 10% der Grund-GAV, d.h. rund 80% aller GAV-Unterstellten.
8 Die Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit und die Statistik der Lohnentwicklung basieren auf den Meldungen verunfallter Arbeitnehmer, die durch die Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV) erfasst werden (pro Jahr gut 300 000). Die Ergebnisse werden durch das BFS hochgerechnet (dabei wird das unterschiedliche Unfallrisiko der verschiedenen Arbeitnehmergruppen durch ein Gewichtungsverfahren ausgeglichen). Mittleres und höheres Kader sind nicht berücksichtigt.
9 Angestellte in Privathaushalten nur teilweise erfasst.
10 Die Mitglieder des SGB (Schweizerischer Gewerkschaftsbund) werden vollständig erfasst, diejenigen der übrigen Arbeitnehmerorganisationen nur teilweise.
11 Basiert auf den Ergebnissen der VZ, der SAKE, der BESTA und des zentralen Ausländerregisters (ZAR).
12 Basiert auf den Ergebnissen der SAKE, der VZ und der ETS.
13 Basiert auf den Ergebnissen der SAKE und der Arbeitslosenstatistik.
14 Basiert auf Ergebnissen der Bevölkerungsstatistik, der ETS und der ELS.
15 Basiert auf den Ergebnissen der BESTA und des zentralen Ausländerregisters (ZAR).

Les principaux relevés et statistiques sur le marché de travail M 3

Relevé/Statistique	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode de relevé	Concept de population	Degré de régionalisation
Relevés auprès des ménages						
Recensement fédéral de la population (RFP)	OFS	10 ans	1860	Relevé exhaustif	Population résidante [1]	Communes, quartiers, hectare
Enquête suisse sur la population active (ESPA)	OFS	1 an	1991	Enquête par sondage, env. 54 000 personnes [2]	Population résidante permanente [1]	Grandes régions
Relevés auprès des entreprises						
Recensement fédéral des entreprises, excepté le domaine agricole	OFS	3/4 ans	1905	Relevé exhaustif	Intérieur [3, 4]	Communes, quartiers, hectare (à partir de 1995)
Recensement fédéral des entreprises dans le domaine agricole	OFS	5 ans	1929	Relevé exhaustif	Intérieur [3, 5]	Communes
Statistique de l'emploi (STATEM)	OFS	trimestre	1925	Enquête par sondage, env. 66 000 entreprises	Intérieur [3, 4]	Grandes régions
Enquête sur la structure des salaires (ESS)	OFS	2 ans	1994	Enquête par sondage, env. 42 500 entreprises	Intérieur [3, 5, 6]	Grandes régions
Statistique des conventions collectives de travail	OFS	2 ans	1992	Relevé exhaustif	Intérieur	Communes
Enquête sur les accords salariaux dans les domaines couverts par une convention collective de travail OFS	OFS	1 an	1993	Relevé partiel [7]	Intérieur	Suisse
Données administratives						
Statistique du chômage	seco	mois	1936	Relevé exhaustif	Population résidante	Communes
Statistique de la durée normale du travail	OFS	1 an	1985	Relevé partiel [8]	Intérieur [6, 9]	Cantons
Statistique de l'évolution des salaires (indice des salaires)	OFS	1 an	1985	Relevé partiel [8]	Intérieur [6, 9]	Suisse
Statistique des conflits du travail	seco	1 an	1927	Relevé exhaustif	Intérieur	Commune d'implantation de l'entreprise
Effectif des membres de l'USS et des autres	USS	1 an	1960	Relevé exhaustif et partielle [10]	Intérieur	Cantons
Statistiques de synthèse						
Statistique de la population active occupée (SPAO)	OFS	trimestre	1960	… [11]	Intérieur	Grandes régions
Statistique sur le volume de travail (SVOLTA)	OFS	1 an	1991	… [12]	Intérieur	Grandes régions
Statistique des personnes sans emploi (SPSE)	OFS	mois	1991	… [13]	Population résidante	Grandes régions
Comptes globaux du marché de travail (CMT)	OFS	1 an	1991	… [14]	Intérieur / Population résidante	Suisse
Statistique des frontaliers (STAF)	OFS	trimestre	1995	… [15]	Tous les travailleurs frontaliers étrangers en Suisse	Cantons

1 Les deux enquêtes auprès des ménages ne considèrent pas seulement la population active, mais toute la population résidante (RFP) ou toute la population résidante permanente (ESPA); pour les définitions de la population résidante selon le RFP et de la population résidante permanente, voir le chapitre 1, Glossaire).
2 dont 15 000 étrangers tirés du RCE.
3 Les indépendants sans entreprise et les personnes employées dans des ménages privés ne sont pas considérés.
4 Le secteur primaire n'est pas pris en compte.
5 Les travailleurs à domicile ne sont pas pris en compte.
6 Le secteur primaire n'est considéré que partiellement (sans l'agriculture).
7 10% des CCT de base, soit près de 80% de toutes les personnes asujetties.
8 La statistique de la durée normale du travail et la statistique de l'évolution des salaires reposent sur les communications des salariés accidentés recensés par le Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents (plus de 300 000 par année). Les résultats sont extrapolés par l'OFS (à cet égard on tient compte, par le biais de pondérations, du fait que le risque d'accident varie selon les groupes de salariés). Les cadres moyens et supérieurs ne sont pas considérés.
9 Les personnes employées dans des ménages privés ne sont considérées que partiellement.
10 Les membres de l'USS (Union syndicale suisse) sont recensés de manière exhaustive, ceux des autres organisations de travailleurs uniquement de manière partielle.
11 Basée sur les résultats du RFP, de l'ESPA, de la STATEM ainsi que sur le Registre central des étrangers (RCE).
12 Basée sur les résultats de l'ESPA, du RFP et de la SPAO.
13 Basée sur les résultats de l'ESPA et de la statistique du chômage.
14 Basés sur les résultats de la statistique démographique, de la SPAO et de la statistique du chômage d'après les normes internationales.
15 Basée sur les résultats de la STATEM et sur le Registre central des étrangers (RCE).

Glossar

Weitere Definitionen finden sich in den Anmerkungen zu den einzelnen Tabellen.

Arbeitsangebot

Das Arbeitsangebot ist die Menge der von den Arbeitskräften angebotenen Arbeit. Es setzt sich aus den Erwerbstätigen und den Erwerbslosen zusammen.

Arbeitslosigkeit

Der Ausdruck «arbeitslos» wird häufig synonym mit «erwerbslos» verwendet. Die amtliche Statistik der Schweiz unterscheidet jedoch zwischen den beiden Begriffen. «Arbeitslos» wird für die entsprechende Statistik des seco (Staatssekretariat für Wirtschaft) verwendet, «erwerbslos» für jene des BFS. Als **arbeitslos** (gemäss seco) gelten Arbeit Suchende, auf welche folgende drei Merkmale zutreffen: Sie sind

- bei einem Arbeitsamt registriert,
- ohne Arbeit,
- sofort vermittlungsfähig.

Unwesentlich ist, ob ein Anspruch auf Arbeitslosenentschädigung besteht oder nicht. Ausgesteuerte Arbeitslose bleiben in der Statistik erfasst, wenn sie sich weiterhin regelmässig beim Arbeitsamt melden. Nicht zu den eingeschriebenen Arbeitslosen gezählt werden Personen mit einem Zwischenverdienst und Personen in Beschäftigungs- und Weiterbildungsprogrammen.

Als **erwerbslos** (gemäss BFS) gelten Personen im Alter von 15–74 Jahren, die

- in der Referenzwoche nicht erwerbstätig waren,
- und die in den vier vorangegangenen Wochen aktiv eine Arbeit gesucht haben,
- und die für die Aufnahme einer Tätigkeit verfügbar wären.

Nach dieser Definition, welche internationalen Normen entspricht, umfasst die Erwerbslosenzahl auch ausgesteuerte Arbeitslose, die nicht mehr stempeln, aber weiterhin aktiv Arbeit suchen, ebenso wie Hausfrauen, die wieder ins Erwerbsleben einsteigen möchten, oder Studenten, die eine Beschäftigung für die Semesterferien suchen.

Zum Zusammenhang zwischen Arbeits- und Erwerbslosigkeit siehe die Erläuterungen zu Tabelle T3.3.2.2.

Arbeitslosenquote

Die Arbeitslosenquote drückt den Anteil der Arbeitslosen an den Erwerbspersonen aus. Wie bei der Arbeitslosigkeit/Erwerbslosigkeit ist auch hier zwischen zwei verschiedenen Definitionen zu unterscheiden. Zu beachten ist, dass in beiden Fällen auch die Anzahl der Erwerbspersonen unterschiedlich bestimmt wird.

Die **Arbeitslosenquote des seco** (Staatssekretariat für Wirtschaft) bestimmt die Zahl der Arbeitslosen (gemäss seco) im Verhältnis zur Zahl der Erwerbspersonen gemäss der jeweils letzten Volkszählung (ab 2000: Erwerbslose plus Erwerbstätige ab einer Wochenstunde gemäss Volkszählung 2000). Auf die Volkszählung muss zurückgegriffen werden, weil nur diese die Berechnung von Arbeitslosenquoten nach Kantonen und Gemeinden erlaubt.

Glossaire

D'autres définitions se trouvent dans les notes accompagnant les différents tableaux.

Accords salariaux

Les accords salariaux sont des accords conclus entre les partenaires sociaux sur le montant et le mode de l'adaptation des salaires effectifs et sur les salaires minimaux.

Chômage

On utilise souvent l'expression «chômeurs» comme synonyme de «personnes sans emploi». La statistique publique suisse fait toutefois une distinction entre ces deux notions. Le terme de «chômeurs» est utilisé en relation avec la statistique du chômage du seco (Secrétariat d'Etat à l'économie), tandis que l'on parle de «personnes sans emploi» dans la statistique de l'OFS. Les **chômeurs** (au sens du seco) sont des personnes à la recherche d'un emploi qui remplissent les trois conditions suivantes: elles sont

- inscrites auprès d'un office du travail,
- sans emploi,
- et qui sont immédiatement disponibles en vue d'un placement

Le fait qu'elles aient droit ou non à une indemnité de chômage n'est pas important. Les chômeurs en fin de droits continuent de figurer dans la statistique s'ils restent inscrits auprès de l'office du travail. Ne font pas partie des chômeurs inscrits les personnes en gain intermédiaire et celles qui suivent un programme d'occupation ou de perfectionnement.

Les **personnes sans emploi** (selon l'OFS) sont les personnes âgées de 15 à 74 ans

- qui n'étaient pas actives occupées au cours de la semaine de référence
- et qui ont cherché activement un emploi au cours des quatre semaines précédentes
- et qui étaient disponibles pour travailler.

Selon cette définition, qui correspond aux normes internationales, le nombre des personnes sans emploi comprend également les chômeurs en fin de droits qui ne timbrent plus mais qui cherchent activement du travail, de même que les femmes au foyer qui souhaitent reprendre une activité professionnelle, ou les étudiants qui cherchent un emploi pour les vacances.

Voir les explications figurant dans le tableau T3.3.2.2 pour plus d'informations sur le rapport qui existe entre les chômeurs et les personnes sans emploi.

Convention collective de travail (CCT)

Une Convention collective de travail (CCT) est un accord passé entre un ou plusieurs représentants patronaux (associations ou entreprises) et un ou plusieurs représentants des salariés (syndicats ou associations de salariés), dans lequel les parties contractantes fixent, de manière exhaustive ou partielle, le régime des salaires et des conditions de travail, ainsi que les relations entre les parties contractantes.

Bei den **Erwerbslosenquoten des BFS** wird die Zahl der Erwerbspersonen gemäss SAKE (Schweizerische Arbeitskräfteerhebung) bzw. ETS (Erwerbstätigenstatistik) bestimmt. Nenner und Zähler beziehen sich auf den gleichen Zeitraum.

Arbeitsnachfrage

Die Arbeitsnachfrage stellt die seitens der Arbeitgeber nachgefragte Menge an Arbeit dar. Sie setzt sich aus den besetzten (Beschäftigte) und den offenen Stellen zusammen.

Beschäftigte (besetzte Stelle)

Eine beschäftigte Person entspricht einer besetzten Stelle. Obwohl sich ihre Bedeutungsfelder stark überschneiden, ist unter den Begriffen «Beschäftigte (besetzte Stellen)» und «Erwerbstätige» nicht dasselbe zu verstehen, kann doch eine erwerbstätige Person mehrere Stellen besetzen. In diesem Fall wird von Mehrfachbeschäftigung gesprochen.

In der Beschäftigungsstatistik (BESTA) und der Betriebszählung (BZ) (6 Stunden wöchentlich) gilt ein anderer minimaler Arbeitsumfang als in der Erwerbstätigenstatistik (ETS; 1 Stunde). Im Gegensatz zur letzteren bleiben zudem Personen unberücksichtigt, die nicht in «Betrieben» arbeiten (Angestellte von Privathaushalten, Heimarbeiter, gewisse Künstler, Freelancer etc.).

Erwerbslos, Erwerbslosenquote

Siehe Arbeitslosigkeit, Arbeitslosenquote

Erwerbspersonen

Als Erwerbspersonen gelten die erwerbstätigen und die erwerbslosen Personen zusammen. Häufig werden die Erwerbspersonen mit dem Arbeitsangebot gleichgesetzt.

Erwerbsquote

Die Erwerbsquote misst den Anteil der Erwerbspersonen an der Referenzbevölkerung.

Erwerbstätige

Gemäss **SAKE** (Schweizerische Arbeitskräfteerhebung) sind alle Personen im Alter von mindestens 15 Jahren erwerbstätig, die während der Referenzwoche

- mindestens eine Stunde gegen Entlöhnung gearbeitet haben,
- oder trotz zeitweiliger Abwesenheit von ihrem Arbeitsplatz (wegen Krankheit, Ferien, Mutterschaftsurlaub, Militärdienst usw.) weiterhin eine Arbeitsstelle als Selbständigerwerbende oder Arbeitnehmende hatten,
- oder unentgeltlich im Familienbetrieb mitgearbeitet haben.

Unter diese Definition fallen, unabhängig vom Ort, wo die Tätigkeit ausgeführt wird (im Betrieb, zu Hause [Heimarbeit] oder in einem anderen Privathaushalt), alle Arbeitnehmenden, Selbständigerwerbenden, im eigenen Familienbetrieb mitarbeitenden Familienmitglieder, Lehrlinge, Rekruten, Unteroffiziere und Offiziere, die während der Rekrutenschule bzw. des Abverdienens ihre Arbeitsstelle bzw. ihren Arbeitsvertrag behalten können, Schüler und Studierende, die neben ihrer Ausbildung einer Erwerbstätigkeit nachgehen, und Rentner, die nach der Pensionierung noch erwerbstätig sind. Nicht berücksichtigt werden die Hausarbeit im eigenen Haushalt, unbezahlte Nachbarschaftshilfe und andere ehrenamtliche Tätigkeiten.

Die Definition der **ETS** (Erwerbstätigenstatistik) umfasste ursprünglich nur Erwerbstätigkeiten ab 6 Stunden pro Woche. 2002 hat die ETS

Demande de travail

La demande de travail est la quantité de travail demandée par les employeurs. Elle se compose des emplois (places occupées) et des places vacantes.

Emplois (places occupées)

Les emplois désignent des places de travail occupées. Tout en recouvrant en grande partie la même notion, les „emplois“ et les „personnes actives occupées“ ne coïncident pas, dans la mesure où une personne peut occuper plusieurs emplois. On parle dans ce cas d'activité principale et d'activité secondaire.

Pour la statistique de l'emploi (STATEM) et le recensement des entreprises (RE), la durée de travail minimale qui est déterminante (6 heures par semaine) est différente que celle qui est retenue dans la statistique de la population active occupée (SPAO; une heure par semaine). Contrairement à cette dernière, la STATEM et le RE ne prennent en outre pas en considération les personnes qui ne travaillent pas dans des entreprises (employés de ménages privés, travailleurs à domicile, certains artistes et personnes travaillant à leur compte, etc.).

Indice des salaires

L'indice des salaires est établi sur la base des salaires de base mensuels, y compris les allocations de renchérissement et le 13e mois, des personnes travaillant à plein temps; il ne tient pas compte des salaires des cadres moyens et supérieurs.

L'évolution des **salaires nominaux** est calculée à l'aide de l'indice de Laspeyres, c'est-à-dire avec des coefficients de pondération constants. Cette méthode permet de déterminer l'évolution des salaires apurée de toute variation de nature structurelle. L'évolution des salaires en termes réels est obtenue à partir des salaires nominaux corrigés des variations de l'indice des prix à la consommation.

Offre de travail

L'offre de travail est la quantité de travail offerte par les travailleurs. Elle se compose des personnes actives occupées et des personnes sans emploi.

Personnes actives occupées

Selon l'**ESPA** (enquête suisse sur la population active), sont considérées comme actives occupées les personnes d'au moins 15 ans révolus qui, au cours de la semaine de référence,

- ont travaillé au moins une heure contre rémunération
- ou qui, bien que temporairement absentes de leur travail (absence pour cause de maladie, de vacances, de congé maternité, de service militaire, etc.), avaient un emploi en tant que salarié ou indépendant
- ou qui ont travaillé dans l'entreprise familiale sans rémunération.

Sont compris dans cette définition, indépendamment du lieu où s'exerce l'activité (dans une entreprise, à domicile ou dans un ménage privé): les salariés, les indépendants, les collaborateurs familiaux d'entreprises familiales, les apprentis, les recrues, sous-officiers et officiers qui, pendant l'école de recrues ou le service d'avancement, conservent leur place et leur contrat de travail, les écoliers et les étudiants qui exercent une activité parallèlement à leurs études et les retraités qui continuent de travailler. Les personnes accomplissant uniquement du travail ménager dans leur propre ménage, des activités d'entraide non rémunérées ou des autres activités bénévoles ne sont pas considérées comme actives occupées.

die Definition der Erwerbstätigkeit des Internationalen Arbeitsamtes (1 Stunde pro Woche) übernommen, welche auch im Rahmen der SAKE angewendet wird. Die Zahlen der ETS wurden rückwirkend bis 1991 revidiert.

Die Definition der Erwerbstätigen in der **VZ** (Volkszählung) ist seit 1900 verschiedentlich modifiziert worden: Bis 1960 wurden nur Vollzeiterwerbstätigkeiten berücksichtigt, 1970 und 1980 wurden Erwerbstätigkeiten ab 6 Stunden und 1990 ab einer Stunde pro Woche erfasst. Bis 1930 wurde gefragt, ob die Person üblicherweise erwerbstätig sei, danach wurde das international gebräuchlichere Konzept der gegenwärtigen Erwerbstätigkeit eingeführt.

Erwerbstätigenquote

Die Erwerbstätigenquote misst den Anteil der Erwerbstätigen an der Referenzbevölkerung.

Gesamtarbeitsvertrag (GAV)

Ein zwischen einem oder mehreren Arbeitgebervertretern (Verbände oder Unternehmen) und einem oder mehreren Vertretern der Arbeitnehmenden (Gewerkschaften oder Angestelltenverbände) abgeschlossener Vertrag zur vollständigen oder partiellen Regelung der Lohn- und Arbeitsbedingungen sowie des Verhältnisses zwischen den Vertragsparteien.

Lohnvereinbarungen/Lohnabkommen

Die Sozialpartner einigen sich in den Verhandlungen über die Höhe und Verteilung der Effektivlohnanpassung und über die Minimallöhne.

Lohnindex

Er basiert auf Monatsgrundlöhnen plus Teuerungszulagen plus 13. Monatslohn der Vollzeitbeschäftigten; mittlere und obere Kader sind nicht berücksichtigt.

Die Entwicklung der **Nominallöhne** wird mit Hilfe der Laspeyres-Index-Methode, d.h. mit konstanten Gewichtungskoeffizienten, berechnet. Dies ermöglicht die Ermittlung der reinen, von Strukturveränderungen unabhängigen Lohnentwicklung. Die Reallohnentwicklung ergibt sich aus der um die Entwicklung der Konsumentenpreise bereinigten Nominallohnentwicklung.

La définition utilisée dans la **SPAO** (statistique de la population active occupée) ne considérait initialement que les activités professionnelles d'au moins six heures de travail par semaine. En 2002, la SPAO a adopté la définition recommandée par le Bureau international du travail (au moins 1 heure par semaine), laquelle est également appliquée dans le cadre de l'ESPA. Les chiffres de la SPAO ont été révisés rétrospectivement jusqu'à 1991.

La définition des personnes actives occupées utilisée dans le **RFP** (recensement fédéral de la population) a été changée à plusieurs reprises depuis 1900: jusqu'en 1960, on n'a tenu compte que des personnes travaillant à plein temps; en 1970 et en 1980, les activités de 6 heures au moins ont été recensées; en 1990, la durée minimale de travail a été abaissée à 1 heure. Jusqu'en 1930, les personnes recensées devaient indiquer si elles étaient habituellement actives occupées; après cette date, c'est la notion plus courante sur le plan international d'activité actuelle qui a été employée.

Personnes sans emploi, taux de sans-emploi

Voir sous chômage, taux de chômage

Population active

Sont considérées comme actives, les personnes actives occupées et les personnes sans emploi. Les personnes actives constituent l'offre de travail.

Taux d'actifs occupés

Le taux d'actifs occupés exprime la proportion de personnes actives occupées dans la population de référence.

Taux d'activité

Le taux d'activité exprime la proportion de personnes actives dans la population de référence.

Taux de chômage

Le taux de chômage donne la proportion de personnes au chômage dans la population active. Là encore, on distingue deux définitions, selon qu'il est question de chômeurs ou de personnes sans emploi. A noter aussi que l'effectif de la population active n'est pas déterminé de la même manière.

Le **taux de chômage** du seco est égal au nombre des chômeurs (selon le seco par rapport à l'effectif de la population active selon le dernier recensement de la population (à partir de 2000 : personnes sans emploi + personnes actives occupées travaillant au moins une heure par semaine selon le recensement de la population 2000). Il est nécessaire de recourir aux chiffres du recensement de la population pour pouvoir calculer des taux de chômage cantonaux et communaux.

Le **taux de sans-emplois** de l'OFS donne la proportion de personnes sans emploi selon l'ESPA (enquête suisse sur la population active) et la SPAO (statistique de la population active occupée). Le numérateur et le dénominateur se réfèrent à la même période

Arbeitsmarkt, allgemein
Marché du travail en général

Wichtige Arbeitsmarktindikatoren, Entwicklung **T 3.1.1.1**
Principaux indicateurs du marché du travail, évolution

	1960	1980	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Erwerbstätige[1] in 1000[2]	**2 717**	**3 166**	**3 354**	**3 821**	**3 957**	**4 089**	**4 155**	**4 173**	**4 167**	**4 178**	**Actifs occupés**[1] en milliers[2]
Männer	1 790	2 021	2 115	2 327	2 286	2 307	2 334	2 323	2 314	2 320	Hommes
Frauen	927	1 145	1 239	1 494	1 671	1 782	1 821	1 851	1 853	1 858	Femmes
Schweizer	2 272	2 512	2 648	2 863	2 965	3 101	3 107	3 131	3 130	3 133	Suisses
Ausländer	445	654	706	957	992	988	1 048	1 043	1 036	1 045	Etrangers
Sektor I	393	218	203	162	175	185	175	173	169	159	Secteur primaire
Sektor II	1 263	1 207	1 193	1 229	1 133	1 051	1 062	1 034	992	986	Secteur secondaire
Sektor III	1 061	1 741	1 958	2 429	2 649	2 854	2 919	2 967	3 006	3 033	Secteur tertiaire
Arbeitslose[2]	**1 227**	**6 255**	**30 345**	**18 133**	**153 316**	**71 987**	**67 197**	**100 504**	**145 687**	**153 091**	**Chômeurs**[2]
Bruttoerwerbsquote[3]	**49,3**	**48,2**	**49,9**	**52,8**	**55,2**	**55,6**	**56,1**	**56,3**	**56,5**	**56,2**	**Taux d'activité brut**[2]
Männer	66,0	62,9	64,1	64,8	64,4	63,5	63,3	63,1	63,3	62,8	Hommes
Frauen	33,0	34,2	36,4	41,4	46,5	48,1	49,2	49,8	50,0	49,8	Femmes
Schweizer	47,1	46,9	48,5	50,8	53,5	54,8	54,8	55,2	55,5	55,3	Suisses
Ausländer	73,2	55,9	57,9	63,8	62,8	58,9	61,2	60,7	60,5	59,8	Etrangers
Arbeitslosenquote, in %[4]	**0,1**	**0,2**	**1,0**	**0,5**	**4,2**	**1,8**	**1,7**	**2,5**	**3,7**	**3,9**	**Taux de chômage,** en %[4]
Lohnindex 1939=100											**Indice des salaires** 1939=100
Nominal	**272**	**1 058**	**1 323**	**1 595**	**1 887**	**1 963**	**2 011**	**2 047**	**2 076**	**2 095**	**Nominal**
Männer	264	1 005	1 256	1 511	1 789	1 856	1 902	1 933	1 958	1 975	Hommes
Frauen	291	1 162	1 459	1 775	2 087	2 190	2 245	2 296	2 334	2 360	Femmes
Real	**147**	**254**	**259**	**272**	**279**	**279**	**284**	**287**	**289**	**289**	**Réel**
Männer	143	241	246	257	264	264	268	270	272	272	Hommes
Frauen	157	279	285	302	307	311	316	321	324	325	Femmes

1 Gemäss ETS. Ab 1991 gilt als erwerbstätig, wer während mindestens 1 Stunde pro Woche einer beruflichen Aktivität nachgeht (Definition gemäss den Empfehlungen des Internationalen Arbeitsamtes). Für die Jahre vor 1991 betrug die Mindestarbeitszeit 6 Stunden pro Woche. Die ETS-Ergebnisse wurden in Folge Anpassung statistischer Quellen rückwirkend bis ins 2001 revidiert.
2 Jahresdurchschnitt
3 Quote berechnet für die ständige Wohnbevölkerung. Der Zähler besteht aus den Erwerbspersonen (1960–1990: Erwerbstätige ab 6 Stunden pro Woche gemäss ETS + Arbeitslose gemäss seco; ab 1991: Erwerbstätige ab 1 Stunde pro Woche + Erwerbslose gemäss SAKE). Der Nenner besteht aus der ständigen Wohnbevölkerung gemäss ESPOP (Gesamtbevölkerung). Von 1960 bis 1979: Jahresdurchschnitte; ab 1980: Werte im 2. Quartal.
4 Jahresdurchschnitt; Bis 1999: Basis VZ 1990; ab 2000: Basis VZ 2000

Quellen: Bundesamt für Statistik, ETS, SAKE, Statistik der Lohnentwicklung; Staatssekretariat für Wirtschaft, Arbeitslosenstatistik

1 Selon la SPAO. A partir de 1991, sont considérées comme personnes actives occupées, toutes les personnes exerçant une activité professionnelle d'au moins une heure par semaine (définition recommandée par le Bureau international du travail). Pour les années antérieures à 1991, la durée minimale de travail était de six heures par semaine. Les résultats de la SPAO ont été révisés rétrospectivement jusqu'en 2001 suite à une adaptation des sources statistiques.
2 Moyenne annuelle
3 Taux calculé pour la population résidante permanente. Le numérateur est constitué de la population active (1960–1990: actifs occupés à partir de 6 heures par semaine selon la SPAO + chômeurs selon le seco; dès 1991: actifs occupés à partir d'une heure par semaine et sans-emploi selon l'ESPA). Le dénominateur est constitué de la population résidante permanente selon l'ESPOP (population totale). De 1960 à 1979: moyennes annuelles; dès 1980: valeurs au 2e trimestre.
4 Moyenne annuelle; jusqu'en 1999: base RFP 1990; dès 2000: base RFP 2000

Sources: Office fédéral de la statistique, SPAO, ESPA, Statistique de l'évolution des salaires; Secrétariat d'Etat à l'économie, Statistique du chômage

Zukünftige Entwicklung der Erwerbsbevölkerung gemäss Szenario «Trend» **T 3.1.1.2**

Erwerbspersonen in 1000[1], am 31. Dezember

Evolution future de la population active selon le scénario «tendance»

Personnes actives en milliers[1], au 31 décembre

	2000	2005	2010	2015	2020	2025	2030	2040	2050	2060	
Total	**4 006**	**4 108**	**4 168**	**4 180**	**4 137**	**4 041**	**3 927**	**3 815**	**3 750**	**3 664**	**Total**
Männer	2 229	2 253	2 267	2 261	2 232	2 178	2 117	2 054	2 023	1 981	Hommes
Frauen	1 777	1 854	1 901	1 919	1 905	1 863	1 811	1 760	1 726	1 682	Femmes
Schweizer	3 171	3 243	3 263	3 246	3 187	3 083	2 967	2 855	2 789	2 703	Suisses
Ausländer	835	864	905	934	950	958	960	960	960	961	Etrangers

1 Erwerbstätige und Erwerbslose in der ständigen Wohnbevölkerung (ohne Saisonniers, Grenzgänger, Kurzaufenthalter und Asylbewerber)

Quelle: Bundesamt für Statistik, Demographische Szenarien

1 Personnes actives occupées et personnes sans emploi dans la population résidante permanente (sans les saisonniers, frontaliers, détenteurs d'un permis de courte durée et requérants d'asile)

Source: Office fédéral de la statistique, Scénarios démographiques

Erwerbsstatus der Bevölkerung. In 1000 **T 3.1.2.1**
Statut d'activité de la population. En milliers

	1991	1995	2000	2001	2002	2003	2004	2005	
Total									**Total**
Wohnbevölkerung ab 15 Jahren	5 606	5 782	5 915	5 957	6 031	6 092	6 151	6 210	Population résidante de 15 ans et plus
Erwerbspersonen	3 836	3 877	3 985	4 039	4 084	4 133	4 137	4 158	Personnes actives
Nichterwerbspersonen	1 770	1 905	1 931	1 918	1 947	1 959	2 013	2 051	Personnes non actives
Personen in Ausbildung	247	272	285	277	265	266	294	298	Personnes en formation
Hausfrauen/-männer	545	497	395	338	328	322	324	316	Femmes/hommes au foyer
Rentner	882	1 045	1 172	1 208	1 246	1 256	1 288	1 316	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	96	91	79	95	107	115	107	121	Autres personnes non actives
Männer									**Hommes**
Wohnbevölkerung ab 15 Jahren	2 708	2 793	2 859	2 878	2 916	2 948	2 978	3 009	Population résidante de 15 ans et plus
Erwerbspersonen	2 190	2 208	2 223	2 228	2 237	2 264	2 263	2 260	Personnes actives
Nichterwerbspersonen	518	586	636	651	679	684	715	749	Personnes non actives
Personen in Ausbildung	118	138	138	135	128	130	144	148	Personnes en formation
Hausmänner	(4)	(4)	(5)	(2)	(4)	5	(5)	(4)	Hommes au foyer
Rentner	353	412	469	474	500	500	522	546	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	42	33	24	40	47	49	45	51	Autres personnes non actives
Frauen									**Femmes**
Wohnbevölkerung ab 15 Jahren	2 898	2 988	3 057	3 079	3 115	3 144	3 172	3 200	Population résidante de 15 ans et plus
Erwerbspersonen	1 646	1 669	1 761	1 811	1 847	1 869	1 875	1 899	Personnes actives
Nichterwerbspersonen	1 252	1 319	1 295	1 267	1 268	1 275	1 298	1 302	Personnes non actives
Personen in Ausbildung	129	135	147	142	137	136	150	150	Personnes en formation
Hausfrauen	541	493	389	337	325	317	320	312	Femmes au foyer
Rentner	529	634	703	734	746	756	767	770	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	54	58	56	55	60	66	61	70	Autres personnes non actives
Schweizer									**Suisses**
Wohnbevölkerung ab 15 Jahren	4 685	4 717	4 796	4 822	4 866	4 899	4 934	4 968	Population résidante de 15 ans et plus
Erwerbspersonen	3 089	3 040	3 156	3 167	3 206	3 240	3 240	3 248	Personnes actives
Nichterwerbspersonen	1 595	1 677	1 640	1 655	1 660	1 659	1 693	1 720	Personnes non actives
Personen in Ausbildung	203	215	203	214	213	215	236	238	Personnes en formation
Hausfrauen/-männer	493	422	317	275	254	247	243	232	Femmes/hommes au foyer
Rentner	823	970	1 069	1 100	1 121	1 123	1 148	1 169	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	76	70	51	66	72	74	66	81	Autres personnes non actives
Ausländer									**Etrangers**
Wohnbevölkerung ab 15 Jahren	921	1 065	1 119	1 135	1 165	1 193	1 217	1 242	Population résidante de 15 ans et plus
Erwerbspersonen	747	836	829	872	878	893	897	910	Personnes actives
Nichterwerbspersonen	175	229	291	263	287	300	320	331	Personnes non actives
Personen in Ausbildung	44	58	82	63	52	51	58	60	Personnes en formation
Hausfrauen/-männer	52	75	77	64	74	75	81	84	Femmes/hommes au foyer
Rentner	59	75	104	107	125	132	141	147	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	20	21	28	30	35	41	40	40	Autres personnes non actives

Quelle: Bundesamt für Statistik, SAKE

Source: Office fédéral de la statistique, ESPA

Erwerbsquoten[1] nach Geschlecht, Nationalität, Altersgruppen und Familientyp **T 3.1.2.3**

Ständige Wohnbevölkerung, 2. Quartal, in %

Taux d'activité[1] selon le sexe, la nationalité, les groupes d'âges et le type de famille

Population résidante permanente, au 2e trimestre, en %

	2003			2004			2005			
	Total	Schweizer Suisses	Ausländer Etrangers	Total	Schweizer Suisses	Ausländer Etrangers	Total	Schweizer Suisses	Ausländer Etrangers	
Total										**Total**
Altersgruppen										Groupes d'âges
15–24 Jahre	69,4	68,4	72,9	67,1	66,4	69,9	65,7	64,8	69,1	15–24 ans
25–39 Jahre	88,2	89,0	85,9	88,2	89,3	85,6	88,3	89,7	85,0	25–39 ans
40–54 Jahre	88,0	89,2	83,1	88,2	89,8	82,4	88,6	90,0	83,4	40–54 ans
55–64 Jahre	67,4	68,1	63,6	67,3	68,2	62,0	67,5	68,6	61,7	55–64 ans
65+ Jahre	9,3	9,5	7,6	8,1	8,2	7,9	7,4	7,5	7,2	65+ ans
15+ Jahre	67,8	66,1	74,9	67,3	65,7	73,7	67,0	65,4	73,3	15+ ans
15–64 Jahre	81,3	81,6	80,3	81,0	81,4	79,3	80,9	81,3	79,2	15–64 ans
Familientyp[2]										Type de famille[2]
Mit Kindern unter 15 Jahren	84,4	85,3	82,2	84,0	85,2	81,1	83,8	85,2	80,4	Avec enfants < 15 ans
Ohne Kinder unter 15 Jahren	80,1	80,3	79,2	79,7	80,1	78,3	79,7	80,0	78,5	Sans enfants < 15 ans
Männer										**Hommes**
Altersgruppen										Groupes d'âges
15–24 Jahre	70,5	68,7	76,7	68,2	66,6	73,9	66,6	64,7	73,5	15–24 ans
25–39 Jahre	96,0	96,2	95,5	96,1	96,4	95,4	95,9	96,2	95,4	25–39 ans
40–54 Jahre	95,2	96,5	90,6	95,3	97,1	89,1	95,3	96,9	90,1	40–54 ans
55–64 Jahre	79,7	80,5	75,9	79,1	80,0	75,1	77,8	78,8	73,2	55–64 ans
65+ Jahre	14,5	14,9	10,6	12,7	12,8	12,0	11,1	11,2	10,3	65+ ans
15+ Jahre	76,8	75,1	82,8	76,0	74,4	81,6	75,1	73,4	81,2	15+ ans
15–64 Jahre	88,5	88,6	88,4	88,0	88,2	87,3	87,4	87,4	87,4	15–64 ans
Familientyp[2]										Type de famille[2]
Mit Kindern unter 15 Jahren	97,2	98,4	94,6	97,2	98,6	94,1	96,5	97,8	93,9	Avec enfants < 15 ans
Ohne Kinder unter 15 Jahren	85,2	85,3	85,0	84,5	84,8	83,6	83,9	84,0	83,6	Sans enfants < 15 ans
Frauen										**Femmes**
Altersgruppen										Groupes d'âges
15–24 Jahre	68,3	68,1	69,0	66,0	66,1	65,8	64,9	65,0	64,4	15–24 ans
25–39 Jahre	80,4	82,0	76,2	80,4	82,3	75,8	80,7	83,3	74,6	25–39 ans
40–54 Jahre	80,7	82,3	73,1	81,1	82,8	73,6	81,8	83,5	74,6	40–54 ans
55–64 Jahre	55,4	56,7	45,9	55,7	57,5	43,3	57,5	59,1	45,5	55–64 ans
65+ Jahre	5,8	5,8	4,6	4,9	5,0	3,7	4,8	4,9	3,9	65+ ans
15+ Jahre	59,5	58,1	65,8	59,1	57,9	64,7	59,3	58,2	64,4	15+ ans
15–64 Jahre	74,1	74,9	71,0	73,9	74,9	70,2	74,3	75,4	69,9	15–64 ans
Familientyp[2]										Type de famille[2]
Mit Kindern unter 15 Jahren	72,6	73,9	69,2	72,0	73,6	67,7	71,9	74,2	66,2	Avec enfants < 15 ans
Ohne Kinder unter 15 Jahren	74,8	75,3	72,2	74,7	75,4	71,7	75,2	75,9	72,4	Sans enfants < 15 ans

1 In dieser Quote werden im Zähler die Erwerbstätigen ab 1 Arbeitsstunde pro Woche und die Erwerbslosen gemäss SAKE berücksichtigt; der Nenner besteht aus der ständigen Wohnbevölkerung gemäss ESPOP.

2 Nur 15–64 Jahre

Quelle: Bundesamt für Statistik, SAKE

1 Ce taux comprend au numérateur les personnes actives occupées à partir d'une heure de travail par semaine et les personnes sans emploi selon l'ESPA et au dénominateur la population résidante pemanente selon l'ESPOP.

2 Uniquement 15–64 ans

Source: Office fédéral de la statistique, ESPA

Zukünftige Erwerbsquoten nach Alter gemäss Szenario «Trend». Am 31. Dezember, in % **T 3.1.2.6**
Taux d'activité futurs par âge selon le scénario «tendance». Au 31 décembre, en %

	2000	2005	2010	2015	2020	2025	2030	2040	2050	2060	
Total, in %[1]											**Total,** en %[1]
15–24 Jahre	67,3	66,5	66,4	66,1	66,0	65,2	64,5	64,3	65,0	64,7	15–24 ans
25–39 Jahre	87,1	88,4	89,3	89,9	90,2	90,3	90,1	89,8	89,9	89,9	25–39 ans
40–54 Jahre	88,0	88,9	89,7	90,5	91,3	91,9	92,1	92,2	91,9	91,8	40–54 ans
55–64 Jahre	67,1	68,9	68,9	70,2	70,7	70,3	70,1	71,9	71,6	70,7	55–64 ans
65+ Jahre	9,3	9,2	9,6	9,7	9,5	9,5	9,4	8,6	8,4	8,7	65+ ans
15–64 Jahre	80,7	81,1	81,6	82,1	82,4	82,4	82,5	82,5	82,2	82,3	15–64 ans
15+ Jahre	67,4	67,4	66,9	66,2	65,3	64,0	62,5	61,4	61,6	61,5	15+ ans
Männer, in %[1]											**Hommes,** en %[1]
15–24 Jahre	68,6	67,3	66,8	66,4	66,1	65,3	64,6	64,4	65,0	64,7	15–24 ans
25–39 Jahre	96,5	96,4	96,3	96,3	96,4	96,4	96,5	96,4	96,3	96,4	25–39 ans
40–54 Jahre	97,1	97,2	97,2	97,3	97,3	97,4	97,4	97,4	97,4	97,4	40–54 ans
55–64 Jahre	81,6	81,0	80,4	81,2	81,1	80,2	79,7	80,8	80,6	80,1	55–64 ans
65+ Jahre	14,0	13,8	14,1	14,1	13,9	13,8	13,7	12,7	12,4	12,8	65+ ans
15–64 Jahre	89,4	88,7	88,3	88,4	88,3	88,2	88,1	87,9	87,7	87,8	15–64 ans
15+ Jahre	77,6	76,5	75,1	73,9	72,8	71,3	69,7	68,5	68,7	68,6	15+ ans
Frauen, in %[1]											**Femmes,** en %[1]
15–24 Jahre	66,0	65,6	65,9	65,9	65,9	65,2	64,4	64,3	65,0	64,6	15–24 ans
25–39 Jahre	77,7	80,4	82,4	83,6	84,1	84,2	83,8	83,4	83,5	83,5	25–39 ans
40–54 Jahre	78,7	80,5	82,1	83,7	85,2	86,3	86,9	86,9	86,3	86,1	40–54 ans
55–64 Jahre	53,1	57,1	57,7	59,5	60,5	60,5	60,6	63,1	62,6	61,3	55–64 ans
65+ Jahre	6,1	6,0	6,3	6,3	6,2	6,2	6,1	5,4	5,3	5,5	65+ ans
15–64 Jahre	71,9	73,6	74,8	75,9	76,4	76,6	76,8	77,2	76,8	76,7	15–64 ans
15+ Jahre	57,8	58,9	59,1	58,9	58,3	57,2	55,8	54,8	54,9	54,8	15+ ans

1 Nur ständige Wohnbevölkerung (ohne Saisonniers, Grenzgänger, Kurzaufenthalter und Asylbewerber). In dieser Quote werden im Zähler die Erwerbstätigen und die Erwerbslosen berücksichtigt; der Nenner besteht aus der ständigen Wohnbevölkerung.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Demographische Szenarien

1 Population résidante permanente uniquement (sans les saisonniers, frontaliers, détenteurs d'un permis de courte durée et requérants d'asile). Ce taux comprend au numérateur les personnes actives occupées et les personnes sans emploi; la population résidante permanente en constitue le dénominateur.

Source: Office fédéral de la statistique, Scénarios démographiques

Erwerbstätige nach Aufenthaltsstatus und Geschlecht. Quartalswerte, in 1000 **T 3.2.1.1**

Personnes actives occupées selon la catégorie de permis de séjour et le sexe. Valeurs trimestrielles, en milliers

	2003	2004				2005			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III[p]	
Total	**4 170**	**4 170**	**4 176**	**4 193**	**4 175**	**4 162**	**4 185**	**4 195**	**Total**
Schweizer	3 144	3 136	3 123	3 137	3 135	3 119	3 126	3 129	Suisses
Ausländer	1 025	1 034	1 053	1 055	1 040	1 043	1 058	1 066	Etrangers
davon :									dont:
Niedergelassene	581	580	582	581	574	573	576	576	Autorisation d'établissement
Aufenthalter	213	218	227	232	230	232	239	244	Autorisation de séjour
Saisonniers	–	–	–	–	–	–	–	–	Saisonniers
Grenzgänger[1]	169	171	177	175	175	177	178	176	Frontaliers[1]
Kurzaufenthalter	51	54	56	57	51	51	56	59	Autorisation de courte durée
Übrige Ausländer[2]	11	11	11	11	10	10	10	10	Autres étrangers[2]
Männer	**2 313**	**2 313**	**2 322**	**2 332**	**2 313**	**2 305**	**2 320**	**2 330**	**Hommes**
Schweizer	1 686	1 682	1 674	1 682	1 678	1 669	1 671	1 674	Suisses
Ausländer	627	632	648	649	635	636	649	656	Etrangers
davon :									dont:
Niedergelassene	350	349	352	351	345	344	347	347	Autorisation d'établissement
Aufenthalter	124	127	134	137	136	137	142	145	Autorisation de séjour
Saisonniers	–	–	–	–	–	–	–	–	Saisonniers
Grenzgänger[1]	110	111	115	113	113	114	115	114	Frontaliers[1]
Kurzaufenthalter	35	36	40	40	34	34	39	43	Autorisation de courte durée
Übrige Ausländer[2]	8	8	8	8	7	7	7	7	Autres étrangers[2]
Frauen	**1 857**	**1 856**	**1 854**	**1 861**	**1 862**	**1 857**	**1 864**	**1 865**	**Femmes**
Schweizer	1 459	1 454	1 449	1 455	1 457	1 450	1 456	1 455	Suisses
Ausländer	399	402	405	406	405	407	409	410	Etrangers
davon :									dont:
Niedergelassene	230	231	231	230	229	229	229	229	Autorisation d'établissement
Aufenthalter	89	90	93	95	94	95	97	99	Autorisation de séjour
Saisonniers	–	–	–	–	–	–	–	–	Saisonniers
Grenzgänger[1]	59	60	62	62	62	63	63	62	Frontaliers[1]
Kurzaufenthalter	17	18	16	17	17	17	16	17	Autorisation de courte durée
Übrige Ausländer[2]	3	3	3	3	3	3	3	3	Autres étrangers[2]

1 Gemäss Grenzgängerstatistik
2 Personen des Asylbereichs, Personal der Schweizer Botschaften, Konsulate und Hochseeflotte

Quelle: Bundesamt für Statistik, ETS

1 Selon la statistique des frontaliers
2 Personnes relevant du domaine de l'asile, personnel des ambassades, des consulats et de la marine suisse

Source: Office fédéral de la statistique, SPAO

Erwerbstätige nach Wirtschaftssektoren, Alter, Beschäftigungsgrad, Erwerbsstatus, Geschlecht und Nationalität. Jahresmitte (30. Juni 2005) **T 3.2.1.3**

Personnes actives occupées selon le secteur économique, l'âge, le taux d'occupation, le statut d'activité, le sexe et la nationalité. Au milieu de l'année (30 juin 2005)

	Total		Männer Hommes		Frauen Femmes		Schweizer Suisses		Ausländer Etrangers		
	in 1000 en milliers	%	in 1000 en milliers	%	in 1000 en milliers	%	in 1000 en milliers	%	in 1000 en milliers	%	
Total	**4 185**	**100**	**2 320**	**100**	**1 864**	**100**	**3 126**	**100**	**1 058**	**100**	**Total**
Wirtschaftssektoren											**Secteurs économiques**
Sektor 1	161	3,8	108	4,7	52	2,8	145	4,6	16	1,5	Secteur primaire
Sektor 2	992	23,7	772	33,3	220	11,8	655	20,9	338	31,9	Secteur secondaire
Sektor 3	3 031	72,4	1 440	62,0	1 592	85,4	2 327	74,4	705	66,6	Secteur tertiaire
Alter											**Age**
15–24 Jahre	548	13,1	285	12,3	263	14,1	415	13,3	133	12,6	15–24 ans
25–39 Jahre	1 466	35,0	815	35,1	650	34,9	993	31,8	473	44,7	25–39 ans
40–54 Jahre	1 495	35,7	828	35,7	668	35,8	1 142	36,5	353	33,3	40–54 ans
55–64 Jahre	588	14,0	338	14,6	250	13,4	497	15,9	91	8,6	55–64 ans
65+ Jahre	87	2,1	54	2,3	33	1,8	79	2,5	8	0,8	65+ ans
Beschäftigungsgrad											**Taux d'occupation**
Vollzeit (90% +)	2 886	69,0	2 071	89,3	814	43,7	2 071	66,2	815	77,0	Plein temps (90% +)
Teilzeit I (50% – 89%)	689	16,5	143	6,2	546	29,3	550	17,6	139	13,2	Temps partiel I (50% – 89%)
Teilzeit II (< 50%)	610	14,6	106	4,6	504	27,0	506	16,2	104	9,8	Temps partiel II (< 50%)
Erwerbsstatus											**Statut d'activité**
Selbständige	390	9,3	243	10,5	147	7,9	350	11,2	40	3,8	Indépendants
Mitarbeitende Familienmitglieder	80	1,9	28	1,2	52	2,8	74	2,4	6	0,6	Collaborateurs familiaux
Arbeitnehmende (inklusive Lehrlinge)	3 714	88,8	2 049	88,3	1 665	89,3	2 702	86,4	1 012	95,6	Salariés (y.c. apprentis)

Quelle: Bundesamt für Statistik, ETS

Source: Office fédéral de la statistique, SPAO

Beschäftigte nach Grossregionen und Wirtschaftssektoren. In 1000, Quartalswerte **T 3.2.2.5**

Emplois par grande région et par secteur économique. En milliers, valeurs trimestrielles

	Total				2. Sektor Secteur secondaire				3. Sektor Secteur tertiaire			
	2004	2005			2004	2005			2004	2005		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III
Total	**3 629,1**	**3 617,2**	**3 635,5**	**3 646,7**	**960,7**	**954,7**	**970,7**	**981,5**	**2 668,4**	**2 662,4**	**2 664,8**	**2 665,2**
Région lémanique	638,4	635,9	642,7	643,6	124,1	122,0	129,7	131,9	514,3	513,9	513,0	511,7
Espace Mittelland	791,6	790,1	791,0	789,8	232,7	231,9	232,9	236,5	558,9	558,2	558,1	553,3
Nordwestschweiz	508,6	505,0	509,8	514,2	156,0	155,8	155,7	159,0	352,6	349,2	354,0	355,2
Zürich	721,8	719,6	721,4	727,2	141,3	140,4	142,1	140,9	580,4	579,1	579,3	586,3
Ostschweiz	486,6	484,2	484,8	481,2	164,5	162,9	168,2	170,0	322,1	321,4	316,5	311,2
Zentralschweiz	327,2	326,3	329,7	331,3	100,4	99,9	100,5	101,5	226,8	226,4	229,2	229,8
Ticino	155,0	156,0	156,1	159,4	41,7	41,8	41,5	41,6	113,3	114,2	114,6	117,8

Quelle: Bundesamt für Statistik, BESTA

Source: Office fédéral de la statistique, STATEM

Beschäftigte nach Wirtschaftsabteilungen. Vollzeit und Teilzeit, in 1000, Quartalswerte **T 3.2.2.6**
Emplois selon la division économique. Plein temps et temps partiel, en milliers, valeurs trimestrielles

Wirtschaftsabteilungen		2004				2005			Divisions économiques
		I	II	III	IV	I	II	III	
10-93	**Total**	**3 625,4**	**3 627,4**	**3 644,5**	**3 629,1**	**3 617,2**	**3 635,5**	**3 646,7**	**Total**
10-45	**Sektor 2**	**961,8**	**964,2**	**980,0**	**960,7**	**954,7**	**970,7**	**981,5**	**Secteur secondaire**
10-14	Bergbau	4,6	4,8	4,9	4,7	4,7	4,8	4,7	Industries extractives
15-37	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	655,2	651,9	659,6	650,6	651,0	654,6	660,2	Industries manufacturières
15	Herstellung v. Nahrungsmitteln u. Getränken	58,3	58,2	59,1	58,7	58,9	58,4	58,6	Industries alimentaires et des boissons
16	Tabakverarbeitung	3,2	3,2	3,3	3,2	3,2	3,2	2,7	Industrie du tabac
17	Textilgewerbe	12,3	11,9	12,0	11,8	11,2	11,4	11,1	Industrie textile
18	Herstellung von Bekleidung und Pelzwaren	5,7	5,6	5,4	5,2	5,2	5,3	5,2	Industrie de l'habillement et des fourrures
19	Herstellung von Lederwaren und Schuhen	1,9	2,0	1,9	1,9	2,0	2,1	1,9	Industrie du cuir et de la chaussure
20	Be- und Verarbeitung von Holz	35,8	35,9	36,6	36,5	36,1	36,5	36,9	Travail du bois, fabrication d'articles en bois
21	Papier- und Kartongewerbe	13,4	13,4	13,3	13,2	13,1	12,9	12,6	Industrie du papier et du carton
22	Verlags- u. Druckgewerbe, Vervielfältigung	48,9	47,9	47,5	47,3	47,1	46,5	46,0	Edition, impression, reproduction d'enregistr.
23	Kokerei; Mineralölverar., nuklear. Behandl.	0,7	0,7	0,7	0,7	0,8	0,8	0,8	Cokéfaction; raffinage; traitement nucléaire
24	Chemische Industrie	64,3	64,9	65,2	65,3	65,4	64,8	67,0	Industrie chimique
25	Herst. von Gummi- und Kunststoffwaren	24,2	24,3	24,6	23,9	24,0	24,0	24,0	Fabr. de caoutchouc et matières plastiques
26	Herst. v. sonst. Prod. aus nichtmet. Mineralien	17,3	17,4	16,9	16,7	17,0	17,3	17,3	Fabr. d'autres prod. minéraux non métalliques
27	Erzeugung und Bearbeitung von Metall	13,8	13,9	13,7	14,0	13,5	14,0	14,1	Métallurgie
28	Herstellung von Metallerzeugnissen	82,1	81,5	83,1	81,3	81,2	81,7	83,4	Travail des métaux
29	Maschinenbau	97,5	97,0	99,5	97,6	97,4	98,3	98,0	Fabrication de machines et d'équipements
30	Herst. v. Büromaschinen, Computern u. ä.	1,9	2,0	2,5	2,0	1,9	2,0	1,9	Fabr. de machines de bureau, ordinateurs
31	Herst. v. Geräten der Elektrizitätserzeugung	34,6	34,6	34,1	33,5	33,5	33,5	34,0	Fabr. de machines et appareils électriques
32	Herst. v. Radio-/Fernseh-/ Nachrichtengeräten	16,8	17,2	20,0	18,8	19,2	19,4	20,2	Fabr. d'équip. de radio, TV, communication
33	Herst. v. med. Geräten, Präzisionsinstr.; Uhren	75,9	73,6	74,0	72,9	74,3	76,9	78,6	Instruments médicaux/précision, horlogerie
34	Fahrzeugbau	4,6	4,7	4,7	4,7	4,5	4,6	4,5	Industrie automobile
35	Herstellung von sonstigen Fahrzeugen	12,7	12,7	12,8	12,8	12,4	12,6	12,4	Fabrication d'autres moyens de transport
36-37	Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	29,5	29,3	28,9	28,8	29,0	28,7	28,9	Autres industries manufacturières
40-41	Energie- und Wasserversorgung	24,7	25,3	25,4	25,2	24,6	24,0	24,1	Production, distribution d'électricité/ gaz/eau
45	Baugewerbe	277,2	282,2	290,1	280,2	274,4	287,3	292,5	Construction
50-93	**Sektor 3**	**2 663,6**	**2 663,1**	**2 664,4**	**2 668,4**	**2 662,4**	**2 664,8**	**2 665,2**	**Secteur tertiaire**
50-52	Handel; Reparatur v. Autos/ Gebrauchsgütern	593,9	590,4	585,7	587,7	583,7	583,2	577,5	Commerce; rép. véhicules/art. domestiques
55	Gastgewerbe	220,0	220,4	216,3	215,9	216,1	214,0	217,4	Hôtellerie, restauration
60-64	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	255,1	250,7	251,4	254,0	252,4	248,3	249,4	Transports, communications
65-67	Kredit-, Versicherungsgewerbe	201,5	200,5	201,9	202,0	198,7	195,8	197,9	Activités financières, assurances
70-74	Immobilien; Vermietung; Informatik, F&E	434,1	433,4	435,8	434,8	431,6	441,3	443,3	Immobilier; location; inform.; R&D
75	Öffentl. Verwalt.; Landesvert., Sozialvers.	154,1	153,3	154,3	156,2	158,4	158,4	158,8	Adm. publique, défense, sécurité sociale
80	Unterrichtswesen	237,6	239,8	239,1	239,7	240,0	240,9	237,5	Enseignement
85	Gesundheits-, Sozialwesen	416,6	423,4	428,6	426,3	428,4	429,4	431,6	Santé et activités sociales
90-93	Erbringung v. sonst. öff. u. pers. Dienstleist.	150,7	151,2	151,3	151,6	153,3	153,5	151,8	Autres services collectifs et personnels

Quelle: Bundesamt für Statistik, BESTA

Source: Office fédéral de la statistique, STATEM

Komponenten des tatsächlichen jährlichen Arbeitsvolumens und der tatsächlichen Jahresarbeitszeit **T 3.2.3.2**

Inlandkonzept[1], 2003

Composantes du volume annuel effectif du travail et de la durée annuelle effective du travail

Concept intérieur[1] en 2003

	Jährliches Normalarbeitsvolumen Volume annuel normal du travail	Jährliches Absenzvolumen[2] Volume annuel d'absences[2]	Jährliches Überstundenvolumen[3] Volume annuel d'heures suppl.[3]	Tatsäch. jährliches Arbeitsvolumen Volume annuel effectif du travail	Jährliche Normalarbeitszeit Durée annuelle normale du travail	Jährliche Dauer der Absenzen[2] Durée annuelle d'absences[2]	Jährliche Dauer der Überstunden[3] Durée annuelle d'heures suppl.[3]	Tatsäch. Jahresarbeitszeit Durée annuelle effective du travail	
	in Millionen Stunden en millions d'heures				in Stunden pro Arbeitsstelle en heures par emploi				
Total	**6 925**	**269**	**174**	**6 830**	**1 578**	**61**	**40**	**1 556**	**Total**
Geschlecht									**Sexe**
Männer	4 422	163	124	4 383	1 828	67	51	1 812	Hommes
Frauen	2 502	106	50	2 447	1 271	54	26	1 242	Femmes
Staatsangehörigkeit									**Nationalité**
Schweizer	5 113	197	133	5 050	1 544	59	40	1 525	Suisses
Ausländer	1 811	72	41	1 780	1 680	67	38	1 651	Etrangers
Beschäftigungsgrad									**Taux d'occupation**
Vollzeit (90%-100%)	5 682	206	138	5 614	1 954	71	47	1 931	Plein temps (90%-100%)
Teilzeit	1 242	63	36	1 216	839	42	25	821	Temps partiel
Teilzeit I (50-89%)	881	44	21	859	1 260	62	31	1 229	Temps partiel I (50-89%)
Teilzeit II (weniger als 50%)	361	19	15	357	462	25	19	456	Temps partiel II (moins de 50%)
Wirtschaftsabschnitte NOGA									**Sections économiques NOGA**
A/B Land-, Forstwirtschaft	373	16	6	363	2 140	94	32	2 077	Agriculture, sylviculture
C-E Industrie, Energie-, Wasserversorgung	1 240	52	28	1 216	1 721	72	39	1 687	Industries, production d'énergie
F Baugewerbe	531	24	10	516	1 813	83	33	1 763	Construction
G Handel, Rep. von Gebrauchsgütern	1 070	41	27	1 056	1 599	61	41	1 578	Commerce, rép. art. domestiques
H Gastgewerbe	402	14	8	396	1 611	56	32	1 586	Hôtellerie, restauration
I Verkehr, Nachrichten	468	19	10	459	1 652	66	34	1 620	Transports, communications
J Kredit-, Versicherungsgewerbe	384	14	16	386	1 697	60	72	1 709	Activités financières, assurances
K Unternehmensbezogene Dienstleistungen	797	28	26	796	1 562	54	51	1 559	Services aux entreprises
L Öffentliche Verwaltung	315	10	5	310	1 557	50	27	1 535	Administration publique
M Unterrichtswesen	363	11	17	369	1 206	38	56	1 224	Enseignement
N Gesundheits-,Sozialwesen	668	29	12	652	1 372	60	25	1 338	Santé, activités sociales
O Sonst. Dienstleistungen	269	9	8	268	1 298	45	39	1 292	Autres services pour des tiers
P Private Haushalte	44	1	1	44	683	20	15	678	Services domestiques

1 Total aller produktiven Tätigkeiten innerhalb des Schweizer Wirtschaftsgebietes
2 Einschliesslich Absenzen aus gesundheitlichen Gründen (Krankheit, Unfall), bezahlter Mutterschaftsurlaub, Militärdienst, Zivildienst, Zivilschutz, Kurzarbeit, Arbeitsstreitigkeiten, Absenzen aus persönlichen/familiären Gründen oder wegen schlechtem Wetter. Ohne Ferien und Feiertage.
3 Nur die während des Jahres nicht kompensierten Überstunden

Quelle: Bundesamt für Statistik, AVOL

1 Ensemble des activités productives effectuées sur le territoire suisse
2 Comprend les absences pour raisons de santé (maladie, accident), congé maternité payé, service militaire, service civil, protection civile, réductions de l'horaire du travail, conflits de travail, raisons personnelles/familiales et mauvais temps. Ne comprend pas les vacances et les jours fériés.
3 Uniquement les heures supplémentaires non compensées par des congés durant l'année

Source: Office fédéral de la statistique, SVOLTA

Betriebsübliche Arbeitszeit nach Wirtschaftsabteilungen **T 3.2.4.19**

In Stunden pro Woche, Jahresdurchnitt

Durée normale du travail dans les entreprises selon la division économique

En heures par semaine, moyenne annuelle

Wirtschaftsabteilungen		1990	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	Divisions économiques
01-93	**Total**	**42,2**	**41,9**	**41,9**	**41,8**	**41,8**	**41,7**	**41,7**	**41,7**	**41,6**	**Total**
01-02	**Sektor 1** [1]	**44,1**	**43,5**	**43,3**	**43,3**	**43,2**	**43,1**	**43,0**	**43,0**	**42,8**	**Secteur primaire** [1]
10-45	**Sektor 2**	**42,2**	**41,7**	**41,6**	**41,6**	**41,5**	**41,5**	**41,4**	**41,4**	**41,3**	**Secteur secondaire**
10-14	Bergbau	42,8	42,3	42,2	42,0	42,0	41,9	42,1	42,0	42,0	Industries extractives
15-37	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	41,6	41,4	41,4	41,3	41,3	41,2	41,2	41,2	41,2	Industries manufacturières
40-41	Energie-, Wasserversorgung	41,9	41,5	41,4	41,4	41,3	41,2	41,2	41,1	41,2	Production d'électricité, gaz, eau
45	Baugewerbe	43,5	42,5	42,3	42,1	42,0	42,0	41,9	41,8	41,7	Construction
50-93	**Sektor 3**	**42,3**	**41,9**	**42,0**	**41,9**	**41,9**	**41,8**	**41,8**	**41,8**	**41,7**	**Secteur tertiaire**
50-52	Handel, Rep. von Gebrauchsgütern	42,4	42,1	42,1	42,2	42,1	42,1	41,9	41,9	41,9	Commerce, rép. art. domestiques
55	Gastgewerbe	43,4	42,3	42,9	42,3	42,2	42,2	42,2	42,2	42,1	Hôtellerie, restauration
60-64	Verkehr, Nachrichten-übermittlung	42,4	42,3	42,2	42,2	42,2	41,9	42,0	42,0	42,0	Transports, communications
65-67	Kredit-,Versicherungs-gewerbe	41,7	41,6	41,5	41,5	41,5	41,4	41,5	41,5	41,5	Activités financières, assurances
70-74	Unternehmensbezogene Dienstl.	42,2	41,9	41,9	41,9	41,8	41,8	41,7	41,7	41,7	Services aux entreprises
75	Öffentl. Verwaltung	41,8	41,7	41,7	41,7	41,6	41,6	41,6	41,6	41,6	Administration publique
80	Unterrichtswesen	41,9	41,7	41,8	41,7	41,6	41,5	41,4	41,5	41,4	Enseignement
85	Gesundheits-, Sozialwesen	41,9	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	41,6	41,6	41,5	Santé, activités sociales
90-93	Sonst. Dienstleistungen für Dritte	42,2	42,0	42,0	42,0	41,9	41,7	41,8	41,9	41,7	Autres services pour des tiers

1 Ausschliesslich Gartenbau und Forstwirtschaft

Quelle: Bundesamt für Statistik, BUA

1 Uniquement horticulture et sylviculture

Source: Office fédéral de la statistique, DNT

Arbeitslose nach Geschlecht, Staatsangehörigkeit, Alter und Dauer der Arbeitslosigkeit. Jahresdurchschnitt[1] **T 3.3.1.1**
Chômeurs selon le sexe, la nationalité, l'âge et la durée du chômage. Moyenne annuelle[1]

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	
Total	**188 304**	**139 660**	**98 602**	**71 987**	**67 197**	**100 504**	**145 687**	**153 091**	**148 537**	**Total**
Geschlecht und Staatsangehörigkeit										**Sexe et nationalité**
Männer	108 679	77 103	52 631	37 772	35 437	55 861	81 651	83 551	78 824	Hommes
Schweizer	56 404	39 589	27 099	19 930	19 080	30 743	46 451	47 791	44 652	Suisses
Ausländer	52 275	37 514	25 532	17 842	16 356	25 118	35 200	35 759	34 172	Etrangers
Frauen	79 626	62 557	45 971	34 216	31 760	44 644	64 036	69 541	69 713	Femmes
Schweizerinnen	45 296	34 197	24 634	18 602	17 517	25 552	37 896	42 248	42 816	Suisses
Ausländerinnen	34 330	28 361	21 337	15 614	14 243	19 092	26 140	27 293	26 897	Etrangères
Schweizer	101 700	73 785	51 733	38 532	36 598	56 295	84 347	90 039	87 468	Suisses
Ausländer	86 604	65 875	46 869	33 456	30 600	44 209	61 340	63 052	61 069	Etrangers
Alter										**Age**
15–24 Jahre	31 180	21 577	14 690	10 122	9 823	16 426	26 132	28 310	28 042	15–24 ans
25–39 Jahre	83 198	60 991	42 313	30 617	28 788	43 598	61 944	62 463	58 407	25–39 ans
40–54 Jahre	51 733	39 513	28 758	21 435	20 007	29 005	41 537	44 114	43 485	40–54 ans
55+ Jahre	22 194	17 578	12 842	9 813	8 579	11 474	16 074	18 204	18 603	55+ ans
Dauer der Arbeitslosigkeit										**Durée du chômage**
1–6 Monate	81 210	62 244	51 924	42 466	43 645	65 872	85 405	84 987	83 564	1–6 mois
7–12 Monate	49 638	32 069	21 200	15 029	13 025	22 085	37 082	38 374	35 472	7–12 mois
> 1 Jahr	57 456	45 347	25 478	14 492	10 528	12 548	23 200	29 731	29 501	> 1 année

1 Zahlen gerundet

Quelle: Staatssekretariat für Wirtschaft, Arbeitslosenstatistik

1 Chiffres arrondis

Source: Secrétariat d'Etat à l'économie, Statistique du chômage

Arbeitslosenquoten nach Geschlecht, Staatsangehörigkeit und Alter. Jahresdurchschnitt, in % **T 3.3.1.2**
Taux de chômage selon le sexe, la nationalité et l'âge . Moyenne annuelle, en %

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	
Total	**5,2**	**3,9**	**2,7**	**1,8**	**1,7**	**2,5**	**3,7**	**3,9**	**3,8**	**Total**
Geschlecht und Staatsangehörigkeit										**Sexe et nationalité**
Männer	4,9	3,5	2,4	1,7	1,6	2,5	3,7	3,8	3,6	Hommes
Schweizer	3,4	2,4	1,6	1,2	1,1	1,8	2,8	2,9	2,7	Suisses
Ausländer	9,6	6,9	4,7	3,4	3,1	4,7	6,6	6,8	6,5	Etrangers
Frauen	5,7	4,4	3,3	2,0	1,8	2,6	3,7	4,0	4,0	Femmes
Schweizerinnen	4,0	3,0	2,2	1,3	1,3	1,9	2,7	3,1	3,1	Suisses
Ausländerinnen	12,8	10,6	8,0	4,3	3,9	5,3	7,2	7,5	7,4	Etrangères
Schweizer	3,6	2,6	1,8	1,3	1,2	1,8	2,8	2,9	2,9	Suisses
Ausländer	10,7	8,1	5,8	3,7	3,4	5,0	6,9	7,1	6,8	Etrangers
Alter										**Age**
15–24 Jahre	4,7	3,3	2,2	1,8	1,8	3,0	4,7	5,1	5,1	15–24 ans
25–39 Jahre	6,1	4,5	3,1	2,1	1,9	2,9	4,2	4,2	3,9	25–39 ans
40–54 Jahre	4,6	3,5	2,6	1,6	1,5	2,2	3,1	3,3	3,2	40–54 ans
55+ Jahre	4,7	3,7	2,7	1,7	1,5	2,0	2,8	3,2	3,3	55+ ans

Quelle: Staatssekretariat für Wirtschaft, Arbeitslosenstatistik

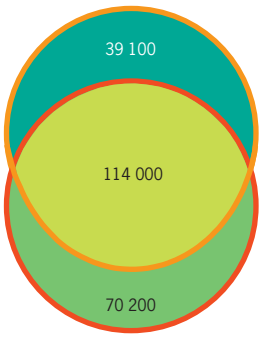
Source: Secrétariat d'Etat à l'économie, Statistique du chômage

Erwerbslosigkeit und Arbeitslosigkeit. Jahresdurchschnitt, in 1000
Personnes sans emploi et chômeurs. Moyenne annuelle, en milliers

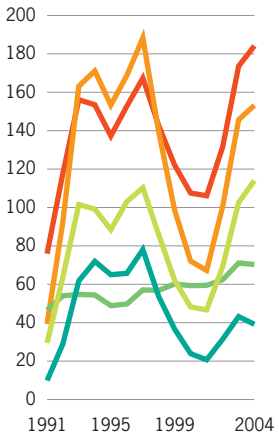
T 3.3.2.2

Arbeitslos/ erwerbslos	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	Sans emploi/ au chômage
im Sinne des BFS und des seco	103,0	110,3	86,0	62,0	48,1	46,6	69,1	102,6	114,0	selon la définition de l'OFS et du seco
nur im Sinne des seco [1]	65,7	78,0	53,7	36,6	23,9	20,6	31,4	43,1	39,1	selon la définition du seco seulement [1]
nur im Sinne des BFS [2]	49,7	57,0	56,7	60,0	59,3	59,4	62,3	71,0	70,2	selon la définition de l'OFS seulement [2]
im Sinne des seco, Total	168,6	188,3	139,7	98,6	72,0	67,2	100,5	145,7	153,1	selon la définition du seco, total
im Sinne des BFS, Total	152,7	167,3	142,7	122,0	107,4	106,0	131,5	173,6	184,2	selon la définition de l'OFS, total

2004



Entwicklung (in 1000)
Evolution (en milliers)



In Zeiten stark steigender bzw. hoher Arbeitslosigkeit liegt die Zahl der Arbeitslosen gemäss seco in der Regel höher als die Erwerbslosenzahl des BFS. Umgekehrt ist die Zahl der Erwerbslosen gemäss internationalen Normen in Zeiten tiefer Arbeitslosigkeit höher als die seco-Arbeitslosen-zahl. Dies ist im Wesentlichen darauf zurückzuführen, dass die Zahl der nicht registrierten Erwerbslosen kaum von der Konjunktur abhängig ist und deshalb verhältnismässig konstant bleibt.

En règle générale, lorsque le chômage est important ou s'accroît fortement, le nombre des chômeurs selon le seco est supérieur au nombre des sans-emploi selon l'OFS (et selon les normes internationales). Inversement, le nombre des personnes sans emploi est supérieur à celui des chômeurs durant les périodes où le chômage est faible. Cela tient principalement au fait que le nombre des sans-emploi non enregistrés ne dépend guère de la conjoncture et reste donc relativement constant.

Personen, die sowohl arbeitslos im Sinne des seco sind wie auch erwerbslos im Sinne des BFS
Personnes qui sont au chômage au sens du seco et également sans emploi au sens de l'OFS

Personen, die arbeitslos im Sinne des seco sind, aber nicht erwerbslos im Sinne des BFS
Personnes qui sont au chômage au sens du seco mais pas sans emploi au sens de l'OFS

Personen, die erwerbslos im Sinne des BFS sind, aber nicht arbeitslos im Sinne des seco
Personnes qui sont sans emploi au sens de l'OFS mais pas au chômage au sens du seco

Arbeitslose im Sinne des seco, Total
Chômeurs au sens du seco, total

Erwerbslose im Sinne des BFS, Total
Personnes sans emploi au sens de l'OFS, total

1 Arbeitslos nur im Sinne des seco sind: Personen, die in der Referenzwoche (wenn auch nur geringfügig) gegen Entlöhnung gearbeitet haben, ohne dies dem regionalen Arbeitsvermittlungszentrum zu melden; sie gelten im Rahmen der BFS-Arbeitsmarktstatistiken als erwerbstätig. Ebenfalls nur im Sinne des seco arbeitslos sind: Personen, die gemäss eigenen Angaben in der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung in den zwei der Referenzwoche folgenden Wochen für die Aufnahme einer neuen Tätigkeit nicht verfügbar sind; sie werden im Rahmen der BFS-Arbeitsmarktstatistiken als Nichterwerbspersonen gezählt.

2 Erwerbslos im Sinne des BFS (bzw. nach internationalen Normen), jedoch nicht arbeitslos im Sinne des seco sind Personen, die nicht oder nicht mehr bei einem regionalen Arbeitsvermittlungszentrum registriert sind. Das können Ausgesteuerte sein, die nach wie vor auf der Suche nach Arbeit sind, oder Frauen, die nach einer Familienpause wieder ins Erwerbsleben einsteigen möchten, oder Studenten, die eine Nebenbeschäftigung suchen (z. B. Erteilen von Nachhilfestunden).

Quellen: Bundesamt für Statistik, ELS; Staatssekretariat für Wirtschaft, Arbeitslosenstatistik

1 Les personnes qui, la semaine de référence, ont exercé une activité rémunérée, même modeste, sans l'avoir déclarée à l'office régional de placement sont considérées au chômage uniquement selon la définition du seco; elles entrent en revanche dans la catégorie des actifs occupés pour les statistiques de l'OFS sur le marché du travail. De même, font partie des chômeurs, selon la définition du seco seulement, les personnes inscrites auprès d'un office régional de placement qui, d'après leurs réponses à l'enquête suisse sur la population active, ne sont pas disponibles pour commencer une nouvelle activité au cours des deux semaines suivant la semaine de référence; dans le cadre des statistiques de l'OFS sur le marché du travail, elles comptent parmi les personnes non actives.

2 Les personnes qui sont sans emploi selon la définition de l'OFS (et selon les normes internationales) mais pas au chômage selon le seco, sont des personnes qui ne sont pas ou ne sont plus enregistrées dans un office régional de placement. Il peut s'agir de chômeurs en fin de droits qui continuent de chercher du travail ou de femmes qui désirent se réinsérer dans la vie active après une interruption ou d'étudiants qui cherchent une activité accessoire (cours particuliers, par ex.).

Sources: Office fédéral de la statistique, SPSE; Secrétariat d'Etat à l'économie, statistique du chômage

Index der offenen Stellen nach ausgewählten Wirtschaftsabteilungen und Grossregionen **T 3.3.3.1**

Quartalswerte, 2. Quartal 2003 = 100

Indice des places vacantes selon certaines divisions économiques et par grande région

Valeurs trimestrielles, 2e trimestre 2003 = 100

		2004				2005			
		I	II	III	IV	I	II	III	
10-93	**Total**	**110,3**	**109,6**	**98,0**	**97,0**	**110,5**	**110,1**	**114,2**	**Total**
10-45	**Sektor 2**	**110,8**	**116,3**	**103,2**	**98,4**	**118,2**	**112,8**	**118,6**	**Secteur secondaire**
15-37	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	137,1	138,8	133,7	123,2	143,1	142,5	160,6	Industries manufacturières
29	Maschinenbau	134,2	131,9	142,9	139,9	151,1	169,9	175,9	Fabrication de machines et d'équipements
45	Baugewerbe	77,0	87,6	66,0	69,0	89,0	76,6	68,6	Construction
50-93	**Sektor 3**	**110,2**	**106,9**	**96,0**	**96,4**	**107,4**	**109,0**	**112,5**	**Secteur tertiaire**
50-52	Handel; Reparatur v. Autos/ Gebrauchsgütern	125,8	108,2	89,1	90,2	102,8	97,9	105,2	Commerce; rép. véhicules/art. domestiques
55	Gastgewerbe	81,5	56,8	57,8	52,4	62,9	56,6	73,4	Hôtellerie, restauration
60-64	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	125,4	150,0	121,1	148,5	131,9	117,7	117,9	Transports, communications
65-67	Kredit-, Versicherungsgewerbe	201,3	206,7	215,3	213,2	255,1	251,9	266,6	Activités financières, assurances
70-74	Immobilien; Vermietung; Informatik, F&E	117,8	117,3	108,3	107,5	117,9	130,3	124,3	Immobilier; location; inform.; R&D
	davon:								dont:
72	Informatikdienste	172,4	151,8	172,2	182,3	210,3	168,1	173,1	Activités informatiques
74	Erbringung von Dienstleist. für Unternehmen	107,8	112,9	97,0	93,7	97,4	123,5	112,1	Autres services fournis aux entreprises
75	Öffentl. Verwalt.; Landesvert., Sozialvers.	113,6	146,7	99,8	95,5	77,5	102,0	101,7	Adm. publique, défense, sécurité sociale
80	Unterrichtswesen	108,8	106,8	81,9	66,6	128,0	143,5	92,6	Enseignement
85	Gesundheits-, Sozialwesen	65,7	80,1	67,7	66,2	74,8	80,8	83,4	Santé, activités sociales
90-93	Erbringung v. sonst. öff. u. pers. Dienstleist.	101,0	87,3	88,6	100,3	94,9	85,5	103,0	Autres services collectifs et personnels
Grossregionen									**Grandes régions**
Genferseeregion		96,2	93,7	79,9	80,7	82,6	100,8	101,3	Région lémanique
Espace Mittelland		110,0	121,5	102,8	108,5	118,8	112,7	127,7	Espace Mittelland
Nordwestschweiz		115,0	115,0	108,2	109,5	121,2	116,1	124,4	Suisse du Nord-Ouest
Zürich		124,6	117,2	123,5	119,9	137,2	133,0	131,9	Zurich
Ostschweiz		101,7	100,8	73,9	71,8	107,4	100,9	98,1	Suisse orientale
Zentralschweiz		148,9	132,4	112,3	111,4	120,9	112,6	120,0	Suisse centrale
Tessin		54,3	70,3	59,5	31,5	42,3	43,5	47,3	Tessin

Quelle: Bundesamt für Statistik, BESTA

Source: Office fédéral de la statistique, STATEM

Monatlicher Bruttolohn nach Wirtschaftsabteilungen[1], Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes und Geschlecht. 2004, Median, in Franken, standardisiert[2]

Salaire mensuel brut selon la division économique[1], le niveau des qualifications requises pour le poste de travail et le sexe. En 2004, médiane, en francs, standardisé[2]

T 3.4.1.1

Wirtschaftsabteilungen		Total	Geschlecht Sexe		Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes[3] Niveau des qualifications requises pour le poste de travail[3]									Divisions économiques
					1+2			3			4			
			F/F	M/H	Total	F/F	M/H	Total	F/F	M/H	Total	F/F	M/H	
01-93	**Total**	**5 548**	**4 781**	**5 953**	**7 377**	**6 289**	**7 821**	**5 390**	**4 922**	**5 619**	**4 307**	**3 920**	**4 665**	**Total**
01	**Sektor 1[4]**	**4 166**	**3 556**	**4 333**	**5 055**	**4 333**	**5 200**	**4 286**	**3 679**	**4 444**	**3 394**	**2 732**	**3 596**	**Secteur primaire[4]**
10-45	**Sektor 2**	**5 631**	**4 715**	**5 796**	**7 048**	**6 229**	**7 171**	**5 531**	**5 126**	**5 601**	**4 584**	**3 886**	**4 853**	**Secteur secondaire**
10-14	Bergbau	5 633	5 484	5 648	6 928	5 650	7 059	5 657	5 579	5 663	5 128	4 753	5 147	Industries extractives
15-37	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	5 727	4 643	6 033	7 398	6 426	7 568	5 628	5 120	5 743	4 444	3 871	4 854	Industries manufacturières
15-16	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	5 031	4 198	5 368	6 893	5 727	7 224	5 180	4 564	5 380	4 095	3 663	4 514	Ind. alimentaire, boissons, tabac
17-18	Textilindustrie	4 550	3 738	5 343	6 621	5 262	7 338	4 749	4 057	5 262	3 800	3 430	4 564	Industrie textile, habillement
19	Lederverarbeitende Industrie	4 261	3 738	4 915	6 243	5 469	7 436	4 693	4 266	5 124	3 620	3 385	4 121	Industrie du cuir
20	Holzindustrie (ohne Möbel)	5 200	4 833	5 221	5 663	5 480	5 674	5 138	4 879	5 159	4 480	3 997	4 520	Ind. du bois (sans les meubles)
21-22	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	6 046	5 030	6 441	7 473	6 322	7 762	6 045	5 387	6 283	4 754	3 990	5 112	Ind. du papier, édition, impression
23-24	Kokerei, Mineralölverarbeitung, chemische Industrie	7 273	6 493	7 590	9 652	8 590	10 000	6 919	6 341	7 131	5 469	4 331	5 961	Cokéfaction, raffinage de pétrole, industrie chimique
25	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	5 240	4 227	5 542	7 110	5 800	7 353	5 385	4 900	5 513	4 383	3 787	4 761	Fabr. de caoutchouc, plastique
26	Glas-, Beton-, keramische Industrie	5 352	4 648	5 437	6 834	6 041	6 938	5 373	4 882	5 430	4 756	4 041	4 868	Ind. du verre, béton, céramique
27-28	Metallindustrie	5 373	4 405	5 525	6 690	5 813	6 817	5 407	4 767	5 471	4 562	3 895	4 777	Métallurgie
29	Maschinenbau	6 137	5 034	6 314	7 400	6 336	7 490	5 834	5 352	5 903	4 721	4 048	5 038	Fabr. machines, équipements
30-33	Elektro-, feinmechanische Industrie	5 980	4 520	6 708	7 908	6 506	8 121	5 688	5 098	5 931	4 212	3 954	4 841	Electronique, mécanique de précision
34-35	Fahrzeugbau	5 906	4 943	6 007	6 758	5 625	6 817	5 525	4 871	5 605	4 602	4 039	4 659	Fabr. moyens de transport
36-37	Sonst. verarbeitendes Gewerbe	5 192	4 334	5 394	6 474	5 534	6 643	5 215	4 811	5 296	4 237	3 652	4 592	Autres industries manufacturières
40-41	Energie-, Wasserversorgung	7 003	5 813	7 137	8 553	6 954	8 696	6 509	5 604	6 638	5 932	5 139	6 080	Production d'électricité/gaz/eau
45	Baugewerbe	5 411	5 118	5 419	6 189	5 525	6 243	5 343	5 067	5 358	4 816	4 333	4 829	Construction
50-93	**Sektor 3**	**5 502**	**4 807**	**6 190**	**7 635**	**6 318**	**8 428**	**5 275**	**4 877**	**5 665**	**4 127**	**3 939**	**4 439**	**Secteur tertiaire**
50-52	Handel; Reparatur v. Autos/Gebrauchsgütern	4 782	4 127	5 469	6 718	5 462	7 341	4 611	4 122	5 159	4 018	3 817	4 422	Commerce; rép. véhicules/art. domestiques
55	Gastgewerbe	3 825	3 707	4 017	4 722	4 321	5 104	4 000	3 846	4 186	3 482	3 466	3 514	Hôtellerie, restauration
60-64	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	5 689	5 336	5 852	7 704	6 205	8 114	6 007	5 666	6 133	5 046	4 858	5 124	Transports, communications
65-67	Kredit-, Versicherungsgewerbe	7 425	6 067	8 834	10082	8 124	10 761	6 130	5 754	6 810	5 550	5 363	5 917	Activités financières, assurances
70-74	Immobilien; Vermietung; Informatik, F&E	6 512	5 496	7 298	8 244	6 801	8 742	5 720	5 448	5 958	4 090	3 867	4 334	Immobilier; location; inform.; R&D
75	Öffentl. Verwalt.; Landesvert., Sozialvers.	7 507	7 002	7 762	9 335	8 352	9 550	6 493	6 329	6 529	5 465	5 465	5 462	Adm. publique, défense, sécurité sociale
80	Unterrichtswesen	6 841	6 356	7 380	7 655	7 066	8 230	6 360	6 107	6 667	4 300	4 134	4 762	Enseignement
85	Gesundheits-, Sozialwesen	5 549	5 322	6 375	6 678	6 318	7 531	5 517	5 405	5 981	4 375	4 344	4 512	Santé et activités sociales
90-93	Erbringung v. sonst. öff. u. pers. Dienstleist.	5 532	4 697	6 292	7 160	6 190	8 017	5 238	4 658	5 823	3 891	3 649	4 190	Autres services collectifs et personnels

1 Beim öffentlichen Sektor sind Kantone und Gemeinden nicht berücksichtigt
2 Standardisierter Monatslohn (Vollzeitäquivalent basierend auf 4 1/3 Wochen à 40 Arbeitsstunden)
3 Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes
1 = Verrichtung höchst anspruchsvoller und schwierigster Arbeiten
2 = Verrichtung selbstständiger und qualifizierter Arbeiten
3 = Berufs- und Fachkentnisse vorausgesetzt
4 = Einfache und repetitive Tätigkeiten
4 Ohne Forstwirtschaft

F = Frauen M = Männer

Quelle: Bundesamt für Statistik, LSE

1 Ni les cantons, ni les communes ne sont compris dans le secteur public.
2 Salaire mensuel standardisé (équivalent plein temps basé sur 4 1/3 semaines à 40 heures de travail)
3 Niveau des qualifications requises pour le poste de travail
1 = Travaux les plus exigeants et tâches les plus difficiles
2 = Travail indépendant et très qualifié
3 = Connaissances professionnelles spécialisées
4 = Activités simples et répétitives
4 Sans la sylviculture

F = Femmes H = Hommes

Source: Office fédéral de la statistique, ESS

Monatlicher Bruttolohn nach Grossregionen, Anforderungsniveau und Geschlecht[1] **T 3.4.1.3**

2004, Median, in Franken, standardisiert[2]

Salaire brut mensuel selon la grande région, le niveau des qualifications requises pour le poste de travail et le sexe[1]**.** En 2004, médiane, en francs, standardisé[2]

	Total	Geschlecht Sexe		Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes[3] Niveau des qualifications requises pour le poste de travail[3]									
				1 + 2			3			4			
		F/F	M/H	Total	F/F	M/H	Total	F/F	M/H	Total	F/F	M/H	
Total	**5 548**	**4 781**	**5 953**	**7 377**	**6 289**	**7 821**	**5 390**	**4 922**	**5 619**	**4 307**	**3 920**	**4 665**	**Total**
Genferseeregion	5 568	5 067	5 841	7 583	6 771	8 044	5 642	5 390	5 779	4 385	4 000	4 670	Région lémanique
Espace Mittelland	5 441	4 651	5 843	7 000	5 952	7 405	5 355	4 850	5 587	4 330	3 960	4 714	Espace Mittelland
Nordwestschweiz	5 730	4 933	6 134	7 419	6 327	7 841	5 506	5 048	5 732	4 340	3 935	4 727	Suisse du Nord-Ouest
Zürich	5 984	5 108	6 587	8 215	6 885	8 767	5 470	4 993	5 813	4 358	4 064	4 703	Zurich
Ostschweiz	5 195	4 306	5 585	6 613	5 417	6 955	5 086	4 384	5 365	4 230	3 755	4 647	Suisse orientale
Zentralschweiz	5 396	4 564	5 752	6 957	5 928	7 326	5 262	4 782	5 442	4 234	3 812	4 643	Suisse centrale
Tessin	4 823	4 127	5 117	6 077	5 405	6 474	5 007	4 567	5 155	3 862	3 263	4 332	Tessin

1 Beim öffentlichen Sektor sind Kantone und Gemeinden nicht berücksichtigt
2 Vollzeitäquivalent basierend auf 4 1/3 Wochen à 40 Arbeitsstunden
3 Siehe Note 3 der Tabelle T3.4.1.1

F = Frauen M = Männer

Quelle: Bundesamt für Statistik, LSE

1 Ni les cantons, ni les communes ne sont compris dans le secteur public.
2 Equivalent plein-temps basé sur 4 1/3 semaines à 40 heures de travail
3 Voir la note 3 du tableau T3.4.1.1

F = Femmes H = Hommes

Source: Office fédéral de la statistique, ESS

Jährliches Brutto-Erwerbseinkommen. 2005, Median, in Franken, ausschliesslich Vollzeiterwerbstätige **T 3.4.2.1**

Revenu annuel professionnel brut . En 2005, médiane, en francs, actifs occupés à plein temps seulement

	Total			Männer Hommes			Frauen Femmes			
	Schweizer Suisses	Ausländer[1] Etrangers[1]	Total	Schweizer Suisses	Ausländer[1] Etrangers[1]	Total	Schweizer Suisses	Ausländer[1] Etrangers[1]	Total	
Erwerbstätige, Total	**78 000**	**65 000**	**74 200**	**83 700**	**67 600**	**78 900**	**64 300**	**54 000**	**61 300**	**Person. actives occupées, total**
Berufliche Stellung (soz. Klassifikation)										**Situation dans la prof. (cl. sociolog.)**
Selbständige, mitarb. Familienmitglieder	71 800	67 600	70 700	75 300	72 000	73 200	52 800	51 900	52 100	Indépendants, collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer in Unternehmensleitung	101 300	86 400	100 000	108 000	90 000	104 000	78 000	78 000	78 000	Salariés membres de la direction
Arbeitnehmer mit Vorgesetztenfunktion	80 400	71 400	78 000	84 500	72 200	81 900	65 800	62 400	65 300	Salariés exerçant une fonction de chef
Arbeitnehmer ohne Vorgesetztenfunktion	71 400	59 800	67 300	76 300	63 000	71 400	62 100	50 700	59 200	Salariés sans fonction de chef
Arbeitnehmer, Total	78 000	65 000	74 300	84 500	67 500	79 500	65 000	54 500	62 400	Salariés, total
Ausgeübte Berufsgruppen (ISCO)[2]										**Professions exercées (ISCO)[2]**
Führungskräfte	105 000	112 000	106 200	112 500	120 000	112 900	80 600	91 000	81 800	Dirigeants, cadres supérieurs
Akademische Berufe	104 000	96 900	102 600	110 000	101 300	108 000	85 000	84 000	84 800	Prof. intellectuelles et scientifiques
Techniker und gleichrangige Berufe	83 200	78 000	81 900	91 000	87 700	90 000	68 700	68 900	68 700	Professions intermédiaires
Bürokräfte, kaufmännische Angestellte	67 500	60 000	65 800	73 600	60 000	69 500	64 300	60 000	63 100	Employés de type administratif
Dienstleistungs- und Verkaufsberufe	63 300	50 700	56 500	79 300	54 600	68 400	49 400	46 800	48 600	Personnel des services et vente
Fachkräfte in der Landwirtschaft	61 100	57 200	58 500	70 200	58 500	63 700	(46 300)	(37 400)	(45 600)	Agriculteurs
Handwerks- und verwandte Berufe	68 900	63 800	66 800	70 500	65 000	68 300	52 000	47 300	49 400	Artisans et ouvriers
Anlagen- und Maschinenbediener	71 200	59 900	66 300	71 700	62 400	67 600	51 800	44 600	46 300	Conducteurs et assembleurs
Hilfsarbeitskräfte	64 400	53 500	59 500	67 600	58 500	63 300	46 700	42 500	43 800	Ouvriers et employés non qualifiés

1 Jahresaufenthalter und Niedergelassene
2 Ausschliesslich Arbeitnehmer

Quelle: Bundesamt für Statistik, SAKE

1 Titulaires d'un permis annuel ou du permis d'établissement
2 Uniquement les salariés

Source: Office fédéral de la statistique, ESPA

Nominal- und Reallohnindex nach Wirtschaftsabteilungen. Index 1993 = 100 **T 3.4.3.1**
Indice des salaires nominaux et réels selon la division économique. Indice 1993 = 100

Wirtschaftsabteilungen		Nominallohnindex Indice des salaires nominaux				Reallohnindex Indice des salaires réels				Divisions économiques
		Indizes Indices		Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente		Indizes Indices		Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente		
		2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	
Total		**113,1**	**114,1**	**1,4**	**0,9**	**103,8**	**103,9**	**0,8**	**0,1**	**Total**
01-02	**Sektor 1** [1]	**114,7**	**115,7**	**1,4**	**0,9**	**105,2**	**105,3**	**0,8**	**0,1**	**Secteur primaire** [1]
10-45	**Sektor 2**	**112,6**	**113,3**	**1,2**	**0,6**	**103,3**	**103,1**	**0,5**	**–0,2**	**Secteur secondaire**
10-14 / 40-41	Bergbau, Energie-, Wasserversorgung	111,5	112,5	1,2	0,8	102,4	102,4	0,6	0,0	Industries extractives, production d'électricité, gaz, eau
15-37	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	112,8	113,5	1,2	0,7	103,5	103,4	0,6	–0,1	Industries manufacturières
15-16	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	111,7	112,5	1,3	0,7	102,5	102,4	0,7	–0,1	Ind. alimentaire, boissons, tabac
17-18	Textilindustrie	109,4	110,5	1,0	1,0	100,4	100,6	0,3	0,2	Industrie textile, habillement
20	Holzindustrie (ohne Möbel)	110,8	111,6	0,5	0,7	101,6	101,6	–0,1	–0,1	Ind. du bois (sans les meubles)
21-22	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	109,3	109,7	0,8	0,4	100,3	99,9	0,2	–0,4	Ind. du papier, édition, impression
19, 23-25	Lederverarbeitende Industrie; Kokerei, Mineralölverarbeitung; chemische Industrie; Gummi- und Kunstoffverarbeitung	118,1	119,5	1,7	1,2	108,4	108,8	1,0	0,4	Industrie du cuir; cokéfaction, raffinage de pétrole; industrie chimique; fabrication de caoutchouc, plastique
26	Glas-, Beton-, keramische Industrie	112,6	112,6	0,7	0,0	103,3	102,5	0,1	–0,8	Industrie du verre, béton, céramique
27-28	Metallindustrie	112,3	113,2	1,1	0,8	103,0	103,0	0,5	0,0	Métallurgie
29, 34-35	Maschinen- und Fahrzeugbau	111,5	112,0	1,4	0,5	102,3	102,0	0,8	–0,3	Fabr. machines, équipements, fabric. moyens de transport
30-33	Elektro-, feinmechanische Industrie	113,9	114,5	1,3	0,5	104,6	104,2	0,7	–0,3	Electronique, mécanique de précision
36-37	Sonst. Verarbeitendes Gewerbe	111,8	112,6	0,7	0,7	102,6	102,5	0,0	–0,1	Autres ind. manufacturières
45	Baugewerbe	112,3	112,7	1,0	0,4	103,1	102,6	0,3	–0,4	Construction
50-93	**Sektor 3**	**113,4**	**114,8**	**1,6**	**1,2**	**104,1**	**104,5**	**0,9**	**0,4**	**Secteur tertiaire**
50-55	Handel, Reparatur, Gastgewerbe	113,3	114,5	1,5	1,0	104,0	104,2	0,9	0,2	Commerce, réparation, hôtellerie, restauration
55	Gastgewerbe	114,4	115,6	2,7	1,1	105,0	105,2	2,1	0,3	Hôtellerie et restauration
60-64	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	110,0	111,5	1,6	1,4	100,9	101,5	0,9	0,5	Transports et communications
65-74	Kredit-,Versicherungsgewerbe; Unternehmensbezogene Dienstl.	118,8	120,4	1,6	1,3	109,1	109,6	0,9	0,5	Activités financières, assurances; services aux entreprises
70-74	Unternehmensbezogene Dienstleistungen	114,5	116,6	2,4	1,8	105,1	106,1	1,8	1,0	Services aux entreprises
75	Öffentliche Verwaltung	110,4	111,1	1,4	0,6	101,3	101,1	0,7	–0,2	Administration publique
80	Unterrichtswesen	109,3	110,3	0,4	0,9	100,3	100,4	–0,3	0,1	Enseignement
85	Gesundheits-, Sozialwesen	112,7	114,2	2,2	1,3	103,4	103,9	1,6	0,5	Santé et activités sociales
90-93	Sonst. Dienstleistungen für Dritte	113,7	115,9	2,3	1,9	104,4	105,5	1,6	1,1	Autres servicespour des tiers

1 Ohne Landwirtschaft und Fischerei

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Lohnentwicklung

1 Sans agriculture et pêche

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de l'évolution des salaires

Gesamtarbeitsverträge (GAV): Grundverträge[1] nach Anzahl unterstellter Arbeitnehmer **T 3.5.1.2**
Stand 1. Mai 2003
Conventions collectives de travail (CCT): CCT de base[1] selon le nombre de salariés assujettis
En vigueur au 1er mai 2003

	Total	Anzahl unterstellte Arbeitnehmer Nombre de salariés assujettis					
		< 1000	1 000–4 999	5 000–9 999	10 000–99 999	≥100 000	
Grundverträge	594	486	71	12	22	3	CCT de base
Unterstellte Arbeitnehmer	1 414 029	83 461	151 075	80 209	624 824	474 460	Salariés assujettis
davon:							dont:
mit allgemeinverbindlichen Grundverträgen[2]	360 751	8 521	12 895	18 824	114 511	206 000	assujettis à une CCT étendue[2]
in %	25,5	10,2	8,5	23,5	18,3	43,4	en %

1 Grundvertrag: GAV, dem kein anderer GAV übergeordnet ist, dem aber andere GAV untergeordnet sein können
2 Allgemeinverbindlicher GAV: GAV offiziell für einen bestimmten Bereich obligatorisch erklärt

Quelle: Bundesamt für Statistik, Erhebung der Gesamtarbeitsverträge in der Schweiz (EGS)

1 CCT de base: CCT qui ne dépend pas d'une autre CCT et dont peuvent dépendre d'autres conventions
2 CT étendue ou à champ d'application étendu: CCT déclarée obligatoire dans un domaine donné par une décision officielle

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur les conventions collectives de travail en Suisse (ECS)

Vereinbarte Lohnanpassungen in den wichtigsten[1] Gesamtarbeitsverträgen (GAV). 2005, in 1000 **T 3.5.1.5**
Accords salariaux conclus dans les principales[1] conventions collectives de travail (CCT). En 2005, en milliers

Wirtschaftsabteilungen		Den wichtigsten GAV unterstellte Arbeitnehmer Salariés assujettis aux principales CCT		Vereinbarte nominale Effektivlohnanpassungen Accord sur les adaptations nominales des salaires effectifs		Vereinbarte nominale Mindestlohnanpassungen Accord sur les adaptations nominales des salaires minimaux		Divisions économiques
		Total	mit Lohnverhandlungen avec négociation salariale	Unterstellte Arbeitnehmer Salariés assujettis	Lohnanpassungen Adaptation du salaire	Unterstellte Arbeitnehmer Salariés assujettis	Lohnanpassungen Adaptation du salaire	
					%		%	
Total		**1 227,9**	**920,2**	**443,0**	**1,6**	**857,0**	**0,9**	**Total**
01-02	**Sektor 1 (Gartenbau)**	**–**	**–**	**–**	*****	**–**	*****	**Secteur primaire (horticulture)**
10-45	**Sektor 2**	**361,7**	**228,3**	**203,5**	**1,4**	**178,5**	**1,6**	**Secteur secondaire**
10-14	Bergbau	–	–	–	*	–	*	Industries extractives
15-37	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	215,8	90,1	65,3	1,1	47,3	0,5	Industries manufacturières
15-16	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	3,5	3,5	3,5	1,0	–	*	Ind. alimentaire, boissons, tabac
17-18	Textilindustrie	1,9	1,9	1,9	1,5	1,9	2,7	Industrie textile et habillement
19	Lederverarbeitende Industrie	–	–	–	*	–	*	Industrie du cuir
20	Holzindustrie (ohne Möbel)	4,0	4,0	4,0	1,4	4,0	1,4	Ind. du bois (sans les meubles)
21-22	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	23,7	21,5	–	*	21,5	0,1	Ind. du papier, édition, impression
23	Kokerei, Mineralölverarbeitung	–	–	–	*	–	*	Cokéfaction, raffinage de pétrole
24	Chemische Industrie	9,0	3,5	3,5	1,5	–	*	Industrie chimique
25	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	–	–	–	*	–	*	Fabr. de caoutchouc, plastique
26	Glas-, Beton-, keramische Industrie	–	–	–	*	–	*	Ind. du verre, béton, céramique
27-28	Metallindustrie	12,4	12,4	12,4	1,0	12,4	0,5	Métallurgie
29	Maschinenbau	121,3	3,3	–	*	–	*	Fabr. machines, d'équipements
30-33	Elektro-, feinmechanische Industrie	32,5	32,5	32,5	1,0	–	*	Electronique, mécanique de précision
34-35	Fahrzeugbau	5,0	5,0	5,0	0,9	5,0	–	Fabr. moyens de transport
36-37	Sonst. verarbeitendes Gewerbe	2,5	2,5	2,5	0,9	2,5	1,0	Autres ind. manufacturières
40-41	Energie-, Wasserversorgung	1,7	–	–	*	–	*	Production d'électricité, gaz, eau
45	Baugewerbe	144,2	138,2	138,2	1,5	131,2	2,1	Construction

1 GAV des privaten und öffentlichen Sektors mit der stärksten Konzentration an unterstellten Arbeitehmenden

Quelle: Bundesamt für Statistik, EGL

1 Il s'agit de CCT du secteur privé et public qui présentent les plus fortes concentrations de salariés assujettis.

Source: Office fédéral de la statistique, EAS

Vereinbarte Lohnanpassungen in den wichtigsten[1] Gesamtarbeitsverträgen (GAV). **T 3.5.1.5**
2005, in 1000 (Fortsetzung)
Accords salariaux conclus dans les principales[1] conventions collectives de travail (CCT).
En 2005, en milliers (suite)

Wirtschaftsabteilungen		Den wichtigsten GAV unterstellte Arbeitnehmer Salariés assujettis aux principales CCT		Vereinbarte nominale Effektivlohnanpassungen Accord sur les adaptations nominales des salaires effectifs		Vereinbarte nominale Mindestlohnanpassungen Accord sur les adaptations nominales des salaires minimaux		Divisions économiques
		Total	mit Lohnverhandlungen avec négociation salariale	Unterstellte Arbeitnehmer Salariés assujettis	Lohnanpassungen Adaptation du salaire	Unterstellte Arbeitnehmer Salariés assujettis	Lohnanpassungen Adaptation du salaire	
					%		%	
Total		**1 227,9**	**920,2**	**443,0**	**1,6**	**857,0**	**0,9**	**Total**
50-93	**Sektor 3**	**649,4**	**537,0**	**239,6**	**1,8**	**523,5**	**0,9**	**Secteur tertiaire**
50-52	Handel; Reparatur v. Autos/Gebrauchsgütern	177,0	151,1	131,6	1,4	151,1	0,7	Commerce; rép. véhicules/art. domestiques
55	Gastgewerbe	220,0	220,0	-	*	220,0	1,0	Hôtellerie, restauration
60-64	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	93,8	90,5	90,5	2,4	87,8	0,7	Transports, communications
65-67	Kredit-, Versicherungsgewerbe	80,0	–	–	*	–	*	Activités financières, assurances
70-74	Immobilien; Vermietung; Informatik, F&E	49,4	49,4	-	*	43,4	1,8	Immobilier; location; inform.; R&D
75	Öffentl. Verwalt.; Landesvert., Sozialvers.	–	–	–	*	–	*	Adm. publique, défense, sécurité sociale
80	Unterrichtswesen	–	–	–	*	–	*	Enseignement
85	Gesundheits-, Sozialwesen	16,0	12,8	12,8	1,3	12,8	0,8	Santé et activités sociales
90-93	Erbringung v. sonst. öff. u. pers. Dienstleist.	13,2	13,2	4,7	1,9	8,5	–	Autres services collectifs et personnels
	Nicht zuzuordnen	216,8	155,0	–	*	155,0	–	Activités non répartissables

1 GAV des privaten und öffentlichen Sektors mit der stärksten Konzentration an unterstellten Arbeitehmenden

Quelle: Bundesamt für Statistik, EGL

1 Il s'agit de CCT du secteur privé et public qui présentent les plus fortes concentrations de salariés assujettis.

Source: Office fédéral de la statistique, EAS

Streiks und Aussperrungen[1], Entwicklung **T 3.5.3.1**
Grèves et lock-out[1], évolution

	1990	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Fälle	2	2	2	7	5	8	3	4	9	8	Cas
Betroffene Betriebe	2	2	3	12	129	19	702	535	189	1 117	Entreprises touchées
Beteiligte Arbeiter[2]	578	83	327	16 125	2 255	3 894	20 098	21 947	8 111	24 399	Ouvriers participants[2]
Verlorene Arbeitstage[3]	4 090	351	435	24 719	2 675	4 757	20 098	21 447	6 141	38 915	Journées de travail perdues[2]

1 Streiks, die mindestens 1 Arbeitstag dauerten
2 Höchstzahl
3 Ungefähre Zahl

Quelle: Staatssekretariat für Wirtschaft, Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten

1 Grève durant au minimum 1 journée de travail
2 Nombre maximum
3 Nombre approximatif

Source: Secrétariat d'Etat à l'économie, Statistique des conflits du travail

Volkswirtschaft

Economie nationale

Überblick

90er Jahre: Rezession und Stagnation

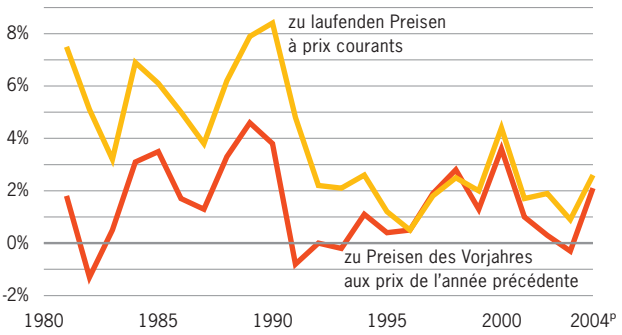
In den 90er Jahren erlebte die Schweiz einen schmerzhaften Strukturwandel: Die zunehmende Globalisierung des Wirtschaftsgeschehens führte zur Restrukturierung zahlreicher Unternehmen. Dieser Prozess war verbunden mit hohen volkswirtschaftlichen Kosten und einer starken Verunsicherung von Lohnempfängern und Konsumenten. Er hatte zur Folge, dass sich die Wirtschaft nach den Rückschlägen von 1991 bis 1993 nur sehr langsam erholte. Hinzu kam bis 1992 eine markante Frankenschwäche bei gleichzeitig hohen Inflationsraten. Die Arbeitslosigkeit stieg stark und anhaltend (vgl. Kap. 3). Erst ab 1997, nachdem die Geldpolitik aufgrund tiefer Inflationsraten gelockert werden konnte, erholte sich die Konjunktur. Impulse erhielt die Schweizer Wirtschaft besonders im Exportbereich, da das Exportvolumen aufgrund des gesunkenen Aussenwerts des Frankens ausgeweitet werden konnte.

Die Entwicklung seit 1990: Steigende Bedeutung des Finanzsektors ...

Mit der Einführung der revidierten VGR der Schweiz stehen für die 90er Jahre erstmals auch detaillierte Angaben zur wirtschaft-

Bruttoinlandprodukt: jährliche Veränderung in % **G 4.1**

Produit intérieur brut: variation annuelle en %



Vue d'ensemble

Les années 1990: récession et stagnation

Dans les années 1990, la Suisse a traversé une période douloureuse de mutations structurelles. La mondialisation croissante des activités économiques a poussé de nombreuses entreprises à se restructurer. Ce processus a eu un coût économique élevé et a créé une forte insécurité chez les salariés et les consommateurs. L'économie ne s'est rétablie que très lentement après le recul des années 1991 à 1993. Ce recul s'est accompagné jusqu'en 1992 d'une faiblesse marquée du franc suisse et d'un taux d'inflation élevé. Le chômage a connu une hausse forte et durable (voir le chapitre 3). La reprise ne s'est amorcée qu'en 1997, une fois que le faible taux d'inflation a permis d'assouplir la politique monétaire. L'économie suisse a reçu des impulsions favorables en particulier dans le domaine des exportations, le volume de ces dernières ayant augmenté suite à la baisse de la valeur extérieure du franc.

Évolution depuis 1990: importance croissante du secteur financier ...

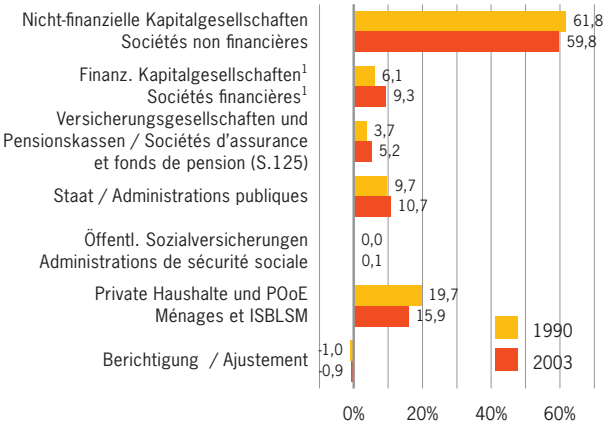
La révision de la CN a permis de produire pour la première fois des données détaillées sur la production des différents secteurs institutionnels. Ces données montrent que, si l'importance des entreprises non financières reste très grande, leur part au PIB n'a cessé de diminuer au cours des dix dernières années, passant de 62% en 1990 à 59% en 1999. Dans le même temps, la part des banques et des assurances est passée de 10% à 14%. Vers la fin des années 1990, la part des administrations publiques a reculé légèrement par suite d'une politique restrictive en matière de dépenses.

Les secteurs des intermédiaires financiers et des assurances, mais aussi l'engagement des entreprises suisses à l'étranger, ont contribué à la croissance depuis le milieu des années 1990. Le marché du travail ne s'est toutefois rétabli qu'en 1998, quand la situation des entreprises non financières, qui emploient beaucoup de personnel, s'est à son tour sensiblement améliorée.

Bruttowertschöpfung diverser Sektoren **G 4.2**

Valeur ajoutée brute dans plusieurs secteurs

In % des BIP / En % du PIB

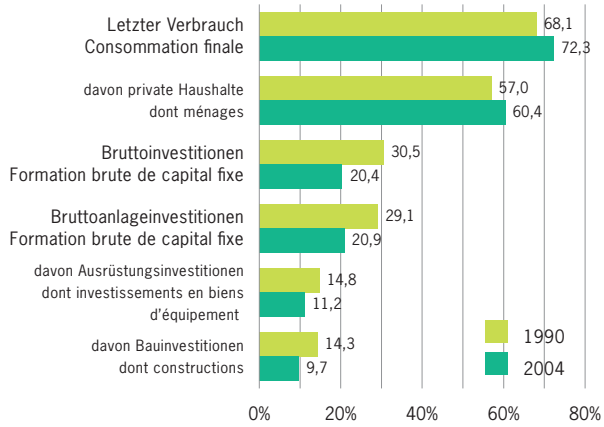


1 ohne / hors S.125

Konsumausgaben und Investitionen **G 4.3**

Consommation et investissements

In % des BIP, zu laufenden Preisen / En % du PIB, à prix courants



lichen Produktion der einzelnen institutionellen Sektoren zur Verfügung.

Sie zeigen, dass die Bedeutung der nicht-finanziellen Unternehmen zwar weiterhin sehr gross ist, ihr Anteil am BIP aber in den letzten zehn Jahren kontinuierlich abgenommen hat: 1990 lag er bei 62%, 1999 bei 59%. «Gewinner» waren die Banken und Versicherungen, deren Anteil im gleichen Zeitraum von 10% auf 14% stieg. Gegen Ende der 90er Jahre gehen in Folge der restriktiven Ausgabenpolitik auch die Anteile der öffentlichen Haushalte etwas zurück.

Zum gesamtwirtschaftlichen Wachstum seit Mitte der 90er Jahre hat neben dem Finanz- und Versicherungssektor auch das Engagement von Schweizer Unternehmen im Ausland beigetragen. Der Arbeitsmarkt erholte sich aber erst 1998, als sich auch die Lage der arbeitsintensiveren nicht-finanziellen Unternehmen deutlich besserte.

… zögerliches Wachsen der Inlandnachfrage, boomende Ausrüstungsinvestitionen

Nicht weniger zögerlich als die Produktion entwickelte sich die Inlandnachfrage. Sie wird massgeblich bestimmt durch die Konsumausgaben der privaten Haushalte, die rund 60% des BIP ausmachen. Zu Beginn der 90er Jahre war die Inlandnachfrage – als Folge des Booms in den 80er Jahren – noch überdurchschnittlich gewachsen. Mit zunehmend unsicheren Zukunftsaussichten setzte eine deutliche Verlangsamung ein.

Die Investitionen haben sich ungleich entwickelt: Eigentlicher Wachstumsbereich der 90er Jahre waren die Ausrüstungsinvestitionen – in erster Linie dank günstiger Importe. Die Bauinvestitionen dagegen gingen mit Ausnahme der Jahre 1994 und 1998 stetig zurück und erlitten einen Preiszerfall.

Jüngste Entwicklung

Nach markanter Steigerung im Jahr 2000 verlangsamte sich das Wachstum in den folgenden drei Jahren in unerwartetem Mass. 2002 und 2003 stagnierte das BIP – eine Entwicklung, die nicht zuletzt auf die Situation der Finanzinstitute zurückzuführen ist.

… lente croissance de la demande intérieure, boom des investissements en biens d'équipement

La demande intérieure, comme la production, a été lente à redémarrer. Elle est déterminée en grande partie par la dépense de consommation des ménages, qui représente environ 60% du PIB. Au début des années 1990, la demande intérieure augmentait encore à un rythme supérieur à la moyenne, sous l'effet du boom des années 1980. Ensuite, les perspectives s'assombrissant, elle s'est nettement ralentie.

Les investissements ont évolué diversement: les investissements en biens d'équipement ont progressé d'une manière spectaculaire dans les années 1990, grâce surtout à des conditions d'importation favorables. Les investissements dans la construction, en revanche, ont reculé constamment, à l'exception de 1994 et de 1998, et les prix de la construction ont diminué.

Evolution la plus récente

Après avoir nettement progressé en l'an 2000, la croissance économique a connu un ralentissement d'une ampleur inattendue les trois années suivantes. Ainsi, le PIB a stagné en 2002 et en 2003. Cette évolution est due notamment à l'évolution dans le secteur des intermédiaires financiers.

L'économie suisse a redémarré en 2004. En plus de la rationalisation croissante des coûts amorcée au cours des années précédentes, cette évolution est due:

- Premièrement, à la reprise de la demande intérieure après deux années de stagnation. Si les dépenses de consommation des ménages ont été influencées négativement par les incertitudes économiques et la situation sur le marché du travail, les investissements ont soutenu la croissance: ainsi, les investissements dans la construction ont connu une croissance soutenue en 2004 à l'instar des deux années précédentes. Cette progression a été le fait du génie civil en 2002 (grands projets ferroviaires), alors qu'elle était due au bâtiment et plus particulièrement à la construction d'habitations en 2003 et en 2004. Les investissements en biens d'équipement ont eux aussi renoué avec la croissance en 2004, après trois années de recul.

2004 belebte sich die Schweizer Wirtschaft. Gründe dafür sind neben der zunehmenden Kostenrationalisierung der vorangehenden Jahre:

- Erstens die Inlandnachfrage, die nach zwei Jahren der Stagnation wieder anstieg. Zwar wurden die Konsumausgaben der Privathaushalte durch wirtschaftliche Unsicherheit und Lage auf dem Arbeitsmarkt negativ beeinflusst, die Investitionen hingegen erhöhten sich: So zeigten die Bauinvestitionen wie schon in den beiden Vorjahren ein beständiges Wachstum. Dieses war 2002 dem Tiefbau zu verdanken (grosse Eisenbahnprojekte), 2003 und 2004 dem Hochbau und speziell dem Wohnbau. Auch die Ausrüstungsinvestitionen nahmen 2004 – nach drei Jahren des Rückgangs – wieder zu.
- Zweitens der Aussenbeitrag, der seit 2002 ununterbrochen gewachsen war und 2004 einen Rekordstand erreichte. Die Steigerung des Handelsvolumens hatte sich zwar 2002 und 2003 etwas abgeschwächt, aber 2004 waren sowohl beim Import als auch beim Export von Gütern und Dienstleistungen substantielle Zunahmen zu verzeichnen.

Die regionale Entwicklung

Die Schweiz verfügt über kein umfassendes makroökonomisches Analysesystem auf kantonaler Ebene. Dies einerseits, weil es an regionalen Daten mangelt, aber auch und vor allem aus methodischen Gründen: Die Zuweisung diverser ökonomischer Aggregate zu einzelnen Kantonen ist unmöglich, weil gewisse Kantone zu kleinräumig sind, weil die wirtschaftliche Verflechtung von Unternehmen über Kantonsgrenzen hinaus wächst und weil bei bestimmten Unternehmen die Transaktionen aus verschiedenen Betriebsorten zentralisiert erfolgen. Aus diesen Gründen beschränkt sich die regionale makroökonomische Analyse in der Schweiz auf die kantonalen Volkseinkommen. Dabei handelt es sich um die Regionalisierung des Verteilungsansatzes der VGR. Das kantonale Pro-Kopf-Einkommen dient als Grundlage für Vergleiche zwischen den Kantonen. Nach der Revision der VGR im Jahr 2003 (Einführung des ESVG 95) wurden rückwirkend ab

- Deuxièmement, à la contribution extérieure, qui s'était accrue de manière ininterrompue depuis 2002 et a atteint un niveau record en 2004. La croissance du volume des échanges s'est certes quelque peu atténuée en 2002 et en 2003, mais des hausses substantielles ont été enregistrées en 2004 dans les exportations comme dans les importations de biens et de services.

L'évolution au niveau régional

La Suisse ne dispose pas d'un système global d'analyse macroéconomique au niveau cantonal. Cela tient d'une part au manque de données régionales, mais aussi et surtout à des problèmes d'ordre théorique. Il est impossible d'attribuer les divers agrégats économiques aux différents cantons à cause de la petitesse de certains cantons, à cause de l'interdépendance croissante des entreprises par-delà les frontières cantonales, et parce que certaines entreprises gèrent de manière centralisée les opérations de plusieurs établissements locaux. En Suisse, l'analyse macro-économique régionale se limite par conséquent au calcul des revenus cantonaux. On procède par régionalisation de la CN selon l'approche des revenus. Les comparaisons entre cantons sont basées sur le revenu cantonal par habitant. Suite à la révision des CN intervenue en 2003 (introduction du SEC 95), des données adaptées à partir de 1998 ont été calculées. La comparaison avec des valeurs antérieures n'est par conséquent plus possible.

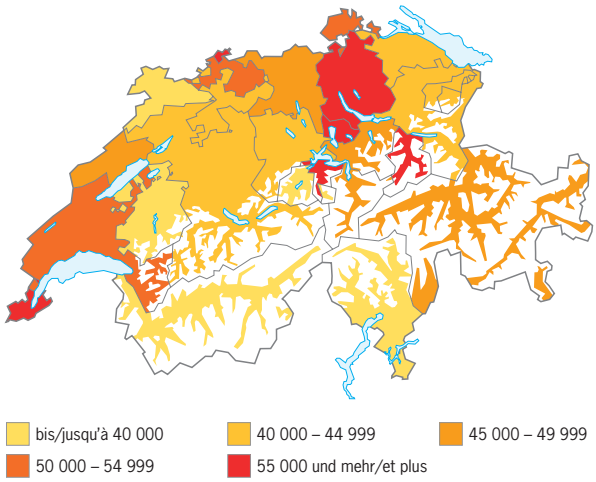
Sur les 17 cantons qui, en 1998, se trouvaient au-dessous de la moyenne suisse, douze ont connu dans les années suivantes une croissance inférieure à la moyenne (SG, SO, AG, TG, OW, GR, VS, AR, AI, LU, FR, TI). Leur revenu était donc encore au-dessous de la moyenne en 2003. Si les cinq autres (NE, VD, BE, UR, JU) ont bénéficié d'une croissance supérieure à la moyenne, seul VD s'est hissé au-dessus de la moyenne suisse en 2003.

Les cantons qui avaient en 1998 un revenu supérieur à la moyenne (NW, BL, BS, ZG, ZH, GL, GE, SZ, SH) se laissent éga-

Volkseinkommen 2003[p], pro Kopf in Fr.

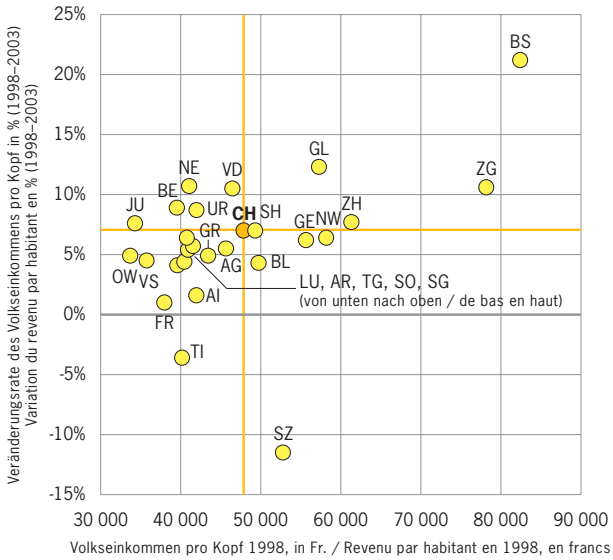
Revenus cantonaux en 2003[p], par habitant en francs

Schweiz / Suisse: 51 230



Wirtschaftliche Dynamik der Kantone 1998–2003[p] **G 4.5**

Dynamisme économique des cantons de 1998 à 2003[p]



1998 neue Werte berechnet. Vergleiche mit früheren Werten sind deshalb nicht mehr möglich.

Von den 17 Kantonen, welche 1998 unter dem Schweizer Mittel lagen, weisen deren 12 in den folgenden Jahren ein unterdurchschnittliches Wachstum auf (SG, SO, AG, TG, OW, GR, VS, AR, AI, LU, FR, TI). Ihre Einnahmen blieben somit auch 2003 unter dem Schweizer Mittel. Die fünf anderen (NE, VD, BE, UR, JU) wuchsen überdurchschnittlich stark, aber nur VD erreichte dabei eine Position über dem Schweizer Durchschnitt.

Auch bei den Kantonen mit überdurchschnittlichem Volkseinkommen im Jahre 1998 (NW, BL, BS, ZG, ZH, GL, GE, SZ, SH) lassen sich zwei Gruppen unterscheiden. Während 4 Kantone im Vergleich zum Schweizer Mittel stärker zulegten (BS, GL, ZG, ZH), mussten 5 andere (SH, NW, GE, BL, SZ) ein geringeres Wachstum hinnehmen.

lement répartir en deux groupes. Alors que quatre cantons ont progressé à un rythme supérieur à la moyenne suisse (BS, GL, ZG, ZH), cinq (SH, NW, GE, BL, SZ) ont connu une croissance plus faible.

Methoden, Erhebungen

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VGR) stellt verschiedenste makroökonomische Informationen in einem einheitlichen Kontenrahmen dar. Als klassische Synthesestatistik vermittelt sie ein Bild der wirtschaftlichen Aktivitäten eines Landes innerhalb eines Jahres.

Grundlagen

Die VGR stellt die Gesamtwirtschaft nicht als eine Reihe verschiedener Märkte, sondern als Kreislauf dar. Dabei handelt es sich um ein geschlossenes System, in dem sämtliche verfügbaren Ressourcen (aus Produktion und Importen) in Form von Verbrauch, Investitionen oder Exporten Verwendung finden. Am Anfang der wirtschaftlichen Aktivität steht die Produktion, ist sie doch Ursprung sowohl von Produkten (Waren und Dienstleistungen) als auch von Einkommen (Löhne, Gewinne, ...); deren Verwendung folgt darauf. In einer offenen Marktwirtschaft reichern die Importe die Produkteressourcen an, während die Exporte eine Form der Verwendung für die verfügbaren Produkte darstellen. Nach der Produktion werden die Einkommen nicht unbedingt direkt durch ihre ersten Empfänger ausgegeben; ihre Zuordnung zu den wirtschaftlichen Akteuren wird durch Umverteilungstransaktionen beeinflusst, die sich z.B. in Steuern, Sozialbeiträgen und -leistungen äussern. Zudem entsprechen die Ausgaben der wirtschaftlichen Akteure selten genau ihren Einkommen: etliche geben weniger aus, als sie erhalten. Dank ihres Finanzierungsüberschusses können sie ihr Vermögen z.B. durch die Gewährung von Darlehen erweitern. Andere dagegen verzeichnen ein Finanzierungsdefizit. Sie müssen sich verschulden, indem sie z.B. einen Konsumkredit aufnehmen.

Die VGR teilt die genannten Transaktionen in drei grosse Kategorien ein:

- die **Waren- und Dienstleistungstransaktionen,** welche den Ursprung (Produktion oder Import) und die möglichen Verwendungszwecke der Produkte (Verbrauch, Investition, ...) beschreiben;
- die **Verteilungstransaktionen,** welche die Entstehung des Einkommens der Wirtschaftsakteure (Verteilung und Umverteilung) abbilden; dabei spielen die öffentlichen Haushalte und die Sozialversicherungen eine Schlüsselrolle;
- die **finanziellen Transaktionen,** d.h. die Transaktionen rund um die Schaffung und Zirkulation der Zahlungsmittel. Dabei handelt es sich um finanzielle Rechte, d.h. in der Regel Forderungen für jene, die sie erwerben, und Verbindlichkeiten für diejenigen, die sie eingehen. Einer Forderung entspricht stets eine Verbindlichkeit[1].

Für die Beschreibung der wirtschaftlichen Tätigkeit gliedert die VGR die verschiedenen Transaktionsarten in eine Reihe von Konten, die zusammen die Kontensequenz bilden. Damit lässt sich der Wirtschaftskreislauf aus verschiedenen Blickwinkeln betrachten, wobei drei Hauptansätze zu nennen sind:

- der **Produktionsansatz** erlaubt die Bestimmung der Wertschöpfung der verschiedenen wirtschaftlichen Akteure während einer gegebenen Periode;

1 Die aktuelle Datenlage in der Schweiz verunmöglicht gegenwärtig die Bezifferung der finanziellen Transaktionen.

Méthodes, enquêtes

La comptabilité nationale

La comptabilité nationale (CN) est la présentation d'informations très diverses dans un cadre comptable cohérent. Statistique de synthèse par excellence, la CN donne une représentation macro-économique des activités économiques réalisées dans un pays au cours d'une année.

La démarche

La CN ne représente pas l'économie nationale comme un ensemble de marchés, mais comme un circuit. Un circuit est un système fermé dans lequel toutes les ressources disponibles (production et importations) sont utilisées sous forme de consommations, d'investissements ou d'exportations. Dans un pays donné, la production est à l'origine de l'activité économique. En effet, elle est la source aussi bien des produits (biens et services) que des revenus (salaires, profits, ...) qui permettent la dépense. Dans une économie ouverte, les importations augmentent les ressources en produits alors que les exportations sont une utilisation supplémentaire possible des produits disponibles. Quant aux revenus, ils ne sont pas dépensés tels quels par ceux qui les ont reçus de la production. En effet, la répartition des revenus entre agents économiques est modifiée par des opérations de redistribution telles que les impôts, les cotisations et les prestations sociales. Enfin, les dépenses d'un agent économique sont rarement identiques à ses revenus. Certains dépensent moins qu'ils ne reçoivent. Ils ont alors une capacité de financement qui leur permet d'augmenter leurs avoirs financiers, par exemple en octroyant un prêt. D'autres, au contraire, ont un besoin de financement parce que leurs dépenses sont supérieures à leurs revenus. Ils doivent s'endetter, en prenant par exemple un crédit à la consommation.

La CN rassemble toutes ces opérations économiques en trois grandes catégories:

- Les **opérations sur biens et services,** qui décrivent l'origine (production ou importations) et les utilisations possibles (consommation, investissement, ...) des différents produits.
- Les **opérations de répartition,** qui décrivent la formation du revenu des agents économiques (distribution et redistribution). Les administrations publiques et les assurances sociales jouent un rôle pivot dans cette optique.
- Les **opérations financières,** c'est-à-dire les opérations relatives à la création et à la circulation de moyens de paiement. Elles portent sur des droits financiers qui sont habituellement des créances pour celui qui les acquiert et des dettes pour celui qui les contracte. Ce qui est créance pour l'un est nécessairement dette pour l'autre[1].

Pour décrire l'activité économique proprement dite, la CN regroupe les différentes catégories d'opération dans un ensemble de comptes, nommé séquence de comptes. On peut ainsi aborder le circuit économique sous divers angles. Les trois grandes optiques de la CN sont les suivantes:

- l'**approche par la production:** elle permet de déterminer la valeur ajoutée créée par les divers acteurs économiques au cours d'une période;

1 Les données actuellement à disposition en Suisse ne permettent malheureusement pas d'estimer les transactions financières.

- der **Einkommensansatz** konzentriert sich auf die Bezahlung der drei Produktionsfaktoren Arbeit, Boden und Kapital;
- der **Verwendungsansatz** zeigt auf, auf welche Art die verschiedenen Akteure das ihnen zur Verfügung stehende Einkommen verwenden (Verbrauch und Investitionen).

Diese Ansätze arbeiten mit Aggregaten als zentralen Sammelgrössen zur Charakterisierung der Gesamtwirtschaft. Obwohl nicht einziger Interessenschwerpunkt der VGR, stellen sie doch wichtige Indikatoren für räumliche oder zeitliche Vergleiche dar. Über die erwähnten drei Ansätze lässt sich das Hauptaggregat der VGR – das Bruttoinlandprodukt (BIP) – bestimmen. Danach kann das BIP als Summe der Wertschöpfungen oder als Summe der Verwendungen definiert werden. Eine dritte Definitionsmöglichkeit sind die Einkommen; diese werden aber nur indirekt hergeleitet, basieren sie doch auf den Berechnungen für die Produktion und die Verwendung. Das BIP stützt sich auf das Inlandkonzept, d.h. es registriert die wirtschaftlichen Transaktionen sowohl der gebietsansässigen als auch der gebietsfremden Akteure innerhalb des Schweizerischen Wirtschaftsgebietes.

Die Deflationierung

Die Leistung einer Wirtschaft misst sich in der Regel über die volumenmässige Entwicklung der betrachteten Posten: Die gemessenen Werte werden um die Einflüsse der Preisschwankungen bereinigt und zu Preisen eines Referenzjahres ausgedrückt, d.h. zu konstanten Preisen. Die VGR deflationiert die verschiedenen Komponenten des BIP anhand von Preisindizes. Genauer gesagt, wird jede Waren- und Dienstleistungstransaktion anhand eines speziellen Preisindexes entsprechend bearbeitet. Für das BIP als Ganzes existiert hingegen kein besonderer Preisindex. Sein Wert zu konstanten Preisen ist die Summe seiner Komponenten zu Preisen des Referenzjahres.

Das BIP zu konstanten Preisen lässt sich nur über den Produktions- oder den Verwendungsansatz berechnen, ist es doch schwierig, die Preiskomponente in den einzelnen Einkommensarten zu isolieren. Als Ersatz wird für die Berechnung der Einkommen in Realwerten (konstante Preise) häufig auf den Landesindex der Konsumentenpreise (LIK) ausgewichen. Dieses Vorgehen lässt jedoch die Bestimmung des BIP zu konstanten Preisen nicht zu. Man beschränkt sich deshalb auf die Einkommen in Realwerten, welche die inflationsbereinigte Entwicklung der Einkommen nachzeichnen.

Publikationstermine

Wie erwähnt gliedert die VGR die Wirtschaft in sechs institutionelle Sektoren. Durch Aggregierung der Sektoren – also «von unten nach oben» (bottom-up) – ermittelt die makroökonomische Analyse das Ergebnis der Gesamtwirtschaft. Dieses Vorgehen bedingt äusserst detaillierte Basisstatistiken, die erst mit einer gewissen Verspätung verfügbar sind. Deshalb ist die VGR gezwungen, in zwei Etappen vorzugehen. Im Sommer des Jahres t+1 werden die Hauptaggregate der Gesamtwirtschaft, insbesondere das BIP, berechnet. Danach folgen im zweiten Quartal des Jahres t+2 die Kontensequenzen aller institutionellen Sektoren und der Gesamtwirtschaft.

Die Zahlungsbilanz

Die Zahlungsbilanz zeichnet alle Transaktionen zwischen gebietsansässigen und gebietsfremden Einheiten auf. Sie wird von der Schweizerischen Nationalbank (SNB) erstellt und basiert auf dem Zahlungsbilanzhandbuch des Internationalen Währungsfonds (IWF)[2]. In der Zahlungsbilanz werden die einzelnen Transaktionsarten zu Teilbilanzen zusammengefasst.

- l'**approche par les revenus:** elle s'intéresse à la rémunération des facteurs de production, soit la terre, le travail et le capital;
- l'**approche par les dépenses:** elle a pour objet de montrer comment les différents acteurs utilisent leur revenu disponible (consommation et investissements).

Ces approches mettent en avant des agrégats, grandeurs synthétiques caractéristiques de l'économie nationale. Si leur estimation n'est pas l'objectif exclusif de la CN, les agrégats sont des indicateurs essentiels pour les comparaisons spatiales ou temporelles. Grâce aux trois approches définies ci-dessus, il est possible de déterminer le principal agrégat de la CN, soit le produit intérieur brut (PIB). Ce dernier équivaut ainsi soit à la somme des valeurs ajoutées, soit à la somme des dépenses. Il peut également être estimé au moyen de l'approche par les revenus, mais comme ces derniers découlent des calculs opérés pour la production et les dépenses, cette approche est induite. Le PIB repose sur le concept intérieur, ce qui signifie qu'il se rapporte aux opérations économiques réalisées sur le territoire économique national, que l'agent soit résident ou non.

L'opération de déflation

La performance d'une économie se mesure habituellement à l'évolution en volume. Cela signifie qu'on élimine l'effet des prix de manière à obtenir des valeurs à prix constants. Les données sont ainsi exprimées aux prix d'une année de référence. Pour déflater les diverses composantes du PIB, la CN recourt à des indices de prix. Ainsi chaque opération sur biens et services est déflatée au moyen d'un indice de prix spécifique. Par contre, le PIB lui-même n'a pas d'indice de prix spécial. En effet, sa valeur à prix constants est la somme de ses composantes, exprimées aux prix de l'année de référence. Le PIB a donc un déflateur implicite.

Le PIB à prix constants peut être calculé uniquement par l'approche par la production ou par l'approche par la dépense. Il est en effet difficile d'exclure la composante prix dans les différents revenus. Comme substitut, on utilise souvent l'indice des prix à la consommation (IPC) pour calculer des revenus en termes réels. Cependant, cette approximation ne permet pas de calculer un PIB à prix constants. On parle alors de revenus en termes réels. Ces derniers correspondent à l'évolution des revenus hors inflation.

Calendrier

Nous avons vu que la CN divise l'économie en six secteurs institutionnels. L'analyse macro-économique se fait ainsi de bas en haut dans la mesure où, en agrégeant les secteurs, on obtient le résultat de l'économie nationale. Cette démarche requiert des statistiques de base très détaillées. Or, ces informations sont publiées avec un retard sur l'année civile. La CN est contrainte de procéder en deux étapes: durant l'été de l'année t+1, les principaux agrégats de l'économie nationale sont déterminés (notamment le PIB), avant que ne soient calculées, au deuxième trimestre de l'année t+2, les séquences de comptes de chaque secteur institutionnel et de l'économie nationale.

La balance des paiements

La balance des paiements enregistre toutes les opérations effectuées entre des unités résidentes et non résidentes. Cette statistique, mise sur pied par la Banque nationale suisse (BNS), repose sur les fondements méthodologiques du manuel de la balance des paiements du Fonds Monétaire International (FMI)[2]. Dans la balance des paiements, les différents types d'opérations sont regroupés pour former des balances partielles. La balance des paiements est, comme la comptabilité natio-

Die Zahlungsbilanz bildet wie die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VGR) Flussgrössen ab. Sie ist definitionsgemäss ausgeglichen; nur in den Teilbilanzen können Saldi auftreten. Summarisch wird zwischen einer Ertragsbilanz und einer Kapitalverkehrsbilanz unterschieden.

Die Ertragsbilanz weist die Waren- und Dienstleistungstransaktionen, die Faktoreinkommen sowie die einseitigen Übertragungen aus. Die Faktoreinkommen setzen sich aus den Arbeitseinkommen (z.B. Löhne an Grenzgänger/innen) und den Kapitaleinkommen zusammen. Unter letzteren verstehen sich insbesondere Erträge aus Wertschriften und Direktinvestitionen. Bei den laufenden Übertragungen handelt es sich genauer gesagt um Ausgleichsposten für einseitige Übertragungen, so z.B. Überweisungen von eingewanderten Arbeitskräften in ihre Heimatländer. Die Vermögensübertragungen sind einem separaten Posten zugeordnet; dieser umfasst insbesondere Schuldenerlasse und Hilfeleistungen des Bundes.

Die Kapitalverkehrsbilanz verzeichnet die Finanztransaktionen, Veränderungen der internationalen Reserven der SNB sowie verschiedene Korrekturposten. Die Finanztransaktionen bilden die wichtigste Komponente. Sie umfassen die Aufnahme, Tilgung oder Änderung finanzieller Forderungen oder Verbindlichkeiten. Diese Ströme betreffen Direktinvestitionen (finanzielle Beteiligungen zur Beeinflussung der Geschäftsführung), Portfolioinvestitionen (Wertpapieranlagen) oder andere Investitionen. Darunter sind hauptsächlich grenzüberschreitende Kredite von Banken oder Unternehmen zu verstehen.

Die Schweiz führt seit 1947 eine Bilanz der laufenden Transaktionen (auch «Ertragsbilanz»); Quartalswerte werden seit 1972 ermittelt. Eine vollständige, d.h. um den Kapitalverkehr ergänzte Zahlungsbilanz steht seit 1983 zur Verfügung. Je nach Bedarf nimmt die SNB punktuelle Revisionen und Anpassungen vor. 1999 ersetzte sie z.B. das alte Verfahren zur Schätzung der grenzüberschreitenden Prämien der Privatversicherungen durch eine neue Erhebung. Strukturelle Veränderungen im Versicherungssektor hatten diesen Wechsel notwendig gemacht.

Zahlungsbilanz und VGR sind eng miteinander verflochten. So übernimmt das BIP nach dem Verwendungsansatz die Daten zum Austausch von Waren und Dienstleistungen der Zahlungsbilanz. Damit hat der Saldo der Leistungsbilanz – in der Regel wird er «Aussenbeitrag zum BIP» genannt – einen direkten Einfluss auf den Stand und die Entwicklung des Bruttoinlandprodukts (BIP). Werden auch die Faktoreinkommen (Arbeits- und Kapitaleinkommen) integriert, ergibt sich der Aussenbeitrag zum Bruttosozialprodukt (BSP). Abgesehen von punktuellen Anpassungen werden auch alle Daten der Bilanz der laufenden Transaktionen direkt in die Kontensequenz des institutionellen Sektors «Übrige Welt» der VGR übernommen. Dieser Sektor umfasst die Transaktionen der gebietsfremden mit gebietsansässigen Einheiten (s.o.). Somit kommt der Saldo der Bilanz der laufenden Transaktionen und der Kapitalübertragungen dem von der VGR ausgewiesenen Finanzierungsdefizit oder -überschuss der Volkswirtschaft nahe[3].

nale (CN), une balance de flux. Elle est équilibrée par définition et des soldes peuvent apparaître uniquement au niveau des balances partielles. Sommairement, on distingue une balance des transactions courantes et une balance des mouvements de capitaux.

La balance des transactions courantes regroupe les opérations sur biens et services, les revenus de facteurs ainsi que les transferts courants. Les revenus de facteurs récapitulent les revenus du travail (salaires versés à des frontaliers par exemple) et les revenus de capitaux. Ces derniers enregistrent notamment les revenus des titres en portefeuille et les revenus des investissements directs. Les transferts, quant à eux, sont des écritures compensatoires passées pour toutes les opérations qui n'ont pas de contrepartie. Ce sont par exemple les versements des immigrés étrangers à des personnes résidant à l'étranger. Une position spéciale comprend les transferts en capital, qui enregistrent notamment les remises de dettes et les dons de la Confédération.

La balance des mouvements de capitaux contient les opérations financières, la variation des réserves monétaires de la BNS ainsi que certains postes d'ajustement. Les opérations financières sont la composante la plus importante. Elles enregistrent la création, l'annulation ou la modification de créances ou d'engagements financiers. Ces flux portent, selon leur nature, sur des investissements directs (apports financiers dans le but d'exercer une influence sur la marche des affaires d'une entreprise), des investissements de portefeuille (placements en papiers-valeurs) et d'autres investissements. Cette rubrique regroupe principalement des crédits transfrontières octroyés par des banques ou des entreprises.

En Suisse, il existe une balance des transactions courantes depuis 1947; des valeurs trimestrielles ont été calculées à partir de 1972. Une balance des paiements complète, comprenant aussi les mouvements de capitaux, est disponible depuis 1983. Selon les besoins, la BNS procède à des révisions et adaptations ponctuelles. En 1999 p.ex., une nouvelle enquête portant sur les primes transfrontières des assurances privées a remplacé l'ancienne estimation qui ne pouvait plus être effectuée du fait des mutations structurelles dans le secteur des assurances.

Des liens étroits existent entre la balance des paiements et la CN. En effet, l'approche du PIB par les dépenses reprend les échanges de biens et de services de la balance des paiements. Le solde de la balance des biens et services affecte ainsi directement le niveau et l'évolution du produit intérieur brut (PIB). On parle habituellement de contribution extérieure au PIB. Lorsqu'on intègre les revenus de facteurs (revenus du travail et des capitaux), on parle de contribution extérieure au produit national brut (PNB). Par ailleurs, toutes les données de la balance des transactions courantes sont reprises, moyennant des ajustements ponctuels, dans la séquence de comptes du secteur du Reste du monde de la CN. Ce secteur regroupe en effet les unités non résidentes lorsqu'elles effectuent des opérations avec des unités résidentes (cf. supra). Le solde de la balance des transactions courantes et des transferts en capitaux est ainsi équivalent[3] au besoin ou à la capacité de financement de la nation tel qu'il est déterminé par la CN.

2 Siehe International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 5th edition, Washington, 1993.

3 Die Positionen der Kontensequenz und der Zahlungsbilanz entsprechen sich jedoch nicht genau. Mittels spezifischer Berechnungen stellt die VGR die kohärente Verwendung gewisser Positionen wie die Sozialbeiträge auf der Stufe der Gesamtwirtschaft sicher. Angesichts der grossen involvierten Beträge sind die Differenzen aber äusserst gering.

2 Voir Fonds Monétaire International (FMI), Manuel de la balance des paiements, 5e édition, Washington, 1993.

3 Equivalent ne signifie pas identique. En effet, la CN effectue des calculs spécifiques qui assurent l'exploitation cohérente de certaines positions telles que les cotisations sociales au niveau de l'économie nationale. Les différences sont toutefois très faibles au vu des montants concernés.

Kantonale Volkseinkommen

Die kantonalen Volkseinkommen basieren auf der oben erläuterten Berechnung des BIP nach dem Einkommensansatz und beschreiben somit die Bezahlung der Produktionsfaktoren. Ausgangspunkt ist das Nettovolkseinkommen zu Faktorpreisen, das im Rahmen der VGR berechnet wird. Es ist das bisher einzige gesamtwirtschaftliche Aggregat, das kantonalisiert werden kann. Die kantonalen Volkseinkommen werden jährlich vom BFS im Anschluss an die Berechnung der Kontensequenz der VGR erstellt.

Das Volkseinkommen ist auf die Empfänger der Einkommen ausgerichtet, d.h. auf die privaten und die öffentlichen Haushalte, die Sozialversicherungen und die Kapitalgesellschaften. Demnach setzt sich das Volkseinkommen zusammen aus dem Primäreinkommen der privaten Haushalte, dem Einkommen der Kapitalgesellschaften (Nettobetriebsüberschuss und Einkommen aus Unternehmertätigkeit und Vermögen) sowie dem Einkommen der öffentlichen Haushalte und Sozialversicherungen (Einkommen aus Unternehmertätigkeit und Vermögen). Die Einkommen der Produktionsfaktoren (Arbeit, Boden, Kapital) werden dem Wohnsitzkanton ihres Eigentümers oder demjenigen Kanton zugeteilt, in welchem sich der Hauptsitz des betreffenden Unternehmens befindet (Inländerkonzept). Die Einkommenskomponenten werden hauptsächlich indirekt (top-down) ermittelt, d.h. durch Aufteilung der gesamtwirtschaftlichen Aggregate auf die Kantone mittels geeigneter Verteilschlüssel. Der direkte Weg (bottom-up) wäre sicher zu bevorzugen, ist jedoch mangels kantonalisierter Daten für gewisse Komponenten nicht möglich. Im Volkseinkommen sind weder die Abschreibungen noch die indirekten Steuern ohne Subventionen enthalten, d.h. es werden die Nettowerte zu Faktorkosten betrachtet.

Revenus des cantons

Les revenus des cantons reposent sur l'approche du PIB par les revenus décrite plus haut. Ils s'intéressent donc à la rémunération des facteurs de production. Leur point de départ est le revenu national net aux coûts des facteurs calculé dans le cadre de la CN. Cet agrégat est jusqu'ici le seul à faire l'objet d'estimations au niveau cantonal. Les revenus des cantons sont établis chaque année par l'OFS après l'établissement de la séquence de comptes de la CN.

Le revenu national s'intéresse aux bénéficiaires des revenus. On distingue les ménages, les administrations publiques, les assurances sociales et les sociétés de capitaux: le revenu national se compose ainsi du revenu primaire des ménages, du revenu des sociétés (excédent net d'exploitation et revenu de la propriété et de l'entreprise) ainsi que du revenu des administrations publiques et des assurances sociales (revenu de la propriété et de l'entreprise). Les revenus provenant de facteurs de production (travail, terre, capital) sont attribués au canton de résidence du propriétaire des facteurs ou au canton qui abrite le siège principal de l'entreprise (concept national). Les composantes se calculent principalement par la méthode indirecte (top-down), qui consiste à répartir les agrégats nationaux entre les cantons au moyen des clés de répartition appropriées. Un calcul direct (bottom- up) serait certes préférable, mais n'est pas réalisable faute de données cantonalisées pour toutes les composantes. Le revenu national n'inclut ni la consommation de capital fixe ni les impôts indirects nets des subventions. On parle alors d'une valeur nette aux coûts des facteurs.

Die wichtigsten Statistiken im Bereich Volkswirtschaft **M 4**

Erhebung/Statistik	Verantwortliches Amt	Periodizität	Seit	Methode
Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung	BFS	Jährlich	1980	Synthesestatistik
Zahlungsbilanz	SNB	Jährlich	1984	Synthesestatistik
Volkseinkommen der Kantone	BFS	Jährlich	1965	Synthesestatistik

Principales statistiques dans le domaine de l'économie nationale **M 4**

Statistique	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode
Comptabilité nationale	OFS	Annuelle	1980	Statistique de synthèse
Balance des paiements	BNS	Annuelle	1984	Statistique de synthèse
Revenus des cantons	OFS	Annuelle	1965	Statistique de synthèse

Glossar

Fett gedruckter Text verweist auf Begriffe, die an anderer Stelle im Glossar erklärt werden.

Aggregat
Sammelgrösse, die das Ergebnis der (wirtschaftlichen) Tätigkeit einer zusammenhängenden Gruppe von Einheiten misst (Gesamtwirtschaft, Sektor usw.).

Betriebsüberschuss
Saldo des Einkommensentstehungskontos. Einkommen aus Unternehmertätigkeit und Vermögen, die im Rahmen des Produktionsprozesses entstanden sind und die einer Produktionseinheit zur Verfügung stehen.

Bruttoanlageinvestitionen
Nettozugang an Sachanlagen gebietsansässiger Einheiten. Sachanlagen sind bewegliche und unbewegliche Finanzanlagen, die aus Produktionsprozessen hervorgegangen sind und während mindestens eines Jahres für andere Produktionsprozesse verwendet werden.

Bruttoinlandsprodukt (BIP)
Das BIP ist ein Mass für die wirtschaftliche Leistung einer Volkswirtschaft im Laufe eines Jahres. Es misst den Wert der im Inland hergestellten Waren und Dienstleistungen, soweit diese nicht als Vorleistungen für die Produktion anderer Waren und Dienstleistungen verwendet werden – also die sog. **Wertschöpfung**. Das BIP wird in jeweiligen Preisen und in Vorjahrespreisen errechnet. In Vorjahrespreisen wird die reale Wirtschaftsentwicklung im Zeitablauf frei von Preiseinflüssen dargestellt.

Bruttoinvestitionen
Aggregat aus den **Bruttoanlageinvestitionen**, den Vorratsveränderungen und dem Nettozugang an Wertsachen.

Ersparnis
Saldo des Einkommensverwendungskontos; bezeichnet den Anteil des **verfügbaren Einkommens**, der nicht für den **letzten Verbrauch** verwendet wurde.

Gebietsansässig, gebietsfremd
Kriterium ist, ob eine Einheit einen Interessenschwerpunkt im **Wirtschaftsgebiet** des betrachteten Landes hat oder nicht. Ein Interessenschwerpunkt liegt vor, wenn die Einheit im Wirtschaftsgebiet während mindestens eines Jahres **Transaktionen** durchführt.

Gesamtwirtschaft
Gesamtheit aller **gebietsansässigen** Einheiten im **Wirtschaftsgebiet** eines Landes.

Institutionelle Einheit
Eine **gebietsansässige** Einheit gilt als institutionell, falls sie ein vollständiges Finanz- und Rechnungswesen besitzt und über Entscheidungsfreiheit in ihrer Hauptfunktion (z.B. Produktion oder Verbrauch) verfügt.

Glossaire

Les mots en **caractères gras** renvoient aux expressions qui sont expliquées ailleurs dans ce glossaire.

Administrations publiques
Ensemble des unités institutionnelles dont la fonction principale est de produire des services non marchands ou d'effectuer des opérations de redistribution du revenu et des richesses nationales. Elles tirent la majeure partie de leurs ressources de contributions obligatoires Ce secteur regroupe les unités appartenant à la confédération, aux cantons et aux communes, ainsi que les **administrations de sécurité sociale**.

Administrations de sécurité sociale
Secteur regroupant les unités actives dans l'assurance-vieillesse et survivants (AVS), l'assurance-invalidité (AI), les allocations pour pertes de gains (APG), l'assurance-chômage (AC).

Agrégat
Grandeur synthétique qui mesure le résultat de l'activité d'un ensemble (économie nationale, secteur, etc.).

Balance des paiements
La balance des paiements recense les échanges transfrontières de marchandises et de services, les flux transfrontières de revenus de facteurs (revenus du travail et de capitaux) et les mouvements de capitaux avec l'étranger pendant une période donnée. L'évolution et la structure de la balance des paiements renseignent sur les relations économiques d'un pays avec le reste du monde. Dans son Manuel de la balance des paiements, le Fonds monétaire international a établi les fondements méthodologiques de cette statistique. La balance suisse des paiements est constituée de quatre balances partielles, à savoir la balance des transactions courantes, les transferts en capital, la balance des mouvements de capitaux et la position extérieure nette de la Banque nationale. Dans la balance des paiements, la différence statistique entre le total des inscriptions du côté des recettes (recettes de la balance des transactions courantes et importations de capitaux) et le total des inscriptions du côté des dépenses (dépenses de la balance des transactions courantes et exportations de capitaux) est appelée «Erreurs et omissions nettes». En principe, les deux totaux devraient être égaux, puisque toutes les transactions économiques avec l'étranger sont prises en compte selon un système d'enregistrement en partie double. Dans la pratique toutefois, l'équilibre n'est pas réalisé étant donné la multiplicité des transactions et des sources statistiques.

Consommation finale
Représente la valeur des biens et services utilisés pour la satisfaction directe des besoins humains, que ceux-ci soient individuels ou collectifs. Lorsque les besoins satisfaits sont individuels, on parle habituellement de consommation finale des ménages. Les besoins sont dits collectifs lorsque les services fournis profitent à toutes les unités sans qu'on puisse déterminer valablement la valeur des services rendus à chaque unité. On parle alors de consommation finale des **administrations publiques**.

Institutioneller Sektor
Gruppe **institutioneller Einheiten** mit ähnlichem wirtschaftlichem Verhalten. Dieses wird meistens anhand der Hauptfunktion bestimmt.

Letzter Verbrauch
Wert der Waren und Dienstleistungen, die zur unmittelbaren Befriedigung individueller und kollektiver menschlicher Bedürfnisse eingesetzt werden. Im Falle der individuellen Bedürfnisse spricht man in der Regel vom Verbrauch der privaten Haushalte. Als kollektiv gelten jene Bedürfnisse, deren Befriedigung sämtlichen Einheiten zugute kommt; wobei sich der Wert der für die einzelnen Einheiten erbrachten Leistungen nicht verlässlich bestimmen lässt. Hier spricht man von Kollektivverbrauch der **öffentlichen Verwaltungen**.

Öffentliche Sozialversicherungen
In diesen Sektor fallen die Einheiten der Bereiche Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), Invalidenversicherung (IV), Erwerbsersatzordnung (EO), Arbeitslosenversicherung (ALV).

Öffentliche Verwaltungen
Alle institutionellen Einheiten, deren Hauptfunktion es ist, nichtmarktbestimmte Dienstleistungen zu produzieren oder die Umverteilung des Volkseinkommens und -vermögens vorzunehmen. Der Grossteil der Ressourcen stammt von Pflichtbeiträgen. Sowohl Einheiten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden als auch die **öffentlichen Sozialversicherungen** fallen unter diesen Sektor.

Produktion
Unternehmerisch organisierte wirtschaftliche Tätigkeit zur Herstellung von Waren und Dienstleistungen. Natürliche Prozesse ohne menschliche Einwirkung oder Kontrolle (z.B. Zunahme des Wildtierbestandes) zählen nicht zur Produktion.

Transaktion
Elementare Tätigkeit, die je nach Art und Ziel einer der folgenden Kategorien von Strömen zugeteilt wird: Waren- und Dienstleistungstransaktionen, Verteilungstransaktionen sowie Finanztransaktionen.

Verfügbares Einkommen
Saldo des Kontos der sekundären Einkommensverteilung. **Aggregat** zur Messung des Einkommens, über das eine Einheit für den letzten Verbrauch oder zur Vergrösserung ihrer **Ersparnis** verfügt.

Volkseinkommen
Das Volkseinkommen setzt sich zusammen aus dem Primäreinkommen der privaten Haushalte, dem Einkommen der Kapitalgesellschaften (Nettobetriebsüberschuss und Einkommen aus Vermögen) sowie dem Einkommen der öffentlichen Haushalte (Einkommen aus Vermögen).

Vorleistungen
Wert der Waren und Dienstleistungen, die während der betrachteten Periode verbraucht werden, um andere Waren und Dienstleistungen herzustellen. Die Vorleistungen umfassen somit den für den Produktionsprozess notwendigen Input (Energie, Miete usw.) mit Ausnahme der Entwertung von Sachanlagen, die als Kapitalverbrauch verbucht wird.

Consommation intermédiaire
Représente la valeur de tous les biens et services qui sont consommés au cours de la période pour produire d'autres biens et services. La consommation intermédiaire enregistre ainsi les inputs nécessaires au processus de production (électricité, loyers, etc.) à l'exclusion de l'usure des actifs fixes qui est enregistrées comme consommation en capital.

Economie nationale
Regroupe toutes les unités **résidentes** sur le **territoire économique**.

Epargne
Solde du compte d'utilisation du **revenu disponible**; mesure la partie du **revenu disponible** qui n'est pas affectée à des opérations de **consommation finale**.

Excédent d'exploitation
Solde du compte d'exploitation. Il indique les revenus de la propriété et de l'entreprise engendrés par le processus de production et qui sont à la disposition de l'unité productrice.

Formation brute de capital
Agrégat regroupant la **formation brute de capital fixe,** variation des stocks et les acquisitions moins les cessions d'objets de valeur.

Formation brute de capital fixe
Acquisitions moins cessions d'actifs fixes réalisés par les producteurs résidents. Les actifs fixes sont des actifs corporels ou incorporels issus de processus de production et utilisés dans d'autres processus de production pendant au moins un an.

Opération
Regroupement de flux élémentaires classés selon leur nature et leur objet. On distingue les opérations sur biens et services, les opérations de répartition et les opérations financières.

Production
Activité économique socialement organisée ayant pour objet la création de biens et de services. Les processus purement naturels sans intervention ou contrôle humain (ex.: accroissement du cheptel sauvage) ne font pas partie de la production.

Produit intérieur brut (PIB)
Le PIB est une mesure de la performance d'une économie nationale au cours d'une année. Il mesure la valeur des biens et services produits dans le pays pour autant qu'ils ne soient consommés pour produire d'autres biens et services, autrement dit il définit la **valeur ajoutée**. Le PIB est calculé aux prix courants ainsi qu'aux prix de l'année précédente. Aux prix de l'année précédente, l'évolution économique réelle est représentée sans tenir compte de l'influence des prix.

Résident – non résident
Critère permettant de classer une unité selon qu'elle a ou non un centre d'intérêt économique sur le **territoire économique** considéré. Une unité a un centre d'intérêt économique si elle effectue des **opérations** sur le territoire économique pour une période d'un an au minimum.

Wertschöpfung
Die Wertschöpfung beschreibt den von einer Einheit durch Produktion geschaffenen Wert. In der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung ergibt sie sich aus dem Saldo des Produktionswerts minus die **Vorleistungen**.

Wirtschaftsgebiet
Umfasst: a) das geografische Gebiet, innerhalb dessen sich die Personen, Waren, Dienstleistungen und das Kapital im freien Verkehr befinden; b) die Zollfreigebiete, Zollfreilager und Fabriken unter Zollaufsicht; c) den Luftraum und die Hoheitsgewässer, über die ein Land Hoheitsrechte besitzt; d) die territorialen Enklaven, d.h. die Gebietsteile der übrigen Welt, die auf Grund internationaler Verträge oder zwischenstaatlicher Vereinbarungen von inländischen staatlichen Stellen genutzt werden (Botschaften, Konsulate, Militär- und Forschungsbasen usw.).

Zahlungsbilanz
Die Zahlungsbilanz erfasst den grenzüberschreitenden Austausch von Waren, Diensten, Arbeits- und Kapitaleinkommen sowie den Kapitalverkehr mit dem Ausland für eine bestimmte Periode. Die Entwicklung und die Struktur der Zahlungsbilanz geben Aufschluss über die aussenwirtschaftlichen Beziehungen eines Landes. Methodische Grundlage für die Zahlungsbilanzstatistik ist das Zahlungsbilanzhandbuch des Internationalen Währungsfonds. Die schweizerische Zahlungsbilanz besteht aus den vier Teilbilanzen Ertragsbilanz, Vermögensübertragungen, Kapitalverkehrsbilanz und Nettoauslandstatus der Nationalbank. In der Zahlungsbilanz wird die statistische Differenz zwischen dem Total der «Einnahmenseite» (Ertragsbilanzeinnahmen und Kapitalimporte) und dem Total der «Ausgabenseite» (Ertragsbilanzausgaben und Kapitalexporte) als Restposten bezeichnet. Die Zahlungsbilanztransaktionen werden zwar grundsätzlich doppelt verbucht, so dass die Zahlungsbilanz im Prinzip rechnerisch ausgeglichen ist. In der Praxis lässt sich dieser Grundsatz jedoch wegen der Vielfalt der aussenwirtschaftlichen Beziehungen und statistischen Quellen nicht vollständig verwirklichen.

Revenu disponible
Solde du compte de distribution secondaire du revenu. Cet **agrégat** mesure le revenu dont dispose une unité pour effectuer des opérations de consommation finale ou pour augmenter son **épargne**.

Revenu national
Le revenu national se compose du revenu primaire des ménages, du revenu des sociétés (excédent net d'exploitation et revenu de la propriété) ainsi que du revenu des administrations publiques (revenu de la propriété).

Secteur institutionnel
Regroupement d'**unités institutionnelles** qui ont un comportement économique analogue. Pour déterminer le comportement économique, on se réfère essentiellement à la fonction principale.

Territoire économique
Comprend: a) le territoire géographique à l'intérieur duquel les biens circulent en libre pratique; b) les enceintes des zones franches, entrepôts et usines sous contrôle douanier; c) l'espace aérien national et les eaux territoriales sur lesquelles un pays dispose de droits exclusifs; d) les enclaves territoriales situées dans le reste du monde et utilisées en vertus de traités internationaux ou d'accords entre Etats par les **administrations publiques** du pays (ambassades, consulats, bases scientifiques, etc.).

Unité institutionnelle
Une unité **résidente** est dite institutionnelle si elle dispose d'une comptabilité complète et si elle jouit d'une autonomie de décision dans l'exercice de sa fonction principale (production ou consommation par exemple).

Valeur ajoutée
La valeur ajoutée est la valeur créée par toute unité engagée dans une activité relevant du champ de la production. Dans la comptabilité nationale, la valeur ajoutée s'obtient par solde (valeur de production moins **consommation intermédiaire**).

Das BIP und seine Komponenten
Le PIB et ses composantes

Bruttoinlandprodukt gemäss Produktionsansatz. In Millionen Franken, zu laufenden Preisen und Veränderungen **T 4.2.1**
Produit intérieur brut selon l'approche de la production. En millions de francs, à prix courants et variations

Produktionskonto	Zu laufenden Preisen A prix courants				Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %, zu laufenden Preisen Variation en % par rapport à l'année précédente, à prix courants			Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %, zu Preisen des Vorjahres Variation en % par rapport à l'année précédente, aux prix de l'année précédente			Compte de production
	2001	2002	2003p	2004p	2002	2003p	2004p	2002	2003p	2004p	
Produktionswert	788 519	808 203	810 161	829 755	2,5	0,2	2,4	1,3	–0,7	1,9	Production
abzüglich: Vorleistungen	391 490	402 086	400 567	410 398	2,7	–0,4	2,5	2,2	–0,9	1,9	moins: Consommation intermédiaire
Gütersteuern	29 474	28 372	28 770	29 876	–3,7	1,4	3,8	–1,2	1,1	3,2	Impôts sur les produits
Gütersubventionen	–4 018	–3 962	–3 801	–3 302	–1,4	–4,1	–13,1	–4,3	–4,8	–13,3	Subventions sur les produits
Bruttoinlandprodukt	**422 485**	**430 527**	**434 562**	**445 931**	**1,9**	**0,9**	**2,6**	**0,3**	**–0,3**	**2,1**	**Produit intérieur brut**

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten. In Millionen Franken, zu laufenden Preisen und Veränderungen **T 4.2.2**
Produit intérieur brut selon son affectation. En millions de francs, à prix courants et variations

Verwendungsart	Zu laufenden Preisen A prix courants				Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %, zu laufenden Preisen Variation en % par rapport à l'année précédente, à prix courants			Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %, zu Preisen des Vorjahres Variation en % par rapport à l'année précédente, aux prix de l'année précédente			Affectation
	2001	2002	2003 p	2004 p	2002	2003 p	2004 p	2002	2003 p	2004 p	
Konsumausgaben	**304 233**	**309 739**	**314 959**	**322 449**	**1,8**	**1,7**	**2,4**	**0,2**	**1,0**	**1,4**	**Dépense de consommation finale**
Private Haushalte und POoE [1]	255 236	259 342	263 080	269 516	1,6	1,4	2,4	–0,0	0,8	1,4	Ménages et ISBLSM [1]
Staat	48 997	50 398	51 879	52 932	2,9	2,9	2,0	1,7	2,2	1,4	Administrations publiques
Bruttoinvestitionen	**99 828**	**93 310**	**91 148**	**90 792**	**–6,5**	**–2,3**	**–0,4**	**–2,6**	**–1,6**	**–0,3**	**Formation brute de capital**
Bruttoanlageinvestitionen	93 754	92 812	89 946	93 410	–1,0	–3,1	3,9	0,3	–1,3	3,3	Formation brute de capital fixe
Ausrüstungsinvestitionen	53 235	51 890	48 884	50 042	–2,5	–5,8	2,4	–1,2	–3,8	2,7	Investissements en biens d'équipement
Bauinvestitionen	40 519	40 922	41 062	43 368	1,0	0,3	5,6	2,2	1,8	4,1	Constructions
Vorratsveränderungen	1 011	–427	–20	–3 320	*	*	*	*	*	*	Variation des stocks
Nettozugang an Wertsachen	5 063	926	1 222	702	*	*	*	*	*	*	Acquisitions moins cessions d'objets de valeur
Exporte	**190 767**	**187 974**	**188 594**	**206 052**	**–1,5**	**0,3**	**9,3**	**–0,7**	**–0,5**	**8,9**	**Exportations de biens et services**
Warenexporte	140 060	138 031	137 062	148 704	–1,4	–0,7	8,5	1,1	–0,1	7,8	Exportations de biens
Dienstleistungsexporte	50 707	49 942	51 532	57 347	–1,5	3,2	11,3	–5,7	–1,6	12,0	Exportations de services
abzüglich: Importe	**172 343**	**160 497**	**160 138**	**173 362**	**–6,9**	**–0,2**	**8,3**	**–2,6**	**1,3**	**7,4**	**moins: Importations de biens et services**
Warenimporte	144 710	132 930	132 588	141 833	–8,1	–0,3	7,0	–3,0	2,1	6,4	Importations de biens
Dienstleistungsimporte	27 633	27 567	27 551	31 529	–0,2	–0,1	14,4	–0,7	–2,7	12,0	Importations de services
Bruttoinlandprodukt	**422 485**	**430 527**	**434 562**	**445 931**	**1,9**	**0,9**	**2,6**	**0,3**	**–0,3**	**2,1**	**Produit intérieur brut**

1 POoE: Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

1 ISBLSM: institutions sans but lucratif au service des ménages

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

Bruttoinlandprodukt nach Einkommensarten und Bruttonationaleinkommen. Zu laufenden Preisen **T 4.2.3**
Produit intérieur brut selon l'approche des revenus et revenu national brut. A prix courants

Einkommensarten	In Millionen Franken En millions de francs			Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente			Genres de revenus
	2002	2003 p	2004 p	2002	2003 p	2004 p	
Arbeitnehmerentgelt	273 864	274 480	276 082	2,7	0,2	0,6	Rémunération des salariés
Nettobetriebsüberschuss	67 734	70 740	77 114	2,9	4,4	9,0	Excédent net d'exploitation
Abschreibungen	77 217	77 695	79 468	1,6	0,6	2,3	Consommation de capital fixe
Produktions und Importabgaben	30 452	30 882	32 373	–3,0	1,4	4,8	Impôts sur la production et les importations
Subventionen	–18 741	–19 235	–19 106	7,8	2,6	–0,7	Subventions
Bruttoinlandprodukt	**430 527**	**434 562**	**445 931**	**1,9**	**0,9**	**2,6**	**Produit intérieur brut**
Arbeitnehmerentgelt aus der übrigen Welt	1 904	2 068	1 945	–4,0	8,6	–5,9	Rémunération des salariés reçue du reste du monde
Arbeitnehmerentgelt an die übrige Welt	11 149	11 660	11 536	5,8	4,6	–1,1	Rémunération des salariés versée au reste du monde
Vermögenseinkommen aus der übrigen Welt	63 679	83 367	87 582	–27,8	30,9	5,1	Revenus de la propriété reçus du reste du monde
Vermögenseinkommen an die übrige Welt	39 239	39 429	40 770	–30,1	0,5	3,4	Revenus de la propriété versés au reste du monde
Bruttonationaleinkommen	**445 721**	**468 908**	**483 152**	**–0,1**	**5,2**	**3,0**	**Revenu national brut**

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

Verfügbares Einkommen und Ersparnis der privaten Haushalte und POoE[1]. Zu laufenden Preisen **T 4.2.4**
Revenu disponible et épargne des ménages et des ISBLSM[1]. A prix courants

	In Millionen Franken En millions de francs			Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente			
	2001	2002 p	2003 p	2001	2002 p	2003 p	
Verfügbares Bruttoeinkommen	283 254	281 500	284 091	4,8	–0,6	0,9	Revenu disponible brut
Konsumausgaben von Gebietsansässigen	255 236	259 342	263 080	2,4	1,6	1,4	Dépense de consommation finale
Zunahme betrieblicher Versorgungsansprüche	23 787	21 881	22 043	–18,7	–8,0	0,7	Ajustement pour variation des droits des ménages sur les fonds de pension
Bruttoersparnis	51 804	44 039	43 054	3,2	–15,0	–2,2	Epargne brute
Ersparnis in % des verfügbaren zwangssparenbereinigten Einkommens	**16,9**	**14,5**	**14,1**	*	*	*	**Epargne en % du revenu disponible ajusté de l'épargne forcée**

1 POoE: Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

1 ISBLSM: institutions sans but lucratif au service des ménages

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

Kontensequenz der Gesamtwirtschaft. In Millionen Franken, zu laufenden Preisen **T 4.2.5**
Séquence de comptes de l'économie nationale. En millions de francs, à prix courants

	2001		2002		2003[p]		
	Verwendung Emplois	Aufkommen Ressources	Verwendung Emplois	Aufkommen Ressources	Verwendung Emplois	Aufkommen Ressources	
Produktionskonto							**Compte de production**
Produktionswert		788 519		808 203		810 161	Production
Marktproduktion		711 243		728 011		728 061	Production marchande
Nichtmarktproduktion für die Eigenverwendung		23 930		25 122		25 593	Production pour usage final propre
Sonstige Nichtmarktproduktion		53 347		55 070		56 507	Autre production non marchande
Vorleistungen	391 490		402 086		400 567		Consommation intermédiaire
Gütersteuern		29 474		28 372		28 770	Impôts sur les produits
Gütersubventionen		–4 018		–3 962		–3 801	Subventions sur les produits
Bruttoinlandprodukt	**422 485**		**430 527**		**434 562**		**Produit intérieur brut**
Abschreibungen	75 981		77 217		77 695		Consommation de capital fixe
Nettoinlandprodukt	**346 505**		**353 310**		**356 867**		**Produit intérieur net**
Einkommensentstehungskonto							**Compte d'exploitation**
Nettoinlandprodukt		346 505		353 310		356 867	Produit intérieur net
Arbeitnehmerentgelt	266 642		273 864		274 480		Rémunération des salariés
Bruttolöhne und gehälter	223 431		229 680		230 984		Salaires et traitements bruts
Sozialbeiträge der Arbeitgeber	43 211		44 184		43 496		Cotisations sociales à la charge des employeurs
Produktions und Importabgaben	31 402		30 452		30 882		Impôts sur la production et les importations
Gütersteuern	29 474		28 372		28 770		Impôts sur les produits
Sonstige Produktionsabgaben	1 929		2 081		2 112		Autres impôts sur la production
Subventionen	–17 381		–18 741		–19 235		Subventions
Gütersubventionen	–4 018		–3 962		–3 801		Subventions sur les produits
Sonstige Subventionen	–13 362		–14 779		–15 434		Autres subventions sur la production
Nettobetriebsüberschuss	**65 841**		**67 734**		**70 740**		**Excédent net d'exploitation**
Primäres Einkommensverteilungskonto							**Compte d'affectation des revenus primaires**
Nettobetriebsüberschuss		65 841		67 734		70 740	Excédent net d'exploitation
Arbeitnehmerentgelt		258 088		264 619		264 888	Rémunération des salariés
Bruttolöhne und gehälter		216 201		221 866		222 852	Salaires et traitements bruts
Sozialbeiträge der Arbeitgeber		41 887		42 753		42 036	Cotisations sociales à la charge des employeurs
Produktions und Importabgaben		31 604		30 656		31 087	Impôts sur la production et les importations
Gütersteuern		29 474		28 372		28 770	Impôts sur les produits
Sonstige Produktionsabgaben		2 130		2 284		2 318	Autres impôts sur la production
Subventionen		–17 381		–18 741		–19 235	Subventions
Gütersubventionen		–4 018		–3 962		–3 801	Subventions sur les produits
Sonstige Subventionen		–13 362		–14 779		–15 434	Autres subventions sur la production
Vermögenseinkommen	217 851	249 762	179 279	203 515	162 623	206 355	Revenus de la propriété
Zinsen	123 572	143 845	94 448	114 062	85 439	104 850	Intérêts
Unterstellte Bankdienstleistung (FISIM)		–		–		–	Services d'intermédiation financière indirectement mesurés (SIFIM)
Ausschüttungen und Entnahmen	65 111	75 458	56 822	74 593	45 183	60 062	Revenus distribués des sociétés
Reinvestierte Gewinne aus der/an die übrige Welt	971	4 384	2 098	–8 676	3 218	15 433	Bénéfices réinvestis d'investissements directs étrangers
Vermögenseinkommen aus Versicherungsverträgen	28 197	26 075	25 912	23 537	28 783	26 011	Revenus de la propriété attribués aux assurés
Pachteinkommen	–	–	–	–	–	–	Loyers
Nettonationaleinkommen	**370 064**		**368 504**		**391 212**		**Revenu national net**

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

Kontensequenz der Gesamtwirtschaft. In Millionen Franken, zu laufenden Preisen (Fortsetzung) **T 4.2.5**
Séquence de comptes de l'économie nationale. En millions de francs, à prix courants (suite)

	2001		2002		2003p		
	Verwendung Emplois	Aufkommen Ressources	Verwendung Emplois	Aufkommen Ressources	Verwendung Emplois	Aufkommen Ressources	
Konto der sekundären Einkommensverteilung (Ausgabenkonzept)							**Compte de distribution secondaire du revenu**
Nettonationaleinkommen		370 064		368 504		391 212	Revenu national net
Einkommen- und Vermögensteuern	60 480	61 884	63 136	64 443	61 331	62 709	Impôts courants sur le revenu, le patrimoine, etc.
Sozialbeiträge	100 258	102 707	99 606	102 238	101 691	104 502	Cotisations sociales
Monetäre Sozialleistungen	92 425	86 110	95 271	88 668	101 408	94 290	Prestations sociales autres que transferts sociaux en nature
Sonstige laufende Transfers	130 662	126 527	138 639	131 077	125 428	118 306	Autres transferts courants
Nettoprämien für Schadenversicherungen	28 964	49 228	33 063	51 237	26 466	42 255	Primes nettes d'assurance-dommages
Schadenversicherungsleistungen	48 458	29 178	50 851	31 455	41 996	25 091	Indemnités d'assurance-dommages
Laufende Transfers innerhalb des Staatssektors	37 795	37 795	37 985	37 985	39 682	39 682	Transferts courants entre administrations publiques
Laufende Transfers im Rahmen internationaler Zusammenarbeit	1 911	2	2 266	1	2 315	1	Coopération internationale courante
Übrige laufende Transfers	13 535	10 323	14 474	10 400	14 968	11 277	Transferts courants divers
Verfügbares Einkommen, netto	**363 466**		**358 279**		**381 163**		**Revenu disponible net**
Einkommensverwendungskonto (Ausgabenkonzept)							**Compte d'utilisation du revenu disponible**
Verfügbares Einkommen, netto		363 466		358 279		381 163	Revenu disponible net
Konsumausgaben	304 233		309 739		314 959		Dépense de consommation finale
Konsumausgaben für den Individualverbrauch	281 489		287 174		292 141		Dépense de consommation individuelle
Konsumausgaben für den Kollektivverbrauch	22 744		22 565		22 818		Dépense de consommation collective
Zunahme betrieblicher Versorgungsansprüche	24 549	23 787	22 688	21 881	22 796	22 043	Ajustement pour variation des droits des ménages sur les fonds de pension
Netto Sparen	**58 472**		**47 734**		**65 450**		**Epargne nette**
Konto der Reinvermögensänderung durch Sparen und Vermögenstransfers							**Compte des variations de la valeur nette dues à l'épargne et aux transferts en capital**
Netto Sparen		58 472		47 734		65 450	Epargne nette
Vermögenstransfers, zu empfangende		13 398		15 467		14 399	Transferts en capital à recevoir
Vermögenswirksame Steuern		1 155		1 322		936	Impôts en capital (à recevoir)
Investitionszuschüsse		4 639		4 855		4 539	Aides à l'investissement
Sonstige Vermögenstransfers		7 604		9 289		8 924	Autres transferts en capital
Vermögenstransfers, zu leistende		–13 411		–15 473		–14 399	Transferts en capital à payer
Vermögenswirksame Steuern		–1 155		–1 322		–936	Impôts en capital
Investitionszuschüsse		–4 639		–4 856		–4 540	Aides à l'investissement (à payer)
Sonstige Vermögenstransfers		–7 617		–9 294		–8 923	Autres transferts en capital
Reinvermögensänderung durch Sparen und Vermögenstransfers	**58 458**		**47 728**		**65 450**		**Variations de la valeur nette dues à l'épargne et aux transferts en capital**
Sachvermögensbildungskonto							**Compte des acquisitions d'actifs non financiers**
Reinvermögensänderung durch Sparen und Vermögenstransfers		58 458		47 728		65 450	Variations de la valeur nette dues à l'épargne et aux transferts en capital
Bruttoanlageinvestitionen	93 754		92 812		89 946		Formation brute de capital fixe
Vorratsveränderungen	1 011		–427		–20		Variation des stocks
Nettozugang an Wertsachen	5 063		926		1 222		Acquisitions moins cessions d'objets de valeur
Abschreibungen	–75 981		–77 217		–77 695		Consommation de capital fixe
Nettozugang an nichtproduzierten Vermögensgütern	–2 738		1 476		862		Acquisitions moins cessions d'actifs non financiers non produits
Nettozugang an immateriellen nichtproduzierten Vermögensgütern	–2 738		1 476		862		Acquisitions moins cessions d'actifs incorporels non produits
Finanzierungssaldo	**37 349**		**30 159**		**51 135**		**Capacité (+)/besoin (–) de financement**

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

Komponenten der Zahlungsbilanz[1]**.** In Millionen Franken, zu laufenden Preisen **T 4.4.1**

Composantes de la balance des paiements[1]**.** En millions de francs, à prix courants

	1995	2000	2001	2002[2]	2003[2]	2004[p]	
Ertragsbilanz, Saldo	**24 418**	**52 045**	**33 673**	**36 261**	**58 261**	**62 642**	**Transactions courantes, solde**
Waren, Saldo	1 040	–4 217	–4 650	5 102	4 335	6 723	Biens, solde
Einnahmen	97 462	137 746	140 060	138 031	137 062	148 704	Recettes
Ausgaben	–96 422	–141 963	–144 710	–132 930	–132 726	–141 981	Dépenses
Dienste, Saldo	15 930	27 260	23 428	23 350	24 715	26 885	Services, solde
Einnahmen	31 495	50 431	48 057	47 111	47 440	53 452	Recettes
Ausgaben	–15 565	–23 171	–24 629	–23 762	–22 725	–26 567	Dépenses
Arbeits- und Kapitaleinkommen, Saldo	12 662	36 106	23 715	16 801	36 492	36 500	Revenus du travail et de capitaux, solde
Einnahmen	37 336	104 640	89 566	65 494	85 741	90 547	Recettes
Ausgaben	–24 674	–68 534	–65 850	–48 693	–49 249	–54 048	Dépenses
Laufende Übertragungen, Saldo	–5 213	–7 105	–8 820	–8 992	–7 281	–7 466	Transferts courants, solde
Einnahmen	3 949	11 036	16 386	16 459	17 703	17 571	Recettes
Ausgaben	–9 162	–18 141	–25 206	–25 452	–24 985	–25 037	Dépenses
Vermögensübertragungen, Saldo	**–547**	**–5 976**	**2 569**	**–1 794**	**–897**	**–1 751**	**Transferts en capital, solde**
an das Ausland	–559	–6 803	–1 334	–2 220	–1 560	–2 169	vers l'étranger
aus dem Ausland	12	826	3 903	425	662	418	de l'étranger
Kapitalverkehr, Saldo	**–14 298**	**–39 027**	**–59 485**	**–37 315**	**–36 187**	**–71 989**	**Mouvements de capitaux, solde**
Direktinvestitionen, Saldo	–11 810	–42 925	–15 972	–3 003	1 428	–32 439	Investissements directs, solde
Schweizerische Direktinvestitionen im Ausland	–14 438	–75 445	–30 917	–12 786	–20 796	–33 372	Investissements directs suisses à l'étranger
Beteiligungskapital	–9 638	–56 013	–21 996	–24 584	–5 581	–11 412	Capital social
Reinvestierte Erträge	–3 711	–16 836	–4 132	8 140	–16 121	–21 870	Bénéfices réinvestis
Kredite	–1 089	–2 596	–4 789	3 658	906	–90	Crédits
Ausländische Direktinvestitionen in der Schweiz	2 628	32 520	14 945	9 783	22 224	933	Investissements directs étrangers en Suisse
Beteiligungskapital	2 464	19 883	15 799	3 952	11 663	–3 261	Capital social
Reinvestierte Erträge	825	10 985	966	2 393	3 795	7 635	Bénéfices réinvestis
Kredite	–661	1 652	–1 820	3 438	6 766	–3 441	Crédits
Portfolioinvestitionen, Saldo	–4 640	–19 863	–69 100	–35 210	–47 021	–49 672	Investissements de portefeuille, solde
Schweizerische Portfolioinvestitionen im Ausland	–10 505	–37 676	–72 299	–46 624	–44 494	–53 270	Investissements de portefeuille suisses à l'étranger
Ausländische Portfolioinvestitionen in der Schweiz	5 865	17 813	3 199	11 414	–2 527	3 598	Investissements de portefeuille étrangers en Suisse
Übrige Investitionen, Saldo	2 002	17 102	26 677	4 642	13 918	11 957	Autres mouvements de capitaux, solde
Kredite der Geschäftsbanken, Saldo	–9 240	11 031	17 959	–26 830	–6 842	16 949	Crédits des banques commerciales, solde
Kredite der Unternehmen, Saldo	5 202	–1 152	–8 858	–8 740	6 071	–12 854	Crédits des entreprises, solde
Kredite der öffentlichen Hand, Saldo	297	–38	44	317	–126	353	Crédits des collectivités publiques, solde
Sonstige Investitionen, Saldo	5 743	7 261	17 532	39 896	14 815	7 510	Autres investissements, solde
Währungsreserven Total	151	6 659	–1 091	–3 744	–4 512	–1 835	Réserves monétaires total
Veränderung der Auslandguthaben	3 682	6 659	–1 091	–3 744	–4 512	–1 835	Variation des avoirs à l'étranger
Wertveränderungen auf den Auslandguthaben	–3 531	–	–	–	–	–	Ajustements de valeur sur les avoirs à l'étranger
Restposten	**–9 574**	**–7 042**	**23 243**	**2 847**	**–21 178**	**11 098**	**Erreurs et omissions nettes**

1 Ein Minus bedeutet in der Ertragsbilanz einen Überschuss der Importe über die Exporte, bei den übrigen Positionen einen Kapitalexport.
2 Revidierte Werte

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 Le signe moins (–) signifie un excédent des importations sur les exportations, dans les transactions courantes, et une exportation de capitaux, dans tous les autres postes.
2 Valeurs révisées

Source: Banque nationale suisse

Auslandvermögen. Bestand am Jahresende, in Millionen Franken **T 4.4.2**
Position extérieure nette de la Suisse. Etat en fin d'année, en millions de francs

	Total	Direktinvestitionen Investissements directs	Portfolio-investitionen Investissements de portefeuille	Übrige Aktiven bzw. Passiven (ohne Währungsreserven) Autres actifs/passifs (sans réserves monétaires)	Währungsreserven[1] Réserves monétaires[1]	
Aktiven						**Actifs à l'étranger**
1995	989 785	163 922	399 270	370 605	55 987	1995
1996	1 244 569	190 638	484 462	505 674	63 795	1996
1997	1 469 225	240 655	557 063	602 797	68 710	1997
1998	1 652 463	253 596	651 793	678 108	68 966	1998
1999	1 983 064	311 258	807 998	793 521	70 287	1999
2000	2 232 086	381 911	821 038	941 260	87 877	2000
2001	2 207 739	425 280	814 014	881 392	87 052	2001
2002	2 094 485	406 804	721 992	880 319	85 370	2002
2003	2 182 682	423 706	813 312	859 289	86 375	2003
2004[p]	2 240 362	445 266	857 851	852 492	84 754	2004[p]
Passiven						**Passifs envers l'étranger**
1995	640 238	65 651	239 975	334 612	...	1995
1996	791 089	72 596	273 831	444 663	...	1996
1997	1 020 096	86 618	397 013	536 466	...	1997
1998	1 154 827	99 101	486 826	568 900	...	1998
1999	1 418 036	121 561	550 547	745 928	...	1999
2000	1 709 250	142 055	671 356	895 839	...	2000
2001	1 617 975	148 887	586 562	882 527	...	2001
2002	1 508 018	173 085	485 659	849 274	...	2002
2003	1 595 413	200 159	556 790	838 464	...	2003
2004[p]	1 639 730	205 463	589 478	844 789	...	2004[p]
Nettovermögen						**Position extérieure nette**
1995	349 546	98 272	159 295	35 993	55 987	1995
1996	453 479	118 042	210 632	61 011	63 795	1996
1997	449 129	154 037	160 050	66 332	68 710	1997
1998	497 636	154 494	164 967	109 209	68 966	1998
1999	565 027	189 696	257 451	47 593	70 287	1999
2000	522 836	239 856	149 682	45 421	87 877	2000
2001	589 764	276 393	227 452	–1 134	87 052	2001
2002	586 467	233 719	236 333	31 045	85 370	2002
2003	587 269	223 547	256 521	20 826	86 375	2003
2004[p]	600 632	239 804	268 373	7 703	84 754	2004[p]

1 Seit 2000 wird der Goldbestand zum Marktwert bewertet. Bis 1999 wurde der Goldbestand zum offiziellen Paritätswert von 4 596 Franken pro Kilogramm ausgewiesen.

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 Depuis 2000, l'or est évalué à sa valeur de marché. Jusqu'en 1999, l'or était évalué au prix officiel de 4596 francs le kilogramme.

Source: Banque nationale suisse

Kantonale Volkseinkommen
Revenus des cantons

Kantonale Volkseinkommen. Zu laufenden Preisen
Revenus cantonaux. A prix courants

T 4.5.1

	1998			2003[p]			Veränderung 1998-2003[p] Variation 1998-2003[p]	
	in Millionen Franken en millions de francs	in Franken pro Einwohner en francs par habitant	Rang	in Millionen Franken en millions de francs	in Franken pro Einwohner en francs par habitant	Rang	%[1]	Rang
Total	**341 311**	**47 857**		**379 360**	**51 230**		**7,0**	
Région lémanique								
Genève	22 300	55 664	6	25 300	59 123	6	6,2	13
Valais	9 665	35 752	24	10 597	37 367	24	4,5	19
Vaud	28 808	46 472	10	33 290	51 332	9	10,5	5
Espace Mittelland								
Bern	37 455	39 535	22	41 285	43 066	18	8,9	6
Fribourg	8 844	37 968	23	9 528	38 342	23	1,0	24
Jura	2 310	34 291	25	2 506	36 901	25	7,6	9
Neuchâtel	6 815	41 065	16	7 647	45 474	14	10,7	3
Solothurn	9 998	41 544	15	10 786	43 902	15	5,7	14
Nordwestschweiz								
Aargau	24 343	45 654	11	26 908	48 145	10	5,5	15
Basel-Landschaft	12 625	49 730	8	13 632	51 849	8	4,3	21
Basel-Stadt	16 056	82 415	1	19 046	99 865	1	21,2	1
Zürich	73 658	61 321	3	83 950	66 050	3	7,7	8
Ostschweiz								
Appenzell A. Rh.	2 164	40 457	19	2 226	42 232	20	4,4	20
Appenzell I. Rh.	608	41 966	14	626	42 633	19	1,6	23
Glarus	2 193	57 278	5	2 462	64 318	4	12,3	2
Graubünden	8 135	43 437	12	8 712	45 565	13	4,9	18
St. Gallen	18 098	40 777	18	19 866	43 388	16	6,4	12
Schaffhausen	3 611	49 315	9	3 915	52 781	7	7,0	10
Thurgau	9 236	40 917	17	9 981	43 121	17	5,4	16
Zentralschweiz								
Luzern	13 534	39 588	21	14 538	41 219	21	4,1	22
Nidwalden	2 112	58 184	4	2 377	61 934	5	6,4	11
Obwalden	1 071	33 698	26	1 167	35 359	26	4,9	17
Schwyz	6 604	52 781	7	6 242	46 696	11	–11,5	26
Uri	1 457	41 984	13	1 585	45 630	12	8,7	7
Zug	7 485	78 177	2	8 923	86 499	2	10,6	4
Ticino	12 124	40 175	20	12 264	38 745	22	–3,6	25

1 Veränderung der kantonalen Volkseinkommen pro Einwohner

Quelle: Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Veränderung der kantonalen Volkseinkommen pro Einwohner

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

Entwicklungshilfe
Aide au développement

Netto Finanzflüsse der Schweiz an Entwicklungs- und Transitionsländer T 4.6.1
Flux financiers nets de la Suisse vers les pays en développement et les pays en transition

	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Finanzflüsse an Entwicklungsländer										**Flux financiers vers les pays en développement**
Öffentliche Entwicklungshilfe (APD)[1]										Aide publique au développement (APD)[1]
Total, in Millionen Franken	130,0	423,1	1 041,4	1 280,8	1 510,9	1 537,0	1 462,4	1 748,0	1 921,1	Total, en millions de francs
Bund	126,4	416,7	1 025,6	1 261,4	1 488,6	1 514,0	1 437,4	1 717,9	1 887,3	Confédération
Kantone	2,0	2,7	7,7	11,2	14,2	13,4	14,9	18,5	21,1	Cantons
Gemeinden	1,6	3,6	8,1	8,2	8,1	9,5	10,0	11,6	12,7	Communes
in % des Bruttonationeinkommen (BNE)[2]	0,140	0,239	0,319	0,333	0,336	0,345	0,327	0,385	0,411	en % du revenu national brut (RNB)[2]
Private Entwicklungshilfe[3]										Aide privée au développement[3]
Total, in Millionen Franken	50,8	106,6	148,6	219,3	272,0	319,3	298,2	339,8[5]	321,9[p]	Total, en millions de francs
in % des BNE[2]	0,055	0,060	0,044	0,057	0,060	0,072	0,067	0,075	0,069	en % du RNB[2]
Privatbeiträge zu Marktbedingungen[4]										Apports du secteur privé aux conditions du marché[4]
Total, in Millionen Franken	...	3 984	3 680	–179	1 194	–1 104	682	1 317	–3 482	Total, en millions de francs
Direktinvestitionen	242	591	4 151	660	1 426	988	920	2 016[5]	–2 588[p]	Investissements directs
Exportkredite	...	276	–800	–407	844	–243	–207	99	305	Crédits à l'exportation
Portfolio-Investitionen	...	3 117	329	–431	–1 076	–1 850	–32	–798	–1 200	Investissements de portefeuille
in % des BNE[2]	...	2,25	1,09	–0,05	0,27	–0,25	0,15	0,29	–0,74	en % du RNB[2]
Finanzflüsse an Transitionsländer, in Millionen Franken										**Flux financiers vers les pays en transition,** en millions de francs
Öffentliche Hilfe (AP)[1]	...	...	...	105,5	108,6	106,1	101,9	103,9	95,5	Aide publique (AP)[1]
Bund	...	...	...	102,2	106,7	104,3	98,9	101,2	93,1	Confédération
Kantone	...	...	...	1,7	0,7	0,9	1,4	1,4	1,6	Cantons
Gemeinden	...	...	...	1,7	1,2	0,9	1,6	1,3	0,8	Communes
Private Hilfe[3]	...	...	...	14,5	12,9	11,3	15,7	14,8[5]	14,8[p]	Aide privée[3]
Privatbeiträge zu Marktbedingungen[4]	...	...	...	816,6	12 405,6	7 932,4	–4,2	1 509,0	10 266,7	Apports du secteur privé aux conditions du marché[4]

1 Die Öffentliche Entwicklungshilfe (APD) umfasst nach Definition der OECD alle Finanzströme, die
- aus dem öffentlichen Sektor stammen (Bund, Kantone, Gemeinden);
- vorrangig auf die Erleichterung der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung der Empfängerländer abzielen;
- zu Vorzugskonditionen gewährt werden (Schenkungen und Darlehen zu günstigen Konditionen);
- für Entwicklungsländer und -regionen bestimmt sind (zurzeit 150) sowie für multilaterale Organisationen, die auf der OECD-Liste aufgeführt sind.

Die Öffentliche Hilfe (AP) orientiert sich an den gleichen vier Kriterien, doch die Liste der Empfängerländer variiert: Die Öffentliche Hilfe richtet sich an Transitionsländer, das sind 12 Länder Osteuropas und der GUS sowie 24 Länder und Regionen, deren Entwicklung als «fortgeschrittener» betrachtet wird.

2 BNE seit 1995, zuvor BSP. Definitive Angaben für BSP/BNE bis 2002 (Angaben BFS); Schätzungen der EFV ab 2003.

3 Private Spenden der schweiz. NRO

4 Privatbeiträge an Entwicklungs- und Transitionsländer. Darunter werden folgende private Leistungen zu marktüblichen Bedingungen verstanden:
Direktinvestitionen: Kapitalexport in Form von Erwerb, Gründung von oder strategischer Beteiligung an Unternehmen in Entwicklungs- und Transitionsländern, inklusive reinvestierter Erträge;
Portfolio-Investitionen: Kauf und Rückübernahme von Anleihen, Rückzahlungen und Emissionen, die ursprünglich von Entwicklungsorganisationen auf dem schweizerischen Kapitalmarkt ausgegeben worden waren;
Exportkredite: Nettoveränderungen von Krediten zur mittel- bis langfristigen Finanzierung von Exportlieferungen in Entwicklungs- und Transitionsländer.
Diese Kredite werden von der Geschäftsstelle für die Exportrisikogarantie ERG garantiert, um Forderungen aus Exportgeschäften sicherzustellen.

5 Revidierte Werte

Quelle: Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA
Stand der Datenbank: 30.11.2005

1 L'Aide publique au développement (APD) est définie par l'OCDE par l'ensemble des flux financiers qui
- proviennent du secteur public (Confédération, cantons et communes);
- ont pour but essentiel de faciliter le développement économique et social des pays destinataires;
- sont accordés à des conditions de faveur (dons et prêts à taux bonifié);
- sont destinés à des pays ou territoires en développement (actuellement 150) ainsi qu'à des organismes multilatéraux figurant dans la liste établie par l'OCDE.

L'Aide publique (AP) répond aux quatre mêmes critères, mais la liste des pays destinataires est différente. L'aide publique s'adresse aux pays en transition, soit 12 pays de l'Europe de l'Est et la Communauté des États indépendants (CEI), ainsi que 24 pays et territoires en développement «plus avancés».

2 RNB à partir de 1995, PNB pour les années précédentes. Chiffres définitifs du PNB/RNB jusqu'en 2002 (source:OFS), estimations de l'AFF à partir de 2003.

3 Dons privés des ONG suisses

4 Apports du secteur privé aux pays en développement et aux pays en transition. En font partie les prestations suivantes fournies par le secteur privé aux conditions usuelles du marché:
investissements directs: exportations de capitaux sous forme d'acquisition ou de création d'entreprises dans des pays en développement ou en transition ou de prise de participation dans des entreprises situées dans ces pays, y c. les bénéfices réinvestis;
investissements de portefeuille: achat et reprise d'emprunts, de remboursements et de titres, émis à l'origine par des organisations de développement sur le marché suisse des capitaux;
crédits à l'exportation: variations nettes des crédits destinés au financement à moyen et long terme d'exportations dans les pays en développement et les pays en transition; ces crédits sont garantis par l'office de gestion de la garantie contre les risques à l'exportation (GRE) afin d'assurer les créances nées des exportations.

5 Données révisées

Source: Direction du développement et de la coopération DDC
Etat de la banque de données au 30.11.2005

Preise

Prix

Überblick

Gesamtentwicklung 2000–2005

Der Landesindex der Konsumentenpreise (LIK) stieg von Januar 2000 bis Dezember 2005 um 5,7%. Die Periode war geprägt von stabilen Preisen, war der Preisanstieg doch jedes Jahr unter 2%. Auf Produzentenseite blieb der Preisindex des Gesamtangebots in dieser Periode praktisch stabil.

Der Baupreisindex stieg im Zeitraum 2000–2005 um 4,7% (4% im Hochbau und 6,8% im Tiefbau).

Die Entwicklung der einzelnen Jahre

Die kräftige Wiederbelebung der Konjunktur in der zweiten Jahreshälfte 1999 setzte sich 2000 ungebremst fort und weckte Ängste vor einer sich verstärkenden Inflation. Die im LIK gemessene Teuerung erreichte 2000 tatsächlich 1,6% (nach 0,0% 1998 und 0,8% 1999). Allerdings fusste diese Preishausse mehr auf äusseren Faktoren denn auf dem Wirtschaftsaufschwung in der Schweiz: zur Hauptsache war sie dem Höhenflug der Erdölprodukte-Preise geschuldet, welcher in diesem Jahr für über die

Vue d'ensemble

Evolution générale 2000–2005

De janvier 2000 à décembre 2005, l'indice suisse des prix à la consommation (IPC) a augmenté de 5,7%. Cette période a été caractérisée par une stabilité des prix, le taux de renchérissement étant chaque année inférieur à 2%. Du côté des producteurs, l'indice des prix de l'offre totale est resté pratiquement stable entre 2000 et 2005.

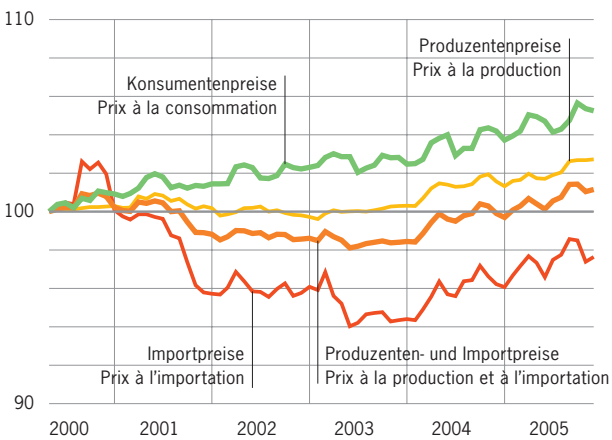
L'indice des prix à la construction a augmenté de 4,7% durant la période 2000–2005 (4% dans le bâtiment et 6,8% dans le génie civil).

L'évolution année par année

La reprise vigoureuse que la conjoncture a amorcée dans la deuxième moitié de 1999 s'est poursuivie sans faiblir en 2000, suscitant des craintes d'une possible accélération de l'inflation. Le renchérissement mesuré par l'IPC a en effet atteint 1,6% en 2000, alors qu'il était de 0,0% en 1998 et de 0,8% en 1999. Cependant cette hausse provient plus de facteurs exogènes que

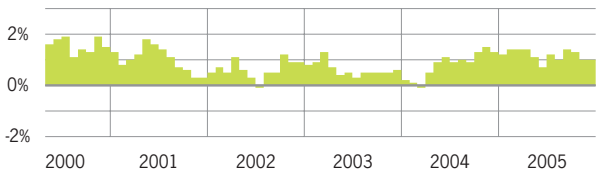
Preisentwicklung / Evolution des prix **G 5.1**

Index Mai 2000=100 / Indice mai 2000=100

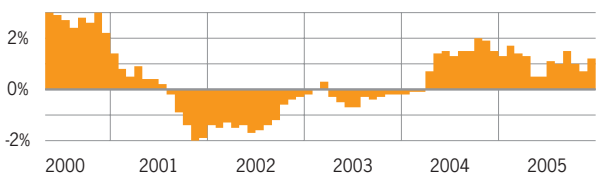


Veränderung zum Vorjahr / Variation par rapport à l'année précédente:

Konsumentenpreise / Prix à la consommation



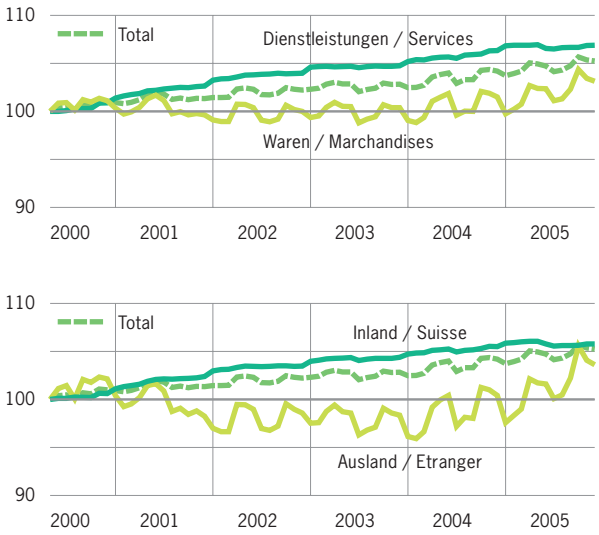
Produzenten- und Importpreise / Prix à la production et à l'importation

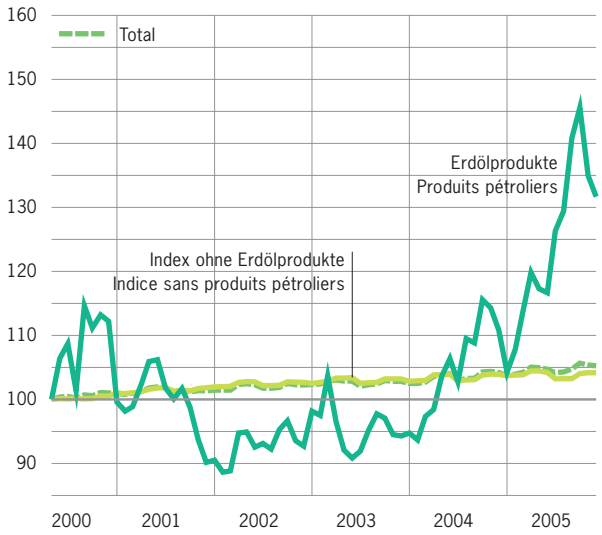


Entwicklung der Konsumentenpreise nach Art und Herkunft der Güter **G 5.2**

Evolution des prix à la consommation selon le type et la provenance des biens

Index Mai 2000=100 / Indice mai 2000=100





Hälfte der Teuerung verantwortlich war. Empfindlich stiegen die Produzentenpreise: Da diese in stärkerem Masse als der LIK von den Energiepreisen abhängig sind, stieg der Produzenten- und Importpreisindex im Jahr 2000 um 2,7%.

2001 verlangsamte sich das Wirtschaftswachstum infolge der Verschlechterung der weltweiten Konjunktur. Diese Verlangsamung setzte sich 2002 und 2003 fort; auch die Lage auf dem Arbeitsmarkt verschlechterte sich, und die Arbeitslosigkeit nahm zu. Im Umfeld dieser Konjunkturschwäche reagierte die Schweizerische Nationalbank (SNB) mit einer expansiven Geldpolitik und senkte ab März 2001 (auch unter dem Eindruck der günstigen Entwicklung der Teuerung) in verschiedenen Etappen die Leitzinsen. Die im LIK gemessene Teuerung sank 2001 auf 1,0% und auf je 0,6% 2002 und 2003. Von entscheidendem Einfluss waren dabei die rückläufigen Importpreise (begünstigt durch den Anstieg des Schweizer Frankens gegenüber Euro und Dollar). Die SNB setzte die expansive Geldpolitik bis Mitte 2004 fort. Dann entschied sie sich auf Grund der wirtschaftlichen Erholung für eine Straffung und hob die Leitzinsen leicht an. Der Unterbruch der wirtschaftlichen Wiederbelebung führte dann zum Aufschub weiterer Zinsentscheidungen, und erst im Dezember 2005 wurden die Leitzinsen in der Folge des erneuten wirtschaftlichen Aufschwungs wieder leicht angehoben.

Der starke Anstieg der Preise von Erdölprodukten (siehe weiter unten) ab März 2004 spielte 2004 und 2005 eine wichtige Rolle für das beschleunigte Wachstum der Teuerung. Dieser Anstieg ist verantwortlich für über einen Drittel der Teuerung des Jahres 2004 und für gut die Hälfte 2005. Trotz dem Anziehen der Erdölprodukte-Preise war die Preisstabilität, welche die SNB mit einer Jahresteuerung von unter 2% gleichsetzt, nicht gefährdet: Die im LIK gemessene Teuerung erreichte 2004 0,8% und 1,2% im Jahr 2005.

Der Gesamtindex der Produzenten- und Importpreise blieb 2001 praktisch unverändert, und in den nächsten zwei Jahren war gar ein Absinken zu verzeichnen (–1,2% 2002 und –0,3% 2003). Seither stieg er wieder an (1,1% im Jahr 2004 und 1,1%

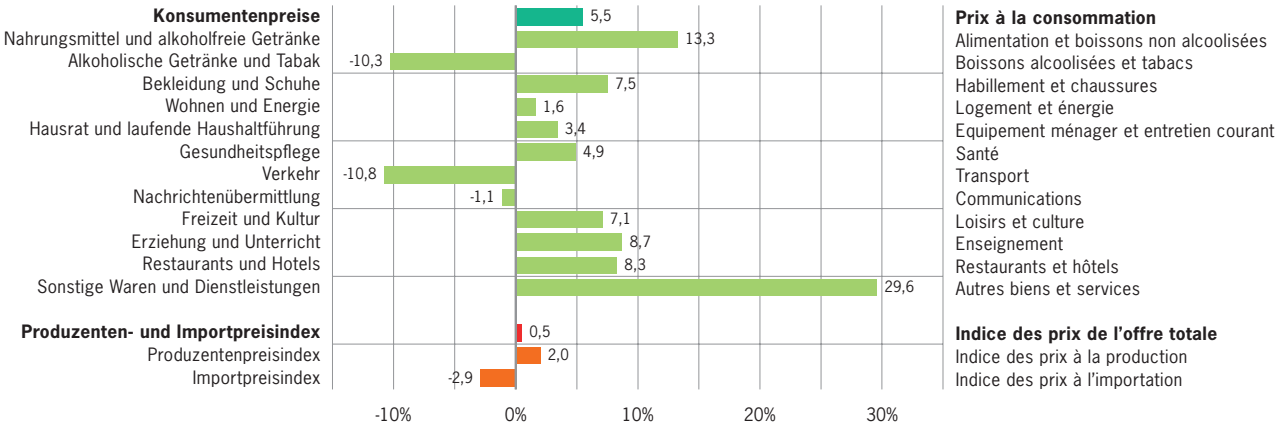
de la reprise économique en Suisse. Elle est due principalement à l'envolée des prix des produits pétroliers, responsable de plus de la moitié du renchérissement annuel en 2000. Les prix à la production ont sensiblement augmenté en 2000: étant plus étroitement lié que l'IPC aux prix de l'énergie, l'indice de l'offre totale enregistre une hausse annuelle de 2,7%.

En 2001, la croissance économique a subi un ralentissement sous l'effet de la dégradation de la situation conjoncturelle internationale. Le ralentissement s'est poursuivi en 2002 et en 2003; la situation sur le marché du travail s'est elle aussi détériorée et le chômage a progressé. Dans ce contexte de faiblesse conjoncturelle, la Banque nationale suisse (BNS) a réagi en adoptant une politique monétaire expansionniste: à partir de mars 2001, et en profitant de l'évolution favorable du renchérissement, elle a diminué en plusieurs étapes les taux directeurs. Le renchérissement mesuré par l'IPC est retombé à 1% en 2001 et à 0,6% en 2002 et en 2003. La baisse des prix des produits importés (favorisée par l'appréciation du franc suisse par rapport à l'euro et au dollar) a largement freiné le renchérissement. La BNS a poursuivi une politique monétaire expansionniste jusqu'au milieu de l'année 2004. Ensuite, compte tenu d'une amélioration de la situation économique, elle a opté pour une plus grande rigueur et a relevé légèrement les taux directeurs. Par la suite, l'interruption de la reprise économique a reporté à plus tard de nouvelles décisions. Ce n'est qu'en décembre 2005, suite au raffermissement de la reprise économique, que les taux ont été revus légèrement à la hausse.

La forte hausse de prix touchant les produits pétroliers a joué un rôle important dans l'accélération du renchérissement en 2004 et 2005. Débutée en mars 2004, cette hausse est responsable de plus d'un tiers du renchérissement de 2004 et a provoqué environ la moitié de celui de 2005. Malgré cette forte hausse des prix des produits pétroliers, la stabilité des prix, assimilée par la BNS à un taux de renchérissement annuel inférieur à 2%, n'a pas été menacée. En effet, le renchérissement mesuré par l'IPC a atteint 0,8% en 2004 et 1,2% en 2005.

Teuerung 2000–2005 **G 5.3**

Renchérissement 2000–2005



2005). Vor allem die Preisfluktuationen bei der Energie und den Metallen spielten für die Entwicklung dieses Index eine Rolle.

Nach dem Aufschwung der vorangehenden Jahre verschlechterte sich die Lage der Bauwirtschaft seit Mitte 2001: Vor allem im Tiefbau traten die Baupreise in eine Phase des Rückgangs ein, die bis April 2003 dauerte. Seither stiegen die Preise wieder (+4,4% zwischen Oktober 2003 und Oktober 2005); auch diese Trendwende war im Tiefbau mit +6,8% stärker als im Hochbau mit +3,6%.

Die Entwicklung der einzelnen Güterkategorien

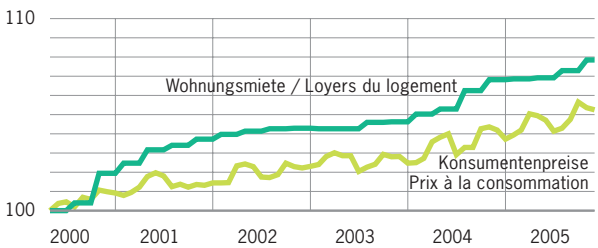
Zwischen Januar 2000 und Dezember 2005 stiegen die im LIK erfassten Preise für die Dienstleistungen um 6,7% (die privaten um 6,9%, die öffentlichen um 6,6%). Die Waren legten mit 4,3% weniger stark zu. Bei den dauerhaften Gütern gingen die Preise gar zurück (–6,5%), besonders ausgeprägt (–33,8%) bei den elektronischen Produkten (wie Personalcomputer, Fernseh-, Audio- und Fotogeräte). Die unterschiedliche Preisentwicklung der Waren gegenüber den Dienstleistungen erklärt sich überwiegend durch die allgemeine Produktivitätssteigerung und die zunehmende Konkurrenz im sekundären Sektor.

Die Preise der im LIK enthaltenen importierten Waren und Dienstleistungen sind mit 4,3% weniger angestiegen als diejenigen für Inlandgüter (6,1%). Gründe für diese Entwicklung sind u.a. der relativ starke Aussenwert des Schweizer Frankens sowie die Tatsache, dass die Importgüter zum überwiegenden Teil Waren sind (deren Teuerung wie erwähnt deutlich tiefer ist als die der

Entwicklung der Mietpreise **G 5.4**

Evolution des loyers

Index Mai 2000=100 / Indice mai 2000=100



L'indice global des prix à la production et à l'importation restait pratiquement inchangé en 2001, il a même été négatif les deux années suivantes (–1,2% en 2002 et –0,3% en 2003). Depuis, l'indice a à nouveau enregistré des hausses (1,1% en 2004 et 1,1% en 2005). Les fluctuations des prix de l'énergie et des métaux ont joué un rôle important dans l'évolution de l'indice.

Après l'essor des années précédentes, la construction a vu sa situation se détériorer à partir du milieu de l'année 2001: les prix à la construction (notamment dans le génie civil) sont entrés dans une phase de recul. Cette dernière a duré jusqu'en avril 2003. Depuis lors, les prix sont à nouveau en hausse (+4,4% entre octobre 2003 et octobre 2005); ce changement de tendance a à nouveau été plus marqué dans le génie civil (+6,8%) que dans le bâtiment (+3,6%).

L'évolution selon les catégories de biens

De janvier 2000 à décembre 2005, les prix des services relevés dans l'IPC ont augmenté de 6,7% (les services privés de 6,9%, les services publics de 6,6%). Les prix des marchandises se sont accrus moins fortement (4,3%). Les prix des biens durables ont même diminué (–6,5%), la baisse étant particulièrement forte (–33,8%) pour les appareils électroniques (ordinateurs, téléviseurs, chaînes stéréo et appareils de photo). L'évolution différente des prix des marchandises par rapport à ceux des services s'explique essentiellement par des gains de productivité et par une concurrence accrue dans le secteur secondaire.

Selon l'IPC, les prix des marchandises et des services importés ont moins augmenté que les prix de ceux produits dans le pays: 4,3% contre 6,1%. Cette évolution s'explique notamment par une valeur extérieure du franc suisse relativement élevée ainsi que par la prédominance des marchandises (dont le renchérissement est, nous l'avons dit, beaucoup plus faible que pour les services) dans nos importations.

L'évolution des loyers des logements est particulièrement importante pour les ménages puisqu'ils représentent environ 20% du budget de ces derniers. De janvier 2000 à décembre 2005, les loyers ont augmenté de 8,9%, alors que les autres prix à la consommation n'ont progressé que de 5,0%.

Dienstleistungen). Die Entwicklung der Wohnungsmieten ist für die Haushalte besonders wichtig, da diese Bedarfsgruppe rund 20% eines Haushaltsbudgets ausmacht. Von Januar 2000 bis Dezember 2005 sind die Wohnungsmieten um 8,9% gestiegen, die übrigen Konsumentenpreise dagegen um nur 5,0%.

Hohes Preisniveau in der Schweiz

Über die unterschiedlichen Preisniveaus in den verschiedenen Ländern geben die Kaufkraftparitäten Auskunft (siehe Glossar, «Kaufkraftstandards»).

2003 lagen die Preise für die von den Privathaushalten konsumierten Güter und Dienstleistungen in der Schweiz 36% über dem Durchschnitt der EU-Länder, 38% über dem Preisniveau Frankreichs, 27% über jenem Deutschlands und 39% über jenem Italiens. Alle Preise zusammengefasst, befand sich der Preisniveauindex für das Bruttoinlandprodukt in der Schweiz um 30% über dem europäischen Durchschnitt.

Das Preisniveau für einzelne Gütergruppen ist in der Schweiz besonders hoch; so waren z.B. im Jahr 2003 Wohnungsmieten, Heizung und Beleuchtung um 71% teurer als im EU-Durchschnitt, Nahrungsmittel um 49% (Fleisch um 101%). Tabakwaren sind eine der wenigen Produktgruppen, die in der Schweiz billiger sind (um 8% im Jahr 2003).

Die Preise der Erdölprodukte und die Teuerung

Die Preise der Erdölprodukte schwankten schon immer sehr stark. Die neuere Marktentwicklung machte diese zu einer der auffälligsten Komponenten der Teuerungsentwicklung. Der im LIK enthaltene Index der Erdölprodukte (Benzin und Heizöl) stieg 2004 um 9,3% und im folgenden Jahr um 18,5%. Auch früher hat es schon solch starke Ausschläge gegeben, namentlich in den «Ölschock»-Jahren 1973 (Jom-Kippur-Krieg) und 1979 in der Folge der iranischen Revolution.

Die heutige Situation zeigt allerdings neue Aspekte:

- Der Anstieg der Erdölpreise ist nicht, wie in den Krisen der 70er Jahre, eine Folge plötzlicher Verknappung, sondern einer anhaltenden Zunahme der Nachfrage seit 2000. Dieses Nachfragewachstum basiert auf einem starken Wirtschaftswachstum vor allem in den industrialisierten Ländern Asiens. Daher ist mittelfristig mit noch höheren Erdöl-Preisen zu rechnen.
- Im Unterschied zu den vorangegangen Krisen schlägt sich ein Hoch der Erdölpreise nur mässig auf den Index der Konsumentenpreise der industrialisierten Länder nieder, und die Preisstabilität war 2004/05 nicht gefährdet. Trotz sehr starkem Preisanstieg beim Benzin (6,8% im Jahr 2004, 22,3% 2005) und beim Heizöl (14,6% 2004, 39,1% 2005) waren die Teuerungsraten in diesen beiden Jahren recht schwach. Ohne den Effekt der Erdölpreise hätten die jährlichen Teuerungsraten 2004 0,5% und 2005 0,4% betragen.

Niveau élevé des prix en Suisse

Les parités de pouvoir d'achat renseignent sur les différences de niveaux de prix entre les pays (voir «Standards de pouvoir d'achat» dans le glossaire).

En 2003, les prix des biens et des services consommés par les ménages étaient en Suisse de 36% plus élevés que la moyenne des pays de l'Union européenne, de 38% plus élevés qu'en France, de 27% plus élevés qu'en Allemagne et de 39% plus élevés qu'en l'Italie. Considérant l'ensemble des prix, l'indice du niveau des prix pour le produit intérieur brut dépassait en Suisse de 30% la moyenne européenne.

Les groupes de biens suivants sont particulièrement chers en Suisse par rapport à la moyenne européenne: loyers, chauffage et éclairage: 71% plus importants qu'en moyenne européenne; alimentation: 49% (viande: 101%). Le tabac est un des rares groupes de produits à être meilleur marché en Suisse (d'environ 8% en 2003).

Prix des produits pétroliers et renchérissement

Les prix du pétrole ont toujours été très volatils. L'évolution récente du marché a fait de ceux-ci l'une des composantes les plus remarquées de l'évolution de l'inflation. L'indice des produits pétroliers (essence et mazout) dans l'IPC a augmenté de 9,3% en 2004 et de 18,5% l'année suivante. Par le passé, des hausses d'une telle ampleur ont déjà eu lieu, notamment lors des «chocs pétroliers» de 1973 (Guerre du Kippour) et de 1979 (suite à la révolution iranienne).

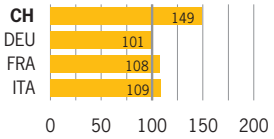
La situation actuelle présente cependant des aspects nouveaux:

- la montée des prix du pétrole n'est pas la conséquence d'une contraction soudaine de l'offre, comme fut le cas lors des crises pétrolières des années 1970; mais d'une augmentation soutenue de la demande depuis 2000, conséquence d'une forte croissance économique, notamment de la part des nations industrialisées d'Asie. On peut ainsi s'attendre à un prix plus élevé dans le moyen terme;
- à la différence des crises précédentes, une hausse des prix du pétrole se répercute modérément sur l'IPC des pays industrialisés et la stabilité des prix n'a pas été mise en danger. Malgré les très fortes hausses de l'essence (6,8% en 2004, 22,3% en 2005) et du mazout (14,6% en 2004, 39,1% en 2005), les taux de renchérissement annuels en 2004 et 2005 ont été relativement faibles. Sans l'effet engendré par la hausse des produits pétroliers, les taux annuels de renchérissement auraient été de 0,5% en 2004 et de 0,4% en 2005.

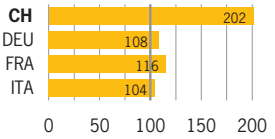
Preisniveauindizes 2003: die Schweiz und ihre Nachbarländer (EU15=100) **G 5.5**

Indices du niveau des prix en 2003: la Suisse et ses voisins (UE15=100)

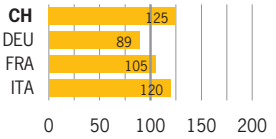
Nahrungsmittel
Produits alimentaires



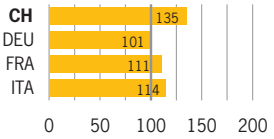
Fleisch
Viande



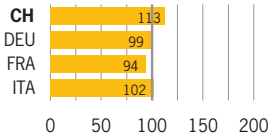
Milch, Käse und Eier
Lait, fromage et œufs



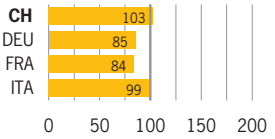
Früchte, Gemüse, Kartoffeln
Fruits, légumes, pommes de terre



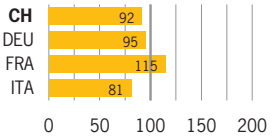
Alkoholfreie Getränke
Boissons non-alcoolisées



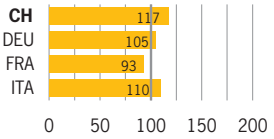
Alkoholische Getränke
Boissons alcoolisées



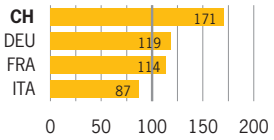
Tabakwaren
Tabac



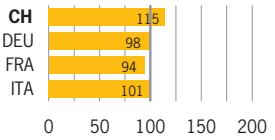
Bekleidung und Schuhe[1]
Habillement et chaussures[1]



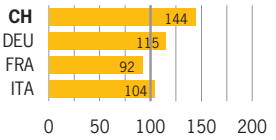
Wohnungsmiete, Heizung u. Beleuchtung
Logement, chauffage et éclairage



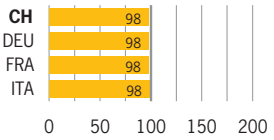
Haushalteinrichtung und Unterhalt
Aménagement et entretien du logement



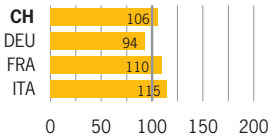
Gesundheitspflege
Santé



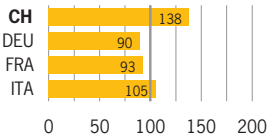
Individuelle Verkehrsmittel
Moyens de transport personnels



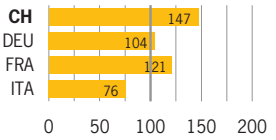
Nachrichtenübermittlung
Communications



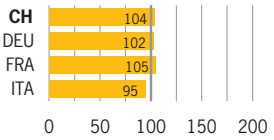
Hotels und Gaststätten
Hôtels, restauration



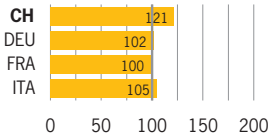
Bauten
Construction



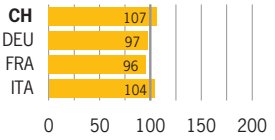
Ausrüstungsgüter
Machines et mat. d'équipement



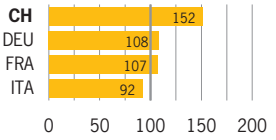
Kurzlebige Konsumgüter
Biens de consommation non-durables



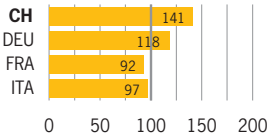
Langlebige Konsumgüter
Biens de consommation durables



Private Dienstleistungen
Services de consommation



Staatliche Dienstleistungen
Services des administrations publ.



1 inkl. Reparaturen / y compris les réparations

Die wichtigsten Quellen der Preisstatistik

M 5

Statistik / Erhebung	Verantwortliche Institution	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Regionalisierungsgrad
Konsumentenpreise					
Landesindex der Konsumentenpreise	BFS	Monat	1914	Gezielte Auswahl	Schweiz [1]
Mietindex	BFS	Vierteljahr	1914	Einfache Zufallsstichprobe	Schweiz [1]
Krankenversicherungsprämien					
Krankenversicherungsprämien-Index	BFS	Jahr	1999	Gezielte Auswahl	Schweiz, Kantone
Produzentenpreise					
Produzentenpreisindex	BFS	Monat	1914 [2]	Gezielte Auswahl	Schweiz
Importpreisindex	BFS	Monat	1914 [2]	Gezielte Auswahl	Schweiz
Baupreisindex	BFS	Halbjahr	Oktober 1998	Gezielte Auswahl [3]	Schweiz, Grossregionen [4]
Internationales Vergleichsprogramm					
Kaufkraftparitäten	EUROSTAT/OECD/ BFS	Jahr	1990	Gezielte Auswahl	Schweiz

Les principales sources de la statistique des prix

M 5

Statistique / relevé	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode de relevé	Degré de régionalisation
Prix à la consommation					
Indice des prix à la consommation	OFS	Mois	1914	Echantillonnage par choix raisonné	Suisse [1]
Indice des loyers	OFS	Trimestre	1914	Echantillonnage aléatoire simple	Suisse [1]
Primes d'assurance-maladie					
Indice des primes d'assurance-maladie	OFS	Année	1999	Echantillonnage par choix raisonné	Suisse, Cantons
Prix à la production					
Indice des prix à la production	OFS	Mois	1914 [2]	Echantillonnage par choix raisonné	Suisse
Indice des prix à l'importation	OFS	Mois	1914 [2]	Echantillonnage par choix raisonné	Suisse
Indice des prix de la construction	OFS	Semestre	Octobre 1998	Echantillonnage par choix raisonné [3]	Suisse, Grandes régions [4]
Programme de comparaison internationale des prix					
Parités de pouvoir d'achat	EUROSTAT/OCDE/ OFS	Année	1990	Echantillonnage par choix raisonné	Suisse

1 Regionale Preisindizes werden berechnet durch die Kantone Basel-Stadt, Genf und Zürich.
2 1914–1993: Grosshandelspreisindex.
3 Zufallsstichproben werden in einzelnen Regionen und Branchen verwendet.
4 Die Städte Zürich und Bern sowie die Gebäudeversicherung des Kantons Luzern und der Kanton Genf berechnen eigene regionale Indizes für die Erstellung von Wohnbauten.

1 Des indices de prix régionaux sont calculés par les cantons de Bâle-Ville, Genève et Zurich.
2 1914–1993: Indice suisse des prix de gros
3 Des échantillonnages aléatoires sont utilisés dans certaines régions et pour certaines branches
4 Les villes de Zurich et de Berne de même que l'Etablissement d'assurance immobilière du canton de Lucerne et le canton de Genève calculent leurs propres indices des prix régionaux de la construction des logements.

Glossar

Deflation
Allgemeiner und anhaltender Preisrückgang bzw. Erhöhung des Geldwerts, die in der Regel mit einem Produktionsrückgang einhergeht.

Deflationierung
Vorgang, bei dem für einen **Nominalwert** der entsprechende **Realwert** oder preisbereinigte Wert errechnet wird (z.B. Nominal- und Reallöhne, BIP zu laufenden und BIP zu konstanten Preisen).

Desinflation
Kontinuierlicher Rückgang der Inflationsrate, wobei die Werte aber positiv bleiben.

Inflation
Allgemeiner und kontinuierlicher Preisanstieg, oder anders ausgedrückt anhaltender Geldwertverlust. Es gibt zahlreiche Berechnungsmethoden für die Inflation. Meist wird die Inflation an der Erhöhung (ausgedrückt in Prozenten) des Jahresdurchschnittswerts des Landesindexes der Konsumentenpreise (LIK) gemessen.

Kaufkraftstandards
Die **Kaufkraftparität** zwischen dem Kaufkraftstandard (KKS) und jeder Landeswährung gibt Auskunft darüber, wie viele Einheiten einer Landeswährung zu einem gegebenen Zeitpunkt notwendig sind, um in jedem der Länder das gleiche Güter- und Dienstleistungsvolumen zu kaufen, das man mit einem KKS im Durchschnitt in der Europäischen Union erhalten würde. Der KKS wird in Euro ausgedrückt.

Kettenindex
Der Landesindex der Konsumentenpreise (LIK) ist ein so genannter **Laspeyres-Index** und muss deshalb regelmässig revidiert werden, um die Entwicklung der Konsumstruktur der Haushalte so genau wie möglich zu erfassen. Im Rahmen der LIK-Revision 2000 hat das BFS entschieden, den Warenkorb jährlich zu aktualisieren. Der LIK ist somit neu ein Kettenindex. Künftig werden die Gewichtungen der einzelnen Ausgabenposten jedes Jahr in einem ausgewählten Monat aktualisiert. Die Monatsindizes werden jährlich nach dem Laspeyres- Prinzip berechnet, wobei der Monat der letzten Neugewichtung als Indexbasis dient. Die Indizes werden dann miteinander verkettet, was die Berechnung langer Indexreihen ermöglicht. Als Beispiel: Im Dezember 2001 erfolgt die jährliche Aktualisierung der Gewichtungsstruktur, von Dezember 2001 bis Dezember 2002 wird der Index monatlich im Vergleich zur Basis vom Dezember 2001 berechnet. Im Dezember 2002 wird die Gewichtungsstruktur wiederum aktualisiert. 2003 wird der Index monatlich auf der Basis von Dezember 2002 gemessen usw. Um nun beispielsweise den Index von September 2003 und Dezember 2001 zu vergleichen, werden die Indexziffern verkettet:

$$I_{\text{Sept. 2003/Dez. 2001}} = I_{\text{Sept. 2003/Dez. 2002}} \times I_{\text{Dez. 2002/Dez. 2001}} \times \frac{1}{100}$$

Glossaire

Déflation
La déflation désigne une situation de baisse générale et continuelle des prix, autrement dit d'une augmentation de la valeur de la monnaie, qui s'accompagne généralement d'une baisse de la production.

La déflation désigne aussi la pratique consistant à calculer pour une valeur **nominale**, la valeur **réelle** correspondante, c'est-à-dire la valeur corrigée de la variation des prix (ex. salaires nominaux et réels, PIB aux prix courants et aux prix constants).

Désinflation
La désinflation désigne une situation dans laquelle le taux d'inflation diminue continuellement, mais reste néanmoins positif.

Indice-chaîne
En tant qu'**indice de Laspeyres**, l'indice suisse des prix à la consommation (IPC) doit être fréquemment révisé afin de rester fidèle aux évolutions de la structure de consommation des ménages. Dans le cadre de la révision de l'IPC 2000, l'OFS a décidé de mettre à jour le panier-type à un rythme annuel. L'IPC devient ainsi un indice-chaîne. Chaque année, les pondérations attribuées aux différents postes de dépenses seront actualisées durant un mois donné. Dans l'intervalle d'une année, les indices mensuels seront calculés selon le principe de Laspeyres, avec comme base de référence le mois de la dernière actualisation des pondérations. Ces indices seront chaînés les uns aux autres afin de calculer de longues séries. En admettant par exemple que décembre soit le mois choisi pour l'actualisation annuelle de la pondération, de décembre 2001 à décembre 2002, l'indice est calculé mensuellement par rapport à décembre 2001. En décembre 2002, la structure de pondération est actualisée. En 2003, l'indice est calculé mensuellement par rapport à décembre 2002, et ainsi de suite. Maintenant, pour calculer par exemple l'indice de septembre 2003 par rapport à décembre 2001, les indices sont chaînés de la manière suivante:

$$I_{\text{sept. 2003/déc. 2001}} = I_{\text{sept. 2003/déc. 2002}} \times I_{\text{déc. 2002/déc. 2001}} \times \frac{1}{100}$$

Indice de Laspeyres
L'indice suisse des prix à la consommation (tout comme l'indice des prix à la production et l'indice des prix à l'importation) est un indice de type Laspeyres, qui présuppose que le schéma des produits et de la pondération de la période de référence (qui n´est pas la période courante, comme c'est le cas pour l'indice Paasche) reste constant sur un certain intervalle de temps. La formule générale de Laspeyres pour un indice de prix est la suivante:

$$I^t = \frac{\sum_{i=1}^{n} q_i^0 \, p_i^0 \, \frac{p_i^t}{p_i^0}}{\sum_{i=1}^{n} q_i^0 \, p_i^0}$$

i = bien **i**, poste de dépense de l'indice **i**
$\mathbf{I}^t$ = indice du mois sous revue **t**
$\mathbf{q}_i^0$ = quantité du bien **i** relevée pendant le mois de base
$\mathbf{p}_i^0$ = prix du bien **i** pendant le mois de base
$\mathbf{p}_i^t$ = prix du bien **i** pendant le mois sous revue **t**
$\mathbf{q}_i^0 \, \mathbf{p}_i^0$ = dépenses pour bien **i** pendant le mois de base

Konsumentenpreisindex und Lebenskostenindex

Der Landesindex der Konsumentenpreise (LIK) ist kein Lebenskostenindex, auch wenn diese beiden Ausdrücke in der Umgangssprache oft gleichgesetzt werden. Wie in den meisten Ländern ist der LIK vielmehr ein «reiner» Preisindex, der auf einer festgelegten Auswahl von Gütern und Dienstleistungen beruht, welche den Konsum eines durchschnittlichen Haushalts widerspiegeln (Laspeyres-Index). Ein «echter» Lebenskostenindex sollte jedoch die Veränderung der minimalen Ausgaben messen, die zum Erhalt des bisherigen Nutzenniveaus notwendig sind (Zufriedenheitsniveau), wobei sich die Zusammensetzung des Warenkorbs ändert. Ein «echter» Lebenskostenindex sollte schliesslich neben den Konsumgütern weitere budgetrelevante Posten umfassen, wie beispielsweise direkte Steuern und Versicherungsprämien.

Laspeyres-Index

Der Landesindex der Konsumentenpreise sowie der Produzenten- und Importpreisindex sind beide Laspeyres-Indizes, bei denen man davon ausgeht, dass das Produkt- und Gewichtungsschema des Referenzzeitraums (und nicht der laufenden Periode, wie beim Paasche-Index) während einer bestimmten Zeitspanne konstant bleibt. Die allgemeine Formel für einen Preisindex nach Laspeyres lautet:

$$I^t = \frac{\sum_{i=1}^{n} q_i^0 \, p_i^0 \, \frac{p_i^t}{p_i^0}}{\sum_{i=1}^{n} q_i^0 \, p_i^0}$$

i = Gut **i**, Ausgabenposten des Indexes **i**
$\mathbf{I}^t$ = Index des Berichtsmonats **t**
$\mathbf{q}_i^0$ = Menge des Gutes **i** erhoben während des Basismonats
$\mathbf{p}_i^0$ = Preis des Gutes **i** während des Basismonats
$\mathbf{p}_i^t$ = Preis des Gutes **i** während des Berichtsmonats **t**
$\mathbf{q}_i^0 \, \mathbf{p}_i^0$ = Ausgaben für das Gut **i** während des Basismonats

Nomenklaturen

Seit der Revision von 1993 bis zur Einführung des neuen Indexes im Mai 2000 stützte sich der Landesindex der Konsumentenpreise auf die SNA-Nomenklatur (System of National Accounts), in welcher der private Konsum in 8 Bedarfsgruppen unterteilt ist. Die in der Zwischenzeit eingeführte COICOP-Nomenklatur (Classification of Individual Consumption by Purpose) sieht für den Konsum 12 Bedarfsgruppen vor. Als Grundklassifikation des Produzenten- und Importpreisindexes dient die vom BFS herausgegebene Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige, abgekürzt NOGA (Nomenclature générale des activités économiques). Die NOGA wird dabei nicht als Klassifikation der Wirtschaftszweige, sondern der Produkte verwendet. Sie ist in den ersten vier Stellen identisch mit der entsprechenden EU-Klassifikation (NACE).

Warenkorb und Gewichtungen

Der Warenkorb und die Gewichtungen, die den verschiedenen Preisindizes zu Grunde liegen, werden anhand unterschiedlicher Quellen ermittelt. Für den Landesindex der Konsumentenpreise (LIK) stellen die Einkommens- und Verbrauchserhebungen (EVE) die Hauptquelle dar. Die Gewichtungen des Produzentenpreisindexes basieren auf dem Bruttoproduktionswert der verschiedenen Güter oder – wenn man die Vorratsveränderungen und Ausrüstungsgüter für den Eigenbedarf vernachlässigt – auf den Umsatzzahlen (in der Regel leichter verfügbar). Für den Importpreisindex liefert die Aussenhandelsstatistik die gewünschten Gewichtungen.

Indice des prix et indice du coût de la vie

L'indice suisse des prix à la consommation (IPC) n'est pas un indice du coût de la vie, même si dans le langage courant cette expression lui est souvent apparentée. Comme dans la plupart des pays, l'IPC est davantage un indice «pur» des prix, reposant sur une sélection fixe de biens et services représentatifs de la consommation d'un ménage moyen (indice de Laspeyres). Un «véritable» indice du coût de la vie devrait plutôt mesurer l'évolution de la dépense minimale nécessaire au maintien de son niveau d'utilité (niveau de satisfaction), sans que le panier de biens consommés reste nécessairement fixe. Un «véritable» indice du coût de la vie ne devrait en outre pas se limiter aux seuls biens de consommation, mais considérer un éventail plus large de positions budgétaires, comprenant par exemple les impôts directs et les cotisations d'assurances.

Inflation

L'inflation désigne une situation d'augmentation générale et continue des prix ou de manière équivalente d'une diminution persistante de la valeur de la monnaie. Il existe plusieurs façons de mesurer l'inflation. Généralement, elle est mesurée par l'augmentation, exprimée en pourcentage, de la valeur moyenne de l'indice des prix à la consommation (IPC) au cours d'une année.

Nomenclatures

Depuis la révision de 1993 et jusqu'au nouvel indice de mai 2000, l'indice des prix à la consommation reprenait la nomenclature SNA (System of National Accounts) qui partageait la consommation privée en 8 groupes principaux. La nomenclature COICOP (Classification of Individual Consumption by Purpose) introduite depuis lors, partage désormais la consommation en 12 groupes principaux. L'indice des prix à la production et à l'importation utilise comme classification de base la NOGA ou Nomenclature générale des activités économiques, introduite par l'Office fédéral de la statistique (OFS). Cependant, la NOGA n'est pas utilisée comme classification des branches économiques, mais comme celle des produits. Elle est identique dans les quatre premiers niveaux à la classification NACE de l'UE.

Panier-type et pondérations

Le panier-type et les pondérations constituant les différents indices de prix sont établis à partir de diverses sources. Pour l'indice des prix à la consommation (IPC), la principale source est donnée par les enquêtes sur le revenu et la consommation (ERC). Les pondérations de l'indice des prix à la production sont établies à partir de la valeur de la production brute des différents biens, ou à partir du chiffre d'affaires (généralement plus facilement disponible) si on néglige les changements de stocks et les biens d'équipements fabriqués pour les besoins de l'entreprise. Pour l'indice des prix à l'importation, c'est la statistique du commerce extérieur qui permet de calculer les pondérations.

Standards de pouvoir d'achat

Le taux de **parité de pouvoir d'achat** entre le Standard de Pouvoir d'Achat (SPA) et chaque monnaie nationale exprime le nombre d'unités de monnaie nationale nécessaire à un moment donné pour acheter dans chaque pays le même volume de biens et services qu'on obtiendrait avec un SPA dans l'Union européenne. Le SPA est exprimé en Euro.

Allgemeines
Généralités

Allgemeine Preisentwicklung in der Schweiz. Veränderung der Jahresdurchschnitte in %
Evolution générale des prix en Suisse. Variation des moyennes annuelles en %

T 5.1.1

	Gewichtung Pondération	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	
Konsumentenpreise (Gütergruppen)[1]	**2005**											**Prix à la consommation (groupes principaux)[1]**
Total	**100**	**0,8**	**0,5**	**0,0**	**0,8**	**1,6**	**1,0**	**0,6**	**0,6**	**0,8**	**1,2**	**Total**
Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke	11,401	–0,5	0,7	0,8	–0,1	1,6	2,1	2,3	1,3	0,5	–0,7	Alimentation et boissons non alcoolisées
Alkoholische Getränke und Tabak	1,691	2,4	2,8	1,4	3,1	1,3	1,8	1,6	1,1	3,5	4,7	Boissons alcoolisées et tabacs
Bekleidung und Schuhe	4,273	0,0	0,2	0,8	0,6	0,3	–5,2	–2,4	–0,3	–2,7	–0,1	Habillement et chaussures
Wohnen und Energie	25,934	1,8	0,8	–0,7	1,0	3,6	2,2	0,1	0,4	1,6	3,0	Logement et énergie
Hausrat und laufende Haushaltführung	3,959	0,4	0,0	0,3	0,6	0,8	0,6	0,2	0,6	0,3	0,0	Equipement ménager et entretien courant
Gesundheitspflege	16,346	1,9	0,8	0,5	0,4	0,5	0,6	0,4	0,9	0,9	0,6	Santé
Verkehr	10,451	0,1	0,8	–0,9	1,9	3,7	0,0	–0,4	0,4	1,5	3,4	Transport
Nachrichtenübermittlung	2,723	–3,0	–4,0	–6,8	–7,4	–17,9	–3,7	–0,6	–0,4	–0,7	–5,7	Communications
Freizeit und Kultur	9,017	–0,4	0,2	0,8	0,5	0,0	0,0	–0,1	0,0	–0,4	–0,6	Loisirs et culture
Erziehung und Unterricht	0,803	4,1	3,6	2,1	1,3	1,5	1,1	1,3	1,9	1,5	1,1	Enseignement
Restaurants und Hotels	8,852	1,9	0,2	0,3	2,2	1,0	2,3	2,8	1,3	1,0	1,1	Restaurants et hôtels
Sonstige Waren und Dienstleistungen	4,550	0,6	0,4	0,7	1,2	0,8	1,9	2,6	1,5	1,1	0,9	Autres biens et services
Produzenten- und Importpreise	**(Mai 2003)**											**Prix à la production et à l'importation**
Produzentenpreisindex	65,817	–1,8	–0,7	–1,2	–1,0	0,9	0,5	–0,5	0,0	1,2	0,8	Indice des prix à la production
Importpreisindex	34,183	–3,7	2,0	–2,2	–2,2	6,7	–1,6	–2,8	–0,9	0,8	1,7	Indice des prix à l'importation
Preisindex des Gesamtangebots[2]	100	–2,4	0,1	–1,5	–1,4	2,7	–0,1	–1,2	–0,3	1,1	1,1	Indice des prix de l'offre totale[2]
Preisindex des Gesamtangebots im Inland[3]	100	–2,6	0,4	–1,7	–1,5	3,7	–0,4	–1,5	–0,4	1,4	1,4	Indice des prix de l'offre totale du marché intérieur[3]
Baupreisindex (Index, Oktober 1998=100)		...	...	...	2,4	4,4	3,4	–1,2	–1,4	1,6	2,2	Indice des prix à la construction (indice, octobre 1998=100)
Ausgewählte Dienstleistungen												**Choix de services**
Produzentenpreisindex												Indice des prix à la production
Güterverkehr (Index, April 2001=100)		...	...	...	...	...	...	–1,3	–0,8	–0,8	7,1	Transport de marchandises (indice, avril 2001=100)
Architektur- und Ingenieurbüros (Index, April 2002 =100)		...	...	...	...	...	...	...	–4,0	–1,1	2,3	Bureaux d'ingénieurs et d'architecture (indice, avril 2002=100)

1 Der im Mai 2000 neu eingeführte LIK verwendet eine neue Nomenkatur (COICOP). Auf der Grundlage dieser neuen Nomenkatur wird der private Konsum gemäss seinem Verwendungszweck in 12 Gruppen (bisher waren es 8) unterteilt.
2 Total von Produzenten- und Importpreisindex
3 Total von Produzentenpreisindex (Inlandabsatz) und Importpreisindex

Quelle: Bundesamt für Statistik, LIK, Produzenten- und Importpreisindex

1 L'IPC révisé en mai 2000 a été introduit avec une nouvelle nomenclature (COICOP). Sur la base de cette nouvelle nomenclature, la consommation privée se décompose désormais en 12 groupes au lieu de 8, selon une classification fonctionnelle de la consommation des ménages.
2 Total de l'indice des prix à la production et à l'importation
3 Total de l'indice des prix à la production, marché intérieur et à l'importation

Source: Office fédéral de la statistique, IPC, Indice des prix à la production et à l'importation

Konsumentenpreise
Prix à la consommation

Entwicklung der Konsumentenpreise, nach Art und Herkunft der Güter **T 5.2.1**
Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte in %
Evolution des prix à la consommation, selon le type et la provenance des biens
Taux de variation des moyennes annuelles en %

	Gewichtung Pondération	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	
Total (Index, Mai 2000=100)	100	**97,5**	**98,0**	**98,0**	**98,8**	**100,3**	**101,3**	**102,0**	**102,6**	**103,4**	**104,7**	**Total (indice, mai 2000=100)**
Total (Veränderung)		**0,8**	**0,5**	**0,0**	**0,8**	**1,6**	**1,0**	**0,6**	**0,6**	**0,8**	**1,2**	**Total (variation)**
Art der Güter												**Type de biens**
Waren	43,101	0,2	0,6	–0,3	0,7	3,1	–0,1	–0,5	0,3	0,5	1,4	Marchandises
Nichtdauerhafte Waren	27,420	0,9	1,3	–0,6	1,0	5,0	0,9	0,0	1,0	1,7	2,6	Marchandises non durables
Semidauerhafte Waren	7,694	–0,1	0,0	0,6	0,4	0,2	–2,9	–1,5	–0,5	–1,7	–0,3	Marchandises semi-durables
Dauerhafte Waren	7,987	–1,5	–0,9	–0,4	0,1	0,2	–0,5	–1,4	–1,5	–1,3	–1,4	Marchandises durables
Dienstleistungen	56,899	1,3	0,5	0,3	0,9	0,4	1,8	1,5	0,9	1,0	1,0	Services
Private	48,314	1,3	0,5	0,4	1,1	0,9	2,1	1,5	0,7	0,9	0,9	Services privés
Öffentliche	8,585	1,2	0,2	–0,2	–0,1	–1,4	0,5	1,5	2,1	1,9	1,5	Services publics
Herkunft der Güter												**Provenance des biens**
Inland	74,550	1,0	0,5	0,3	0,7	0,7	1,7	1,4	0,8	0,9	0,6	Biens et services du pays
Ausland	25,450	0,1	0,7	–0,7	1,0	4,1	–1,2	–1,7	0,0	0,6	2,7	Biens et services de l'étranger
Sondergliederungen												**Classifications supplémetaires**
Wohnungsmiete	19,388	1,3	0,5	0,1	0,7	1,5	2,8	1,0	0,3	1,2	1,4	Loyer du logement
Index ohne Wohnungsmiete	80,612	0,7	0,5	0,0	0,8	1,6	0,5	0,5	0,7	0,7	1,1	Indice sans loyer du logement
Erdölprodukte	4,199	7,1	5,8	–10,2	5,7	31,3	–4,7	–7,0	3,2	9,3	18,5	Produits pétroliers
Index ohne Erdölprodukte	95,801	0,6	0,4	0,3	0,7	0,7	1,3	1,0	0,5	0,5	0,4	Indice sans produits pétroliers
Kerninflation[1]	77,900	0,9	0,2	0,1	0,7	0,5	1,0	0,8	0,5	0,5	0,5	Inflation sous-jacente[1]

1 Index ohne Nahrung, Getränke, Tabak, Saisonprodukte, Energie und Treibstoffe

Quelle: Bundesamt für Statistik, LIK

1 Indice sans alimentation, boissons, tabac, produits saisonniers, énergie et carburants

Source: Office fédéral de la statistique, IPC

Krankenversicherungsprämien. Veränderungsraten zum Vorjahr in % **T 5.2.3.1**
Primes d'assurance-maladie. Variations par rapport à l'année précédente en %

	Gewichtung 2005 Pondération en 2005	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	
Total (Index, 1999=100)	**100**	**100,0**	**104,6**	**110,3**	**119,0**	**127,4**	**134,0**	**136,7**	**Total (indice, 1999=100)**
Total (Veränderung)			**4,6**	**5,4**	**7,9**	**7,0**	**5,2**	**2,0**	**Total (variation)**
Art der Versicherung									**Type d'assurance-maladie**
Obligatorische Krankenpflegeversicherung	70,707	...	3,8	5,8	10,0	10,1	6,8	2,5	Assurance de base
Krankenzusatzversicherung	29,293	...	6,4	4,4	3,9	0,8	1,3	0,9	Assurance complémentaire
Einfluss der Prämien- auf die Einkommensentwicklung (inkl. Prämienverbilligungen)									**Influence de l'évolution des primes sur la croissance de revenu disponible (subventions incl.)**
Einfluss in %		...	–0,3	–0,4	–0,5	–0,5	–0,4	–0,2	Influence en %

Quelle: Bundesamt für Statistik, KVPI

Source: Office fédéral de la statistique, IPAM

Produzenten- und Aussenhandelspreise
Prix à la production et à l'importation

Entwicklung der Produzentenpreise, nach Wirtschaftszweigen und Art der Produkte **T 5.3.1**

Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte in %

Evolution des prix à la production, selon les activités économiques et le type de biens

Taux de variation des moyennes annuelles en %

	Gewichtung Pondération	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	
Total (Index, Mai 2003=100)	100	**102,1**	**101,3**	**100,1**	**99,1**	**100,0**	**100,5**	**100,0**	**100,0**	**101,2**	**102,1**	**Total (indice, mai 2003=100)**
Total (Veränderung)		**–1,8**	**–0,7**	**–1,2**	**–1,0**	**0,9**	**0,5**	**–0,5**	**0,0**	**1,2**	**0,8**	**Total (variation)**
Wirtschaftszweige												**Activités économiques**
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	3,809	–6,0	–1,3	–3,3	–3,0	3,7	–6,2	–0,6	1,2	1,0	–3,3	Agriculture et sylviculture
Landwirtschaftliche Produkte[1]	3,611	–6,3	–1,1	–3,7	–3,3	4,5	–6,6	–1,0	1,5	1,5	–3,6	Produits agricoles[1]
Forstwirtschaftliche Produkte	0,197	–6,7	–6,4	1,6	0,3	–12,2	–9,6	12,3	0,7	–4,8	–3,3	Produits sylvicoles
Natursteine, Sand und Kies	0,805	–0,6	–2,1	–2,3	–1,2	0,6	2,0	0,6	–0,5	–0,3	1,3	Pierres naturelles, sable et gravier
Verarbeitende Produktion	90,821	–1,6	–0,7	–1,1	–0,8	0,8	0,9	–0,3	0,1	1,4	1,1	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel, Tabakwaren	11,966	–0,9	0,0	–0,5	0,3	0,1	0,8	0,8	1,2	1,7	0,9	Produits alimentaires, tabacs
Textilien, Bekleidung	1,991	–1,5	0,7	0,7	–0,2	1,2	2,2	–0,3	0,2	1,4	0,0	Textiles, habillement
Lederwaren und Schuhe	0,172	0,4	1,3	–1,1	0,5	1,6	5,4	1,3	0,1	0,0	0,6	Cuir, produits en cuir
Holzprodukte	2,821	–1,2	–2,0	–0,8	0,2	0,8	2,6	–0,8	–0,1	–0,1	1,3	Produits en bois
Papier, Papierprodukte, Druckereierzeugnisse	5,365	–3,0	–2,9	–5,2	–2,0	2,9	1,2	–1,3	–1,9	–0,8	0,5	Papier, articles en papier, imprimés
Mineralölprodukte	1,442	10,0	6,9	–13,4	8,3	41,6	–6,2	–6,3	5,0	7,6	21,1	Produits pétroliers
Chemische Produkte	16,773	–3,4	–3,4	–3,2	–2,8	–3,9	–1,1	–2,9	–1,7	–1,1	–0,9	Produits chimiques
Gummi- und Kunststoffprodukte	2,870	–1,8	–0,7	0,5	–2,0	4,1	1,4	0,0	–0,6	0,3	3,8	Articles en caoutchouc et en matières plastiques
Produkte aus nichtmetallische Mineralien	2,020	–1,2	–1,5	–2,6	–0,2	0,4	3,1	1,4	–0,5	0,1	2,0	Produits minéraux non métalliques
Metall, Metallprodukte	9,386	–4,7	2,3	–0,1	–2,3	4,8	0,4	–2,4	0,1	6,2	1,5	Métaux, produits métallurgiques
Maschinen	14,055	0,3	–0,4	0,2	0,4	0,5	1,5	0,9	0,9	0,6	0,8	Machines
Elektrotech. und feinmech. Produkte, Uhren	18,337	–0,4	–0,5	–0,5	–0,7	–0,3	1,0	1,1	0,9	1,4	1,3	Appareils électriques, instr. de précision, montres
Fahrzeuge, Fahrzeugteile	1,896	–0,5	–1,0	–0,1	0,1	0,9	0,5	–0,8	–3,8	–1,7	3,8	Véhicules, composants de véhicules
Möbel und sonstige Produkte, Rückgewinnung	1,728	–1,5	0,0	–0,6	–0,7	1,6	1,9	1,3	0,0	12,6	–4,0	Meubles et autres produits, récupération
Energieversorgung	4,565	0,5	–0,3	–0,3	–0,9	0,3	2,1	–2,6	–1,7	–1,8	–1,9	Prod. et distrib. d'électricité et de gaz
Art der Produkte												**Type de biens**
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	3,809	–6,0	–1,3	–3,3	–3,0	3,7	–6,2	–0,6	1,2	1,0	–3,3	Produits agricoles et sylvicoles
Vorleistungsgüter	29,973	–2,4	–1,1	–1,7	–1,8	0,9	0,6	–1,5	–1,0	1,7	0,5	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	26,620	–0,3	–0,4	0,0	–0,1	–0,1	1,3	0,7	0,4	1,1	1,6	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter[2]	7,291	…	…	…	…	…	…	…	…	…	0,5	Biens de consommation durables[2]
Verbrauchsgüter[2]	26,301	…	…	…	…	…	…	…	…	…	0,2	Biens de consommation non durables[2]
Energie[2]	6,007	…	…	…	…	…	…	…	…	…	4,2	Energie[2]

1 Total ohne Baumschul- und Gartenbauprodukte
2 Ab Mai 2003

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produzentenpreisindex

1 Total sans les produits de pépinières et horticoles
2 A partir de mai 2003

Source: Office fédéral de la statistique, Indice des prix à la production

Entwicklung der Importpreise, nach Wirtschaftszweigen und Art der Produkte **T 5.3.2**

Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte in %

Evolution des prix à l'importation, selon les activités économiques et le type de biens

Taux de variation des moyennes annuelles en %

	Gewichtung Pondération	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	
Total (Index, Mai 2003=100)	**100**	**101,2**	**103,2**	**101,0**	**98,8**	**105,4**	**103,7**	**100,8**	**99,8**	**100,6**	**102,3**	**Total (indice, mai 2003=100)**
Total (Veränderung)		**–3,7**	**2,0**	**–2,2**	**–2,2**	**6,7**	**–1,6**	**–2,8**	**–0,9**	**0,8**	**1,7**	**Total (variation)**
Wirtschaftszweige												**Activités économiques**
Landwirtschaftliche Produkte	2,524	–5,8	15,2	–4,9	–13,4	1,8	–1,0	–2,6	2,0	–1,7	5,5	Produits agricoles
Bergbau: Energierohstoffe, Natursteine usw.[1]	1,613	...	...	...	...	...	...	...	...	...	33,9	Ind. extractives: produits énergétiques, pierres naturelles[1]
Verarbeitende Produktion	95,864	–3,6	1,0	–2,0	–1,2	7,1	–1,6	–2,9	–1,4	0,5	0,9	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	4,754	2,8	6,3	3,8	0,4	–0,5	0,0	0,9	–0,2	2,0	0,8	Produits alimentaires
Textilien, Bekleidung	6,383	–2,0	–0,1	0,0	–1,7	–0,5	1,1	0,2	–1,4	–0,1	–0,4	Textiles, habillement
Lederwaren und Schuhe	1,544	0,3	3,7	–0,6	0,5	2,0	2,8	–0,9	0,2	0,2	–0,2	Cuir, produits en cuir
Holzprodukte	1,208	–8,8	–1,1	0,6	–1,0	1,2	3,2	–1,7	–1,1	–0,4	2,6	Produits en bois
Papier, Bücher	3,283	–17,2	–0,6	–2,8	–0,2	36,1	–11,7	–17,0	–3,3	–1,2	–2,4	Papier, livres
Mineralölprodukte	2,516	14,7	8,0	–16,1	9,8	50,9	–7,8	–10,4	6,3	14,3	28,7	Produits pétroliers
Chemische Produkte	19,264	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Produits chimiques
Gummi- und Kunststoffprodukte	3,336	–5,8	–3,5	0,9	–4,3	3,1	–0,4	–2,3	0,5	1,6	2,9	Articles en caoutchouc et en matières plastiques
Produkte aus nichtmetallische Mineralien	1,899	–0,6	–0,9	–2,3	–1,4	0,6	3,1	–0,8	–3,3	–2,2	–0,2	Produits minéraux non métalliques
Metall, Metallprodukte	7,872	–11,6	5,3	–3,8	–6,9	16,5	–5,9	–5,3	0,6	15,9	8,3	Métaux, produits métallurgiques
Maschinen	10,528	–0,4	2,0	1,2	0,3	1,2	0,9	–0,9	–1,1	–0,2	1,0	Machines
Büromasch., EDV-Geräte, elektrotech. Produkte	21,656	–9,1	–8,8	–5,6	–4,9	–1,5	–0,9	–5,1	–6,5	–5,0	–5,7	Machines de bureau, matériel informatique, etc.
Fahrzeuge	9,382	–1,7	–1,0	0,1	0,7	0,7	0,9	0,5	–0,2	–0,1	1,3	Véhicules
Möbel und sonstige Produkte	2,239	2,4	0,7	1,5	1,9	1,9	2,4	–1,7	–2,0	0,6	0,1	Meubles et autres produits
Art der Produkte												**Type de biens**
Landwirtschaftliche Produkte	2,524	–5,8	15,2	–4,9	–13,4	1,8	–1,0	–2,6	2,0	–1,7	5,5	Produits agricoles et sylvicoles
Vorleistungsgüter	31,987	–5,6	2,9	–2,0	–3,0	11,9	–3,1	–4,4	–0,2	3,6	2,4	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	34,070	–4,7	–2,9	–1,2	–1,4	0,4	0,4	–2,0	–3,5	–3,0	–2,1	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter[1]	5,621	...	...	...	...	...	...	...	...	...	–3,0	Biens de consommation durables[1]
Verbrauchsgüter[1]	21,688	...	...	...	...	...	...	...	...	...	–0,1	Biens de consommation non durables[1]
Energie[1]	4,111	...	...	...	...	...	...	...	...	...	30,9	Energie[1]

1 Ab Mai 2003

Quelle: Bundesamt für Statistik, Importpreisindex

1 A partir de mai 2003

Source: Office fédéral de la statistique, Indice des prix à l'importation

Produzenten- und Importpreisindizes für ausgewählte Dienstleistungen **T 5.3.3**

Veränderungen zur Vorperiode in %

Indice des prix à la production et à l'importation d'un choix de services

Variations par rapport à la période précédente en %

	Gewichtung Pondération	2001 I[1]	2001 II[1]	2002 I[1]	2002 II[1]	2003 I[1]	2003 II[1]	2004 I[1]	2004 II[1]	2005 I[1]	2005 II[1]	
Produzentenpreisindex												**Indice des prix à la production**
Güterverkehr												Transport de marchandises
Total (Index, April 2001=100)		100,0	99,6	98,7	98,4	97,8	97,7	96,9	97,0	103,2	104,4	Total (indice, avril 2001=100)
Total (Veränderung)	100,0	...	–0,4	–0,9	–0,3	–0,6	0,0	–0,8	0,1	6,4	1,2	Total (variation)
Güterverkehr Schiene	25,0	...	–0,9	–1,1	–0,2	0,0	1,4	–0,3	–0,3	1,3	0,2	Transport ferroviaire de marchandises
Güterverkehr Strasse	75,0	...	–0,2	–0,9	–0,4	–0,9	–0,5	–1,0	0,2	8,1	1,5	Transport routier de marchandises
Architektur- und Ingenieurbüros												Bureaux d'ingénieurs et d'architecture
Total (Index, April 2002=100)		...	...	100,0	100,4	96,8	95,6	95,0	95,2	96,8	97,8	Total (indice, avril 2002=100)
Total (Veränderung)	100,0	...	...	...	0,4	–3,6	–1,2	–0,7	0,3	1,6	1,0	Total (variation)
Architekturbüros	60,2	...	...	...	1,0	–3,4	–0,4	–0,4	0,6	1,6	0,5	Bureaux d'ingénieurs et d'architectes
Bauingenieurbüros	39,8	...	...	...	–0,4	–3,9	–2,6	–1,0	–0,2	1,7	1,9	Bureaux d'ingénieurs en construction
Importpreisindex												**Indice des prix à l'importation**
Software[2]												Software[2]
Total (Index, November 2002=100)		112,4	107,5	107,4	100,0	101,9	98,6	97,8	97,9	98,4	99,7	Total (indice, novembre 2002=100)
Total (Veränderung)	100,0	0,2	–4,3	–0,1	–6,9	1,9	–3,2	–0,9	0,1	0,5	1,3	Total (variation)

1 Für Produzentenpreisindex : Periode I = April / Periode II = Oktober
Für Importpreisindex : Periode I = Juni / Periode II = November

2 Es werden nur Preise für Standard-Software-Produkte erhoben

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produzenten- und Imporpreisindex

1 Pour l'indice des prix à la production: la période I = avril / la période II = octobre
Pour l'indice des prix à l'importation: la période I = juin / la période II = novembre

2 Les relevés sont effectués uniquement pour les produits de software standard

Source: Office fédéral de la statistique, Indice des prix à la production et à l'importation

Entwicklung der Baupreise, Schweizerischer Baupreisindex **T 5.3.4**

Veränderungsraten zum Vorjahr in %

Evolution des prix de la construction, indice suisse des prix de la construction

Taux de variation par rapport à l'année précédente en %

	Okt./oct. 2002	April/avril 2003	Okt./oct. 2003	April/avril 2004	Okt./oct. 2004	April/avril 2005	Okt./oct. 2005	
Baugewerbe: Total	**–1,5**	**–2,0**	**–0,8**	**0,8**	**2,4**	**2,6**	**1,9**	**Construction: total**
Index Oktober 1998=100	**108,7**	**107,5**	**107,8**	**108,3**	**110,5**	**111,1**	**112,6**	**Indice octobre 1998=100**
Hochbau	–1,1	–2,1	–1,2	0,1	1,7	2,7	1,9	Bâtiment
Index Oktober 1998=100	108,1	106,6	106,8	106,7	108,6	109,6	110,6	Indice octobre 1998=100
Neubau Bürogebäude	–0,9	–1,9	–1,1	–0,2	1,4	2,7	1,9	Construction d'immeubles administratifs
Index Oktober 1998=100	110,3	109,1	109,1	108,9	110,6	111,9	112,6	Indice octobre 1998=100
Neubau Mehrfamilienhaus	–1,8	–2,7	–1,5	0,0	2,1	3,0	1,7	Construction d'immeubles d'habitation
Index Oktober 1998=100	107,5	105,8	105,9	105,9	108,2	109,0	110,1	Indice octobre 1998=100
Neubau Mehrfamilienhaus aus Holz [1]	...	...	...	–0,1	1,4	2,3	1,4	Construction d'immeubles d'habitation en bois [1]
Index April 2003=100	...	100,0	100,1	99,9	101,5	102,1	102,9	Indice avril 2003=100
Renovation Mehrfamilienhaus	–0,1	–1,4	–0,8	0,2	1,3	2,4	2,1	Rénovation d'immeubles d'habitation
Index Oktober 1998=100	107,9	106,8	107,0	107,0	108,4	109,6	110,7	Indice octobre 1998=100
Tiefbau [2]	–3,0	–1,7	0,4	2,9	4,6	2,1	2,1	Génie civil [2]
Index Oktober 1998=100	110,7	110,2	111,2	113,4	116,3	115,8	118,7	Indice octobre 1998=100
Neubau Strasse	–3,1	–1,8	0,2	2,0	2,7	1,4	2,1	Construction de routes
Index Oktober 1998=100	110,3	109,6	110,5	111,8	113,5	113,3	115,8	Indice octobre 1998=100
Neubau Unterführungen	–2,9	–1,5	0,5	3,8	6,6	2,9	2,1	Construction de passages inférieurs
Index April 2001=100	96,3	95,8	96,8	99,5	103,2	102,4	105,3	Indice avril 2001=100

1 Dieses Objekt gelangt nicht in die Hochrechnung des «Hochbau».
2 Bis und mit April 2001 stellen die Indizes nur die Entwicklung des «Neubaus von Strassen» dar. Ab Oktober 2001 bilden diese Werte die Aggregation aus dem Index «Neubau von Strassen» und dem auf der Basis Oktober 1998 = 100 umbasierten Index für den «Neubau von Unterführungen»; d.h., dass der Index für den «Neubau von Unterführungen» im April 2001 als identisch mit dem Index für den «Neubau von Strassen» angenommen wird.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Baupreisindex

1 Cet objet n'intervient pas dans le calcul de l'indice agrégé «Bâtiment».
2 Cet indice reprend l'évolution de celui de la «construction de routes» jusqu'en avril 2001 y compris. A partir d'octobre 2001 une agrégation est faite entre l'indice de la «construction de routes» et l'indice de la «construction de passages inférieurs» ramené à la base octobre 1998 = 100. C'est-à-dire que l'indice de la «construction de passages inférieurs» pour avril 2001 est considéré comme égal à celui de la «construction de routes».

Source: Office fédéral de la statistique, Indice des prix de la construction

Mieten
Loyers

Entwicklung der Mietpreise für Wohnungen. Jahresdurchschnitte **T 5.4.1**

Evolution des loyers du logement. Moyennes annuelles

	1990	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	
Mietpreisindex (Mai 2000=100)	76,6	98,0	98,0	98,7	100,2	103,0	104,1	104,4	105,7	107,1	Indice des loyers (Mai 2000=100)
Veränderung in %	8,6	0,5	0,1	0,7	1,5	2,8	1,0	0,3	1,2	1,4	Variation en %

Quelle: Bundesamt für Statistik, LIK

Source: Office fédéral de la statistique, IPC

6

Industrie und Dienstleistungen

Industrie et services

Überblick

Wachsende Zahl der Unternehmen – vor allem im Dienstleistungssektor

2001 wurden in der Schweiz 306 000 marktwirtschaftliche Unternehmen gezählt. Das sind 12 000 oder 4% mehr als 1998 und gut 33 000 oder 12% mehr als 1991. Im industriell-gewerblichen Sektor waren gut 75 000 marktwirtschaftliche Unternehmen aktiv, im Dienstleistungssektor 231 000. Seit 1991 hat die Zahl der Unternehmen im Dienstleistungssektor stärker zugenommen als im industriell-gewerblichen Sektor; entsprechend ist ihr Anteil bei den Dienstleistungen von 73,1% auf 75,3% gestiegen.

Die meisten Unternehmen sind Mikrounternehmen

Über 99% aller Unternehmen in der Schweiz sind KMU: kleine und mittlere Unternehmen, d.h. solche mit weniger als 250 Beschäftigten (immer in Vollzeitäquivalenten gerechnet); 88% sind Mikrounternehmen, also solche mit weniger als 10 Beschäftigten. Die Zahl der grossen Unternehmen ist zwischen 1998 und 2001 stärker gestiegen als diejenige der KMU; zwischen 1991 und 1998 war der Trend jedoch umgekehrt verlaufen. Entsprechend stieg die durchschnittliche Grösse der Unternehmen – nach einem Rückgang zwischen 1991 und 1998 von 11 auf 9 – bis 2001 wieder auf 10 Beschäftigte an.

Der Anteil der Mikrounternehmen ist im Dienstleistungssektor mit 90% grösser als im Sekundärsektor (80%). Im Sekundär-

Vue d'ensemble

Toujours plus d'entreprises, surtout dans le tertiaire

En 2001, la Suisse comptait 306 000 entreprises marchandes, soit 12 000 de plus qu'en 1998 (+4%) et un peu plus de 33 000 (+12%) de plus qu'en 1991. Le secteur secondaire recensait 75 000 entreprises et le secteur tertiaire 231 000. Depuis 1991, le nombre des entreprises a plus fortement augmenté dans le secteur des services que dans le secteur secondaire; dans le tertiaire, leur part a ainsi progressé de 73,1% à 75,3%.

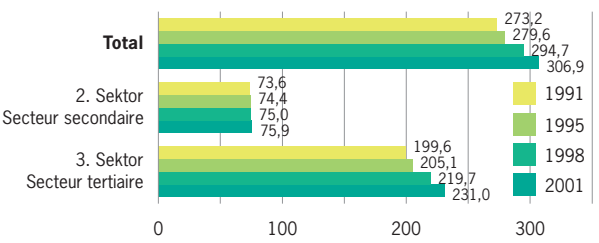
La plupart des entreprises sont des micro-entreprises

En Suisse, plus de 99% des entreprises sont des PME, c'est-à-dire des petites et moyennes entreprises avec moins de 250 emplois (convertis en équivalents plein temps); 88% sont des micro-entreprises, qui totalisent moins de 10 emplois. De 1998 à 2001, le nombre de grandes entreprises a toutefois progressé plus fortement que celui des PME (la tendance était inverse de 1991 à 1998). Il en est résulté une hausse de la taille moyenne des entreprises, qui a à nouveau atteint le chiffre de 10 emplois en 2001 après une baisse de 11 à 9 dans les années 1991 à 1998.

La part des micro-entreprises est plus élevée dans le tertiaire (90%) que dans le secondaire (80%). Dans ce dernier secteur, la taille moyenne des entreprises est restée inchangée dans les années 1998 à 2001 (14 emplois); dans le secteur des

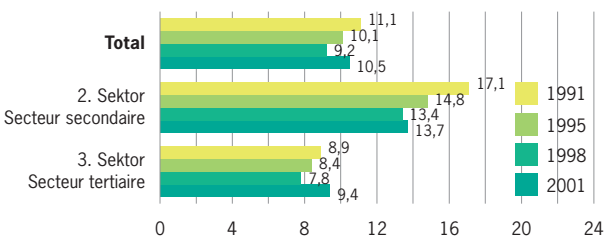
Anzahl Unternehmen, in 1000 **G 6.1**

Nombre d'entreprises, en milliers



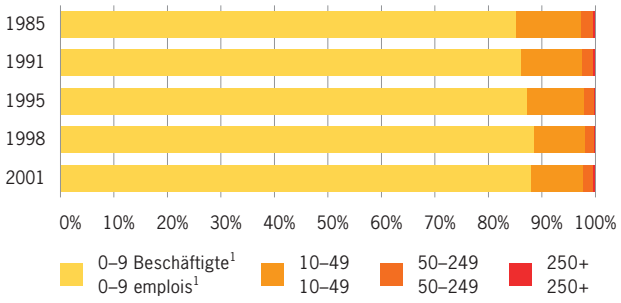
Durchschnittliche Anzahl Beschäftigte je Unternehmen **G 6.2**

Nombre moyen d'emplois par entreprise



Anteil der Unternehmen nach Grössenklassen, in % **G 6.3**

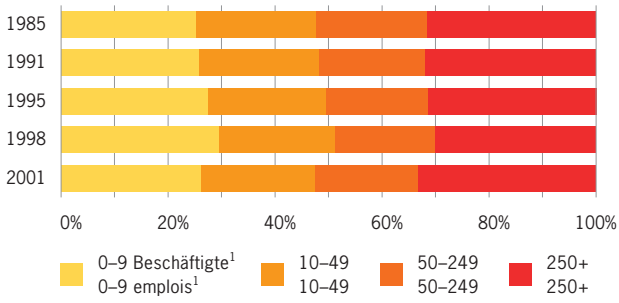
Part des entreprises selon leur taille, en %



1 In Vollzeitäquivalenten / En équivalents plein temps

Anteil der Beschäftigten nach Grössenklassen, in % **G 6.4**

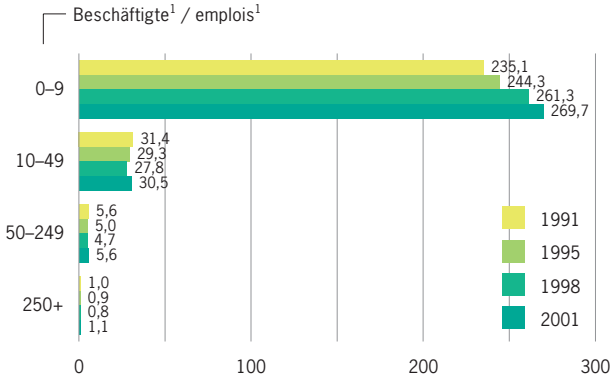
Part des emplois selon la taille des entreprises, en %



1 In Vollzeitäquivalenten / En équivalents plein temps

Unternehmen nach Grössenklassen, in 1000 **G 6.5**

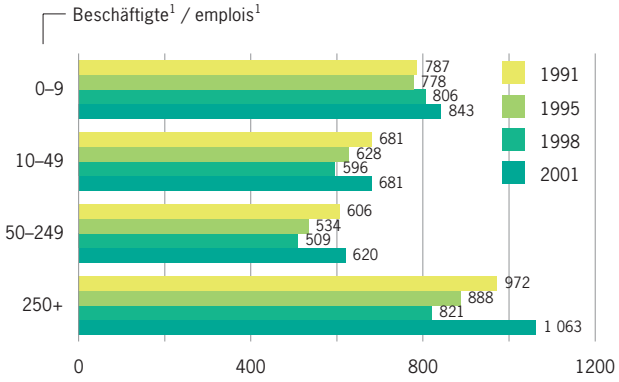
Entreprises selon la taille, en milliers



1 In Vollzeitäquivalenten / En équivalents plein temps

Beschäftigte nach Grössenklassen, in 1000 **G 6.6**

Emplois selon la taille des entreprises, en milliers



1 In Vollzeitäquivalenten / En équivalents plein temps

sektor ist die durchschnittliche Unternehmensgrösse zwischen 1998 und 2001 unverändert bei 14 Beschäftigten geblieben, im Dienstleistungssektor ist sie von 8 auf 9 Beschäftigte gestiegen; zwischen 1991 und 1998 war sie in beiden Sektoren zurückgegangen. Die Grossunternehmen beschäftigen im Dienstleistungssektor durchschnittlich rund doppelt so viele Personen wie im Industriesektor (1292 gegenüber 636; 1998 waren es 1359 gegenüber 620).

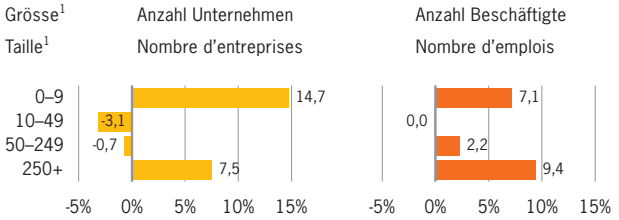
Insgesamt sind von den Beschäftigten rund zwei Drittel in KMU tätig, ein Drittel in grossen Unternehmen. Mehr als ein Viertel der Arbeitsplätze entfällt auf Mikrounternehmen und ein weiteres Fünftel auf Unternehmen mit 10 bis 49 Beschäftigten.

Branchen: Unterschiedliche Grössenverhältnisse

Auch auf Branchenebene sind die Grössenverhältnisse unterschiedlich. Eine kleinbetriebliche Struktur weisen die «persönlichen Dienstleistungen» auf. Hier finden sich 2001 drei Viertel der Arbeitsplätze in Unternehmen mit weniger als 10 Beschäftigten; auf die Grossunternehmen entfallen dagegen nur 1% der Arbeitsplätze. Die Durchschnittsgrösse der Unternehmen dieser Branche beträgt nur 3 Beschäftigte. Kleinbetrieblich strukturiert sind auch die Branchen «Automobilhandel und -reparatur» (Anteil Arbeitsplätze in Mikrounternehmen: 52%) sowie «Immobilienwesen» (48%).

Veränderung 1991–2001, in % **G 6.7**

Variation 1991–2001, en %



1 Beschäftigte, in Vollzeitäquivalenten / Emplois, en équivalents plein temps

services, elle a progressé de 8 à 9 emplois. De 1991 à 1998, elle avait diminué dans les deux secteurs. Les grandes entreprises emploient en moyenne deux fois plus de personnes dans le tertiaire que dans le secondaire (1292 contre 636; 1359 contre 620 en 1998).

Les PME représentent environ deux tiers des emplois, les grandes entreprises un tiers. Plus d'un quart des emplois se trouvent dans des micro-entreprises et un cinquième dans des entreprises comptant de 10 à 49 emplois.

Grossbetrieblich strukturiert sind dagegen die Luftfahrt und das Kreditgewerbe. Hier liegt der Anteil der Grossunternehmen an den Beschäftigten bei 80% bzw. 78%. Grossbetriebe dominieren auch in der Branche «Herstellung von sonstigen Fahrzeugen» und in der Chemie (66% bzw. 64%).

Eine besondere Stellung kommt dem Detailhandel zu. Hier befindet sich ein Drittel der Arbeitsplätze in Mikrounternehmen und knapp die Hälfte (45%) in Grossunternehmen.

KMU wichtig in allen Regionen

Die Anteile der KMU in den sieben Grossregionen weichen kaum voneinander ab. Unterschiede zwischen den Grossregionen bestehen hinsichtlich der Beschäftigung in den KMU. So belief sich 2001 in der Ostschweiz und im Tessin der Anteil der KMU-Beschäftigten auf gut 80%, derjenige im Kanton Zürich und in der Nordwestschweiz dagegen auf weniger als 60%. In den beiden erstgenannten Regionen lag der Anteil der in Mikrounternehmen Beschäftigten bei einem Drittel, in den beiden letztgenannten bei einem Fünftel. In den wirtschaftlich bedrohten Regionen (gemäss Bundesbeschluss über die «Finanzierungsbeihilfe zugunsten wirtschaftlich bedrohter Regionen» vom 6. Oktober 1978) steht der Anteil der KMU-Beschäftigten mit fast 80% mehr als 10 Prozentpunkte über dem gesamtschweizerischen Durchschnitt.

Der sekundäre Sektor im internationalen Wettbewerbsdruck

Der industriell-gewerbliche Sektor ist im letzten Jahrzehnt unter Druck geraten. Stichwörter dazu sind die weltweit ansteigende Industrialisierung und die zunehmende Produktion der neuen Industrieländer sowie Fusionen zu weltweit operierenden Unternehmensgruppen. Neue Produktionsformen führen nicht nur zur Erhöhung der Produktivität, sondern auch zur Einsparung von Arbeitsstellen.

Die Produktion im sekundären Sektor (ohne Baugewerbe) sank zunächst in den Jahren der Rezession zwischen 1991 und 1993 massiv, 1995/96 stagnierte sie: gegen Ende der 90er Jahre stieg sie deutlich an, um in den Jahren 2002 und 2003 wiederum hohe Einbussen zu erleiden. Insgesamt ergibt sich im sekundären Sektor (ohne Baugewerbe) zwischen 1990 und 2004 ein Produktionswachstum um etwa einen Fünftel.

Zwischen den Branchen bestehen beträchtliche Unterschiede: Während die Chemische Industrie ihre Produktion seit 1990 mehr als verdoppeln konnte, mussten die Textilindustrie und die lederverarbeitende Industrie beträchtliche Einbussen in Kauf nehmen. Diese zwei Industriesegmente sind in den letzten Jahren

Taille variable des entreprises selon les branches

La taille des entreprises varie selon l'activité économique. Ainsi, la branche des «services personnels» est constituée essentiellement de petites entreprises. En 2001, dans cette branche, trois emplois sur quatre s'exerçaient dans des micro-entreprises comptant moins de 10 emplois et 1% seulement dans de grandes entreprises. La taille moyenne des entreprises de cette branche est donc modeste: trois emplois par entreprise. Les petites entreprises sont prépondérantes également dans les branches «commerce et réparation de véhicules» (52% des emplois dans des micro-entreprises) et «activités immobilières» (48%).

Dans les transports aériens et l'intermédiation financière, par contre, respectivement 80% et 78% des emplois se concentrent dans des entreprises de grande taille; la proportion est de 66% dans la «fabrication d'autres moyens de transports» et de 64% dans l'industrie chimique. Le commerce de détail se trouve à cet égard dans une situation particulière. Les micro-entreprises représentent un tiers des emplois de la branche, les grandes entreprises un peu moins de la moitié (45%).

Les PME jouent un rôle important dans toutes les régions

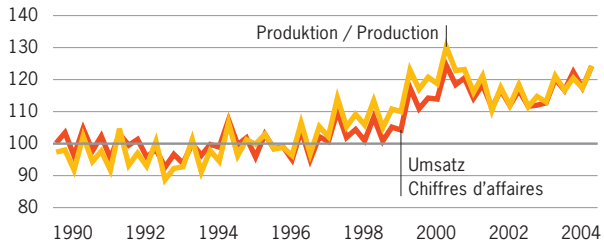
La proportion de PME est à peu près la même dans les sept grandes régions de la Suisse mais la proportion d'emplois dans ces PME varie d'une grande région à l'autre. En 2001, celle-ci dépassait 80% en Suisse orientale et au Tessin mais n'atteignait pas 60% dans le canton de Zurich et dans la Suisse du Nord-Ouest. Les micro-entreprises représentaient un tiers des emplois dans les deux premières régions citées et un cinquième dans les deux autres. Dans les régions économiquement menacées (définies dans l'arrêté fédéral du 6 octobre 1978 concernant les aides financières destinées aux régions dont l'économie est menacée), les PME représentent près de 80% des emplois, soit une proportion de plus de 10 points supérieure à la moyenne nationale.

Le secteur secondaire est exposé à une forte concurrence internationale

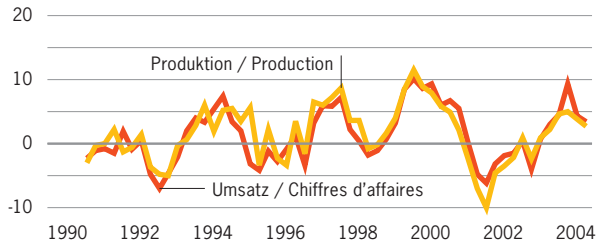
Au cours des dix dernières années, le secteur secondaire a dû affronter la concurrence d'un monde qui s'industrialise de plus en plus, en particulier celle des nouveaux pays industrialisés, dont la production ne cesse de s'accroître. Bien des entreprises sont devenues, par voie de fusion, des groupes géants opérant au niveau mondial. De nouvelles méthodes de production permettent d'augmenter la productivité, mais aussi d'économiser des postes de travail.

Produktion und Umsätze im sekundären Sektor / Production et chiffres d'affaires dans le secondaire **G 6.8**

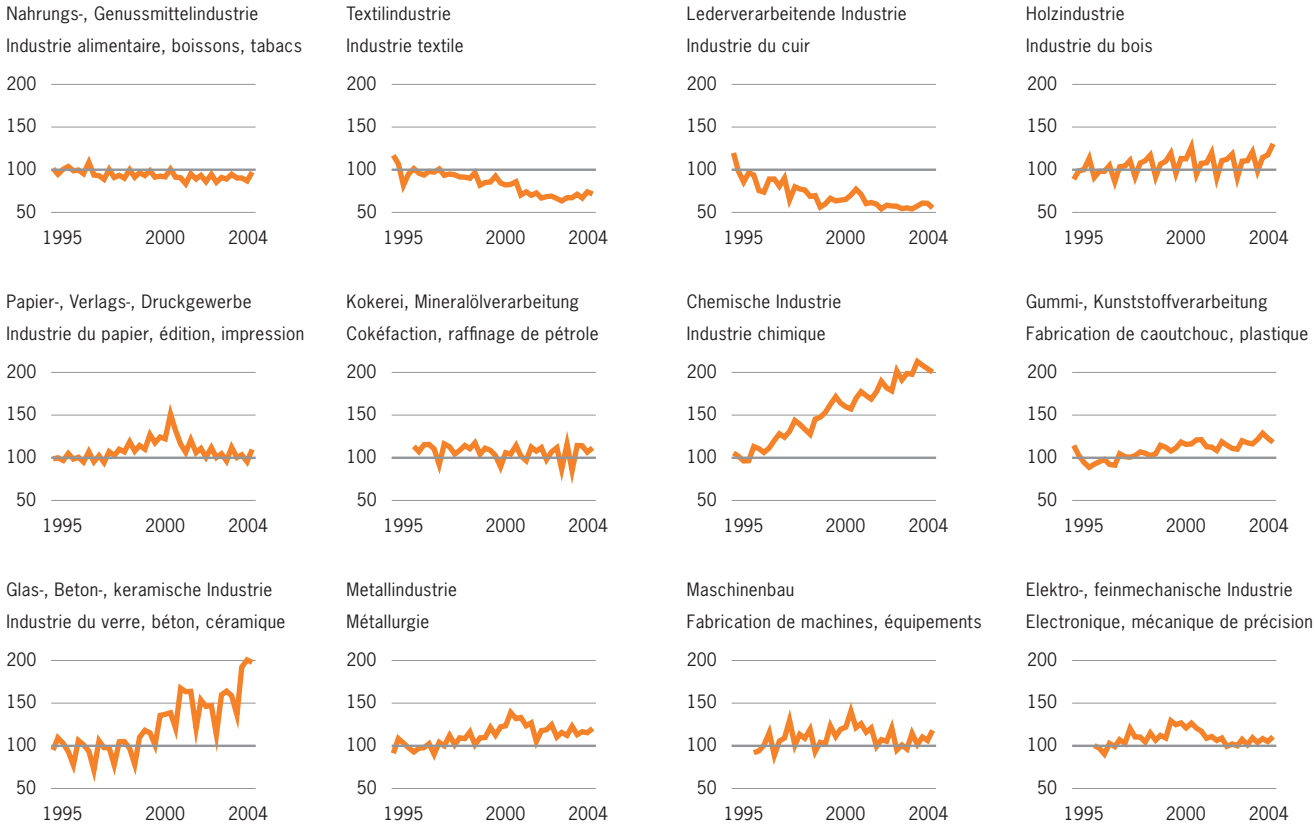
Indexierte Entwicklung der Quartalsergebnisse, Jahresmittel 1995=100
Evolution indexée des résultats trimestriels, moyenne annuelle 1995=100



Veränderung der Quartalsergebnisse, in %
Variation des résultats trimestriels, en %



Produktionsindex[1]: Entwicklung in den einzelnen Branchen / Indice de la production[1]: évolution dans les différentes branches **G 6.9**



1 Jahresmittel 1995=100 / Moyenne annuelle 1995=100

in einen harten internationalen Wettbewerb geraten. Die übrigen Wirtschaftszweige zeigen eine höhere Stabilität gegenüber den konjunkturellen Schwankungen oder konnten sich von der Rezession erholen. In den letzten beiden Jahren mussten alle Branchen mit Ausnahme der Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel) und der Chemischen Industrie Produktionsrückgänge hinnehmen. Gesamthaft gesehen verzeichneten die Verbrauchsgüterindustrien die höchsten Wachstumsraten, gefolgt von den Vorleistungsgütern, den Investitionsgütern und den Gebrauchsgütern. Ein ähnliches Bild zeigt sich bei den Umsätzen (1990–2004: +19%).

Damit die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Unternehmen ohne Arbeitsplatz- und Lohnabbau erhalten bleiben kann, wird es nötig sein, weiter die Arbeitsabläufe zu vereinfachen und die Durchlaufzeiten zu verkürzen, und es werden neue Technologien vermehrt angewendet werden müssen.

Unternehmen aussenwirtschaftlich stark verflochten

Die schweizerische Volkswirtschaft ist seit jeher aussenwirtschaftlich stark verflochten: die Ein- und Ausfuhrwerte pro Kopf sowie die Import- und Exportquote (prozentuale Wertanteile am Bruttoinlandprodukt) gehören weltweit zu den höchsten. Insbesondere der Export bildet für ein kleines Land wie die Schweiz eine wichtige Konjunkturstütze.

Die Hauptpartner des grenzüberschreitenden Warenverkehrs sind die Industriestaaten; von ihnen stammen 89% aller Einfuhren, 78% aller Ausfuhren gelangen dorthin (Stand 2004). Eine besonders wichtige Stellung hat dabei die EU: auf sie entfallen 81% der Importe und 62% der Exporte. Wichtigster Handelspart-

Dans le secteur secondaire (sans la construction), la production a fortement diminué de 1991 à 1993, au plus fort de la récession, puis stagné en 1995 et en 1996, avant d'augmenter à nouveau sensiblement vers la fin de la décennie, puis elle a connu à nouveau une forte baisse durant les années 2002 et 2003. De 1990 à 2004, la production du secteur secondaire (sans la construction) a augmenté globalement d'environ un cinquième.

La production a évolué de manière très variable selon les branches: elle a plus que doublé par rapport à 1990 dans l'industrie chimique, mais a considérablement diminué dans l'industrie textile et l'industrie du cuir. Ces deux branches ont dû faire face ces dernières années à une puissante concurrence internationale.

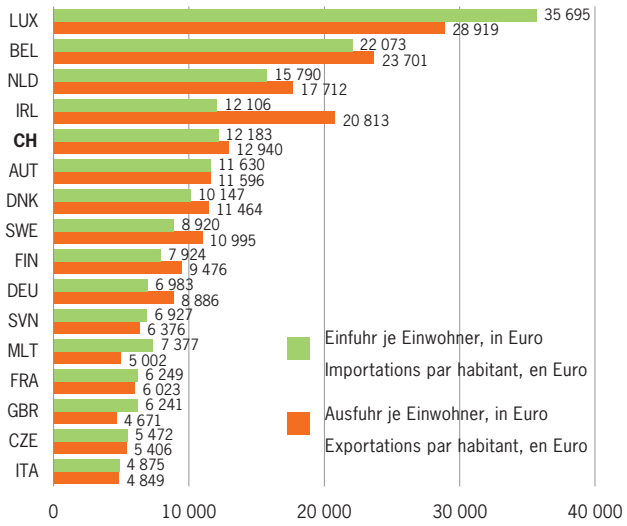
Les autres branches ont fait preuve d'une plus grande stabilité face aux fluctuations conjoncturelles et se sont mieux rétablies après la récession. Durant les deux années passées, toutes les branches, à l'exception de celles du travail du bois et fabrication d'articles en bois (sans les meubles) et de l'industrie chimique, ont accusé un recul de la production. D'une manière générale, les industries de biens de consommation non durables ont réalisé les taux de croissance les plus élevés, suivies par les industries de biens intermédiaires, les industries de biens d'investissements et enfin les industries de biens de consommation durables.

L'évolution est semblable si l'on considère les chiffres d'affaires (1990–2004: +19%). Pour préserver leur capacité concurrentielle sans diminuer l'emploi ni les salaires, les entreprises suisses seront contraintes de simplifier encore leurs

Aussenwirtschaftliche Verflechtung 2004 **G 6.10**

Relations commerciales avec l'extérieur, en 2004

Internationaler Vergleich / Comparaison internationale



ner der Schweiz ist Deutschland, gefolgt von den Vereinigten Staaten und von Frankreich.

Die schweizerische Handelsbilanz schliesst traditionell mit einem Importüberschuss ab. Seit 1960 gab es Exportüberschüsse nur in den Jahren 1976, 1993–1997 sowie 1999 und von 2002 bis 2004. Importüberschüsse ergeben sich gewöhnlich mit den hoch industrialisierten EU-Ländern, Exportüberschüsse dagegen mit den anderen EU-Staaten (Portugal, Spanien, Vereinigtes Königreich, Griechenland), den USA, Japan sowie den Entwicklungs-, den Schwellen- und Transformationsländern.

méthodes de travail, de raccourcir les temps d'exécution et de recourir davantage aux nouvelles technologies.

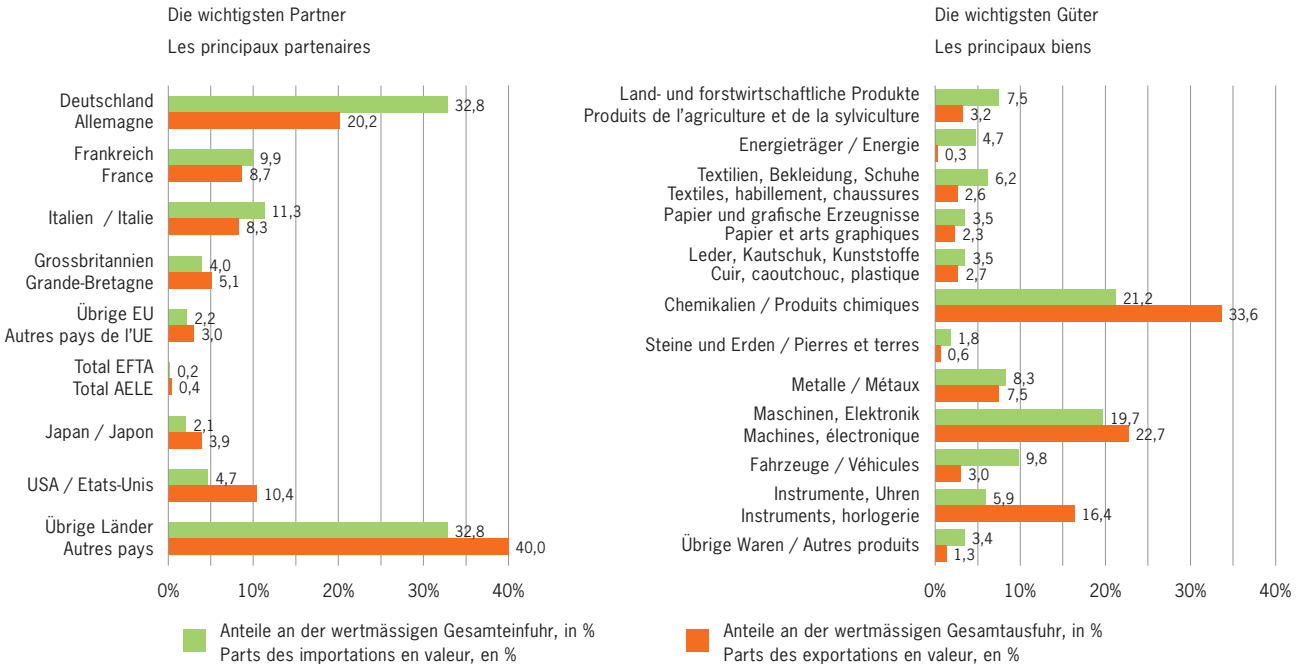
Les entreprises suisses sont très dépendantes des échanges économiques extérieurs

La Suisse a toujours entretenu de fortes relations économiques avec l'étranger. Le volume des importations et des exportations par habitant, ainsi que la part des importations et des exportations en pour cent du produit intérieur brut, sont parmi les plus élevés du monde. Les exportations, en particulier, jouent un rôle économique majeur pour un petit pays comme la Suisse.

Nos principaux partenaires commerciaux sont les pays industriels. Environ 89% de nos importations proviennent de ces pays et 78% de nos exportations s'écoulent vers eux (chiffres pour 2004). Le commerce avec l'UE est particulièrement important, puisqu'il représente 81% des importations et 62% des exportations totales. L'Allemagne est notre principal partenaire commercial, devant les Etats-Unis et la France.

La balance commerciale de la Suisse se solde traditionnellement par un excédent d'importations. Depuis 1960, notre balance commerciale n'a été positive qu'en 1976, de 1993 à 1997, ainsi qu'en 1999 et de 2002 à 2004. Les excédents d'importations proviennent traditionnellement des pays hautement industrialisés de l'UE, alors que les excédents d'exportations concernent les autres pays de l'UE (Portugal, Espagne, Royaume-Uni, Grèce), les Etats-Unis, le Japon, les pays en transformation, les pays nouvellement industrialisés et les pays en développement.

Aussenhandel der Schweiz 2004 / Commerce extérieur de la Suisse, en 2004 **G 6.11**



Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken zur Industrie und zu den Dienstleistungen M 6

Statistik / Erhebung	Verantwortliche Stelle	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Regionalisierungsgrad
Betriebserhebungen					
Betriebszählung im nicht-landwirtschaftlichen Bereich (BZ)	BFS	3 resp. 4 Jahre	1905	Vollerhebung	Gemeinden, Quartiere, Hektaren (ab 1995)
Statistik der Buchhaltungsergebnisse schweizerischer Unternehmen	BFS	Jahr	1949	Stichprobenerhebung	Schweiz
Statistik der Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes (PAUL)	BFS	Vierteljahr	1965/1975	Stichprobenerhebung	Schweiz
Konjunkturerhebung Detailhandelsumsätze	BFS	Monat	1932	Stichprobenerhebung	Schweiz
Verwaltungsdaten					
Statistik des Aussenhandels	OZD	Monat	1885	Vollerhebung	Schweiz
Synthesestatistiken					
Statistik der Unternehmensdemographie	BFS	Jahr	1999	Vollerhebung	Schweiz, Grossregionen

Les principales enquêtes/statistiques sur l'industrie et les services M 6

Statistique / enquête	Service responsable	Périodicité	Depuis	Méthode d'enquête	Degré de régionalisation
Enquêtes auprès des entreprises					
Recensement des entreprises du domaine non agricole (RE)	OFS	Tous les 3 à 4 ans	1905	Enquête exhaustive	Communes, quartiers, hectares (depuis 1995)
Statistique des résultats comptables des entreprises suisses	OFS	Annuelle	1949	Enquête par échantillonnage	Suisse
Indicateurs de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks	OFS	Trimestrielle	1965/1975	Enquête par échantillonnage	Suisse
Enquête conjoncturelle sur les chiffres d'affaires du commerce de détail	OFS	Mensuelle	1932	Enquête par échantillonnage	Suisse
Données administratives					
Statistique du commerce extérieur	AFD	Mensuelle	1888	Enquête exhaustive	Suisse
Statistiques de synthèse					
Statistique de la démographie des entreprises	OFS	Annuelle	1999	Enquête exhaustive	Suisse, grandes régions

Glossar

Aufträge (Index)

Die Indizes der Auftragseingänge und -bestände sind Vorlaufindikatoren für die konjunkturelle Entwicklung. Sie sind definiert als Bestellungen, welche eine Produktion auslösen. Deshalb fliesst die Energie- und Wasserversorgung definitionsgemäss nicht in die Berechnung der Auftragsindizes ein. Für die Tabakindustrie, die Mineralölverarbeitung sowie für die Chemische Industrie liegen keine Angaben zu den Aufträgen vor. Der Index der Auftragseingänge wird hier auf Grund der Umsatzentwicklung berechnet, wobei dieser Ersatzwert auf Branchenstufe nicht ausgewiesen wird (einzig die Auftragseingänge aus dem Inland sind mangels Ersatzvariable ohne die Chemische Industrie berechnet). Für die Indizes der Auftragsbestände gibt es keine solche Ersatzvariable, weshalb in den aggregierten Indizes die drei obengenannten Branchen nicht enthalten sind.

Aussenhandel

Der Aussenhandel umfasst die Ein- und die Ausfuhren von Waren. Diese werden nach verschiedenen Gruppen und nach Erzeugungs- (Einfuhr) oder Bestimmungsländern (Ausfuhr) gegliedert. Die Ergebnisse des Aussenhandels werden nach **Total 1** (ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten) oder nach **Total 2** (einschliesslich der oben erwähnten Waren) berechnet.

Es stehen zwei bedeutende Nomenklaturen zur Verfügung. Einerseits die Gliederung nach dem Verwendungszweck, welche aus sechs Hauptgruppen besteht, und andererseits jene nach der Warenart, welche vierzehn Hauptgruppen umfasst. Die Zuteilung der Waren zu diesen zwei Nomenklaturen erfolgt aufgrund der so genannten Zolltarifnummern. Es handelt sich hierbei um eine achtstellige Kodierung, die beim Ausfüllen der Zolldeklarationen zur Bezeichnung der Waren anzugeben ist. Die sechs ersten Ziffern entsprechen der Nummerierung des Harmonisierten Systems zur Bezeichnung und Kodierung von Waren (vgl. SR 0.632.11).

Unter **Erzeugungsland** ist das Ursprungsland der Ware zu verstehen. Wurde die Ware vor ihrem Übertritt in die Schweiz durch definitive Verzollung oder zollfreie Zulassung in einem Drittland nationalisiert, so gilt dieses Land als Erzeugungsland. Für Waren, die sich in einer Zollunion im freien Verkehr befinden, wird das Versenderland als das Ursprungsland angesehen. Als **Bestimmungsland** gilt jenes Land, in welchem die Ware ihrem Verwendungszweck zugeführt oder in welchem sie verarbeitet, veredelt oder anderweitig verarbeitet werden soll.

Der Wert der Ein- und der Ausfuhren entsprechen dem **statistischen Wert.** Es handelt sich dabei um den Warenwert in Schweizer Franken franco Schweizer Grenze. D.h. die Transport-, Versicherungs- und sonstigen Kosten bis zur Schweizer Grenze sind in diesem Wert mit eingeschlossen, wogegen Rabatte und Skonti darin ausgeschlossen sind (c.i.f beim Import bzw. f.o.b. beim Export). Auf ausländischen Währungen lautende Wertangaben werden in Schweizer Franken umgerechnet, und zwar zum Devisenverkaufskurs des Vortages, an welchem die Verzollung stattfand. Fehlt eine Rechnung oder erscheinen die Wertangaben zweifelhaft, so gilt als Wert jener Preis, der normalerweise einem unabhängigen Dritten in Rechnung gestellt würde.

Der **Saldo der Handelsbilanz** errechnet sich aus dem Wertunterschied zwischen den Ein- und den Ausfuhren. Übersteigt der Wert der

Glossaire

Chiffre d'affaires du commerce de détail

Valeur totale des biens vendus et des services de réparation fournis aux consommateurs finaux (ménages privés), aux prix du marché, TVA incluse, déduction faite des rabais et autres réductions.

Commerce extérieur

Le commerce extérieur recense les importations et les exportations de marchandises. Celles-ci sont ventilées selon différents groupes et selon les pays de production (importation) ou de destination (exportation). Les résultats du commerce extérieur sont calculés d'après le **Total 1** (sans les métaux précieux, les pierres gemmes, les objets d'art et les antiquités) ou d'après le **Total 2** (y compris les marchandises précitées).

Deux nomenclatures importantes sont à disposition. La classification des marchandises selon l'emploi, qui contient six groupes principaux, et la classification des marchandises selon la nature, qui en dénombre quatorze. L'attribution des marchandises dans ces deux nomenclatures s'effectue sur la base du numéro de tarif des douanes. Il s'agit d'un code à huit chiffres utilisé pour la déclaration des marchandises lors de leur passage à travers la ligne des douanes. Les six premiers chiffres correspondent au numéro du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (cf. RS 0.632.11).

Par **pays de production,** on entend le pays d'origine de la marchandise. Si la marchandise a été nationalisée par acquittement des droits ou par admission en franchise dans un pays tiers avant son entrée en Suisse, c'est ce pays qui est réputé pays de production. Pour les marchandises en libre circulation dans une union douanière, c'est le pays d'expédition qui est considéré comme pays de production. **Le pays de destination** est le pays dans lequel la marchandise est censée être utilisée, transformée, perfectionnée ou autrement travaillée.

La valeur des importations et des exportations correspond à la **valeur statistique.** Il s'agit de la valeur franco frontière des marchandises en francs suisses. Les frais de transport, d'assurance et autres jusqu'à la frontière suisse sont inclus dans cette valeur, tandis que les rabais et escomptes en sont déduits (cif à l'importation et fob à l'exportation). Les montants libellés en monnaies étrangères sont convertis en francs suisses au cours vente des devises du jour précédant le dédouanement. Si la facture fait défaut ou est douteuse, la valeur à retenir équivaut au prix qui serait normalement facturé à un tiers indépendant.

Le **solde de la balance commerciale** représente la différence de valeur entre les importations et les exportations. Lorsque la valeur des importations dépasse celle des exportations, on dit que la balance commerciale est déficitaire ou passive. Dans le cas contraire, la balance est excédentaire ou active. Les transactions qui ne sont pas reprises dans la statistique du commerce extérieur (= marchandises exclues du commerce spécial) sont réunies à la rubrique «Autre trafic de marchandises». Cette dernière catégorie n'apparaît pas dans la balance commerciale, mais dans la balance des revenus (cf. chapitre 4).

Entreprise

L'entreprise est la plus petite unité juridiquement indépendante exerçant une activité économique, c'est-à-dire produisant des biens et des ser-

Einfuhren jenen der Ausfuhren, spricht man von einer defizitären oder passiven Handelsbilanz. Im gegenteiligen Fall ist die Handelsbilanz überschüssig oder aktiv. Transaktionen, die nicht in der Aussenhandelsstatistik erfasst sind (= Waren, die vom Spezialhandel ausgeschlossen sind), werden unter der Rubrik „Anderer Warenverkehr" zusammengefasst. Diese Kategorie ist nicht in der Handelsbilanz enthalten, wohl aber in der Ertragsbilanz (vgl. Kapitel 4).

Detailhandelsumsatz

Wert aller Warenverkäufe an Endverbraucher (private Haushalte) sowie der Reparaturen für Endverbraucher (private Haushalte), zu Verkaufspreisen, inklusive Mehrwertsteuer, abzüglich Rabatte, Skonti und anderer Preisreduktionen.

Fertigwarenlager (Index)

Die Indizes der Fertigwarenlager zeigen die Entwicklung der Lagerbestände, bewertet zu Verkaufspreisen, am Ende des Berichtsquartals auf. Sie runden die Grundlagen zur Analyse der konjunkturellen Entwicklung ab, indem sie die Produktions- und Umsatzindizes in folgende Beziehung setzen:
Umsatz = Produktion + Lagerabbau, bzw.
Umsatz = Produktion – Lageraufstockung

Güter nach Verwendungsart (Index)

Die Indizes im sekundären Sektor (ohne Baugewerbe) werden auf der 3. Stufe der Systematik der Wirtschaftszweige (NOGA) den vier Verwendungstypen Vorleistungs-, Investitions-, Gebrauchs- und Verbrauchsgüter zugeordnet und zu Globalindizes aggregiert.

Produktion (Index)

Die Produktionsindizes sind ab dem 1. Quartal 1996 für die meisten Branchen anhand der Umsätze berechnet, nach den Änderungen der Lagerbestände korrigiert und um Preisschwankungen bereinigt. Nur für wenige Branchen werden physische Einheiten zur Berechnung der Produktionsindizes erhoben. Die Produktionsmenge ist mitunter von der Anzahl Arbeitstage abhängig. Um diesen Einflussfaktor auszuschliessen, werden diejenigen Indizes nach der Anzahl Arbeitstage bereinigt, für welche die Produktion in physischer Masseinheit erhoben wurde.

Umsätze (Index)

Bei den Umsatzindizes (Branchenindizes) fehlen im sekundären Sektor Angaben für das Baugewerbe, sowie für die im Inland erzielten Umsätze in der Chemischen Industrie.

Unternehmen

Das Unternehmen ist die kleinste juristisch selbständige Einheit zur Ausübung einer wirtschaftlichen Tätigkeit, d.h. zur Erzeugung von Waren und Dienstleistungen. Ein Unternehmen kann aus einer oder mehreren örtlichen Einheiten bestehen. Die **fachliche Einheit** fasst sämtliche Teile innerhalb eines Unternehmens zusammen, die einer oder mehreren operationellen Unterabteilungen des Unternehmens entsprechen – die mithin zur Ausübung einer Tätigkeit auf der Ebene der (4-stelligen) Klasse der NOGA beitragen. Die **örtliche Einheit** ist eine an einem festen Ort gelegene räumlich abgegrenzte Einheit eines Unternehmens (Werkstätte, Werk, Verkaufsladen, Büro, Lagerhaus, etc.), die eine wirtschaftliche Tätigkeit ausübt; sie kann identisch sein mit dem ganzen Unternehmen oder nur einem Teil dessen entsprechen. Der Begriff ist eng gefasst: zwei Produktionseinheiten eines Unternehmens, die sich an verschiedenen Orten befinden (auch in der gleichen Gemeinde), sind als zwei örtliche Einheiten zu betrachten.

vices. Une entreprise peut se composer d'une ou de plusieurs unités locales. L'**unité d'activité** économique regroupe l'ensemble des parties d'une entreprise correspondant à un ou plusieurs secteurs opérationnels – et correspondant à une classe (= quatrième niveau; code à 4 chiffres) de la NOGA. L'**unité locale** est un établissement physique (atelier, usine, magasin, bureau, entrepôt, etc.), situé en un lieu déterminé où s'exerce une activité économique. Elle peut coïncider avec l'entreprise ou n'être qu'une partie de celle- ci. Ce terme est pris au sens strict: deux unités de production d'une même entreprise situées en deux lieux différents (il peut s'agir de la même commune) sont deux unités locales distinctes.

Indices de la production

Les indices de la production sont calculés depuis le 1er trimestre 1996 pour la plupart des branches d'après les chiffres d'affaires, corrigés en fonction des changements des stocks et des fluctuations de prix. Des unités physiques ne sont relevées pour calculer les indices de la production que dans quelques branches. Les quantités produites dépendent notamment du nombre de jours ouvrables. Pour exclure ce facteur d'influence, on tient compte des jours ouvrables dans les indices pour lesquels la production est relevée en termes d'unité de mesure physique.

Indices des biens selon leur destination

Les indices du secteur secondaire (sans la construction) sont classés, au 3e niveau de la NOGA, selon la destination des biens (biens de consommation intermédiaire, biens d'investissement, biens de consommation durables et biens de consommation non durables). Ils sont ensuite agrégés en quatre indices globaux.

Indices des chiffres d'affaires

Les indices des chiffres d'affaires (indices des branches) sont disponibles pour le secteur secondaire, à l'exception de la construction. Pour l'industrie chimique, on ne dispose d'aucune information relative aux chiffres d'affaires réalisés en Suisse.

Indices des commandes

Les indices des entrées de commandes et des commandes en portefeuille sont des indicateurs annonciateurs de l'évolution conjoncturelle. Ils sont définis comme des commandes faisant naître une production. C'est la raison pour laquelle la production et la distribution d'électricité, de gaz et d'eau ne sont pas prises en compte dans le calcul de ces indices. On ne dispose d'aucune information relative aux commandes dans l'industrie du tabac, le raffinage du pétrole et l'industrie chimique. Les indices des entrées de commandes sont donc calculés ici d'après les chiffres d'affaires; cette variable de remplacement n'est toutefois pas disponible au niveau des branches (seules les entrées de commandes suisses sont calculées; l'industrie chimique n'est pas prise en compte, faute de variable de remplacement). Aucune variable de remplacement n'existant pour les indices des commandes en portefeuille, les trois branches susmentionnées ne sont pas prises en considération dans les indices agrégés.

Indices des stocks de produits finis

Les indices des stocks de produits finis montrent l'évolution des stocks, au prix de vente, à la fin de chaque trimestre. Ils complètent les données qui servent à analyser l'évolution conjoncturelle car ils mettent en relation les indices de la production et ceux des chiffres d'affaires. La relation est la suivante:
Chiffre d'affaires = production + diminution des stocks, ou
Chiffre d'affaires = production – augmentation des stocks.

Allgemeines
Généralités

Ausgewählte Indikatoren des Bereichs «Industrie und Dienstleistungen», Entwicklung [1] **T 6.1.1**
Quelques indicateurs du domaine «industrie et services», évolution [1]

	1970	1980	1990	2000	2001	2002	2003	2004	
Aussenhandel [2] in Millionen Franken									**Commercer extérieur [2]** en millions de francs
Einfuhr total	**27 874**	**60 859**	**96 611**	**139 402**	**141 889**	**130 193**	**129 743**	**138 778**	**Importations**
Industrieländer	...	...	87 322	121 439	123 344	115 703	116 128	123 671	Pays industrialisés
EU	...	...	76 057	105 986	110 428	104 064	105 730	112 914	UE
EFTA	...	...	645	365	365	335	293	339	AELE
Transformationsländer	...	...	1 055	6 452	7 321	4 088	3 976	4 322	Pays en transformation
Entwicklungsländer	...	...	4 205	5 581	5 756	5 236	4 791	5 299	Pays en développement
Schwellenländer	...	...	4 029	5 930	5 468	5 166	4 848	5 487	Pays nouvel. industr.
Ausfuhr total	**22 140**	**49 608**	**88 257**	**136 015**	**138 492**	**136 523**	**135 405**	**147 388**	**Exportations**
Industrieländer	...	...	70 925	109 558	111 093	108 632	107 864	116 297	Pays industrialisés
EU	...	...	57 700	83 360	86 799	84 270	84 358	91 271	UE
EFTA	...	...	491	554	637	570	531	560	AELE
Transformationsländer	...	...	2 220	3 010	3 662	4 170	4 912	6 100	Pays en transformation
Entwicklungsländer	...	...	7 053	8 981	9 580	9 446	8 762	9 785	Pays en développement
Schwellenländer	...	...	8 059	14 466	14 157	14 276	13 868	15 207	Pays nouvel. industr.
Handelsbilanzsaldo	**–5 733**	**–11 252**	**–8 354**	**–3 387**	**–3 398**	**6 330**	**5 662**	**8 610**	**Solde de la balance commerciale**
Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes	79,4	81,5	91,4	97,6	97,6	104,9	104,4	106,2	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
Anteil der Einfuhr aus der EU	...	...	78,7	76,0	77,8	79,9	81,5	81,4	Part des importations de l'UE
Anteil der Ausfuhr in die EU	...	...	65,4	61,3	62,7	61,7	62,3	61,9	Part des exportations vers l'UE
Geschäftsgang im sekundären Sektor 1995=100									**Evolution des affaires dans le secteur secondaire** 1995=100
Produktion [3]	...	...	97	121,6	120,8	114,6	115,1	119,7	Production [3]
Auftragseingang	...	...	105	121,5	117,5	115,9	116,0	124,6	Entrée de commandes
Auftragsbestand	...	...	120	107,1	111,7	107,6	103,9	104,2	Portefeuille de commandes
Umsatz [4]	...	...	101	115,9	117,9	114,1	114,1	120,2	Chiffres d'affaires [4]
Fertigwarenlager	...	...	106	96,4	102,5	99,1	96,8	97,6	Stocks de produits finis

1 Revidierte Were
2 Ergebnisse inklusive Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten
3 Die Produktionsindizes sind erst ab dem 1. Quartal 1996 nach Arbeitstagen bereinigt.
4 Die Umsatzindizes enthalten die Energie- und Wasserversorgung erst ab dem 1. Quartal 1996.

Quellen: Bundesamt für Statistik, Produktions-, Autrags-, Umsatz- und Lagerstatistik; Eidgenössische Zollverwaltung

1 Valeurs révisées
2 Résultats y compris les métaux précieux, les pierres gemmes, les objets d'art et les antiquités
3 Les chiffres de la production sont corrigés en fonction des jours ouvrables seulement à partir du premier trimestre 1996.
4 L'énergie n'est comprise dans les indices des chiffres d'affaires qu'à partir du premier trimestre 1996.

Sources: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks; Administration fédérale des douanes

Stand, Struktur und Entwicklung der Unternehmen
Etat, structure et évolution des entreprises

Marktwirtschaftliche Unternehmen nach Wirtschaftsabteilungen und Grössenklasse. 2001 **T 6.2.1.1**
Entreprises marchandes selon la division économique et la taille de l'entreprise. En 2001

Wirtschaftsabteilungen		Anzahl Unternehmen mit ... Vollzeitäquivalenten Entreprises de ... emplois en équivalents plein temps					Total		Divisions économiques
		1–9	10–49	50–249	Total[1] 1–249	> 249	Unternehmen Entreprises	Beschäftigte[2] Emplois[2]	
Total		**269 742**	**30 472**	**5 593**	**305 807**	**1 064**	**306 871**	**3 206 685**	**Total**
Sektor 2		**60 609**	**12 101**	**2 680**	**75 390**	**475**	**75 865**	**1 040 177**	**Secteur secondaire**
10-14	Bergbau	201	119	11	331	1	332	4 950	Industries extractives
10-12	Gewinnung energetischer Produkte	2	0	0	2	0	2	4	Extr. prod. énergétiques
13-14	Sonstiger Bergbau	199	119	11	329	1	330	4 946	Extr. prod. non énergétiques
15-37	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	31 784	6 518	1 912	40 214	404	40 618	723 732	Industries manufacturières
15-16	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	2 028	396	157	2 581	42	2 623	66 464	Ind. alim., boissons, tabac
17-18	Textilindustrie	1 344	215	83	1 642	6	1 648	21 683	Industrie textile, habillement
19	Lederverarbeitende Industrie	252	28	7	287	0	287	2 207	Industrie du cuir
20	Holzindustrie (ohne Möbel)	5 681	763	54	6 498	5	6 503	38 810	Industrie du bois (sans les meubles)
21-22	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	3 867	686	183	4 736	42	4 778	69 820	Ind. papier, édition, impression
23	Kokerei, Mineralölverarbeitung	7	2	2	11	1	12	790	Cokéfaction, raffinage du pétrole
24	Chemische Industrie	558	233	134	925	46	971	65 742	Industrie chimique
25	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	462	241	102	805	15	820	25 709	F. art. caoutchouc, plastique
26	Glas-, Beton-, keramische Industrie	1 073	253	62	1 388	11	1 399	20 140	Ind. verre, béton, céramique
27-28	Metallindustrie	6 392	1 529	313	8 234	36	8 270	105 094	Métallurgie
29	Maschinenbau	2 231	755	303	3 289	75	3 364	109 235	Fabrication de machines, équipements
30-33	Elektro-, feinmechanische Industrie	3 813	881	383	5 077	103	5 180	148 572	Electronique, mécanique de précision
34-35	Fahrzeugbau	438	87	37	562	12	574	17 938	Fabrication de moyens de transport
36-37	Sonst. verarb. Gewerbe	3 638	449	92	4 179	10	4 189	31 528	Autres ind. manufacturières
40-41	Energie-, Wasserversorgung	140	162	61	363	19	382	23 880	Prod. électricité, gaz, eau
45	Baugewerbe	28 484	5 302	696	34 482	51	34 533	287 615	Construction
Sektor 3		**209 133**	**18 371**	**2 913**	**230 417**	**589**	**231 006**	**2 166 508**	**Secteur tertiaire**
50-52	Handel; Reparatur von Gebrauchsgütern	64 803	5 842	821	71 466	154	71 620	620 112	Commerce; réparation art. domestiques
55	Gastgewerbe	21 445	3 262	317	25 024	30	25 054	222 822	Hôtellerie, restauration
60-64	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	9 363	1 361	290	11 014	67	11 081	254 788	Transports, communications
65-67	Kredit- und Versicherungsgewerbe	4 191	946	195	5 332	102	5 434	205 912	Activités financières, assurances
70-74	Unternehmensbezogene Dienstl.	67 748	4 152	562	72 462	89	72 551	406 018	Services aux entreprises
75, 80	Öff. Verw.; Sozialvers.; Unterrichtswesen	3 906	589	125	4 620	10	4 630	55 377	Adm. publ.; sécurité sociale; enseignement
85	Gesundheits- und Sozialwesen[3]	18 042	1 239	485	19 766	128	19 894	303 827	Santé et activités sociales[3]
90-93	Sonstige Dienstleistungen für Dritte	19 635	980	118	20 733	9	20 742	97 652	Autres services pour des tiers

1 Klein- und Mittelunternehmen
2 Inkl. Teilzeitbeschäftigte
3 Anlässlich der Betriebszählung 2001 wurde die Zuordnung marktwirtschaftlich/nichtmarktwirtschaftlich revidiert. Dies hat u.a. zur Folge, dass die öffentlichen Spitäler neu unter marktwirtschaftlich aufgeführt sind.

Quelle: Bundesamt für Statistik, BZ

1 Petites et moyennes entreprises
2 Y compris les emplois à temps partiel
3 A l'occasion du recensement des entreprises 2001, la distinction marchand/non-marchand a été révisée. Comme conséquence, les hôpitaux publics sont, par exemple, devenus marchands.

Source: Office fédéral de la statistique, RE

Marktwirtschaftliche Unternehmen nach Wirtschaftsabteilungen und Rechtsform. 2001 **T 6.2.1.2**
Entreprises marchandes selon la division économique et la forme juridique. En 2001

Wirtschaftsabteilungen		Rechtsform Forme juridique							Divisions économiques
		Einzelfirmen Raisons individuelles	Kollektivgesellschaften Sociétés en nom collectif	Kommanditgesellschaften Sociétés en commandite	Aktiengesellschaften Sociétés anonymes	GmbH Sàrl	Genossenschaften Sociétés coopératives	Andere Autres	
Total		**164 157**	**10 027**	**1 681**	**82 748**	**31 927**	**2 320**	**14 011**	**Total**
Sektor 2		**36 242**	**2 447**	**481**	**27 682**	**7 509**	**432**	**1 072**	**Secteur secondaire**
10-14	Bergbau	42	7	1	258	11	0	13	Industries extractives
10-12	Gewinnung energetischer Produkte	2	0	0	0	0	0	0	Extr. prod. énergétiques
13-14	Sonstiger Bergbau	40	7	1	258	11	0	13	Extr. prod. non énergétiques
15-37	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	18 179	1 225	248	16 484	3 493	338	651	Industries manufacturières
15-16	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	1 211	92	16	799	156	287	62	Ind. alim., boissons, tabac
17-18	Textilindustrie	923	38	14	516	115	3	39	Industrie textile, habillement
19	Lederverarbeitende Industrie	179	11	2	64	25	0	6	Industrie du cuir
20	Holzindustrie (ohne Möbel)	3 884	291	30	1 649	549	11	89	Industrie du bois (sans les meubles)
21-22	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	1 711	137	33	2 218	495	25	159	Ind. papier, édition, impression
23	Kokerei, Mineralölverarbeitung	1	1	0	10	0	0	0	Cokéfaction, raffinage du pétrole
24	Chemische Industrie	129	17	8	705	94	0	18	Industrie chimique
25	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	143	15	3	587	60	0	12	F. art. caoutchouc, plastique
26	Glas-, Beton-, keramische Industrie	612	47	8	608	91	0	33	Ind. verre, béton, céramique
27-28	Metallindustrie	3 670	247	61	3 472	750	4	66	Métallurgie
29	Maschinenbau	1 044	59	18	1 901	323	0	19	Fabrication de machines, équipements
30-33	Elektro-, feinmechanische Industrie	1 901	112	25	2 635	446	2	59	Electronique, mécanique de précision
34-35	Fahrzeugbau	206	11	2	286	63	1	5	Fabrication de moyens de transport
36-37	Sonst. verarb. Gewerbe	2 565	147	28	1 034	326	5	84	Autres ind. manufacturières
40-41	Energie-, Wasserversorgung	11	0	0	194	4	43	130	Prod. électricité, gaz, eau
45	Baugewerbe	18 010	1 215	232	10 746	4 001	51	278	Construction
Sektor 3		**127 915**	**7 580**	**1 200**	**55 066**	**24 418**	**1 888**	**12 939**	**Secteur tertiaire**
50-52	Handel; Reparatur von Gebrauchsgütern	36 891	2 798	405	21 524	7 803	635	1 564	Commerce; réparation art. domestiques
55	Gastgewerbe	16 970	1 630	93	2 731	2 275	62	1 293	Hôtellerie, restauration
60-64	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	5 731	258	24	3 311	1 193	56	508	Transports, communications
65-67	Kredit- und Versicherungsgewerbe	1 443	102	55	2 421	332	598	483	Activités financières, assurances
70-74	Unternehmensbezogene Dienstl.	34 657	2 012	556	21 637	10 639	262	2 788	Services aux entreprises
75, 80	Öff. Verw.; Sozialvers.; Unterrichtswesen	2 478	98	16	550	415	25	1 048	Adm. publ.; sécurité sociale; enseignement
85	Gesundheits- und Sozialwesen[1]	15 122	212	11	764	339	87	3 359	Santé et activités sociales[1]
90-93	Sonstige Dienstleistungen für Dritte	14 623	470	40	2 128	1 422	163	1 896	Autres services pour des tiers

1 Anlässlich der Betriebszählung 2001 wurde die Zuordnung marktwirtschaftlich/nichtmarktwirtschaftlich revidiert. Dies hat u.a. zur Folge, dass die öffentlichen Spitäler neu unter marktwirtschaftlich aufgeführt sind.

Quelle: Bundesamt für Statistik, BZ

1 A l'occasion du recensement des entreprises 2001, la distinction marchand/non-marchand a été révisée. Comme conséquence, les hôpitaux publics sont, par exemple, devenus marchands.

Source: Office fédéral de la statistique, RE

Neugründungen von Unternehmen. 2003 **T 6.2.3.1**
Nouvelles créations d'entreprises. En 2003

		Anzahl Unternehmen Nombre d'entreprises		Total Beschäftigte[1] Total des emplois[1]		Vollzeitbeschäftigte Emplois à plein temps		Teilzeitbeschäftigte Emplois à temps partiel		
			%		%		%		%	
Total		**11 164**	**100**	**23 237**	**100**	**15 438**	**100**	**7 799**	**100**	**Total**
Wirtschaftsabteilungen										**Divisions économiques**
10-45	**Sektor 2**	**1 846**	**16,5**	**3 957**	**17,0**	**3 137**	**20,3**	**820**	**10,5**	**Secteur secondaire**
10-41	Industrie	807	7,2	1 709	7,3	1 248	8,1	461	5,9	Industrie
45	Baugewerbe	1 039	9,3	2 248	9,7	1 889	12,2	359	4,6	Construction
50-74 80-93	**Sektor 3**	**9 318**	**83,5**	**19 280**	**83,0**	**12 301**	**79,7**	**6 979**	**89,5**	**Secteur tertiaire**
50-52	Handel	2 564	23,0	4 994	21,5	3 177	20,6	1 817	23,3	Commerce
55	Gastgewerbe	419	3,8	1 754	7,5	953	6,2	801	10,3	Hôtellerie et restauration
60-64	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	462	4,1	1 089	4,7	833	5,4	256	3,3	Transports et communications
65-67	Kredit- und Versicherungsgewerbe	469	4,2	898	3,9	663	4,3	235	3,0	Activités financières, assurances
70-74	Immobilienwesen, Dienstleistungen für Unternehmen	3 531	31,6	6 598	28,4	4 255	27,5	2 343	30,1	Immobilier, services aux entreprises
72	Informatikdienstleistungen	900	8,1	1 613	6,9	1 134	7,3	479	6,1	Activités informatiques
80	Unterrichtswesen	157	1,4	402	1,7	166	1,1	236	3,0	Enseignement
85	Gesundheits- und Sozialwesen	227	2,0	709	3,1	367	2,4	342	4,4	Santé et activités sociales
90-93	Sonstige öffentliche und persönliche Dienstleistungen	589	5,3	1 223	5,3	753	4,9	470	6,0	Autres services collectifs et personnels
Grössenklasse										**Classe de taille**
0–4 Vollzeitäquivalente		10 657	95,5	18 094	77,9	11 646	75,4	6 448	82,7	0–4 équivalents plein temps
Weniger als 1 Vollzeitäquivalente		1 877	16,8	2 475	10,7	0	–	2 475	31,7	Moins de 1 équivalent plein temps
1–4 Vollzeitäquivalente		8 780	78,7	15 619	67,2	11 646	75,4	3 973	51,0	1–4 équivalents plein temps
5+ Vollzeitäquivalente		507	4,5	5 143	22,1	3 792	24,6	1 351	17,3	5+ équivalents plein temps
5–9 Vollzeitäquivalente		384	3,4	2 972	12,8	2 100	13,6	872	11,2	5–9 équivalents plein temps
10+ Vollzeitäquivalente		123	1,1	2 171	9,3	1 692	11,0	479	6,1	10+ équivalents plein temps
Rechtsform										**Forme juridique**
Einzelunternehmen und Personengesellschaften		5 337	47,8	8 324	35,8	5 618	36,4	2 706	34,7	Entreprises individuelles et sociétés de personnes
Einzelunternehmen		4 802	43,0	7 012	30,2	4 868	31,5	2 144	27,5	Entreprises individuelles
Personengesellschaften		535	4,8	1 312	5,6	750	4,9	562	7,2	Sociétés de personnes
Kapitalgesellschaften und Genossenschaften		5 827	52,2	14 913	64,2	9 820	63,6	5 093	65,3	Sociétés de capitaux et sociétés coopératives
Aktiengesellschaften		1 834	16,4	6 086	26,2	4 371	28,3	1 715	22,0	Sociétés anonymes
GmbH		3 875	34,7	8 419	36,2	5 136	33,3	3 283	42,1	Sàrl
Genossenschaften		17	0,2	78	0,4	44	0,3	34	0,4	Sociétés coopératives
Ausländische Kapitalgesellschaften		101	0,9	330	1,4	269	1,7	61	0,8	Soc. de capitaux étrangères
Grossregion										**Grandes régions**
Genferseeregion		2 027	18,2	4 456	19,2	3 176	20,6	1 280	16,4	Région lémanique
Espace Mittelland		1 789	16,0	3 659	15,7	2 394	15,5	1 265	16,2	Espace Mittelland
Nordwestschweiz		1 476	13,2	2 880	12,4	1 832	11,9	1 048	13,4	Suisse du Nord-Ouest
Zürich		2 430	21,8	5 227	22,5	3 453	22,4	1 774	22,8	Zurich
Ostschweiz		1 541	13,8	3 116	13,4	1 983	12,8	1 133	14,5	Suisse orientale
Zentralschweiz		1 384	12,4	2 709	11,7	1 697	11,0	1 012	13,0	Suisse centrale
Ticino		517	4,6	1 190	5,1	903	5,8	287	3,7	Tessin

1 Total Beschäftigte = Vollzeit- + Teilzeitbeschäftigte
Vollzeitbeschäftigte = mindestens 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit
Teilzeitbeschäftigte = weniger als 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit, aber mindestens 6 Std. pro Woche

Quelle: Bundesamt für Statistik, Unternehmensdemographie

1 Total des emplois = plein temps et temps partiel
Plein temps = au moins 90% de la durée ordinaire du travail dans l'entreprise
Temps partiel = moins de 90% de la durée ordinaire du travail dans l'entreprise, mais au moins 6 heures par semaine

Source: Office fédéral de la statistique, Démographie des entreprises

Echte Unternehmensschliessungen. 2003
Décès réels d'entreprises. En 2003

T 6.2.4.1

		Anzahl Unternehmen Nombre d'entreprises		Total Beschäftigte[1] Total des emplois[1]		Vollzeitbeschäftigte Emplois à plein temps		Teilzeitbeschäftigte Emplois à temps partiel		
			%		%		%		%	
Total		**11 669**	**100**	**45 943**	**100**	**35 563**	**100**	**10 380**	**100**	**Total**
Wirtschaftsabteilungen										**Divisions économiques**
10-45	**Sektor 2**	**2 596**	**22,2**	**14 716**	**32,0**	**12 901**	**36,3**	**1 815**	**17,5**	**Secteur secondaire**
10-41	Industrie	1 459	12,5	8 693	18,9	7 355	20,7	1 338	12,9	Industrie
45	Baugewerbe	1 137	9,7	6 023	13,1	5 546	15,6	477	4,6	Construction
50-74 80-93	**Sektor 3**	**9 073**	**77,8**	**31 227**	**68,0**	**22 662**	**63,7**	**8 565**	**82,5**	**Secteur tertiaire**
50-52	Handel	3 015	25,8	9 120	19,9	6 529	18,4	2 591	25,0	Commerce
55	Gastgewerbe	788	6,8	3 631	7,9	2 490	7,0	1 141	11,0	Hôtellerie et restauration
60-64	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	552	4,7	2 553	5,6	2 042	5,7	511	4,9	Transports et communications
65-67	Kredit- und Versicherungsgewerbe	382	3,3	1 253	2,7	950	2,7	303	2,9	Activités financières, assurances
70-74	Immobilienwesen, Dienstleistungen für Unternehmen	2 642	22,7	7 465	16,3	5 359	15,1	2 106	20,3	Immobilier, services aux entreprises
72	Informatikdienstleistungen	727	6,2	4 013	8,7	3 397	9,5	616	5,9	Activités informatiques
80	Unterrichtswesen	158	1,4	601	1,3	279	0,8	322	3,1	Enseignement
85	Gesundheits- und Sozialwesen	222	1,9	1 060	2,3	572	1,6	488	4,7	Santé et activités sociales
90-93	Sonstige öffentliche und persönliche Dienstleistungen	587	5,0	1 531	3,3	1 044	2,9	487	4,7	Autres services collectifs et personnels
Grössenklasse										**Classe de taille**
0–4 Vollzeitäquivalente		9 980	85,5	19 428	42,3	13 342	37,5	6 086	58,6	0–4 équivalents plein temps
Weniger als 1 Vollzeitäquivalente		1 147	9,8	1 477	3,2	0	–	1 477	14,2	Moins de 1 équivalent plein temps
1–4 Vollzeitäquivalente		8 833	75,7	17 951	39,1	13 342	37,5	4 609	44,4	1–4 équivalents plein temps
5+ Vollzeitäquivalente		1 689	14,5	26 515	57,7	22 221	62,5	4 294	41,4	5+ équivalents plein temps
5–9 Vollzeitäquivalente		940	8,1	7 084	15,4	5 584	15,7	1 500	14,5	5–9 équivalents plein temps
10+ Vollzeitäquivalente		749	6,4	19 431	42,3	16 637	46,8	2 794	26,9	10+ équivalents plein temps
Rechtsform										**Forme juridique**
Einzelunternehmen und Personengesellschaften		6 144	52,7	14 651	31,9	10 484	29,5	4 167	40,1	Entreprises individuelles et sociétés de personnes
Einzelunternehmen		5 450	46,7	12 199	26,6	8 817	24,8	3 382	32,6	Entreprises individuelles
Personengesellschaften		694	6,0	2 452	5,3	1 667	4,7	785	7,5	Sociétés de personnes
Kapitalgesellschaften und Genossenschaften		5 525	47,3	31 292	68,1	25 079	70,5	6 213	59,9	Sociétés de capitaux et sociétés coopératives
Aktiengesellschaften		3 360	28,8	23 905	52,0	19 739	55,5	4 166	40,2	Sociétés anonymes
GmbH		1 888	16,2	5 973	13,0	4 346	12,2	1 627	15,7	Sàrl
Genossenschaften		89	0,7	403	0,9	192	0,5	211	2,0	Sociétés coopératives
Ausländische Kapitalgesellschaften		188	1,6	1 011	2,2	802	2,3	209	2,0	Soc. de capitaux étrangères
Grossregion										**Grandes régions**
Genferseeregion		2 412	20,7	8 378	18,2	6 613	18,6	1 765	17,0	Région lémanique
Espace Mittelland		2 164	18,5	8 371	18,2	6 301	17,7	2 070	20,0	Espace Mittelland
Nordwestschweiz		1 498	12,8	6 173	13,5	4 721	13,3	1 452	14,0	Suisse du Nord-Ouest
Zürich		2 097	18,0	10 066	21,9	7 820	22,0	2 246	21,6	Zurich
Ostschweiz		1 498	12,8	5 561	12,1	4 225	11,9	1 336	12,9	Suisse orientale
Zentralschweiz		1 255	10,8	4 777	10,4	3 696	10,4	1 081	10,4	Suisse centrale
Ticino		745	6,4	2 617	5,7	2 187	6,1	430	4,1	Tessin

1 Total Beschäftigte = Vollzeit- + Teilzeitbeschäftigte
Vollzeitbeschäftigte = mindestens 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit
Teilzeitbeschäftigte = weniger als 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit, aber mindestens 6 Std. pro Woche

Quelle: Bundesamt für Statistik, Unternehmensdemographie

1 Total des emplois = plein temps et temps partiel
Plein temps = au moins 90% de la durée ordinaire du travail dans l'entreprise
Temps partiel = moins de 90% de la durée ordinaire du travail dans l'entreprise, mais au moins 6 heures par semaine

Source: Office fédéral de la statistique, Démographie des entreprises

Produktionsindex[1]**.** Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe **T 6.3.1.1**
Indice de la production[1]**.** Secteur secondaire sans la construction

Wirtschaftsabteilungen		Jahresdurchschnitt / Moyenne annuelle 1995=100								Divisions économiques
		1990	1998	1999	2000	2001	2002	2003[2]	2004	
10-41	**Total**	**96,6**	**108,4**	**112,2**	**121,6**	**120,8**	**114,6**	**115,1**	**119,7**	**Total**
10-14	Bergbau	...	87,9	93,4	94,2	94,7	93,3	92,6	96,5	Industries extractives
15-37	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	97	109,1	112,7	123,2	121,8	115,4	115,7	120,8	Industries manufacturières
15-16	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	98	93,4	94,8	93,9	90,0	90,6	89,8	91,0	Ind. alim., boissons, tabac
17-18	Textilindustrie	109	92,3	87,2	85,3	74,9	69,2	65,9	70,7	Industrie textile, habillement
19	Lederverarbeitende Industrie	199	75,4	63,1	65,7	67,4	57,3	55,1	58,4	Industrie du cuir
20	Holzindustrie (ohne Möbel)	110	106,7	106,7	112,0	107,4	107,8	107,9	115,0	Industrie du bois (sans les meubles)
21-22	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	95	109,2	114,7	128,7	118,6	107,2	103,2	102,0	Ind. papier, édition, impression
23	Kokerei, Mineralölverarbeitung	...	109,3	110,3	100,4	106,1	105,9	99,7	111,6	Cokéfaction, raffinage du pétrole
24	Chemische Industrie	70	135,8	152,0	163,0	172,0	181,7	197,3	206,3	Industrie chimique
25	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	107	104,2	109,7	115,4	116,7	113,0	115,8	122,7	F. art. caoutchouc, plastique
26	Glas-, Beton-, keramische Industrie	124	95,8	105,3	128,0	153,7	141,8	148,8	181,7	Ind. verre, béton, céramique
27-28	Metallindustrie	117	108,7	110,4	124,1	128,7	116,4	115,1	116,3	Métallurgie
29	Maschinenbau	...	110,4	105,5	123,2	120,8	108,1	101,6	108,9	Fabrication de machines, équipements
30-33	Elektro-, feinmechanische Industrie	...	109,9	114,2	124,7	114,2	104,0	104,3	106,9	Electronique, mécanique de précision
34-35	Fahrzeugbau	...	83,0	82,9	96,9	95,6	89,4	85,1	89,4	Fabrication de moyens de transport
36-37	Sonst. verarb. Gewerbe	...	100,0	105,7	111,1	108,0	100,6	94,7	96,1	Autres ind. manufacturières
40-41	Energie-, Wasserversorgung	88	102,4	108,1	107,5	112,2	107,6	109,8	109,3	Prod. électricité, gaz, eau

1 Ab 1996 nach Arbeitstagen bereinigt
2 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

1 Corrigé des jours ouvrables dès 1996
2 Valeurs révisées

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

Index der Auftragsbestände. Sekundärer Sektor **T 6.3.1.2**
Indice des commandes en portefeuille. Secteur secondaire

Wirtschaftsabteilungen		Jahresdurchschnitt / Moyenne annuelle 1995=100								Divisions économiques
		1990	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
10-45	**Total (inkl. Baugewerbe)**	**121**	**98,9**	**97,7**	**105,8**	**110,0**	**108,0**	**104,2**	**104,6**	**Total (avec la construction)**
10-41	**Total (ohne Baugewerbe)**	**120**	**104,9**	**100,7**	**107,1**	**111,7**	**107,6**	**103,9**	**104,2**	**Total (sans la construction)**
10-14	Bergbau	...	54,3	67,0	123,9	105,4	83,3	70,3	67,5	Industries extractives
15-37	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	120	105,2	100,9	107,0	111,7	107,7	104,1	104,5	Industries manufacturières
15-16	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	115	150,7	138,9	107,4	133,3	146,3	151,7	136,5	Ind. alim., boissons, tabac
17-18	Textilindustrie	160	94,2	87,6	94,1	98,5	91,7	85,7	92,1	Industrie textile, habillement
19	Lederverarbeitende Industrie	144	115,8	122,5	101,9	100,5	86,9	88,9	123,2	Industrie du cuir
20	Holzindustrie (ohne Möbel)	105	72,2	74,1	84,5	81,5	74,9	82,9	96,0	Industrie du bois (sans les meubles)
21-22	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	131	85,9	86,8	95,1	89,0	85,4	81,2	84,5	Ind. papier, édition, impression
23	Kokerei, Mineralölverarbeitung	...	...	...	...	...	...	...	...	Cokéfaction, raffinage du pétrole
24	Chemische Industrie	90	...	...	...	...	...	...	...	Industrie chimique
25	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	147	113,8	106,4	124,8	143,6	139,7	140,2	143,2	F. art. caoutchouc, plastique
26	Glas-, Beton-, keramische Industrie	151	67,2	68,4	66,6	69,6	76,0	63,2	65,4	Ind. verre, béton, céramique
27-28	Metallindustrie	111	100,6	98,2	120,8	131,1	127,4	121,0	130,3	Métallurgie
29	Maschinenbau	...	94,2	85,5	97,6	94,7	83,5	74,5	75,5	Fabrication de machines, équipements
30-33	Elektro-, feinmechanische Industrie	...	96,7	98,0	118,9	113,0	96,4	90,4	95,6	Electronique, mécanique de précision
34-35	Fahrzeugbau	...	120,6	117,9	132,7	136,2	161,9	148,9	125,9	Fabrication de moyens de transport
36-37	Sonst. verarb. Gewerbe	120	96,6	93,8	114,3	109,3	98,1	97,2	96,7	Autres ind. manufacturières
40-41	Energie-, Wasserversorgung	...	...	...	...	...	...	...	...	Prod. électricité, gaz, eau
45	Baugewerbe	127	77,7	86,8	101,1	104,2	109,5	105,2	106,1	Construction

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

Index der Auftragseingänge. Sekundärer Sektor **T 6.3.1.3**
Indice des entrées de commandes. Secteur secondaire

Wirtschaftsabteilungen		Jahresdurchschnitt / Moyenne annuelle 1995=100								Divisions économiques
		1990	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
10-45	**Total (inkl. Baugewerbe)**	**106**	**102,0**	**107,5**	**118,2**	**115,4**	**112,9**	**111,9**	**121,0**	**Total (avec la construction)**
10-41	**Total (ohne Baugewerbe)**	**105**	**105,9**	**110,6**	**121,5**	**117,5**	**115,9**	**116,0**	**124,6**	**Total (sans la construction)**
10-14	Bergbau	...	99,7	110,3	116,2	111,2	116,4	117,1	123,7	Industries extractives
15-37	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	105	105,9	110,6	121,5	117,6	115,8	116,0	124,6	Industries manufacturières
15-16	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	95	106,0	107,6	103,5	95,9	98,2	98,3	99,6	Ind. alim., boissons, tabac
17-18	Textilindustrie	146	111,8	118,0	119,3	120,3	113,6	103,4	108,2	Industrie textile, habillement
19	Lederverarbeitende Industrie	180	89,8	79,0	81,9	71,2	52,0	51,9	68,6	Industrie du cuir
20	Holzindustrie (ohne Möbel)	116	97,1	99,3	106,2	102,5	100,7	103,2	110,3	Industrie du bois (sans les meubles)
21-22	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	106	99,7	107,3	118,0	105,2	99,1	96,0	93,6	Ind. papier, édition, impression
23	Kokerei, Mineralölverarbeitung	...	...	...	...	...	...	...	...	Cokéfaction, raffinage du pétrole
24	Chemische Industrie	97	...	...	...	...	...	...	...	Industrie chimique
25	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	103	102,2	102,5	112,8	110,9	108,4	111,4	118,1	F. art. caoutchouc, plastique
26	Glas-, Beton-, keramische Industrie	109	95,4	106,5	129,1	155,4	153,0	166,5	210,4	Ind. verre, béton, céramique
27-28	Metallindustrie	105	105,8	105,3	120,8	121,0	114,6	110,9	125,7	Métallurgie
29	Maschinenbau	...	102,1	102,2	122,5	109,2	102,5	98,8	107,7	Fabrication de machines, équipements
30-33	Elektro-, feinmechanische Industrie	...	103,4	112,6	127,5	111,0	109,1	114,1	122,2	Electronique, mécanique de précision
34-35	Fahrzeugbau	...	104,0	89,5	118,1	108,9	96,9	59,7	71,6	Fabrication de moyens de transport
36-37	Sonst. verarb. Gewerbe	104	109,2	116,8	130,5	117,1	110,2	101,6	111,2	Autres ind. manufacturières
40-41	Energie-, Wasserversorgung	...	...	...	...	...	...	...	...	Prod. électricité, gaz, eau
45	Baugewerbe	113	88,2	96,6	106,4	107,9	102,3	97,7	108,3	Construction

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

Umsatzindex (Branchenindex). Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe **T 6.3.1.4**
Indice des chiffres d'affaires (indice de branche). Secteur secondaire sans la construction

Wirtschaftsabteilungen		Jahresdurchschnitt / Moyenne annuelle 1995=100								Divisions économiques
		1990	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
10-41	**Total**	**101**	**103,9**	**106,9**	**115,9**	**117,9**	**114,1**	**114,1**	**120,2**	**Total**
10-14	Bergbau	...	92,8	105,1	105,6	108,1	110,7	110,3	116,3	Industries extractives
15-37	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	101	104,0	106,7	116,5	118,0	114,5	114,5	121,3	Industries manufacturières
15-16	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	94	99,3	102,2	101,0	97,9	100,1	101,3	102,6	Ind. alim., boissons, tabac
17-18	Textilindustrie	138	96,2	92,7	94,8	89,2	82,5	78,5	84,9	Industrie textile, habillement
19	Lederverarbeitende Industrie	166	75,4	67,0	72,3	74,5	63,4	62,4	65,9	Industrie du cuir
20	Holzindustrie (ohne Möbel)	109	102,5	103,5	109,2	108,0	107,2	107,3	114,6	Industrie du bois (sans les meubles)
21-22	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	104	97,4	101,0	115,1	103,3	96,3	91,5	89,8	Ind. papier, édition, impression
23	Kokerei, Mineralölverarbeitung	...	116,8	128,8	166,7	164,0	150,6	155,3	182,3	Cokéfaction, raffinage du pétrole
24	Chemische Industrie	73	118,4	128,4	133,4	154,7	165,9	172,8	182,9	Industrie chimique
25	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	105	100,9	105,1	113,6	114,2	111,5	113,7	120,1	F. art. caoutchouc, plastique
26	Glas-, Beton-, keramische Industrie	110	95,0	104,4	128,7	158,8	154,0	166,4	202,0	Ind. verre, béton, céramique
27-28	Metallindustrie	106	104,2	101,5	116,7	123,0	110,2	110,2	119,0	Métallurgie
29	Maschinenbau	...	105,7	101,6	117,7	115,9	107,0	100,5	107,9	Fabrication de machines, équipements
30-33	Elektro-, feinmechanische Industrie	...	104,4	108,6	118,0	111,8	105,1	105,5	110,6	Electronique, mécanique de précision
34-35	Fahrzeugbau	...	79,0	80,8	96,8	96,3	90,1	85,7	87,7	Fabrication de moyens de transport
36-37	Sonst. verarb. Gewerbe	96	100,1	105,0	112,8	112,7	105,3	100,1	105,4	Autres ind. manufacturières
40-41	Energie-, Wasserversorgung	...	93,3	94,4	109,1	116,4	110,1	109,9	108,0	Prod. électricité, gaz, eau

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

Index der Fertigwarenlager. Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe **T 6.3.1.5**
Indice des stocks de produits finis. Secteur secondaire sans la construction

Wirtschaftsabteilungen		Jahresdurchschnitt / Moyenne annuelle 1995=100								Divisions économiques
		1990	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
10-41	**Total**	**106**	**93,3**	**92,5**	**96,4**	**102,5**	**99,1**	**96,8**	**97,6**	**Total**
10-14	Bergbau	...	103,2	90,2	104,5	104,3	110,5	120,5	124,3	Industries extractives
15-37	Verarbeitendes Gewerbe, Industrie	106	93,3	92,5	96,4	102,5	99,0	96,6	97,4	Industries manufacturières
15-16	Nahrungs-, Genussmittelindustrie	97	98,4	104,5	110,6	116,9	117,9	117,8	121,3	Ind. alim., boissons, tabac
17-18	Textilindustrie	86	97,7	99,3	88,9	81,7	75,4	73,9	72,6	Industrie textile, habillement
19	Lederverarbeitende Industrie	...	92,3	75,8	45,0	45,0	49,1	49,0	39,9	Industrie du cuir
20	Holzindustrie (ohne Möbel)	72	83,9	84,1	90,1	94,1	89,1	85,5	83,4	Industrie du bois (sans les meubles)
21-22	Papier-, Verlags-, Druckgewerbe	179	105,3	103,4	103,5	106,6	101,2	98,4	96,9	Ind. papier, édition, impression
23	Kokerei, Mineralölverarbeitung	...	...	...	...	...	...	...	...	Cokéfaction, raffinage du pétrole
24	Chemische Industrie	112	...	...	...	...	...	...	...	Industrie chimique
25	Gummi-, Kunststoffverarbeitung	123	88,9	89,8	95,5	109,7	107,7	104,6	109,1	F. art. caoutchouc, plastique
26	Glas-, Beton-, keramische Industrie	115	79,0	78,3	79,6	77,2	72,1	69,0	64,8	Ind. verre, béton, céramique
27-28	Metallindustrie	109	85,7	84,4	87,2	99,0	91,6	85,9	84,7	Métallurgie
29	Maschinenbau	...	92,1	84,1	81,9	88,2	80,5	75,5	73,3	Fabrication de machines, équipements
30-33	Elektro-, feinmechanische Industrie	...	91,0	89,2	97,6	105,0	99,3	96,2	99,3	Electronique, mécanique de précision
34-35	Fahrzeugbau	...	131,0	117,1	144,5	171,8	212,9	200,2	192,0	Fabrication de moyens de transport
36-37	Sonst. verarb. Gewerbe	121	84,0	95,5	96,8	94,0	90,3	88,4	94,6	Autres ind. manufacturières
40-41	Energie-, Wasserversorgung	...	...	...	...	...	...	...	...	Prod. électricité, gaz, eau

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

Detailhandelsumsätze[1]. Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent **T 6.3.2.2**
Chiffres d'affaires du commerce de détail[1]. Variation en pour cent par rapport à l'année précédente

	Total		Nahrungsmittel, Getränke, Tabak und Raucherwaren Alimentation, boissons, tabac et articles pour fumeurs		Bekleidung, Schuhe Vêtements, chaussures		Übrige Gruppen Ensemble des autres groupes	
	nominal en termes nominaux	real[2] en termes réels[2]	nominal en termes nominaux	real[2] en termes réels[2]	nominal en termes nominaux	real[2] en termes réels[2]	nominal en termes nominaux	real[2] en termes réels[2]
1990	5,1	0,4	6,5	1,0	2,6	–1,0	4,5	0,5
1995	–0,8	–1,2	–	–0,8	–5,9	–6,2	0,5	0,6
1996	–1,2	–1,3	–0,9	–0,8	–3,9	–3,9	–0,2	–0,8
1997	1,0	0,4	0,3	–0,6	0,1	–0,1	2,6	2,2
1998	1,4	1,4	1,1	0,2	–0,5	–1,2	2,8	4,5
1999	1,8	1,2	1,5	1,3	–0,1	–0,5	3,0	1,9
2000	2,0	–0,6	1,8	0,2	–0,4	–0,6	3,2	–1,7
2001	2,2	2,6	3,0	0,9	2,1	7,7	1,9	2,7
2002	–0,3	0,1	1,2	–0,9	–1,6	1,0	–0,7	0,8
2003	–0,4	–0,9	2,6	1,3	–3,0	–2,6	–1,2	–1,3
2004	2,1	1,4	1,8	0,9	–0,5	2,4	2,8	1,5

1 Bis zum Jahr 2000 basieren die Resultate auf der früheren Detailhandelsumsatzstatistik. Ab dem Jahr 2001 basieren die Resultate auf der revidierten Detailhandelsumsatzstatistik.
2 Preisbereinigt anhand des Landesindexes der Konsumentenpreise

Quelle: Bundesamt für Statistik, Detailhandelsumsatzstatistik

1 Le tableau se fonde, jusqu'en 2000, sur la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail telle qu'elle était établie avant sa révision. A partir de 2001 les résultats se basent sur la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail révisée.
2 Déflatés sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail

Umsatz, Waren- und Materialaufwand nach Wirtschaftsabteilungen **T 6.3.3.1**

2003[1], in Millionen Franken und Veränderung zum Vorjahr in %

Chiffre d'affaires et charges de marchandises et de matériaux selon la division économique

En 2003[1], en millions de francs et variation annuelle par rapport à l'année précédente en %

Wirtschaftsabteilungen[2]		Umsatz Chiffre d'affaires		Waren- und Materialaufwand Charges de marchandises et de matériaux		Divisions économiques[2]
			%		%	
Sektor 2						**Secteur secondaire**
14	Gewinnung von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau	1 422	–9,7	464	–18,7	Extraction de la pierre et de la terre, autres industries extractives
15	Herstellung von Nahrungs- und Futtermitteln sowie Getränken	23 801	–1,6	14 688	–1,5	Industries alimentaires et industries des boissons
17	Herstellung von Textilien	2 461	–7,0	1 098	–6,0	Industrie textile
18	Herstellung von Bekleidung	1 103	–28,6	590	–37,9	Industrie de l'habillement
20	Herstellung von Holz, Holz-, Kork- und Flechtwaren (ohne Möbel)	6 771	0,4	2 978	–0,0	Travail du bois et fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
21	Herstellung von Papier, Pappe und Waren daraus	4 554	–5,6	2 150	–5,4	Industrie du papier, du carton et de leurs dérivés
22	Herstellung von Verlags- und Druckerzeugnissen, Vervielfältigung	10 303	–5,4	3 350	–9,2	Edition, impression, reproduction d'enregistrements
24	Herstellung von chemischen Erzeugnissen	44 772	–4,8	20 376	–8,4	Industrie chimique
25	Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren	6 293	2,5	2 999	2,1	Fabrication d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
26	Herstellung von Glas und Glaswaren, Keramik	4 716	–2,8	1 873	1,0	Fabrication de verre, d'articles en verre, en céramique et en pierre
27	Metallerzeugung und -bearbeitung	4 087	0,8	1 929	1,3	Métallurgie
28	Herstellung von Metallerzeugnissen	15 240	–2,5	5 512	–5,9	Travail des métaux
29	Maschinenbau	28 148	–5,2	13 825	–6,7	Fabrication de machines et d'équipements
30	Herstellung von Büromaschinen, Datenverarbeitungsgeräten u.ä.	1 004	–12,8	477	–14,1	Fabr. de machines de bureau et d'équipements informatiques
31	Herstellung von Geräten der Elektrizitätserzeugung, -verteilung u.ä.	9 790	–10,8	5 235	–6,9	Fabr. d'appareils électriques pour la prod. et distribution d'élec.
32	Herstellung von Geräten der Radio-, Fernseh- und Nachrichtentechnik	6 661	–0,4	3 536	4,7	Fabr. d'équipements de radio, de télévision et de communication
33	Herstellung von med. Geräten, Präzisionsinstrumenten; Uhren	23 685	–11,5	9 432	–25,0	Fabr. d'instruments médicaux, de précision et d'optique; horlogerie
34	Herstellung von Automobilen und Automobilteilen	1 381	8,3	725	5,5	Industrie automobile
35	Sonstiger Fahrzeugbau	3 688	8,4	1 875	12,0	Fabrication d'autres moyens de transport
36	Herstellung von Möbeln, Schmuck, Sportgeräten, Spielwaren	4 951	–11,1	2 355	–8,2	Fabrication de meubles, de bijoux, d'articles de sport, de jouets
37	Rückgewinnung	1 197	–7,4	513	–10,3	Récupération
40	Energieversorgung	26 582	8,9	18 154	11,2	Production et distribution d'électricité, de combustibles gazeux
45	Bau	46 733	–0,3	16 801	1,6	Construction
Sektor 3						**Secteur tertiaire**
50	Automobilhandel, Instandhaltung, Rep. von Automobilen; Tankstellen	40 132	–5,1	30 803	–7,2	Comm.; entretien et rép. de véhicules automobiles; stations-service
51	Handelsvermittlung und Grosshandel (ohne Automobile)	188 157	3,2	147 262	3,7	Intermédiaires du commerce et comm. de gros (sans les autom.)
52	Detailhandel (ohne Automobile); Reparatur von Gebrauchsgütern	87 144	1,6	55 433	1,1	Commerce de détail (sans les autom.); réparation d'articles pers.
55	Beherbergungs- und Gaststätten	19 413	–3,4	5 109	–1,8	Hôtellerie et restauration
60	Landverkehr; Transport in Rohrfernleitungen	13 366	8,4	0	–	Transports terrestres; transports par conduites
63	Hilfs- und Nebentätigkeiten für den Verkehr; Verkehrsvermittlung	10 280	–4,3	0	–	Services auxil. des transports; activités des entrep. de transport
70	Grundstücks- und Wohnungswesen	5 217	*	0	*	Activités immobilières
71	Vermietung beweglicher Sachen ohne Bedienungspersonal	972	–12,4	0	–	Location de machines et équipements sans opérateur
72	Datenverarbeitung und Datenbanken	13 220	*	3 109	*	Activités informatiques
73	Forschung und Entwicklung	4 894	–4,4	1 319	9,8	Recherche et développement
74	Erbringung von unternehmensbezogenen Dienstleistungen	48 953	0,3	5 799	–0,8	Services aux entreprises
80	Erziehung und Unterricht	3 920	–8,5	368	11,4	Education et enseignement
85	Gesundheits-, Veterinär- und Sozialwesen (ohne Spitäler und Ärzte)	4 492	1,9	515	5,1	Santé, affaires vét. et action sociale (sans les hôpit. et les médecins)
90	Abwasser- und Abfallbeseitigung und sonstige Entsorgung	2 380	–0,1	440	–22,1	Collecte, traitement des eaux usées, des déchets, assainissement
92	Kultur, Sport und Unterhaltung	8 608	–2,4	947	11,4	Activités culturelles, sportives et récréatives
93	Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	2 781	–4,3	350	–1,5	Autres services

1 Provisorisch
2 NOGA2002

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

1 Données provisoires
2 NOGA2002

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production et de la valeur ajoutée

Personalkosten und Abschreibungen nach Wirtschaftsabteilungen **T 6.3.3.2**

2003[1], in Millionen Franken und Veränderung zum Vorjahr in %

Charges de personnel et amortissements selon la division économique

En 2003[1], en millions de francs et variation annuelle par rapport à l'année précédente en %

Wirtschaftsabteilungen[2]		Personalkosten Charges de personnel		Abschreibungen Amortissements		Divisions économiques[2]
			%		%	
Sektor 2						**Secteur secondaire**
14	Gewinnung von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau	379	–1,9	139	–3,9	Extraction de la pierre et de la terre, autres industries extractives
15	Herstellung von Nahrungs- und Futtermitteln sowie Getränken	4 294	–1,1	898	–17,5	Industries alimentaires et industries des boissons
17	Herstellung von Textilien	830	–7,9	112	–11,9	Industrie textile
18	Herstellung von Bekleidung	282	–5,1	14	–52,4	Industrie de l'habillement
20	Herstellung von Holz, Holz-, Kork- und Flechtwaren (ohne Möbel)	2 292	5,2	237	–3,7	Travail du bois et fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
21	Herstellung von Papier, Pappe und Waren daraus	1 133	–3,7	257	4,9	Industrie du papier, du carton et de leurs dérivés
22	Herstellung von Verlags- und Druckerzeugnissen, Vervielfältigung	4 052	–2,7	579	–6,9	Edition, impression, reproduction d'enregistrements
24	Herstellung von chemischen Erzeugnissen	7 851	1,0	1 577	–2,4	Industrie chimique
25	Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren	1 853	–0,1	371	21,5	Fabrication d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
26	Herstellung von Glas und Glaswaren, Keramik	1 427	–5,0	298	–16,3	Fabrication de verre, d'articles en verre, en céramique et en pierre
27	Metallerzeugung und -bearbeitung	1 209	–4,0	209	–7,7	Métallurgie
28	Herstellung von Metallerzeugnissen	6 095	0,5	844	–1,3	Travail des métaux
29	Maschinenbau	8 699	–3,3	864	–4,4	Fabrication de machines et d'équipements
30	Herstellung von Büromaschinen, Datenverarbeitungsgeräten u.ä.	314	–21,0	25	–51,4	Fabr. de machines de bureau et d'équipements informatiques
31	Herstellung von Geräten der Elektrizitätserzeugung, -verteilung u.ä.	2 917	–3,0	327	–14,6	Fabr. d'appareils électriques pour la prod. et distribution d'élec.
32	Herstellung von Geräten der Radio-, Fernseh- und Nachrichtentechnik	1 975	–8,8	217	–14,1	Fabr. d'équipements de radio, de télévision et de communication
33	Herstellung von med. Geräten, Präzisionsinstrumenten; Uhren	6 655	–1,2	790	–0,9	Fabr. d'instruments médicaux, de précision et d'optique; horlogerie
34	Herstellung von Automobilen und Automobilteilen	371	–2,7	39	5,8	Industrie automobile
35	Sonstiger Fahrzeugbau	1 113	6,4	126	2,8	Fabrication d'autres moyens de transport
36	Herstellung von Möbeln, Schmuck, Sportgeräten, Spielwaren	1 706	–8,6	183	–10,7	Fabrication de meubles, de bijoux, d'articles de sport, de jouets
37	Rückgewinnung	269	–5,8	72	–18,9	Récupération
40	Energieversorgung	2 438	5,0	2 163	7,3	Production et distribution d'électricité, de combustibles gazeux
45	Bau	19 680	2,0	1 196	–2,2	Construction
Sektor 3						**Secteur tertiaire**
50	Automobilhandel, Instandhaltung, Rep. von Automobilen; Tankstellen	4 911	2,2	562	4,9	Comm.; entretien et rép. de véhicules automobiles; stations-service
51	Handelsvermittlung und Grosshandel (ohne Automobile)	16 056	–3,8	1 737	–6,1	Intermédiaires du commerce et comm. de gros (sans les autom.)
52	Detailhandel (ohne Automobile); Reparatur von Gebrauchsgütern	16 867	2,5	2 346	0,7	Commerce de détail (sans les autom.); réparation d'articles pers.
55	Beherbergungs- und Gaststätten	8 032	–5,1	1 016	–14,5	Hôtellerie et restauration
60	Landverkehr; Transport in Rohrfernleitungen	7 559	2,9	2 258	6,9	Transports terrestres; transports par conduites
63	Hilfs- und Nebentätigkeiten für den Verkehr; Verkehrsvermittlung	3 339	–2,9	555	20,5	Services auxil. des transports; activités des entrep. de transport
70	Grundstücks- und Wohnungswesen	1 982	*	476	*	Activités immobilières
71	Vermietung beweglicher Sachen ohne Bedienungspersonal	287	–5,1	122	57,8	Location de machines et équipements sans opérateur
72	Datenverarbeitung und Datenbanken	6 297	*	430	*	Activités informatiques
73	Forschung und Entwicklung	1 648	–7,0	185	–42,5	Recherche et développement
74	Erbringung von unternehmensbezogenen Dienstleistungen	23 729	–3,8	1 314	–16,3	Services aux entreprises
80	Erziehung und Unterricht	3 282	3,9	154	–8,9	Education et enseignement
85	Gesundheits-, Veterinär- und Sozialwesen (ohne Spitäler und Ärzte)	3 392	4,2	206	–11,7	Santé, affaires vét. et action sociale (sans les hôpit. et les médecins)
90	Abwasser- und Abfallbeseitigung und sonstige Entsorgung	528	–0,4	479	3,0	Collecte, traitement des eaux usées, des déchets, assainissement
92	Kultur, Sport und Unterhaltung	3 013	0,3	1 003	–8,0	Activités culturelles, sportives et récréatives
93	Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	1 245	–7,5	182	0,1	Autres services

1 Provisorisch
2 NOGA2002

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

1 Données provisoires
2 NOGA2002

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production et de la valeur ajoutée

Struktur der Bilanz der grossen Kapitalgesellschaften nach Wirtschaftsabteilungen[1] **T 6.3.3.3.1**

In % der Bilanzsumme

Structure du bilan des grandes sociétés de capitaux selon la division économique[1]

En % du total du bilan

Wirtschaftsabteilungen[2]		Umlaufvermögen / Actifs circulants		Anlagevermögen / Actifs immobilisés		Kurzfristiges Fremdkapital / Fonds de tiers à court terme		Langfristiges Fremdkapital / Fonds de tiers à long terme		Eigenkapital / Fonds propres		Divisions économiques[2]
		2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	
Sektor 2												**Secteur secondaire**
14	Gewinnung von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau	40,0	41,6	60,0	58,4	15,6	16,6	27,2	28,3	57,2	55,1	Extraction de la pierre et de la terre, autres industries extractives
15	Herstellung von Nahrungs- und Futtermitteln sowie Getränken	47,9	45,4	52,1	54,6	40,8	42,7	29,2	29,2	30,0	28,1	Industries alimentaires et industries des boissons
17	Herstellung von Textilien	54,0	56,4	46,0	43,6	29,2	30,8	29,5	30,6	41,3	38,6	Industrie textile
18	Herstellung von Bekleidung	76,2	75,9	23,8	24,1	40,4	38,8	29,3	29,9	30,3	31,3	Industrie de l'habillement
19	Herstellung von Leder und Lederwaren	63,2	67,1	36,8	32,9	33,2	38,6	57,0	60,8	9,9	0,5	Industrie du cuir et d'articles en cuir
20	Herstellung von Holz, Holz-, Kork- und Flechtwaren (ohne Möbel)	48,3	48,9	51,7	51,1	32,2	31,8	33,6	31,1	34,3	37,1	Travail du bois et fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
21	Herstellung von Papier, Pappe und Waren daraus	42,8	44,2	57,2	55,8	26,1	25,7	33,0	29,5	40,9	44,8	Industrie du papier, du carton et de leurs dérivés
22	Herstellung von Verlags- und Druckerzeugnissen, Vervielfältigung	36,1	33,8	63,9	66,2	35,4	32,5	33,0	35,5	31,6	32,0	Edition, impression, reproduction d'enregistrements
24	Herstellung von chemischen Erzeugnissen	35,3	37,6	64,7	62,4	28,5	25,1	23,1	17,3	48,3	57,6	Industrie chimique
25	Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren	49,3	48,9	50,7	51,1	30,7	31,5	37,5	36,1	31,8	32,4	Fabrication d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
26	Herstellung von Glas und Glaswaren, Keramik	23,1	22,5	76,9	77,5	22,8	19,2	31,0	30,7	46,2	50,1	Fabrication de verre, d'articles en verre, en céramique et en pierre
27	Metallerzeugung und -bearbeitung	53,1	57,4	46,9	42,6	29,5	31,3	39,6	38,8	30,9	30,0	Métallurgie
28	Herstellung von Metallerzeugnissen	46,7	45,8	53,3	54,2	31,8	30,2	41,0	42,1	27,2	27,7	Travail des métaux
29	Maschinenbau	65,7	67,3	34,3	32,7	40,0	40,4	22,9	21,5	37,1	38,1	Fabrication de machines et d'équipements
30	Herstellung von Büromaschinen, Datenverarbeitungsgeräten u.ä.	69,5	49,6	30,5	50,4	43,1	44,6	10,7	11,7	46,3	43,7	Fabr. de machines de bureau et d'équipements informatiques
31	Herstellung von Geräten der Elektrizitätserzeugung, -verteilung u.ä.	58,8	77,2	41,2	22,8	36,1	33,2	59,4	43,7	4,5	23,1	Fabr. d'appareils électriques pour la prod. et distribution d'électricité
32	Herstellung von Geräten der Radio-, Fernseh- und Nachrichtentechnik	70,7	71,7	29,3	28,3	43,3	46,2	19,4	18,6	37,3	35,3	Fabr. d'équipements de radio, de télévision et de communication
33	Herstellung von med. Geräten, Präzisionsinstrumenten; Uhren	72,6	75,5	27,4	24,5	19,0	20,2	18,0	17,0	63,0	62,8	Fabr. d'instruments médicaux, de précision et d'optique; horlogerie
34	Herstellung von Automobilen und Automobilteilen	54,9	55,3	45,1	44,7	28,2	30,8	50,0	44,5	21,8	24,7	Industrie automobile
35	Sonstiger Fahrzeugbau	69,3	68,4	30,7	31,6	58,3	55,6	23,5	23,8	18,1	20,6	Fabrication d'autres moyens de transport
36	Herstellung von Möbeln, Schmuck, Sportgeräten, Spielwaren	50,8	49,1	49,2	50,9	31,9	35,2	28,8	30,3	39,4	34,5	Fabrication de meubles, de bijoux, d'articles de sport, de jouets
37	Rückgewinnung	48,3	56,5	51,7	43,5	34,5	42,3	33,7	35,5	31,8	22,2	Récupération
40	Energieversorgung	22,9	24,1	77,1	75,9	17,3	18,1	58,3	57,4	24,4	24,5	Production et distribution d'électricité, de combustibles gazeux
45	Bau	61,0	61,7	39,0	38,3	50,0	51,7	27,7	26,5	22,4	21,8	Construction

1 Die Resultate für 2002 stimmen nicht mit den in der Ausgabe 2005 publizierten überein. Das liegt daran, dass für den in der vorliegenden Ausgabe dargestellten Vergleich 2002/2003 andere Unternehmen verwendet wurde als für den Vergleich 2001/2002 in der Ausgabe 2005.

2 NOGA2002

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

1 Les résultats de 2002 ne correspondent pas à ceux publiés dans l'Annuaire de 2005. Cela tient au fait que l'on a utilisé, pour la comparaison 2002/2003 figurant dans cette édition, d'autres entreprises que pour la comparaison 2001/2002 présentée dans l'édition de 2005.

2 NOGA2002

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production et de la valeur ajoutée

Struktur der Bilanz der grossen Kapitalgesellschaften nach Wirtschaftsabteilungen[1] **T 6.3.3.3.1**

In % der Bilanzsumme (Fortsetzung)

Structure du bilan des grandes sociétés de capitaux selon la division économique[1]

En % du total du bilan (suite)

Wirtschaftsabteilungen[2]		Umlaufvermögen Actifs circulants		Anlagevermögen Actifs immobilisés		Kurzfristiges Fremdkapital Fonds de tiers à court terme		Langfristiges Fremdkapital Fonds de tiers à long terme		Eigenkapital Fonds propres		Divisions économiques[2]
		2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	
Sektor 3												**Secteur tertiaire**
50	Automobilhandel, Instandhaltung, Reparatur von Automobilen; Tankstellen	70,7	71,3	29,3	28,7	46,5	47,6	36,5	34,6	17,0	17,8	Commerce; entretien et rép. de véhicules automobiles; stations-service
51	Handelsvermittlung und Grosshandel (ohne Automobile)	69,1	69,7	30,9	30,3	55,8	50,7	18,3	22,0	25,9	27,3	Intermédiaires du commerce et commerce de gros (sans les automobiles)
52	Detailhandel (ohne Automobile); Reparatur von Gebrauchsgütern	35,8	35,2	64,2	64,8	35,1	34,6	38,8	37,8	26,1	27,6	Commerce de détail (sans les autom.); réparation d'articles pers.
55	Beherbergungs- und Gaststätten	15,0	13,9	85,0	86,1	19,9	18,8	59,4	59,9	20,7	21,3	Hôtellerie et restauration
60	Landverkehr; Transport in Rohrfernleitungen	10,6	10,2	89,4	89,8	8,8	8,3	55,2	56,0	36,0	35,7	Transports terrestres; transports par conduites
61	Schifffahrt	30,2	35,9	69,8	64,1	17,2	25,4	41,9	36,8	40,9	37,8	Transports par eau
63	Hilfs- und Nebentätigkeiten für den Verkehr; Verkehrsvermittlung	32,0	34,2	68,0	65,8	40,2	35,9	35,3	40,5	24,5	23,6	Services auxil. des transports; activités des entreprises de transport
64	Nachrichtenübermittlung	37,6	40,0	62,4	60,0	26,4	24,6	58,4	43,9	15,1	31,5	Postes et télécommunications
70	Grundstücks- und Wohnungswesen	15,7	13,9	84,3	86,1	20,6	17,5	59,0	65,9	20,4	16,6	Activités immobilières
71	Vermietung beweglicher Sachen ohne Bedienungspersonal	36,6	39,9	63,4	60,1	39,5	50,9	41,3	35,2	19,2	13,9	Location de machines et équipements sans opérateur
72	Datenverarbeitung und Datenbanken	55,5	56,1	44,5	43,9	48,3	49,2	21,5	19,8	30,2	30,9	Activités informatiques
73	Forschung und Entwicklung	43,8	50,6	56,2	49,4	34,8	36,2	23,9	18,1	41,3	45,7	Recherche et développement
74	Erbringung von unternehmensbezogenen Dienstleistungen	55,8	55,1	44,2	44,9	52,3	49,5	18,8	18,7	28,9	31,8	Services aux entreprises
80	Erziehung und Unterricht	43,9	45,6	56,1	54,4	54,3	51,6	24,8	24,2	20,9	24,2	Education et enseignement
85	Gesundheits-, Veterinär- und Sozialwesen (ohne Spitäler und Ärzte)	30,2	31,4	69,8	68,6	14,5	13,6	62,9	60,6	22,6	25,8	Santé, affaires vét. et action sociale (sans les hôpitaux et les médecins)
90	Abwasser- und Abfallbeseitigung und sonstige Entsorgung	18,4	18,8	81,6	81,2	12,7	10,0	67,1	69,7	20,2	20,4	Collecte, traitement des eaux usées, des déchets, assainissement
92	Kultur, Sport und Unterhaltung	23,4	23,8	76,6	76,2	19,4	26,2	10,2	9,6	70,5	64,2	Activités culturelles, sportives et récréatives
93	Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	28,9	32,3	71,1	67,7	28,2	24,6	54,3	54,7	17,5	20,6	Autres services

1 Die Resultate für 2002 stimmen nicht mit den in der Ausgabe 2005 publizierten überein. Das liegt daran, dass für den in der vorliegenden Ausgabe dargestellten Vergleich 2002/2003 andere Unternehmen verwendet wurde als für den Vergleich 2001/2002 in der Ausgabe 2005.

2 NOGA2002

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

1 Les résultats de 2002 ne correspondent pas à ceux publiés dans l'Annuaire de 2005. Cela tient au fait que l'on a utilisé, pour la comparaison 2002/2003 figurant dans cette édition, d'autres entreprises que pour la comparaison 2001/2002 présentée dans l'édition de 2005.

2 NOGA2002

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production et de la valeur ajoutée

Struktur der Erfolgsrechnung der grossen Kapitalgesellschaften nach Wirtschaftsabteilungen[1] **T 6.3.3.3.2**

In % des Aufwandes

Structure du compte de résultats des grandes sociétés de capitaux selon la division économique[1]

En % des charges

Wirtschaftsabteilungen[2]		Waren und Materialaufwand Charges de marchandises et de matériaux		Personal- und Sozialaufwand Charges de personnel et charges sociales		Abschreibungen auf Sachanlagen Amortissements sur immob. corporelles		Umsatz[3] Chiffre d'affaires[3]		Reingewinne minus Reinverluste[4] Bénéfices nets moins pertes nettes[4]		Divisions économiques[2]
		2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	
Sektor 2												**Secteur secondaire**
14	Gewinnung von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau	41,8	37,1	24,6	27,0	7,9	9,5	92,4	92,9	10,4	8,8	Extraction de la pierre et de la terre, autres industries extractives
15	Herstellung von Nahrungs- und Futtermitteln sowie Getränken	59,3	59,3	18,2	17,7	4,0	3,8	95,8	94,9	3,2	3,5	Industries alimentaires et industries des boissons
17	Herstellung von Textilien	40,4	41,5	32,9	33,9	5,4	4,7	93,3	94,1	3,5	4,2	Industrie textile
18	Herstellung von Bekleidung	64,2	62,4	19,7	19,8	1,6	1,3	95,7	95,3	0,3	1,7	Industrie de l'habillement
19	Herstellung von Leder und Lederwaren	53,4	55,2	23,2	21,3	2,4	5,0	74,4	84,3	6,6	–6,9	Industrie du cuir et d'articles en cuir
20	Herstellung von Holz, Holz-, Kork- und Flechtwaren (ohne Möbel)	50,7	52,5	27,8	28,3	4,6	3,6	97,9	97,1	3,6	5,9	Travail du bois et fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
21	Herstellung von Papier, Pappe und Waren daraus	46,8	47,0	23,8	23,6	5,6	5,7	96,1	94,0	4,3	5,0	Industrie du papier, du carton et de leurs dérivés
22	Herstellung von Verlags- und Druckerzeugnissen, Vervielfältigung	33,4	32,3	35,6	37,6	5,5	5,0	93,0	93,5	2,4	2,8	Edition, impression, reproduction d'enregistrements
24	Herstellung von chemischen Erzeugnissen	40,3	39,4	13,0	14,0	2,7	2,8	68,7	71,8	27,4	22,1	Industrie chimique
25	Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren	48,7	47,0	28,5	27,6	5,0	5,2	95,6	94,6	3,4	3,2	Fabrication d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
26	Herstellung von Glas und Glaswaren, Keramik	32,7	37,3	29,8	31,1	7,4	7,8	92,2	91,9	6,1	10,7	Fabrication de verre, d'articles en verre, en céramique et en pierre
27	Metallerzeugung und -bearbeitung	48,5	49,5	27,8	27,7	5,5	5,1	96,7	96,5	–	2,5	Métallurgie
28	Herstellung von Metallerzeugnissen	38,6	40,6	36,9	36,2	5,5	5,2	96,1	96,1	2,2	2,9	Travail des métaux
29	Maschinenbau	47,4	48,1	29,7	30,0	2,8	2,8	92,5	93,0	4,0	4,3	Fabrication de machines et d'équipements
30	Herstellung von Büromaschinen, Datenverarbeitungsgeräten u.ä.	37,0	39,2	37,1	34,6	4,2	2,1	86,0	81,7	4,9	13,8	Fabr. de machines de bureau et d'équipements informatiques
31	Herstellung von Geräten der Elektrizitätserzeugung, -verteilung u.ä.	37,6	47,8	18,5	23,7	2,5	2,8	80,2	72,9	–12,2	19,9	Fabr. d'appareils électriques pour la prod. et distribution d'électricité
32	Herstellung von Geräten der Radio-, Fernseh- und Nachrichtentechnik	51,5	53,4	30,1	27,2	3,0	2,8	90,4	93,9	6,0	3,3	Fabr. d'équipements de radio, de télévision et de communication
33	Herstellung von med. Geräten, Präzisionsinstrumenten; Uhren	41,4	40,2	26,4	26,6	3,6	3,5	93,8	89,8	9,0	16,6	Fabr. d'instruments médicaux, de précision et d'optique; horlogerie
34	Herstellung von Automobilen und Automobilteilen	54,0	51,4	26,2	25,8	2,6	2,5	94,4	93,1	0,9	0,5	Industrie automobile
35	Sonstiger Fahrzeugbau	47,7	51,3	32,2	30,3	4,0	3,5	94,8	94,3	5,9	4,5	Fabrication d'autres moyens de transport
36	Herstellung von Möbeln, Schmuck, Sportgeräten, Spielwaren	46,8	49,1	30,0	29,2	4,6	4,4	95,8	97,1	2,6	–3,8	Fabrication de meubles, de bijoux, d'articles de sport, de jouets
37	Rückgewinnung	49,5	49,8	20,8	20,1	3,3	3,6	97,7	97,8	3,3	2,1	Récupération
40	Energieversorgung	64,4	67,4	7,4	7,4	6,9	6,5	87,8	89,0	5,4	6,3	Production et distribution d'électricité, de combustibles gazeux
45	Bau	38,0	39,2	39,1	39,5	3,6	3,0	95,2	95,5	2,0	1,7	Construction

1 Die Resultate für 2002 stimmen nicht mit den in der Ausgabe 2005 publizierten überein. Das liegt daran, dass für den in der vorliegenden Ausgabe dargestellten Vergleich 2002/2003 andere Unternehmen verwendet wurde als für den Vergleich 2001/2002 in der Ausgabe 2005.
2 NOGA2002
3 In % des Ertrages
4 In % des Umsatzes

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

1 Les résultats de 2002 ne correspondent pas à ceux publiés dans l'Annuaire de 2005. Cela tient au fait que l'on a utilisé, pour la comparaison 2002/2003 figurant dans cette édition, d'autres entreprises que pour la comparaison 2001/2002 présentée dans l'édition de 2005.
2 NOGA2002
3 En % des produits
4 En % du chiffre d'affaires

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production et de la valeur ajoutée

Struktur der Erfolgsrechnung der grossen Kapitalgesellschaften nach Wirtschaftsabteilungen[1] **T 6.3.3.3.2**

In % des Aufwandes (Fortsetzung)

Structure du compte de résultats des grandes sociétés de capitaux selon la division économique[1]

En % des charges (suite)

Wirtschaftsabteilungen[2]		Waren und Materialaufwand Charges de marchandises et de matériaux		Personal- und Sozialaufwand Charges de personnel et charges sociales		Abschreibungen auf Sachanlagen Amortissements sur immob. corporelles		Umsatz[3] Chiffre d'affaires[3]		Reingewinne minus Reinverluste[4] Bénéfices nets moins pertes nettes[4]		Divisions économiques[2]
		2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	
Sektor 3												**Secteur tertiaire**
50	Automobilhandel, Instandhaltung, Reparatur von Automobilen; Tankstellen	81,2	81,0	7,4	7,7	1,0	1,1	97,3	97,5	0,6	0,6	Commerce; entretien et rép. de véhicules automobiles; stations-service
51	Handelsvermittlung und Grosshandel (ohne Automobile)	76,6	76,4	5,7	5,8	0,8	0,7	94,9	94,7	3,9	5,3	Intermédiaires du commerce et commerce de gros (sans les autom.)
52	Detailhandel (ohne Automobile); Reparatur von Gebrauchsgütern	64,9	65,0	17,3	17,4	2,9	3,0	95,6	94,9	1,4	2,6	Commerce de détail (sans les autom.); réparation d'articles pers.
55	Beherbergungs- und Gaststätten	20,4	20,0	41,6	42,1	6,6	7,4	90,5	90,4	–0,1	–0,8	Hôtellerie et restauration
60	Landverkehr; Transport in Rohrfernleitungen	–	–	40,4	40,3	14,2	14,2	51,7	51,4	–1,1	1,0	Transports terrestres; transports par conduites
61	Schifffahrt	–	–	42,4	39,3	7,9	5,7	90,4	86,3	0,6	5,9	Transports par eau
63	Hilfs- und Nebentätigkeiten für den Verkehr; Verkehrsvermittlung	–	–	25,9	24,8	4,4	5,0	91,9	90,1	2,1	2,6	Services auxil. des transports; activités des entreprises de transport
64	Nachrichtenübermittlung	24,2	27,8	14,7	17,1	11,5	14,2	98,2	84,9	–9,0	26,4	Postes et télécommunications
70	Grundstücks- und Wohnungswesen	–	–	28,6	28,2	10,9	11,6	88,4	87,8	8,3	9,8	Activités immobilières
71	Vermietung beweglicher Sachen ohne Bedienungspersonal	–	–	25,8	26,0	3,9	14,1	91,6	97,9	5,3	–8,1	Location de machines et équipements sans opérateur
72	Datenverarbeitung und Datenbanken	28,1	27,9	35,0	35,0	5,1	5,0	94,8	95,6	2,8	3,9	Activités informatiques
73	Forschung und Entwicklung	4,0	4,4	34,5	37,0	4,7	5,3	94,8	90,4	1,2	11,2	Recherche et développement
74	Erbringung von unternehmensbezogenen Dienstleistungen	23,8	24,2	35,8	35,5	2,3	2,7	90,7	90,6	3,9	6,1	Services aux entreprises
80	Erziehung und Unterricht	3,1	4,8	49,9	52,4	2,9	3,8	93,7	96,8	2,7	2,6	Education et enseignement
85	Gesundheits-, Veterinär- und Sozialwesen (ohne Spitäler und Ärzte)	10,3	10,3	63,3	64,0	5,1	4,8	81,6	81,4	–0,3	0,3	Santé, affaires vét. et action sociale (sans les hôpitaux et les médecins)
90	Abwasser- und Abfallbeseitigung und sonstige Entsorgung	16,6	18,8	23,7	24,2	15,8	14,3	92,6	94,2	2,4	2,7	Collecte, traitement des eaux usées, des déchets, assainissement
92	Kultur, Sport und Unterhaltung	0,5	0,9	13,1	15,3	2,1	2,2	91,7	91,1	2,1	–1,7	Activités culturelles, sportives et récréatives
93	Erbringung von sonstigen Dienstleistungen	9,8	10,0	48,2	48,3	9,4	11,0	94,3	93,4	2,1	3,7	Autres services

1 Die Resultate für 2002 stimmen nicht mit den in der Ausgabe 2005 publizierten überein. Das liegt daran, dass für den in der vorliegenden Ausgabe dargestellten Vergleich 2002/2003 andere Unternehmen verwendet wurde als für den Vergleich 2001/2002 in der Ausgabe 2005.
2 NOGA2002
3 In % des Ertrages
4 In % des Umsatzes

Quelle: Bundesamt für Statistik, Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

1 Les résultats de 2002 ne correspondent pas à ceux publiés dans l'Annuaire de 2005. Cela tient au fait que l'on a utilisé, pour la comparaison 2002/2003 figurant dans cette édition, d'autres entreprises que pour la comparaison 2001/2002 présentée dans l'édition de 2005.
2 NOGA2002
3 En % des produits
4 En % du chiffre d'affaires

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la production et de la valeur ajoutée

Aussenhandel nach Verwendungszweck
Commerce extérieur selon l'utilisation des marchandises

T 6.5.1

	2003	2004		2003	2004	
	in Millionen Franken en millions de francs	in Millionen Franken en millions de francs	Veränderung zum Vorjahr in % Variation annuelle en %	%	%	
Einfuhr	**129 743**	**138 778**	**7,0**	**100**	**100**	**Importations**
Rohstoffe, Halbfabrikate	32 540	35 680	9,7	25,1	25,7	Matières premières, produits semi-finis
Energieträger	5 549	6 478	16,8	4,3	4,7	Agents énergétiques
Investitionsgüter	32 887	34 946	6,3	25,3	25,2	Biens d'équipement
Konsumgüter	52 802	55 318	4,8	40,7	39,9	Biens de consommation
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	4 815	5 083	5,6	3,7	3,7	Métaux précieux et pierres gemmes
Kunstgegenstände und Antiquitäten	1 150	1 272	10,6	0,9	0,9	Objets d'art et antiquités
Ausfuhr	**135 405**	**147 388**	**8,9**	**100**	**100**	**Exportations**
Rohstoffe, Halbfabrikate	32 891	35 195	7,0	24,3	23,9	Matières premières, produits semi-finis
Energieträger	397	424	6,9	0,3	0,3	Agents énergétiques
Investitionsgüter	42 612	45 585	7,0	31,5	30,9	Biens d'équipement
Konsumgüter	54 762	60 530	10,5	40,4	41,1	Biens de consommation
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	3 737	4 432	18,6	2,8	3,0	Métaux précieux et pierres gemmes
Kunstgegenstände und Antiquitäten	1 006	1 221	21,4	0,7	0,8	Objets d'art et antiquités

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung

Source: Administration fédérale des douanes

Einfuhr wichtiger Waren
Principales marchandises importées

T 6.5.2

	2003	2004		
	in Millionen Franken en millions de francs	in Millionen Franken en millions de francs	Veränderung zum Vorjahr in % Variation annuelle en %	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	10 287,4	10 434,5	1,4	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
Energieträger	5 548,5	6 478,3	16,8	Energie
Textilien, Bekleidung, Schuhe	8 538,3	8 619,2	1,0	Textiles, habillement, chaussures
Papier und grafische Erzeugnisse	4 735,7	4 887,7	3,2	Papier et arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	4 435,6	4 815,6	8,6	Cuir, caoutchouc, plastique
Chemikalien	27 298,6	29 466,5	7,9	Produits chimiques
Steine und Erden	2 301,5	2 506,9	8,9	Pierres et terres
Metalle	9 703,5	11 492,5	18,4	Métaux
Maschinen, Elektronik	25 600,8	27 318,4	6,7	Machines, électronique
Fahrzeuge	13 347,8	13 566,5	1,6	Véhicules
Instrumente, Uhren	7 498,8	8 174,2	9,0	Instruments, horlogerie
Übrige Waren	4 481,2	4 662,7	4,1	Autres produits
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	4 814,6	5 083,2	5,6	Métaux précieux et pierres gemmes
Kunstgegenstände, Antiquitäten	1 150,4	1 272,0	10,6	Objets d'art et antiquités

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung

Source: Administration fédérale des douanes

Einfuhr nach Wirtschaftsräumen und Herkunftsländern. In Millionen Franken **T 6.5.3**
Importations par zone économique et par pays d'origine. En millions de francs

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Total	**96 610,9**	**94 483,3**	**139 402,2**	**141 889,3**	**130 193,3**	**129 742,8**	**138 778,4**	**Total**
Europa	**77 575,2**	**77 564,1**	**110 918,5**	**116 299,7**	**106 698,0**	**107 992,9**	**115 191,6**	**Europe**
Total EU	76 056,6	76 293,3	105 985,7	110 428,3	104 064,2	105 730,2	112 913,9	Total UE
Belgien-Luxemburg[1]	3 469,3	3 350,2	4 144,7	4 237,9	3 852,5	3 943,0	4 170,0	Belgique/Luxembourg[1]
Tschechien	...	249,9	604,2	672,2	842,2	882,8	981,2	Rép. tchèque
Dänemark	944,8	1 060,9	1 140,4	1 137,7	1 107,6	1 057,8	1 100,5	Danemark
Deutschland	32 634,2	31 855,1	40 584,4	42 743,7	40 868,7	41 895,5	45 484,3	Allemagne
Griechenland	133,9	125,9	136,1	153,0	134,8	151,9	150,3	Grèce
Spanien	1 174,8	1 357,9	2 418,3	2 493,4	2 635,3	3 040,5	3 401,3	Espagne
Frankreich	10 708,0	10 762,2	14 245,9	14 555,0	13 014,9	13 983,3	13 711,3	France
Irland	567,7	855,6	3 307,9	5 328,3	5 131,7	4 794,1	4 691,0	Irlande
Italien	10 158,5	9 573,2	12 950,3	13 315,5	13 414,8	13 854,0	15 616,0	Italie
Ungarn	216,6	221,8	625,3	635,2	644,1	711,2	769,3	Hongrie
Niederlande	3 966,2	4 338,3	7 893,7	7 650,3	6 651,6	6 475,1	6 906,2	Pays-Bas
Österreich	3 807,2	3 994,9	4 944,6	5 080,4	5 273,7	5 487,4	5 930,9	Autriche
Polen	113,5	167,9	371,4	403,4	471,7	504,6	654,8	Pologne
Portugal	389,9	520,8	514,3	523,7	468,3	460,5	437,4	Portugal
Slowakei	...	137,0	331,0	310,9	279,3	306,6	295,5	Slovaquie
Finnland	654,8	649,0	1 243,0	1 060,2	989,0	797,3	859,5	Finlande
Schweden	1 853,5	1 706,9	1 914,6	1 486,7	1 494,6	1 660,8	1 658,2	Suède
Vereinigtes Königreich	5 083,0	5 242,9	8 129,2	8 180,5	6 315,1	5 260,2	5 549,8	Royaume-Uni
Total EFTA	645,1	334,7	364,8	365,2	334,8	292,9	338,9	Total AELE
davon Norwegen	550,8	276,1	284,2	295,2	288,1	236,6	280,6	dont Norvège
Übriges Europa	873,5	936,1	4 568,0	5 506,2	2 299,0	1 969,8	1 938,8	Autres pays d'Europe
davon:								dont:
Föd. Russland	...	507,7	3 843,5	4 768,9	1 527,1	1 175,6	1 005,0	Féd. Russie
Türkei	236,3	252,3	403,2	439,1	413,4	432,6	512,6	Turquie
Afrika	**1 684,1**	**1 226,4**	**2 356,1**	**2 382,0**	**2 204,3**	**2 417,7**	**2 880,4**	**Afrique**
davon:								dont:
Libyen	313,5	351,3	660,4	781,1	657,8	755,9	790,1	Libye
Nigeria	72,0	213,6	604,2	501,8	426,3	351,8	576,4	Nigéria
Südafrika	593,9	283,9	504,0	636,6	620,0	862,2	1 012,0	Afrique du Sud
Asien	**8 964,8**	**8 051,2**	**12 467,2**	**11 193,3**	**10 191,4**	**10 035,4**	**11 270,4**	**Asie**
davon:								dont:
Israel	366,9	342,5	503,3	448,0	462,5	370,9	413,7	Israël
Indien	268,2	337,0	600,6	585,0	516,1	500,2	548,1	Inde
Singapur	273,5	197,9	285,0	316,7	250,0	228,5	293,9	Singapour
China (Volksrepublik)	418,7	1 075,5	2 300,5	2 257,7	2 206,9	2 413,9	2 827,1	Chine (République populaire)
Hongkong	902,1	642,5	894,7	679,3	824,4	648,7	821,5	Hongkong
Japan	4 246,0	2 985,0	3 925,5	3 390,8	2 619,1	2 728,5	2 930,5	Japon
Amerika	**8 234,8**	**7 473,7**	**13 355,9**	**11 740,5**	**10 851,7**	**9 054,9**	**9 167,5**	**Amérique**
davon:								dont:
Kanada	304,1	383,3	578,9	508,3	452,3	501,3	654,4	Canada
Vereinigte Staaten von Amerika	5 920,6	5 843,4	10 288,4	8 381,7	7 987,1	6 634,8	6 583,9	Etats-Unis d'Amérique
Brasilien	344,6	294,5	855,7	757,2	706,5	443,9	503,1	Brésil
Australien/Ozeanien	**152,0**	**167,9**	**304,5**	**273,9**	**247,8**	**242,0**	**268,5**	**Australie/Océanie**

1 Nur Belgien ab 1999

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung

1 Uniquement la Belgique depuis 1999

Source: Administration fédérale des douanes

Ausfuhr wichtiger Waren
Principales marchandises exportées

T 6.5.4

	2003	2004		
	in Millionen Franken en millions de francs	in Millionen Franken en millions de francs	Veränderung zum Vorjahr in % Variation annuelle en %	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	4 341,0	4 780,9	10,1	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
Textilien, Bekleidung, Schuhe	3 813,5	3 855,6	1,1	Textiles, habillement, chaussures
Papier und grafische Erzeugnisse	3 274,0	3 333,3	1,8	Papier et arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	3 784,4	4 018,2	6,2	Cuir, caoutchouc, plastique
Chemikalien	45 029,5	49 444,8	9,8	Produits chimiques
Steine und Erden	802,3	856,1	6,7	Pierres et terres
Metalle	9 918,6	11 066,3	11,6	Métaux
Maschinen, Elektronik	30 832,2	33 478,9	8,6	Machines, électronique
Fahrzeuge	4 099,0	4 376,4	6,8	Véhicules
Instrumente, Uhren	22 638,2	24 195,3	6,9	Instruments, horlogerie
Übrige Waren	1 731,8	1 904,4	10,0	Autres produits
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	3 737,2	4 432,5	18,6	Métaux précieux et pierres gemmes
Kunstgegenstände, Antiquitäten	1 006,3	1 221,1	21,4	Objets d'art et antiquités

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung

Source: Administration fédérale des douanes

Ausfuhr nach Wirtschaftsräumen und Bestimmungsländern. In Millionen Franken **T 6.5.5**
Exportations par zone économique et par pays de destination. En millions de francs

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Total	**88 256,9**	**96 236,4**	**136 014,9**	**138 491,7**	**136 522,9**	**135 405,0**	**147 388,4**	**Total**
Europa	**60 811,9**	**64 302,8**	**86 838,8**	**90 533,9**	**88 398,4**	**88 855,4**	**96 603,4**	**Europe**
Total EU	57 700,0	61 860,5	83 359,6	86 799,2	84 270,3	84 358,2	91 270,8	Total UE
Belgien-Luxemburg[1]	2 032,2	2 155,0	2 578,8	2 713,2	2 851,2	2 649,4	2 753,2	Belgique/Luxembourg[1]
Tschechien	...	481,4	758,4	928,1	945,3	1 032,4	1 148,2	Rép. tchèque
Dänemark	952,2	1 135,7	1 048,0	1 102,2	1 005,1	1 010,7	1 013,6	Danemark
Deutschland	19 512,5	22 912,5	29 174,1	30 013,9	27 876,3	28 217,3	29 759,6	Allemagne
Griechenland	439,8	559,9	848,7	910,2	948,8	1 091,9	1 180,7	Grèce
Spanien	1 879,9	2 023,2	3 772,8	4 353,1	4 528,1	4 744,0	5 923,8	Espagne
Frankreich	8 748,2	9 166,3	11 955,8	12 386,0	12 450,1	11 815,1	12 825,1	France
Irland	174,0	258,0	563,3	676,1	885,2	864,0	946,8	Irlande
Italien	7 849,6	7 299,7	10 461,1	11 038,7	11 215,6	11 186,0	12 254,5	Italie
Ungarn	374,5	376,5	656,9	694,1	716,0	846,8	881,8	Hongrie
Niederlande	2 392,0	2 589,0	4 152,4	4 222,8	4 092,2	4 402,1	4 390,9	Pays-Bas
Österreich	3 264,7	3 428,9	4 157,7	4 472,7	4 543,1	4 469,4	4 774,3	Autriche
Polen	303,6	559,1	1 132,0	1 209,7	1 140,7	1 122,9	1 336,3	Pologne
Portugal	672,3	677,9	828,1	877,9	807,9	826,3	807,4	Portugal
Finnland	657,5	580,3	808,0	796,8	725,9	709,8	729,8	Finlande
Schweden	1 451,7	1 332,7	1 646,9	1 611,9	1 475,4	1 620,2	1 645,0	Suède
Vereinigtes Königreich	6 573,2	5 861,0	7 688,6	7 677,3	7 011,2	6 582,1	7 505,9	Royaume-Uni
Total EFTA	490,7	512,4	553,6	637,1	570,2	531,3	559,8	Total AELE
davon Norwegen	466,0	494,9	525,1	313,0	537,8	495,7	521,6	dont Norvège
Übriges Europa	2 621,2	1 929,9	2 925,6	3 097,6	3 557,9	3 965,9	4 772,8	Autres pays d'Europe
davon Türkei	810,7	947,0	1 412,4	1 203,3	1 586,8	1 650,2	1 933,8	dont Turquie
Afrika	**1 842,4**	**1 764,9**	**2 081,2**	**2 141,8**	**2 234,2**	**1 987,7**	**2 219,9**	**Afrique**
davon:								dont:
Ägypten	257,0	253,0	541,3	533,7	470,7	415,1	391,5	Egypte
Südafrika	525,2	700,4	604,3	511,7	504,3	523,0	552,2	Afrique du Sud
Asien	**14 839,7**	**17 578,9**	**22 748,6**	**22 843,2**	**23 073,5**	**23 074,5**	**25 739,0**	**Asie**
davon:								dont:
Israel	1 224,6	969,1	1 439,6	1 276,6	644,1	626,6	659,7	Israël
Saudi-Arabien	858,7	1 188,6	986,2	994,3	1 176,0	1 123,7	1 082,8	Arabie saoudite
Arabische Emirate	312,4	434,3	679,1	825,6	945,3	908,5	1 080,8	Emirats arabes
Indien	392,8	659,6	655,7	655,7	641,3	741,6	1 019,1	Inde
Singapur	938,1	1 270,1	1 599,5	1 580,3	1 518,1	1 358,7	1 496,7	Singapour
China (Volksrepublik)	415,0	843,3	1 402,7	1 668,2	2 046,5	2 460,0	3 075,7	Chine (République populaire)
Hongkong	2 264,7	2 842,8	3 841,5	4 039,3	4 479,7	4 002,2	4 072,7	Hongkong
Japan	4 206,3	3 845,2	5 767,2	5 383,1	5 179,4	5 405,7	5 717,7	Japon
Amerika	**9 889,2**	**11 525,1**	**23 123,7**	**21 709,7**	**21 604,6**	**20 259,6**	**21 350,2**	**Amérique**
davon:								dont:
Kanada	709,3	759,6	1 251,0	1 377,0	1 547,1	1 428,9	1 986,1	Canada
Vereinigte Staaten von Amerika	6 977,4	8 223,8	17 426,6	15 660,2	15 880,0	14 943,4	15 316,9	Etats-Unis d'Amérique
Mexiko	458,4	386,9	992,6	1 109,6	990,1	914,0	1 044,1	Mexique
Brasilien	535,6	804,1	1 262,0	1 236,3	1 103,9	1 163,6	1 249,7	Brésil
Australien/Ozeanien	**873,8**	**1 064,6**	**1 222,6**	**1 263,1**	**1 212,3**	**1 227,8**	**1 475,8**	**Australie/Océanie**

1 Nur Belgien ab 1999

Quelle: Eidgenössische Zollverwaltung

1 Uniquement la Belgique depuis 1999

Source: Administration fédérale des douanes

7

Land- und Forstwirtschaft

Agriculture et sylviculture

Überblick

Weniger – dafür grössere Betriebe, wachsende Produktivität

Die schweizerische Landwirtschaft liegt heute in Bezug auf den Anteil der Erwerbstätigen wie auch auf die Wertschöpfung im europäischen Mittelfeld. Zwischen 1985 und 2004 hat die Zahl der landwirtschaftlichen Betriebe um 34,7% abgenommen. Gleichzeitig ist die durchschnittliche Betriebsgrösse um 50% gestiegen (die landwirtschaftliche Nutzfläche hat dabei nur geringfügig abgenommen). 2004 gibt es noch rund 64 500 Betriebe, davon rund ein Drittel Nebenerwerbsbetriebe; pro Betrieb wird im Durchschnitt eine Nutzfläche von rund 16,5 Hektaren bewirtschaftet. Die Leistungssteigerungen sind beträchtlich: So haben sich die Hektarerträge für Getreide seit 1955 fast verdoppelt, und die Milchproduktion je Kuh hat um rund zwei Drittel zugenommen. Die Ertragssteigerungen im Pflanzenbau sind u. a. auf Züchtungsfortschritte, Mineraldüngung und Weiterentwicklung des Pflanzenschutzes zurückzuführen. Mineraldüngung und Pflanzenschutzmittel führen allerdings auch zu Belastung des Bodens, des Wassers und der Nahrung.

Vue d'ensemble

Les exploitations agricoles sont moins nombreuses mais plus grandes, leur productivité augmente

La Suisse se situe aujourd'hui dans la moyenne européenne pour ce qui est de la part des actifs occupés dans l'agriculture, mais figure parmi les pays dont la part du primaire à la valeur ajoutée est la plus faible.

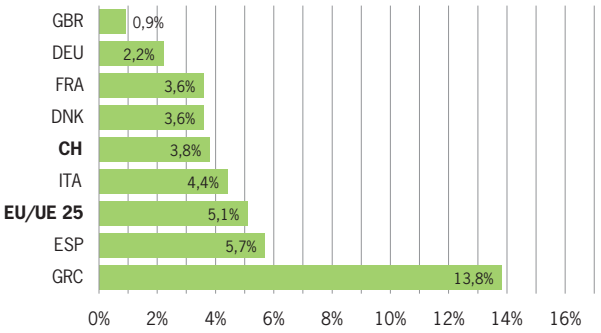
Le nombre des exploitations agricoles a baissé de 34,7% de 1985 à 2004. La taille des exploitations restantes a en ceci augmenté de 50%, avec comme bilan total une très légère diminution de l'ensemble de la surface agricole utile. En 2004, la Suisse comptait près de 64 500 exploitations agricoles, dont environ un tiers étaient exploitées à titre accessoire. La surface agricole utile était en moyenne d'environ 16,5 hectares par exploitation. Les rendements agricoles ont fortement progressé. Le rendement de céréales par hectare a presque doublé depuis 1955 et la production laitière d'une vache a progressé de près de deux tiers. L'augmentation du rendement des productions végétales est due notamment aux progrès des techniques de sélection, à l'utilisation d'engrais minéraux et au développement

Landwirtschaft im europäischen Vergleich 2004 **G 7.1**

L'agriculture dans plusieurs pays européens en 2004

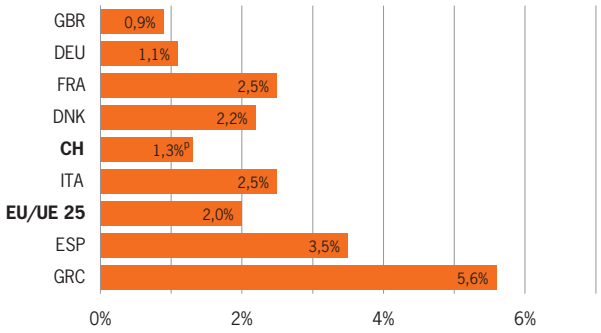
Anteil der im 1. Wirtschaftssektor Erwerbstätigen

Pourcentage des personnes actives occupées dans le secteur primaire



Anteil der Bruttowertschöpfung des Primärsektors am BIP

Pourcentage de la production agricole dans le produit intérieur brut (PIB)



Strukturwandel in der Landwirtschaft **G 7.2**

Changements structurels dans l'agriculture

Anzahl Betriebe nach Grösse / Total (absolut /

Nombre d'exploitations selon la taille / en nombres absolus)



Produktion: Mehr Tierisches als Pflanzliches

Bedingt durch die klimatischen und topographischen Verhältnisse ist die Tierhaltung in der schweizerischen Agrarwirtschaft dominierend. Etwa drei Viertel des landwirtschaftlichen Produktionswertes stammen aus tierischen Produkten. Hauptprodukt ist dabei die Milch. Pro Einwohner wird täglich etwa 1,4 kg Milch erzeugt, welche zum grössten Teil im Inland als Konsummilch, Milchmisch-Getränke, Joghurt, Käse oder in anderen Milchprodukten konsumiert werden.

Im Mittel der 90er Jahre produzierte die Schweizer Landwirtschaft jährlich rund 1,3 Mio. Tonnen Getreide, wovon 45% Weizen. Die Kartoffelproduktion, in früheren Jahrzehnten wesentlich umfangreicher, erreichte in den genannten Jahren noch 54% des Getreidekörnergewichts. Stark ausgedehnt wurde der Zuckerrübenanbau.

de nouveaux produits phytosanitaires. Ces produits présentent toutefois des risques de pollution du sol, des eaux et des produits alimentaires.

Davantage de produits animaux que végétaux

Etant donné les conditions climatiques et topographiques du pays, l'élevage occupe une position dominante dans l'agriculture suisse. La production animale représente près des trois quarts de la production agricole suisse. Notre pays produit principalement du lait, soit environ 1,4 kg par personne et par jour. Ce lait est consommé pour l'essentiel en Suisse sous forme de lait de consommation, de boissons lactées, de yoghourts, de fromages ou d'autres produits laitiers.

Dans les années 1990, l'agriculture suisse produisait environ 1,3 million de tonnes de céréales par année, dont 45% de blé. La production de pommes de terre, qui était nettement plus importante dans le passé, ne représentait plus que 54% du poids des céréales. La production de betteraves sucrières s'est fortement développée.

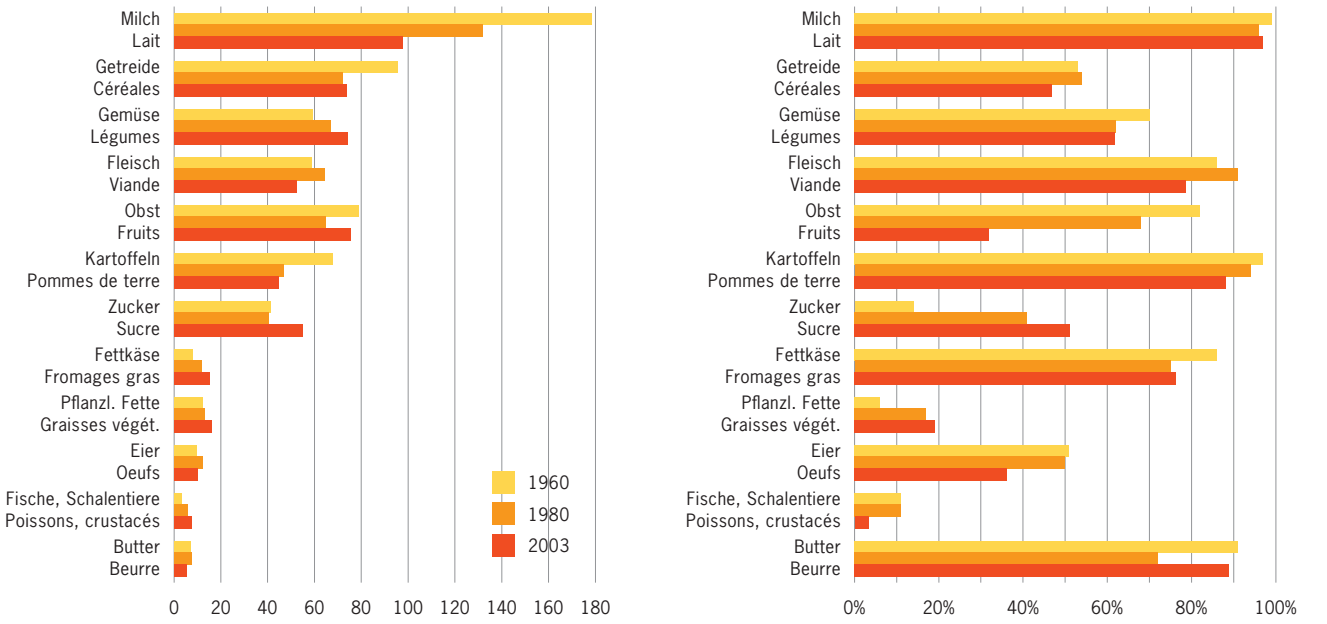
La Suisse – un pays importateur de produits agricoles

Les agriculteurs indigènes produisent environ trois cinquièmes des aliments consommés en Suisse. En 2003, la part de la valeur énergétique alimentaire produite dans notre pays a atteint 39% pour les denrées d'origine végétale et 95% pour celles d'origine animale. Mais une partie de la production d'aliments d'origine animale n'est possible que grâce à l'importation de fourrages concentrés. Les fourrages concentrés utilisés pour l'alimentation animale contiennent plus de protéines assimilables par l'organisme humain que la totalité des denrées alimentaires mises sur le marché.

Parmi les produits suisses, les produits laitiers, les pommes de terre et la viande ont des parts de marché particulièrement

Lebensmittel: Verbrauch in kg pro Kopf / Inlandproduktion in % des Verbrauchs **G 7.3**

Denrées alimentaires: Consommation en kg par tête / Production indigène, en % de la consommation



Die Schweiz – ein Agrarimportland

Die einheimischen Bauern erzeugen etwa drei Fünftel der in der Schweiz konsumierten Nahrungsmittel. Vom gesamten tierischen Nahrungsenergiewert wurden 2003 95%, vom pflanzlichen 39% im Inland produziert. Bei den tierischen Produkten ist zu berücksichtigen, dass ihre Erzeugung teilweise nur mit importiertem Kraftfutter möglich war. Das Kraftfutter für die Nutztiere enthält im Übrigen mehr für den menschlichen Organismus verwertbares Eiweiss als das gesamte Nahrungsmittelangebot für die Bevölkerung.

Von den inländischen Erzeugnissen haben besonders hohe Marktanteile die Milchprodukte, Kartoffeln und Fleisch, besonders niedrig sind die Anteile bei Fischen und Schalentieren, pflanzlichen Fetten und Ölen sowie Obst.

Verglichen mit dem Import ist der Export nur von geringer Bedeutung. Einzige Ausnahme sind die Milchprodukte: hier übersteigen die Exporte die Importe; ein knappes Zehntel der Inlandproduktion wird ausgeführt.

Veränderte Ernährungsgewohnheiten

Der Pro-Kopf-Verbrauch ist – bezogen auf den Energiewert – weitgehend stabil: in den 80er Jahren liegt er um rund 6% höher als in den 30er Jahren; in den 90er Jahren ist er leicht zurückgegangen.

Betrachtet man indessen die einzelnen Produkte, so ist ein deutlicher Wandel der Ernährungsgewohnheiten auszumachen. Der Konsum beispielsweise von Milch (inkl. Joghurts) geht seit Jahrzehnten zurück, und in den 90er Jahren nimmt auch derjenige von Fleisch ab. Umgekehrt steigt der Verbrauch von Gemüse und (bis zu Beginn der 90er Jahre) auch derjenige von Fischen und Schalentieren.

Wachsende Bedeutung ökologischer und gemeinwirtschaftlicher Leistungen

Ohne Stützung durch die öffentliche Hand könnte die schweizerische Landwirtschaft nicht bestehen. Nach einer Analyse der OECD beliefen sich die gesamten Schutz- und Stützungsmassnahmen für die Landwirtschaft in der Schweiz 2004 auf rund 68% des landwirtschaftlichen Produktionswertes – ein im internationalen Vergleich sehr hoher Wert. Diese Massnahmen sollen nicht nur die Produktionsbereitschaft der Landwirte erhalten, sondern auch gemeinwirtschaftliche und ökologische Leistungen fördern wie Erhaltung und Pflege der Kulturlandschaft und nachhaltige Produktionsweise.

Die Einkommenssicherung der Landwirte erfolgt heute weniger durch preisstützende Massnahmen als vielmehr über ergänzende und ökologische Direktzahlungen (damit will man nicht zuletzt auch subventionsinduzierte Überschussproduktion verhindern). Eine entsprechende neue Verfassungsgrundlage für die Landwirtschaft ist 1996 vom Volk angenommen worden.

In der Folge dieser agrarpolitischen Weichenstellung haben in den letzten Jahren die ökologischen Betriebsformen stark an Bedeutung gewonnen. 97% der landwirtschaftlichen Nutzfläche der Schweiz werden heute (2004) gemäss den Richtlinien für den ökologischen Leistungsnachweis bewirtschaftet; auf die Biobetriebe entfallen dabei rund 11%; rund 60% der landwirtschaftlichen Betriebe verfügen über besonders tierfreundliche Haltungssysteme.

élevées, contrairement aux poissons et aux crustacés, aux graisses et aux huiles végétales ainsi qu'aux fruits.

L'exportation joue un rôle secondaire par rapport à l'importation. Seule exception: les produits laitiers, dont un peu moins d'un dixième de la production part à l'étranger.

Evolution des habitudes alimentaires

La consommation par tête est plutôt stable si l'on considère la valeur énergétique des aliments: après avoir progressé d'environ 6% des années 1930 aux années 1980, elle a légèrement baissé dans les années 1990.

Nos habitudes alimentaires ont fortement évolué, en revanche, en ce qui concerne les produits consommés. La consommation de lait (yoghourts inclus) ne cesse de diminuer depuis des décennies, et la consommation de viande a commencé à baisser dans les années 1990. Les Suisses mangent de plus en plus de légumes, de poissons et de crustacés (pour ces derniers, la consommation s'est stabilisée au début des années 1990).

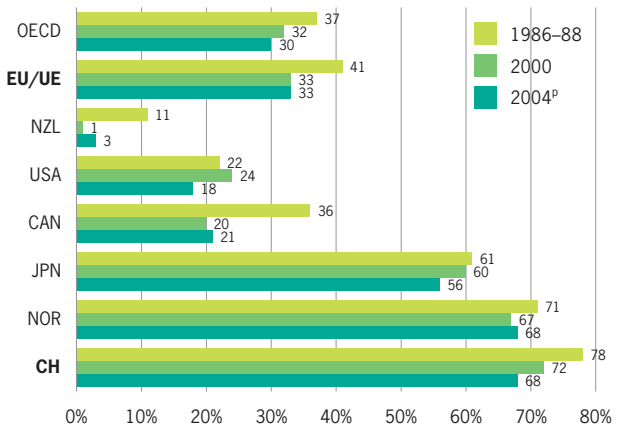
Importance croissante des prestations économiques et écologiques

Sans le soutien des pouvoirs publics, l'agriculture suisse n'existerait plus. Selon une analyse de l'OCDE, la valeur totale des mesures de protection et de soutien destinées à l'agriculture suisse a atteint en 2004 près de 68% de la valeur totale de la production agricole, ce qui est très élevé en comparaison internationale. Ces mesures visent un double but: permettre aux agriculteurs de continuer à produire et soutenir leurs prestations d'intérêt public et de caractère écologique (préservation et entretien des paysages cultivés, maintien de méthodes de production durables).

Le revenu des agriculteurs est désormais garanti moins par des mesures de soutien des prix que par des paiements directs complémentaires, de nature écologique; on veut ainsi notamment éviter les excédents de production induits par les subventions. Le peuple a accepté une nouvelle disposition constitutionnelle à ce propos en 1996.

Les formes de production écologiques ne cessent par conséquent de gagner du terrain depuis quelques années. En Suisse, 97% de la surface agricole utile sont à présent (en 2004)

Subventionen[1] in der Landwirtschaft **G 7.4**
Subventions[1] dans l'agriculture



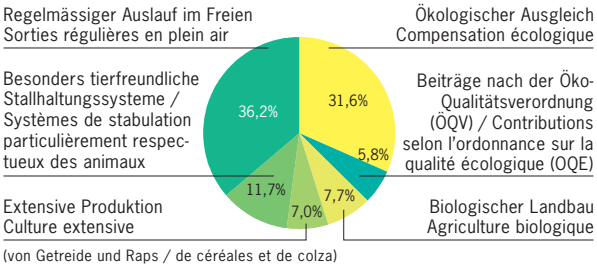
1 In % des landwirtschaftlichen Produktionswerts
En % de la valeur de la production agricole

Ökologische Direktzahlungen an die Landwirtschaft 2004 **G 7.5**

Contributions écologiques à l'agriculture, en 2004

Gesamtverteilung: Total 398,1 Mio. Fr.

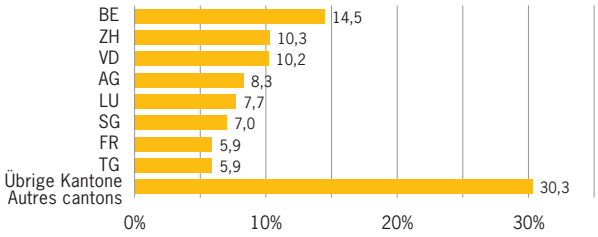
Répartition totale: 398,1 millions de fr.



(von Getreide und Raps / de céréales et de colza)

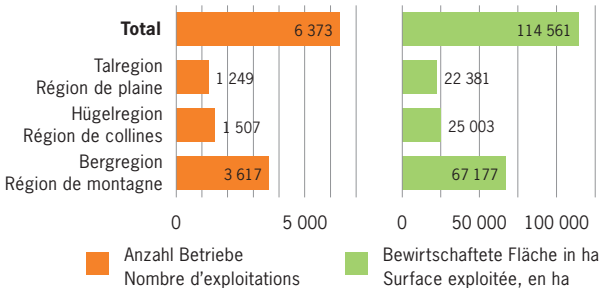
Verteilung von ökologischen Ausgleichszahlungen nach Kantonen 2004

Répartition, selon les cantons, des contributions écologiques, en 2004

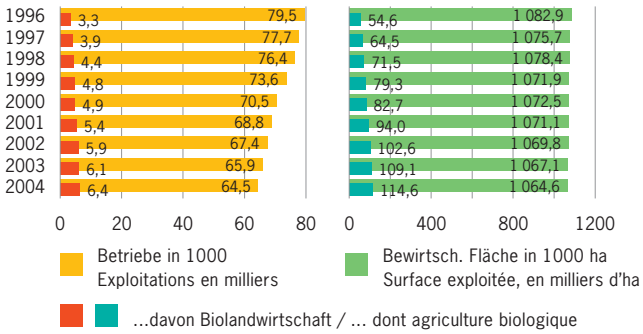


Biologischer Landbau / Cultures biologiques **G 7.6**

Nach Zonen 2004 / Selon les zones, en 2004



Entwicklung / Evolution

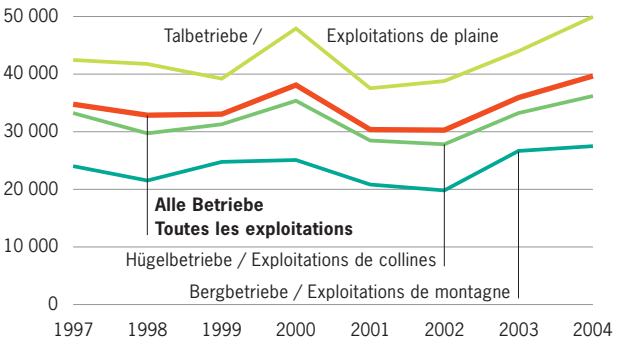


Arbeitsverdienst in der Landwirtschaft **G 7.7**

Revenu du travail dans l'agriculture

Je Familienarbeitskraft in Fr./Jahr

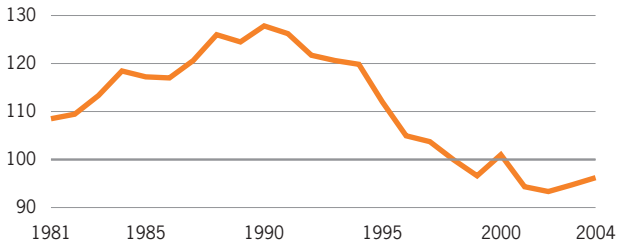
Par main-d'œuvre familiale en fr./année



Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse **G 7.8**

Prix des produits agricoles

Index / Indice 1976 = 100



Schwierige Einkommenssituation der Bauern

Trotz der Stützmassnahmen verschlechtert sich die Einkommenssituation in der Landwirtschaft und entfernt sich immer weiter von der allgemeinen Einkommensentwicklung. Ein wesentlicher Grund dafür sind die sinkenden Preise: Im Mittel lösen die Landwirte aus ihren Produkten demnach weniger als zu Beginn der 80er Jahre. Eine Trendwende ist unwahrscheinlich, insbesondere angesichts der anhaltenden Tendenz zum Abbau des Grenzschutzes im Rahmen internationaler wirtschaftspolitischer Vereinbarungen.

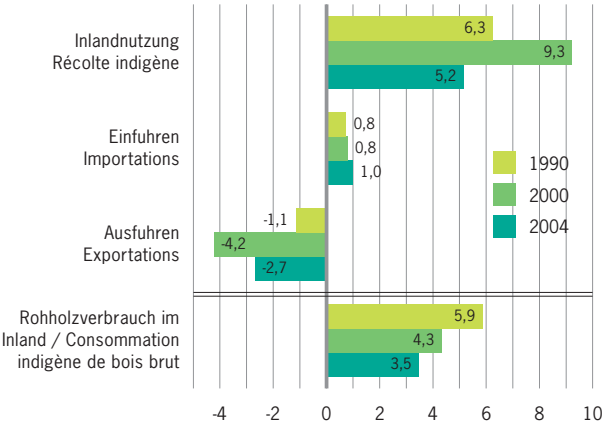
exploités conformément aux règles techniques relatives aux prestations écologiques requises; les exploitations biologiques représentent quelque 11% de la surface agricole utile; quelque 60% des exploitations ont des systèmes de garde d'animaux de rente particulièrement respectueux de l'espèce.

La situation financière des agriculteurs se détériore

Contrairement à l'évolution générale, les revenus sont à la baisse dans l'agriculture, malgré les mesures de soutien prises en leur faveur. Cette évolution s'explique essentiellement par la baisse des prix agricoles: en moyenne, les agriculteurs gagnent moins sur leurs produits qu'au commencement des années 1980. Un renversement de tendance est peu probable, l'heure étant plutôt à la réduction des protections douanières dans le cadre d'accords économiques internationaux.

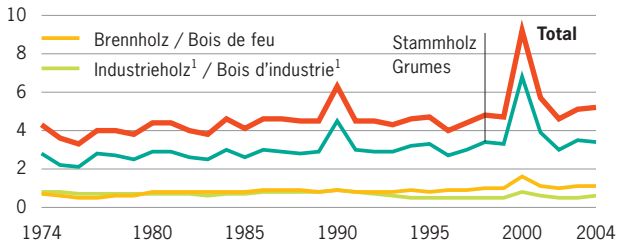
Rohholzbilanz, in Mio. m³

Bilan du bois brut, en millions de m³

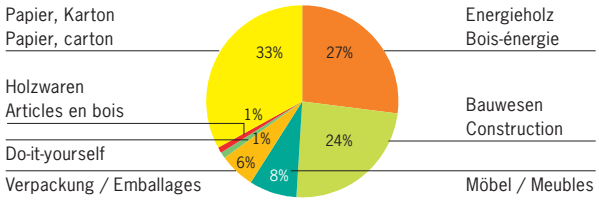


Entwicklung der Inlandnutzung, in Mio. m³

Evolution de la récolte indigène de bois brut, en millions de m³



Verwendungszweck 1999[2] / Consommation finale, en 1999[2]



1 Inkl. übrige Holzsortimente / Y compris autres assortiments
2 Da die Methode in Überarbeitung ist sind keine aktuelleren Angaben verfügbar / Comme la méthode fait actuellement l'objet d'une révision, aucune donnée actuelle n'est disponible

Forstwirtschaft

Ebenso wie die Kulturlandschaft hat auch der Wald nicht nur eine Nutzfunktion. Als gleichwertig zu gewichten sind nach dem neuen (1993 in Kraft getretenen) Bundesgesetz über den Wald auch seine Erholungs- und Schutzfunktion sowie seine Funktion als Lebensraum für Tiere und Pflanzen (Biodiversität).

Der stehende Holzvorrat beträgt gemäss dem Schweizerischen Landesforstinventar (1996) 404 Mio. m³. Jährlich wachsen rund 10 Mio. m³ nach. Dieser Zuwachs wird bei weitem nicht voll genutzt: Die mittlere Nutzung seit 1980 beträgt 4,8 Mio. m³ (2000 war die Nutzung mit 9,2 Mio. allerdings wegen des Sturms Lothar doppelt so hoch). Der Holzverbrauch allerdings (Inlandnutzung plus Einfuhren minus Ausfuhren) liegt mit durchschnittlich 7,0 Mio. m³ pro Jahr im Bereich des nachwachsenden und kommerziell nutzbaren Volumens. Rund ein Drittel des gesamten Verbrauchs wird für den Bau-, Möbel- und Verpackungsmarkt verwendet, je ein weiteres Drittel für die Papierherstellung und für Energiezwecke.

Die schweizerische Forstwirtschaft wird vor allem durch die öffentlichen Forstbetriebe getragen (ihr Anteil an der gesamten Holznutzung beträgt rund drei Viertel). Sie ist seit Jahren defizitär (2004 erwirtschafteten die öffentlichen Forstbetriebe je Kubikmeter geerntetes Holz einen Verlust von rund 16 Franken). Trotz des Defizits ist der Verzicht auf einheimische Holznutzung aber keine Alternative; er würde die Schutz- und Erholungsfunktion des Waldes in Frage stellen.

La sylviculture

A l'instar des terres cultivées, la forêt n'a pas seulement une fonction économique. La nouvelle loi sur les forêts, entrée en vigueur en 1993, lui reconnaît également des fonctions sociale et protectrice qui sont tout aussi importantes que sa fonction économique ou sa fonction d'espace naturel de la faune et de la flore (biodiversité).

Selon l'Inventaire forestier national de 1996, nos réserves de bois sur pied s'élèvent à 404 millions de m³ et s'accroissent chaque année de quelque 10 millions de m³ de bois neuf. Cet accroissement est loin d'être entièrement utilisé, puisqu'on exploite actuellement en moyenne 4,8 millions de m³ de bois par année (en 2000, après l'ouragan Lothar, le volume a doublé pour s'élever à 9,2 millions de m³). Mais la consommation de bois (c'est-à-dire la production indigène plus les importations moins les exportations), qui se chiffre en moyenne à 7,0 millions de m³ par année, équivaut à peu près au volume annuel de l'accroissement forestier commercialisable.

Un tiers environ de ce volume s'écoule sur le marché de la construction, de l'ameublement et de l'emballage, un tiers sert à la fabrication de papier et un tiers à la production d'énergie.

Ce sont principalement les entreprises forestières publiques qui sont actives dans la sylviculture suisse (elles exploitent près des trois quarts de la production totale de bois). Depuis des années, elles sont déficitaires (en 2004, elles ont enregistré une perte de 16 francs environ par m³ de bois exploité). Malgré ces pertes, il n'est pas question de renoncer à l'exploitation du bois indigène, qui garantit la fonction sociale et protectrice de la forêt.

Methoden, Erhebungen

Méthodes, enquêtes

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken im Bereich Land- und Forstwirtschaft M 7

Erhebung / Statistik	Verantwortliche Stelle	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Regionalisierungsgrad
Erhebungen					
Landwirtschaftszählung, landwirtschaftliche Betriebszählung	BFS	alle 5 Jahre[1]	1905	Vollerhebung	Gemeinden
Landwirtschaftliche Betriebsstrukturerhebung	BFS	1995–2004, jährlich	1995	Vollerhebung	Gemeinden
Schweizerische Obstbaumzählung	BFS/EAV	alle 10 Jahre	1951	Vollerhebung	Gemeinden
Schweizerische Forststatistik	BFS/BAFU	Jährlich	1878	Vollerhebung	Kantone, Forstzonen
Holzverarbeitung	BFS/BAFU	alle 10 Jahre[2]	1908	Vollerhebung	Kantone, Forstzonen
Verwaltungsdaten					
Schlachtungsstatistik	BFS	Monatlich	1979	Stichprobenerhebung (ca. 70 Schlachthöfe)	Schweiz
Zentrale Auswertung von Buchhaltungsdaten	FAT	Jährlich	1987	Stichprobenerhebung (ca. 3000–4000 Referenzbetriebe)	Schweiz, Produktionszonen
Agrarpolitisches Informationssystem (AGIS)	BLW	Jährlich	1995	Vollerhebung	Kantone, Produktionszonen
Synthesestatistiken					
Branchenkonten des Primärsektors	BFS	Jährlich	1990		Schweiz
Landwirtschaftl. Gesamtrechnung	BFS	Jährlich	1985		Schweiz
Forstwirtschaftl. Gesamtrechnung	BFS	Jährlich	1990		Schweiz
Ernährungsbilanz	SBV	Jährlich	1950		Schweiz
Milchstatistik	SBV	Jährlich	1946		Schweiz

1 Ab 2000 alle 2–3 Jahre
2 Nach 1991 wurde auf 5-Jahres-Rhythmus umgestellt. Die letzten Erhebungen erfolgten 1996 und 2002.

Les principales enquêtes/statistiques dans le domaine de l'agriculture et de la sylviculture M 7

Relevé / Statistique	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode de relevé	Degré de régionalisation
Relevé auprès des entreprises					
Recensement de l'agriculture; Recensement des entreprises dans le secteur primaire	OFS	tous les 5 ans[1]	1905	Relevé exhaustif	Communes
Relevé des structures agricoles	OFS	1995–2004, annuel	1995	Relevé exhaustif	Communes
Recensement des arbres fruitiers en Suisse	OFS/RFA	tous les 10 ans	1951	Relevé exhaustif	Communes
Statistique forestière suisse	OFS/OFEV	Annuel	1878	Relevé exhaustif	Communes, zones forestières
Transformation du bois	OFS/OFEV	tous les 10 ans[2]	1908	Relevé exhaustif	Communes, zones forestières
Données administratives					
Statistique des abattages	OFS	Mensuel	1979	Enquête par sondage (environ 70 abattoirs)	Suisse
Dépouillement centralisé des données comptables	FAT	Annuel	1987	Enquête par sondage (env. 3000–4000 exploitations témoins)	Suisse, zones de production
Système d'information agricole (SIPA)	OFAG	Annuel	1995	Relevé exhaustif	Cantons, zones de production
Statistique de synthèse					
Comptes de branche du secteur primaire	OFS	Annuel	1990		Suisse
Comptes économiques de l'agriculture	OFS	Annuel	1985		Suisse
Comptes économiques de la sylviculture	OFS	Annuel	1990		Suisse
Bilan alimentaire	USP	Annuel	1950		Suisse
Statistique laitière	USP	Annuel	1946		Suisse

1 Depuis 2000, tous les 2–3 ans
2 Passage à un rythme quinquennal en 1991. Les dernières enquêtes se sont déroulées en 1996 et en 2002.

Glossar

Arbeitsverdienst

Vom landwirtschaftlichen Betrieb erwirtschafteter Jahresüberschuss, welcher als Entschädigung für die auf dem Betrieb geleistete Arbeit von nicht entlöhnten familieneigenen Arbeitskräften zur Verfügung steht (landwirtschaftliches Einkommen minus Zinsanspruch für Eigenkapital).

Betriebe (Landwirtschaft, Gartenbau)

Als Landwirtschafts- oder Gartenbaubetriebe gelten Betriebe, welche mindestens eine der folgenden Bedingungen erfüllen:

- 1 ha Landwirtschaftliche Nutzfläche
- 30 Aren Spezialkulturen
- 10 Aren in geschütztem Anbau
- 8 Mutterschweine
- 80 Mastschweine
- 80 Mastschweineplätze
- 300 Stück Geflügel

Direktzahlungen

Beiträge der öffentlichen Hand an Bewirtschafter von bäuerlichen Betrieben zur Abgeltung gemeinwirtschaftlicher und spezieller ökologischer Leistungen.

Grossvieheinheit (GVE)

Der Tierbestand wird häufig in Grossvieheinheiten ermittelt. Eine GVE entspricht dem Futterverzehr und dem Anfall von Mist und Gülle einer 650 kg schweren Kuh (=1 GVE). Aufgrund eines Umrechnungsschemas lassen sich die verschiedenen Arten von Nutztieren in GVE ausdrücken: ein Mastschwein von über 80 kg z.B. oder eine Milchziege zählen 0,2 GVE, ein Zuchthengst 0,8 und 100 Legehennen 1,0 GVE. Die Bezugsgrösse «Grossvieheinheit pro Hektar» erlaubt es, das Ausmass der Bodenbelastung zu ermitteln. Das Gewässerschutzgesetz sieht ein Maximum von drei GVE pro Hektare vor.

Landwirtschaftlicher Gesamtproduktionswert

Der Produktionswert der vom Bereich Landwirtschaft erzeugten Produkte ergibt sich aus der Summe der Werte von

- verkauften, durch den Produzenten verarbeiteten sowie für den Eigenverbrauch bezogenen landwirtschaftlichen Rohprodukten,
- Bestandesveränderungen,
- selbsterstellten Anlagen.

Ökologischer Leistungsnachweis, biologischer Landbau

Der ökologische Leistungsnachweis (ÖLN) stellt auf gesamtschweizerischer Ebene die Regeln für die umweltschonende Flächenbewirtschaftung auf. Wesentliche Grundsätze sind dabei: artgerechte Nutztierhaltung, ausgeglichene Düngerbilanz, angemessener Anteil an ökologischen Ausgleichsflächen, reduzierter Einsatz von Dünger und Pflanzenschutzmitteln. Der ÖLN gilt seit 1999 als Grundvoraussetzung für die Ausrichtung von Direktzahlungen.

Glossaire

Exploitations (agricoles, horticoles)

Sont considérées comme exploitations agricoles ou horticoles celles qui satisfont au moins à l'une des normes suivantes:

- 1 hectare de surface agricole utile
- 30 ares de cultures spéciales
- 10 ares de cultures protégées
- 8 truies
- 80 porcs à l'engrais
- 80 places pour porcs à l'engrais
- 300 unités de volaille

Paiements directs

Contributions versées par l'Etat aux exploitants agricoles à titre d'indemnité pour leurs prestations écologiques et d'intérêt général.

Prestations écologiques requises, agriculture biologique

Les prestations écologiques requises (PER) fixent, au plan national, les principes d'une agriculture respectueuse de l'environnement. Il s'agit essentiellement des principes suivants: garde des animaux de rente respectueuse de l'espèce, bilan de fumure équilibré, part équitable de surfaces de compensation écologique, utilisation réduite d'engrais et de produits de traitement des plantes. Depuis 1999, les PER sont une condition préalable à l'octroi des paiements directs.

Le respect de l'environnement est encore plus strict dans l'agriculture biologique. Les produits chimiques de synthèse y sont interdits aussi bien pour la fertilisation des terres que pour le traitement des plantes; l'élevage doit être exempt de manipulations génétiques et de transferts d'embryons.

Revenu du travail

Excédent annuel réalisé par une exploitation, et qui sert de dédommagement pour le travail effectué dans l'exploitation par des membres de la famille non salariés (revenu agricole moins intérêts fictifs du capital propre).

Unité de gros bétail (UGB)

Le cheptel se mesure souvent en unités de gros bétail. Une UGB correspond à la consommation de fourrage et à la production de fumier et de lisier d'une vache de 650 kg. Grâce à un schéma de conversion, on peut utiliser cette unité pour toutes les espèces d'animaux de rente: un porc à l'engrais de plus de 80 kg ou une chèvre laitière équivalent à 0,2 UGB, un étalon à 0,8 UGB et 100 poules pondeuses à 1,0 UGB. La grandeur «unité de gros bétail par hectare» permet d'évaluer l'impact sur le sol de l'élevage de bétail. La loi sur la protection des eaux fixe comme valeur maximale 3 UGB par hectare.

Beim biologischen Landbau handelt es sich um eine noch konsequentere umweltschonende Produktionsform. Hier ist der Einsatz von chemisch-synthetischem Dünger und Pflanzenschutzmitteln verboten. In der Nutztierhaltung sind gentechnische Eingriffe und Embryotransfer nicht zugelassen.

Zonen

Die landwirtschaftlich genutzte Fläche der Schweiz wird in mehrere Zonen unterteilt. Bei den Förderungsmassnahmen des Bundes soll damit den unterschiedlichen landwirtschaftlichen Produktionsbestimmungen besser Rechnung getragen werden. Die wichtigsten Abgrenzungskriterien sind: Klima, Verkehrslage, Oberflächengestaltung, Höhenlage, Exposition. Es werden acht Zonen unterschieden (wobei die Bergzone 4 die höchstgelegene ist), die in zwei Gruppen (Talgebiet und Berggebiet) zusammengefasst werden:

Talgebiet	Ackerbauzone
	Erweiterte Übergangszone
	Übergangszone
	Hügelzone
Berggebiet	Bergzone 1
	Bergzone 2
	Bergzone 3
	Bergzone 4

Bisweilen werden die acht Zonen auch in drei Regionen zusammengefasst:

- Talregion (Ackerbauzone, erweiterte Übergangszone, Übergangszone)
- Hügelregion (Hügelzone, Bergzone 1)
- Bergregion (Bergzonen 2–4)

Valeur de production totale de l'agriculture

La valeur de production des produits du secteur de l'agriculture est formée de la somme des valeurs

- des produits agricoles bruts vendus, transformés par le producteur ou autoconsommés
- des variations de stocks
- de la production de capital fixe pour compte propre.

Zones

La surface agricole de la Suisse a été divisée en plusieurs zones. Cette subdivision doit permettre de mieux prendre en compte les différentes conditions de production dans l'agriculture en relation avec les mesures d'encouragement de la Confédération. Les principaux critères de délimitation sont le climat, les conditions de transport, la configuration topographique, l'altitude, l'exposition. On distingue deux régions et huit zones (la zone de montagne étant celle qui se trouve à l'altitude la plus élevée):

Région de plaine	zone de grandes cultures
	zone intermédiaire élargie
	zone intermédiaire
	zone des collines
Région de montagne	zone de montagne 1
	zone de montagne 2
	zone de montagne 3
	zone de montagne 4

En réunissant certaines de ces huit zones, on obtient aussi les trois régions suivantes:

- région de plaine (zone de grandes cultures, zone intermédiaire élargie, zone intermédiaire)
- région de colline (zone des collines, zone de montagne 1)
- région de montagne (zones de montagne 2 à 4)

Stand, Struktur und Entwicklung der Betriebe der Landwirtschaft
Etat, structure et évolution des exploitations agricoles

Landwirtschaftsbetriebe: Grösse, Fläche, Besitzverhältnisse **T 7.2.2.1**
Exploitations agricoles: grandeur, surface, conditions de propriété

	1985	1990	1996	2000	2003	2004	Veränderung Variation 2003/2004	
							%	
Anzahl Betriebe	**98 759**	**92 815**	**79 479**	**70 537**	**65 866**	**64 466**	**–2,1**	**Nombre d'exploitations**
Talgebiet, in %	60	60	59	59	58	59	0,8	Plaine, en %
Berggebiet, in %	40	40	41	41	42	41	–1,1	Montagne, en %
mit einer Nutzfläche von								ayant une surface utile de
0–3 ha	23 173	19 819	12 167	8 371	7 118	6 819	–4,2	0–3 ha
3–10 ha	29 964	27 092	22 074	18 542	16 220	15 529	–4,3	3–10 ha
10–20 ha	32 337	31 630	27 877	24 984	23 077	22 521	–2,4	10–20 ha
20–50 ha	12 662	13 590	16 411	17 433	17 984	18 075	0,5	20–50 ha
50 + ha	623	684	950	1 207	1 467	1 522	3,7	50 + ha
Anzahl Betriebe mit landwirtschaftlicher Nutzfläche	**97 436**	**91 701**	**78 543**	**69 446**	**64 831**	**63 407**	**–2,2**	**Nombre d'exploitations ayant une surface agricole utile**
mit offenem Ackerland	57 594	50 216	42 227	37 111	33 580	32 584	–3,0	ayant des terres ouvertes
mit Getreideanbau	44 153	42 957	36 070	31 521	28 127	27 177	–3,4	ayant des cultures de céréales
Betriebe von hauptberuflichen Landwirten	**69 954**	**64 242**	**55 951**	**49 239**	**47 126**	**46 406**	**–1,5**	**Exploitations d'agriculteurs à titre principal**
Talgebiet, in %	60	60	60	62	61	62	0,6	Plaine, en %
Berggebiet, in %	40	40	40	38	39	38	–0,9	Montagne, en %
mit einer Nutzfläche von								ayant une surface utile de
0–3 ha	4 253	3 621	2 131	2 273	2 059	2 124	3,2	0–3 ha
3–10 ha	21 104	16 980	11 092	7 415	6 645	6 376	–4,0	3–10 ha
10–20 ha	31 423	29 784	25 703	21 564	19 643	18 969	–3,4	10–20 ha
20 + ha	13 174	13 857	17 025	17 987	18 779	18 937	0,8	20 + ha
Besitzverhältnisse:								**Conditions de propriété:**
Eigenes Land %	57	59	55	...	56	...	...	Terres en propriété %
Pacht- und Nutzniessungsland %	42	41	45	...	44	...	...	Terres prises à bail et terres exploitées en usufruit %

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement de l'agriculture

Biologischer Landbau: Betriebe, Betriebsgrösse
Agriculture biologique: exploitations, classes de grandeur

T 7.2.2.4.1

	Anzahl Betriebe Nombre d'exploitations				Landwirtschaftliche Nutzfläche (LN) Surface agricole utile (SAU)				
	2000	2002	2003	2004	2000	2002	2003	2004	
					ha	ha	ha	ha	
Total	**4 902**	**5 897**	**6 124**	**6 373**	**82 737**	**102 642**	**109 090**	**114 561**	**Total**
Landw. Nutzfläche in ha									**Surface agricole utile en ha**
0–3	71	128	123	112	143	231	231	226	0–3
3–10	1 282	1 432	1 466	1 528	8 631	9 627	9 911	10 332	3–10
10–20	2 038	2 394	2 439	2 521	29 748	35 071	35 860	37 283	10–20
20–30	998	1 267	1 357	1 414	24 001	30 461	32 891	34 366	20–30
30–50	451	586	630	684	16 319	21 109	22 890	24 918	30–50
50 +	62	90	109	114	3 896	6 144	7 307	7 436	50 +
Zonen									**Zones**
Ackerbauzone	354	390	407	415	6 050	7 246	7 626	7 852	Zone de grandes cultures
Erweit. Übergangszone	253	311	313	327	4 159	5 429	5 613	5 834	Zone interm. élargie
Übergangszone	396	467	483	507	6 319	7 830	8 272	8 695	Zone intermédiaire
Hügelzone	483	577	594	619	8 081	9 810	10 300	10 965	Zone des collines
Bergzonen									Zones de montagne
Zone 1	677	821	840	888	10 260	12 668	13 151	14 038	Zone 1
Zone 2	1 045	1 265	1 313	1 359	17 069	21 369	22 883	24 007	Zone 2
Zone 3	1 074	1 336	1 415	1 490	18 878	23 962	25 883	27 648	Zone 3
Zone 4	620	730	759	768	11 923	14 329	15 362	15 521	Zone 4

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftliche Betriebsstrukturerhebung

Source: Office fédéral de la statistique, Relevé des structures agricoles

Landwirtschaftsbetriebe: Beschäftigte und technische Ausrüstung
Exploitations agricoles: main-d'oeuvre et équipement technique

T 7.2.3.1

	1985	1990	1996	2000	2004	Veränderung Variation 2003/2004	
						%	
Beschäftigte							**Main-d'oeuvre**
Total	300 531	253 561	225 149	203 793	190 378	–1,4	Total
davon Frauen in %	38	36	33	37	35	–4,9	dont femmes en %
Vollzeit	146 284	127 565	121 476	95 995	88 287	–2,5	à plein temps
davon Frauen in %	13	15	23	20	15	–24,6	dont femmes en %
Teilzeit	154 247	125 996	103 673	107 798	102 091	–0,6	à temps partiel
davon Frauen in %	62	57	45	52	53	1,1	dont femmes en %
Betriebsleiter/innen mit Meister- oder Bäuerinnenprüfung	6 032	7 176	8 439	...	...	...	Chefs d'exploitation titulaires de la maîtrise ou examen de paysanne
Ausrüstung							**Equipement**
Vierrad- und Raupentraktoren (ohne Jeeps)	103 913	112 225	112 008	...	...	...	Tracteurs à deux essieux ou à chenilles (sans les jeeps)
Transporter ohne Ladegerät	6 827	6 409	6 698	...	...	...	Transporteurs sans dispositif autochargeur
Transporter mit Ladegerät und Selbstfahrladewagen	16 093	17 693	17 489	...	...	...	Transporteurs avec dispositif autoch. et autochargeuses
Gezogene Ladewagen	48 894	49 008	41 238	...	...	...	Chars autochargeurs tractés
Einachstraktoren und Motormäher	89 760	91 085	82 759	...	...	...	Tracteurs monoaxes et motofaucheuses
Melkanlagen	55 124	60 630	56 298	...	...	...	Installations de traite mécanique
Heubelüftung	38 881	43 435	44 833	...	...	...	Installations de séchage en grange
Betriebe mit Silobehältern	34 656	34 079	35 043	...	...	...	Exploitations dotées de silos

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement de l'agriculture

Landwirtschaftliche Nutzfläche[1] . Ohne Sömmerungsweiden
Surface agricole utile[1]. Sans les alpages

T 7.3.1.1

	Flächen in Hektaren Surfaces en hectares						Veränderung Variation	
	1985	1990	2000	2002	2003	2004	2003/2004 %	
Total	**1 068 893**	**1 068 490**	**1 072 492**	**1 069 770**	**1 067 055**	**1 064 574**	**–0,2**	**Total**
Offenes Ackerland	**286 653**	**312 606**	**292 548**	**288 617**	**283 649**	**281 302**	**–0,8**	**Terres ouvertes**
Getreide	183 767	211 845	182 669	173 482	166 558	161 753	–2,9	Céréales
Kartoffeln	19 976	17 764	14 153	13 460	13 578	13 335	–1,8	Pommes de terre
Zuckerrüben	14 246	13 783	17 725	18 175	17 539	18 622	6,2	Betteraves sucrières
Futterrüben	2 569	3 598	2 897	2 205	1 905	1 652	–13,3	Betteraves fourragères
Freilandgemüse	7 757	6 596	8 459	8 619	8 590	8 814	2,6	Légumes de pleine terre
Silomais	42 199	38 797	40 486	40 202	40 380	42 433	5,1	Maïs à ensiler
Andere Ackergewächse	16 139	20 223	26 159	32 474	35 099	34 694	–1,2	Autres cultures des champs
Kunstwiesen	117 561	90 319	115 490	118 978	122 618	124 474	1,5	Prairies artificielles
Naturwiesen und Weiden (ohne Sömmerungsweiden)	636 822	634 719	629 416	627 059	626 446	624 337	–0,3	Prés naturels et pâturages (sans les alpages)
Rebland	12 287	12 403	13 223	13 485	13 079	12 967	–0,9	Vigne
Obstanlagen	7 147	7 336	7 857	7 808	7 443	7 334	–1,5	Cultures fruitières
Streueland und übriges Kulturland	8 423	11 107	13 957	13 824	13 819	14 160	2,5	Marais à litière et autres terrains de culture
Lage								**Situation**
Talgebiet in %	62	62	61	61	61	61	0,4	Plaine en %
Berggebiet in %	38	38	39	39	39	39	–0,6	Montagne en %

1 Inbegriffen die Nutzfläche ausserhalb der Landesgrenze

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

1 Y compris la surface utile située à l'étranger

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement de l'agriculture

Nutztierhalter und Nutztierbestände, Entwicklung
Détenteurs d'animaux de rente et effectifs d'animaux de rente, évolution

T 7.3.2.2

	1985	1990	2000	2002	2003	2004	Veränderung Variation 2003/2004 %	
Nutztierhalter								**Détenteurs**
Viehhalter	88 601	79 587	60 041	57 290	56 360	55 000	–2,4	de bétail
Rindviehhalter	71 818	65 484	50 834	48 404	47 309	46 182	–2,4	de bovins
Pferdehalter	12 607	11 621	10 739	10 408	10 306	10 249	–0,6	de chevaux
Schweinehalter	35 981	24 971	15 347	13 794	12 885	11 863	–7,9	de porcs
Schafhalter	14 048	14 593	12 565	11 868	11 782	11 399	–3,3	de moutons
Ziegenhalter	9 811	9 054	7 133	6 855	6 870	6 699	–2,5	de chèvres
Nutzhühnerhalter	41 728	34 776	20 727	19 258	18 299	17 356	–5,2	de poules
Bestände								**Effectifs**
Rindvieh	1 848 431	1 858 187	1 588 005	1 593 697	1 570 178	1 544 547	–1,6	Bovins
davon Kühe	822 120	790 904	714 292	716 027	703 432	690 997	–1,8	dont vaches
Pferde	32 566	37 712	50 347	51 236	52 672	53 701	2,0	Chevaux
Schweine	1 966 973	1 775 810	1 498 223	1 556 717	1 528 933	1 537 505	0,6	Porcs
Schafe	271 780	354 582	420 740	429 503	444 811	440 522	–1,0	Moutons
Ziegen	53 386	60 764	62 499	65 950	67 412	70 627	4,8	Chèvres
Nutzhühner	6 237 006	6 446 165	6 789 720	7 206 221	7 444 591	7 912 624	6,3	Poules
davon Lege- und Zuchthühner	2 901 968	2 751 988	2 150 303	2 154 133	2 117 180	2 088 751	–1,3	dont poules pondeuses et d'élevage

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement de l'agriculture

Volumen der landwirtschaftlichen Gesamtproduktion. Index 1990 = 100 **T 7.3.3.1.1**
Volume de la production agricole totale. Indice 1990 = 100

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004 p	2005 4	
Erzeugung der Branche Landwirtschaft 1 (gemäss LGR)	**100**	**93**	**98**	**95**	**97**	**91**	**97**	**95**	**Production de la branche agricole 1 (selon CEA)**
Landwirtschaftliche Erzeugung	**100**	**93**	**98**	**96**	**98**	**92**	**98**	**95**	**Production agricole**
Erzeugung landwirtschaftlicher Güter	100	93	98	95	97	91	96	94	Production de biens agricoles
Pflanzliche Erzeugung	101	90	102	91	97	82	94	90	Production végétale
Getreide	101	83	95	88	89	70	90	83	Céréales
Ölsaaten und Ölfrüchte	130	109	102	96	121	112	142	127	Oléagineux
Zuckerrüben	115	122	145	108	145	129	149	146	Betteraves sucrières
Kartoffeln	73	67	81	73	74	66	71	70	Pommes de terre
Tabak	136	100	107	121	132	143	119	110	Tabac
Futterpflanzen	97	82	105	92	102	78	95	91	Plantes fourragères
Gemüse 2	108	100	106	99	105	100	107	103	Légumes 2
Pflanzen und Blumen	112	106	104	95	98	91	88	87	Plantes et fleurs
Obst und Beeren	116	82	111	81	94	88	99	90	Fruits et baies
Trauben	85	95	92	86	81	69	81	80	Raisins
Wein 3	88	96	97	95	91	83	89	89	Vins 3
Tierische Erzeugung	99	95	95	98	98	97	99	97	Production animale
Rindvieh	91	89	84	85	87	86	88	83	Bétail bovin
Schweine	93	88	90	101	101	98	98	97	Porcs
Pferde	90	74	61	70	75	57	53	45	Chevaux
Schafe	132	140	125	137	138	132	144	125	Ovins
Ziegen	237	243	247	303	296	326	336	287	Caprins
Geflügel	131	134	142	146	152	158	171	159	Volailles
Milch	105	99	100	102	100	101	101	102	Lait
Eier	101	96	97	96	103	99	94	94	Oeufs
Landwirtschaftliche Dienstleistungen	107	106	118	116	115	128	136	138	Production de services agricoles
Nichtlandwirtschaftliche Nebentätigkeiten (nicht trennbar)	**88**	**94**	**87**	**76**	**71**	**67**	**73**	**70**	**Activités secondaires non agricoles (non séparables)**
Verarbeitung landw. Güter	78	66	67	61	63	59	65	61	Transformation de produits agricoles
Sonstige nichtlandw. Tätigkeiten	132	218	180	142	110	102	110	108	Autres activités secondaires non agricoles non séparables

1 Die Branche Landwirtschaft gemäss LGR ist ohne Kleinstproduzenten und ohne gartenbaulichen Dienstleistungen (Gartengestaltung)
2 Ohne Anbau in nicht landwirtschaftlichen Hausgärten
3 Most und Wein aus selbsterzeugten Trauben
4 Schätzung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftliche Gesamtrechnung (LGR)

1 La branche agricole selon les CEA est sans les petits producteurs et sans les services horticoles (paysagisme)
2 Sans les cultures maraîchères des jardins potagers non agricoles
3 Moût et vin à partir de raisins cultivés par la même unité
4 Estimation

Source: Office fédéral de la statistique, Comptes économiques de l'Agriculture (CEA)

Verwertung der Kuhmilch. 2004
Mise en valeur du lait de vache. En 2004

T 7.3.3.1.4

	Verwertete Vollmilch[1] / Utilisation du lait entier[1]		Gewicht der Milchprodukte / Poids des produits laitiers		
	1000 t	%	1000 t	%	
Total	**3 936**	**100**	**3 936**	**100**	**Total**
Käse	1 342	34	162	4	Fromage
Konsummilch	554	14	601[2]	15	Lait de consommation
Rahmproduktion / Rahmverdünnung	247	6	64	2	Production de crème
Jogurt und Spezialitäten	191	5	137	3	Yogourts et spécialités
Dauermilchwaren	320	8	...	...	Conserves de lait
Butter	494	13	41	1	Beurre
Andere Verwertung, Gewichtsdifferenzen	163	4	...	...	Perte de poids par dessication, etc.
Tierfütterung					Affouragement des animaux
Vollmilch	625	16	625	16	Lait entier
Mager-, Buttermilch und Schotte	...	...	1 170	30	Lait écrémé, babeurre et petit-lait

1 Nach Milchäquivalent; ein Milchäquivalent entspricht den Inhaltstoffen von Eiweiss und Fett eines kg Milch (Anteil Eiweiss = 0,45 Äquivalent und Anteil Fett = 0,55 Äquivalent)
2 Für den Konsum bestimmte Magermilch inbegriffen

Quelle: Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Milchstatistik

1 En équivalent lait; un équivalent lait correspond au contenu en protéine et en matière grasse d'un kg de lait (part protéine = 0,45 équivalent et part matière grasse = 0,55 équivalent)
2 Y compris le lait écrémé destiné à la consommation

Source: Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Statistique laitière

Nahrungsmittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel
Consommation de denrées alimentaires, par groupe de denrées

T 7.3.3.2.1

	1995–2000 Durchschnitt / Moyenne	2003	Eiweiss 2003 / Protéines, en 2003			Energie, 2003 / Apport énergétique, en 2003			
			Total	Pro Person und Tag / Par personne et par jour	Inlandproduktion / Production indigène	Total	Pro Person und Tag / Par personne et par jour	Inlandproduktion / Production indigène	
	1000 t	1000 t	1000 t	g	%	Térajoules	Joules	%	
Nahrungsmittel Total	**5 206**	**3 679**	**248**	**91**	**73**	**38 631**	**14 074**	**56**	**Denrées alimentaires, total**
Pflanzliche Nahrungsmittel	**3 585**	**3 679**	**90**	**33**	**46**	**26 412**	**9 622**	**39**	**Denrées alimentaires végétales**
Getreideprodukte	550	555	61	22	51	8 379	3 052	49	Produits à base de céréales
Kartoffeln, Stärke	359	339	6	2	83	993	362	80	Pommes de terre, amidon
Zucker, Sirup, Honig	329	437	0	0	11	7 199	2 623	43	Sucre, sirop, miel
Hülsenfrüchte, Kakao	73	69	8	3	4	1 059	386	5	Légumineuses, cacao
Gemüse	694	653	9	3	49	667	243	49	Légumes
Obst	710	686	4	2	18	1 602	583	35	Fruits
Pflanzliche Fette, Öle	104	121	0	0	0	4 601	1 676	19	Graisses végétales, huiles
Getränke	766	819	2	1	6	1 912	697	18	Boissons
Tierische Nahrungsmittel	**1 621**	**...**	**158**	**58**	**89**	**12 219**	**4 452**	**95**	**Denrées alimentaires animales**
Fleisch	392	...	61	22	78	4 512	1 644	86	Viande
Eier	77	...	9	4	47	467	170	47	Oeufs
Fische, Schalentiere	55	...	11	4	2	368	134	1	Poissons, crustacés
Milch, Milchprodukte[1]	1 038	...	77	28	114	5 380	1 960	111	Lait, produits laitiers[1]
Tierische Fette[2]	59	...	0	0	99	1 492	544	100	Graisses animales[2]

1 Ohne Butter
2 Inbegriffen Butter

Quelle: Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Ernährungsbilanz

1 Sans le beurre
2 Y compris le beurre

Source: Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Bilan alimentaire

Entwicklung des Nahrungsmittelverbrauchs in der Schweiz. Je Kopf und Jahr, in kg **T 7.3.3.2.2**
Evolution de la consommation de denrées alimentaires en Suisse. Par habitant et par année, en kg

	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Konsummilch	131,7	130,9	122,1	111,6	100,1	95,3	95,0	99,0	97,6	Lait de consommation
Getreide	72,1	68,6	72,3	73,4	79,7	79,1	72,7	73,8	73,8	Céréales
Gemüse	66,9	70,1	70,6	75,3	79,5	81,5	76,2	76,7	74,4	Légumes
Fleisch	64,4	64,2	62,1	57,6	53,1	51,9	51,9	52,8	52,3	Viande
Obst	64,7	57,1	54,7	80,3	78,5	80,8	77,7	74,1	75,5	Fruits
Kartoffeln	46,7	45,6	44,2	46,4	47,9	43,4	43,8	43,1	44,7	Pommes de terre
Zucker	40,6	40,9	42,3	43,0	41,7	47,1	46,8	48,3	54,8	Sucre
Fettkäse	11,7	11,9	12,6	12,9	13,5	18,3	17,7	15,6	15,2	Fromage gras
Pflanzliche Öle, Fett	13,0	11,6	13,2	13,5	14,3	14,9	14,2	15,8	16,1	Huiles et graisses végétales
Eier	12,1	12,3	11,6	10,3	11,2	10,3	10,5	10,6	10,2	Oeufs
Fische, Schaenltiere	6,0	6,8	7,7	7,5	7,6	7,8	8,0	7,6	7,7	Poissons et mollusques
Butter	7,7	7,0	6,1	6,3	5,9	6,0	6,0	5,7	5,5	Beurre
Wein	40,2	46,8	43,3	39,1	42,4	41,2	40,9	39,2	38,0	Vin

Quelle: Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Ernährungsbilanz

Source: Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Bilan alimentaire

Fleischbilanz. 2004 **T 7.3.3.3.2**
Bilan de la viande. En 2004

	Inlandproduktion Production indigène			Einfuhrüberschuss und Vorräteveränderung Excédent à l'importation et variation des stocks	Verbrauch Consommation		
	Anzahl Schlachtungen[1] Nombre d'abattages[1]	Schlachtkörpergewicht Poids à l'abattage	Fleisch, netto Gewicht Viande, poids net		Fleisch, Netto Gewicht Viande, poids net	Pro Person Par personne	
		t	t	t	t	kg[2]	
Fleisch, Total	**...**	**...**	**309 589**	**81 479**	**391 068**	**51,7**	**Viande, total**
Schweine	2 623 705	227 141	168 043	12 112	180 155	23,8	Porcs
Stiere, Ochsen, Kühe und Rinder	358 712	100 288	64 974	8 663	73 637	9,7	Taureaux, boeufs, vaches et génisses
Kälber	283 526	33 602	22 902	419	23 321	3,1	Veaux
Schafe	318 552	6 560	4 947	6 142	11 089	1,5	Moutons
Ziegen	44 074	491	366	339	705	0,1	Chèvres
Pferde	4 251	1 057	547	4 211	4 758	0,6	Chevaux
Geflügel	...	...	34 341	40 818	75 159	9,9	Volaille
Kaninchen	...	...	499	2 344	2 843	0,4	Lapins
Wild	...	...	839	3 765	4 604	0,6	Gibier
Organteile	...	...	12 131	2 666	14 797	2,0	Abats

1 Inländische Tiere, inbegriffen Hausschlachtungen
2 Der Fleischverbrauch pro Person wird berechnet, indem man die Fleischmenge teilt durch die durchschnittliche Wohnbevölkerung, einschliesslich der Hotelübernachtungen von ausländischen Gästen (2004: 7 520 000 Personen)

Quelle: Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Fleischbilanz

1 Animaux indigènes y compris ceux qui sont abattus dans les fermes
2 On calcule la consommation de viande par habitant en divisant la quantité consommée par la population résidante moyenne plus les visiteurs étrangers, comptés en fonction de leurs nuitées d'hôtel (2004: 7 520 000 personnes)

Source: Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Bilan de la viande

Weinverbrauch
Consommation de vin

T 7.3.3.3.4

	Inlandproduktion[1] / Production indigène[1]	Einfuhr / Importation		Ausfuhr[2] / Exportation[2]	Vorrat am Ende des Jahres[3] / Stocks à la fin de l'année[3]		Verbrauch (inbegriffen Wein zur Essigfabrikation[4]) / Consommation (y c. vin pour la fabrication du vinaigre[4])		
		Trinkwein / Vin de table	Wein zur Essigfabrikation / Vin destiné à la fabrication du vinaigre		inländischer Wein / Vin du pays	ausländischer Wein / Vin importé	Total	davon inländischer Wein / dont vin du pays	
	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	%
2002/2003	**1 012 006**	**1 666 762**	**28 418**	**11 674**	**1 151 128**	**933 778**	**2 781 308**	**1 072 984**	**38,6**
Rot / Rouge	513 434	1 430 394	4 367	6 623	519 074	779 993	1 959 019	537 456	27,4
Weiss / Blanc	498 572	236 368	24 051	5 051	632 054	153 785	822 289	535 528	65,1
2004[5]	**1 088 974**	**1 627 833**	**27 648**	**18 453**	**1 326 590**	**772 626**	**2 740 011**	**1 034 091**	**37,7**
Rot / Rouge	569 087	1 365 981	4 052	9 913	623 481	664 011	1 907 595	500 860	26,3
Weiss / Blanc	519 887	261 852	23 596	8 540	703 109	108 615	832 416	533 231	64,1

1 Weinmosternte ohne Traubensaft, abzüglich 6% Verluste bei der Weinbereitung
2 Nur Naturwein
3 Beim bewilligungspflichtigen Weinhandel
4 Die zur Essigfabrikation verwendete Menge Inlandwein ist unbedeutend
5 Umstellung auf Kalenderjahr

Quellen: Bundesamt für Landwirtschaft; Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

1 Récolte de moût sans le jus de raisin, déduction faite de 6% de pertes de vinification
2 Vin naturel seulement
3 Dans les commerces soumis à l'autorisation
4 La quantité de vin du pays utilisée pour la fabrication de vinaigre est insignifiante
5 Passage à l'année civile

Sources: Office fédéral de l'agriculture; Secrétariat de l'Union suisse des paysans

Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse, Produzentenpreise. Index Mai 1997 = 100
Indice des prix à la production des produits agricoles. Indice mai 1997 = 100

T 7.3.4.1

	Gewicht / Pondération	1995	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Landwirtschaftliche Produkte, Total	**100**	**109,6**	**94,6**	**98,8**	**92,2**	**91,3**	**92,7**	**94,1**	**Produits agricoles, total**
Getreide	7,189	119,0	94,4	90,4	80,1	70,7	71,1	71,2	Céréales
Kartoffeln	2,165	103,1	83,4	83,2	77,5	75,6	78,7	79,3	Pommes de terre
Ölfrüchte	0,825	101,0	91,2	67,4	45,3	47,9	47,9	48,3	Oléagineux
Gemüse	5,393	105,0	100,2	98,0	108,1	107,7	120,9	120,0	Légumes
Früchte	4,838	109,9	86,9	89,1	90,5	102,3	102,8	114,2	Fruits
Weinmost/Weintrauben	7,691	101,6	92,9	92,6	93,1	91,4	84,5	85,4	Moût de raisins / raisins
Schlachtrinder	9,452	140,4	107,3	137,3	102,9	107,1	123,4	133,7	Bovins de boucherie
Schlachtkälber	5,536	138,0	115,4	135,9	122,2	121,2	123,8	128,0	Veaux de boucherie
Rohmilch	33,855	119,1	102,7	100,7	101,1	100,4	95,3	94,0	Lait cru
Schweine (Fleischschweine)	14,268	76,4	74,6	79,9	71,9	68,8	72,8	74,1	Porcs (porcs bien en viande)
Poulets Kl. I	2,611	113,1	96,1	95,1	93,5	92,1	92,0	90,4	Poulets cat. I
Eier	1,951	106,9	97,2	97,2	99,3	97,2	99,5	99,5	Oeufs

Quellen: Bundesamt für Statistik; Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Sources: Office fédéral de la statistique; Secrétariat de l'Union suisse des paysans

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel

T 7.3.4.2

Einkaufspreisindex landwirtschaftlicher Produktionsmittel, Index Mai 1997 = 100

Indice des prix des moyens de production agricole

Indice des prix d'achat des agents de production agricoles, indice mai 1997 = 100

	Gewicht Pondération	Jahresmittel Moyenne annuelle						
		1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Landwirtschaftliche Produktionsmittel, Total	**100**	**98,4**	**99,4**	**100,1**	**99,8**	**99,9**	**101,2**	**Agents de production agricoles, total**
Saat- und Pflanzgut	4,055	98,4	97,6	95,9	94,7	94,1	95,1	Semences et plants
Energie- und Schmierstoffe	6,628	96,1	115,3	113,5	108,8	111,3	119,1	Energie et lubrifiants
Dünge- und Bodenverbesserungsmittel	4,209	94,3	93,7	99,5	99,0	96,4	99,2	Engrais et amendements
Pflanzenschutzmittel	2,434	99,5	98,0	97,6	97,1	96,8	96,6	Produits phytosanitaires
Futtermittel	29,573	96,0	94,9	93,8	93,0	92,3	91,8	Aliments pour animaux
Material und Kleinwerkzeuge	1,624	98,6	93,9	97,9	99,2	101,5	97,6	Matériel et petit outillage
Unterhalt und Reparatur von Maschinen	9,756	105,0	105,6	107,6	108,7	109,6	113,1	Entretien et réparation de machines
Unterhalt und Reparatur von Bauten	3,121	97,8	100,0	101,6	101,9	102,6	106,5	Entretien et réparation de bâtiments
Veterinärleistungen	2,747	99,6	100,8	102,2	101,8	102,0	102,5	Services vétérinaires
Allgemeine Wirtschaftsausgaben	6,592	96,6	93,1	93,0	94,2	94,8	95,1	Frais généraux
Maschinen und andere Ausrüstungsgüter	14,520	103,4	104,1	105,5	106,7	107,3	110,0	Machines et autres équipements
Bauten	14,742	96,7	98,0	100,9	100,9	101,1	100,9	Bâtiments et travaux de génie civil

Quelle: Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Source: Secrétariat de l'Union suisse des paysans

Gesamtproduktion der Landwirtschaft. Zu laufenden Preisen, in 1000 Franken

T 7.3.5.1.1

Production totale de l'agriculture. Aux prix courants, en milliers de francs

	2001	2002	2003	2004 p	2005 1	
Erzeugung des landw. Wirtschaftsbereichs	**10 243 375**	**10 380 584**	**10 114 318**	**10 591 637**	**9 995 333**	**Production de la branche agricole**
Landwirtschaftliche Erzeugung	**9 936 389**	**10 098 758**	**9 847 314**	**10 297 046**	**9 710 927**	**Production agricole**
Erzeugung landwirtschaftlicher Güter	9 373 786	9 539 056	9 211 185	9 641 259	9 044 207	Production de biens agricoles
Pflanzliche Erzeugung	4 303 926	4 533 266	4 203 129	4 522 133	4 201 524	Plantes et produits végétaux
Getreide (inkl. Saatgut)	487 342	504 783	412 828	492 933	440 747	Céréales (y.c. semenses)
Handelsgewächse	237 110	289 201	277 047	301 895	270 651	Plantes industrielles
Futterpflanzen	1 101 852	1 199 095	1 072 543	1 240 710	1 051 554	Plantes fourragères
Erzeugnisse des Gemüse- und Gartenbaues	1 281 470	1 355 657	1 331 728	1 275 429	1 255 206	Produits maraîchers et horticoles
Kartoffeln	191 807	187 636	181 001	170 617	166 736	Pommes de terre
Obst	552 308	556 475	524 796	600 072	565 099	Fruits
Wein	430 643	418 010	386 078	420 537	431 262	Vins et moûts de raisin
Sonstige pflanzliche Erzeugnisse	21 394	22 409	17 110	19 940	20 268	Autres produits végétaux
Tierische Erzeugung	5 069 860	5 005 790	5 008 056	5 119 126	4 842 682	Animaux et produits animaux
Tiere	2 265 469	2 263 905	2 390 973	2 518 290	2 323 561	Animaux
Tierische Erzeugnisse	2 804 391	2 741 884	2 617 083	2 600 836	2 519 122	Produits animaux
Erzeugung landwirt. Dienstleistungen	562 603	559 702	636 129	655 787	666 720	Production de services agricoles
Landwirtschaftliche Dienstleistungen	525 876	523 909	596 166	615 857	627 029	Services agricoles
Verpachtung von Milchkontingenten	36 727	35 793	39 963	39 930	39 691	Location de contingents laitiers
Nichtlandw. Nebentätigkeiten (nicht trennbar)	**306 987**	**281 826**	**267 004**	**294 591**	**284 406**	**Activités sec. non agricoles non séparables**
Verarbeitung ldw. Erzeugnisse	179 999	183 405	171 745	193 204	183 842	Transformation de produits agricoles
Sonstige nicht trennbare Nebentätigkeiten Güter und Dienstleistungen 2	126 988	98 420	95 259	101 387	100 564	Autres activités non agricoles 2

1 Schätzung
2 Nicht anderswo definiert

Quelle: Bundesamt für Statistik, System der Gesamtrechnungen und Satellitenkonten des Primärsektors, Landwirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Estimation
2 Non compris ailleurs

Source: Office fédéral de la statistique, Système des comptes économiques et satellites du secteur primaire, Compte économique de l'agriculture

Vorleistungen und Abschreibungen der Landwirtschaft. Zu laufenden Preisen, in 1000 Franken **T 7.3.5.1.2**
Consommation intermédiaire et de capital fixe de l'agriculture. Aux prix courants, en milliers de francs

	2001	2002	2003	2004 p	2005 1	
Vorleistungen	**5 819 798**	**6 010 180**	**6 090 694**	**6 193 419**	**5 970 805**	**Consommation intermédiaire**
Saat- und Pflanzgut	314 429	313 900	319 566	279 481	276 576	Semences et plants
Energie, Schmierstoffe	393 964	378 790	385 041	410 051	417 679	Energie, lubrifiants
Dünge- und Bodenverbesserungsmittel	146 534	154 738	169 438	179 385	181 446	Engrais et amendements
Pflanzenschutzmittel	138 178	131 820	127 863	125 684	127 818	Produits de protection des cultures et antiparasitaires
Tierarzt und Medikamente	163 674	159 764	170 519	181 642	182 396	Dépenses vétérinaires
Futtermittel	2 585 208	2 758 895	2 656 554	2 714 285	2 477 364	Aliments pour animaux
Instandhaltung von Maschinen und Geräten	394 031	420 431	436 734	460 263	460 774	Entretien du matériel
Instandhaltung von baulichen Anlagen	154 043	158 219	186 126	193 996	194 399	Entretien des bâtiments
Landwirtschaftliche Dienstleistungen	562 603	559 702	636 129	655 787	666 720	Services agricoles
Sonstige Güter und Dienstleistungen	967 136	973 920	1 002 724	992 845	985 633	Autres biens et services
Abschreibungen	**1 917 228**	**1 924 654**	**1 919 086**	**1 935 737**	**1 972 707**	**Consommation de capital fixe**
Anpflanzungen	98 454	98 408	98 326	96 088	97 491	Plantations
Ausrüstungsgüter	1 015 333	1 027 001	1 033 031	1 055 314	1 072 633	Biens d'équipement
Bauten	792 918	783 177	769 936	763 902	779 051	Constructions
Sonstige Abschreibungen	10 523	16 068	17 793	20 433	23 532	Autres produits

1 Schätzung

Quelle: Bundesamt für Statistik, System der Gesamtrechnungen und Satellitenkonten des Primärsektors, Landwirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Estimation

Source: Office fédéral de la statistique, Système des comptes économiques et satellites du secteur primaire, Compte économique de l'agriculture

Die Landwirtschaftliche Gesamtrechnung. Zu laufenden Preisen, in 1000 Franken **T 7.3.5.1.3**
Les comptes économiques de l'agriculture. Aux prix courants, en milliers de francs

	2001	2002	2003	2004 p	2005 1	
Produktionskonto						**Compte de production**
Gesamtproduktionswert zu Herstellungspreisen	10 243 375	10 380 584	10 114 318	10 591 637	9 995 333	Production totale aux prix de base
Marktproduktion	9 799 985	9 934 951	9 639 931	10 032 252	9 488 395	Production marchande
Nichtmarktproduktion für Eigenverwendung	443 391	445 632	474 387	559 385	506 938	Production pour usage final propre
Vorleistungen	5 819 798	6 010 180	6 090 694	6 193 419	5 970 805	Consommation intermédiaire
Bruttowertschöpfung zu Herstellungspreisen	**4 423 578**	**4 370 404**	**4 023 624**	**4 398 218**	**4 024 528**	**Valeur ajoutée brute aux prix de base**
Abschreibungen	1 917 228	1 924 654	1 919 086	1 935 737	1 972 707	Consommation de capital fixe
Nettowertschöpfung zu Herstellungspreisen	**2 506 350**	**2 445 750**	**2 104 537**	**2 462 482**	**2 051 820**	**Valeur ajoutée nette aux prix de base**
Einkommenentstehungskonto						**Compte d'exploitation**
Bruttowertschöpfung zu Herstellungspreisen	4 423 578	4 370 404	4 023 624	4 398 218	4 024 528	Valeur ajoutée brute aux prix de base
Arbeitnehmerentgelt	1 138 158	1 124 688	1 150 549	1 153 222	1 147 559	Rémunération des salariés
Sonstige Produktionsabgaben	327 542	328 174	335 258	333 481	331 739	Autres impôts sur la production
Sonstige Subventionen	2 609 420	2 708 796	2 693 703	2 750 303	2 712 030	Autres subventions sur la production
Bruttobetriebsüberschuss / Brutto Selbständigeneinkommen	**5 567 297**	**5 626 339**	**5 231 519**	**5 661 818**	**5 257 259**	**Excédent brut d'exploitation / revenu mixte brut**
Abschreibungen	1 917 228	1 924 654	1 919 086	1 935 737	1 972 707	Consommation de capital fixe
Nettobetriebsüberschuss / Netto elbständigeneinkommen	**3 650 069**	**3 701 685**	**3 312 433**	**3 726 081**	**3 284 552**	**Excédent net d'exploitation / revenu mixte net**
Unternehmensgewinnkonto						**Compte du revenu d'entreprise**
Bruttobetriebsüberschuss	5 567 297	5 626 339	5 231 519	5 661 818	5 257 259	Excédent brut d'exploitation
Gezahlte Pachten	201 995	202 526	200 441	199 351	199 439	Fermages à payer
Gezahlte Zinsen	391 143	393 038	326 225	308 811	309 416	Intérêts à payer
Empfangene Zinsen	–	–	–	–	–	Intérêts à recevoir
Bruttobetriebseinkommen (-gewinn)	**4 974 160**	**5 030 775**	**4 704 853**	**5 153 656**	**4 748 404**	**Revenu brut d'entreprise**
Abschreibungen	1 917 228	1 924 654	1 919 086	1 935 737	1 972 707	Consommation de capital fixe
Nettobetriebseinkommen (-gewinn)	**3 056 932**	**3 106 121**	**2 785 767**	**3 217 919**	**2 775 697**	**Revenu net d'entreprise**
Vermögensbildungskonto (Elemente)						**Compte de capital (éléments)**
Bruttoanlageinvestitionen	1 601 506	1 500 559	1 446 068	1 520 986	1 475 552	Formation brute de capital fixe
Abschreibungen	1 917 228	1 924 654	1 919 086	1 935 737	1 972 707	Consommation de capital fixe
Vorratsveränderungen	–53 903	22 447	–157 072	43 849	10 497	Variation des stocks
Vermögenstransfers	109 979	97 736	120 953	116 627	112 043	Transferts en capital (à recevoir)

1 Schätzung

Quelle: Bundesamt für Statistik, System der Gesamtrechnungen und Satellitenkonten des Primärsektors, Landwirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Estimation

Source: Office fédéral de la statistique, Système des comptes économiques et satellites du secteur primaire, Compte économique de l'agriculture

Buchhaltungsergebnisse der landwirtschaftlichen Betriebe
Résultats comptables des exploitations agricoles

T 7.3.6.1

		Talregion Région de plaine		Hügelregion Région des collines		Bergregion Région de montagne			
	Einheit	2003	2004	2003	2004	2003	2004	Unité	
Referenzbetriebe	Anzahl	1 219	1 435	745	846	699	796	Nombre	Exploitations de référence
Vertretene Betriebe	Anzahl	22 533	23 059	14 062	14 013	13 921	13 904	Nombre	Exploitations représentées
Betriebsstruktur									**Structure d'exploitation**
Landwirtschaftliche Nutzfläche	ha	20	20	18	19	19	19	ha	Surface agricole utile
Offene Ackerfläche	ha	9	9	3	3	0	0	ha	Terres ouvertes
Tierbestand total	GVE [1]	24	24	25	25	20	19	UGB [1]	Animaux, total
Kapitalstruktur									**Structure du capital**
Aktiven total	Fr.	849 670	866 584	716 978	739 401	621 232	645 041	fr.	Actifs totaux
Fremdfinanzierungsgrad	%	43	44	45	46	41	41	%	Part de capitaux étrangers
Zinsanspruch Eigenkapital Betrieb [2]	Fr.	11 760	12 331	9 549	10 213	8 997	9 690	fr.	Intérêt calculé du capital propre de l'exploitation [2]
Erfolgsrechnung									**Compte d'exploitation**
Rohertrag	Fr.	247 188	263 974	186 427	196 665	148 901	153 507	fr.	Rendement brut total
davon Direktzahlungen	Fr.	40 265	41 563	46 494	46 540	58 581	58 257	fr.	dont paiements directs
Sachkosten	Fr.	150 032	156 663	113 382	119 831	89 948	91 904	fr.	Charges matérielles
Betriebseinkommen	**Fr.**	**97 157**	**107 311**	**73 045**	**76 834**	**58 952**	**61 603**	**fr.**	**Revenu de l'exploitation**
Personalkosten	Fr.	16 905	18 517	9 488	10 005	6 518	7 168	fr.	Frais de main-d'œuvre
Schuldzinsen	Fr.	8 717	8 450	7 120	6 913	5 221	5 029	fr.	Service de la dette
Pachtzinsen	Fr.	7 405	7 729	4 996	5 174	3 292	3 297	fr.	Fermages
Fremdkosten	Fr.	183 059	191 359	134 985	141 923	104 979	107 398	fr.	Charges réelles
Landwirtschaftliches Einkommen	**Fr.**	**64 129**	**72 615**	**51 442**	**54 742**	**43 921**	**46 109**	**fr.**	**Revenu agricole**
Nebeneinkommen	Fr.	20 642	20 531	21 671	22 167	21 662	22 645	fr.	Revenu accessoire
Gesamteinkommen	**Fr.**	**84 771**	**93 146**	**73 114**	**76 909**	**65 583**	**68 754**	**fr.**	**Revenu total**
Privatverbrauch der Familie	Fr.	70 092	73 335	59 442	63 851	54 736	57 614	fr.	Consommation de la famille
Eigenkapitalbildung	**Fr.**	**14 679**	**19 811**	**13 672**	**13 058**	**10 847**	**11 140**	**fr.**	**Formation de capital propre**
Arbeitsverdienst je Familienarbeitskraft [3] (Mittelwert)	Fr./FJAE	43 948	49 916	33 209	36 197	26 631	27 465	fr./UTAF	Revenu du travail de la main-d'œuvre familiale [3] (moyenne)

1 Grossvieheinheiten; siehe Glossar
2 Verzinsung zum mittleren Zinssatz der Bundesobligationen (2003: 2,63%; 2004: 2,73%)
3 Landwirtschaftliches Einkommen minus Zinsanspruch Eigenkapital je Familien-Jahresarbeitseinheiten (FJAE)

Quelle: Eidgenössische Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik

1 Unités de gros bétail; voir glossaire
2 Taux d'intérêt moyen des obligations de la Confédération (2003: 2,63%; 2004: 2,73%)
3 Rapport entre le revenu agricole moins les intérêts sur le capital propre et les unités de travail annuel de la famille (UTAF)

Source: Station fédérale de recherches en économie et technologie agricoles

Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung
Dépenses fédérales pour l'agriculture et l'alimentation

T 7.3.7.1.1

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Total Landwirtschaft und Ernährung								**Total agriculture et alimentation**
In Millionen Franken	2 675,7	3 547,0	3 727,5	3 953,7	4 067,8	3 907,8	3 901,8	En millions de francs
Index 1985 = 100	129	171	180	191	196	189	188	Indice 1985 = 100
In Millionen Franken								**En millions de francs**
Verwaltung	28,5	37,7	47,8	48,4	47,2	42,0	49,4	Administration
Forschung und Beratung	146,5	173,2	130,1	145,3	140,0	165,8	164,8	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	78,1	94,6	83,9	94,0	90,1	98,0	97,7	Recherche agricole
Beratung	68,4	78,6	46,2	51,3	49,9	20,8	67,1	Vulgarisation
Vollzug und Kontrolle	–	–	–	–	–	47,0	–	Exécution et contrôle
Verbesserung der Produktionsgrundlagen	241,3	178,2	267,5	302,7	266,5	257,9	254,5	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	156,6	92,9	188,3	201,6	161,3	181,5	171,2	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	39,7	42,4	31,8	31,3	30,2	27,7	28,3	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	12,8	14,0	19,2	48,1	50,2	39,6	47,2	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	32,2	28,9	28,2	21,7	24,8	9,0	7,8	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	1 484,8	1 336,7	1 065,4	998,7	1 092,5	911,8	845,4	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	1 068,8	1 095,9	801,9	772,5	832,7	644,1	589,7	Production animale
Pflanzenbau	416,0	240,8	263,5	226,2	259,8	267,7	255,7	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	774,6	1 821,2	2 216,7	2 458,6	2 521,6	2 530,3	2 587,7	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	707,6	1 730,6	2 114,5	2 333,6	2 428,7	2 435,0	2 498,4	Paiements directs
Soziale Massnahmen	67,0	90,6	102,2	125,0	92,9	95,3	89,3	Prestations sociales
Index 1985 = 100								**Indice 1985 = 100**
Verwaltung	133	175	222	225	219	195	230	Administration
Forschung und Beratung	143	169	127	142	137	162	161	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	144	175	155	183	166	181	181	Recherche agricole
Beratung	141	162	95	113	103	43	139	Vulgarisation
Verbesserung der Produktionsgrundlagen	94	70	104	122	104	101	99	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	92	55	111	118	95	107	101	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	80	85	64	63	61	56	57	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	246	269	369	925	965	761	908	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	105	94	92	70	81	29	25	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	116	105	83	78	85	71	66	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	116	119	87	84	91	70	64	Production animale
Pflanzenbau	116	67	73	63	72	75	71	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	188	442	538	596	612	614	628	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	200	489	597	659	686	688	706	Paiements directs
Soziale Massnahmen	115	155	175	214	159	163	153	Prestations sociales

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

Source: Administration fédérale des finances

Bundesausgaben für Direktzahlungen. In 1000 Franken, 2004 **T 7.3.7.2.1**
Dépenses fédérales en faveur des paiements directs. En milliers de francs, en 2004

	Total	Talzone [1] Zone de plaine [1]	Hügelzone [2] Zone des collines [2]	Bergzonen [3] Zones de montagne [3]	
Total Direktzahlungen	**2 470 490**	**...**	**...**	**...**	**Total paiements directs**
Allgemeine Direktzahlungen	**1 993 915**	**744 491**	**514 660**	**734 763**	**Paiements directs généraux**
Flächenbeiträge	1 317 773	650 815	326 632	340 327	Contributions à la surface
Beiträge für die Haltung Raufutter verzehrender Nutztiere	286 120	79 848	73 487	132 785	Contributions pour la garde d'animaux consommant des fourrages grossiers
Beiträge für die Tierhaltung unter erschwerenden Produktionsbedingungen	284 023	4 425	79 473	200 125	Contributions pour la garde d'animaux dans des conditions difficiles
Allgemeine Hangbeiträge	95 308	2 276	33 730	59 302	Contributions générales pour des terrains en pente
Hangbeiträge für Rebflächen in Steil- und Terrassenlagen	10 691	7 128	1 338	2 225	Contributions pour les surfaces viticoles en forte pente et en terrasses
Ökologische Direktzahlungen	**494 695**	**...**	**...**	**...**	**Paiements directs écologiques**
Ökobeiträge	398 109	197 728	110 144	90 237	Contributions écologiques
Beiträge für den ökologischen Ausgleich	125 665	72 811	31 856	20 997	Contributions à la compensation écologique
davon:					dont:
Extensiv genutzte Wiesen	55 269	36 931	10 481	7 857	Prairies extensives
Wenig intensiv genutzte Wiesen	15 107	4 522	4 025	6 560	Prairies peu intensives
Streueflächen	6 448	2 754	1 440	2 254	Surfaces à litière
Hecken, Feld- und Ufergehölze	2 981	2 016	772	194	Haies, bosquets champêtres et berges boisées
Buntbrachen	7 286	6 244	1 037	6	Jachère florale
Rotationsbrachen	2 673	2 261	407	5	Jachère tournante
Ackerschonstreifen	53	45	8		Bandes culturales extensives
Hochstamm-Feldobstbäume	35 848	18 040	13 686	4 122	Arbres fruitiers haute-tige
Beiträge nach der Öko-Qualitätsverordnung (ÖQV)	23 007	7 309	6 796	8 902	Contributions selon l'ordonnance sur la qualité écologique (OQE)
Beiträge für die extensive Produktion von Getreide und Raps (Extenso-Produktion)	30 824	21 534	8 547	743	Contributions pour la culture extensive de céréales et de colza (culture extensive)
Beiträge für den biologischen Landbau	27 962	8 527	5 683	13 752	Contributions pour la culture biologique
Beiträge für die besonders tierfreundliche Haltung landwirschaftlicher Nutztiere	190 651	87 547	57 261	45 843	Contributions pour la garde d'animaux de rente particulièrement respectueuse de l'espèce
Sömmerungsbeiträge	91 066	...	...	...	Contributions d'estivage
Gewässerschutzbeiträge	5 521	...	...	...	Contributions pour la protection des eaux
Kürzungen	**18 120**	**...**	**...**	**...**	**Réductions**

1 Ackerbauzone, erweiterte Übergangszone, Übergangszone
2 Hügelzone, Bergzone 1
3 Bergzonen 2–4

Quelle: Bundesamt für Landwirtschaft

1 Zone de grandes cultures, zone intermédiaire élargie, zone intermédiaire
2 Zone des collines, zone de montagne 1
3 Zones de montagne 2 à 4

Source: Office fédéral de l'agriculture

Holznutzung. 2004 **T 7.4.2.1**
Exploitation du bois. En 2004

	Waldfläche, Total Surface boisée, total	Nutzung Exploitation Total	Holzart Groupe d'essences Nadelholz Résineux	 Laubholz Feuillus	Sortimentsgruppe Groupe de catégories Stammholz Grumes	 Industrieholz Bois d'industrie	 Brennholz Bois de feu	 Übrige Autres	
	ha	m³	%	%	%	%	%	%	
Schweiz	**1 222 251**	**5 160 522**	**78,8**	**21,2**	**66,4**	**10,9**	**22,2**	**0,5**	**Suisse**
Jura	220 081	961 438	68,2	31,8	63,3	17,2	19,3	0,2	Jura
Mittelland	230 710	2 290 718	77,5	22,5	65,3	11,3	23,2	0,2	Plateau
Voralpen	222 220	1 283 988	87,2	12,8	71,4	8,5	19,6	0,5	Préalpes
Alpen	377 765	558 812	87,5	12,5	68,1	4,6	24,7	2,6	Alpes
Alpensüdseite	171 475	65 566	45,7	54,3	34,1	2,5	62,9	0,5	Versant sud des Alpes

Quellen: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft; Bundesamt für Statistik, Schweizerische Forststatistik

Sources: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage; Office fédéral de la statistique, Statistique forestière suisse

Rohholzbilanz. In 1000 m³ **T 7.4.4**
Bilan du bois brut. En milliers de m³

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Inlandnutzung	**6 262**	**4 678**	**4 737**	**9 238**	**5 662**	**4 557**	**5 121**	**5 160**	**Récolte indigène**
Exporte	**1 146**	**1 202**	**1 562**	**4 211**	**3 672**	**2 479**	**2 204**	**2 671**	**Exportations**
Stammholz	1 089	1 005	1 196	3 706	3 096	1 915	1 594	1 900	Grumes
Industrieholz	16	12	21	42	47	49	71	73	Bois d'industrie
Brennholz	9	14	22	39	44	30	37	44	Bois de feu
Restholz [1]	32	171	323	424	485	486	502	654	Sous-produits de scierie [1]
Importe	**750**	**889**	**924**	**795**	**774**	**978**	**999**	**997**	**Importations**
Stammholz	154	149	210	194	127	168	156	100	Grumes
Industrieholz	118	128	152	95	105	180	190	145	Bois d'industrie
Brennholz	5	4	5	6	7	6	6	7	Bois de feu
Restholz [1]	473	608	557	500	535	625	647	745	Sous-produits de scierie [1]
Errechneter Rohholzverbrauch im Inland	**5 866**	**4 365**	**4 099**	**4322** [2]	**3764** [3]	**3556** [4]	**3 914**	**3 486**	**Consommation indigène de bois brut**

1 Ab 1990: inkl. Holzplättchen und -Schnitzel
2 2000: Exclusive 1,5 Mio. m³ Lothar-Holzlager
3 2001: Inklusive 1,0 Mio m³ Lothar-Holzlager
4 2002: Inklusive 0,5 Mio m³ Lothar-Holzlager

Quellen: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft; Bundesamt für Statistik, Schweizerische Forststatistik

1 Dès 1990: y compris plaquettes et particules
2 Non-compris en 2000: 1,5 mio.m³ entreposage de bois de «Lothar»
3 Y compris en 2001: 1,0 mio m³ des stocks du bois de «Lothar»
4 Y compris en 2002: 0,5 mio m³ des stocks du bois de «Lothar»

Sources: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage; Office fédéral de la statistique, Statistique forestière suisse

Die Forstwirtschaftliche Gesamtrechnung. Zu laufenden Preisen, in 1000 Franken **T 7.4.5.1**
Les comptes économiques de la sylviculture. Aux prix courants, en milliers de francs

	2000	2001	2002	2003 p	2004 1	
Produktionskonto						**Compte de production**
Gesamtproduktionswert zu Herstellungspreisen	967 124	680 537	611 273	685 140	692 164	Production totale aux prix de base
Marktproduktion	870 449	575 106	508 119	586 674	593 182	Production marchande
Nichtmarktproduktion für Eigenverwendung	96 675	105 431	103 154	98 466	98 982	Production pour usage final propre
Vorleistungen	543 631	381 633	363 771	408 184	400 995	Consommation intermédiaire
Bruttowertschöpfung zu Herstellungspreisen	**423 493**	**298 904**	**247 502**	**276 956**	**291 169**	**Valeur ajoutée brute aux prix de base**
Abschreibungen	166 081	171 396	176 953	180 412	181 646	Consommation de capital fixe
Nettowertschöpfung zu Herstellungspreisen	**257 412**	**127 508**	**70 550**	**96 543**	**109 524**	**Valeur ajoutée nette aux prix de base**
Einkommenentstehungskonto						**Compte d'exploitation**
Bruttowertschöpfung zu Herstellungspreisen	423 493	298 904	247 502	276 956	291 169	Valeur ajoutée brute aux prix de base
Arbeitnehmerentgelt	560 247	424 711	426 357	406 780	382 156	Rémunération des salariés
Sonstige Produktionsabgaben	44 974	31 077	28 584	30 291	29 098	Autres impôts sur la production
Sonstige Subventionen	291 967	227 915	205 893	211 219	195 957	Autres subventions sur la production
Bruttobetriebsüberschuss / Brutto Selbständigeneinkommen	**110 240**	**71 031**	**–1 546**	**51 104**	**75 873**	**Excédent brut d'exploitation / revenu mixte brut**
Abschreibungen	166 081	171 396	176 953	180 412	181 646	Consommation de capital fixe
Nettobetriebsüberschuss / Netto Selbständigeneinkommen	**–55 841**	**–100 365**	**–178 498**	**–129 308**	**–105 772**	**Excédent net d'exploitation / revenu mixte net**
Unternehmensgewinnkonto						**Compte du revenu d'entreprise**
Bruttobetriebsüberschuss	110 240	71 031	–1 546	51 104	75 873	Excédent brut d'exploitation
Gezahlte Zinsen	7 049	6 564	7 319	7 104	8 009	Intérêts à payer
Gezahlte Pachten	–	–	–	–	–	Fermages à payer
Empfangene Zinsen	4 006	4 533	4 329	2 773	3 052	Intérêts à recevoir
Empfangene Pachten	11 548	10 594	10 921	10 241	11 267	Fermages à recevoir
Bruttobetriebseinkommen (-gewinn)	**118 744**	**79 594**	**6 385**	**57 015**	**82 183**	**Revenu brut d'entreprise**
Abschreibungen	166 081	171 396	176 953	180 412	181 646	Consommation de capital fixe
Nettobetriebseinkommen (-gewinn)	**–47 336**	**–91 802**	**–170 568**	**–123 398**	**–99 463**	**Revenu net d'entreprise**
Vermögensbildungskonto (Elemente)						**Compte de capital (éléments)**
Bruttoanlageinvestitionen	148 315	153 803	135 752	122 796	108 451	Formation brute de capital fixe
Abschreibungen	166 081	171 396	176 953	180 412	181 646	Consommation de capital fixe
Vorratsveränderungen	45 823	–14 913	–34 206	–12 047	–63	Variation des stocks
Vermögenstransfers	95 634	92 629	86 420	76 129	63 230	Transferts en capital (à recevoir)

1 Schätzung (Stand 8. Juli 2005)

Quelle: Bundesamt für Statistik, System der Gesamtrechnungen und Satellitenkonten des Primärsektors, Forstwirtschaftliche Gesamtrechnung

1 Estimation (état au 8 juillet 2005)

Source: Office fédéral de la statistique, Système des comptes économiques et satellites du secteur primaire, Compte économique de la sylviculture

Energie

Energie

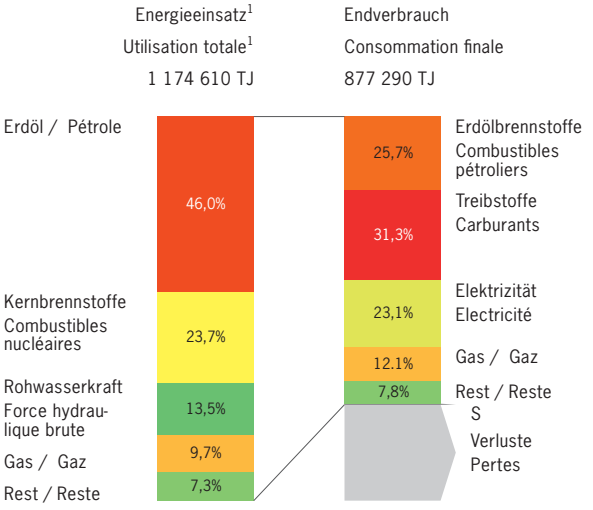
Überblick

Energiefluss

Mehr als die Hälfte der Energie, welche im Inland gewonnen oder importiert wird, befindet sich im naturbelassenen Zustand: Wasserkraft, Brennholz, nukleare Brennelemente, Rohöl, Erdgas, Stückkohle. Bevor solche Primärenergie an den Endverbraucher geliefert wird,muss sie in Sekundärenergie umgewandelt werden: in Elektrizität, Erdölprodukte, Stadtgas oder Fernwärme. Dies geschieht z.B. in Kraftwerken, Raffinerien und Fernheizwerken. Hier wie auch beim Transport zum Endverbraucher entstehen Verluste. Der Weg von der Primärenergie zum Endverbrauch ist in der Figur 8.1 dargestellt.

Vereinfachtes Energieflussdiagramm der Schweiz 2004 **G 8.1**

Flux énergétique simplifié de la Suisse, en 2004



1 Inkl. Ausfuhrüberschuss an Elektrizität: Total 100,2%
Solde exportateur d'électricité compris: total 100,2%

S = Ausfuhrüberschuss an Elektrizität / Solde exportateur d'électricité (0,2%)

Vue d'ensemble

Flux énergétique

Plus de la moitié de l'énergie produite dans le pays ou importée se trouve à l'état brut dans la nature: sous forme d'énergie hydraulique, de bois de combustion, de combustibles nucléaires, de pétrole brut, de gaz naturel et de houille. Avant de parvenir au consommateur final, cette énergie primaire doit être transformée en énergie secondaire: en électricité, en produits pétroliers, en gaz de ville ou en chauffage à distance. Cette transformation s'opère, par exemple, dans les centrales hydroélectriques, les raffineries et les centrales de chauffage à distance. Elle donne lieu à des pertes, tout comme le transport jusqu'au consommateur. La figure 8.1 fait apparaître le processus qui conduit de l'énergie primaire à l'énergie finale.

Approvisionnement en énergie

A l'exception de l'énergie hydraulique, la Suisse ne dispose que de ressources énergétiques limitées, ce qui l'oblige à importer les quatre cinquièmes de sa consommation. Sont importés le pétrole (pétrole brut, combustibles et carburants), le gaz naturel, le charbon et les produits houillers, les combustibles nucléaires et, durant l'hiver, de plus en plus d'électricité.

Les centrales hydroélectriques suisses fournissent environ 60% de la production indigène d'électricité, les cinq centrales nucléaires du pays environ 40%. Les autres modes de production d'électricité (thermique fossile, incinération d'ordures, bois, éolienne, photovoltaïque, biogaz) ne représentent qu'un faible pourcentage. Pendant l'été, le courant excédentaire est exporté. En hiver, la Suisse doit généralement importer de l'électricité.

Consommation d'énergie

L'évolution de l'économie et de la population exerce une influence déterminante. Le nombre et la taille des appartements et des véhicules, les distances parcourues, la production industrielle et l'activité du bâtiment, entre autres, sont étroitement liés à cette évolution. Pratiquement tous ces paramètres sont à la hausse, en Suisse et dans le monde, avec pour conséquence une aug-

Energieversorgung

Die Schweiz verfügt mit Ausnahme der Wasserkraft über geringe Energievorkommen und ist damit zu vier Fünfteln auf Importe angewiesen. Importiert werden das Erdöl (Rohöl, Brenn- und Treibstoffe), Erdgas, Kohle und Kohleprodukte, nukleare Brennelemente und in den Wintermonaten zunehmend Elektrizität.

Die schweizerischen Wasserkraftwerke bestreiten gegen 60% der inländischen Stromerzeugung, die fünf einheimischen Kernkraftwerke gegen 40%. Die anderen Stromerzeugungsarten (fossil-thermisch, Kehrichtverbrennung, Holz, Wind, Photovoltaik, Biogas) machen nur wenige Prozente aus. Im Sommerhalbjahr werden Stromüberschüsse exportiert, im Winterhalbjahr muss in der Regel Elektrizität importiert werden.

Verbrauch

Von zentralem Einfluss ist die Entwicklung von Wirtschaft und Bevölkerung. Im engen Zusammenhang damit stehen die Veränderungen in der Anzahl und Grösse der Wohnungen, der Fahrzeuge und der zurückgelegten Kilometer sowie im Umfang der Industrie- und der Bautätigkeit usw. Praktisch alle diese Grössen nehmen in der Schweiz wie auch weltweit zu und führen trotz verbesserter Energieeffizienz zu einem Mehrverbrauch an Energie.

Wichtig für den Energieverbrauch sind auch die Energiepreise. Die relativen Energiepreise sind seit den 70er Jahren deutlich gesunken. Während die Erdölpreise stark schwanken, halten sich die Elektrizitätspreise stabil.

Technischer Fortschritt ermöglicht einerseits eine höhere Energieeffizienz, anderseits bringt er auch neue Energieanwendungen mit sich und führt damit zu einem Mehrverbrauch.

Kurzfristige Konjunktur- oder Witterungsschwankungen verursachen Schwankungen des Energieverbrauchs. Sie gleichen sich jedoch mittelfristig aus und bleiben längerfristig ohne Einfluss. Ein längerfristig andauerndes Wirtschaftswachstum hat hingegen bisher immer zu einem höheren Energieverbrauch geführt.

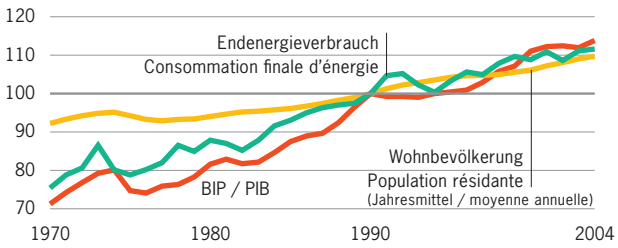
Seit 1950 hat sich der Endenergieverbrauch in der Schweiz bei einer Zunahme der Bevölkerung um rund die Hälfte mehr als verfünffacht. Der enorme Bedarfszuwachs wurde in den 50er und 60er Jahren durch Erdölprodukte gedeckt, was zunehmend zu einseitiger Erdölabhängigkeit der Schweiz führte. Mit einem Erdölanteil von gegen 80% erreichte die Abhängigkeit zu Beginn der

Entwicklung des Endenergieverbrauchs **G 8.2**

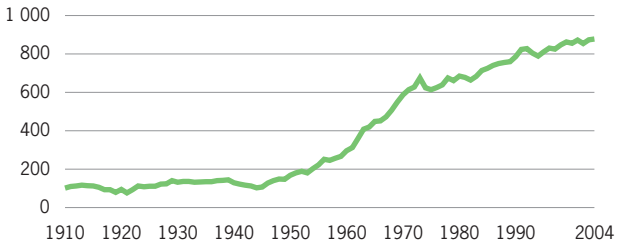
Evolution de la consommation finale d'énergie

Entwicklung im Vergleich zum BIP und zur Bevölkerung (Index 1990=100)

Evolution en comparaison du PIB et de la population (indice 1990=100)



In 1000 TJ / En milliers TJ



mentation de la consommation d'énergie, malgré l'amélioration du rendement énergétique.

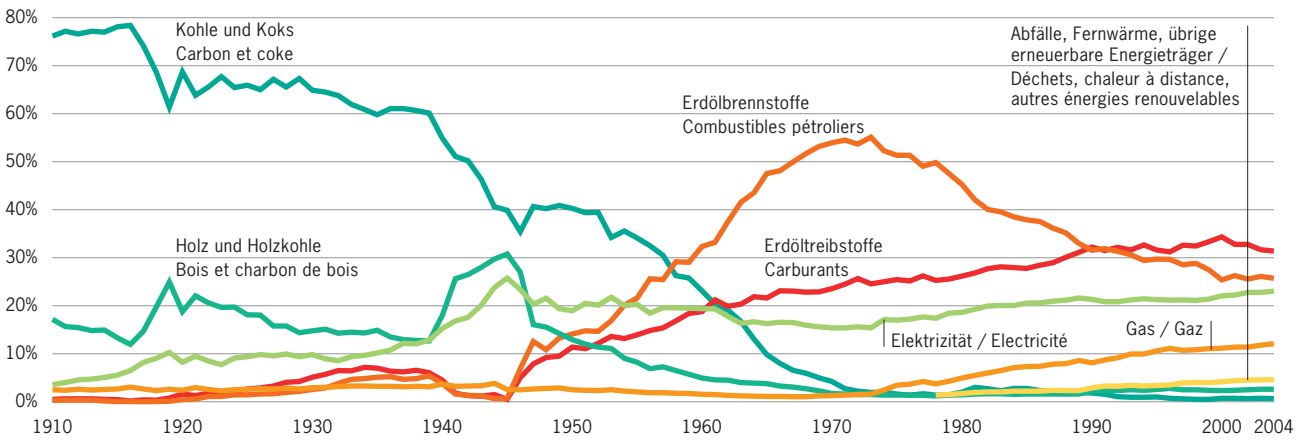
Les prix exercent aussi une influence sur la consommation d'énergie. Les prix relatifs de l'énergie ont nettement baissé depuis les années 1970. Alors que les prix du pétrole oscillent fortement, ceux de l'électricité restent stables.

Le progrès technique a permis d'améliorer nettement le rendement énergétique, mais il engendre par ailleurs de nouvelles utilisations de l'énergie qui entraînent à leur tour une hausse de la consommation.

Les fluctuations conjoncturelles et les variations de température à court terme font osciller la consommation d'énergie. A moyen terme, toutefois, elles s'équilibrent et restent sans conséquence à long terme. Une croissance économique persistante

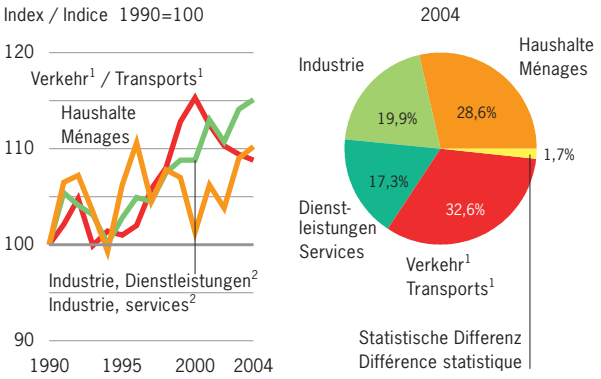
Endenergieverbrauch nach Energieträgern **G 8.3**

Consommation finale d'énergie par agent énergétique



Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen **G 8.4**

Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs



1 Inklusiv interner Werkverkehr der Industrie, der Dienstleistungen sowie der Land- und Forstwirtschaft / Y compris transports sur terrain ou route privé de l'industrie et des services et de l'agriculture (sylviculture incluse)

2 Inklusiv statistische Differenz und Landwirtschaft / Y compris différence statistique et agriculture

70er Jahre ihren Höhepunkt. Seither ist der Erdölanteil wieder rückläufig.

Während jedoch die Erdölbrennstoffe deutlich zurückgehen, nehmen die Treibstoffe nach wie vor zu. Mit dem Rückgang des Erdölanteils haben vor allem Erdgas, aber auch Elektrizität sukzessiv an Bedeutung gewonnen. Die Zunahme des Elektrizitätsverbrauchs wurde seit dem Ende der sechziger Jahre hauptsächlich durch Elektrizität aus neuen Kernkraftwerken gedeckt.

Der Anstieg des gesamten Energieverbrauchs ist massgeblich die Folge des Verkehrswachstums. Im Verkehr wächst der Verbrauch überdurchschnittlich und stärker als das BIP. Mit rund einem Drittel des Endenergieverbrauchs ist der Verkehr heute auch anteilsmässig die grösste der Verbrauchergruppen geworden. Am stärksten expandiert der Energieverbrauch des Flugverkehrs.

Die Zuwachsraten der Haushalte, der Industrie oder Dienstleistungen liegen unter dem Durchschnitt und unter jenen des BIP. Hier haben vor allem Massnahmen zur rationelleren Energieverwendung im Wärmebereich zu einer deutlichen Effizienzsteigerung geführt.

Energieverbrauch und Umwelt

Besonders problematisch für die Umwelt ist der Verbrauch fossiler Energieträger; bei deren Verbrennung entstehen Luftschadstoffe und CO_2-Emissionen. Die letzteren tragen massgeblich zu einer globalen Klimaerwärmung bei. CO_2-Emissionen entstehen bei jedem energetischen Einsatz fossiler Energieträger und lassen sich vorderhand nur durch eine Verbrauchsreduktion vermindern – entweder über eine rationellere Energieverwendung oder über den Ersatz durch erneuerbare Energien.

Im Rahmen des Aktionsprogramms «EnergieSchweiz» werden zahlreiche Massnahmen zum rationellen Energieeinsatz und zur Nutzung erneuerbarer Energien gefördert. Im Hinblick auch auf die internationale Verpflichtung der Schweiz in der Klimakonvention hat das Parlament im Mai 2000 das CO_2-Gesetz verabschiedet, welches festlegt, dass die Schweiz bis zum Jahr 2010 ihren CO_2-Ausstoss aus der energetischen Nutzung fossiler Energieträger gegenüber 1990 um 10% senkt (siehe dazu auch Kapitel 2).

a néanmoins toujours conduit à une augmentation de la consommation d'énergie.

Depuis 1950, la consommation finale d'énergie a plus que quintuplé en Suisse, alors que l'effectif de la population a environ doublé. Dans les années 1950 et 1960, le fort accroissement de la demande a été couvert par les produits pétroliers, d'où une forte dépendance de la Suisse à l'égard du pétrole. Cette dépendance a culminé au début des années 1970, quand le pétrole couvrait près de 80% de nos besoins énergétiques. La part du pétrole est depuis lors en baisse.

Cette diminution ne concerne toutefois que les combustibles, la demande de carburants continuant d'augmenter. Avec le recul du pétrole, le gaz naturel, mais aussi l'électricité, ont peu à peu gagné en importance. Depuis la fin des années 1960, l'augmentation de la consommation d'électricité a été couverte essentiellement par de nouvelles centrales nucléaires.

La consommation globale d'énergie est due dans une très large mesure au développement des transports. Dans ce secteur, elle augmente plus rapidement que la moyenne et que le PIB. Avec environ un tiers de la consommation finale d'énergie, les transports sont aujourd'hui, en proportion, le plus gros consommateur d'énergie. La plus forte croissance s'observe dans le trafic aérien.

Les taux d'accroissement de la demande d'énergie des ménages, de l'industrie et des services sont inférieurs à la moyenne et au taux d'accroissement du PIB. Ce sont avant tout les mesures en faveur de l'utilisation rationnelle de l'énergie dans le domaine du chauffage qui ont conduit ici à une amélioration appréciable du rendement énergétique.

Consommation d'énergie et environnement

La consommation d'agents énergétiques fossiles est particulièrement problématique pour l'environnement; leur combustion génère en effet des polluants atmosphériques et des émissions de CO_2. Ces dernières jouent un rôle important dans le réchauffement planétaire. Les rejets de CO_2 se produisent lors de toute utilisation d'énergies fossiles, et pour le moment seule une réduction de la consommation grâce à l'utilisation rationnelle de l'énergie et au développement des énergies renouvelables permettra d'atteindre une diminution de ces rejets.

Bon nombre de mesures sont proposées dans le programme d'action «SuisseEnergie» pour utiliser l'énergie de manière rationnelle et tirer parti des énergies renouvelables. Conformément aux engagements internationaux contractés par la Suisse dans le cadre de la convention sur le climat, le Parlement a adopté en mai 2000 une loi sur le CO_2. Cette loi prévoit que la Suisse va réduire d'ici 2010 les rejets de CO_2 provenant de l'utilisation d'agents énergétiques fossiles de 10% par rapport à 1990 (voir le chapitre 2).

Methoden, Erhebungen

Das Bundesamt für Energie (BFE) publiziert jährlich in der Gesamtenergiestatistik Zahlen über Inlandproduktion, Import/Export und Verbrauch für die einzelnen Energieträger und Verbrauchergruppen. Es handelt sich um eine Synthesestatistik, die auf Teilstatistiken verschiedenster Quellen basiert. Dazu im Folgenden einige Angaben:

Erdölprodukte

Die Daten über Import, Export, Absatz und Lagerhaltung von Erdölprodukten, Verarbeitung des Rohöls in den Raffinerien usw. werden von der Carbura (Schweiz. Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Brenn- und Treibstoffe) und der Erdölvereinigung bereitgestellt. Der Verbrauch wird vom BFE aufgrund von Teilerhebungen und Erfahrungswerten geschätzt.

Elektrizität

Die Zahlen über Erzeugung, Verbrauch und Stromaussenhandel basieren auf monatlichen Erhebungen durch das BFE bei den Elektrizitätswerken. Einige Hochrechnungen für die Jahreszahlen, z.B. bei der Aufteilung des Endverbrauches, sind erforderlich.

Erdgas

Der Verband der Schweiz. Gasindustrie liefert dem BFE die jährlichen Importzahlen (Basisdaten). Die Umwandlung von Erdgas in Elektrizität und Wärme wird mittels Umfragen bei den Fernheizwerken und Fernheizkraftwerken durch das BFE erhoben.

Kohle

Die Kohleimporte und -exporte werden am Zoll direkt erfasst. Zudem wird die Lagerveränderung geschätzt.

Holz

Mittels Umfragen und Angaben der Feuerungshersteller sind die installierten Holzfeuerungen und die mit Holz beheizten Gebäudeflächen bekannt. Anhand eines Berechnungsmodelles, in dem 20 verschiedene Anlagentypen unterschieden werden, wird jährlich der Holzverbrauch bestimmt.

Fernwärme/Müll und Abfälle

Diese Statistik basiert auf einer jährlichen Umfrage des BFE bei den Fernheizwerken und Fernheizkraftwerken (Vollerhebung).

Übrige erneuerbare Energien, Wärmepumpen und Wärmekraftkopplung (WKK)

Die Sammelgruppe der «übrigen erneuerbaren Energien» besteht aus den Energieträgern Wind, Sonne, Biogase und Umgebungswärme. Die Angaben zur Nutzung dieser Energieträger stammen aus Teilstatistiken, die im Auftrag des BFE erstellt werden. Sie basieren z.T. auf Vollerhebungen (z.B. Wind-, Biogas-, Gross-WKK-Anlagen), z.T. auf Schätzungen bzw. Hochrechnungen.

Méthodes, enquêtes

L'Office fédéral de l'énergie (OFEN) publie chaque année une statistique globale de l'énergie qui renseigne sur la production indigène, l'importation, l'exportation et la consommation d'énergie. Les chiffres sont ventilés par agents énergétiques et par catégories de consommateurs. Il s'agit d'une statistique de synthèse basée sur des sources statistiques diverses. Elle appelle les précisions suivantes:

Produits pétroliers

Les données concernant l'importation, l'exportation, la vente et le stockage des produits pétroliers, le traitement du pétrole brut dans les raffineries, etc., émanent de Carbura (Office central suisse pour l'importation des carburants et combustibles liquides) et de l'Union pétrolière. La consommation est évaluée par l'OFEN d'après des relevés sectoriels et des données empiriques.

Electricité

Les chiffres concernant la production, la consommation et le commerce extérieur d'électricité s'appuient sur les relevés mensuels exhaustifs de l'OFEN auprès des entreprises d'électricité. Quelques extrapolations sont nécessaires pour les chiffres annuels, par exemple pour la répartition de la consommation finale.

Gaz naturel

L'Association suisse de l'industrie du gaz fournit à l'OFEN les chiffres des importations annuelles (données de base). La conversion du gaz naturel en électricité et en chaleur est évaluée par l'OFEN au moyen d'enquêtes auprès des centrales de chauffage à distance et des centrales de chaleur-force.

Charbon

Les importations et les exportations de charbon sont relevées directement à la douane. Les variations de stocks font l'objet d'une estimation.

Bois

Les surfaces de bâtiments ainsi que les installations de chauffage au bois sont connues grâce à des enquêtes et à des données fournies par les constructeurs. La consommation de bois est déterminée chaque année à l'aide d'un modèle de calcul distinguant 20 types d'installations.

Chauffage à distance/Ordures et déchets

Les données proviennent d'une enquête annuelle de l'OFEN auprès des centrales de chauffage à distance et des centrales chaleur-force (enquête exhaustive).

Autres énergies renouvelables, pompes à chaleur et couplage chaleur-force (CCF)

Le groupe des «autres énergies renouvelables» comprend l'énergie éolienne, l'énergie solaire, le biogaz et la chaleur de l'environnement. Les données sur l'utilisation de ces énergies proviennent de statistiques sectorielles établies sur mandat de l'OFEN. Elles s'appuient en partie sur des enquêtes exhaustives (p. ex. installations éoliennes, biogaz, grands CCF), en partie sur des estimations et des extrapolations.

Glossar

Bruttoenergieverbrauch

Bei einer nationalen Energiestatistik interessiert in erster Linie der gesamte Energieverbrauch innerhalb der Landesgrenzen, inklusive der innerhalb des Landes entstehenden Umwandlungsverluste. Dieser sogenannte Bruttoverbrauch setzt sich zusammen aus der inländisch gewonnenen Primärenergie, den Saldi des Aussenhandels der verschiedenen Energieträger und der Lagerveränderungen.

Nationale Energiestatistiken befassen sich nicht mit der Leistung, also dem Energieverbrauch pro Zeiteinheit, obwohl dieser Aspekt für die Versorgung von Bedeutung ist. Ebenfalls unbeachtet bleibt der Austausch von sogenannter grauer Energie mit dem Ausland, d. h. die für die Herstellung von eingeführten oder exportierten Gütern benötigte und damit in diesen enthaltene Energiemenge.

Endenergie

Die Menge an Sekundärenergie, die an die (End-)Verbraucher geliefert wird. Mit der Endenergie wird die letzte Stufe des Handels erfasst; damit ergeben sich relativ genaue Werte. Gewisse Schwierigkeiten entstehen bei der Ermittlung von Energieträgern, die beim Konsumenten nochmals gelagert werden können, denn hier kann der Zeitpunkt der Lieferung und des eigentlichen Endverbrauchs unter Umständen deutlich auseinanderliegen. Hier behilft man sich beim wichtigsten Posten, dem Heizöl, mit Umfragen (siehe den Abschnitt «Methoden» im vorliegenden Kapitel).

Energieausgaben der Endverbraucher

In den Zahlen zu den Energieausgaben sind auch die fiskalischen Abgaben enthalten. Die Industrieabfälle wurden nicht in die Berechnung einbezogen.

Erneuerbare Energien

Diejenigen Energieformen, die kontinuierlich oder in Zyklen auf natürliche Weise anfallen, entweder für die Bereitstellung von nutzbarer Energie oder selber als Endenergie. Zu den erneuerbaren Energien gehören einerseits die klassischen Energieträger Wasserkraft und Holz, andererseits die neuen erneuerbaren Energieträger Wind, Sonne, Biogase und Umgebungswärme.

Masseinheiten

Der Energieverbrauch wird in der Regel in Terajoules (TJ) angegeben (1 TJ = 0,2778 GWh = 0,2778 × 106 kWh). Die einzelnen Energieträger werden dabei nach folgendem Schlüssel umgerechnet:

Erdölprodukte:

Rohöl:	0,0432 TJ/t
Heizöl EL:	0,0426 TJ/t
Heizöl schwer:	0,0412 TJ/t
Petrolkoks:	0,0350 TJ/t
Flüssiggase, übrige:	0,0460 TJ/t
Benzin:	0,0425 TJ/t
Diesel:	0,0428 TJ/t
Flugtreibstoffe:	0,0430 TJ/t

Glossaire

Catégories de consommateurs

Pour la consommation finale d'énergie, on distingue entre quatre catégories de consommateurs:

- les ménages,
- l'industrie (y compris les arts et métiers),
- les services,
- les transports.

A cela s'ajoute un poste «différence statistique», qui comprend notamment l'agriculture.

Cette répartition n'a cours que depuis 1999. Auparavant, la catégorie industrie ne comprenait pas les arts et métiers, et les services étaient réunis en une seule catégorie avec les arts et métiers et l'agriculture. La définition des ménages et des transports n'a pas changé.

Consommation brute d'énergie

Les statistiques nationales de l'énergie visent en premier lieu à mesurer la consommation totale d'énergie, pertes de transformation comprises, à l'intérieur des frontières nationales. Cette grandeur, appelée consommation brute, se compose de l'énergie primaire tirée du pays, des soldes du commerce extérieur des divers agents énergétiques et des variations de stocks. Les statistiques nationales de l'énergie ne considèrent pas la puissance (consommation d'énergie par unité de temps), bien qu'elle constitue un aspect important de l'approvisionnement en énergie. Elles négligent également l'énergie «grise» échangée avec l'étranger, c'est-à-dire l'énergie ayant servi à fabriquer des biens d'importation ou d'exportation et qui est en quelque sorte «contenue» dans ces biens.

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie

Nos chiffres relatifs aux dépenses incluent les prélèvements fiscaux. Les déchets industriels ne sont pas pris en compte.

Energie finale

C'est la quantité d'énergie secondaire qui est livrée au consommateur (final). L'énergie finale constitue le dernier maillon du marché de l'énergie. Elle peut être quantifiée de manière relativement précise. Les agents énergétiques que le consommateur peut stocker posent quelques problèmes d'évaluation car il peut s'écouler un temps assez long entre le moment de la livraison et celui de la consommation finale effective. Pour le mazout, les stocks des consommateurs sont évalués au moyen d'enquêtes (voir la partie «Méthodes» de ce chapitre).

Energie primaire

Source d'énergie non encore transformée en énergie secondaire. Exemples: la force hydraulique, le charbon, le pétrole brut, le gaz naturel, le bois, mais aussi les ordures ménagères et les déchets industriels. La chaleur produite dans les réacteurs nucléaires est également considérée comme une énergie primaire.

Energie secondaire

Energie obtenue par transformation de l'énergie primaire (raffinage, production thermique d'électricité, turbinage, etc.). Exemples: l'électricité,

Erdgas:	
Brennwert:	0,0403 TJ/1000m³
Heizwert:	0,0363 TJ/1000m³
Kohle:	
Steinkohle:	0,0281 TJ/t
Braunkohle:	0,0201 TJ/t
Holz[1]:	
Stückholz, lufttrocken:	0,0150 TJ/t
Holzschnitzel:	0,0116 TJ/t
Holzkohle:	0,028261 TJ/t
Pellets:	0,0180 TJ/t
Abfall[1]	
Kehrichtverbrennungsanlagen	0,0119 TJ/t

Primärenergie

Energie, die noch keiner Umwandlung unterworfen wurde, z. B. Wasserkraft, Kohle, Rohöl, Erdgas und Holz, aber auch Müll und Industrieabfälle. Die erzeugte Reaktorwärme von Kernkraftwerken wird ebenfalls als Primärenergie behandelt.

Sekundärenergie

Die Sekundärenergie wird unter Inkaufnahme von Umwandlungsverlusten durch Umwandlungsprozesse (Raffination, thermische Stromerzeugung, Turbinierung usw.) aus Primärenergie gewonnen. Beispiele: Elektrizität, Fernwärme, Heizöl, Benzin, Stadtgas.

Verbrauchergruppen

Beim Endenergieverbrauch wird zwischen folgenden vier Verbrauchergruppen unterschieden:

- Haushalte,
- Industrie (inkl. verarbeitendes Gewerbe),
- Dienstleistungen,
- Verkehr.

Zusätzlich wird eine Position «Statistische Differenz» ausgewiesen, in der auch die Landwirtschaft enthalten ist.

Die Aufteilung gilt erst ab 1999. Davor wurde der Bereich Industrie ohne das verarbeitende Gewerbe erfasst und der Bereich Dienstleistungen zusammen mit dem Gewerbe und der Landwirtschaft. Die Definition der Bereiche Haushalte und Verkehr dagegen wurde nicht verändert.

1 Kann je nach Brennstoffzusammensetzung stark variieren.

le chauffage à distance, le mazout, l'essence, le gaz de ville. La transformation de l'énergie primaire en énergie secondaire engendre toujours des pertes.

Energies renouvelables

Formes d'énergie produites de manière continue ou cyclique par la nature, pouvant être soit transformées en énergie utilisable, soit utilisées directement comme énergie finale. Les énergies renouvelables comprennent d'une part des sources d'énergie traditionnelles (hydraulique et bois), d'autre part des sources d'énergies nouvelles (vent, soleil, biogaz, chaleur de l'environnement).

Unités de mesure

La consommation d'énergie est généralement donnée en térajoules (TJ) (1 TJ = 0,2778 GWh = 0,2778 × 106 kWh). On utilise pour les différents agents énergétiques la clé de conversion suivante:

Produits pétroliers	
Pétrole brut	0,0432 TJ/t
Huile extra-légère	0,0426 TJ/t
Huile lourde	0,0412 TJ/t
Coke de pétrole	0,0350 TJ/t
Gaz liquides, autres	0,0460 TJ/t
Essence	0,0425 TJ/t
Carburant diesel	0,0428 TJ/t
Carburant d'aviation	0,0430 TJ/t
Gaz naturel	
Pouvoir calorifique supérieur	0,0403 TJ/1000m³
Pouvoir calorifique inférieur	0,0363 TJ/1000m³
Charbon	
Houille	0,0281 TJ/t
Lignite	0,0201 TJ/t
Bois[1]	
Bûches, séchées à l'air	0,0150 TJ/t
Bois déchiqueté	0,0116 TJ/t
Charbon de bois	0,028261 TJ/t
Pellets:	0,0180 TJ/t
Déchets[1]	
Usines d'incinération des ordures	0,0119 TJ/t

1 Peut varier fortement selon la composition du combustible.

Energieversorgung und -wirtschaft
Approvisionnement en énergie et économie énergétique

Bruttoenergieverbrauch: Anteil der Primärenergieträger. In TJ **T 8.2.1.1**
Consommation brute d'énergie: part des agents énergétiques primaires. En TJ

	Holz, Abfälle, Kohle, übrige erneuerbare Energien[1]	Wasserkraft	Rohöl und Erdölprodukte	Gas	Kernbrennstoffe	Ausfuhrüberschuss Elektrizität	Inländischer Bruttoenergieverbrauch = 100%[2]
	Bois, déchets, charbon, autres énergies renouvelables[1]	Energie hydraulique	Pétrole brut et produits pétroliers	Gaz	Combustibles nucléaires	Solde exportateur d'électricité	Consommation brute d'énergie dans le pays = 100%[2]
1975	17 930	152 880	525 150	21 680	80 630	35 010	763 260
1980	34 070	150 940	521 160	36 280	153 240	29 450	866 240
1985	52 840	147 050	499 000	53 070	232 150	31 310	952 800
1990	61 150	138 040	523 140	68 310	243 240	7 590	1 026 290
1995	70 480	160 190	522 900	91 930	256 210	26 180	1 075 530
2000	81 050	170 330	532 370	101 880	272 170	25 450	1 132 350
2001	83 700	190 180	548 610	106 040	275 920	37 600	1 166 850
2002	83 560	164 310	530 860	104 080	280 290	16 230	1 146 870
2003	86 340	164 000	536 920	110 010	282 880	11 200	1 168 950
2004	86 280	158 030	539 370	113 490	277 440	2 530	1 172 080

1 Sonne, Wind, Umweltwärme, Biogas
2 Summe der Anteile der Primärenergieträger abzüglich Ausfuhrüberschuss = 100%

Quelle: Bundesamt für Energie, Schweiz. Gesamtenergiestatistik

1 Soleil, énergie éolienne, biogaz, chaleur de l'environnement
2 Somme des parts des agents énergétiques moins solde exportateur = 100%

Source: Office fédéral de l'énergie, Statistique globale suisse de l'énergie

Energieeinfuhr und -ausfuhr **T 8.2.2.1**
Importation et exportation d'énergie

	Rohöl, Erdölprodukte Pétrole brut, produits pétroliers			Kohle Charbon			Gas[1] Gaz[1]	Elektrizität Electricité			
	1000 t			1000 t			TJ	GWh			
	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	
										Kalenderjahr Année civile	Winter[2] Hiver[2]
1975	12 711	140	12 571	321	25	296	24 120	4 635	14 360	–9 725	…
1980	12 705	47	12 658	773	0	773	40 960	9 947	18 128	–8 181	–1 401
1985	12 014	348	11 666	585	2	583	59 930	15 579	24 277	–8 698	…
1990	12 552	157	12 395	514	13	501	68 180	22 799	24 907	–2 108	583
1995	11 704	451	11 253	244	8	236	91 930	28 948	36 219	–7 271	1 026
2000	12 388[r]	642	11 746[r]	285	0	285	101 880	39 920	46 990	–7 070	–2 301
2001	13 731	590	13 141	195	0	195	106 040	57 963	68 407	–10 444	1 870
2002	13 174	645	12 529	159	0	159	104 080	47 112	51 620	–4 508	–17
2003	12 655	702	11 953	116	0	116	110 010	42 352	45 464	–3 112	3 756
2004	12 666	650	12 016	202	0	202	113 490	37 690	38 393	–703	…

1 Bis 1989 Brennwert, ab 1990 Heizwert
2 Winter gemäss hydrologischem Jahr. Ein Beispiel: das Saldo für 1970 entspricht dem Winter 1970/71.

Quelle: Bundesamt für Energie, Schweiz. Gesamtenergiestatistik

1 Jusqu'en 1989 pouvoir calorifique supérieur, dès 1990 pouvoir calorifique inférieur
2 Hiver selon l'année hydrologique. Un exemple: le solde pour 1970 correspond à l'hiver 1970/71.

Source: Office fédéral de l'énergie, Statistique globale suisse de l'énergie

Elektrizitätserzeugung. In GWh
Production d'électricité. En GWh

T 8.2.4.1

	Wasserkraftwerke Centrales hydrauliques	Kernkraftwerke[1] Centrales nucléaires[1]	Konventionell thermische Kraftwerke[2] Centrales thermiques classiques[2]	Bruttoerzeugung Production brute		Nettoerzeugung Production nette
				Total	Abzüglich Verbrauch der Speicherpumpen Moins le pompage d'accumulation	Total
1975	33 974	7 391	1 629	42 994	1 198	41 796
1980	33 542	13 663	957	48 162	1 531	46 631
1985	32 677	21 281	869	54 827	1 364	53 463
1990	30 675	22 298	1 101	54 074	1 695	52 379
1995	35 597	23 486	1 275	60 358	1 520	58 838
2000	37 851	24 949	2 548	65 348	1 974	63 374
2001	42 261	25 293	2 620	70 174	1 947	68 227
2002	36 513	25 692	2 806	65 011	2 418	62 593
2003	36 445	25 931	2 890	65 266	2 893	62 373
2004	35 117	25 432	2 974	63 523	2 433	61 090

1 Kernkraftwerke Beznau I (365 MW_e) und II (365 MW_e), Mühleberg (355 MW_e), Gösgen (970 MW_e), Leibstadt (1165 MW_e)
2 Das ölthermische Kraftwerk von Vouvry (284 MW_e) wurde am 30. 9. 1999 stillgelegt.

Quelle: Schweiz. Elektrizitätsstatistik

1 Centrales nucléaires de Beznau I (365 MW_e) et II (365 MW_e), de Mühleberg (355 MW_e), de Gösgen (970 MW_e), de Leibstadt (1165 MW_e)
2 La centrale thermique de Vouvry (284 MW_e) a été désaffectée au 30. 9. 1999.

Source: Statistique suisse de l'électricité

Neue erneuerbare Energien, Produktion. In GWh
Nouvelles énergies renouvelables, production. En GWh

T 8.2.5.1

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Windenergie								Energie éolienne
Elektrizitätsproduktion	–	0,1	3,0	4,0	5,4	5,2	6,3	Production d'électricité
Sonnenenergie: Photovoltaikanlagen								Energie solaire: instal. photovoltaïques
Elektrizitätsproduktion	1,1	5,4	11,0	12,4	13,9	16,5	16,7	Production d'électricité
Netzgekoppelt	0,4	4,6	9,8	11,2	12,6	15,1	15,2	Reliées au réseau
Inselanlagen[1]	0,7	0,8	1,2	1,2	1,3	1,4	1,5	Non reliées au réseau[1]
Sonnenenergie: Kollektoranlagen								Energie solaire: capteurs solaires
Wärmeertrag	87	176	238	248	256	262	274	Production de chaleur
Heutrocknung	58	93	84	81	77	73	73	Séchage de foin
Röhren- und Flächenkollektoren	15	48	97	107	117	127	138	Capteurs tubulaires
Unverglaste Kollektoren	14	35	57	60	62	62	63	Capteurs non vitrés
Biogas, effektiv genutzte Wärme , in								Biogaz, chaleur utilisée
Landwirtschaft	4,6	3,8	3,2	3,3	3,5	3,5	3,9	Agriculture
Abfallbewirtschaftung[2]	7	26	25	23	19	14	14	Traitement des ordures[2]
Abwasserbewirtschaftung[3]	206	233	266	271	274	275	279	Traitement des eaux usées[3]
Biogas, produzierte Elektrizität, in								Biogaz, production d'électricité
Landwirtschaft	1,5	1,5	3,2	3,8	4,5	5,3	6,5	Agriculture
Abfallbewirtschaftung[2]	20	49	51	47	42	38	29	Traitement des ordures[2]
Abwasserbewirtschaftung[3]	59	72	96	107	107	110	112	Traitement des eaux usées[3]
Wärmepumpenanlagen, Wärmeproduktion								Pompes à chaleur, production de chaleur
Elektromotor-WP	1 288	1 600	1 761	1 884	1 898	2 057	2 135	Moteur électrique
Gas- und Diesel-WP	47	45	39	38	37	36	36	Moteur à gaz et diesel

1 Schätzung
2 Deponiegas und Biogasanlagen Gewerbe/Industrie
3 Klärgas und Biogas aus Industrieabwässer

Quelle: Bundesamt für Energie, Statistik der erneuerbaren Energien

1 Estimation
2 Installations à gaz de décharge et à biogaz de l'industrie et de l'artisanat
3 Installations à gaz d'épuration et à gaz d'eaux usées de l'industrie

Source: Office fédéral de l'énergie, Statistique des énergies renouvelables

Verbrauch von Energie
Consommation d'énergie

Endenergieverbrauch nach Energieträgern. In TJ **T 8.3.1.1**
Consommation finale d'énergie, par agent énergétique. En TJ

	Total	Erdölbrennstoffe [1] Combustibles pétroliers [1]	Treibstoffe [1] Carburants [1]	Elektrizität Electricité	Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz und Holzkohle [2] Bois et charbon de bois [2]	Fernwärme [3] Chaleur à distance [3]	Abfälle [4] Déchets [4]	Übrige erneuerbare Energien [5] Autres énergies renouvelables [5]
1975	611 750	314 830	156 070	104 050	18 870	9 580	8 350	...	...	...
1980	680 500	309 480	178 820	126 910	30 370	13 630	9 670	7 920	3 700	...
1985	718 810	274 340	201 050	148 760	47 660	19 790	11 380	9 430	6 400	...
1990	786 140	247 830	253 220	167 670	63 430	14 360	17 090	10 420	8 680	3 440
1995	811 090	240 770	256 360	172 380	85 990	7 910	20 550	11 970	10 440	4 720
2000	855 290	217 110	293 250	188 540	95 220	5 850	19 970	13 280	15 740	6 330
2001	871 860	228 860	285 680	193 500	98 840	6 170	20 810	14 340	16 810	6 850
2002	853 670	217 820	279 570	194 500	97 160	5 730	21 000	14 320	16 610	6 960
2003	873 060	227 770	276 330	198 440	102 610	5 920	22 420	14 790	17 410	7 370
2004	877 290	225 300	275 060	202 220	105 960	5 650	22 730	15 320	17 390	7 660

1 Ab 1990 neue Heizwerte
2 Ab 1990 neue Erhebungsmethode
3 1978 erstmals erfasst
4 1978 erstmals erfasst, ab 1990 inklusive Eigenverbrauch der Kehrichtverbrennungsanlagen
5 Sonne, Biogas, Umweltwärme; 1990 erstmals erfasst

Quelle: Bundesamt für Energie, Schweiz. Gesamtenergiestatistik

1 Dès 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques
2 Dès 1990, nouvelle enquête
3 Relevés dès 1978
4 Relevés dès 1978, la consommation des usines d'incinération des ordures ménagères comprise à partir de 1990
5 Soleil, biogaz, chaleur de l'environnement; relevés dès 1990

Source: Office fédéral de l'énergie, Statistique globale suisse de l'énergie

Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen. Anteile am Gesamtverbrauch in % **T 8.3.2.1**
Consommation finale d'énergie selon les catégories de consommateurs. Part du total de la consommation en %

	1970	1980	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Haushalte	...	32,7	31,6	29,0	29,8	27,0	27,7	27,7	28,4	28,6	Ménages
Industrie und Dienstleistungen [1]	...	40,7	40,2	38,3	38,2	35,9	36,7	36,8	37,0	37,2	Industrie et services [1]
Industrie	...	...	...	...	...	19,5	19,7	19,7	19,7	19,9	Industrie
Dienstleistungen	...	...	...	...	...	16,5	17,0	17,1	17,3	17,3	Services
Verkehr [2]	23,6	26,6	28,2	32,7	32,0	35,4	33,9	33,9	32,9	32,6	Transports [2]
Statistische Differenz	...	...	...	...	...	1,7	1,7	1,6	1,7	1,7	Différence statistique
Total in TJ	586 790	683 870	724 110	786 140	811 090	855 290	871 860	853 670	873 060 r	877 290	Total en TJ

1 Bis 1998 inkl. Landwirtschaft. 1999 wurde für den Energieverbrauch in den Sektoren Industrie und Dienstleistungen ein neues Erhebungsverfahren eingeführt. Die Ergebnisse sind nur noch bedingt mit jenen der früheren Erhebungen vergleichbar (siehe dazu auch den Teil «Methoden, Erhebungen» im vorliegenden Kapitel).
2 Ab 1999 inkl. Landwirtschaft

Quelle: Bundesamt für Energie, Schweiz. Gesamtenergiestatistik

1 Jusqu'en 1998, y compris l'agriculture. Une nouvelle procédure d'enquête pour les secteurs de l'industrie et des services a été introduite en 1999. Les résultats ne sont donc comparables que de façon limitée avec les années antérieures (voir la partie «Méthodes, enquêtes» dans ce chapitre).
2 Dès 1999, y compris l'agriculture

Source: Office fédéral de l'énergie, Statistique globale suisse de l'énergie

Finanzierung, Kosten der Energie
Financement, coûts de l'énergie

Endverbraucher-Ausgaben für Energie. In Millionen Franken[1] **T 8.4.1.1**

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie. En millions de francs[1]

	Erdölbrenn-stoffe Combustibles pétroliers	Treibstoffe Carburants	Elektrizität Electricité	Gas[2] Gaz[2]	Kohle Charbon	Holz Bois	Fernwärme Chaleur à distance	Total	In % des Brutto-inlandprodukts En % du produit intérieur brut
1980	4 000	5 660	4 230	480	140	60	150	14 720	8,2
1985	4 680	7 070	5 580	790	150	80	210	18 560	7,8
1990	2 280	7 300	6 730	860	90	90	180	17 530	5,5
1995	1 680	8 160	8 150	990	30	130	150	19 290	5,3
2000	2 740	11 200	8 280	1 380	30	140	220	23 990	5,8
2001	2 670	10 540	8 470	1 700	20	150	240	23 790	5,6
2002	2 220	9 870	8 360	1 550	20	150	240	22 410	5,2
2003	2 500	9 920	8 990	1 660	20	160	270	23 520	5,4
2004	2 830	10 520	9 010[p]	1 720[p]	20	160	260	24 520[p]	5,5[p]

1 Schätzungen, Revision in Bearbeitung
2 Ab 1991 neue Datengrundlage

Quelle: Bundesamt für Energie, Schweiz. Gesamtenergiestatistik

1 Estimations, révision en préparation
2 A partir de 1991 nouvelle base de données

Source: Office fédéral de l'énergie, Statistique globale suisse de l'énergie

9

Bau- und Wohnungswesen

Construction et logement

Überblick

Trend zu grösseren Wohnungen …

Die Zahl der Wohnungen wächst schneller als die der Bevölkerung. Zwischen 1990 und 2000 beträgt die Zunahme der Wohnungen 8%, diejenige der Bevölkerung 6%. Die durchschnittliche Personenzahl pro bewohnte Wohnung sank damit von 2,4 auf 2,3. Gleichzeitig stieg die durchschnittliche Wohnfläche pro Person von 39 m² auf 44 m².

Die Wohnungen mittlerer Grösse (3 oder 4 Zimmer) machen 2000 gut die Hälfte (54%) des Wohnungsbestandes aus; 21% sind Wohnungen mit 1 bis 2 Zimmern und 25% solche mit 5 und mehr Zimmern. Dieses Verhältnis hat sich seit 1970 kaum verändert. Im Wohnungsbau geht allerdings der Anteil der 1- bis 2-Zimmer-Wohnungen zurück: 1990 machten sie 18% der neu erstellten Wohnungen aus, 2004 nur noch 5,7%.

… und zum Einfamilienhaus

Der Anteil der Einfamilienhäuser am gesamten Gebäudebestand nahm zwischen 1970 und 2000 von 40% auf 56% zu. Von den

Vue d'ensemble

Vers des logements plus spacieux …

Le nombre des logements augmente plus vite que l'effectif de la population. De 1990 à 2000, il a progressé de 8%, alors que le nombre d'habitants augmentait de 6%. Le nombre moyen de personnes par logement habité a de ce fait fléchi de 2,4 à 2,3. Parallèlement, la surface moyenne d'habitation est passée de 39 m² à 44 m² par personne.

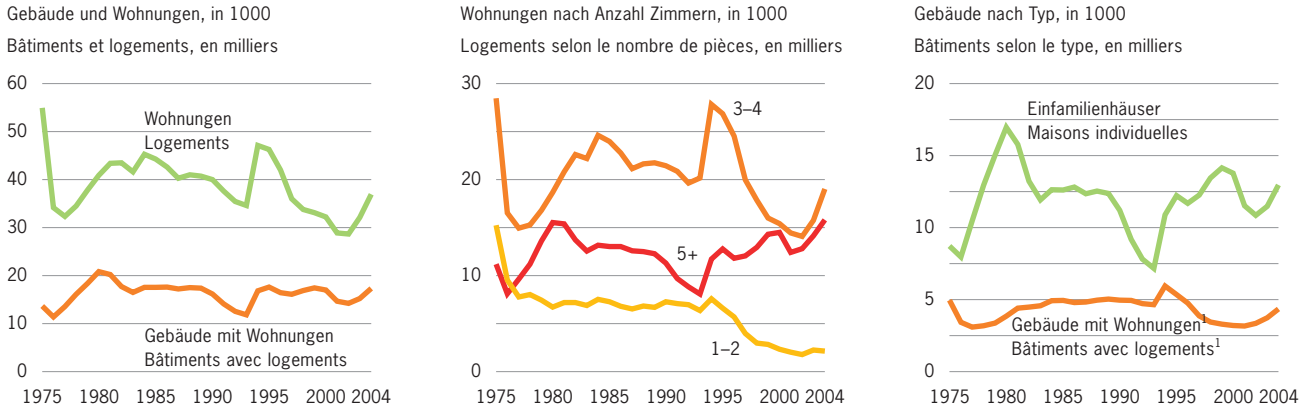
Les logements de taille moyenne (3 ou 4 pièces) représentaient un peu plus de la moitié de l'effectif total en 2000 (54%); 21% étaient des logements de 1 à 2 pièces et 25% des logements de 5 pièces ou plus. Ces pourcentages n'ont guère varié par rapport à 1970. La construction de logements de 1 à 2 pièces est toutefois en recul: ces derniers ne représentaient plus en 2004 que 5,7% des nouveaux logements contre 18% en 1990.

… et vers un essor de la maison individuelle

De 1970 à 2000, la part des maisons individuelles dans le parc immobilier est passée de 40% à 56%. Elles ont représenté en

«Wohnbautätigkeit» – Anzahl der neu erstellten Gebäude und Wohnungen **G 9.1**

Nombre des nouveaux bâtiments et des nouveaux logements



1 ohne Einfamilienhäuser / sans les maisons individuelles

neu erstellten Gebäuden mit Wohnungen sind heute (2004) 75% Einfamilienhäuser. Dies trotz entgegengesetzter Bemühungen in der Raumplanungspolitik und trotz Verknappung des Baugrundes. Auf eine gewisse rationellere Verwendung von Baugrund lässt jedoch schliessen, dass hauptsächlich die Zahl dreigeschossiger Einfamilienhäuser gestiegen ist. Seit 1983 sind jährlich 11 000 bis 14 000 neue Einfamilienhäuser entstanden. Der Zuwachs schrumpfte lediglich nach Ausbruch der Baukrise vorübergehend (1993: 7200). Der Anteil der Einfamilienhäuser am gesamten Neuwohnungsangebot liegt heute – wie bereits zu Beginn der 80er Jahre – bei rund 40%.

Nach wie vor niedrige Wohneigentumsquote

Der überwiegende Teil der Wohnungen (73,3%) gehört Privatpersonen (2000; 1990: 68,8%) – nicht, wie häufig vermutet, juristischen Personen. Dennoch ist die Wohneigentumsquote in der Schweiz relativ niedrig: Nur 34,6% aller dauernd bewohnten Wohnungen wurden 2000 von ihren Eigentümern selbst genutzt. Das ist der weitaus geringste Anteil unter allen europäischen Ländern. Immerhin hat die Wohneigentumsquote seit 1970 etwas zugenommen, was hauptsächlich der raschen Zunahme des Stockwerkeigentums zu verdanken ist.

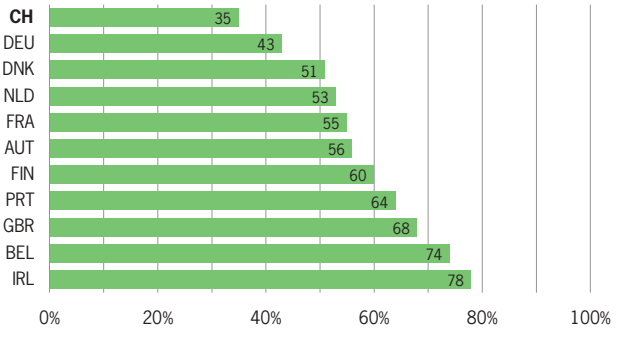
Bauwirtschaft: Deutliche Zunahme der Bauausgaben

2004 beliefen sich die Bauausgaben auf 47,1 Milliarden Franken. Das sind 5,6% mehr als im Vorjahr; bei einer geschätzten Bauteuerung von 1,6% ergibt sich preisbereinigt eine Zunahme um 3,9%. Die Investitionen in den Hochbau stiegen im Jahr 2004 um 6,8 Prozent auf 34,6 Milliarden Franken (ohne öffentliche Unterhaltsarbeiten). Getragen wurde dieser Anstieg hauptsächlich von den privaten Auftraggebern, welche 29,6 Milliarden Franken zu diesem Resultat beisteuerten (+7,5% gegenüber 2003). Zwei Drittel dieser Privatinvestitionen wurden, begünstigt von historisch niedrigen Hypothekarzinssätzen, für die Erstellung von Wohngebäuden verwendet. Die öffentlichen Auftraggeber erhöhten ihre Hochbauinvestitionen um 2,9 Prozent auf 5 Milliarden Franken.

Das Investitionsvolumen in den Tiefbau erhöhte sich im Jahr 2004 um 1,4 Prozent auf 8,9 Milliarden Franken (ohne öffentliche Unterhaltsarbeiten). Getragen wurde dieser Anstieg von den privaten Auftraggebern, welche verglichen mit 2003 deutlich mehr in Verkehrs- und Kommunikationsprojekte investierten. Die öf-

Vom Eigentümer bewohnte Wohnungen 1999[1] **G 9.3**

Logements occupés par leur propriétaire, en 1999[1]



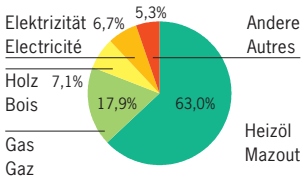
1 CH: Wert von 2000 / CH: valeur de 2000

Volkszählung 2000: Wohnungen **G 9.2**

Recensement 2000: logements

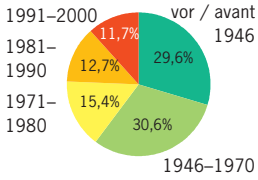
Energieträger (für Heizung)

Agent énergétique utilisé (chauffage)



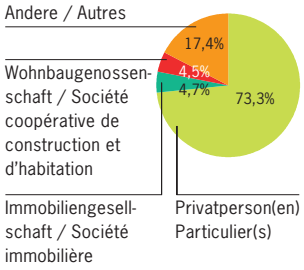
Alter der Wohnung (Bauperiode)

Epoque de construction



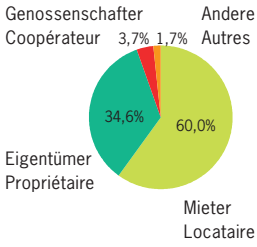
Eigentümertyp

Type de propriétaire



Bewohnertyp

Statut d'occupation



2004 75% des bâtiments d'habitation nouvellement construits. Pourtant, la politique d'aménagement du territoire ne favorise pas cet essor, pas plus que la raréfaction des terrains à bâtir. Cependant, comme l'augmentation concerne avant tout le nombre des maisons de trois étages, il semble que les terrains sont utilisés de manière plus rationnelle. Depuis 1983, de 11 000 à 14 000 maisons individuelles sortent de terre chaque année. La croissance a été temporairement freinée lors de la crise du bâtiment (7200 en 1993), mais elle a repris depuis. La part des maisons individuelles dans le total des nouveaux logements s'établit à l'heure actuelle à environ 40%, comme au début des années 1980.

Le taux de logements occupés par leur propriétaire reste faible

La majorité des logements ne sont pas, comme on le suppose souvent, la propriété de personnes morales, mais celle de particuliers (73,3% en 2000; 68,8% en 1990). Le taux de logements occupés par leur propriétaire n'en demeure pas moins relativement faible en Suisse: en 2000, seulement 34,6% des logements occupés en permanence l'étaient par leur propriétaire. C'est de loin le taux le plus faible de tous les pays européens. Il a néanmoins un peu augmenté depuis 1970, grâce principalement à la rapide expansion de la propriété par étage.

Secteur de la construction: hausse des dépenses

En 2004, les dépenses pour la construction se sont élevées à 47,1 milliards de francs ce qui représente 5,6% de plus que l'année précédente. Le renchérissement annuel ayant été estimé à 1,6% dans la construction, la hausse à prix constants atteint 3,9%. Les investissements dans le bâtiment ont augmenté de 6,8% en 2004, pour s'établir à 34,6 milliards de francs (sans les travaux d'entretien publics). Cette progression est imputable essentiellement aux maîtres d'ouvrage privés, qui y ont contri-

fentlichen Auftraggeber hingegen reduzierten ihre Tiefbauinvestitionen marginal um 0,1 Prozent, wobei dies ausschliesslich auf Investitionskürzungen des Bundes zurückzuführen ist (–1,4%).

Konsolidierung beim Leerwohnungsbestand ...

1998 gipfelte die Leerwohnungsziffer bei 1,85%, danach fiel sie aber von Jahr zu Jahr. Am 1. Juni 2003 betrug sie noch 0,91% (33 039 Leerwohnungen). Seither hat sich die Lage leicht verbessert.

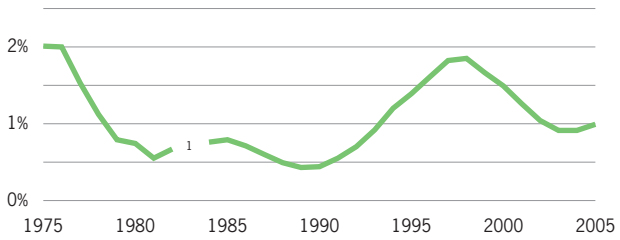
Die Anzahl der leer stehenden Wohnungen am Stichtag 1. Juni 2005 stieg gegenüber dem Vorjahr um 3222 Einheiten an auf insgesamt 36 802 Leerwohnungen, was einer Zunahme um 9,6% entspricht. Gemessen am approximativen Gesamtwohnungsbestand der Schweiz erreichte die Leerwohnungsziffer am Stichtag das Niveau von 0,99%. Damit erhöhte sich der Wohnungsleerstand im Vergleich zum Vorjahr (Leerwohnungsziffer am 1.6.2004: 0,91%) und es scheint, dass die vermehrte Wohnungsproduktion der letzten drei Jahre nun zu einer leichten Entspannung auf dem Wohnungsmarkt beigetragen hat.

... dank ansteigender Wohnbautätigkeit

Im Jahr 2004 stieg die Wohnungsproduktion in der Schweiz um 4250 (+12,6% gegenüber dem Jahr 2003) auf insgesamt 37 950 Wohneinheiten an. Die Bestandesveränderung ergibt sich aus 36 950 Neubauwohnungen, 3350 Wohnungen, welche durch Umbau neu entstanden sind, und aus 2350 Wohnungen, welche dem Markt durch Abbrüche, Brände usw. entzogen wurden. Neu erstellt wurden hauptsächlich 4-Zimmer- sowie 5-Zimmer-Wohnungen.

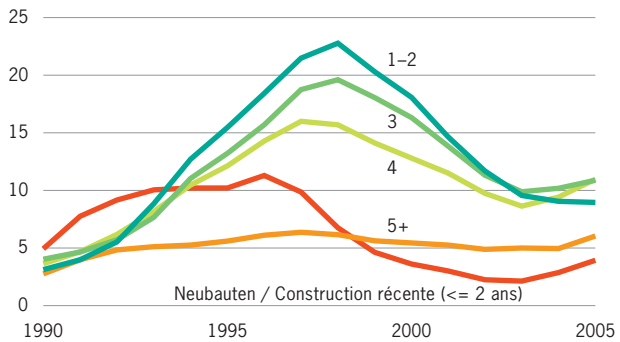
Leerwohnungsziffer G 9.5

Taux de logements vacants



Leerwohnungen nach Zahl der Wohnräume und Alter, in 1000

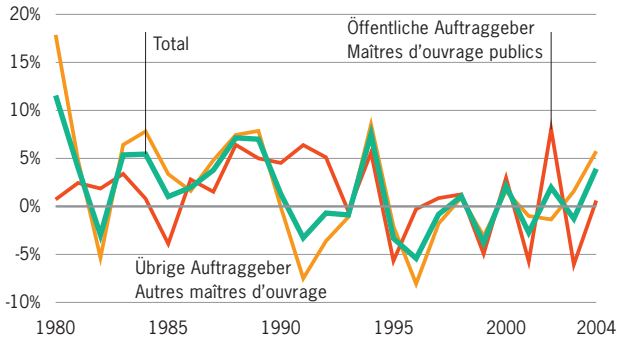
Logements vacants selon le nombre de pièces et l'âge, en milliers



1 1983 wurde keine Zählung durchgeführt, im Jahr 1984 erstmals am 1. Juni statt am 1. Dezember durchgeführt. / Aucun relevé des logements vacants n'a été effectué en 1983, depuis 1984, le relevé est effectué le 1er juin au lieu du 1er décembre.

Jährliche Veränderung der Bauausgaben[1] G 9.4

Variation annuelle des dépenses dans la construction[1]



1 Preisbereinigt, öffentliche Unterhaltsarbeiten inbegriffen
Corrigé de l'influence des prix, travaux d'entretien publics compris

bué à raison de 29,6 milliards de francs (+7,5% par rapport à 2003). Les deux tiers de ces investissements privés ont servi à la construction de bâtiments d'habitation, favorisée par le niveau historiquement bas des taux d'intérêt hypothécaire. Les maîtres d'ouvrage publics ont augmenté leurs investissements dans le bâtiment de 2,9% à 5 milliards de francs.

Le volume des investissements dans le génie civil a augmenté de 1,4% en 2004, pour s'établir à 8,9 milliards de francs (sans les travaux d'entretien publics). Cette hausse est due en premier lieu aux maîtres d'ouvrage privés, qui ont investi nettement plus dans les transports et communications qu'en 2003. En revanche, les investissements des maîtres d'ouvrage publics dans le génie civil ont reculé légèrement, de 0,1%, en raison des coupes budgétaires décidées par la Confédération (–1,4%).

Stabilisation du nombre de logements vacants ...

En 1998, le taux de logements vacants s'élevait à 1,85%. Depuis, il n'a cessé de diminuer. Le 1er juin 2003, il se situait à 0,91% (33 039 logements vacants). Depuis lors, la situation s'est un peu rétablie.

Au 1er juin 2005, jour de référence, le nombre de logements vacants avait augmenté de 3222 unités, par rapport à la même date de 2004, pour s'établir à 36 802 logements vacants, ce qui correspond à une hausse de 9,6%. Rapporté à l'effectif global approximatif des logements en Suisse, le taux de logements vacants au jour de référence atteignait le niveau de 0,99%. Ce taux a donc augmenté par rapport à la période correspondante de 2004 (taux de logements vacants au 1er juin 2004: 0,91%) et il semble que la construction accrue de nouveaux logements ces trois dernières années ait contribué à détendre légèrement la situation.

... grâce à une intensification de la construction de logements

En 2004, la production de logements a augmenté de 4250 unités (+12,6% par rapport à 2003) pour s'élever à 37 950 logements. Cette modification du parc de logements résulte de 36 950 logements nouvellement construits, de 3350 logements transformés et de 2350 logements retirés du marché par suite de démolitions, d'incendies, etc. Les logements nouvellement construits sont principalement des quatre ou des cinq pièces.

Methoden, Erhebungen

Méthodes, enquêtes

Die wichtigsten Erhebungen im Bereich Bau- und Wohnungswesen M 9

Statistik	Verantwortliches Amt	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode
Bau- und Wohnbaustatistik	BFS	Jährlich	1948	Vollerhebung
Wohnbautätigkeit	BFS	Vierteljährlich	1984	Vollerhebung bei Gemeinden mit 5000 oder mehr Einwohnern und Agglomerationsgemeinden der grossen Städte; Stichprobe bei den übrigen Gemeinden
Leerwohnungszählung	BFS	Jährlich	1941	Vollerhebung
Gebäude- und Wohnungserhebung	BFS	Alle 10 Jahre	1960/1970	Vollerhebung

Les principales enquêtes dans le domaine construction et logement M 9

Statistique	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode de relevé
Enquête sur la construction et les logements	OFS	Annuelle	1948	Enquête exhaustive
Construction de logements	OFS	Trimestrielle	1984	Enquête exhaustive dans les communes comptant au moins 5000 habitants et dans les communes d'agglomération des plus grandes villes; enquête par sondage auprès des autres communes
Dénombrement des logements vacants	OFS	Annuelle	1941	Enquête exhaustive
Recensement des bâtiments et des logements	OFS	Tous les dix ans	1960/1970	Enquête exhaustive

Glossar

Bauausgaben
Die Bauausgaben umfassen die Bauinvestitionen plus das Total der öffentlichen Unterhaltsarbeiten.

Bauinvestitionen im Berichtsjahr
Baukosten für die Arbeiten, welche im betreffenden Jahr realisiert worden sind. Berücksichtigt sind dabei ausschliesslich Projekte, deren Bau im betreffenden Jahr im Gange ist oder abgeschlossen wurde.

Baukosten
Sie umfassen sämtliche Kosten für das Bauobjekt, einschliesslich Vorbereitungsarbeiten, reine Gebäudekosten, alle fest eingebauten Einrichtungen, die der spezialisierten Nutzung des Gebäudes dienen, die Umgebungsarbeiten sowie alle Erschliessungsarbeiten innerhalb der Grundstücksgrenzen und alle Baunebenkosten. Nicht dazugerechnet werden die Kosten für den Erwerb des Grundstücks, die Erschliessung ausserhalb der Grundstücksgrenzen sowie die Kosten für die Ausstattung mit beweglichen Einrichtungen.

Gebäude
Ein freistehendes oder durch Brandmauern von einem anderen getrenntes Bauwerk. Bei Doppel-, Gruppen- und Reihenhäusern zählt jedes einzelne Bauwerk, welches vom anderen durch eine mindestens vom Erdgeschoss bis zum Dach reichende Trennmauer geschieden ist, als selbständiges Gebäude.

Ein **selbständiges Gebäude** umfasst neben dem Haupttrakt auch die mit ihm verbundenen angrenzenden Anbauten und Nebengebäude, die sich auf demselben Grundstück befinden.

Gesamtwohnungsbestand, approximativer
Zu seiner Berechnung wird zum Bestand an Wohnungen mit Küche oder Kochnische aus der letzten Gebäude- und Wohnungserhebung der Reinzugang an Wohnungen für die jeweiligen Jahre addiert. Der Reinzugang wird aufgrund von Ergebnissen aus der Bau- und Wohnbaustatistik ermittelt. Diese erfasst neben der Anzahl der neuerstellten auch jene der abgebrochenen bzw. umgebauten Wohnungen.

Hochbau
Hochbauten sind Gebäude, deren Hauptteile über dem Erdboden liegen (z.B. Wohn- oder Geschäftshäuser, Industriegebäude). Zu den Hochbauten zählen auch Bauwerke, die zwar unter dem Erdboden liegen, jedoch dem Menschen zugänglich und zur Unterbringung von Menschen, Tieren oder Gütern bestimmt sind, z.B. Zivilschutzanlagen.

Leerwohnungen
In der Leerwohnungszählung gelten (anders als bei der Gebäude- und Wohnungszählung) nur diejenigen Wohnungen als Leerwohnungen, die auf dem Markt zur Dauermiete bzw. zum Kauf angeboten werden. Es werden alle bewohnbaren Wohnungen berücksichtigt, unabhängig davon, ob sie möbliert oder nicht möbliert sind; mitgerechnet werden auch

Glossaire

Bâtiment
Ouvrage en élévation, dont la plus grande partie se situe au-dessus du niveau du sol (p. ex. maisons d'habitation, immeubles commerciaux, bâtiments industriels). Sont également considérés comme des bâtiments certains ouvrages souterrains accessibles aux humains et destinés à abriter des personnes, des animaux ou des biens (p. ex les abris de la protection civile).

Bâtiment indépendant
Est considérée comme bâtiment indépendant toute construction isolée ou séparée d'une autre par un mur mitoyen. Dans le cas de maisons contiguës jumelles, en rangée ou en groupe, chaque construction séparée des autres par un mur mitoyen allant au moins du rez-de-chaussée au toit est considérée comme un bâtiment indépendant.

Un **bâtiment indépendant isolé** comprend, outre la construction principale, les annexes et dépendances contiguës communiquant avec lui, formant un ensemble situé sur une même parcelle de terrain.

Coûts de construction
Les coûts de construction comprennent l'ensemble des dépenses liées à la réalisation d'un ouvrage, soit les travaux préparatoires, la construction proprement dite, les installations fixes destinées à un usage spécifique de l'ouvrage, les aménagements extérieurs, les travaux de raccordement dans les limites de la parcelle, les frais de construction annexes. N'entrent pas dans cette définition les coûts d'acquisition du terrain, les travaux de raccordement en dehors de la parcelle et les coûts pour l'équipement en objets mobiles.

Dépenses dans la construction
Ce sont les investissements dans la construction plus les dépenses totales consacrées aux travaux d'entretien publics.

Génie civil
Ouvrages situés au niveau ou au-dessous du niveau du sol (routes, tunnels, canalisations, etc.). Le génie civil comprend des ouvrages en élévation non destinés à abriter des personnes, des animaux ou des biens (p. ex. les ponts).

Investissements de l'année sous revue
Part des coûts de construction correspondant aux travaux réalisés durant l'année. Ne sont considérés que les projets dont le chantier est en cours ou est mené à terme durant l'année.

Logement
Ensemble de pièces destinées, selon le permis de construire, à servir de résidence à un ou plusieurs ménages privés, et comprenant une cuisine ou une cuisinette.

A la différence de l'enquête annuelle sur la construction et les logements, le relevé des bâtiments et des logements tient également compte des unités d'habitation sans cuisine, pour autant qu'elles soient habitées

leerstehende Ferien- oder Zweitwohnungen, sofern sie das ganze Jahr bewohnbar sind.

Als **Leerwohnungsziffer** bezeichnet wird der prozentuale Anteil der Leerwohnungen, gemessen am approximativen Gesamtwohnungsbestand (per 31.12. des Vorjahres).

Tiefbau

Tiefbauten sind Bauwerke zu ebener Erde, oder unter der Erde (z.B. Strassen, Tunnels, Kanalisationen). Zu den Tiefbauten zählen auch Bauwerke, die zwar über dem Erdboden liegen, jedoch nicht zur Unterbringung von Menschen, Tieren oder Gütern bestimmt sind, z.B. Brücken.

Unterhaltsarbeiten, bauliche

Bauliche Arbeiten, die der Wahrung oder der Wiederherstellung der Funktionstauglichkeit von baulichen Objekten dienen.

Wohnräume

Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmer sowie zur Wohnung gehörende Mansarden. Nicht als Wohnräume gelten Küchen, Wohndielen, Badezimmer, Duschen, WC, Réduits.

Wohnung

Die Gesamtheit der Räume, die laut Baubewilligung zur Unterbringung einer oder mehrerer Privathaushaltungen bestimmt und mit einer Küche oder Kochnische versehen ist.

In der Gebäude- und Wohnungserhebung werden im Gegensatz zur Bau- und Wohnbaustatistik – sofern am Stichtag bewohnt – auch Wohneinheiten ohne Küche einbezogen; nicht gezählt werden dagegen Wohnungen, die zum Zeitpunkt der Erhebung zweckentfremdet sind (z.B. als Arztpraxen).

Wohnungsbestand

Siehe Gesamtwohnungsbestand, approximativer.

le jour de référence; ne sont pas recensés, en revanche, les logements qui, le jour dit, ont une autre affectation (cabinet médical, p. ex.).

Logements vacants

A la différence du relevé des bâtiments et des logements, le dénombrement des logements vacants ne porte que sur les logements destinés à la location permanente ou à la vente, c'est-à-dire ceux qui sont effectivement mis sur le marché. Les logements sont recensés qu'ils soient meublés ou non, pourvu qu'ils soient habitables. Les logements de vacances et les résidences secondaires sont recensés s'ils sont habitables toute l'année.

Le **taux de logements vacants** exprime le pourcentage de logements vacants par rapport au nombre approximatif des logements au 31 décembre de l'année précédente.

Nombre approximatif des logements

Pour calculer le nombre des logements, on ajoute au total des logements avec cuisine ou cuisinette, établi lors du dernier relevé des bâtiments et des logements, l'augmentation nette du nombre de logements au cours des années considérées. Cette augmentation nette est déterminée d'après les résultats de l'enquête annuelle sur la construction et les logements. Celle-ci recense les logements nouvellement construits et les logements transformés ou détruits.

Nombre des logements

Voir sous Nombre approximatif des logements.

Pièces d'habitation

Sont réputées pièces d'habitation les salles de séjour, les chambres à coucher et les chambres d'enfants, ainsi que les mansardes faisant partie du logement, mais non les halls, cuisines, salles de bains, douches, W-C, réduits.

Travaux d'entretien

Travaux destinés à maintenir ou à remettre en bon état un ouvrage construit.

Stand und Struktur der Gebäude und Wohnungen
Etat et structure des bâtiments et des logements

Gebäude[1] nach Art, Bauperiode und Geschosszahl. 2000 **T 9.2.1.1**

Bâtiments[1] selon le type, l'époque de construction et le nombre d'étages. En 2000

	Gebäude Bâtiments										
		Reine Wohngebäude Bâtiments exclusivement à usage d'habitation				Andere Wohngebäude Autres bâtiments d'habitation				Sonstige Gebäude Autres bâtiments	
							Mit ...Wohneinheiten Comprenant ...unités-logement				
	Total	Total	Einfamilienhäuser Maisons individuelles	Zweifamilienhäuser Maisons à deux logements	Mehrfamilienhäuser Maisons à plusieurs logements	Total	1	2	3+		
Total	**1 462 167**	**1 179 278**	**821 719**	**129 760**	**227 799**	**198 274**	**95 256**	**41 157**	**61 861**	**84 615**	**Total**
Geschosszahl											**Nombre d'étages**
1 Geschoss	121 625	106 040	99 252	4 810	1 978	8 218	7 187	782	249	7 367	1 étage
2 Geschosse	680 151	573 660	482 753	68 170	22 737	80 578	57 977	18 472	4 129	25 913	2 étages
3 Geschosse	460 860	369 395	218 241	49 512	101 642	62 521	25 656	17 583	19 282	28 944	3 étages
4 Geschosse	129 801	90 819	20 938	6 550	63 331	25 009	3 594	3 524	17 891	13 973	4 étages
5 Geschosse	40 335	23 428	527	698	22 203	11 741	573	583	10 585	5 166	5 étages
6 Geschosse und mehr	29 395	15 936	8	20	15 908	10 207	269	213	9 725	3 252	6 étages et plus
Bauperiode											**Epoque de construction**
Vor 1919	327 555	201 510	121 795	37 161	42 554	95 843	51 824	22 779	21 240	30 202	Avant 1919
1919–1945	192 565	155 012	105 523	21 114	28 375	25 805	12 143	5 681	7 981	11 748	1919–1945
1946–1960	192 754	165 052	111 636	18 335	35 081	17 826	7 149	3 273	7 404	9 876	1946–1960
1961–1970	173 324	148 872	97 392	15 944	35 536	15 103	5 486	2 447	7 170	9 349	1961–1970
1971–1980	195 495	172 366	127 124	14 820	30 422	14 563	6 129	2 207	6 227	8 566	1971–1980
1981–1990	204 000	180 072	139 493	12 814	27 765	15 459	6 792	2 581	6 086	8 469	1981–1990
1991–1995	80 270	70 046	51 456	5 047	13 543	6 492	2 565	1 170	2 757	3 732	1991–1995
1996–2000	96 204	86 348	67 300	4 525	14 523	7 183	3 168	1 019	2 996	2 673	1996–2000

1 Ohne Notunterkünfte

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

1 Sans les habitations de fortune

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Wohnungen nach Zimmerzahl und Wohnfläche. 2000 **T 9.2.2.1.2**
Logements selon le nombre de pièces et la surface. En 2000

Wohnfläche	Wohnungen Logements							Surface du logement
		mit ... Zimmer(n) de ... pièce(s)						
	Total	1	2	3	4	5	6 und mehr 6 et plus	
Total	**3 569 181**	**241 239**	**502 636**	**976 211**	**959 666**	**524 787**	**364 642**	**Total**
Mit Angabe der Fläche (in m²)	2 937 802	189 854	405 628	795 977	787 987	446 317	312 039	Avec indication de la surface (en m²)
unter 20	12 677	12 419	258	0	0	0	0	inférieure à 20
20–29	60 824	55 137	5 362	325	0	0	0	20–29
30–39	105 190	73 868	26 421	4 649	252	0	0	30–39
40–59	366 564	37 217	233 465	82 054	11 638	2 002	188	40–59
60–79	657 362	5 069	109 949	410 881	114 374	13 600	3 489	60–79
80–99	617 944	2 495	20 571	219 308	299 846	62 422	13 302	80–99
100–119	375 193	1 483	5 059	48 217	198 697	95 526	26 211	100–119
120–139	259 777	925	2 148	16 879	93 260	103 057	43 508	120–139
140–159	175 725	482	1 082	6 784	37 593	76 891	52 893	140–159
160–179	98 075	242	479	2 882	14 510	39 526	40 436	160–179
180 und mehr	208 471	517	834	3 998	17 817	53 293	132 012	180 et plus
Ohne Angabe der Fläche	631 379	51 385	97 008	180 234	171 679	78 470	52 603	Sans indication de la surface

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Wohnungen nach Bau- und Renovationsperiode. 2000 **T 9.2.2.1.4**
Logements selon l'époque de construction et de rénovation. En 2000

Renovationsperiode	Wohnungen Logements									Epoque de rénovation
		Bauperiode Epoque de construction								
	Total	Vor/Avant 1919	1919 – 1945	1946 – 1960	1961 – 1970	1971 – 1980	1981 – 1990	1991 – 1995	1996 – 2000	
Total	**3 569 181**	**661 354**	**395 877**	**506 308**	**585 310**	**550 552**	**452 088**	**192 002**	**225 690**	**Total**
1971–1980 renoviert	168 975	76 823	44 786	28 524	12 469	6 373	0	0	0	Rénovés entre 1971 et 1980
1981–1990 renoviert	426 225	137 168	82 983	86 834	67 512	35 926	15 802	0	0	Rénovés entre 1981 et 1990
1991–1995 renoviert	325 868	82 088	51 340	59 486	64 510	44 060	15 681	8 703	0	Rénovés entre 1991 et 1995
1996–2000 renoviert	484 942	105 404	63 781	82 850	103 246	78 815	31 311	7 150	12 385	Rénovés entre 1996 et 2000
Nicht renoviert	2 163 171	259 871	152 987	248 614	337 573	385 378	389 294	176 149	213 305	Non rénovés

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Wohnungen nach Heizungsart und Energieträgern. 2000 — T 9.2.2.1.6
Logements selon le type de chauffage et les agents énergétiques. En 2000

Energieträger	Wohnungen Logements	Heizungsart Type de chauffage						Agents énergétiques
	Total	Einzelofen-heizung Poêle	Etagenheizung Chauffage central pour un logement	Zentralhei-zung für ein Gebäude Chauffage central pour un bâtiment	Oeffentliche Fernwärme-versorgung Chauffage à distance	Zentralheizung für mehrere Gebäude Chauffage central pour plusieurs bâtiments	Keine Heizung Pas de chauffage	
Total	**3 569 181**	**267 007**	**133 382**	**2 388 285**	**116 072**	**647 692**	**16 743**	**Total**
Mit Heizung								Avec chauffage
Heizöl	2 238 480	60 383	40 546	1 677 305	8 593	451 653	0	Mazout
Holz	251 290	119 914	12 956	102 025	1 952	14 443	0	Bois
Wärmepumpe	85 481	3 295	3 061	66 545	1 590	10 990	0	Pompe à chaleur
Elektrizität	238 344	66 353	53 403	111 709	2 504	4 375	0	Electricité
Gas	635 618	15 947	23 000	425 800	7 017	163 854	0	Gaz
Fernwärme	94 276	0	0	0	94 276	0	0	Chaleur à distance
Kohle	1 697	673	200	806	1	17	0	Charbon
Sonnenkollektor	1 446	152	69	1 051	55	119	0	Capteur solaire
Andere	5 806	290	147	3 044	84	2 241	0	Autres
Ohne Heizung	16 743	0	0	0	0	0	16 743	Sans chauffage

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen nach Typ der Arbeiten, Entwicklung — T 9.2.2.2.1
Variation annuelle du nombre de logements par type de travaux, évolution

	Zugang durch ... Augmentations issues de ...		Abgang durch ... Diminutions issues de ...	Reinzugang Augmentation nette	Gesamtwohnungsbestand Ende Jahr (approximativ)[1] Nombre total de logements à la fin de l'année (approximation)[1]
	Neubau nouvelles constructions	Umbau[2] transformations[2]	Abbrüche, Brände usw.[2] démolitions, incendies, etc.[2]		
1995	46 230	4 558	1 392	49 396	3 389 941
1996	41 988	3 592	1 402	44 178	3 434 119
1997	35 961	3 416	1 141	38 236	3 472 355
1998	33 734	2 793	1 360	35 167	3 507 522
1999	33 108	2 808	1 267	34 649	3 542 171
2000	32 214	1 832	1 229	32 817	3 574 988
2001[2]	28 873	1 779	1 299	29 353	3 604 341
2002	28 644	2 769	1 090	30 323	3 638 187
2003	32 096	2 937	1 328	33 705	3 671 892
2004	36 935	3 369	2 339	37 965	3 709 857

1 Gesamtwohnungsbestand: 1995-2001 nach Wohnungszählung 1990; ab 2002 nach Wohnungszählung 2000
2 Die Resultate für Umbau und Abgang 2001 basieren auf den Resultaten der Erhebung 2000.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

1 Nombre total de logements: 1995-2001 basé sur le recensement de 1990; dès 2002 basé sur le recensement de 2000
2 Pour les transformations et les disparitions en 2001, les résultats se basent sur ceux de l'enquête de 2000.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen nach Typ der Arbeiten und nach Gemeindegrössenklasse **T 9.2.2.2.2**
2004

Variation annuelle du nombre de logements par type de travaux et selon la taille des communes
En 2004

Gemeindegrössenklassen	Zugang durch ... Augmentations issues de ...		Abgang durch ... Diminutions issues de ...	Reinzugang Augmentation nette	Gesamtwohnungsbestand Ende Jahr (approximativ)[1] Nombre total de logements à la fin de l'année (approximation)[1]	Taille des communes
	Neubau nouvelles constructions	Umbau[2] transformations[2]	Abbrüche, Brände usw. démolitions, incendies, etc.			
mehr als 100 000 Einwohner	1 600	131	597	1 134	543 472	Plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	11 041	554	545	11 050	1 082 240	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	7 806	423	398	7 831	595 827	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	9 268	898	545	9 621	777 330	2 001–5 000 habitants
2 000 Einwohner oder weniger	7 220	1 363	254	8 329	710 988	2 000 habitants ou moins
Agglomerationen der fünf grössten Städte	13 019	482	1 162	12 339	1 369 375	Agglomérations des cinq plus grandes villes

1 Gesamtwohnungsbestand: basierend auf der Wohnungszählung 2000
2 Negative Werte bedeuten eine Abgang durch Umbau.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

1 Nombre total de logements: basé sur le recensement de 2000
2 Les valeurs négatives traduisent une diminution par transformation.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen nach Typ der Arbeiten und nach Kantonen. 2004 **T 9.2.2.2.3**
Variation annuelle du nombre de logements par type de travaux et selon les cantons. En 2004

	Zugang durch ... Augmentations issues de ...		Abgang durch ... Diminutions issues de ...	Reinzugang Augmentation nette	Gesamtwohnungsbestand Ende Jahr (approximativ)[1] Nombre total de logements à la fin de l'année (approximation)[1]
	Neubau nouvelles constructions	Umbau[2] transformations[2]	Abbrüche, Brände usw. démolitions, incendies, etc.		
Total	**36 935**	**3 369**	**2 339**	**37 965**	**3 709 857**
Région lémanique	**7 061**	**461**	**224**	**7 298**	**726 464**
Genève	1 400	13	80	1 333	210 141
Valais	1 838	216	35	2 019	179 453
Vaud	3 823	232	109	3 946	336 870
Espace Mittelland	**6 747**	**798**	**401**	**7 144**	**823 717**
Bern	3 476	415	262	3 629	481 284
Fribourg	1 801	189	30	1 960	111 706
Jura	245	56	6	295	31 969
Neuchâtel	348	29	17	360	83 039
Solothurn	877	109	86	900	115 719
Nordwestschweiz	**4 616**	**191**	**242**	**4 565**	**483 174**
Aargau	3 386	188	140	3 434	252 215
Basel-Landschaft	1 062	35	16	1 081	123 444
Basel-Stadt	168	–32	86	50	107 515
Zürich	**7 756**	**476**	**838**	**7 394**	**627 402**
Ostschweiz	**5 125**	**510**	**317**	**5 318**	**540 991**
Appenzell A. Rh.	92	6	19	79	25 462
Appenzell I. Rh.	66	9	1	74	6 312
Glarus	82	10	31	61	19 482
Graubünden	1 476	247	70	1 653	134 598
St. Gallen	2 205	129	136	2 198	214 040
Schaffhausen	162	10	8	164	35 766
Thurgau	1 042	99	52	1 089	105 331
Zentralschweiz	**4 449**	**354**	**296**	**4 507**	**316 553**
Luzern	1 946	170	91	2 025	159 986
Nidwalden	287	10	10	287	17 927
Obwalden	244	19	31	232	17 046
Schwyz	889	96	98	887	59 093
Uri	89	14	32	71	16 367
Zug	994	45	34	1 005	46 134
Ticino	**1 181**	**579**	**21**	**1 739**	**191 556**

1 Gesamtwohnungsbestand: basierend auf der Wohnungszählung 2000
2 Negative Werte bedeuten eine Abgang durch Umbau.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

1 Nombre total de logements: basé sur le recensement de 2000
2 Les valeurs négatives traduisent une diminution par transformation.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Leer stehende Wohnungen[1], Entwicklung
Logements vacants[1], évolution

T 9.2.2.3.1

	Leer stehende Wohnungen mit ... Wohnräumen Logements vacants de ... pièces d'habitation											Leerwohnungsziffer[2] Taux de logements vacants[2]
	1	2	3	4	5	6+	Total	davon: dont: EFH[3] MI[3]	neu[4] nouveaux[4]	zu vermieten à louer	zu verkaufen à vendre	
1996	8 610	9 811	15 675	14 274	4 640	1 470	54 480	4 330	11 292	43 237	11 243	1,61
1997	9 767	11 693	18 742	15 988	4 807	1 546	62 543	4 301	9 845	51 517	11 026	1,82
1998	10 509	12 262	19 591	15 679	4 664	1 493	64 198	3 945	6 749	54 303	9 895	1,85
1999	9 245	11 056	18 051	14 109	4 176	1 437	58 074	3 732	4 612	49 107	8 967	1,66
2000	8 111	9 964	16 300	12 796	4 048	1 389	52 608	3 933	3 593	44 344	8 264	1,49
2001	6 461	8 174	13 835	11 490	3 850	1 399	45 209	4 097	3 010	36 720	8 489	1,26
2002	5 062	6 629	11 310	9 738	3 489	1 394	37 622	3 934	2 238	29 732	7 890	1,04
2003	4 046	5 512	9 863	8 619	3 609	1 390	33 039	4 030	2 115	25 548	7 491	0,91
2004	3 753	5 286	10 176	9 415	3 482	1 468	33 580	3 706	2 871	27 062	6 518	0,91
2005	3 600	5 358	10 865	10 955	4 247	1 777	36 802	4 146	3 922	29 451	7 351	0,99

1 Jeweilen am 1. Juni
2 Die Leerwohnungsziffer wird aufgrund des approximativen Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet.
3 In Einfamilienhäusern
4 In Neubauten (bis 2-jährig)

Quelle: Bundesamt für Statistik, Leerwohnungszählung

1 Au 1er juin de l'année correspondante
2 Le taux de logements vacants est calculé sur la base du total approximatif des logements de l'année précédente.
3 Dans des maisons individuelles
4 Dans des bâtiments de construction récente (jusqu'à 2 ans)

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement des logements vacants

Leer stehende Wohnungen[1] nach Gemeindegrössenklasse. 2005
Logements vacants[1] selon la taille des communes. En 2005

T 9.2.2.3.2

Gemeindegrössenklassen	Leer stehende Wohnungen mit ... Wohnräumen Logements vacants de ... pièces d'habitation											Leerwohnungsziffer[2] Taux de logements vacants[2]	Taille des communes
	1	2	3	4	5	6+	Total	davon: dont: EFH[3] MI[3]	neu[4] nouveaux[4]	zu vermieten à louer	zu verkaufen à vendre		
mehr als 100 000 Einwohner	421	663	820	377	111	41	2 433	19	21	2 318	115	0,45	Plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	1 422	1 482	3 123	3 140	1 017	454	10 638	548	1 374	9 327	1 311	0,98	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	541	920	2 109	2 311	762	251	6 894	578	722	5 647	1 247	1,16	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	617	1 138	2 580	2 967	1 168	485	8 955	1 102	1 175	6 810	2 145	1,15	2 001–5 000 habitants
2 000 Einwohner oder weniger	599	1 155	2 233	2 160	1 189	546	7 882	1 899	630	5 349	2 533	1,11	2 000 habitants ou moins
Agglomerationen der fünf grössten Städte	756	1 263	2 551	2 696	974	424	8 664	709	1 420	7 247	1 417	0,63	Agglomérations des cinq plus grandes villes

1/2/3/4 Siehe Fussnoten der Tabelle T 9.2.2.3.1

Quelle: Bundesamt für Statistik, Leerwohnungszählung

1/2/3/4 Voir notes du tableau T 9.2.2.3.1

Source: Office fédéral de la statistique, Recensement des logements vacants

Wohnverhältnisse
Conditions de logement

Wohnverhältnisse nach Haushaltstyp[1]. 2000 **T 9.3.1.1**
Conditions de logement selon le type de ménage[1]. En 2000

	Wohnungen Logements			Wohndichte Nombre d'habitants par pièce	Belegungsdichte Nombre d'habitants par logement	Wohneigentumsquote in % Taux de logements occupés par leur propriétaire en %	
	Total	Einfamilienhäuser in % Maisons individuelles en %	Andere Wohnungen in % Autres logements en %				
Total	**3 027 829**	**23,5**	**76,5**	**0,59**	**2,3**	**34,6**	**Total**
Einpersonenhaushalte	1 072 342	10,9	89,1	0,34	1,0	19,7	Ménages d'une personne
Familienhaushalte	1 895 226	30,9	69,1	0,68	3,0	43,5	Ménages familiaux
Paare ohne Kinder	833 309	28,5	71,5	0,50	2,0	42,9	Couples sans enfants
Paare mit Kindern	884 009	35,1	64,9	0,84	3,9	46,8	Couples avec enfant(s)
Einelternhaushalte	156 211	19,4	80,6	0,64	2,6	26,1	Ménages monoparentaux
Einzelperson mit Eltern (-teil)	21 697	36,2	63,8	0,49	2,2	54,2	Personne seule avec les deux parents ou l'un des parents
Nichtfamilienhaushalte	60 261	15,4	84,6	0,59	2,2	21,2	Ménages non familiaux
mit Verwandten	15 858	22,6	77,4	0,56	2,2	36,0	avec membre(s) de la parenté
ohne Verwandte	44 403	12,9	87,1	0,59	2,2	16,0	sans lien de parenté

1 Privathaushalte (in Wohnungen)

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

1 Ménages privés (dans des logements)

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Bewohnte Wohnungen nach Zimmerzahl und Bewohnertyp. 2000 **T 9.3.2.1**
Logements occupés selon le nombre de pièces et le statut d'occupation. En 2000

	Total	Wohnungen mit ... Zimmer(n) Logements de ... pièce(s)								
		1	2	3	4	5	6	7	8+	
Total	**3 027 829**	**156 528**	**387 335**	**824 529**	**849 725**	**477 457**	**205 912**	**76 243**	**50 100**	**Total**
Mieter	1 815 943	139 953	327 795	621 602	501 301	159 693	43 657	13 161	8 781	Locataire
Genossenschafter	113 505	4 015	15 544	49 916	37 605	5 592	643	107	83	Coopérateur
Stockwerk-/Wohnungseigentümer	237 716	5 579	18 692	57 734	96 173	42 475	11 869	3 240	1 954	Propriétaire par étage
Alleineigentümer des Hauses	697 783	3 752	13 618	64 484	169 782	230 987	130 023	51 888	33 249	Propriétaire de la maison
Miteigentümer des Hauses	111 948	1 366	5 510	17 850	30 691	30 635	15 693	5 984	4 219	Copropriétaire de la maison
Inhaber einer Dienstwohnung	15 655	757	1 149	3 032	5 365	2 669	1 265	670	748	Détenteur d'un logement de service
Inhaber einer Freiwohnung	28 750	916	4 561	8 707	7 170	4 082	1 953	752	609	Détenteur d'un logement gratuit
Pächter	6 529	190	466	1 204	1 638	1 324	809	441	457	Détenteur d'un bail à ferme

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Bewohnte Wohnungen nach Bewohnertyp und Wohneigentumsquote nach Kantonen. 2000 **T 9.3.2.3**
Logements occupés selon le statut d'occupation et taux de logements occupés par leur propriétaire, selon les cantons. En 2000

	Total	Mieter Locataire	Genossenschafter Coopérateur	Stockwerk-/Wohnungseigentümer Propriétaire par étage	Alleineigentümer des Hauses Propriétaire de la maison	Miteigentümer des Hauses Copropriétaire de la maison	Inhaber einer Dienstwohnung Détenteur d'un logement de service	Inhaber einer Freiwohnung Détenteur d'un logement gratuit	Pächter Détenteur d'un bail à ferme	Wohneigentumsquote[1] Taux de logements occupés par leur propriétaire[1]
Total	**3 027 829**	**1 815 943**	**113 505**	**237 716**	**697 783**	**111 948**	**15 655**	**28 750**	**6 529**	**34,6**
Région lémanique	**549 226**	**357 607**	**13 719**	**55 270**	**94 062**	**17 623**	**3 342**	**7 057**	**546**	**30,4**
Genève	177 364	139 096	8 097	9 081	14 700	4 199	1 068	1 076	47	15,8
Valais	101 870	36 929	539	27 572	29 562	5 460	456	1 202	150	61,4
Vaud	269 992	181 582	5 083	18 617	49 800	7 964	1 818	4 779	349	28,3
Espace Mittelland	**693 958**	**397 338**	**17 895**	**46 079**	**188 705**	**29 560**	**3 787**	**8 415**	**2 179**	**38,1**
Bern	404 054	236 681	13 032	28 912	101 135	16 494	2 436	3 979	1 385	36,3
Fribourg	91 243	48 716	1 136	4 867	29 247	4 056	428	2 460	333	41,8
Jura	26 549	11 398	647	1 073	10 959	1 639	130	616	87	51,5
Neuchâtel	72 091	50 076	1 684	4 875	12 073	2 216	326	688	153	26,6
Solothurn	100 021	50 467	1 396	6 352	35 291	5 155	467	672	221	46,8
Nordwestschweiz	**421 686**	**239 823**	**16 370**	**28 335**	**116 853**	**16 088**	**1 688**	**2 015**	**514**	**38,2**
Aargau	218 326	108 010	3 603	18 533	76 011	9 578	939	1 319	333	47,7
Basel-Landschaft	109 205	59 618	3 090	6 452	33 893	4 986	456	545	165	41,5
Basel-Stadt	94 155	72 195	9 677	3 350	6 949	1 524	293	151	16	12,6
Zürich	**553 003**	**362 270**	**49 440**	**37 596**	**86 755**	**12 542**	**2 432**	**1 439**	**529**	**24,8**
Ostschweiz	**413 972**	**225 304**	**7 477**	**33 371**	**123 189**	**17 831**	**2 445**	**2 725**	**1 630**	**42,1**
Appenzell A. Rh.	20 864	10 743	363	967	7 546	898	133	109	105	45,1
Appenzell I. Rh.	5 102	2 021	43	151	2 574	216	18	35	44	57,6
Glarus	14 962	7 092	231	715	6 108	609	74	88	45	49,7
Graubünden	74 411	36 085	1 282	10 997	19 913	3 833	685	943	673	46,7
St. Gallen	179 011	104 204	3 341	12 630	49 496	7 214	772	912	442	38,7
Schaffhausen	30 821	17 304	1 063	2 079	8 741	1 245	162	173	54	39,1
Thurgau	88 801	47 855	1 154	5 832	28 811	3 816	601	465	267	43,3
Zentralschweiz	**261 805**	**154 110**	**8 291**	**26 126**	**58 988**	**9 469**	**1 507**	**2 413**	**901**	**36,1**
Luzern	136 406	84 192	6 015	10 879	28 229	4 647	825	1 122	497	32,1
Nidwalden	14 439	8 527	169	1 779	3 017	619	87	200	41	37,5
Obwalden	11 808	5 841	92	1 256	3 612	654	86	213	54	46,8
Schwyz	48 035	25 422	452	5 319	13 836	2 073	223	535	175	44,2
Uri	12 921	5 774	624	1 331	4 285	585	82	187	53	48,0
Zug	38 196	24 354	939	5 562	6 009	891	204	156	81	32,6
Ticino	**134 179**	**79 491**	**313**	**10 939**	**29 231**	**8 835**	**454**	**4 686**	**230**	**36,5**

1 Wohneigentumsquote: Anteil der vom Eigentümer selbst bewohnten Wohnungen (Allein- oder Miteigentümer des Hauses, Stockwerkeigentümer) am Bestand der dauernd bewohnten Wohnungen.

Quelle: Bundesamt für Statistik, VZ 2000

1 Le taux de logements occupés par leur propriétaire est égal au nombre de logements occupés par leur propriétaire (propriétaires uniques ou copropriétaires de la maison, propriétaires par étage) rapporté au nombre de logements occupés en permanence.

Source: Office fédéral de la statistique, RFP 2000

Bautätigkeit (Hoch- und Tiefbau)
Activités de la construction (bâtiment et génie civil)

Bauausgaben nach Kategorie der Bauwerke, Entwicklung. In Millionen Franken, zu Preisen von 2000[1] **T 9.4.1.1**
Dépenses dans la construction par catégorie d'ouvrage, évolution. En millions de francs, aux prix de 2000[1]

	Total	Ausgaben der öffentlichen Auftraggeber[2] / Dépenses des maîtres d'ouvrage publics[2]					Investitionen der übrigen Auftraggeber[3] / Investissements des autres maîtres d'ouvrage[3]				
		Total	Tiefbau / Génie civil		Hochbau / Bâtiment		Total	Infrastruktur / Infrastructure	Wohnen / Habitation	Land- und Forstwirtschaft / Agriculture et sylviculture	Industrie, Gewerbe, Dienstleistungen / Industrie, artisanat et services
			Total	davon Strassen / dont routes	Total	davon Gebäude mit Wohnungen / dont bâtiments avec logements					
1995	46 998	16 054	8 767	4 037	7 287	444	30 944	3 224	20 555	639	6 527
1996	44 472	16 013	9 070	3 999	6 942	455	28 459	3 218	18 470	657	6 114
1997	44 070	16 142	9 306	4 628	6 836	366	27 927	3 281	17 793	730	6 123
1998	44 355	16 283	9 093	4 388	7 191	366	28 072	3 185	18 306	706	5 876
1999	42 702	15 483	8 992	4 539	6 490	327	27 219	2 654	17 516	646	6 405
2000	43 708	15 983	10 060	5 221	5 923	297	27 725	3 198	17 147	646	6 734
2001	42 423	15 035	9 127	4 149	5 908	261	27 388	3 132	16 464	649	7 142
2002	43 259	16 243	9 870	4 300	6 373	279	27 018	2 973	16 164	581	7 299
2003	44 307	15 833	9 638	4 325	6 194	329	28 474	3 026	18 823	577	6 048
2004	45 939	15 854	9 571	4 351	6 283	332	30 086	2 952	20 684	606	5 844

1 Baudeflatoren nach der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung des BFS
2 Bauausgaben des Bundes, der Kantone, der Gemeinden und der entsprechenden öffentlichen Unternehmen, inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten
3 Ohne private Unterhaltsarbeiten

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

1 Déflateurs de la construction des Comptes nationaux de l'OFS
2 Constructions de la Confédération, des cantons, des communes et de leurs entreprises de droit public respectives, travaux d'entretien publics compris
3 Sans les travaux d'entretien privés

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Bauausgaben nach Kategorie der Auftraggeber, Entwicklung. In Millionen Franken, zu Preisen von 2000[1] **T 9.4.1.3**
Dépenses dans la construction par catégorie de maîtres d'ouvrage, évolution. En millions de francs, aux prix de 2000[1]

	Total	Ausgaben der öffentlichen Auftraggeber[2] / Dépenses des maîtres d'ouvrage publics[2]				Investitionen der übrigen Auftraggeber[3] / Investissements des autres maîtres d'ouvrage[3]					
		Total	Bund / Confédération	Kantone / Cantons	Gemeinden / Communes	Total	Institutionelle Anleger / Investisseurs institutionnels	Private Gas-, Elektrizitätswerke und Bahnen / Entreprises privées de gaz, électricité et chemins de fer	Bau- und Immobiliengesellschaften / Entreprises de construction et sociétés immobilières	Privatpersonen / Personnes privées	Übrige Anleger / Autres investisseurs
1995	46 998	16 054	3 245	5 665	7 143	30 944	2 150	1 408	8 139	11 278	7 970
1996	44 472	16 013	3 647	5 518	6 848	28 459	1 847	1 453	7 124	10 694	7 341
1997	44 070	16 142	3 303	6 128	6 711	27 927	1 829	1 424	6 369	10 899	7 406
1998	44 355	16 283	3 352	6 066	6 865	28 072	1 714	1 331	6 255	11 455	7 317
1999	42 703	15 483	3 301	6 071	6 111	27 219	2 007	929	5 924	11 113	7 247
2000	43 708	15 983	3 562	6 452	5 968	27 725	1 684	905	6 618	10 679	7 838
2001	42 423	15 035	3 891	5 340	5 804	27 388	1 649	798	6 864	10 060	8 018
2002	43 259	16 243	4 674	5 953	5 614	27 018	1 543	692	6 757	9 904	8 120
2003	44 307	15 833	4 271	5 852	5 710	28 474	1 401	759	6 810	11 521	7 982
2004	45 939	15 853	4 204	5 697	5 952	30 085	1 390	850	7 423	11 979	8 444

1/2/3 Siehe Fussnoten der Tabelle T 9.4.1.1

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

1/2/3 Voir notes du tableau T 9.4.1.1

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Neu erstellte Gebäude mit Wohnungen, neu erstellte Wohnungen, Entwicklung — T 9.4.3.1.1
Nouveaux bâtiments avec logements, logements nouvellement construits, évolution

	Gebäude mit Wohnungen Bâtiments avec logements		Wohnungen Logements						
	Total	davon Einfamilienhäuser dont maisons individuelles	Total	davon Wohnungen mit ... Wohnräumen dont logements de ... pièces d'habitation					
				1	2	3	4	5	6+
1995	17 567	12 217	46 230	1 265	5 330	10 225	16 633	10 000	2 777
1996	16 430	11 683	41 988	1 035	4 643	9 669	14 858	9 205	2 578
1997	16 106	12 245	35 961	778	3 175	7 329	12 636	9 136	2 907
1998	16 866	13 429	33 734	501	2 451	6 063	11 788	9 894	3 037
1999	17 437	14 149	33 108	570	2 258	5 166	10 812	10 946	3 356
2000	16 962	13 768	32 214	528	1 779	4 630	10 783	10 858	3 636
2001	14 667	11 507	28 873	309	1 720	4 440	10 003	8 477	3 924
2002	14 185	10 840	28 644	360	1 401	4 230	9 849	8 760	4 044
2003	15 202	11 469	32 096	459	1 792	5 003	10 728	9 692	4 422
2004	17 306	12 957	36 935	466	1 665	5 634	13 386	11 142	4 642

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Neu erstellte Gebäude mit Wohnungen, neu erstellte Wohnungen nach Gemeindegrössenklasse — T 9.4.3.1.2
2004
Nouveaux bâtiments avec logements, logements nouvellement construits selon la taille des communes
En 2004

Gemeindegrössenklassen	Gebäude mit Wohnungen Bâtiments avec logements		Wohnungen Logements							Taille des communes
	Total	davon Einfamilienhäuser dont maisons individuelles	Total	davon Wohnungen mit ... Wohnräumen dont logements de ... pièces d'habitation						
				1	2	3	4	5	6+	
mehr als 100 000 Einwohner	202	24	1 600	44	168	358	588	369	73	Plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	3 458	2 140	11 041	205	586	2 012	4 479	2 853	906	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	3 220	2 261	7 806	54	316	1 374	3 017	2 188	857	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	5 075	3 940	9 268	73	338	1 138	3 273	3 067	1 379	2 001–5 000 habitants
2 000 Einwohner oder weniger	5 351	4 592	7 220	90	257	752	2 029	2 665	1 427	2 000 habitants ou moins
Agglomerationen der fünf grössten Städte	4 691	3 153	13 019	113	571	2 229	5 248	3 637	1 221	Agglomérations des cinq plus grandes villes

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Neu erstellte Wohnungen nach Kategorie der Auftraggeber, Entwicklung T 9.4.3.2.1
Logements nouvellement construits, par catégorie de maîtres d'ouvrage, évolution

	Total	Öffentliche Auftraggeber Maîtres d'ouvrage publics				Übrige Auftraggeber Autres maîtres d'ouvrage					
		Total	davon dont Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Total	Institutionelle Anleger Investisseurs institutionnels	Bau- und Immobiliengesellschaften Entreprises de construction et sociétés immobilières Total	davon Baugenossenschaften dont coopératives de construction	Übrige Anleger Autres investisseurs Total	davon Privatpersonen dont personnes privées
1995	46 230	925	15	152	758	45 305	2 475	18 639	2 349	24 191	18 452
1996	41 988	712	45	200	467	41 276	2 480	16 918	1 743	21 878	16 073
1997	35 961	675	62	119	494	35 286	2 120	13 108	1 394	20 058	14 735
1998	33 734	569	8	168	393	33 165	1 854	12 121	1 057	19 190	14 497
1999	33 108	427	6	151	270	32 681	1 236	11 041	745	20 404	15 122
2000	32 214	430	119	87	224	31 784	1 622	10 695	646	19 467	14 868
2001	28 873	505	0	25	480	28 368	1 009	9 928	772	17 431	13 051
2002	28 644	216	6	11	199	28 428	1 044	10 226	897	17 158	12 555
2003	32 096	310	1	118	191	31 786	968	11 086	837	19 732	14 131
2004	36 935	447	0	145	302	36 488	1 564	12 486	752	22 438	15 603

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Neu erstellte Wohnungen nach Kategorie der Auftraggeber und nach Gemeindegrössenklasse T 9.4.3.2.2
2004
Logements nouvellement construits, par catégorie de maîtres d'ouvrage et selon la taille des communes
En 2004

Gemeindegrössenklassen	Total	Öffentliche Auftraggeber Maîtres d'ouvrage publics				Übrige Auftraggeber Autres maîtres d'ouvrage						Taille des communes
		Total	davon dont Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Total	Institutionelle Anleger Investisseurs institutionnels	Bau- und Immobiliengesellschaften Entreprises de construction et sociétés immobilières Total	davon Baugenossenschaften dont coopératives de construction	Übrige Anleger Autres investisseurs Total	davon Privatpersonen dont personnes privées	
mehr als 100 000 Einwohner	1 600	60	0	47	13	1 540	195	814	204	531	179	Plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	11 041	222	0	66	156	10 819	533	4 194	221	6 092	3 519	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	7 806	51	0	3	48	7 755	611	3 157	98	3 987	2 786	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	9 268	43	0	15	28	9 225	179	3 025	157	6 021	4 257	2 001–5 000 habitants
2 000 Einwohner oder weniger	7 220	71	0	14	57	7 149	46	1 296	72	5 807	4 862	2 000 habitants ou moins
Agglomerationen der fünf grössten Städte	13 019	150	0	62	88	12 869	1 195	5 254	407	6 420	4 194	Agglomérations des cinq plus grandes villes

Quelle: Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements

Tourismus

Tourisme

Überblick

Der Tourismus – ein bedeutender Zweig der Schweizer Wirtschaft

Der Tourismus leistet einen beachtlichen Beitrag zur Schweizer Wirtschaft. 22,6 Milliarden Franken sind 2004 in dieser Branche erwirtschaftet worden. Mehr als die Hälfte der Einnahmen stammt dabei von Gästen aus dem Ausland. Der Tourismus ist damit eine bedeutende Exporteinnahmequelle – mit 6,3% der gesamten Exporteinnahmen die drittgrösste der Schweiz (hinter der Chemischen Industrie sowie der Metall- und Maschinenindustrie). Die Fremdenverkehrsbilanz weist zudem seit Jahren einen aktiven Saldo aus, d.h. die ausländischen Gäste in der Schweiz geben mehr aus als Schweizer Touristen im Ausland (2004 betrug der Saldo 2,0 Milliarden Franken).

Nebst dem Gastgewerbe selbst profitiert eine Vielzahl weiterer Branchen vom Tourismus: Handel und Verkehr, aber auch Banken und Versicherungen, kulturelle Unternehmungen und andere.

Wachstum, Krise

In den zwei Jahrzehnten nach dem 2. Weltkrieg hatte der Schweizer Tourismus ein rasantes Wachstum erfahren: Zwischen 1950 und 1970 verdoppelte sich die Zahl der Hotellogiernächte von

Vue d'ensemble

Le tourisme, une branche économique importante en Suisse

La contribution du tourisme à l'économie suisse est remarquable: en 2004, cette branche a réalisé un chiffre d'affaires de plus de 22,6 milliards de francs. Plus de la moitié des recettes proviennent des visiteurs étrangers. Le tourisme représente donc une source de revenus importante: il assure 6,3% des revenus de l'exportation en Suisse et se classe ainsi au troisième rang des branches exportatrices, derrière l'industrie chimique et la métallurgie et l'industrie des machines. La balance touristique présente un solde positif depuis des années; autrement dit, les touristes étrangers dépensent en Suisse davantage que les touristes suisses à l'étranger (en 2004, ce solde se montait à 2,0 milliards de francs).

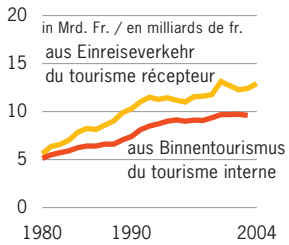
En plus de l'hôtellerie, un grand nombre de branches tirent bénéfice du tourisme. C'est le cas du commerce et des transports, mais aussi des banques et des assurances, des fournisseurs de prestations culturelles, etc.

La croissance, suivie de la crise

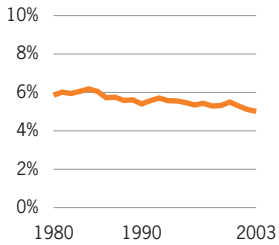
Pendant les deux décennies qui ont suivi la Seconde guerre mondiale, le tourisme suisse a connu une progression effrénée: de 1950 à 1970, le nombre des nuitées dans les hôtels et les éta-

Volkswirtschaftliche Bedeutung des Tourismus / Poids économique du tourisme **G 10.1**

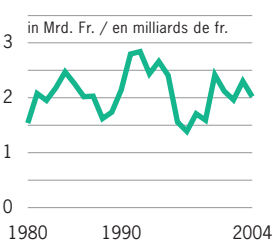
Tourismuseinnahmen
Recettes touristiques



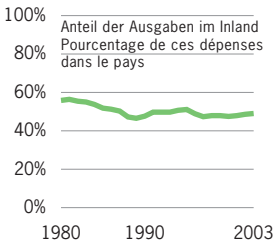
Tourismuseinnahmen, in % des BIP
Recettes touristiques, en % du PIB



Saldo der Fremdenverkehrsbilanz
Solde de la balance touristique



Tourismusausgaben der Schweizer
Dépenses touristiques des Suisses



rund 19 Millionen auf 36 Millionen (inkl. Kurbetriebe). In den folgenden zwei Jahrzehnten hielt sich das Niveau im Bereich zwischen 31 und 37,5 Millionen Übernachtungen.

Einen schmerzhaften Einbruch erlebte die Branche in der ersten Hälfte der 90er Jahre. Zwischen 1990 und 1996 sank die Zahl der Übernachtungen in schweizerischen Hotel- und Kurbetrieben um 17%. Hinter dieser Entwicklung steht eine ganze Reihe von Gründen.

- Die Rezession in den Industrieländern, die zu einem Nachfragerückgang führte.
- Der hohe Frankenkurs. Er stieg zwischen 1993 und 1995 gegenüber den wichtigsten Handelspartnern der Schweiz um 17%.
- Der starke Franken, verbunden mit der laufenden Verbilligung von Fernreisen, zog vermehrt Schweizer Gäste ins Ausland ab.
- Strukturelle Ursachen, wie etwa Schwierigkeiten in der Koordination zwischen den verschiedenen Dienstleistungsbetrieben und mangelnde Innovation der Angebote.

Nachteilig wirkt sich auch ein weiterer, langfristiger Trend aus: der stetige Rückgang der durchschnittlichen Aufenthaltsdauer in den Hotels (1975 waren es 3,3 Nächte pro Gast, 2003 noch 2,5).

Gegen Ende der 90er Jahre werden Zeichen einer Erholung deutlich: Die Zahl der Logiernächte stieg wieder an, blieb aber weiterhin deutlich unter dem Spitzenjahr von 1990 (fast 38 Millionen Übernachtungen). Die Belebung lässt sich erklären mit verstärkten Werbeanstrengungen, der konjunkturellen Erholung und einem verbesserten Preis-Leistungs-Verhältnis. Eine wichtige Rolle spielte auch die erhöhte Binnennachfrage, die hauptsächlich dem konjunkturellen Neuaufschwung im Inland zuzuschreiben ist.

Seit 2001 hat sich die Situation wieder verschlechtert: Vor allem die ausländische Nachfrage ist eingebrochen – dies hauptsächlich wegen den Terroranschlägen in den USA im September 2001, dem Grounding der Swissair, der ungünstigen Entwicklung der Wechselkurse und der schwachen Konjunktur.

In der Parahotellerie verlief die Entwicklung ähnlich: Zwischen 1992 und 1997 erfolgte ein Rückgang um insgesamt 16%. 1998 wurde ein Frequenzanstieg beobachtet, welcher jedoch in den folgenden Jahren keine Fortsetzung fand.

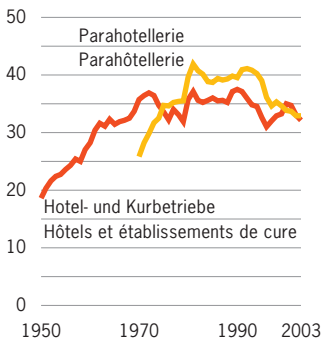
Die Situation in den einzelnen Tourismusbranchen

Das Rückgrat des Tourismus bildet die Hotellerie: Hier werden mit 9 Milliarden rund 41% der Tourismus-Einnahmen realisiert. 2003 sind in insgesamt 5691 Hotels 263 024 Gastbetten verfügbar. Im Vordergrund stehen dabei kleinere und mittelgrosse Betriebe: Drei Viertel aller Hotels verfügen über maximal 50 Gastbetten. Die durchschnittliche Auslastung der verfügbaren Betten liegt bei 39% (2003; 1990: 44%); etwas höher ist sie im Sommer (42%), niedriger im Winter (38%). Die Auslastung steigt mit den Grössen- und Preisklassen. Darüber hinaus bestehen regionale Unterschiede; am höchsten ist die Auslastung in den grossen Städten, am niedrigsten in den Regionen Freiburg-Neuenburg-Jura und Ostschweiz.

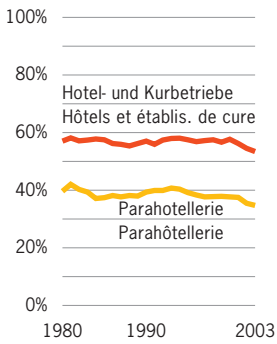
Auf die Parahotellerie (Ferienhäuser und -wohnungen, Campingplätze, Gruppenunterkünfte und Jugendherbergen) entfallen rund 12% der Einnahmen. Ihr Angebot an Betten bzw. Schlaf-

Logiernächte / Nuitées **G 10.2**

Entwicklung, in Mio.
Evolution, en millions



Anteil der ausländischen Gäste
Part des hôtes étrangers



blissements de cure a doublé, passant de quelque 19 millions à 36 millions. Au cours des vingt années suivantes, le niveau des nuitées s'est maintenu autour de ce chiffre, oscillant entre 31 et 37,5 millions.

Durant la première moitié des années 1990, la branche touristique a subi un dur revers. De 1990 à 1996, le nombre de nuitées s'est réduit de 17%. Différentes raisons expliquent cette évolution:

- la récession dans les pays industrialisés, qui a entraîné une baisse de la demande;
- le cours élevé du franc suisse, lequel s'est apprécié de 17% entre 1993 et 1995 par rapport aux principaux partenaires commerciaux de la Suisse;
- le franc fort et la chute des prix des voyages vers des destinations lointaines, qui ont poussé un nombre croissant de Suisses à partir en vacances à l'étranger;
- des causes structurelles, telles que des carences dans la coordination entre les offres des voyagistes et un manque d'innovation au niveau de l'offre.

A long terme, on observe une autre évolution défavorable: la durée moyenne des séjours dans les hôtels n'a cessé de reculer (de 3,3 nuitées par hôte en 1975, elle est tombée à 2,5 nuitées en 2003).

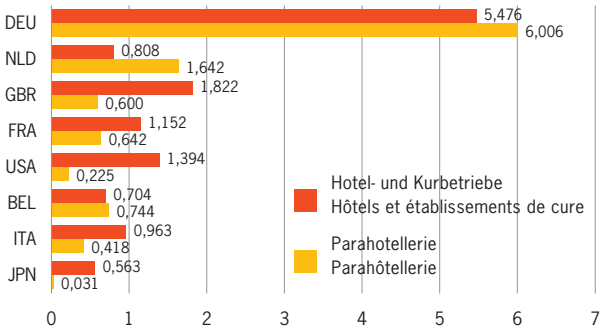
Les premiers signes de reprise sont apparus vers la fin des années 1990: le nombre des nuitées s'est remis à progresser sans toutefois atteindre le record de 1990 (près de 38 millions de nuitées). L'amélioration s'explique par une publicité accrue, par la reprise conjoncturelle et par un meilleur rapport qualité-prix. Le retour de perspectives économiques prometteuses en Suisse a aussi contribué à vivifier la demande intérieure.

Depuis 2001, la situation s'est à nouveau détériorée. La demande étrangère, en particulier, a marqué un recul, principalement en raison des attentats terroristes du 11 septembre 2001 aux Etats-Unis, de la débâcle de Swissair, de l'évolution défavorable des cours du change et de la conjoncture morose.

La parahôtellerie a connu une évolution similaire. Entre 1992 et 1997, elle a enregistré un recul de 16%. En 1998, elle a connu une hausse de la fréquentation, qui ne s'est cependant pas confirmée les années suivantes.

Die wichtigsten Herkunftsländer 2003 (Logiernächte in Mio.) **G 10.3**

Les principaux pays émetteurs, en 2003 (nuitées en millions)



plätzen ist allerdings um ein Mehrfaches grösser als dasjenige der Hotellerie. In der Zahl der Logiernächte ist das Verhältnis praktisch ausgeglichen.

Im Unterschied zu den Hotel- und Kurbetrieben haben sich in der Parahotellerie die Gewichte zwischen in- und ausländischen Gästen in den letzten zwei Jahrzehnten leicht zu den Schweizer Gästen verschoben.

Woher die Gäste kommen

Zählt man die Logiernächte, so stammt die bedeutendste Gästegruppe – anders als bei den Einnahmen – aus dem Inland. Die ausländischen Gäste stehen mit 44% allerdings nur wenig dahinter zurück (2003 28,6 Millionen Übernachtungen). Knapp zwei Fünftel von ihnen sind Europäer, jeder zweite davon deutscher Herkunft.

Nimmt man die Hotellerie für sich allein, zeigen sich die Proportionen zwischen in- und ausländischen Gästen umgekehrt: Hier stehen 53,4% Übernachtungen ausländischer Gäste 46,6% aus der Schweiz gegenüber (2003; inkl. Kurbetriebe). Dieses Zahlenverhältnis hat sich übrigens langfristig – seit den 70er Jahren – kaum verändert.

Schweizer reisen viel

Die Schweizer unternahmen 2003 im Durchschnitt knapp 3 Privat- und 0,3 Geschäftsreisen (berücksichtigt sind nur Reisen mit Übernachtung). 82% der Bevölkerung waren mindestens ein Mal auf einer Reise, 73% auf einer solchen mit mindestens vier Übernachtungen. Die Reiseintensität ist bei kurzen Reisen (weniger als vier Übernachtungen) in den letzten Jahren etwas zurückgegangen, bei Geschäftsreisen ebenfalls. Bei längeren Reisen hingegen ist die Intensität im Ganzen unverändert. Längere Reisen ins Ausland – zwei von drei Reisen führten dorthin – zeigten steigende Tendenz, Destinationen im Inland verloren an Bedeutung. Die gleiche Entwicklung zeigt sich bei den Reiseausgaben: Hatte der Durchschnittsschweizer 1980 erst knapp 44% seiner Tourismusausgaben für Aufenthalte im Ausland aufgewendet (und 56% für den Binnentourismus), so sind es 2004 mehr als 53%.

La situation dans les différentes branches touristiques

L'hôtellerie constitue la clé de voûte du tourisme: avec 9 milliards de francs, cette branche réalise près de 41% des recettes du tourisme. En 2003, 5691 hôtels proposaient quelque 263 024 lits. Les petits et moyens établissements se taillent la part du lion: trois quarts des hôtels comptent au maximum 50 lits d'hôtes. Le taux d'occupation moyen des lits disponibles atteignait 39% en 2003, contre 44% en 1990; il est généralement plus élevé en été qu'en hiver (42% contre 38%). Le taux d'occupation augmente avec la taille et le prix. Il en résulte des différences régionales: les taux d'occupation sont les plus élevés dans les grandes villes et les plus bas dans la région Fribourg-Neuchâtel-Jura ainsi qu'en Suisse orientale.

La parahôtellerie (maisons et appartements de vacances, places de camping, hébergements collectifs et auberges de jeunesse) réalise environ 12% des recettes. Cette branche propose un nombre de lits ou de places plusieurs fois supérieur à celui de l'hôtellerie et enregistre un nombre de nuitées pratiquement égal à celui de cette dernière.

A la différence des hôtels et des établissements de cure, la parahôtellerie a connu une légère progression du nombre d'hôtes venus de Suisse comparés aux hôtes étrangers au cours des deux dernières décennies.

La provenance des hôtes

Alors que la majeure partie des recettes provient des hôtes étrangers, la plupart des nuitées sont consommées par des Suisses. Toutefois, les premiers ne sont pas loin, avec 44% de nuitées (28,6 millions en 2003). Deux cinquièmes à peine des hôtes étrangers sont européens; parmi ces derniers, un sur deux est allemand.

Si l'on ne tient compte que de l'hôtellerie, les parts représentées par les hôtes suisses et les hôtes étrangers s'inversent: les étrangers consomment 53,4% des nuitées, contre 46,6% pour les Suisses (2003; y c. les établissements de cure). Ce rapport est resté pratiquement inchangé depuis les années 1970.

Les Suisses voyagent beaucoup

En 2003, les Suisses ont entrepris en moyenne un peu moins de 3 voyages privés et 0,3 voyage d'affaires (ne sont considérés que les voyages impliquant au moins une nuitée). 82% de la population a effectué un voyage au moins une fois dans l'année, 73% un voyage comptant au moins 4 nuitées. La fréquence des voyages courts (moins de quatre nuitées) a quelque peu diminué ces dernières années. C'est également le cas de la fréquence des voyages d'affaires. Pour ce qui est des voyages longs, leur fréquence est restée largement inchangée. Les voyages longs vers l'étranger (deux tiers des voyages longs) sont en croissance alors que ceux à l'intérieur de la Suisse sont moins fréquents. On observe un développement identique en ce qui concerne les dépenses de voyages: alors qu'en 1980, à peine 44% des dépenses des Suisses dans le domaine touristique concernaient des séjours à l'étranger (et donc 56% des dépenses pour le tourisme interne), cette part atteignait plus de 53% en 2004.

Methoden, Erhebungen

Méthodes, enquêtes

Die wichtigsten Erhebungen und Statistiken zum Tourismus

M 10

Statistik/Erhebung	Verantwortliches Amt	Periodizität	Seit	Methode	Regionalisierungsgrad
Beherbergungsstatistiken					
Statistik der Hotel- und Kurbetriebe BFS	BFS	Monatlich	1934–2003	Vollerhebung	Gemeinden
Statistik der Parahotellerie; Campingplätze und Jugendherbergen	BFS	Monatlich	1978–2003 [1]	Vollerhebung	Gemeinden [2]
Statistik der Parahotellerie; Ferienwohnungen, Privatzimmer, Gruppenunterkünfte	BFS	Jährlich	1978–2003 [3]	Teilerhebung [4]	Gemeinden [2]
Beherbergungsstatistik (HESTA)	BFS	Monatlich	2005 [5]	Vollerhebung	Gemeinden
Haushaltsbefragungen					
Reiseverhalten der schweiz. Wohnbevölkerung	BFS	10 bzw. 5 Jahre [6]	2003	Stichprobe bei 3301 Haushalten	Schweiz
Synthesestatistiken					
Fremdenverkehrsbilanz	BFS	Jährlich	1947	Synthesestatistik	Schweiz
Satellitenkonto	BFS/seco	4 Jahre	2003	Synthesestatistik	Schweiz

Les principaux relevés et statistiques relatifs au tourisme

M 10

Statistique/relevé	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode d'enquête	Degré de régionalisation
Statistiques de l'hôtellerie et la parahôtellerie					
Statistique des hôtels et des établissements de cure OFS	OFS	mensuelle	1934–2003	Enquête exhaustive	Communes
Statistique de la parahôtellerie; campings et auberges de jeunesse	OFS	mensuelle	1978–2003 [1]	Enquête exhaustive	Communes [2]
Statistique de la parahôtellerie; logements de vacances, chambres privées, hébergements collectifs	OFS	annuelle	1978–2003 [3]	Enquête partielle [4]	Communes [2]
Statistique de l'hébergement touristique (HESTA)	OFS	mensuelle	2005 [5]	Enquête exhaustive	Communes
Enquêtes auprès des ménages					
Comportement des Suisses en matière de voyages	OFS	décennale/ quinquennale [6]	2003	Enquête par sondage auprès de 3301 ménages	Suisse
Statistiques de synthèse					
Balance touristique	OFS	annuelle	1947	Statistique de synthèse	Suisse
Compte Satellite	OFS/seco	quadriennale	2003	Statistique de synthèse	Suisse

1 Keine Erhebung in den Jahren 1993/94, 1994/95, 1995/96, 2004; für diese Jahre sind nur Schätzungen verfügbar.
2 Für Ferienwohnungen nicht in allen Kantonen.
3 Keine Erhebung in den Jahren 1993/94, 1994/95, 1995/96; für diese Jahre sind nur Schätzungen verfügbar.
4 Soll wieder eingeführt werden.
5 Die HESTA ersetzt die seit 1934 bestehende Statistik der Hotel- und Kurbetriebe, welche Ende 2003 aufgrund von Budgetrestriktionen aufgehoben worden ist. Sie ist methodisch nicht mit der alten vergleichbar (veränderte Adressbasis, neue Behandlung der Antwortausfälle). Die alten Datenreihen können deshalb nicht weitergeführt werden. Hingegen sind für die neue Beherbergungsstatistik einzelne Zeitreihen ab 1992 verfügbar; allerdings fehlen hier Angaben zu 2004. Für dieses Jahr existieren nur relativ grobe Schätzungen, die Basisinformationen über die Entwicklung des Hotelsektors liefern; sie lassen zudem keine Regionalisierung der Ergebnisse zu und geben keine Auskunft über die Herkunftsländer der Gäste.
6 Ab 1997/98 alle 5 Jahre.

1 Pas de relevés dans les années 1993/94, 1994/95, 1995/96 et 2004; seules des estimations sont disponibles pour ces années-là.
2 Pour les logements de vacances, seulement dans les cantons où un relevé est effectué.
3 Pas de relevés dans les années 1993/94, 1994/95, et 1995/96; seules des estimations sont disponibles pour ces années-là.
4 Devrait être réintroduite.
5 La Statistique de l'hébergement touristique (HESTA) remplace l'ancienne Statistique des hôtels et des établissements de cure réalisée par l'OFS depuis 1934, avant d'être supprimée en 2003 pour cause de coupures budgétaires. En termes de méthode employée l'HESTA n'est pas comparable avec l'ancienne enquête: l'échantillon a été modifié, les non-réponses sont traitées de manière différente. Ceci exclut la poursuite des anciennes séries chronologiques. Par contre, les données basées sur la nouvelle Statistique de l'hébergement touristique offrent certaines séries historiques depuis 1992 – mais à l'exception de l'année 2004, pour laquelle n'existent que des estimations approximatives de l'activité dans le secteur hôtelier, excluant toute régionalisation des résultats de même que toute donnée sur le pays de domicile des hôtes.
6 Quinquennale à partir de 1997/98.

Glossar

Ankünfte
Anzahl Gäste (Kinder eingeschlossen), die eine oder mehrere Nächte in einem bestimmten Hotel- oder Kurbetrieb bzw. in einem Betrieb der Parahotellerie verbringen (also nicht Ankünfte an der Grenze).

Auslastung
Belegte Zimmer bzw. Betten (Logiernächte) in % der Kapazität (vorhandene bzw. verfügbare Gästebetten bzw. -zimmer).

Aufenthaltsdauer
Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer in einem Betrieb ist die Anzahl Logiernächte dividiert durch die Anzahl Ankünfte in diesem Betrieb

Herkunftsland der Gäste
Land des ständigen Wohnsitzes der Gäste. Inländische Gäste sind Gäste mit ständigem Wohnsitz in der Schweiz (Binnentourismus), ausländische solche mit ständigem Wohnsitz im Ausland (Einreiseverkehr).

Hotel- und Kurbetriebe
Hotelbetriebe: Hotels, Pensionen, Gasthäuser, Motels.
Kurbetriebe: Kurhäuser mit ärztlicher Leitung oder Betreuung, alpine Heilstätten, Höhenkliniken, Rheumakliniken, Volksheilbäder.

- **Erfasste Betriebe:** Gesamtzahl der in der betreffenden Periode geöffneten und der vorübergehend geschlossenen Betriebe.
- **Geöffnete Betriebe:** Gesamtzahl der in der betreffenden Periode geöffneten Betriebe.
- **Vorhandene Gästezimmer:** Gesamtzahl der in den erfassten Betrieben vorhandenen Gästezimmer, ohne für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gästezimmer.
- **Verfügbare Gästezimmer:** Zimmerangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen die Betriebe während der entsprechenden Periode geöffnet waren; ausgeschlossen sind Zimmer, welche aus Gründen wie kurzfristiger Eigengebrauch oder Unterhaltsarbeiten nicht zur Verfügung standen.
- **Vorhandene Gastbetten:** Gesamtzahl der in geöffneten oder vorübergehend geschlossenen Betrieben vorhandenen Gastbetten, ohne Not- oder Reservebetten oder für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gastbetten.
- **Verfügbare Gastbetten:** Bettenangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen sie während der entsprechenden Periode geöffnet waren; ausgeschlossen sind Betten, welche aus Gründen wie kurzfristiger Eigengebrauch oder Unterhaltsarbeiten nicht zur Verfügung standen.

Logiernächte
Anzahl der durch die Gäste (Kinder eingeschlossen) in einem bestimmten Hotel- oder Kurbetrieb bzw. in einem Betrieb der Parahotellerie verbrachten Nächte.

Glossaire

Arrivées
Nombre d'hôtes (enfants compris) qui passent une ou plusieurs nuits dans un hôtel ou un établissement de cure, ou dans un établissement de la parahôtellerie (il ne s'agit donc pas des arrivées aux frontières).

Catégories de prix (établissements hôteliers)
Pour répartir les établissements hôteliers entre les différentes catégories de prix, on se fonde sur la moyenne entre le tarif minimal et le tarif maximal, pendant la haute saison, pour la chambre et le petit-déjeuner, service et taxes compris. Cette moyenne est encore pondérée par le nombre de lits d'hôtes auxquels s'appliquent ces tarifs.

Durée de séjour
La durée moyenne de séjour dans un établissement est égale au nombre de nuitées divisé par le nombre d'arrivées dans ledit établissement.

Hôtels et établissements de cure
Etablissements hôteliers: hôtels, pensions, auberges, motels.
Etablissements de cure: maisons de cure médicalisées, sanatoriums et cliniques d'altitude, cliniques pour rhumatisants, établissements thermaux.

- **Etablissements recensés:** total des établissements ouverts ou temporairement fermés pendant la période considérée.
- **Etablissements ouverts:** total des établissements ouverts pendant la période considérée.
- **Chambres d'hôtes recensées:** total des chambres recensées dans les établissements ouverts ou temporairement fermés, à l'exclusion des chambres utilisées pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.
- **Chambres d'hôtes disponibles:** chambres proposées par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture au cours de la période considérée, à l'exclusion de celles qui n'étaient pas à la disposition de la clientèle pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.).
- **Lits d'hôtes recensés:** total des lits d'hôtes recensés dans les établissements ouverts et les établissements temporairement fermés, à l'exclusion des lits de secours, des lits de réserve et des lits utilisés pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.
- **Lits d'hôtes disponibles:** lits proposés par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture pendant la période considérée, à l'exclusion de ceux qui n'étaient pas à la disposition de la clientèle pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.).

Nuitées
Nombre de nuits passées par les hôtes (enfants compris) dans un hôtel ou un établissement de cure ou dans un établissement de la parahôtellerie.

Parahotellerie

Sie umfasst vier verschiedene Beherbergungsformen:

Privatquartiere (Ferienhäuser und -wohnungen, Privatzimmer): Es handelt sich um Objekte, die an Dritte zur Miete angeboten werden. Ausgeschlossen sind Objekte, die ausschliesslich durch die Eigentümer oder Dauermieter sowie deren Angehörige belegt werden.

Zelt- und Wohnwagenplätze: Abgegrenzte Gelände, die für jedermann zum vorübergehenden Aufstellen von mitgebrachten Wohnwagen, Wohnmobilen oder Zelten zugänglich sind. Ein «Stellplatz» entspricht im Durchschnitt 3 «Schlafplätzen» (4 im Tessin).

Gruppenunterkünfte: Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten usw..

Jugendherbergen: Die offiziellen Jugendherbergen der Schweiz.

Preisklassen (Hotelbetriebe)

Als Grundlage für die Zuordnung eines Betriebs zu einer Preisklasse dient ausschliesslich der Mindest- und Höchstansatz in der Hochsaison – je für Zimmer mit Frühstück, Bedienung und Taxen. Es wird ein Mittelwert aus den beiden Preisen berechnet, wobei diese nach der Zahl der Gastbetten in den Zimmern mit dem betreffenden Ansatz gewichtet werden.

Touristische Regionen

Graubünden: Kanton Graubünden. **Berner Oberland:** Amtsbezirke Frutigen, Interlaken, Niedersimmental, Oberhasli, Obersimmental, Saanen, Thun. **Zentralschweiz:** Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug. **Tessin:** Kanton Tessin. **Wallis:** Kanton Wallis. **Waadt:** Kanton Waadt. **Schweizer Mittelland:** die bernischen Amtsbezirke Aarberg, Aarwangen, Bern, Biel, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald, Wangen, die solothurnischen Bezirke Gäu, Tal, Bucheggberg, Gösgen, Wasseramt, Lebern, Olten und Solothurn sowie der Kanton Aargau. **Freiburg, Neuenburg, Jura:** Kantone Freiburg, Neuenburg, Jura sowie die bernischen Amtsbezirke Courtelary, Moutier und La Neuveville. **Ostschweiz:** Kantone Glarus, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh. **Zürich:** Kanton Zürich. **Basel Stadt/Basel Land:** Kantone Basel-Stadt und Basel-Landschaft sowie die solothurnischen Bezirke Dorneck und Thierstein. **Genf:** Kanton Genf.

Touristische Zonen

Es werden vier verschiedene Zonen unterschieden:

Bergzone: in der Regel Betriebe in Orten auf mindestens 1000 m ü.M.

Seezone: Betriebe in Orten mit Seeanstoss, ohne die Gemeinden Genf, Lausanne und Zürich

Grosse Städte: Betriebe in den Gemeinden Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

Übrige Zonen: alle übrigen Betriebe

Parahôtellerie

La parahôtellerie recouvre quatre formes d'hébergement:

Logements de vacances privés (maisons et appartements de vacances, chambres privées): il s'agit de logements sous-loués (ou proposés) à des tiers. Les logements qui sont occupés exclusivement par leur propriétaire, par des locataires permanents ou par des membres de leur famille ne sont pas pris en considération.

Terrains de camping et de caravaning: terrains réservés à l'accueil des campeurs de passage, où ces derniers peuvent installer leur caravane, leur camping-car ou leur tente. Une place ou un emplacement de camping correspond en moyenne à 3 personnes (4 au Tessin).

Etablissements d'hébergement collectif: dortoirs, maisons appartenant à des associations ou à des clubs, cabanes de montagne et refuges, etc.

Auberges de jeunesse: établissements membres de l'association des Auberges de Jeunesse Suisses.

Pays de domicile des hôtes

Pays où les hôtes ont leur domicile permanent. L'expression hôtes du pays désigne les touristes domiciliés en Suisse (tourisme interne), et l'expression hôtes de l'étranger les touristes domiciliés à l'étranger (tourisme récepteur).

Régions touristiques

Grisons: canton des Grisons. **Oberland bernois:** districts de Frutigen, d'Interlaken, du Niedersimmental, d'Oberhasli, de l'Obersimmental, de Saanen et de Thoune. **Suisse centrale:** cantons de Lucerne, d'Uri, de Schwytz, d'Obwald, de Nidwald et de Zoug. **Tessin:** canton du Tessin. **Valais:** canton du Valais. **Vaud:** canton de Vaud. **Plateau Suisse:** districts bernois d'Aarberg, d'Aarwangen, de Berne, de Bienne, de Büren, de Berthoud, de Cerlier, de Fraubrunnen, de Konolfingen, de Laupen, de Nidau, de Schwarzenbourg, de Seftigen, de Signau, de Trachselwald et de Wangen; districts soleurois de Gäu, de Tal, du Bucheggberg, de Gösgen, du Wasseramt, de Lebern, d'Olten et de Soleure ainsi que le canton d'Argovie. **Fribourg, Neuchâtel, Jura:** cantons de Fribourg, de Neuchâtel et du Jura ainsi que les districts bernois de Courtelary, de Moutier et de La Neuveville. **Suisse orientale:** cantons de Glaris, de Schaffhouse, de Saint-Gall, de Thurgovie, d'Appenzell Rh.-Ext. et d'Appenzell Rh.-Int. **Zurich:** canton de Zurich. **Bâle-Ville/Bâle-Campagne:** cantons de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne ainsi que les districts soleurois de Dorneck et de Thierstein. **Genève:** canton de Genève.

Taux d'occupation

Chambres ou lits (nuitées) occupés en % de la capacité d'hébergement (chambres ou lits recensés ou disponibles).

Zones touristiques

On distingue quatre zones touristiques:

Zones de montagne: elles regroupent les établissements situés sur le territoire de communes sises à plus de 1000 m d'altitude.

Zones des lacs: elles regroupent les établissements situés sur le territoire de communes riveraines de lacs à l'exception de Genève, Lausanne et Zurich.

Grandes villes: ces zones regroupent les établissements situés sur le territoire des communes de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich.

Autres zones: elles regroupent tous les autres établissements.

Tourismus, allgemein
Tourisme en général

Wichtige Indikatoren des Tourismus, Entwicklung **T 10.1.1.2**
Indicateurs importants du tourisme, évolution

	1990	1999	2000	2001	2002	2003	2004[3]	
Angebot (Betten, Schlafplätze)[1]								**Offre (lits, places)[1]**
Total	1 140 601	1 072 833	1 072 934	1 070 280	1 071 404	1 057 448	...	Total
Hotel- und Kurbetriebe	276 531	265 506	266 087	266 104	264 175	263 543	...	Hôtels et établissements de cure
Parahotellerie	864 070	807 327	806 847	804 176	807 229	793 905	...	Parahôtellerie
Nachfrage: Ankünfte (Hotel- und Kurbetriebe), in 1000								**Demande: arrivées (hôtels et établissements de cure),** en milliers
Total	13 047	12 907	13 894	13 694	13 139	12 799	...	Total
davon ausländische Gäste	7 978	7 167	7 835	7 468	6 879	6 541	...	dont hôtes de l'étranger
Nachfrage: Logiernächte, in 1000								**Demande: nuitées,** en milliers
Alle Behebergungsformen	77 027	67 772	68 777	68 330	65 896	64 961	...	Toutes les formes d'hébergement
Hotel- und Kurbetriebe	37 548	33 197	35 020	34 678	32 993	32 086	...	Hôtels et établissements de cure
Parahotellerie[2]	39 479	34 575	33 757	33 652	32 902	32 875	...	Parahôtellerie[2]
Aufenthaltsdauer in Hotelbetrieben (Übernachtungen)								**Durée de séjour dans l'hôtellerie (nuitées)**
Alle Gäste	2,8	2,5	2,5	2,5	2,4	2,5	...	Tous les hôtes
inländische Gäste	3,0	2,4	2,3	2,3	2,3	2,4	...	Hôtes du pays
ausländische Gäste	2,6	2,6	2,5	2,6	2,6	2,6	...	Hôtes de l'étranger
Auslastung der Hotelbetriebe								**Taux d'occupation dans l'hôtellerie**
in % der vorhandenen Betten	36,4	33,9	35,7	35,4	33,8	33,0	...	en % des lits recensés
Fremdenverkehrsbilanz, in Millionen Fr.								**Balance touristique,** en millions de francs
Einnahmen von ausländischen Gästen in der Schweiz	10 295,5	11 767,1	13 134,1	12 676,1	12 268,9	12 370,4	12 949,4[p]	Recettes des hôtes de l'étranger en Suisse
Ausgaben von Schweizern im Ausland	8 159,3	10 175,1	10 718,4	10 556,7	10 305,9	10 061,4	10 938,8[p]	Dépenses des Suisses à l'étranger
Saldo	2 136,2	1 592,0	2 415,7	2 119,4	1 963,0	2 309,0	2 010,6[p]	Solde
Ausgaben der Schweizer für Tourismus, in Millionen Fr.								**Dépenses des Suisses pour le domaine du tourisme,** en millions de francs
Total	15 559,3	19 532,6	20 395,9	20 227,7	19 986,1	19 685,2	20 594,4[p]	Total
davon Binnentourismus	7 400,0	9 357,5	9 677,5	9 671,0	9 680,2	9 623,8	9 655,6[p]	dont du tourisme interne
Einnahmen der Schweizer Volkswirtschaft aus dem Tourismus								**Recettes procurées à l'économie suisse par le tourisme**
in Millionen Franken	17 695,5	21 124,6	22 811,6	22 347,1	21 949,1	21 994,2	22 605,0[p]	en millions de francs
in % des BIP	5,4	5,3	5,5	5,4	5,1	5,1	5,1[p]	en % du PIB

1 Gesamtzahl der in geöffneten und geschlossenen Betrieben vorhandenen Betten und Schlafplätze am 31. Dezember
2 Daten zum Teil geschätzt
3 Die seit 1934 bestehende Beherbergungsstatistik ist Ende 2003 aufgehoben worden. 2005 wurde die neue Beherbergungsstatistik (HESTA) eingeführt. Für 2004 existieren nur relativ grobe Schätzungen.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Beherbergungsstatistiken, Fremdenverkehrsbilanz

1 Total des lits et des places recensés dans les établissements (ouverts ou fermés) le 31 décembre
2 Données en partie estimées
3 Existant depuis 1934, la statistique de l'hébergement touristique a été écartée à la fin de l'année 2003. En 2005, la nouvelle statistique de l'hébergement touristique (HESTA) a été introduite. Pour l'année 2004, il n'existe que des estimations relativement grossières.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de l'hôtellerie et de la parahôtellerie, Balance touristique

Hotellerie: Wichtige Indikatoren des Tourismus in den touristischen Regionen der Schweiz — T 10.1.1.3
Hôtellerie: indicateurs importants du tourisme dans les régions touristiques suisses

Touristische Regionen	1990				2003				Régions touristiques
	Gastbetten[1] Lits d'hôtes[1]	Logiernächte Nuitées	Ausländische Gäste[2] Hôtes de l'étranger[2]	Auslastung[3] Taux d'occupation[3]	Gastbetten[1] Lits d'hôtes[1]	Logiernächte Nuitées	Ausländische Gäste[2] Hôtes de l'étranger[2]	Auslastung[3] Taux d'occupation[3]	
		in 1000 en milliers	%	%		in 1000 en milliers	%	%	
Schweiz	**269 358**	**35 780**	**58,8**	**44,0**	**258 726**	**31 200**	**54,4**	**38,7**	**Suisse**
Graubünden	47 762	6 298	53,1	49,9	44 794	5 591	48,0	46,3	Grisons
Berner Oberland	27 117	3 643	62,5	47,4	25 797	3 254	54,1	41,9	Oberland bernois
Zentralschweiz	29 645	3 779	67,0	41,9	28 222	2 982	54,9	33,3	Suisse centrale
Ticino	26 070	3 303	51,5	45,3	22 921	2 445	44,9	36,5	Tessin
Wallis	33 680	4 157	54,4	44,8	32 964	4 108	51,7	43,2	Valais
Waadt	22 460	2 756	64,7	39,1	19 644	2 366	61,0	36,9	Vaud
Schweizer Mittelland	16 192	917	43,3	40,5	16 475	1 854	40,6	32,3	Plateau Suisse
Freiburg, Neuenburg, Jura	8 813	782	43,1	26,6	8 991	587	35,4	19,6	Fribourg, Neuchâtel, Jura
Ostschweiz	20 030	2 136	34,5	32,9	18 551	1 679	36,5	27,7	Suisse orientale
Zürich	17 673	3 309	75,2	52,9	20 626	3 249	68,3	43,9	Zurich
Basel-Stadt/Basel-Land	5 785	2 247	62,0	45,5	6 732	861	63,1	36,4	Bâle-Ville/Bâle-Campagne
Genf	14 133	2 452	83,4	48,6	13 009	2 223	84,4	47,9	Genève

1 Vorhandene Betten
2 Logiernächte ausländischer Gäste in Hotelbetrieben in % aller Logiernächte
3 Auslastung der verfügbaren Betten

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Hotel- und Kurbetriebe

1 Lits recensés
2 Nuitées des hôtes étrangers en % de toutes les nuitées dans l'hôtellerie
3 Taux d'occupation des lits disponibles

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des hôtels et des établissements de cure

Fremdenverkehrsbilanz. In Millionen Franken, 2004, provisorisch — T 10.1.3.1
La balance touristique. En millions de francs, en 2004, chiffres provisoires

	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	
				Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente		
Total	**12 949**	**10 939**	**2 011**	**4,7**	**8,7**	**Total**
Reiseverkehr mit Übernachtungen	8 346	9 403	–1 057	5,6	9,6	Séjours avec nuitées
Ferien- und Geschäftsreisen	6 535	...	...	5,7	...	Voyages de loisirs et voyages d'affaires
Spital- und Studienaufenthalte	1 811	...	...	5,1	...	Séjours à l'hôpital et séjours d'études
Tages-, Transitverkehr	2 971[1]	1 516[2]	1 455[1]	*	3,8	Excursions d'un jour et tourisme de transit
Übriger Fremdenverkehr	*[1]	*[2]	*[1]	*	*	Autres services touristiques
Konsumausgaben der Grenzgänger	1 536[3]	20	1 516	–0,7	3,6	Dépenses de consommation des frontaliers

1 Die Positionen «Kleine Mengen im Grenzverkehr» und «Tax-free-shops» der Rubrik «Übriger Fremdenverkehr» werden seit 2002 dem «Tages- und Transitverkehr» zugerechnet.
2 Die Position «Kleine Mengen im Grenzverkehr» der Rubrik «Übriger Fremdenverkehr» wird seit 2002 dem «Tages- und Transitverkehr» zugerechnet.
3 Inkl. Konsumausgaben Kurzaufenthalter (<4 Monate)

Quelle: Bundesamt für Statistik, Fremdenverkehrsbilanz

1 Les positions «trafic frontière de petites quantités de marchandises» et «magasins hors taxe» sont intégrées à la rubrique «Excursions d'un jour et tourisme de transit» à partir de 2002.
2 La position «trafic frontière de petites quantités de marchandises» est intégrée à la rubrique «Excursions d'un jour et tourisme de transit» à partir de 2002.
3 Y compris dépenses de consommation, séjour court (<4 mois)

Source: Office fédéral de la statistique, Balance touristique

Einnahmen[1] aus dem Reiseverkehr ausländischer Gäste. **T 10.1.3.2**
2004 (provisorisch), nur übernachtende Besucher
Recettes[1] des séjours touristiques des hôtes étrangers.
En 2004 (chiffres provisoires), visiteurs séjournant plus d'un jour

	Einnahmen Recettes			
	in Millionen Franken en millions de francs	%	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente	
Total	**8 346**	**100**	**5,6**	**Total**
Hotellerie	5 511	66,0	3,4	Hôtellerie
Parahotellerie	1 024	12,3	2,1	Parahôtellerie
Ferienwohnungen	593	7,1	2,0	Appartements de vacances
Unterkunft bei Verwandten/Bekannten	170	2,0	2,5	Hébergement chez des parents ou amis
Zelt- und Wohnwagenplätze	109	1,3	2,2	Terrains de camping et de caravaning
Gruppenunterkünfte	130	1,6	2,0	Hébergements collectifs
Jugendherbergen	22	0,3	–0,9	Auberges de jeunesse
Studienaufenthalte	822	9,9	4,6	Séjours d'études
Spitalaufenthalte	988	11,8	5,5	Séjours à l'hôpital

1 Einnahmen aus Unterkunft, Verpflegung und Nebenausgaben

Quelle: Bundesamt für Statistik, Fremdenverkehrsbilanz

1 Dépenses de restauration et d'hébergement ainsi que dépenses accessoires

Source: Office fédéral de la statistique, Balance touristique

10

Tourismusinfrastruktur und deren Nutzung
Infrastructure touristique et utilisation de cette infrastructure

Logiernächte nach Beherbergungsformen. In 1000 **T 10.2.2.1.1**
Nuitées par mode d'hébergement. En milliers

Behebergungsformen	1990	1999	2000	2001	2002	2003	Formes d'hébergement
Total	**77 027**	**67 772**	**68 777**	**68 330**	**65 896**	**64 961**	**Total**
Hotel- und Kurbetriebe	37 548	33 197	35 020	34 678	32 993	32 086	Hôtels et établissements de cure
Hotels	35 780	32 110	33 928	33 586	31 963	31 200	Hôtels
Kurbetriebe	1 768	1 088	1 092	1 092	1 030	886	Etablissements de cure
Parahotellerie	39 479	34 575	33 757	33 652	32 902	32 875	Parahôtellerie
Privatquartiere	23 800	19 520	18 825	18 899	18 117	17 960	Logements de vacances privés
Zelt-, Wohnwagenplätze	7 991	7 157	7 128	6 955	6 808	7 072	Camping, caravaning
Gruppenunterkünfte	6 771	7 059	7 001	6 950	7 109	7 014	Hébergements collectifs
Jugendherbergen	917	839	804	848	869	829	Auberges de jeunesse

Quelle: Bundesamt für Statistik, Beherbergungsstatistiken

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de l'hôtellerie et de la parahôtellerie

Hotellerie: Logiernächte nach Gästeherkunft, Zonen und Saisons. In 1000 **T 10.2.2.1.2**
Hôtellerie: nuitées selon la provenance des hôtes, les zones et les saisons. En milliers

	1990	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**35 780**	**32 110**	**33 928**	**33 586**	**31 963**	**31 200**	**Total**
Herkungt der Gäste							**Provenance des hôtes**
Gäste aus dem Inland	14 739	13 565	14 013	14 313	14 196	14 236	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	21 041	18 544	19 914	19 273	17 768	16 964	Hôtes de l'étranger
Europa, Total	15 457	13 765	14 548	14 340	13 215	12 885	Europe, total
Belgien	864	756	796	749	715	699	Belgique
Deutschland	6 454	6 283	6 444	6 278	5 544	5 302	Allemagne
Frankreich	1 535	1 105	1 236	1 244	1 166	1 149	France
Italien	1 365	941	957	948	933	958	Italie
Niederlande	862	837	923	904	818	787	Pays-Bas
Vereinigtes Königreich	2 023	1 753	1 929	1 983	1 866	1 813	Royaume-Uni
Übrige Länder	3 218	2 090	2 263	2 235	2 173	2 177	Autres pays
Amerika, Total	3 088	2 340	2 663	2 381	2 058	1 827	Amérique, total
davon USA	2 511	1 872	2 172	1 877	1 587	1 398	dont Etats-Unis
Afrika, Total	430	269	274	287	278	280	Afrique, total
Asien, Total	1 855	1 970	2 213	2 074	2 039	1 810	Asie, total
davon Japan	819	850	970	829	690	558	dont Japon
Australien, Ozeanien	210	200	217	191	178	162	Australie, Océanie
Zonen							**Zones**
Bergkurorte	13 512	12 218	12 954	12 965	12 071	12 169	Stations de montagne
Seezonen	7 925	6 948	7 386	6 979	6 659	6 203	Zones des lacs
Grosse Städte	6 231	5 582	5 973	6 008	5 782	5 525	Grandes villes
Übrige Zonen	8 111	7 361	7 615	7 635	7 451	7 303	Autres zones
Saisons							**Saisons**
Wintersaison [1]	14 617	13 711	14 515	15 090	14 188	13 973	Saison d'hiver [1]
davon Gäste aus dem Ausland	8 343	7 745	8 272	8 691	7 852	7 583	dont hôtes de l'étranger
Sommersaison [2]	21 084	18 328	19 164	18 636	17 767	17 241	Saison d'été [2]
davon Gäste aus dem Ausland	12 663	10 769	11 444	10 786	9 904	9 392	dont hôtes de l'étranger

1 Von November bis April
2 Von Mai bis Oktober

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Hotel- und Kurbetriebe

1 De novembre à avril
2 De mai à octobre

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des hôtels et des établissements de cure

Parahotellerie: Logiernächte nach Gästeherkunft und Saison. In 1000 **T 10.2.2.1.3**
Parahôtellerie: nuitées selon la provenance des hôtes et les saisons. En milliers

	1990	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**39 479**	**34 575**	**33 757**	**33 652**	**32 902**	**32 875**	**Total**
Herkungt der Gäste							**Provenance des hôtes**
Gäste aus dem Inland	23 983	21 489	21 071	21 044	21 240	21 459	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	15 496	13 085	12 687	12 609	11 663	11 416	Hôtes de l'étranger
Europa, Total	14 727	12 482	12 050	11 965	11 063	10 791	Europe, total
Belgien	1 134	863	806	809	755	744	Belgique
Deutschland	8 033	7 289	6 870	6 827	6 307	6 006	Allemagne
Frankreich	897	649	651	619	606	642	France
Italien	522	433	432	426	426	418	Italie
Niederlande	2 452	1 925	1 897	1 872	1 690	1 642	Pays-Bas
Vereinigtes Königreich	779	522	562	592	576	600	Royaume-Uni
Übrige Länder	910	802	832	819	703	739	Autres pays
Amerika, Total	377	296	305	326	289	298	Amérique, total
davon USA	278	224	237	253	218	225	dont Etats-Unis
Afrika, Total	76	36	41	42	44	50	Afrique, total
Asien, Total	194	199	215	207	205	204	Asie, total
davon Japan	31	50	44	45	36	31	dont Japon
Australien, Ozeanien	122	72	74	68	62	73	Australie, Océanie
Saisons							**Saisons**
Wintersaison [1]	17 671	15 982	15 567	15 916	15 583	15 527	Saison d'hiver [1]
davon Gäste aus dem Ausland	7 136	6 550	6 251	6 380	5 977	5 896	dont hôtes de l'étranger
Sommersaison [2]	21 808	18 593	18 190	17 736	17 319	17 348	Saison d'été [2]
davon Gäste aus dem Ausland	8 360	6 535	6 435	6 228	5 686	5 520	dont hôtes de l'étranger

1 Von November bis April
2 Von Mai bis Oktober

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Parahotellerie

1 De novembre à avril
2 De mai à octobre

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la parahôtellerie

Hotellerie: Auslastung nach Grössen- und Preisklassen, Zonen und Saisons. In %
Hôtellerie: taux d'occupation selon la taille et les catégories de prix des établissements, les zones et les saisons. En %

T 10.2.2.2.1

	Auslastung der verfügbaren Betten Taux d'occupation des lits disponibles						Auslastung der Zimmer[1] Taux d'occupation des chambres[1]	
	1990	1999	2000	2001	2002	2003	2003	
Grössenklassen (Gastbetten)								**Classes de capacité (lits d'hôtes)**
bis 10 Betten	20,0	13,3	14,5	15,3	15,3	15,0	18,6	jusqu'à 10 lits
11 bis 20 Betten	26,0	19,7	20,4	20,8	20,5	19,6	23,8	11 à 20 lits
21 bis 50 Betten	39,0	32,9	34,5	34,4	33,0	32,5	37,7	21 à 50 lits
51 bis 100 Betten	49,0	43,1	45,4	45,2	42,8	41,1	48,3	51 à 100 lits
101 bis 200 Betten	52,5	47,6	50,3	48,9	46,8	44,2	51,7	101 à 200 lits
201 Betten und mehr	51,5	52,8	55,4	53,3	51,2	49,6	59,9	201 lits ou plus
Preisklassen								**Catégories de prix**
bis 49,99 Fr.	34,0	22,8	25,0	27,7	28,8	28,7	35,2	jusqu'à 49 fr. 99
50 bis 99,99 Fr.	47,8	34,4	35,9	35,8	34,6	33,7	38,9	50 à 99 fr. 99
100 bis 149,99 Fr.	52,0	46,4	48,7	48,0	45,7	44,2	50,9	100 à 149 fr. 99
150 bis 199,99 Fr.		48,8	52,1	50,8	48,0	45,8	54,2	150 à 199 fr. 99
200 Fr. und mehr		52,4	55,6	53,6	50,1	46,9	56,2	200 fr. ou plus
Zonen								**Zones**
Bergkurorte	46,6	43,4	46,1	46,2	44,0	43,6	46,7	Stations de montagne
Seezonen	46,7	41,1	43,8	42,3	40,2	37,6	44,0	Zones des lacs
Grosse Städte	53,1	50,3	52,7	51,7	50,0	46,9	59,1	Grandes villes
Übrige Zonen	29,6	30,6	31,7	31,6	30,8	29,9	38,6	Autres zones
Saisons								**Saisons**
Wintersaison	38,4	36,3	37,8	39,6	37,6	...	...	Saison d'hiver
Sommersaison	45,3	43,3	45,6	44,2	42,3	...	...	Saison d'été

1 Auslastung der verfügbaren Zimmer

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Hotel- und Kurbetriebe

1 Taux d'occupation des chambres disponibles

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des hôtels et des établissements de cure

11

Verkehr und Nachrichtenwesen

Transport et communications

Überblick

Personenverkehr: Freizeit und Auto an der Spitze

Pro Tag nehmen gegenwärtig (2000) 90% der Bevölkerung (ab 6 Jahren) am Verkehr teil. Im Durchschnitt legt jede Person in einem Jahr rund 17 400 km zurück (13 600 km in der Schweiz und 3800 km im Ausland). Den grössten Teil macht dabei der Freizeitverkehr aus, nämlich 44% (6000 km) der in der Schweiz zurückgelegten Kilometer. Erst weit dahinter stehen an zweiter Stelle die Arbeitswege mit 24% (3300 km). Das weitaus meistverwendete Verkehrsmittel ist das Auto: mit ihm werden 67 von 100 (9100 km) zurückgelegten Kilometern gefahren – nur knapp 18 dagegen mit öffentlichen Verkehrsmitteln (2400 km).

Der Personenverkehr in der Schweiz wächst weiter: Zwischen 1980 und 2003 stiegen die Verkehrsleistungen im privaten Strassenverkehr um rund 34% auf 90 Milliarden Personenkilometer (Pkm). Im öffentlichen Verkehr betrug die Zuwachsrate sogar 43%, was vor allem auf das verbesserte Angebot in diesem Bereich zurückzuführen ist. Die Verkehrsleistung im öffentlichen Verkehr liegt 2003 bei 19,3 Milliarden Pkm (4,8 Milliarden Pkm Strassenverkehr und 14,5 Milliarden Pkm Schienenverkehr).

Vue d'ensemble

Transports de personnes: prépondérance des loisirs et de la voiture

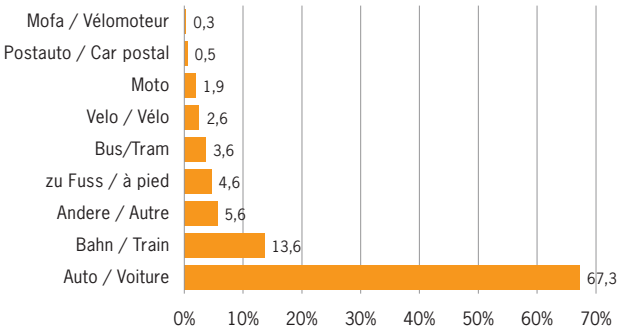
Chaque jour, 90% de la population (de 6 ans ou plus) effectue au moins un déplacement (2000). En moyenne, chaque personne parcourt environ 17 400 km par année (13 600 km en Suisse et 3800 km à l'étranger). Les loisirs génèrent la plus grande partie de ces déplacements: 44% des distances parcourues en Suisse (6000 km). Viennent ensuite, assez loin derrière, les déplacements entre le domicile et le lieu de travail (24%; 3300 km).

La voiture est de loin le moyen de transport le plus utilisé: 67 kilomètres sur 100 se font en voiture (9100 km), contre à peine 18 avec les transports publics (2400 km). Les transports de personnes ne cessent d'augmenter dans notre pays. De 1980 à 2003, les transports privés de personnes par la route ont augmenté d'environ 34% pour atteindre 90 milliards de personnes-kilomètres (pkm). Les transports publics de personnes ont augmenté de 43%. Avec cette progression, qui s'explique principalement par l'amélioration de l'offre, les transports publics de personnes ont atteint 19,3 milliards de pkm en 2003 (4,8 milliards de pkm par la route, 14,5 milliards de pkm par le rail).

Personenverkehr / Transport de personnes **G 11.1**

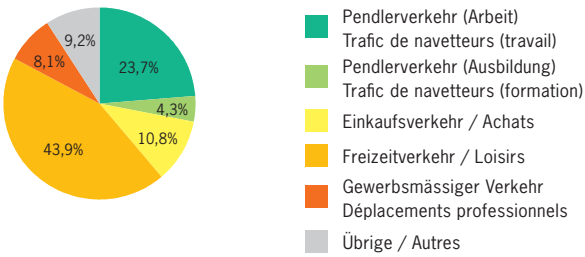
Verkehrsmittelbenutzung[1] 2000, im Inland in %

Utilisation des moyens de transports[1], en 2000, à l'intérieur du pays en %



Verkehrszwecke[1] 2000

Motifs de déplacement[1], en 2000



1 Anteile bezogen auf die täglich zurückgelegten km pro Person
Pourcentages des déplacements quotidiens en km par personne

Der Güterverkehr

Im Güterverkehr stieg die Transportleistung auf der Strasse zwischen 1980 und 2003 um 112% auf 14,6 Milliarden Tonnenkilometer, die der Eisenbahn um 36% auf 10,6 Milliarden Tonnenkilometer. Die Schiene hat deutlich eingebüsst: auf die Strasse entfallen 2003 rund 60%, auf die Schiene 40%. 1980 lagen die entsprechende Anteile noch bei 47% bzw. 53%. Diese Tendenz entspricht derjenigen in der Europäischen Union, wo sich der Verkehr immer mehr auf die Strasse verlagert hat (zwischen 1970 und 2000 nahm hier der Strassenverkehr um 177% zu, der Eisenbahnverkehr dagegen um 12% ab). In den meisten europäischen Ländern werden die Güter hauptsächlich auf der Strasse befördert. In der Schweiz ist der Anteil des Schienenverkehrs höher als in den meisten anderen Ländern. Es ist ein erklärtes verkehrspolitisches Ziel der EU wie auch der Schweiz, den Strassenverkehr zu reduzieren und die Marktposition der Bahn zu stärken.

Im Zentrum des Interesses: der alpenquerende Güterverkehr

Von besonderem verkehrspolitischen Interesse ist der Güterverkehr durch die Alpen zwischen Mont Cenis/Fréjus und Brenner. Auch hier zeigt sich: Der Strassenverkehr hat weit stärker zugenommen als der Schienenverkehr. Der Anteil der Schiene ist zwischen 1981 und 2004 von 53% auf 36% gesunken. In Frankreich und Österreich liegt er heute mit 22% bzw. 23% deutlich tiefer als in der Schweiz (65%). Aber die Zuwachsrate des Strassengüterverkehrs ist in der Schweiz seit Eröffnung des Gotthard-Strassentunnels (1980) höher als in den beiden Nachbarländern.

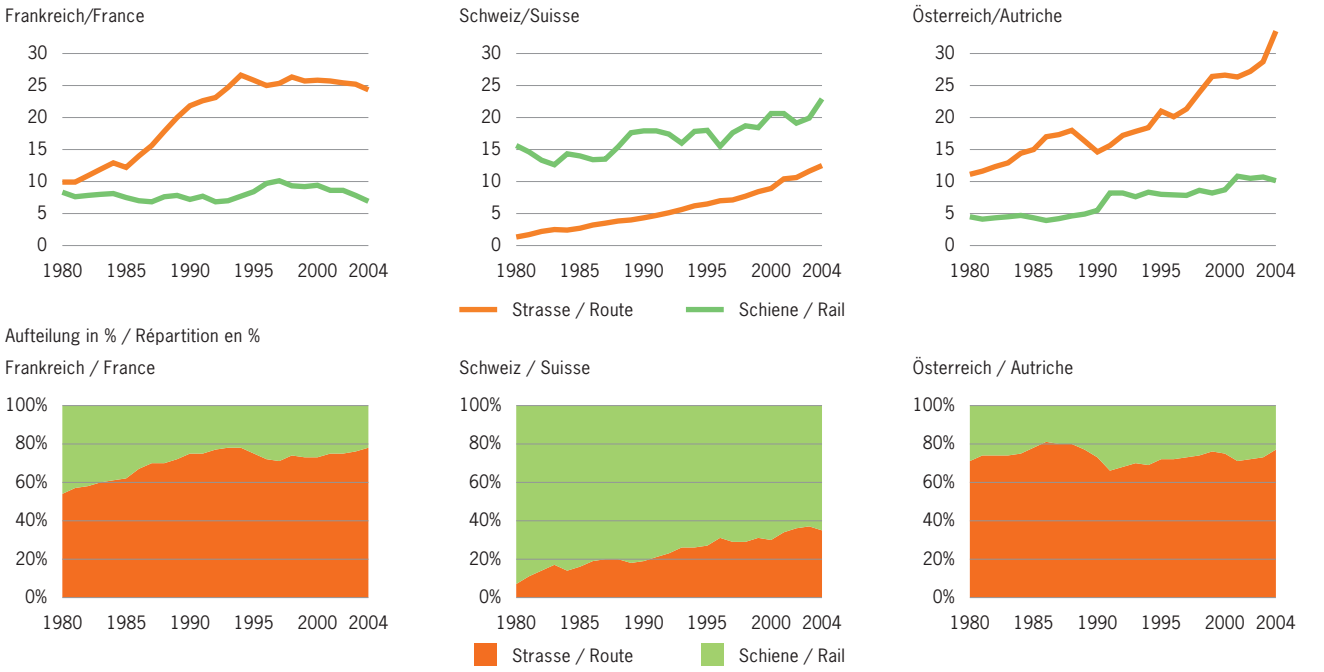
Les transports de marchandises

Les prestations de transport de marchandises par la route ont connu une hausse de 112% entre 1980 et 2003 pour atteindre 14,6 milliards de tonnes/kilomètres; les prestations de transport par le rail n'ont augmenté pendant la même période que de 36% pour atteindre 10,6 milliards de tonnes/kilomètres. Le rail a ainsi nettement reculé: 40% des prestations en 2003 contre 60% pour la route. En 1980, les proportions étaient respectivement de 53% et 47%. Cette tendance est la même dans les pays de l'Union européenne, où les transports de marchandises s'effectuent de plus en plus par la route (hausse de 177% de 1970 à 2000, tandis que le rail a reculé de 12%). Dans la plupart des pays d'Europe, les marchandises sont transportées principalement par la route. La part du rail est plus élevée en Suisse que dans la plupart des autres pays. Dans leurs politiques des transports, l'Union européenne et la Suisse se sont fixé pour objectif de réduire les transports routiers et de renforcer la position du rail sur le marché.

Les transports de marchandises à travers les Alpes

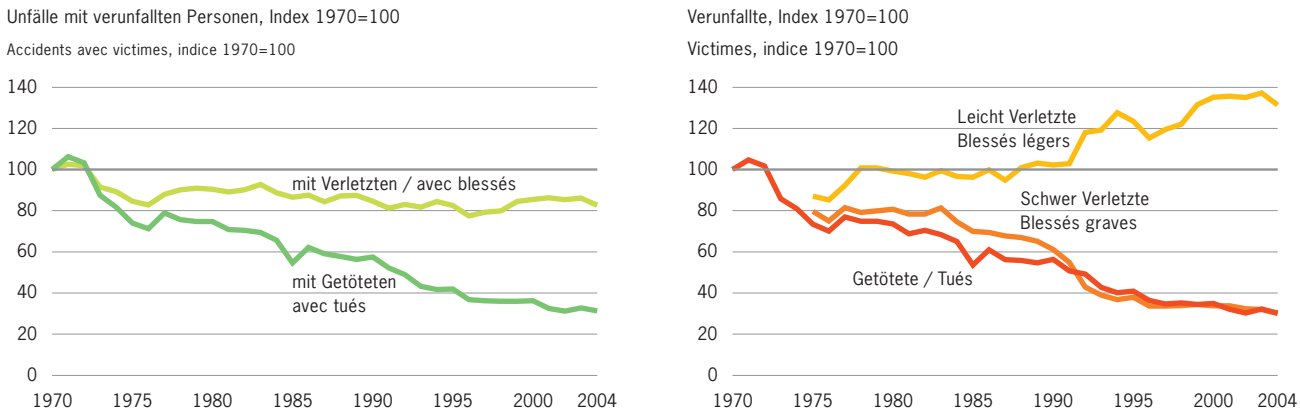
Les transports transalpins de marchandises, dans l'espace compris entre le Mont-Cenis/Fréjus et le Brenner, revêtent une grande importance pour la politique des transports. Là aussi, les transports routiers ont augmenté beaucoup plus fortement que les transports ferroviaires. La part du rail est tombée de 53% en 1981 à 36% en 2004. Elle est aujourd'hui nettement moins élevée en France (22%) et en Autriche (23%) qu'en Suisse (65%). Mais depuis l'ouverture du tunnel routier du Gothard (1980), le taux de croissance des transports de marchandises par la route est plus élevé en Suisse que chez nos deux voisins.

Alpenquerender[1] Güterverkehr in Mio. Nettotonnen **/ Transport de marchandises à travers les alpes[1]** en millions de tonnes nettes **G 11.2**



1 Alpensegment: Mt. Cenis/Fréjus bis Brenner / Segment alpin considéré: du Mont-Cenis/Fréjus au Brenner

Entwicklung der Strassenverkehrsunfälle / Evolution du nombre des accidents de la circulation routière **G 11.3**



Kehrseiten der Mobilität: Umweltbelastung, Unfälle

In der Frage nach der Umweltbelastung sind die Kilometerleistungen der Fahrzeuge relevant. Der Verkehr ist einer der Hauptverursacher der Zerstörung der Lebensräume, der Luftverschmutzung und der Lärmbelastung. Auf den Verkehrssektor entfällt rund ein Drittel des gesamten Energieverbrauchs und damit ein wesentlicher Teil der CO_2-Emissionen aus fossilen Brennstoffen. Zu den Kehrseiten der Mobilität gehören auch die Unfälle. 2004 gab es auf Schweizer Strassen 22 891 Unfälle mit Personenschaden. Verletzt wurden dabei 28 746 Personen, 5528 davon schwer; die Zahl der Todesopfer belief sich auf 510. Die Unfälle mit Personenschaden sind seit 1980 um 11% zurückgegangen, die Zahl der Verletzten ebenfalls um 11% und diejenige der Getöteten um über die Hälfte (59%). Bei der gestiegenen Strassen-Verkehrssicherheit spielen verbesserte Sicherheitsstandards der Fahrzeuge eine Rolle, aber auch Geschwindigkeitsbeschränkungen. Verbessert hat sich auch die Sicherheit im Schienenverkehr: Die Zahl der Unfälle hat sich hier zwischen 1980 und 2003 um 56% auf 146 reduziert, die der Getöteten um 50% auf 36. Bezogen auf die Zahl der geleisteten Personenkilometer ist der Schienenverkehr nach wie vor erheblich sicherer als der Strassenverkehr.

Die externen Kosten des Verkehrs

Der Verkehr trägt nicht alle Kosten, die er verursacht. Unter «externen Kosten» versteht man diejenigen Kosten des Verkehrs, die nicht den Verkehrsteilnehmern direkt belastet, sondern der Allgemeinheit oder zukünftigen Generationen auferlegt werden. Diese externen Kosten (Strasse und Schiene) werden für das Jahr 2000 auf 5 Milliarden Franken geschätzt. Sie wurden in den Bereichen Gesundheitsschäden, Unfälle, Lärm, Gebäudeschäden (Aufarbeitung der Zahlen von 1993) wie auch im neu definierten Bereich der Natur- und Landschaftsschäden erhoben. Ein grosser Teil der externen Kosten ist dem Strassenverkehr – davon 1,2 Milliarden dem Güterverkehr – zuzuweisen. Die Schätzung der externen Kosten für die Jahre 1993 und 2000 war die Basis, um die Höhe der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA) zu berechnen. Diese ist damit das erste Beispiel des Einbezugs externer Kosten in grösserem Massstab.

Auch Infrastruktur- und Betriebskosten werden z.T. durch die Allgemeinheit getragen. Der Strassenverkehr allerdings deckt diese Kosten seit einigen Jahren vollumfänglich bzw. sogar mit einem Überschuss.

Les effets pervers de la mobilité: pollution, accidents

Pour évaluer la charge environnementale des transports, la grandeur à considérer est le nombre de kilomètres parcourus par les véhicules. Les transports sont une des principales sources de pollution atmosphérique, de nuisance sonore et de destruction des biotopes. Ils sont responsables du tiers de la consommation totale d'énergie et donc d'une bonne partie des émissions de CO_2 d'origine fossile. Autre conséquence malheureuse de la mobilité: les accidents. En 2004, on a dénombré sur les routes suisses 22 891 accidents ayant causé des dommages corporels; 28 746 personnes ont été blessées, dont 5528 grièvement; 510 personnes ont perdu la vie. Depuis 1980, le nombre d'accidents avec dommages corporels a reculé de 11%. Le nombre de blessés s'est également réduit de 11% et celui des morts d'une bonne moitié (59%). Si la sécurité routière s'est améliorée, c'est au renforcement des normes de sécurité des véhicules que nous le devons, mais aussi aux limitations de vitesse. La sécurité des chemins de fer s'est également améliorée: le nombre d'accidents (146 en 2003) s'est réduit de 56% par rapport à 1980, celui des tués de 50% (36 en 2001). Si l'on rapporte ces chiffres au nombre de pkm, on constate que le rail offre toujours une bien meilleure sécurité que la route.

Coûts externes des transports

Les transports ne supportent pas entièrement les coûts qu'ils provoquent. On désigne par «coûts externes» les coûts qui ne sont pas pris en charge par les personnes qui se déplacent, mais par la collectivité ou les générations futures. Les coûts externes (route et rail) sont estimés à 5 milliards de francs pour l'année de référence 2000. Les résultats concernent les domaines de la santé, des accidents, du bruit, des bâtiments (mise à jour des domaines évalués pour l'année 1993), de même que sur le nouveau domaine de la nature et du paysage. Une grande partie des coûts externes est imputable au trafic routier, dont plus de 1,2 milliard au trafic marchandises. Les évaluations de coûts externes faites pour les années 1993 et 2000 ont servi de base pour le calcul du montant de la redevance poids lourds liée aux prestations (RPLP), premier exemple d'internalisation des coûts externes à grande échelle. Les coûts d'infrastructure et d'exploitation sont également supportés en partie par la collectivité. Ce n'est toutefois plus le cas dans le domaine des transports routiers, qui, depuis quelques années, rapportent plus qu'ils ne coûtent.

Die wichtigsten Erhebungen im Bereich des Personen- und Güterverkehrs

M 11

Statistik	Verantwortliches Amt	Periodizität	Seit	Methode
Schweizerische Verkehrsstatistik	BFS	Jährlich	1985	Synthesestatistik
Inverkehrsetzung neuer Fahrzeuge	BFS	Monatlich	1930	Vollerhebung; Statistische Auswertung der zentralen Datenbank des Bundesamtes für Strassen
Strassenfahrzeugbestand (Motorfahrzeugbestand)	BFS	Jährlich	1927	Vollerhebung; Statistische Auswertung der zentralen Datenbank des Bundesamtes für Strassen
Strassenverkehrsunfälle	BFS	Laufend	1930	Vollerhebung bei den Kantonspolizeien
Schweizerische Strassenverkehrszählung	ASTRA	alle 10 Jahre alle 5 Jahre	1928 1955	ca. 450 über das ganze Strassennetz verteilte manuelle/automatische Zählungen
Automatische Strassenverkehrszählung	ASTRA	Laufend	1962	ca. 230 über das ganze Strassennetz verteilte automatische Zähler
Periodische Erhebung Fahrleistungen der schweizerischen Motorfahrzeuge PEFA	BFS	alle 5 Jahre	1991	Stichprobenerhebung bei den kantonalen Strassenverkehrsämtern
Der öffentliche Verkehr	BAV	Jährlich	1948[1]	Elektronische Vollerhebung
Mikrozensus Verkehr	BFS/ARE	alle 5 Jahre	1974	Stichprobenerhebung bei ca. 30 000 Personen (2000)
Einreise (ausländischer) Motorfahrzeuge in die Schweiz	BFS	Jährlich		Zählung an 10 Tagen, ab 2001 auch schweizerische PW, aber ohne Motorräder
Alpen- und grenzquerender Personenverkehr A+GQPV	BFS	alle 5 Jahre	1991/ 1987	Strasse: Interviews, Zählungen / Schiene: Daten Transportunternehmungen, Interviews
Gütertransporte auf der Strasse GTE	BFS	alle 10 Jahre alle 5 Jahre	1936/37 1993	Postalische Stichprobenerhebung bei in der Schweiz immatrikulierten Nutzfahrzeugen
Grenzquerender Strassengüterverkehr GQGV	BFS	alle 5 Jahre	1993	Zählung und Interviews ausländischer Nutzfahrzeuge an der Grenze, Ergänzung zur GTE des BFS
Haupterhebung Alpenquerender Güterverkehr auf Strasse und Schiene	ARE	alle 5 Jahre	1979	Strasse: Interviews, Zählungen / Schiene: Daten SBB, Interviews, seit 1994 koordiniert mit Frankreich und Österreich
Alpenquerender Güterverkehr AQGV	ARE	Jährlich	1980	Fortschreibung der Haupterhebung: Strasse Stichprobenzählung / Schiene Daten SBB
Luftverkehr: Linien- und Charterverkehr	BAZL	vierteljährlich	1999	Vollerhebung; Auswertung der Datenbank des Bundesamtes für Zivilluftfahrt
Eisenbahnrechnung	BFS	Jährlich	1975	Auswertung der Geschäftsberichte und der Kostenrechnungen der Eisenbahnunternehmungen; Fragebogen an Bahnen für die Spartenrechnung (REVO)
Strassenrechnung	BFS	Jährlich	1959	Auswertungen der Rechnungen von Bund, Kantonen und Gemeinden
General Aviation	BAZL	Jährlich	1999	Vollerhebung; Auswertung der Datenbank des Bundesamtes für Zivilluftfahrt

1 Eisenbahn-Statistik bereits ab 1868

Les principaux relevés dans le domaine des transports de personnes et de marchandises M 11

Statistique	Organe responsable	Périodicité	Depuis	Méthode
Statistique suisse des transports	OFS	annuelle	1985	Statistique de synthèse
Mises en circulation de véhicules neufs	OFS	mensuelle	1930	Enquête exhaustive; exploitation statistique de la banque de données de l'Office fédéral des routes
Véhicules routiers – parc	OFS	annuelle	1927	Enquête exhaustive; exploitation statistique de la banque de données de l'Office fédéral des routes
Accidents de la circulation routière	OFS	permanente	1930	Enquête exhaustive auprès des polices cantonales
Comptages suisses de la circulation routière	OFROU	tous les 10 ans tous les 5 ans	1928 1955	Env. 450 comptages manuels / automatiques répartis sur l'ensemble du réseau routier
Comptage automatique de la circulation routière	OFROU	permanente	1962	Env. 230 compteurs automatiques répartis sur l'ensemble du réseau routier
Enquête périodique sur les prestations de circulation (PEFA)	OFS	tous les 5 ans	1991	Enquête par échantillonnage auprès des services cantonaux des automobiles
Les transports publics	OFT	annuelle	1948 [1]	Enquête exhaustive électronique
Microrecensement «Transports»	OFS/ARE	tous les 5 ans	1974	Enquête par sondage auprès d'env. 30 000 personnes (2000)
Entrée en Suisse de véhicules à moteur étrangers	OFS	annuelle		Relevé effectué sur 10 jours; depuis 2001, également sur les voitures de tourisme suisses mais sans les motocycles
Trafic de voyageurs à travers les frontières et les Alpes	OFS	tous les 5 ans	1991/ 1987	Route: interviews, comptages / rail: données entreprises de transport, interviews
Transport routier de marchandises ETM	OFS	tous les 10 ans tous les 5 ans	1936/37 1993	Enquête par échantillonnage effectuée par voie postale auprès des détenteurs de véhicules utilitaires immatriculés en Suisse
Trafic routier de marchandises à travers les frontières (GQGV)	OFS	tous les 5 ans	1993	Comptage et interviews auprès des détenteurs de véhicules utilitaires étrangers à la frontière, complément à l'ETM de l'OFS
Enquête principale Trafic marchandises à travers les Alpes par route et par rail	ARE	tous les 5 ans	1979	Route: interviews, comptages / rail: données des CFF sur le transport des marchandises, interviews, en coordination avec la France et l'Autriche depuis 1994
Trafic marchandises à travers les Alpes	ARE	annuelle	1980	Mise à jour de l'enquête principale; comptage par sondage pour la route / données CFF pour le rail
Trafic aérien: Trafic de ligne ou de charter	OFAC	trimestrielle	1999	Enquête exhaustive; exploitation de la banque de données de l'Office fédéral de l'aviation civile
Compte ferroviaire	OFS	annuelle	1975	Exploitation des rapports de gestion pour le compte par secteur des entreprises de chemin de fer. Questionnaire (comptabilité ORCO)
Compte routier	OFS	annuelle	1959	Exploitation des comptes de la Confédération, des cantons et des communes
Aviation générale	OFAC	annuelle	1999	Enquête exhaustive; exploitation de la banque de données de l'Office fédéral de l'aviation civile

1 Statistique ferroviaire déjà à partir de 1868

Glossar

Bahnen
Eisenbahnen ohne Standseil-, reine Zahnrad- und Strassenbahnen.

Externe Kosten
Von externen Kosten spricht man, wenn sie nicht vom Verursacher, sondern von anderen getragen werden. Man unterscheidet drei Arten:

Externe Kosten aus der Sicht Verkehrsträger: Alle Kosten, die innerhalb des Verkehrsträgers anfallen, gelten als intern (also auch Kosten, die zwar nicht vom Verursacher [z.B. Personenwagenlenker], aber von anderen Verkehrsteilnehmern [z.B. Motorradfahrer] getragen werden). Externe Kosten können entstehen, wenn die Unfallkosten, die innerhalb des Verkehrsträgers anfallen, nicht vollständig durch die Verkehrsteilnehmer, sondern durch die Allgemeinheit (z.B. Subventionierung von Spitalkosten) getragen werden.

Externe Kosten aus der Sicht Verkehrskategorien: In diesem Fall sind nicht nur gegenüber der Allgemeinheit, sondern auch zwischen den verschiedenen Verkehrskategorien externe Kosten zu beachten. Bei einem Unfall zwischen zwei verschiedenen Kategorien (z.B. Bus und Personenwagen) sind nun auch jene Kosten extern, die zwar vom unschuldigen Opfer, nicht aber vom Unfallverursacher getragen werden. Keine zusätzlichen externen Kosten sind zu beachten, wenn es sich um einen Unfall innerhalb einer Verkehrskategorie handelt.

Externe Kosten aus der Sicht Verkehrsteilnehmer: Bei dieser Sicht wird für die Abgrenzung von internen und externen Kosten vom einzelnen Verkehrsteilnehmer ausgegangen. Bei einem Unfall entstehen immer dann externe Kosten, wenn der Unfallverursacher nicht alle Kosten deckt.

Fahrleistung
Von Fahrzeugen gefahrene Kilometer bezogen auf eine Zeitspanne.

Fahrzeugkilometer
Masseinheit der Fahrleistung, die einem zurückgelegten Kilometer eines Fahrzeuges entspricht.

Gesamtverkehr
Öffentlicher und privater Verkehr aller Verkehrsträger.

Öffentlicher Verkehr
Die jedermann zugänglichen und – beim Personenverkehr aufgrund veröffentlichter Fahrpläne – regelmässig verkehrenden Verkehrsmittel. Das sind: Schienenverkehr im weiteren Sinn (d.h. alle Bahnen), öffentlicher Strassenverkehr, öffentliche Schifffahrt auf Seen und Flüssen sowie öffentlicher Luftverkehr (Linien- und Charterverkehr).

Personenkilometer, Pkm
Masseinheit der Verkehrsleistung, die einem zurückgelegten Kilometer einer Person entspricht.

Glossaire

Accidents
La notion d'accident change en fonction du mode de transport (les définitions concernant les accidents des transports publics ont été révisées en l'an 2000; celles qui suivent s'appliquent toutefois aux accidents survenus jusqu'au 30 septembre 2000).

- **Accidents de la circulation routière:** Depuis 1992, on relève tous les accidents survenus sur la voie publique. Jusqu'en 1991, seuls les accidents ayant provoqué des dégâts matériels évalués à plus de 500 francs étaient pris en compte (jusqu'en 1975, la limite était fixée à 200 francs). Depuis 2002, on considère uniquement les accidents ayant causé des dommages corporels. Toute personne ayant subi des blessures, quelle qu'en soit la gravité, entre dans la catégorie des **blessés.** Les **«blessés légers»** sont les personnes légèrement atteintes, qui souffrent p. ex. de lésions superficielles de la peau sans saignement important ou qui voient leur mobilité légèrement entravée, sans être pour autant empêchées de quitter le lieu de l'accident; elles peuvent le cas échéant se faire soigner en traitement ambulatoire à l'hôpital ou chez le médecin. Les **«blessés graves»** souffrent de troubles importants qui les empêchent d'avoir une activité normale pendant au moins 24 heures (perte de connaissance, fractures [sauf celles des doigts de la main] ou hospitalisation d'une durée supérieure à un jour). Les **«personnes tuées»** sont celles qui décèdent des suites de l'accident, sur place ou dans les 30 jours.
- **Accidents du trafic ferroviaire:** Sont enregistrés tous les accidents qui ont fait des blessés ou causé au moins 15 000 francs de dégâts matériels (la limite était fixée à 2000 francs jusqu'en 1962, et à 5000 francs jusqu'en 1975). Seules les personnes déclarées incapables de travailler pendant deux semaines au moins sont tenues pour blessées. Dès le 1er octobre 2000:
  Tués: est considérée comme blessure mortelle une lésion corporelle entraînant la mort du blessé dans les 30 jours suivant l'événement.
  Blessés: est considérée comme blessure une lésion corporelle dont souffre une personne et dont le traitement nécessite un séjour hospitalier de plus de 24 heures.
- **Accidents de la navigation aérienne:** Sont comptés tous les accidents déclarés au Bureau d'enquête sur les accidents d'aviation qui impliquent des avions civils immatriculés en Suisse, ainsi que les accidents survenus en Suisse et impliquant des avions de nationalité étrangère. Seules les personnes grièvement blessées sont recensées.
- **Accidents des chemins de fer à crémaillère:** voir accidents du trafic ferroviaire
- **Accidents des funiculaires et des téléphériques:** jusqu'en 2000, on a pris en compte tous les accidents, à l'exception des pannes d'exploitations. La définition des blessés correspond à celle utilisée dans le trafic ferroviaire.
  Depuis le 1er octobre 2000: voir accidents du trafic ferroviaire

Platzkilometer
Masseinheit des Verkehrsangebotes, die der Summe der von allen angebotenen Plätzen zurückgelegten Kilometern entspricht (Summe der von allen angebotenen Plätzen zurückgelegten Kilometer).

Privatverkehr
Verkehr mit Verkehrsmitteln, welche nicht zum öffentlichen Verkehr gehören.

Privater Strassenverkehr
Verkehr des Personen- und Güterverkehrs auf der Strasse, ohne öffentlichen Strassenverkehr.

Schiene, Schienenverkehr
Verkehrsträger. Wenn nicht anders präzisiert wird, handelt es sich nur um die **Eisenbahnen**. Zum Schienenverkehr im weiteren Sinne gehören noch die **Spezialbahnen**.

Spezialbahnen
Zahnradbahnen (ohne Bahnen, deren Trassee nur teilweise aus Zahnradstrecken besteht), Standseilbahnen und Luftseilbahnen.

Strasse
Verkehrsträger, der, falls nicht anders präzisiert wird, den öffentlichen und privaten Strassenverkehr umfasst.

Tonnenkilometer, tkm
Masseinheit der Verkehrsleistung, die der Beförderung einer Tonne über einen Kilometer entspricht

Transitverkehr
Verkehr, der im Ausland beginnt, die Schweiz durchquert und im Ausland endet.

Unfälle
Je nach Verkehrsträger wird «Unfall» unterschiedlich definiert. Im Rahmen der Verordnung der Unfälle im öffentlichen Verkehr von 2000 wurden die Definitionen der verschiedenen Verkehrsträger angepasst.

- **Strassenverkehr:** Erfasst werden seit 1992 alle Unfälle auf öffentlichen Strassen und Plätzen mit Sach- und Personenschäden. Bis 1991 wurden nur Unfälle mit einer Schadenssumme von mindestens 500 Franken berücksichtigt (bis 1975: 200 Franken). Seit 2002 werden nur noch Unfälle mit Personenschaden ausgewiesen. Zu den **Verletzten** zählen alle Personen mit Verletzungen, gleich welchen Schweregrades. Als **«leicht verletzt»** gelten Personen mit geringer Beeinträchtigung, das heisst beispielsweise mit oberflächlichen Hautverletzungen ohne nennenswerten Blutverlust oder mit leicht eingeschränkter Bewegung (die aber das Verlassen der Unfallstelle aus eigener Kraft erlaubt), die evtl. eine ambulante Behandlung im Spital oder durch einen Arzt bzw. eine Ärztin benötigen. Als **«schwer verletzt»** gelten Personen, die starke Beeinträchtigungen aufweisen, welche normale Aktivitäten zu Hause für mindestens 24 Stunden verhindern (z.B. Bewusstlosigkeit oder Knochenbruch [ohne Fingerbruch] oder eine andere Beeinträchtigung, die einen Spitalaufenthalt von mehr als 1 Tag erfordert). Als **«getötet»** sind Personen anzuführen, die an der Unfallstelle ihr Leben verloren haben oder innert 30 Tagen nach der Kollision an den Unfallfolgen gestorben sind.

Chemins de fer
Chemins de fer sans les funiculaires, les chemins de fer à crémaillère et les tramways.

Chemins de fer spéciaux
Chemins de fer à crémaillère (sans ceux qui ne fonctionnent qu'en partie avec un système de crémaillère), funiculaires, téléphériques.

Coûts externes
Par coûts externes on entend les frais qui ne sont pas assumés par ceux qui les ont occasionnés. On distingue trois types de coûts externes.

Les coûts externes du point de vue du «mode de transport»: Tous les coûts qui tombent dans le cadre d'un même mode de transport sont considérés comme des coûts internes. C'est donc aussi le cas des frais qui ne sont pas pris en charge par ceux qui les ont occasionnés (par ex. le conducteur d'un véhicule privé) mais par un autre usager du même mode de transport (par ex. un motard). En revanche, on parle de coûts externes, par exemple, lorsque les frais engendrés par un accident impliquant un mode de transport sont assumés en partie par la collectivité (par ex. frais d'hospitalisation subventionnés).

Les coûts externes du point de vue de la «catégorie de moyens de transport»: Sont déterminants ici le rôle de la collectivité et les différentes catégories de moyens de transport concernés. En cas d'accident impliquant deux catégories différentes (par ex. un autobus et une voiture de tourisme), les frais qui sont pris en charge par la victime innocente plutôt que par la personne qui a provoqué l'accident font aussi partie des coûts externes. Cependant, il n'y a pas de coûts externes supplémentaires lorsque l'accident n'implique qu'une seule catégorie de moyens de transport.

Les coûts externes du point de vue de «l'usager»: On se réfère ici à l'usager qui assume les frais pour déterminer s'il s'agit de coûts internes ou de coûts externes. En cas d'accident, les coûts externes sont ceux qui ne sont pas pris en charge par la personne qui a provoqué l'accident.

Demande de transport
Prestations fournies par le transport de personnes et de marchandises. Part de l'offre de transport effectivement utilisée.

Eau, navigation
Mode de transport qui, sauf indication contraire, englobe les transports publics de personnes sur les lacs et cours d'eau et les transports privés de marchandises sur le Rhin.

Mode de transport
Groupe de moyens de transport qui utilisent le même milieu. On distingue cinq modes de transport: le rail, la route, l'eau, l'air et les conduites.

Offre de transport
Prestations offertes, mesurées en places-kilomètres, véhicules-kilomètres, etc.

Personne-kilomètre, pkm
Unité de prestation qui correspond au transport d'une personne sur un kilomètre.

- **Eisenbahnverkehr:** Erfasst werden alle Unfälle mit verunfallten Personen oder mindestens 15 000 Franken Sachschaden (bis 1962: 2000 Franken, bis 1975: 5000 Franken). Als verletzt gelten Personen, die mindestens 14 Tage arbeitsunfähig sind.
  Ab 1. Oktober 2000:
  Getötete: Als getötet werden diejenigen Personen ausgewiesen, deren Verletzung innert 30 Tagen nach dem Ereignis zum Tod geführt hat.
  Verletzte: Als verletzt werden diejenigen Personen ausgewiesen, deren Behandlung einen Krankenhausaufenthalt von mehr als 24 Stunden erfordert.
- **Flugverkehr:** Gezählt werden alle dem Eidg. Büro für Flugunfalluntersuchungen gemeldeten Unfälle von in der Schweiz immatrikulierten gewerbs- und nichtgewerbsmässig fliegenden zivilen Luftfahrzeugen. Ferner werden auch alle ausländischen Luftfahrzeuge berücksichtigt, die auf schweizerischem Gebiet verunfallen. Als Verletzte gelten Personen mit erheblichen Verletzungen.
- **Zahnradbahnen:** siehe Eisenbahnverkehr
- **Standseilbahnen und Luftseilbahnen:** Bis 2000: Erfasst werden alle Unfälle (ohne Betriebsstörungen). Die Definition der Verletzten entspricht der des Eisenbahnverkehrs.
  Ab 1. Oktober 2000: siehe Eisenbahnverkehr

Verkehrsangebot
Die vom Verkehr produzierte Leistung, gemessen in Platz-, Wagen-, Fahrzeugkilometern usw.

Verkehrsleistung
Das durch den Verkehr erzeugte Produkt, ausgedrückt in Personenkilometern, Passagierkilometern oder Tonnenkilometern, bezogen auf eine bestimmte Zeitspanne.

Verkehrsnachfrage
Personen- und Gütertransportleistung des gesamten Verkehrs. Derjenige Teil des Verkehrsangebotes, der effektiv genutzt wurde.

Verkehrsträger
Gruppe von Verkehrsmitteln, welche dasselbe Medium benützen. Es werden die fünf Verkehrsträger Schiene, Strasse, Wasser, Luft und Rohr unterschieden.

Wasser, Wasserverkehr
Verkehrsträger, der, falls nicht anders präzisiert wird, den öffentlichen Personenverkehr auf Seen und Flüssen und den privaten Güterverkehr auf dem Rhein umfasst.

Place-kilomètre
Unité d'offre de transport qui correspond à une place offerte sur un kilomètre (somme des kilomètres parcourus par toutes les places offertes).

Prestation de transport
Produit du trafic exprimé en personnes-km, passagers-km ou tonnes-km, pendant une période déterminée.

Prestation kilométrique
Nombre de kilomètres parcourus par des véhicules, pendant une période déterminée.

Rail, trafic ferroviaire
Mode de transport. Sauf indication contraire, ce terme ne désigne que les chemins de fer. Les chemins de fer spéciaux entrent dans le trafic ferroviaire au sens large.

Route
Mode de transport qui, sauf indication contraire, englobe les transports routiers public et privé.

Tonne-kilomètre, tkm
Unité de prestation qui correspond au transport d'une tonne sur un kilomètre.

Trafic de transit
Trafic provenant de l'étranger et à destination de l'étranger, mais qui traverse la Suisse.

Trafic général
Trafic des transports publics et privés de tous les modes de transport.

Trafic routier privé
Trafic routier des transports privés de personnes et de marchandises, à l'exclusion donc des transports publics.

Transport privé
Transports autres que ceux compris dans les transports publics.

Transports publics
Moyens de transport de personnes accessibles à chacun, circulant régulièrement, selon des horaires publiés. Cette catégorie comprend les transports ferroviaires au sens large, les transports routiers publics, la navigation publique sur les lacs et cours d'eau, les transports aériens publics (vols de ligne et charter).

Véhicule-kilomètre
Unité de prestation kilométrique qui correspond à un kilomètre parcouru par un véhicule.

Verkehrsinfrastruktur
Infrastructure des transports

Streckennetz nach Verkehrsträgern. In Kilometern **T 11.2.1.1.1**

Le réseau des différents modes de transport. En kilomètres

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Schiene [1,2,3]	5 030	5 041	5 062	5 053 [10]	5 049	5 028	...	Rail [1,2,3]
Strasse	70 970 [6]	70 975 [6]	71 132 [6,7]	71 186 [6,7]	71 192 [6,7]	71 293 [6,7]	71 297 [6,7]	Route
Nationalstrassen	1 495	1 540	1 638	1 673	1 706	1 759 [11]	1 734 [11]	Routes nationales
Kantonsstrassen	18 278	18 238	18 097	18 115	18 048 [8]	18 088	18 117	Routes cantonales
Gemeindestrassen	51 197 [6]	51 197 [6]	51 397 [6,7]	51 397 [6,7]	51 438 [6,7]	51 446 [6,7]	51 446 [6,7]	Routes communales
Wasser [4]	1 217 [r]	1 208 [r]	1 244	1 244	1 244	1 244	...	Eau [4]
Luft [5]	348 762	376 193	512 912	482 601	435 495	422 552	...	Air [5]
Rohrleitungen								Conduites
Oel	239	239	108	108	108	108	108	Oléoducs
Gas	1 600	1 897	1 986	2 102	2 110	2 108	...	Gazoducs

1 Eigentumslänge – Schweizerische Unternehmungen im In- und Ausland
2 Ab 1997 inkl. Güterhafenbahnen
3 Ab 1998 Tramway du Sud-Sud-Ouest Lausannois (TSOL) unter Eisenbahnen ausgewiesen (bis 1997 im Nahverkehr – öffentlicher Verkehr)
4 Öffentliche Personenschifffahrt
5 Linien schweizerischer Unternehmen
6 Gemeindestrassen – Werte vom 31.12.84
7 Umklassierungen von Strassen zwischen Gemeindestrassen und Kantonsstrassen ab 1998 berücksichtigt
8 Umklassierung zwischen Kantonsstrasse und Nationalstrasse
9 Stillegung Transitleitung – 130 km
10 Umteilung Birsigtal zu Strasse / Öffentlicher Verkehr
11 Revidierte Werte BFS

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik

1 Longueur du réseau appartenant aux chemins de fer; entreprises suisses en Suisse et à l'étranger
2 Dès 1997 les chemins de fer marchandises des ports sont inclus
3 Dès 1998, tramway du Sud-Ouest Lausannois (TSOL) pour la première fois sous Chemins de fer (jusqu'en 1997 sous Trafic local – Transport public)
4 Transports publics de personnes sur les lacs et les fleuves suisses
5 Lignes de compagnies suisses
6 Routes communales – Données du 31.12.84
7 Reclassement de routes cantonales et communales dès 1998 pris en considération
8 Reclassement de route cantonale et de route nationale
9 Mise hors service de la conduite de transit – 130 km
10 Birsigtal: mutation sous Route / Transports publics
11 Données révisées OFS

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports

Fahrzeuge und Transportmittelbestände des Personenverkehrs
Véhicules de transport de personnes

T 11.2.1.3.1.1

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Schiene								**Rail**
Personenwagen	4 944	5 164	...	...	...	...	...	Voitures de voyageurs
Strasse								**Route**
Öffentlicher Transport [1]								Transports publics [1]
Trambahnen [2]	953	887	741 [8,10]	774 [11]	771	770	...	Tramways [2]
Trolleybusse [3]	697	698	646 [10]	625 [12]	616	588	...	Trolleybus [3]
Busverkehr	4 218	4 343 [9]	4 281 [10]	4 429	4 517	4 478	...	Transport par bus
Autobusse [4]	1 090	1 063 [9]	942	1 016 [12]	1 002	995	...	Autobus [4]
Busse [5]	3 128	3 280	3 339	3 413	3 515 [13]	3 483	...	Bus [5]
Privater Transport [6]								Transports privés [6]
Personenwagen	2 985 399	3 229 169	3 545 247	3 629 713	3 700 951	3 753 890	3 811 351	Voitures de tourisme
Kleinbusse	5 908	7 139	8 733	9 139	9 398	9 645	9 643	Minibus
Autocars	2 305	2 346	2 185	2 134	2 060	2 111	...	Autocars
Motorräder	299 264	370 699	493 781	521 390	545 132	567 358	583 010	Motocycles
Motorfahrräder	464 609	333 427	238 770	219 624	208 240	195 560	187 629	Cyclomoteurs
Fahrräder	3 110 000	3 660 000	...	...	...	...	...	Bicyclettes
Wasser								**Eau**
Öffentlicher Transport								Transports publics
Dampf- und Motorschiffe	167	159	155 [14]	156	158	158	...	Bateaux à vapeur et à moteur
Privater Transport								Transports privés
Motor-, Segel- und Ruderboote	106 398	104 345	101 038	101 733	101 297	100 987	100 433	Bateaux à moteur, à voile, à rames, etc.
Luft								**Air**
Luftfahrzeuge								Aviation
Gewerbsmässige und private Zulassung [7]	2 151	2 307	2 268	2 290	2 257	2 232	2 193	commerciale et privée [7]

1 Inkl. Überlandlinien des Nahverkehrs
2 Trambahnen, Trieb- und Anhängewagen
3 Inkl. Anhängewagen
4 Autobusse (inkl. Anhängewagen) - kombinierte Betriebe des städtischen Nahverkehrs
5 Konzessionierte Automobilunternehmungen inkl. Postautodienst
6 Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und DIE POST (PTT); ohne Militärfahrzeuge); Stand Ende September; Motorfahrräder Ende Jahr
7 Ohne Segelflugzeuge, Motorsegler, Ballone und Luftschiffe
8 Tramway du Sud-Ouest Lausannois (TSOL) unter Eisenbahnen ausgewiesen
9 Bis 1995 inkl. Kleinbusse Lausanne
10 Quelle: bis 1997 Bundesamt für Verkehr; ab 1998 Direkterhebung bei den Unternehmungen
11 Umteilung Birsigtal von Schiene zu Strasse
12 Lugano: Ersatz Trolleybusse durch Autobusse
13 Umteilung: inkl. Lugano
14 Inklusiv NLM, Navigazione sul Lago Maggiore, Schweizer Becken

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik

1 Y compris services régionaux des services urbains
2 Tramways, véhicules moteurs et remorques
3 Remorques inclus
4 Autobus (remorques comprises) des transports urbains
5 Entreprises d'automobiles concessionaires (y compris automobiles postales)
6 Y compris les véhicules de la Confédération (administration et LA POSTE (PTT); sans véhicules militaires); état fin septembre; cyclomoteurs fin de l'année
7 Planeurs, motoplaneurs, ballons libres et dirigeables non compris
8 Tramway du Sud-Ouest Lausannois (TSOL) sous Chemin de fer
9 Jusqu'en 1995, y compris les minibus de Lausanne
10 Source: jusqu'en 1997, Office fédéral des transport; à partir de 1998, enquête directement auprès des entreprises
11 Birsigtal: mutation de Rail à Route
12 Lugano: trolleybus remplacé par des autobus
13 Mutation: Lugano inclus
14 Dès 1998: NLM (Lago Maggiore, bassin suisse) inclus

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports

Fahrzeuge und Transportmittelbestände des Güterverkehrs
Véhicules de transport de marchandises

T 11.2.1.3.2

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Schiene								**Rail**
Gepäck- und Postwagen	1 193	1 141	...	...	...	...	...	Fourgons et wagons postaux
Güterwagen	28 898	24 541	...	...	...	...	...	Wagons de marchandises
Strasse [1,2]								**Route** [1,2]
Sachentransportfahrzeuge	252 136	262 352	278 518	285 246	290 142	292 329	298 193	Véhicules de transport de marchandises
leichte Fahrzeuge [3]	198 595	211 078	229 377	235 990	241 146	244 022	249 415	Véhicules légers [3]
Lieferwagen	196 845	209 253	227 316	233 920	239 064	241 956	247 393	Voitures de livraison
leichter Sattelschlepper [4]	1 750	1 825	2 061	2 070	2 082	2 066	2 022	Tracteurs à sellette légers [4]
schwere Fahrzeuge [5]	53 541	51 274	49 141	49 256	48 996	48 307	48 778	Véhicules lourds [5]
Lastwagen	49 349	46 335	43 009	42 653	42 031	41 122	41 221	Camions
schwere Sattelschlepper [6]	4 192	4 939	6 132	6 603	6 965	7 185	7 557	Tracteurs à sellette lourds [6]
Andere Strassenfahrzeuge	208 859	221 719	226 912	228 870	230 290	231 090	231 856	Autres véhicules
Landwirtschaftsfahrzeuge	162 939	174 026	177 963	179 321	180 063	180 295	180 899	Véhicules agricoles
Industriefahrzeuge	45 920	47 693	48 949	49 549	50 227	50 795	50 957	Véhicules industriels
Wasser								**Eau**
Seen [7]	289	219	236	238	238	211	223	Lacs [7]
Rhein [8]	205	142	86	77	70	64	74	Rhin [8]
Hochsee [9]	22	21	20	24	24	25	22	Flotte maritime [9]
Luft								**Air**
Frachtflugzeuge	4	3	6	... [10]	... [10]	... [10]	... [10]	Avions de fret

1 Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und DIE POST (PTT); ohne Militärfahrzeuge)
2 Strassenfahrzeuge in der Schweiz - Bestand Ende September
3 Gesamtgewicht ≤ 3,5 t
4 Inkl. leichte Sattelmotorfahrzeuge
5 Gesamtgewicht > 3,5 t
6 Inkl. schwere Sattelmotorfahrzeuge
7 Lastschiffe, Schlepper usw. Bis 2000 Stand Ende November, ab 2001 Stand Ende September
8 Gütertransportschiffe
9 Übersee-, Küstenschiffe und Tanker
10 Siehe Tabelle T11.2.1.3.1.1

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik

1 Y compris les véhicules de la Confédération (administration et LA POSTE (PTT); sans véhicules militaires)
2 Parc des véhicules routiers en Suisse - parc au 30 septembre
3 Poids total ≤ 3,5 t
4 Véhicules articulés légers inclus
5 Poids total > 3,5 t
6 Véhicules articulés lourds inclus
7 Chalands, remorqueurs, etc. Jusqu'en 2000, état fin novembre, à partir de 2001 état fin septembre
8 Bateaux pour le transport de marchandises
9 Navires de haute mer, caboteurs et bateaux-citernes
10 Voir tableau T11.2.1.3.1.1

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports

Nutzung Verkehrsinfrastruktur (inkl. Verkehrsunfälle)
Utilisation de l'infrastructure des transports (y compris les accidents de la circulation)
Fahrzeugbewegungen und Fahrzeugleistungen im Personenverkehr — T 11.3.2.1
Transport de personnes: mouvements et prestations des véhicules

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Schiene [1]								**Rail** [1]
in Mio. Wagen-km	751,4	703,5 [7]	642,5 [11]	642,6 [12]	652,8	...	...	en millions de voitures-km
in Mio. Platz-km	49 826	48 275	...	...	...	...	...	en millions de places-km
Strasse								**Route**
Öffentlicher Verkehr								Transports publics
Total in Mio. Wagen-km [2]	250	265	275 [11,15]	280 [12,15]	283	287	...	Total en millions de voitures-km [2]
Tram	44	41	42	43	42	41	...	Tram
Trolleybusse	31	31	33	32 [13]	30	31	...	Trolleybus
Busverkehr	174	192	200	205	211	215	...	Transport par bus
Autobusse [3]	46	48	50	54 [13]	54	55	...	Autobus [3]
Busse [4]	128	144	150 [15]	152 [13, 15]	157 [14]	160	...	Bus [4]
Total in Mio. Platz-km	8 670	9 298	...	...	...	...	...	Total en millions de places-km
Privater Verkehr [5] in Mio. Fahrzeug-km								Transports privés [5] en millions de véhicules-km
Total	44 782	46 492	51 649	52 870	54 093	54 986	56 101	Total
Personenwagen	42 649	44 638 [8]	49 551	50 714 [10]	51 877 [9,10]	52 705 [10]	53 768 [10]	Voitures de tourisme
Privatcars	108	110 [8]	99	95 [9,10]	93 r [9,10]	95 [10]	98 [10]	Cars privés
Motorräder	1 163	1 350 [8]	1 733	1 817 [10]	1 891 [10]	1 969 [10]	2 026 [10]	Motocycles
Motorfahrräder	862	394 [8]	266	244 [10]	232 [10]	217 r [10]	209 [10]	Cyclomoteurs
Wasser								**Eau**
Öffentlich in Mio. Schiffs-km	1,9	2,1 [6]	2,3 [16]	2,2	2,2	2,2	...	Transports publics en millions de bateaux-km
Luft								**Air**
Internationaler Linienverkehr schweiz. Unternehmungen								Trafic international de ligne desservi par des compagnies suisses
in Mio. Flug-km	137,3	174,7	308,7	305,0	259,2	223,8	224,0	en millions d'avions-km
in Mio. Platz-km	24 708	30 138	50 356	48 741	39 028	34 498	36 115	en millions de places-km

1 Nur Eisenbahnen
2 Triebfahrzeuge und Anhänger
3 Autobusse - kombinierte Betriebe des städtischen Nahverkehrs
4 Konzessionierte Automobilunternehmungen inkl. Postautodienst
5 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz; ohne Kleinbusse
6 Ab 1994 inkl. «Andere Schifffahrtsunternehmungen»
7 Neue Erhebung direkt bei Unternehmungen
8 Ab 1994 Anpassungen der Methode aufgrund neuer Quellen
9 Anpassungen aufgrund neuer Quellen
10 Extrapolation
11 Tramway du Sud-Ouest Lausannois (TSOL) unter Eisenbahnen ausgewiesen (bis 1997 im Nahverkehr – öffentlichem Verkehr)
12 Birsigtal: Umteilung von Schiene zu Strasse / Öffentlicher Verkehr
13 Lugano: Ersatz Trolley- durch Autobusse (Juni)
14 Lugano: erstmals unter konzessionierten Automobilunternehmungen
15 Nachträgliche Korrektur
16 Ab 1998 inkl. NLM (Lago Maggiore, Schweizer Becken); Bodensee inkl. Fähren der Schweizerischen Bodensee-Schifffahrtsgesellschaft (SBS)

Rundungsdifferenzen möglich

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik
Stand: Oktober 2005

1 Seulement les chemins de fer
2 Véhicules à moteur et remorques
3 Service urbains pour le trafic local
4 Entreprises d'automobiles concessionnaires et service des automobiles postales
5 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse; sans minibus
6 Dès 1994 «Autres entreprises de navigation» incluses
7 Nouvelle enquête directement auprès des entreprises
8 Dès 1994, adaptation de la méthode en raison de nouvelles sources
9 Adaptation en raison de nouvelles sources
10 Extrapolation
11 Tramway du Sud-Ouest Lausannois (TSOL) sous Chemin de fer (jusqu'en 1997 sous Trafic local – Transports publics)
12 Birsigtal: mutation de Rail à Route / Transports publics
13 Lugano: trolleybus remplacés par des autobus (juin)
14 Lugano: pour la première fois sous Entreprises d'automobiles
15 Correction ultérieure
16 Dès 1998: NLM (Lago Maggiore, bassin suisse) et bacs (Schweizerische Bodensee-schifffahrtsgesellschaft, SBS) du Lac de Constance inclus

Différences dues aux arrondis (possibles)

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports
Etat: octobre 2005

Verkehrsaufkommen und Verkehrsleistung im Personenverkehr. In Millionen
Transport de personnes: quantité et performances (prestations). En millions

T 11.3.2.2

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Beförderte Personen								**Personnes transportées**
Schiene								Rail
Eisenbahnen [1]	324,3	278,9 [14]	303,5 [9,10,14]	300,6 [11,14]	318,9	327,1 [17,18]	...	Chemins de fer [1]
Spezialbahnen	147,0	177,8	207,0 [19]	201,9 [19]	211,8 [19]	229,4	...	Chemins de fer spéciaux
davon Luftseilbahnen	110,1	140,6	173,2	169,7 [19]	177,3 [19]	194,6	...	dont téléphériques
Strasse							...	Route
Öffentlicher Verkehr	1 128,5	1 142,1	1 112,9 [10]	1 122,9 [11]	1 138,6	1 148,1	...	Transports publics
Tram	362,8	394,8	369,2 [10]	377,8	381,0	378,8	...	Tram
Trolleybusse	275,4	271,2	254,8	250,4 [20]	248,2	240,0	...	Trolleybus
Busverkehr	490,3	476,1	488,9	494,8	509,4	529,3	...	Transport par bus
Autobusse [2]	253,1	226,3	230,4	236,3 [20]	237,0	245,5	...	Autobus [2]
Busse [3]	237,2	249,8	258,5	258,5	272,4 [15]	283,8	...	Bus [3]
Privater motorisierter Verkehr [4]	5 461	5 385	6 275	6 419 [12,13]	6 587 [12,13]	6 710 r [13]	6 853	Transports privés motorisés [4]
davon Personenwagen	5 083	5 123	5 999	6 141	6 305	6 423	6 562	dont voitures de tourisme
Fahrräder	...	...	726,0	...	...	...	...	Bicyclettes
Wasser [5,6]	12,0	10,0	11,0 [16]	11,0	10,0	10,7	...	Eau [5,6]
Luft – Linien- und Charterverkehr [8]	17,1	23,8	34,4	32,3	28,7	27,7	28,6	Air – Trafic de lignes et charter [8]
Geleistete Personenkilometer								**Personnes-kilomètres**
Schiene								Rail
Eisenbahnen	12 678	11 713 [14]	12 620 [10,14]	13 301 [11,14]	14 147	14 509 [17]	...	Chemins de fer
Spezialbahnen	299,7	340,1	371,0 [19]	358,5 [19]	369,7 [19]	399,3	...	Chemins de fer spéciaux
davon Luftseilbahnen	189,1	233,1	285,2	279,8 [19]	292,0 [19]	320,0	...	dont téléphériques
Strasse							...	Route
Öffentlicher Verkehr [7]	4 696,7	4 701,9	4 571,7 [10]	4 706,6 [11]	4 776,2	4 839,3	...	Transports publics [7]
Tram [7]	1 378,5	1 500,2	1 403,0 [10]	1 435,8	1 447,8	1 439,4	...	Trams [7]
Trolleybusse [7]	826,1	813,7	764,5	751,2	744,5	720,0	...	Trolleybus [7]
Busverkehr	2 492,1	2 388,1	2 404,2	2 519,7	2 583,9	2 679,8	...	Transport par bus
Autobusse [2,7]	885,8	792,2	806,4	826,9	829,6	859,3	...	Autobus [2,7]
Busse [3]	1 606,3	1 595,9	1 597,8	1 692,8	1 754,3 [15]	1 820,5	...	Bus [3]
Privater motorisierter Verkehr [4]	77 759	79 830	85 086	86 569 [12,13]	88 510 [12,13]	90 021 r [13]	91 945	Transports privés motorisés [4]
davon Personenwagen	73 271	75 532	80 559	82 035	83 937	85 317	87 127	dont voitures de tourisme
Fahrräder	...	...	2 332	...	...	...	...	Bicyclettes
Wasser [5,6]	209,7	...	...	...	...	...	...	Eau [5,6]
Luft	1 799,9	...	...	...	...	...	...	Air

1 Eisenbahnen ohne Mehrfachzählungen
2 Autobusse – kombinierte Betriebe des städtischen Nahverkehrs
3 Konzessionierte Automobilunternehmungen inkl. Postautodienst
4 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz, ohne Kleinbusse
5 Öffentlicher Wasserverkehr auf Schweizer Seen und Flüssen
6 Ab 1995: Änderung der Zeitreihe: Quelle «Der öffentliche Verkehr» – Schifffahrt
7 Ab 1985 – berechnet (Beförderte Personen * mittlere Distanz); mittlere Distanzen: Trambahnen 3,8 km, Trolleybusse 3.0 km; Autobusse 3,5 km
8 Änderung der Methode; Basel-Mulhouse – Zahlen umfassen den schweizerischen und französischen Verkehr
9 Ab 1998 – beförderte Personen ohne Mehrfachzählungen mit Anteil 1997 berechnet
10 Tramway du Sud-Ouest Lausannois (TSOL) erstmals unter Eisenbahnen ausgewiesen (bis 1997 unter «Öffentlicher Verkehr»)
11 Birsigtal: Umteilung von Schiene zu Strasse / Öffentlicher Verkehr
12 Anpassungen aufgrund neuer Quellen
13 Extrapolation
14 Rückwirkende Revision Personen und Personenkilometer: neue Erfassungsmethode SBB; Zahlen mit Vorjahren nicht direkt vergleichbar
15 Lugano erstmals unter Busse (2001: Trolleybusse / Autobusse)
16 Ab 1998: inklusiv NLM (Lago Maggiore), Bodensee inklusiv SBS-Fähren
17 Cisalpino und CityNightLine erstmals enthalten.
18 Personen ohne Mehrfachzählung – berechnet entsprechend Entwicklung Personenkilometer
19 Nachträgliche Korrektur
20 Lugano: Ersatz Trolley- durch Autobusse (Juni)

Rundungsdifferenzen möglich

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik
Stand: Oktober 2005

1 Chemins de fer sans comptages multiples
2 Services urbains pour le trafic local
3 Entreprises d'automobiles concessionnaires et service des automobiles postales
4 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse, sans minibus
5 Trafic public sur les lacs et les fleuves suisses
6 Dès 1995, changement de la série: Source «Les transports publics», Navigation
7 Dès 1985, calculé (personnes transportées * distance moyenne); distances moyennes: tramway 3,8 km, trolleybus 3,0 km, autobus 3,5 km
8 Changement de la méthode; Bâle-Mulhouse: les chiffres englobent les trafics suisse et français
9 Dès 1998 les personnes transportées sans comptages multiples sont calculées à l'aide de la part en 1997
10 Tramway du Sud-Ouest Lausannois (TSOL) pour la première fois sous Chemin de fer (jusqu'en 1997 sous Transports publics)
11 Birsigtal: mutation de Rail à Route / Transports publics
12 Adaptation en raison de nouvelles sources
13 Extrapolation
14 Révision rétroactive Personnnes et Personnes-kilomètres: nouvelle méthode d'enquête CFF; la comparaison avec les années précédentes n'est plus garantie
15 Lugano pour la première fois sous Bus (2001: trolleybus / autobus)
16 Dès 1998: NLM (Lago Maggiore, bassin suisse) et bacs (Schweizerische Bodensee-schifffahrtsgesellschaft, SBS) du Lac de Constance inclus
17 Cisalpino und CityNightLine sont incluses pour la première fois
18 Personnes transportées sans comptages multiples calculées selon changement des Personnes-kilomètres en face de 2002
19 Après correction
20 Lugano: trolleybus remplacés par des autobus (juin)

Différences dues aux arrondis (possibles)

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports
Etat: octobre 2005

Fahrzeugbewegungen und Fahrzeugleistungen im Güterverkehr

Transport de marchandises: mouvements et prestations des véhicules

T 11.3.4.1

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Schiene [1]								**Rail** [1]
Wagen-km aller Güterwagen in Millionen	601,0	379,9 [7]	483,7	473,8	519,7	...	...	Véhicules-km de tous les wagons de marchandises, en millions
Mittleres Ladegewicht eines Güterwagens in Tonnen	34,5	37,2	...	...	...	...	...	Charge utile moyenne d'un wagon de marchandises, en tonnes
Strasse [2,3], in Millionen Fahrzeugkilometern								**Route** [2,3], en millions de véhicules-km
Total in- und ausländische Fahrzeuge	4 592	4 855	5 250	5 222	5 226	5 264	5 359 [8]	Total des véhicules suisses et étrangers
Leichte Fahrzeuge [4]	2 600	2 746	2 978	3 059	3 119	3 149	3 215 [8]	Véhicules légers [4]
Schwere Fahrzeuge [5]	1 992	2 109	2 272	2 163	2 107	2 115	2 144 [8]	Véhicules lourds [5]
davon Lastwagen	...	1 649	1 652	1 533	1 473	1 436	1 458 [8]	dont camions
Luft								**Air**
Angebotene Nutzlast im Linienverkehr in Millionen Tonnenkilometern [6]								Charge utile du trafic de ligne en millions de tonnes-km [6]
Inland	73	91	84	73	58	49	...	Intérieur
International	3 788	4 823	8 291	7 699	6 184	5 579	...	International
Rohrleitungen								**Conduites**
Ölleitungen: Jährliche bewilligte Kapazität in Mio. Tonnen	18,5	18,5	...	...	...	...	...	Oléoducs: capacité annuelle autorisée, en millions de tonnes

1 Eisenbahnen
2 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz
3 Zeitreihe ab 1990 revidiert
4 Gesamtgewicht ≤ 3,5t
5 Gesamtgewicht >3,5t
6 Güter und Passagiere schweizerischer Unternehmen
7 Neue Methode
8 Extrapolation

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik
Stand: Januar 2006

1 Chemins de fer
2 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse
3 Série chronologique révisée dès 1990
4 Poids total ≤ 3,5t
5 Poids total >3,5t
6 Passagers et marchandises transportés par des compagnies suisses
7 Nouvelle méthode
8 Extrapolation

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports
Etat: janvier 2006

Verkehrsaufkommen und Verkehrsleistung im Güterverkehr
Transport de marchandises: quantité et prestations (performances)

T 11.3.4.2

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Schiene [1,2]								**Rail** [1,2]
in Millionen Tonnen [3]	53,2	48,7	62,6 [11,12,13,14]	62,9 [12]	60,9 [12]	62,4	...	en millions de tonnes [3]
davon Wagenladungen [3]	51,5	48,0	...	...	...	...	...	dont wagons complets [3]
in Millionen Tonnenkilometern [3]	9 045	8 856	11 080 [11,12,13,14]	11 172 [12]	10 746 [12]	10 598	...	en millions de tonnes-kilomètres [3]
davon Wagenladungen [3]	8 857	8 792	...	...	...	...	...	dont wagons complets [3]
in Millionen Netto-Tonnen-kilometern [16]	8 345	7 979	9 937	10 091	9 639	9 534	...	en millions de tonnes-kilomètres nettes [16]
Gepäck [4]								Bagages [4]
in Tonnen	2,0	1,6	2,0 [12]	2,1 [12]	2,1 [12]	1,7 [12]	...	en tonnes
in Millionen Tonnen-kilometern	42,0	33,1	34,3 [12]	36,9 [12]	37,3 [12]	29,6 [12]	...	en millions de tonnes-kilomètres
Spezialbahnen								Chemin de fer spéciaux
in Millionen Tonnen	0,2	0,2	...	...	...	...	...	en millions de tonnes
in Millionen Tonnen-kilometern	0,9	0,5	...	...	...	...	...	en millions de tonnes-kilomètres
Strasse [5,6]								**Route** [5,6]
in Millionen Tonnen	387,2	326,1	315,7	317,5	310,3	307,7	321,6 [15]	en millions de tonnes
davon schwere Fahrzeuge [7]	361,0	300,8	293,1	294,7	287,5	285,0	298,4 [15]	dont véhicules lourds [7]
in Millionen Tonnenkilometern	11 524	12 128	13 481	14 000	14 190	14 582	14 633 [15]	en millions de tonnes-kilomètres
davon schwere Fahrzeuge [7]	10 953	11 431	12 644	13 155	13 343	13 739	13 772 [15]	dont véhicules lourds [7]
Luft [8,9]								**Air** [8,9]
in Millionen Tonnen	0,4	0,5	0,5	0,5	0,4	0,3	0,3	en millions de tonnes
Ölleitungen [10]								**Oléoducs** [10]
in Millionen Tonnen	12,5	13,4	5,5	5,8	5,7	5,6	5,8	en millions de tonnes
in Millionen Tonnenkilometern	1 165	1 249	216	230	226	222	238	en millions de tonnes-kilomètres

1 Eisenbahnen
2 Güterverkehr (Eisenbahnen) = Wagenladungen, Stückgut, Post; ohne Mehrfachzählungen
3 Rückwirkende Revision 1990–2002
4 Transport in Personenzügen
5 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz
6 Zeitreihe 1990–2000 revidiert
7 Gesamtgewicht >3,5t
8 Linien- und Nichtlinienverkehr schweizerischer und ausländischer Unternehmen in der Schweiz; Fracht und Post
9 Linien- und Charterverkehr
10 1997: Stilllegung Transitleitung
11 Stückgut: SBB ab 1996 CSC Basel ausgelagert
12 Gepäck teilweise in Gütern integriert
13 Ab 1999 Systemwechsel Einzelwagenladungsverkehr (EWLV): Systemführerschaft SBB
14 Ab 1999 SBB: neues Paketpost-Konzept und erstmals inkl. internem Werkverkehr
15 Extrapolation
16 Netto-Tonnenkilometer: ohne Gewicht der Sachentransportfahrzeuge (inkl. Anhänger), Container und Wechselbehälter im kombinierten Verkehr. Reduktionsfaktoren: Quelle ARE

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik
Stand: Januar 2006

1 Chemins de fer
2 Transport de marchandises (chemins de fer) = wagons complets, colis de détail, poste sans les comptages multiples
3 Révision rétroactive 1990–2002
4 Transport dans des trains de voyageurs
5 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse
6 Série chronologique 1990–2000 révisée
7 Poids total >3,5t
8 Trafic de ligne et trafic hors des lignes en Suisse de compagnies suisses et d'entreprises étrangères; fret et poste
9 Trafic de lignes et charter
10 Mise hors service de la conduite de transit en 1997
11 Colis de détail: CFF; dès 1996 privatisation de CSC Bâle
12 Bagages partiellement compris sous marchandises
13 Dès 1999, changement de système: opérateur CFF responsable pour le trafic par wagons complets isolés (TWCI)
14 Dès 1999, nouveau concept de colis postaux au CFF; de plus, les transports pour compte propre interne sont inclus pour la première fois.
15 Extrapolation
16 Tonnes-kilomètres nettes: sans le poids des véhicules de transport de choses (et remorques), des conteneurs et des caisses mobiles en transport combiné. Facteurs de réduction: source ARE

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports
Etat: janvier 2006

Alpenquerender Güterverkehr[1]**.** In Millionen Nettotonnen **T 11.3.4.3.1**

Trafic de marchandises à travers les Alpes[1]**.** En millions de tonnes nettes

	1994[4]		1999[4,5]		2002[5]		2003[6]		2004		
	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	
Schiene[2]											**Rail**[2]
Frankreich											France
Mont Cenis	7,7	2,9	9,2	3,2	8,6	2,7	7,8	2,1	6,9	1,1	Mont-Cenis
Schweiz	17,8	14,1	18,4	15,7	19,1	15,8	19,9	16,9	22,9	19,7	Suisse
Simplon	4,7	4,0	3,5	2,9	4,8	4,1	5,6	4,9	6,8	6,2	Simplon
Gotthard	13,2	10,1	14,9	12,8	14,2	11,8	14,3	12,0	16,1	13,5	Gothard
Österreich											Autriche
Brenner[3]	8,3	7,7	8,2	7,7	10,5	8,6	10,7	8,7	10,1	9,4	Brenner[3]
Alpenbogen Mt Cenis-Brenner	33,8	24,7	35,8	26,5	38,2	27,2	38,5	27,7	40,0	30,2	Segment alpin Mt-Cenis/Brenner
Strasse											**Route**
Frankreich	26,6	11,3	25,7	8,1	25,4	8,2	25,2	8,3	24,3	5,8	France
Schweiz	6,2	2,9	8,4	4,3	10,6	6,1	11,6	7,6	12,5	7,5	Suisse
Grosser St. Bernhard	0,4	0,1	0,4	0,1	0,8	0,3	0,7	0,3	0,6	0,3	Grand-St-Bernard
Simplon	0,1	0,0	0,2	0,0	0,6	0,3	0,5	0,3	0,7	0,3	Simplon
Gotthard	5,1	2,6	7,0	3,9	7,5	4,8	9,2	6,4	9,9	6,2	Gothard
San Bernardino	0,6	0,1	0,8	0,2	1,6	0,8	1,2	0,7	1,3	0,8	San Bernardino
Österreich	18,4	16,0	26,4	24,0	27,2	24,9	28,7	25,9	33,5	29,2	Autriche
Alpenbogen Fréjus-Brenner	51,2	30,2	60,5	36,4	63,2	39,2	65,5	41,8	70,3	42,5	Segment alpin Fréjus/Brenner

1 Alpenquerender Güterverkehr: Binnen-, Import-, Export- und Transitverkehr
2 Inkl. Kombiverkehr
3 Brenner, Bahn: Nur Verkehre der ÖBB
4 1994 und 1999: Erhebungsjahre
5 Mont Blanc gesperrt zwischen 24.3.99 und 8.3.02 (Wiedereröffnung 9.3.02)
6 Daten teilweise revidiert (Stand Oktober 2005)

Quelle: Bundesamt für Raumentwicklung (ARE)

1 Trafic de marchandises à travers les Alpes: interne, import, export et transit
2 Transport combiné inclus
3 Brenner, chemin de fer: seulement ÖBB
4 Enquêtes en 1994 et 1999
5 Mont-Blanc fermé du 24.3.1999 au 8.3.2002 (réouverture le 9.3.2002)
6 Données partiellement révisées (Etat: octobre 2005)

Source: Office fédéral du développement territorial (ARE)

Unfälle nach Verkehrsträgern[1]
Accidents d'après les modes de transport[1]

T 11.3.5.1

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Schienenverkehr (Eisenbahnen)								**Trafic ferroviaire (chemin de fer)**
Unfälle	329	219	220	195	161	146	…	Accidents
davon Zusammenstösse auf Bahnübergängen	120	90	81	63	37	41	…	dont collisions aux passages à niveau
Verunfallte Personen[2]	227	86	90	47	85	88	…	Victimes[2]
Getötete[2]	87	31	29	25	30	36	…	Personnes tuées[2]
davon Reisende	9	4	2	3	4	9	…	dont voyageurs
Verletzte[2]	140	55	61	22	55	52	…	Personnes blessées[2]
davon Reisende	45	13	16	4	21	27	…	dont voyageurs
Strassenverkehr[3]								**Trafic routier[3]**
Unfälle mit verunfallten Personen	23 834	23 030	23 737	23 896	23 647	23 840	22 891	Accidents avec victimes
mit Getöteten	878	640	555	496	476	499	478	avec tués
mit Verletzten	22 956	22 390	23 182	23 400	23 171	23 341	22 413	avec blessés
mit schwer Verletzten	9 569	5 981	5 428	5 458	5 305	5 173	4 912	avec blessés graves
mit leicht Verletzten	13 387	16 409	17 754	17 942	17 866	18 168	17 501	avec blessés légers
Verunfallte Personen	30 197	29 451	30 650	30 704	30 287	30 644	29 256	Victimes
Getötete	954	692	592	544	513	546	510	Tués
Verletzte	29 243	28 759	30 058	30 160	29 774	30 098	28 746	Blessés
Schwer Verletzte[4]	11 182	6 933	6 191	6 194	5 931	5 862	5 528	Blessés graves[4]
Leicht Verletzte[4]	18 061	21 826	23 867	23 966	23 843	24 236	23 218	Blessés légers[4]
Übriger Landverkehr								**Autres transports terrestres**
Standseilbahnen und Luftseilbahnen								Funiculaires et téléphériques
Unfälle	19	15	16	19	13	22	…	Accidents
Verunfallte Personen[2]	21	16	17	18	14	21	…	Victimes[2]
Getötete	3	2	2	0	0	1	…	Personnes tuées
Verletzte	18	14	15	18	14	20	…	Personnes blessées
Flugverkehr[5]								**Trafic aérien[5]**
Unfälle in der Schweiz	100	56	28	30	18	44	26	Accidents en Suisse
Unfälle mit verunfallten Personen	…	…	20	18	9	20	15	Accidents avec victimes
Getötete	65	36	36	46	8	30	17	Personnes tuées
Verletzte	18	…	13	12	8	8	10	Personnes blessées

1 Die Angaben betreffen die Unfälle (bzw. die Verletzten oder Getöteten), an denen der betreffende Verkehrsträger beteiligt war. Deshalb wird ein Unfall (bzw. Verletzte, Getötete) mehrmals gezählt, wenn mehr als ein Verkehrsträger beteiligt war. Beispiel: Kollision eines Zuges mit einem Personenwagen auf einem unbewachten Bahnübergang. Der Unfall und die verletzten und getöteten Personen werden sowohl im Schienenverkehr als auch im Strassenverkehr gezählt.
2 Reisende, Bedienstete und Drittpersonen
3 Unfälle werden zum Strassenverkehr gezählt, wenn sie sich auf öffentlichen Strassen und Plätzen ereignet haben.
4 Seit 1992 wird eine neue Definition von schwer und leicht verletzt angewendet.
5 Statistik enthält alle dem Büro für Flugunfall (BFU) gemeldeten Unfälle von zivil immatrikulierten schweizerischen Luftfahrzeugen in der Schweiz sowie von ausländischen Luftfahrzeugen in der Schweiz (bis 1994 einschliesslich Bagatellunfällen).
6 Neue Verordnung (SR 742.161); Definitionen beachten
Verschiedene Definitionen der Verkehrsträger beachten

Quellen: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Verkehrsstatistik; Bundesamt für Verkehr; Büro für Flugunfalluntersuchungen

1 Ces données se rapportent aux accidents (ainsi qu'aux blessés et aux tués) dans lesquels le mode de transport en question était impliqué. C'est pourquoi chaque accident est mentionné plusieurs fois lorsque plus d'un mode de transport était impliqué. Exemple: collision d'un train et d'une voiture de tourisme à un passage à niveau gardé. L'accident ainsi que le nombre de blessés et tués figurent aussi bien dans les colonnes du trafic ferroviaire que dans celles du trafic routier.
2 Voyageurs, agents et tierces personnes
3 Sont considérés comme accidents de la circulation routière ceux qui surviennent sur la voie publique
4 Depuis 1992 on applique une nouvelle définition des blessés graves et légers.
5 La statistique contient tous les accidents ou incidents graves d'aéronefs immatriculés en Suisse survenus en Suisse ainsi que les accidents survenus en Suisse à des aéronefs immatriculés à l'étranger qui ont été annoncés au Bureau fédéral d'enquêtes sur les accidents d'aviation (BEA) (jusqu'en 1994 accidents bénins inclus).
6 Nouvelle ordonnance (RS 742.161); tenir compte des définitions
Tenir compte des définitions qui peuvent diverger selon les modes de transports

Sources: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des transports; Office fédéral des transports; Bureau d'enquêtes sur les accidents d'aviation

Kosten und Finanzierung des Verkehrs
Coûts et financement des transports

Strassenrechnung[1]. In Millionen Franken
Compte routier[1]. En millions de francs

T 11.4.1.1

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Einnahmen anrechenbar	**5 023**	**6 412**	**7 228**	**7 608**	**7 622**	**7 598**	**7 705**	**Recettes imputables**
Kapitalrechnung								**Compte de capital**
Zurechenbare Kosten	5 137	6 450	6 803	6 768	6 947	6 983	7 108	Coûts imputables
Zins auf kumulierten Saldi	–41	–8	–51	–88	–121	–144	–170	Intérêt sur découverts cumulés
Zurechenbare Kosten und Verzinsung	**5 096**	**6 441**	**6 752**	**6 680**	**6 826**	**6 839**	**6 938**	**Coûts imputables et intérêts**
Kostendeckungsbeitrag[2]	–73	–29	+476	+928	+796	+759	+767	Couverture des coûts[2]
Eigenwirtschaftlichkeitsgrad in %	**98,6**	**99,6**	**107,1**	**113,9**	**111,7**	**111,1**	**111,1**	**Degré d'équilibre financier en %**
Ausgabenrechnung								**Compte de dépenses**
Zurechenbare Ausgaben	4 733	5 021	5 395	5 363	5 445	5 502	5 546	Dépenses imputables
Zins auf kumulierten Saldi	1 371	1 845	1 596	1 498	1 436	1 343	1 275	Intérêt sur excédents cumulés
Zurechenbare Ausgaben und Verzinsung	**6 104**	**6 866**	**6 991**	**6 861**	**6 881**	**6 845**	**6 821**	**Dépenses imputables et intérêts**
Deckungsbeitrag[2]	–1 081	–454	+237	+747	+741	+753	+884	Couverture des dépenses[2]
Deckungsgrad in %	**82,3**	**93,4**	**103,4**	**110,9**	**110,8**	**111,0**	**113,0**	**Degré de couverture en %**

1 Resultate gemäss Revision Strassenrechnung 2000
2 + = Überdeckung; – = Unterdeckung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strassenrechnung

1 Résultats selon la révision du compte routier 2000
2 + = excédent de couverture; – = insuffisance de couverture (découvert)

Source: Office fédéral de la statistique, Compte routier

Volkswirtschaftliche Rechnung der Eisenbahnen, Entwicklung. In Millionen Franken **T 11.4.3.1**
Compte économique des chemins de fer, évolution. En millions de francs

	1990	1995	2000[1]	2001[2]	2002[2]	2003[2]	
Gesamtaufwand	**6 740,1**	**8 405,5**	**8 135,8**	**8 293,9**	**8 558,0**	**8 578,2**	**Charges totales**
Betriebsaufwand	5 313,8	6 384,3	6 136,1	6 176,5	6 272,9	5 969,7	Charges d'exploitation
Personalaufwand	3 612,6	4 184,7	3 550,6	3 545,9	3 659,2	3 579,9	Charges de personnel
Sachaufwand und Verschiedenes	1 701,2	2 199,6	2 585,5	2 630,6	2 613,7	2 389,8	Dépenses de matériel et divers
Kapitalkosten	1 426,3	2 021,2	1 999,7	2 117,4	2 285,1	2 608,5	Coûts de capital
Abschreibungen	728,3	1 021,9	1 092,5	1 237,2	1 416,1	1 720,1	Amortissements
Zinsen	578,0	879,3	907,2	880,2	869,0	888,4	Intérêts
Nicht bezahlte Zinsen auf Dotations-Kapital	120,0	120,0	…	…	…	…	Intérêts non versés sur le capital de dotation
Nettoerträge	**5 478,5**	**6 192,8**	**5 076,5**	**5 425,9**	**5 434,4**	**5 399,4**	**Produits nets**
Verkehrsertrag	3 332,1	3 259,3	3 244,8	3 266,8	3 360,5	3 274,4	Produits de transport
Personenverkehr	1 805,2	2 028,7	2 026,6	2 119,0	2 206,8	2 156,0	Trafic voyageurs
Güterverkehr	1 526,9	1 230,6	1 218,2	1 147,8	1 153,7	1 118,4	Trafic marchandises
Übrige Erträge	2 146,4	2 933,5	1 831,7	2 159,1	2 073,9	2 125,0	Autres produits
Saldo	–1 261,6	–2 212,7	–3 059,3	–2 868,0	–3 123,6	–3 178,8	Solde
Saldo-Zins	**–1 746,2**	**–2 498,0**	**–3 570,4**	**–3 778,1**	**–3 902,2**	**–4 069,5**	**Intérêts sur solde**
Deckungsbeitrag I	–3 007,8	–4 710,7	–6 629,7	–6 646,1	–7 025,8	–7 248,3	Couverture des coûts I
Eigenwirtschaftlichkeitsgrad I in %	**64,6**	**56,8**	**43,4**	**44,9**	**43,6**	**42,7**	**Degré d'équilibre financier I en %**
Kalkulatorischer Zins Spezialfinanzierung	–1,2	–31,0	–415,6	–517,5	–572,8	–626,1	Intérêts théoriques financements spéciaux
Deckungsbeitrag II	–3 009,0	–4 741,7	–7 045,3	–7 163,6	–7 598,6	–7 874,4	Couverture des coûts II
Eigenwirtschaftlichkeitsgrad II in %	**64,5**	**56,6**	**41,9**	**43,1**	**41,7**	**40,7**	**Degré d'équilibre financier II en %**

1 Zahlen angepasst an das Eisenbahngesetz SR 742.101, Änderung vom 24. März 1995, gültig ab 1. Januar 1996
2 Neuberechnung gemäss Revision Eisenbahnrechnung 2000

Quelle: Bundesamt für Statistik, Eisenbahnrechnung

1 Chiffres adaptés à la loi sur les chemins de fer RS 742.101, modification du 24 mars 1995, valable dès le 1er janvier 1996
2 Nouveau calcul selon la révision 2000 du compte ferroviaire

Source: Office fédéral de la statistique, Compte ferroviaire

Betriebswirtschaftliche Rechnung der Eisenbahnen, Entwicklung. In Millionen Franken **T 11.4.3.2**
Compte d'exploitation des chemins de fer, évolution. En millions de francs

	1990	1995	2000[1]	2001[2]	2002[2]	2003[2]	
Gesamtaufwand	**6 740,1**	**8 405,5**	**8 135,8**	**7 668,3**	**7 888,1**	**7 869,6**	**Charges totales**
Betriebsaufwand	5 313,8	6 384,3	6 136,1	6 176,5	6 272,9	5 969,7	Charges d'exploitation
Kapitalkosten	1 426,3	2 021,2	1 999,7	1 491,8	1 615,2	1 899,9	Coûts de capital
Nettoerträge	**5 478,5**	**6 192,8**	**5 076,5**	**5 425,9**	**5 434,4**	**5 399,4**	**Produits nets**
Saldo (Deckungsbeitrag I)	–1 261,6	–2 212,7	–3 059,3	–2 242,4	–2 453,7	–2 470,2	Solde (couverture des coûts I)
Kostendeckungsgrad I in %	**81,3**	**73,7**	**62,4**	**70,8**	**68,9**	**68,6**	**Degré d'équilibre financier I en %**
Beiträge	759,0	1 006,3	2 642,5[4]	2 551,3[4]	2 620,3[4]	2 631,8[4]	Contributions
Abgeltungen: Bund, Kantone, Gemeinden	652,6[3]	890,5[3]	1 326,5	1 270,8	1 233,7	1 299,2	Indemnités: Confédération, cantons, communes
Leistungen für Infrastruktur	…	…	1 316,0	1 280,5	1 386,6	1 332,6	Contributions pour les infrastructures
Tarifannäherung der KTU (ohne SBB)	106,4	115,8	…	…	…	…	Rapprochement tarifaire des chemins de fer concessionaires (sans les CFF)
Bruttoerträge	6 237,5	7 199,1	7 719,0	7 977,2	8 054,7	8 031,2	Produits bruts
Saldo (Deckungsbeitrag II)	–502,6	–1 206,4	–416,8	308,9	166,6	161,6	Solde (couverture des coûts II)
Kostendeckungsgrad II in %	**92,5**	**85,6**	**94,9**	**104,0**	**102,1**	**102,1**	**Degré d'équilibre financier II en %**

1 Zahlen angepasst an das Eisenbahngesetz SR 742.101, Änderung vom 24. März 1995, gültig ab 1. Januar 1996
2 Neuberechnung gemäss Revision Eisenbahnrechnung 2000
3 Abgeltungen an Schweizerische Bundesbahnen (SBB) und konzessionierte Bahnen (KTU)
4 Abgeltungen und Leistungen für die Infrastruktur der Bahnen

Quelle: Bundesamt für Statistik, Eisenbahnrechnung

1 Chiffres adaptés à la loi sur les chemins de fer RS 742.101, modification du 24 mars 1995, valable dès le 1er janvier 1996
2 Nouveau calcul selon la révision 2000 du compte ferroviaire
3 Indemnités versées aux CFF et aux chemins de fer concessionnaires
4 Indemnités et contributions pour les infrastructures

Source: Office fédéral de la statistique, Compte ferroviaire

Subventionen des Bundes zugunsten des öffentlichen Verkehrs. In Millionen Franken **T 11.4.4.2**
Subventions de la Confédération en faveur des transports publics. En millions de francs

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Total	**2 019,1**	**2 875,1**	**2 982,1**	**2 939,5**	**3 008,6**	**3 034,8**	**3 158,9**	**Total**
Betriebsbeiträge								Contribution d'exploitation
Infrastrukturleistung (SBB)	847,9	1 399,0	583,0	484,0	494,0	457,9	498,5	Prestation pour l'infrastructure (CFF)
Abgeltung Regionalverkehr	889,0	1 085,9	1 205,5	1 111,0	1 138,3	1 175,5	1 196,1	Trafic régional, indemnisation
Andere Betriebsbeiträge	66,0	128,5	157,3	259,4	305,8	257,1	272,9	Autres contributions d'exploitation
Darlehen	46,0	64,7	90,8	80,7	69,2	62,9	101,2	Prêt
Investitionsbeiträge	170,3	197,0	945,5	1 004,4	1 001,3	1 081,4	1 090,2	Contributions aux investissements

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

Source: Administration fédérale des finances

Externe Kosten des Verkehrs. 2000, in Millionen Franken **T 11.4.5.1**
Coûts externes des transports. En 2000, en millions de francs

	Total	Verkehrsträger Modes de transport						
		Strassenverkehr Trafic routier			Schienenverkehr Trafic ferroviaire			
		Total	Personenverkehr Trafic-voyageurs	Güterverkehr Trafic-marchandises	Total	Personenverkehr Trafic-voyageurs	Güterverkehr Trafic-marchandises	
Total	**5 092**	**4 734**	**3 437**	**1 297**	**358**	**231**	**127**	**Total**
Gesundheit	1 625	1 525	870	655	100	46	54	Santé
Unfälle [1]	1 445	1 433	1 336	97	12	10	2	Accidents [1]
Lärm	998	869	550	319	129	102	27	Bruit
Natur und Landschaft	765	662	552	110	103	67	36	Nature et paysage
Gebäude	259	245	129	116	14	6	8	Bâtiments

1 Basis 1998

Quelle: Bundesamt für Raumentwicklung / Verkehrspolitik

1 Base: 1998

Source: Office fédéral du développement territorial / Politique des transports

Telekommunikation, Entwicklung der Infrastruktur. Stand am 31.12. **T 11.5.1.2**
Télécommunication, évolution des infrastructures. Etat au 31.12

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004 [3p]	
Wireline								**Wireline**
Zugangsleitungen								Lignes d'accès
in 1000	3 943	4 388	4 108	4 101	4 077	4 016	3 944	en milliers
ISDN in 1000	...	69	727	861	913	927	929	RNIS en milliers
PSTN in 1000	...	4 318	3 382	3 240	3 163	3 089	3 015	RTPC en milliers
pro 100 Einwohner	58,4	62,1	57,0	56,5	55,7	54,5	53,2	pour 100 habitants
Zugangskanäle								Canaux d'accès
in 1000	3 943	4 556	5 236	5 383	5 380	5 324	5 263	en milliers
ISDN in 1000	...	237	1 854	2 143	2 216	...	...	RNIS en milliers
PSTN in 1000	...	4 318	3 382	3 240	3 163	3 089	3 015	RTPC en milliers
pro 100 Einwohner	58,4	64,5	72,7	74,1	73,5	72,3	71,0	pour 100 habitants
Breitbandzugänge								Accès large bande
in 1000	...	...	53	148	455	837	1 282	en milliers
ADSL in 1000	...	...	1	33	195	487	802	Accès ADSL en milliers
Kabelmodem in 1000	...	...	52	114	260	350	480	Accès câble-modem en milliers
pro 100 Einwohner	...	...	0,7	2,0	6,2	11,4	17,3	pour 100 habitants
CATV-Abonnenten [1]								Abonnés au CATV [1]
in Millionen	1,84	2,38	2,63	2,68	2,72	2,76	2,79	en millions
je 100 Einwohner	27,3	33,8	36,5	37,0	37,1	37,6	37,6	pour 100 habitants
Internetabonnenten [2]								Abonnés à Internet [1]
in Millionen			1,67	2,09	2,34	2,73 r	2,68	en millions
je 100 Einwohner			23,1	28,8	31,8	37,1 r	36,1	pour 100 habitants
Publifone								Publiphones
in 1000	48,9	58,1	45,1	40,2	36,0	32,6	29,8	en milliers
je 100 Einwohner	0,7	0,8	0,6	0,6	0,5	0,4	0,4	pour 100 habitants
Wireless								**Wireless**
Mobilfunkabonnenten								Abonnés à la téléphonie mobile
in 1000	125	446	4 639	5 276	5 736	6 189	6 275	en milliers
je 100 Einwohner	1,9	6,3	64,4	72,7	78,4	84,0	85,0	pour 100 habitants

1 Fernsehabonnenten mit Koaxial- oder Glasfaser/Koaxial-Infrastruktur
2 Endbenutzer
3 Stand: Mai 2005 und August 2005

Quelle: Bundesamt für Kommunikation (BAKOM), Fernmeldestatistik

1 Abonnées à la télévision recourant à une infrastructure de type coaxial ou fibre optique-coaxial
2 Clients finaux
3 Etat: mai 2005 et août 2005

Source: Office fédéral de la communication (OFCOM), Statistiques des télécommunications

12

Geld, Banken, Versicherungen

Monnaie, banques, assurances

Überblick

Die Geldpolitik der Schweizerischen Nationalbank

Die Bundesverfassung beauftragt die Schweizerische Nationalbank (SNB), als unabhängige Zentralbank die Geld- und Währungspolitik im Gesamtinteresse des Landes zu führen. Das am 1. Mai 2004 in Kraft getretene revidierte Nationalbankgesetz (NBG) präzisiert diesen Auftrag. Es nennt die Preisstabilität als vorrangiges Ziel und umschreibt die Aufgaben der SNB namentlich in den Bereichen Geldpolitik, Systemstabilität sowie Zahlungs- und Effektenabwicklungssysteme. Ausserdem konkretisiert es die Unabhängigkeit der SNB. Als Gegengewicht zur Unabhängigkeit unterliegt die SNB einer umfassenden Rechenschafts- und Informationspflicht.

Die Nationalbank formuliert aus diesem gesetzlichen Auftrag ihr geldpolitisches Konzept. Dieses basiert auf dem engen Zusammenhang zwischen der Entwicklung des Zinsniveaus und derjenigen des Preisniveaus. Ein zu tiefes Zinsniveau führt zu einem übermässigen Geldangebot, welches wiederum die Nachfrage nach Gütern und Dienstleistungen erhöht und schliesslich in einem höheren Preisniveau (Inflation) enden kann. Umgekehrt verteuern zu hohe Zinsen Konsum- und Investitionskredite, was sich negativ auf die Produktion und das Preisniveau auswirken kann. Entsprechend besteht das geldpolitische Konzept der Nationalbank aus drei Komponenten: der Definition der Preisstabilität, mittelfristigen Inflationsprognosen und dem Zielband für den Dreimonats-Libor (London Interbank Offered Rate).

Die SNB setzt **Preisstabilität** mit einem Anstieg des Landesindexes der Konsumentenpreise von unter 2% pro Jahr gleich. Die Nationalbank wählte einen Wert von etwas über 0%, weil die gemessene Teuerung die effektive Inflation tendenziell leicht überzeichnet.

Aufgrund von **mittelfristigen Inflationsprognosen** legt die SNB für einen Referenzzinssatz, den Dreimonats-Libor, das **operationelle Zielband** fest, das in der Regel eine Breite von einem Prozentpunkt aufweist. Sie beeinflusst den Libor hauptsächlich über kurzfristige Repo-Geschäfte. Bei solchen Geschäften verkauft der Geldnehmer, die Geschäftsbanken, Wertpapiere an

Vue d'ensemble

La politique monétaire de la Banque nationale suisse

En vertu de la Constitution fédérale, la Banque nationale suisse (BNS) est chargée, en tant que banque centrale indépendante, de mener une politique monétaire servant les intérêts généraux du pays. La nouvelle loi sur la Banque nationale (LBN), en vigueur depuis le 1er mai 2004, précise ce mandat. Elle fixe la stabilité des prix comme objectif prioritaire et décrit les tâches de la BNS dans les domaines de la politique monétaire, de la stabilité systémique et des systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres. Elle concrétise en outre l'indépendance de la BNS. En contrepartie, la nouvelle loi impose à cette dernière une obligation de rendre compte et d'informer.

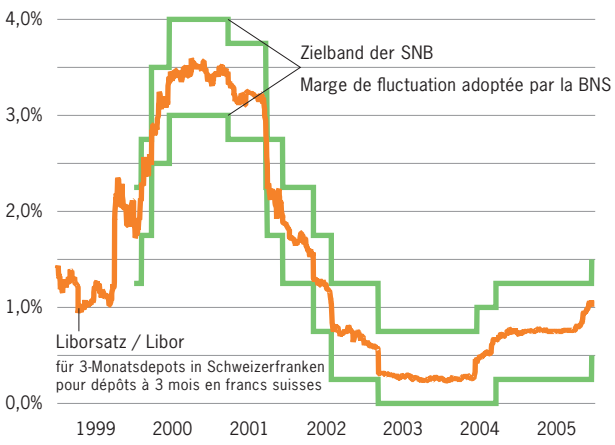
Compte tenu de ce mandat légal, la Banque nationale a défini sa stratégie de politique monétaire. Celle-ci est fondée sur la corrélation étroite qui existe entre l'évolution du niveau des taux d'intérêt et celle du niveau des prix. Un niveau trop bas des taux d'intérêt engendre une offre excessive de monnaie et, partant, une forte demande de biens et de services, d'où le risque d'une hausse du niveau des prix (inflation). Inversement, des taux d'intérêt trop élevés impliquent des coûts accrus sur les crédits finançant la consommation et les investissements, ce qui peut avoir des répercussions négatives sur la production et le niveau des prix. Par conséquent, la stratégie de politique monétaire de la Banque nationale repose sur trois éléments: une définition de la stabilité des prix, une prévision d'inflation à moyen terme et une marge de fluctuation assignée au Libor («London Interbank Offered Rate») pour dépôts à trois mois en francs.

La BNS assimile une hausse annuelle de l'indice suisse des prix à la consommation de moins de 2% à la **stabilité des prix.** En choisissant une valeur légèrement supérieure à 0%, elle prend en considération le fait que l'inflation est en réalité un peu moins forte que ce qui ressort de l'indice des prix à la consommation.

Sur la base d'une **prévision d'inflation à moyen terme,** la BNS fixe, sur le plan opérationnel, la **marge de fluctuation** qu'elle assigne à son taux d'intérêt de référence, le Libor à trois mois; cette marge de fluctuation est en général d'un point. La

Geldmarktsätze: Libor-Steuerung **G 12.1**

Taux d'intérêt à court terme: marge de fluctuation du Libor



den Geldgeber, die SNB. Gleichzeitig wird vereinbart, dass der Geldnehmer Papiere gleicher Art und Menge zu einem späteren Zeitpunkt vom Geldgeber zurückkauft. Das Repo-Geschäft führt nicht nur zu einer transparenten Zinssteuerung, sondern auch zu äusserst geringen Kredit- und Abwicklungsrisiken.

Im Jahr 2004 erhöhte die Nationalbank zweimal – im Juni und im September – das Zielband für den Dreimonats-Libor um jeweils 0,25 Prozentpunkte. Sie reagierte damit auf die in der ersten Jahreshälfte anziehende Konjunktur. In den Jahren zuvor hatte die SNB eine sehr expansive Geldpolitik verfolgt. Zwischen 2001 und 2003 hatte sie in 7 Schritten das Zielband von 3,00–4,00% auf 0,00–0,75% gesenkt.

Das Wachstum der Weltwirtschaft verlangsamte sich in der zweiten Jahreshälfte. Bremsend wirkte vor allem der starke Anstieg des Erdölpreises, aber auch die konjunkturelle Verlangsamung in Asien. In der EU sorgte die Abschwächung des Dollars für eine zusätzliche Belastung. Diese Faktoren verzögerten die konjunkturelle Erholung in der Schweiz. Obwohl die mittelfristige Inflationsprognose für 2007 über 2% lag, entschied die SNB im Dezember 2004, das Zielband für den Dreimonats-Libor bei 0,25–1,25% zu belassen. Sie trug damit der Unsicherheit über das Ausmass und den Zeitpunkt der konjunkturellen Erholung Rechnung.

Mindestreservevorschriften

Das revidierte Nationalbankgesetz (NBG) trat im Jahr 2004 in Kraft. Eine wichtige Neuerung der Revision waren die Mindestreservevorschriften (Art. 17f NBG). Diese garantieren eine minimale Nachfrage nach Notenbankgeld und ersetzten per 1. Januar 2005 die bisherigen bankengesetzlichen Vorschriften zur Kassenliquidität.

Sowohl die Vorschriften zur Kassenliquidität als auch diejenigen zu den Mindestreserven schreiben den Banken vor, 2,5% ihrer kurzfristigen Verbindlichkeiten (die geforderten Aktiven) mit liquiden Mitteln (die anrechenbaren Aktiven) zu unterlegen. Das Ziel der Kassenliquidität war, sicherzustellen, dass einer Bank bei unvorhergesehenen Liquiditätsabflüssen genügend flüssige Mittel zur Verfügung standen, um diesen Abflüssen zu begegnen. Daneben sicherten die Vorschriften zur Kassenliquidität eine minimale Nachfrage nach Notenbankgeld, da Bargeld und Giroguthaben

BNS influe sur le Libor essentiellement par des pensions de titres à court terme («repos»). Dans une pension de titres, l'emprunteur (une banque commerciale) vend des titres au prêteur (la BNS). Simultanément, il s'engage à racheter au prêteur, à une date ultérieure, une quantité équivalente de papiers de la même catégorie. Les pensions de titres présentent deux avantages: elles permettent une gestion transparente des taux d'intérêt et n'engendrent que de très faibles risques de crédit et de règlement.

En 2004, la Banque nationale a relevé la marge de fluctuation du Libor à trois mois d'un demi-point au total, en deux étapes, l'une en juin et l'autre en septembre. Ainsi, elle a réagi à l'amélioration de la conjoncture au premier semestre. Les années précédentes, la BNS avait mené une politique monétaire très expansionniste. Entre 2001 et 2003, elle avait en effet abaissé la marge de fluctuation, la faisant passer de 3%–4% à 0%–0,75% en sept étapes.

Au deuxième semestre de 2004, la croissance de l'économie mondiale s'est ralentie, à la suite surtout de la forte hausse du prix du pétrole, mais aussi de la conjoncture moins vigoureuse en Asie. Dans les pays de l'UE, l'évolution économique a pâti également de l'affaiblissement du dollar. Ces facteurs ont retardé la reprise en Suisse. Bien que sa prévision d'inflation pour 2007 ait été supérieure à 2%, la BNS a décidé, en décembre 2004, de maintenir la marge de fluctuation du Libor à trois mois à 0,25%–1,25%. Elle a ainsi tenu compte des incertitudes quant au moment et à l'ampleur de la reprise de la conjoncture.

Réserves minimales

La loi révisée sur la Banque nationale (LBN) est entrée en vigueur en 2004. Un des points importants de la révision a porté sur les réserves minimales à détenir par les banques (art. 17s LBN). Les dispositions sur les réserves minimales garantissent une demande minimale de monnaie centrale. Elles ont pris le relais, au 1er janvier 2005, de celles qui, dans la législation sur les banques, régissaient la liquidité de caisse.

Les dispositions sur les réserves minimales, comme celles qui régissaient la liquidité de caisse, imposent aux banques de couvrir 2,5% de leurs engagements à court terme (les actifs exigés) par des disponibilités (les actifs pouvant être pris en compte). L'objectif de la liquidité de caisse était de veiller à ce qu'une banque détienne suffisamment de disponibilités pour faire face à des retraits imprévus de fonds. Les dispositions sur la liquidité de caisse assuraient également une demande minimale de monnaie centrale, étant donné que le numéraire et les avoirs des banques en comptes de virement à la Banque nationale entraient dans les actifs pouvant être pris en compte. La mise en œuvre de la politique monétaire était ainsi facilitée.

Deux raisons ont incité à passer de la liquidité de caisse aux réserves minimales. Dans la législation sur les banques, un autre instrument permet d'assurer que les banques détiennent suffisamment de disponibilités. Il s'agit des dispositions régissant la liquidité globale. Sous l'angle de la surveillance des banques, les dispositions sur la liquidité de caisse n'apportaient par conséquent qu'un complément relativement faible. La seconde raison tient au fait que ces dispositions n'étaient pas vraiment axées sur les besoins concrets de la Banque nationale. En effet, les disponibilités comprenaient des éléments – les avoirs en comptes postaux notamment – qui n'étaient pas constitués de monnaie

bei der SNB zu den anrechenbaren Aktiven gezählt werden konnten. Die Umsetzung der Geldpolitik wurde damit vereinfacht.

Zwei Gründe sprachen dafür, die Vorschriften zur Kassenliquidität durch die Mindestreservevorschriften zu ersetzen: Erstens stand mit den bankengesetzlichen Vorschriften zur Gesamtliquidität ein weiteres Instrument zur Verfügung, das sicherstellte, dass Banken über genügend liquide Mittel verfügten. Der Zusatznutzen der Vorschriften zur Kassenliquidität war somit aus der Sicht der Bankenaufsicht relativ gering.

Zweitens waren die Vorschriften nicht auf die konkreten Bedürfnisse der Nationalbank ausgerichtet, da zum einen flüssige Mittel angerechnet werden konnten, bei denen es sich nicht um Notenbankgeld handelte (z.B. Postcheckguthaben). Zum anderen entsprach auch die Zusammensetzung der unterlegungspflichtigen kurzfristigen Verbindlichkeiten nicht den Bedürfnissen der Geldpolitik.

Mit der Revision des Nationalbankgesetzes wurden die Vorschriften zur Kassenliquidität aus ihrer bankengesetzlichen Umgebung gelöst und in revidierter Form in das NBG integriert. Dazu kam, dass die Nationalbank im Jahr 2000 ein neues geldpolitisches Konzept eingeführt hatte. Dieses Konzept basiert auf drei Pfeilern: der Definition der Preisstabilität, mittelfristigen Inflationsprognosen und einem operationellen Zielband für den Referenzzinssatz, dem Dreimonats-Libor. Die Mindestreservevorschriften unterstützen die Effektivität des Referenzzinssatzes. Die SNB kann über Repo-Geschäfte die Nachfrage nach Giroguthaben und die Liquidität im Bankensektor beeinflussen. Das wiederum wirkt auf den Dreimonats-Libor am Geldmarkt. Wenn die SNB zum Beispiel einen tiefen Repo-Satz verlangt, werden die Banken mehr Giroguthaben halten und so die Liquidität im Bankensektor vergrössern. Daraus folgt ein tieferer Geldmarktzinssatz. Im umgekehrten Fall, wenn der Repo-Satz sehr hoch ist, kann die Nachfrage nach Giroguthaben nicht unter ein gewisses Mass zurückgehen, weil die Mindestreservevorschriften ein Minimum an Notenbankgeldern vorschreiben. Das ermöglicht eine präzisere Steuerung der Geldmarktzinsen.

Die wichtigsten Unterschiede zwischen der Kassenliquidität und den Mindestreserven betreffen sowohl die anrechenbaren liquiden Aktiven als auch die unterlegungspflichtigen kurzfristigen Verbindlichkeiten.

Bei den Mindestreserven zählt im Gegensatz zur Kassenliquidität nur noch Notenbankgeld, d.h. Bargeld und Giroguthaben bei der SNB, zu den flüssigen Mitteln. Nicht mehr anrechenbar sind Postcheckguthaben und Guthaben bei den von der EBK anerkannten Girozentralen.

Auf der Seite der kurzfristigen Verbindlichkeiten zählen solche gegenüber Banken, die selber in der Schweiz mindestreservepflichtig sind, nicht mehr zu den unterlegungspflichtigen Verbindlichkeiten. Dies deshalb, weil Interbankengeschäfte nicht zu einer Geldschöpfung im System führen, sondern eine blosse Umverteilung vorhandener Liquidität zwischen den Banken darstellen. Dadurch werden Doppelzählungen und -belastungen der Bankpassiven vermieden.

Neu werden die Kassenobligationen, die innerhalb von drei Monaten fällig werden, in die Berechnungsbasis einbezogen. Dieser Einbezug drängte sich auf, da eine unterschiedliche Behandlung von Termindepositen und Kassenobligationen im Hinblick auf den erklärten Zweck – Sicherstellung einer stabilen Nachcentrale; de plus, la définition des engagements à court terme qui devaient être couverts par des disponibilités ne répondait pas aux besoins de la politique monétaire.

A l'occasion de la révision de la loi sur la Banque nationale, les dispositions sur la liquidité de caisse ont été sorties de la législation sur les banques et intégrées, sous une autre forme, dans la LBN. Un autre facteur a également joué un rôle. En 2000, la Banque nationale a adopté, pour sa politique monétaire, une nouvelle stratégie. Cette stratégie repose sur trois piliers: une définition de la stabilité des prix, une prévision d'inflation à moyen terme et, sur le plan opérationnel, une marge de fluctuation assignée à un taux d'intérêt de référence, le Libor pour les dépôts à trois mois en francs. Les dispositions sur les réserves minimales renforcent l'importance du taux d'intérêt de référence. Par des pensions de titres, la BNS peut agir sur la demande d'avoirs en comptes de virement et sur les liquidités au sein du secteur bancaire. Elle influe ainsi sur le Libor à trois mois sur le marché monétaire. Si la BNS applique un taux d'intérêt bas à ses pensions de titres, les banques détiennent davantage d'avoirs en comptes de virement et, ainsi, accroissent les liquidités au sein du secteur bancaire. Il en résulte une baisse des taux d'intérêt sur le marché monétaire. Inversement, si le taux appliqué aux pensions de titres est très élevé, la demande d'avoirs en comptes de virement ne peut tomber au-dessous d'un certain niveau du fait que les dispositions sur les réserves minimales imposent un seuil à la détention de monnaie centrale. Cela permet une gestion précise des taux d'intérêt sur le marché monétaire.

Les principales différences entre la liquidité de caisse et les réserves minimales portent aussi bien sur les actifs – liquides – pouvant être pris en compte que sur les engagements à court terme qui sont à couvrir.

Sous le régime des réserves minimales, les disponibilités sont constituées exclusivement de monnaie centrale, soit du numéraire (billets de banque et pièces) et des avoirs en comptes de virement à la BNS. Les avoirs en comptes postaux et les avoirs auprès de centrales de clearing agréées par la Commission fédérale des banques – ils pouvaient tous deux être pris en compte sous le régime de la liquidité de caisse – n'entrent plus dans la définition des disponibilités.

Quant à la définition des engagements à court terme qui sont à couvrir par des disponibilités, elle exclut les engagements envers les banques qui sont elles-mêmes soumises à l'obligation de détenir des réserves minimales. Cette exclusion s'explique par le fait que les opérations interbancaires n'entraînent pas une création de monnaie dans le système, mais représentent une simple redistribution de liquidités entre les banques. Ainsi, on évite de faire compter et couvrir plusieurs fois des passifs bancaires.

Les obligations de caisse échéant dans les trois mois ont été introduites dans les engagements à court terme à couvrir par des disponibilités. Cette modification s'imposait dans la mesure où un traitement différent des dépôts à terme et des obligations de caisse n'aurait pas été judicieux, sous l'angle économique, compte tenu de l'objectif visé, à savoir assurer une demande stable de monnaie centrale.

En revanche, les emprunts obligataires et prêts des centrales de lettres de gage, qui arrivent à échéance dans les trois mois, n'ont pas été inclus dans la définition des engagements

Kassenliquidität und Mindestreserven **TT 12.1**
Liquidité de caisse et réserves minimales
In Mio. Franken / En millions de francs

Vorschriften Dispositions sur	Unterlegungsperiode Période d'application	Anrechenbare Aktiven Actifs pouvant être pris en compte		Geforderte Aktiven[1] Actifs exigés[1]	Erfüllungsgrad[2] Degré d'accomplissement[2]
		Total	davon Giroguthaben dont avoirs en comptes de virement		in % en %
Kassenliquidität / la liquidité de caisse	01.01.2004	11 361	5 306	8 186	139
	01.02.2004	11 568	5 493	8 287	140
	01.03.2004	12 087	5 853	8 351	145
	01.04.2004	11 779	5 681	8 479	139
	01.05.2004	11 681	5 474	8 598	136
	01.06.2004	11 877	5 748	8 674	137
	01.07.2004	11 479	5 473	8 641	133
	01.08.2004	11 125	5 261	8 528	130
	01.09.2004	10 912	5 190	8 426	130
	01.10.2004	10 938	5 221	8 420	130
	01.11.2004	11 260	5 172	8 484	133
	01.12.2004	11 548	5 327	8 570	135
Mindestreserven / les réserves minimales	01.01.2005	9 343	4 881	7 343	127
	01.02.2005	9 260	4 766	7 431	125
	01.03.2005	9 378	4 771	7 504	125
	01.04.2005	9 548	4 949	7 627	125
	01.05.2005	9 158	4 589	7 666	119
	01.06.2005	9 206	4 530	7 682	120

1 Entspricht 2,5% der unterlegungspflichtigen Verpflichtungen / 2,5% des engagements à couvrir
2 Anrechenbare Aktiven ÷ geforderte Aktiven / Actifs pouvant être pris en compte ÷ actifs exigés

frage nach Notenbankgeld – ökonomisch nicht sinnvoll gewesen wäre.

Anleihen und Pfandbriefdarlehen, die innerhalb von drei Monaten fällig werden, wurden hingegen nicht in die Berechnungsbasis aufgenommen. Da diese Verbindlichkeiten entsprechend dem Zeitpunkt der Fälligkeitstermine stark schwanken können, hätte ihre Berücksichtigung in den Mindestreservevorschriften zu einer schwankenden Nachfrage nach Notenbankgeld geführt. Damit wäre der Zweck der Vorschriften unterlaufen worden.

Eine Bank, die weniger als die vorgeschriebene Mindestreserve hält, muss neu einen Strafzins bezahlen. Der Zinssatz liegt 3 Prozentpunkte über dem Einmonats-Libor für Frankenanlagen. Damit kostet die Verletzung des Mindestreservenerfordernisses eine Bank mehr, als wenn sie rechtzeitig einen Lombardkredit aufgenommen hätte, um das Erfordernis zu erfüllen.

Die obenstehende Tabelle weist die Zahlen der statistischen Erhebungen zur Kassenliquidität (bis Dez. 2004) und zu den Mindestreserven (ab Jan. 2005) aus. Dabei zeigt sich, dass mit dem Übergang zu den Mindestreservevorschriften sowohl die anrechenbaren als auch die geforderten Aktiven zurückgegangen sind. Der Rückgang bei den geforderten Aktiven war erwartet worden, da unter den neuen Vorschriften weniger Verbindlichkeiten zu decken sind. Da solche Engagements stark schwanken können, hätte ihre Berücksichtigung in den Mindestreservevorschriften zu einer schwankenden Nachfrage nach Notenbankgeld geführt. Damit wäre der Zweck der Vorschriften unterlaufen worden.

La banque qui ne détient pas suffisamment de réserves minimales doit verser une pénalité sous forme d'intérêts. La pénalité est calculée à un taux supérieur de 3 points au Libor pour dépôts à un mois en francs. Ainsi, la banque qui ne respecte pas l'obligation de détenir des réserves minimales supporte un coût dépassant les intérêts qu'elle aurait versés sur le crédit lombard qui lui aurait permis de satisfaire aux exigences.

Le tableau ci-contre présente les données tirées des relevés fournis par les banques sur la liquidité de caisse (jusqu'en décembre 2004) et les réserves minimales (depuis janvier 2005). Après le passage aux réserves minimales, tant les actifs pouvant être pris en compte que les actifs exigés ont diminué. La diminution des actifs exigés était attendue, étant donné que les engagements à couvrir sont moins élevés sous le régime des réserves minimales. Le recul des actifs pouvant être pris en compte était lui aussi prévisible. En pourcentage, il a été cependant supérieur à la diminution des actifs exigés. Aussi le taux d'accomplissement de l'exigence légale a-t-il fléchi. Il est resté toutefois nettement supérieur au niveau exigé, soit à 100%.

Les banques suisses en 2004

Des 338 banques suisses ayant fourni des données, 316 ont dégagé un bénéfice en 2004 et 22 ont subi une perte. La somme des **bénéfices de l'exercice** s'est accrue, passant de 12,9 milliards en 2003 à 15,6 milliards de francs en 2004, soit une hausse de 21,2%. Cette vive progression s'explique principalement, comme celle qui avait été observée l'année précédente, par l'évolution des amortissements et des correctifs de valeurs. En effet, les correctifs de valeurs ont une nouvelle fois fortement fléchi. Les amortissements ont eux aussi diminué d'une année à l'autre. Contrairement à l'année précédente, le résultat opérationnel (bénéfice brut) a augmenté de 1,7 milliard pour atteindre 23,1 milliards de francs. Cette évolution favorable a découlé surtout des opérations de commissions et prestations de service; dans les opérations d'intérêts, seules les banques Raiffeisen ont pu améliorer sensiblement leur résultat (+3,4%). Après trois années de repli, les charges de personnel se sont accrues de 6,1%. Leur accroissement est dû à un renforcement de l'effectif du personnel, mais aussi à une hausse des dépenses par tête (+2,2%). Les autres charges d'exploitation, qui avaient sensiblement diminué en 2002 et en 2003, ont augmenté de 4,1% en 2004.

La **somme des bilans** des banques a progressé de 11,3% à la suite principalement d'une expansion des opérations avec l'étranger. Ce sont les bilans des banques opérant sur le plan international qui, par conséquent, ont enregistré la plus forte augmentation. Les créances hypothécaires, stimulées par les conditions toujours favorables qui leur étaient appliquées, se sont accrues de 3,9% et même de 4,3% si l'on ne prend que la partie accordée à des débiteurs en Suisse.

Les dépôts à terme ont augmenté en 2004, après avoir fléchi les années précédentes du fait de transferts vers des dépôts d'épargne. Les investisseurs ont marqué une préférence pour les dépôts à terme de durée inférieurs à un an. Les engagements à

keiten unterlegungspflichtig sind. Der Rückgang bei den anrechenbaren Aktiven war ebenfalls voraussehbar. Er fiel jedoch prozentual gesehen stärker aus als bei den geforderten Aktiven. Dadurch sank der Erfüllungsgrad. Er liegt jedoch weiterhin deutlich über den geforderten 100 Prozent.

Die Banken in der Schweiz im Jahr 2004

Von den 338 Banken in der Schweiz wiesen im Jahr 2004 316 einen Gewinn und 22 einen Verlust aus. Die Summe der **Jahresgewinne** stieg von 12,9 Mrd. CHF im Vorjahr auf 15,6 Mrd. CHF (+21,2%). Für den markanten Anstieg war wie im Vorjahr in erster Linie die Entwicklung bei den Abschreibungen und Wertberichtigungen verantwortlich. Die Wertberichtigungen sanken abermals deutlich. Die Banken reduzierten zudem erneut ihre Abschreibungen. Im Gegensatz zum Vorjahr stiegen auch die Gewinne aus dem operativen Geschäft (Bruttogewinne), und zwar um 1,7 Mrd. CHF auf 23,1 Mrd. CHF. Dieses Resultat ist vor allem auf das Dienstleistungs- und Kommissionsgeschäft zurückzuführen, denn im Zinsgeschäft konnten einzig die Raiffeisenbanken ihren Erfolg merklich erhöhen (+3,4%). Der Personalaufwand nahm erstmals seit 3 Jahren wieder zu (+6,1%). Einerseits ist dieser Kostenanstieg darauf zurückzuführen, dass mehr Personal eingestellt wurde, andererseits nahmen die Ausgaben pro Kopf zu (+2,2%). Auch der Sachaufwand stieg wieder an (+4,1%), nachdem er in den beiden Vorjahren jeweils deutlich zurückgegangen war.

Die **Bilanzsumme** der Banken in der Schweiz nahm um 11,3% zu. Dieses Wachstum ist vor allem durch die Zunahme der Auslandgeschäfte zu erklären. Entsprechend stiegen die Bilanzsummen der international tätigen Banken am deutlichsten. Infolge der anhaltend günstigen Konditionen im Hypothekargeschäft nahmen die Hypothekarforderungen um 3,9% zu, wobei der Zuwachs im Inland sogar bei 4,3% lag.

Nach einer mehrjährigen Phase der Umlagerung von Termin- zu Sparanlagen stieg erstmals wieder die Nachfrage nach Termineinlagen. Die Anleger wählten in erster Linie Einlagen mit Laufzeiten unter einem Jahr. Die Verpflichtungen auf Zeit nahmen insgesamt um 18,0% zu. Hingegen stagnierten die Verpflichtungen in Spar- und Anlageform und die übrigen Verpflichtungen auf Sicht.

Die steigenden Aktienkurse trugen dazu bei, dass die **Wertpapierbestände in den Kundendepots** der Banken um 7,7% auf 3546 Mrd. CHF stiegen. Die institutionellen Anleger hielten dabei mit 50,4% die meisten Depotwerte, gefolgt von den privaten Anlegern mit 39,0%. Die kommerziellen Anlegern – insbesondere Firmenkunden und die öffentliche Hand – hielten 10,6%. Mit einem Anteil von 46,3% (2003: 46,6%) war der Schweizer Franken nach wie vor die wichtigste Anlagewährung. Die Entwicklung der letzten Jahre setzte sich bei den wichtigen Fremdwährungen nahtlos fort: Der Anteil der in Euro gehaltenen Wertpapiere stieg von 25,5% auf 26,0%, während der Anteil der US-Dollar-Anlagen von 21,6% auf 20,8% sank. Dafür waren vor allem der anhaltende Kursrückgang des Dollars sowie ein Kursanstieg im europäischen Aktien- und Obligationenmarkt verantwortlich.

Der Wert der von in- und ausländischen Bankkunden gehaltenen **Treuhandanlagen** erhöhte sich um 1,5%. Die Zunahme wurde geprägt von der Entwicklung an den Geld- und Devisenmärkten: Höhere Zinsen für kurzfristige US-Dollar- und Schweizer-Franken-Anlagen erhöhten die Attraktivität der entsprechenden

terme se sont accrus au total de 18%. Les engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements et les autres engagements à vue ont en revanche stagné.

Grâce notamment à la hausse des cours des actions, les **stocks de titres dans les dépôts de la clientèle** auprès des banques ont augmenté de 7,7% pour atteindre 3546 milliards de francs. Du total des titres en dépôt, 50,4% étaient détenus par les investisseurs institutionnels et 39% par les particuliers. La part des entreprises – y compris les collectivités publiques – était de 10,6%. Le franc est resté la principale monnaie. Sa part s'élevait à 46,3% à fin 2004, contre 46,6% un an auparavant. Du côté des principales monnaies étrangères, les tendances observées les années précédentes se sont maintenues: la part des titres en euros a progressé de 0,5 point pour s'établir à 26%, tandis que celle des titres en dollars des Etats-Unis passait de 21,6% à 20,8%. La faiblesse persistante du dollar et la hausse des cours sur les marchés européens des actions et des obligations ont contribué dans une forte mesure à ces évolutions.

Les **fonds fiduciaires** confiés aux banques par la clientèle suisse et étrangère ont augmenté de 1,5%. Dans ce domaine, les évolutions sur les marchés de l'argent et des changes ont joué un rôle déterminant. La hausse des rémunérations sur les dépôts à court terme en dollars des Etats-Unis et en francs suisses a renforcé l'attrait des placements fiduciaires dans ces deux monnaies. Mais la baisse continue du cours de la monnaie américaine et l'incertitude quant à son évolution ont influé négativement sur la valeur et l'attrait des placements fiduciaires en dollars des Etats-Unis. Par conséquent, les placements fiduciaires en francs se sont accrus de 20,2%, tandis que ceux qui sont libellés en dollars et en euros ont diminué légèrement. Dans les opérations fiduciaires, le dollar est cependant resté la monnaie la plus importante. A fin 2004, sa part atteignait 49,6%. L'euro venait au deuxième rang avec une part de 32,9%. Quant à la part du franc, elle était toujours faible (5,3%).

L'effectif du **personnel** bancaire a progressé en 2004, après trois années de repli. En données converties en équivalents plein temps, il s'établissait à 115 628 unités à fin 2004. En un an, il a augmenté de 2713 unités. Pour l'essentiel, la création d'emplois s'est limitée aux comptoirs à l'étranger; en effet, le personnel de ces comptoirs atteignait 16 081 unités à fin 2004, soit 2626 unités de plus qu'à fin 2003 (+19,5%). En Suisse, le nombre des emplois est resté approximativement inchangé (99 547 unités à fin 2004).

Le marché des assurances en 2004

Les primes encaissées (primes brutes comptabilisées pour les activités directes en Suisse) ont reculé de 1,8% en 2004, pour tomber à 50,7 milliards de francs. Elles avaient déjà affiché une baisse l'année précédente. Et, comme en 2003, le recul des primes d'assurance-vie (–6,1%) n'a pas été entièrement compensé par la croissance des primes versées au titre de l'assurance contre les dommages (+5,3%). Dans les affaires en assurance individuelle, le recul a pu être freiné (–4,7%, contre –18,6% en 2003). L'attrait des produits liés à des parts de fonds de placement s'est quant à lui renforcé. Dans ce domaine, les recettes de primes ont progressé de 20,3%, contre seulement 2,5% un an auparavant. A l'inverse, le volume des primes a reculé de 6,6%

Treuhandanlagen. Der anhaltende Kursrückgang und die unsichere Entwicklung des US-Dollars wirkten sich indessen negativ auf den Wert und die Attraktivität der in US-Dollar gehaltenen Anlagen aus. Per Saldo stiegen daher die Anlagen in Schweizer Franken (+20,2%), während die Anlagen in US-Dollar und Euro leicht zurückgingen. Der US-Dollar blieb indessen mit einem Anteil von 49,6% die wichtigste Anlagewährung, gefolgt vom Euro mit 32,9%. Der Schweizer Franken spielte mit einem Anteil von 5,3% weiterhin eine untergeordnete Rolle.

Der schweizerische Bankensektor beschäftigte im Jahre 2004 erstmals seit drei Jahren wieder mehr **Personal** (umgerechnet in Vollzeitstellen) als im Vorjahr. Insgesamt stieg die Zahl der Vollzeitstellen um 2713 auf 115 628 Stellen. Von den neu geschaffenen Stellen profitierten indessen nur die Filialen im Ausland; dort stieg der Personalbestand um 2626 auf 16 081 (+19,5%). Im Inland stagnierte die Beschäftigung bei 99 547 Stellen.

Der Versicherungsmarkt 2004

Die Prämieneinnahmen (gebuchte Bruttoprämien des gesamten direkten Schweizergeschäfts) sind 2004 wie schon im letzten Jahr zurückgegangen, und zwar um 1,8% auf 50,7 Milliarden Franken. Und wie im Vorjahr konnte der Rückgang in der Lebensversicherung (–6,1%) durch das Wachstum in der Schadenversicherung (+5,3%) nicht ganz wettgemacht werden. Im Einzellebengeschäft konnte die Abnahme gebremst werden (–4,7%; 2003: –18,6%). Die fondsanteilgebundenen Lebensversicherungen gewannen an Attraktivität: So wuchsen die Prämieneinnahmen um 20,3% – ein Jahr zuvor hatte der Anstieg noch 2,5% betragen. Hingegen war in der beruflichen Vorsorge (Kollektivlebengeschäft) ein Rückgang von 6,6% zu verzeichnen (2003: –1,6%).

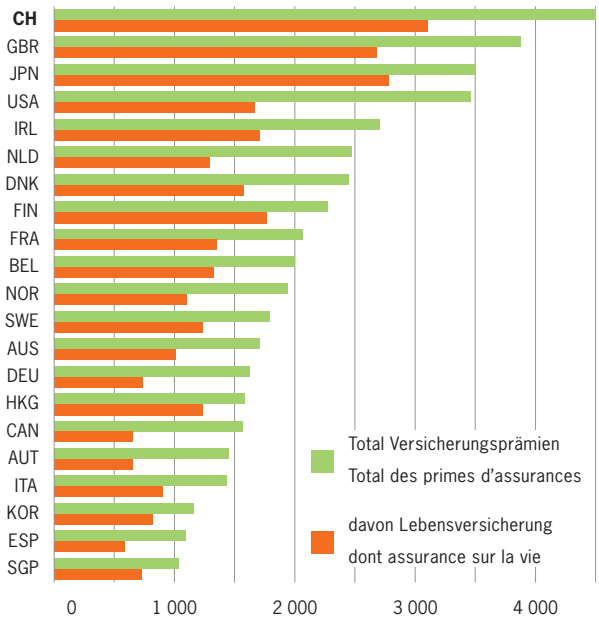
In der Schadenversicherung wurde das Wachstum vor allem in der Krankenversicherung erzielt. Die Gründe für das Wachstum sind massgeblich darin zu suchen, dass einige Krankenversicherer ihr Zusatzversicherungsgeschäft in eine Schadenversicherungsgesellschaft auslagern.

Für Schäden und Leistungen wurden 2004 insgesamt 26,4 Milliarden Franken ausgegeben (–2%).

Die Eigenmittelhinterlegung und damit die statutarische Risikofähigkeit hat sich für alle Versicherer weiter verbessert (Lebensversicherer +17,5%, Schadenversicherer +2,4%, Rückversicherer +3,1%) – wenn auch nicht mehr im selben Ausmass wie ein Jahr zuvor. Gesamthaft wiesen die Versicherer ein Eigenkapital von 40,7 Milliarden Franken per Ende 2004 aus – 1,9 Mrd. mehr als per Ende 2003.

Die Zahl der Anbieter ist weiter gestiegen: Am 31. August 2005 unterstanden 216 private Versicherungs- und Rückversicherungseinrichtungen der Aufsicht des Bundes (gegenüber 203 ein Jahr zuvor). Mit 27 konzessionierten Anbietern erhöhte sich die Zahl der Lebensversicherer um einen, bei den Schadenversicherern nahm der Bestand von 115 auf 119 und bei den Rückversicherern von 62 auf 70 zu.

Versicherungsausgaben im internationalen Vergleich 2002 **G 12.2**
Dépenses d'assurances en comparaison internationale, en 2002
Ausgaben pro Einwohner für Versicherungsprämien[1], in US-$
Dépenses par habitant pour les primes d'assurances[1], en dollars



1 ohne Sozialversicherungen / sans les assurances sociales

dans le domaine de la prévoyance professionnelle (affaires d'assurance collective), contre une baisse de –1,6% en 2003.

La hausse enregistrée dans le domaine de l'assurance contre les dommages s'explique surtout par l'apport des assureurs-maladie, dont certains ont délégué leurs activités d'assurance complémentaire à des sociétés d'assurance contre les dommages.

En 2004, quelque 26,4 milliards de francs ont été dépensés pour des dommages et des prestations (–2%).

La formation de capitaux propres disponibles et, par là, la capacité d'assumer des risques s'est encore améliorée (assureurs-vie +17,5%, assureurs dommages +2,4%, réassureurs +3,1%), dans une moindre mesure cependant que l'année précédente. Dans l'ensemble, les assureurs disposaient de fonds propres pour un montant de 40,7 milliards de francs à la fin de 2004, soit 1,9 milliard de plus qu'à fin 2003.

Le nombre des fournisseurs de prestations d'assurance a continué de progresser: 216 institutions privées d'assurance et de réassurance étaient soumises à la surveillance de la Confédération le 31 août 2005, contre 203 un an auparavant. 27 assureurs-vie sont au bénéfice d'une autorisation d'exploitation, soit 1 de plus qu'un an auparavant. Le nombre d'institutions autorisées a passé de 115 à 119 chez les assureurs dommages et de 62 à 70 chez les réassureurs.

Methoden, Erhebungen

Statistische Informationen über das Bankwesen und die Finanzmärkte

Gemäss Art. 14 Abs. 1 des neuen Bundesgesetzes über die Schweizerische Nationalbank (Nationalbankgesetz, NBG) kann die Nationalbank zur Wahrnehmung ihrer gesetzlichen Aufgaben und zur Beobachtung der Entwicklung auf den Finanzmärkten die dazu erforderlichen statistischen Daten erheben. Die Nationalbank legt in der Nationalbankverordnung fest, welche Angaben in welchem zeitlichen Abstand geliefert werden müssen (Art. 15 Abs. 3 NBG).

Méthodes, enquêtes

Informations statistiques concernant le système bancaire et les marchés financiers

La Banque nationale peut, en vertu de l'art. 14, al. 1, de la nouvelle loi qui la régit (loi sur la Banque nationale, LBN), collecter les données statistiques nécessaires à l'exécution de ses tâches légales et à l'observation de l'évolution des marchés financiers. Conformément à l'art. 15, al. 3, LBN, elle fixe dans une ordonnance la nature de ces données et la fréquence de leur remise.

Die wichtigsten Statistiken zum Bereich «Bankwesen und Finanzmärkte» **M 12**

Statistik	Verantwortliche Stelle	Periodizität	Erhebungsmethode	Erhebungsstufe	Auskunftspflichtige Institute
Ausführliche Monatsbilanz	SNB	Monatlich	Teilerhebung	Bankstelle; Unternehmung	Banken, bei denen die Summe aus Bilanzsumme und Treuhandgeschäften eine von der Nationalbank festgelegte Limite überschreitet
Ausführliche Jahresendstatistik	SNB	Jährlich	Vollerhebung; Teilerhebung für einzelne Bereiche	Bankstelle; Unternehmung; Konzern	Alle Banken (ohne Fürstentum Liechtenstein)

Les principales statistiques dans le domaine «système bancaire et marchés financiers» **M 12**

Statistique	Organe responsable	Périodicité	Enquête	Niveau de consolidation	Etablissements tenus de fournir des données
Bilan mensuel détaillé	BNS	mensuelle	partielle	Comptoir; entreprise	Banques dont la somme du bilan et des affaires fiduciaires dépasse un montant fixé par la Banque nationale
Statistique détaillée de fin d'année	BNS	annuelle	exhaustive; partielle dans certains domaines	Comptoir; entreprise; groupe	Toutes les banques (sans la Principauté de Liechtenstein)

Glossar

Devisen

Devisen umfassen Geldforderungen, die auf fremde Währungen lauten und im Ausland zahlbar sind. Beispiele hierfür sind Sicht- und Terminguthaben auf das Ausland sowie Checks, die auf ausländische Währungen lauten.

Geldmarkt

Der Geldmarkt ist der Markt für die Aufnahme und Anlage von kurzfristigen Geldern. Als kurzfristig gelten im wesentlichen Gelder mit einer Laufzeit bis zu einem Jahr. Neben der Zentralbank und den Geschäftsbanken, die sich gegenseitig Zentralbankgeld zur Verfügung stellen, treten als Akteure auch öffentliche und private Nichtbanken auf dem Geldmarkt auf.

Geldmengen

Die **Geldmenge M0** bezeichnet die Notenbankgeldmenge, die zuweilen auch monetäre Basis oder Geldbasis genannt wird. Die **Geldmenge M1** umfasst den Bargeldumlauf (Noten und Münzen) des Publikums in Schweizerfranken, die Sichteinlagen der Inländer in Schweizerfranken bei Banken und der Post sowie die Einlagen auf Transaktionskonti. Das **Geldaggregat M2** ist definiert als Summe der Geldmenge M1 und der Spareinlagen. Ausgeklammert aus den Spareinlagen werden die gebundenen Vorsorgegelder im Rahmen der beruflichen Vorsorge (2. Säule) und der freiwilligen Eigenvorsorge (3. Säule). Die **Geldmenge M3** umfasst zusätzlich zur Geldmenge M2 noch die Termineinlagen.

Geldwert

Der Geldwert ist die Kaufkraft des Geldes und drückt die für eine Geldeinheit käufliche Gütermenge aus. Es lassen sich der Binnen- und der Aussenwert des Geldes unterscheiden. Der Binnenwert entspricht dem Kehrwert des Preisniveaus. Bei einem Anstieg des Preisniveaus sinkt die mit einer Geldeinheit zu erwerbende Gütermenge und umgekehrt. Folglich entwickeln sich Preisniveau und Kaufkraft des Geldes immer entgegengesetzt. Beim Aussenwert des Geldes handelt es sich um die Menge an ausländischer Währung, die mit einer inländischen Geldeinheit erworben werden kann. Der Aussenwert entspricht dem Wechselkurs in der Mengennotierung.

Giroguthaben

Giroguthaben sind unverzinsliche Sichtguthaben von inländischen Geschäftsbanken bei der Nationalbank. Die Nachfrage der Geschäftsbanken nach Giroguthaben stammt aus den gesetzlichen Liquiditätsvorschriften und aus dem Bedarf nach Arbeitsguthaben im bargeldlosen Zahlungsverkehr zwischen den Banken (SIC). Die Nationalbank kontrolliert das Angebot an Giroguthaben durch den Einsatz der geldpolitischen Instrumente und steuert damit die Liquidität des Bankensystems. Der Ausgleich zwischen Angebot und Nachfrage an Giroguthaben findet am Markt für Tagesgeld statt.

Kapitalmarkt

Der Kapitalmarkt ist – analog zum Geldmarkt – der Markt für die Aufnahme und Anlage von mittel- bis langfristigen Mitteln. Die Überlassungs-

Glossaire

Avoirs en comptes de virement

Les avoirs en comptes de virement sont des avoirs à vue, non rémunérés, que les banques commerciales en Suisse détiennent à la Banque nationale. La demande d'avoirs en comptes de virement découle d'un double besoin des banques. Celles-ci doivent satisfaire aux exigences légales en matière de liquidités, mais aussi disposer d'un volume suffisant d'avoirs pour assurer le trafic des paiements scripturaux entre elles (SIC). La Banque nationale contrôle l'offre d'avoirs en comptes de virement grâce aux instruments de politique monétaire dont elle dispose et gère ainsi les liquidités du système bancaire. L'offre et la demande d'avoirs en comptes de virement s'équilibrent sur le marché de l'argent au jour le jour.

Banque centrale

La banque centrale (institut d'émission) est l'autorité monétaire d'un Etat. La Banque nationale suisse (BNS) a pour tâches principales de conduire la politique monétaire et de faciliter le trafic des paiements (SIC). La banque centrale est investie du droit exclusif d'émettre des billets de banque (monopole d'émission des billets de banque).

Billets en circulation

Il s'agit de la somme de tous les billets de banque émis par la Banque nationale. Les billets en circulation forment environ 90% de la monnaie centrale. Ils constituent des engagements de la banque centrale envers le public et figurent par conséquent au passif du bilan de la banque centrale.

Cours de change

Le cours de change exprime le rapport d'échange entre deux monnaies, soit le prix d'une monnaie en unités d'une autre monnaie. Si le prix d'une unité monétaire étrangère est exprimé en monnaie nationale, on parle de cotation à l'incertain (1,40 CHF pour 1 USD, par exemple); en revanche, si le prix d'une unité monétaire nationale est exprimé en monnaie étrangère, on parle de cotation au certain (0,71 USD pour 1 CHF, par exemple). En Suisse, on utilise généralement le système de cotation à l'incertain (cf. valeur de la monnaie).

Devises

Les devises sont des créances portant sur des sommes d'argent, libellées en monnaies étrangères et payables à l'étranger. Il s'agit notamment d'avoirs à vue et à terme sur l'étranger ainsi que de chèques libellés en monnaies étrangères.

LIBOR

Par Libor (London interbank offered rate) on entend des taux d'intérêt qui sont fixés chaque jour ouvrable, à 11 heures (heure de Londres), par la British Bankers' Association. Il s'agit des taux d'intérêt que de grandes banques appliquent entre elles aux crédits à court terme en blanc. Ces taux sont fixés selon une procédure clairement définie, pour diverses monnaies et diverses durées. Pour le franc suisse, le Libor correspond à la moyenne des taux appliqués par six banques jouant un rôle prédominant.

dauer beträgt bei mittelfristigem Kapital in der Regel ein bis vier Jahre und bei langfristigem Kapital fünf und mehr Jahre. In diesem Zusammenhang zu unterscheiden sind der Obligationen- oder Anleihenmarkt, auf dem Schuldverschreibungen (Obligationen) begeben und gehandelt werden, und der Aktienmarkt für Dividendenpapiere (Aktien).

LIBOR

Als Libor (London interbank offered rate) bezeichnet man die Zinssätze, die von der British Bankers Association an jedem Arbeitstag um 11.00 Uhr (Londoner Zeit) fixiert werden. Es handelt sich um die Sätze, welche grosse Banken für ungedeckte Geldmarktkredite untereinander verlangen. Die Libor-Fixierung erfolgt nach einem klar definierten Verfahren für verschiedene Währungen und Laufzeiten. Der Schweizerfranken-Libor entspricht dem Durchschnitt der aktuellen Zinskonditionen von sechs führenden Banken.

Notenbankgeldmenge

Die Notenbankgeldmenge entspricht der Summe von Notenumlauf und Giroguthaben inländischer Geschäftsbanken bei der Nationalbank. Zur Bezeichnung der Notenbankgeldmenge werden mitunter die Begriffe monetäre Basis oder Geldbasis verwendet.

Notenumlauf

Die Summe aller von der SNB ausgegebenen Noten wird als Notenumlauf bezeichnet. Er macht rund 90% der Notenbankgeldmenge aus. Der Notenumlauf stellt eine Verbindlichkeit der Zentralbank gegenüber dem Publikum dar und erscheint auf der Passivseite der Notenbankbilanz.

Repo-Geschäft

Ein Repo (Repurchase Agreement) ist ein Wertpapierpensionsgeschäft. Bei einem Repo verkauft der Geldnehmer Wertpapiere an den Geldgeber mit der gleichzeitigen Vereinbarung, Wertpapiere gleicher Gattung und Menge zu einem späteren Zeitpunkt zurückzukaufen. Der bei einem Repo-Geschäft angewendete Zinssatz wird Repo-Satz genannt. Der Repo-Satz wird für die ausgeliehene Geldsumme geschuldet und liegt in der Regel unter dem Zinssatz für ungedeckte Geldmarktkredite.

Die Nationalbank benützt dieses Instrument zur Steuerung der Liquidität. Dabei ist sie bis auf weiteres grundsätzlich bereit, alle Papiere aus dem «CHF GC Basket», dem «German GC Basket» und dem «German Jumbo Pfandbriefe GC Basket» zu kaufen.

Wechselkurs

Der Wechselkurs bezeichnet das Austauschverhältnis zweier Währungen. Er wird als Preis einer Währung in Einheiten einer anderen Währung ausgedrückt. Wird der Preis einer ausländischen Währungseinheit in heimischer Währung ausgedrückt, so spricht man von Preisnotierung (z.B. 1,40 CHF pro USD); wird hingegen der Preis einer heimischen Währungseinheit in ausländischer Währung ausgedrückt, handelt es sich um die Mengennotierung (z.B. 0,71 USD pro CHF). Gebräuchlich in der Schweiz ist die Preisnotierung. (Geldwert)

Zentralbank

Die Zentralbank (Notenbank) ist die Währungsbehörde eines Staates. Zu den Hauptaufgaben der Schweizerischen Nationalbank (SNB) gehören die Führung der Geldpolitik sowie die Erleichterung des Zahlungsverkehrs (SIC). Die Zentralbank verfügt über das alleinige Recht zur Ausgabe von Banknoten (Notenmonopol).

Marché des capitaux

Le marché des capitaux sert au recueil et au placement de fonds à moyen et long terme. En règle générale, les fonds à moyen terme ont une durée d'un à quatre ans, et les fonds à long terme, de cinq ans ou davantage. On distingue le marché des obligations ou des emprunts, sur lequel des obligations sont émises et négociées, et le marché des actions, soit des titres donnant droit à un dividende.

Marché monétaire

Le marché monétaire est un marché servant au recueil et au placement de fonds à court terme, soit de fonds dont la durée n'excède en principe pas un an. Sur ce marché, la banque centrale et les banques commerciales s'échangent de la monnaie centrale, mais d'autres acteurs des secteurs privé et public y sont également présents.

Masses monétaires

La **masse monétaire M0** est appelée monnaie centrale, mais aussi, parfois, base monétaire. La **masse monétaire M1** est formée du numéraire (billets de banque et pièces) détenu en francs suisses par le public, des dépôts à vue détenus en francs suisses par les résidents dans les banques et à la Poste ainsi que des dépôts en comptes de transactions. La **masse monétaire M2** est constitué de M1 et des dépôts d'épargne. Les fonds de la prévoyance liée dans le cadre du 2e pilier (prévoyance professionnelle) et du 3e pilier (prévoyance constituée librement) sont exclus des dépôts d'épargne. La **masse monétaire M3** est formée de M2 et des dépôts à terme.

Monnaie centrale

La monnaie centrale est constituée et des billets en circulation et des avoirs en comptes de virement à la Banque nationale. Elle est appelée également monnaie de banque centrale ou base monétaire.

Pensions de titres

Dans une pension de titres («repo» ou «repurchase agreement»), celui qui a besoin de liquidités – l'emprunteur – vend des titres au prêteur et s'engage simultanément à racheter, à une date ultérieure, une quantité équivalente de titres de même catégorie. Le taux des pensions de titres est le taux d'intérêt auquel sont conclues de telles opérations. Il sert au calcul de la rémunération qui est due pour la mise à disposition des liquidités et est généralement inférieur au taux appliqué aux crédits en blanc sur le marché monétaire. La Banque nationale recourt à cet instrument pour la gestion des liquidités. Elle est en principe disposée à accepter jusqu'à nouvel avis, dans de telles opérations, tous les titres entrant dans le «panier CHF GC», le «German GC Basket» et le «German Jumbo Pfandbriefe GC Basket».

Valeur de la monnaie

La valeur de la monnaie correspond au pouvoir d'achat d'une monnaie, soit à la quantité de biens qu'il est possible d'acheter avec une unité monétaire. On distingue la valeur interne et la valeur externe. Un rapport inverse existe entre la valeur interne de la monnaie et le niveau des prix. Si le niveau des prix augmente, la quantité de biens qu'il est possible d'acheter avec une unité monétaire diminue, et inversement. Par conséquent, le niveau des prix et le pouvoir d'achat de la monnaie évoluent toujours en sens contraire. La valeur externe de la monnaie désigne la quantité de monnaie étrangère qu'il est possible d'acheter avec une unité monétaire nationale. La valeur externe correspond au cours de change dans le système de cotation au certain.

Daten

Données

Geldpolitik
Politique monétaire

Entwicklung der Geldmengen M1, M2 und M3 (Definition 1995)[1]. In Millionen Franken **T 12.2.2**

Evolution des masses monétaires M1, M2 et M3 (définition de 1995)[1]. En millions de francs

Jahres-durchschnitt Moyenne annuelle	Bargeldumlauf Numéraire en circulation	Sichteinlagen Dépôts à vue	Einlagen auf Transaktions-konti[2] Comptes de transactions[2]	Geldmenge M1[3] Masse monétaire M1[3]	Spareinlagen Dépôts d'épargne	Geldmenge M2[3] Masse monétaire M2[3]	Termineinlagen Dépôts à terme	Geldmenge M3[3] Masse monétaire M3[3]
	1	2	3	4	5	6	7	8
2000	29 599	101 029	73 901	204 530	178 855	383 385	86 642	470 027
2001	31 119	100 342	75 067	206 528	167 866	374 394	109 979	484 374
2002	32 790	110 665	80 952	224 407	180 440	404 847	98 142	502 989
2003	33 207	150 151	90 187	273 545	201 555	475 100	69 806	544 906
2004	33 687	161 739	93 047	288 473	207 141	495 614	66 923	562 537

1 Abgrenzung und Berechnung vgl. Quartalsheft 1/1995 der Schweizerischen Nationalbank
2 Einlagen auf den Spar- und Depositenkonti, die vor allem Zahlungszwecken dienen (Transaktionskontobestände).
3 M1 = Kol. 1+2+3; M2 = Kol. 4+5; M3 = Kol. 6+7

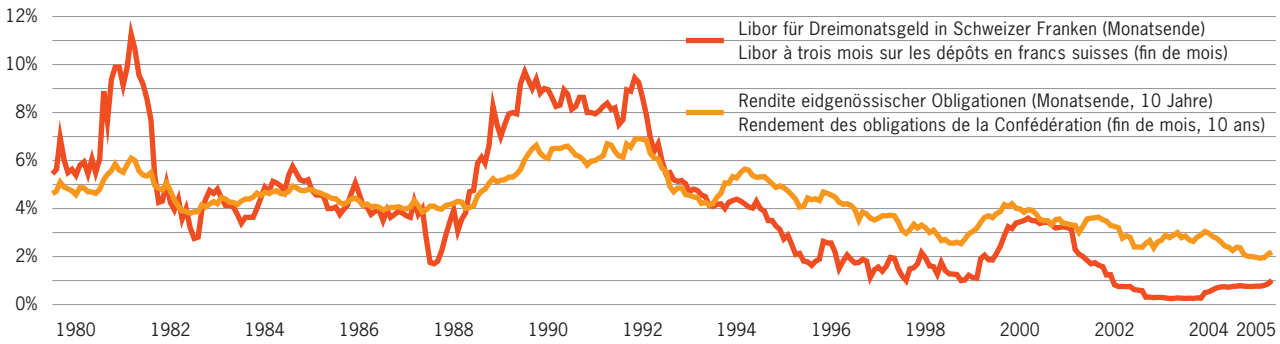
Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 Voir «Monnaie et conjoncture», bulletin trimestriel de la Banque nationale suisse, 1/1995
2 Comptes d'épargne et de dépôts qui servent principalement au trafic des paiements (comptes de transactions).
3 M1 = Col. 1+2+3; M2 = Col. 4+5; M3 = Col. 6+7

Source: Banque nationale suisse

Rendite eidgenössischer Obligationen und Dreimonats-Libor **G 12.3**

Rendement des obligations de la Confédération et Libor à trois mois



Devisenmarkt – Devisenkurse in der Schweiz. Ankaufskurs der Banken **T 12.3.1**
Marché des changes – cours des devises en Suisse. Cours d'achat s'appliquant aux banques

Jahresmittel Moyenne annuelle	USA	Japan Japon	Deutschland Allemagne	Italien Italie	Vereinigtes Königreich Royaume-Uni	Frankreich France	EURO	SZR[1] DTS[1]
	$ 1	Yen 100	DM 100	Lire 100	£ 1	F 100	€ 1	1
2000	1,689	1,568	79,650	0,081	2,556	23,750	1,558	2,227
2001	1,687	1,389	77,220	0,078	2,428	23,020	1,510	2,148
2002	1,556	1,242	*	*	2,333	*	1,467	2,014
2003	1,345	1,162	*	*	2,197	*	1,521	1,886
2004	1,242	1,148	*	*	2,275	*	1,544	1,841

1 Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR.

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.

Source: Banque nationale suisse

Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung. In % **T 12.3.2**
Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt moyens. En %

Jahresende Fin d'année	Eidgenössische Obligationen[1] Obligations de la Confédération[1]	Bankverpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform Engagements bancaires envers la clientèle sous forme d'épargne	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Hypothekarforderungen Créances hypothécaires
2000	3,55	1,88	3,73	4,32
2001	3,56	1,63	3,58	4,21
2002	2,40	1,35	3,31	3,78
2003	2,78	1,12	2,98	3,28
2004	2,38	1,11	2,57	3,08

1 Ab 1990 Kassazinssatz für 10 Jahre Laufzeit

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 Dès 1990, taux d'intérêt au comptant pour titres à 10 ans

Source: Banque nationale suisse

Swiss Performance Index der Börse Schweiz **T 12.3.3**
Swiss Performance Index de la Bourse suisse des valeurs mobilières

Jahresendwerte Valeurs de fin d'année	Gesamtindex (mit Dividenden-Reinvestition)[1] Indice global (avec réinvestissement des dividendes)[1]	Namenaktion[1] Actions nominatives[1]	Inhaberaktien und PS[1] Actions au porteur et BP[1]	Banken[2] Banques[2]	Finanzdienstleistungen[2] Services financiers[2]	Versicherungen[2] Assurances[2]	Nahrungsmittel und Getränke[2] Alimentation et boissons[2]
2000	5 621,1	7 517,9	4 513,9	1 297,9	1 070,9	1 175,7	1 305,9
2001	4 382,9	5 981,8	3 271,2	1 183,7	765,6	939,9	1 239,3
2002	3 245,5	4 364,9	2 583,4	955,5	359,6	478,8	1 044,5
2003	3 961,6	5 276,7	3 313,9	1 209,9	510,3	490,7	1 135,4
2004	4 234,6	5 593,6	3 668,7	1 354,7	622,9	484,7	1 132,1

1 1.6.1987 = 1000
2 1.1.2000 = 1000

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 1.6.1987 = 1000
2 1.1.2000 = 1000

Source: Banque nationale suisse

Banken
Banques

Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven und Passiven aller Banken nach Inland und Ausland **T 12.4.1**
Postes du bilan: évolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, de l'ensemble des banques

Jahresende Fin d'année	Aktiven in Mio. Franken Actifs en millions de francs		Passiven in Mio. Franken Passifs en millions de francs		Bilanzsumme in Mio. Franken Total du bilan en millions de francs	Aktiven in % der Bilanzsumme Actifs en % du bilan		Passiven in % der Bilanzsumme Passifs en % du bilan	
	Inland en Suisse	Ausland à l'étranger	Inland en Suisse	Ausland à l'étranger		Inland en Suisse	Ausland à l'étranger	Inland en Suisse	Ausland à l'étranger
2000	928 691	1 196 189	1 013 500	1 111 380	2 124 880	43,7	56,3	47,7	52,3
2001	922 407	1 305 009	1 009 123	1 218 293	2 227 416	41,4	58,6	45,3	54,7
2002	903 501	1 348 373	1 024 296	1 227 579	2 251 874	40,1	59,9	45,5	54,5
2003[1]	921 319	1 315 724	1 061 327	1 175 716	2 237 043	41,2	58,8	47,4	52,6
2004	961 647	1 529 122	1 101 707	1 389 061	2 490 768	38,6	61,4	44,2	55,8

1 Daten teilweise revidiert

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 Données partiellement révisées

Source: Banque nationale suisse

Spartätigkeit und Hypothekaranlagen. In Mia. Franken **T 12.4.2.1**
Epargne et placements hypothécaires. En milliards de francs

Jahresende Fin d'année	Bankeinlagen Dépôts en banque			Hypothekaranlagen Créances hypothécaires					
	in Spar- und Anlageform sous forme d'épargne et de placements	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Anleihen und Pfandbriefdarlehen Emprunts oblig. et emprunts auprès des centrales de lettres de gage	Banken[1] Banques[1]	Versicherungen[2] Assurances[2]	Pensionskassen[3] Caisses de pensions[3]	Öffentliche Hand Collectivités publiques	Natürliche Personen und Gesellschaften[4] Personnes physiques et morales[4]	Total
2000	288,6	37,9	146,6	505,8	31,7	24,7	2,9	...	...
2001	295,4	39,3	178,5	521,7	31,3	25,1	3,1	...	...
2002	323,7	38,8	183,8	540,5	29,7	22,5	3,1	...	...
2003	355,8	32,4	160,2	563,3	30,4	19,7	2,9	...	...
2004	361,3	29,8	182,2	587,6	...	...	2,6	...	...

1 Inländische Hypothekaranlagen einschliesslich der festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung. Ab 1996 inkl. Institute mit besonderem Geschäftskreis
2 Private Versicherungsgesellschaften sowie Krankenkassen
3 Pensionskassen privaten und öffentlichen Rechts
4 Bis 1992 Schätzung der Schweizerischen Bankgesellschaft

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 Placements hypothécaires en Suisse, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque. A partir de 1996, y compris les établissements à statut particulier
2 Sociétés d'assurances privées et caisses-maladie
3 Caisses de pensions de droit public et privé
4 Jusqu'à 1992, estimation de l'Union de Banques Suisse

Source: Banque nationale suisse

Wertschriftenbestände in offenen Kundendepots in Kundengruppen gegliedert. In Milliarden Franken **T 12.4.3**
Stocks de titres dans les dépôts ouverts de la clientèle selon la catégorie de clients. En milliards de francs

Jahresende Fin d'année	Alle Depotinhaber Ensemble de la clientèle		Private Anleger Particuliers		Kommerzielle Anleger Entreprises		Institutionelle Anleger Investisseurs institutionnels	
	Total	davon inländische Depotinhaber dont clientèle suisse	Total	davon inländische Depotinhaber dont clientèle suisse	Total	davon inländische Depotinhaber dont clientèle suisse	Total	davon inländische Depotinhaber dont clientèle suisse
2000	3 677	1 661	1 591	594	445	264	1 641	803
2001	3 374	1 482	1 503	529	391	226	1 481	726
2002	2 945	1 286	1 245	444	332	182	1 369	660
2003	3 293	1 416	1 361	485	356	206	1 576	724
2004	3 546	1 543	1 383	509	377	212	1 786	822

Quelle: Schweizerische Nationalbank

Source: Banque nationale suisse

Erfolgsrechnung aller Banken. In Millionen Franken **T 12.4.4**
Compte de résultat de toutes les banques. En millions de francs

	Ausgewählte Ertragspositionen aus dem ordentlichen Bankgeschäft Produits de l'activité bancaire ordinaire (quelques postes)			Geschäftsaufwand Charges d'exploitation		Bruttogewinn Bénéfice brut	Abschreibungen auf dem Anlagevermögen Amortissements sur l'actif immobilisé	Wertberichtigungen, Rückstellungen Correctifs de valeurs, provisions et pertes	Jahresgewinn Bénéfice de l'exercice	Jahresverlust Perte de l'exercice
	Zinserfolg Intérêts (résultat)	Kommissionenerfolg Commissions (résultats)	Erfolg aus dem Handelsgeschäft Résultat des opérations de négoce	Personalaufwand Charges de personnel	Sachaufwand Autres charges d'exploitation					
2000	23 651	28 930	12 473	24 069	13 439	31 209	3 803	4 591	19 474	310
2001	22 809	25 212	8 883	23 579	13 605	24 097	4 273	6 884	12 481	761
2002	22 296	22 840	7 477	22 507	12 336	24 469	6 224	7 285	11 878	2 618
2003	23 562	22 563r	4 094	22 252	11 296r	21 395	3 421	3 239	12 878	108
2004	22 567	24 798	6 889	23 616	11 757	23 100	3 077	1 656	15 607	120

Quelle: Schweizerische Nationalbank

Source: Banque nationale suisse

Treuhandgeschäfte aller Banken (in den Bankbilanzen nicht verbucht). In Milliarden Franken **T 12.4.5**
Opérations fiduciaires (ne figurant pas dans les bilans) de toutes les banques. En milliards de francs

Jahresende Fin d'année	Total der Treuhandgeschäfte Total des opérations fiduciaires	Treuhandguthaben Avoirs à titre fiduciaire		Treuhandverbindlichkeiten Engagements à titre fiduciaire	
		Inland en Suisse	Ausland à l'étranger	Inland en Suisse	Ausland à l'étranger
2000	412	3	408	75	336
2001	407	3	405	69	338
2002	339	2	337	54	285
2003	310	3	307	49	261
2004	315	2	312	49	266

Quelle: Schweizerische Nationalbank

Source: Banque nationale suisse

Personalbestand der Banken
Effectif du personnel bancaire

T 12.4.6

Jahresende Fin d'année	Alle Banken Toutes les banques						Grossbanken Grandes banques					
	Inland Suisse		Ausland Etranger		Total		Inland Suisse		Ausland Etranger		Total	
	Bestand Effectif	Änderung[1] in % Variation[1] en %	Bestand Effectif	Änderung[1] in % Variation[1] en %	Bestand Effectif	Änderung[1] in % Variation[1] en %	Bestand Effectif	Änderung[1] in % Variation[1] en %	Bestand Effectif	Änderung[1] in % Variation[1] en %	Bestand Effectif	Änderung[1] in % Variation[1] en %
2000[2]	103 875	...	12 773	...	116 648	...	44 989	...	10 686	...	55 675	...
2001	106 871	2,9	14 194	11,1	121 065	3,8	44 742	–0,6	11 249	5,3	55 991	0,6
2002	104 527	–2,2	13 798	–2,8	118 325	–2,3	43 534	–2,7	11 096	–1,4	54 630	–2,4
2003	99 460	–4,8	13 455	–2,5	112 915	–4,6	40 647	–6,6	10 736	–3,2	51 383	–5,9
2004	99 547	0,1	16 081	19,5	115 628	2,4	40 015	–1,6	13 057	21,6	53 072	3,3

1 gegenüber dem Vorjahr
2 Ab 2000 sind die Teilzeit-, Lehrlings- und Praktikantenstellen entsprechend dem Arbeitspensum gewichtet (Vollzeitäquivalente).

Quelle: Schweizerische Nationalbank

1 par rapport à l'année précédente
2 Depuis 2000, les emplois à temps partiel, les apprentis et les stagiaires sont comptés après pondération en fonction du temps de travail (conversion en équivalents plein temps).

Source: Banque nationale suisse

Privatversicherungen
Assurances privées

Gesamte Prämieneinnahmen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen **T 12.5.1**
Im In- und Ausland, in 1000 Franken
Primes encaissées par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération pour l'ensemble de leurs affaires. Suisses et étrangères, en milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1995	2000	2002	2003	2004	Branche d'assurance
Total	**49 685 056**	**67 212 503**	**84 336 372**	**115 185 675**	**115 326 602**	**115 334 015**	**Total**
Direkt arbeitende Versicherungseinrichtungen	**41 861 603**	**56 954 127**	**69 162 716**	**86 838 245**	**86 056 722**	**84 005 907**	**Institutions d'assurance directe**
Leben	19 017 618	29 987 013	38 686 849	42 629 614	41 200 517	37 751 032	Vie
Unfall und Schaden	22 843 985	26 967 114	30 475 867	44 208 631	44 856 205	46 254 875	Accidents et dommages
Unfall	3 304 886	3 825 481	...	...	...	...	Accidents
Haftpflicht	7 506 861	8 482 163	...	...	...	...	Responsabilité civile
Feuer	3 772 751	5 076 922	...	...	...	...	Incendie
Transport	1 092 810	1 169 129	...	...	...	...	Transport
Übrige Zweige	7 166 677	8 413 419	...	...	...	...	Autres branches
Rückversicherungseinrichtungen	**7 823 453**	**10 258 376**	**15 173 656**	**28 347 430**	**29 269 880**	**31 328 108**	**Institutions de réassurance**

Quelle: Bundesamt für Privatversicherungswesen

Source: Office fédéral des assurances privées

12

Gesamte ausbezahlte Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen. **T 12.5.2**
Im In- und Ausland, in 1000 Franken
Prestations des assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération pour l'ensemble de leurs affaires. Suisses et étrangères, en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1990	1995	2000	2002	2003	2004	Institution d'assurance
Gesamttotal	**34 614 245**	**45 936 703**	**58 397 667**	**72 965 894**	**82 373 780**	**81 014 542**	**Total général**
Lebensversicherungseinrichtungen	13 448 093	21 666 149	27 901 396	35 651 875	41 249 026	41 240 029	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungs-einrichtungen	14 968 426	16 014 474	19 882 937	25 957 714	27 021 166	27 914 023	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	6 197 726	8 256 080	10 613 334	11 356 305	14 103 588	11 860 490	Institutions de réassurance

Quelle: Bundesamt für Privatversicherungswesen

Source: Office fédéral des assurances privées

Prämieneinnahmen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft **T 12.5.3**
In 1000 Franken
Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération. En milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1995	2000	2002	2003	2004	Branche d'assurance
Total	**25 439 894**	**37 537 119**	**47 324 861**	**53 032 121**	**51 583 816**	**50 661 891**	**Total**
Leben	14 213 500	24 101 576	31 471 709	34 639 057	32 181 473	30 234 891	Vie
Unfall und Schaden	11 226 394	13 435 543	15 853 152	18 393 064	19 402 343	20 427 000	Accidents et dommages
davon:							dont:
Unfall	1 814 006	2 280 265	2 448 168	2 582 825	2 594 909	2 616 469	Accidents
davon UVG	1 124 394	1 563 118	1 659 607	1 759 311	1 782 127	1 801 202	dont LAA
Krankheit	1 421 631	1 586 952	3 761 487	5 306 988	5 533 024	6 176 998	Maladie
Haftpflicht (ohne Motorfahrzeuge)	1 163 737	1 386 544	1 468 323	1 613 632	1 867 449	1 872 965	Responsabilité civile (sans véhicules automobiles)
Motorfahrzeughaftpflicht	1 888 280	2 175 704	1 969 459	2 087 554	2 277 363	2 420 074	Responsabilité civile (des véhicules automobiles)
Übrige Motorfahrzeug-versicherungen	1 604 911	2 059 772	2 115 679	2 335 941	2 454 630	2 556 633	Autres assurances des véhicules automobiles
Feuer	1 078 505	1 250 945	921 301	1 047 384	1 172 142	1 150 526	Incendie
See, Luftfahrt und Transport	295 257	349 087	390 290	466 436	466 448	493 291	Maritime, aérienne et transport
Kaution, Kredit	76 222	100 888	140 200	172 238	184 502	176 156	Cautionnement, crédit
Rechtsschutz	135 519	183 060	228 047	249 995	267 820	280 330	Protection juridique

Quelle: Bundesamt für Privatversicherungswesen

Source: Office fédéral des assurances privées

Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft. In 1000 Franken **T 12.5.4**
Prestations versées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération. En milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1995	2000	2002	2003	2004	Branche d'assurance
Total	**11 124 499**	**15 148 948**	**20 213 259**	**26 319 063**	**26 945 591**	**26 136 525**	**Total**
Leben	4 449 692	7 039 081	9 991 103	14 296 933	14 623 565	13 750 022	Vie
Unfall und Schaden	6 674 807	8 109 867	10 222 156	12 022 130	12 322 026	12 386 503	Accidents et dommages
davon:							dont:
Unfall	997 325	1 321 334	1 455 448	1 523 582	1 648 786	1 617 728	Accidents
davon UVG	795 188	923 179	1 077 991	1 129 489	1 265 498	1 240 013	dont LAA
Krankheit	1 086 939	1 488 958	2 855 331	4 062 736	4 227 941	4 459 891	Maladie
Haftpflicht (ohne Motorfahrzeuge)	550 105	652 913	726 005	1 225 311	871 187	793 903	Responsabilité civile (sans véhicules automobiles)
Motorfahrzeug-haftpflicht	1 173 959	1 391 314	1 526 419	1 673 344	1 731 276	1 872 038	Responsabilité civile (des véhicules automobiles)
Übrige Motorfahrzeug-versicherungen	999 140	1 154 324	1 354 147	1 366 216	1 419 508	1 509 204	Autres assurances des véhicules automobiles
Feuer	674 483	690 308	651 058	733 789	689 819	504 131	Incendie
See, Luftfahrt und Transport	181 077	193 555	237 246	215 831	219 344	452 414	Maritime, aérienne et transport
Kaution, Kredit	9 612	30 194	37 930	80 775	81 523	53 260	Cautionnement, crédit
Rechtsschutz	60 202	87 957	111 295	144 213	153 100	159 753	Protection juridique

Quelle: Bundesamt für Privatversicherungswesen

Source: Office fédéral des assurances privées

Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung der privaten beaufsichtigten schweizerischen Versicherungseinrichtungen. Gesamtgeschäft, in 1000 Franken
Réserves techniques pour compte propre des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération. Ensemble des affaires, en milliers de francs

T 12.5.5

Versicherungseinrichtung	1990	1995	2000	2002	2003	2004	Institution d'assurance
Total	**153 547 467**	**224 579 482**	**332 141 154**	**378 050 924**	**391 054 312**	**396 675 954**	**Total**
Lebensversicherungseinrichtungen	105 236 881	162 799 317	246 154 005	262 232 786	266 311 985	262 439 495	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungs-einrichtungen	35 095 692	42 559 829	51 195 986	59 610 376	64 319 336	65 420 222	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	13 214 894	19 220 336	34 791 163	56 207 762	60 422 991	68 816 237	Institutions de réassurance

Quelle: Bundesamt für Privatversicherungswesen

Source: Office fédéral des assurances privées

Kapitalanlagen der beaufsichtigten schweizerischen privaten Versicherungseinrichtungen
Gesamtgeschäft, in 1000 Franken
Placements de capitaux des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération
Ensemble des affaires, en milliers de francs

T 12.5.6

Versicherungseinrichtung	1990	1995	2000	2002	2003	2004	Institution d'assurance
Total	**168 497 386**	**254 524 664**	**408 477 037**	**451 074 929**	**463 860 478**	**470 575 123**	**Total**
Lebensversicherungseinrichtungen	112 908 789	174 815 190	277 563 632	286 998 723	295 568 567	289 963 240	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungs-einrichtungen	44 043 829	56 489 927	83 053 544	96 569 498	101 868 722	107 617 442	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	11 544 768	23 219 547	47 859 861	67 506 708	66 423 189	72 994 441	Institutions de réassurance

Quelle: Bundesamt für Privatversicherungswesen

Source: Office fédéral des assurances privées

Deckungskapital der Lebensversicherung. Schweizer Geschäft, in 1000 Franken
Réserves mathématiques des assurances sur la vie. Affaires suisses, en milliers de francs

T 12.5.7

Versicherungszweig	1990	1995	2000	2002	2003	2004	Branche d'assurance
Total	**80 929 704**	**128 149 337**	**201 694 196**	**214 356 808**	**214 532 975**	**210 032 257**	**Total**
Einzelkapitalversicherung	27 231 778	42 958 207	67 070 900	68 227 709	66 189 739	65 149 233	Assurance individuelle de capitaux
Einzelrentenversicherung	5 868 528	9 683 832	18 028 079	20 100 410	21 124 883	21 427 391	Assurance individuelle de rentes
Kollektivversicherung	46 559 577	72 202 823	111 394 787	121 385 039	122 556 524	118 768 128	Assurance collective
Prämienübertrag	1 200 818	1 500 925	1 718 363	1 690 130	1 720 454	1 704 238	Correction de primes
Fremdwährungspolicen	69 003	1 803 550	3 482 067	2 953 520	2 941 375	2 983 267	Assurances conclues en monnaies étrangères

Quelle: Bundesamt für Privatversicherungswesen

Source: Office fédéral des assurances privées

Personalbestand der Versicherungseinrichtungen. Nur Mitarbeiter in der Schweiz, Jahresende
Personnel des institutions d'assurance. Seulement les collaborateurs travaillant en Suisse, en fin d'année

T 12.5.9

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Total	**40 725**	**42 469**	**41 046**	**43 597**	**42 246**	**40 108**	**Total**
Lebensversicherer	10 707	12 341	11 730	11 174	10 039	10 688	Assureurs vie
Schadenversicherer	27 081	26 784	25 801	28 617	28 341	25 752	Assureurs dommages
Rückversicherer	2 937	3 344	3 515	3 806	3 866	3 668	Réassureurs

Quelle: Bundesamt für Privatversicherungswesen

Source: Office fédéral des assurances privées

13

Soziale Sicherheit

Protection sociale

Überblick

Starkes Wachstum der Sozialleistungen seit 1950

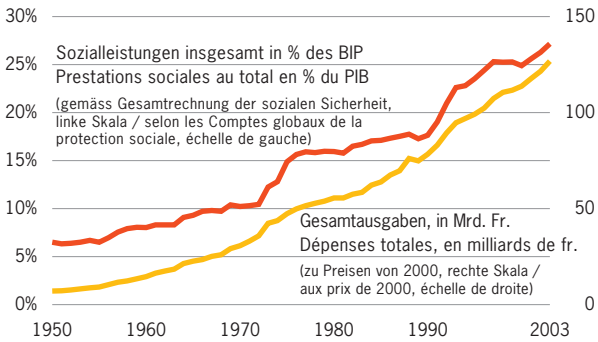
Seit der Einführung der eidg. AHV im Jahr 1948 haben die Einnahmen, Leistungen und Ausgaben für die Soziale Sicherheit massiv zugenommen, und zwar sowohl in absoluten Zahlen als auch zu konstanten Preisen pro Einwohner. Ursache dafür ist einerseits der schrittweise Ausbau des Sozialstaates, andererseits aber auch, dass in wirtschaftlich schwierigen Zeiten mehr Personen auf finanzielle Zuwendungen angewiesen sind. Entsprechend stieg der Anteil der Sozialausgaben am BIP (=Sozialausgabenquote) in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts von 7,6% auf 27,3% an.

Die meisten Sozialleistungen sind nicht bedarfsabhängig

2003 betrugen die Gesamtausgaben für die Soziale Sicherheit 129,6 Mrd. und die Sozialleistungen 117,7 Mrd. Fr. (laufende Preise). 79% der Leistungen gehen auf das Konto von Sozialversicherungen, die sich über Beiträge oder Prämien finanzieren. Der Anteil der übrigen Versicherungen und Lohnfortzahlungen liegt bei 7%. Auf bedarfsabhängige Sozialleistungen entfallen 6,5% und auf staatliche Subventionen 7,5%.

Soziale Sicherheit: langfristige Entwicklung **G 13.1**

Protection sociale: évolution à long terme



Vue d'ensemble

Forte croissance des prestations sociales depuis 1950

Depuis l'introduction de l'AVS en 1948, les recettes, les prestations et les dépenses de protection sociale se sont nettement accrues, aussi bien en chiffres absolus qu'aux prix constants par habitant. La mise en place progressive de l'Etat social, mais aussi l'augmentation du nombre des personnes nécessitant une aide financière durant les périodes de crise économique sont à l'origine de cette évolution. La part des dépenses sociales dans le PIB (=taux des dépenses sociales) est en conséquence passée progressivement de 7,6% à 27,3% jusqu'à la fin du 20e siècle.

Les prestations sociales, pour la plupart octroyées sans condition de ressources

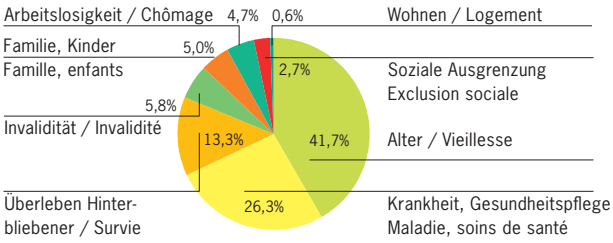
En 2003, les dépenses totales pour la protection sociale se montaient à 129,6 milliards de francs et les prestations sociales à 117,7 milliards de francs (prix courants). Les assurances sociales, qui sont financées par des cotisations sociales ou des primes, absorbent 79% des prestations. Les autres assurances et les versements du salaire en cas de maladie ou de maternité représentent quant à eux 7% du total des prestations, les prestations sociales allouées sous condition de ressources 6,5%, et les subventions de l'Etat 7,5%.

Près de 68% des prestations sociales sont octroyées sous la forme de prestations financières sans condition de ressources (retraites, prestations en capital et indemnités journalières essentiellement), 26% le sont sous la forme de prestations en nature sans condition de ressources, principalement dans le domaine de la santé (traitements intra-muros et ambulatoires, subventionnement des hôpitaux). A l'heure actuelle, c'est le principe d'assurance qui prédomine en Suisse, alors que le principe du besoin ne joue qu'un rôle mineur: les prestations en espèces accordées sous condition de ressources ne représentent que 3% du total des prestations sociales, et les prestations en nature sous condition de ressources 3,5%.

Sozialleistungen nach Funktionen 2003 **G 13.2**

Prestations sociales par fonctions, en 2003

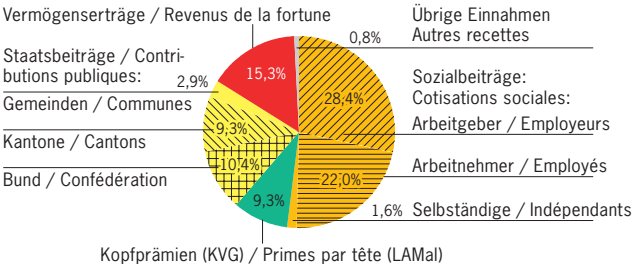
In % der Sozialleistungen / En % des prestations sociales



Einnahmen für die soziale Sicherheit 2003 **G 13.3**

Recettes de la protection sociale, en 2003

In % der gesamten Einnahmen / En % des recettes totales



Bei 68% der Sozialleistungen handelt es sich um nicht bedarfsabhängige Geldleistungen (in erster Linie Renten, Kapitalauszahlungen und Taggelder) und bei 26% um nicht bedarfsabhängige Sachleistungen, die hauptsächlich im Gesundheitsbereich (stationäre und ambulante Behandlungen, Spitalsubventionierung) erbracht werden. Heute dominiert in der Schweiz das Versicherungsprinzip, während das Bedarfsprinzip eher ein Schattendasein fristet: Bloss 3% aller Sozialleistungen stellen bedarfsabhängige Geldleistungen und 3,5% bedarfsabhängige Sachleistungen dar.

Mehr als zwei Fünftel der Sozialleistungen für Altersvorsorge

Die Verteilung der Sozialleistungen auf die einzelnen Risiken und Bedürfnisse ist ausgesprochen ungleich: Fast 42% der Leistungen sind für die Altersvorsorge bestimmt, weitere 26% werden bei Krankheit oder Unfall und 15% bei Invalidität gewährt. Hinterbliebene erhalten 6%, Familien und Kinder 5%. Lediglich 2,7% der Leistungen gehen an sozial ausgegrenzte Personen (v. a. Sozialhilfe). Der Anteil der für arbeitslose Personen bestimmten Sozialleistungen spiegelt die jeweilige ökonomische Konjunkturlage: 1997 belief er sich auf 7%, 2001 auf 2,5% und 2003 auf 4,7%.

Sozialbeiträge als Haupteinnahmequelle

Die Gesamteinnahmen für die Soziale Sicherheit erreichten 2003 148 Mrd. Fr. Sie bestehen zu 52% aus den Sozialbeiträgen der Arbeitgeber, Arbeitnehmer und Selbständigen. Weil die meisten Arbeitgeber in der Beruflichen Vorsorge höhere Beiträge als das vom BVG geforderte Minimum entrichten und die kantonal geregelten Familienzulagen sowie die Lohnfortzahlungen bei Krankheit und Mutterschaft praktisch ausschliesslich von den Arbeitgebern finanziert werden, übertrifft der Anteil der Arbeitgeber (28,4%) denjenigen der Arbeitnehmer (22%) deutlich. Die den privaten Haushalten auferlegten Kopfprämien, mit denen sich die Krankenkassen finanzieren, machen mittlerweile fast einen Zehntel der Einnahmen aus. Einen Fünftel stellen Staatsbeiträge dar. Der Anteil der Vermögenserträge hatte in den 90er Jahren 15–20% der Gesamteinnahmen erreicht. Bedingt durch einen ausgeprägten Abwärtstrend an den Börsen, unter dem insbesondere die Pensionskassen zu leiden hatten, sank er bis 2002 auf weniger als 8% ab. 2003 standen die Finanzmärkte dann erneut im Zeichen einer markanten Hausse, was die Vermögenserträge wieder stark ansteigen und ihren Anteil an den Gesamteinnahmen auf über 15% hochschnellen liess.

Plus de deux cinquièmes des prestations sociales servent à la prévoyance vieillesse

La répartition des prestations sociales entre les différents risques et besoins est très inégale: près de 42% des prestations sociales sont versées en cas de vieillesse, 26% le sont en cas de maladie ou d'accident et 15% en cas d'invalidité. 6% des prestations sociales sont octroyées sous forme de rente de survie, 5% vont à des familles ou à des enfants, et seulement 2,7% à des personnes socialement exclues (aide sociale avant tout). La part des prestations sociales destinées à des personnes au chômage reflète la situation économique du moment: elle se situait à 7% en 1997, à 2,5% en 2001 et à 4,7% en 2003.

Les cotisations sociales, principale source des recettes

Les recettes de la protection sociale se montaient à 148 milliards de francs en 2003. Elles provenaient à raison de 52% des cotisations des employeurs, des employés et des indépendants. Du fait que la plupart des employeurs versent dans la prévoyance professionnelle des contributions plus importantes que le minimum requis par la LPP et que les allocations familiales versées en vertu des législations cantonales et les paiements du salaire en cas de maladie ou de maternité sont actuellement financées presque exclusivement par les employeurs, la part des cotisations de ces derniers (28,4%) est nettement supérieur à celle des cotisations des employés (22%).

Les primes individuelles d'assurance-maladie dont doivent s'acquitter les ménages privés et grâce auxquelles les caisses-maladie se financent représentent maintenant déjà près d'un dixième des recettes. Les contributions des pouvoirs publics forment un cinquième des recettes. La part des revenus de la propriété atteignait 15 à 20% des recettes totales dans les années 1990. Elle est passée jusqu'à 2002 à moins de 8% en raison de la chute boursière, qui a touché en particulier les caisses de pensions. En 2003, les marchés financiers se sont nettement rétablis, ce qui a fait remonter les revenus de la fortune et, partant, la part de ces derniers (plus de 15%) dans les recettes totales de la protection sociale.

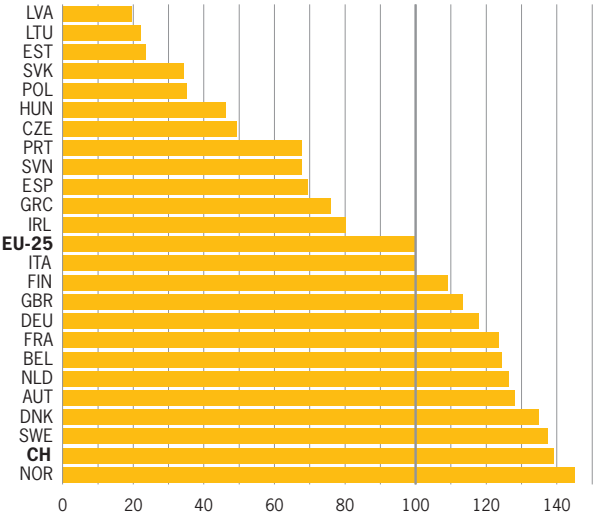
Les dépenses sociales en comparaison internationale

Les effets de la crise économique des années 1990 ont été plus marqués et ont duré plus longtemps en Suisse qu'ailleurs en Europe: la dépression et un chômage élevé ont sévi pendant sept ans. Le taux des dépenses sociales s'est de ce fait accru dans

Ausgaben für die soziale Sicherheit im europäischen Vergleich / Dépenses pour la protection sociale, comparaison européenne **G 13.4**

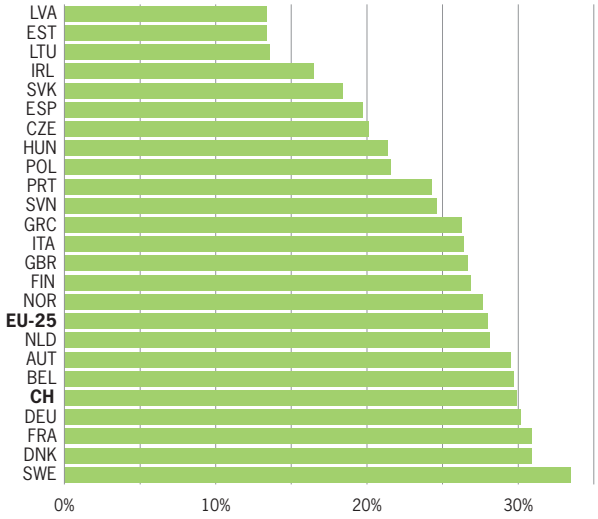
In Kauftkrafteinheiten pro Einwohner 2003[p]

En standards de pouvoir d'achat par habitant, en 2003[p]. EU-25 = 100



In % des BIP 2003[p]

En % du PIB, en 2003[p]



Sozialausgaben im internationalen Vergleich

Die Schweiz wurde von der Wirtschaftskrise der 90er Jahre gravierender und nachhaltiger als das europäische Ausland getroffen: sieben Jahre Konjunkturflaute mit hoher Arbeitslosigkeit waren durchzustehen. Hieraus resultierte ein überdurchschnittlich starkes Wachstum der schweizerischen Sozialausgabenquote, die 1990 mit 20% noch tiefer als in den meisten Ländern West- und Nordeuropas gelegen hatte, 1997 hingegen mit 27,5% bereits dem EU-Mittel entsprach und 2003 mit knapp 30% sogar etwas höher als in der EU ausfiel. Misst man die Sozialausgaben in Kaufkrafteinheiten, so ist die Schweiz im Verlauf der 90er Jahre aus dem Mittelfeld in die Kopfgruppe der europäischen Länder vorgestossen. 2003 belegte sie hinter Norwegen, aber noch vor Schweden, Dänemark, Österreich und den Niederlanden den zweiten Platz der Rangliste.

AHV: markant positiver Abschluss im Jahr 2003

Im Verlauf der 90er Jahre verschlechterte sich die Finanzlage der AHV zusehends. Dies hatte vor allem damit zu tun, dass die Rezession zu einer Stagnation der Einnahmen führte, während sich die Ausgaben wegen der demografischen Alterung weiter erhöhten. 1999 zog das Beschäftigungsniveau wieder an, was auch einen Anstieg der Lohnbeiträge an die AHV bewirkte. Die Anhebung der Mehrwertsteuer um einen Prozentpunkt zu Gunsten der AHV tat ein Übriges, um das Gleichgewicht zwischen Ausgaben und Einnahmen wiederherzustellen. In den folgenden Jahren konnte ein erneutes Abgleiten in die Minuszone vermieden werden. Dank eines aussergewöhnlich hohen Anlagenertrages wurde 2003 sogar ein Überschuss von 1,6 Mrd. Fr. erzielt.

Invalidenversicherung: hoher Schuldenberg

Steigende Rentnerzahlen führten auch bei der IV ab Mitte 90er Jahre zu Ausgabeüberschüssen. 2002 betrug der Fehlbetrag 1,04 Mrd. und 2003 sogar 1,36 Mrd. Fr. Die Schulden der IV waren bis Ende 1997 auf über 2 Mrd. Fr. aufgelaufen. Durch einen Übertrag aus dem Fonds der Erwerbsersatzordnung (EO)

des proportions supérieures à la moyenne: alors qu'en 1990 il atteignait à peine 20%, soit un taux d'accroissement inférieur à celui de la plupart des pays d'Europe du Nord et de l'Ouest, il s'élevait à 27,5% en 1997, soit la moyenne dans l'Union européenne, avant d'atteindre tout juste 30% en 2003, soit un taux d'accroissement cette fois supérieur à la moyenne européenne. Sur la base du calcul des dépenses sociales en termes d'unités de pouvoir d'achat, on a vu au cours des années 1990 la Suisse quitter le milieu du classement pour se placer dans le groupe de tête des pays européens. En 2003, la Suisse occupe ainsi le deuxième rang, derrière la Norvège mais devant la Suède, le Danemark, l'Autriche et les Pays-Bas.

AVS: un résultat nettement positif en 2003

La situation financière de l'AVS s'était nettement dégradée au cours des années 1990. Cette détérioration résultait surtout de la stagnation des recettes en raison de la récession, pendant que les dépenses continuaient d'augmenter par suite du vieillissement démographique. En 1999, le marché de l'emploi ayant retrouvé un certain dynamisme, les cotisations salariales ont recommencé à s'accroître. Le relèvement d'un point de la TVA au profit de l'AVS a fait le reste pour assurer à nouveau l'équilibre entre dépenses et recettes. Dans les années qui ont suivi, il a été possible d'éviter que les comptes de l'AVS ne bouclent sur un déficit. Grâce à un produit extraordinairement élevé des placements, les comptes de 2003 ont même dégagé un excédent de 1,6 milliard de francs.

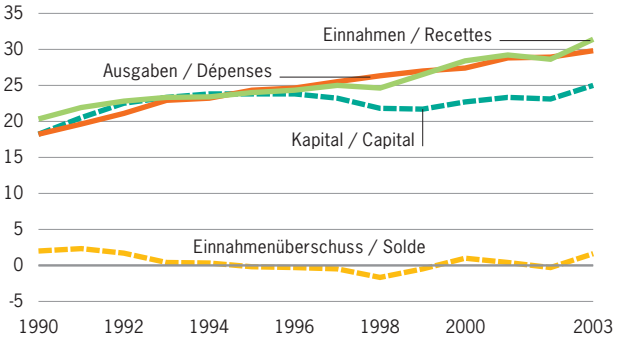
Assurance-invalidité: la montagne de dettes reste élevée

L'augmentation du nombre de bénéficiaires de rentes a rendu l'AI déficitaire à partir du milieu des années 1990. Le déficit atteignait 1,04 milliard de francs en 2002 et même 1,36 milliard en 2003. Les dettes de l'AI ont dépassé les 2 milliards de francs jusqu'à fin 1997. Elles ont été effacées pour une courte période par un transfert de capital provenant du régime pour allocations

Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) **G 13.5**

Assurance vieillesse et survivants (AVS)

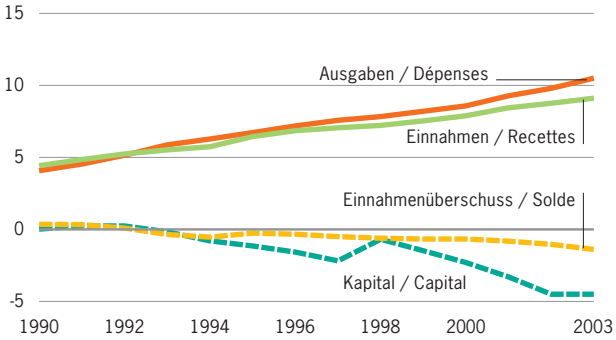
Finanzen, in Mrd. Fr. / Finances, en milliards de fr.



Invalidenversicherung (IV) **G 13.6**

Assurance-invalidité (AI)

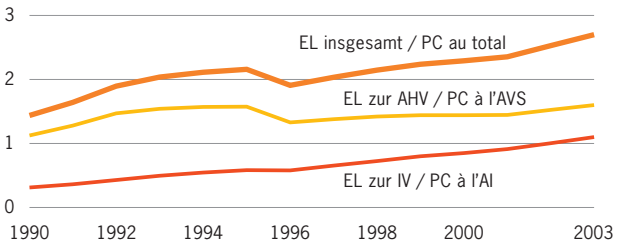
Finanzen, in Mrd. Fr. / Finances, en milliards de fr.



Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und IV **G 13.7**

Prestations complémentaires (PC) à l'AVS et à l'AI

Ausgaben[1], in Mrd. Fr. / Dépenses[1], en milliards de fr.



1 Die Ausgaben der EL werden aus allgemeinen Steuermitteln des Bundes und der Kantone finanziert. Sie sind im Total gleich gross wie die Einnahmen. Die Verwaltungskosten lassen sich bei den EL nicht separat ermitteln. / Les dépenses des PC sont financées totalement grâce aux ressources fiscales de la Confédération et des cantons. Elles sont équivalentes aux recettes. Pour les PC, il n'est pas possible de distinguer les frais d'administration.

konnten sie zwar kurzfristig getilgt werden, doch begann sich sogleich ein neuer Schuldenberg zu bilden. Nachdem die Verschuldung der IV Ende 2002 mit 4,5 Mrd. Fr. einen neuen Rekordstand erreicht hatte, wurden dem Fonds der EO weitere 1,5 Mrd. Fr. entnommen. Dieser Betrag war jedoch nur geringfügig grösser als die Neuverschuldung der IV im darauf folgenden Jahr.

In der IV gehört mittlerweile mehr als die Hälfte der Rentenbezüger der Altersgruppe der 50- bis 64-Jährigen an. Den höchsten Anteil weist die Gruppe der 60- bis 64-jährigen Männer auf. Die Wahrscheinlichkeit, invalid zu werden oder zu bleiben, hat sich allerdings in den letzten 10–15 Jahren nicht nur für ältere Menschen, sondern generell erhöht. Dies hat nicht zuletzt mit dem Wandel des Krankheitsbegriffs zu tun, der heute vermehrt psychischen und sozialen Faktoren Rechnung trägt.

Ergänzungsleistungen AHV und IV: ungleiche Entwicklung

2003 erhielten rund 146 000 Personen Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV; dies entspricht 11,4% der in der Schweiz wohnhaften Bezüger von AHV-Renten. EL zur IV wurden 79 300 Personen gewährt, was 26% der in der Schweiz wohnhaften erwachsenen Bezüger von IV-Renten entspricht.

Seit 1990 sind die Bezügerzahlen und die Ausgaben bei den EL zur IV erheblich stärker gewachsen als bei den EL zur AHV.

pour perte de gain (APG), mais une nouvelle montagne de dettes a ensuite recommencé à se former. Cette dernière ayant atteint un nouveau niveau record à fin 2002 (4,5 milliards de francs), on a procédé à un second transfert de capital provenant du régime des APG. Le montant transféré (1,5 milliard) n'a été cependant que légèrement supérieur au montant des dettes de l'AI l'année suivante.

Actuellement, plus de la moitié des bénéficiaires de rente AI sont âgés de 50 à 64 ans. Parmi eux, les hommes de 60 à 64 ans forment le groupe de plus important. La probabilité de devenir ou de rester bénéficiaire d'une rente AI a augmenté ces 10 à 15 dernières années, pas seulement chez les personnes âgées, mais dans l'ensemble de la population. Cela est dû essentiellement à l'évolution de la notion de maladie, qui tient davantage compte désormais des facteurs psychiques et sociaux.

Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI: évolution contrastée

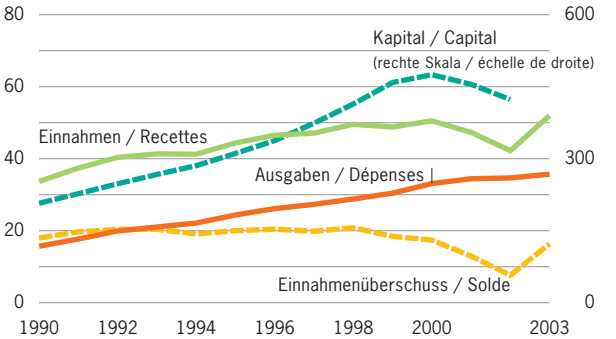
En 2003, environ 146 000 personnes ont touché des prestations complémentaires (PC) à l'AVS, ce qui représente 11,4% des rentiers AVS domiciliés en Suisse. 79 000 personnes ont reçu des PC à l'AI, soit 26% des rentiers AI adultes vivant en Suisse.

Depuis 1990, le nombre de bénéficiaires et les dépenses se sont accrus beaucoup plus fortement dans le domaine des PC à l'AI que dans celui des PC à l'AVS.

Berufliche Vorsorge (BV) **G 13.8**

Prévoyance professionnelle (PP)

Finanzen, in Mrd. Fr. / Finances, en milliards de fr.



Pensionskassen: hohe Kapitalerträge dank Börse

Bei den im Kapitaldeckungsverfahren finanzierten Pensionskassen setzen sich die Einnahmen ausschliesslich aus Sozialbeiträgen und Vermögenserträgen (Zinsen und realisierte Kapitalwertsteigerungen) zusammen.

Zu Beginn dieses Jahrhunderts fügte die Baisse an den Börsen den Pensionskassen hohe Kapitalverluste zu, was zu einem Rückgang der Gesamteinnahmen und des in der beruflichen Vorsorge investierten Kapitals führte. Inzwischen zeichnet sich aber wieder ein Gegentrend ab.

Obligatorische Krankenpflegeversicherung

Bei der OKPV hat sich der Durchschnittsbetrag der Leistungen je versicherter Person zwischen 1990 und 2003 mehr als verdoppelt. Bei den Frauen beläuft er sich zurzeit auf 3327 Franken, bei den Männern auf 2407 Fr. und bei den Kindern auf 731 Fr. Eine versicherte Person gibt im Jahresdurchschnitt 1161 Fr. für ambulante und 762 Fr. für stationäre Behandlungen aus.

Die Durchschnittsprämie für Erwachsene bei minimaler Franchise stieg zwischen 1996 und 2003 von 166 auf 280 Fr. an. Für Prämienverbilligungen wurden 2003 Subventionen im Wert von 3,07 Mrd. Fr. gewährt. Das «Subventionsziel» (maximaler Subventionsbetrag gemäss KVG-Verteilmodell) war auf 3,47 Mrd. Fr. angesetzt worden; somit betrug die Ausschöpfungsquote über 88%. Während 1996 noch weniger als ein Viertel der Bevölkerung von Prämienreduktionen zu profitieren vermochte, waren es 2003 bereits 34,4%.

Durch das neue KVG von 1996 erlangte nicht nur die Prämienverbilligung grösseres sozialpolitisches Gewicht, sondern auch der sogenannte Risikoausgleich; dieser zwingt die Kassen mit günstiger Versichertenstruktur – d. h. solche mit einem hohen Anteil an jungen und männlichen Personen – zu Abgaben an Kassen mit ungünstiger Versichertenstruktur. Die effektiven Durchschnittskosten pro Versicherungsmonat beliefen sich 2003 bei den über 90-jährigen Personen auf 1185 Fr., bei Kindern und Jugendlichen hingegen bloss auf 55 Fr. Weibliche Versicherte verursachen im Durchschnitt monatliche Kosten von 200 Fr., männliche solche von 144 Fr.

Caisses de pensions: les produits du capital plus élevés grâce à la bourse

Les recettes des caisses de pensions, lesquelles sont financées selon le principe de la capitalisation, se composent exclusivement des cotisations sociales et des revenus de la fortune (intérêts et accroissement de la valeur du capital).

Au début de ce siècle, les mouvements à la baisse affectant les marchés boursiers ont occasionné de lourdes pertes aux caisses de pensions; il en a résulté un recul des recettes totales et du capital investi dans la prévoyance professionnelle. Depuis lors, la situation tend cependant à se rétablir.

Assurance obligatoire des soins

Dans l'AOS, le montant moyen des prestations par assuré a plus que doublé entre 1990 et 2003. Il s'élève actuellement à 3327 francs chez les femmes, à 2407 francs chez les hommes et à 731 francs chez les enfants. Une personne dépense en moyenne 1161 francs pour des traitements hospitaliers et 762 francs pour des traitements ambulatoires.

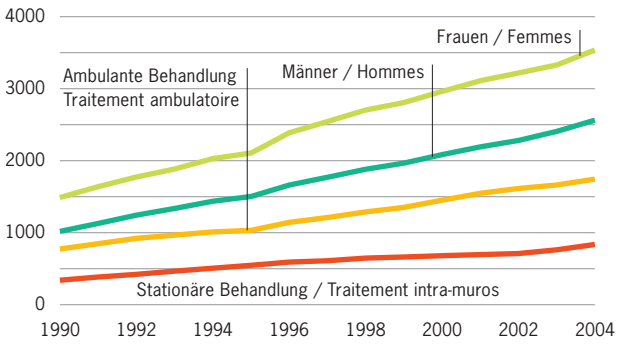
La prime moyenne pour adultes (avec franchise minimale) est passée de 166 à 280 francs entre 1996 et 2003. En 2003, les subsides versés pour la réduction de primes ont atteint 3,07 milliards de francs. Le volume de subsides visé (montant maximum des subsides d'après le modèle de répartition de la LAMal) avait été fixé à 3,47 milliards de francs; le taux d'utilisation de ces subsides s'est ainsi chiffré à 88% en moyenne nationale. Si moins d'un quart de la population bénéficiait d'une réduction de primes en 1996, cette part atteignait déjà 34,4% en 2003.

La réduction de primes n'a pas été la seule à avoir une plus grande importance au niveau de la politique sociale depuis l'introduction de la LAMal en 1996. Il en est allé de même de la compensation des risques, qui oblige les caisses-maladie présentant une structure d'assurés favorable – comptant donc une part élevée de jeunes et d'hommes parmi leurs assurés – à verser des contributions aux caisses dont la structure est défavorable. Le coût effectif moyen se situait en 2003 à 1185 francs par mois pour les assurés de plus de 90 ans, mais se chiffrait à 55 francs seulement pour les enfants et les jeunes. Les femmes occasionnaient en moyenne 200 francs de frais par mois, les hommes 144 francs.

Obligatorische Krankenpflegeversicherung (OKPV) **G 13.9**

Assurance obligatoire des soins (AOS)

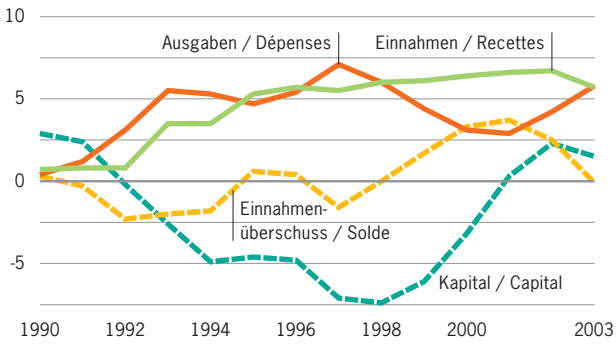
Leistungen je Versicherten in Franken / Prestations par assuré en francs



Arbeitslosenversicherung (ALV) **G 13.10**

Assurance-chômage (AC)

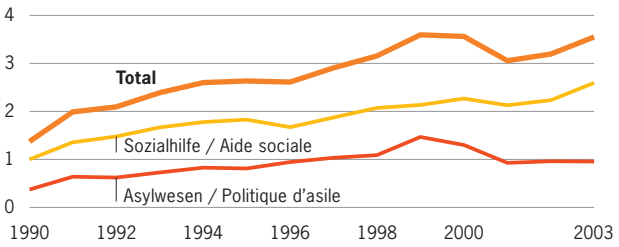
Finanzen, in Mrd. Fr. / Finances, en milliards de fr.



Ausgaben[1] für die Sozialhilfe und das Asylwesen **G 13.11**

Dépenses[1] pour l'aide sociale et la politique d'asile

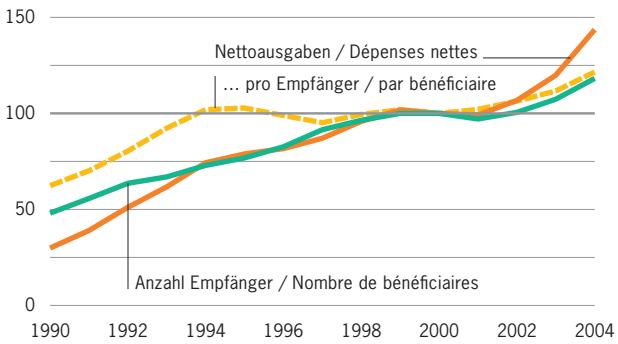
Gesamtausgaben, in Mrd. Fr. / Dépenses totales, en milliards de fr.



1 Gemäss Statistik der öffentlichen Finanzen / Selon la statistique des finances publiques

Entwicklung der Sozialhilfe / Evolution de l'aide sociale **G 13.12**

Index[1] / Indice[1] 2000=100



1 Gemäss Angaben der Kantone / Selon données des cantons

Arbeitslosenversicherung: Je nach Konjunkturlage Überschuss oder Defizit

Als die Arbeitslosenzahlen zu Beginn der 90er Jahre unvermittelt in die Höhe schnellten, wurde die ALV in kürzester Zeit defizitär. 1997 erhielten rund 200 000 arbeitslose Männer und 150 000 arbeitslose Frauen Taggelder der Arbeitslosenversicherung. 1998 führten die Behörden auf der Leistungsseite Neuerungen ein, von denen sie sich Einsparungen in Milliardenhöhe erhofften. Da sich gleichzeitig auch die Konjunkturlage aufhellte, konnte die ALV bis 2001 tatsächlich einen Überschuss von 3,4 Mrd. Fr. erwirtschaften, was ausreichte, um den Schuldenberg (1997: 7 Mrd. Franken) vollständig zu tilgen. Seitdem haben sich die Abschlüsse der ALV jedoch wieder verschlechtert. Die erneute Zunahme der Arbeitslosigkeit und der Umstand, dass der Beitragssatz auf den 1. Januar 2003 auf 2,5% herabgesetzt wurde, hatten zur Folge, dass der Saldo 2003 erstmals seit 1998 wieder in den Minusbereich geriet.

Sozialhilfe: Anstieg der Ausgaben und der Empfängerzahlen

Die Gesamtausgaben (Nettobelastung) für die Sozial- und Flüchtlingshilfe, die zu Beginn der 90er Jahre erst bei 1,4 Mrd. Fr. gelegen hatten, beliefen sich 1999 auf knapp 3,6 Mrd. Fr. Bis 2002 gingen sie wieder auf 3,2 Mrd. Fr. zurück, um 2003 wieder auf 3,55 Mrd. Fr. anzusteigen. Bei den Sozialhilfeausgaben der Kantone und Gemeinden, die in den Jahren 1998–2002 bei etwas über 2 Mrd. Fr. gelegen hatten, zeigt die Statistik für das Jahr 2003 einen Anstieg auf 2,58 Mrd. Fr. an. Demgegenüber hatten die Bundesausgaben für das Asylwesen bereits in den Jahren 1999 und 2000 mit 1,5 bzw. 1,3 Mrd. Fr. ihren Höchststand erreicht. In den Jahren 2001, 2002 und 2003 verblieben sie unterhalb der Marke von einer Mrd. Fr.

Die Zahl der Sozialhilfeempfänger hat sich zwischen 1990 und 1997 etwa verdoppelt, um dann bis 2000 nur noch leicht anzusteigen. Im Folgejahr kam es sogar zu einem leichten Rückgang, der aber bereits 2002 wieder von einem Anstieg abgelöst wurde. Dieser hat sich 2003 und 2004 noch weiter verstärkt. Die Nettoausgaben für die Sozialhilfe verdreifachten sich in den 90er Jahren, gingen anschliessend etwas zurück und sind seither wieder stark gestiegen. Ein Rekordwachstum wird bei den Nettoausgaben für das Jahr 2004 angezeigt.

Assurance chômage: un excédent ou un déficit selon la conjoncture économique

Lorsque le nombre de chômeurs a grimpé fortement au début des années 1990, l'AC est devenue déficitaire en peu de temps. En 1997, environ 200 000 hommes et 150 000 femmes ont touché des indemnités journalières. En 1998, les autorités ont introduit différentes mesures au niveau des prestations qui devaient permettre de réaliser des économies de plusieurs milliards de francs. Ces mesures ayant été introduites en même temps que la conjoncture s'améliorait, l'AC a affiché jusqu'en 2001 un excédent de 3,4 milliards de francs, qui lui ont permis d'amortir intégralement ses dettes (1997: 7 milliards). Depuis lors, la situation des comptes de l'AC s'est à nouveau détériorée. Une nouvelle hausse du chômage et l'abaissement du taux de cotisation à 2,5% le 1er janvier 2003 ont fait que l'AC a affiché un déficit en 2003, le premier depuis 1998.

Aide sociale: hausse des dépenses et du nombre de bénéficiaires

Les dépenses globales (charge nette) pour l'aide sociale et l'aide aux réfugiés, qui ne représentaient que 1,4 milliard de francs au début des années 1990, ont atteint 3,6 milliards de francs en 1999. Elles ont ensuite diminué à 3,2 milliards de francs jusqu'en 2002, pour remonter à 3,55 milliards l'année suivante. Si les dépenses des cantons et des communes pour l'aide sociale se sont toujours situées autour de 2 milliards dans les années 1998 à 2002, elles sont passées à 2,58 milliards en 2003. Les dépenses de la Confédération dans l'aide aux réfugiés, quant à elles, avaient atteint les niveaux record de 1,5 et 1,3 milliard de francs déjà en 1999 et en 2000. Elles sont par contre restées sous la barre du milliard de francs en 2001, 2002 et 2003.

Le nombre de bénéficiaires de l'aide sociale a à peu près doublé entre 1990 et 1997, et n'a ensuite progressé que légèrement jusqu'en 2000. Il a un peu diminué en 2001, mais s'est à nouveau accru en 2002. Cette nouvelle hausse s'est manifestement encore renforcée en 2003 et en 2004. Les dépenses nettes ont été multipliées par trois durant les années 1990; elles ont quelque peu reculé après l'an 2000 pour remonter ensuite fortement. Les dépenses nettes ont enregistré une croissance record en 2004.

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken zur Sozialen Sicherheit

M 13

Statistik	Verantwortliche Stelle	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Regionalisierungsgrad	Inhaltliche Schwerpunkte
Erhebungen						
Statistik der beruflichen Vorsorge in der Schweiz (Pensionskassenstatistik)	BFS	2 Jahre; ab 2004 jährlich	1941/42, 1955/56, 1966, 1970, 1978, 1987, 1992ff	Vollerhebung	Schweiz	Versicherte; Rentenbezüger; Aufwand; Ertrag; Bilanz
Sozialhilfestatistik: Empfängerstatistik	BFS	1 Jahr	im Aufbau	Geschichtete Stichprobe von Gemeinden [1]	Kantone; Gemeinden mit über 10 000 Einwohnern	Sozialhilfeempfänger nach verschiedenen Kriterien
Verwaltungsdaten						
AHV-Statistiken [2]	BSV	1 Jahr / 2 Jahre	1948	Vollerhebung	Schweiz; teilweise auch Kantone	Finanzen; Leistungsbezüger und Leistungssummen nach verschiedenen Kriterien
IV-Statistiken [3]	BSV	1 Jahr	1960	Vollerhebung	Schweiz; teilweise auch Kantone	Finanzen; Leistungsbezüger und Leistungssummen nach verschiedenen Kriterien
Ergänzungsleistungen zur AHV und IV	BSV	2 Jahre	1966	Vollerhebung	Kantone	Ausgaben; Finanzierung; Berechnungsansätze und -komponenten; Bezüger nach verschiedenen Kriterien
Statistik über die Krankenversicherung (bis 2001) / Statistik der obligatorischen Krankenversicherung (ab 2002)	BSV / BAG	1 Jahr	1911/1996/2002 [4]	Vollerhebung	Schweiz; teilweise auch Kantone	Versicherte; Versicherungsertrag und -aufwand; Leistungen; Prämien; Bruttokosten und effektive Kosten; Prämienverbilligung; individuelle Daten
SUVA-Statistik / Unfallstatistik der UVG-Versicherer	SUVA und SSUV	1 Jahr	1919/1984 [5]	Vollerhebung	Schweiz; teilweise auch Kantone	Versicherte; Lohnsummen; Leistungen; Prämien
Arbeitslosenversicherungsstatistik	Seco	1 Jahr	1975	Vollerhebung	Schweiz	Ertrag; Aufwand; Bilanz; Leistungen; Bezüger
Synthesestatistiken						
Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit	BFS	1 Jahr	1950	… [6]	Schweiz (Kantone geplant)	Ausgaben und Einnahmen nach Arten; Sozialleistungen nach 8 Funktionen gemäss Eurostat-Methodik
Schweizerische Sozialversicherungsstatistik (vor 1997: Zahlenspiegel der Sozialen Sicherheit)	BSV	1 Jahr	1948, 1987	… [7]	Schweiz	Gesamtübersichten (ab 1987); Finanzen, Rentensummen und Bezüger nach einzelnen Versicherungen
Öffentliche Finanzen der Schweiz	EFV	1 Jahr	1913/1938/1990 [8]	… [9]	Bund; Kantone; Gemeinden	Ausgaben; Einnahmen; Nettobelastung (Gesundheit, Soziale Wohlfahrt)

1 Gemeinden mit >10 000 Einwohnern vollständig erfasst. Bei den erfassten Gemeinden werden Vollerhebungen durchgeführt.
2 Renten der AHV und IV (bis 1997/98); AHV-Statistik (seit 1999); AHV-Einkommen.
3 Renten der AHV und IV (bis 1997/98); Invaliditätsstatistik (bis 1998); IV-Statistik (seit 1999).
4 1911 trat das erste Gesetz über die Krankenversicherung in Kraft. Seit 1996 neuer Kontenplan gemäss KVG; seit 2002 Statistik der obligatorischen KV (BAG)
5 1919 Gründung der SUVA; seit 1984 obligatorische Unfallversicherung für sämtliche Arbeitnehmer
6 Basiert auf Erhebungs-, Verwaltungs- und Synthesestatistiken sowie (bei fehlenden Angaben) auf Schätzungen.
7 Basiert auf den Angaben aller Sozialversicherungsbranchen. Enthält auch eine Schätzung der Familienzulagen
8 Bund: Daten seit 1913; Kantone und Gemeinden: Daten seit 1938. Seit 1990 neuer Kontenplan, der die Berechnung der Nettobelastung und anderer Indikatoren erlaubt
9 Die Daten des Bundes und der Kantone stützen sich auf die jeweiligen Staatsrechnungen. Die Daten der Gemeinden mit mehr als 4000 Einwohnern basieren auf Erhebungen, während für die kleineren Gemeinden teilweise Schätzungen und Hochrechnungen angestellt werden.

Les principales enquêtes/statistiques dans le domaine de la protection sociale M 13

Statistique	Service responsable	Périodicité	Depuis	Méthode de relevé	Régionalisation	Contenus
Enquêtes						
Statistique de la prévoyance professionnelle en Suisse (Statistique des caisses de pensions)	OFS	2 ans; dès 2004, annuelle	1941/42, 1955/56, 1966, 1970, 1978, 1987, 1992ss	Enquête exhaustive	Suisse	Assurés; bénéficiaires; dépenses; recettes; bilan
Statistique de l'aide sociale: statistique des bénéficiaires	OFS	1 an	en préparation	Echantillon stratifié de communes [1]	Cantons; Communes de plus de 10 000 habitants	Bénéficiaires de l'aide sociale selon plusieurs critères
Données administratives						
Statistiques de l'AVS [2]	OFAS	1 an	1948	Enquête exhaustive	Suisse et, partiellement, cantons	Finances; bénéficiaires et montants des prestations selon différents critères
Statistiques de l'AI [3]	OFAS	1 an	1960	Enquête exhaustive	Suisse et, partiellement, cantons	Finances; bénéficiaires et montants des prestations selon différents critères
Statistique des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI	OFAS	2 ans	1966	Enquête exhaustive	Cantons	Dépenses; financement; bases et composantes de calcul; bénéficiaires selon différents critères
Statistique de l'assurance-maladie (jusqu'à 2001) / Statistique de l'assurance-maladie obligatoire (dès 2002)	OFAS / OFSP	1 an	1911/1996/2002 [4]	Enquête exhaustive	Suisse et, partiellement, cantons	Assurés, produits et charges d'assurance; prestations; primes; coûts bruts et coûts effectifs; réductions de primes; données individuelles
Statistique de la SUVA / Statistique des accidents des assureurs LAA	SUVA (CNA) et SSAA	1 an	1919/1984 [5]	Enquête exhaustive	Suisse et, partiellement, cantons	Assurés, sommes de salaires; prestations; primes; réductions de primes
Statistique de l'assurance-chômage	Seco	1 an	1975	Enquête exhaustive	Suisse	Produits; charges; bilan; prestations; bénéficiaires
Statistiques de synthèse						
Comptes globaux de la protection sociale	OFS	1 an	1950	… [6]	Suisse (cantonalisation à l'étude)	Dépenses et recettes par type; prestations sociales relevant de 8 fonctions selon la méthodologie Eurostat
Statistique des assurances sociales suisses (avant 1997: Sécurité sociale de la Suisse en chiffres)	OFAS	1 an	1948, 1987	… [7]	Suisse	Vue d'ensemble (dès 1987); finances; somme des rentes et nombre de bénéficiaires pour les différentes branches d'assurance
Statistique des finances publiques	AFF	1 an	1913/1938/1990 [8]	… [9]	Confédération; cantons; communes	Dépenses; recettes; charge nette (santé, prévoyance sociale)

1 Un relevé exhaustif est prévu dans toutes les communes saisies, parmi lesquelles figurent toutes celles qui comptent plus de 10 000 habitants.
2 Rentes de l'AVS et de l'AI (jusqu'en 1997/98); Statistique de l'AVS (dès 1999), revenus AVS.
3 Rentes de l'AVS et de l'AI (jusqu'en 1997/98); Statistique de l'invalidité (jusqu'en 1998); Statistique de l'AI (dès 1999).
4 En 1911, entrée en vigueur de la première loi sur l'assurance-maladie. Depuis 1996, nouveau plan comptable selon la LAMal; dès 2002 statistique de l'assurance-maladie obligatoire (OFSP)
5 Création de la SUVA (ancienne CNA) en 1919; assurance obligatoire pour tous les salariés depuis 1984.
6 Fondées sur des données issues d'enquêtes, sur des statistiques administratives et sur des statistiques de synthèse ainsi que, à défaut d'autres informations, sur des estimations.
7 Fondée sur les informations provenant de toutes les assurances sociales. Contient également une estimation des allocations familiales.
8 Confédération: données depuis 1913; cantons et communes: données depuis 1938. En 1990, entrée en vigueur d'un nouveau plan comptable permettant le calcul de la charge nette et d'autres indicateurs.
9 Les données de la Confédération et des cantons sont tirées de leurs comptes d'Etat respectifs. Celles des communes de plus de 4000 habitants reposent sur des relevés alors que les chiffres des autres communes se fondent partiellement sur des estimations et des extrapolations.

Die Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS)

Die GRSS erhebt definitionsgemäss den Anspruch, den Bereich der sozialen Sicherheit vollständig abzudecken. Um Vergleiche mit anderen europäischen Ländern zu ermöglichen, muss sie sich indessen methodisch ganz auf das vom statistischen Amt der EU (Eurostat) entwickelte «Europäische System der Integrierten Sozialschutzstatistik» (ESSOSS) ausrichten, das die Leistungen bestimmter Institutionen bzw. Regimes, die direkte oder indirekte sozialpolitische Relevanz besitzen, unberücksichtigt lässt.

In quantitativer Hinsicht bilden die Leistungen der grossen Sozialversicherungen den Schwerpunkt der GRSS. Weitere wichtige Elemente sind die bedarfsabhängigen staatlichen Sozialleistungen, die Spitalsubventionen, die direkten Lohnfortzahlungen der Arbeitgeber bei Krankheit und Mutterschaft und die Hilfsaktionen privater nicht gewinnorientierter Institutionen. Bei der zweiten Säule wird neben dem obligatorischen Teil auch der überobligatorische einbezogen, wogegen die Säule 3a, die gebundene Selbstvorsorge, nicht in der GRSS vertreten ist.

Als Hauptaggregate weist die GRSS die Gesamtausgaben, die Leistungen und die Einnahmen für die soziale Sicherheit aus. Es handelt sich dabei um Bruttogrössen, die auch steuerpflichtige Beträge enthalten. Lediglich die Transferzahlungen zwischen einzelnen Regimes werden von den Gesamtbeträgen in Abzug gebracht, da sonst Doppelzählungen resultieren würden.

Im Zentrum der GRSS stehen die bei Eintreten eines der acht Risiken bzw. Bedürfnisse «Krankheit/Gesundheitspflege», «Invalidität», «Alter», «Überleben Hinterbliebener», «Familie/Kinder», «Arbeitslosigkeit», «Wohnen» und «Soziale Ausgrenzung» ausgerichteten Sozialleistungen. Bei jeder dieser Funktionen wird einerseits zwischen Geld- und Sachleistungen und andererseits zwischen bedarfsabhängigen und nicht bedarfsabhängigen Leistungen unterschieden.

Weiter werden auf der Ausgabenseite noch die Durchführungskosten, die Passivzinsen und die übrigen Ausgaben erhoben. Bei den Einnahmen werden die Sozialbeiträge der Arbeitgeber, Arbeitnehmer und Selbständigen, die Kopfprämien der privaten Haushalte (KVG), die Staatsbeiträge sowie die Vermögens- und sonstigen Einnahmen auseinander gehalten.

Les Comptes globaux de la protection sociale (CGPS)

Comme leur nom l'indique, les CGPS ont l'ambition de couvrir l'ensemble du domaine de la protection sociale. Pour permettre des comparaisons avec d'autres pays européens, la méthodologie appliquée est axée sur le «Système européen de statistiques intégrées de la protection sociale» développé par l'Office statistique de l'UE (Eurostat). Ce système ne prend toutefois pas en compte les prestations de certains régimes ou institutions qui ont pourtant des conséquences sociales directes ou indirectes.

Dans les CGPS, l'accent principal est mis sur les prestations des grandes assurances sociales. Parmi les autres éléments importants pris en considération, on trouve les prestations sociales sous condition de ressources fournies par l'Etat, les subventions hospitalières, les paiements directs des employeurs en cas de maladie ou de maternité et les actions d'entraide menées par des institutions privées sans but lucratif. Pour le deuxième pilier, tant le régime obligatoire que le régime surobligatoire sont pris en considération, tandis que le pilier 3a, à savoir la prévoyance individuelle liée, est exclu.

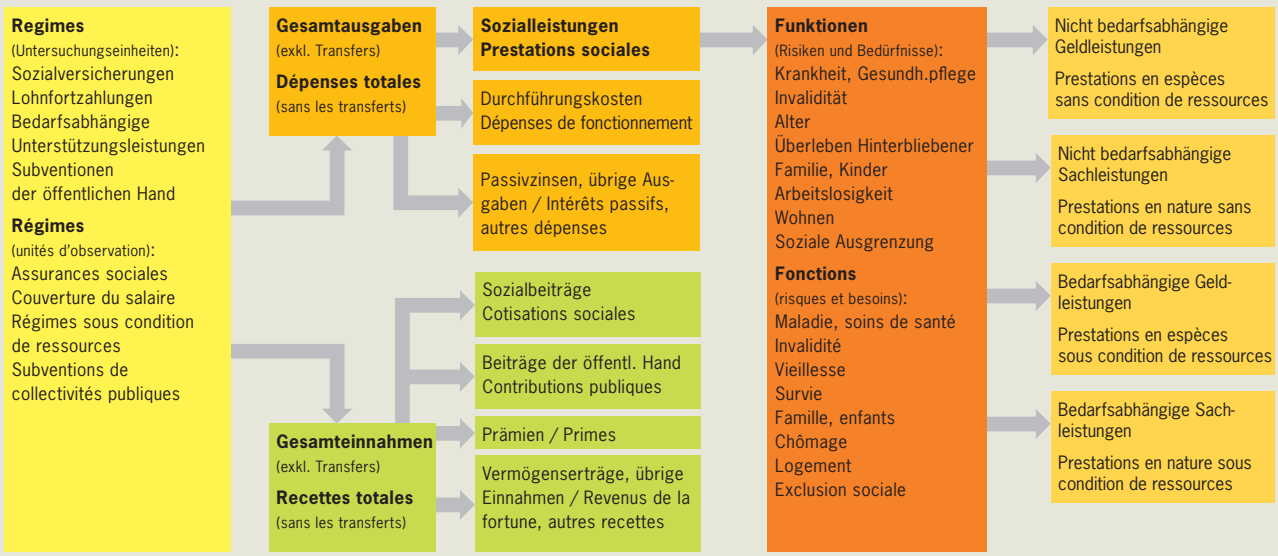
Les principaux agrégats des CGPS sont les dépenses globales, les prestations et les recettes de la protection sociale. Ces agrégats forment des valeurs brutes comprenant aussi des montants imposables. Les transferts entre les différents régimes sont déduits des montants totaux, afin d'éviter des comptages à double.

Les CGPS ont pour principal objet les prestations sociales versées lorsque se réalise l'un des huit «risques» ou cas suivants: «maladie/soins de santé», «invalidité», «vieillesse», «survie», «famille/enfants», «chômage», «logement», «exclusion sociale». Dans chacune de ces fonctions, on fait la distinction entre les prestations en espèces et les prestations en nature, d'une part, et entre les prestations sous condition de ressources et les prestations sans condition de ressources, d'autre part.

Du côté des dépenses, les CGPS incluent les dépenses de fonctionnement, les intérêts passifs et les autres dépenses. Du côté des recettes, on relève séparément les contributions des employeurs, des employés et des indépendants, les primes par tête des ménages privés (LAMal), les contributions publiques ainsi que les revenus de la fortune et les autres recettes.

Die Komponenten der Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit **G 13.13**

Les composantes des Comptes globaux de la protection sociale



Glossar

Abkürzungen (Sozialversicherungen)

AHV	Eidgenössische Alters- und Hinterlassenenversicherung
ALV	Arbeitslosenversicherung
AV	Altersversicherung (AHV)
BU	Berufsunfallversicherung
BV	Berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge
EL-AHV	Ergänzungsleistungen zur AHV
EL-IV	Ergänzungsleistungen zur IV
EO	Erwerbsersatzordnung
FUV	Freiwillige Unternehmerversicherung
FZ	Familienzulagen
HMO	Health Maintenance Organizations (KVG)
HV	Hinterlassenenversicherung (AHV)
IV	Eidgenössische Invalidenversicherung
KV	Krankenversicherung (Grund- und Zusatzversicherung)
MV	Militärversicherung
NBU	Nichtberufsunfallversicherung
OKPV	Obligatorische Krankenpflege-Grundversicherung
OUV	Obligatorische Unfallversicherung
SSUV	Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG
SUVA	Schweizerische Unfallversicherungsanstalt
UV	Unfallversicherung
UVAL	Unfallversicherung für Arbeitslose

Alters- und Hinterlassenenversicherung, obligatorische (AHV)

Die AHV wurde 1948 als obligatorische Versicherung zur Altersvorsorge eingeführt und ist seither mehrmals ausgebaut worden. Neben den Altersrenten werden auch Leistungen für Witwen und Witwer sowie Waisen gewährt. Zweck der AHV ist die Sicherung des Grundbedarfs im Alter und bei Tod des Vorsorgers. Zudem werden auch Hilflosenentschädigungen ausgerichtet.

Die ordentliche AHV-Rente berechnet sich nach dem für die Beiträge massgebenden Einkommen und der Anzahl Beitragsjahre. Seit der 10. AHV-Revision werden die Renten der Ehepartner nach dem Splitting-Verfahren getrennt berechnet. Die Beitragssätze betragen seit Juli 1973 8,4% des Bruttolohnes (Selbständige: seit 1979 7,8% des Bruttoeinkommens). Die öffentliche Hand finanziert 20% der Ausgaben. Die Schwankungen der Rechnungsbilanz werden durch den Ausgleichsfonds ausgeglichen. Schweizer Bürger mit Wohnsitz im Ausland können sich freiwillig in der AHV versichern.

Arbeitslosenversicherung (ALV)

Die 1976 als obligatorische Versicherung eingeführte ALV deckt die Risiken der Arbeitslosigkeit ab. Zudem dient sie der Bekämpfung von Arbeitslosigkeit durch arbeitsmarktliche Massnahmen. Bei Lohnforderungen gegenüber einem zahlungsunfähigen Arbeitgeber entrichtet sie eine Insolvenzentschädigung. Mit der Teilrevision von 1996/97 wurden ein neues Leistungs- und Beitragssystem und regionale Arbeitsämter (RAV) eingeführt. Im Rahmen des Stabilisierungsprogramms 1998 wurden verschiedene Leistungen gekürzt.

Glossaire

Abréviations (assurances sociales)

AA	Assurance-accidents
AAC	Assurance-accidents des chômeurs
AAO	Assurance-accidents obligatoire
AC	Assurance-chômage
AF	Allocations familiales
AFI	Assurance facultative des indépendants (accidents)
AI	Assurance fédérale invalidité
AM	Assurance-maladie (ass. de base et ass. complémentaires)
AMi	Assurance militaire
ANP	Assurance contre les accidents non professionnels
AOS	Assurance obligatoire des soins
AP	Assurance contre les accidents professionnels
APG	Allocations pour perte de gain
AS	Assurance-survivants (AVS)
AV	Assurance-vieillesse (AVS)
AVS	Assurance fédérale vieillesse et survivants
HMO	Health Maintenance Organizations (LAMal)
PC-AI	Prestations complémentaires à l'AI
PC-AVS	Prestations complémentaires à l'AVS
PP	Prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité
SSAA	Service de centralisation des statistiques de l´assurance-accidents (LAA)
SUVA	Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents

Adaptation des rentes

Les prestations et les rentes de l'AVS et de l'AI sont adaptées à l'évolution économique sur la base d'un indice mixte (moyenne arithmétique de l'indice des prix et de l'indice des salaires). L'adaptation se fait en principe tous les deux ans, ou tous les ans si le renchérissement est important. La LPP prescrit que les rentes de survivants et d'invalidité doivent être adaptées à l'évolution des prix. Dans les limites de leurs possibilités financières, les caisses doivent prendre des dispositions pour adapter également les rentes de vieillesse au renchérissement.

Aide sociale

L'aide sociale constitue, dans notre système de protection sociale, une prestation de dernier recours. Elle est accordée en fonction des besoins là où aucune assurance sociale n'alloue de prestations et comprend toutes les prestations d'assistance et de soins élémentaires destinées à assurer la subsistance des personnes nécessiteuses. Elle s'étend en outre aux mesures (en particulier préventives) destinées à combattre la pauvreté, y compris les mesures d'encouragement de l'autonomie économique et personnelle ainsi que les mesures de réinsertion sociale des personnes nécessiteuses.

L'aide sociale relève de la compétence des cantons. Seules l'assistance dans le domaine de l'asile et l'aide aux Suisses de l'étranger relèvent de la Confédération. Chaque canton a sa propre législation en matière d'aide sociale, qui régit l'ensemble de l'aide sociale cantonale et communale. Une grande partie de ces législations a été révisée dans les années 1980 et 1990; d'autres révisions sont en préparation.

Die Einnahmen der ALV bestehen fast ausschliesslich aus den Beiträgen, die von den Arbeitgebern und den Arbeitnehmern je zur Hälfte geleistet werden. Die Subventionen des Bundes dürfen maximal 5% der Gesamtausgaben betragen. Der Beitragssatz der Arbeitgeber und Versicherten, der 1993 von 0,4 auf 2,0 und 1995 auf 3,0 Lohnprozente angehoben wurde, wurde 2003 wieder auf 2,5 und 2004 auf 2,0 herabgesetzt.

Berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BV)

Ziel der beruflichen Vorsorge ist es, zusammen mit der AHV den gewohnten Lebensstandard im Alter, beim Tod des Vorsorgers und bei Invalidität zu sichern. Die in einem langen historischen Prozess gewachsene berufliche Vorsorge ist seit 1985 dem Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) unterstellt. Dieses legt als Rahmengesetz Mindestleistungen zur Absicherung gegen wirtschaftliche Folgen von Alter, Tod und Invalidität fest («Obligatorium»). Gestützt auf einen Entscheid des Arbeitgebers oder der Sozialpartner kann eine Vorsorgeeinrichtung zusätzliche Leistungen vorsehen («Überobligatorium»). Die berufliche Vorsorge ist für Arbeitnehmer ab dem 17. Altersjahr mit einem Jahresgehalt über Fr. 25 320.— obligatorisch. Die Höhe der Leistungen wird entweder aufgrund des geäufneten Sparkapitals (Altersgutschriften) bestimmt (Beitragsprimat) oder aufgrund eines Anteils am versicherten Lohn (Leistungsprimat).

Das 1995 in Kraft getretene Bundesgesetz über die Freizügigkeitsleistungen schreibt vor, dass bei einem Stellenwechsel die Guthaben aus der beruflichen Vorsorge entweder an die neue Vorsorgeeinrichtung überwiesen oder dann bei einer Bank oder einer Versicherung deponiert werden müssen. Die Verordnung über die Wohneigentumsförderung ermöglicht es, die Mittel der beruflichen Vorsorge für den Erwerb von Wohneigentum einzusetzen. Eine erste Revision des BVG ist zurzeit im Gang.

Die BV wird durch die Beiträge der Arbeitgeber und Arbeitnehmer im Kapitaldeckungsverfahren finanziert, indem die Leistungen durch das während der Erwerbstätigkeit angesparte und verzinste Kapital gedeckt werden. Die Beiträge werden in der Regel auf dem versicherten («koordinierten») Lohn erhoben. Der Lohnteil, welcher bereits durch die AHV versichert ist, wird dabei vom effektiven Lohn abgezogen, um eine doppelte Versicherung zu vermeiden. Als Rahmengesetz schreibt das BVG keinen festen Beitragssatz vor. Der Arbeitgeber muss aber insgesamt mindestens die gleiche Beitragssumme entrichten wie die Arbeitnehmer seines Betriebes.

Ergänzungsleistungen zur Alters- und Hinterlassenenversicherung und zur Invalidenversicherung (EL zur AHV und zur IV)

Die EL wurden 1966 mit dem Bundesgesetz über die Ergänzungsleistungen zur AHV/IV eingeführt, um bedürftigen AHV- und IV-Rentnern das Existenzminimum zu garantieren. Sie werden nur in der Schweiz ausgerichtet. Die Bezüger müssen in der Schweiz wohnhaft sein; für nicht aus dem EU-Raum stammende Ausländer gilt überdies, dass sie seit mindestens 10 Jahren (Flüchtlinge: 5 Jahre) ununterbrochen in der Schweiz gelebt haben müssen.

Voraussetzung für den Bezug von EL ist die AHV/IV-Berechtigung. Ausserdem darf das Jahreseinkommen (nach Abzug der Ausgaben für Miete bis zu einem Maximalbetrag und der Krankenkassenprämien) die gesetzlich festgelegte Grenze nicht überschreiten (2004: Fr. 17 300.– für alleinstehende Personen und Fr. 25 950.– für Ehepaare). Die EL setzen sich aus zwei Komponenten zusammen: den monatlich ausgerichteten

Allocations familiales (AF)

Les allocations familiales servent à compenser partiellement les charges familiales. Les employeurs qui occupent du personnel sur le territoire d'un canton ont en principe l'obligation de s'affilier à une caisse cantonale d'allocations familiales ou à une caisse privée reconnue. Les AF cantonales destinées aux salariés comprennent des allocations pour enfants, parfois aussi des allocations de formation, des allocations de naissance, des allocations d'éducation et des contributions aux frais de crèche. Le montant des prestations varie d'un canton à l'autre. Dix cantons ont édicté une réglementation pour les indépendants et cinq pour les personnes qui n'exercent pas d'activité professionnelle. Seules les personnes travaillant dans l'agriculture ou dans l'administration fédérale touchent des allocations réglementées au niveau fédéral. Dans l'agriculture, les AF sont supportées pour l'essentiel par la Confédération. Les AF cantonales destinées aux salariés sont financées presque entièrement par les contributions des employeurs. Les caisses cantonales d'allocations familiales, qui versent environ le tiers des AF cantonales, ont des taux de cotisation compris entre 1,3 et 3,0%; pour les caisses d'allocations familiales privées, la fourchette est de 0,1 à 5,5%.

Allocations pour perte de gain (APG)

Les APG servent à indemniser les personnes qui accomplissent un service militaire, un service de protection civile ou un service civil. Pour les personnes qui ont une profession, l'indemnité s'élève depuis juillet 1999 à 65% du revenu acquis avant le service (6e révision APG). A cela s'ajoutent des allocations pour enfants, des allocations pour frais de garde et d'autres allocations. Une disposition spéciale s'applique aux recrues.

Les APG sont entièrement financées par des cotisations sociales et par le produit du fonds de compensation. Depuis 1995, le taux de cotisation s'élève à 0,3%. L'obligation de cotiser s'applique à l'ensemble des personnes soumises à l'AVS, y compris à celles qui n'ont pas droit aux allocations (femmes, étrangers, handicapés).

Assurance-accidents (AA)

L'assurance contre les accidents professionnels (AP), obligatoire depuis 1984, a pour but de protéger les salariés contre les conséquences économiques d'un accident ou d'une maladie professionnelle. Une assurance contre les accidents non professionnels (ANP) ne peut être conclue que par les personnes qui exercent une activité de plus de 12 heures par semaine. Depuis 1996, les personnes sans emploi sont tenues de contracter une assurance contre les accidents (AAC). Les indépendants ont la possibilité de s'assurer à titre facultatif (AFI).

La Caisse nationale d'assurance en cas d'accidents (SUVA), fondée en 1919, est de loin la plus importante des assurances accidents. Les institutions d'assurances privées, les caisses publiques d'assurances accidents et quelques caisses-maladies proposent également des polices d'assurance accidents.

Les prestations de l'AA comprennent le traitement médical, les indemnités journalières pour la durée de l'incapacité de travail ainsi que des rentes d'invalidité et de survivants. L'AA est financée par des primes versées par les employeurs et par les assurés. Les primes de l'AP sont payées par les employeurs, celles de l'ANP le sont en général par les assurés.

Assurance-chômage (AC)

L'AC obligatoire, introduite en 1976, a pour but de couvrir le risque de chômage. Elle sert également à combattre le chômage par différentes

Leistungen und den Rückerstattungen von Kosten, die durch Krankheit oder Invalidität entstehen.

Die EL werden ausschliesslich durch die öffentliche Hand finanziert. Die Hauptlast tragen die Kantone und Gemeinden; der Bund finanziert je nach Finanzkraft der Kantone 10% bis 35% der Ausgaben.

Erwerbsersatzordnung (EO)

Personen, die Militärdienst, Zivilschutz oder Zivildienst leisten, vergütet die EO einen Teil des Erwerbsausfalls. Für erwerbstätige Personen beträgt die Höhe der Entschädigung seit Juli 1999 65% des vordienstlichen Einkommens (6. EO-Revision). Dazu kommen noch Kinderzulagen, Zulagen für Betreuungskosten und andere Zulagen. Für Rekruten gilt eine Sonderbestimmung. Die EO finanziert sich ausschliesslich über Sozialbeiträge und über Erträge des Ausgleichsfonds. Der Beitragssatz beträgt seit 1995 0,3%. Die Beitragspflicht erstreckt sich auf sämtliche AHV-Beitragspflichtigen und damit auch auf Personen, die keinen Anspruch auf Leistungen der EO haben (Frauen, Ausländer, Behinderte).

Familienzulagen (FZ)

Mit der Ausrichtung von Familienzulagen wird ein teilweiser Ausgleich der Familienlasten bezweckt. Arbeitgeber, die auf dem Gebiet eines Kantons Personen beschäftigen, sind in der Regel verpflichtet, sich einer kantonalen oder einer anerkannten privaten Familienausgleichskasse anzuschliessen. Die kantonalen FZ an Arbeitnehmer umfassen Kinderzulagen, einige zudem Ausbildungs- und Geburtszulagen, Erziehungsgelder und Krippenbeiträge. Auch die Höhe der Leistungen variiert von Kanton zu Kanton. 10 Kantone kennen Regelungen für Selbständigerwerbende, 5 solche für Nichterwerbstätige. Auf eidgenössisch geregelte FZ können nur Personen Anspruch erheben, die in der Landwirtschaft tätig sind oder im Bundesdienst stehen.

Die FZ in der Landwirtschaft werden grösstenteils vom Bund finanziert, die kantonalen FZ für Arbeitnehmer dagegen fast vollumfänglich durch Arbeitgeberbeiträge. Die kantonalen Familienausgleichskassen (FAK), die etwa einen Drittel der kantonalen FZ ausrichten, kennen Beitragssätze zwischen 1,3% und 3,0%; bei den privaten Familienausgleichskassen liegt die Bandbreite zwischen 0,1% und 5,5%.

Invalidenversicherung (IV)

Die IV wurde 1960 als obligatorische Versicherung für die gesamte Bevölkerung eingeführt. Den Bezügerkreis bilden Personen, die aufgrund von Geburtsgebrechen, Krankheit oder Unfall behindert sind. Hauptzweck der IV ist die (Wieder-)Eingliederung ins Erwerbsleben oder in einen der Erwerbstätigkeit gleichgestellten Aufgabenbereich (z.B. Haushalt, Ausbildung), was durch medizinische und berufliche Eingliederungsmassnahmen, Sonderschulung und Hilfsmittel gefördert wird. Gleichzeitig soll mit den IV-Renten die Existenz von behinderten Personen gesichert werden, die teilweise oder gänzlich erwerbsunfähig sind. Abgedeckt sind die Risiken körperlicher, geistiger und psychischer Gesundheitsschäden.

Finanziert wird die IV einerseits mit Beiträgen der Versicherten und der Arbeitgeber und andererseits mit Beiträgen der öffentlichen Hand. Der Beitragssatz liegt seit 1995 bei 1,4% (1988–1994: 1,2%) und wird je zur Hälfte von den Arbeitnehmern und den Arbeitgebern getragen. Die jährlichen Ausgaben werden zur Hälfte von der öffentlichen Hand finanziert, wobei der Bund die Hauptlast trägt.

Kapitaldeckungsverfahren

Finanzierungsverfahren, das in der beruflichen Vorsorge angewendet wird. Die Versicherten sparen das Kapital, von dem später die Renten

mesures. L'assurance verse des indemnités aux travailleurs n'ayant pas reçu de salaire suite à l'insolvabilité de l'employeur. La révision partielle de 1996/97 a instauré un nouveau système de prestations et de cotisations et a institué les offices régionaux de placement (ORP). Certaines prestations ont été réduites dans le cadre du programme de stabilisation de 1998.

L'AC est financée presque exclusivement par les cotisations versées à parts égales par les employeurs et les salariés. Les subventions de la Confédération ne peuvent dépasser 5% des dépenses totales de l'assurance. Les cotisations des employeurs et des assurés, qui ont été relevées de 0,4% à 2,0% du salaire en 1993, puis à 3,0% en 1995, ont été à nouveau réduites à 2,5% en 2003 et 2,0% en 2004.

Assurance-invalidité (AI)

L'AI obligatoire a été introduite pour l'ensemble de la population en 1960. Elle assure des prestations aux handicapés de naissance et aux personnes devenues handicapées par suite d'une maladie ou d'un accident. Son principal objectif est d'intégrer ou de réintégrer ces personnes dans la vie professionnelle ou dans un autre domaine d'activité équivalent (famille, formation, etc.). Cette (ré)intégration est favorisée par des mesures de réadaptation médicales ou professionnelles, par des formations spéciales et par des moyens auxiliaires. L'AI assure également la subsistance des handicapés qui sont partiellement ou totalement incapables d'exercer une activité. L'assurance couvre les risques d'invalidité physique, mentale et psychologique.

L'AI est financée d'une part par les cotisations des assurés et des employeurs, d'autre part par des contributions publiques. Le taux de cotisation s'élève depuis 1995 à 1,4% (1988–1994: 1,2%). Les cotisations sont payées à parts égales par les travailleurs et les employeurs. Les dépenses annuelles sont financées pour moitié par les pouvoirs publics, la Confédération supportant l'essentiel de cette charge.

Assurance-maladie (AM)

Jusqu'en 1995, l'AM était régie par la loi de 1911 sur l'assurance-maladie et accidents (LAMA). Une nouvelle loi sur l'assurance-maladie (LAMal) est entrée en vigueur le 1er janvier 1996. Cette loi a introduit une assurance obligatoire des soins (AOS). L'AM comprend d'une part cette assurance de base, qui couvre les frais de traitement en cas de maladie, en cas de maternité et partiellement en cas d'accident. Elle comprend d'autre part une assurance d'indemnités journalières qui couvre la perte de gain, mais qui n'est pas obligatoire. Les assureurs peuvent en outre proposer des assurances complémentaires, pour lesquelles ils fixent des primes individuelles en fonction des risques. Ces assurances complémentaires comprennent, entre autres, le libre choix de l'hôpital dans toute la Suisse, le séjour en division privée ou semi-privée ainsi que des indemnités journalières.

L'introduction de la LAMal a amené une assurance de base obligatoire pour toute la population, le libre choix de la caisse, un catalogue de prestations unique pour tous les assurés (ce catalogue s'est enrichi en 1999 de plusieurs prestations de la médecine alternative), l'obligation de prendre en charge les traitements hospitaliers quelle que soit leur durée, une prime par tête unique pour les adultes d'une même caisse et d'une même région (un canton peut être divisé en trois régions au maximum), des réductions de primes pour les personnes à faible revenu et la compensation des risques entre les assureurs. La LAMal a introduit définitivement trois nouvelles formes d'assurance que le Conseil fédéral avait créées à titre d'essai en 1990: l'assurance avec franchises à option, l'assurance avec bonus et l'assurance à choix limité, laquelle

finanziert werden, während der Aktivzeit an. Wie gross das angesparte Kapital am Ende der Beitragsperiode ist, hängt entscheidend von der Teuerung und der Zinsentwicklung ab.

Krankenversicherung (KV)

Bis 1995 waren die gesetzlichen Grundlagen der KV im Kranken- und Unfallversicherungsgesetz (KUVG) von 1911 geregelt. Seit dem 1. Januar 1996 ist das neue Krankenversicherungsgesetz (KVG) in Kraft, das die Einführung der obligatorischen Krankenpflegeversicherung (OKPV) brachte. Die KV besteht einerseits aus dieser Grundversicherung, welche die Kosten für die Behandlung bei Krankheit, Mutterschaft und z.T. auch bei Unfall übernimmt. Andererseits deckt sie dieselben Risiken bei Erwerbsausfall (Taggelder), in diesem Fall aber ohne Obligatorium. Darüber hinaus können die Krankenversicherer Zusatzversicherungen anbieten, für die individuelle, risikogerechte Prämien in Rechnung gestellt werden. Auf der Leistungsseite impliziert dies u.a. die freie Spitalwahl in der ganzen Schweiz, die Versicherung für Privat- oder Halbprivatabteilungen sowie Taggeldversicherungen.

Mit der Inkraftsetzung des KVG wurden das Obligatorium der Grundversicherung für die gesamte Wohnbevölkerung, die freie Wahl der Kasse, ein einheitlicher – 1999 um einige Angebote der Alternativmedizin erweiterter – Leistungskatalog für alle Versicherten, die zeitlich unbegrenzte Leistungspflicht bei stationärer Behandlung, einheitliche Kopfprämien für Erwachsene innerhalb der gleichen Kasse und der gleichen Region (ein Kanton darf in maximal drei Regionen eingeteilt werden), Prämienverbilligungen für einkommensschwache Personen und die Vorschrift des Risikoausgleichs für die Versicherer realisiert. Das KVG brachte zudem die definitive Einführung von drei neuen Versicherungsformen, die der Bundesrat bereits 1990 versuchsweise eingeführt hatte, nämlich der wählbaren Franchise, der Bonus-Versicherung und der Versicherung mit eingeschränkter Wahl, deren wichtigste Vertreterinnen die HMO (Health Maintenance Organizations) sind.

Die OKPV wird fast vollumfänglich mit Kopfprämien finanziert und nimmt damit sowohl unter den schweizerischen Sozialversicherungen als auch im internationalen Vergleich der Krankenversicherungen eine Sonderstellung ein.

Militärversicherung (MV)

Durch die MV werden in erster Linie die Folgekosten von Krankheiten und Unfällen der Personen im Militärdienst, Zivildienst und Zivilschutz abgedeckt. Der Leistungskatalog der MV umfasst Pflegeleistungen, Kostenvergütungen und Taggelder. Die Kosten werden vollumfänglich vom Bund getragen.

Mutterschaftsversicherung

Im September 2004 stimmte das Stimmvolk der Vorlage einer gesamtschweizerischen Mutterschaftsversicherung zu, die im Juli 2005 in Kraft getreten ist. Selbständig und unselbständig erwerbstätigen Frauen wird nach der Geburt eines Kindes während maximal 14 Wochen 80% des vorher erzielten Einkommens vergütet. Die Finanzierung der Sozialleistungen erfolgt paritätisch durch Arbeitgeber und Arbeitnehmer, und zwar im Rahmen der Erwerbsersatzordnung (EO).

Rentenanpassung

Die Leistungen und die Renten der AHV und der IV werden durch einen Mischindex (arithmetisches Mittel zwischen Preis- und Lohnindex) der wirtschaftlichen Entwicklung angepasst. Die Anpassung erfolgt grundsätzlich alle zwei Jahre, bei starker Teuerung jährlich. Im BVG ist nur die

est représentée principalement par les HMO (Health Maintenance Organizations). L'AOS est financée presque entièrement par des primes par tête, ce qui la distingue – aussi sur le plan international – des autres assurances sociales.

Assurance-maternité

En septembre 2004, le peuple a accepté la proposition d'une assurance-maternité fédérale, qui est entrée en vigueur en juillet 2005. Les femmes, salariées et indépendantes, reçoivent après la naissance d'un enfant pendant 14 semaines 80% de leur précédent revenu. Le financement de ces prestations sociales se répartit paritairement entre employeurs et employés dans le cadre des allocations pour perte de gain (APG).

Assurance militaire (AMi)

L'assurance militaire couvre les frais de maladie et d'accident des personnes qui accomplissent un service militaire, un service civil ou un service de protection civile. Le catalogue des prestations comprend les soins, des remboursements de frais et des indemnités journalières. Les coûts de l'assurance sont supportés entièrement par la Confédération.

Assurances sociales

Les assurances sociales sont des systèmes de prestations réglementés par l'Etat, destinés à protéger contre un ensemble de risques précisément définis. La plupart des assurances sociales servent à compenser l'absence ou l'insuffisance d'un revenu professionnel. Obligatoires pour tout ou partie de la population, les assurances sociales sont des institutions de droit public (haute surveillance de l'Etat). Leurs prestations minimales sont fixées par la loi, elles ont une vocation non lucrative, elles contribuent à redistribuer les richesses en faveur des groupes de population économiquement faibles et elles sont souvent financées en partie par l'Etat.

Assurance-vieillesse et survivants (AVS)

L'AVS, assurance obligatoire de prévoyance vieillesse, a été introduite en 1948 et a été plusieurs fois révisée depuis. En plus des rentes pour personnes âgées, l'AVS assure des prestations aux veuves, aux veufs et aux orphelins. Le but de cette assurance est de pourvoir aux besoins élémentaires des personnes âgées et de celles qui n'ont plus de soutien suite au décès du conjoint ou des parents. L'AVS verse également des allocations pour impotents.

La rente AVS ordinaire se calcule d'après le revenu sur lequel les cotisations ont été versées et d'après le nombre d'années de cotisations. Depuis la 10e révision de l'AVS, les rentes des conjoints sont calculées séparément selon le principe du splitting. Les taux de cotisations s'élèvent depuis juillet 1973 à 8,4% du salaire brut (indépendants: 7,8% du salaire brut depuis 1979). Les pouvoirs publics financent 20% des dépenses de l'assurance. Les fluctuations du bilan comptable sont équilibrées au moyen d'un fonds de compensation.

Les ressortissants suisses vivant à l'étranger peuvent adhérer à l'AVS à titre facultatif.

Prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse et survivants et à l'assurance-invalidité (PC à l'AVS et à l'AI)

Les PC ont été introduites en 1966 par la loi fédérale sur les prestations complémentaires à l'AVS/AI. Elles garantissent le minimum vital aux rentiers AVS/AI les plus démunis. Les PC ne sont allouées qu'en Suisse. Pour en bénéficier, il faut être domicilié en Suisse et avoir droit

Anpassung der Invaliden- und Hinterlassenenrenten an die Preisentwicklung vorgeschrieben; für die Anpassung der Altersrenten an die Teuerung haben die Kassen Bestimmungen zu erlassen, die ihre finanziellen Möglichkeiten berücksichtigen müssen.

Rentenwert-Umlageverfahren

Finanzierungsverfahren, das bei der Unfallversicherung verwendet wird. Bei Zusprache der Leistung wird das für den Rentenfall erforderliche Kapital aus den Beiträgen der Versicherten ausgeschieden und angelegt.

Soziale Sicherheit

Das System der Sozialen Sicherheit umfasst die Gesamtheit der Massnahmen öffentlicher oder privater Institutionen mit dem Ziel, Personen oder Haushalte vor sozialen Risiken zu schützen und deren Existenz zu sichern. Nicht unter diesen Begriff fallen Leistungen aufgrund von individuellen Vereinbarungen und solche, die eine gleichwertige Gegenleistung voraussetzen.

Sozialhilfe

Als letztes Auffangnetz im System der Sozialen Sicherheit erstreckt sich die Sozialhilfe auf alle bedarfsabhängigen Unterstützungs-, Beratungs- und Betreuungsleistungen mit dem Zweck der Existenzsicherung, soweit diese Leistungen nicht bereits von einer Sozialversicherung erbracht werden. Darüber hinaus umfasst die Sozialhilfe sämtliche Massnahmen (insbesondere präventive) zur Verhinderung von Armut. Dazu gehören die Förderung der wirtschaftlichen und persönlichen Selbständigkeit und der sozialen Reintegration bedürftiger Personen.

Das Sozialhilferecht liegt im Kompetenzbereich der Kantone; Bundeskompetenzen bestehen im Asylbereich und bei der Hilfe an Auslandschweizer. Jeder Kanton hat ein eigenes Sozialhilferecht als Grundlage für die gesamte Sozialhilfetätigkeit von Kanton und Gemeinden. Ein Grossteil dieser Gesetze ist in den 1980er und 90er Jahren revidiert worden; weitere Revisionen sind in Vorbereitung.

Sozialleistungen

Als Sozialleistungen wird die Gesamtheit der Leistungen bezeichnet, die im Rahmen der Sozialen Sicherheit ausgerichtet werden. Dabei wird zwischen Geldleistungen an Personen oder Haushalte, die der Einkommenssicherung dienen, und Sachleistungen in Form von Dienstleistungen und Subventionen unterschieden. Sozialleistungen werden in der Regel aufgrund der staatlichen Sozialgesetzgebung gewährt.

Sozialversicherungsleistungen werden unabhängig von den individuellen Verhältnissen bzw. vom individuellen Bedarf bemessen und grösstenteils durch Beiträge der Arbeitgeber und der Versicherten finanziert (einkommensabhängige Sozialleistungen). Bedarfsabhängige Sozialleistungen sind Sozialleistungen, die den persönlichen Bedarf an finanziellen Ressourcen zur Deckung des Existenzminimums voraussetzen. Sie werden in der Regel im Rahmen der öffentlichen Sozialhilfe erbracht und setzen eine individuelle Bedarfsabklärung voraus.

Bei der Bemessung des Bedarfs für die Sozialhilfe orientieren sich die Sozialdienste mehrheitlich an den Richtlinien der schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe (SKOS). Die EL zur AHV und IV stellen innerhalb der bedarfsabhängigen Sozialleistungen einen Sonderfall dar, weil auf sie ein gesetzlich geschützter Anspruch besteht. Die Gewährung der EL ist aber an bestimmte Einkommensgrenzen gebunden, wobei Ausgaben für Miete und Krankenkassenprämien berücksichtigt werden. Im weiteren Sinn deckt der Begriff der Sozialleistungen auch staatliche Subventionen (insbesondere die Spitalfinanzierung), Lohnfortzahlungen der Arbeitgeber

aux rentes AVS/AI; les étrangers peuvent en bénéficier s'ils vivent en Suisse sans interruption depuis au moins 10 ans (réfugiés: 5 ans). Le revenu annuel (après déduction du loyer jusqu'à concurrence d'un montant maximum et des primes d'assurance maladie) ne doit pas dépasser une limite fixée par la loi (en 2004: 17 300 francs pour une personne vivant seule et 25 950 francs pour un couple). Les PC se composent, d'une part, d'une prestation versée mensuellement et, d'autre part, du remboursement des frais de maladie et d'invalidité.

Les prestations complémentaires sont financées entièrement par les pouvoirs publics. Les cantons et les communes assument l'essentiel de la charge, la Confédération participant à raison de 10% à 35%, selon la capacité financière du canton.

Prestations sociales

On appelle prestations sociales toutes les prestations qui sont allouées dans le cadre de la protection sociale. Ce sont soit des prestations en espèces destinées à assurer un revenu à des personnes ou à des ménages, soit des prestations en nature (services et subventions). Les prestations sociales sont en principe régies par la législation sociale.

Les prestations des assurances sociales sont allouées indépendamment de la situation et des besoins personnels des bénéficiaires. Elles sont financées pour l'essentiel par des cotisations payées par les employeurs et par les assurés (prestations sociales liées au revenu). Les prestations sociales sous condition de ressources sont des prestations accordées en fonction des besoins individuels aux personnes qui n'arrivent pas à assurer leur propre subsistance. Elles sont généralement octroyées dans le cadre de l'aide sociale publique, sur la base d'une évaluation individuelle des besoins. Pour évaluer les besoins, les services sociaux se réfèrent généralement aux directives de la Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS). Parmi les prestations sociales liées au besoin, les PC à l'AVS et à l'AI constituent un cas à part, puisque leur versement est garanti par la loi. L'octroi de ces PC est cependant lié à certaines limites de revenu, pour lesquelles on tient compte des dépenses de loyer et des primes d'assurance-maladie. Au sens large du terme, les prestations sociales englobent également les subventions publiques (notamment celles accordées aux hôpitaux), le paiement du salaire par l'employeur en cas de maladie ou de maternité et les mesures d'aide émanant de l'Etat ou de privés.

Prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (PP)

Le but de la prévoyance professionnelle est, avec l'AVS, d'assurer aux personnes âgées, aux invalides ou aux personnes dont le conjoint est décédé le maintien de leur niveau de vie antérieur. La prévoyance professionnelle, qui est le résultat d'une longue évolution historique, est réglementée depuis 1985 par la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle (LPP). Cette loi-cadre garantit une protection minimale contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès et de l'invalidité («régime obligatoire»). Sur décision de l'employeur ou des partenaires sociaux, les institutions de prévoyance peuvent assurer des prestations plus étendues («régime surobligatoire»). La prévoyance professionnelle est obligatoire à partir de l'âge de 17 ans pour les travailleurs dont le salaire annuel dépasse 25 320 francs. Le montant des prestations est déterminé soit d'après le capital d'épargne accumulé (primauté des cotisations), soit d'après un taux fixe du salaire assuré (primauté des prestations).

La loi fédérale sur le libre passage, entrée en vigueur en 1995, dispose que, en cas de changement d'employeur, l'avoir de l'assuré doit

ber bei Krankheit und Mutterschaft und staatliche und private Hilfsaktionen ab.

Sozialquoten

Die Quote der Sozialausgaben, der Sozialleistungen und der Sozialeinnahmen misst die Gesamtausgaben, Leistungen und Einnahmen für die soziale Sicherheit in Prozent des Bruttoinlandproduktes (BIP). Mit Sozialast- und Sozialleistungsquote werden in der Sozialversicherungsstatistik die Anteile der Leistungen und Einnahmen der Sozialversicherungen am BIP umschrieben. Hierbei handelt es sich um Grössen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung.

Da weder die Ausgaben, Leistungen und Einnahmen für die soziale Sicherheit noch die Leistungen und Einnahmen der Sozialversicherungen Bestandteil des BIP sind, werden durch die Bezugnahme dieser Grössen auf das BIP in jedem Fall unechte Quoten gebildet, die keine direkten Schlüsse über die Verwendung des BIP für soziale Zwecke zulassen.

Sozialversicherungen

Sozialversicherungen sind staatlich geregelte Leistungssysteme, die bestimmte, genau definierte Risiken absichern, wobei es in den meisten Fällen um einen Ausgleich für den Erwerbsausfall geht. Typische Merkmale der Sozialversicherungen sind: das Obligatorium für die Bevölkerung oder für Teile davon, die öffentlich-rechtliche Regelung (Oberaufsicht des Staates), gesetzlich vorgeschriebene Mindestleistungen, keine Gewinnorientierung, Elemente einer Umverteilung zugunsten einkommensschwacher Bevölkerungskreise sowie die Beteiligung des Staates an den Kosten.

Umlageverfahren

Finanzierungsverfahren, das z.B. in der AHV und der IV verwendet wird. Die Ausgaben der Versicherung werden mit den laufenden Einnahmen desselben Jahres gedeckt. In der Praxis lässt sich der jährliche Ausgleich von Ausgaben und Einnahmen nicht bewerkstelligen, weshalb eine gewisse Liquiditätsreserve gehalten werden muss. Im Gegensatz zum Kapitaldeckungsverfahren (siehe dort) ist das Umlageverfahren weitgehend unabhängig von der Zinsentwicklung.

Unfallversicherung (UV)

Die seit 1984 für sämtliche Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer obligatorische berufliche Unfallversicherung (BU) bietet den Versicherten Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Unfällen und Berufskrankheiten. Eine Nichtberufs-Unfallversicherung (NBU) kann nur von Personen abgeschlossen werden, die ihre Tätigkeit während mehr als 12 Stunden pro Woche ausüben. Für Arbeitslose ist der Abschluss einer Unfallversicherung seit 1996 obligatorisch (UVAL). Selbständigerwerbenden steht die Möglichkeit einer freiwilligen Unfallversicherung (FUV) offen.

Die weitaus wichtigste Unfallversicherung ist die 1919 gegründete Schweizerische Unfallversicherungsanstalt (SUVA). Daneben bieten auch private Versicherungsgesellschaften, öffentliche Unfallkassen und einige Krankenkassen Unfall-Versicherungspolicen an.

Der Leistungskatalog der UV umfasst einerseits Heilungskosten und Taggelder für die Dauer der Arbeitsunfähigkeit und andererseits Invaliden- und Hinterlassenenrenten. Finanziert wird die Unfallversicherung über Prämien der Arbeitgeber und der Versicherten, wobei die Prämien der Berufsunfallversicherung von den Arbeitgebern und die Prämien der Nichtberufsunfallversicherung in der Regel von den Versicherten bezahlt werden.

être soit transféré dans sa nouvelle institution de prévoyance, soit déposé dans une banque ou une assurance. En vertu de l'ordonnance sur l'encouragement de la propriété du logement, les fonds de la prévoyance professionnelle peuvent être utilisés pour acquérir un logement. Une première révision de la LPP est actuellement en cours.

La PP est financée par les cotisations des employeurs et des salariés selon le système de la capitalisation. Selon ce système, les prestations sont couvertes par le capital épargné durant la vie active et par les intérêts de ce capital. Les cotisations sont généralement prélevées sur le salaire assuré (salaire «coordonné»). La partie du salaire qui est déjà assurée par l'AVS est déduite du salaire effectif pour qu'il n'y ait pas double assurance. En tant que loi-cadre, la LPP ne prescrit pas les taux de cotisation. La somme des contributions de l'employeur doit être au moins égale à la somme des cotisations des salariés de l'entreprise.

Protection sociale

La protection sociale est l'ensemble des mesures prises par des institutions publiques ou privées pour protéger les personnes et les ménages contre certains risques sociaux et pour assurer leur subsistance. La protection sociale ne comprend pas les prestations réglées par contrat individuel ni celles impliquant une contre-prestation de valeur égale.

Système de capitalisation

Système de financement utilisé dans la prévoyance professionnelle. Dans ce système, les assurés épargnent durant leur vie active le capital qui servira plus tard à financer leurs rentes. La valeur du capital épargné dépend du renchérissement et de l'évolution des taux d'intérêts.

Système de répartition

Système de financement utilisé notamment pour l'AVS et l'AI. Dans ce système, les dépenses de l'assurance sont couvertes par les recettes de l'année courante. Comme il n'est pas possible, dans la pratique, d'équilibrer annuellement les recettes et les dépenses, l'assurance doit constituer une réserve de liquidités. Contrairement au système de capitalisation (voir plus haut), le système de répartition est en grande partie indépendant de l'évolution des taux d'intérêts.

Système de répartition des capitaux de couverture

Il s'agit d'une forme de financement par capitalisation utilisée dans l'assurance accidents. Dans ce système, la valeur capitalisée des rentes qui découleront d'accidents déjà survenus est déduite des cotisations versées et ajoutée au capital financier.

Taux sociaux

Les taux des dépenses, des prestations et des recettes sociales se mesurent en pourcentage du produit intérieur brut (PIB). Dans la statistique des assurances sociales, les taux de la charge sociale et les taux des prestations sociales décrivent la part que représentent les prestations et les dépenses des assurances sociales dans le PIB. Ces valeurs sont tirées de la comptabilité nationale.

Etant donné que les dépenses, les prestations et les recettes de la sécurité sociale ne font pas partie des composantes du PIB, pas plus d'ailleurs que les prestations et les recettes des assurances sociales, le rapport établi entre ces valeurs et le PIB aboutit à des taux qui ne permettent pas de tirer de conclusion directe sur la part du PIB affectée à des buts sociaux.

Daten

Données

Allgemeines
Généralités

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS): Sozialausgaben im internationalen Vergleich **T 13.1.2.1**
Comptes globaux de la protection sociale (CGPS): dépenses sociales en comparaison internationale

	CH	DNK	DEU	GRC	FRA	ITA	NLD	AUT	PRT	SWE	GBR	NOR	
Gesamtausgaben für die soziale Sicherheit													**Dépenses totales pour la protection sociale**
In KKE[1] pro Einwohner													En SPA[1] par habitant
1990[2]	4 252	4 680	4 391	2 300	4 406	3 824	4 940	4 478	1 554	5 267	3 317	4 177	1990[2]
1995[2]	5 751	6 123	5 260	2 450	5 382	4 393	5 658	5 678	2 465	6 235	4 696	5 390	1995[2]
2000[2]	7 334	7 314	6 580	3 764	6 696	5 624	6 583	7 145	3 513	7 334	6 000	7 845	2000[2]
2003[p]	8 363	8 115	7 086	4 567	7 434	6 024	7 604	7 700	4 076	8 258	6 812	8 728	2003[p]
Im Verhältnis zum BIP, in %													Par rapport au PIB, en %
1990[2]	19,7	28,2	25,4	22,9	27,4	24,7	31,1	26,2	16,3	33,1	22,9	26,2	1990[2]
1995[2]	25,7	31,9	28,2	22,3	30,3	24,8	30,9	28,9	21,3	34,6	28,2	26,7	1995[2]
2000[2]	27,3	28,9	29,3	26,3	29,3	25,2	27,4	28,3	21,7	31,0	27,0	24,6	2000[2]
2003[p]	29,9	30,9	30,2	26,3	30,9	26,4	28,1	29,5	24,3	33,5	26,7	27,7	2003[p]

1 Kaufkrafteinheiten
2 Daten teilweise revidiert

Quellen: Eurostat, Sozialschutz - Ausgaben und Einnahmen; Bundesamt für Statistik, GRSS

1 Standard de pouvoir d'achat
2 Révision partielle des données

Sources: Eurostat, Protection sociale - dépenses et recettes; Office fédéral de la statistique, CGPS

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS): Gesamtausgaben, Leistungen und Einnahmen[1] **T 13.1.3.1**
Ohne Doppelzählungen
Comptes globaux de la protection sociale (CGPS): dépenses totales, prestations et recettes[1]
Sans les doubles comptages

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Laufende Preise, in Millionen Franken								**Prix courants,** en millions de francs
Gesamtausgaben	64 551	95 559	109 991	113 699	118 895	123 533	129 610	Dépenses totales
Sozialleistungen	57 752	87 560	100 572	103 461	108 194	112 345	117 663	Prestations sociales
Einnahmen	87 058	117 018	130 157	135 700	135 451	133 099	147 966	Recettes
Preise von 2000, in Millionen Franken								**Prix de 2000,** en millions de francs
Gesamtausgaben	78 216	99 083	111 659	113 699	117 719	121 468	126 696	Dépenses totales
Sozialleistungen	69 978	90 789	102 098	103 461	107 125	110 467	115 018	Prestations sociales
Einnahmen	105 488	121 334	132 131	135 700	134 111	130 874	144 639	Recettes
Sozialquoten, Anteil am BIP, in %								**Taux sociaux,** part du PIB, en %
Gesamtausgaben	19,7	25,7	27,6	27,3	28,1	28,9	29,9	Dépenses totales
Sozialleistungen	17,6	23,5	25,3	24,9	25,6	26,3	27,2	Prestations sociales
Einnahmen	26,6	31,4	32,7	32,6	32,0	31,1	34,1	Recettes

1 Daten teilweise revidiert

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

1 Données partiellement révisées

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit: Sozialleistungen nach Regimegruppen und Regimes[1] **T 13.1.3.3**

Ohne Doppelzählungen

Comptes globaux de la protection sociale: prestations par groupes de régimes et régimes[1]

Sans les doubles comptages

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Total, in Millionen Franken	**57 752**	**87 560**	**100 572**	**103 461**	**108 194**	**112 345**	**117 663**	**Total, en millions de francs**
Regimegruppen und Regimes, laufende Preise in Millionen Franken								**Groupes de régimes et régimes,** prix courants en millions de francs
Sozialversicherungen[2]	43 258	67 959	79 843	82 191	85 634	87 991	92 776	Assurances sociales[2]
Eidg. AHV	17 990	24 112	26 864	27 305	28 624	28 710	29 695	AVS féd.
Eidg. IV	3 804	6 265	7 737	8 097	8 751	9 287	10 014	AI féd.
BV	11 354	19 657	24 800	26 638	27 596	27 321	27 628	PP
OKPV	6 969	10 180	12 608	13 381	14 059	14 642	15 635	AOS
OUV	2 778	3 450	4 234	4 291	4 321	4 438	4 610	AAO
ALV	364	4 295	3 601	2 480	2 283	3 593	5 195	AC
Übrige Versicherungen[3]	6 037	8 005	7 558	7 792	8 339	8 869	8 370	Autres assurances[3]
Kantonal geregelte FZ	2 816	3 696	4 084	4 116	4 163	4 385	4 493	AF réglées au niveau cantonal
Lohnfortzahlungen bei Krankheit	2 600	3 504	2 724	2 900	3 336	3 596	3 056	Couverture du salaire en cas de maladie
Lohnfortzahlungen bei Mutterschaft	260	394	333	362	425	467	405	Couverture du salaire en cas de maternité
MV	223	235	222	227	225	231	233	AMi
BV der Richter und ETH-Professoren	28	40	50	52	58	58	57	PP des magistrats et des professeurs EPF
Eidg. geregelte FZ	110	137	146	136	132	132	126	AF réglées au niveau fédéral
Bedarfsleistungen	3 478	6 046	7 116	7 171	6 710	7 005	7 531	Prestations sous condition de ressources
EL zur AHV	1 124	1 575	1 439	1 441	1 443	1 525	1 573	PC à l'AVS
EL zur IV	309	583	798	847	909	1 003	1 099	PC à l'AI
Sozialhilfe	882	1 694	1 988	2 076	1 995	2 117	2 458	Aide sociale
Asylwesen	324	764	1 351	1 246	874	897	897	Politique d'asile
Drogenpolitik	47	118	124	106	115	128	146	Politique de la drogue
Wohnungen (v.a. Mietzuschüsse)	162	195	256	274	288	263	240	Logement (y c. aide aux loyers)
Massnahmen für Arbeitslose	91	389	343	350	249	234	244	Mesures pour chômeurs
Stipendien	256	293	283	287	286	282	295	Bourses d'études
Private Hilfsaktionen[4]	283	436	536	544	552	558	581	Actions d'entraide privées[4]
Subventionen	4 979	5 550	6 055	6 308	7 511	8 481	8 986	Subventions
Gesundheitssystem[5]	4 239	4 631	5 202	5 406	6 442	7 255	7 669	Système de santé[5]
Jugendschutz (inkl. Krippen)	405	508	553	584	653	740	774	Protection de la jeunesse (incl. crèches)
Institutionen für Behinderte	197	259	264	286	374	425	479	Institutions pour handicapés
Altersheime	139	153	36	33	41	61	64	Homes pour personnes âgées
Anteil an den gesamten Sozialleistungen, in %								**Part aux prestations sociales totales,** en %
Sozialversicherungen[2]	74,9	77,6	79,4	79,4	79,1	78,3	78,8	Assurances sociales[2]
Übrige Versicherungen[3]	10,5	9,1	7,5	7,5	7,7	7,9	7,1	Autres assurances[3]
Bedarfsleistungen	6,0	6,9	7,1	6,9	6,2	6,2	6,4	Prestations sous condition de ressources
Subventionen	8,6	6,3	6,0	6,1	6,9	7,5	7,6	Subventions

1 Daten teilweise revidiert
2 Mit Sozialbeiträgen oder Prämien finanzierte Versicherungen
3 Inkl. direkte Lohnfortzahlungen der Arbeitgeber
4 Leistungen der privaten nicht gewinnorientierten Institutionen im Inland, ESSOSS-Funktionen
5 v.a. Spital

Abkürzungen: Siehe Glossar
Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

1 Données partiellement révisées
2 Assurances financées par cotisations sociales et par primes
3 Incl. les couvertures du salaire directes des employeurs
4 Prestations des institutions privées à but non lucratif dans le pays, fonctions SESPROS
5 Surtout hôpitaux

Abréviations: voir glossaire
Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS): Sozialleistungen nach Typen[1]. Ohne Doppelzählungen **T 13.1.3.7**
Comptes globaux de la protection sociale (CGPS): prestations sociales par types[1]. Sans les doubles comptages

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Gesamte Sozialleistungen, laufende Preise in Millionen Franken	**57 752**	**87 560**	**100 572**	**103 461**	**108 194**	**112 345**	**117 663**	**Prestations sociales totales,** prix courants en millions de francs
Nicht bedarfsabhängige Leistungen	54 184	81 402	93 328	96 172	101 367	105 223	110 022	Prestations sans condition de ressources
Geldleistungen	40 137	62 003	70 066	71 952	75 137	77 203	79 981	En espèces
Renten	28 286	40 355	47 861	49 618	52 619	53 793	56 034	Rentes
Kapital- und Barleistungen	4 121	8 076	9 516	10 329	10 112	9 166	8 699	Prestations en capital et versements en espèces
Taggelder	4 620	9 310	7 642	7 097	7 449	8 984	9 819	Indemnités journalières
Familienzulagen	2 838	3 722	4 105	4 135	4 180	4 402	4 511	Allocations familiales
Hilflosenentschädigungen	248	431	492	497	536	551	565	Allocations pour impotents
Arbeitsmarktliche Massnahmen	3	33	387	231	184	219	283	Mesures relatives au marché du travail
Übrige	21	77	64	46	57	89	71	Autres
Sachleistungen	14 048	19 399	23 262	24 219	26 230	28 020	30 041	En nature
Krankheit/Gesundheitspflege	12 293	16 252	19 728	20 726	22 422	23 880	25 416	Maladie/soins de santé
Unterbringung	1 132	1 577	1 800	1 895	2 133	2 304	2 506	Hébergement
Wiedereingliederung	443	810	935	968	1 022	1 074	1 149	Réadaptation
Arbeitsmarktliche Massnahmen	14	464	457	278	261	352	521	Mesures relatives au marché du travail
Übrige	166	297	342	352	391	410	449	Autres
Bedarfsabhängige Leistungen	3 568	6 158	7 244	7 290	6 828	7 122	7 641	Prestations sous condition de ressources
Geldleistungen	1 670	3 045	3 916	3 728	3 331	3 433	3 747	En espèces
Einkommensbeihilfe für Bedürftige	972	1 797	2 616	2 447	2 143	2 196	2 463	Soutien financier aux personnes indigentes
Renten (EL)	505	840	863	854	830	891	931	Rentes (PC)
Familienzulagen (Bund)	88	110	125	117	115	114	108	Allocations familiales (Confédération)
Übrige	106	297	311	310	244	232	244	Autres
Sachleistungen	1 898	3 114	3 328	3 562	3 496	3 689	3 895	En nature
Unterbringung/Mietzuschüsse	1 113	1 783	1 908	1 938	2 050	2 154	2 260	Hébergement/aide au loyer
Krankheit/Gesundheitspflege	315	548	695	747	685	716	792	Maladie/soins de santé
Hilfe für sozial Ausgegrenzte	249	326	269	413	326	378	375	Aide aux victimes d'exclusion sociale
Massnahmen für Arbeitslose	73	259	221	217	184	186	197	Mesures en faveur de chômeurs
Übrige	149	199	235	247	252	255	271	Autres
Anteil an den gesamten Sozialleistungen, in %								**Part aux prestations sociales totales,** en %
Nicht bedarfsabhängige Leistungen	93,8	93,0	92,8	93,0	93,7	93,7	93,5	Prestations sans condition de ressources
Geldleistungen	69,5	70,8	69,7	69,5	69,4	68,7	68,0	En espèces
davon:								dont:
Renten	49,0	46,1	47,6	48,0	48,6	47,9	47,6	Rentes
Kapital- und Barleistungen	7,1	9,2	9,5	10,0	9,3	8,2	7,4	Prestations en capital et versements en espèces
Sachleistungen	24,3	22,2	23,1	23,4	24,2	24,9	25,5	En nature
davon Krankheit / Gesundheitspflege	21,3	18,6	19,6	20,0	20,7	21,3	21,6	dont maladie / soins de santé
Bedarfsabhängige Leistungen	6,2	7,0	7,2	7,0	6,3	6,3	6,5	Prestations sous condition de ressources
Geldleistungen	2,9	3,5	3,9	3,6	3,1	3,1	3,2	En espèces
Sachleistungen	3,3	3,6	3,3	3,4	3,2	3,3	3,3	En nature

1 Daten teilweise revidiert

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

1 Données partiellement révisées

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS): Einnahmen[1] nach Arten. Ohne Doppelzählungen **T 13.1.3.8**
Comptes globaux de la protection sociale (CGPS): recettes[1] par types. Sans les doubles comptages

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Total, in Millionen Franken	**87 058**	**117 018**	**130 157**	**135 700**	**135 451**	**133 099**	**147 966**	**Total, en millions de francs**
Sozialbeitrage, laufende Preise in Millionen Franken	**49 828**	**64 260**	**66 251**	**71 189**	**77 028**	**77 629**	**76 877**	**Cotisations sociales,** prix courants en millions de francs
Arbeitgeber und Arbeitnehmer	48 083	62 156	64 189	69 071	74 855	75 401	74 580	Employeurs et employés
Arbeitgeber	29 179	37 265	37 628	39 762	43 257	43 276	42 024	Employeurs
Arbeitnehmer	18 904	24 891	26 561	29 308	31 598	32 126	32 556	Employés
Selbständige	1 745	2 104	2 062	2 118	2 174	2 228	2 297	Indépendants
Kopfprämien, laufende Preise in Millionen Franken	**6 480**	**8 318**	**10 344**	**10 801**	**11 298**	**12 404**	**13 694**	**Primes par tête,** prix courants en millions de francs
Staatsbeiträge, laufende Preise in Millionen Franken	**16 597**	**22 463**	**27 418**	**28 419**	**29 880**	**31 574**	**33 552**	**Contributions publiques,** prix courants en millions de francs
Bund	7 252	10 356	13 617	14 197	14 434	14 743	15 441	Confédération
Allgemeine Steuern	6 084	8 869	10 508	10 432	10 475	10 854	11 399	Recettes fiscales générales
Zweckgebundene Steuern	1 168	1 487	3 109	3 765	3 959	3 890	4 042	Recettes fiscales affectées
Tabak- und Alkoholsteuer	1 166	1 487	1 859	1 893	2 026	1 991	1 987	Impôt sur le tabac et sur l'alcool
Mehrwertsteuer	...	...	1 250	1 836	1 860	1 833	1 866	Taxe à la valeur ajoutée
Spielbankenabgabe	...	...	...	37	74	65	189	Impôt sur les maisons de jeux
Kantone und Gemeinden	9 345	12 107	13 801	14 222	15 446	16 830	18 112	Cantons et communes
Kantone	7 345	9 070	10 262	10 655	11 710	12 846	13 826	Cantons
Gemeinden	2 000	3 037	3 539	3 566	3 735	3 985	4 286	Communes
Übrige Einnahmen, laufende Preise in Millionen Franken	**14 153**	**21 976**	**26 145**	**25 291**	**17 245**	**11 492**	**23 843**	**Autres recettes,** prix courants en millions de francs
Vermögenserträge	13 541	21 149	24 887	24 096	15 993	10 093	22 640	Revenus de la propriété
Übrige Einnahmen	613	828	1 257	1 195	1 252	1 399	1 202	Autres recettes
Sozialbeiträge in % der Gesamteinnahmen	**57,2**	**54,9**	**50,9**	**52,5**	**56,9**	**58,3**	**52,0**	**Cotisations sociales** en % des recettes totales
Arbeitgeber und Arbeitnehmer	55,2	53,1	49,3	50,9	55,3	56,7	50,4	Employeurs et employés
Arbeitgeber	33,5	31,8	28,9	29,3	31,9	32,5	28,4	Employeurs
Arbeitnehmer	21,7	21,3	20,4	21,6	23,3	24,1	22,0	Employés
Selbständige	2,0	1,8	1,6	1,6	1,6	1,7	1,6	Indépendants
Kopfprämien in % der Gesamteinnahmen	**7,4**	**7,1**	**7,9**	**8,0**	**8,3**	**9,3**	**9,3**	**Primes par tête** en % des recettes totales
Staatsbeiträge in % der Gesamteinnahmen	**19,1**	**19,2**	**21,1**	**20,9**	**22,1**	**23,7**	**22,7**	**Contributions publiques** en % des recettes totales
Bund	8,3	8,9	10,5	10,5	10,7	11,1	10,4	Confédération
davon Allgemeine Steuern	7,0	7,6	8,1	7,7	7,7	8,2	7,7	dont recettes fiscales générales
Kantone u. Gemeinden	10,7	10,3	10,6	10,5	11,4	12,6	12,2	Cantons et communes
davon Kantone	8,4	7,8	7,9	7,9	8,6	9,7	9,3	dont cantons
Übrige Einnahmen in % der Gesamteinnahmen	**16,3**	**18,8**	**20,1**	**18,6**	**12,7**	**8,6**	**16,1**	**Autres recettes** en % des recettes totales
Vermögenserträge	15,6	18,1	19,1	17,8	11,8	7,6	15,3	Revenus de la propriété
Übrige Einnahmen	0,7	0,7	1,0	0,9	0,9	1,1	0,8	Autres recettes

1 Daten teilweise revidiert

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

1 Données partiellement révisées

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit (GRSS): Sozialleistungen nach Funktionen[1] **T 13.1.3.11**

Ohne Doppelzählungen

Comptes globaux de la protection sociale (CGPS): prestations par fonctions[1]

Sans les doubles comptages

	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Total, laufende Preise, in Millionen Franken	**57 752**	**87 560**	**100 572**	**103 461**	**108 194**	**112 345**	**117 663**	**Total, aux prix courants** en millions de francs
Alter	26 127	38 432	44 361	46 510	48 283	47 950	49 089	Vieillesse
Krankheit/Gesundheitspflege	16 469	21 682	24 746	25 987	28 049	29 860	30 971	Maladie/soins de santé
Invalidität	5 769	9 754	12 379	12 818	13 848	14 643	15 659	Invalidité
Überleben Hinterbliebener	3 609	5 329	6 225	6 347	6 659	6 765	6 801	Survie
Familie/Kinder	3 629	4 779	5 170	5 255	5 433	5 781	5 857	Famille/enfants
Arbeitslosigkeit	457	4 735	3 993	2 862	2 564	3 864	5 484	Chômage
Soziale Ausgrenzung	1 311	2 349	3 133	3 102	2 712	2 835	3 138	Exclusion sociale
Wohnen	382	501	567	580	648	648	664	Logement
Total, laufende Preise, in Franken pro Einwohner	**8 402**	**12 366**	**13 879**	**14 196**	**14 729**	**15 175**	**15 785**	**Total, aux prix courants** par habitant, en francs
Alter	3 801	5 428	6 122	6 382	6 573	6 477	6 586	Vieillesse
Krankheit/Gesundheitspflege	2 396	3 062	3 415	3 566	3 818	4 033	4 155	Maladie/soins de santé
Invalidität	839	1 377	1 708	1 759	1 885	1 978	2 101	Invalidité
Überleben Hinterbliebener	525	753	859	871	906	914	912	Survie
Familie/Kinder	528	675	713	721	740	781	786	Famille/enfants
Arbeitslosigkeit	67	669	551	393	349	522	736	Chômage
Soziale Ausgrenzung	191	332	432	426	369	383	421	Exclusion sociale
Wohnen	56	71	78	80	88	88	89	Logement
In % der Sozialleistungen								**En % des prestations sociales**
Alter	45,2	43,9	44,1	45,0	44,6	42,7	41,7	Vieillesse
Krankheit/Gesundheitspflege	28,5	24,8	24,6	25,1	25,9	26,6	26,3	Maladie/soins de santé
Invalidität	10,0	11,1	12,3	12,4	12,8	13,0	13,3	Invalidité
Überleben Hinterbliebener	6,2	6,1	6,2	6,1	6,2	6,0	5,8	Survie
Familie/Kinder	6,3	5,5	5,1	5,1	5,0	5,1	5,0	Famille/enfants
Arbeitslosigkeit	0,8	5,4	4,0	2,8	2,4	3,4	4,7	Chômage
Soziale Ausgrenzung	2,3	2,7	3,1	3,0	2,5	2,5	2,7	Exclusion sociale
Wohnen	0,7	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	Logement
Total, in % des BIP	**17,6**	**23,5**	**25,3**	**24,9**	**25,6**	**26,3**	**27,2**	**Total, en % du PIB**
Alter	8,0	10,3	11,1	11,2	11,4	11,2	11,3	Vieillesse
Krankheit/Gesundheitspflege	5,0	5,8	6,2	6,2	6,6	7,0	7,1	Maladie/soins de santé
Invalidität	1,8	2,6	3,1	3,1	3,3	3,4	3,6	Invalidité
Überleben Hinterbliebener	1,1	1,4	1,6	1,5	1,6	1,6	1,6	Survie
Familie/Kinder	1,1	1,3	1,3	1,3	1,3	1,4	1,4	Famille/enfants
Arbeitslosigkeit	0,1	1,3	1,0	0,7	0,6	0,9	1,3	Chômage
Soziale Ausgrenzung	0,4	0,6	0,8	0,7	0,6	0,7	0,7	Exclusion sociale
Wohnen	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	Logement

1 Daten teilweise revidiert

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

1 Données partiellement révisées

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Sozialversicherungen[1]: Einnahmen, Ausgaben und Einnahmenüberschuss. In Mio. Franken zu laufenden Preisen **T 13.2.1.1**
Assurances sociales[1]: recettes, dépenses et excédent de recettes. En millions de francs aux prix courants

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Einnahmen, Total inkl. EO[2]	**76 390**	**101 888**	**119 261**	**117 843**	**113 726**	**128 392**	**Recettes,** total incl. APG[2]
Total exkl. EO[2]	75 330	101 028	118 389	117 029	113 064	127 460	Total excl. APG[2]
Eidg. AHV	20 275	24 043	28 400	29 188	28 561	31 467	AVS féd.
Eidg. IV	4 410	6 444	7 882	8 437	8 756	9 140	AI féd.
BV	33 740	44 329	50 511	47 267	42 203	51 981	PP
KPV / OKPV	8 716	10 953	13 887	14 325	15 635	17 106	AM / AOS
SUVA/OUV	4 156	5 764	6 553	6 364	6 202	6 979	SUVA/AAO
ALV	747	5 324	6 396	6 602	6 659	5 706	AC
Kantonale FZ	2 938	3 779	4 378	4 465	4 661	4 698	AF cantonales
Eidg. FZ	112	140	139	135	135	129	AF féd.
MV	237	253	242	246	252	254	AMi
EO	1 060	860	872	814	662	932	APG
Gesamtausgaben, Total inkl. EO[2]	**53 617**	**80 044**	**96 882**	**100 928**	**103 984**	**109 611**	**Dépenses,** total incl. APG[2]
Total exkl. EO[2]	52 731	79 423	96 202	100 234	103 292	108 908	Total excl. APG[2]
Eidg. AHV	18 244	24 266	27 442	28 780	28 859	29 848	AVS féd.
Eidg. IV	4 059	6 705	8 564	9 262	9 793	10 498	AI féd.
BV	15 726	24 360	33 069	34 376	34 590	35 647	PP
KPV / OKPV	7 721	11 041	14 318	15 101	15 723	16 738	AM / AOS
SUVA/OUV	3 314	4 119	5 026	5 125	5 213	5 393	SUVA/AAO
ALV	415	4 722	3 137	2 880	4 186	5 772	AC
Kantonale FZ	2 904	3 819	4 265	4 329	4 541	4 629	AF cantonales
Eidg. FZ	112	140	139	135	135	129	AF féd.
MV	237	253	242	246	252	254	AMi
EO	885	621	680	694	692	703	APG
Einnahmenüberschuss[3], Total inkl. EO[2]	**3 883**	**270**	**3 296**	**2 648**	**1 021**	**792**	**Excédent de recettes[3],** total incl. APG[2]
Total exkl. EO[2]	3 708	31	3 105	2 529	1 051	563	Total excl. APG[2]
Eidg. AHV	2 031	–223	958	408	–297	1 620	AVS féd.
Eidg. IV	351	–260	–681	–825	–1 038	–1 358	AI féd.
KPV / OKPV	995	–89	–431	–776	–88	368	AM / AOS
ALV	332	603	3 259	3 722	2 473	–67	AC
EO	175	239	191	120	–30	229	APG
Anteil des Einnahmenüberschusses[3] an den Gesamtausgaben in %, Total inkl. EO[2]	**12,4**	**0,6**	**6,1**	**4,7**	**1,7**	**1,2**	**Part de l'excédent de recettes[3] aux dépenses totales** en %, total incl. APG[2]
Total exkl. EO[2]	12,2	0,1	5,8	4,5	1,8	0,9	Total excl. APG[2]
Eidg. AHV	11,1	–0,9	3,5	1,4	–1,0	5,4	AVS féd.
Eidg. IV	8,6	–3,9	–8,0	–8,9	–10,6	–12,9	AI féd.
KPV / OKPV	12,9	–0,8	–3,0	–5,1	–0,6	2,2	AM / AOS
ALV	80,0	12,8	103,9	129,2	59,1	–1,2	AC
EO	19,7	38,5	28,1	17,2	–4,4	32,6	APG
Kapitalbildung[4]	**18 856**	**21 614**	**18 969**	**14 130**	**8 601**	**17 921**	**Formation de capital[4]**
BV	18 014	19 969	17 742	12 891	7 613	16 334	PP
SUVA/OUV	842	1 645	1 527	1 239	988	1 587	SUVA/AAO

1 Exkl. Ergänzungsleistungen und Lohnfortzahlungen. Revidierte Werte
2 Die Erwerbsersatzordnung ist in der Gesamtrechnung der Sozialen Sicherheit (GRSS) nicht vertreten, da sich ihre Leistungen keiner der acht ESSOSS-Funktionen zuorndnen lassen.
3 Im Umlageverfahren finanzierten Sozialversicherungen an den Gesamtausgaben
4 der im Kapitaldeckungs- und im Rentenwert-Umlageverfahren finanzierten Sozialversicherungen

Abkürzung: Siehe Glossar
Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

1 A l'exception des prestations complémentaires et des couvertures du salaire. Valeurs révisées
2 Les allocations pour perte de gain ne sont pas considérées dans les CGPS; leurs prestations ne peuvent être classées dans aucune des 8 fonctions SESPROS.
3 Assurances sociales financées par le système de répartition
4 Assurances sociales financées par les systèmes de capitalisation et de répartition des capitaux de couverture

Abréviations: voir glossaire
Sources: Office fédéral de la statistique, CGPS; Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV): Einnahmen, Ausgaben, Einnahmenüberschuss und Kapitalkonto **T 13.2.2.1**
Laufende Preise, in Millionen Franken, ohne Doppelzählungen
Assurance-vieillesse et survivants (AVS): recettes, dépenses, excédent de recettes et avoir en capital
Prix courants, en millions de francs, sans les doubles comptages

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Einnahmen [1]	**20 275**	**24 043**	**28 400**	**29 188**	**28 561**	**31 467**	**Recettes** [1]
Sozialbeiträge	15 934	18 135	20 066	21 133	21 562	21 866	Cotisations sociales
Arbeitgeber u. Arbeitnehmer	14 410	16 340	18 261	19 280	19 661	19 904	Employeurs et employés
Arbeitgeber	7 205	8 170	9 131	9 640	9 830	9 952	Employeurs
Arbeitnehmer	7 205	8 170	9 131	9 640	9 830	9 952	Employés
Selbständige, übrige	1 523	1 795	1 805	1 853	1 901	1 962	Indépendants, autres
Staatsbeiträge	3 666	4 809	7 417	7 750	7 717	8 051	Contributions publiques
Bund	3 116	4 074	6 408	6 691	6 658	6 959	Confédération
Allgemein	1 950	2 587	2 642	2 732	2 769	2 918	Générales
Zweckgebunden [2]	1 166	1 487	3 765	3 959	3 890	4 042	Affectées [2]
Kantone und Gemeinden	550	735	1 009	1 059	1 059	1 091	Cantons et communes
Kantone	467	643	873	927	918	952	Cantons
Gemeinden	83	92	136	132	141	140	Communes
Übrige Einnahmen	676	1 100	918	305	–718	1 551	Autres recettes
Vermögenserträge	668	1 089	906	292	–727	1 541	Revenus de la propriété
Übrige Einnahmen	8	11	12	13	9	10	Autres recettes
Ausgaben [1]	**18 244**	**24 266**	**27 442**	**28 780**	**28 859**	**29 848**	**Dépenses** [1]
Sozialleistungen	17 990	24 112	27 305	28 624	28 710	29 695	Prestations sociales
Renten	17 735	23 621	26 725	28 004	28 072	29 034	Rentes
Altersrenten	16 649	22 371	25 370	26 614	26 602	27 518	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrenten	1 087	1 250	1 356	1 391	1 471	1 515	Rentes de survie
Hilflosentschädigungen	166	310	356	386	397	405	Allocations pour impotents
Übrige Leistungen	88	182	224	234	241	256	Autres prestations
Übrige Ausgaben	254	154	138	156	149	153	Autres dépenses
Durchführungskosten	57	80	85	90	83	81	Dépenses de fonctionnement
Übrige Ausgaben	197	73	53	66	66	71	Autres dépenses
Einnahmenüberschuss [1]	**2 031**	**–223**	**958**	**408**	**–297**	**1 620**	**Excédent de recettes** [1]
Kapitalkonto [3]	**18 157**	**23 836**	**22 720**	**23 259**	**23 067**	**25 044**	**Compte de capital** [3]
Ausgleichsfonds (AHV/IV) [3]	**18 163**	**22 688**	**20 415**	**19 946**	**18 565**	**20 594**	**Fonds de compensation (AVS/AI)** [3]

1 Gemäss GRSS
2 Tabaksteuer, Alkoholsteuer, Mehrwertsteuer (seit 1999), Spielbankenabgabe (seit 2000)
3 Gemäss Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

1 Selon CGPS
2 Impôt sur le tabac, impôt sur l'alcool, taxe sur la valeur ajoutée (depuis 1999), impôt sur les maisons de jeux (depuis 2000)
3 Selon Statistique des assurances sociales suisses

Sources: Office fédéral de la statistique, CGPS; Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV): Rentensummen — T 13.2.2.2

Alle Rentner und Rentnerinnen (Schweizer und Ausländer, im In- und Ausland); Monatsergebnisse in Millionen Franken

Assurance-vieillesse et survivants (AVS): sommes des rentes

Ensemble des rentiers (Suisses et étrangers, en Suisse et à l'étranger); résultats mensuels en millions de francs

	1990[1]	1995[2]	2000[2,3]	2003[2,3]	2004[2,3]	2005[2,3]	
Renten, Total	**1 456,0**	**1 927,7**	**2 168,6**	**2 395,2**	**2 427,9**	**2 514,8**	**Rentes, total**
Alters- und Zusatzrenten	**1 366,8**	**1 825,7**	**2 058,6**	**2 270,2**	**2 302,2**	**2 385,4**	**Rentes de vieillesse et rentes complémentaires**
Altersrenten	1 344,2	1 799,8	2 033,1	2 244,2	2 280,2	2 367,8	Rentes de vieillesse
Einfache Renten	791,3	1 045,0	1 384,7	2 244,2	2 280,2	2 367,8	Rentes simples
Männer	200,2	257,0	412,9	857,3	877,4	917,7	Hommes
Frauen	591,1	788,0	971,7	1 386,9	1 402,8	1 450,1	Femmes
Ehepaarrenten[3]	552,9	754,8	648,4	*	*	*	Rentes pour couples[3]
Zusatzrenten	22,6	25,9	25,5	26,0	22,0	17,6	Rentes complémentaires
Hinterlassenenrenten	**89,2**	**102,0**	**110,0**	**125,0**	**125,7**	**129,3**	**Rentes de survivants**
Witwenrenten	68,9	79,7	84,3	97,7	98,8	101,8	Rentes de veuves
Witwerrenten	0,0	0,0	2,3	2,6	2,6	2,7	Rentes de veufs
Waisenrenten	20,2	22,3	23,5	24,7	24,3	24,8	Rentes d'orphelins

1 Monatsergebnisse im März
2 Monatsergebnisse im Januar
3 Mit der 10. AHV-Revision wurden die Ehepaarrenten per 1.1.1997 abgeschafft. Bei Ehepaaren, die ab 1997 rentenberechtigt sind, erhalten die Ehefrau und der Ehemann eine eigene Rente. Die bereits bestehenden Ehepaarrenten wurden grundsätzlich bis Ende des Jahres 2000 weitergeführt und dann in individuelle Renten überführt.

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, AHV-Statistik

1 Résultats mensuels en mars
2 Résultats mensuels en janvier
3 Avec la 10e révision de l'AVS, les rentes pour couples ont été abolies le 1.1.97. A leur place, les bénéficiaires mariés reçoivent chacun leur propre rente. Les rentes pour couples courantes ont été en principe versées jusqu'à la fin de l'an 2000 puis ont été transformées en rentes individuelles.

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique de l'AVS

Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV): Rentenbezüger — T 13.2.2.3

Alle Rentner und Rentnerinnen (Schweizer und Ausländer, im In- und Ausland); Monatsergebnisse

Assurance-vieillesse et survivants (AVS): bénéficiaires de rentes

Ensemble des rentiers (Suisses et étrangers, en Suisse et à l'étranger); résultats mensuels

	1990[1]	1995[2]	2000[2,3]	2003[2,3]	2004[2,3]	2005[2,3]	
Renten, Total[4,5]	**1 407 520**	**1 532 267**	**1 705 655**	**1 791 237**	**1 835 830**	**1 885 290**	**Rentes, total[4,5]**
Alters- und Zusatzrenten[4,5]	**1 284 597**	**1 417 514**	**1 583 489**	**1 659 223**	**1 701 484**	**1 747 226**	**Rentes de vieillesse et rentes complémentaires[4,5]**
Altersrenten	1 225 388	1 358 220	1 515 954	1 584 795	1 631 969	1 684 745	Rentes de vieillesse
Einfache Renten[4]	678 526	736 712	993 644	1 584 795	1 631 969	1 684 745	Rentes simples[4]
Männer	165 617	176 905	301 239	623 330	650 563	680 282	Hommes
Frauen	512 909	559 807	692 405	961 465	981 406	1 004 463	Femmes
Ehepaarrenten[3,4]	546 862	621 508	522 310	*	*	*	Rentes pour couples[3,4]
Zusatzrenten[5]	59 209	59 294	67 535	74 428	69 515	62 481	Rentes complémentaires[5]
Hinterlassenenrenten[5]	**122 923**	**114 753**	**122 166**	**132 014**	**134 346**	**138 064**	**Rentes de survivants[5]**
Witwenrenten	74 651	71 851	77 395	87 431	90 355	93 781	Rentes de veuves
Witwerrenten[6]	*	*	2 320	2 460	2 459	2 516	Rentes de veufs[6]
Waisenrenten[5]	48 272	42 902	42 451	42 123	41 532	41 767	Rentes d'orphelins[5]

1/2/3 Siehe Fussnoten der Tabelle T13.2.2.2
4 Anzahl Personen, d.h. Ehepaare mit Ehepaar-Altersrenten werden als zwei Bezüger gezählt
5 Ab 1997 sind Doppelzählungen bei Kinderzusatzrenten und Waisenrenten möglich
6 Im Zuge der 10. AHV-Revision wurden 1997 Witwerrenten eingeführt.

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, AHV-Statistik

1/2/3 Voir notes du tableau T13.2.2.2
4 Nombre de personnes (couple touchant une rente de vieillesse = deux personnes touchant chacune une rente)
5 Depuis 1997, doubles comptages possibles pour les rentes complémentaires pour enfant et pour les rentes d'orphelins
6 Au cours de la 10e révision de l'AVS, des rentes de veufs ont été introduites en 1997.

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique de l'AVS

Berufliche Vorsorge (BV): Einnahmen, Ausgaben und Kapital. Laufende Preise in Millionen Franken **T 13.2.3.1**
Prévoyance professionnelle (PP): recettes, dépenses et capital. Prix courants en millions de francs

	1990	1995	1999	2000[1]	2001	2002[1]	2003	
Einnahmen[2]	**33 740**	**44 329**	**48 800**	**50 511**	**47 267**	**42 203**	**51 981**	**Recettes[2]**
Sozialbeiträge und Einlagen	21 905	25 637	26 800	29 499	32 931	32 382	32 855	Cotisations sociales et versements
Arbeitgeber	13 488	15 661	15 800	16 712	18 750	17 946	17 701	Employeurs
Sozialbeiträge	13 156	15 184	15 000	15 548	17 399	16 677	16 381	Cotisations sociales
Eintrittseinlagen	332	477	800	1 164	1 351	1 269	1 320	Versements initiaux
Arbeitnehmer	8 417	9 976	11 000	12 787	14 181	14 436	15 154	Employés
Sozialbeiträge	7 704	8 950	9 200	10 294	11 286	11 717	12 326	Cotisations sociales
Eintrittseinlagen	713	1 026	1 800	2 493	2 895	2 719	2 828	Versements initiaux
Übrige Einnahmen	11 835	18 692	22 000	21 012	14 336	9 821	19 126	Autres recettes
Kapitalertrag brutto	10 977	15 171	17 500	16 552	14 700	13 335	13 300	Produit du capital brut
Realisierte Kapitalwertsteigerungen	858	3 521	4 500	4 460	–364	–3 514	5 826	Profits prov. de biens en capital réalisé
Ausgaben	**15 726**	**24 360**	**30 400**	**33 069**	**34 376**	**34 590**	**35 647**	**Dépenses**
Sozialleistungen[3]	11 354	19 657	24 800	26 638	27 596	27 321	27 628	Prestations sociales[3]
Renten	7 246	11 600	15 300	16 326	17 500	18 173	18 950	Rentes
Altersrenten	5 181	8 252	10 787	11 786	12 513	12 842	13 360	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrenten	1 391	2 160	2 754	2 798	3 063	3 228	3 316	Rentes de survie
Invalidenrenten	674	1 188	1 760	1 742	1 925	2 103	2 274	Rentes d'invalidité
Kapital- und Barleistungen	4 108	8 057	9 500	10 312	10 096	9 148	8 678	Prestations en capital et versements en espèces
Kapitalleistungen	1 491	2 568	3 200	3 910	4 000	3 525	3 700	Prestations en capital
Barauszahlungen[4]	999	1 501	2 200	2 567	2 813[r]	2 629[r]	2 625	Versements en espèces[4]
Saldo der FZL[5]	1 618	3 988	4 100	3 835	3 283[r]	2 994[r]	2 353	Solde des PLP[5]
Übrige Ausgaben	4 372	4 703	5 600	6 431	6 780	7 269	8 019	Autres dépenses
Durchführungskosten[6]	1 365	1 978	2 300	2 383	2 430	2 579	2 619	Dépenses de fonctionnement[6]
Verwaltungsaufwand	452	691	1 000	1 065	1 100	1 191	1 219	Frais d'administration
Vermögensverwaltung[6]	913	1 287	1 300	1 318	1 330	1 388	1 400	Frais de la gestion de fortune[6]
Übrige Ausgaben[7]	3 007	2 725	3 300	4 048	4 350	4 690	5 400	Autres dépenses[7]
Kapital[8]	**207 200**	**311 100**	**458 800**	**475 000**	**455 000**	**423 100**	**...**	**Capital[8]**

1 Vollerhebungen des BFS in den Jahren 2000 und 2002. Übrige Jahre: Schätzungen bzw. Hochrechnungen
2 Exkl. Buchgewinne, übriger Ertrag und Schätzfehler
3 Inkl. Saldo der Freizügigkeitsleistungen und Barauszahlungen
4 Scheidungsfälle, Wegzug ins Ausland usw.
5 Saldo der ausbezahlten und einbezahlten Freizügigkeitsleistungen
6 Inkl. Passivzinsen
7 Nettozahlungen an andere Versicherungen
8 Exkl. Rückkaufswerte bei den Kollektivversicherungen

Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS, Pensionskassenstatistik; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweiz. Sozialversicherungsstatistik

1 Enquêtes exhaustives de l'OFS en 2000 et 2002. Autres années: estimations respectivement extrapolations
2 Non compris augmentation de la valeur comptable, autres recettes et erreurs d'évaluation
3 Y compris le solde des prestations de libre passage et les versements en espèces
4 Cas de séparation, de départ à l'étranger, etc…
5 Solde des prestations de libre passage
6 Y compris frais de gestion de fortune et intérêts passifs
7 Paiements nets à d'autres assurances
8 A l'exclusion des valeurs de rachat aux assurances collectives

Sources: Office fédéral de la statistique, CGPS, Statistique des caisses de pensions; Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Berufliche Vorsorge (BV): Bezüger und Beträge
Prévoyance professionnelle (PP): bénéficiaires et montants

T 13.2.3.2

	1990	1992	1994	1996	1998	2000	2002	
Bezüger (inkl. Mehrfachzählungen)								**Bénéficiaires (y c. doubles-comptages)**
Renten [1]	508 000	534 323	609 875	647 111	694 912	748 124	803 064	Rentes [1]
Altersrenten	...	312 325	327 792	352 579	379 081	413 080	437 304	Rentes de vieillesse
Witwen- und Witwerrenten	...	130 710	131 032	136 480	142 164	150 044	154 604	Rentes de veufs/veuves
Waisen- und Kinderrenten	...	30 691	36 890	41 984	48 446	54 271	63 829	Rentes pour enfants et orphelins
Invalidenrenten	...	60 597	69 761	80 023	92 246	102 504	117 835	Rentes d'invalidité
Andere Renten [2]	...	...	44 400	36 045	32 975	28 225	29 492	Autres rentes [2]
Kapitalleistungen [3]	32 000	26 457	29 684	30 342	29 145	31 164	28 308	Prestations en capital [3]
Gesamtbetrag, in Millionen Franken								**Montant total,** en millions de francs
Renten	6 543	9 000	10 751	12 533	14 492	16 292	18 127	Rentes
Altersrenten	...	6 346	7 464	8 824	10 239	11 667	12 799	Rentes de vieillesse
Witwen- und Witwerrenten	...	1 529	1 715	1 925	2 146	2 364	2 576	Rentes de veufs/veuves
Waisen- und Kinderrenten	...	111	139	165	189	222	259	Rentes pour enfants et orphelins
Invalidenrenten	...	819	1 022	1 224	1 546	1 673	1 990	Rentes d'invalidité
Andere Renten [2]	...	195	411	395	372	366	503	Autres rentes [2]
Kapitalleistungen [3]	1 315	1 830	2 320	2 837	2 988	3 830	3 525	Prestations en capital [3]

1 1992 ohne Bezüger anderer Renten
2 Andere reglementarische Renten, ausserreglementarische Renten und Renten aus Wohlfahrtsfonds und auslaufenden Vorsorgeeinrichtungen
3 Inkl. reglementarische und ausserreglementarische Kapitalzahlungen aus den Wohlfahrtsfonds und auslaufenden Vorsorgeeinrichtungen

Quelle: Bundesamt für Statistik, Pensionskassenstatistik

1 En 1992, sans les bénéficiaires d'autres rentes
2 Autres rentes réglementaires, rentes extra-réglementaires, rentes versées par des fonds de bienfaisance et des institutions de prévoyance sur le point de cesser leur activité
3 Y compris paiements en capital réglementaires et extra-réglementaires versés par des fonds de bienfaisance et des institutions de prévoyance sur le point de cesser leur activité

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des caisses de pensions

Invalidenversicherung (IV): Einnahmen, Ausgaben, Einnahmenüberschuss und Kapitalkonto **T 13.2.4.1**

Laufende Preise in Millionen Franken, ohne Doppelzählungen

Assurance-invalidité (AI): recettes, dépenses, excédent de recettes et avoir en capital

Prix courants en millions de francs, sans les doubles comptages

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Einnahmen [1]	**4 409,5**	**6 444,3**	**7 882,4**	**8 436,8**	**8 755,5**	**9 140,2**	**Recettes** [1]
Sozialbeiträge	2 304,6	3 091,7	3 421,8	3 602,8	3 663,0	3 693,8	Cotisations sociales
Arbeitgeber u. Arbeitnehmer	2 083,0	2 782,0	3 108,2	3 282,2	3 336,0	3 358,8	Employeurs et employés
Arbeitgeber	1 041,5	1 391,0	1 554,1	1 641,1	1 668,0	1 679,4	Employeurs
Arbeitnehmer	1 041,5	1 391,0	1 554,1	1 641,1	1 668,0	1 679,4	Employés
Selbständige	221,6	309,7	313,6	320,6	327,0	335,0	Indépendants
Staatsbeiträge	2 066,5	3 285,1	4 358,9	4 732,7	4 982,1	5 328,9	Contributions publiques
Bund	1 549,9	2 431,8	3 269,2	3 549,5	3 736,6	3 996,7	Confédération
Kantone und Gemeinden	516,6	853,3	1 089,7	1 183,2	1 245,5	1 332,2	Cantons et communes
Kantone	433,1	724,2	941,3	1 031,4	1 088,6	1 179,7	Cantons
Gemeinden	83,5	129,1	148,4	151,8	156,9	152,5	Communes
Übrige Einnahmen	38,4	67,5	101,7	101,3	110,4	117,5	Autres recettes
Ausgaben [1]	**4 058,8**	**6 704,6**	**8 563,8**	**9 261,8**	**9 793,3**	**10 498,3**	**Dépenses** [1]
Sozialleistungen	3 803,9	6 265,4	8 096,9	8 751,0	9 286,6	10 013,6	Prestations sociales
Geldleistungen	2 598,0	4 219,9	5 432,2	5 910,1	6 313,2	6 768,8	Prestations en espèces
Invalidenrenten (netto) [2]	2 350,0	3 795,9	5 003,8	5 466,9	5 847,6	6 288,3	Rentes d'invalidité (nettes) [2]
Invaliden-Taggelder	164,0	300,8	284,5	291,2	309,4	319,4	Indemnités journalières pour invalides
Hilflosenentschädigungen	82,2	121,1	141,7	150,0	154,2	159,4	Allocations pour impotents
Schweizer im Ausland [3]	1,8	2,1	2,2	2,0	2,0	1,7	Suisses à l'étranger [3]
Sachleistungen	1 205,9	2 045,5	2 664,7	2 840,9	2 973,4	3 244,8	Prestations en nature
Wiedereingliederung	442,5	809,6	967,8	1 022,2	1 073,8	1 148,7	Réadaptation
Dauernde Unterbringung	391,3	658,3	992,8	1 064,3	1 078,7	1 188,6	Soutien de longue durée
Hilfsmittel (netto) [2]	80,3	166,0	199,6	225,8	237,1	259,7	Moyens auxiliaires (nets) [2]
Reisekosten	50,1	72,7	85,8	91,3	98,2	103,9	Frais de voyages
Medizinische Massnahmen	241,7	338,9	418,7	437,3	485,6	543,9	Mesures médicales
Durchführungskosten	127,5	199,8	234,2	256,6	272,2	292,6	Dépenses de fonctionnement
Übrige Ausgaben	127,4	239,4	232,7	254,2	234,5	192,1	Autres dépenses
Einnahmenüberschuss [3]	**350,7**	**–260,3**	**–681,4**	**–825,0**	**–1 037,8**	**–1 358,1**	**Excédent de recettes** [3]
Kapitalkonto [4]	**6,0**	**–1 148,1**	**–2 305,5**	**–3 313,0**	**–4 502,5**	**–4 450,4**	**Avoir en capital** [4]

1 Gemäss GRSS
2 Exkl. Rückerstattungsforderungen
3 Fürsorgeleistungen (bedarfsabhängig)
4 Gemäss Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

1 Selon CGPS
2 A l'exclusion de restitutions de prestations
3 Prestations d'assistance (sous condition de ressources)
4 Selon Statistique des assurances sociales suisses

Sources: Office fédéral de la statistique, CGPS; Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Invalidenversicherung (IV): Rentensummen

T 13.2.4.2

In Millionen Franken. Alle Rentner (Schweizer und Ausländer, im In- und Ausland); Monatsergebnisse

Assurance-invalidité (AI): sommes des rentes

En millions de francs. Ensemble des rentiers (Suisses et étrangers, en Suisse et à l'étranger); résultats mensuels

	1990[1]	1995[2]	2000[2,3]	2003[2,3]	2004[2,3]	2005[2,3]	
Renten, Total	**172,9**	**271,6**	**351,4**	**440,7**	**459,7**	**480,5**	**Rentes, total**
Invalidenrenten	**145,3**	**227,5**	**288,2**	**357,5**	**371,9**	**389,8**	**Rentes d'invalidité**
Einfache Invalidenrenten	125,4	196,8	272,3	357,5	371,9	389,8	Rentes d'invalidité simples
Männer	78,8	123,1	168,7	212,4	219,7	229,0	Hommes
Frauen	46,5	73,7	103,6	145,1	152,2	160,8	Femmes
Ehepaar-Invalidenrenten[3]	20,0	30,7	16,0	*	*	*	Rentes d'invalidité pour couples[3]
Zusatzrenten	**27,6**	**44,1**	**63,1**	**83,1**	**87,8**	**90,7**	**Rentes complémentaires**
Ehefrauen	12,2	18,7	23,5	28,1	28,6	28,2	pour épouses
Ehemänner[4]	*	*	1,7	5,1	6,1	6,6	pour époux[4]
Einfache Kinderrenten	13,8	22,6	35,3	49,9	53,1	55,9	pour enfants, rentes simples
Doppelte Kinderrenten	1,6	2,8	2,6	*	*	*	pour enfants, rentes doubles

1 Monatsergebnisse im März
2 Monatsergebnisse im Januar
3 Mit der 10. AHV-Revision wurden die Ehepaarrenten per 1.1.1997 abgeschafft. Bei Ehepaaren, die ab 1997 rentenberechtigt sind, erhalten die Ehefrau und der Ehemann eine eigene Rente. Die bereits bestehenden Ehepaarrenten wurden grundsätzlich bis Ende des Jahres 2000 weitergeführt und dann in individuelle Renten überführt.
4 Ab 1.1.1997. Im Zuge der 10. AHV-Revision wurden in der IV Zusatzrenten generell für erwerbstätige Ehegatten eingeführt.

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, IV-Statistik

1 Résultats mensuels en mars
2 Résultats mensuels en janvier
3 Avec la 10e révision de l'AVS, les rentes pour couples ont été abolies le 1.1.97. A leur place, les bénéficiaires mariés reçoivent chacun leur propre rente. Les rentes pour couples courantes ont été en principe versées jusqu'à la fin de l'an 2000 puis ont été transformées en rentes individuelles.
4 Avec la 10e révision de l'AVS, des rentes complémentaires ont été introduites le 1.1.1997 pour tous les conjoints ayant une activité lucrative.

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique de l'AI

Invalidenversicherung (IV): Rentenbezüger

T 13.2.4.3

Alle Rentner (Schweizer und Ausländer, im In- und Ausland); Monatsergebnisse

Assurance-invalidité (AI): bénéficiaires de rentes

Ensemble des rentiers (Suisses et étrangers, en Suisse et à l'étranger); résultats mensuels

	1990[1]	1995[2]	2000[2,3]	2003[2,3]	2004[2,3]	2005[2,3]	
Renten, Total	**257 885**	**313 376**	**380 047**	**456 515**	**477 539**	**487 321**	**Rentes, total**
Invalidenrenten[4]	**164 329**	**199 265**	**228 714**	**271 039**	**282 043**	**289 834**	**Rentes d'invalidité[4]**
Einfache Invalidenrenten	141 989	171 379	221 899	271 039	282 043	289 834	Rentes d'invalidité simples
Männer	86 612	104 502	134 991	157 801	163 267	166 942	Hommes
Frauen	55 377	66 877	86 908	113 238	118 776	122 892	Femmes
Ehepaar-Invalidenrenten[3]	11 170	13 943	6 815	*	*	*	Rentes d'invalidité pour couples[3]
Zusatzrenten	**93 556**	**114 111**	**151 333**	**185 476**	**195 496**	**197 487**	**Rentes complémentaires**
Ehefrauen	47 017	55 778	64 220	68 560	69 280	66 724	pour épouses
Ehemänner[5]	*	*	5 301	14 578	17 478	18 559	pour époux[5]
Einfache Kinderrenten	43 985	54 986	78 855	102 338	108 738	112 204	pour enfants, rentes simples
Doppelte Kinderrenten	2 554	3 347	2 957	*	*	*	pour enfants, rentes doubles

1/2/3 Siehe Noten der Tabelle T13.2.4.2
4 Anzahl Personen, d.h. Paare mit Ehepaar-Invalidenrenten werden als zwei Bezüger gezählt.
5 Siehe Note 4 der Tabelle T13.2.4.2

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, IV-Statistik

1/2/3 Voir notes du tableau T13.2.4.2
4 Nombre de personnes (couples avec rentes d'invalidité pour couples ayant valeur de deux personnes); doubles comptages possibles
5 Voir note 4 du tableau T13.2.4.2

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique de l'AI

Obl. Krankenpflegeversicherung (OKPV): Einnahmen, Ausgaben, Einnahmenüberschuss und Reserven [1,2] **T 13.2.5.3**

Laufende Preise, in Millionen Franken

Assurance obligatoire des soins (AOS): recettes, dépenses, excédent de recettes et réserves [1,2]

Prix courants, en millions de francs

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Einnahmen	**8 715,6**	**10 952,5**	**13 887,0**	**14 325,0**	**15 635,4**	**17 105,7**	**Recettes**
Sozialbeiträge der Arbeitgeber	16,4	24,7	11,0	8,6	12,7	7,5	Cotisations sociales des employeurs
Prämien (Wohnbevölkerung)	6 479,5	8 318,0	10 801,4	11 297,5	12 404,2	13 694,2	Primes (population résidente)
Staatsbeiträge	1 935,9	2 318,6	2 565,7	2 677,4	2 921,6	3 083,0	Contributions publiques
davon Prämienverbilligung	331,6	807,8	2 545,3	2 657,2	2 892,0	3 065,5	dont réduction des primes
Bund	1 315,7	1 835,0	1 749,0	1 809,8	1 944,7	2 043,7	Confédération
davon Prämienverbilligung	*	600,0	1 749,0	1 809,8	1 944,7	2 043,7	dont réduction des primes
Kantone und Gemeinden	620,2	483,6	816,7	867,6	976,9	1 039,3	Cantons et communes
davon Prämienverbilligung	331,6	207,8	796,3	847,4	947,3	1 021,8	dont réduction des primes
Übrige Einnahmen	283,8	291,2	508,9	341,5	296,9	321,0	Autres recettes
Vermögenserträge	223,1	272,7	463,4	276,7	206,8	259,9	Revenus de la propriété
Übrige Einnahmen	60,7	18,5	45,5	64,8	90,1	61,1	Autres recettes
Ausgaben [3]	**7 721,0**	**11 041,3**	**14 317,8**	**15 100,6**	**15 723,0**	**16 738,0**	**Dépenses** [3]
Sozialleistungen [2]	6 968,7	10 180,1	13 380,5	14 058,6	14 641,7	15 635,3	Prestations sociales [2]
Stationäre Behandlung	2 334,5	3 524,6	4 266,6	4 357,0	4 480,0	4 917,1	Traitement stationnaire
Ambulante Behandlung	4 634,2	6 655,5	9 113,9	9 701,6	10 161,7	10 718,2	Traitement ambulatoire
Arzneien (Arzt, Apotheke)	1 254,4	1 950,3	2 801,7	3 014,7	3 242,1	3 445,6	Moyens médicaux (médecin, pharmacie)
Ärztliche Behandlung	3 345,0	4 655,4	5 205,2	5 561,5	5 697,4	5 992,6	Traitement médical
Übriges, nicht zuteilbar	34,8	49,8	1 107,0	1 125,4	1 222,2	1 280,0	Autres, non attribuables
Übrige Ausgaben	752,3	861,2	937,3	1 042,0	1 081,3	1 102,7	Autres dépenses
Durchführungskosten	720,9	830,4	863,3	908,9	923,6	949,1	Dépenses de fonctionnement
Übrige Ausgaben	31,4	30,8	74,0	133,1	157,7	153,6	Autres dépenses
Einnahmenüberschuss	**994,6**	**–88,8**	**–430,8**	**–775,6**	**–87,6**	**367,7**	**Excédent de recettes**
Reserven [4]	**2 365,0**	**2 960,0**	**2 832,1**	**2 102,6**	**1 965,5**	**2 393,7**	**Réserves** [4]

1 Daten teilweise revidiert
2 Vor Einführung des KVG im Jahr 1996 freiwillige Krankenpflegeversicherung
3 Exkl. Kostenbeteiligung der Versicherten (Franchisen und Selbstbehalte)
4 Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

1 Révision partielle des données
2 Avant l'introduction de la LAMal en 1996 assurance maladie facultative
3 Sans la participation des assurés (franchises et quote-parts)
4 Source : Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Sources: Office fédéral de la statistique, CGPS; Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Obligatorische Krankenpflegeversicherung (OKPV): Leistungen je Versicherten[1]. In Franken **T 13.2.5.4**
Assurance obligatoire de soins (AOS): prestations par assuré[1]. En francs

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Total	**1 113**	**1 578**	**2 130**	**2 238**	**2 323**	**2 424**	**2 580**	**Total**
Nach Kostengruppen								**D'après le groupe de coûts**
Ambulante Behandlung	774	1 032	1 451	1 546	1 612	1 661	1 743	Traitement ambulatoire
Arzt	...	...	529	548	558	564	590	Médecin
Spital	...	...	229	263	268	290	295	Hôpital
Medikamente Arzt	...	...	157	174	171	182	189	Médicaments (médecin)
Medikamente Apotheke	...	...	289	306	343	352	371	Médicaments (pharmacie)
Physiotherapeut	...	...	61	66	69	66	68	Physiothérapeute
Übrige Leistungen	...	...	189	192	203	207	230	Autres prestations
Stationäre Behandlung	339	546	679	694	710	762	837	Traitement intra-muros
Spital	...	...	509	519	514	556	616	Hôpital
Pflegeheim	...	...	167	172	189	200	212	Etablissements médico-sociaux
Nach Geschlecht und Alter								**D'après le sexe et l'âge**
Erwachsene								Adultes
Frauen	1 487	2 106	2 962	3 108	3 218	3 327	3 534	Femmes
Männer	1 015	1 503	2 085	2 190	2 280	2 407	2 562	Hommes
Kinder[2]	446	541	665	694	708	731	768	Enfants[2]
Nach Versicherungsform								**D'après le genre d'assurance**
Ordentliche Jahresfranchise	...	1 619	2 330	2 488	2 618	2 831	3 090	Franchise ordinaire
Wählbare Jahresfranchise	...	1 251	1 954	2 006	2 023	2 084	2 192	Franchise à option
Eingeschränkte Wahl (z.B. HMO)	...	1 233	1 631	1 735	1 934	1 725	1 680	Choix limité (p. ex. HMO)
BONUS-Versicherung	...	781	768	895	901	997	1 071	Assurance avec bonus

1 Bis 1995 Krankenpflege-Grundversicherung inkl. oblig. Spitaltaggeld. Vor 1994 wurde der durchschnittliche Versichertenbestand, ab 1994 der Jahresendbestand der Krankenpflegegrundversicherten verwendet. Bei den Leistungen gilt es den Wechsel auf einen neuen Kontenplan ab 1994 zu berücksichtigen: So wurden vor 1994 die Leistungen berechnet als Gesamtkosten der ambulanten Krankenpflege plus Heilanstaltskosten der Grundversicherung plus Kosten der obligatorischen Spitaltaggeldversicherung; dabei nicht erfasst wurden jedoch die speziellen Leistungen für Mutterschaft, Invalidität und Tuberkulose. Letzteres hat zur Folge, dass die Kosten pro Versicherte(n) - im Vergleich zu den Jahren ab 1994 - für die Periode 1990-1993 leicht unterschätzt werden.
2 Bis 1995 alle Personen, die das 16. Altersjahr noch nicht vollendet haben, ab 1996 alle Personen, die das 18. Altersjahr noch nicht vollendet haben

Quelle: Bundesamt für Gesundheit, Statistik über die Krankenversicherung

1 Jusqu'en 1995, assurance de base y compris les indemnités journalières d'hospitalisation obligatoires. Avant 1994, on mentionnait l'effectif moyen des assurés. A partir de 1994, on mentionne l'effectif des assurés en fin d'année. En ce qui concerne les prestations, il faut tenir compte de l'introduction d'un nouveau plan comptable. Ainsi, les prestations étaient calculées avant 1994 de la manière suivante : coûts totaux des soins médico-pharmaceutiques ambulatoires plus les frais hospitaliers de l'assurance de base et les coûts de l'assurance indemnité journalière obligatoire; on ne considérait pas dans ce total les prestations spéciales pour la maternité, l'invalidité et la tuberculose. Cela a pour conséquence que les coûts par assuré pour la période 1990-1993 sont légèrement sous-estimés en comparaison avec ceux de la période suivante.
2 Jusqu'en 1995, toutes les personnes de moins de 16 ans révolus; à partir de 1996, toutes les personnes de moins de 18 ans révolus

Source: Office fédéral de la santé publique, Statistique de l'assurance-maladie

Obligatorische Krankenpflegeversicherung (OKPV): Kennzahlen zur Prämienverbilligung — T 13.2.5.6
Assurance obligatoire des soins (AOS): indicateurs concernant la réduction des primes

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Subventionsziel in Millionen Franken[1]	3 270,0	3 319,5	3 369,0	3 420,0	3 471,0	3 523,5	Subsides: but visé en millions de francs[1]
Reduktionsfaktor in %	24,3	23,7	20,7	16,7	14,7	14,1	Facteur de réduction en %
Subventionsbudget nach Kürzungen in Millionen Franken[2]	2 476,6	2 532,8	2 671,6	2 848,4	2 961,1	3 025,3	Subsides: budget après réduction en millions de francs[2]
Ausbezahlte Subventionen nach KVG in Millionen Franken[3]	2 689,7	2 545,3	2 657,2	2 892,0	3 065,5	3 169,5	Subsides selon LAMal versés en millions de francs[3]
Anzahl Bezüger[4]	2 334 267	2 337 717	2 376 421	2 433 822	2 427 518	2 361 377	Nombre de bénéficiaires[4]
Frauen[4]	1 180 484	1 245 092	1 263 321	1 304 069	1 296 241	1 260 525	Femmes[4]
Männer[4]	1 028 081	1 092 625	1 113 100	1 129 753	1 131 277	1 100 852	Hommes[4]
Bezügerquote in %[5]	32,6	32,4	32,7	33,1	32,8	31,7	Taux de bénéficiaires en %[5]
Frauen in %[5]	33,4	33,8	34,1	34,8	34,4	33,2	Femmes en %[5]
Männer in %[5]	30,4	31,0	31,3	31,4	31,1	30,1	Hommes en %[5]
Anzahlt Haushalte[6]	1 230 090	1 242 695	1 268 943	1 289 405	1 287 365	1 245 875	Nombre de ménages subventionnés[6]
Subventionen pro Haushalt und Jahr[6], in Franken	2 187	2 048	2 094	2 243	2 381	2 544	Subsides selon LAMal versés par ménage et année[6], en francs

1 Maximaler Subventionsbeitrag von Bund und Kantonen gemäss KVG-Verteilmodell
2 Subventionsbudget: Maximaler Subventionsbetrag abzüglich der Kürzungsbeiträge von Kantonen und Bund
3 Effektiv im Berichtsjahr ausbezahlte Prämienverbilligungen nach KVG
4 Anzahl Personen, an die eine Prämienverbilligung nach KVG ausbezahlt wurde.
5 Anzahl Bezügerinnen und Bezüger in Prozent der mittleren weiblichen und männlichen Wohnbevölkerung
6 Anzahl subventionierte Haushalte im Sinn von steuerlichen Einheiten.

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Statistik über die Krankenversicherung

1 Montant maximal des subventions cantonales et fédérales selon le mode de répartition LAMal
2 Montant maximal des subventions cantonales et fédérales après application du facteur de réduction
3 Montant effectivement versé au cours de l'année sous revue au titre de la réduction des primes selon la LAMal
4 Nombre de personnes ayant, au cours de l'année sous revue, bénéficié d'une réduction des primes selon la LAMal.
5 Bénéficiaires en % de la population résidante moyenne féminine et masculine
6 La notion de ménage est prise ici au sens d'entité fiscale.

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique de l'assurance-maladie

Obligatorische Krankenpflegeversicherung (OKPV): Kennzahlen zum Risikoausgleich — T 13.2.5.8
Assurance obligatoire des soins (AOS): indicateurs concernant la compensation des risques

	1995	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Effektive Kosten[1] pro Versicherungsmonat, in Franken	**101**	**143**	**151**	**159**	**165**	**173**	**184**	**Coûts effectifs[1] par mois d'assurance,** en francs
nach Geschlecht								selon le sexe
Frauen	...	199	177	187	193	200	213	Femmes
Männer	...	137	124	131	137	144	154	Hommes
nach Altersgruppen								selon le groupe d'âge
0–18	37	48	50	52	54	55	59	0–18
19–25	...	62	65	68	69	71	73	19–25
26–30	...	83	86	88	90	92	97	26–30
31–35	...	91	96	99	101	105	112	31–35
36–40	...	90	95	100	103	106	112	36–40
41–45	...	99	103	108	112	115	121	41–45
46–50	...	117	124	131	136	139	146	46–50
51–55	...	146	156	164	168	173	183	51–55
56–60	...	179	191	201	209	216	229	56–60
61–65	...	219	232	245	251	262	279	61–65
66–70	...	272	288	302	314	328	349	66–70
71–75	...	334	353	373	389	405	434	71–75
76–80	...	417	442	466	477	502	533	76–80
81–85	...	530	556	574	592	634	671	81–85
86–90	...	711	737	748	772	840	892	86–90
> 90	...	1 018	1 044	1 015	1 060	1 185	1 231	> 90

1 Effektive Kosten = Leistungen der Versicherer minus Kostenbeteiligungen der Versicherten (minus Bundessubventionen an die Versicherer in den Jahren 1993-1995)

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Statistik über die Krankenversicherung

1 Coûts effectifs = prestations des assureurs déduction faite de la participation aux frais par les personnes assurées (moins les subventions fédérales aux assurés versées de 1993 à 1995)

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique de l'assurance-maladie

Obl. Unfallversicherung[1]: Einnahmen, Ausgaben und Reserven. Laufende Preise, in Millionen Franken **T 13.2.6.1**
Assurance-accidents obligatoire[1]: recettes, dépenses et réserves. Prix courants, en millions de francs

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Einnahmen	**4 156,2**	**5 763,8**	**6 552,9**	**6 364,4**	**6 201,5**	**6 979,4**	**Recettes**
Berufsunfälle (BU)	1 721,5	2 256,8	2 552,3	2 442,7	2 374,6 r	2 666,5	Accidents professionnels (AP)
Nichtberufsunfälle (NBU)	2 434,7	3 507,0	3 904,3	3 807,5	3 704,9 r	4 087,6	Accidents non professionnels (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	*	*	96,3	114,2	122,0 r	225,3	Chômeurs (AAC)
Sozialbeiträge	3 294,2	4 446,0	4 609,0	4 818,5	4 804,3	4 955,4	Cotisations sociales
Arbeitgeber (BU)	1 358,7	1 735,0	1 763,0	1 849,4	1 853,9	1 872,0	Employeurs (AP)
Arbeitnehmer (NBU)	1 935,5	2 711,0	2 773,5	2 903,6	2 848,3	2 892,9	Employés (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	*	*	72,5	65,5	102,1	190,5	Chômeurs (AAC)
Übrige Einnahmen	862,0	1 317,8	1 943,9	1 545,9	1 397,2	2 024,0	Autres recettes
Vermögenserträge	611,7	978,6	1 579,1	950,7	690,5	1 588,4	Revenus de la propriété
Übrige Einnahmen	250,3	339,2	364,8	595,2	706,7	435,6	Autres recettes
Ausgaben	**3 314,1**	**4 119,0**	**5 025,7**	**5 125,3**	**5 213,4**	**5 392,6**	**Dépenses**
Berufsunfälle (BU)	1 425,6	1 675,2	1 976,3	2 044,5	1 993,2 r	2 017,0	Accidents professionnels (AP)
Nichtberufsunfälle (NBU)	1 888,5	2 443,8	2 971,2	3 009,8	3 127,5 r	3 222,5	Accidents non professionnels (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	*	*	78,2	71,0	92,7 r	153,1	Chômeurs (AAC)
Sozialleistungen	2 778,0	3 449,8	4 290,9	4 321,2	4 438,4	4 609,7	Prestations sociales
Berufsunfälle (BU)	1 154,2	1 358,4	1 631,1	1 682,5	1 630,3	1 654,1	Accidents professionnels (AP)
Nichtberufsunfälle (NBU)	1 623,8	2 091,4	2 591,4	2 576,0	2 727,4	2 820,4	Accidents non professionnels (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	*	*	68,4	62,7	80,7	135,2	Chômeurs (AAC)
Kurzfristige Leistungen	1 960,2	2 275,7	2 900,4	2 849,8	2 912,2	3 018,0	Prestations à court terme
Taggelder[2]	1 220,7	1 344,6	1 582,6	1 572,3	1 629,3	1 671,4	Indemnités journalières[2]
Heilungskosten[2]	739,5	931,1	1 317,8	1 277,5	1 282,9	1 346,6	Frais de guérison[2]
Langfristige Leistungen	817,8	1 174,1	1 390,5	1 471,4	1 526,2	1 591,7	Prestations à long terme
Invalidenrenten[3]	570,4	857,9	1 063,0	1 136,2	1 189,4	1 249,2	Rentes d'invalidité[3]
Hinterlassenenrenten[3]	247,4	316,2	327,5	335,2	336,8	342,5	Rentes de survie[3]
Übrige Ausgaben	536,1	669,2	734,8	804,1	775,0	782,9	Autres dépenses
Durchführungskosten	392,3	492,4	532,3	552,5	547,5	554,3	Dépenses de fonctionnement
Übrige Ausgaben[4]	143,8	176,8	202,5	251,6	227,5	228,6	Autres dépenses[4]
Reserven[5]	**11 087,4**	**16 171,1**	**21 926,9**	**22 939,6**	**24 179,9**	**25 535,8**	**Réserves[5]**
Berufsunfälle (BU)	5 143,3	7 059,1	9 121,7	9 475,1	9 943,9	10 387,7	Accidents professionnels (AP)
Nichtberufsunfälle (NBU)	5 944,1	9 112,0	12 614,6	13 228,7	13 922,4	14 740,7	Accidents non professionnels (ANP)
Arbeitslose (UVAL)	*	*	190,6	235,8	313,6	407,4	Chômeurs (AAC)

1 Exkl. freiwillige Unfallversicherung für Selbständige (FUV)
2 Inkl. Veränderung der Rückstellungen
3 Inkl. Kapitalleistungen und Teuerungszulagen für Rentner
4 Verhütung von Unfällen und Berufskrankheiten
5 Deckungskapitalien = Stand der Rückstellungen für langfristige Leistungen (Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik)

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS

1 Sans l'assurance-accidents facultative pour les indépendants (AFI)
2 Y compris variation des provisions
3 Y compris prestations en capital et allocations de renchérissement aux rentiers
4 Prévention contre les accidents et les maladies professionnels
5 Capital de couverture = état des provisions pour prestations à long terme (source : Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses)

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS

Arbeitslosenversicherung (ALV): Einnahmen, Ausgaben, Einnahmenüberschuss und Kapitalkonto T 13.2.7.1

Laufende Preise, in Millionen Franken, ohne Doppelzählungen

Assurance-chômage (AC): recettes, dépenses, excédent de recettes et avoir en capital

Prix courants, en millions de francs, sans les doubles comptages

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Einnahmen[1]	**747,1**	**5 324,3**	**6 395,9**	**6 602,0**	**6 658,9**	**5 705,6**	**Recettes**[1]
Sozialbeiträge (netto)	609,5	5 285,2	5 981,2	6 333,2	6 481,8	5 374,2	Cotisations sociales (nettes)
Arbeitgeber	304,8	2 642,6	2 990,6	3 166,6	3 240,9	2 687,1	Employeurs
Arbeitnehmer	304,8	2 642,6	2 990,6	3 166,6	3 240,9	2 687,1	Employés
Staatsbeiträge	–	–	179,1	168,4	124,0	232,3	Contributions publiques
Bund	–	–	179,1	168,4	124,0	174,9	Confédération
Kantone	–	–	–	–	–	57,4	Cantons
Übrige Einnahmen	137,6	39,1	235,6	100,4	53,1	99,1	Autres recettes
Vermögenserträge	126,5	20,6	36,8	50,2	24,0	17,2	Revenus de la fortune
Übrige Einnahmen	11,1	18,5	198,8	50,2	29,1	81,9	Autres recettes
Ausgaben[1]	**415,2**	**4 721,7**	**3 136,7**	**2 880,4**	**4 185,6**	**5 772,3**	**Dépenses**[1]
Sozialleistungen	363,5	4 294,7	2 479,9	2 283,0	3 593,4	5 194,5	Prestations sociales
Geldleistungen	349,7	3 831,1	2 201,5	2 021,7	3 241,4	4 673,3	Prestations en espèces
Ganzarbeitslosigkeit[2]	292,2	3 403,2	1 892,2	1 745,5	2 740,6	4 081,7	Travail à temps complet[2]
Teilarbeitslosigkeit[3]	43,9	331,7	46,0	48,4	206,6	252,4	Travail à temps partiel[3]
Berufliche Ausbildung[4]	*	*	193,9	155,8	192,0	247,3	Formation professionnelle[4]
Übrige Geldleistungen[5]	13,6	96,2	69,4	72,0	102,2	91,9	Autres prestations en espèces[5]
Sachleistungen[6]	13,8	463,6	278,4	261,3	352,0	521,2	Prestations en nature[6]
Übrige Ausgaben	51,7	427,0	656,8	597,4	592,2	577,8	Autres dépenses
Durchführungskosten	47,8	188,5	459,9	430,3	487,6	550,3	Dépenses de fonctionnement
Passivzinsen	*	231,7	175,0	146,2	28,0	–	Intérêts passifs
Übrige Ausgaben	3,9	6,8	21,9	20,9	76,6	27,5	Autres dépenses
Einnahmenüberschuss[1]	**331,9**	**602,6**	**3 259,2**	**3 721,6**	**2 473,3**	**–66,7**	**Excédent de recettes**[1]
Kapitalkonto[7]	**2 923,7**	**–4 630,7**	**–3 157,2**	**279,4**	**2 282,9**	**1 475,0**	**Avoir en capital**[7]

1 Gemäss GRSS
2 Netto-Taggelder (exkl. Beiträge an andere Sozialversicherungen)
3 Taggelder bei Kurzarbeit und Schlechtwetterentschädigung
4 Löhne aus vorübergehender Beschäftigung
5 Insolvenzentschädigung, Einarbeitungs- und Ausbildungszuschüsse
6 Individuelle und kollektive Arbeitsmarktliche Massnahmen
7 Ausgleichsfonds; Angaben gemäss Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

Quellen: Bundesamt für Statistik, GRSS; Bundesamt für Sozialversicherung, Schweizerische Sozialversicherungsstatistik

1 Selon CGPS
2 Indemnités journalières nettes (sans contribution à d'autres assurances sociales)
3 Indemnités en cas de réduction du temps de travail et en cas d'intempéries
4 Salaires pour emplois temporaires
5 Indemnités en cas d'insolvabilité, suppléments pour l'introduction au travail et à la formation
6 Mesures individuelles et collectives relatives au marché du travail
7 Fonds de compensation selon la statistique des assurances sociales suisses

Sources: Office fédéral de la statistique, CGPS; Office fédéral des assurances sociales, Statistique des assurances sociales suisses

Arbeitslosenversicherung (ALV): Bezüger und Bezugstage T 13.2.7.2

Assurance-chômage (AC): bénéficiaires et journées indemnisées

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Bezüger	58 503	295 522	207 074	194 559	252 192	316 850	330 328	Bénéficiaires
Bezugstage in 1000[1]	3 165,7	27 081,6	17 587,5	15 844,9	23 093,1	32 906,2	34 441,1	Journées indemnisées en milliers[1]
Durchschnittliche Bezugsdauer je Bezüger in Tagen	54	92	85	81	92	104	104	Durée moyenne de prestations par bénéficiaire en jours
Durchschnittliche Auszahlungen je Bezüger in Franken	5 611	11 521	9 921	9 797	11 731	13 793	13 801	Moyenne des indemnités par bénéficiaire en francs
Durchschnittliche Auszahlungen je Bezugstag und Bezüger in Franken	104	125	117	121	128	133	132	Somme versée en moyenne par jour et par bénéficiaire en francs

1 Inkl. Kurstaggelder, inkl. Einstelltage

Quelle: Staatssekretariat für Wirtschaft (seco), Statistik der Arbeitslosenversicherung

1 Y compris les indemnités journalières pour fréquentation de cours et les jours de suspension

Source: Secrétariat d'Etat à l'Economie (seco), Statistique de l'assurance-chômage

Bedarfsabhängige Sozialleistungen
Prestations sociales sous condition de ressources

Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV: Bezüger am Ende des Jahres **T 13.3.2.3**
Prestations complémentaires (PC) à l'AVS: bénéficiaires à la fin de l'année

	1990	1995	2000	2002	2003	2004	
Gesamtzahl der Fälle							**Nombre total de cas**
Alters- und Hinterlassenenrenten	120 684	124 569	126 306	130 613	132 763	135 805	Rentes de vieillesse et de survivants
Altersrenten	118 286	122 291	123 229	126 915	128 842	131 579	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrenten	2 398	2 278	3 077	3 698	3 921	4 226	Rentes de survivants
Erwachsene Personen							**Personnes adultes**
Alters- und Hinterlassenenrenten	...	139 561	140 842	143 398	146 033	149 420	Rentes de vieillesse et de survivants
Altersrenten	...	137 673	138 894	141 076	143 628	146 910	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrenten	...	1 888	1 948	2 322	2 405	2 510	Rentes de survivants
Altersrenten							**Rentes de vieillesse**
nach Geschlecht							selon le sexe
Männer	...	34 377	36 019	37 234	38 433	39 844	Hommes
Frauen	...	103 296	102 875	103 842	105 195	107 066	Femmes
nach Herkunft							selon l'origine
Schweizer	...	121 872	117 632	117 354	118 524	120 587	Suisses
Ausländer	...	15 801	21 262	23 722	25 104	26 323	Etrangers
nach Zivilstand							selon l'état civil
Ledig	...	...	23 539	22 281	21 845	21 599	Célibataires
Verheiratet	...	...	33 890	34 168	35 670	37 035	Mariés
Verwitwet	...	...	56 197	57 255	57 683	58 574	Veuves/veufs
Geschieden oder getrennt	...	...	25 268	27 372	28 430	29 702	Pers. divorcées ou séparées
nach der Wohnsituation							selon le domicile
Privat	...	95 212	98 531	100 168	102 314	104 823	Domicile privé
Im Heim	...	42 461	40 363	40 908	41 314	42 087	Home
Kinder							**Enfants**
Alters- und Hinterlassenenrenten	...	1 700	2 300	2 700	2 900	3 000	Rentes de vieillesse et de survivants
Altersrenten	...	400	500	500	600	600	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrenten	...	1 300	1 800	2 200	2 300	2 400	Rentes de survivants
Bezüger in % der Rentner: Personen [1]							**Bénéficiaires** en % des rentiers: personnes [1]
Alters- und Hinterlassenenrenten	...	11,6	11,0	11,2	11,4	11,5	Rentes de vieillesse et de survivants
Altersrenten	...	11,7	11,3	11,5	11,6	11,8	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrenten	...	4,1	4,1	4,6	4,7	5,0	Rentes de survivants
Altersrenten							**Rentes de vieillesse**
nach Geschlecht							selon le sexe
Männer	...	8,3	8,1	8,0	8,1	8,3	Hommes
Frauen	...	13,6	13,1	13,6	13,8	14,0	Femmes
nach Herkunft							selon l'origine
Schweizer	...	11,0	10,3	10,4	10,5	10,6	Suisses
Ausländer	...	22,7	24,4	23,8	23,8	23,7	Etrangers
nach Zivilstand							selon l'état civil
Ledig	...	...	21,8	22,0	21,7	21,6	Célibataires
Verheiratet	...	...	4,9	4,9	5,1	5,2	Mariés
Verwitwet	...	...	16,1	16,7	16,9	17,2	Veuves/veufs
Geschieden oder getrennt	...	...	33,0	32,0	31,4	30,9	Pers. divorcées ou séparées

1 Nur erwachsene Personen in der Schweiz

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Statistik der Ergänzungsleistungen zur AHV und IV

1 Personnes adultes domiciliées en Suisse uniquement

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI

Ergänzungsleistungen (EL) zur IV: Bezüger am Ende des Jahres
Prestations complémentaires (PC) à l'AI: bénéficiaires à la fin de l'année

T 13.3.2.5

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Geamtzahl der Fälle	**30 695**	**40 876**	**58 199**	**61 690**	**66 959**	**71 962**	**76 962**	**Nombre total de cas**
Erwachsene Personen								**Personnes adultes**
Total	...	44 315	61 817	67 800	73 555	79 282	85 370	Total
Bezüger								**Bénéficiaires**
nach Geschlecht								selon le sexe
Männer	...	22 718	32 128	34 588	37 508	40 320	43 530	Hommes
Frauen	...	21 597	29 689	33 212	36 047	38 962	41 840	Femmes
nach Herkunft								selon l'origine
Schweizer	...	36 740	47 156	50 882	54 466	57 724	61 128	Suisses
Ausländer	...	7 575	14 661	16 918	19 089	21 558	24 242	Etrangers
nach Zivilstand								selon l'état civil
Ledig	...	...	34 637	36 899	39 216	41 507	43 365	Célibataires
Verheiratet	...	...	13 629	15 666	17 450	19 495	22 318	Mariés
Verwitwet	...	...	1 503	1 912	2 031	2 159	2 155	Veuves/veufs
Geschieden oder getrennt	...	...	12 048	13 323	14 858	16 121	17 532	Pers. divorcées ou séparées
nach der Wohnsituation								selon le domicile
Privat	...	30 648	45 756	51 028	56 167	61 554	67 091	Domicile privé
Im Heim	...	13 667	16 061	16 772	17 388	17 728	18 279	Home
Kinder	**...**	**3 400**	**8 300**	**9 400**	**10 600**	**12 100**	**14 100**	**Enfants**
Bezüger in % der IV-Rentner: Personen [1]								**Bénéficiaires** en % des rentiers: personnes [1]
Total	...	22,2	24,6	25,0	25,5	26,0	27,2	Total
Bezüger								**Bénéficiaires**
nach Geschlecht								selon le sexe
Männer	...	24,2	26,6	26,8	27,2	27,5	28,7	Hommes
Frauen	...	20,5	22,7	23,4	23,9	24,6	25,9	Femmes
nach Herkunft								selon l'origine
Schweizer	...	24,2	26,1	26,3	26,7	27,0	28,0	Suisses
Ausländer	...	15,9	20,7	21,9	22,6	23,7	25,5	Etrangers
nach Zivilstand								selon l'état civil
Ledig	...	...	51,8	50,7	51,8	52,7	53,5	Célibataires
Verheiratet	...	...	9,2	9,9	10,3	10,9	12,2	Mariés
Verwitwet	...	...	27,9	32,3	33,1	35,0	34,8	Veuves/veufs
Geschieden oder getrennt	...	...	38,3	38,4	39,7	40,1	41,1	Pers. divorcées ou séparées

1 Nur Rentenbezüger in der Schweiz, ohne Bezüger von Kinder- oder Waisenrenten

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherung, Statistik der Ergänzungsleistungen zur AHV und IV

1 Personnes domiciliées en Suisse uniquement, sans les bénéficiaires de rentes pour enfant ou orphelin

Source: Office fédéral des assurances sociales, Statistique des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI

Ausgaben für die Sozialhilfe und das Asylwesen nach Finanzierungsträgern **T 13.3.3.2**
Laufende Preise, in Millionen Franken
Dépenses pour l'aide sociale et la politique d'asile par agents financeurs
Prix courants, en millions de francs

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Gesamtausgaben [1]	**1 370,7**	**2 632,9**	**3 559,9**	**3 051,3**	**3 191,5**	**3 546,9**	**Dépenses totales** [1]
Sozialhilfe [2]	999,4	1 826,1	2 264,0	2 123,5	2 233,1	2 594,4	Aide sociale [2]
Bund	7,0	7,4	9,5	9,8	9,8	16,7	Confédération
Kantone und Gemeinden	992,4	1 818,7	2 254,5	2 113,7	2 223,3	2 577,7	Cantons et communes
Kantone	583,3	881,8	1 172,2	1 133,2	1 150,9	1 305,7	Cantons
Gemeinden	409,1	936,9	1 082,3	980,5	1 072,4	1 272,0	Communes
Asylwesen (Bund)	371,3	806,8	1 295,9	927,8	958,4	952,5	Politique d'asile (Confédération)
Sozialleistungen [3]	**1 206,7**	**2 458,0**	**3 321,4**	**2 869,3**	**3 013,6**	**3 354,3**	**Prestations sociales** [3]
Sozialhilfe	882,4	1 694,3	2 076,0	1 994,9	2 116,6	2 457,7	Aide sociale
Asylwesen (Bund)	324,3	763,7	1 245,4	874,4	897,0	896,6	Politique d'asile (Confédération)
Durchführungskosten [3]	**164,0**	**174,9**	**238,5**	**182,0**	**177,9**	**192,6**	**Dépenses de fonctionnement** [3]
Sozialhilfe	117,0	131,8	188,0	128,5	116,3	136,7	Aide sociale
Asylwesen (Bund)	47,0	43,1	50,5	53,5	61,6	55,9	Politique d'asile (Confédération)

1 Nettobelastung, d.h. abzüglich Einnahmen
2 Definition gemäss Statistik der öffentlichen Finanzen, d.h. Subrubriken «Armenunterstützung» (Kantone, Gemeinden), «Altersfürsorge» (Bund, Kantone, Gemeinden), «Hilfe für Auslandschweizer» (Bund, Kantone, Gemeinden) und «Übrige Fürsorge» (Kantone, Gemeinden)
3 Schätzwerte

Quelle: Bundesamt für Statistik, GRSS (Grundlage: Angaben in der Statistik der öffentlichen Finanzen)

1 Charge nette, c'est-a-dire déduction faite des recettes
2 Définition selon la statistique des finances publiques, c'est-à-dire les sous-rubriques «aide aux indigents» (cantons, communes), «assistance aux personnes âgées» (Confédération, cantons, communes), «aide pour les Suisses à l'étranger» (Confédération, cantons, communes) et «autres assistances» (cantons, communes)
3 Estimations

Source: Office fédéral de la statistique, CGPS (base: données de la statistique des finances publiques)

13

Entwicklung der Sozialhilfe [1]**: Empfänger und Nettoausgaben.** Index 2000 = 100 **T 13.3.3.3.1**
Evolution de l'aide sociale [1]**: bénéficiaires et dépenses nettes.** Indice 2000=100

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Anzahl Empfänger	82,5	91,5	96,4	99,9	100,0	97,1	100,5	107,3	118,1	Nombre de bénéficiaires
Nettoausgaben	81,6	87,0	95,7	101,8	100,0	99,1	106,8	119,7	143,5	Dépenses nettes
Nettoausgaben pro Empfänger	98,8	95,1	99,3	101,9	100,0	102,1	106,3	111,6	121,5	Dépenses nettes par bénéficiaire

1 Revidierte Werte

Quelle: Bundesamt für Statistik

1 Données révisées

Source: Office fédéral de la statistique

14

Gesundheit

Santé

Überblick

Selbst wahrgenommener Gesundheitszustand

Die gesundheitliche Selbsteinschätzung der Schweizer Wohnbevölkerung ergibt ein positives Bild: 88% der Männer und 84% der Frauen bezeichneten in der Schweizerischen Gesundheitsbefragung 2002 ihren gesundheitlichen Zustand als gut oder ausgezeichnet – nur 3% der Männer und 4% der Frauen als schlecht oder sehr schlecht.

Das psychische Wohlbefinden steigt mit zunehmendem Alter (während die körperlichen Beschwerden häufiger werden). Gefühle der Niedergeschlagenheit und Angespanntheit sind bei den jungen Personen weit stärker verbreitet als bei den Älteren.

Eine weitere Beobachtung betrifft die Geschlechter: Frauen schätzen ihren Gesundheitszustand schlechter ein als die Männer, während sie gleichzeitig eine höhere Lebenserwartung aufweisen als die Männer. Gegenüber den Gesundheitsbefragungen 1992/93 und 1997 hat sich die gesundheitliche Selbsteinschätzung der Bevölkerung leicht verbessert.

Langdauernde Gesundheitsprobleme und Einschränkungen im Alltag

Im Jahr 2002 litten 16,2% der Bevölkerung an einem körperlichen oder seelischen Problem, das sich auf die alltäglichen Aktivitäten einschränkend auswirkte und das schon mindestens ein Jahr dauerte. Frauen waren davon mehr betroffen als Män-

Vue d'ensemble

Etat de santé autoévalué

L'état de santé autoévalué des Suisses est réjouissant: lors de l'enquête suisse sur la santé réalisée en 2002, 88% des hommes et 84% des femmes ont estimé être en bonne, voire en très bonne santé, alors que seulement 3% des hommes et 4% des femmes ont déclaré être en mauvaise ou en très mauvaise santé.

Parallèlement à la multiplication des troubles physiques avec l'âge, la sensation de bien-être s'accroît sur le plan psychique. Les jeunes sont plus souvent déprimés ou tendus que leurs aînés.

On a également observé une différence entre les sexes: les femmes ont tendance à juger leur état de santé de manière plus négative que les hommes, alors qu'elles ont une plus longue espérance de vie que ces derniers.

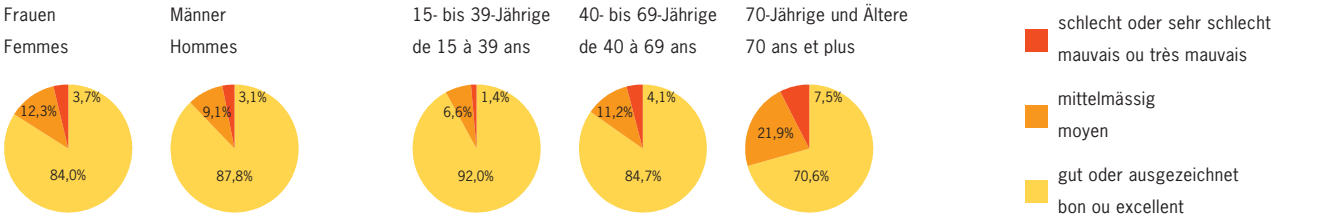
L'état de santé autoévalué de la population s'est légèrement amélioré depuis les enquêtes sur la santé réalisées en 1992/93 et en 1997.

Problèmes de santé de longue durée et limitations des activités

En 2002, 16,2% de la population souffraient de problèmes de santé physiques ou psychiques qui les limitaient dans leurs activités quotidiennes et qui duraient depuis plus d'un an. Les femmes étaient plus concernées par ces limitations des activités que les

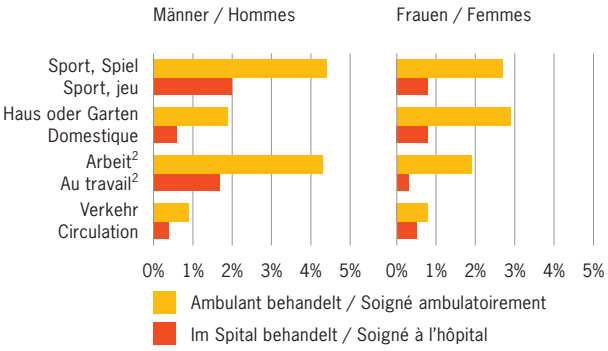
Selbst wahrgenommener Gesundheitszustand nach Geschlecht und Alter 2002 **G 14.1**

Etat de santé autoévalué selon le sexe et l'âge, en 2002



Verunfallte nach Behandlungsart[1] 2002 **G 14.2**

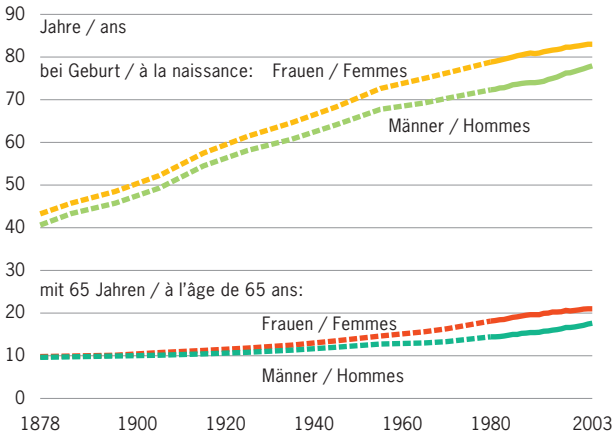
Personnes accidentées selon les catégories de traitement[1], en 2002



1 Anteil der Personen, die innerhalb von 12 Monaten eine Unfallverletzung hatten. Proportion des personnes ayant été victimes, au cours de 12 mois, d'une atteinte corporelle due à un accident.
2 Nur Erwerbstätige / Seulement les personnes actives professionnellement

Lebenserwartung **G 14.3**

Espérance de vie



ner (18% bzw. 14%), Personen mit nur Abschluss der obligatorischen Schule deutlich häufiger als solche mit Hochschulabschluss (21% bzw. 13%).

Krankheitsbedingte temporäre Arbeitsunfähigkeit

Pro Jahr sind wir im Durchschnitt während 11 Tagen infolge von Krankheiten oder Unfällen arbeitsunfähig, bei hohem Bildungsniveau weniger lang (8,7 Tage), bei niedrigem länger (15,6 Tage) – ein Unterschied, der zu einem guten Teil durch die grösseren Unfallrisiken bestimmter manueller Arbeiten z.B. im Baugewerbe oder in der Landwirtschaft zu erklären ist.

Unfälle

Die Zahl der Berufsunfälle ist in den letzten Jahren mehr oder weniger stabil geblieben und hat sich gemäss der Unfallstatistik UVG auf rund 260 000 registrierte Unfälle pro Jahr eingependelt.

Die Mehrzahl aller Unfälle geschieht jedoch ausserhalb der Berufsarbeit: im Haushalt und in der Freizeit, hier besonders häufig beim Sport. Männer sind um ein Mehrfaches stärker betroffen als Frauen. Fast dreimal so viele Männer wie Frauen erleiden Unfälle (550 000 bzw. 200 000 pro Jahr).

Über 2000 Personen sterben jährlich durch Unfälle. Rund ein Viertel davon geht auf das Konto des Strassenverkehrs.

Lebenserwartung

In den letzten 130 Jahren ist die Lebenserwartung markant angestiegen, nämlich von damals unter 50 Jahren (1876) auf 83,0 Jahre bei den Frauen und 77,9 Jahre bei den Männern (2003); heute gehört sie zu den höchsten Europas. Ein wesentlicher Faktor in dieser Entwicklung war der Rückgang der Sterblichkeit von Säuglingen und Kleinkindern.

Auch für die älteren Menschen nimmt die Lebenserwartung immer noch zu: Sie liegt für 65-jährige Frauen bei 21,0 Jahren, für die gleichaltrigen Männer bei 17,6 Jahren (2003). Bei Frauen und Männern hat sie sich in den letzten 10 Jahren um mehr als 1 Jahr erhöht. In den kommenden Jahrzehnten dürfte sie noch weiter ansteigen. Vieles deutet darauf hin, dass dabei Behinderungen und Krankheiten nicht zunehmen werden, sondern dass die älteren Menschen den grössten Teil dieser zusätzlichen

hommes (18% resp. 14%), les personnes ayant suivi uniquement une scolarité obligatoire beaucoup plus souvent que celles avec une formation de degré tertiaire (resp. 21% et 13%).

Absences de courte durée pour cause de maladie

Le nombre de jours d'absence au travail pour cause de maladie ou d'accident s'élève à onze en moyenne par an; les personnes ayant un niveau de formation élevé sont absentes moins souvent pour ces raisons (8,7 jours) que les autres (15,6 jours). Cet écart s'explique essentiellement par les risques accrus qu'encourent les personnes exerçant des activités manuelles, par exemple dans la construction ou dans l'agriculture.

Accidents

Ces dernières années, le nombre des accidents professionnels s'est plus ou moins stabilisé à 260 000 accidents par an, selon la statistique de l'assurance-accidents LAA.

La plupart des accidents ont toutefois lieu en dehors du travail, soit dans le ménage ou durant les loisirs, notamment lors de la pratique d'un sport. Les hommes sont nettement plus souvent victimes d'accidents que les femmes. En effet, ils sont presque trois fois plus nombreux à avoir des accidents en dehors du travail que les femmes. Toutes catégories d'accidents confondues, on dénombre en Suisse chaque année 550 000 accidents chez les hommes et 200 000 chez les femmes.

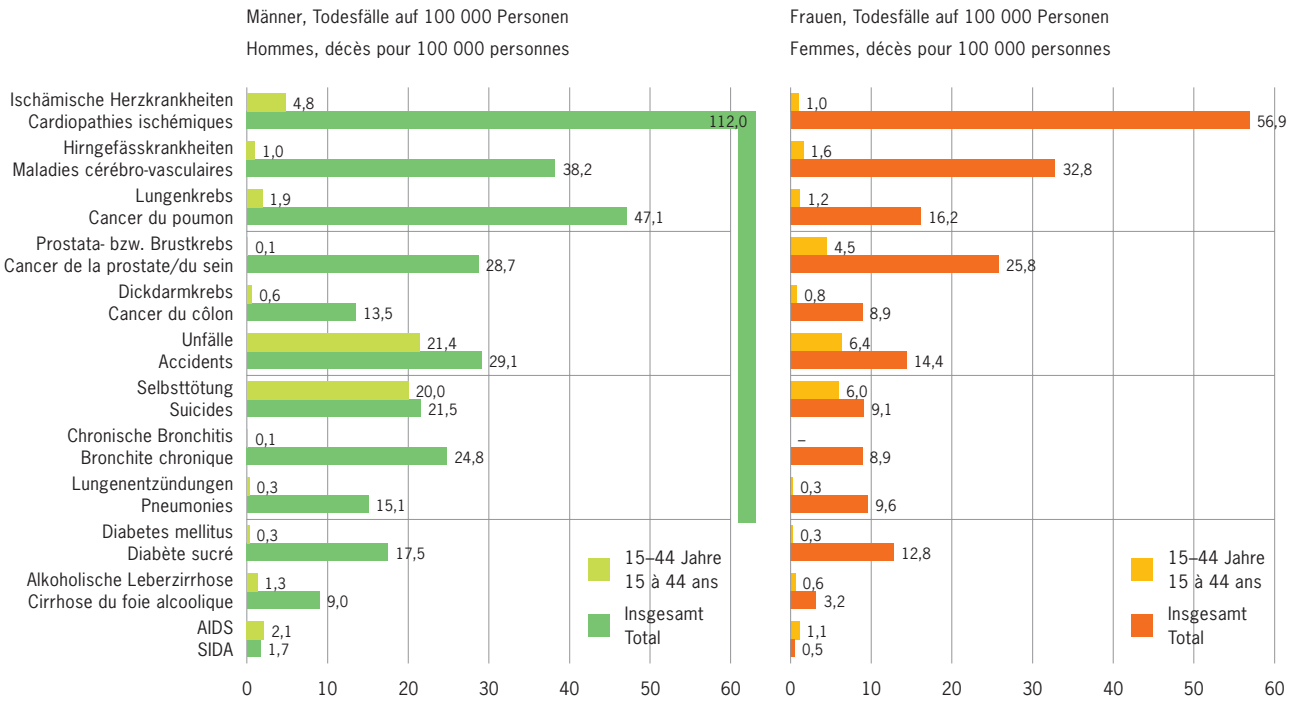
Le quart environ des plus de 2000 accidents mortels qui se produisent chaque année sont des accidents de la circulation.

Espérance de vie

Depuis 1876, l'espérance de vie à la naissance qui était alors inférieure à 50 ans, a progressé pour atteindre 83,0 ans pour les femmes et 77,9 ans pour les hommes (2003); c'est aujourd'hui l'une des plus élevées d'Europe. Cette progression s'explique principalement par le recul de la mortalité infantile et post-infantile.

L'espérance de vie à un âge avancé continue également d'augmenter: elle est de 17,6 années pour les hommes de 65 ans et de 21,0 années pour les femmes du même âge (en 2003). Elle a augmenté de plus d'un an ces dix dernières années pour les deux sexes et elle devrait encore s'allonger au cours des pro-

Die wichtigsten Todesursachen 2003 / Les principales causes de décès, en 2003 **G 14.4**



Lebensjahre durchaus in guter Gesundheit werden verbringen können.

Der Unterschied der Lebenserwartung von Frauen und Männern hat sich bis in die 80er Jahre vergrössert. Seither ist er etwas zurückgegangen; ob es sich dabei um eine Trendwende handelt, werden die kommenden Jahre zeigen.

Todesursachen

Krankheiten der Kreislauforgane sind nach wie vor die häufigste Todesursache: sie betreffen rund 40% der Todesfälle. An zweiter Stelle stehen mit einem Anteil von 25% die Krebserkrankungen. Diese zwei Krankheitsgruppen unterscheiden sich aber stark in Bezug auf das Alter der betroffenen Personen: bis zum Alter von 75 Jahren sind die Krebskrankheiten häufiger als die Herzkreislaufkrankheiten.

Wie sieht die Reihenfolge der Todesursachen aus bei den verlorenen potentiellen Lebensjahren (dieser Indikator bezieht sich auf alle Sterbefälle, die vor Erreichen des 70. Lebensjahres erfolgten; er entspricht der Summe der Differenzen zwischen dem Todesalter und dem 70. Lebensjahr)? Hier stehen bei den Männern die Unfälle und Gewalteinwirkungen an erster Stelle, gefolgt von den Krebserkrankungen, die Herzkreislaufkrankheiten kommen erst an dritter Stelle. Bei den Frauen liegen die Krebserkrankungen an erster Stelle, gefolgt von den Unfällen und Gewalteinwirkungen, die Herzkreislaufkrankheiten kommen auch bei ihnen erst an dritter Stelle.

Gesundheitsverhalten

Körperliche Aktivität, Ernährung und Gewicht: Junge Leute achten weniger auf ihre Ernährung als ältere Personen. Eine für die Gesundheit negative Entwicklung stellt der Rückgang des täglichen Gemüse- und Früchtekonsums bei einem grossen Teil der Bevölkerung dar.

chaines décennies. Un certain nombre d'indices laissent supposer que les infirmités et les maladies ne s'accroîtront pas et que les personnes âgées passeront généralement une grande partie de ces années de vie supplémentaires en bonne santé.

L'écart entre l'espérance de vie des femmes et celle des hommes s'est accentué jusqu'aux années 1980. Il a depuis diminué; l'avenir nous montrera s'il s'agit d'une nouvelle tendance.

Causes de décès

Les maladies de l'appareil circulatoire comptent toujours parmi les causes de décès les plus fréquentes: elles sont à l'origine de 40% des décès. Le cancer vient en deuxième position puisqu'il est responsable de 25% des décès. On relève toutefois des écarts considérables entre l'âge des personnes touchées par ces deux groupes de maladies: jusqu'à l'âge de 75 ans, les cancers sont plus fréquents que les maladies cardiovasculaires.

Voyons à présent dans quel ordre se classent les causes de décès si l'on considère les années potentielles de vie perdues (cet indicateur se rapporte au total des décès qui surviennent avant l'âge de 70 ans; il correspond à la somme des différences entre l'âge des personnes à leur mort et leur 70 ans). Chez les hommes, les accidents et les actes de violence arrivent en tête, devant les cancers et, en troisième place, les maladies cardiovasculaires. Chez les femmes, les cancers précèdent les accidents et les actes de violence, les maladies cardiovasculaires ne prenant que la troisième place dans leur cas également.

Comportement en matière de santé

Alimentation, poids corporel et activité physique: Les jeunes font moins attention à leur alimentation que les personnes plus âgées. Pour une bonne partie de la population, on note un recul de la consommation quotidienne de légumes et de fruits, ce qui représente un élément négatif pour le développement de la santé.

36% der Schweizer Bevölkerung weisen eine für die Gesundheit genügende körperliche Aktivität auf (gemäss den Mindestempfehlungen des Bundesamtes für Sport und des Bundesamtes für Gesundheit). 19% sind körperlich völlig inaktiv (2002).

Rund 37% der mehr als 15 Jahre alten Bevölkerung sind übergewichtig; dies entspricht 2,2 Millionen Personen (2002).

Medikamente: Die Zahl der Personen, die mehrmals wöchentlich Beruhigungs- und/oder Schlafmittel einnehmen, ist zwischen 1992 und 2002 leicht gesunken. Rund doppelt so viele Frauen wie Männer haben im Jahr 2002 mehrmals wöchentlich Schlafmittel eingenommen (Frauen: 4,4%, Männer 2,0%). Mit zunehmendem Alter steigt der Medikamentenkonsum deutlich: 30% der Frauen und 19% der Männer der Altersgruppe der über 74-Jährigen haben 2002 mehrmals pro Woche ein Schmerz-, Schlaf- oder Beruhigungsmittel eingenommen.

Tabak und Alkohol: Insgesamt rauchen rund 31% der Bevölkerung, 26% der Frauen und 36% der Männer (2002). Die Anteile sind gegenüber 1992 gestiegen, am ausgeprägtesten bei den Jüngeren, insbesondere bei den Frauen (15- bis 24-jährige Frauen: von 26% auf 35%; Männer: von 36% auf 40%).

Beim Alkohol ist der Anteil der täglichen Konsumenten von 21% (1992) auf 16% (2002) zurückgegangen. Dieser Rückgang ist vor allem auf die Männer zurückzuführen (1992: 30%, 2002: 22%). Als starke Trinker gelten in der Schweiz rund 5% der 20- bis 74-Jährigen. Unter den Männern waren es im Jahr 2002 8%, unter den Frauen 2% (Annahme: Männer tägliche Einnahme von mindestens 40 g reinen Alkohols, Frauen mindestens 30 g).

Cannabis: Cannabis wird von rund 4% der 15- bis 39-Jährigen mindestens einmal pro Woche konsumiert (2002). Die Tendenz ist steigend: 1992 lag der entsprechende Anteil noch bei 2%.

Gesundheitsversorgung

Spitäler – Angebot und Inanspruchnahme von Leistungen: Im Jahr 2003 wurden in der Schweiz 354 Spitäler, also 4,8 pro 100 000 Einwohner, registriert; das sind etwas weniger als im Vorjahr (365 bzw. 5,0). Für die stationäre Behandlung standen rund 42 700 Betten zur Verfügung. Dies entspricht 5,8 Betten pro 1000 Einwohner (2002: 5,9 Betten pro 1000 Einwohner).

In den Krankenhäusern zählte man Ende 2003 rund 123 000 Beschäftigte (Vollzeitäquivalente), was gegenüber 2002 einer Zunahme um 2,9% entspricht. In den Krankenhäusern für allgemeine Pflege ergab sich ein Mittelwert von 11,1 Vollzeitstellen je 1000 Pflegetage – in den Zentrumsspitälern (Universitäts- und Hauptspitäler) etwas mehr (13,6), in den Spitälern der Grundversorgung etwas weniger (8,9). Die geringste Beschäftigtenzahl pro 1000 Pflegetage wurde in den Rehabilitationskliniken und in den psychiatrischen Kliniken verzeichnet (4,7 respektive 5,4 Stellen).

Der Betriebsaufwand für die Versorgung der stationären und teilstationären Patienten in den Spitälern belief sich auf 16,4 Milliarden Franken (ohne Investitionskosten).

2003 behandelten die Spitäler 1,1 Millionen stationäre Fälle (ohne gesunde Neugeborene) bzw. 143,6 Personen pro 1000 Einwohner. Hinzu kamen 267 870 teilstationäre Fälle (Eintagesbehandlungen).

Insgesamt wurden rund 13,7 Millionen Pflegetage erbracht (ohne teilstationäre Behandlungen); dies entspricht einer durch-

36% de la population suisse font preuve d'une activité physique qui est suffisante pour la santé selon les recommandations minimales de l'Office fédéral du sport et de l'Office fédéral de la santé publique. Par contre, 19% de la population n'ont aucune activité physique (2002).

Environ 37% de la population âgée de plus de 15 ans ont un poids excessif, ce qui représente 2,2 millions de personnes (2002).

Médicaments: Le nombre de personnes consommant plusieurs fois par semaine des tranquillisants et/ou des somnifères a légèrement baissé de 1992 à 2002. En 2002, la proportion des femmes qui prenaient chaque jour des somnifères était environ deux fois plus élevée que celle des hommes dans cette situation (femmes: 4,4%; hommes: 2,0%). Avec l'âge, l'utilisation de médicaments augmente fortement: en 2002, 30% des femmes et 19% des hommes de plus de 74 ans ont utilisé plusieurs fois par semaine des somnifères, des tranquillisants et/ou antalgiques.

Tabac et alcool: En 2002, la population comptait quelque 31% de fumeurs, soit 26% des femmes et 36% des hommes. Ces parts ont augmenté depuis 1992, notamment chez les jeunes et plus particulièrement chez les jeunes femmes (de 26% à 35% chez les femmes de 15 à 24 ans; de 36% à 40% chez les hommes de la même tranche d'âges).

La consommation quotidienne d'alcool a en revanche reculé, tombant à 16% en 2002 (contre 21% en 1992). Cette baisse est due avant tout à la diminution de la consommation chez les hommes (22% en 2002, contre 30% en 1992). En Suisse, les grands buveurs représentent environ 5% des 20-74 ans, et 8% des hommes et 2% des femmes (2002), en admettant que les hommes consomment chaque jour au moins 40 g d'alcool pur, contre 30 g pour les femmes.

Cannabis: Environ 4% des 15 à 39 ans consomment du cannabis au moins une fois par semaine (2002). La tendance est à la hausse: en 1992, la proportion correspondante n'était que de 2%.

Système de santé

Hôpitaux – Offre et recours aux prestations: En 2003, 354 hôpitaux ont été enregistrés en Suisse. Ce nombre correspond à un taux de 4,8 hôpitaux pour 100 000 habitants. Il est en légère diminution par rapport à l'année précédente (365 ou 5,0). Quelque 42 700 lits étaient disponibles pour les soins intra-muros. Ces chiffres correspondent à une densité de lits de 5,8 pour 1000 habitants (2002: 5,9 lits pour 1000 habitants).

A la fin 2003, l'emploi dans les hôpitaux représentait quelque 123 000 équivalents plein temps, soit une augmentation de 2,9% par rapport à 2002. Dans les hôpitaux de soins généraux, on a dénombré en moyenne 11,1 postes à plein temps pour 1000 journées d'hospitalisation.

Ce rapport varie selon la catégorie d'établissement. Les hôpitaux de prise en charge centralisée (hôpitaux universitaires et hôpitaux principaux) comptaient en moyenne 13,6 emplois pour 1000 journées d'hospitalisation, les hôpitaux de soins de base seulement 8,9. Les cliniques de réadaptation (4,7 emplois) et les cliniques psychiatriques (5,4 emplois) présentaient le plus faible nombre d'emplois pour 1000 journées d'hospitalisation.

schnittlichen Aufenthaltsdauer von 12,4 Tagen (2002: 12,7 Tage).

Die Wahrscheinlichkeit einer Hospitalisation steigt mit zunehmendem Alter stark: Mit 55 war sie im Jahr 2003 rund doppelt so hoch wie mit 15, aber zwei Mal tiefer als mit 75 Jahren. Auch die durchschnittliche Aufenthaltsdauer in allen Krankenhäusern inklusive Spezialkliniken nimmt mit dem Alter zu: Für die unter 75-Jährigen betrug sie 10,2 Tage, für die Gruppe der über 75-Jährigen 15,7 Tage. Frauen über 75 Jahre verbrachten 2 Tage länger im Krankenhaus als die gleichaltrigen Männer.

Sozialmedizinische Institutionen – Infrastruktur und Betreute: Im Jahr 2003 wurden gut 2300 Betriebe des sozialmedizinischen Bereichs mit insgesamt 112 320 Betten registriert. Dies entspricht einer Rate von 31,7 Betrieben pro 100 000 Einwohner und einer Bettendichte von 15,3 Betten pro 1000 Einwohner.

Die sozialmedizinischen Institutionen zählten umgerechnet gut 85 000 Vollzeitstellen. 48,6% der Beschäftigten waren medizinisches und Pflegepersonal.

Der gesamte Betriebsaufwand der Institutionen für Betagte belief sich auf 6,4 Milliarden Franken, wovon der Grossteil (97,4%) auf den medizinischen Sektor entfiel (Pflegeheime sowie Alters- und Pflegeheime). Die Institutionen für Behinderte sowie diejenigen für Suchtkranke vermeldeten einen Betriebsaufwand von 2,7 Milliarden Franken.

Es wurden insgesamt 37,6 Millionen Beherbergungstage für 106 600 Bewohnerinnen und Bewohner gezählt, was einer Rate von 5128 Beherbergungstagen pro 1000 Einwohner entspricht. Hinzu kommen 2,1 Millionen Betreuungstage für 12 100 Externe, die keine Beherbergung benötigten.

Die Institutionen für pflegebedürftige Betagte und/oder Chronischkranke beherbergten rund 81 500 Personen (Rate: 11,1 Personen pro 1000 Einwohner), wovon rund 79 000 im medizinischen Sektor. 74,4% der in diesen Heimen Betreuten waren Frauen, 54,4% waren 85-jährig oder älter.

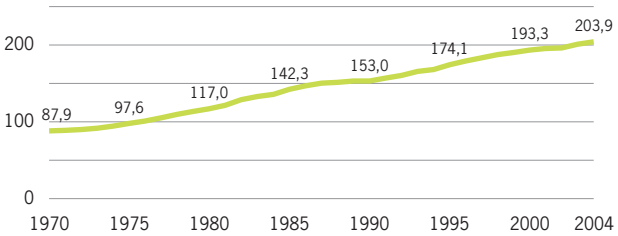
Berufe und Beschäftigung

Die Zahl der im Gesundheitswesen Beschäftigten steigt. Im gesamten Gesundheitsbereich waren 2001 rund 429 000 Personen tätig, wovon 56% in den stationären Betrieben. Gegenüber 1985 hat die Beschäftigtenzahl um 70% zugenommen.

In den letzten 20 Jahren hat sich die Anzahl der praktizierenden Ärzte nahezu verdoppelt. Insbesondere die Zahl der Ärztinnen ist enorm angestiegen (so ist ihr Anteil an den frisch diplomierten Humanmedizinern zwischen 1980 und 2004 von gut

Ärzte[1] je 100 000 Einwohner **G 14.5**

Médecins[1] par 100 000 habitants



1 Nur Ärzte in eigener Praxis / Libres practiciens seulement

Les charges d'exploitation des hôpitaux pour la couverture hospitalière et semi-hospitalière des patients s'élevaient à 16,4 milliards de francs (sans les charges d'investissement).

Selon la statistique des hôpitaux, quelque 1,1 million d'hospitalisations (sans les nouveau-nés en bonne santé) soit 143,6 personnes pour 1000 habitants et 267 870 semi-hospitalisations (hospitalisations d'un jour) ont été enregistrées en 2003.

Au total, 13,7 millions de journées de traitement (semi-hospitalisations exclues) ont été dispensées, ce qui correspond à une durée moyenne de séjour de 12,4 jours (2002: 12,7 jours).

La probabilité d'hospitalisation augmente fortement avec l'âge: à 55 ans, elle a été environ deux fois plus élevée en 2003 qu'à 15 ans, mais deux fois moins qu'à 75 ans. De même, la durée d'hospitalisation augmente avec l'âge: la durée moyenne de séjour dans tous les hôpitaux (les cliniques spécialisées inclues) s'établissait à 10,2 jours pour les moins de 75 ans, et à 15,7 jours pour les plus âgés. La durée moyenne d'hospitalisation des femmes de plus de 75 ans était supérieure de 2 jours à celle des hommes du même âge.

Etablissements de santé non hospitaliers – Infrastructure et personnes prises en charge: En 2003, un peu plus de 2300 établissements de santé non hospitaliers ont été enregistrés (taux: 31,7 établissements pour 100 000 habitants). S'y ajoutent 112 320 lits au total, ce qui correspond à une densité de lits de 15,3 pour 1000 habitants.

Parmi les quelque 85 000 postes (équivalents plein temps) occupés dans les établissements de santé non hospitaliers, 48,6% faisaient partie du personnel médical ou soignant.

Les charges d'exploitation totales des institutions pour personnes âgées se sont montées à 6,4 milliards de francs, dont 97,4% pour le secteur médical (établissements médico-sociaux). Celles des institutions pour handicapés ou pour personnes toxicodépendantes se sont élevées à 2,7 milliards de francs.

Un total de 37,6 millions de journées d'hébergement pour 106 600 personnes hébergées a été compté. Ces chiffres correspondent à un taux de 5128 journées d'hébergement pour 1000 habitants. S'y ajoutent 2,1 millions de journées de prise en charge pour 12 100 personnes externes n'ayant pas besoin d'un hébergement.

Les institutions pour personnes âgées ont recensé quant à elles 81 500 pensionnaires (taux: 11,1 personnes pour 1000 habitants), dont environ 79 000 dans le secteur médical. 74,4% des pensionnaires des institutions pour personnes âgées soins/malades chroniques étaient des femmes; 54,4% avaient au moins 85 ans.

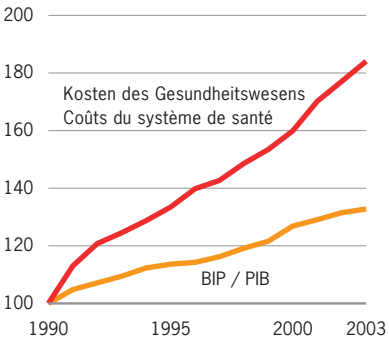
Professions et emplois

Les effectifs augmentent dans toutes les professions du domaine de la santé: ils ont progressé de 70% depuis 1985. En 2001, le domaine de la santé occupait environ 429 000 personnes, dont 56% travaillaient dans un établissement hospitalier.

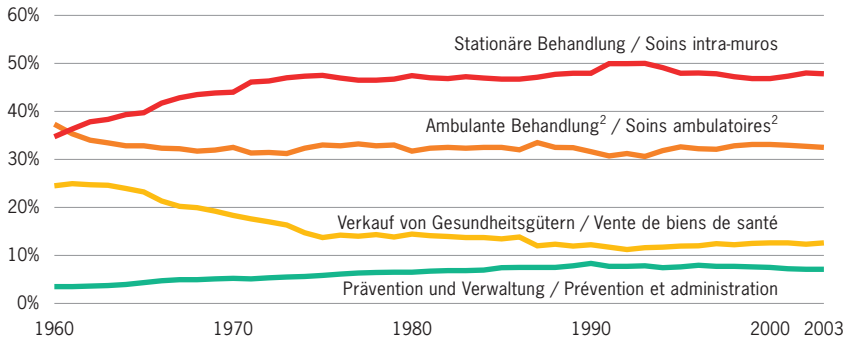
Le nombre des médecins praticiens a presque doublé au cours des vingt dernières années. La hausse est particulièrement frappante chez les femmes médecins: elles représentaient 50% des jeunes diplômés en médecine humaine en 2004, contre un peu plus de 26% en 1980. Pratiquement un médecin sur deux

Entwicklung der Kosten des Gesundheitswesens / Evolution des coûts du système de santé **G 14.6**

Im Vergleich zum BIP, Index[1] 1990=100
En comparaison avec le PIB, indice[1] 1990=100



Nach Art der Güter und Dienstleistungen (Anteile an den Gesamtkosten in %)
Selon la nature des biens et services (évolution relative en % des dépenses totales)



1 Zu laufenden Preisen / Aux prix courants
2 Inkl. andere Leistungen / Y compris services auxiliaires

26% auf 50% gestiegen). Gut jede zweite Arztperson ist in freier Praxis tätig (2004: 15 199 von 27 742).

Kosten und Finanzierung des Gesundheitswesens

Die Schweizer Bevölkerung lässt sich das grosse Angebot an Gesundheitsdienstleistungen etliches kosten. Der Aufwand für das Gesundheitswesen betrug im Jahr 2003 rund 50 Milliarden Franken, also 11,5% des Bruttoinlandproduktes (BIP). 48% der Ausgaben entfielen auf die stationären, 32% auf die ambulanten Behandlungen und andere Leistungen, 13% auf Medikamente, 5% auf die Verwaltung und 2% auf die Prävention. Die Ausgaben sind seit 1960 stark angestiegen: damals waren erst 5% des BIP für das Gesundheitswesen verwendet worden.

Der grösste Teil der Kosten – rund 40% – wird durch die Sozialversicherung finanziert; weitere 32% übernehmen die privaten Haushalte durch Kostenbeteiligung in der Krankenversicherung und durch direkte Bezahlung von Leistungen, die durch die Krankenversicherung nicht gedeckt werden; die öffentliche Hand trägt – in Form von direkten Leistungen oder Subventionen – einen Anteil von 18% bei. Fragt man, wer die Kosten effektiv trägt, so ergibt sich allerdings ein ganz anderes Bild: Aufgrund der Kopfprämien der Krankenversicherungen erhöht sich der Anteil der privaten Haushalte an den gesamten Gesundheitskosten auf 66%. Die Krankenversicherungen verschwinden dafür als Kostenträger. Der Anteil des Staates erhöht sich auf 28% – u.a. durch dessen Ausgaben für die Prämienverbilligung in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung.

(homme ou femme) travaille dans son propre cabinet (15 199 sur 27 742 en 2004).

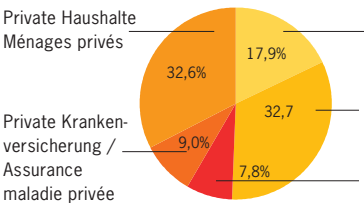
Coût et financement du système de santé

La vaste offre des prestations médicales coûte beaucoup à la population suisse. Les dépenses de santé se sont élevées à environ 50 milliards de francs en 2003, ce qui représente 11,5% du produit intérieur brut (PIB). Elles se sont réparties de la manière suivante: 48% pour les soins intra-muros, 32% pour les soins ambulatoires et les services auxiliaires, 13% pour les médicaments, 5% pour les frais d'administration et 2% pour la prévention. Les dépenses en faveur de la santé ont fortement augmenté depuis 1960: elles ne représentaient alors que 5% du PIB.

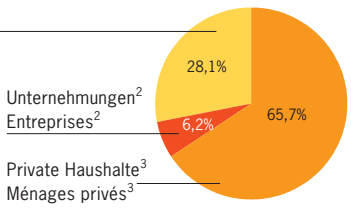
En ce qui concerne le financement du système de santé, la majeure partie des coûts (environ 40%) est supportée par les assurances sociales; les ménages privés en assument 32% par une participation aux frais de l'assurance-maladie et par le paiement direct de prestations non couvertes par cette dernière; les pouvoirs publics contribuent au financement à raison de 18% par des prestations directes ou des subventions. La situation est différente si l'on considère qui supporte réellement la charge économique: En effet, les assurances-maladie sont financées par le biais de primes par tête versées par les ménages privés. La part que ces derniers assument bondit ainsi à 66%, tandis que les assurances-maladie disparaissent de la liste des agents financeurs. La part de l'Etat qui comprend également les dépenses pour la réduction des primes de l'assurance-maladie de base, passe à 28% du coût total.

Finanzierung des Gesundheitswesens 2003 / Financement du système de santé, en 2003 **G 14.7**

Nach Direktzahler
Selon l'agent payeur



Nach Träger aus der Sicht der Volkswirtschaft
Selon l'agent financeur sous l'angle économique



1 Bund, Kantone, Gemeinden / Confédération, cantons, communes
2 Beiträge und Prämien der Arbeitgeber, der Arbeitnehmer und der Selbständigerwerbenden / Cotisations et primes des employeurs, des salariés et des indépendants
3 Inkl. andere private Finanzierung (1,0%) / Y compris autre financement privé (1,0%)

Wichtige Erhebungen/Statistiken über den Gesundheitszustand der Bevölkerung, krankheitsverursachende Umwelteinflüsse und Lebensgewohnheiten

M 14.1

Erhebung/Statistik	Erhebungs-organ	Erhebungsgegenstand	Erhebungs-methode	Periodizität	Seit	Regionalisie-rungsgrad
Haushaltserhebungen						
Schweizerische Gesundheits-befragung	BFS	Soziodemographische und ökonomische Merkmale, Gesundheitszustand, Behinderungen, Einstellungen und Lebensgewohnheiten, Gesundheitsverhalten, Inanspruch-nahme von Dienstleistungen des Gesundheits- und Sozial-wesens, Versicherungsverhältnisse und soziale Sicherheit.	Stichproben-erhebung	5 Jahre	1992	Grossregionen
Betriebserhebungen						
Medizinische Statistik der Krankenhäuser	BFS	Soziodemographische Merkmale sowie Merkmale über den Spitalaufenthalt, Diagnosen; durchgeführte Behandlun-gen.	Vollerhebung	1 Jahr	1998	Gemeinden
Verwaltungsdaten						
Statistik der Geburten	BFS	Geburtsregisterangaben, Körperlänge und Gewicht des Kindes; Zivilstand und Konfession der Mutter. Bei Totge-burten zusätzlich: Beruf und berufliche Stellung der Eltern; Ursache(n) der Totgeburt.	Vollerhebung	Laufend	1871	Gemeinden
Statistik der Todesfälle und Todesursachen	BFS	Todesregisterangaben, Todesort, Konfession; Beruf und berufliche Stellung des Verstorbenen; Todesursache(n) und Grundlage der Diagnose.	Vollerhebung	Laufend	1876	Gemeinden

Erhebungen/Statistiken über die Gesundheitsversorgung (Einrichtungen, personelle und finanzielle Mittel; Leistungen)

M 14.2

Erhebung/Statistik	Erhebungs-organ	Erhebungsgegenstand	Erhebungs-methode	Periodizität	Seit	Regionalisie-rungsgrad
Haushaltserhebungen						
Volkszählung (VZ)	BFS	Personen (Berufsangaben) und Haushaltungen.	Vollerhebung	10 Jahre	1860	Gemeinden, Hektaren
Betriebserhebungen						
Betriebszählung (BZ)	BFS	Arbeitsstätten, Beschäftigte und Umsatz (im Gesundheits-wesen).	Vollerhebung	3 resp. 4 Jahre	1905	Gemeinden, Hektaren
Krankenhausstatistik	BFS	Rechtsform, Art der Tätigkeit, Einrichtung und Ausstat-tung, Ausbildungsmöglichkeiten, Betten, Pflegetage und Leistungen. Anzahl und Struktur der Beschäftigten und Patienten. Betriebsrechnung und Investitionsrechnung.	Vollerhebung	1 Jahr	1997	Kantone
Statistik der sozialmedi-zinischen Institutionen	BFS	Rechtsform, Art der Tätigkeit, Einrichtung und Ausstat-tung. Anzahl und Struktur der Beschäftigten und der Patienten. Betriebsrechnung.	Vollerhebung	1 Jahr	1997	Kantone
Verwaltungsdaten						
Mitgliederbestand der Verbin-dung der Schweizer Ärzte	FMH	Geschlecht, Alter, Kanton, Fachgebiet, Art der Tätigkeit.	Vollerhebung[1]	1 Jahr	1923	Kantone
Synthesestatistiken						
Statistik der Kosten und der Finanzierung des Gesundheits-wesens	BFS	Produktion, Direktfinanzierung, Finanzierung nach Träger und Konsum (nach institutionellen Sektoren, nach Art der Ausgaben und nach den Funktionen der sozialen Sicherheit).	…	1 Jahr	1985	Schweiz

1 Seit 1984 umfasst diese Statistik nicht die Gesamtzahl der in der Schweiz lebenden und arbeitenden Ärzte, doch wird der Mitgliederbestand der Verbindung auf annähernd 90% aller in der Schweiz lebenden Ärzte geschätzt. Die Angaben für die Jahre vor 1984 beziehen sich hingegen auf den Gesamtbestand.

Principales enquêtes/statistiques sur l'état de santé de la population et sur les facteurs environnementaux et les habitudes de vie déterminants M 14.1

Enquêtes/statistiques	Organe en charge de l'enquête	Objet de l'enquête	Méthode d'enquête	Périodicité	Introduction	Niveau géographique
Relevés effectués auprès des ménages						
Enquête suisse sur la santé	OFS	Caractéristiques sociodémographiques et économiques, état de santé, infirmités, habitudes de vie, comportements en matière de santé, recours aux prestations des institutions sanitaires et sociales, conditions d'assurance, sécurité sociale.	Enquête par échantillonnage	Tous les 5 ans	1992	Grandes régions
Relevés effectués auprès des établissements						
Statistique médicale des hôpitaux	OFS	Caractéristiques sociodémographiques, données concernant l'hospitalisation et les diagnostics; traitements effectués.	Enquête exhaustive	Annuelle	1998	Communes
Données administratives						
Statistique des naissances	OFS	Données tirées des registres des naissances, taille et poids de l'enfant, état civil et religion de la mère. Autres informations pour les mort-nés: profession et situation dans la profession des parents; cause(s) du décès.	Enquête exhaustive	Permanente	1871	Communes
Statistique des décès et des causes de décès	OFS	Données tirées des registres des décès, lieu du décès, religion; profession, situation dans la profession de la personne décédée; cause(s) du décès et indications complémentaires relatives au diagnostic.	Enquête exhaustive	Permanente	1876	Communes

Enquêtes/statistiques sur le système de santé (établissements, ressources humaines et financières; prestations) M 14.2

Enquêtes/statistiques	Organe en charge de l'enquête	Objet de l'enquête	Méthode d'enquête	Périodicité	Introduction	Niveau géographique
Enquêtes effectuées auprès des ménages						
Recensement de la population (RFP)	OFS	Personnes (données sur la profession) et ménages.	Enquête exhaustive	Tous les 10 ans	1860	Communes, hectares
Enquêtes effectuées auprès des entreprises						
Recensement des entreprises (RE)	OFS	Etablissements, emplois et chiffre d'affaires (dans la santé).	Enquête exhaustive	Tous les 3 ou 4 ans	1905	Communes, hectares
Statistique des hôpitaux	OFS	Forme juridique, genre d'activité, infrastructure et équipement, possibilités de formation, lits, journées d'hospitalisation et prestations. Effectif et structure du personnel et des patients. Compte d'exploitation et compte d'investissements.	Enquête exhaustive	Annuelle	1997	Cantons
Statistique des établissements non hospitaliers	OFS	Forme juridique, genre d'activité, infrastructure et équipement. Effectif et structure du personnel et des patients. Compte d'exploitation.	Enquête exhaustive	Annuelle	1997	Cantons
Données administratives						
Effectif des membres de la Fédération des médecins suisses	FMH	Sexe, âge, canton, spécialisation, genre d'activité.	Enquête exhaustive [1]	Annuelle	1923	Cantons
Statistiques de synthèse						
Statistique du coût et financement du système de santé	OFS	Production, financement direct, financement selon l'agent supportant la charge économique et consommation (par secteur institutionnel, selon la nature des dépenses et les fonctions de la sécurité sociale).	...	Annuelle	1985	Suisse

1 Bien que cette statistique ne recense plus depuis 1984 la totalité des médecins qui vivent et qui travaillent en Suisse, on estime que l'effectif des membres de la fédération représente près de 90% de tous les médecins de Suisse. Les données antérieures à 1984 se réfèrent à l'effectif total des médecins.

Glossar

Lebenserwartung
Siehe Glossar zu Kapitel 1.

Perinatale Sterblichkeit
Sterbefälle während der Geburt oder in der ersten Lebenswoche und Totgeburten, bezogen auf die Anzahl der Geburten. Als Totgeburt wird ein Kind bezeichnet, das ohne Lebenszeichen (kein Herzschlag, fehlende Spontanatmung) auf die Welt kommt und ein Geburtsgewicht von mindestens 500 g oder ein Gestationsalter von mindestens 22 vollendeten Wochen (bis 31.12 2004: 24 Wochen) aufweist.

Säuglingssterblichkeit
Sterbefälle im ersten Lebensjahr, bezogen auf die Anzahl Lebendgeborener. Die Säuglingssterblichkeit wird je nach Alter des verstorbenen Säuglings weiter aufgeteilt (siehe G 14.8).

Stationäre Behandlung
Behandlung, Untersuchung oder Pflege während mindestens 24 Stunden im Bett eines Krankenhauses. Notfälle, die zu einer Hospitalisierung führen, Verlegungen in ein anderes Spital und Todesfälle innerhalb von weniger als 24 Stunden gelten ebenfalls als stationäre Behandlungen.

Sterbeziffer (auch Sterberate genannt)
Die Sterbeziffer misst die Zahl der Sterbefälle in einer Bevölkerung innerhalb eines bestimmten Zeitabschnittes (Todesfälle pro 100 000 Einwohner der ständigen Wohnbevölkerung; in der Regel pro Kalenderjahr). Sterbeziffern dürfen mit denjenigen anderer Bevölkerungsgruppen oder anderer Zeitperioden nur dann verglichen werden, wenn die betreffenden Altersstrukturen einander ähnlich sind. Andernfalls müssen für einen Vergleich altersstandardisierte Sterbeziffern benützt werden. Dies gilt ebenso für Erkrankungsziffern bzw. -raten. Für die Altersstandardisierung stehen zwei Methoden zur Verfügung, nämlich die direkte und die indirekte Standardisierung.

Glossaire

Années potentielles de vie perdues
Ce chiffre se réfère à tous les décès de personnes n'ayant pas atteint la septantième année révolue. Il correspond à la somme des différences entre l'âge du décès et la septantième année. Ce nombre – il peut aussi être exprimé sous forme de taux – est un indicateur pertinent de la mortalité précoce, qui pourrait être partiellement évitée dans la mesure où une grande partie de ces décès sont occasionnés par des accidents ou des maladies influencées par le mode de vie (avant tout les maladies cardio-vasculaires et les affections cancéreuses).

Causes de décès
On considère comme cause de décès la maladie principalement responsable de la mort d'une personne; on l'indique conformément à la Classification internationale des maladies et des problèmes de santé connexes (10e révision, valable depuis 1995; pour certaines causes de décès, les comparaisons avec les années antérieures à 1995 ne sont possibles que sous certaines réserves).

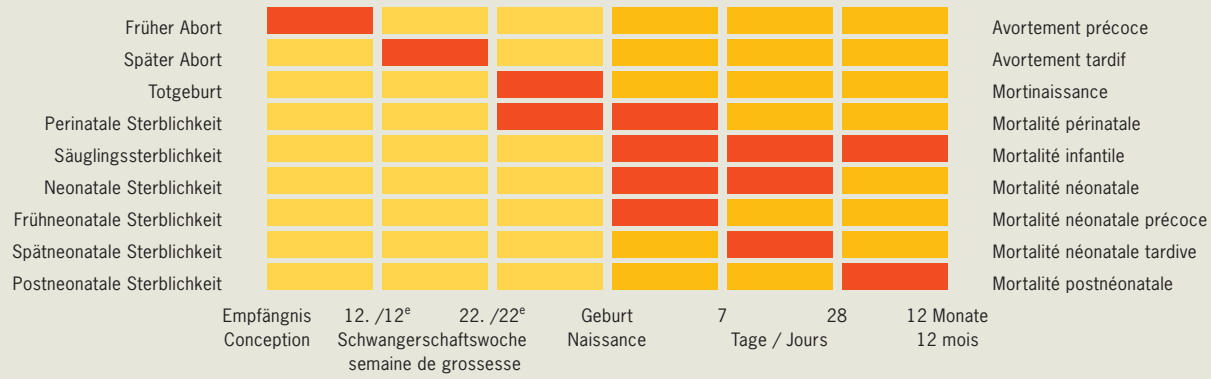
Espérance de vie
Voir le glossaire du chapitre 1.

Mortalité infantile
Nombre de décès pendant la première année de vie par rapport au nombre des naissances vivantes. La mortalité infantile peut être subdivisée en plusieurs phases (voir G 14.8).

Mortalité périnatale
Nombre de décès à la naissance et pendant la première semaine de vie ainsi que nombre de mort-nés, par rapport au nombre des naissances. Le terme mort-né s'applique à un enfant né sans signe de vie (pas de battement du cœur ni de respiration spontanée) ayant un poids à la naissance d'au moins 500 g ou un âge de gestation d'au moins 22 semaines révolues (on comptait 24 semaines jusqu'au 31.12 2004).

Sterblichkeitsdefinitionen vor und bei der Geburt sowie im ersten Lebensjahr **G 14.8**

Définitions concernant la mortalité avant et durant la naissance et pendant la première année de vie



Teilstationäre Behandlung

Geplante Behandlung während weniger als 24 Stunden mit Bettaufenthalt. Dazu zählen auch Behandlungen in Eintageskliniken («one-day-surgery» oder Abteilungen für ambulante Chirurgie). Betreuungsfälle in Institutionen mit rein sozialem Auftrag (Tages- oder Nachtheime) werden nicht berücksichtigt.

Todesursachen

Als Todesursache gilt das für den Tod massgebende Grundleiden nach der internationalen Klassifikation der Krankheiten und verwandter Gesundheitsprobleme (10. Revision, gültig ab 1995; ab diesem Jahr sind bei einigen Todesursachen Vergleiche mit den Jahren bis 1994 nur bedingt möglich).

Verlorene potentielle Lebensjahre

Die Zahl bezieht sich auf alle Sterbefälle, die in einem bestimmten Jahr vor Erreichen des 70. Lebensjahres erfolgten. Sie entspricht der Summe der Differenzen zwischen dem Todesalter und dem 70. Lebensjahr. Diese Zahl – sie kann auch als Rate ausgedrückt werden – ist ein nützlicher Indikator der frühzeitigen, mindestens partiell vermeidbaren Sterblichkeit, insofern ein grösserer Teil dieser Todesfälle durch Unfälle oder Krankheiten (vor allem Herzkreislauf- und Krebserkrankungen) verursacht werden, welche mit dem Lebensstil zusammenhängen.

Taux de mortalité

Ce taux exprime le nombre de décès pour 100 000 habitants de la population résidante permanente pendant une période donnée (normalement l'année civile). Les taux de mortalité ne peuvent être comparés avec ceux d'autres groupes démographiques ou d'autres périodes que si les sous-populations comparées ont une structure par âge similaire. Dans le cas contraire, il faut utiliser des indices de mortalité standardisés selon l'âge. Le même raisonnement s'applique aux indices ou aux taux de morbidité. Pour la standardisation selon l'âge, on recourt aux méthodes directe ou indirecte.

Traitement hospitalier

Traitement, examen ou soins pendant au moins 24 heures avec séjour dans un lit d'un hôpital. Les urgences aboutissant à une hospitalisation, les transferts dans un autre hôpital et les décès survenus au cours des 24 heures suivant l'admission sont aussi considérés comme des traitements hospitaliers.

Traitement semi-hospitalier

Traitement prévu pendant moins de 24 heures avec séjour dans un lit. Sont aussi considérés comme tel les traitements dans des cliniques de jour («one-day-surgery» ou divisions de chirurgie ambulatoire). Ce n'est par contre pas le cas des prises en charge dans des institutions à caractère purement social (homes de jour ou de nuit).

Allgemeines
Généralités

Indikatoren zur Gesundheit im Zeitvergleich **T 14.1.1**
Indicateurs de la santé au cours du temps

	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Lebenserwartung in Jahren[1]									**Espérance de vie en années**[1]
Frauen, bei Geburt	76,2	79,1	80,8	81,8	82,6	83,1	83,1	83,2	Femmes, à la naissance
Frauen, 65-jährig	16,3	18,3	19,4	20,2	20,7	21,1	21,1	21,0	Femmes, à l'âge de 65 ans
Männer, bei Geburt	70,3	72,4	74,0	75,3	76,9	77,4	77,8	78,0	Hommes, à la naissance
Männer, 65-jährig	13,3	14,4	15,3	16,1	17,0	17,3	17,5	17,5	Hommes, à l'âge de 65 ans
Säuglingssterblichkeit									**Mortalité infantile**
Fälle je 1000 Lebendgeborene	15,1	9,1	6,8	5,0	4,9	5,0	4,2	4,3	Cas pour 1000 enfants nés vivants
Perinatale Mortalität									**Mortalité périnatale**
Fälle je 1000 Geborene	18,2	9,5	7,7	7,0	6,6	6,9	...	...	Cas pour 1000 naissances
AIDS									**SIDA**
Neue Fälle je 1 Million Einwohner	...	0,3	91,3	87,2	26,4	23,7	27,1	27,4	Nouveaux cas pour 1 million d'habitants
Mortalität pro 100000 Einwohner									**Mortalité pour 100000 habitants**
Lungenkrebs	28,9	35,0	35,1	30,6	31,5	30,5	29,1	29,7	Cancer du poumon
Leberzirrhose	16,2	12,6	9,3	9,0	7,5	6,0	6,2	6,0	Cirrhose du foie
Strassenverkehrsunfälle	26,0	18,1	12,8	8,9	7,4	6,2	6,2	6,5	Accidents de la route
Selbsttötung	19,5	24,9	20,1	18,5	17,1	16,3	17,5	15,0	Suicide
Berufskrankheiten									**Maladies professionnelles**
Neuerkrankungen pro 10000 Vollbeschäftigte	28,8	21,5	15,6	13,1	11,8	10,5	10,3	...	Taux d'incidence pour 10000 personnes occupées à plein temps
Invalidität									**Invalidité**
Bezüger von Hilflosenentschädigungen der IV	...	...	16 815	20 997	23 570	23 938	24 984	...	Bénéficiaires d'allocations pour impotents de l'AI
Praktizierende Ärzte									**Médecins praticiens**
je 1000 Einwohner	0,9	1,2	1,5	1,7	1,9	2,0	2,0	2,0	pour 1000 habitants
Krankenhäuser									**Hôpitaux**
Betten je 1000 Einwohner	10,0	9,3	8,2	6,9	6,2	6,0	5,8	5,8	Lits pour 1000 habitants
Kosten des Gesundheitswesens									**Coûts du système de santé**
in Millionen Franken	5 358	13 619	27 112	36 161	43 365	46 130	47 982	49 881	en millions de francs
in % des BIP	5,6	7,6	8,3	9,7	10,4	10,9	11,1	11,5	en % du PIB

1 Quellen: bis und mit 1990: offizielle Sterbetafel; ab 1995: vollständige jährliche Sterbetafeln

Quelle: Bundesamt für Statistik

1 Sources: jusqu'en 1990: tables officielles de mortalité; à partir de 1995: tables de mortalité complètes annuelles

Source: Office fédéral de la statistique

Indikatoren zur Gesundheit im europäischen Vergleich
Indicateurs de la santé en comparaison européenne

T 14.1.5

	Jahr Année	Schweiz Suisse	Deutschland Allemagne	Frankreich France	Italien Italie	Österreich Autriche	Niederlande Pays-Bas	Ver. Königreich Royaume-Uni	EU UE	
Lebenserwartung in Jahren										**Espérance de vie en années**
Frauen, bei Geburt	2001	83,1	81,6	83,2	83,2	82,0	80,9	80,7	81,4	Femmes, à la naissance
Frauen, 65-jährig	2001	21,1	19,9	21,6	21,2	20,2	19,5	19,3	19,9	Femmes, à l'âge de 65 ans
Männer, bei Geburt	2001	77,4	75,7	75,6	77,1	76,1	75,9	75,9	74,9	Hommes, à la naissance
Männer, 65-jährig	2001	17,3	16,3	17,1	17,1	16,8	15,6	16,2	16,1	Hommes, à l'âge de 65 ans
Säuglingssterblichkeit										**Mortalité infantile**
Fälle je 1000 Lebendgeborene	2001	5,0	4,3	4,5	4,7	4,8	5,4	5,5	5,1	Cas pour 1000 enfants nés vivants
Perinatale Mortalität										**Mortalité périnatale**
Fälle je 1000 Geborene	2001	6,9	5,9	6,9	6,4[2]	3,6	7,9	8,0	6,7	Cas pour 1000 naissances
AIDS										**SIDA**
Neue Fälle je 1 Million Einwohner	2002	27,1	8,7	33,6	30,5	8,7	–	14,7	14,3	Nouveaux cas pour 1 million d'habitants
Mortalität pro 100000 Einwohner										**Mortalité pour 100000 habitants**
Lungenkrebs	2001	30,5	34,4	35,2	37,4	31,5	46,8	42,1	39,2	Cancer du poumon
Leberzirrhose	2001	6,0	17,0	13,3	13,6	18,9	4,5	10,1	14,1	Cirrhose du foie
Strassenverkehrsunfälle	2001	6,2	7,9	12,1	11,8	9,7	5,8	5,5	10,5	Accidents de la route
Selbsttötung	2001	16,3	11,7	16,1	5,9	16,3	8,6	6,5	11,5	Suicide
Personen mit gutem Gesundheitszustant										**Population en bonne santé**
in % der Bevölkerung ab 15 Jahren	2002	85,8	64,8	77,4	63,3	77,2	77,5	74,4	67,5	en % de la population âgée de 15 ans et plus
Raucher (regelmässig täglich)										**Fumeurs (réguliers, chaque jour)**
in % der Bevölkerung ab 15 Jahren	2002	26,8	24,1	25,9	24,0	29,0	33,5	26,0	29,2	en % de la population âgée de 15 ans et plus
Alkoholkonsum										**Consommation d'alcool**
Liter pro Person und Jahr	2003	9,4	10,7	10,0	7,6	10,5	7,8	9,3	9,3	Litres par personne et par année
Ärzte										**Médecins**
je 1000 Einwohner	2002	3,5	3,4	3,3	6,2	3,3	3,2	2,1	3,4	pour 1000 habitants
Krankenhäuser										**Hôpitaux**
Betten je 1000 Einwohner	2002	5,9	8,9	7,8	4,3	8,4	4,6	4,2[2]	6,1	Lits pour 1000 habitants
Kosten des Gesundheitswesens										**Coûts du système de santé**
in US$ KKP[1] pro Einwohner	2002	3 445	2 817	2 736	2 166	2 220	2 643	2 160	2 129	en dollars PPA[1] par habitant
in % des BIP	2002	11,2	10,9	9,7	8,5	7,7	9,1	7,7	8,7	en % du PIB

1 Kaufkraftparitäten
2 2000 oder älter

Quellen: Bundesamt für Statistik; EUROSTAT; OECD; WHO

1 Parités de pouvoir d'achat
2 2000 ou années précédentes.

Sources: Office fédéral de la statistique; EUROSTAT; OCDE; OMS

Spitalbehandlungen[1] nach Alter und Geschlecht. 2003
Cas d'hospitalisations[1] selon l'âge et le sexe. En 2003

T 14.2.1.2

	Total der Krankenhäuser Total des hôpitaux		Allgemeine Krankenhäuser Hôpitaux de soins généraux				Spezialkliniken Cliniques spécialisées						
			Zentrumsversorgung Prise en charge centralisée		Grundversorgung Soins de base		Psychiatrische Kliniken Cliniques psychiatriques		Rehabilitationskliniken Cliniques de réadaptation		Andere Spezialkliniken Autres cliniques spécialisées		
	Anzahl Austritte Nombre de sorties	Dauer[2] Durée[2]	Anzahl Austritte Nombre de sorties	Dauer[2] Durée[2]	Anzahl Austritte Nombre de sorties	Dauer[2] Durée[2]	Anzahl Austritte Nombre de sorties	Dauer[2] Durée[2]	Anzahl Austritte Nombre de sorties	Dauer[2] Durée[2]	Anzahl Austritte Nombre de sorties	Dauer[2] Durée[2]	
Total	**1 145 413**	**22,8**	**438 200**	**8,7**	**510 741**	**7,8**	**48 562**	**58,6**	**50 443**	**25,2**	**97 467**	**13,7**	**Total**
0–14-jährig	130 198	26,4	54 042	6,5	55 063	5,5	347	89,3	43	20,9	20 703	9,5	0–14 ans
15–39-jährig	271 520	17,8	101 581	6,8	121 701	5,6	23 266	37,7	5 319	29,1	19 653	9,8	15–39 ans
40–69-jährig	428 346	19,1	163 057	9,1	186 118	7,5	20 143	42,6	24 230	25,5	34 798	10,6	40–69 ans
70-jährig und älter	315 349	28,0	119 520	12,4	147 859	12,4	4 806	64,5	20 851	25,4	22 313	25,1	70 ans et plus
Männer	**520 413**	**23,3**	**212 232**	**8,6**	**216 701**	**7,3**	**23 905**	**59,8**	**24 071**	**27,1**	**43 504**	**13,6**	**Hommes**
0–14-jährig	70 386	28,6	29 588	6,4	28 928	5,4	198	97,5	23	24,1	11 649	9,5	0–14 ans
15–39-jährig	95 966	18,6	36 031	7,0	36 643	5,1	12 515	38,4	2 909	31,9	7 868	10,6	15–39 ans
40–69-jährig	219 337	19,1	91 643	9,0	89 514	7,5	9 428	40,7	12 873	26,8	15 879	11,3	40–69 ans
70-jährig und älter	134 724	26,9	54 970	11,7	61 616	11,4	1 764	62,7	8 266	25,4	8 108	23,1	70 ans et plus
Frauen	**625 000**	**22,0**	**225 968**	**8,9**	**294 040**	**8,1**	**24 657**	**56,4**	**26 372**	**23,1**	**53 963**	**13,7**	**Femmes**
0–14-jährig	59 812	23,5	24 454	6,7	26 135	5,6	149	78,6	20	17,3	9 054	9,6	0–14 ans
15–39-jährig	175 554	16,9	65 550	6,7	85 058	5,9	10 751	37,0	2 410	25,6	11 785	9,2	15–39 ans
40–69-jährig	209 009	19,0	71 414	9,2	96 604	7,6	10 715	44,3	11 357	24,0	18 919	9,9	40–69 ans
70-jährig und älter	180 625	28,7	64 550	13,0	86 243	13,2	3 042	65,6	12 585	25,4	14 205	26,3	70 ans et plus

1 Teilergebnisse; siehe Abschnitt «Methoden, Erhebungen» zum vorliegenden Kapitel
2 Durchschnittliche Aufenthaltsdauer. Alle stationären Fälle mit Austritt 2003. Aufenthälte länger als ein Jahr wurden auf 365 Tage begrenzt.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Medizinische Statistik der Krankenhäuser

1 Résultats partiels; voir la partie «Méthodes, relevés» du présent chapitre
2 Durée moyenne de séjour. Cas d'hospitalisation avec sortie en 2003. La durée de séjour supérieure à 365 jours est réduite à une année.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique médicale des hôpitaux

Ärzte, Zahnärzte und Apotheken, Entwicklung des Bestandes
Médecins, dentistes et pharmacies, évolution de l'effectif

T 14.2.2.1

	Ärzte in freier Praxis[1] Médecins, en pratique privée[1]	Ärzte insgesamt[2] Médecins, au total[2]	Zahnärzte in freier Praxis[3] Dentistes, en pratique privée[3]	Zahnärzte insgesamt[4] Dentistes, au total[4]	Apotheken[5] Pharmacies[5]
1990	10 398	20 030	3 268	4 303	1 536
1995	12 327	22 275	3 474	...	1 585
1999	13 622	24 026	3 449	...	1 640
2000	13 935	25 216	3 468	3 829	1 658
2001	14 178	25 395	3 432	...	1 621
2002	14 408	25 921	3 501	...	1 649
2003	14 879	27 268	3 598	...	1 653
2004	15 199	27 742	3 679	...	1 656

1 Gemäss Mitglieder-Statistik der Verbindung der Schweizer Ärzte. Einschliesslich Spitalärzte mit Privatpraxis, ausgenommen nicht mehr berufstätige Ärzte und Assistenzärzte. Bestand Jahresende.
2 Total Berufstätige Ärzte (mit Praxistätigkeit + ohne Praxistätigkeit) gemäss Mitglieder-Statistik der Verbindung der Schweizer Ärzte.
3 Gemäss Schweiz. Medizinisches Jahrbuch. Zahnärzte mit eigener Praxis, ohne Assistenten. Ab 2001, Mitglieder der Schweizerischen Zahnärzte-Gesellschaft (SSO) und Nichtmitglieder, die durch die Sozialversicherung anerkannt sind. Bestand Jahresende.
4 Gemäss Volkszählungen, ausgeübter Beruf
5 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, ohne Spitalapotheken

1 Selon la statistique des membres de la Fédération des médecins suisses. L'effectif inclut les médecins d'hôpitaux ayant une clientèle privée, mais pas les médecins n'exerçant plus ni les médecins-assistants. Situation à la fin de l'année.
2 Effectif total des médecins en exercice (en pratique privée + sans pratique privée) selon la statistique des membres de la Fédération des médecins suisses FMH.
3 Selon l'annuaire médical suisse. Dentistes avec cabinet privé, sans les assistants. A partir de 2001, membres de la Société Suisse d'Odonto-stomatologie (SSO) et non-membres reconnus par les assurances sociales. Situation à la fin de l'année.
4 Selon les recensements de la population, profession exercée
5 Annuaire médical suisse, sans les pharmacies d'hôpital

Krankenhäuser. 2003
Hôpitaux. En 2003

T 14.2.3.1.1

Indikator	Total der Krankenhäuser Total des hôpitaux	Allgemeine Krankenhäuser Hôpitaux de soins généraux		Spezialkliniken Cliniques spécialisées			Indicateur
		Zentrumsversorgung Prise en charge centralisée	Grundversorgung Soins de base	Psychiatrische Kliniken Cliniques psychiatriques	Rehabilitationskliniken Cliniques de réadaptation	Andere Spezialkliniken Autres cliniques spécialisées	
Anzahl Betriebe	352	27	135	61	47	82	Nombre d'établissements
Betten [1]	44 115	12 463	14 741	8 343	4 000	4 569	Lits [1]
Stationär	42 742	12 321	14 242	7 881	3 981	4 316	Hospitalisation
Teilstationär [2]	1 373	142	499	461	19	253	Semi-hospitalisation [2]
Beschäftigte [3]	123 475	53 108	39 181	14 437	6 103	10 647	Emplois [3]
davon:							dont:
Aerzte und andere Akademiker	16 407	9 122	3 686	1 930	468	1 201	Médecins et autres universitaires
Pflegepersonal im Pflegebereich	47 536	18 822	15 540	6 758	2 152	4 265	Personnel du secteur des soins
Fälle [4]	1 437 631	518 187	651 291	70 548	49 842	147 763	Cas [4]
Stationär	1 103 746	423 459	485 069	49 063	49 330	96 825	d'hospitalisation
Teilstationär [2]	267 870	69 943	128 143	21 485	512	47 787	de semi-hospitalisation [2]
Gesunde Säuglinge	66 015	24 785	38 079	...	...	3 151	Nouveau-nés non malades
Pflegetage	14 318 642	4 113 040	4 773 992	2 704 916	1 295 941	1 430 753	Journées
Stationär	13 664 217	3 906 698	4 413 697	2 683 431	1 295 429	1 364 962	d'hospitalisation
Teilstationär [2]	267 870	69 943	128 143	21 485	512	47 787	de semi-hospitalisation [2]
Gesunde Säuglinge	386 555	136 399	232 152	...	...	18 004	Nouveau-nés non malades
Bettenbelegung in %	88	87	85	93	89	87	Taux d'occupation des lits, en %
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer in Tagen	12,4	9,2	9,1	54,7	26,3	14,1	Durée moyenne de séjour en jours
Betriebsaufwand							Charges d'exploitation
Total in Millionen Franken	16 357,8	7 283,0	5 227,1	1 627,9	717,3	1 502,4	Total, en millions de francs
pro Fall in 1000 Franken	10,3	12,2	7,5	22,0	14,0	9,3	par cas, en milliers de francs
pro Tag in 1000 Franken	1,018	1,514	1,006	0,573	0,540	0,947	par jour, en milliers de francs
pro Bett in 1000 Franken	321,4	483,1	310,0	185,8	175,0	292,8	par lit, en milliers de francs

1 Durchschnittliche Anzahl in Betrieb stehende Betten pro Jahr
2 Die Abgrenzung zwischen «teilstationären Aufenthalten» und «ambulanter Behandlung» ist nicht einheitlich in der Schweiz.
3 Am 31.12., in Vollzeitäquivalenten
4 Anzahl Austritte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Krankenhausstatistik

1 Nombre moyen de lits en service sur l'année
2 La limite entre le secteur semi-hospitalier et le secteur ambulatoire n'est pas uniforme au plan suisse.
3 Au 31.12., en équivalents plein temps
4 Nombre de sorties

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des hôpitaux

Krankenhäuser: Betten[1] und Hospitalisationen[2] nach Kanton. 2003 **T 14.2.3.1.2**
Hôpitaux: lits[1] et hospitalisations[2] par canton. En 2003

	Total der Krankenhäuser Total des hôpitaux		Allgemeine Krankenhäuser Hôpitaux de soins généraux				Spezialkliniken Cliniques spécialisées					
			Zentrumsversorgung Prise en charge centralisée		Grundversorgung Soins de base		Psychiatrische Kliniken Cliniques psychiatriques		Rehabilitations-kliniken Cliniques de réadaptation		Andere Spezialkliniken Autres cliniques spécialisées	
	Betten Lits	Hospitalisationen Hospitalisations	Betten Lits	Hospitalisationen Hospitalisations	Betten Lits	Hospitalisationen Hospitalisations	Betten Lits	Hospitalisationen Hospitalisations	Betten Lits	Hospitalisationen Hospitalisations	Betten Lits	Hospitalisationen Hospitalisations
Total	**44 115**	**1 371 616**	**12 463**	**493 402**	**14 741**	**613 212**	**8 343**	**70 548**	**4 000**	**49 842**	**4 569**	**144 612**
Région lémanique	**8 772**	**313 967**	**2 502**	**99 080**	**3 001**	**139 806**	**956**	**27 747**	**1 037**	**10 456**	**1 274**	**36 878**
Genève	3 042	116 496	1 218	54 731	482	21 426	432	22 788	346	1 720	564	15 831
Valais	1 693	55 739	237	12 285	632	34 795	206	1 587	325	4 418	292	2 654
Vaud	4 037	141 732	1 047	32 064	1 887	83 585	318	3 372	367	4 318	418	18 393
Espace Mittelland	**8 857**	**320 764**	**2 495**	**123 398**	**3 652**	**160 578**	**1 910**	**11 651**	**464**	**7 172**	**337**	**17 965**
Bern	5 619	215 761	1 542	82 681	2 229	107 330	1 205	6 839	384	6 175	259	12 736
Fribourg	931	33 383	312	13 749	395	16 715	190	1 500	0	0	35	1 419
Jura	458	13 812	0	0	358	12 501	20	314	80	997	0	0
Neuchâtel	917	29 461	388	17 939	193	6 724	298	1 844	0	0	38	2 954
Solothurn	931	28 347	253	9 029	477	17 308	196	1 154	0	0	5	856
Nordwestschweiz	**7 299**	**185 685**	**2 389**	**83 237**	**1 776**	**58 745**	**1 011**	**6 465**	**1 031**	**12 089**	**1 093**	**25 149**
Aargau	3 492	87 290	905	32 367	1 060	35 206	449	2 125	864	10 466	212	7 126
Basel-Landschaft	1 390	41 893	772	22 934	148	3 579	201	1 519	0	0	270	13 861
Basel-Stadt	2 417	56 502	711	27 936	568	19 960	360	2 821	166	1 623	611	4 162
Zürich	**7 771**	**227 887**	**2 479**	**92 824**	**2 200**	**91 536**	**2 178**	**11 630**	**144**	**2 227**	**771**	**29 670**
Ostschweiz	**6 660**	**174 992**	**1 469**	**53 443**	**1 866**	**77 280**	**1 527**	**7 095**	**958**	**12 966**	**839**	**24 208**
Appenzell A. Rh.	577	13 322	0	0	122	5 677	164	463	230	3 530	62	3 652
Appenzell I. Rh.	114	2 409	0	0	97	2 087	0	0	17	322	0	0
Glarus	133	7 514	0	0	133	7 514	0	0	0	0	0	0
Graubünden	1 503	38 240	254	10 004	425	17 751	265	1 589	196	2 189	363	6 707
St. Gallen	2 422	74 686	698	24 931	839	36 138	483	2 362	176	2 664	226	8 591
Schaffhausen	494	10 031	0	0	227	7 189	121	476	0	0	145	2 366
Thurgau	1 419	28 790	517	18 508	24	924	494	2 205	340	4 261	44	2 892
Zentralschweiz	**2 628**	**83 776**	**616**	**22 513**	**1 235**	**54 187**	**482**	**2 868**	**145**	**2 345**	**149**	**1 863**
Luzern	1 522	48 227	616	22 513	393	20 904	297	1 751	67	1 196	149	1 863
Nidwalden	98	3 519	0	0	98	3 519	0	0	0	0	0	0
Obwalden	81	2 495	0	0	81	2 495	0	0	0	0	0	0
Schwyz	300	13 627	0	0	300	13 627	0	0	0	0	0	0
Uri	143	3 579	0	0	143	3 579	0	0	0	0	0	0
Zug	484	12 329	0	0	221	10 063	185	1 117	78	1 149	0	0
Ticino	**2 128**	**64 545**	**514**	**18 907**	**1 010**	**31 080**	**279**	**3 092**	**220**	**2 587**	**105**	**8 879**

1 Anzahl stationärer und teilstationärer Betten im Jahresdurchschnitt
2 Stationäre und teilstationäre Hospitalisationen (Austritte)

Quelle: Bundesamt für Statistik, Krankenhausstatistik

1 Nombre moyen de lits d'hospitalisation et de semi-hospitalisation sur l'année
2 Nombre de cas d'hospitalisation et de cas de semi-hospitalisation (sorties)

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des hôpitaux

Sozialmedizinische Institutionen: Beherbergte[1] nach Alter und Geschlecht. 2003 **T 14.2.3.2.3**
Etablissements de santé non hospitaliers: nombre de personnes hébergées[1] selon l'âge et le sexe. En 2003

	Total	Alter / Age								
		0–19	20–39	40–59	60–69	70–79	80–89	90 und + / 90 et +	Unbekannt / Inconnu	
Total der sozialmedizinischen Institutionen	**106 598**	**3 721**	**9 125**	**10 292**	**5 655**	**14 515**	**40 111**	**22 965**	**214**	**Total des établissements de santé non hospitaliers**
Männer	35 389	2 339	5 472	5 845	2 909	5 036	9 576	4 159	53	Hommes
Frauen	71 209	1 382	3 653	4 447	2 746	9 479	30 535	18 806	161	Femmes
Männer										**Hommes**
Pflegeheime	7 397	1	46	404	704	1 833	3 148	1 245	16	Homes médicalisés
Alters- und Pflegeheime	12 740	6	45	403	965	2 626	5 921	2 772	2	Etablissements médico-sociaux
Altersheime	722	2	27	59	86	150	267	102	29	Homes pour personnes âgées
Institutionen für Behinderte	10 865	1 722	4 088	3 914	778	237	111	14	1	Etablissements pour handicapés
Institutionen für Suchtkranke	1 457	40	784	477	125	26	5	0	0	Etablissements pour toxicomanes
Institutionen für psychosoziale Fälle	1 727	463	430	508	177	91	50	8	0	Etablissements pour cas psychosociaux
Kur- und Erholungszentren und andere Institutionen	481	105	52	80	74	73	74	18	5	Centres de cure et de convalescence et autres établissements
Frauen										**Femmes**
Pflegeheime	20 530	1	17	430	779	3 411	9 740	6 094	58	Homes médicalisés
Alters- und Pflegeheime	38 409	35	32	381	1 079	5 322	19 473	12 083	4	Etablissements médico-sociaux
Altersheime	1 730	0	10	20	61	260	829	459	91	Homes pour personnes âgées
Institutionen für Behinderte	8 195	991	3 031	3 115	601	196	182	79	0	Etablissements pour handicapés
Institutionen für Suchtkranke	485	30	299	135	14	6	1	0	0	Etablissements pour toxicomanes
Institutionen für psychosoziale Fälle	1 108	278	211	299	121	80	95	24	0	Etablissements pour cas psychosociaux
Kur- und Erholungszentren und andere Institutionen	752	47	53	67	91	204	215	67	8	Centres de cure et de convalescence et autres établissements

1 Am 31.12.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der sozialmedizinischen Institutionen

1 Au 31.12.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des établissements de santé non hospitaliers

Kosten des Gesundheitswesens nach Leistungserbringer und Direktzahler **T 14.2.4.1**

2003, in Millionen Franken

Coûts du système de santé selon le fournisseur de biens et services et par agent payeur

En 2003, en millions de francs

Leistungserbringer	Direktzahler Payeurs											Fournisseur de biens et services de santé
	Total	Staat Etat				Sozialversicherungen Assurances sociales			Privatversicherung[2] Assurance privée[2]	Private Haushalte[3] Ménages privés[3]	Andere private Finanzierung Autre financement privé	
		Total	Bund Conféd.	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Total	KVG[1] LAMal[1]	Andere Autres				
Total	**49 880,6**	**8 949,1**	**155,6**	**7 404,0**	**1 389,6**	**20 225,7**	**16 304,2**	**3 921,5**	**4 477,9**	**15 743,1**	**484,8**	**Total**
Krankenhäuser	17 712,2	6 600,5	1,5	6 075,0	524,0	6 803,8	5 779,0	1 024,8	2 383,9	1 924,0	–	Hôpitaux
Allgemeine Krankenhäuser	13 539,1	5 164,5	1,5	4 687,0	476,0	5 134,7	4 311,2	823,5	1 835,6	1 404,2	–	Hôpitaux de soins généraux
Spezialkliniken	4 173,1	1 436,0	–	1 388,0	48,0	1 669,1	1 467,9	201,2	548,3	519,8	–	Cliniques spécialisées
Sozialmedizinische Institutionen	8 990,3	951,1	–	650,5	300,6	2 247,7	1 262,6	985,1	–	5 594,8	196,7	Etablissements non hospitaliers
Institutionen für Betagte und Chronischkranke	6 199,4	578,5	–	343,0	235,5	1 264,1	1 262,6	1,5	–	4 264,4	92,4	Etablissements pour personnes âgées et malades chroniques
Andere	2 790,9	372,6	–	307,4	65,1	983,6	–	983,6	–	1 330,5	104,3	Autres
Ambulante Versorgung	14 813,6	623,9	–	245,1	378,7	6 862,7	5 935,2	927,6	1 002,8	6 283,2	41,0	Services ambulatoires
Ärzte	8 470,2	–	–	–	–	5 014,8	4 632,9	381,9	679,3	2 776,1	–	Médecins
Zahnärzte	3 080,3	–	–	–	–	194,4	84,9	109,6	156,5	2 729,3	–	Dentistes
Physiotherapeuten	625,9	–	–	–	–	531,4	419,8	111,5	–	94,5	–	Physiothérapeutes
Psychotherapeuten	165,3	–	–	–	–	17,9	–	17,9	–	147,4	–	Psychothérapeutes
Spitexdienste	1 031,2	400,1	–	224,4	175,6	459,1	273,5	185,6	37,3	93,8	41,0	Soins à domicile
Andere (paramed.)	156,3	–	–	–	–	110,3	55,5	54,8	–	46,0	–	Autres (paraméd.)
Medizinische Labors	638,7	–	–	–	–	426,0	410,5	15,5	–	212,7	–	Labo. d'analyse
Andere	645,6	223,8	–	20,7	203,1	108,7	58,0	50,7	129,7	183,4	–	Autres
Detailhandel	4 721,0	–	–	–	–	2 844,0	2 406,4	437,6	339,1	1 537,9	–	Commerce de détail
Apotheken	3 447,3	–	–	–	–	2 304,9	2 223,1	81,7	153,1	989,3	–	Pharmacies
Drogerien	196,8	–	–	–	–	–	–	–	–	196,8	–	Drogueries
Therapeutische Apparate	1 076,9	–	–	–	–	539,1	183,3	355,8	186,0	351,8	–	Appareils thérapeutiques
Staat	1 036,9	773,7	154,1	433,4	186,3	–	–	–	–	263,2	–	Etat
Bund	163,1	154,1	154,1	–	–	–	–	–	–	9,1	–	Confédération
Kantone	582,5	433,4	–	433,4	–	–	–	–	–	149,2	–	Cantons
Gemeinden	291,2	186,3	–	–	186,3	–	–	–	–	104,9	–	Communes
Versicherer	2 076,4	–	–	–	–	1 324,3	921,0	403,3	752,1	0,0	–	Assureurs
Krankenversicherer (KVG)[1]	921,0	–	–	–	–	921,0	921,0	–	–	–	–	Assureurs-maladie (LAMal)[1]
Unfallversicherer	257,0	–	–	–	–	257,0	–	257,0	–	–	–	Assureurs-accidents
IV-AHV	146,3	–	–	–	–	146,3	–	146,3	–	–	–	AI-AVS
Private Krankenversicherer (VVG)[2]	752,1	–	–	–	–	–	–	–	752,1	0,0	–	Assureurs-maladie privés (LCA)[2]
Organisationen ohne Erwerbscharakter	530,2	–	–	–	–	143,2	–	143,2	–	140,0	247,1	Institutions sans but lucratif (ISBLSM)

1 Obligatorische Krankenpflegeversicherung KVG (Grundversicherung)
2 KVG Versicherer (Krankenkassen), für die Zusatzversicherung (VVG), und private Versicherungseinrichtungen
3 Direktzahlungen von privaten Haushalten an Leistungerbringern für nicht gedeckte Leistungen («out of pocket») und Kostenbeteiligung in der Krankenverischerung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Kosten des Gesundheitswesens

1 Assurance obligatoire des soins LAMal (assurance de base)
2 Assureurs-maladie LAMal (caisses-maladie), en ce qui concerne les assurances complémentaires (LCA), et les institutions d'assurance privées
3 Paiements directs des ménages aux fournisseurs de biens et services pour prestations non couvertes par les assurances-maladie («out of pocket») et participations aux frais des assurances-maladie

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des coûts du système de santé

Finanzierung der Kosten des Gesundheitswesens nach Direktzahler und nach Träger aus der Sicht der Sozialen Sicherheit und der Volkswirtschaft. 2003, in Millionen Franken

T 14.2.4.2

Financement du système de santé selon l'agent payeur et selon l'agent financeur sous l'angle de la protection sociale et de l'économie nationale. En 2003, en millions de francs

	Finanzierungsträger aus der Sicht der sozialen Sicherheit Agents financeurs sous l'angle de la protection sociale									
	Total	Staat Etat		Sozialversicherungen Assurances sociales			Andere Regimes der sozialen Sicherheit[2] Autres régimes de la protection sociale[2]		Private Haushalte[3] Ménages privés[3]	
		Total	davon / dont Beiträge[1] subventions[1]	Total	davon / dont UVG LAA	IV-AHV AI-AVS	Total	davon / dont Verbilligung KVG-Prämien réduction des primes LAMal		
Direktzahler, Total	**49 880,6**	**8 949,1**	**8 175,4**	**3 921,5**	**1 512,5**	**2 360,6**	**4 220,5**	**2 961,1**	**32 789,5**	**Agent payeur, total**
Staat	8 949,1	8 949,1	8 175,4	–	–	–	–	–	–	Etat
Bund	155,6	155,6	1,5	–	–	–	–	–	–	Confédération
Kantone	7 404,0	7 404,0	6 970,6	–	–	–	–	–	–	Cantons
Gemeinden	1 389,6	1 389,6	1 203,3	–	–	–	–	–	–	Communes
Sozialversicherungen	20 225,7	–	–	3 921,5	1 512,5	2 360,6	2 961,1	2 961,1	13 343,1	Assurances sociales
Krankenvericherung KVG	16 304,2	–	–	–	–	–	2 961,1	2 961,1	13 343,1	Assurance-maladie de base (LAMal)
Unfallversicherung UVG	1 512,5	–	–	1 512,5	1 512,5	–	–	–	–	Assurance-accidents (LAA)
IV-AHV	2 360,6	–	–	2 360,6	–	2 360,6	–	–	–	AI-AVS
Militärversicherung	48,4	–	–	48,4	–	–	–	–	–	Assurance-militaire
Privatversicherungen	4 477,9	–	–	–	–	–	–	–	4 477,9	Assurances privées
KVG-Versicherer (VVG)[4]	1 645,4	–	–	–	–	–	–	–	1 645,4	Assureurs LAMal (LCA)[4]
Private Versicherungs-einrichtungen	2 832,5	–	–	–	–	–	–	–	2 832,5	Institutions d'assurance privées
Private Haushalte	15 743,1	–	–	–	–	–	1 259,4	–	14 483,7	Ménages privés
Kostenbeteiligung	2 627,5	–	–	–	–	–	–	–	2 627,5	Participation aux frais
Out of Pocket	13 115,6	–	–	–	–	–	1 259,4	–	11 856,2	Out of pocket
Andere priv. Finanzierung[5]	484,8	–	–	–	–	–	–	–	484,8	Autre financement privé[5]
Finanzierungsträger aus der Sicht der Volks-wirtschaft, Total	**49 880,6**	**8 949,1**	**8 175,4**	**3 921,5**	**1 512,5**	**2 360,6**	**4 220,5**	**2 961,1**	**32 789,5**	**Agents financeurs sous l'angle économique, total**
Staat	13 974,9	8 949,1	8 175,4	1 228,7	–	1 180,3	3 797,1	2 961,1	–	Etat
Gesundheitswesen	8 949,1	8 949,1	8 175,4	–	–	–	–	–	–	Santé publique
Soziale Sicherheit	5 025,8	–	–	1 228,7	–	1 180,3	3 797,1	2 961,1	–	Protection sociale
Unternehmungen[6]	3 116,2	–	–	2 692,8	1 512,5	1 180,3	423,5	–	–	Entreprises[6]
Private Haushalte	32 789,5	–	–	–	–	–	–	–	32 789,5	Ménages privés
Aufwand der Kranken-versicherung[7]	17 821,0	–	–	–	–	–	–	–	17 821,0	Charges de l'assurance-maladie[7]
Kostenbeteiligung	2 627,5	–	–	–	–	–	–	–	2 627,5	Participation aux frais
Out of pocket	11 856,2	–	–	–	–	–	–	–	11 856,2	Out of pocket
Andere priv. Finanzierung[5]	484,8	–	–	–	–	–	–	–	484,8	Autre financement privé[5]

1 Beiträge an Krankenhäuser, Pflegeheime, Spitexorganisationen und Rettungsdienste
2 Regimes der Sozialen Sicherheit die nicht als Direktzahler in dieser Statistik betrachtet sind
3 Inkl. «andere private Finanzierung»
4 Zusatzversicherung der Krankenkassen gemäss VVG
5 Spenden und Vermächtnisse an Institutionen ohne Erwerbscharakter (Pflegeheim, Institution für Behinderte, Spitexorganisation, usw.)
6 Beiträge und Prämien der Arbeitgeber, Arbeitnehmer und Selbständigerwerbenden
7 Dieser Aufwand entspricht dem Betrag der Zahlungen der Krankenversicherung an das Gesundheitswesen, abzüglich Beiträge an die Versicherten für die Prämienverbilligung.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Kosten des Gesundheitswesens

1 Subventions aux hôpitaux, aux établissements médico-sociaux, aux services de soins à domicile et aux services de secours
2 Régimes de la protection sociale non considérés comme agent payeur dans cette statistique
3 Y compris «autres financements privés»
4 Assurances complémentaires des caisses-maladie selon LCA
5 Dons et legs reçus par des institutions sans but lucratif (homes pour personnes âgées, institutions pour handicapés, soins à domicile, etc.)
6 Cotisations et primes des employeurs, des salariés et des indépendants
7 Ces charges correspondent aux montants payés par l'assurance- maladie au système de santé, après déduction des subsides aux assurés pour la réduction des primes.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des coûts du système de santé

Kosten des Gesundheitswesens nach Leistungserbringer. In Millionen Franken **T 14.2.4.3**
Coûts du système de santé selon le fournisseur de biens et service. En millions de francs

	1995	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**36 160,9**	**41 585,6**	**43 365,3**	**46 129,5**	**47 981,5**	**49 880,6**	**Total**
Krankenhäuser	12 612,0	14 269,9	14 895,5	16 132,1	16 982,8	17 712,2	Hôpitaux
Allgemeine Krankenhäuser	9 387,9	10 782,3	11 401,0	12 333,4	12 888,0	13 539,1	Hôpitaux de soins généraux
Psychiatrische Kliniken	1 494,4	1 523,2	1 469,9	1 678,6	1 785,2	1 760,4	Hôpitaux psychiatriques
Rehabilitationskliniken	449,7	511,4	628,5	664,4	697,9	789,8	Hôpitaux de réadaptation
Andere Spezialkliniken	1 280,2	1 453,0	1 396,1	1 455,8	1 611,8	1 622,9	Autres hôpitaux spécialisés
Sozialmedizinische Institutionen	6 027,7	7 117,1	7 563,9	8 103,4	8 660,5	8 990,3	Etablissements non hospitaliers
Institutionen für Betagte und Chronischkranke	4 206,9	4 935,2	5 194,8	5 578,9	5 971,9	6 199,4	Etablissements pour personnes âgées et malades chroniques
Institutionen für Behinderte und andere Institutionenen	1 820,8	2 181,9	2 369,1	2 524,5	2 688,6	2 790,9	Etablissements pour handicapés et autres
Ambulante Versorgung	11 275,1	12 923,2	13 440,7	14 118,4	14 430,5	14 813,6	Services ambulatoires
Aerzte	6 123,1	7 346,6	7 654,9	8 106,5	8 239,5	8 470,2	Médecins
Zahnärzte	2 629,6	2 735,9	2 844,6	2 929,5	2 978,8	3 080,3	Dentistes
Physiotherapeuten	490,1	556,7	568,9	611,6	644,9	625,9	Physiothérapeutes
Psychotherapeuten	119,5	143,4	149,4	158,2	160,8	165,3	Psychothérapeutes
Spitexdienste	702,3	848,4	889,3	935,8	977,0	1 031,2	Services de soins à domicile
Andere (paramed.)	113,0	135,6	141,3	149,6	152,1	156,3	Autres (paraméd.)
Medizinische Labors	457,7	550,6	588,6	615,1	645,5	638,7	Laboratoires d'analyse
Andere	639,9	606,0	603,7	612,0	632,1	645,6	Autres
Detailhandel	3 400,9	3 985,0	4 130,5	4 333,6	4 415,9	4 721,0	Commerce de détail
Apotheken	2 440,0	2 925,5	3 077,9	3 185,2	3 234,8	3 447,3	Pharmacies
Drogerien	267,0	227,3	219,6	213,8	208,0	196,8	Drogueries
Therapeutische Apparate	693,9	832,2	833,0	934,6	973,1	1 076,9	Appareils thérapeutiques
Staat	861,5	869,4	886,6	926,8	981,4	1 036,9	Etat
Bund	139,3	134,6	153,9	173,2	182,9	163,1	Confédération
Kantone	449,8	486,5	504,7	517,5	535,1	582,5	Cantons
Gemeinden	272,4	248,3	228,0	236,1	263,4	291,2	Communes
Versicherer	1 584,5	1 951,2	1 968,0	2 014,6	2 000,8	2 076,4	Assureurs
Krankenversicherer (KVG)	825,1	830,8	849,2	870,0	854,8	921,0	Assureurs-maladie (LAMal)
Unfallversicherer (UVG)	219,5	251,2	250,9	258,1	248,6	257,0	Assureurs-accidents (LAA)
IV-AHV	99,8	117,9	117,1	128,3	136,1	146,3	AI-AVS
Private Krankenversicherer (VVG)[1]	440,1	751,3	750,8	758,2	761,3	752,1	Assureurs-maladie privés (LCA)[1]
Organisationen ohne Erwerbscharakter	399,2	469,9	480,1	500,6	509,5	530,2	Institutions sans but lucratif (ISBLSM)

1 KVG Versicherer (Krankenkassen), für die Zusatzversicherung (VVG), und private Versicherungseinrichtungen

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Kosten des Gesundheitswesens

1 Assureurs-maladie LAMal (caisses-maladie), en ce qui concerne les assurances complémentaires (LCA), et les institutions d'assurance privées

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des coûts du système de santé

In den Krankenhäusern gestellte Diagnosen (Hauptdiagnosen, ICD-10)[1] nach Geschlecht und Alter **T 14.3.1.1.5**

2003, in % von allen stationären und teilstationären Fällen

Diagnostics posés dans les hôpitaux (diagnostics principaux, CIM-10)[1] selon le sexe et l'âge

En 2003, en % de toutes les hospitalisations et semi-hospitalisations

	Kapitel Chapitre	Total	Männer nach Altersgruppe Hommes par groupe d'âges					Frauen nach Altersgruppe Femmes par groupe d'âges					
			Total	0–14	15–39	40–69	70+	Total	0–14	15–39	40–69	70+	
Bestimmte infektiöse und parasitäre Krankheiten	I	1,7	1,8	2,9	2,2	1,4	1,6	1,5	3,3	1,4	1,2	1,6	Certaines maladies infectieuses et parasitaires
Neubildungen	II	7,1	7,2	1,6	2,7	8,9	11,1	7,0	1,4	3,1	11,5	7,2	Tumeurs
Krankheiten des Blutes und der blutbildenden Organe sowie bestimmte Störungen mit Beteiligung des Immunsystems	III	0,5	0,5	0,6	0,3	0,4	0,8	0,5	0,4	0,2	0,4	0,9	Maladies du sang et des organes hématopoïétiques et certains troubles du système immunitaire
Endokrine, Ernährungs- und Stoffwechselkrankheiten	IV	1,2	1,0	0,7	0,8	1,1	1,1	1,3	0,9	1,0	1,5	1,5	Maladies endocriniennes, nutritionnelles et métaboliques
Psychische und Verhaltensstörungen	V	5,6	5,8	0,7	13,9	5,7	2,3	5,5	1,1	7,7	6,8	3,2	Troubles mentaux et du comportement
Krankheiten des Nervensystems	VI	2,8	2,9	1,2	2,5	3,4	3,5	2,7	1,2	1,5	3,6	3,2	Maladies du système nerveux
Krankheiten des Auges und der Augenanhangsgebilde	VII	3,7	3,2	0,7	0,8	2,7	7,5	4,1	0,6	0,4	3,1	10,4	Maladies de l'oeil et de ses annexes
Krankheiten des Ohres und des Warzenfortsatzes	VIII	0,6	0,6	1,5	0,6	0,6	0,2	0,5	1,4	0,4	0,6	0,3	Maladies de l'oreille et de l'apophyse mastoïde
Krankheiten des Kreislaufsystems	IX	9,9	2,0	0,6	3,6	14,9	20,3	8,1	0,6	2,5	9,2	15,0	Maladies de l'appareil circulatoire
Krankheiten des Atmungssystems	X	5,1	6,3	11,2	7,0	4,2	6,5	4,1	10,3	3,5	3,0	3,9	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten des Verdauungssystems	XI	7,7	9,2	5,4	9,4	10,8	8,5	6,4	4,9	4,7	7,8	7,0	Maladies de l'appareil digestif
Krankheiten der Haut und der Unterhaut	XII	1,4	1,7	1,1	3,6	1,4	0,9	1,3	1,2	1,5	1,3	1,1	Maladies de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané
Krankheiten des Muskel-Skelett-Systems und des Bindegewebes	XIII	11,0	11,0	1,2	12,6	15,2	8,2	11,1	1,4	5,6	17,1	12,6	Maladies du système ostéo-articulaire, des muscles et du tissu conjonctif
Krankheiten des Urogenitalsystems	XIV	6,1	5,4	5,1	4,4	5,6	6,2	6,7	1,5	7,6	9,8	3,8	Maladies de l'appareil génito-urinaire
Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett	XV	6,8	0,0	0,1	0,0	–	–	12,4	0,1	41,3	1,4	0,0	Grossesse, accouchement et puerpéralité
Bestimmte Zustände, die ihren Ursprung in der Perinatalperiode haben	XVI	1,3	1,5	10,7	0,0	–	–	1,1	11,0	0,0	–	–	Certaines affections dont l'origine se situe dans la période périnatale
Angeborene Fehlbildungen, Deformitäten und Chromosomenanomalien	XVII	0,9	1,0	5,1	0,8	0,3	0,1	0,7	4,1	0,6	0,3	0,1	Malformations congénitales et anomalies chromosomiques
Symptome und abnorme klinische und Laborbefunde, die anderenorts nicht klassifiziert sind	XVIII	3,1	3,2	2,7	2,6	3,0	4,3	3,1	3,0	2,3	2,9	4,1	Autres symptômes, signes et résultats anormaux d'examens cliniques et de laboratoire, non classés ailleurs
Verletzungen, Vergiftungen und bestimmte andere Folgen äußerer Ursachen	XIX	11,0	12,8	11,3	24,4	11,0	7,4	9,5	9,0	6,9	8,8	13,0	Lésions traumatiques, empoisonnements et certaines autres conséquences de causes externes
Äußere Ursachen von Morbidität und Mortalität	XX	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Causes externes de morbidité et de mortalité
Faktoren, die den Gesundheitszustand beeinflussen und zur Inanspruchnahme des Gesundheitswesens führen	XXI	12,8	12,9	35,7	7,7	9,7	9,5	12,6	42,6	7,8	9,7	11,0	Facteurs influant sur l'état de santé et motifs de recours aux services de santé

1 Stationäre und teilstationäre Fälle. Hier wurden nur die A-Fälle (Austritt im Jahr 2003) und C-Fälle gezählt (Die Behandlung geht über den 31. Dezember hinaus).

Quelle: Bundesamt für Statistik, Medizinische Statistik der Krankenhäuser

1 Cas d'hospitalisation et semi-hospitalisation. Seuls les cas A (sortie en 2003) et C (traitement se poursuivant au-delà du 31 décembre) sont dénombrés ici.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique médicale des hôpitaux

Vorübergehende gesundheitliche Beeinträchtigungen. Durchschnittliche Anzahl Tage im Laufe von 12 Monaten[1] **T 14.3.1.4.1**
Préjudices temporaires à la santé. Nombre moyen de jours au cours de 12 mois[1]

	Einschränkungen der Alltagsaktivitäten Activité limitée			Arbeitsunfähigkeit Incapacité de travail			Bettlägerigkeit Alitement			
	1992	1997	2002	1992	1997	2002	1992	1997	2002	
Total	**15,4**	**17,0**	**16,3**	**10,3**	**11,0**	**10,6**	**4,1**	**4,5**	**3,7**	**Total**
Geschlecht										**Sexe**
Weiblich	15,1	17,8	17,6	9,7	10,8	10,5	4,2	4,7	3,6	Féminin
Männlich	15,8	16,0	14,8	11,0	11,2	10,8	4,0	4,2	3,7	Masculin
Alter (Jahre)										**Age (années)**
15–39	11,0	13,7	12,3	7,7	8,6	8,2	3,5	3,9	3,2	15–39
40–69	16,3	18,5	18,4	10,9	12,7	12,4	4,0	4,8	3,9	40–69
70+	29,7	22,2	21,5	18,9	13,5	12,2	6,8	5,3	4,5	70+
Nationalität										**Nationalité**
Schweizerisch	15,4	16,3	15,1	10,2	10,0	9,2	3,9	4,2	3,3	Suisse
Italienisch	13,1	25,9	21,4	10,0	21,2	18,4	4,8	5,9	5,8	Italienne
Andere	16,4	16,4	20,7	11,9	12,6	16,2	5,5	5,4	5,0	Autre
Erwerbsstatus										**Statut d'activité**
Erwerbstätige	10,8	12,7	11,0	7,7	8,0	6,9	3,4	3,3	2,7	Actifs
15–39-jährig	9,8	12,2	10,6	7,5	7,4	6,7	3,4	3,4	2,9	15–39 ans
40–64-jährig	11,7	13,2	11,6	7,9	8,6	7,4	3,3	3,2	2,5	40–64 ans
65-jährig und älter	15,3	14,1	4,2	8,1	12,3	2,1	4,7	3,8	1,6	65+ ans
Nichterwerbstätige	21,5	23,8	25,2	13,9	15,9	16,9	5,1	6,4	5,2	Non actifs
15–39-jährig	13,6	18,2	17,5	8,1	12,1	12,7	3,8	5,3	3,9	15–39 ans
40–64-jährig	21,9	35,8	41,3	15,3	27,0	31,7	4,8	9,8	8,3	40–64 ans
65-jährig und älter	28,5	20,6	20,7	18,1	12,1	11,1	6,3	5,1	4,3	65 ans et plus
Bildungsniveau										**Niveau de formation**
Obligator. Schulbildung	17,5	19,9	21,1	12,1	14,6	15,6	4,8	5,2	5,1	Scolarité obligatoire
Sekundarstufe II	15,9	16,6	15,3	10,5	10,4	9,4	4,2	4,4	3,4	Degré secondaire II
Tertiärstufe	11,7	13,1	13,0	8,1	7,9	8,7	3,0	3,5	2,6	Degré tertiaire

1 Die 12 Monate vor dem Befragungstermin

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

1 Les 12 mois précédant l'interview

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

Behinderungen. 2002, in % der entsprechenden Bevölkerungsgruppe **T 14.3.2.1**
Handicaps. En 2002, en % des groupes respectifs

	Total	Frauen nach Altersgruppe Femmes, par groupe d'âges				Männer nach Altersgruppe Hommes, par groupe d'âges				
		Total	15–39	40–64	65+	Total	15–39	40–64	65+	
Langdauerndes Gesundheitsproblem										Problème de santé de longue durée
körperlich bedingt	12,6	13,7	7,0	14,9	24,3	11,4	6,5	12,8	21,0	d'origine physique
psychisch bedingt	1,6	2,1	2,0	2,5	1,6	1,2	1,0	1,5	(1,2)	d'origine psychique
beides oder anderer Ursache	1,8	2,1	1,3	2,8	2,6	1,4	(1,0)	1,6	(1,6)	de l'une et de l'autre ou d'autre origine
Behinderung										Handicap
Sehbehinderung (schweren Grades)	1,4	1,6	(0,4)	1,5	3,9	1,1	(0,4)	1,1	3,2	de la vue (degré important)
Hörbehinderung (schweren Grades)	0,8	0,7	(0,2)	(0,3)	2,4	1,0	(0,2)	0,9	3,6	de l'ouïe (degré important)
Gehstrecke < 200 m	2,4	2,9	(0,6)	1,5	9,8	1,8	(0,5)	1,8	5,5	distance de marche < 200 m
ADL-Behinderung[1]	1,0	1,0	(0,3)	(0,6)	2,9	1,1	(0,5)	0,9	2,9	Incapacité ADL[1]
Erwerbstätige mit Behinderung[2]	2,3	1,6	1,2	2,1	…	2,4	0,9	3,9	…	Personnes actives occupées avec handicap[2]
Nichterwerbstätige mit Behinderung[2]	13,8	11,8	(2,6)	8,2	20,2	17,6	(3,1)	21,7	23,9	Personnes non actives avec handicap[2]
Kinder (0–14jährige) mit Behinderung	4,6	3,6	…	…	…	5,5	…	…	…	Enfants (âgés 0 à 14 ans) avec handicap

1 Schwierigkeiten mit den alltäglichen Verrichtungen: sich an- und ausziehen, aufstehen, sich waschen, essen
2 Personen mit mindestens einer Behinderung (sehen, hören, gehen, ADL)

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

1 Difficultés avec les activités journalières: s'habiller, se lever, se laver, manger
2 Personnes ayant au moins un handicap (de la vue, de l'ouïe, de marche, ADL)

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Männer **T 14.3.3.2.1**
2003
Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, hommes
En 2003

	Total [1]	Altersgruppe (Jahre) / Groupe d'âges (années)						
		0 [2]	1–14	15–44	45–64	65–84	85+	
Anzahl Sterbefälle								**Nombre de décès**
Alle Todesursachen	**30 285**	**167**	**89**	**1 511**	**5 144**	**15 577**	**7 797**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	338	4	2	50	83	140	59	Maladies infectieuses
davon:								dont:
Tuberkulose	13	0	0	0	0	7	6	Tuberculose
AIDS	70	0	0	33	33	4	0	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	8 527	3	21	194	2 003	5 070	1 236	Tumeurs malignes
davon:								dont:
Magen	324	0	0	9	83	183	49	Estomac
Dickdarm	590	0	0	9	114	369	98	Gros intestin
Lunge	1 974	0	1	29	572	1 249	123	Poumons
Brust	6	0	0	0	2	3	1	Sein
Prostata	1 318	0	0	1	81	826	410	Prostate
Diabetes mellitus	774	0	0	5	104	468	197	Diabète sucré
Kreislaufsystem	10 575	5	2	164	1 230	5 523	3 651	Appareil circulatoire
davon:								dont:
Herzkrankheiten insgesamt	8 019	5	1	138	1 020	4 107	2 748	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	4 988	0	0	75	664	2 672	1 577	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	123	0	0	5	18	64	36	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	1 758	0	1	15	120	971	651	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	2 194	0	3	16	160	1 247	768	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:								dont:
Grippe	19	0	0	0	0	11	8	Grippe
Pneumonie	682	0	2	5	43	308	324	Pneumonie
Chronische Bronchitis	1 126	0	0	1	81	713	331	Bronchite chronique
Asthma	46	0	0	4	8	23	11	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	355	0	0	20	209	123	3	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	220	0	0	2	11	111	96	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	144	48	6	24	37	20	9	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	79	77	2	0	0	0	0	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	2 133	5	36	691	542	574	285	Accidents et traumatismes
davon:								dont:
Unfälle insgesamt	1 172	3	31	334	228	350	226	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	371	2	14	209	82	54	10	Accidents de la route
Selbsttötung	848	0	2	311	281	202	52	Suicides

1 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung
2 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe
2 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Männer **T 14.3.3.2.1**
2003 (Fortsetzung)
Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, hommes
En 2003 (suite)

	Total[1]	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)						
		0[2]	1–14	15–44	45–64	65–84	85+	
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)								**Taux de mortalité** (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	**698,0**	**4,5**	**15,1**	**97,0**	**550,7**	**3 630,0**	**18 303,0**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	7,9	0,1	0,3	3,2	8,9	32,6	138,5	Maladies infectieuses
davon:								dont:
Tuberkulose	0,3	–	–	–	–	1,6	14,1	Tuberculose
AIDS	1,7	–	–	2,1	3,5	0,9	–	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	199,0	0,1	3,6	12,5	214,4	1 182,0	2 901,0	Tumeurs malignes
davon:								dont:
Magen	7,5	–	–	0,6	8,9	42,6	115,0	Estomac
Dickdarm	13,5	–	–	0,6	12,2	86,0	230,0	Gros intestin
Lunge	47,1	–	0,2	1,9	61,2	291,1	288,7	Poumons
Brust	0,1	–	–	–	0,2	0,7	2,3	Sein
Prostata	28,7	–	–	0,1	8,7	192,5	962,4	Prostate
Diabetes mellitus	17,5	–	–	0,3	11,1	109,1	462,4	Diabète sucré
Kreislaufsystem	236,0	0,1	0,3	10,5	131,7	1 287,0	8 570,0	Appareil circulatoire
davon:								dont:
Herzkrankheiten insgesamt	180,0	0,1	0,2	8,9	109,2	957,1	6 451,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	112,0	–	–	4,8	71,1	622,7	3 702,0	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	2,8	–	–	0,3	1,9	14,9	84,5	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	38,2	–	0,2	1,0	12,8	226,3	1 528,0	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	48,5	–	0,5	1,0	17,1	290,6	1 803,0	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:								dont:
Grippe	0,4	–	–	–	–	2,6	18,8	Grippe
Pneumonie	15,1	–	0,3	0,3	4,6	71,8	760,6	Pneumonie
Chronische Bronchitis	24,8	–	–	0,1	8,7	166,2	777,0	Bronchite chronique
Asthma	1,1	–	–	0,3	0,9	5,4	25,8	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	9,0	–	–	1,3	22,4	28,7	7,0	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	4,8	–	–	0,1	1,2	25,9	225,4	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	4,6	1,3	1,0	1,5	4,0	4,7	21,1	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	3,4	2,1	0,3	–	–	–	–	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	53,6	0,1	6,1	44,4	58,0	133,8	669,0	Accidents et traumatismes
davon:								dont:
Unfälle insgesamt	29,1	0,1	5,3	21,4	24,4	81,6	530,5	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	10,1	0,1	2,4	13,4	8,8	12,6	23,5	Accidents de la route
Selbsttötung	21,5	–	0,3	20,0	30,1	47,1	122,1	Suicides

1 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung
2 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe
2 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Frauen **T 14.3.3.2.2**

2003

Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, femmes

En 2003

	Total[1]	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)						
		0[2]	1–14	15–44	45–64	65–84	85+	
Anzahl Sterbefälle								**Nombre de décès**
Alle Todesursachen	**32 785**	**144**	**63**	**735**	**2 902**	**13 143**	**15 798**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	337	1	2	28	33	129	144	Maladies infectieuses
davon:								dont:
Tuberkulose	4	0	0	0	1	1	2	Tuberculose
AIDS	20	0	0	17	3	0	0	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	6 902	2	13	231	1 578	3 712	1 366	Tumeurs malignes
davon:								dont:
Magen	218	0	0	7	41	108	62	Estomac
Dickdarm	589	0	0	13	78	333	165	Gros intestin
Lunge	822	0	0	18	292	436	76	Poumons
Brust	1 392	0	0	70	419	663	240	Sein
Gebärmutterhals	82	0	0	6	23	43	10	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	1 061	0	0	4	39	514	504	Diabète sucré
Kreislaufsystem	13 319	4	3	72	388	4 682	8 170	Appareil circulatoire
davon:								dont:
Herzkrankheiten insgesamt	9 725	3	3	41	261	3 309	6 108	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	4 986	0	0	16	146	1 774	3 050	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	263	0	0	6	14	113	130	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	2 824	0	0	25	92	1 119	1 588	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	1 951	0	1	5	86	831	1 028	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:								dont:
Grippe	47	0	0	0	0	16	31	Grippe
Pneumonie	876	0	1	4	21	270	580	Pneumonie
Chronische Bronchitis	655	0	0	0	49	378	228	Bronchite chronique
Asthma	73	0	0	0	4	39	30	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	138	0	0	10	73	53	2	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	307	0	1	1	13	149	143	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	121	46	4	20	27	21	3	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	61	61	0	0	0	0	0	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	1 488	4	17	211	257	462	537	Accidents et traumatismes
davon:								dont:
Unfälle insgesamt	993	2	11	99	89	317	475	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	132	2	3	53	22	44	8	Accidents de la route
Selbsttötung	421	0	4	93	150	122	52	Suicides

1 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung
2 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe
2 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Frauen **T 14.3.3.2.2**
2003 (Fortsetzung)
Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, femmes
En 2003 (suite)

	Total[1]	Altersgruppe (Jahre) / Groupe d'âges (années)						
		0[2]	1–14	15–44	45–64	65–84	85+	
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)								**Taux de mortalité** (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	**441,0**	**4,1**	**11,3**	**47,6**	**309,6**	**2 291,0**	**15 287,0**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	5,0	0,0	0,4	1,8	3,5	22,5	139,3	Maladies infectieuses
davon:								dont:
Tuberkulose	0,1	–	–	–	0,1	0,2	1,9	Tuberculose
AIDS	0,5	–	–	1,1	0,3	–	–	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	119,0	0,1	2,3	15,0	168,4	647,0	1 322,0	Tumeurs malignes
davon:								dont:
Magen	3,3	–	–	0,5	4,4	18,8	60,0	Estomac
Dickdarm	8,9	–	–	0,8	8,3	58,0	159,7	Gros intestin
Lunge	16,2	–	–	1,2	31,2	76,0	73,5	Poumons
Brust	25,8	–	–	4,5	44,7	115,6	232,2	Sein
Gebärmutterhals	1,5	–	–	0,4	2,5	7,5	9,7	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	12,8	–	–	0,3	4,2	89,6	487,7	Diabète sucré
Kreislaufsystem	152,0	0,1	0,5	4,7	41,4	816,1	7 905,0	Appareil circulatoire
davon:								dont:
Herzkrankheiten insgesamt	110,0	0,1	0,5	2,7	27,8	576,7	5 910,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	56,9	–	–	1,0	15,6	309,2	2 951,0	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	3,3	–	–	0,4	1,5	19,7	125,8	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	32,8	–	–	1,6	9,8	195,0	1 537,0	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	23,7	–	0,2	0,3	9,2	144,8	994,7	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:								dont:
Grippe	0,5	–	–	–	–	2,8	30,0	Grippe
Pneumonie	9,6	–	0,2	0,3	2,2	47,1	561,2	Pneumonie
Chronische Bronchitis	8,9	–	–	–	5,2	65,9	220,6	Bronchite chronique
Asthma	1,0	–	–	–	0,4	6,8	29,0	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	3,2	–	–	0,6	7,8	9,2	1,9	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	3,8	–	0,2	0,1	1,4	26,0	138,4	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	3,9	1,3	0,7	1,3	2,9	3,7	2,9	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	2,8	1,7	–	–	–	–	–	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	25,0	0,1	3,0	13,7	27,4	80,5	519,6	Accidents et traumatismes
davon:								dont:
Unfälle insgesamt	14,4	0,1	2,0	6,4	9,5	55,3	459,6	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	3,0	0,1	0,5	3,4	2,3	7,7	7,7	Accidents de la route
Selbsttötung	9,1	–	0,7	6,0	16,0	21,3	50,3	Suicides

1 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung
2 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe
2 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, Männer, seit 1970 T 14.3.3.2.3
Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès, hommes, depuis 1970

	1970		1980		1990		2003		
	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	
Alle Todesursachen	**29 954**	**1 232,0**	**30 847**	**1 069,6**	**32 492**	**943,5**	**30 285**	**698,0**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	464	17,8	234	8,0	534	15,2	338	7,9	Maladies infectieuses
davon:									dont:
Tuberkulose	253	9,8	103	3,4	63	1,8	13	0,3	Tuberculose
AIDS	*	*	*	*	289	7,9	70	1,7	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	6 590	261,0	7 758	262,0	9 072	263,3	8 527	199,0	Tumeurs malignes
davon:									dont:
Magen	830	33,7	630	21,5	534	15,5	324	7,5	Estomac
Dickdarm	447	17,7	562	19,1	717	20,4	590	13,5	Gros intestin
Lunge	1 568	59,5	2 111	70,4	2 242	66,7	1 974	47,1	Poumons
Brust	5	0,1	3	–	10	0,3	6	0,1	Sein
Prostata	745	31,9	941	32,4	1 478	41,0	1 318	28,7	Prostate
Diabetes mellitus	550	22,5	507	16,5	522	14,7	774	17,5	Diabète sucré
Kreislaufsystem	12 136	531,2	13 741	485,0	13 068	377,2	10 575	236,0	Appareil circulatoire
davon:									dont:
Herzkrankheiten insgesamt	7 990	343,5	9 673	340,5	9 831	284,3	8 019	180,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	4 088	163,9	5 389	183,7	5 657	162,6	4 988	112,0	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	77	3,0	213	7,2	181	5,1	123	2,8	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	2 820	124,7	2 836	100,1	2 353	67,3	1 758	38,2	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	2 233	94,7	1 951	69,3	2 758	79,6	2 194	48,5	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:									dont:
Grippe	444	18,4	77	2,8	378	11,3	19	0,4	Grippe
Pneumonie	634	29,2	675	25,7	802	23,4	682	15,1	Pneumonie
Chronische Bronchitis	479	20,2	650	22,2	1 023	28,8	1 126	24,8	Bronchite chronique
Asthma	175	6,6	143	4,7	175	5,1	46	1,1	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	636	24,1	544	18,4	405	12,3	355	9,0	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	397	16,9	298	10,5	243	7,0	220	4,8	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	287	9,3	224	9,0	144	5,5	144	4,6	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	466	15,1	124	5,3	86	3,3	79	3,4	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	3 403	122,9	3 142	104,0	3 272	94,7	2 133	53,6	Accidents et traumatismes
davon:									dont:
Unfälle insgesamt	2 470	89,3	1 946	64,9	2 019	58,5	1 172	29,1	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	1 192	40,7	912	29,1	699	20,1	371	10,1	Accidents de la route
Selbsttötung	830	29,9	1 128	36,8	1 032	29,9	848	21,5	Suicides

1 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, Frauen, seit 1970 T 14.3.3.2.4
Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès, femmes, depuis 1970

	1970		1980		1990		2003		
	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	Anzahl Nombre	Rate[1] Taux[1]	
Alle Todesursachen	**27 137**	**800,2**	**28 250**	**633,6**	**31 247**	**534,9**	**32 785**	**441,0**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	298	8,7	206	5,1	270	5,7	337	5,0	Maladies infectieuses
davon:									dont:
Tuberkulose	138	3,9	78	1,7	23	0,4	4	0,1	Tuberculose
AIDS	*	*	*	*	60	1,6	20	0,5	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	5 565	165,1	6 208	151,2	7 302	146,8	6 902	119,0	Tumeurs malignes
davon:									dont:
Magen	697	19,7	539	11,9	371	6,5	218	3,3	Estomac
Dickdarm	471	13,6	614	13,4	677	12,5	589	8,9	Gros intestin
Lunge	175	5,1	311	7,9	491	11,1	822	16,2	Poumons
Brust	1 094	33,5	1 308	34,4	1 675	35,8	1 392	25,8	Sein
Gebärmutterhals	253	8,1	217	5,9	148	3,3	82	1,5	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	1 017	27,9	816	17,1	840	13,4	1 061	12,8	Diabète sucré
Kreislaufsystem	13 377	389,2	14 812	308,2	14 951	224,7	13 319	152,0	Appareil circulatoire
davon:									dont:
Herzkrankheiten insgesamt	8 119	236,0	9 414	196,8	10 320	155,8	9 725	110,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	2 512	70,7	3 492	73,4	4 569	70,8	4 986	56,9	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	91	2,5	284	5,9	330	5,2	263	3,3	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	3 724	106,7	4 055	83,3	3 431	50,7	2 824	32,8	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	1 519	44,9	1 350	29,4	2 422	37,2	1 951	23,7	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:									dont:
Grippe	464	13,4	116	2,4	640	9,1	47	0,5	Grippe
Pneumonie	607	18,3	743	15,8	1 068	15,6	876	9,6	Pneumonie
Chronische Bronchitis	148	4,3	173	3,8	315	5,6	655	8,9	Bronchite chronique
Asthma	91	2,5	106	2,5	131	2,7	73	1,0	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	109	3,4	135	3,7	152	4,2	138	3,2	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	475	14,1	427	9,9	296	4,8	307	3,8	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	206	6,7	165	6,6	122	4,8	121	3,9	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	323	10,9	108	4,9	79	3,2	61	2,8	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	1 686	52,6	1 735	44,3	2 022	40,3	1 488	25,0	Accidents et traumatismes
davon:									dont:
Unfälle insgesamt	1 315	40,6	1 183	28,2	1 486	26,0	993	14,4	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	427	12,8	298	8,3	231	5,9	132	3,0	Accidents de la route
Selbsttötung	320	10,3	493	14,3	435	11,5	421	9,1	Suicides

1 Sterbeziffern altersstandardisiert (pro 100 000 Einwohner), direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Verlorene potentielle Lebensjahre, Männer
Années potentielles de vie perdues, hommes

T 14.3.3.3.1

	2002			2003			
	VPL [1] APVP [1]	%	Rate [2] Taux [2]	VPL [1] APVP [1]	%	Rate [2] Taux [2]	
Alle Todesursachen	**136 398**	**100**	**4 102,5**	**133 148**	**100**	**3 955,9**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	3 571	2,6	103,1	2 943	2,2	81,5	Maladies infectieuses
davon:							dont:
Tuberkulose	125	0,1	3,4	3	0,0	0,1	Tuberculose
AIDS	1 675	1,2	45,5	1 623	1,2	43,3	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	34 261	25,1	1 015,6	34 795	26,1	1 022,2	Tumeurs malignes
davon:							davon:
Magen	1 680	1,2	49,1	1 398	1,0	39,8	Estomac
Dickdarm	1 818	1,3	52,6	1 833	1,4	53,1	Gros intestin
Lunge	8 240	6,0	243,2	8 717	6,5	253,5	Poumons
Brust	10	0,0	0,3	25	0,0	0,7	Sein
Prostata	963	0,7	28,6	1 060	0,8	30,8	Prostate
Diabetes mellitus	1 543	1,1	45,9	1 540	1,2	45,0	Diabète sucré
Kreislaufsystem	23 088	16,9	676,3	22 742	17,1	656,2	Appareil circulatoire
davon:							davon:
Herzkrankheiten insgesamt	19 030	14,0	557,1	18 755	14,1	537,9	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	11 593	8,5	338,7	11 738	8,8	335,6	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	453	0,3	13,4	400	0,3	11,2	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	2 758	2,0	80,1	2 362	1,8	70,7	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	3 005	2,2	90,0	2 979	2,2	89,2	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:							davon:
Grippe	85	0,1	2,9	0	–	–	Grippe
Pneumonie	915	0,7	27,7	899	0,7	28,6	Pneumonie
Chronische Bronchitis	1 033	0,8	30,9	1 203	0,9	35,2	Bronchite chronique
Asthma	148	0,1	4,3	250	0,2	7,3	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	3 238	2,4	93,8	3 605	2,7	102,5	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	230	0,2	6,8	238	0,2	7,2	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2 750	2,0	98,8	1 859	1,4	59,7	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	53	0,0	1,9	130	0,1	5,3	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	40 090	29,4	1 237,4	37 805	28,4	1 163,8	Accidents et traumatismes
davon:							davon:
Unfälle insgesamt	18 274	13,4	583,0	18 869	14,2	596,2	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	10 045	7,4	325,2	10 871	8,2	350,2	Accidents de la route
Selbsttötung	19 470	14,3	582,6	16 388	12,3	487,6	Suicides

1 Verlorene potentielle Lebensjahre zwischen 1. und 70. Lebensjahr
2 Altersstandardisierte Rate pro 100 000 Einwohner, europäische Standardbevölkerung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Années potentielles de vie perdues entre la première et la 70e année de vie
2 Taux standardisé selon l'âge pour 100 000 habitants, population standard de l'Europe

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Verlorene potentielle Lebensjahre, Frauen
Années potentielles de vie perdues, femmes

T 14.3.3.3.2

	2002			2003			
	VPL [1] APVP [1]	%	Rate [2] Taux [2]	VPL [1] APVP [1]	%	Rate [2] Taux [2]	
Alle Todesursachen	**73 670**	**100**	**2 213,9**	**70 892**	**100**	**2 091,8**	**Toutes les causes de décès**
Infektiöse Krankheiten	1 949	2,6	59,0	1 604	2,3	47,4	Maladies infectieuses
davon:							dont:
Tuberkulose	40	0,1	1,1	13	0,0	0,3	Tuberculose
AIDS	800	1,1	22,6	600	0,8	16,0	Sida
Krebskrankheiten (bösartige)	30 896	41,9	904,3	30 213	42,6	867,1	Tumeurs malignes
davon:							dont:
Magen	775	1,1	21,4	788	1,1	22,2	Estomac
Dickdarm	1 583	2,1	45,5	1 533	2,2	42,6	Gros intestin
Lunge	4 453	6,0	129,4	4 643	6,5	132,3	Poumons
Brust	8 088	11,0	231,1	7 913	11,2	221,1	Sein
Gebärmutterhals	533	0,7	15,2	565	0,8	15,7	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	820	1,1	23,1	713	1,0	20,4	Diabète sucré
Kreislaufsystem	7 947	10,8	232,3	8 132	11,5	233,4	Appareil circulatoire
davon:							dont:
Herzkrankheiten insgesamt	5 118	6,9	147,3	5 307	7,5	154,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	2 535	3,4	73,3	2 555	3,6	71,7	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	283	0,4	8,3	420	0,6	11,9	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	1 952	2,6	58,0	2 153	3,0	60,1	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	1 652	2,2	49,7	1 430	2,0	42,0	Appareil respiratoire, toutes formes
davon:							dont:
Grippe	58	0,1	2,1	8	0,0	0,2	Grippe
Pneumonie	495	0,7	14,0	462	0,7	14,3	Pneumonie
Chronische Bronchitis	518	0,7	14,8	658	0,9	18,5	Bronchite chronique
Asthma	283	0,4	8,8	68	0,1	1,9	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	1 375	1,9	39,8	1 383	2,0	39,5	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	205	0,3	5,9	290	0,4	8,5	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	1 425	1,9	51,6	1 469	2,1	48,4	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	90	0,1	3,9	0	–	–	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	14 392	19,5	448,5	12 848	18,1	395,4	Accidents et traumatismes
davon:							dont:
Unfälle insgesamt	5 497	7,5	181,9	5 738	8,1	181,2	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	3 058	4,2	102,6	2 612	3,7	83,7	Accidents de la route
Selbsttötung	7 403	10,0	220,7	5 998	8,5	179,5	Suicides

1 Verlorene potentielle Lebensjahre zwischen 1. und 70. Lebensjahr
2 Altersstandardisierte Rate pro 100 000 Einwohner, europäische Standardbevölkerung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Todesursachen

1 Années potentielles de vie perdues entre la première et la 70e année de vie
2 Taux standardisé selon l'âge pour 100 000 habitants, population standard de l'Europe

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des causes de décès

Gesundheitsrelevante Einstellungen und Verhaltensweisen **T 14.3.4.1**

1992 und 2002. In % der entsprechenden Bevölkerungsgruppe

Comportements et attitudes ayant une influence sur la santé

En 1992 et 2002. En % des groupes respectifs

	Gesundheitsorientierte Lebenseinstellung Attitude favorable à la santé		Ernährungsbewusstsein Attention à l'alimentation		Sportliche Aktivität Activité sportive				Nichtraucher Non fumeurs				
					1–2 mal pro Woche 1 à 2 fois par semaine		3 mal und mehr pro Woche 3 fois ou plus par semaine		nie geraucht jamais fumé		aufgehört arrêté de fumer		
	1992	2002	1992	2002	1992	2002	1992	2002	1992	2002	1992	2002	
Total	**87,2**	**88,2**	**67,8**	**69,1**	**37,9**	**36,1**	**26,4**	**27,1**	**49,2**	**49,6**	**20,8**	**19,9**	**Total**
Geschlecht													**Sexe**
Weiblich	89,2	90,6	76,4	76,1	38,7	35,2	22,1	23,8	59,8	58,4	16,1	16,2	Féminin
Männlich	85,2	85,6	58,3	61,6	37,0	37,1	31,1	30,7	37,6	40,2	25,8	23,9	Masculin
Nationalität													**Nationalité**
Schweizerisch	88,3	88,9	69,4	70,5	39,3	37,2	26,8	27,9	50,7	50,0	20,9	20,3	Suisse
Italienisch	85,6	85,5	59,5	63,8	27,6	30,7	23,2	18,2	41,1	50,1	21,8	19,9	Italienne
Andere	80,7	85,0	59,6	63,1	32,1	31,6	24,9	25,7	41,9	46,8	19,2	17,9	Autre
Zivilstand													**Etat civil**
Ledig	84,0	82,8	60,6	63,8	39,8	39,1	34,9	36,3	55,8	53,0	10,0	9,7	Célibataire
Verheiratet	88,4	90,1	70,4	70,6	38,6	36,8	23,8	23,8	46,0	48,2	25,7	24,1	Marié(e)
Geschieden	88,7	89,7	70,7	74,9	34,4	31,2	23,6	25,7	33,2	34,9	20,8	25,1	Divorcé(e)
Verwitwet	88,5	92,3	71,4	73,7	25,2	20,3	16,8	17,5	64,7	64,6	20,4	16,0	Veuf/veuve
Getrennt	91,5	88,2	71,8	66,7	37,3	27,7	24,9	23,7	31,0	33,7	16,2	26,6	Séparé/e
Bildungsniveau													**Niveau de formation**
Obligatorische Schulbildung	83,4	84,1	60,8	61,2	30,9	26,9	26,8	24,4	56,7	54,0	15,5	15,8	Scolarité obligatoire
Sekundarstufe II	88,2	89,4	68,7	71,3	39,1	37,4	25,3	27,1	46,7	47,8	21,4	20,8	Degré secondaire II
Tertiärstufe	89,3	91,6	75,5	73,7	43,3	41,5	27,6	27,0	44,5	46,5	26,7	25,0	Degré tertiaire
Alter (Jahre)													**Age (années)**
15–39	85,5	83,6	63,6	63,9	41,5	40,7	30,5	32,0	50,4	52,5	13,9	10,8	15–39
40–69	88,7	90,9	72,0	73,0	38,0	36,5	24,3	25,2	45,4	43,0	25,8	26,4	40–69
70 und mehr	91,3	93,2	68,6	71,9	21,7	19,8	17,5	18,0	58,6	62,6	29,0	26,2	70 et plus

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

Konsum verschiedener Genussmittel, Medikamente und Drogen nach Geschlecht und Alter **T 14.3.4.2**

2002. In % der entsprechenden Bevölkerungsgruppe

Consommation de différentes substances pouvant provoquer une dépendance selon le sexe et l'âge

En 2002. En % des groupes respectifs

	Total	Frauen nach Altersgruppe Femmes, par groupe d'âges				Männer nach Altersgruppe Hommes, par groupe d'âges				
		Total	15–39	40–69	70+	Total	15–39	40–69	70+	
Tabak										**Tabac**
Raucher	30,6	25,5	32,0	26,0	7,6	36,0	41,2	35,4	17,1	Fumeurs
Nichtraucher (nie)	49,6	58,4	56,6	53,3	77,1	40,2	48,6	32,5	39,6	Non-fumeurs (jamais fumé)
Seit mind. 2 J. aufgehört	17,5	14,1	8,1	19,2	14,8	21,1	6,7	29,8	42,4	A arrêté depuis 2 ans ou plus
Seit weniger als 2 J. aufgehört	2,3	2,0	3,3	1,5	(0,4)	2,7	3,5	2,3	(0,9)	A arrêté depuis moins de 2 ans
Alkohol (üblicher Konsum)										**Alcool (consommation habituelle)**
2 mal oder mehr pro Tag	3,6	1,4	(0,3)	1,9	2,7	5,9	2,1	8,0	13,1	2 fois ou plus par jour
1 mal pro Tag	12,3	8,6	2,6	11,6	15,4	16,2	6,7	20,8	34,9	1 fois par jour
Mehrmals pro Woche	9,9	6,1	4,6	8,2	3,9	13,9	12,4	16,3	9,9	Plusieurs fois par semaine
1–2 mal wöchentlich	29,6	26,5	30,1	28,2	13,0	32,8	42,8	27,7	14,2	1 à 2 fois par semaine
Seltener	22,1	27,0	30,7	24,9	23,6	17,0	20,3	14,6	13,5	Plus rarement
Nie	22,5	30,4	31,7	25,2	41,4	14,2	15,7	12,6	14,4	Jamais
Schlafmittel[1]										**Somnifères**[1]
Täglich	2,3	3,2	(0,4)	2,7	11,3	1,3	(0,2)	1,2	6,8	Chaque jour
Mehrmals pro Woche	0,9	1,2	(0,2)	1,2	3,7	0,6	(0,2)	(0,7)	(2,2)	Plusieurs fois par semaine
Einmal pro Woche	0,9	1,1	(0,3)	1,1	3,0	0,7	(0,3)	(0,6)	(2,4)	Env. 1 fois par semaine
Beruhigungsmittel[1]										**Tranquillisants**[1]
Täglich	2,4	3,0	1,3	3,9	4,9	1,8	(0,6)	2,4	4,2	Chaque jour
Mehrmals pro Woche	0,7	0,9	(0,4)	1,0	(1,7)	0,5	(0,4)	(0,4)	(1,4)	Plusieurs fois par semaine
Einmal pro Woche	0,7	0,9	(0,4)	1,0	(1,8)	0,5	(0,3)	(0,5)	(1,2)	Env. 1 fois par semaine
Haschisch (nur 15–59jährige)										**Haschisch** (seul. les 15–59 ans)
Aktueller Konsum	4,6	2,8	4,5	1,0	…	6,4	10,5	2,2	…	Consommation actuelle
Schon einmal genommen	19,5	14,8	21,1	8,2	…	24,2	34,2	13,6	…	A consommé au moins 1 fois
Harte Drogen[2] (nur 15–49jährige)										**Drogues dures**[2] (seul. les 15–49 ans)
Aktueller Konsum	0,4	(0,3)	(0,4)	(0,1)	…	(0,6)	(0,6)	(0,4)	…	Consommation actuelle
Schon einmal genommen	4,1	2,8	3,0	2,3	…	5,3	5,4	5,3	…	A consommé au moins 1 fois

1 In den 7 Tagen vor der Befragung
2 Inbegriffen: Heroin, Amphetamin, Kokain, Ecstasy, Methadon, Halluzinogene und andere Rauschgifte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

1 Au cours des 7 jours précédant l'enquête
2 Incluant l'héroïne, les amphétamines, la cocaïne, l'ecstasy, la méthadone, les hallucinogènes et les autres stupéfiants

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

15

Bildung und Wissenschaft

Education et science

Überblick

Bildungsausgaben – gut 5% des BIP

Gesamthaft gibt die öffentliche Hand in der Schweiz für Bildungszwecke 5,8% des BIP aus. Das ist etwas mehr als der OECD-Durchschnitt, aber erheblich weniger als z.B. Schweden. Deutlich besser schneidet die Schweiz ab, wenn man die Ausgaben pro Einwohner betrachtet.

Zu den öffentlichen Ausgaben für Bildung kommen private hinzu. So finanzieren die Betriebe die Berufsbildung mit 2,6 Milliarden pro Jahr.

Fast alle Kinder besuchen den Kindergarten ...

156 000 Kinder besuchen den Kindergarten, das sind 10% aller Lernenden (Vorschule bis und mit Tertiärstufe) und 98,5% der Kinder. Kindergärten sind – zusammen mit den Primarschulen – die häufigsten «Schulen»: es gibt 4500 von ihnen; sie befinden sich im Dorf oder Quartier und sind häufig in privaten Händen. 8% der Kinder besuchen einen privaten nicht-subventionierten Kindergarten. Auf dieser Stufe betreut jeweils eine einzelne Lehrkraft eine Kindergruppe – diese gesamthaft 12 000 Lehrkräfte sind zu 95% weiblich. Die mittlere Verweildauer variiert je nach Kanton zwischen einem und zweieinhalb Jahren.

Vue d'ensemble

L'éducation absorbe un peu plus de 5% du PIB

La Suisse investit au total 5,8% de son PIB dans l'éducation. C'est un peu plus que la moyenne de l'OCDE, mais nettement moins que ce qu'y consacre la Suède par exemple. La position de la Suisse est nettement meilleure si l'on considère les dépenses par habitant.

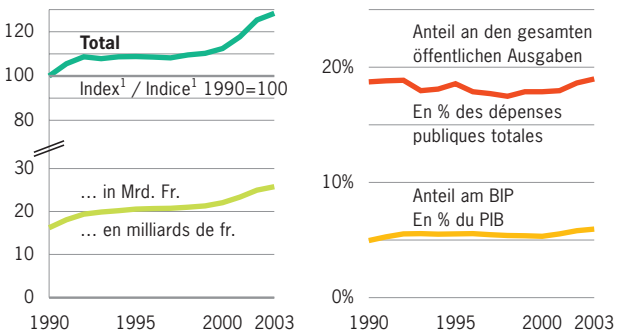
Aux investissements publics s'ajoutent les sources privées de financement. A titre d'exemple, les entreprises consacrent chaque année 2,6 milliards de francs à la formation professionnelle.

Presque tous les enfants vont à l'école enfantine ...

Quelque 156 000 enfants (98,5%) fréquentent le degré préscolaire. Cette population représente 10% de toutes les personnes en formation (du degré préscolaire au degré tertiaire inclus). Ensemble avec les écoles primaires, les 4500 écoles enfantines que compte la Suisse forment le «gros» des écoles; on trouve ces établissements de proximité, souvent privés, dans presque chaque village ou quartier. 8% des enfants fréquentent une école enfantine privée non subventionnée. On recense à ce niveau 12 000 enseignants (dont 95% de femmes). Selon le

Öffentliche Bildungsausgaben **G 15.1**

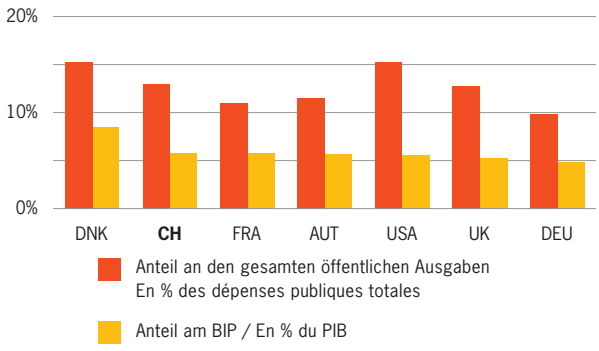
Dépenses publiques d'éducation



1 Zu Preisen von 2000 / Aux prix de 2000

Öffentliche Bildungsausgaben in div. Ländern 2002 **G 15.2**

Dépenses publiques d'éducation dans divers pays, en 2002



… und die Primarschule

Die obligatorische Schule dauert in allen Kantonen 9 Jahre. Sie ist in der ganzen Schweiz in zwei Zyklen unterteilt, die Primarstufe und die Sekundarstufe I. Auf der Primarstufe findet der Unterricht im leistungsdurchmischten Klassenverband statt und wird meist durch Generalisten erteilt. Auf der Sekundarstufe I unterrichten vermehrt Fachlehrkräfte leistungsdifferenzierte Klassen. Die Leistungsdifferenzierung findet in allen Kantonen statt, ist aber von Kanton zu Kanton unterschiedlich organisiert.

2004/05 gibt es 459 000 Primarschüler (31% aller Lernenden). 2,4% von ihnen besuchen eine private Schule. Rund 41 000 Lehrkräfte (drei Viertel davon weiblich), die zusammen 30 000 Vollzeitstellen besetzen, betreuen die 23 000 Klassen. 12% der Lektionen werden von Fachlehrkräften erteilt.

Selektion auf Sekundarstufe I

Die 300 000 Schüler der Sekundarstufe I machen 20% aller Lernenden aus. Auch ihre Zahl wird in den nächsten Jahren abnehmen, doch noch nicht so deutlich wie in der Primarstufe. 4,4% der Schüler besuchen eine private Schule. Insgesamt gibt es rund 2000 Schulen. Sie sind im Durchschnitt grösser als die Primarschulen – eine Folge der in den höheren Schulstufen zunehmenden Zentralisierung. 30% der Schüler der 8. Klasse besuchen den Unterricht in Programmen mit Grundansprüchen – ein Anteil, der sich seit 1990 nicht verändert hat –, die übrigen folgen Programmen mit erweiterten Ansprüchen. Die 15 000 Klassen werden von 32 000 in der Mehrzahl männlichen Lehrpersonen unterrichtet, die zusammen 23 000 Vollzeitstellen besetzen. Drei Viertel des Unterrichts wird von Fachlehrkräften erteilt.

Sonderklassen und Sonderschulen

Nicht alle Schüler können dem normalen Lernprogramm (mit Grund- oder erweiterten Ansprüchen) folgen. Sie werden in ihrer Stammklasse zusätzlich gefördert oder aber in eine Sonderklasse (Kleinklasse) oder Sonderschule überwiesen. 2004/05 werden in der gesamten Schweiz 50 000 Schüler oder 3,4% in Sonderklassen oder -schulen unterrichtet. 1980 waren es erst 2,7%; der Anstieg lässt sich ausschliesslich auf eine zunehmende Überweisung von ausländischen Schulkindern zurückführen.

canton, la durée moyenne de fréquentation varie entre un an et deux ans et demi.

… et à l'école primaire

Dans tous les cantons, la scolarité obligatoire dure 9 ans. Elle comporte deux degrés, le primaire et le secondaire I. Au degré primaire, l'enseignement est dispensé sans distinction du niveau des élèves, par des généralistes la plupart du temps. Au degré secondaire I, ce sont généralement des spécialistes de matières qui dispensent l'enseignement à des classes aux niveaux homogènes. Tous les cantons dispensent un enseignement différencié selon le niveau des élèves, mais chaque canton le fait selon sa propre réglementation. Notre pays comptait 459 000 élèves de primaire en 2004/2005 (31% de tous les élèves et étudiants). 2,4% d'entre eux fréquentent une école privée. Environ 41 000 enseignants (dont trois quarts de femmes), représentant 30 000 postes à plein temps, dispensent leur enseignement à 23 000 classes. 12% des leçons sont données par des maîtres spécialistes.

La sélection au degré secondaire I

Les 300 000 élèves du secondaire I représentent 20% de l'ensemble des élèves. Si leur nombre est également appelé à se réduire ces prochaines années, la diminution sera moins marquée que dans le primaire. 4,4% des élèves fréquentent une école privée. Notre pays compte quelque 2000 écoles de degré secondaire I. Celles-ci sont généralement plus grandes que les écoles du degré primaire, en raison d'une centralisation accrue à ce niveau. 30% des élèves de 8e année suivent un programme aux exigences élémentaires, une proportion inchangée depuis 1990; les autres élèves reçoivent un enseignement aux exigences étendues. Quelque 32 000 enseignants, de sexe masculin pour la plupart, représentant 23 000 postes à plein temps, dispensent leur enseignement à 15 000 classes. Les trois quarts des heures de cours sont donnés par des maîtres spécialistes.

Classes et écoles spéciales

Certains élèves ne sont pas en mesure de suivre le programme d'enseignement normal (à exigences élémentaires ou étendues). Ils font l'objet d'une attention particulière dans leur classe d'ori-

Schulstufen – Überblick **TT 15.1**
Degrés de formation – survol

	Schüler, Studierende 2004 Elèves et étudiants 2004		Lehrkräfte 2003/2004 Enseignants 2003/04		Schulen 2004 Ecoles 2004		Öffentliche Ausgaben 2003 Dépenses publiques 2003	
	Total	Frauen in % Femmes en %	Total	Frauen in % Femmes en %	Total	davon privat dont privées	in Mio. Fr. en millions de fr.	
Vorschule	156 157	48,6	11 900	94,8	4 825	264	920,1	Préscolarité
Obligatorische Schule	810 315	48,7	72 900[1]	65,7	5 760	567	12 469,2	Scolarité obligatoire
Sekundarstufe II (Allgemein bildende Schulen und Berufsbildung)	312 851	47,6	10 600[2]	41,1	1 196	320	5 251,7	Degré secondaire II (Ecoles de formation générale et formation professionelle)
Tertiärstufe (Höhere Berufsbildung, universitäre Hochschulen, Fachhochschulen)	200 777	46,0	27 791[3]	28,9	351	…	6 632,5	Degré tertiaire (Formation professionelle supérieure, hautes écoles universitaires, hautes écoles spécialisées)

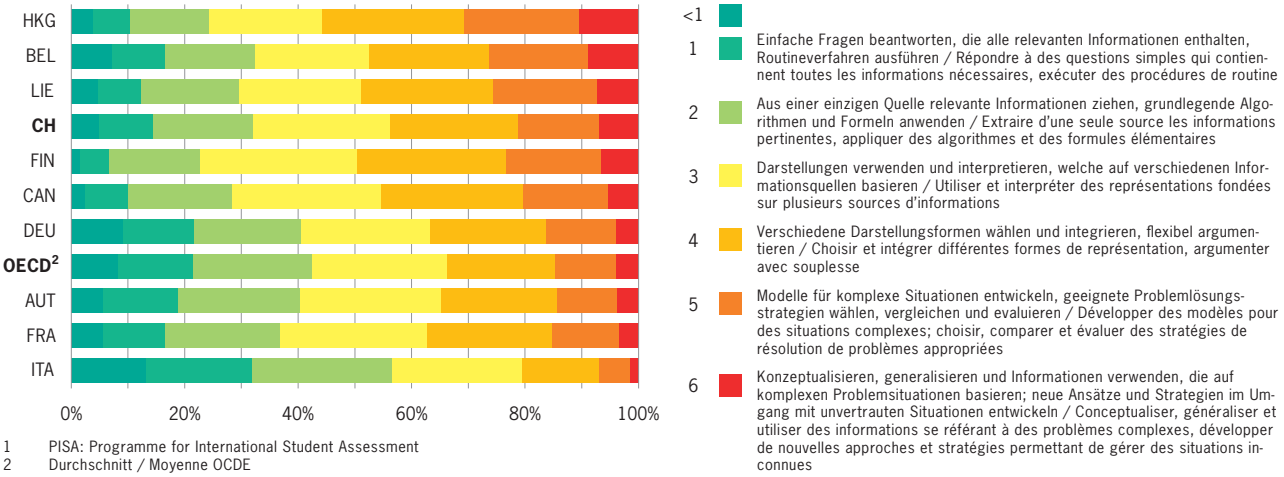
1 Ohne Schulen mit besonderem Lehrplan
2 Nur allgemein bildende Schulen, ohne Berufsbildung
3 Ohne höhere Berufsbildung

1 Sans les écoles à programme d'enseignement spécial
2 Seul les écoles de formation générale, sans la formation professionnelle
3 Sans la formation professionnelle supérieure

PISA[1]: Kompetenzmessung bei Jugendlichen / PISA[1]: évaluation des compétences des jeunes **G 15.3**

Mathematik: Verteilung der 15-Jährigen auf Kompetenzniveaus 2003

Mathématiques: répartition des jeunes de 15 ans selon les niveaux de compétences, en 2003



1 PISA: Programme for International Student Assessment
2 Durchschnitt / Moyenne OCDE

Kompetenzen der Jugendlichen am Ende der obligatorischen Schulzeit

Die internationale Studie PISA aus dem Jahr 2003 hat deutlich gemacht: Die Jugendlichen in der Schweiz verfügen am Ende der obligatorischen Schulzeit über gut entwickelte Kenntnisse und Fertigkeiten. In allen Testbereichen von PISA – Mathematik, Lesen, Naturwissenschaften, Problemlösen – haben die Schweizer Schülerinnen und Schüler Ergebnisse über dem OECD-Durchschnitt erzielt. In Mathematik, Naturwissenschaften und Problemlösen liegt das nationale Mittel sogar signifikant darüber.

Nach-obligatorische Ausbildung: Einstieg oft schwierig, doch insgesamt erfolgreich

Die Sekundarstufe II, die auf die obligatorische Schule folgt, gliedert sich in der Schweiz in zwei Hauptstränge: die allgemein bildende Ausbildung in gymnasialen Maturitätsschulen und Diplommittelschulen sowie die Berufsbildung. Insgesamt 313 000 Jugendliche besuchen 2004/05 eine solche Ausbildung. Sie werden von rund 24 000 Lehrkräften unterrichtet, die 13 000 Vollzeitstellen besetzen und alle Fachunterricht erteilen; der Frauenanteil beträgt auf dieser Stufe 35%. Es gibt ca. 1200 Schulen. 6% der Schüler besuchen eine private Schule.

Der Übertritt in die Sekundarstufe II gestaltet sich für viele Jugendliche schwierig. Schulische Übergangslösungen erfreuen sich wachsender Beliebtheit. Heute gibt es in der Schweiz aber kaum mehr Jugendliche, die nach der obligatorischen Schule keine Berufslehre oder weiterführende Schule beginnen.

Am bedeutsamsten bleibt die berufliche Ausbildung

Die Berufsbildung ist anteilsmässig der wichtigste nachobligatorische Bildungsweg in der Schweiz. Rund zwei Drittel der Jugendlichen entscheiden sich nach der obligatorischen Schulzeit für eine solche (ein Drittel für eine allgemein bildende Schule). In der ersten Hälfte der 90er Jahre glaubte man einen Trend weg von der Berufsbildung hin zu den allgemein bildenden Schulen feststellen zu können. Doch scheinen die Gründe dafür eher konjunktureller Art gewesen zu sein: mit der Rezession schrumpfte

gine ou sont placés dans une classe spéciale (classe de taille réduite) ou une école spéciale. En 2004/2005, quelque 50 000 écoliers (3,4%) fréquentaient une classe ou une école spéciale, contre seulement 2,7% en 1980. Cette hausse est exclusivement due à l'augmentation du nombre d'enfants d'origine étrangère transférés dans des classes spéciales.

Compétences des jeunes à la fin de la scolarité obligatoire

L'étude internationale PISA, réalisée en 2003, l'a mis en évidence: en Suisse, les jeunes possèdent de bonnes connaissances et un bon savoir-faire à la fin de la scolarité obligatoire. Dans tous les domaines examinés (mathématiques, lecture, sciences, résolution de problèmes), les élèves suisses ont obtenu des résultats supérieurs à la moyenne de l'OCDE. En mathématiques, en sciences et dans la résolution de problèmes, la moyenne nationale est même nettement supérieure.

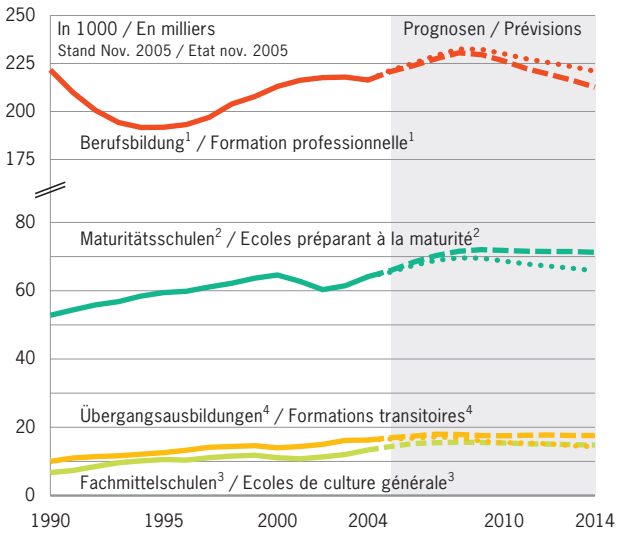
Accès relativement difficile aux formations postobligatoires

La fin de la scolarité obligatoire débouche sur le degré secondaire II, qui propose deux voies de formation: les formations générales dans des écoles préparant à la maturité ou des écoles de degré diplôme, et les formations professionnelles. 313 000 jeunes suivaient de telles formations en 2004/2005. On compte à ce niveau quelque 24 000 enseignants, tous spécialisés, représentant 13 000 postes à plein temps; la part des femmes est de 35%. Les écoles de degré postobligatoire sont au nombre de 1200. 6% des élèves fréquentent une école privée.

Pour bien des jeunes, le passage dans le secondaire II est semé d'embûches. Les cours de raccordement attirent donc de plus en plus de monde. En Suisse, les jeunes qui ne commencent pas un apprentissage professionnel ou qui ne poursuivent pas leurs études après l'école obligatoire sont désormais très rares.

Anzahl Schüler in der Sekundarstufe II **G 15.4**

Nombre d'élèves dans le degré secondaire II



1 Mit der Anlehre / Y compris la formation élémentaire

2 Die Abnahme der Anzahl Schüler/innen zwischen 2000 und 2002 ist auf MAR zurückzuführen. / La baisse du nombre d'élèves entre 2000 et 2002 est due au RRM.

3 Vorher: Diplommittelschulen / Auparavant: écoles du degré diplôme

4 10. Schuljahr, andere allgemeinbildende Schulen, Vorlehre / 10e année, autres écoles de formation générale, pré-apprentissage.

Szenario / Scénario:
- neutral / neutre
- konjunkturell-tendenziell / conjoncturel-tendenciel
- konjunkturell / conjoncturel

auch das Angebot an Lehrstellen deutlich. In der zweiten Hälfte der 90er Jahre stagnierte die Zahl der Eintritte bei den allgemein bildenden Schulen, in der Berufsbildung dagegen stieg sie kräftig an. Seit 2002 gehen die Eintritte in die Berufsbildung wegen der sich verschlechternden ökonomischen Situation wieder zurück und steigen die Eintritte in die Maturitätsschulen.

Wachsende Zahl der (Berufs-)Maturitäten

Die Jugendlichen in einer Berufsbildung streben immer häufiger auch die Berufsmaturität an. 2004 verfügen 11,2% der Jugendlichen über einen solchen Abschluss. Zählt man die Quote der gymnasialen Maturitäten dazu – sie beträgt 19% und hat seit 1991 um 5 Prozentpunkte zugenommen –, so erfüllt ein knappes Drittel der jüngsten Generation die Voraussetzungen für einen Hochschulbesuch.

Expansion des Hochschulbereichs

Die Zahl der Eintritte in die herkömmlichen Hochschulen (kantonale Universitäten und ETH) hat seit 1990 um 34% zugenommen und erreichte im Wintersemester 2004/05 16 000; gemäss Studierendenprognosen wird sie bis 2014 auf 19 000 ansteigen. An Fachhochschulen oder Pädagogischen Hochschulen haben im Wintersemester 2004/05 rund 14 000 ein Studium aufgenommen; die Prognosen sehen hier eine Zunahme auf 16 000 bis ins Jahr 2013 voraus. Die Fachhochschulen stellen somit bereits heute 47% aller Eintritte.

Neustrukturierung der Studiengänge in vollem Gange

Auch der Bologna-Prozess wird die Hochschullandschaft grundlegend verändern. Er bedeutet, dass zwei neue Studiengänge

La formation professionnelle en première position

La formation professionnelle est proportionnellement la voie de formation postobligatoire la plus importante en Suisse. Environ deux tiers des jeunes ayant achevé leur scolarité obligatoire choisissent de commencer une formation professionnelle, contre un tiers qui entrent dans une école de culture générale. Durant la première moitié des années 1990, l'apprentissage professionnel a connu une certaine désaffection au profit des écoles de culture générale. Cette tendance était en réalité d'origine conjoncturelle: la récession avait entraîné une nette diminution du nombre des places d'apprentissage. Au cours de la seconde moitié des années 1990, le nombre des admissions dans les écoles de culture générale a stagné alors que les apprentissages ont connu un nouvel essor. Depuis 2002, on observe un recul du nombre des entrées dans la formation professionnelle en raison de la détérioration de la situation économique, tandis que les écoles préparant à la maturité attirent de plus en plus de monde.

Croissance du nombre des maturités (professionnelles)

Une part croissante des jeunes qui suivent une formation professionnelle optent pour la maturité professionnelle. En 2004, 11,2% des jeunes détenaient un tel diplôme. Etant donné que le taux de maturités gymnasiales s'élève à 19% (en hausse de 5 points par rapport à 1991), un peu moins d'un tiers du groupe d'âges concerné remplit les conditions pour entrer dans une haute école.

Essor des hautes écoles

Depuis 1990, le nombre d'étudiants débutants dans les hautes écoles ordinaires (universités cantonales et EPF) a progressé de 34% pour atteindre 16 000 étudiants au cours du semestre d'hiver 2004/2005. Selon les prévisions des effectifs estudiantins, il devrait passer à 19 000 d'ici à 2014. Au cours du semestre d'hiver 2004/2005, quelque 14 000 personnes ont commencé une formation dans une haute école spécialisée ou dans une haute école pédagogique. D'après les prévisions, le nombre des nouveaux étudiants devrait atteindre 16 000 d'ici à 2013. Aujourd'hui déjà, les hautes écoles spécialisées accueillent 47% des nouveaux étudiants.

Refonte totale des filières d'études

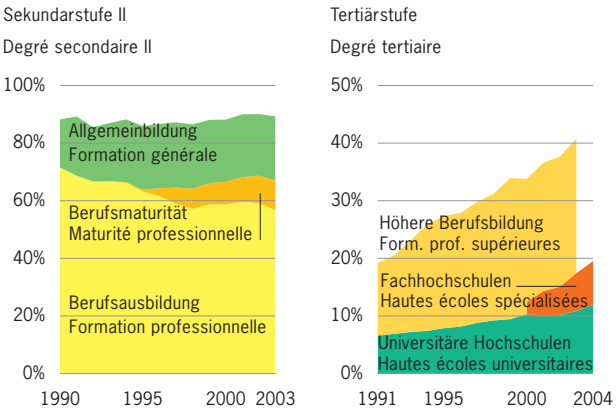
La Déclaration de Bologne va également profondément modifier le paysage des hautes écoles. Selon celle-ci, deux nouveaux cursus viendront remplacer à terme le premier cycle d'études, qui débouche sur l'obtention d'une licence ou d'un diplôme. Il s'agit du cursus bachelor (d'une durée de 3 ans), suivi du cursus master (d'une durée de 1 à 2 ans).

48% des étudiants débutants au semestre d'hiver 2004/2005 ont choisi un cursus bachelor, tandis que les 52% restants ont opté pour la filière traditionnelle, plus longue, qui débouche directement sur la licence ou le diplôme.

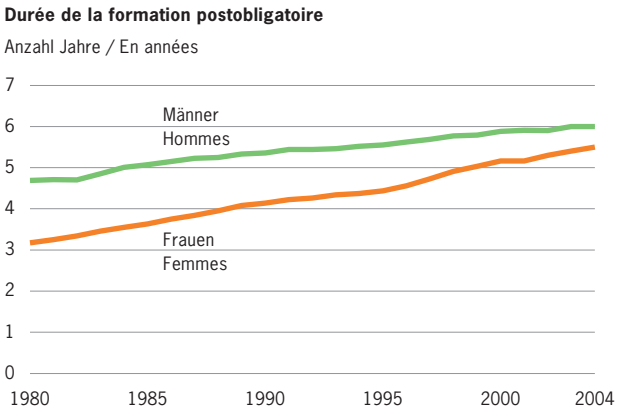
Bon niveau de formation

Près de neuf personnes sur dix suivent une formation du degré secondaire II. Depuis 1990, cette part oscille entre 85 et 90%; elle ne progresse donc plus. En comparaison internationale, la Suisse ne figure plus dans le peloton de tête.

Abschlussquoten / Taux de diplôme **G 15.5**



Dauer der nachobligatorischen Ausbildung **G 15.6**
Durée de la formation postobligatoire



längerfristig den langen ersten Studiengang bis zum Lizentiat oder Diplom ersetzen sollen: der Bachelor-Studiengang (Regeldauer 3 Jahre) und der darauf aufbauende Master-Studiengang (Dauer: 1–2 Jahre).

Von den Eintretenden des Wintersemesters 2004/05 haben 48% einen Bachelor-Studiengang gewählt, die übrigen 52% folgen dem traditionellen langen Studiengang, der direkt zum Lizentiat oder Diplom führt.

Guter Ausbildungsstandard

Knapp neun von zehn Personen machen einen Abschluss der Sekundarstufe II. Diese Abschlussquote variiert seit 1990 zwischen 85 und 90%, nimmt also nicht mehr zu. Die Schweiz nimmt damit heute im internationalen Vergleich nicht mehr einen Spitzenplatz ein.

Die Jugendlichen investieren immer mehr Zeit in die nachobligatorische Ausbildung: 2003 sind es im Durchschnitt 5,5 Jahre, 1980 waren es 3,9 Jahre.

Auf der tertiären Stufe hat sich die Abschlussquote stark erhöht, bei den höheren Berufsabschlüssen zwischen 1991 und 2003 von 12,6% auf 24,3%, etwas weniger deutlich im Hochschulbereich (von 7,3% 1991 auf 19,4% 2004).

Bildung abhängig von sozialer Herkunft

Die PISA-Studien belegen: Die sozioökonomische und kulturelle Situation der Eltern hat einen grossen Einfluss auf die Leistungen der Jugendlichen. Vor allem die Lage der Schüler aus sehr einfachen Verhältnissen und mit im Ausland geborenen Eltern ist heikel. Aus der Analyse der Ergebnisse von PISA 2003 geht aber hervor, dass kooperative Schulmodelle (sie fassen Jugendliche mit unterschiedlichen Kompetenzniveaus zusammen) die Folgen sozialer Ungleichheiten besser auszugleichen vermögen als selektive Modelle.

Wie stark die soziale Herkunft die Bildungslaufbahn beeinflusst, geht auch aus dem je nach Bildungsstufe unterschiedlichen Ausländeranteil hervor: dieser beträgt in den Schulen mit besonderem Lehrplan und auf der Sekundarstufe I mit Grundansprüchen 33% bzw. 46%, auf der Hochschulstufe dagegen nur rund 6% (2004; ohne ausländische Studierende, die ausschliesslich für das Studium in die Schweiz kamen); 22% der 18- bis 24jährigen Ausländer, aber nur 4% der gleichaltrigen Schweizer sind nicht in Ausbildung und haben die Sekundarstufe II nicht abgeschlossen.

Les jeunes investissent de plus en plus de temps dans une formation postobligatoire: 5,5 ans en moyenne en 2003, contre 3,9 ans en 1980.

Au degré tertiaire, le taux de diplômes a fortement progressé: il a passé de 12,6% en 1991 à 24,3% en 2003 pour la formation professionnelle supérieure, et de 7,3% en 1991 à 19,4% en 2004 pour les hautes écoles.

Influence de l'origine sociale sur la formation

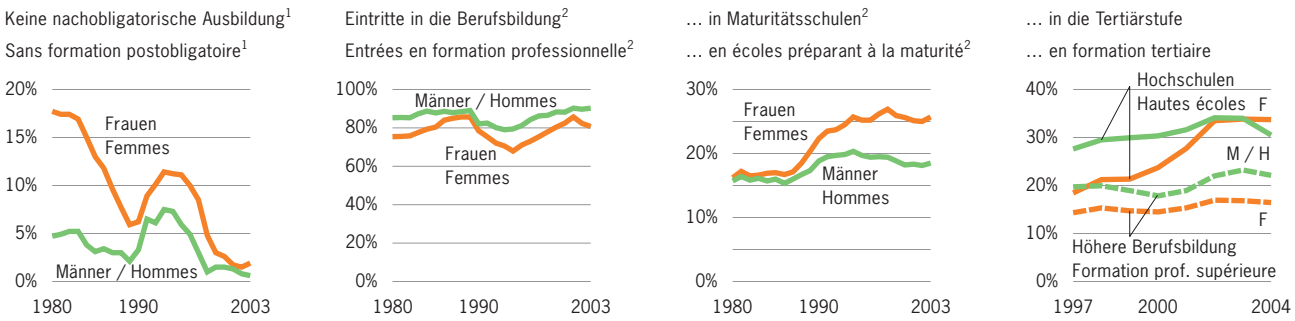
Les études PISA le mettent en évidence: la situation socio-économique et culturelle des parents a une grande influence sur les performances des jeunes. Les jeunes issus de familles de condition modeste et dont les parents sont nés à l'étranger sont particulièrement désavantagés. Il ressort de l'analyse des résultats de l'étude PISA de 2003 que les systèmes scolaires coopératifs (ils réunissent des jeunes ayant des niveaux de compétences différents) parviennent mieux à compenser les effets des inégalités sociales que les systèmes sélectifs.

Reflet de l'influence de l'origine sociale sur le parcours de formation, la part des étrangers varie d'un degré d'enseignement à l'autre. Elle est particulièrement importante dans les écoles à programme d'enseignement spécial (33%) et dans celles aux exigences élémentaires du degré secondaire I (46%). Elle n'atteint en revanche que 6% environ dans les hautes écoles (chiffres de 2004, sans les étudiants étrangers venus en Suisse uniquement pour leur formation). 22% des étrangers de 18 à 24 ans ne suivent pas de formation et n'ont pas achevé de formation du degré secondaire II, contre seulement 4% des Suisses du même âge.

Les femmes ont largement rattrapé leur retard …

Les femmes sont les principales bénéficiaires de l'essor de la formation au cours des dernières décennies. Les différences entre les sexes n'ont pas cessé de s'estomper. De nos jours, on compte presque autant de femmes que d'hommes qui commencent et qui terminent une formation postobligatoire. Les hommes continuent cependant de suivre des études plus longues et leur taux d'admission au degré tertiaire est plus élevé. Les filles réussissent mieux la scolarité obligatoire: elles redoublent moins souvent, sont plus rarement placées dans une classe spéciale et sont relativement plus nombreuses à fréquenter un programme d'école à exigences élevées au degré secondaire I. A la fin de la scolarité obligatoire, elles disposent

Bildungsbeteiligung: geschlechtsspezifische Unterschiede / Participation à la formation: différences entre les sexes **G 15.7**



1 Anteil an Frauen resp. Männern, die nach der obligatorischen Schule keine Ausbildung beginnen / Pourcentage des femmes ou des hommes qui ne commencent pas d'autre formation après avoir terminé leur scolarité obligatoire

2 Die Summe der Eintritte ist grösser als 100%, weil für eine Person mehrere Eintritte möglich sind. / Le total des entrées dépasse 100% (plusieurs entrées par personne possibles).

Geschlechterunterschiede abgebaut: Die Frauen haben aufgeholt ...

Von der Bildungsexpansion der letzten Jahrzehnte haben vor allem die Frauen profitiert. Die geschlechtsspezifischen Bildungsunterschiede haben sich laufend verringert. Heute beginnen praktisch gleich viele Frauen wie Männer eine nachobligatorische Ausbildung und schliessen sie auch ab. Weiterhin sind aber Männer länger in Ausbildung als Frauen und ist ihre Eintrittsquote in die Tertiärstufe höher. Mädchen sind in der obligatorischen Schule erfolgreicher: sie repetieren seltener eine Klasse, werden seltener in eine Sonderklasse versetzt, und auf der Sekundarstufe I besuchen sie häufiger anforderungsreiche Schultypen. Am Ende der obligatorischen Schulzeit verfügen sie – wie die PISA-Studien zeigen – über bessere Lese-, aber schlechtere Mathematikfähigkeiten als die Jungen; vieles spricht dafür, dass dies wesentlich mit den Mustern alter Rollenverständnisse zusammenhängt.

... aber bleibende Unterschiede in der Studienwahl

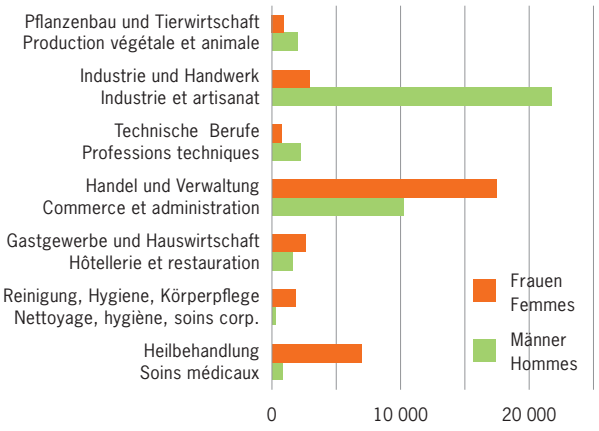
Besonders deutliche Unterschiede bestehen bei der Wahl der Fachrichtung: In der Berufsbildung werden viele Zweige entweder von Frauen oder von Männern beherrscht. Im Bereich «Industrie und Handwerk» überwiegen die Männer, im Verkauf sowie in der Gesundheits- und Körperpflege die Frauen. Die Geschlechterverhältnisse in diesen Berufsfeldern ändern sich seit 1980 kaum. Auch auf der Tertiärstufe bleiben die Unterschiede beträchtlich: de meilleures capacités en lecture que les garçons, mais sont moins bonnes que ces derniers en mathématiques. On pense, non sans raisons, que cette infériorité des filles en mathématiques est liée à une conception traditionnelle de leur propre féminité.

... mais des différences persistent dans le choix des filières

Le choix des filières fait toutefois apparaître des différences particulièrement nettes: certaines filières de formation professionnelle sont suivies essentiellement par des femmes ou par des hommes. Ceux-ci sont majoritaires dans l'industrie et l'artisanat, tandis que les femmes prédominent dans la vente et dans les professions de la santé et des soins corporels. Cette répartition n'a quasiment pas évolué dans ces branches depuis 1980. Dans le secteur tertiaire aussi, les différences restent considérables: alors que les hommes donnent la préférence aux sciences techniques, aux sciences naturelles et à l'économie, les femmes ont

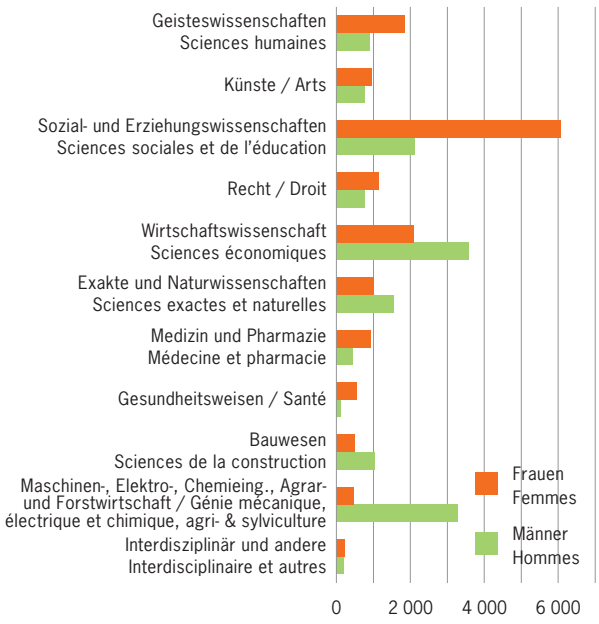
Eintritte in die Berufsbildung 2004/05 **G 15.8**

Entrées en formation professionnelle, en 2004/05



Eintritte in Hochschulen (Universität und FHS) **2004/05** **G 15.9**

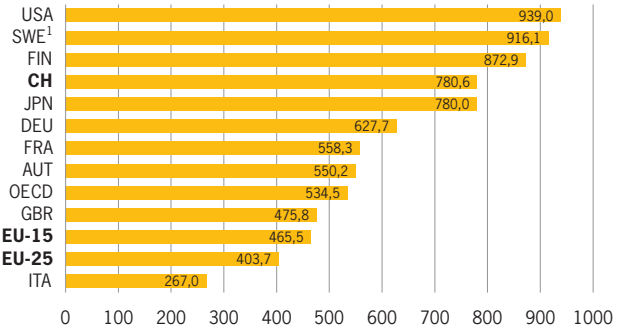
Entrées dans une haute école (Université et HES), **en 2004/05**



F+E: Ausgaben pro Einwohner 2000 **G 15.10**

R-D: dépenses par habitant, en 2000

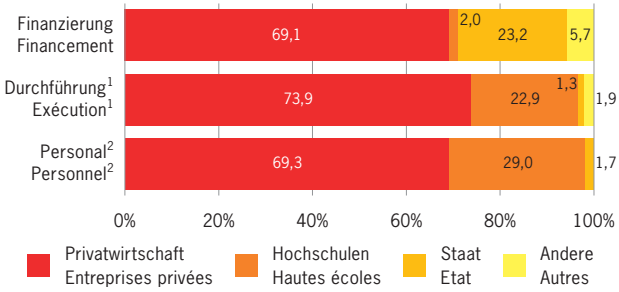
In $ (Kaufkraftparitäten) / En $ (parités de pouvoir d'achat)



1 Wert von 1999 / Valeur de 1999

F+E: Finanzierung, Durchführung und Personal 2000 **G 15.11**

R-D: financement, exécution et personnel, en 2000



1 Total 10 675 Mio. Franken / au total 10 675 millions de francs
2 Total 55 230 Vollzeitäquivalente / au total 52 230 équivalents plein temps

Männer zieht es nach wie vor eher in die Bereiche Technik, Naturwissenschaften und Wirtschaft, Frauen eher in die Geisteswissenschaften, ins Soziale und Gestalterische.

Gut dotierter Forschungsplatz Schweiz

In den F+E-Ausgaben pro Kopf der Bevölkerung (kaufkraftbereinigt) erreicht die Schweiz einen Spitzenplatz unter den OECD-Ländern: mehr geben nur die USA, Schweden, Finnland und Island aus. Die gesamten Ausgaben für F+E sind in der Schweiz von 8,3 Milliarden Franken im Jahr 1989 auf 10,7 Milliarden Franken im Jahr 2000 gestiegen.

Dominierende Rolle der Privatwirtschaft in der Schweizer F+E

In der F+E der Privatwirtschaft arbeiteten 2000 in der Schweiz gut 36 000 Personen (Vollzeitäquivalente). Das sind mehr als doppelt so viele wie an den Hochschulen (15 000). Die Privatwirtschaft finanziert auch den grössten Teil der gesamten F+E-Aktivitäten, nämlich 69,1%.

F+E gibt es vor allem in der Maschinen- und Metallindustrie, in der Chemie und Pharmazie sowie in Forschungslabors. 82% der privatwirtschaftlichen F+E-Mittel entfallen darauf. In der Regel handelt es sich dabei um grössere Unternehmen. Am meisten gibt die Maschinen- und Metallindustrie aus: 2,9 Milliarden Franken – mehr als die Summe der F+E-Ausgaben aller Hochschulen und Forschungsanstalten der ETH (2,4 Milliarden Franken).

Wachsendes Engagement der Privatwirtschaft im Ausland

Im Jahr 2000 haben die schweizerischen Privatunternehmen mehr Geld für die F+E-Aktivitäten ihrer Tochtergesellschaften im Ausland ausgegeben als für entsprechende Vorhaben im Inland: 9,8 Milliarden gegenüber 7,9 Milliarden Franken. 1992 waren es noch 7,1 Milliarden gegenüber 6,4 Milliarden gewesen. In den ausländischen Tochtergesellschaften sind somit die F+E-Ausgaben deutlich stärker gewachsen als im Inland – eine Folge vor allem der zahlreichen Übernahmen von ausländischen Unternehmen bzw. entsprechenden Fusionen seitens der multinationalen Gesellschaften.

une plus grande prédilection pour les sciences humaines, le travail social et les arts appliqués.

La recherche: un secteur bien doté

En termes de dépenses de R-D par habitant, corrigées des différences de pouvoir d'achat, la Suisse occupe le groupe de tête parmi les pays de l'OCDE; seuls les Etats-Unis, la Suède et la Finlande et l'Islande dépensent davantage. Les dépenses totales engagées en Suisse pour la recherche et le développement (R-D) sont passées de 8,3 milliards de francs en 1989 à 10,7 milliards de francs en 2000.

Rôle prépondérant de l'économie privée dans la R-D

En 2000, le secteur privé employait 36 000 personnes (équivalents plein temps) dans la R-D en Suisse. Ce chiffre représente plus du double des effectifs de R-D des hautes écoles (15 000). Les entreprises privées financent également la majeure partie des activités de R-D, à savoir 69,1%.

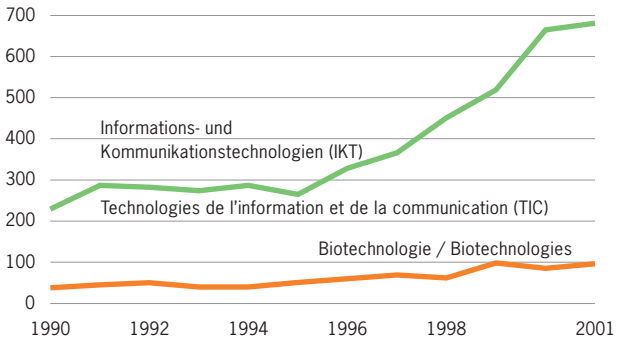
Ce sont principalement les entreprises de l'industrie des machines, de la métallurgie, de la chimie et de la branche pharmaceutique, ainsi que les laboratoires de recherche qui pratiquent la R-D. Ces entreprises sont à l'origine de 82% des moyens injectés dans la R-D par le secteur privé. Il s'agit en général d'assez grosses entreprises. L'industrie métallurgique et des machines est la branche qui investit le plus: 2,9 milliards de francs, soit plus que toutes les hautes écoles et les établissements de recherche des EPF réunis (2,4 milliards de francs).

Engagement accru de l'économie privée à l'étranger

En 2000, les entreprises suisses ont plus effectué de R-D dans leurs filiales à l'étranger que dans leur pays: 9,8 milliards de francs contre 7,9 milliards. En 1992, les sommes correspondantes s'élevaient à 7,1 milliards et 6,4 milliards. Les dépenses de R-D des filiales étrangères ont ainsi plus fortement augmenté que celles des sociétés mères suisses. Cette évolution est due principalement aux multiples rachats de sociétés étrangères par des multinationales et aux fusions.

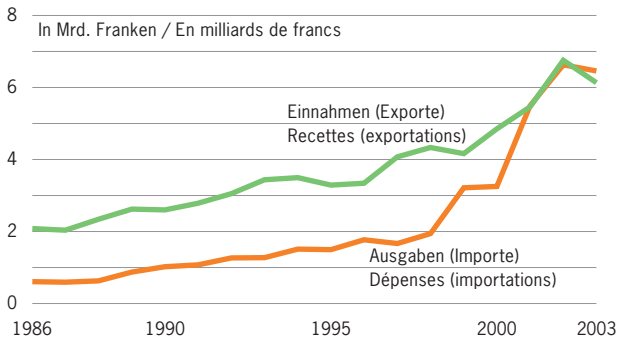
Beim EPA angemeldete Patente **G 15.12**

Demandes de brevets déposées auprès de l'OEB



Technologische Zahlungsbilanz der Schweiz **G 15.13**

Balance des paiements technologiques de la Suisse



Viele Patente – viel Innovation?

Patente sind ein wichtiges Mass für den Output des Wissenschafts- und Technologiesystems. Die Zahl der Patentanmeldungen in einem Land ist allerdings weniger aussagekräftig als die der so genannten Patentfamilien; eine Familie umfasst alle Patente, die bei verschiedenen Ländern zum Schutze einer und derselben Erfindung angemeldet worden sind. Die hier vorgestellten triadischen Patentfamilien umfassen Patente, die sowohl beim Europäischen Patentamt (EPA) und beim japanischen Patentamt (JPO) angemeldet als auch vom «US Patent & Trademark Office» (USPTO) erteilt worden sind. Die Schweiz ist in diesen triadischen Patentfamilien mit einem Anteil von 1,9% gut vertreten (2001).

Technologische Zahlungsbilanz

Die technologische Zahlungsbilanz der Schweiz war trotz einiger Fluktuationen von 1985 bis 2000 positiv. Die Schweiz exportierte mehr Technologie, als sie importierte. Im Jahr 2001 wuchsen die Ausgaben stark an. Seither sind Einnahmen und Ausgaben praktisch ausgeglichen.

Augmentation du nombre de brevets: synonyme de plus d'innovation?

Les brevets constituent une unité de mesure importante de la production du système scientifique et technologique. Le nombre des demandes de brevets déposées dans un pays est cependant moins significatif que celui des familles de brevets; une famille de brevets est définie par l'ensemble des brevets déposés dans plusieurs pays pour protéger une invention unique. Les familles «triadiques» présentées regroupent les brevets déposés à l'Office européen des brevets (OEB) et à l'Office japonais des brevets (JPO), ainsi que les brevets délivrés par l'US Patent & Trademark Office (USPTO). Les brevets suisses sont bien représentés dans ces trois offices puisqu'ils formaient 1,9% de l'ensemble des familles triadiques en 2001.

Balance des paiements technologiques

En Suisse, malgré quelques fluctuations, le solde de la balance des paiements technologiques est resté positif de 1985 à 2000. La Suisse exportait davantage de ressources techniques qu'elle n'en importait. En 2001, ses dépenses ont fortement augmenté. Depuis lors, recettes et dépenses sont pratiquement équilibrées.

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken im Bereich Bildung und Wissenschaft

M 15

Erhebung/Statistik	Verantwortliche Institution	Periodizität	Seit	Methode	Analyseeinheit	Regionale Gliederung
Statistik der Schüler und Studierenden	Kantone, BFS	Jährlich	1978	Vollerhebung oder Registererhebung, Bestandeserhebung, Individual- und Gruppendaten	Lernende	Schweiz, Kantone, Gemeinden
Statistik der Lehrkräfte und des Personals im Bildungswesen	Kantone, BFS	Jährlich	1993	Vollerhebung, Registererhebung, Bestandeserhebung	Personen, Anstellungen, Pensum in Vollzeitäquivalenten	Schweiz, Kanton
Statistik der Finanzen und Kosten im Bildungswesen	Gemeinden, Kantone, EFV, BFS	Jährlich	...	Vollerhebung (Bund, Kantone, Gemeinden mit mehr als 4000 Einwohnern), Schätzungen (kleine Gemeinden)	Kanton	Schweiz, Kanton
Statistik der Abschlüsse und Diplome	Kantone, Bundesämter	Jährlich	...	Vollerhebungen, Ereigniszählungen pro Kalenderjahr	Ausgestellte Zertifikate, Diplome	Schweiz; Kanton; teilweise Institution (Schule)
Bildungsprognosen	BFS	Jährlich[1]	...	Synthesestatistik	Studierende, Abschlüsse	Schweiz; Hochschulen
Kompetenzmessung (PISA)	BFS, EDK	Alle 3 Jahre	2000	Stichprobenerhebung (2000: rund 10 000 getestete Schüler)	Neuntklässler	Schweiz; Sprachregionen; teilweise Kantone
Statistik der Weiterbildung	BFS	Alle 3 Jahre	1996	Stichprobenerhebung im Rahmen der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung (SAKE)	Personen	Schweiz; Sprachregionen
Erhebung über F&E in den Privatunternehmen	BFS und economiesuisse	Alle 4 Jahre	1992[2]	Stichprobenerhebung (1996: 4352 befragte Unternehmen)	Ausgaben; Personal	Schweiz
Erhebung über F&E im Hochschulbereich	BFS	Alle 4 Jahre	1992[2]	Vollerhebungen bei Institutionen	Ausgaben; Personal	Schweiz; Institutionen (Standortkantone)
Erhebung über F&E des Bundes	BFS	Alle 2 Jahre	1986[2]	Vollerhebung	Ausgaben; Personal	Schweiz
Statistiken zur Informationsgesellschaft	BFS	Jährlich	2001	Synthesestatistik	Personen, Unternehmen	Schweiz, z.T. Grossregionen, Kantone

1 ab 2002

2 Erhebungen gab es schon früher. Ab dem angegebenen Jahr können Zeitreihen erstellt werden.

Les principaux relevés et statistiques spécifiques à l'éducation et à la science M 15

Relevé/statistique	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode	Unité d'analyse	Ventilation régionale
Statistique des élèves et des étudiants	Cantons, OFS	Annuelle	1978	Relevé exhaustif ou relevé fondé sur les registres, relevé des effectifs, données individuelles et données agrégées	Elèves/étudiants	Suisse, cantons, communes
Statistique des enseignants et du personnel de l'éducation	Cantons, OFS	Annuelle	1993	Relevé exhaustif ou relevé fondé sur les registres, relevé des effectifs	Personnes, postes, enseignement en équivalents plein temps	Suisse, cantons
Statistique des dépenses publiques d'éducation	Communes, cantons, AFF, OFS	Annuelle	...	Relevé exhaustif (Confédération, cantons, communes de plus de 4000 habitants), estimations (petites communes)	Cantons	Suisse, cantons
Statistique des examens finaux et des diplômes	Cantons, offices fédéraux	Annuelle	...	Relevés exhaustifs, dénombrement des événements par année civile	Certificats et diplômes délivrés	Suisse; cantons; en partie institutions (écoles)
Prévisions dans le domaine de l'éducation	OFS	Annuelle [1]	...	Statistique de synthèse	Etudiants, diplômes	Suisse; hautes écoles
Compétences des élèves (PISA)	OFS, CDIP	Triennale	2000	Enquête par sondage (2000: environ 10 000 élèves testés)	Elèves de neuvième	Suisse; régions linguistiques, en partie: cantons
Statistique de la formation continue	OFS	Triennale	1996	Enquête par sondage dans le cadre de l'enquête suisse sur la population active (ESPA)	Personnes	Suisse; régions linguistiques
R-D de l'économie privée	OFS et economiesuisse	Quadriennale	1992 [2]	Enquête par sondage (4352 entreprises interrogées en 1996)	Dépenses; personnel	Suisse
R-D des hautes écoles	OFS	Quadriennale	1992 [2]	Relevés exhaustifs auprès d'institutions	Dépenses; personnel	Suisse; institutions (cantons possédant des hautes écoles)
R-D de la Confédération	OFS	Bisannuelle	1986 [2]	Relevé exhaustif	Dépenses; personnel	Suisse
Statistiques sur la société de l'information	OFS	Annuelle	2001	Statistique de synthèse	Personnes, entreprises	Suisse, en partie: grandes régions, cantons

1 Depuis 2002
2 Il y a eu des relevés avant cette date, mais c'est depuis cette année-là qu'il est possible d'établir des séries chronologiques.

Glossar

Bildungssystem

Figur 15.14 gibt einen Überblick über das Bildungswesen der Schweiz. Sie zeigt die hauptsächlichen Ausbildungsgänge, das annähernde Alter der Schüler bzw. Studierenden und die ungefähre Dauer der Ausbildungen. Der Gruppierung liegt die **ISCED** (International Standard Classification of Education) der UNESCO zugrunde.

Der Besuch der **Vorschule** (ISCED 0) kann ein bis drei Jahre dauern. In den meisten Kantonen beträgt er zwei Jahre. Dieser Unterricht ist nicht obligatorisch, wird aber von den meisten Kindern während mindestens einem Jahr besucht.

Die neun obligatorischen Schuljahre werden in zwei Phasen aufgeteilt, Primarstufe und Sekundarstufe I.

Der **Primarschulunterricht** (ISCED 1) beträgt in den meisten Kantonen sechs Jahre, in wenigen andern vier oder fünf.

Auf der **Sekundarstufe** I (ISCED 2) dauert der Unterricht entsprechend zwischen drei und fünf Jahren. Je nach Kanton gliedert sich diese Stufe in mehrere Schultypen mit unterschiedlichen Leistungsniveaus.

Auf der **Sekundarstufe II** (ISCED 3) wird zwischen der **Allgemein-** und der **Berufsbildung** unterschieden:

Die **Maturitätsschulen** bereiten auf das Maturitätszeugnis vor, welches freien Zugang zu den Hochschulen erlaubt.

In den **Lehrerseminaren** werden Lehrkräfte für die Vorschule und die obligatorische Schule ausgebildet. Die Patente für Primarlehrkräfte ermöglichen einen beschränkten Zugang zu den Hochschulen.

Die **Diplommittelschulen** bereiten auf Berufsbildungen der Sekundar- oder Tertiärstufe vor, insbesondere im pädagogischen, paramedizinischen, sozialen, administrativen oder künstlerischen Bereich.

Die **Berufslehre** umfasst nach einem Einführungskurs die praktische Ausbildung im Betrieb und die theoretische in der Berufsschule. Neben der Lehre im Betrieb stehen den Jugendlichen Vollzeitberufsschulen offen. Nach der Abschlussprüfung wird der Eidgenössische Fähigkeitsausweis erteilt.

Seit kurzem können sich die Lehrlinge auch auf die **Berufsmaturität** vorbereiten, welche freien Zutritt zu den Fachhochschulen gibt.

Auf der **Tertiärstufe** wird unterschieden zwischen der Höheren Berufsbildung und der Hochschulausbildung.

Im Bereich der **Höheren Berufsbildung** (ISCED 5B) besteht eine Vielfalt von Ausbildungswegen. Sie bereiten auf über 800 Abschlüsse vor. Von Bund oder Kantonen anerkannte Abschlüsse sind: Diplome von **Höheren Fachschulen und Technikerschulen** sowie **höhere Fach- oder Berufsprüfungen.** Sie setzen eine abgeschlossene Ausbildung auf der Sekundarstufe II und für die höheren Fach- und Berufsprüfungen auch einige Jahre Berufspraxis voraus.

Der **Hochschulbereich** (ISCED 5A) umfasst die universitären Hochschulen (d.h. die 9 kantonalen Universitäten, die beiden Eidg. technischen Hochschulen, die universitäre Hochschule Luzern und die pädagogische Hochschule St. Gallen) sowie die neu geschaffenen Fachhochschulen.

Die Ausbildungen werden durch ein Diplom oder ein Lizentiat abgeschlossen. Inhaber eines Diploms oder eines Lizentiats können **Nachdiplomstudien** absolvieren oder sich – mit Ausnahme der Absolventen von Fachhochschulen – auf ein **Doktorat** vorbereiten (ISCED 6).

Glossaire

Balance des paiements technologiques (BPT)

La BPT est un indicateur qui mesure les transactions commerciales relatives aux transferts techniques internationaux. Elle enregistre la contrepartie financière versée ou reçue pour l'acquisition ou l'utilisation des brevets, licences, marques, dessins, savoir-faire et les services à contenu technique (y compris l'assistance technique), ainsi que la R-D à caractère industriel réalisée à l'étranger .

CITE

Classification Internationale Type de l'Education. Schéma de classification du système éducatif, défini par l'UNESCO et utilisé sur le plan international (voir sous système éducatif).

Classe

Par classe, on entend un groupe d'élèves qui reçoit le plus souvent un enseignement en commun (organisation) et identique (programme d'une année donnée). Une classe peut réunir une seule année de programme ou plusieurs.

Degré secondaire I

voir sous système éducatif

Degré secondaire II

voir sous système éducatif

Degré tertiaire

voir sous système éducatif

Programmes-cadres RDT de l'UE

L'Union européenne (EU) regroupe dans des programmes-cadres de quatre à cinq ans (RDT) les activités qui nécessitent des efforts particuliers en matière de recherche et de développement technologique. Grâce à l'accord de coopération scientifique et technologique conclu avec l'UE en 2004, la Suisse peut désormais participer à ces programmes-cadres européens en bénéficiant des mêmes droits que les partenaires de l'Union européenne.

Recherche et développement (R-D)

La recherche et le développement expérimental (R-D) englobent les travaux de création entrepris de façon systématique en vue d'accroître la somme des connaissances, y compris la connaissance de l'homme, de la culture et de la société, ainsi que l'utilisation de cette somme de connaissances pour de nouvelles applications.

Régions CDIP

La Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) distingue quatre régions (groupes de cantons):

- **Suisse romande et Tessin:** Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel, Tessin, Vaud, Valais
- **Suisse centrale:** Lucerne, Nidwald, Obwald, Schwytz, Uri, Zoug
- **Suisse du Nord-Ouest:** Argovie, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Berne, Soleure

EDK-Regionen

Die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) unterscheidet vier Regionen (Kantonsgruppen):

- **Westschweiz und Tessin:** Freiburg, Genf, Jura, Neuenburg, Tessin, Waadt, Wallis
- **Innerschweiz:** Luzern, Nidwalden, Obwalden, Schwyz, Uri, Zug
- **Nordwestschweiz:** Aargau, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Bern, Solothurn
- **Ostschweiz:** Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., Glarus, Graubünden, St.Gallen, Schaffhausen, Thurgau, Zürich

Forschung und Entwicklung (F&E)

Forschung und experimentelle Entwicklung (F+E) ist systematische, schöpferische, wissenschaftliche Arbeit mit dem Zweck der Erweiterung des Kenntnisstandes, einschliesslich Erkenntnisse über den Menschen, die Kultur und die Gesellschaft, sowie deren Verwendung mit dem Ziel, neue Anwendungsmöglichkeiten zu finden.

FTE-Rahmenprogramme der EU

Die Europäische Union (EU) fasst in ihren FTE-Rahmenprogrammen, die über vier bis fünf Jahre laufen, jene Tätigkeiten zusammen, in denen die Forschung und die technologische Entwicklung (FTE) einer besonderen Anstrengung bedürfen. Dank dem 2004 geschlossenen Abkommen über wissenschaftliche und technologische Zusammenarbeit mit der EU kann die Schweiz nun gleichberechtigt an diesen europäischen Rahmenprogrammen teilnehmen.

ISCED

International Standard Classification of Education. Von der UNESCO definiertes, international verwendetes Klassifikationsschema des Bildungswesens (siehe Bildungssystem).

Schulabteilung, Schulklasse

Als **Schulabteilung** wird eine überwiegend gemeinsam unterrichtete Gruppe von Schülern bezeichnet (Organisation). Eine **Klasse** umfasst alle Abteilungen, welche im gleichen Pensum (Lehrinhalt eines Jahres) unterrichtet werden. Eine Abteilung ist in der Regel einklassig, kann aber auch mehrklassig sein. Die Ausdrücke «Klasse» oder «Schulklasse» werden bisweilen auch im Sinne von «Schulabteilung» verwendet.

Sekundarstufe I

siehe Bildungssystem

Sekundarstufe II

siehe Bildungssystem

Technologische Zahlungsbilanz (TZB)

Die TZB ist ein Indikator, der die Geschäftstätigkeiten im Zusammenhang mit den internationalen Technologietransfers misst. Sie erfasst die bezahlten oder erhaltenen Gegenleistungen für den Erwerb oder die Verwendung von Patenten, Lizenzen, Warenzeichen, Modellen und Konstruktionen, von Know-how und technischen Dienstleistungen (einschliesslich technischer Hilfe) sowie im Ausland realisierte industrielle Forschung und Entwicklung.

Tertiärstufe

siehe Bildungssystem

- **Suisse orientale:** Appenzell Rh.-Ext., Appenzell Rh.-Int., Glaris, Grisons, Saint-Gall, Schaffhouse, Thurgovie, Zurich

Système éducatif

La figure 15.14 donne un aperçu du système éducatif suisse. Elle montre les principales filières, l'âge approximatif des élèves et des étudiants et la durée des formations. Sa structure se fonde sur le schéma de classification **CITE** (Classification Internationale Type de l'Education) de l'UNESCO.

La fréquentation du **degré préscolaire** (CITE 0) dure de un à trois ans. Dans la plupart des cantons, elle est de deux ans. Bien que le degré préscolaire ne soit pas obligatoire, il est fréquenté par la plupart des enfants pendant une année au moins.

Les neuf années de scolarité obligatoire se répartissent entre le degré primaire et le degré secondaire I.

L'**enseignement primaire** (CITE 1) dure généralement six ans, quatre ou cinq ans seulement dans quelques cantons.

Le **degré secondaire I** (CITE 2) s'étend sur trois à cinq ans, suivant la durée de l'enseignement primaire. Selon les cantons, ce degré peut comprendre plusieurs types d'enseignement et différents niveaux d'exigences.

Le **degré secondaire II** (CITE 3) comprend d'une part la **formation générale** et d'autre part la **formation professionnelle.**

Les **écoles préparant à la maturité** aboutissent, comme leur nom l'indique, à la remise d'un certificat de maturité et permettent d'entrer dans une haute école.

Les **écoles normales** forment les enseignants du degré préscolaire et de la scolarité obligatoire. Dans certains cas, les brevets qu'elles délivrent permettent d'entrer dans une haute école également.

Les **écoles du degré diplôme** préparent à des formations des secteurs secondaire et tertiaire, en particulier dans les domaines pédagogique, paramédical, social, administratif et artistique.

L'**apprentissage** comporte un cours d'introduction, suivi d'une formation pratique en entreprise et d'une formation théorique dans une école professionnelle. Il existe également des écoles professionnelles qui dispensent une formation à plein temps. La remise du certificat fédéral de capacité couronne la réussite de l'examen final. Depuis peu, les apprentis peuvent aussi passer une maturité professionnelle qui ouvre la voie vers les hautes écoles spécialisées.

Au **degré tertiaire,** on distingue deux filières: la formation professionnelle supérieure et la formation en haute école.

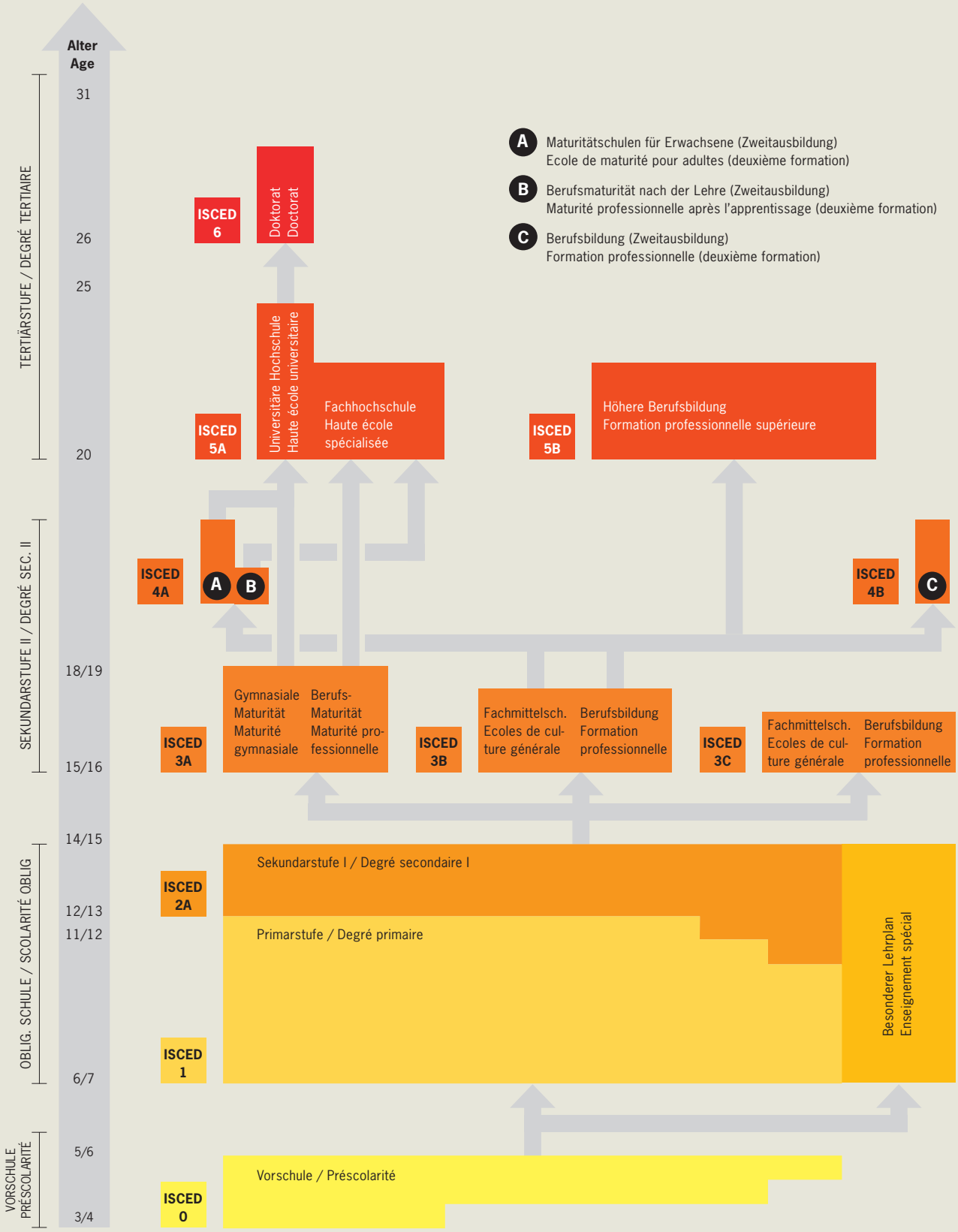
La **formation professionnelle supérieure** (CITE 5B) comporte une grande variété de formations (plus de 800 diplômes). Les diplômes décernés par les **écoles supérieures** et les **écoles techniques,** ainsi que les **examens professionnels** et les **examens professionnels supérieurs** sont reconnus par la Confédération et les cantons. Ils impliquent une formation achevée du degré secondaire II et, dans le second cas, quelques années d'expérience professionnelle.

Les **hautes écoles** (CITE 5A) comprennent les hautes écoles universitaires (c.-à.-d. les 9 universités cantonales, les deux Ecoles polytechniques fédérales, la Haute école universitaire de Lucerne et la Haute école pédagogique de Saint-Gall) ainsi que les hautes écoles spécialisées (HES et HEP). Les étudiants qui y passent avec succès leurs examens finals obtiennent un diplôme ou une licence.

Les détenteurs d'un diplôme ou d'une licence peuvent faire des **études postgrades** ou préparer un **doctorat** (CITE 6). Ceux qui auront acquis leur titre dans une haute école spécialisée n'auront toutefois pas accès à la seconde possibilité.

Das Bildungswesen in der Schweiz (vereinfacht) **G 15.14**

Le système d'enseignement en Suisse (simplifié)



Allgemeines
Généralités

Ausgewälte Bildungsindikatoren im internationalen Vergleich. 2003 **T 15.1.1**
Quelques indicateurs de la formation en comparaison internationale. En 2003

	Deutschland Allemagne	Frankreich France	Italien Italie	Österreich Autriche	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Vereinigtes Königreich Royaume-Uni	USA	Schweiz Suisse	OECD Mittel OCDE (moyenne)	
Input											**Input**
Öffentliche Bildungsausgaben in % des BIP [1]	4,6	6,0	4,9	6,0	5,1	7,2	5,2	...	5,4	5,3	Dépenses publiques en % du PIB [1]
Jährliche Ausgaben pro Studierende auf Tertiärstufe in US$, kaufkraftbereinigt [1]	10 999	9 276	8 636	12 448	13 101	15 715	11 822	20 545	23 714	13 343	Dépenses unitaires annuelles, degré tertiaire, en équivalent dollar EU convertis à l'aide des parités de pouvoir d'achat [1]
Beteiligung											**Participation**
Bildungserwartung für ein fünfjähriges Kind unter gegenwärtigen Bedingungen, in Jahren	17,2	16,8	16,8	16,1	17,3	20,1	20,4	16,8	16,7	17,3	Espérance de scolarité pour un enfant de cinq ans aux conditions actuelles, en nombre d'années
Erwartete Ausbildungsjahre auf Tertiärstufe	2,2	2,7	2,7	2,2	2,6	3,7	2,9	4,1	2,0	2,8	Espérance de scolarité dans l'enseignement tertiaire
Output, Wirkungen											**Output, effets**
Abschlussquote auf Sekundarstufe II, gegenwärtig	97	81	81	...	...	76	...	73	90	78	Taux actuels d'obtention d'un diplôme de fin d'études secondaires (degré sec. II)
Abschlussquote auf Tertiärstufe (Hochschule), gegenwärtig	20	27	27	19	...	35	38	33	19	32	Taux d'obtention d'un premier diplôme tertiaire (hautes écoles)
Einkommensunterschiede zwischen Personen (25–64-jährig) mit Hochschulabschluss und Abschluss auf Sekundarstufe II (= Index 100) [2]											Différence de revenus entre les personnes (25–64 ans) ayant une formation de niveau hautes écoles et celles ayant une formation du degré secondaire II (= indice 100) [2]
Frauen	154	173	147	...	...	140	200	184	164	...	Femmes
Männer	160	178	162	...	...	155	164	198	149	...	Hommes

1 Angaben 2002
2 Verschiedene Jahre

Quelle: OECD

1 Données de 2002
2 Données de différentes années

Source: OCDE

Prognosen im Bildungsbereich: Schülerinnen, Schüler, Studierende und Abschlüsse **T 15.1.3**

Bestände in Tausend

Prévisions dans le domaine de la formation: élèves, étudiants et titres décernés

Effectifs en milliers

	Hypothesen[1] / Hypothèses[1]	Beobachtungen / Observations				Prognosen[2] / Prévisions[2]				
		2001	2002	2003	2004	2005	2006	2010	2014	
Vorschule und obligatorische Schule										**Préscolarité et enseignement obligatoire**
Schüler in der Vorschule	t / b	145,5	145,4	144,0	144,0	140,0	137,9	134,3	131,5	Elèves du degré préscolaire
(öffentlich und privat subventioniert)	h					140,7	139,4	138,7	138,4	(public et privé subventionné)
Schüler in der Primarstufe	n	470,9	469,5	465,8	459,2	451,7	445,2	417,8	400,6	Elèves du degré primaire
Schüler in der Sekundarstufe I[3]	n	281,6	287,0	292,1	295,5	295,6	293,0	277,5	258,5	Elèves du degré secondaire I[3]
Sekundarstufe II										**Degré secondaire II**
Schüler in der Berufsbildung	t / b	216,2	217,6	217,9	216,4	220,8	223,8	226,2	212,6	Elèves de la formation professionnelle
	h					221,5	225,1	230,0	220,9	
Schüler in den Maturitätsschulen	t / b	62,7	60,3	61,5	64,2	65,5	67,4	68,8	65,8	Elèves des écoles
	h					66,0	68,4	71,8	71,3	de maturité gymnasiale
Schüler in den Fachmittelschulen	n	10,8	11,3	12,0	13,4	14,3	15,2	15,4	14,8	Elèves des écoles de culture générale
Schüler in den	t / b	14,3	15,0	16,1	16,2	15,9	15,4	14,9	14,3	Elèves des formations transitoires[4]
Übergangsausbildungen[4]	h					16,9	17,4	17,5	17,6	
Abschlüsse der Sekundarstufe II										**Titres du degré secondaire II**
Fähigkeitszeugnisse,	t / b	63,1	62,7	63,4	64,0	63,0	63,0	66,9	63,4	Certificats fédéraux
Ausweise und Atteste	h					63,0	63,0	67,4	65,1	de capacité et attestations
Berufsmaturitäten	t / b	7,3	8,2	9,0	9,7	10,5	10,7	12,1	11,8	Maturités professionnelles
	h					10,5	10,8	13,7	13,8	
Gymnasiale Maturitäten	t / b	17,9	19,3	16,5	16,0	16,3	16,9	18,7	17,9	Maturités gymnasiales
	h					16,3	16,9	19,2	19,1	
Fachmittelschulabschlüsse	n	2,1	2,0	1,9	2,1	2,5	2,5	3,1	2,9	Certificats de culture générale
Studierende auf Niveau Diplomstudium[5]										**Etudiants au niveau diplôme[5]**
Universitäre Hochschulen (UH)	t / b	79,7	84,3	87,8	89,1	90,2	91,3	97,9	102,1	Hautes écoles universitaires (HEU)
	h					90,2	91,3	98,9	106,0	
Fachhochschulen (FH)	t / b	25,6	32,4	37,8	42,9	46,7	49,2	54,6	55,9	Hautes écoles spécialisées (HES)
	h					46,7	49,3	56,1	59,2	
Erstabschlüsse auf Niveau Diplom[5]										**Premiers examens de niveau diplôme[5]**
Universitäre Hochschulen (UH)	t / b	9,1	9,2	9,6	9,9	10,2	10,6	11,1	12,2	Hautes écoles universitaires (HEU)
	h					10,2	10,6	11,1	12,4	
Fachhochschulen (FH)	t / b	3,9	4,5	6,0	7,2	8,1	9,4	11,3	12,0	Hautes écoles spécialisées (HES)
	h					8,1	9,4	11,3	12,5	
Abschlussquote UH in %[6]	t / b	10,0	10,1	10,5	10,8	11,1	11,6	12,1	13,0	Taux de diplômes HEU en %[6]
	h					11,1	11,6	12,1	13,2	
Abschlussquote FH in %[6]	t / b	4,2	4,8	6,4	7,6	8,7	10,0	12,0	12,5	Taux de diplômes HES en %[6]
	h					8,7	10,0	12,1	12,9	

1 Vereinfachte Bezeichnung der Hypothesen der verschiedenen Szenarien
2 Obligatorische Schule: Stand April 2005; Sekundarstufe II: Stand November 2005; Hochschulen: Stand September 2005
3 Ohne das 10. Schuljahr
4 10. Schuljahr, Vorlehre und andere allgemeinbildende Schulen der Sekundarstufe II
5 H: Studierende auf Niveau Diplomstudium, Bachelor oder Master; Abschlüsse auf Niveau Diplom oder Master. FH: Studierende auf Stufe Diplom oder Bachelor; Abschlüsse auf Niveau Diplom oder Bachelor
6 Wohnbevölkerung gemäss Szenario BFS, AR-00-2004

Hypothesen: t = tief / h = hoch / n = neutral

Quelle: Bundesamt für Statistik, Bildungsperspektiven und SHIS, bzw. SCENARIO

1 Caractérisation simplifiée des hypothèses des différents scénarios considérés
2 Enseignement obligatoire: état avril 2005; secondaire II: état novembre 2005; hautes écoles: état septembre 2005
3 Sans la 10e année
4 10e année, préapprentissage et autres écoles de formation générale du degré secondaire II
5 HEU: étudiants de niveau diplôme, bachelor ou master; examens de niveau diplôme ou master. HES: étudiants de niveau diplôme ou bachelor; examens de niveau diplôme ou bachelor
6 Population résidante selon le scénario OFS, AR-00-2004

Hypothèses: b = basse / h = haute / n = neutre

Source: Office fédéral de la statistique, Perspectives de la formation et SIUS, resp. SCENARIO

Schüler und Studierende. 2004/05 **T 15.2.1.1.1**
Elèves et étudiants. En 2004/05

	Total	davon dont Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Privatschulen (nicht subv.) Ecoles privées (non subv.)	Veränderungen gegenüber Vorjahr Variations par rapport à l'année précédente	
		%	%	%	%	
Total	**1 489 794**	**43,1**	**20,3**	**5,2**	**0,4**	**Total**
Vorschule	**156 157**	**48,6**	**26,9**	**7,8**	**1,5**	**Préscolarité**
Obligatorische Schule	**810 315**	**48,7**	**23,7**	**3,1**	**–0,4**	**Scolarité obligatoire**
Primarstufe	459 191	49,3	22,9	2,4	–1,4	Degré primaire
Sekundarstufe I	300 719	49,6	21,2	4,4	1,2	Degré secondaire I
Schulen mit besonderem Lehrplan	50 405	37,9	45,4	2,2	–0,1	Ecoles à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	**312 851**	**47,6**	**17,5**	**5,6**	**0,7**	**Degré secondaire II**
Vorlehre	1 089	45,6	44,0	–	9,9	Préapprentissage
Anlehre	5 215	36,7	43,8	0,3	7,3	Formation élémentaire
Berufsbildung	211 172	42,8	17,3	4,4	–0,9	Formation professionnelle
Berufsmaturität (nach Berufslehre)	4 921	44,7	10,6	7,2	13,9	Maturité professionnelle (après l'apprentissage)
Fach-, Diplommittelschulen FMS, DMS	13 366	76,4	18,6	8,9	11,4	Ecoles du degré diplôme EDD
Andere allgemein bildende Schulen	9 921	56,0	36,1	13,8	–0,5	Autres écoles de formation générale
Maturitätsschulen	66 309	56,3	13,2	7,7	4,6	Ecoles préparant à la maturité
Schulen für Unterrichtsberufe	858	81,7	2,1	–	–59,5	Ecoles des professions de l'enseignement
Tertiärstufe	**200 777**	**46,0**	**18,4**	**6,3**	**2,2**	**Degré tertiaire**
Höhere Berufsbildung	40 612	43,3	12,5	31,3	–6,7	Formation professionnelle supérieure
Vorbereitung auf Höhere Fach- oder Berufsprüfungen	15 916	38,6	8,0	30,0	–12,0	Préparation aux examens supérieurs ou aux examens professionnels
Höhere Fachschulen	10 086	26,5	12,0	24,7	–0,4	Ecoles supérieures
Übergangsphase zu Fachhochschulen	971	65,8	4,7	–	–12,8	Phase de transition vers les hautes écoles spécialisées
Unterrichtsberufe	960	68,4	9,8	34,6	–32,4	Ecoles des professions de l'enseignement
Übrige höhere Berufsbildung	12 679	58,9	19,5	40,3	–0,8	Autres filières de la formation professionnelle supérieure
Hochschulen	160 165	46,7	19,9	–	4,7	Hautes écoles
Fachhochschulen	49 065	41,6	15,5	–	12,5	Hautes écoles spécialisées
Universitäre Hochschulen	111 100	48,9	21,8	–	1,6	Hautes écoles universitaires
Stufe unbestimmt	**9 694**	**49,4**	**88,7**	**100,0**	**0,6**	**Degré indéfini**

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants

Schüler und Studierende, Entwicklung
Elèves et étudiants, évolution

T 15.2.1.1.2

	Vorschule Préscolarité	Obligatorische Schule Ecole obligatoire	Sekundarstufe II Degré secondaire II		Tertiärstufe Degré tertiaire			
			Allgemein bildende Schulen[1] Ecoles de formation générale[1]	Berufsbildung[2] Formation professionnelle[2]	Höhere Berufsbildung[3] Formation professionnelle supérieure[3]	Hochschulen[4] Hautes écoles[4]		
						Universitäre Hochschulen Hautes écoles universitaires	Fachhochschulen Hautes écoles spécialisées	
Total								**Total**
1995/96	158 201	777 050	88 499	191 696	59 781	88 243	...	1995/96
1996/97	160 821	786 719	88 815	193 062	58 871	91 409	...	1996/97
1997/98	160 588	792 940	91 762	196 708	52 853	93 387	4 876	1997/98
1998/99	157 696	798 194	93 312	203 881	49 198	94 697	10 879	1998/99
1999/2000	157 751	807 101	94 481	208 497	43 669	95 704	17 018	1999/2000
2000/01	156 364	807 347	93 431	213 690	41 072	96 673	25 137	2000/01
2001/02	156 425	806 211	92 338	217 244	39 864	99 570	30 172	2001/02
2002/03	155 879	811 279	90 218	218 428	43 603	104 689	37 928	2002/03
2003/04	153 780	813 448	91 796	218 846	43 525	109 334	43 580	2003/04
2004/05	156 157	810 315	95 375	217 476	40 612	111 100	49 065	2004/05
Davon Frauen in %								**Dont femmes** en %
1995/96	48,6	48,7	57,4	40,6	31,5	41,8	...	1995/96
1996/97	48,6	48,7	57,3	40,7	33,2	42,6	...	1996/97
1997/98	48,7	48,7	58,1	41,1	35,1	43,2	17,7	1997/98
1998/99	48,5	48,7	58,3	41,9	35,8	43,8	22,2	1998/99
1999/2000	48,5	48,8	58,6	42,1	42,4	44,6	24,2	1999/2000
2000/01	48,5	48,8	58,8	42,7	43,0	45,6	25,9	2000/01
2001/02	48,6	48,8	59,0	43,2	42,3	46,5	30,5	2001/02
2002/03	48,7	48,8	59,0	43,4	42,6	47,4	35,4	2002/03
2003/04	48,7	48,7	58,9	43,1	42,3	48,1	38,9	2003/04
2004/05	48,6	48,7	58,7	42,7	43,3	48,9	41,6	2004/05
Davon Ausländer in %								**Dont étrangers** en %
1995/96	23,9	21,7	13,5	18,6	11,0	19,9	...	1995/96
1996/97	24,5	21,9	13,4	18,2	11,3	19,1	...	1996/97
1997/98	25,0	22,0	13,6	17,6	11,4	19,2	12,6	1997/98
1998/99	25,4	22,3	13,8	17,1	11,9	19,3	13,9	1998/99
1999/2000	26,2	22,9	14,3	17,5	11,4	19,6	14,7	1999/2000
2000/01	26,0	22,9	14,0	17,3	12,1	20,0	14,9	2000/01
2001/02	26,3	23,1	14,4	17,6	12,7	20,4	13,8	2001/02
2002/03	26,5	23,4	15,5	17,8	12,0	21,1	15,0	2002/03
2003/04	27,2	23,7	15,7	17,8	13,5	21,4	15,3	2003/04
2004/05	26,9	23,7	16,1	18,1	12,5	21,8	15,5	2004/05

1 Maturitätsschulen, Schulen für Lehrkräfte, Diplommittelschulen, andere allgemeinbildende Schulen und Berufsmaturitäten (ab 1994/95)
2 Inkl. Anlehre und Vorlehre
3 Ab 1984/85 inkl. Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung, ab 1996/97 ohne die höheren Fachschulen, die Fachhochschulstatus erlangt haben.
4 Datenbasis 15.11.2004, nach rückwirkenden Korrekturen

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden

1 Ecoles préparant à la maturité, Ecoles normales, écoles de degré diplôme, autres écoles de formation générale, maturités professionnelles (à partir de 1994/95)
2 Formation élémentaire incluse et préapprentissage inclus
3 Depuis 1984/85, la préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel est incluse, depuis 1996/97 sans les écoles reconnues comme hautes écoles spécialisées.
4 Données état au 15.11.2004, après corrections rétroactives

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants

Sekundarstufe II, allgemein bildende Schulen: Schüler nach Schultyp. 2004/05 **T 15.2.1.3.1**
Degré secondaire II, formation générale: élèves selon le type d'enseignement. En 2004/05

	Total	davon dont Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Privatschulen (nicht subv.) Ecoles privées (non subv.)	Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variations par rapport à l'année précédente	
		%	%	%	%	
Total	**95 375**	**58,7**	**16,1**	**8,4**	**3,9**	**Total**
Maturitätsschulen	66 309	56,3	13,2	7,7	4,6	Ecoles préparant à la maturité
Berufsmaturität (nach der Berufslehre)	4 921	44,7	10,6	7,2	13,9	Maturité professionnelle (après l'apprentissage)
Diplommittelschulen DMS	13 366	76,4	18,6	8,9	11,4	Ecoles du degré diplôme EDD
Andere allgemeinbildende Schulen	9 921	56,0	36,1	13,8	–0,5	Autres écoles de formation générale
Unterrichtsberufe	858	81,7	2,1	–	–59,5	Professions de l'enseignement

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants

Sekundarstufe II, Berufsschulen: Schüler nach Berufsart und Ausbildungsform. 2004/05 **T 15.2.1.3.2**
Degré secondaire II, formation professionnelle: élèves selon le type de profession et le mode d'enseignement. En 2004/05

	Total	davon dont Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Privatschulen (nicht subv.) Ecoles privées (non subv.)	Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variations par rapport à l'année précédente	
		%	%	%	%	
Total	**211 172**	**42,8**	**17,3**	**4,4**	**–0,9**	**Total**
Berufsart						**Type de profession**
Gartenbau	4 553	46,8	4,1	–	2,1	Horticulture
Nahrungsmittel, Getränke	4 072	41,5	14,7	–	4,2	Produits alimentaires, boissons
Holz, Kork	7 894	5,5	8,2	–	0,8	Bois, liège
Metall- und Maschinenindustrie	50 923	3,7	17,6	0,8	0,0	Industrie métallurgique et de machines
Baugewerbe	5 817	1,6	22,1	–	9,7	Bâtiment
Malerei	4 295	29,9	29,5	–	6,3	Peinture
Zeichner/innen, technische Berufe	10 595	24,7	13,4	–	1,7	Dessinateur, professions techniques
Büro	48 637	61,4	16,8	12,1	–7,5	Bureau
Verkauf	19 159	73,6	24,5	0,3	3,4	Vente
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	9 594	57,9	14,9	–	0,8	Hôtellerie, restauration, économie domestique
Körperpflege	4 649	94,9	27,4	6,3	0,5	Soins corporels
Heilbehandlung	20 245	90,3	16,3	10,6	1,5	Soins médicaux
Übrige Berufe	20 739	38,9	16,3	–	–0,8	Autres professions
Ausbildungsform						**Mode d'enseignement**
Berufslehre	181 315	41,1	16,5	1,0	–0,3	Apprentissage
Vollzeit	25 301	50,6	23,5	18,3	–1,0	Ecole professionnelle à plein temps
Teilzeit	4 556	66,9	16,9	64,0	–17,6	Ecole professionnelle à temps partiel

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants

Tertiärstufe, höhere Berufsbildung: Studierende nach Schultyp und Berufsart. 2004/05 **T 15.2.1.4.1**
Degré tertiaire, formation professionnelle supérieure: étudiants selon le type d'enseignement et le type de profession. En 2004/05

	Total	davon dont Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variations par rapport à l'année précédente	
		%	%	%	
Total	**40 612**	**43,3**	**12,5**	**–6,7**	**Total**
Schultyp					**Type d'enseignement**
Unterrichtsberufe	960	68,4	9,8	–32,4	Professions de l'enseignement
Übergangsphase zu Fachhochschulen	971	65,8	4,7	–12,8	Phase de transition vers les hautes écoles spécialisées
Höhere Fachschulen	10 086	26,5	12,0	–0,4	Ecoles supérieures
Vorbereitung auf höhere Fachprüfungen	3 970	35,6	7,4	–24,6	Préparation à l'examen professionnel supérieur
Vorbereitung auf Berufsprüfungen	11 946	39,6	8,3	–6,8	Préparation à l'examen professionnel
Übrige	12 679	58,9	19,5	–0,8	Autres
Berufsart					**Type de profession**
Landwirtschaft	334	5,4	–	10,6	Agriculture
Metall- und Maschinenindustrie	1 504	0,9	10,9	28,1	Industrie métallurgique et de machines
Baugewerbe	657	0,3	19,8	11,0	Bâtiment
Technische Berufe	774	13,6	13,2	–31,2	Professions techniques
Höhere Fachschulen für Technik	5 453	6,5	10,8	–1,8	Ecoles supérieures techniques
Organisation, Verwaltung, Büro	11 013	43,3	9,3	–14,7	Organisation, administration, bureau
Verkauf	1 215	35,6	12,4	8,1	Vente
Dienstleistungskaufleute	3 800	50,1	6,1	–31,5	Fourniture de services
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	3 580	62,6	39,1	3,1	Hôtellerie, restauration, économie domestique
Heilbehandlung	3 573	80,4	16,4	4,1	Soins médicaux
Wissenschaft, Kunst	2 257	62,1	12,6	72,3	Science, arts
Unterricht, Seelsorge, Fürsorge	4 331	65,4	6,8	–17,3	Enseignement, ministère pastoral, assistance sociale
Übrige Berufe	2 121	30,0	6,6	22,3	Autres professions

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants

Tertiärstufe, Fachhochschulen: Studierende nach Fachbereich. 2004/05 **T 15.2.1.4.3**
Degré tertiaire, hautes écoles spécialisées: étudiants selon le domaine d'études. En 2004/05

	Total	davon dont Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Berufsbegleitend En cours d'emploi	Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variations par rapport à l'année précédente	
		%	%	%	%	
Total	**49 065**	**41,6**	**15,5**	**30,1**	**12,6**	**Total**
Architektur, Bau- und Planungswesen	2 633	20,5	22,3	17,5	9,0	Architecture, construction et planification
Technik und IT	9 536	5,2	14,8	23,5	2,0	Technique et IT
Chemie und life sciences	1 511	32,0	14,6	–	10,0	Chimie et life sciences
Wirtschaft und Dienstleistungen	15 471	31,5	13,5	57,5	8,6	Economie et services
Design	2 056	58,2	19,4	7,2	5,9	Design
Sport	105	28,6	1,0	37,1	28,0	Sport
Bildende Kunst	957	65,9	17,5	2,2	7,2	Art visuel
Musik	3 004	52,1	46,7	0,6	3,0	Musique
Theater	167	55,7	50,3	–	–0,6	Théâtre
Angewandte Linguistik	238	78,6	16,8	–	–	Linguistique appliquée
Soziale Arbeit	3 891	72,4	10,7	50,5	17,4	Travail social
Angewandte Psychologie	462	73,4	6,5	47,2	46,2	Psychologie appliquée
Gesundheit	1 691	84,0	20,6	–	53,3[1]	Santé
Lehrkräfteausbildung	7 216	78,5	5,2	9,2	40,2[1]	Formation des enseignants
Nachdiplomstudium nicht zuteilbar	127	58,3	7,9	100,0	62,8	Autres études postgrades

1 Im Vorjahr noch Übergangssituation

Quelle: Bundesamt für Statistik, SHIS

1 Année précédente: situation en transition

Source: Office fédéral de la statistique, SIUS

Tertiärstufe, universitäre Hochschulen: Studierende nach Fachbereich. 2004/05 **T 15.2.1.4.5**
Degré tertiaire, hautes écoles universitaires: étudiants selon le domaine d'études. En 2004/05

	Total	davon dont Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variations par rapport à l'année précédente	
		%	%	%	
Total	**111 100**	**48,9**	**21,8**	**1,6**	**Total**
Geistes- und Sozialwissenschaften	42 159	63,8	18,5	2,7	Sciences humaines + sociales
Wirtschaftswissenschaften	14 019	30,3	28,2	–3,4	Sciences économiques
Recht	12 436	52,1	13,7	2,2	Droit
Exakte und Naturwissenschaften	18 693	35,4	28,5	4,0	Sciences exactes + naturelles
Medizin und Pharmazie	10 365	59,7	13,7	–0,5	Médecine + pharmacie
Technische Wissenschaften	10 782	25,1	33,0	2,1	Sciences techniques
Interdisziplinäre und andere	2 646	44,8	19,3	–0,2	Interdisciplinaire et autres

Quelle: Bundesamt für Statistik, SHIS

Source: Office fédéral de la statistique, SIUS

Bildungsabschlüsse. 2004
Titres délivrés. En 2004

T 15.2.2.1.1

	Ausweise, Diplome Titres, diplômes Total	Männer Hommes	Frauen Femmes		Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variations par rapport à l'année précédente	
				%	%	
Schulstufe/-typ						**Degré et type d'enseignement**
Sekundarstufe II[1]	79 321	39 782	39 539	49,8	–5,0	Degré secondaire II[1]
Maturitätszeugnisse	15 993	6 791	9 202	57,5	–3,1	Certificats de maturité
Berufsmaturitätszeugnisse	9 703	5 539	4 164	42,9	7,5	Certificats de maturité professionnelle
Lehrpatente	1 185	234	951	80,3	–27,7	Brevets d'enseignement
Fähigkeitszeugnisse Berufslehre BBG	51 297	28 416	22 881	44,6	1,1	Certificat de capacité LFPr
Andere Fähigkeitszeugnisse	3 441	1 162	2 279	66,2	-	Autre certificat de capacité
Handelsmittelschuldiplome	2 862	1 212	1 650	57,7	9,7	Diplômes des écoles supérieures de commerce
Fachmittelschulabschlüsse	2 069	275	1 794	86,7	8,8	Examens finals des écoles de degré diplôme III
Anlehrausweise	2 474	1 692	782	31,6	2,8	Attestations de formation élémentaire
Tertiärstufe (Diplome)[2]	46 505	26 442	20 063	43,1	8,2	Degré tertiaire (diplômes)[2]
Höhere Berufsbildung	29 350	16 874	12 476	42,5	12,9	Formation professionnelle supérieure
Höhere Fachschuldiplome	4 096	2 998	1 098	26,8	9,8	Diplômes des écoles supérieures
Eidg. Diplome	3 195	2 642	553	17,3	7,5	Diplômes fédéraux
Eidg. Fachausweise	11 368	7 565	3 803	33,5	1,4	Brevets fédéraux
Abschlüsse der übrigen höheren Berufsbildung	10 691	3 669	7 022	65,7	32,3	Examens finals des autres formations professionnelles sup.
Hochschulen	19 339	10 520	8 819	45,6	14,0	Hautes écoles
Fachhochschuldiplome	7 265	4 347	2 918	40,2	20,1	Diplômes des hautes écoles spécialisées
Lizentiate/Diplome der universitären Hochschulen	9 816	5 118	4 698	47,9	0,5	Licences/diplômes des hautes écoles universitaires
Bachelordiplome	1 057	604	453	42,9	–	Diplômes de Bachelor
Masterdiplome	287	206	81	28,2	–	Diplômes de Master
Berufsorientierte akademische Abschlüsse	1 270	707	563	44,3	–0,6	Examens professionnels académiques
Universitäre Abschlüsse ohne akademischen Grad	914	245	669	73,2	–3,3	Examens finals universitaires non académiques
Tertiärstufe (Nachdiplome)	5 885	3 704	2 181	37,1	–2,3	Degré tertiaire (diplômes postgrades)
Nachdiplome höhere Berufsbildung	1 825	927	898	49,2	8,5	Diplômes postgrades de la formation professionnelle supérieure
Nachdiplome Fachhochschulen	2 361	1 917	444	18,8	–10,5	Diplômes postgrades des hautes écoles spécialisées
Nachdiplome universitäre Hochschulen	1 699	860	839	49,4	–0,3	Diplômes postgrades universitaires
Doktorate	2 768	1 712	1 056	38,2	3,1	Doctorats

1 Ohne Berufsmaturitätsabschlüsse
2 Ohne berufsorientierte akademische Abschlüsse

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Bildungsabschlüsse

1 Sans les maturités professionnelles
2 Sans les examens professionnels académiques

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des titres délivrés

Ausgewählte Bildungsabschlüsse, Entwicklung
Quelques titres délivrés, évolution

T 15.2.2.1.2

	2000		2001		2002		2003		2004		
	Total	Frauen Femmes	Total	Frauen Femmes	Total	Frauen Femmes	Total	Frauen Femmes	Total	Frauen Femmes	
		%		%		%		%		%	
Sekundarstufe II											**Degré secondaire II**
Gymnasiale Maturitätszeugnisse	15 024	53,9	17 909	53,8	19 176	56,0	16 497	56,3	15 993	57,5	Certificats de maturité gymnasiale
Berufsmaturitätszeugnisse	6 478	35,9	7 289	36,1	8 185	37,5	9 027	40,6	9 703	42,9	Certificats de maturité professionnelle
Fähigkeitszeugnisse Berufslehre BBG	49 151	43,1	50 830	43,8	50 406	43,3	50 734	44,5	51 297	44,6	Certificats de capacité LFPr
Handelsmittelschuldiplome	2 264	59,8	2 336	57,1	2 500	57,5	2 610	57,5	2 862	57,7	Diplômes des écoles supérieures de commerce
Tertiärstufe											**Degré tertiaire**
Höhere Berufsbildung											Formation professionnelle supérieure
Höhere Fachschuldiplome (Übergang zu Fachhochschulen)	1 083	43,1	594	61,8	594	61,8	*1	*1	*1	*1	Diplômes des écoles supérieures (transition vers les hautes écoles spécialisées)
Höhere Fachschuldiplome	3 046	23,4	2 924	24,3	3 328	27,1	3 729	29,0	4 096	26,8	Diplômes des écoles supérieures
Eidg. Diplome	3 232	16,2	2 772	15,4	2 889	15,2	2 971	14,6	3 195	17,3	Diplômes fédéraux
Eidg. Fachausweise	8 082	32,4	9 091	34,9	9 544	35,7	11 210	33,4	11 368	33,5	Brevets fédéraux
Hochschulen											Hautes écoles
Fachhochschuldiplome	1 988	17,1	3 929	23,0	4 507	26,9	6 049	32,4	7 265	40,2	Diplômes des hautes écoles spécialisées
Lizentiate/Diplome der universitären Hochschulen	9 575	43,8	9 326	44,7	9 424	45,0	9 772	46,6	9 816	47,9	Licences/diplômes des hautes écoles universitaires
Bachelorabschlüsse der universitären Hochschulen	0	–	19	89,5	11	81,8	141	75,9	1 057	42,9	Diplômes de bachelor des hautes écoles universitaires
Masterabschlüsse der universitären Hochschulen	0	–	0	–	0	–	57	28,1	287	28,2	Diplômes de master des hautes écoles universitaires
Doktorate	2 745	34,5	2 798	33,9	2 743	36,4	2 685	36,7	2 768	38,2	Doctorats

1 Bestehen nicht mehr

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Bildungsabschlüsse (Stand der Datenbank: 31.12.2005)

1 N'existent plus

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des titres délivrés (état de la banque de données au 31.12.2005)

Tertiärstufe, höhere Berufsbildung: Abschlüsse. 2004 **T 15.2.2.3.1**
Degré tertiaire, formation professionnelle supérieure: examens finals. En 2004

	Diplome Diplômes			Nachdiplome Diplômes postgrades			
	Total	Frauen Femmes	Frauen Femmes	Total	Frauen Femmes	Frauen Femmes	
			%			%	
Schultyp							**Type d'enseignement**
Diplome der höheren Fachschulen	4 057	1 075	26,5	269	10	3,7	Diplômes des écoles supérieures
Eidg. Diplome nach Höherer Fachprüfungen	3 203	561	17,5	0	0	–	Examens professionnels supérieurs
Eidg. Fachausweise nach Berufsprüfungen	11 360	3 795	33,4	0	0	–	Examens professionnels
Abschlüsse der nicht auf Bundesebene reglementierten höheren Berufsbildungen	10 691	7 022	65,7	1 559	889	57,0	Examens finals des formations professionnelles supérieures non réglementées au niveau fédéral
Berufsart							**Genre de profession**
Metall- und Maschinenindustrie	1 347	11	0,8	0	0	–	Industrie métallurgique et de machines
Baugewerbe	424	1	0,2	0	0	–	Bâtiment
Technische Berufe	2 827	137	4,8	258	9	3,5	Professions techniques
Organisation, Verwaltung, Büro	4 545	1 592	35,0	644	203	31,5	Organisation, administration, bureau
Verkauf	1 106	356	32,2	0	0	–	Vente
Dienstleistungskaufleute	3 503	1 673	47,8	10	1	10,0	Fourniture de services
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	1 666	908	54,5	172	109	63,4	Hôtellerie, restauration, économie domestique
Rechts-, Sicherheits- und Ordnungspflege	1 325	232	17,5	0	0	–	Droit, sûreté et maintien de l'ordre
Heilbehandlung	4 780	4 172	87,3	423	370	87,5	Soins médicaux
Wissenschaftliche und verwandte Berufe	1 749	736	42,1	118	60	50,8	Professions scientifiques et professions assimilées
Unterricht und Erziehung	2 444	1 348	55,2	52	30	57,7	Enseignement et éducation
Seelsorge und Fürsorge	1 087	781	71,8	151	117	77,5	Ministère pastoral et assistance sociale
Übrige	2 508	506	20,2	0	0	–	Autres

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Bildungsabschlüsse

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des titres délivrés

Tertiärstufe, Fachhochschulen: Bildungsabschlüsse nach Fachbereich. 2004 **T 15.2.2.4.1**
Degré tertiaire, hautes écoles spécialisées: titres délivrés selon le domaine d'études. En 2004

	FH-Diplome Diplômes HES			FH-Nachdiplome Diplômes postgrades HES			
	Total	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Total	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	
		%	%		%	%	
Total	**7 265**	**40,2**	**13,9**	**2 361**	**18,8**	**10,5**	**Total**
Architektur, Bau- und Planungswesen	517	17,8	12,2	61	18,0	18,0	Architecture, construction et planification
Technik und IT	1 699	4,6	9,6	339	8,6	11,8	Technique et IT
Chemie und life sciences	284	24,3	9,2	0	–	–	Chimie et life sciences
Wirtschaft und Dienstleistungen	1 827	38,2	12,5	1 773	17,1	9,6	Economie et services
Design	417	60,9	18,9	62	46,8	19,4	Design
Sport	21	28,6	4,8	19	26,3	–	Sport
Bildende Kunst	195	61,5	18,5	4	75,0	75,0	Art visuel
Musik	659	48,6	45,7	6	50,0	83,3	Musique
Theater	48	45,8	35,4	0	–	–	Théâtre
Angewandte Linguistik	57	84,2	19,3	0	–	–	Linguistique appliquée
Soziale Arbeit	513	69,6	8,6	56	51,8	8,9	Travail social
Angewandte Psychologie	46	78,3	4,3	28	71,4	3,6	Psychologie appliquée
Gesundheit	0	–	–	0	–	–	Santé
Lehrkräfteausbildung	982	83,3	3,7	13	92,3	–	Formation des enseignants
Nachdiplom nicht zuteilbar	0	–	–	0	–	–	Etudes postgrades non répartissables

Quelle: Bundesamt für Statistik, SHIS

Source: Office fédéral de la statistique, SIUS

Tertiärstufe, universitäre Hochschulen: Bildungsabschlüsse nach Fachbereich. 2004 **T 15.2.2.5.1**
Degré tertiaire, hautes écoles universitaires: titres délivrés selon le domaine d'études. En 2004

	Total	Fachbereich Domaine d'études							
		Geistes- und Sozialwissenschaften Sciences humaines + sociales	Wirtschaftswissenschaften Sciences économiques	Recht Droit	Exakte und Naturwissenschaften Sciences exactes + naturelles	Medizin und Pharmazie Médecine + pharmacie	Technische Wissenschaften Sciences techniques	Interdisziplinäre und andere Interdisciplinaire + autres	
Lizentiate und Diplome	9 816	3 188	1 750	1 274	1 541	1 038	964	61	Licences et diplômes
Frauen in %	47,9	66,8	29,9	52,7	33,5	58,0	23,3	50,8	Femmes en %
Ausländer in %	13,3	13,1	20,1	6,4	12,4	5,5	20,7	3,3	Etrangers en %
Bachelordiplome	1 057	128	462	310	132	19	6	0	Diplômes de Bachelor
Frauen in %	42,9	70,3	25,5	56,5	41,7	78,9	–	–	Femmes en %
Ausländer in %	12,8	19,5	15,2	5,5	15,2	15,8	–	–	Etrangers en %
Masterdiplome	287	32	117	10	53	7	68	0	Diplômes de Master
Frauen in %	28,2	87,5	27,4	60,0	11,3	85,7	4,4	–	Femmes en %
Ausländer in %	18,8	12,5	21,4	–	26,4	28,6	13,2	–	Etrangers en %
Nachdiplome	1 699	621	172	168	227	16	363	132	Diplômes postgrades
Frauen in %	49,4	61,7	32,6	54,2	40,1	62,5	35,3	60,6	Femmes en %
Ausländer in %	50,0	43,6	55,2	58,9	39,2	43,8	52,6	73,5	Etrangers en %
Doktorate	2 768	384	203	146	817	863	346	9	Doctorats
Frauen in %	38,2	46,4	20,7	34,9	34,3	49,2	22,3	33,3	Femmes en %
Ausländer in %	38,8	32,6	59,6	15,1	56,4	18,3	51,7	77,8	Etrangers en %

Quelle: Bundesamt für Statistik, SHIS

Source: Office fédéral de la statistique, SIUS

Lehrkräfte nach Schulstufe (2003/04) und Hochschulpersonal (2004) T 15.2.3.1
Corps enseignant selon le degré d'enseignement (2003/04) et personnel des hautes écoles (2004)

	Personen[1] Personnes[1]			Vollzeitäquivalente[2] Equivalents plein temps[2]	Lernende pro Vollzeitäquivalent Elèves et étudiants par équivalent plein temps	
	Total	davon / dont Frauen Femmes %	Ausländer Etrangers %			
Vorschule[3,4]	**11 900**	**94,8**[13]	**2,4**[13]	**7 600**	**...**	**Préscolarité**[3,4]
Obligatorische Schule	**72 900**	**65,0**[13]	**3,6**[13]	**52 700**	**14,0**[13]	**Scolarité obligatoire**
Primarstufe[3,5]	41 300	78,4[13]	1,9[13]	29 900	15,1[13]	Degré primaire[3,5]
Sekundarstufe I[3,6]	31 600	49,2[13]	5,6[13]	22 800	12,3[13]	Degré secondaire I[3,6]
Schulen mit besonderem Lehrplan	...	...	...	...	...	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	**10 600**	**41,1**[13]	**6,0**[13]	**6 600**	**11,0**[13]	**Degré secondaire II**
Allgemeinbildung[3,7,8]	10 600	41,1[13]	6,0[13]	6 600	11,0[13]	Formation générale[3,7,8]
Berufsausbildung	...	...	...	...	...	Formation professionnelle
Tertiärstufe (Hochschulen)	**69 050**	**38,4**	**26,9**	**37 610**	**...**	**Degré tertiaire** (hautes écoles)
Universitäre Hochschulen	43 571	39,3	33,4	29 595	...	Hautes écoles universitaires
Professuren[9]	2 963	11,1	41,3	2 654	...	Professeurs[9]
Übrige Dozenten[10]	6 243	22,9	26,4	2 166	...	Autres enseignants[10]
Assistenten und wissenschaftliche Mitarbeiter[11]	21 340	36,0	44,3	14 728	...	Assistants et collaborateurs scientifiques[11]
Administratives und technisches Personal[12]	13 025	58,8	17,1	10 047	...	Personnel administratif et technique[12]
Fachhochschulen	25 479	36,9	14,3	8 015		Hautes écoles spécialisées
Professuren	4 373	28,7	17,0	2 919	...	Professeurs
Übrige Dozenten	14 212	35,3	13,3	1 248	...	Autres enseignants
Assistenten und wissenschaftliche Mitarbeiter	2 658	29,2	16,2	1 481	...	Assistants et collaborateurs scientifiques
Administratives und technisches Personal	4 236	55,7	13,1	2 367	...	Personnel administratif et technique

1 Doppelzählungen möglich
2 Die Vollzeitäquivalente werden aufgrund des Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente (gerundete Werte).
3 Für die Kantone, die keine Daten zur Verfügung gestellt haben, wurden die Lehrkräftebestände und die Vollzeitäquivalente anhand der Ende der 90er Jahre erhobenen kantonalen Betreuungsquote geschätzt.
4 Die geschätzten Lehrkräftebestände und die geschätzten Vollzeitäquivalente machen 24% des Totals aus. Die Zahlen entsprechen allen Personen, die auf der betreffenden Schulstufe unterrichten.
5 Die geschätzten Lehrkräftebestände machen 18% des Totals aus, die geschätzten Vollzeitäquivalente 22%. Die Zahlen entsprechen allen Personen, die auf der betreffenden Schulstufe unterrichten.
6 Die geschätzten Lehrkräftebestände machen 16% des Totals aus, die geschätzten Vollzeitäquivalente 23%. Die Zahlen entsprechen allen Personen, die auf der betreffenden Schulstufe unterrichten.
7 Maturitätsschulen, Fach- und Diplommittelschulen, Unterrichtsberufe, andere allgemein bildende Schulen
8 Die geschätzten Lehrkräftebestände machen 30% des Totals aus, die geschätzten Vollzeitäquivalente 26%. Die Zahlen entsprechen allen Personen, die auf der betreffenden Schulstufe unterrichten.
9 Ordinariate, Extraordinariate und Assistenzprofessuren (SHIS-Kategorien I+II)
10 Privatdozenten, Lehrbeauftragte, Lektoren und Gastdozenten (SHIS-Kategorien III-VI)
11 Oberassistenten, Assistenten, wissenschaftliche Mitarbeiter und Hilfsassistenten (SHIS-Kategorien VII-X); Datenlücken wurden mit den Zahlen des Vorjahres ergänzt.
12 Inkl. Lehrlinge, Raumpflege- und Bibliothekspersonal (SHIS-Kategorien XI-XVII)
13 Wurden aufgrund der Daten berechnet, die die Kantone geliefert haben.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Lehrkräfte und des Personals im Bildungswesen

1 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois
2 Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux d'occupation. Exemple: un poste à 50 % correspond à 0,5 équivalent plein temps (chiffres arrondis).
3 Pour les cantons n'ayant pas livré de données, les effectifs d'enseignants et les équivalents plein temps ont été estimés sur la base des taux d'encadrement cantonaux relevés à la fin des années 90.
4 Les effectifs et les équivalents plein temps estimés constituent le 24% du total. Les chiffres présentés correspondent à l'ensemble des enseignants actifs sur le degré d'enseignement considéré.
5 Les effectifs estimés constituent le 18% du total, les équivalents plein temps estimés le 22%. Les chiffres présentés correspondent à l'ensemble des enseignants actifs sur le degré d'enseignement considéré.
6 Les effectifs estimés constituent le 16% du total, les équivalents plein temps estimés le 23%. Les chiffres présentés correspondent à l'ensemble des enseignants actifs sur le degré d'enseignement considéré.
7 Ecoles préparant à la maturité, écoles de degré diplôme EDD, professions de l'enseignement, autres écoles de formation générale
8 Les effectifs estimés constituent le 30% du total, les équivalents plein temps estimés le 26%. Les chiffres présentés correspondent à l'ensemble des enseignants actifs sur le degré d'enseignement considéré.
9 Professeurs ordinaires, extraordinaires et assistants (catégories SIUS I+II)
10 Privat-docents, chargés d'enseignement ou de cours, lecteurs et professeurs invités (catégories SIUS III-VI)
11 Maîtres assistants, assistants, collaborateurs scientifiques et assistants auxiliaires (catégories SIUS VII-X); les données manquantes ont été remplacées par les données correspondantes de l'année précédente.
12 Apprentis, personnel de nettoyage et des bibliothèques inclus (catégories SIUS XI-XVII)
13 Calculés sur la base des cantons ayant livré des données.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des enseignants et du personnel du système éducatif

Personal an Fachhochschulen nach Fachbereich. 2004 — T 15.2.3.3
Personnel des hautes écoles spécialisées selon le domaine d'enseignement. En 2004

	Professuren / Professeurs		Übrige Dozent / Autres enseignants		Assistent / Assistants		Admin. u. techn. Personal / Pers. admin. et techn.		
	Personen[1] / Personnes[1]	Vollzeitäquivalente[2] / Equivalents plein temps[2]	Personen[1] / Personnes[1]	Vollzeitäquivalente[2] / Equivalents plein temps[2]	Personen[1] / Personnes[1]	Vollzeitäquivalente[2] / Equivalents plein temps[2]	Personen[1] / Personnes[1]	Vollzeitäquivalente[2] / Equivalents plein temps[2]	
Total	**4 373**	**2 919**	**14 212**	**1 248**	**2 658**	**1 481**	**4 236**	**2 367**	**Total**
Architektur, Bau- und Planungswesen	251	166	753	111	267	147	237	102	Architecture, constr. et planification
Technik und IT	881	717	1 602	297	996	713	478	296	Technique et IT
Chemie und life sciences	172	131	351	30	213	144	236	121	Chimie et life sciences
Wirtschaft und Dienstleistungen	656	437	3 057	330	309	163	564	299	Economie et services
Design	263	129	748	97	263	79	279	69	Design
Sport	8	5	147	7	1	1	6	2	Sport
Bildende Kunst	98	43	383	52	77	21	105	28	Art visuel
Musik	688	261	43	6	17	7	84	51	Musique
Theater	52	34	12	2	5	1	44	31	Théâtre
Angewandte Linguistik	7	6	54	26	3	2	8	5	Linguistique appliquée
Soziale Arbeit	361	263	3 168	102	142	44	242	151	Travail social
Angewandte Psychologie	12	9	235	29	23	7	36	24	Psychologie appliquée
Gesundheit	374	283	1 654	23	8	5	150	100	Santé
Lehrkräfteausbildung	377	279	1 581	79	176	49	296	183	Formation des enseignants
Nicht zuteilbar	173	157	424	56	158	98	1 471	906	Non répartissable

1 Doppelzählungen möglich
2 Die Vollzeitäquivalente werden aufgrund des Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente (gerundete Werte).

Quelle: Bundesamt für Statistik, SHIS

1 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois
2 Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux d'occupation. Exemple: un poste à 50 % correspond à 0,5 équivalent plein temps (chiffres arrondis).

Source: Office fédéral de la statistique, SIUS

Personal an universitären Hochschulen nach Fachbereichsgruppe. 2004 — T 15.2.3.4
Personnel des hautes écoles universitaires selon le groupe de domaines d'enseignement. En 2004

	Professuren / Professeurs		Übrige Dozent / Autres enseignants		Assistent / Assistants		Admin. u. techn. Personal / Pers. administr. et techn.		
	Personen[1] / Personnes[1]	Vollzeitäquivalente[2] / Equivalents plein temps[2]	Personen[1] / Personnes[1]	Vollzeitäquivalente[2] / Equivalents plein temps[2]	Personen[1] / Personnes[1]	Vollzeitäquivalente[2] / Equivalents plein temps[2]	Personen[1] / Personnes[1]	Vollzeitäquivalente[2] / Equivalents plein temps[2]	
Total	**2 963**	**2 654**	**6 243**	**2 166**	**21 340**	**14 728**	**13 025**	**10 047**	**Total**
Geistes- und Sozialwissenschaften	747	681	1 712	677	3 648	2 240	991	635	Sciences humaines et sociales
Wirtschaftswissenschaften	311	236	468	153	1 387	858	476	254	Sciences économiques
Recht	217	181	336	70	914	537	278	179	Droit
Exakte und Naturwissenschaften	713	690	958	333	7 277	5 300	2 678	2 216	Sciences exactes et naturelles
Medizin und Pharmazie	625	552	1 748	662	3 151	2 210	3 064	2 383	Médecine et pharmacie
Technische Wissenschaften	306	277	668	163	4 184	3 088	1 105	884	Sciences techniques
Interdisziplinäre und andere	19	21	258	77	279	187	294	186	Interdisciplinaires et autres
Zentralbereich	17	17	88	31	460	307	4 106	3 310	Domaine central
Nicht zuteilbar	8	0	7	0	40	0	33	0	Non répartissable

1/2 Siehe Noten der Tabelle T15.2.3.3

Quelle: Bundesamt für Statistik, SHIS

1/2 Voir les notes du tableau T15.2.3.3

Source: Office fédéral de la statistique, SIUS

Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht nach Schulstufe und Verwaltungsebene **T 15.2.4.1**
In Millionen Franken, 2003
Dépenses publiques pour l'enseignement selon le degré d'enseignement et le niveau administratif
En millions de francs, en 2003

	Total		Träger Institution Bund Confédération		Kantone Cantons		Gemeinden Communes		
		%		%		%		%	
Total	**25 767,4**	**100**	**3 512,1**	**13,6**	**13 780,2**	**53,5**	**8 475,1**	**32,9**	**Total**
Schulstufe									**Degré d'enseignement**
Vorschule	920,1	3,6	–	–	307,8	33,5	612,3	66,5	Préscolarité
Obligatorische Schule	11 321,5	43,9	19,3	0,2	4 436,7	39,2	6 865,5	60,6	Scolarité obligatoire
Schulen mit besonderem Lehrplan	1 147,7	4,5	–	–	499,9	43,6	647,8	56,4	Ecoles à programme d'enseignement spécial
Berufsbildung	3 206,4	12,4	500,1	15,6	2 490,0	77,7	216,3	6,7	Formation professionnelle
Allgemein bildende Schulen	2 045,3	7,9	11,2	0,5	1 953,0	95,5	81,1	4,0	Ecoles de formation générale
Höhere Berufsbildung	242,3	0,9	20,4	8,4	219,7	90,7	2,1	0,9	Formation professionnelle supérieure
Hochschulen, Fachhochschulen	6 390,2	24,8	2 895,6	45,3	3 487,5	54,6	7,1	0,1	Hautes écoles, hautes écoles spécialisées
Nicht aufteilbare Aufgaben	493,9	1,9	65,6	13,3	385,4	78,0	42,9	8,7	Divers
Sachgruppen									**Nature**
Laufende Ausgaben	23 397,5	90,8	...	...	...	...	...	...	Dépenses de fonctionnement
Lehrerbesoldung	13 995,9	54,3	...	...	...	...	...	...	Rémunération des enseignants
Besoldung übriges Personal	3 501,0	13,6	...	...	...	...	...	...	Rémunération autre personnel
Sachausgaben	3 484,1	13,5	...	...	...	...	...	...	Biens, services et marchandises
Übrige Ausgaben	2 441,6	9,5	...	...	...	...	...	...	Autres dépenses de fonctionnement
Investitionsausgaben	2 344,9	9,1	...	...	...	...	...	...	Dépenses d'investissement

Quelle: Bundesamt für Statistik, Öffentliche Bildungsausgaben

Source: Office fédéral de la statistique, Dépenses publiques d'éducation

Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht nach Verwaltungsebene, Entwicklung. In Millionen Franken **T 15.2.4.2**
Dépenses publiques pour l'enseignement selon le niveau administratif, évolution. En millions de francs

	Total		Träger Institution Bund Confédération		Kantone Cantons		Gemeinden Communes	
	Nominalwerte Valeurs nominales	Entwicklung zu konstanten Preisen Evolution à prix constant 1990 = 100	Nominalwerte Valeurs nominales	Entwicklung zu konstanten Preisen Evolution à prix constant 1990 = 100	Nominalwerte Valeurs nominales	Entwicklung zu konstanten Preisen Evolution à prix constant 1990 = 100	Nominalwerte Valeurs nominales	Entwicklung zu konstanten Preisen Evolution à prix constant 1990 = 100
1995	20 600,8	108,8	2 549,8	109,9	10 815,4	106,0	7 235,6	112,9
1996	20 720,9	108,5	2 498,7	106,9	10 873,2	105,7	7 362,9	113,9
1997	20 759,4	108,2	2 385,1	101,5	10 993,9	106,3	7 356,4	113,2
1998	21 018,0	109,5	2 473,4	105,2	11 013,2	106,5	7 531,4	115,9
1999	21 320,2	110,2	2 615,3	110,4	11 194,9	107,3	7 510,0	114,7
2000	22 081,4	112,4	2 733,8	113,6	11 606,9	109,6	7 740,7	116,4
2001	23 345,6	117,7	2 927,5	120,5	12 254,6	114,6	8 163,5	121,6
2002	25 008,9	125,2	3 278,3	134,0	13 565,6	126,0	8 164,9	120,7
2003	25 767,4	128,2	3 512,1	142,7	13 780,2	127,2	8 475,1	124,6

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der öffentlichen Ausgaben für Bildung

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des dépenses publiques pour l'enseignement

Bildungsstand und Qualifikationen
Niveau de formation et qualifications

Bildungsstand[1] der Wohnbevölkerung nach Alter und Geschlecht. 2005, in % **T 15.3.1.1**
Niveau de formation[1] de la population résidante selon l'âge et le sexe. En 2005, en %

	Alter / Age					
	25–34 Jahre / 25–34 ans	35–44 Jahre / 35–44 ans	45–54 Jahre / 45–54 ans	55–64 Jahre / 55–64 ans	65 Jahre und älter / 65 ans et plus	
Total						**Total**
Obligatorische Schule	13,1	16,2	19,2	24,6	39,7	Ecole obligatoire
Sekundarstufe II (Berufsbildung)	45,2	44,6	45,4	47,7	42,3	Degré secondaire II (formation professionnelle)
Sekundarstufe II (Allgemeinbildung)	10,6	7,3	6,8	5,8	5,1	Degré secondaire II (formation générale)
Tertiärstufe (höhere Berufsbildung)	9,1	11,5	9,8	7,6	5,0	Degré tertiaire (formation professionnelle supérieure)
Tertiärstufe (Hochschulen)[2]	22,2	20,4	18,8	14,3	7,9	Degré tertiaire (hautes écoles)[2]
Männer						**Hommes**
Obligatorische Schule	11,0	12,8	13,6	16,1	24,0	Ecole obligatoire
Sekundarstufe II (Berufsbildung)	43,1	41,2	43,3	47,6	48,0	Degré secondaire II (formation professionnelle)
Sekundarstufe II (Allgemeinbildung)	8,7	4,7	5,4	4,3	4,1	Degré secondaire II (formation générale)
Tertiärstufe (höhere Berufsbildung)	11,6	15,9	13,4	11,7	9,4	Degré tertiaire (formation professionnelle supérieure)
Tertiärstufe (Hochschulen)[2]	25,7	25,4	24,2	20,4	14,4	Degré tertiaire (hautes écoles)[2]
Frauen						**Femmes**
Obligatorische Schule	15,2	19,6	25,0	32,9	50,8	Ecole obligatoire
Sekundarstufe II (Berufsbildung)	47,2	48,0	47,5	47,9	38,3	Degré secondaire II (formation professionnelle)
Sekundarstufe II (Allgemeinbildung)	12,5	9,9	8,2	7,2	5,8	Degré secondaire II (formation générale)
Tertiärstufe (höhere Berufsbildung)	6,6	7,1	6,0	3,6	1,9	Degré tertiaire (formation professionnelle supérieure)
Tertiärstufe (Hochschulen)[2]	18,6	15,5	13,3	8,4	3,3	Degré tertiaire (hautes écoles)[2]

1 Höchste abgeschlossene Ausbildung
2 Hochschule: inkl. Fachhochschulen

Quelle: Bundesamt für Statistik, SAKE

1 Formation achevée la plus élevée
2 Hautes écoles: y compris les hautes écoles spécialisées

Source: Office fédéral de la statistique, ESPA

Abgeschlossene Ausbildung der 20-Jährigen. In % **T 15.3.1.3**
Formation accomplie des personnes âgées de 20 ans. En %

	Total		Männer / Hommes		Frauen / Femmes		
	1990/91	2004/05	1990/91	2004/05	1990/91	2004/05	
Beruf (mehrjährig)[1]	72	68	77	75	67	61	Apprentissage d'une profession[1]
Maturität	13	19	13	16	13	22	Maturité
Seminar (Unterrichtsberufe)[2]	2	0	1	0	3	0	Brevet d'enseignement[2]
Ohne nachobligatorischen Abschluss[3]	13	13	9	9	17	17	Sans formation postobligatoire[3]

1 Nur mehrjährige Ausbildungen. Schätzmethode für die Abschlüsse der Berufsbildung: Es handelt sich um die Summe der Beschulungsquoten (Beteiligung) im 2. Ausbildungsjahr der 16- bis 21-jährigen Wohnbevölkerung.
2 Lehrkräfte für Kindergarten, Primarschule oder Arbeits- und Hauswirtschaft
3 Eventuell einjährige Berufsausbildung

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Schüler und Studierenden, Statistik der Abschlüsse und Diplome

1 Formation durant plusieurs années. Méthode d'estimation considérant la formation professionnelle terminée: il s'agit de la somme des taux de scolarisation de la population résidante âgée de 16 à 21 ans lors de la 2ème année de formation.
2 Enseignants à l'école enfantine, à l'école primaire ou de travaux à l'aiguille et d'économie familiale
3 Eventuellement formation professionnelle d'une année

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élèves et des étudiants, Statistique des titres délivrés

Beteiligungsquote an Weiterbildungskursen. 2005, in %
Taux de participation à des cours de formation continue. En 2005, en %

T 15.3.3.1

Sozio-demographische Merkmale	Total	Orientierung Orientation		Caractéristiques socio-démographiques
		Beruflich professionnelle	Allgemein générale	
Wohnbevölkerung 20-74 Jahre	**37,8**	**28,6**	**11,3**	**Population résidante âgée de 20 à 74 ans**
Geschlecht				Sexe
Männer	38,2	32,2	7,4	Hommes
Frauen	37,5	25,0	15,1	Femmes
Bildungsniveau				Niveau de formation
Obligatorische Schule	17,0	10,4	6,7	Ecole obligatoire
Sek. II: Berufsbildung	36,7	26,5	12,1	Degré sec. II: professionnel
Sek. II: Allgemeinbildung	42,6	30,9	14,6	Degré sec. II: général
Höhere Berufsbildung	54,8	46,3	12,7	Form. prof. supérieure
Hochschule	55,3	46,4	12,5	Haute école
Sprachregion				Région linguistique
Deutschschweiz	40,4	30,7	12,3	Suisse germanophone
Französische Schweiz	32,6	24,4	9,2	Suisse francophone
Italienische Schweiz	25,7	17,6	8,0	Suisse italophone
Herkunft				Origine
Schweiz	40,3	30,4	12,3	Suisse
Südeuropa	21,8	17,2	5,0	Europe du Sud
Andere Staaten	35,6	26,9	10,3	Autres pays
Arbeitsmarktstatus				Statut sur le marché du travail
Erwerbstätige	44,7	37,1	10,5	Actifs occupés
Erwerbslose	39,3	31,5	9,9	Sans-emplois
Nichterwerbstätige	18,6	4,9	13,8	Non-actifs

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung 2005

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active 2005

F+E-Personal nach Sektor und Ausbildung in der Schweiz — T 15.4.1
Personnel de R-D par secteur d'activités et formation en Suisse

Ausbildung	Total		Privatwirtschaft Entreprises privées		Bund Confédération		Hochschulen Hautes écoles		Formation
	1996	2000	1996	2000	1996	2000	1996	2000	
Total in Personen	**62 743**	**68 495**	**37 285**	**42 230**	**2 825**	**1 564**	**22 633**	**24 701**	**Total en personnes physiques**
davon:									dont:
Frauen	14 797	17 586	6 600	8 350	683	440	7 514	8 796	Femmes
Ausländer	16 657	21 005	10 290	13 800	85	38	6 282	7 167	Etrangers
Total in Personenjahren[1]	**50 162**	**52 284**	**34 450**	**36 190**	**1 386**	**896**	**14 325**	**15 198**	**Total en équivalents plein temps[1]**
Tertiärstufe Hochschulen	19 863	23 725	10 241	14 245	535	408	9 087	9 072	Degré tertiaire, hautes écoles
Tertärstufe höhere Berufsbildung	7 688	8 952	7 254	8 490	275	88	159	374	Degré tertiaire, formation professionnelle supérieure
Andere Ausbildung	22 610	19 607	16 955	13 455	576	400	5 079	5 752	Autres formations

1 Ein Personenjahr entspricht der Arbeitszeit einer im Bereich F+E während eines Jahres vollzeitlich beschäftigten Person.

1 Un équivalent plein temps correspond à une personne occupée à plein temps et travaillant, une année durant, à 100% dans le domaine de la R-D.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Erhebungen über F+E in der Privatwirtschaft, im Hochschulbereich und beim Bund

Source: Office fédéral de la statistique, Relevés sur la R-D dans les entreprises privées, dans le domaine des hautes écoles et dans l'administration fédérale

Intramuros- F+E-Aufwendungen in der Schweiz. In Millionen Franken — T 15.4.2
Dépenses intra-muros de R-D en Suisse. En millions de francs

	1989	1992	1996	2000	
Total	**8 290**	**9 090**	**9 990**	**10 675**	**Total**
Privatwirtschaft	**6 210**	**6 370**	**7 060**	**7 890**	**Entreprises privées**
Pharmaindustrie, Chemie	...	...	2 625	2 475	Pharmacie, chimie
Forschungslabors	...	...	990	1 085	Laboratoires de recherche
Elektrotechnik	...	...	310	355	Electrotechnique
Maschinen, Metall	...	...	2 180	2 910	Machines et métallurgie
Informations- und Kommunikationstechnologie	...	...	90	320	Technologie de l'information et de la communication
Andere Wirtschaftszweige	...	...	865	745	Autres branches économiques
Bund	**360**	**340**	**250**	**140**	**Confédération**
Eidg. Departement des Innern	20	30	25	15	Département fédéral de l'intérieur
Eidg. Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport	120	150	60	10	Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports
Eidg. Volkswirtschaftsdepartement	65	105	65	70	Département fédéral de l'économie
Andere	155	55	100	45	Autres
Hochschulen	**1 650**	**2 270**	**2 430**	**2 440**	**Hautes écoles**
Universitäre Hochschulen	...	1 960	2 040	1 935	Hautes écoles universitaires
Exakte- und Naturwissenschaften	...	530	640	545	Sciences exactes et naturelles
Ingenieurwissenschaften	...	220	300	260	Sciences techniques
Medizin und Pharmazie	...	540	420	445	Médecine et pharmacie
Geistes-, Sozial- und Wirtschaftswissenschaften, Recht	...	250	270	285	Sciences humaines, sociales, économiques et droit
Zentralbereich / nicht zuteilbar	...	420	410	400	Domaine central / non répartissable
Forschungsanstalten des ETH-Bereichs	...	290	330	415	Etablissements de recherche du domaine des EPF
Fachhochschulen	...	20	60	90	Hautes écoles spécialisées
Private Organisationen ohne Erwerbszweck und übrige	**70**	**110**	**250**	**205**	**Institutions privées sans but lucratif et autres**

Quelle: Bundesamt für Statistik, Erhebungen über F+E in der Privatwirtschaft, im Hochschulsektor und beim Bund

Source: Office fédéral de la statistique, Relevés sur la R-D dans les entreprises privées, dans le secteur des hautes écoles et dans l'administration fédérale

16

Kultur und Medien

Culture et médias

Überblick

Das Medienangebot der Informationsgesellschaft

Das Fernsehen setzte sich in den 60er und 70er Jahren in der Schweiz als Medium durch und ist in den meisten Schweizer Haushalten anzutreffen. Eine entsprechende Entwicklung hatte das Radio bereits 30 Jahre zuvor erlebt.

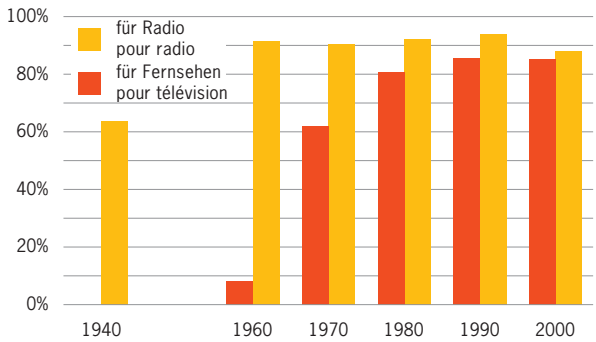
Heute nimmt das Internet einen solchen Aufschwung: Die Zahl der Internet-Abonnenten (Endkunden) ist von 0,4 Millionen (1998) auf 2,7 Millionen (2004) gewachsen. Mehr als zwei von drei Haushalten (68,9% im Jahr 2003) verfügen über einen PC und fast so viele (64,4%) über einen Drucker; in über der Hälfte der Haushalte (54,8%) findet sich ein Modem für den Internet-Zugang. Ende 2004 gelangten etwas weniger als die Hälfte der Abonnenten (1,2 Millionen) über einen Hochgeschwindigkeits-Breitbandanschluss (ADSL oder Kabelmodem) ins Internet.

Mit der Verbreitung von Radio und Fernsehen einher ging auch eine Ausdehnung des Angebots von in- und ausländischen Radio- und TV-Stationen. Und die Vielfalt der Programme nahm deutlich zu. Ähnliches ist auch für den Bereich Internet zu beobachten.

Radio und Fernsehen / Radio et télévision **G 16.1**

Anteil Haushalte mit Empfangsgebühren

Pourcentage des ménages payant une redevance



Vue d'ensemble

La palette des médias dans la société de l'information

La télévision a conquis la Suisse dans les années 1960 à 1970; ce média est aujourd'hui présent dans la grande majorité des ménages de notre pays. Trente ans auparavant, la radio avait connu une évolution semblable.

Aujourd'hui, c'est Internet qui est en plein essor: le nombre d'abonnés (clients finaux) est passé de 0,4 million en 1998 à 2,7 millions en 2004. Plus de deux ménages sur trois (68,9% en 2003) disposent d'un PC et une proportion presque aussi importante (64,4%) d'une imprimante; plus de la moitié des ménages (54,8%) possèdent un modem pour accéder à Internet. A fin 2004, un peu moins de la moitié des abonnés (1,2 millions) accédaient à Internet par une connexion à haut débit (ADSL ou câble-modem).

L'essor de la radio et de la télévision a entraîné un élargissement de l'offre suisse et étrangère de stations de radio et de chaînes de télévision, puis une explosion de l'offre de programmes. Internet connaît actuellement une évolution similaire.

En revanche, l'offre de journaux mis en vente ne cesse de diminuer depuis le milieu des années 1980, notamment dans la presse quotidienne. Mais le tirage hebdomadaire moyen est dans l'ensemble resté stable. Un phénomène récent est l'apparition de quotidiens gratuits tels que «20 Minuten» qui bat depuis quelque temps déjà tous les records en Suisse alémanique. Et en 2005, la Suisse romande a également introduit son premier quotidien gratuit.

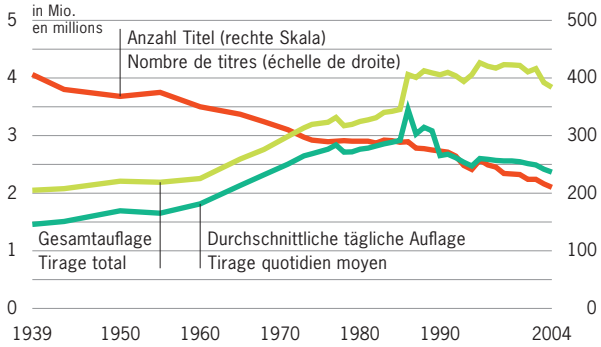
La production de livres semble peu affectée par la concurrence des médias électroniques. Ainsi, on compte aujourd'hui plus de 11 000 nouveaux titres chaque année, un chiffre qui a plus que doublé depuis les années 1960.

Le nombre de documents mis à disposition du public par les bibliothèques est lui aussi très important. Les dix bibliothèques les plus importantes possèdent des collections totalisant près de 36,53 millions d'exemplaires, qui s'accroissent chaque année de 1,6% en moyenne. La bibliothèque universitaire de Bâle et la

Die drei meistgelesenen Tageszeitungen 2005 **TT 16.1**
Les trois quotidiens les plus lus, en 2005

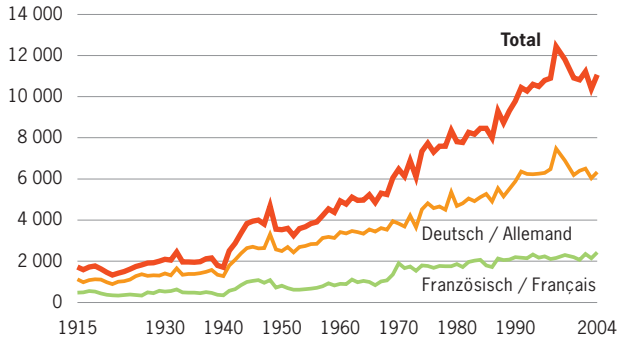
Titel Titre	Leserschaft Lecteurs
	in 1000 Personen en milliers
Deutsche Schweiz / Suisse allemande	
20 Minuten (Total; Gratiszeitung / journal gratuit)	950
Blick	736
Tages-Anzeiger	567
Französische Schweiz / Suisse romande	
Le Matin	353
24 Heures (éd. totale)	266
Tribune de Genève	175
Italienische Schweiz / Suisse italienne	
Corriere del Ticino	119
LaRegione Ticino	111
Giornale del Popolo	57

Entwicklung der Kaufzeitungen[1] **G 16.2**
Evolution des journaux payants[1]



1 Nicht enthalten sind Gratiszeitungen, Amtsblätter und Special-Interest-Zeitungen.
Ne sont pas compris les journaux gratuits, les feuilles d'annonces officielles et les journaux spécialisés.
Definitionen: s. Tabelle 16.2.2.1 / Définitions: voir le tableau 16.2.2.1

Buchproduktion / Production de livres **G 16.3**
In der Schweiz produzierte und im Buchhandel erschienene Titel
Ouvrages édités en Suisse et parus en librairie



Demgegenüber hat sich seit Mitte der 80er Jahre das Angebot an Kaufzeitungen laufend verringert, massgeblich im Bereich der Tagespresse. Insgesamt blieb aber die durchschnittliche, wöchentliche Auflage seither dennoch weitgehend stabil. Der aktuelle Trend in der tagesaktuellen Presse sind Gratiszeitungen. In der deutschen Schweiz hat sich die Gratiszeitung «20 Minuten» an der Spitze der meistgelesenen Zeitungen bereits etabliert. Und in der Westschweiz wurde 2005 ebenfalls ein entsprechendes Angebot lanciert.

Wenig beeindruckt von der Konkurrenz durch das Angebot der elektronischen Medien scheint die Buchproduktion in der Schweiz zu sein: Seit den 60er Jahren hat sich die Zahl der Neuerscheinungen mit über 11 000 Titeln pro Jahr etwas mehr als verdoppelt.

Breit ist auch die Menge an Dokumenten, welche über Bibliotheken verfügbar sind: Die zehn wichtigsten Bibliotheken besitzen einen Bestand von 36,53 Millionen Exemplaren, der jährlich im Mittel um 1,6% wächst. Die Universitätsbibliothek Basel und die Bibliothek der ETH Zürich sind die grössten mit je 6,5 Millionen Dokumenten (2004).

Mediennutzung

Dem breiten Angebot an elektronischen Medien entspricht eine deutliche Zunahme der Mediennutzungszeit: Im langjährigen Vergleich nimmt vor allem die Fernsehnutzung deutlich zu. Zwischen 1985 und 2004 stieg sie in der Deutschschweiz von 123 Minuten pro Tag auf 148, in der französischen Schweiz von 129 auf 173 und in der italienischen von 149 auf 178 Minuten. Weniger ausgeprägt sind solche sprachregionalen Unterschiede beim Radiokonsum: 2004 wird in der Deutschschweiz durchschnittlich 106, in der Westschweiz 101 und im Tessin 103 Minuten Radio gehört. Und es ist in allen drei Regionen in den letzten Jahren ein geringfügiger Rückgang des Radiokonsums festzustellen.

Beeindruckend ist heute die Nutzung des Internets. Noch 1997 surften nur 7% der Bevölkerung im Netz, im Jahr 2000 waren es bereits 32%, und Anfang 2005 gingen 55% der 14-Jäh-

bibliothèque de l'EPF de Zurich sont les deux plus grandes de Suisse. Elles gèrent chacune près de 6,5 millions de documents (2004).

Utilisation des médias

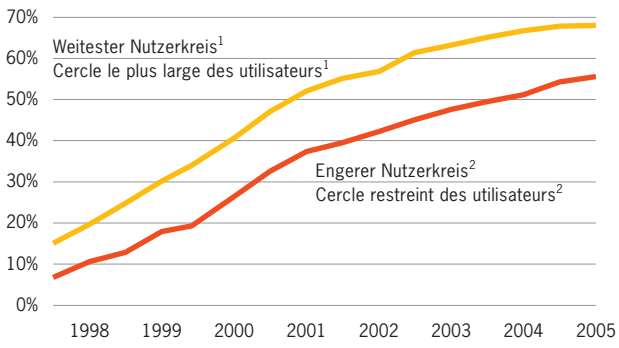
A l'explosion de l'offre de médias électroniques correspond un temps d'utilisation plus important. A long terme, c'est surtout le temps consacré à regarder la télévision qui a progressé: entre 1985 et 2004, le temps consacré à cette dernière est passé de 123 minutes par jour à 148 en Suisse alémanique, de 129 à 173 minutes en Suisse romande et de 149 à 178 minutes en Suisse italienne. Les différences entre régions linguistiques sont moins marquées pour le temps passé à écouter la radio. En 2004, celui-ci s'est élevé à 106 minutes en moyenne en Suisse alémanique, à 101 minutes en Suisse romande et à 103 minutes au Tessin. Dans les trois régions, ce temps d'écoute a en revanche légèrement diminué par rapport aux années précédentes.

L'utilisation d'Internet connaît aujourd'hui un développement impressionnant. En 1997, seule 7% de la population surfait sur Internet; cette proportion s'élevait déjà à 32% en 2000, et au début de 2005, 55% des Suisses âgés de 14 ans et plus utilisaient Internet chaque jour ou plusieurs fois par semaine. Depuis 2000, le nombre d'utilisateurs privés est plus important que celui des utilisateurs professionnels.

Internetnutzung / Utilisation d'internet **G 16.4**

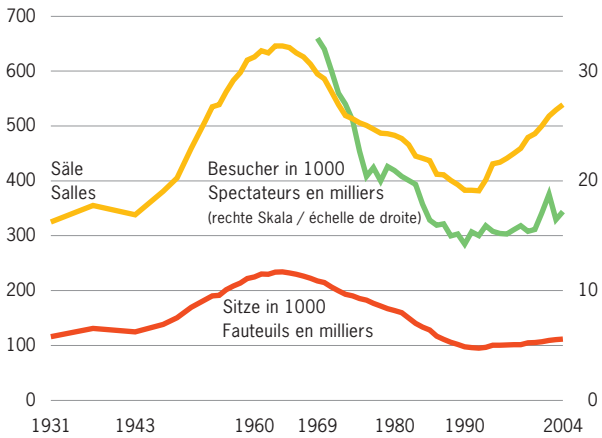
Anteil der Personen über 14 Jahren, in %

Part des personnes âgées de 14 ans et plus, en %



1 Benutzten das Internet mindestens einmal innerhalb der letzten sechs Monate / Personnes ayant utilisé Internet au moins une fois au cours des six derniers mois
2 Benutzen das Internet mehrmals wöchentlich / Personnes utilisant Internet plusieurs fois par semaine

Kino / Cinéma **G 16.5**



rigen und Älteren jeden Tag oder mehrmals pro Woche online. Seit dem Jahr 2000 ist die Zahl der privaten Nutzer höher als die der beruflichen.

Kino: Der Abwärtstrend wendete sich Anfang der 90er Jahre

Seit den 60er Jahren waren Angebot und Nachfrage bei den Kinos zurückgegangen, Grund war die wachsende Popularität von Fernsehen, Video und DVD («Heimkino»). 1992 gab es 397 Kinosäle in der Schweiz; im Spitzenjahr 1964 waren es noch 646 gewesen. Parallel schrumpfte die Zahl der Sitze von 234 044 auf 97 872, und die Zahl der Eintritte halbierte sich seit Beginn der 70er Jahre (30 Millionen) bis 1990. Seither hat sich die Situation stabilisiert und tendenziell sogar gewendet: Blieb die Zahl der Eintritte zunächst konstant, wuchs sie anschliessend wieder (17,2 Millionen im Jahr 2004), und auch Kinosäle und Sitze gab es wieder mehr (2004: 539 Säle und 111 583 Sitze). Diese positive Entwicklung hängt mit dem Aufkommen der Kinokomplexe mit mehreren Sälen seit 1992 zusammen.

Auch das Filmangebot hat sich stark verändert. Anfang der 80er Jahre wurden in der Schweiz gegen 3000 verschiedene Filme vorgeführt, heute bewegt sich die Zahl zwischen 1300 und 1400. Hingegen ist die Zahl der Erstaufführungen kontinuierlich gestiegen, und diese kommen in immer rascherer Folge in die Kinosäle. Gegenläufig dazu bekommt das Publikum weniger Reprisen und Klassiker zu sehen.

Mediennutzung und Freizeitverhalten

Die Nutzung der Medien geschieht meist in der Freizeit und ist für fast alle alltäglich. Andere kulturelle Aktivitäten, die oftmals grösseren Aufwand erfordern, werden von weniger Menschen und seltener praktiziert: Theater-, Opern- oder Ausstellungsbesuche wie auch der Gang ins Kino finden eher nur monatlich oder noch seltener statt.

Cinéma: la tendance à la baisse s'est inversée depuis le début des années 90

L'offre et la demande ont reculé dans le domaine du cinéma depuis les années 1960, en raison de la popularité croissante de la télévision, de la vidéo et du DVD («home cinéma»). Après avoir atteint le chiffre record de 646 en 1964, le nombre de salles a reculé à 397 en 1992. Parallèlement, le nombre de fauteuils est tombé de 234 044 à 97 872 et le nombre de spectateurs a diminué de moitié entre le début des années 1970 (30 millions) et 1990. La situation s'est stabilisée depuis lors et le nombre de spectateurs est même reparti à la hausse (17,2 millions en 2004). Parallèlement, on a enregistré une hausse du nombre de salles et de fauteuils (respectivement 539 salles et 111 583 fauteuils en 2004) liée à l'implantation de complexes et multiplexes cinématographiques dès 1992.

L'offre de films a elle aussi beaucoup évolué. Au début des années 1980, environ 3000 films étaient exploités en Suisse chaque année; ce nombre oscille aujourd'hui entre 1300 et 1400. A cet égard, les films projetés en première vision sont de plus en plus nombreux et se succèdent à l'affiche de plus en plus rapidement; en contre-partie, l'offre de reprises et de classiques au cinéma est en recul.

Médias et loisirs

Une majorité de personnes utilisent les médias presque quotidiennement, le plus souvent durant les loisirs. D'autres activités culturelles qui demandent un plus grand investissement personnel attirent moins de monde et se pratiquent plus occasionnellement: les gens se rendent au plus une fois par mois au théâtre, à l'opéra, aux expositions ou au cinéma.

Methoden, Erhebungen

Méthodes, enquêtes

Die wichtigsten Erhebungen und Statistiken zum Bereich Kultur, Medien — M 16

Statistik	Verantwortliche Institution	Periodizität	Seit	Methode	Regionalisierungsgrad
Öffentliche Kulturausgaben	Eidg. Finanzverwaltung	Jährlich	1990	Vollerhebung (Bund, Kantone, Städte), Teilerhebung (übrige Gemeinden)[1]	Städte (über 20 000 Einwohner) und gewisse Gemeinden
Bibliotheken	BFS	Jährlich	1963	Vollerhebung für 4 von 6 Bibliothekskategorien[2]	Schweiz
Theater	Schweizerischer Bühnenverband	Jährlich	1943	Teilerhebung. Erfasst werden die regelmässig subventionierten Theater.	Gemeinden
Museen	Art&MediaConsulting[3]	Jährlich	1950	Vollerhebung	Gemeinden
Kinos: Infrastruktur	BFS/Ciné-Blitz	Jährlich	1953	Vollerhebung. Erfasst werden die regelmässig betriebenen Kinosäle.	Gemeinden
Kinos: Besucherzahlen	Suisa/Procinéma	Jährlich (seit 1980)	1969	Vollerhebung	Schweiz
Hörerforschung	Forschungsdienst SRG SSR	Jährlich	1985	1985–2000 repräsentative Stichprobenerhebung. Ab 2001 Messverfahren (Radiocontrol) über ein Repräsentativpanel.	Sprachregionen
Zuschauerforschung	Forschungsdienst SRG SSR	Jährlich	1985	Repräsentativpanel von 1750 Haushaltungen, die mit einem elektronischen Telecontrol-Messgerät ausgestattet sind (Bevölkerung von mehr als 3 Jahren)	Sprachregionen
Presse: Titel, publizistische Einheiten	Katalog der Schweizer Presse	Jährlich	1980	Vollerhebung	Kantone
Presse: Auflage	WEMF	Jährlich	1980	Erfasst werden alle Zeitungen, welche die Kontrolle ihrer Auflage verlangen.	Kantone
Buchproduktion	Schweiz. Landesbibliothek	Jährlich	1915	Vollerhebung[4]	Schweiz

Les principaux relevés et statistiques sur la culture et les médias — M 16

Statistique	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode	Degré de régionalisation
Dépenses publiques pour la culture	AFF	Annuelle	1990	Relevé exhaustif (Confédération, cantons, villes), relevé partiel (autres communes)[1]	Villes (plus de 20 000 habitants) et certaines communes
Bibliothèques	OFS	Annuelle	1963	Relevé exhaustif pour 4 catégories de bibliothèques sur 6. 122 unités d'enquête.[2]	Suisse
Théâtres	Union des théâtres suisses	Annuelle	1943	Relevé partiel (théâtres régulièrement subventionnés)	Communes
Musées	Art&Media Consulting[3]	Annuelle	1950	Relevé exhaustif	Communes
Cinémas: infrastructures	OFS/Ciné-Blitz	Annuelle	1953	Relevé exhaustif (salles régulièrement exploitées)	Communes
Cinéma: fréquentation	Suisa/Procinéma	Annuelle (depuis 1980)	1969	Relevé exhaustif	Suisse
Utilisation radio	Service de recherche de la SRG SSR	Annuelle	1985	1985–2000. Enquête par sondage. Dès 2001, système de mesure (Radiocontrol) par un panel représentatif.	Régions linguistiques
Recherche sur les téléspectateurs	Service de recherche de la SRG SSR	Annuelle	1985	Panel représentatif de 1750 ménages suisses, équipés d'un appareil Télécontrol (population de plus de 3 ans)	Régions linguistiques
Presse: titres, unités de publication	Catalogue de la presse suisse	Annuelle	1980	Relevé exhaustif	Cantons
Presse: tirages	REMP	Annuelle	1980	Journaux demandant le contrôle de leur tirage	Cantons
Livres	Bibliothèque nationale suisse	Annuelle	1915	Relevé exhaustif[4]	Suisse

1 Die Daten des Bundes und der Kantone entstammen der jeweiligen Staatsrechnung. Für die Gemeinden mit mehr als 4000 Einwohnern führt die Eidg. Finanzverwaltung eine Erhebung durch. Für die übrigen Gemeinden werden Schätzungen und Hochrechnungen vorgenommen.
2 Die Statistik wurde 2004 umgestellt, erweitert und vertieft.
3 Früher: Verband der Museen der Schweiz.
4 Erfasst werden alle in der Schweiz neu herausgegebenen und im Buchhandel erschienenen Bücher.

1 Pour la Confédération et les cantons, les sources sont les comptes d'Etat. Pour les communes de plus de 4000 habitants, l'Administration fédérale des finances effectue un relevé. Pour les autres communes, des estimations et des extrapolations sont effectuées.
2 La statistique fut remaniée, élargie et approfondie en 2004.
3 Auparavant, Association des musées suisses.
4 Livres édités en Suisse et parus en librairie.

Glossar

Auflage (Zeitungen)

Anzahl Exemplare einer Zeitung, die je Ausgabe verkauft und/oder verteilt werden. Das Zählverfahren ist über eine Vereinbarung der Branchenverbände geregelt.

Film

Ein **Film** wird zur Vorführung im Kinosaal produziert. Der Film kann anschliessend am Fernsehen ausgestrahlt oder auf Videokassette oder DVD herausgegeben werden. Er kann durch verschiedene Attribute definiert werden, so beispielsweise durch den Titel, den Regisseur, den Produzenten, die Schauspieler, das Genre usw.

Eine **Erstaufführung** ist ein Film, dessen Filmstart im selben Jahr stattfindet. **Reprisen** sind Filme, die in einem früheren Jahr bereits vorgeführt wurden. Die Erstaufführungen und die Reprisen ergeben zusammen die Gesamtzahl der pro Jahr vorgeführten Filme. **Kurzfilme** dauern weniger als 60 Minuten, Langfilme länger als 60 Minuten.

Die Nationalität eines Films geht aus dem Ursprungszeugnis hervor, das von der Kinoinstanz des betreffenden Landes ausgestellt wird. Bei einer Koproduktion muss definiert werden, welches das Land ist, das am meisten finanziert, damit die Nationalität des Films bestimmt werden kann. Dies ist aus statistischen Gründen erforderlich. Man spricht auch von der **Herkunft** eines Films. Das Bundesamt für Kultur ist die Anerkennungsinstanz für Koproduktionen zwischen der Schweiz und dem Ausland. Die Anerkennung wird durch die internationalen Koproduktionsabkommen geregelt.

Kino

Ein **Kino** ist ein speziell ausgestatteter Ort mit einem oder mehreren Sälen, an welchem private oder öffentliche Filmvorführungen stattfinden. Ein **Komplex** ist ein Kino, das zwischen zwei und sieben Kinosäle an einem Ort umfasst, während ein **Multiplexkino** mindestens acht Kinosäle an einem Ort umfasst.

Ein **Saal** ist ein Ort für die öffentliche Vorführung von Filmen, der über Sitzgelegenheiten und über eine Projektions- und Tonausstattung verfügt. Jeder Saal muss beim Bundesamt für Kultur registriert sein. Je nach Kanton braucht ein Saal für die Filmvorführung eine Bewilligung (Patent).

Ein kommerzieller Saal ist ein Kinosaal, der Filme aus rein kommerziellen Gründen vorführt und der dem Verleiher eine genaue Abrechnung der Eintritte und Einnahmen vorlegen muss sowie eine Meldepflicht gegenüber den Behörden hat (Steuer-, Handels-, Kulturbehörden usw.). Kinoclubs, Kinotheken sowie die meisten Festivals gehören nicht zu dieser Kategorie.

Kaufzeitungen

Gebührenpflichtige Zeitungen, die Informationen von allgemeinem Interesse enthalten, sich an die breite Öffentlichkeit richten und mindestens einmal wöchentlich erscheinen.

IKT

Informations- und Kommunikationstechnologien.

Glossaire

Cinéma

Un **cinéma** est un établissement spécialement équipé dans lequel ont lieu des projections, privées ou publiques, de films. Un cinéma peut regrouper une ou plusieurs salles. Un **complexe** cinématographique est un établissement regroupant de deux à sept salles de cinéma sur un même site. Un **multiplexe** cinématographique est un établissement regroupant au moins huit salles de cinéma sur un même site.

Une **salle de cinéma** est un lieu de projection public de films, caractérisé par sa capacité en fauteuils et ses équipements de projection et audio. Chaque salle doit obligatoirement s'enregistrer auprès de l'Office fédéral de la culture. Selon les cantons, une salle doit obtenir une autorisation administrative d'exercer pour projeter des films (patente).

Une salle de cinéma «commerciale» est une salle exploitant des films à des fins purement commerciales et qui est soumise à un décompte strict des entrées et recettes envers un distributeur ainsi qu'à un devoir d'annonce envers les autorités (fiscales, commerciales, culturelles, …). Les ciné-clubs, cinémathèques ainsi que la plupart des festivals n'entrent pas dans cette catégorie.

Diffusion (journaux)

Nombre d'exemplaires d'un journal vendus et/ou distribués par édition. Les associations de la branche ont défini la méthode de relevé dans un accord.

Film

Un **film** est une oeuvre cinématographique produite pour la projection en salle de cinéma. Elle peut par la suite être diffusée à la télévision ou reproduite en cassette vidéo ou DVD. Cette entité peut être définie par un certain nombre d'attributs comme: le titre, le réalisateur, le producteur, les acteurs, le genre, etc.

Le film de **première vision** est celui dont la sortie sur les écrans a lieu dans l'année. Le film de **reprise** est un film ayant déjà été projeté dans une année antérieure. L'ensemble des films exploités sur une année comprend les films de première vision et les films de reprise. Un film de moins de 60 minutes est un **court-métrage**. Au-delà, on parle de long-métrage.

La nationalité d'un film résulte des certificats d'origine délivrés par les instances cinématographiques des pays concernés. En cas de coproduction, c'est le pays majoritaire en termes financiers essentiellement qui définit la nationalité d'un film pour le traitement à des fins de distribution statistique. On parle aussi par similitude de **l'origine** d'un film. L'Office fédéral de la culture est l'instance de reconnaissance des coproductions entre la Suisse et l'étranger. Les accords de coproductions internationaux régissent la reconnaissance.

Journaux mis en vente

Journaux payants contenant des informations d'intérêt général, destinés au grand public et paraissant au moins une fois par semaine.

TIC

Technologies de l'information et de la communication.

Angebot und Nutzung von Kultur, Medien
Offre et demande dans le domaine de la culture et des médias

Fernsehnutzung nach Sprachregionen. In Minuten pro Tag und Einwohner[1] **T 16.2.1.1**
Temps consacré à la télévision selon la région linguistique. En minutes par jour et par habitant[1]

	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004[2]	
Deutsche Schweiz	123	113	128	137	139	141	141	148	Suisse alémanique
Französische Schweiz	129	129	149	159	164	167	168	173	Suisse romande
Italienische Schweiz	149	128	157	171	169	177	175	178	Suisse italienne

1 Bevölkerung ab 3 Jahren, Mittelwert pro Tag (Montag–Sonntag)
2 Stichprobe 2004: DS: 2254 Personen – SR: 1317 Personen – SI: 589 Personen

Quelle: SRG SSR, Fernsehforschung (Telecontrol)

1 Population de 3 ans et plus, moyenne par jour (lundi–dimanche)
2 Echantillon pour 2004: DS: 2254 personnes – SR:1317 personnes – SI: 589 personnes

Source: SRG SSR, Recherche sur les téléspectateurs (Télécontrol)

Radionutzung nach Sprachregionen. In Minuten pro Tag und Einwohner[1] **T 16.2.1.2**
Temps consacré à la radio selon la région linguistique. En minutes par jour et par habitant[1]

	2001	2002	2003	2004[2]	
Deutsche Schweiz	115	111	111	106	Suisse alémanique
Französische Schweiz	107	103	105	101	Suisse romande
Italienische Schweiz	109	108	106	103	Suisse italienne

1 Bevölkerung ab 15 Jahren. Mittelwert pro Tag (Montag–Sonntag). Die Zahlen sind nicht vergleichbar mit früher publizierten aus der Medienstudie der SRG, die sich auf die Jahre 1985–2000 beziehen.
2 Stichprobe 2004: DS:30 377 Personen mit 208 985 Messtagen – SR: 16 013 Personen mit 110 166 Messtagen – SI: 5586 Pers.mit 38 430 Messtagen

Quelle: SRG SSR, Radiocontrol

1 Population de 15 ans et plus. Moyenne par jour (lundi–vendredi). Les données ne sont pas comparables avec les données de 1985 à 2000 (source: Etude médias de la SSR) qui ont été publiées auparavant .
2 Echantillon 2004: DS: 30 377 personnes avec 208 985 jours de mesure – SR: 16 013 personnes avec 110 166 jours de mesure – SI: 5586 personnes avec 38 430 jours de mesure

Source: SRG SSR, Radiocontrol

Lesen nach Sprachregionen. In Minuten pro Tag und Einwohner[1] **T 16.2.1.3**
Temps consacré à la lecture selon la région linguistique. En minutes par jour et par habitant[1]

	1985	1990	1995	2000[2]	2001	2002	2003[3]	
Deutsche Schweiz	31	29	33	35	31	32	31	Suisse alémanique
Französische Schweiz	26	22	26	31	27	26	29	Suisse romande
Italienische Schweiz	21	32	26	34	22	26	29	Suisse italienne

1 Bevölkerung ab 15 Jahren
2 Quelle bis 2000: SRG SSR, Medienstudie. Mittelwert pro Tag (Montag–Sonntag). Quelle ab 2001: SRG SSR, Stichtagsbefragung. Mittelwert pro Tag (Montag-Freitag)
3 Stichprobe 2003: DS: 1152 Interviews – SR: 660 Interviews – SI: 330 Interviews

Quellen: SRG SSR, Medienstudie; SRG SSR, Stichtagsbefragung (ab 2001)

1 Population de 15 ans et plus
2 Jusqu'en 2000, la source est : SRG SSR, Etude médias. Moyenne par jour (lundi–dimanche). A partir de 2001, la source : SRG SSR, Interviews à jour fixé. Moyenne par jour (lundi-vendredi)
3 Echantillon pour 2003: DS: 1152 interviews – SR: 660 interviews – SI: 330 interviews

Sources: SRG SSR, Etude médias; SRG SSR, Interviews à jour fixé (à partir de 2001)

Kaufzeitungen: Entwicklung der Titelzahl und der Auflage [1,2]
Journaux payants : évolution du nombre de titres et des tirages [1,2]

T 16.2.2.1

	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Anzahl Titel	288	273	257	232	224	224	216	210	Nombre de titres
Durchschnittliche tägliche Auflage [3], in 1000	2 914,0	2 652,0	2 597,8	2 544,0	2 513,8	2 490,3	2 415,3	2 365,2	Tirage quotidien moyen [3], en milliers
Gesamtauflage [3], in 1000	3 450,9	4 054,3	4 262,0	4 214,3	4 105,6	4 158,0	3 918,1	3 837,6	Tirage total [3], en milliers

1 Enthalten sind Zeitungen, mit universellen Inhalten, welche wöchentlich mindestens 1x unter einem eigenständigen Namen erscheinen (Einzeltitel, Kopfblätter, sowie Splitausgaben; nicht enthalten sind Gratiszeitungen, Amtsblätter und Special Interest Zeitungen).
2 Durch eine veränderte Zählsystematik sind die Jahre nach 1995 nicht direkt mit den Vorjahren vergleichbar.
3 Die Gesamtauflage meint die Summe der Auflage aller Zeitungstitel, unabhängig von der Zahl der Ausgaben pro Woche. Die durchschnittliche tägliche Auflage bezeichnet die Anzahl der Zeitungen, welche an einem Wochentag durchschnittlich verkauft werden (entsprechend fallen Zeitungen mit nur einer Ausgabe pro Woche weniger ins Gewicht als Tageszeitungen).

Quelle: Verband Schweizer Presse, WEMF

1 Sont compris tous les journaux payants contenant des informations générales et paraissant au moins une fois par semaine sous un propre nom (titre individuel), les éditions secondaires ainsi que les éditions séparées; ne sont pas considérés les journaux gratuits, les feuilles d'annonces officielles et les journaux spécialisés.
2 En raison d'une modification des critères de comptage, les années après 1995 ne sont pas directement comparables avec les années qui précèdent.
3 Le tirage total représente la somme de tous les titres, indépendamment du nombre d'éditions par semaine. Le tirage quotidien moyen désigne le nombre de journaux vendus en moyenne au cours d'un jour de la semaine (les journaux ne paraissant qu'une fois par semaine ont donc ici moins de poids que les quotidiens).

Source: Association de la presse suisse, REMP

Die wichtigsten Bibliotheken der Schweiz. 2004
Les principales bibliothèques suisses. En 2004

T 16.2.3.1

	Gesamtes Medienangebot [1] / Offre totale [1]	Jährlicher Zuwachs gesamtes Medienangebot / Accroissement annuel de l'offre totale	Aktive Benutzer / Utilisateurs actifs	Ausleihe [2] / Prêts [2]
Universitätsbibliothek Basel	6 508 707	77 659	26 000	367 296
Bibliothek der Eidg. Technischen Hochschule Zürich	6 502 435	99 682	28 575	333 696
Zentralbibliothek Zürich	4 844 000	103 344	40 618	530 275
Landesbibliothek / Bibliothèque nationale	3 736 732	65 145	...	78 037
Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg	3 305 641	30 743	29 641	359 760
Bibliothèques de l'Université de Zurich	2 629 152	53 524	...	124 971
Bibliothèque publique et universitaire de Genève [3]	2 342 116	27 742	6 152	127 816
Stadt- und Universitätsbibliothek Bern	2 306 879	30 781	30 915	487 681
Bibliothèques de l'Université de Genève	2 250 166	58 256	...	303 960
Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne	2 101 035	42 770	22 619	433 191

1 Gesamtes Mediengebot (Anzahl Dokumente): Bücher, Zeitschriften, Manuskripte, Mikroformen, Tonaufnahmen, Bilddokumente, Karten und Pläne, Datenträger, Audiovisuelle Dokumente, andere Medien
2 Ausleihen insgesamt (Lesesaal, Direktversand, interbibliothekarischer Leihverkehr – Versand und Bezug – und Verlängerungen).
3 Neu werden ab 2004 die zwei Filialen – Institut et Musée Voltaire und Bibliothèque Musicale – mitgezählt.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweiz. Bibliothekenstatistik

1 Offre totale (nombre de documents): livres, périodiques, manuscrits, microcopies, documents iconographiques et cartographiques, enregistrements sonores, supports magnétiques, documents audiovisuels, autres médias
2 Total des prêts (en salle de lecture, par envoi direct, entre bibliothèques – envoyés et reçus – et prolongations).
3 Dès 2004, les deux filiales – Institut et Musée Voltaire et Bibliothèque Musicale – sont également comptées.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des bibliothèques

In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher (Titel)[1] T 16.2.3.2
Ouvrages édités en Suisse et parus en librairie[1]

	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Total	**8 458**	**9 781**	**10 790**	**10 904**	**10 817**	**11 226**	**10 376**	**11 061**	**Total**
Sprache									**Langue**
Deutsch	5 264	5 883	6 299	6 186	6 401	6 505	6 034	6 331	Allemand
Französisch	1 794	2 197	2 235	2 201	2 069	2 348	2 142	2 428	Français
Italienisch	158	188	275	376	339	473	467	383	Italien
Andere	1 242	1 513	1 981	2 141	2 008	1 900	1 733	1 919	Autres
davon:									dont:
Rätoromanisch	49	56	56	63	38	38	49	54	Romanche
Englisch	...	1 020	1 172	1 547	1 438	1 392	1 222	1 436	Anglais

1 Auch Neudrucke sind berücksichtigt; die Jahrbücher hingegen werden nur beim ersten Erscheinen gezählt.

Quelle: Bundesamt für Kultur, Schweizerische Landesbibliothek

1 Y compris les rééditions: les annuaires ne sont comptés que s'il s'agit de la première parution.

Source: Office fédéral de la culture, Bibliothèque nationale suisse

Filmproduktion: Langfilme[1] T 16.2.4.1
Production de films de long métrage[1]

	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Total	**43**	**32**	**38**	**32**	**34**	**35**	**37**	**47**	**Total**
Nationale Produktion	24	22	22	17	18	18	28	39	Production nationale
Koproduktion[2]	20	10	16	15	16	17	9	8	Coproductions[2]

1 Durch das Bundesamt für Kultur subventionierte Filme
2 Filme, welche die Schweiz gemeinsam mit anderen Ländern produziert hat.

Quelle: Bundesamt für Kultur

1 Films subventionnés par l'Office fédéral de la culture
2 Films que la Suisse a produits avec d'autres pays.

Source: Office fédéral de la culture

Kinos: Leinwände und Sitzplätze[1] T 16.2.4.2
Cinéma: écrans et places[1]

	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Anzahl Leinwände	437	383	434	486	500	518	529	539	Nombre d'écrans
Anzahl Sitzplätze	128 008	97 618	100 456	105 464	106 682	108 927	110 860	111 583	Nombre de places

1 Ohne Open-Air-, Club- oder Erotik-Kinos

Quelle: Bundesamt für Statistik; Cinéblitz, ProCinéma

1 Open Air, Ciné Club et cinémas érotiques non inclus

Source: Office fédéral de la statistique; Cinéblitz, ProCinéma

Kinobesuche[1], Entwicklung
Fréquentation des salles de cinéma[1], évolution

T 16.2.4.3

	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	
Besuche in Millionen	16,4	14,2	14,8	15,6	17,1	18,8	16,5	17,2	Spectateurs en millions
Kinobesuchshäufigkeit pro Einwohner	2,5	2,1	2,1	2,2	2,3	2,6	2,2	2,3	Fréquentation annuelle moyenne par habitant

1 Ohne Open-Air-, Club- oder Erotik-Kinos

Quellen: Bundesamt für Statistik; Cinéblitz, ProCinéma

1 Open Air, Ciné Club et cinémas érotiques non inclus

Sources: Office fédéral de la statistique; Cinéblitz, ProCinéma

Pro Jahr vorgeführte Filme, Erstaufführungen und Reprisen in der Schweiz, Entwicklung
Films exploités annuellement en Suisse, premières visions et films de reprise, évolution

T 16.2.4.4

	1995	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Vorgeführte Filme, Total	**1 197**	**1 418**	**1 347**	**1 338**	**1 308**	**1 399**	**1 430**	**1 445**	**Films exploités, total**
Angelaufene Filme, Total	**237**	**302**	**306**	**357**	**373**	**356**	**389**	**420**	**Films sortis, total**
Herkunftsländer									Pays d'origine
Schweiz	14	33	22	22	29	39	38	41	Suisse
Frankreich	38	58	68	85	87	76	83	99	France
Italien	6	18	17	14	20	8	23	23	Italie
Deutschland	15	16	20	24	32	32	25	34	Allemagne
Vereinigte Königreich	18	19	14	17	11	16	9	14	Royaume-Uni
Andere EU-Staaten[1]	7	17	13	6	11	21	26	27	Autres pays de l'UE[1]
Andere Staaten	21	24	23	38	44	40	54	59	Autres (mondial)
USA	118	117	129	151	139	124	131	123	USA
Reprisen	**960**	**1 116**	**1 041**	**981**	**935**	**1 043**	**1 041**	**1 025**	**Films de reprise**

1 Europäische Union (15 Länder)

Quellen: Bundesamt für Statistik; Cinéblitz, ProCinéma

1 Union Européenne des 15 pays membres

Sources: Office fédéral de la statistique; Cinéblitz, ProCinéma

Theaterbesuch. Spielzeit 2003/2004. Zahlende Besucher **T 16.2.5.1**
Fréquentation théâtrale. Saison 2003/2004. Spectateurs payants

Theater Théâtre	Musiktheater, Oper/ Musical usw. Théâtre musical, opéra, comédies musicales etc.	Schauspiele Pièces de théâtre dramatiques	Ballett, Tanztheater Ballet, danse	Anderes Autres	Total
Total	**548 468**	**612 693**	**134 384**	**131 074**	**1 508 581**
Produzierende Theater / Théâtres producteurs	**519 643**	**576 188**	**119 788**	**96 813**	**1 312 432**
Deutsche Schweiz / Suisse alémanique	426 249	394 974	103 606	64 743	989 572
Theater Basel	51 419	68 494	34 202	42 044	196 159
Stadttheater Bern	56 258	37 675	8 594	6 520	109 047
Das Theater an der Effingerstrasse Bern	0	25 390	0	0	25 390
Ensemble Theater Biel/Solothurn	16 293	21 671	0	0	37 964
Luzerner Theater Luzern	28 283	23 179	2 827	2 560	56 849
Stadttheater St. Gallen	84 796	38 729	13 467	0	136 992
Sommertheater Winterthur	0	21 512	0	0	21 512
Theater Kanton Zürich Winterthur	0	20 392	0	0	20 392
Opernhaus Zürich	189 200	0	44 516	13 619	247 335
Schauspielhaus Zürich	0	122 122	0	0	122 122
Theater an der Sihl Zürich	0	15 810	0	0	15 810
Französische Schweiz / Suisse romande	93 394	181 214	16 182	32 070	322 860
Théâtre Am Stram Gram Genève	0	66 649	0	0	66 649
Comédie de Genève	0	34 033	0	0	34 033
Grand Théâtre de Genève	74 602	0	14 344	5 048	93 994
Théâtre de Poche Genève	0	16 812	0	522	17 334
Théâtre des Marionnettes Genève	0	0	0	24 185	24 185
Théâtre de Carouge Genève-Carouge	0	41 557	0	0	41 557
Théâtre Populaire Romand La Chaux-de-Fonds	...	...	...	...	...
Théâtre Boulimie Lausanne	...	...	...	...	...
Théâtre Municipal Lausanne	18 792	0	1 838	2 315	22 945
Théâtre Vidy Lausanne	...	...	...	...	...
Théâtre Kléber-Méleau Renens	0	22 163	0	0	22 163
Gastspielhäuser / Théâtres d'accueil	**28 825**	**36 505**	**14 596**	**34 261**	**196 149**
Kurtheater Baden	3 049	8 749	2 726	24 599	39 123
Stadttheater Chur	2 262	4 687	2 070	311	9 330
Stadttheater Langenthal	2 635	4 423	396	2 492	9 946
Stadttheater Schaffhausen	0	0	0	0	36 948
Theater am Stadtgarten Winterthur	20 879	18 646	9 404	6 859	55 788
Theater Casino Zug	0	0	0	0	45 014

Quelle: Schweizerischer Bühnenverband

Source: Union des théâtres suisses

Freizeitaktivitäten nach Häufigkeit ihrer Ausübung **T 16.2.8.2**

2003, in % der Bevölkerung ab 14 Jahren

Activités de loisirs selon la fréquence à laquelle elles sont pratiquées

En 2003, en % de la population âgée de 14 ans et plus

	Täglich Chaque jour	Min. einmal wöchentlich Au moins une fois par semaine	Min. einmal pro Monat Au moins une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat Moins d'une fois par mois	Nie Jamais	
Lesen	75,1	16,8	3,4	1,9	2,8	Lecture
Sich mit Freunden, Bekannten, Kollegen treffen	11,6	64,6	19,7	2,9	1,2	Rencontrer des amis, connaissances, collègues
Alleine oder mit anderen Sport treiben	6,0	55,9	8,4	3,5	26,2	Pratiquer un sport individuel ou de groupe
Spazieren	20,8	51,7	15,9	4,6	6,9	Se promener
In eine Bar, eine Beiz oder ein Restaurant gehen	4,0	45,2	34,3	9,8	6,8	Aller dans un bar, pub, restaurant
Basteln, Handarbeiten, werken, Gartenarbeit	14,4	39,5	16,2	7,3	22,6	Bricoler, travail manuel, jardiner
Ins Theater, in die Oper oder an eine Kunstausstellung gehen	0,1	1,5	20,8	44,3	33,4	Aller au théâtre, à l'opéra, à une exposition
Ins Kino gehen	–	2,2	25,9	39,5	32,4	Aller au cinéma
Kurse besuchen (z.B. Sprach-, Koch-, Handwerkkurse)	0,3	9,3	4,5	9,7	76,1	Fréquenter des cours (langue, bricolage, cuisine, ...)
Musizieren, z.B. selber ein Instrument spielen, singen	7,6	15,7	4,1	3,3	69,2	Faire de la musique, p. ex. jouer d'un instrument, chanter
In eine Disco oder in ein Dancing gehen	0,1	6,0	11,9	17,0	65,1	Aller en disco, dans un dancing
Sportanlässe besuchen	–	7,2	17,3	22,2	53,3	Fréquenter des événements sportifs

Fragestellung: Ich zähle jetzt verschiedene Freizeitaktivitäten auf. Sagen Sie mir bitte, wie häufig Sie in Ihrer Freizeit die Beschäftigungen ausüben.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizer Haushaltspanel 2003

Question posée : Voici une liste d'activités de loisirs. A quelle fréquence les pratiquez-vous ?

Source: Office fédéral de la statistique, Panel Suisse des Ménages 2003

Internetnutzung, Entwicklung. In % der Bevölkerung ab 14 Jahren **T 16.3.1**
Utilisation d'Internet en Suisse, évolution. En % de la population âgée de 14 ans et plus

Perioden Périodes	Engerer Nutzerkreis Internet (ENK)[1] Cercle restreint des utilisateurs (CRU)[1]	Weitester Nutzerkreis Internet (WNK)[2] Cercle le plus large des utilisateurs (CLU)[2]	Perioden Périodes	Engerer Nutzerkreis Internet (ENK)[1] Cercle restreint des utilisateurs (CRU)[1]	Weitester Nutzerkreis Internet (WNK)[2] Cercle le plus large des utilisateurs (CLU)[2]	Perioden Périodes	Engerer Nutzerkreis Internet (ENK)[1] Cercle restreint des utilisateurs (CRU)[1]	Weitester Nutzerkreis Internet (WNK)[2] Cercle le plus large des utilisateurs (CLU)[2]
05.1997 – 10.1997	6,8	15,1	04.2000 – 09.2000	32,6	47,1	04.2003 – 09.2003	49,5	65,1
11.1997 – 04.1998	10,6	19,7	10.2000 – 03.2001	37,4	52,1	10-2003 – 03-2004	51,2	66,7
05.1998 – 10.1998	12,9	24,8	04.2001 – 09.2001	39,5	55,1	04-2004 – 09-2004	54,3	67,8
11.1998 – 04.1999	17,9	30,2	10.2001 – 03.2002	42,2	56,8	10-2004 – 03-2005	55,6	68,0
05.1999 – 10.1999	19,3	34,0	04.2002 – 09.2002	45,1	61,4			
10.1999 – 03.2000	26,4	40,6	10.2002 – 03.2003	47,6	63,2			

1 Engerer Nutzerkreis Internet (ENK): Zum engeren Nutzerkreis gehören die Personen, die angaben, Internet mehrmals pro Woche zu nutzen.
2 Weitester Nutzerkreis Internet (WNK): Zum weitesten Nutzerkreis gehören die Personen, die angaben, Internet mindestens einmal in den letzten 6 Monaten genutzt zu haben.

Quellen: Bundesamt für Statistik; WEMF

1 Cercle restreint des utilisateurs (CRU): font partie du cercle restreint des utilisateurs les personnes qui ont indiqué utiliser Internet plusieurs fois par semaine.
2 Cercle le plus large des utilisateurs (CLU): font partie du cercle le plus large des utilisateurs les personnes qui ont indiqué avoir utilisé Internet au moins une fois au cours des 6 derniers mois.

Sources: Office fédéral de la statistique; REMP

IKT-Ausstattung[1] der Haushalte. In % der Haushalte **T 16.3.2**
Equipement TIC[1] des ménages. En % des ménages

	Ausgestattete Haushalte (mind. 1 Gut) Ménages équipés (au moins un bien)						
	1990	1998	2000	2001	2002	2003	
Fernseher	85,8	91,7	92,4	93,6	93,9	94,3	Téléviseur
Stereoanlage (ohne DVD)	...	84,2	87,0	86,8	86,2	82,7	Installation hi-fi ou magnétophone (sans DVD)
Mobiltelefon	...	24,4	59,2	68,6	74,0	78,2	Téléphone cellulaire privé
Personalcomputer (Desktop oder Laptop)	14,5	51,1	61,3	64,2	66,8	68,9	Ordinateur personnel (fixe ou portable)
Videorecorder	37,7	63,3	68,4	68,2	66,8	66,4	Enregistreur vidéo
Drucker	...	...	58,2	60,9	63,5	64,4	Imprimante
Modem (integriert im PC oder nicht)	...	...	35,9	44,9	51,3	54,8	Modem (intégré au PC ou non)
DVD-Brenner (integriert im PC oder nicht)	...	...	...	...	...	34,9	Graveur DVD (intégré ou non au PC)
Scanner	...	...	19,8	24,4	28,0	32,0	Scanner
Videokamera (analog oder digital)	7,5	20,2	24,7	22,3	23,3	23,4	Caméra vidéo (analogique ou digitale)
Faxgerät	...	16,6	18,6	20,3	22,2	20,8	Télécopieur
Spielkonsole	...	...	17,5	18,6	17,5	19,0	Console de jeux
Satellitenempfangsanlagen	...	...	...	...	...	14,6	Antenne satellite
Digitale Agendas, Planer (Palmtop, Psion usw.)	...	...	...	...	...	13,2	Agenda électronique (PDA)
CD-ROM-Laufwerk, ZIP (nicht im PC integriert)	...	...	21,1	20,6	18,1	12,0	Lecteur CD-ROM, ZIP (non intégré au PC)

1 Informations- und Kommunikationstechnologien

Quelle: Bundesamt für Statistik, EVE

1 Technologies de l'information et de la communication

Source: Office fédéral de la statistique, ERC

Politik

Politique

Überblick

Die Gewichte zwischen den bürgerlichen Bundesratsparteien verschieben sich

Der massive Stimmenzuwachs der SVP in den neunziger Jahren hielt auch bei den Nationalratswahlen 2003 an, und die SVP wurde mit 26,7% klar zur wählerstärksten Partei. In den letzten zwölf Jahren hat die SVP ihre Parteistärke weit mehr als verdoppelt: Sie steigerte sich von 11,9% auf 26,7%. Wahlverlierer waren erneut die beiden anderen bürgerlichen Bundesratsparteien FDP und CVP, welche nun bereits zum sechsten Mal in Folge bei den Nationalratswahlen Stimmen verloren haben. 1979 verfügte die FDP noch über eine Parteistärke von 24,0%, bis 2003 schmolz diese um über einen Viertel und beträgt noch 17,3%. Leicht grösser sind die Stimmenverluste der CVP: Sie brach von 21,3% (1979) um 6,9 Punkte auf 14,4% ein und bleibt somit – wie schon 1999 – der Juniorpartner der Bundesratsparteien.

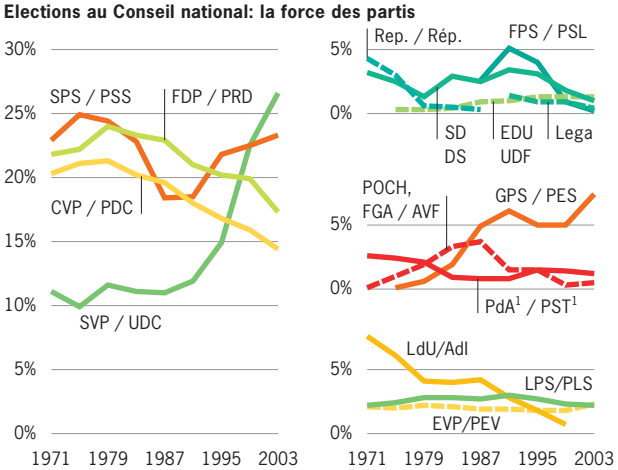
Vue d'ensemble

Nouveaux rapports de force entre les partis gouvernementaux

La nette progression de l'UDC dans les années 1990 s'est poursuivie lors des élections au Conseil national de 2003: avec une part de 26,7%, ce parti est devenu clairement le parti le plus puissant du pays. Au cours des douze dernières années, la force de ce parti a plus que doublé. Elle est passée de 11,9% à 26,7%. Les grands perdants de ces élections ont été une nouvelle fois les deux autres partis gouvernementaux bourgeois, à savoir le PRD et le PDC, lesquels ont perdu du terrain pour la sixième fois consécutive. En 1979, le PRD totalisait encore 24,0% des suffrages en Suisse; en 2003, cette part a fondu de plus d'un quart et ne représente plus que 17,3%. Les pertes essuyées par le PDC sont un peu plus importantes: entre 1979 et 2003, ce parti a reculé de 6,9 points, passant de 21,3% à 14,4% et devenant ainsi, depuis 1999, le plus petit parti gouvernemental.

Nationalratswahlen: Parteistärke **G 17.1**

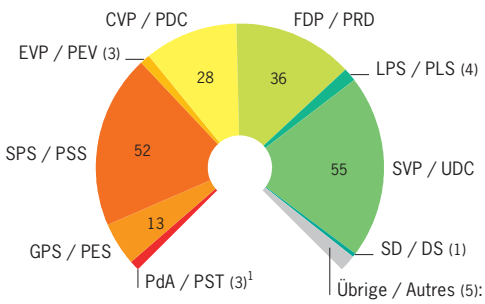
Elections au Conseil national: la force des partis



Vollständige Bezeichnung der Parteien siehe Glossar
Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
1 inkl. Sol. / Y compris Sol.

Nationalrat: Mandatsverteilung nach Parteien 2003 **G 17.2**

Conseil national: répartition des mandats selon les partis, en 2003



Vollständige Bezeichnung der Parteien siehe Glossar / Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
1 inkl. Sol. / Y compris Sol.

Zunehmende Polarisierung des schweizerischen Parteiensystems

Zweite Wahlsieger neben der SVP waren die Grünen (GPS, FGA), die 2,7 Punkte zulegten und mit 8,0% wieder an ihr bisher bestes Wahlergebnis von 1987 herankamen. Eine leichte Verbesserung ihrer Parteistärke um knapp 1 Punkt verzeichnete die SPS. Sie konnte zum vierten Mal in Folge ihren Stimmenanteil erhöhen und machte damit die massiven Stimmenverluste der achtziger Jahre wieder wett. Die erreichten 23,3% sind das beste Wahlergebnis der SPS seit 1979. SPS und Grüne erreichten 2003 zusammen eine Parteienstärke von 31,3%; werden noch die kleinen Linksparteien (PdA, Sol.) dazu gezählt, beträgt die neue Stärke des links-grünen Lagers 32,5%. Die Umgruppierung des bürgerlichen Lagers nach rechts einerseits und die Stärkung des links-grünen Lagers andrerseits führte zu einer weiteren Polarisierung des schweizerischen Parteiensystems.

Frauen in der Politik: eine Minderheit, aber stetig wachsend

Die Frauen – 53% der Wahlberechtigten – sind im 200-köpfigen Nationalrat mit 26% vertreten. Die Zahl der Frauen hat sich seit den ersten Nationalratswahlen mit Frauenbeteiligung (1971) stetig vergrössert: von 10 Frauen im Jahr 1971 auf 35 im Jahr 1991 und 52 im Jahr 2003. Im 46-köpfigen Ständerat sind die Frauen leicht schwächer vertreten und nehmen 21,5% der Sitze ein. 2003 wurden 11 Frauen gewählt (zwei Frauen mehr als 1999).

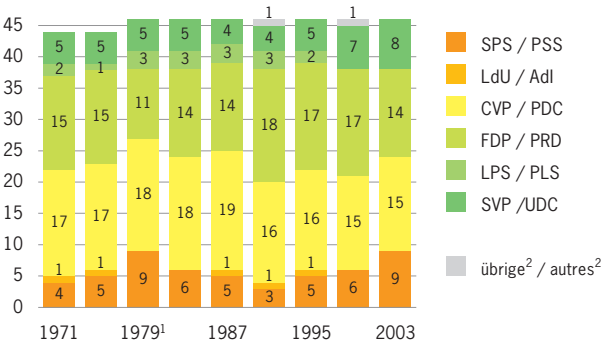
Gewählte Frauen: Im Nationalrat mehrheitlich links oder grün, im Ständerat mehrheitlich FDP und SP

Bei der Steigerung des Frauenanteils im Nationalrat hat sich die parteipolitische Herkunft der gewählten Frauen verändert: In den 70er Jahren gehörte die Mehrheit einer der grossen bürgerlichen Bundesratsparteien FDP oder CVP an. Seit 1983 stammt mehr als die Hälfte aller Nationalrätinnen aus dem links-grünen Lager (SPS, POCH bzw. Grüne, PdA) – 2003 waren dies 32 von insgesamt 52 gewählten Frauen.

Unter den Gewählten ihrer Partei weisen die Parteien im linksgrünen Spektrum die grössten Frauenanteile aus; je weiter rechts die Partei, desto kleiner dieser Anteil. So entsandten die Grünen (GPS, FGA) 2003 gleich viele Frauen wie Männer in den Nationalrat (je 7); die SPS – mit der grössten Frauendelegation

Ständerat: Mandatsverteilung nach Parteien **G 17.3**

Conseil des Etats: répartition des mandats selon les partis



Vollständige Bezeichnung der Parteien siehe Glossar / Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis

1 Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze auf 46 / A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges a été porté à 46

2 1991: 1 Mandat für Lega dei ticinesi; 1999: 1 Parteiloser / 1991: un mandat pour la Lega dei ticinesi; 1999: 1 sans parti

Polarisation croissante du système suisse des partis

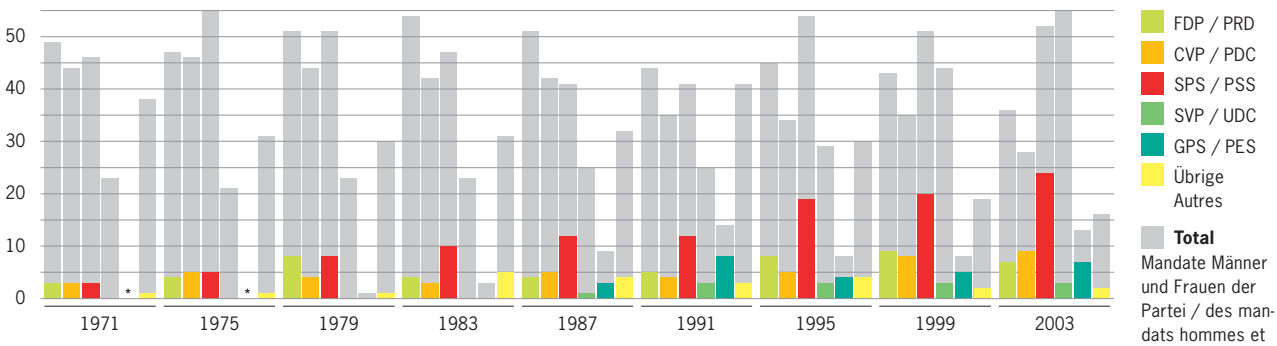
Les verts (PES et AVF) sont les autres grands gagnants de ces élections: ils progressent de 2,7 points pour totaliser 8,0%, approchant ainsi leur meilleur score électoral réalisé en 1987. Le PSS a connu une légère progression (un peu moins d'un point). Il améliore son résultat pour la quatrième fois consécutive, récupérant ainsi progressivement les pertes massives subies dans les années 1980. Les 23,3% obtenus par le PSS en 2003 représentent son meilleur résultat depuis 1979. Le PSS et les verts ont mobilisé ensemble 31,3% des électeurs; si l'on considère aussi les petits partis de gauche (PST, Sol.), le camp rose-vert représente maintenant une force de 32,5%. Le déplacement du camp bourgeois vers la droite et le renforcement du camp rose-vert traduisent une polarisation croissante du paysage politique suisse.

Les femmes en politique: une minorité en constante augmentation

Les femmes – qui représentent 53% des électeurs inscrits – atteignent une part de 26% au Conseil national, formé de 200 députés. Le nombre de femmes a progressé de manière constante depuis les premières élections au Conseil national où les femmes

Frauen im Nationalrat nach Parteien[1] **G 17.4**

Femmes représentées au Conseil national selon les partis[1]

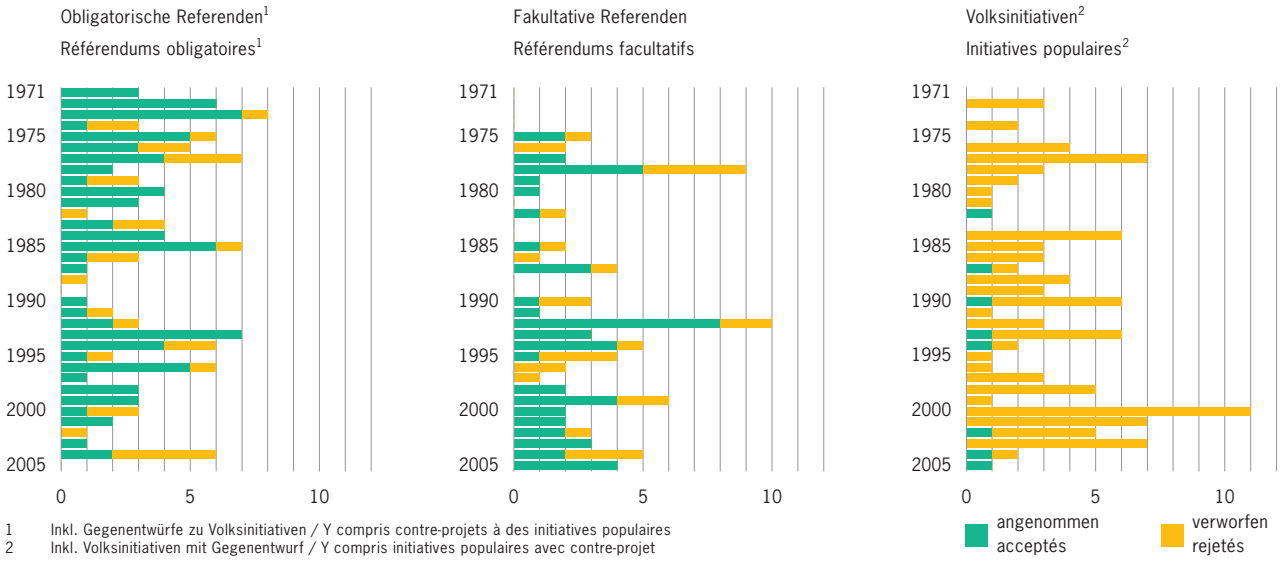


1 Es wird der Stand am Wahltag angezeigt. Veränderungen aufgrund von Wahlen in den Ständerat sind nicht berücksichtigt. / Etat au jour du scrutin. Les changements intervenus suite à des élections au Conseil des Etats n'ont pas été considérés.

* Keine Kandidatur / Aucune candidature

Angenommene und verworfene Initiativen und Referenden **G 17.5**

Initiatives et référendums acceptés et rejetés



1 Inkl. Gegenentwürfe zu Volksinitiativen / Y compris contre-projets à des initiatives populaires
2 Inkl. Volksinitiativen mit Gegenentwurf / Y compris initiatives populaires avec contre-projet

– erreichte fast Geschlechterparität (24 Frauen, 28 Männer). Dagegen hat die SVP als grösste bürgerliche Partei weitaus den geringsten Frauenanteil (3 von 55 Mandaten).

Die Macht der Opposition: Initiativen und Referenden

Von 1848 bis im November 2005 wurde in Volksabstimmungen auf eidgenössischer Ebene über 521 Vorlagen entschieden. Dabei zeigt sich eine starke Häufung in den letzten Jahrzehnten: Die Abstimmungen zu mehr als der Hälfte aller Vorlagen fanden in den letzten 30 Jahren statt. Die meisten Abstimmungen betrafen obligatorische Referenden, nämlich 205; rund 75% davon wurden angenommen. Von den 156 fakultativen Referendumsvorlagen wurde eine knappe Mehrheit gutgeheissen. Weit weniger erfolgreich waren die 160 Volksinitiativen: nur gerade 15 Volksinitiativen wurden angenommen (2 davon gegenüber einem Gegenvorschlag). Der grössere Teil der Volksinitiativen und Referenden stammt von Parteien und Gruppen, die nicht im Bundesrat vertreten sind.

Wahlbeteiligung stabilisiert auf niedrigem Niveau

Die Beteiligung an den Nationalratswahlen hat im 20. Jahrhundert stetig abgenommen. Am massivsten war der Rückgang nach 1967: Innert dreier Legislaturperioden fiel die Wahlbeteiligung um fast 18 Prozentpunkte auf 48,0% (1979) – eine Entwicklung, die nicht zuletzt auf die Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechts (1971) zurückzuführen ist. Seither bewegen sich die Werte zwischen 42% und 49%.

In der Schweiz ist damit die Beteiligung an Wahlen niedriger als in jedem anderen demokratischen Land. Mögliche Ursachen dafür sind die häufigen Volksabstimmungen zu Sachthemen oder der im Vergleich zu anderen Ländern geringere Stellenwert der Wahlen, da die Konkordanz zwischen den grossen Parteien einen Machtwechsel praktisch ausschliesst.

avaient le droit de vote et d'éligibilité: le Conseil national comptait 10 femmes en 1971, 35 en 1991 et 52 en 2003. Les femmes sont un peu plus faiblement représentées au Conseil des Etats, formé de 46 membres: elles occupent actuellement 21,5% des sièges. 11 femmes y ont été élues en 2003, soit deux de plus qu'en 1999.

Femmes élues: majoritairement issues du camp rose-vert au Conseil national, du PRD et du PS au Conseil des Etats

L'appartenance politique des femmes élues au Conseil national a évolué au fur et à mesure que leur nombre augmentait. Dans les années 1970, la majorité d'entre elles appartenaient au PRD ou au PDC. Depuis 1983, plus de la moitié des conseillères nationales proviennent des rangs de la gauche (PSS, POCH, verts, PST); aux élections de 2003, 32 femmes élues sur 52 appartenaient au camp rose-vert.

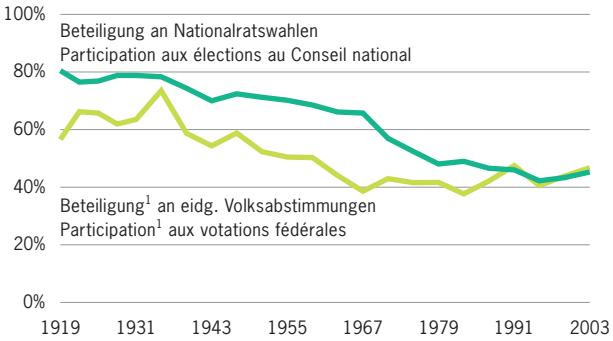
Si l'on considère la proportion des femmes parmi les élus de chaque parti, on voit que les partis situés à gauche dans l'échiquier politique comptent les plus fortes représentations féminines et que ces dernières diminuent à mesure que l'on va vers la droite. La députation des verts (PES, AVF) au Conseil national présente une égalité parfaite entre les sexes (7 femmes, 7 hommes); le PSS – qui compte la députation féminine la plus nombreuse – a presque atteint le même niveau (24 femmes, 28 hommes). En revanche, le plus grand parti bourgeois, l'UDC, n'a que trois représentantes au Conseil national (sur un total de 55 mandats).

La force de l'opposition: initiatives et référendums

De 1848 à 2005 (novembre), des votations ont été organisées au plan fédéral sur 521 objets. Les votations se sont multipliées au cours des dernières décennies: plus de la moitié des objets ont été soumis au peuple au cours des 30 dernières années. La majeure partie des votations ont eu lieu en vertu du référendum obligatoire (205 objets); environ 75% de ces objets ont été ac-

Entwicklung der Stimm- und Wahlbeteiligung **G 17.6**

Evolution de la participation aux votations et aux élections



1 Es handelt sich um Durchschnittswerte für die Urnengänge, welche im Zeitraum von zwei Jahren vor bis zwei Jahre nach den jeweiligen Nationalratswahlen stattfanden. Bis 1931 eineinhalb vor bis eineinhalb Jahre nach den Wahlen, entsprechend dem damals üblichen dreijährigen Rhythmus. / Il s'agit de moyennes établies pour les votations qui ont eu lieu au cours des deux ans précédant et suivant les élections au Conseil national. Jusqu'en 1931, la période considérée est de deux fois une année et demie, car les élections avaient alors lieu tous les trois ans.

Stark variierende Stimmbeteiligung

Auch die Beteiligung an den eidgenössischen Volksabstimmungen sinkt. Sie ist fast durchwegs niedriger als bei den Nationalratswahlen; doch verläuft der Rückgang weit weniger gleichmässig und ist von starken Ausschlägen geprägt. So betrugen in den 90er Jahren des 20. Jahrhunderts die Extremwerte 31% und 79%. Der Abwärtstrend hat sich jedoch zu Beginn des 21. Jahrhunderts nicht fortgesetzt. Die Stimmbeteiligung ist sogar wieder leicht angestiegen (45%).

ceptés. Une faible majorité des 156 votations sur référendum facultatif ont été acceptées. Les initiatives populaires ont eu moins de succès: 15 seulement sur 160 ont été acceptées (dont deux au détriment d'un contre-projet). La plupart des initiatives populaires et des référendums sont lancés par des partis ou des groupes non représentés au Conseil fédéral.

La participation aux élections se stabilise à un bas niveau

La participation aux élections au Conseil national a constamment diminué au cours du 20e siècle. La chute de la participation a été particulièrement brutale après 1967: en trois législatures, elle a baissé de près de 18 points pour tomber à 48,0% (1979) – une évolution qui est due notamment à l'introduction du droit de vote et d'éligibilité des femmes (1971). Depuis, les valeurs varient entre 42% et 49%. La participation aux élections est ainsi plus faible en Suisse que dans tout autre pays démocratique. Les causes possibles de cette situation sont les fréquentes votations populaires en Suisse sur les objets les plus divers et la faible importance que l'on accorde aux élections par rapport à d'autres pays du fait que la concordance entre les grands partis exclut pratiquement un changement de pouvoir.

Forte variation de la participation aux votations

La participation aux votations fédérales est elle aussi en baisse. Elle est presque toujours plus faible que la participation aux élections au Conseil national, mais son recul est moins constant et il est marqué de forts soubresauts. Ainsi, dans les années 1990, les valeurs extrêmes étaient de 31% et 79%. La tendance à la baisse ne s'est cependant pas poursuivie au début du 21e siècle. La participation aux votations a même légèrement augmenté (45%).

Methoden, Erhebungen

Statistiken zur Politik

Das Bundesamt für Statistik (BFS) führt Statistiken zu den Nationalratswahlen, den Ständeratswahlen, den kantonalen Wahlen und zu den eidgenössischen Volksabstimmungen.

Für die **Nationalratswahlen** sind die kantonalen Ergebnisse ab 1919, dem Jahr mit den ersten Proporzwahlen, verfügbar. Folgende Daten sind auch auf Gemeindeniveau elektronisch erfasst: die Ergebnisse der Kandidierenden und der Wahllisten (seit 1971) sowie die Panaschierstatistik auf Listen- bzw. Personenebene (seit 1983 bzw. 1999). Die Gemeindeergebnisse werden vom BFS von den Kantonen (deren statistischen Ämtern oder deren Staatskanzleien) in elektronischer Form übernommen und plausibilisiert, allenfalls bereinigt und komplettiert.

Die Ergebnisse der **Ständeratswahlen** sowie der **kantonalen Regierungs-** und **Parlamentswahlen** werden vom BFS gemeinsam mit dem Institut für Politikwissenschaft an der Universität Bern von den kantonalen Staatskanzleien elektronisch übernommen und aufbereitet.

Die Ergebnisse der **eidgenössischen Volksabstimmungen** sind auf kantonalem Niveau seit 1848 und auf Gemeindeniveau seit 1981 in elektronischer Form verfügbar. Sie werden vom BFS gemeinsam mit dem Institut für Politikwissenschaft an der Universität Bern auf EDV erhoben.

Méthodes, enquêtes

Statistiques politiques

L'Office fédéral de la statistique (OFS) produit des statistiques sur les élections au Conseil national et au Conseil des Etats, sur les élections cantonales et sur les votations fédérales.

Pour les **élections au Conseil national,** les résultats cantonaux sont disponibles à partir de 1919, année de l'introduction du scrutin proportionnel. Certains résultats communaux sont disponibles sous forme électronique: résultats des candidats et des listes électorales (depuis 1971), statistique du panachage au niveau des listes et des personnes (resp. depuis 1983 et 1999). Les résultats communaux sont transmis électroniquement par les cantons (offices statistiques cantonaux ou chancelleries cantonales) à l'OFS, qui les plausibilise et les complète si nécessaire.

Les résultats des **élections au Conseil des Etats,** aux **gouvernements cantonaux** et aux **parlements cantonaux** sont saisis électroniquement par l'OFS à partir des documents officiels, en collaboration avec l'Institut de sciences politiques de l'Université de Berne.

Les résultats des **votations fédérales** sont disponibles sous forme électronique (résultats cantonaux depuis 1848, résultats communaux depuis 1981). Ils sont relevés en collaboration avec l'Institut de sciences politiques de l'Université de Berne.

Glossar

Initiative
Siehe Volksabstimmungen

Majorzwahl
Siehe Wahlsysteme

Nationalrat
Siehe Parlament

Parlament
In der Schweiz gilt – nach dem Vorbild der USA – das sogenannte Zweikammersystem. Der Nationalrat repräsentiert das Volk; der Ständerat die Kantone. Die beiden Räte sind gleichberechtigt; sie tagen jeweils gleichzeitig, aber getrennt. Zur «Vereinigten Bundesversammlung» treten sie nur für Wahlen und ausserordentliche Geschäfte zusammen.

Der **Nationalrat** besteht aus 200 Mitgliedern und wird alle vier Jahre neu gewählt. Gemäss Artikel 149 der neuen Bundesverfassung bildet jeder Kanton einen Wahlkreis. Je nach Grösse der Wohnbevölkerung haben die Wahlkreise mehr oder weniger Sitze im Nationalrat zugute. Jedem Wahlkreis steht jedoch mindestens einer zu; in Kantonen mit nur einem Sitz wird nach dem Majorzsystem gewählt (UR, OW, NW, GL, AI und seit 2003 AR). In den 20 Kantonen mit zwei oder mehr Sitzen erfolgt die Mandatsverteilung nach dem Proporzsystem.

Der **Ständerat** besteht aus 46 Mitgliedern. Gemäss Artikel 150 der neuen Bundesverfassung ist jeder Kanton in ihm mit zwei Mitgliedern vertreten; die Halbkantone (OW, NW, BS, BL, AI und AR) mit je einem. Die Wahl in den Ständerat untersteht kantonalem Recht und erfolgt somit nicht einheitlich. So wird in Appenzell Innerrhoden die Abordnung in den Ständerat an der Landsgemeinde gewählt. Alle anderen Kantone bestimmen ihre Ständerätinnen und Ständeräte an der Urne, und zwar – mit Ausnahme des Kantons Jura – nach dem Majorzsystem. Unterschiede bestehen auch im Wahltermin: In den meisten Kantonen finden die Ständeratswahlen zusammen mit den Nationalratswahlen statt, in drei Kantonen oder Halbkantonen jedoch werden sie ein halbes bis ein Jahr früher durchgeführt (in ZG, AI und GR).

Parteien: Verzeichnis der Abkürzungen

FDP	Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz
CVP	Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz
SPS	Sozialdemokratische Partei der Schweiz
SVP	Schweizerische Volkspartei. Bis 1971: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB)
Dem.	Demokraten. 1971 schlossen sich die Zürcher Demokraten wieder der FDP an, während sich die Glarner und die Bündner Demokraten mit der Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB) zur SVP vereinigten.
LPS	Liberale Partei der Schweiz
LdU	Landesring der Unabhängigen (1936–1999)
EVP	Evangelische Volkspartei der Schweiz

Glossaire

Conseil des Etats
Voir parlement

Conseil national
Voir parlement

Force des partis
Part des suffrages obtenus par un parti sur l'ensemble des suffrages valables exprimés.

Initiative
Voir votations populaires

Parlement
Dans le système bicaméral suisse, conçu à l'image de celui des Etats-Unis, le Conseil national représente le peuple et le Conseil des Etats les cantons. Les deux Chambres ont les mêmes compétences; elles siègent simultanément mais séparément. L'Assemblée fédérale (réunion des deux Chambres) ne siège que pour procéder à des élections et pour traiter de questions extraordinaires.

Le **Conseil national** se compose de 200 députés, élus tous les quatre ans. Chaque canton forme une circonscription électorale (article 149 de la nouvelle constitution fédérale). Les sièges sont répartis entre les circonscriptions proportionnellement à leur population, mais chacune dispose d'un siège au moins. L'élection se fait au scrutin majoritaire dans les cantons qui disposent d'un seul siège (UR, OW, NW, GL, AI et, depuis 2003, AR) et au scrutin proportionnel dans les 20 cantons qui disposent de deux sièges ou plus.

Le **Conseil des Etats** se compose de 46 députés. Chaque canton y est représenté par deux députés, chaque demi-canton (OW, NW, BS, BL, AI et AR) par un député (article 150 de la nouvelle constitution fédérale). L'élection des conseillers aux Etats est réglée par le droit cantonal. En Appenzell Rhodes-Intérieures, ils sont élus lors d'une Landsgemeinde. Dans les autres cantons, les électeurs se rendent aux urnes et élisent leurs députés au scrutin majoritaire (sauf dans le canton du Jura, qui pratique la proportionnelle). Dans la plupart des cantons, les élections au Conseil des Etats coïncident avec les élections au Conseil national; dans trois cantons et demi-cantons (ZG, AI et GR), les premières ont lieu six à douze mois avant les secondes.

Partis: liste des abréviations

PRD	Parti radical-démocratique suisse
PDC	Parti démocrate-chrétien suisse
PSS	Parti socialiste suisse
UDC	Union démocratique du centre. Jusqu'en 1971: parti des paysans, artisans et bourgeois (PAB)
Dém.	Démocrates. En 1971 les démocrates zurichois se rattachaient au PRD, alors que les démocrates de Glaris et des Grisons fusionnaient

CSP	Christlichsoziale Partei
DSP	Demokratisch -Soziale Partei
PdA	Partei der Arbeit der Schweiz
Sol.	Solidarität
PSA	Partito socialista autonomo (TI) 1970–1988; nach der Fusion mit Teilen der SP-TI: Partito socialista unitario (1988–1992); seit 1992: Mitglied der SPS
PSA-SJ	Parti socialiste autonome du Sud du Jura
POCH	Progressive Organisationen der Schweiz (1973–1993)
FGA	Feministische und grün-alternative Gruppierungen (Sammelbezeichnung)
GPS	Grüne Partei der Schweiz
SD	Schweizer Demokraten (1961–1990: Nationale Aktion)
Rep.	Republikaner (1971–1989). Für Genf werden die Mandate und Stimmen der Vigilance (1965–1990) unter Rep. aufgeführt.
EDU	Eidgenössisch-Demokratische Union
FPS	Freiheits-Partei der Schweiz (1985–1994: Schweizer Auto-Partei, AP)
Lega	Lega dei ticinesi
Übrige	Splittergruppen

Hinweis:
Bei Parteien, die im Verlauf der Zeit ihren Namen änderten, wird in den Tabellen die heute gültige Bezeichnung verwendet (z.B. SD, FPS).

Parteistärke

Anteil Stimmen, die eine Partei erhalten hat, am Total aller abgegebenen gültigen Stimmen.

Proporzwahl

Siehe Wahlsysteme

Referendum

Siehe Volksabstimmungen

Ständerat

Siehe Parlament

Volksabstimmungen (eidgenössische)

In der Volksabstimmung können den Stimmberechtigten folgende Typen von Vorlagen zur Entscheidung vorgelegt werden: obligatorische und fakultative Referenden sowie Volksinitiativen (gelegentlich mit einem Gegenentwurf der Bundesversammlung).

Bereits seit 1848 gilt die Regelung, dass sämtliche Verfassungsänderungen in einer Volksabstimmung genehmigt werden müssen **(obligatorisches Verfassungsreferendum).** Eine Verfassungsänderung ist erst rechtskräftig, wenn sie die Mehrheit der Stimmenden («Volksmehr») sowie der Kantone («Ständemehr») gutheisst. Obligatorisch von Volk und Ständen genehmigt werden müssen gemäss Artikel 140 der neuen Bundesverfassung auch der Beitritt zu Organisationen für kollektive Sicherheit oder zu supranationalen Gemeinschaften sowie dringlich erklärte Bundesgesetze, die keine Verfassungsgrundlage haben und deren Geltungsdauer ein Jahr übersteigt. Seit 1874 gilt ferner auch, dass Bundesgesetze und für dringlich erklärte Bundesgesetze, deren Geltungsdauer ein Jahr übersteigt, dem Volk zur Entscheidung vorgelegt werden müssen, sofern dies 30 000 bzw. (seit 1977) 50 000 Stimmberechtigte oder acht Kantone verlangen **(fakultatives Referendum).** Artikel 141 der neuen Bundesverfassung sieht vor, dass völkerrechtliche Verträge, die

	avec le Parti des paysans, artisans et bourgeois, pour devenir l'UDC.
PLS	Parti libéral suisse
AdI	Alliance des indépendants (1936–1999)
PEV	Parti évangélique populaire suisse
PCS	Parti chrétien-social
PSD	Parti social-démocrate
PST	Parti suisse du travail / Parti ouvrier et populaire (POP)
Sol.	SolidaritéS
PSA	Partito socialista autonomo (TI) 1970–1988; après la fusion avec une partie du PS tessinois: partito socialista unitario (PSU); depuis 1992: membre du PSS
PSA-SJ	Parti socialiste autonome du Sud du Jura
POCH	Organisations progressistes suisses (1973–1993)
AVF	Alternative socialiste verte et groupements féministes (étiquette commune)
PES	Parti écologiste suisse
DS	Démocrates suisses (1961–1990: Action nationale)
Rép.	Républicains (1971–1989). Les mandats et les voix de Vigilance à Genève (1965–1990) sont placés sous Rép.
UDF	Union démocratique fédérale
PSL	Parti suisse de la liberté (1985–1994: Parti suisse des automobilistes, PA)
Lega	Lega dei ticinesi
Autres	Groupes épars

Remarque:
Les partis dont le nom a changé sont donnés dans les tableaux sous leur nom actuel (p. ex. DS, PSL)

Référendum

Voir votations populaires

Systèmes électoraux

Les élections au Conseil national et au Conseil des Etats se font en général au scrutin majoritaire ou au scrutin proportionnel.

Dans le **système majoritaire,** les candidats se présentent à titre individuel, mais ils sont le plus souvent nommés et soutenus par les partis. Sont élus les candidats qui obtiennent le plus de voix. On distingue entre «majorité absolue» et «majorité relative»: pour avoir la majorité absolue, il faut obtenir la moitié des voix (ou bulletins) valables plus une; pour atteindre la majorité relative, il suffit de recueillir le plus grand nombre de voix. Dans ce système, les petits partis n'ont que peu de chances d'obtenir des sièges, tous ces derniers étant généralement attribués aux grands partis. La plupart des élections aux gouvernements cantonaux et au Conseil des Etats se déroulent selon le scrutin majoritaire.

Dans le **système proportionnel,** les sièges sont répartis entre les différentes listes proportionnellement au nombre de voix obtenues. Dans une circonscription électorale donnée, la proportionnalité sera d'autant plus précise que le nombre de sièges à pourvoir est élevé. Dans ce système, on commence par répartir les sièges entre les différentes listes (d'après le nombre de voix obtenues par chacune d'elles), puis on attribue ces sièges aux candidats arrivés en tête de chaque liste. La plupart des élections parlementaires (Conseil national et parlements cantonaux) obéissent au système proportionnel.

unbefristet und unkündbar sind, den Beitritt zu einer internationalen Organisation vorsehen oder die eine multilaterale Rechtsvereinheitlichung herbeiführen, dem fakultativen Referendum unterstehen. Im Gegensatz zum obligatorischen Referendum, welches Verfassungsänderungen betrifft und daher des Volks- und des Ständemehrs bedarf, ist beim fakultativen Referendum nur die Mehrheit der Stimmenden, nicht aber der Kantone erforderlich.

Bereits seit 1848 konnte das Volk eine Totalrevision der Bundesverfassung verlangen. 1891 wurde diese Bestimmung auf Teilrevisionen der Bundesverfassung mittels **Volksinitiative** erweitert. Anders als beim Referendum, bei dem die Stimmenden – quasi als Notbremse – nur Stellung zu bereits von Parlament oder Regierung getroffenen Beschlüssen nehmen können, gibt die Verfassungsinitiative den Stimmberechtigten das Recht, selber eine allgemeine Anregung oder einen ausgearbeiteten Entwurf für eine Verfassungsänderung zu formulieren, welche sodann dem Souverän zur Stellungnahme unterbreitet werden muss. Bedingung ist das Einreichen von 50 000 bzw. (seit 1977) 100 000 Unterschriften von Stimmberechtigten innert einer Sammelfrist von 18 Monaten. Da die Volksinitiative eine Verfassungsänderung anstrebt, tritt sie gemäss Artikel 139 der neuen Bundesverfassung nur in Kraft, wenn sie von der Mehrheit der Stimmenden und der Kantone gutgeheissen wird.

Die Bundesversammlung (National- und Ständerat) hat laut Artikel 139 der neuen Bundesverfassung das Recht, bei Volksinitiativen eine Abstimmungsempfehlung an die Stimmberechtigten zu richten. Empfiehlt sie Ablehnung, so kann sie der Volksinitiative einen eigenen Vorschlag entgegenstellen **(Gegenentwurf).** Kommen Volksinitiative und Gegenentwurf zur Abstimmung, so ist auch eine doppelte Zustimmung möglich (bis 1987 konnte nur eine der beiden Vorlagen angenommen, wohl aber beide abgelehnt werden).

Wahlsysteme

Bei den Wahlen in den National- und in den Ständerat kommt das Majorzsystem oder das Proporzsystem zur Anwendung.

Beim **Majorzwahlsystem** treten die Kandidierenden als Einzelpersonen an; meistens werden sie jedoch von den Parteien nominiert und unterstützt. Gewählt ist grundsätzlich, wer eine Mehrheit der Stimmen erhält. Dabei wird zwischen einem «absoluten Mehr» und einem «relativen Mehr» unterschieden: Das «absolute Mehr» beträgt die Hälfte der gültigen Stimmen +1, während das «relative Mehr» von denjenigen Kandidierenden erreicht wird, die am meisten Stimmen erhalten haben. Im Majorzsystem haben die kleinen Parteien kaum Wahlchancen und von den grossen Parteien erhält die Mehrheit normalerweise alle Sitze zugeteilt. Nach dem Majorzsystem werden die meisten Wahlen in die Kantonsregierungen und in den Ständerat durchgeführt.

Das **Proporzwahlsystem** unterscheidet sich vom Majorzsystem dadurch, dass es die Sitze möglichst proportional zu den erhaltenen Stimmen auf die Wahllisten verteilt. Der Proporzeffekt ist umso genauer, je grösser die Zahl der im Wahlkreis zu vergebenden Sitze ist. Bei Proporzwahlen werden die Mandate auf Grund der erhaltenen Stimmen auf die Wahllisten verteilt, erst anschliessend werden die gewählten Personen bestimmt (aufgrund ihrer erhaltenen Stimmenzahl). Nach dem Proporzsystem werden die meisten Parlamentswahlen (Nationalrat und kantonale Parlamente) durchgeführt.

Système majoritaire

Voir systèmes électoraux

Système proportionnel

Voir systèmes électoraux

Votations populaires (fédérales)

Lors des votations populaires, les citoyens peuvent être appelés à se prononcer soit sur des objets qui leur sont soumis en vertu du référendum obligatoire ou facultatif, soit sur une initiative populaire (éventuellement accompagnée d'un contre-projet de l'Assemblée fédérale).

Depuis 1848, toute modification de la constitution doit être approuvée en votation populaire **(référendum constitutionnel obligatoire).** Une modification de la constitution n'entre en vigueur que si elle reçoit la majorité du peuple et des cantons. Doivent également être acceptés par le peuple et les cantons les projets d'adhésion à des organisations de sécurité collective ou à des communautés supranationales, ainsi que les lois fédérales déclarées urgentes qui sont dépourvues de bases constitutionnelles et dont la durée de validité dépasse une année (article 140 de la nouvelle constitution fédérale).

Depuis 1874, les lois fédérales et les lois fédérales déclarées urgentes dont la durée de validité dépasse un an doivent être soumises au vote du peuple si 50 000 citoyens (30 000 avant 1977) ou huit cantons le demandent **(référendum facultatif).** L'article 141 de la nouvelle constitution fédérale dispose en outre que les traités internationaux qui sont d'une durée indéterminée et ne sont pas dénonçables, qui prévoient l'adhésion à une organisation internationale ou qui entraînent une unification multilatérale du droit, sont soumis au référendum facultatif. Contrairement au référendum obligatoire, qui concerne les révisions constitutionnelles et qui requiert la majorité du peuple et des cantons, le référendum facultatif ne requiert que la majorité du peuple.

Depuis 1848, le peuple peut demander une révision totale de la constitution. En 1891, cette disposition a été étendue aux révisions partielles de la constitution par voie d'**initiative populaire.** A la différence du référendum, qui ne donne aux citoyens la possibilité de se prononcer que sur des décisions déjà arrêtées par le Parlement ou le gouvernement, l'initiative constitutionnelle leur donne le droit de formuler eux-mêmes – en des termes généraux ou sous la forme d'un projet rédigé – une demande de révision de la constitution, laquelle doit ensuite être soumise au vote du souverain. Pour lancer une initiative constitutionnelle, il faut réunir les signatures de 100 000 citoyens (50 000 avant 1977) dans un délai de 18 mois. Comme l'initiative populaire vise à modifier la constitution, elle n'entre en vigueur que si elle est approuvée par le peuple et les cantons (article 139 de la nouvelle constitution fédérale).

L'Assemblée fédérale (Conseil national et Conseil des Etats) peut adresser aux citoyens une recommandation d'acceptation ou de rejet de l'initiative populaire (article 139 de la nouvelle constitution fédérale). Elle peut opposer un **contre-projet** aux initiatives dont elle recommande le rejet. Quand l'initiative et le contre-projet sont mis au vote, les citoyens peuvent les accepter tous les deux (jusqu'en 1987, ils ne pouvaient accepter que l'un des deux ou les rejeter tous les deux).

Wahlen
Elections

Bundesrat: Parteipolitische Zusammensetzung — T 17.2.1.1
Conseil fédéral: représentation des partis

Partei	Periode / Période									Parti
	1848–1891	1891–1919	1919–1929	1929–1943	1943–1953	1953–1954	1954–1959	1959–2003	Seit/Depuis 2004	
FDP[1]	7	6	5	4	3	4	3	2	2	PRD[1]
CVP	0	1	2	2	2	2	3	2	1	PDC
SVP	*	*	0	1	1	1	1	1	2	UDC
SPS	*	0	0	0	1	0	0	2	2	PSS

1 Davon 1917–1919 : 1 Liberaler

Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
* = keine Kandidatur

Quellen: Bundesamt für Statistik, Bundeskanzlei

1 De 1917 à 1919: 1 libéral

Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
* = aucune candidature

Sources: Office fédéral de la statistique, Chancellerie fédérale

Ständeratswahlen: Mandatsverteilung nach Parteien — T 17.2.2.1
Elections au Conseil des Etats: répartition des mandats par parti

Partei[1]	1951	1971	1975	1979[2]	1983	1987	1991	1995	1999	2003	Parti[1]
Total	**44**	**44**	**44**	**46**	**46**	**46**	**46**	**46**	**46**	**46**	**Total**
FDP	12	15	15	11	14	14	18	17	17	14	PRD
CVP	18	17	17	18	18	19	16	16	15	15	PDC
SPS	4	4	5	9	6	5	3	5	6	9	PSS
SVP	3	5	5	5	5	4	4	5	7	8	UDC
Dem.	2	*	*	*	*	*	*	*	*	*	Dém.
LPS	3	2	1	3	3	3	3	2	0	0	PLS
LdU	0	1	1	0	0	1	1	1	0	*	AdI
Lega	*	*	*	*	*	*	1	0	0	0	Lega
Übrige	2	0	0	0	0	0	0	0	1	0	Autres

1 Massgebend für die parteipolitische Zuordnung der Mandate sind die Listen, auf denen die Abgeordneten gewählt wurden und nicht der nach der Wahl eventuell erfolgte Beitritt zur Fraktion.
2 Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze im Ständerat auf 46.

Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
* = keine Kandidatur

Quellen: Bundesamt für Statistik; Parlamentsdienste

1 Pour la répartition des mandats par parti, on a tenu compte de la liste sur laquelle le candidat s'était inscrit et non pas du groupe parlementaire auquel il s'est éventuellement rattaché par la suite.
2 A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges du Conseil des Etats est passé à 46.

Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
* = aucune candidature

Sources: Office fédéral de la statistique; Services du Parlement

Nationalratswahlen: Mandatsverteilung nach Parteien
Elections au Conseil national: répartition des mandats par parti

T 17.2.3.1

Partei[1]	1951	1971	1975	1979	1983	1987	1991	1995	1999	2003	Parti[1]
Total	**196**	**200**	**200**	**200**	**200**	**200**	**200**	**200**	**200**	**200**	**Total**
FDP	51	49	47	51	54	51	44	45	43	36	PRD
CVP	48	44	46	44	42	42	35	34	35	28	PDC
SPS	49	46	55	51	47	41	41	54	51	52	PSS
SVP	23	23	21	23	23	25	25	29	44	55	UDC
Dem.	4	*	*	*	*	*	*	*	*	*	Dém.
LPS	5	6	6	8	8	9	10	7	6	4	PLS
LdU	10	13	11	8	8	8	5	3	1	*	Adl
EVP	1	3	3	3	3	3	3	2	3	3	PEV
CSP	*	0	0	*	0	0	1	1	1	1	PCS
PdA	5	5	4	3	1	1	2	3	2	2	PST
Sol.[2]	*	*	*	*	*	*	*	0	1	1	Sol.[2]
PSA	*	0	1	1	1	1	1	*	*	*	PSA
POCH	*	0	0	2	3	3	0	*	*	*	POCH
FGA	*	*	*	*	*	1	1	2	1	1	AVF
GPS	*	*	0	1	3	9	14	8	8	13	PES
Rep.	*	7	4	1	1	0	*	*	*	*	Rép.
SD	*	4	2	2	4	3	5	3	1	1	DS
EDU	*	*	0	0	0	0	1	1	1	2	UDF
FPS	*	*	*	*	*	2	8	7	0	0	PSL
Lega	*	*	*	*	*	*	2	1	2	1	Lega
Übrige	0	0	0	2	2	1	2	0	0	0	Autres

1 Massgebend für die parteipolitische Zuordnung der Mandate sind die Listen, auf denen die Abgeordneten gewählt wurden und nicht der nach der Wahl eventuell erfolgte Beitritt zu einer Fraktion.
2 1999: Der Gewählte kandidierte auf der Wahlliste «Alliance de Gauche (SolidaritéS – Indépendants)».

Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
* = keine Kandidatur

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Nationalratswahlen

1 Pour la répartition des mandats par parti, on a tenu compte de la liste sur laquelle le candidat s'était inscrit et non pas du groupe parlementaire auquel il s'est éventuellement rattaché par la suite.
2 1999: l'élu est issu de la liste «Alliance de Gauche (SolidaritéS – Indépendants)».

Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
* = aucune candidature

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élections au Conseil national

Nationalratswahlen: Stärke der Parteien[1]
Elections au Conseil national: force des partis[1]

T 17.2.3.2

Partei	1951	1971	1975	1979	1983	1987	1991	1995	1999	2003	Parti
FDP	24,0	21,8	22,2	24,0	23,3	22,9	21,0	20,2	19,9	17,3	PRD
CVP	22,5	20,3	21,1	21,3	20,2	19,6	18,0	16,8	15,9	14,4	PDC
SPS	26,0	22,9	24,9	24,4	22,8	18,4	18,5	21,8	22,5	23,3	PSS
SVP	12,6	11,1	9,9	11,6	11,1	11,0	11,9	14,9	22,5	26,7	UDC
Dem.	2,2	*	*	*	*	*	*	*	*	*	Dém.
LPS	2,6	2,2	2,4	2,8	2,8	2,7	3,0	2,7	2,3	2,2	PLS
LdU	5,1	7,6	6,1	4,1	4,0	4,2	2,8	1,8	0,7	*	Adl
EVP	1,0	2,1	2,0	2,2	2,1	1,9	1,9	1,8	1,8	2,3	PEV
CSP	*	0,3	0,1	*	0,4	0,3	0,4	0,3	0,4	0,4	PCS
PdA	2,7	2,6	2,4	2,1	0,9	0,8	0,8	1,2	1,0	0,7	PST
Sol.	*	*	*	*	*	*	*	0,3	0,5	0,5	Sol.
PSA	*	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	*	*	*	PSA
POCH	*	0,1	1,0	1,7	2,2	1,3	0,2	*	*	*	POCH
FGA	*	*	*	0,2	1,0	2,4	1,3	1,5	0,3	0,5	AVF
GPS	*	*	0,1	0,6	1,9	4,9	6,1	5,0	5,0	7,4	PES
Rep.	*	4,3	3,0	0,6	0,5	0,3	*	*	*	*	Rép.
SD	*	3,2	2,5	1,3	2,9	2,5	3,4	3,1	1,8	1,0	DS
EDU	*	*	0,3	0,3	0,4	0,9	1,0	1,3	1,3	1,3	UDF
FPS	*	*	*	*	*	2,6	5,1	4,0	0,9	0,2	PSL
Lega	*	*	*	*	*	*	1,4	0,9	0,9	0,4	Lega
Übrige	1,4	1,2	1,7	2,3	2,8	2,6	2,7	2,4	2,4	1,6	Autres
Total	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**Total**

1 Parteistärke: siehe Glossar

Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
* = keine Kandidatur

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Nationalratswahlen

1 Force des partis: voir glossaire

Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
* = aucune candidature

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élections au Conseil national

Nationalratswahlen: Wahlbeteiligung seit 1919
Elections au Conseil national: taux de participation depuis 1919

T 17.2.3.7

Wahljahr Année électorale	Wahlbeteiligung in % Participation en %	Wahljahr Année électorale	Wahlbeteiligung in % Participation en %	Wahljahr Année électorale	Wahlbeteiligung in % Participation en %	Wahljahr Année électorale	Wahlbeteiligung in % Participation en %
1919	80,4	1939	74,3	1963	66,1	1987	46,5
1922	76,4	1943	70,0	1967	65,7	1991	46,0
1925	76,8	1947	72,4	1971	56,9	1995	42,2
1928	78,8	1951	71,2	1975	52,4	1999	43,3
1931	78,8	1955	70,1	1979	48,0	2003	45,2
1935	78,3	1959	68,5	1983	48,9		

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Nationalratswahlen

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des élections au Conseil national

Abstimmungen
Votations

Ergebnisse von Volksinitiativen, fakultativen und obligatorischen Referenden **T 17.3.2.1**
Résultats des votations sur les initiatives populaires et les référendums facultatifs et obligatoires

Periode[1] / Période[1]	Obligatorische Referenden / Référendums obligatoires		Fakultative Referenden / Référendums facultatifs		Volksinitiativen / Initiatives populaires		Initiativen mit Gegenentwurf / Initiatives populaires avec contre-projet				Total		Total Abstimmungen[2] / Total des votations[2]
							Initiative[2] / Initiative[2]		Gegenentwurf[2] / Contre-projet[2]				
	A	V / R	A	V / R	A	V / R	A	V / R	A	V / R	A	V / R	
Total	**152**	**53**	**83**	**73**	**13**	**132**	**2**	**13**	**6**	**9**	**256**	**280**	**521**
1848–1870	2	8	0	0	0	0	0	0	0	0	2	8	10
1871–1880	2	2	3	5	0	0	0	0	0	0	5	7	12
1881–1890	3	1	2	6	0	0	0	0	0	0	5	7	12
1891–1900	6	3	3	7	1	4	0	0	0	0	10	14	24
1901–1910	4	1	3	1	1	2	0	0	0	0	8	4	12
1911–1920	8	0	2	1	1	1	1	0	0	1	12	3	14
1921–1930	7	2	1	4	2	10	0	1	1	0	11	17	27
1931–1940	7	0	2	7	0	5	0	1	1	0	10	13	22
1941–1950	4	3	4	3	1	6	0	0	0	0	9	12	21
1951–1960	13	7	4	7	0	7	0	2	1	1	18	24	40
1961–1970	12	2	4	4	0	7	0	0	0	0	16	13	29
1971–1980	33	8	11	7	0	16	0	6	3	3	47	40	81
1981–1990	18	5	6	6	2	25	1	1	0	2	27	39	64
1991–2000	28	7	25	11	2	31	0	1	0	1	55	51	105
2001–2005	5	4	13	4	3	18	0	1	0	1	21	28	48

1 Jahr der Abstimmung
2 Die Volksinitiativen mit Gegenentwurf werden zusammen als eine Abstimmung gezählt.

A = Angenommen / V = Verworfen

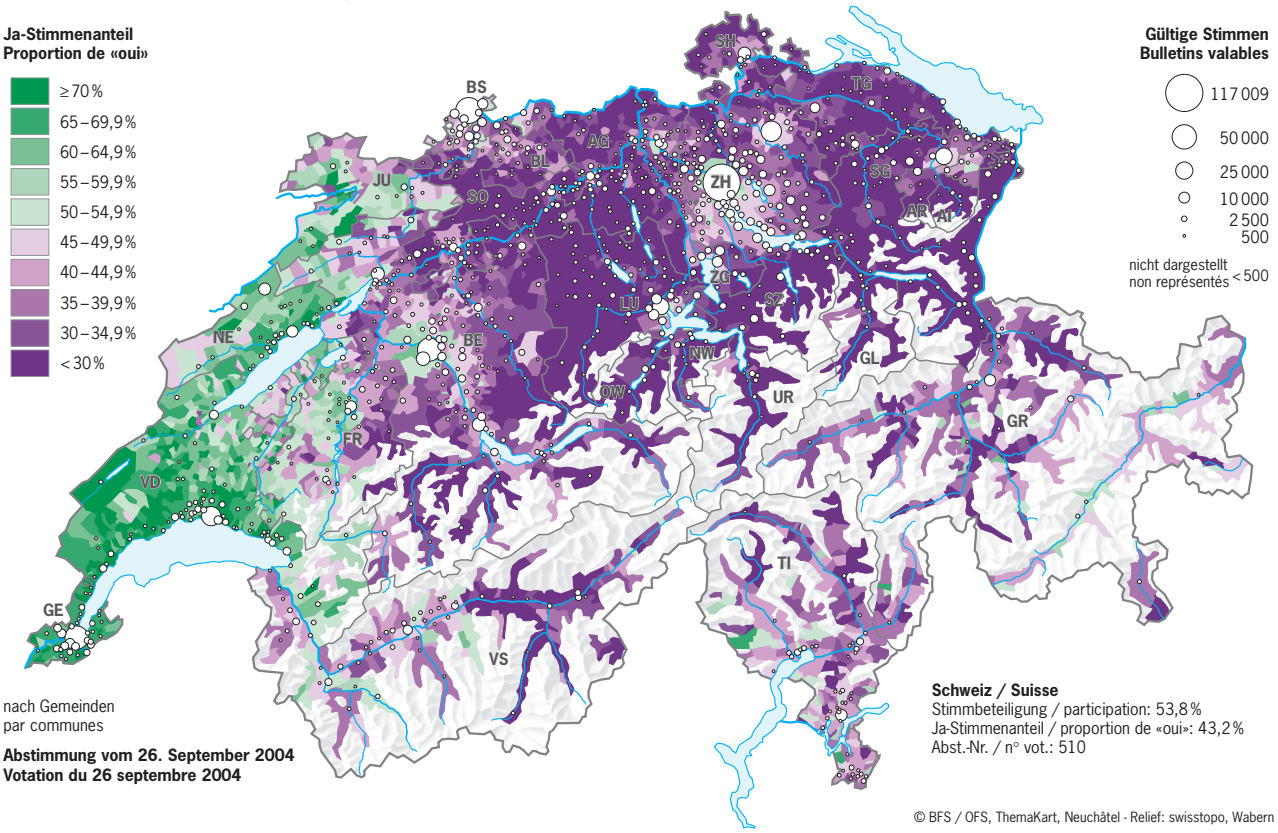
Quelle: Bundesamt für Statistik

1 Année de la votation
2 Les initiatives populaires avec contre-projet sont comptées comme une seule votation.

A = acceptés / R = rejetés

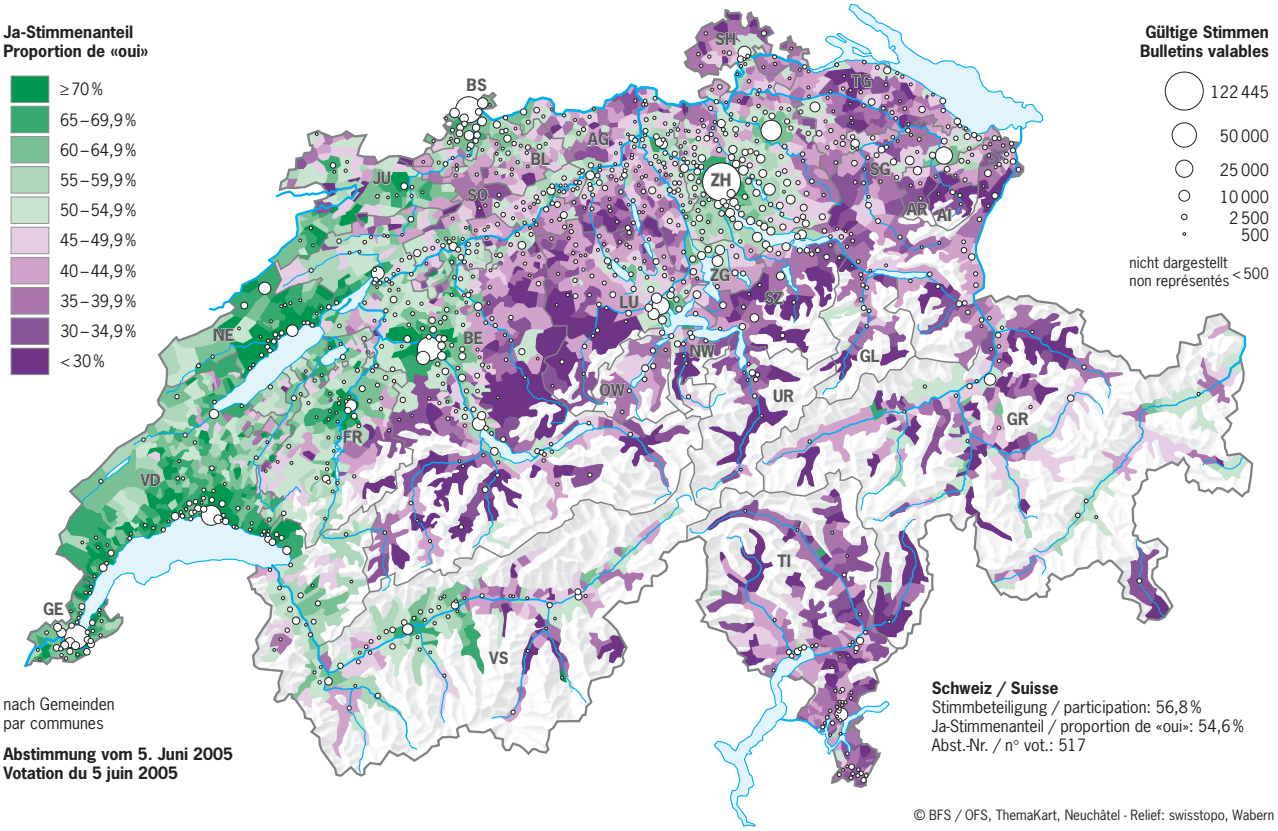
Source: Office fédéral de la statistique

Bundesbeschluss «Erleichterte Einbürgerung von Jugendlichen der zweiten Generation» K 17.1
Arrêté fédéral «Naturalisation des jeunes de la deuxième génération»



© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel - Relief: swisstopo, Wabern

Bundesbeschluss «Abkommen zu Schengen und Dublin» K 17.2
Arrêté fédéral «Accords Schengen/Dublin»



© BFS / OFS, ThemaKart, Neuchâtel - Relief: swisstopo, Wabern

Eidgenössische Volksabstimmungen 2004 und 2005, detaillierte Ergebnisse — T 17.3.2.2
Les votations populaires fédérales en 2004 et 2005, résultats détaillés

Nr. No	Datum Date	Gegenstand Objet	Art[1] Genre[1]	Stimmberechtigte Electeurs inscrits	Abgegebene Stimmen Bulletins rentrés	Beteiligung in % Participation en %	Abgegebene gültige Stimmen Bulletins valables	JA-Stimmen OUI	JA in %[2] OUI en %[2]	NEIN-Stimmen NON	Annehmende Stände[3] Cantons acceptants[3]
504	08/02/04	Gegenentwurf zur Volksinitiative «Avanti – für sichere und leistungsfähige Autobahnen» Contre-projet relatif à l'initiative populaire «Avanti – pour des autoroutes sûres et performantes»	Obl.	4 788 961	2 183 037	45,6	2 152 132	800 632	37,2	1 351 500	0
505	08/02/04	Obligationenrecht (Miete). Änderung Code des obligations (Bail à loyer). Modification	Fak./Fac.	4 788 961	2 175 425	45,4	2 103 019	755 561	35,9	1 347 458	*
506	08/02/04	Volksinitiative «Lebenslange Verwahrung für nicht therapierbare, extrem gefährliche Sexual- und Gewaltstraftäter» Initiative populaire «Internement à vie pour les délinquants sexuels ou violents jugés très dangereux et non amendables»	I.	4 788 961	2 180 863	45,5	2 133 436	1 198 867	56,2	934 569	19 5/2
507	16/05/04	Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (11. AHV-Revision) Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (11e révision de l'AVS)	Fak./Fac.	4 798 197	2 438 405	50,8	2 407 345	772 773	32,1	1 634 572	*
508	16/05/04	Bundesbeschluss über die Finanzierung der AHV/IV durch Anhebung der Mehrwertsteuersätze Arrêté fédéral sur le financement de l'AVS/AI par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée	Obl.	4 798 197	2 439 301	50,8	2 407 897	756 550	31,4	1 651 347	0
509	16/05/04	Bundesgesetz über die Änderung von Erlassen im Bereich der Ehe- und Familienbesteuerung, der Wohneigentumsbesteuerung und der Stempelabgaben Loi fédérale sur la modification d'actes concernant l'imposition du couple et de la famille, l'imposition du logement et les droits de timbre	Fak./Fac.	4 798 197	2 439 677	50,8	2 407 385	821 475	34,1	1 585 910	*
510	26/09/04	Bundesbeschluss über die ordentliche Einbürgerung sowie über die erleichterte Einbürgerung junger Ausländerinnen und Ausländer der zweiten Generation Arrêté fédéral sur la naturalisation ordinaire et sur la naturalisation facilitée des jeunes étrangers de la deuxième génération	Obl.	4 814 035	2 591 426	53,8	2 558 982	1 106 529	43,2	1 452 453	5 1/2
511	26/09/04	Bundesbeschluss über den Bürgerrechtserwerb von Ausländerinnen und Ausländern der dritten Generation Arrêté fédéral sur l'acquisition de la nationalité par les étrangers de la troisième génération	Obl.	4 814 035	2 591 968	53,8	2 561 499	1 238 912	48,4	1 322 587	6 1/2
512	26/09/04	Volksinitiative «Postdienst für alle» Initiative populaire «Services postaux pour tous»	I.	4 814 035	2 577 679	53,5	2 506 885	1 247 771	49,8	1 259 114	9 1/2
513	26/09/04	Bundesgesetz über die Erwerbsersatzordnung für Dienstleistende in Armee, Zivildienst und Zivilschutz (Erwerbsersatzgesetz, EOG) Loi fédérale sur le régime des allocations pour perte de gain en faveur des personnes servant dans l'armée, dans le service civil ou dans la protection civile (Loi sur les allocations pour perte de gain, LAPG)	Fak./Fac.	4 814 035	2 590 724	53,8	2 555 739	1 417 159	55,5	1 138 580	*

1 Obl. = Dem obligatorischen Referendum unterstehende Verfassungsvorlagen des Bundes
Fak. = Gesetze und Bundesbeschlüsse, gegen die erfolgreich das fakultative Referendum ergriffen wurde
I. = Verfassungsvorlagen aufgrund von Volksbegehren (Initiativen)
2 der gültigen Stimmen
3 Total 23 Stände (bis 1978: 22 Stände). Beim fakultativen Referendum ist nur das Volksmehr nötig.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der eidg. Volksabstimmungen

1 Obl. = Projets constitutionnels émanant de l'Assemblée fédérale soumis au référendum obligatoire
Fac. = Lois fédérales et arrêtés fédéraux contre lesquels le référendum facultatif a abouti
I. = Projets constitutionnels émanant de l'initiative populaire
2 par rapport aux bulletins valables
3 23 cantons au total (jusqu'en 1978: 22 cantons). Lors des référendums facultatifs, la majorité du peuple suffit.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des votations fédérales

Eidgenössische Volksabstimmungen 2004 und 2005, detaillierte Ergebnisse (Fortsetzung) — T 17.3.2.2
Les votations populaires fédérales en 2004 et 2005, résultats détaillés (suite)

Nr. No	Datum Date	Gegenstand Objet	Art [1] Genre [1]	Stimmberechtigte Electeurs inscrits	Abgegebene Stimmen Bulletins rentrés	Beteiligung in % Participation en %	Abgegebene gültige Stimmen Bulletins valables	JA-Stimmen OUI	JA in % [2] OUI en % [2]	NEIN-Stimmen NON	Annehmende Stände [3] Cantons acceptants [3]
514	28/11/04	Bundesbeschluss zur Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) Arrêté fédéral concernant la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT)	Obl.	4 819 855	1 776 714	36,9	1 715 896	1 104 565	64,4	611 331	18 5/2
515	28/11/04	Bundesbeschluss über eine neue Finanzordnung Arrêté fédéral sur un nouveau régime financier	Obl.	4 819 855	1 775 770	36,8	1 705 557	1 258 895	73,8	446 662	19 6/2
516	28/11/04	Bundesgesetz über die Forschung an embryonalen Stammzellen Loi fédérale relative à la recherche sur les cellules souches embryonnaires	Fak./Fac.	4 819 855	1 785 215	37,0	1 742 236	1 156 706	66,4	585 530	*
517	05/06/05	Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung der bilateralen Abkommen zwischen der Schweiz und der EU über die Assoziierung an Schengen und Dublin Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre des accords bilatéraux d'association à l'Espace Schengen et à l'Espace Dublin	Fak./Fac.	4 836 712	2 745 267	56,8	2 704 302	1 477 260	54,6	1 227 042	*
518	05/06/05	Bundesgesetz über die eingetragene Partnerschaft gleichgeschlechtlicher Paare (Partnerschaftsgesetz, PartG) Loi fédérale sur le partenariat enregistré entre personnes du même sexe (Loi sur le partenariat, LPart)	Fak./Fac.	4 836 712	2 739 380	56,6	2 687 368	1 559 848	58,0	1 127 520	*
519	25/09/05	Bundesbeschluss über die Ausdehnung des Personenfreizügigkeitsabkommens auf die neuen EU-Staaten und über die Revision der flankierenden Massnahmen Arrêté fédéral relatif à l'extension de l'accord sur la libre circulation des personnes aux nouveaux Etats membres de l'UE et à la révision des mesures d'accompagnement	Fak./Fac.	4 852 272	2 640 930	54,4	2 605 826	1 458 686	56,0	1 147 140	*

1 Obl. = Dem obligatorischen Referendum unterstehende Verfassungsvorlagen des Bundes
Fak. = Gesetze und Bundesbeschlüsse, gegen die erfolgreich das fakultative Referendum ergriffen wurde
I. = Verfassungsvorlagen aufgrund von Volksbegehren (Initiativen)
2 der gültigen Stimmen
3 Total 23 Stände (bis 1978: 22 Stände). Beim fakultativen Referendum ist nur das Volksmehr nötig.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der eidg. Volksabstimmungen

1 Obl. = Projets constitutionnels émanant de l'Assemblée fédérale soumis au référendum obligatoire
Fac. = Lois fédérales et arrêtés fédéraux contre lesquels le référendum facultatif a abouti
I. = Projets constitutionnels émanant de l'initiative populaire
2 par rapport aux bulletins valables
3 23 cantons au total (jusqu'en 1978: 22 cantons). Lors des référendums facultatifs, la majorité du peuple suffit.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des votations fédérales

Empfehlungen der Parteien bei den eidgenössischen Abstimmungsvorlagen 2004 und 2005 — T 17.3.3.1
Recommandations des partis pour les votations fédérales de 2004 et 2005

Partei[1]	2004[2]													2005[2]			Parti[1]
	8. Februar 8 février			16. Mai 16 mai			26. September 26 septembre				28. November 28 novembre			5. Juni 5 juin		25. 9.	
	Nr./No	Nr./No	Nr./No	Nr./No	Nr./No	Nr./No	Nr./No	Nr./No	Nr./No	Nr./No	Nr./No	Nr./No	Nr./No	Nr./No	Nr./No	Nr./No	
	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	
FDP	1	1	2	1	2	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	PRD
CVP	2	1	2	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	PDC
SPS	2	2	2	2	1	2	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	PSS
SVP	1	1	1	1	2	1	2	2	2	2	1	1	1	2	2	2	UDC
LPS	1	1	2	1	2	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	PLS
EVP	2	2	2	2	1	2	1	1	1	1	1	1	2	1	2	1	PEV
CSP	2	2	2	2	1	2	1	1	1	1	2	1	5	1	1	1	PCS
PdA	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	2	2	5	2	1	1	PST
GPS	2	2	2	2	1	2	1	1	1	1	2	1	2	1	1	1	PES
SD	2	2	1	2	2	2	2	2	1	2	5	1	2	2	2	2	DS
EDU	2	2	1	1	2	1	2	2	2	1	1	1	2	2	2	2	UDF
FPS	1	1	1	1	2	1	2	2	2	2	1	1	1	2	2	2	PSL
Lega	1	1	1	2	2	1	2	2	1	2	1	1	1	2	5	2	Lega

Erläuterungen:
1 = ja
2 = nein
4 = leer
5 = Stimmfreigabe

1 Vollständige Bezeichnungen der Parteien siehe Glossar
2 Abstimmungsthemen: siehe T 17.3.2.2

Quellen: Bundesamt für Statistik; Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Explications:
1 = oui
2 = non
4 = blanc
5 = liberté de vote

1 Voir le glossaire pour les désignations complètes des partis
2 Objets des votations: voir le tableau 17.3.2.2

Sources: Office fédéral de la statistique; Institut de science politique, Université de Berne

Entwicklung der Stimmbeteiligung[1] bei eidgenössischen Volksabstimmungen — T 17.3.4.1
Evolution de la participation[1] aux votations populaires fédérales

1961 – 1970			1971 – 1980			1981 – 1990			1991 – 2000			2001 – 2005[2]		
Jahre Années	Anzahl Urnengänge Nombre de votations	Stimmbeteiligung Participation	Jahre Années	Anzahl Urnengänge Nombre de votations	Stimmbeteiligung Participation	Jahre Années	Anzahl Urnengänge Nombre de votations	Stimmbeteiligung Participation	Jahre Années	Anzahl Urnengänge Nombre de votations	Stimmbeteiligung Participation	Jahre Années	Anzahl Urnengänge Nombre de votations	Stimmbeteiligung Participation
1961	3	49,7	1971	2	47,8	1981	3	34,7	1991	2	32,3	2001	3	45,3
1962	3	43,6	1972	4	37,1	1982	2	34,1	1992	4	52,0	2002	4	48,2
1963	2	45,3	1973	3	34,3	1983	2	34,1	1993	4	48,0	2003	2	39,2
1964	3	40,2	1974	2	55,0	1984	4	43,6	1994	4	44,3	2004	4	46,8
1965	2	48,6	1975	3	32,1	1985	4	37,2	1995	2	39,1	2005	3	51,1
1966	1	48,0	1976	4	38,1	1986	3	40,1	1996	3	36,4			
1967	1	38,0	1977	4	46,2	1987	2	45,0	1997	2	38,1			
1968	2	39,4	1978	4	45,6	1988	2	47,4	1998	3	43,7			
1969	2	33,4	1979	2	43,6	1989	2	52,6	1999	3	39,9			
1970	4	50,8	1980	2	38,3	1990	2	40,7	2000	4	44,3			

1 Durchschnittswerte aller Urnengänge eines Jahres
2 2005: provisorisch

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der eidg. Volksabstimmungen

1 Moyenne pour toutes les votations d'une année
2 Année 2005: provisoire

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des votations fédérales

18

Öffentliche Finanzen

Finances publiques

Überblick

Wachsende Staatsquote

Die Staatsquote misst die Ausgaben der öffentlichen Verwaltungen in Prozent des Bruttoinlandprodukts (BIP). Sie beinhaltet die Ausgaben der öffentlichen Haushalte (Bund, Kantone und Gemeinden) sowie der obligatorischen Sozialversicherungen (AHV/IV/EO und ALV).

Seit 1970 hat sie von 26,1% auf 38,4% (2004) zugenommen. Bei den öffentlichen Haushalten ist der Anstieg weniger stark (von 22,5% auf 31,1% des BIP) als bei den obligatorischen Sozialversicherungen (von 4,9% auf 11,2%). Auch innerhalb der öffentlichen Haushalte haben sich die Gewichte etwas verschoben: Bei Bund und Gemeinden hat der Anteil der Ausgaben am BIP seit 1970 ähnlich stark zugenommen. Bei den Kantonen ist der Anstieg ausgeprägter – dies wegen der grösseren Dynamik gewisser Ausgabenbereiche, insbesondere des Gesundheitswesens und der sozialen Wohlfahrt. Die starke Zunahme seit 1990 ist auf die Rezessionen zurückzuführen, mit welchen sich auch die Ausgaben für die Arbeitslosenversicherung erhöhten.

Für die internationalen Vergleiche werden wo immer möglich die Ergebnisse der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (VGR) genommen. Diese entsprechen den internationalen Standards und werden auch so in den internationalen Publikationen veröffentlicht. Die Staatsquote gemäss VGR liegt bei 36% und somit um 2,4 Prozentpunkte unter derjenigen der Finanzstatistik. Trotz des Anstiegs seit 1990 steht die Schweiz im internationalen Vergleich nicht schlecht da: Die meisten europäischen Länder weisen im Jahr 2004 eine deutlich höhere Staatsquote auf (Schweden: 57,1%; Frankreich: 54,4%; Deutschland: 47,7%, ∅ EU, Euroraum: 48,6%). Die USA zählen mit 36%, wie die Schweiz, zu den Ländern mit niedriger Staatsquote.

Ausgeprägte Defizite seit 1990 ...

Von 1970 bis 1985 blieben die Defizite der öffentlichen Haushalte meistens niedrig. Zwischen 1986 und 1989 schlossen die öffentlichen Haushalte sogar mit Überschüssen ab, was beispielsweise dem Bund erlaubte, einen Teil seiner Schulden zurückzuzahlen.

Vue d'ensemble

Accroissement de la quote-part de l'Etat

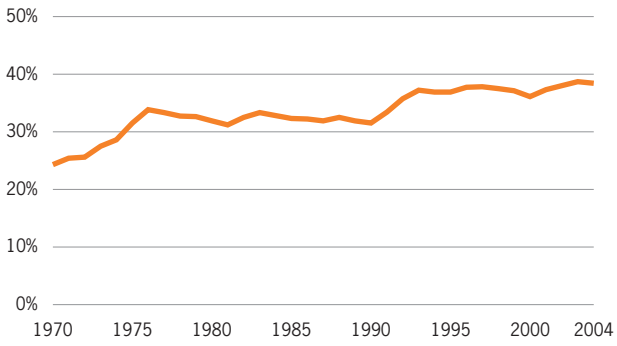
La quote-part de l'Etat mesure les dépenses des administrations publiques en pour-cent du produit intérieur brut (PIB). Elle inclut les dépenses des collectivités publiques (Confédération, cantons et communes), ainsi que des assurances sociales obligatoires (AVS/AI/APG et assurance-chômage).

De 1970 à 2004, elle a progressé de 26,1% à 38,4%. La hausse est plus faible pour les collectivités publiques (de 22,5% à 31,1% du PIB) que pour les assurances sociales obligatoires (de 4,9% à 11,2%). La contribution de chaque échelon de collectivités publiques s'est également un peu modifiée: la part des dépenses de la Confédération et celle des communes au PIB se sont accrues dans des proportions semblables depuis 1970. La hausse est nettement plus marquée dans le cas des cantons. Cela s'explique par l'expansion plus dynamique de leurs dépenses dans certains domaines, en particulier ceux de la santé et de la prévoyance sociale. La forte hausse observée depuis 1990 a eu pour cause la récession économique, qui a aussi entraîné une augmentation des dépenses de l'assurance-chômage.

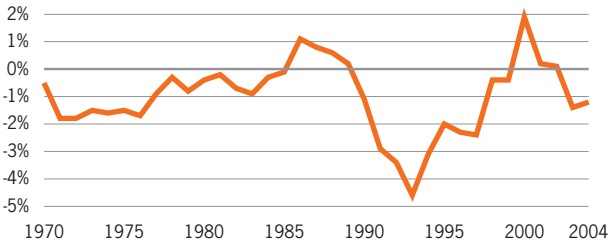
Les comparaisons internationales sont établies dans la mesure du possible sur la base des résultats de la comptabilité

Entwicklung der Staatsquote **G 18.1**

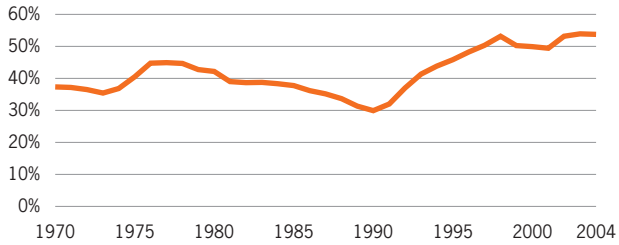
Evolution de la quote-part de l'Etat



Defizitquote der öffentl. Haushalte ohne Sozialversicherungen **G 18.2**
Taux de déficit des admin. publiques sans assurances sociales



Schulden der öffentlichen Haushalte in % des BIP **G 18.3**
Dettes des administrations publiques en % du PIB



Nach 1990, mit einsetzender Wirtschaftsrezession, begann eine neue defizitäre Periode, die 1993 mit einem Fehlbetrag von 4,6% des BIP ihren Höhepunkt erreichte. Durch umfassende Sparmassnahmen auf allen Verwaltungsebenen erholten sich die Finanzen anschliessend; das Defizit der öffentlichen Haushalte wurde schrittweise abgebaut, und 2000 ergab sich ein Überschuss von 1,9% des BIP. Seither hat sich die Situation aber wieder verschärft. Die schwache Konjunkturentwicklung mit markanten Einnahmeneinbrüchen hat erneut zu Milliardendefiziten geführt. Für das Jahr 2004 wird mit einem Defizit von 5,5 Milliarden bzw. 1,2% des BIP gerechnet.

… und wachsende öffentliche Verschuldung

Die ausgeprägten Defizite in den 90er Jahren führten zu einem spektakulären Anstieg der öffentlichen Verschuldung. Sie verdoppelte sich innert eines Jahrzehnts und betrug Ende 2004 rund 247 Milliarden oder 53,7% des BIP. 1970 hatte die Bruttoverschuldungsquote noch mit 37,3% des BIP zu Buche geschlagen. In der Folge wuchs sie schrittweise auf 44,9% (1977), sank 1980 auf 42,1% und 1990 auf einen neuen Tiefstwert von 29,9% und ist seitdem kontinuierlich angestiegen auf über 50% des BIP. Sowohl der Bund als auch die Kantone und Gemeinden trugen zum Anstieg der Verschuldung bei, am stärksten jedoch der Bund, dessen Bruttoschuld von 11 Milliarden (1970) auf 127 Milliarden (2004) kletterte.

Der Schuldendienst verschlingt einen beträchtlichen Teil der Einnahmen und schränkt den finanziellen Handlungsspielraum ein. 2003 mussten für die Passivzinsen 6,9 Milliarden oder 7,3% der gesamten Steuereinnahmen aufgewendet werden. Infolge tiefer Zinsen ist diese Quote allerdings seit 1998 rückläufig.

Gemäss den Konvergenzkriterien der EU darf der gesamte Bruttoschuldenstand des Staates 60% des BIP nicht überschreiten. Die Gesamtschuld der öffentlichen Haushalte der Schweiz hat diesen Wert noch nie erreicht, doch ist die Verschuldungsquote seit 1990 kontinuierlich gestiegen.

Verglichen mit dem Durchschnitt der OECD-Länder ist die Schuldenquote der Schweiz relativ tief: Die meisten europäischen Länder und auch die USA weisen 2004 deutlich höhere Werte auf (Italien: 118,6%; Frankreich: 73,2%; Deutschland: 70,1%; USA: 63,4%). Tiefere Werte zeigen Grossbritannien (44,2%), Dänemark (49,4%), und Irland (29,9%).

Ein Drittel der Ausgaben für soziale Wohlfahrt und Gesundheit

2003 haben Bund, Kantone und Gemeinden insgesamt 135,8 Milliarden für die Erfüllung ihrer Aufgaben ausgegeben. Spitzenreinationale (CN). Ces derniers sont établis d'après les normes internationales et sont publiés dans des brochures et autres documents d'organisations internationales. D'après la CN, la quote-part de l'Etat se situe à 36%, ce qui représente 2,4 points de moins que la valeur de la statistique financière.

Malgré la progression enregistrée depuis 1990, la Suisse se classe assez bien en comparaison internationale. En effet, la plupart des pays européens affichaient en 2004 des quotes-parts nettement plus élevées (Suède: 57,1%; France: 54,4%; Allemagne: 47,7%; ∅ UE, zone euro: 48,6%). Les Etats-Unis font partie, comme la Suisse, des nations ayant une faible quote-part (36%).

De lourds déficits depuis 1990 …

De 1970 à 1985, les déficits des collectivités publiques sont restés généralement bas. Dans les années 1986 à 1989, les comptes de ces dernières ont même été excédentaires, ce qui a par exemple permis à la Confédération de rembourser une partie de ses dettes.

A partir de 1990, avec le début de la récession économique, les collectivités ont été confrontées à des déficits de plus en plus lourds, qui ont culminé en 1993 à 4,6% du PIB. Suite aux mesures d'épargne prises à tous les échelons de l'Etat, les finances se sont ensuite améliorées avec une réduction progressive du déficit, et l'on a même enregistré en 2000 en excédent équivalant à 1,9% du PIB. Depuis, la situation s'est à nouveau détériorée. Le recul marqué des recettes dû à la faible conjoncture a de nouveau provoqué des milliards de déficit. On estime à 5,5 milliards de francs ou 1,2% du PIB le déficit de l'année 2004.

… et un gonflement de la dette publique

Les déficits importants qui se sont succédé dans les années 1990 ont gonflé la dette publique de manière spectaculaire. Celle-ci a doublé en une décennie pour se fixer à environ 247 milliards de francs à fin 2004, soit l'équivalent de 53,7% du PIB. En 1970, la dette publique représentait 37,3% du PIB. Elle est passée à 44,9% en 1977 avant de retomber à 42,1% en 1980, pour atteindre son point le plus bas en 1990 avec 29,9%. Elle n'a cessé de croître depuis pour atteindre plus de 50% du PIB. Tant la Confédération que les cantons et les communes ont participé à l'augmentation de la dette. Cependant, la progression la plus forte est celle de la Confédération, dont la dette est passée de 11 milliards de francs en 1970 à 127 milliards en 2004.

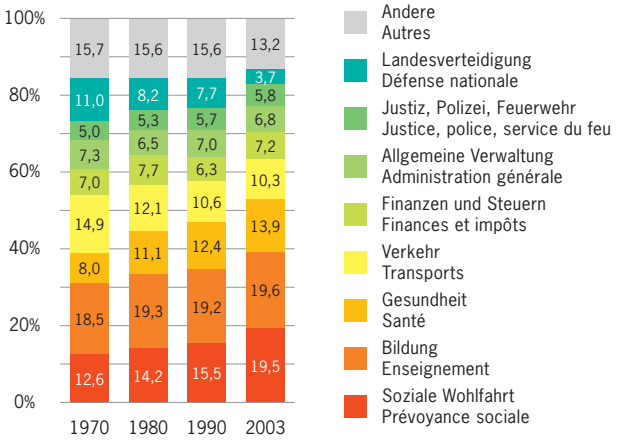
Le service de la dette absorbe une part considérable des recettes et réduit la marge de manoeuvre financière. 6,9 milliards de francs ou 7,3% de l'ensemble des recettes fiscales ont été dé-

Ausgaben der öffentlichen Haushalte **G 18.4**

Dépenses des administrations publiques

Funktionale Gliederung (in % der Gesamtausgaben)

Classification fonctionnelle (en % des dépenses totales)



ter bei den staatlichen Aufgabengebieten ist mit 26,6 Milliarden die Bildung, dicht gefolgt von der sozialen Wohlfahrt (26,5 Milliarden). An dritter Stelle steht die Gesundheit mit 18,8 Milliarden. Letztere zwei verzehren bereits heute einen Drittel der gesamten Ausgaben, und dieser Anteil dürfte in den kommenden Jahrzehnten wegen der demografischen Alterung weiter zunehmen. Die Landesverteidigung ging seit 1970 anteilsmässig am stärksten zurück, während die anderen Aufgabengebiete konstant geblieben sind.

Sinkender Anteil der Investitionen

Die Gesamtausgaben lassen sich aufteilen in laufende und in Investitionsausgaben. Die letzteren beliefen sich 2003 auf 11,7% oder 15,9 Milliarden. Zu einem wesentlichen Teil handelt es sich dabei um Investitionen in Sachgüter (11,0 Milliarden), hauptsächlich in Bauten. Von den laufenden Ausgaben – 119,9 Milliarden – entfallen über zwei Fünftel (48,8 Milliarden) auf den Personalaufwand, ein weiteres Fünftel auf den Sachaufwand (22,6 Milliarden). Von den gesamten Ausgaben der öffentlichen Haushalte ist ein gutes Drittel für Transferausgaben bestimmt.

Seit 1970 zeigt die volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben einige Verschiebungen (allerdings sind die Zahlen vor 1990 nur bedingt mit den späteren Jahren vergleichbar, da ab 1990 ein neues Statistikkonzept übernommen wurde):

- Der Personalaufwand nahm zwischen 1970 und 1990 stark zu, stabilisierte sich danach aber als Folge der Sparmassnahmen und beansprucht 2003 knapp 36% der Gesamtausgaben.
- Auffallend ist der massive Rückgang der Investitionen. In den 70er Jahren wurde ein grosser Rückstand bei der kollektiven Infrastruktur (Strassen, Schulen, sanitäre Einrichtungen) aufgeholt. Der Rückgang seit 1990 steht im Zusammenhang mit den hohen Defiziten und den lancierten Sparmassnahmen, die meistens zuerst bei den Investitionen angesetzt werden.
- Beträchtlich gewachsen ist der Transferanteil, hier vor allem durch die Beiträge an die Sozialversicherungen (2003: 29,3% der Gesamtausgaben).

pensés en 2003 pour les intérêts passifs. Ce taux est toutefois en baisse depuis 1998 en raison du bas niveau des intérêts.

Selon les critères de convergence de l'UE, l'endettement brut de l'Etat ne doit pas dépasser 60% du PIB. Les dettes totales des collectivités publiques de Suisse n'ont jamais atteint cette valeur; le ratio dettes/PIB n'a cependant pas cessé d'augmenter depuis 1990.

Comparé à l'endettement moyen des pays de l'OCDE, celui de la Suisse reste relativement modeste: en 2004, la plupart des pays européens ainsi que les Etats-Unis faisaient état de valeurs sensiblement plus élevées (Italie: 118,6%; France: 73,2%; Allemagne: 70,1%; Etats-Unis: 63,4%). La Grande-Bretagne (44,2%), le Danemark (49,4%) et l'Irlande (29,9%) affichaient des taux plus faibles que la Suisse.

Un tiers des dépenses pour la protection sociale et la santé

En 2003, la Confédération, les cantons et les communes ont dépensé au total 135,8 milliards de francs pour exécuter leurs tâches. L'éducation absorbe la majeure partie de ces dépenses avec 26,6 milliards de francs, suivie de près de la prévoyance sociale (26,5 milliards). En troisième position, on trouve la santé avec 18,8 milliards de francs. Ces deux derniers domaines requièrent aujourd'hui un tiers de toutes les dépenses publiques et cette proportion devrait augmenter ces prochaines décennies compte tenu du vieillissement de la population. La défense nationale a perdu le plus de terrain en termes relatifs depuis 1970, tandis que la part des dépenses pour les autres domaines sont restées constantes.

Recul de la part des investissements

Les dépenses totales se répartissent entre les dépenses courantes et les dépenses d'investissement. En 2003, ces dernières représentaient 11,7% ou 15,9 milliards de francs. Il s'agit pour une grande partie (11,0 milliards) d'investissements dans des biens corporels, pour l'essentiel des constructions. Plus de deux cinquièmes des dépenses courantes (de 119,9 milliards au total) sont affectés aux dépenses de personnel (48,8 milliards), et un autre cinquième (22,6 milliards) finance l'acquisition de biens, de services et de marchandises. Un peu plus d'un tiers des dépenses des collectivités publiques est destiné à des dépenses de transfert.

Depuis 1970, la classification économique des dépenses indique quelques changements (signalons que les chiffres d'avant 1990 ne sont pas entièrement comparables avec les chiffes plus récents, un nouveau concept statistique ayant été introduit cette année-là):

- Les dépenses de personnel ont fortement augmenté entre 1970 et 1990, puis se sont stabilisées par suite des mesures d'économie; elles représentaient près de 36% des dépenses totales en 2003.
- Le fort recul des investissements est frappant. Dans les années 1970, les collectivités avaient beaucoup investi dans les infrastructures publiques (routes, écoles, équipements sanitaires) pour combler le retard pris. La baisse enregistrée depuis 1990 s'explique par le niveau élevé des déficits et par les mesures d'économie qu'ils ont entraînées et qui ont porté en premier lieu sur les investissements.

Die Steuern: Hauptquelle zur Finanzierung der öffentlichen Haushalte

Die Einnahmen der öffentlichen Haushalte stammen grösstenteils aus Steuern (2003: 72,9%). Die zweitwichtigste Finanzquelle bilden die Entgelte (18,0%), und an dritter Stelle folgen die Vermögenserträge (6,0%).

Zur Entwicklung seit 1970:

- Der Anteil der Steuern an den Gesamteinnahmen ist gesunken. Dabei blieben die Steuern auf Einkommen und Vermögen mehr oder weniger stabil. Dagegen ging der Anteil der Verbrauchssteuern zurück.
- Der Rückgang bei den Steuern wird durch den erhöhten Anteil der Entgelte kompensiert. Entgelte sind Einnahmen, die das Gemeinwesen aus Lieferungen und Leistungen an Dritte generiert. Dies zeigt, dass die öffentlichen Haushalte vermehrt auf Abgaben setzten, die dem Verursacherprinzip gerecht werden.

Mässige Fiskalquote im internationalen Vergleich

Die Fiskalquote misst die Summe der Fiskaleinnahmen einschliesslich Sozialversicherungsbeiträge im Verhältnis zum Bruttoinlandprodukt. Seit 1970 ist die Fiskalquote um fast die Hälfte gewachsen. Die Zunahme bei den Sozialversicherungsabgaben ist viel ausgeprägter als bei den Steuern.

Mit einer Quote von 29,5% (2003) steht die Schweiz im internationalen Vergleich relativ gut da – ein wichtiger Standortvorteil. Dieser Wert liegt zwar über den USA und Japan (unter 26%), aber deutlich unter dem EU-15-Durchschnitt (40,5%). Allerdings ist die Fiskalquote der Schweiz seit 1990 stärker gestiegen als in den übrigen OECD-Ländern.

- La part des transferts s'est accrue notablement, surtout en faveur des assurances sociales (29,3% du total des dépenses en 2003).

Les impôts, principale source de financement des collectivités

La majeure partie des recettes des collectivités publiques provient des impôts (72,9% en 2003). La deuxième source de financement est constituée des contributions (18,0%), suivie par les revenus des biens (6,0%),

Quelques remarques à propos de l'évolution depuis 1970:

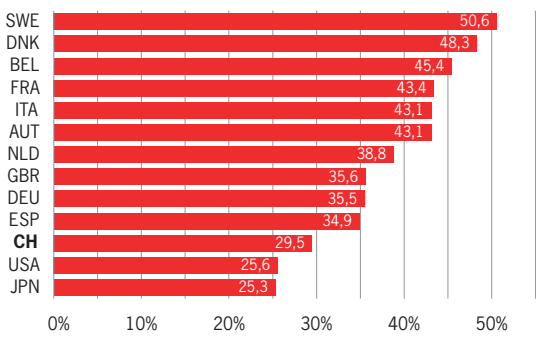
- La part des impôts dans les recettes totales a baissé. Les impôts sur le revenu et la fortune sont restés plus ou moins stables. La part des impôts sur la consommation a reculé.
- Cette baisse des recettes fiscales est compensée par la hausse des contributions. Les contributions sont des revenus résultant de prestations de la collectivité pour des tiers. Cette évolution montre que les collectivités publiques appliquent aujourd'hui davantage le principe des contributions causales.

Quote-part fiscale modeste en comparaison internationale

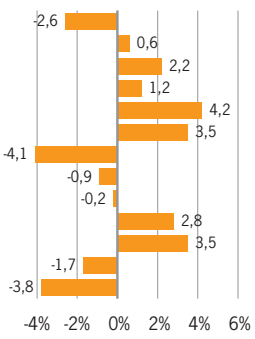
La quote-part fiscale mesure le rapport des recettes fiscales totales (y compris les cotisations aux assurances sociales) au produit intérieur brut. Depuis 1970, la quote-part fiscale s'est accrue de près de la moitié. La progression des primes des assurances sociales est nettement plus marquée que celle des impôts.

Avec une quote-part fiscale de 29,5% (en 2003), la Suisse occupe une position relativement enviable en comparaison internationale, qui lui assure un certain avantage compétitif. Cette valeur est certes supérieure à celle des Etats-Unis ou du Japon (moins de 26%), mais nettement inférieure à la moyenne des pays de l'UE (UE15: 40,5%). La quote-part de la Suisse a néanmoins plus fortement augmenté depuis 1990 que celles de la plupart des autres pays de l'OCDE.

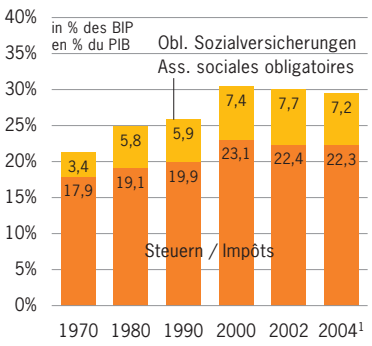
Fiskalquoten im internationalen Vergleich 2003
Quote-part fiscale en comparaison internationale, en 2003



Veränderung 1990–2003
Variation 1990–2003



Entwicklung in der Schweiz **G 18.5**
Evolution en Suisse



1 2004: Teilweise geschätzt / Données de 2004: partiellement estimées

Methoden, Erhebungen

Finanzstatistik

Die Finanzstatistik informiert über die Finanzströme, an denen die öffentlichen Verwaltungen beteiligt sind. Sie beleuchtet somit die Finanzen von Bund, Kantonen, Gemeinden sowie zusätzlich der öffentlich-rechtlichen Sozialversicherungen. Sie wird in detaillierter Form erstellt für die öffentlichen Haushalte (Bund, Kantone und Gemeinden), aber nur in aggregierter Form für die öffentlichen Verwaltungen (öffentliche Haushalte plus obligatorische Sozialversicherungen). Zu den obligatorischen Sozialversicherungen zählen die AHV/IV/EO, die Arbeitslosenversicherung und die Familienzulagen in der Landwirtschaft. Die Finanzstatistik bietet eine Übersicht über die Budgetlage in den öffentlichen Verwaltungen. Sie dient als Grundlage für die Ausrichtung der Finanzpolitik, als allgemeine Informationsquelle für die Öffentlichkeit sowie auch als Ausgangsbasis für die Forschung im Bereich der öffentlichen Finanzen. Des Weiteren fliessen ihre Daten in zahlreiche sektorspezifische Statistiken ein.

Gegenwärtig wird nur für die öffentlichen Haushalte eine detaillierte Finanzstatistik geführt. Sie umfasst die Finanztransaktionen der Bundesverwaltung sowie der Kantons- und Gemeindeverwaltungen und klammert somit die öffentlichen Unternehmen und die öffentlich-rechtlichen Sozialversicherungen aus.

Die Daten des Bundes und der Kantone stammen aus deren jeweiligen Staatsrechnungen. Die Daten der Gemeinden mit mehr als 4000 Einwohnern beruhen auf Erhebungen; bei den übrigen Gemeinden basieren sie teils auf Schätzungen, teils auf Hochrechnungen. So existiert zum Beispiel eine umfassende, im Abstand von einigen Jahren wiederholte Erhebung bei ausgewählten Gemeinden verschiedener Kantone.

Steuerstatistik

Für die Finanzierung der öffentlichen Aufgaben sind die Steuern die wichtigste Quelle. Die Steuerstatistik spielt deshalb für die öffentlichen Haushalte eine zentrale Rolle. Als Datenquellen dienen ihr die Grundlagen der Steuerveranlagung der natürlichen und der juristischen Personen, die Abrechnungen der steuerpflichtigen Betriebe (indirekte Steuern) sowie die Steuergesetze (für die Bemessungsgrundlage, Abzüge, Tarife) und die Steuerfüsse. Die Steuerstatistik ist – wie die Haushaltsstatistik – eine Sekundärstatistik, die sich aus der Tätigkeit der Steuerbehörden ableitet.

Wichtige Statistiken im Bereich der Steuern sind: Die Statistik der direkten Bundessteuer, die Mehrwertsteuerstatistik und die Statistik der Steuerbelastung.

Méthodes, enquêtes

Statistique financière

La statistique financière informe sur les flux financiers des administrations publiques. Elle porte ainsi sur les finances de la Confédération, des cantons, des communes et des assurances sociales obligatoires. Elle est établie de manière détaillée pour les collectivités publiques (Confédération, cantons et communes) mais seulement agrégée pour les administrations publiques (collectivités publiques + assurances sociales obligatoires). Sont considérées comme assurances sociales obligatoires, l'AVS/AI/APG, l'assurance-chômage et les allocations familiales dans l'agriculture. La statistique financière fournit une vue d'ensemble de la situation budgétaire des administrations publiques. Elle constitue un outil de décision pour l'orientation de la politique budgétaire. Elle sert à l'information générale du public et de base de départ pour la recherche dans le domaine des finances publiques. En outre, ses données de base sont utilisées par de nombreuses statistiques sectorielles.

Actuellement, une statistique financière détaillée existe uniquement pour les collectivités publiques. Elle englobe les opérations financières des administrations de la Confédération, des cantons et des communes. Les entreprises publiques ainsi que les assurances sociales de droit public en sont exclues.

Les données de la Confédération et des cantons sont tirées de leur compte d'État respectif. Celles des communes de plus de 4000 habitants reposent sur des relevés alors que les chiffres des autres communes se fondent partiellement sur des estimations et des extrapolations. En outre, un relevé complet, répété à quelques années d'intervalle, est effectué pour les communes de divers cantons.

Statistique fiscale

Les impôts sont la principale source de financement des tâches publiques. La statistique fiscale joue de ce fait un rôle essentiel pour les collectivités publiques. Les sources de données utilisées pour établir cette statistique sont les bases de taxation des personnes physiques et des personnes morales, les décomptes des entreprises assujetties (impôts indirects), ainsi que les lois fiscales (pour l'assiette, les déductions, les barèmes) et les taux d'imposition. La statistique fiscale, comme la statistique financière, est une statistique secondaire, qui découle de l'activité des autorités fiscales.

Dans le domaine des impôts, les principales statistiques sont la statistique de l'impôt fédéral direct, la statistique de la taxe sur la valeur ajoutée et la statistique de la charge fiscale.

Glossar

Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung
Gesetzliche Anteile anderer Gemeinwesen am Ertrag bestimmter Abgaben sowie sonstige Beiträge, bei denen das begünstigte Gemeinwesen frei den Verwendungszweck bestimmt.

Beiträge für eigene Rechnung und durchlaufende Beiträge
- Investitionsbeiträge, die zur Mitfinanzierung der eigenen Investitionen des Gemeinwesens bestimmt sind.
- Investitionsbeiträge von anderen Gemeinwesen, die weiterzugeben sind.

Darlehen und Beteiligungen
Investitionsausgaben für jene Darlehen und Beteiligungen, die mit der öffentlichen Ausgabenerfüllung im Zusammenhang stehen und deswegen nicht realisiert werden können.

Defizitquote
Überschuss bzw. Defizit der öffentlichen Haushalte bzw. der öffentlichen Verwaltungen (öffentliche Haushalte plus Sozialversicherungen) in % des BIP.

Doppelzählungen
Transferzahlungen zwischen den Gemeinwesen.

Eigene und durchlaufende Beiträge an Gemeinwesen und Dritte
- Investitionsausgaben für Beiträge à fonds perdu. Beiträge an Investitionen von Dritten, die das Gemeinwesen durch seine Hilfe fördert.
- Investitionsbeiträge von anderen Gemeinwesen zugunsten Dritter, die weiterzugeben sind.

Entgelte
Erträge aus Leistungen und Lieferungen, die das Gemeinwesen für Dritte erbringt, ferner die Ersatzabgaben, die Erträge aus Bussen, Rückerstattungen von Privaten und Eigenleistungen für Investitionen.

Entschädigungen an Gemeinwesen sowie eigene und durchlaufende Beiträge an Gemeinwesen und Dritte
- Entschädigungen an ein Gemeinwesen, das für ein anderes ganz oder teilweise eine Aufgabe erfüllt, die einem öffentlichen Zweck dient und nach der gegebenen Aufgabenteilung Sache des eigenen Gemeinwesens ist. Die Entschädigung wird aufgrund der Kosten der Aufgabe bemessen.
- Nichtrückzahlbare Leistungen aus eigenen Mitteln für Konsumzwecke, bei denen der Empfänger keine direkte Gegenleistung erbringt. Dazu gehören namentlich Betriebs- und Defizitbeiträge sowie Sozialleistungen an private Haushalte und Beiträge im Rahmen des horizontalen Finanzausgleichs.

Glossaire

Biens, services et marchandises
Consommation de biens et services pour la période comptable considérée. Pour des raisons pratiques, peuvent être considérées comme «consommation de biens et services» les dépenses d'investissement de faible importance.

Charges de personnel
Charges salariales, assurances, recrutement, formation et information, avantages en nature, indemnités et primes en tous genres ayant trait aux autorités et au personnel dont le versement du salaire est assuré par la collectivité.

Compte de fonctionnement
Le compte de fonctionnement comprend, pour un exercice, les charges et les revenus qui modifient la fortune nette ou le découvert.

Compte des investissements
Le compte des investissements comprend les opérations financières qui créent le patrimoine administratif. La durée d'utilisation des propres biens et des objets subventionnés s'étend sur plusieurs années.

Compte financier
Le compte financier enregistre l'ensemble des dépenses et des recettes, c'est-à-dire toutes les opérations de paiement d'un exercice qui résultent directement de l'accomplissement des tâches.

Contributions
Revenus résultant des prestations et livraisons effectuées par la collectivité pour des tiers, ainsi que les recettes provenant des amendes, des dédommagements (et des prestations effectuées par la collectivité pour ses propres investissements).

Contributions de tiers
Contributions en relation avec les investissements de la collectivité. Elles sont estimées sur la base des avantages particuliers obtenus par des tiers. Leur montant ne doit pas dépasser celui de l'investissement.

Dédommagements à des collectivités publiques et subventions accordées et redistribuées à des collectivités et à des tiers
- Dédommagements à une collectivité publique qui se substitue partiellement ou en totalité dans l'exécution d'une tâche incombant à la propre collectivité. Le dédommagement est calculé en fonction du prix de revient.
- Subventions accordées par la collectivité à des tiers. Elles sont octroyées sans contre-prestation directe.
- Subventions provenant d'une collectivité et destinées à d'autres collectivités ou à des tiers.

- Laufende Beiträge von anderen Gemeinwesen zugunster Dritter, die weiterzugeben sind.

Entschädigungen von Gemeinwesen sowie Beiträge für eigene Rechnung und durchlaufende Beiträge

- Rückerstattungen von einem Gemeinwesen, für welches das eigene Gemeinwesen ganz oder teilweise eine Aufgabe erfüllt, die einem öffentlichen Zweck dient und nach der gegebenen Aufgabenteilung Sache des anderen Gemeinwesens ist. Die Rückerstattung wird aufgrund der Kosten der Aufgabe bestimmt.
- Laufende Beiträge, die für das Gemeinwesen selbst bestimmt sind und deren Verwendung zweckgebunden ist. Sie werden vom zahlenden Gemeinwesen aufgrund eines Erlasses gewährt.
- Alle laufenden Beiträge von anderen Gemeinwesen zugunsten Dritter, die weiterzugeben sind.

Finanzrechnung

Die Finanzrechnung weist sämtliche Ausgaben und Einnahmen und damit alle Zahlungsvorgänge eines Rechnungsjahres aus, die sich unmittelbar aus der Aufgabenerfüllung ergeben.

Fiskalquote gemäss OECD

Fiskaleinnahmen in % des BIP. Die Fiskalquote bezieht sich auf eine von der OECD entwickelte Nomenklatur und umfasst die Steuern und obligatorischen Sozialabgaben gemäss den Definitionen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung.

Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung enthält jene Finanzvorfälle, die bedeutende eigene oder subventionierte Vermögenswerte mit mehrjähriger Nutzungsdauer schaffen.

Laufende Rechnung

Die Laufende Rechnung enthält den Aufwand und den Ertrag einer Rechnungsperiode. Diese verändern das Eigenkapital oder den Bilanzfehlbetrag.

Nutzungsabgaben und Vorteilsentgelte

Eingehende Kausalabgaben für Investitionszwecke des Gemeinwesens sowie die sonstigen Leistungen Dritter an das Gemeinwesen für besondere Vorteile aus Investitionen. Sie werden nach dem wirtschaftlichen Sondervorteil Dritter bemessen. Ihr Ertrag darf die Investitionsaufwendungen nicht übersteigen.

Passivzinsen

Passivzinsen für die Inanspruchnahme fremder Mittel.

Personalaufwand

Aufwand für die Entlöhnung, Versicherung, Anwerbung, Ausbildung und Information der Behördemitglieder und des aktiven Personals, für die Gewährung von Naturalleistungen, Zulagen oder Vergünstigungen jeglicher Art an die Behördemitglieder und das aktive Personal sowie von Teuerungszulagen an pensionierte Behördemitglieder und Mitarbeiter, für deren Lohnauszahlung das Gemeinwesen zuständig ist.

Regalien und Konzessionen

Erträge aus Regalien und Monopolen, aus der Erteilung von Patenten sowie aus der Verleihung von Konzessionen.

Dédommagements de collectivités publiques, subventions acquises et à redistribuer

- Dédommagements versés par une collectivité tierce pour laquelle la propre collectivité se substitue partiellement ou totalement dans l'exécution d'une tâche. Le dédommagement est calculé en fonction du prix de revient.
- Subventions acquises à la collectivité en vue d'une affectation déterminée. Elles sont accordées sur la base de dispositions légales.
- Subventions provenant d'une collectivité et destinées à d'autres collectivités ou à des tiers.

Dette publique

La dette publique comprend les engagements courants, les dettes à court, moyen et long termes et les engagements envers des entités particulières.

Doubles imputations

Payements de transferts entre les collectivités publiques.

Facturation à des tiers

Facturation des dépenses d'investissement effectuées dans le cadre de la réalisation de projets propres à la collectivité. Ces travaux sont effectués sur demande des bénéficiaires (privés ou collectivités publiques) et sont à leur charge.

Impôts

Versements obligatoires effectués sans contrepartie au profit des administrations publiques.

Intérêts passifs

Intérêts passifs relatifs aux engagements.

Investissements propres

Dépenses d'investissement pour l'acquisition ou la création de biens nécessaires à l'exécution des tâches publiques.

Parts et contributions sans affectation

Part légale d'autres collectivités aux recettes particulières et autres contributions dont l'affectation est laissée au libre choix de la collectivité bénéficiaire.

Patentes, concessions

Recettes des régales, monopoles, patentes et concessions.

Prêts et participations permanentes

Dépenses d'investissement pour des prêts et des participations nécessaires à l'exécution des tâches publiques.

Quote-part fiscale selon l'OCDE

Recettes fiscales en % du PIB. La quote-part fiscale se réfère à une nomenclature développée par l'OCDE, qui englobe les impôts et les cotisations sociales obligatoires suivant les définitions des comptes nationaux.

Quote-part de l'Etat

Dépenses des collectivités publiques et des assurances sociales obligatoires en % du PIB.

Rückerstattungen für Sachgüter
Rückerstattungen von Investitionsausgaben für im Rahmen eines Investitionsvorhabens ausgeführte bauliche Massnahmen des Tief- bzw. Hochbaus. Das Vorhaben wird im Auftrag und auf Rechnung eines Begünstigten (Privater oder öffentliches Gemeinwesen) ausgeführt.

Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen
Rückzahlung jener Darlehen und Beteiligungen, die von den Geldnehmern zur Erfüllung öffentlicher Aufgaben nicht mehr benötigt werden.

Rückzahlung von eigenen Beiträgen
Rückzahlungen von Investitionsbeiträgen à fonds perdu, die das Gemeinwesen an Investitionen Dritter geleistet hat, deren Zweckbestimmung nicht mehr gegeben ist.

Sachaufwand
Aufwand für die Beschaffung aller Konsumgüter, die das Gemeinwesen in der betreffenden Rechnungsperiode verbraucht. Aus praktischen Gründen ist auch die Belastung von kleineren Investitionsausgaben gestattet.

Sachgüter
Investitionsausgaben für die Beschaffung oder Erstellung von Sachgütern, die für die Erfüllung öffentlicher Aufgaben benötigt werden und deshalb nicht realisierbar sind.

Schulden
Laufende Verpflichtungen, kurz-, mittel- und langfristige Schulden sowie Verpflichtungen für Sonderrechnungen.

Staatsquote
Ausgaben der öffentlichen Haushalte bzw. der öffentlichen Verwaltungen (öffentliche Haushalte plus Sozialversicherungen) in % des BIP.

Städte
In der Statistik der öffentlichen Finanzen: Gemeinden mit über 20 000 Einwohnern.

Steuern
Öffentliche Abgaben ohne eine bestimmte Gegenleistung.

Vermögenserträge
Aktivzinsen und andere Erträge aus den Geld- und Kapitalanlagen des Finanz- und Verwaltungsvermögens, Ablieferung der Gewinne der unselbständigen eigenen Anstalten und der selbständigen Anstalten sowie die Liegenschaftserträge des Finanz- und Verwaltungsvermögens.

Verschuldungsquote
Bruttoschulden der öffentlichen Haushalte in % des BIP.

Quote-part du déficit ou taux de déficit
Excédent ou déficit des collectivités publiques et des assurances sociales en % du PIB.

Remboursements de subventions accordées
Rétrocession de subventions d'investissement à fond perdu, dont le but n'est plus rempli.

Remboursements de prêts et de participations permanentes
Remboursements des prêts et participations qui ne sont plus nécessaires à l'exécution de tâches publiques.

Revenus des biens
Intérêts actifs, revenus des biens mobiliers et immobiliers des patrimoines financier et administratif, bénéfices des établissements autonomes ou non.

Subventions accordées et redistribuées
- Subventions d'investissement accordées par la collectivité à des tiers.
- Subventions d'investissement provenant d'une collectivité et destinées à d'autres collectivités ou à des tiers.

Subventions acquises et à redistribuer
- Subventions d'investissement acquises à la collectivité en vue d'une affectation déterminée.
- Subventions d'investissement provenant d'une collectivité et destinées à d'autres collectivités ou à des tiers.

Taux d'endettement
Dette brute en % du PIB.

Villes
Dans la statistique des finances publiques: communes de plus de 20 000 habitants.

Daten

Données

Allgemeines
Généralités

Kennzahlen der öffentlichen Finanzen. In % des BIP [1]
Indicateurs des finances publiques. En % du PIB [1]

T 18.1.1.1

	1980 [9]	1990	2000	2001	2002	2003	2004 [10]	2005 [10,11]	
Staatsquote [2,3]									**Quote-part de l'Etat** [2,3]
Öffentliche Verwaltung [4]	31,9	31,5	36,1	37,3	38,0	38,7	38,6	38,2	Administrations publiques [4]
Öffentliche Haushalte	26,0	26,4	29,7	30,8	31,1	31,3	31,2	30,9	Collectivités publiques
Bund [5]	9,7	9,7	11,6	12,1	12,0	11,8	11,8	11,8	Confédération [5]
Kantone	12,0	12,6	14,5	15,1	15,4	15,6	15,4	15,2	Cantons
Gemeinden	9,0	9,2	9,8	9,9	9,9	10,2	10,1	10,0	Communes
Sozialversicherungen [6]	8,1	7,3	9,9	10,1	10,4	11,2	11,1	11,2	Sécurité sociale obligatoire [6]
Finanzierungssaldo in % des BIP [2,3,7]									**Solde de financement** en % du PIB [2,3,7]
Öffentliche Verwaltung [4]	–0,2	–0,2	2,2	0,0	–0,3	–1,4	–1,5	–2,1	Administrations publiques [4]
Öffentliche Haushalte	–0,7	–1,1	1,9	0,2	0,1	–1,4	–1,1	–1,4	Collectivités publiques
Bund [5]	–0,8	–0,2	0,9	–0,4	–0,1	–0,9	–0,8	–0,7	Confédération [5]
Kantone	–0,1	–0,6	0,6	0,3	–0,1	–0,5	–0,2	–0,6	Cantons
Gemeinden	0,3	–0,3	0,4	0,3	0,3	–0,0	–0,1	–0,2	Communes
Sozialversicherungen [6]	0,5	0,8	0,3	–0,2	–0,4	–0,0	–0,3	–0,7	Sécurité sociale obligatoire [6]
Verschuldungsquote [2,3,8]									**Taux d'endettement** [2,3,8]
Öffentliche Haushalte	42,1	29,9	49,9	50,5	54,5	55,5	55,4	...	Collectivités publiques
Bund [5]	17,3	11,8	25,3	25,1	28,6	28,6	28,5	...	Confédération [5]
Kantone	12,2	9,3	15,4	16,4	17,1	17,9	18,0	...	Cantons
Gemeinden	12,6	8,9	9,1	9,0	8,9	9,0	8,8	...	Communes
Fiskalquote (OECD) [2,3]									**Quote-part fiscale (OCDE)** [2,3]
Öffentliche Verwaltung [4]	25,3	26,0	30,5	30,1	30,1	29,4	29,4	...	Administrations publiques [4]
Öffentliche Haushalte	19,4	19,9	23,1	22,4	22,4	21,9	22,2	...	Collectivités publiques
Bund [5]	8,2	8,9	11,3	10,2	10,0	10,0	10,1	...	Confédération [5]
Kantone	6,5	6,5	6,9	7,1	7,4	7,1	7,3	...	Cantons
Gemeinden	4,7	4,5	4,9	5,0	4,9	4,8	4,9	...	Communes
Sozialversicherungen [6]	5,9	6,1	7,7	7,7	7,7	7,5	7,1	...	Sécurité sociale obligatoire [6]

1 Ab 1980 BIP nach ESVG95
2 Doppelzählungen in den Totalen und Subtotalen nicht enthalten
3 Siehe Glossar
4 Inkl. Sozialversicherungen. Ab 1990 ohne Kirchensteuern
5 Inkl. ETH-Bereich und Fonds für die Eisenbahngrossprojekte
6 Ab 1990 ohne SUVA
7 Gemäss Finanzstratistik
8 Fremdkapital abzüglich Rückstellungen und transitorische Passiven; Bund: inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen, exkl. vom Bund vorfinanzierte Kantonsdarlehen an die ALV
9 Daten teilweise revidiert
10 Teilweise geschätzt
11 Budget

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Dès 1980, PIB selon SEC95
2 Doubles imputations non comprises dans les totaux et les sous-totaux
3 Voir glossaire
4 Y compris les assurances sociales. A partir de 1990, sans les impôts paroissiaux
5 Y compris domaine des EPF et fonds pour les grands projets ferroviaires
6 Dès 1990, sans la CNA
7 Selon la statistique financière
8 Engagements moins provisions et passifs transitoires; Confédération: y compris les engagements envers des entités particulières, non compris les prêts cantonaux à l'AC préfinancés par la Confédération
9 Données partiellement révisées
10 Chiffres partiellement estimés
11 Budget

Source: Administration fédérale des finances

Rechnungsabschlüsse der öffentlichen Verwaltungen. In Millionen Franken **T 18.1.2.1**
Clôtures des comptes des administrations publiques. En millions de francs

	1980	1990	2000	2001	2002	2003	2004[1]	2005[1,2]	
Bund[3]									**Confédération[3]**
Ausgaben	17 816	31 616	48 208	51 140	51 927	51 284	52 656	54 059	Dépenses
Einnahmen	16 308	30 837	51 994	49 440	51 431	47 511	48 945	51 018	Recettes
Überschuss	–1 508	–779	3 786	–1 700	–496	–3 773	–3 711	–3 041	Excédent
Kantone									**Cantons**
Ausgaben	21 926	41 116	60 194	63 899	66 591	67 946	68 893	69 500	Dépenses
Einnahmen	21 763	39 264	62 818	65 191	66 290	65 731	67 913	66 800	Recettes
Überschuss	–163	–1 852	2 624	1 292	–301	–2 215	–980	–2 700	Excédent
Gemeinden									**Communes**
Ausgaben	16 476	30 245	40 599	41 709	42 498	44 131	45 250	45 900	Dépenses
Einnahmen	16 934	29 423	42 068	43 033	43 651	44 123	44 850	45 200	Recettes
Überschuss	458	–822	1 469	1 324	1 153	–8	–400	–700	Excédent
Öffentliche Haushalte[4]									**Collectivités publiques[4]**
Ausgaben	47 524	86 614	123 611	129 966	134 254	135 811	139 511	141 977	Dépenses
Einnahmen	46 311	83 161	131 490	130 882	134 611	129 814	134 421	135 536	Recettes
Überschuss	–1 213	–3 453	7 879	916	357	–5 997	–5 090	–6 441	Excédent
in % des BIP[5]	–0,7	–1,1	1,9	0,2	0,1	–1,4	–1,2	3,2	en % du PIB[5]
Sozialversicherungen[6]									**Sécurité sociale obligatoire[6]**
Ausgaben	14 797	23 848	41 037	42 842	44 994	48 537	49 609	51 440	Dépenses
Einnahmen	15 713	26 612	42 319	42 102	43 163	48 485	48 122	48 271	Recettes
Überschuss	916	2 764	1 282	–740	–1 831	–52	–1 487	–3 169	Excédent
Konsolidierte Rechnungen der öffentlichen Haushalte und Sozialversicherungen[4,6]									**Comptes consolidés des administrations publiques[4,6]**
Ausgaben	58 401	103 211	149 948	157 422	163 687	167 981	172 340	175 545	Dépenses
Einnahmen	58 104	102 522	159 108	157 597	162 213	161 932	165 763	165 935	Recettes
Überschuss	–297	–689	9 161	176	–1 474	–6 049	–6 577	–9 610	Excédent
in % des BIP[5]	–0,2	–0,2	2,2	0,0	–0,3	–1,4	–1,5	2,5	en % du PIB[5]

1 Teilweise geschätzt
2 Budget. Ohne Anteile am Goldverkauf der Schweizerischen Nationalbank (Bund = 7038 Mio., Kantone = 14075 Mio.)
3 Inkl. ETH-Bereich und Fonds für die Eisenbahngrossprojekte
4 Doppelzählungen im Total nicht enthalten
5 Ab 1980 BIP gemäss ESVG95
6 Ab 1990 ohne SUVA

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Partiellement estimés
2 Budget. Sans les parts à la vente d'or de la Banque nationale suisse (Confédération = 7038 millions, cantons = 14075 millions)
3 Y compris domaine des EPF et fonds pour les grands projets ferroviaires
4 Doubles imputations non comprises dans le total
5 Dès 1980, PIB selon SEC95
6 Dès 1990, sans la CNA

Source: Administration fédérale des finances

Steuern und andere Einnahmen
Impôts et autres recettes

Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden. Ohne Kirchensteuern, in Millionen Franken **T 18.2.1.1**
Recettes de la Confédération, des cantons et des communes. Impôts paroissiaux non compris, en millions de francs

	1990	1995	2000	2002	2003	2003 %	
Total	**83 161**	**103 555**	**131 491**	**134 610** r	**129 814**	**100**	**Total**
Steuern	**64 698**	**74 919**	**95 229**	**95 697** r	**94 568**	**72,8**	**Impôts**
Steuern von Einkommen und Vermögen	45 352	51 526	63 823	64 935 r	63 418	48,9	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	29 702	37 614	41 255	45 591 r	45 986	35,4	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	7 458	8 219	12 505	12 615 r	12 118	9,3	Impôts sur le bénéfice et le capital
Verrechnungssteuern	4 044	2 048	6 202	2 628	1 641	1,3	Impôt anticipé
Übrige	4 148	3 645	3 860	4 101 r	3 673	2,8	Autres impôts
Stempelabgaben	2 091	1 703	4 146	2 819	2 624	2,0	Droits de timbre fédéral
Besitz- und Aufwandsteuern	1 286	1 556	1 801	1 895 r	1 937	1,5	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	1 151	1 420	1 670	1 774	1 820	1,4	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	135	137	131	121 r	117	0,1	Autres impôts
Verbrauchsabgaben	13 992	18 127	23 652	23 735	24 204	18,6	Impôts sur la consommation
Mehrwertsteuer	9 871	12 428	16 594	16 857	17 156	13,2	Taxe sur la valeur ajoutée
Übrige	4 120	5 699	7 058	6 878	7 047	5,4	Autres
Verkehrsabgaben	328	436	643	1 067	999	0,8	Impositions spéciales de la consommation
Zölle	1 201	1 197	1 096	1 091	1 090	0,8	Droits de douane
Landwirtschaftliche Abgaben	450	375	1	3	3	0,0	Taxes d'orientation agricoles
Lenkungsabgaben	...	...	68	86	105	0,1	Taxes d'orientation
Spielbankenabgaben	...	...	...	65	189	0,1	Impôt sur les maisons de jeu
Übrige Einnahmen	**18 461**	**28 636**	**36 261**	**38 913**	**35 246**	**27,2**	**Autres recettes**

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

Source: Administration fédérale des finances

Einnahmen des Bundes[1]**.** Finanzrechnung, in Millionen Franken **T 18.2.1.2**
Recettes de la Confédération[1]**.** Compte financier, en millions de francs

	1990	2000	2002	2003	2004	2004 %	
Total	**30 837**	**51 994**	**51 431**	**47 511**	**48 945**	**100**	**Total**
Laufende Einnahmen	**30 746**	**50 743**	**49 624**	**46 772**	**48 579**	**99,3**	**Recettes courantes**
Fiskaleinnahmen	28 815	46 492	42 842	43 254	44 723	91,4	Recettes fiscales
davon:							dont:
Direkte Bundessteuer	6 710	10 685	11 318	12 400	11 822	24,2	Impôt fédéral direct
Mehrwertsteuer[2]	9 871	16 594	16 857	17 156	17 666	36,1	Taxe sur la valeur ajoutée[2]
Zölle	1 201	1 096	1 091	1 090	1 179	2,4	Droits de douane
Regalien und Konzessionen	328	871	215	220	304	0,6	Patentes et concessions
Vermögenserträge	689	1 995	5 011	1 628	1 694	3,5	Revenus des biens
Entgelte	914	1 385	1 584	1 670	1 858	3,8	Contributions
Investitionseinnahmen	**91**	**1 252**	**1 807**	**739**	**365**	**0,7**	**Recettes d'investissement**

1 Inkl. ETH-Bereich und Fonds für die Eisenbahngrossprojekte
2 1990: WUST

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Y compris domaine des EPF et fonds pour les grands projets ferroviaires
2 En 1990: ICHA

Source: Administration fédérale des finances

Einnahmen der Kantone, Entwicklung. In Millionen Franken
Recettes des cantons, évolution. En millions de francs

T 18.2.1.3.1

	1990	2000	2001	2002	2003	2003	
						%	
Total[1]	**39 264**	**62 818**	**65 191**	**66 290**	**65 731**	**100**	**Total**[1]
Laufende Einnahmen[1]	**36 802**	**57 938**	**60 253**	**61 910**	**62 475**	**95,0**	**Recettes courantes**[1]
Steuern vom Einkommen und Vermögen	19 907	26 771	28 050	29 804	28 727	43,7	Impôts sur le revenu et la fortune
Besitz- und Aufwandsteuern	1 213	1 741	1 785	1 834	1 876	2,9	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Regalien und Konzessionen	459	697	723	745	743	1,1	Patentes, concessions
Vermögenserträge	1 268	3 523	3 036	2 769	3 493	5,3	Revenus des biens
Entgelte	5 400	8 824	9 097	9 390	9 782	14,9	Contributions
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	2 492	4 186	4 526	4 792	4 716	7,2	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen	6 357	12 883	13 874	13 472	14 140	21,5	Subventions, dédommagements
Investitionseinnahmen[1]	**2 462**	**4 880**	**4 937**	**4 380**	**3 256**	**5,0**	**Recettes d'investissement**[1]
Beiträge	2 353	2 910	2 953	2 878	2 874	4,4	Subventions
Übrige Investitionseinnahmen	112	1 976	1 987	1 510	386	0,6	Autres recettes d'investissement

1 Doppelzählungen Kantone–Kantone im Total nicht enthalten

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Doubles imputations cantons–cantons non comprises dans le total

Source: Administration fédérale des finances

Einnahmen der Gemeinden[1]**, Entwicklung.** In Millionen Franken
Recettes des communes[1]**, évolution.** En millions de francs

T 18.2.1.4.1

	1990	1995	2000	2001	2002	2003	
Total	**29 423**	**37 587**	**42 068**	**43 033**	**43 651**[r]	**44 123**	**Total**
Laufende Einnahmen	**27 766**	**35 811**	**40 501**	**41 483**	**42 222**[r]	**42 639**	**Recettes courantes**
Steuern	14 763	18 053	20 226	21 057	21 246[r]	20 711	Impôts
Einkommens- und Vermögenssteuern	14 690	17 982	20 165	20 998	21 184[r]	20 650	Impôts sur le revenu et la fortune
Natürliche Personen[2]	11 274	14 518	16 006	16 626	16 926[r]	16 719	Personnes physiques[2]
Juristische Personen[3]	1 926	2 111	2 836	3 024	2 836[r]	2 567	Personnes morales[3]
Übrige[4]	1 490	1 353	1 323	1 347	1 422	1 364	Autres[4]
Besitz- und Aufwandsteuern	73	71	61	58	61[r]	62	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Regalien und Konzessionen	70	99	125	136	136	136	Patentes, concessions
Vermögenserträge	1 884	2 597	3 000	2 789	2 672	2 695	Revenus des biens
Entgelte	6 571	9 856	10 797	10 904	11 251	11 917	Contributions
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	1 086	1 120	1 324	1 508	1 637	1 826	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen	4 084	5 005	6 565	6 888	7 001	7 293	Subventions, dédommagements
Investitionseinnahmen	**1 657**	**1 776**	**1 567**	**1 550**	**1 429**	**1 484**	**Recettes d'investissement**
Nutzungsabgaben	264	364	358	368	351	367	Contributions de tiers
Beiträge	1 331	1 232	1 033	990	941	918	Subventions
Übrige Investitionseinnahmen	128	273	275	294	239	271	Autres recettes d'investissement

1 Doppelzählungen Gemeinden-Gemeinden sind im Total nicht enthalten
2 Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen
3 Ertrags- und Kapitalsteuern
4 Grundsteuern, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Doubles imputations communes-communes non comprises dans le total
2 Impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques
3 Impôts sur le rendement et le capital
4 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutations et de timbre, impôts sur les successions et donations

Source: Administration fédérale des finances

Mehrwertsteuer nach Wirtschaftssektoren

Taxe à la valeur ajoutée selon les secteurs d'activités économiques

T 18.2.2.2.1

	1995	1999	2000	2001[1]	2002[1]	2003	
Anzahl Mehrwertsteuerpflichtige	**261 592**	**295 117**	**299 417**	**302 999**	**307 910**	**311 844**	**Nombre d'assujettis à la TVA**
Primärsektor	4 260	5 051	5 250	5 451	5 569	5 579	Secteur primaire
Sekundärsektor	80 858	84 859	84 961	84 742	84 702	84 163	Secteur secondaire
Tertiärsektor	176 474	205 207	209 206	212 806	217 639	222 102	Secteur tertiaire
Gesamtumsatz in Millionen Franken	**1 004 224**	**1 412 146**	**1 715 166**	**1 696 291**	**1 697 665**	**1 801 040**	**Chiffre d'affaires total,** en millions de francs
Primärsektor	2 659	3 558	3 977	4 327	4 468	4 536	Secteur primaire
Sekundärsektor	269 420	337 974	370 177	403 865	411 774	406 819	Secteur secondaire
Tertiärsektor	732 144	1 070 614	1 341 012	1 288 099	1 281 423	1 389 685	Secteur tertiaire
Steuerbarer Umsatz in Millionen Franken	**507 577**	**608 904**	**655 560**	**670 653**	**665 001**	**660 384**	**Chiffre d'affaires imposable,** en millions de francs
Primärsektor	2 549	3 492	3 885	4 237	4 374	4 422	Secteur primaire
Sekundärsektor	179 097	196 978	209 622	217 509	213 577	210 161	Secteur secondaire
Tertiärsektor	325 931	408 434	442 053	448 907	447 050	445 801	Secteur tertiaire
Total Forderungen in Millionen Franken	**11 357**	**15 398**	**16 272**	**16 714**	**16 650**	**16 846**	**Total des créances,** en millions de francs
MWST-Forderungen	5 579	7 008	6 710	7 197	7 848	8 124	Créances de TVA
Primärsektor	55	87	96	103	106	111	Secteur primaire
Sekundärsektor	1 224	698	197	65	289	390	Secteur secondaire
Tertiärsektor	4 300	6 223	6 417	7 029	7 453	7 623	Secteur tertiaire
Eidgenössische Zollverwaltung	5 778	8 390	9 562	9 517	8 802	8 722	Administration fédédrale des douanes

1 Daten teilweise revidiert

Quelle: Eidgenössische Steuerverwaltung

1 Données partiellement révisées

Source: Administration fédérale des contributions

Steuerbelastung nach Kanton, Entwicklung des Gesamtindexes
Charge fiscale selon les cantons, évolution de l'indice global

T 18.2.2.3.2

	1990	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Total	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**
Région lémanique										
Genève	108,0	110,9	113,3	113,5	107,0	103,8	96,2	92,0	93,1	95,7
Valais	143,0	124,9	130,1	130,0	122,1	123,0	121,2	128,2	135,6	131,5
Vaud	109,0	108,1	109,4	109,3	108,9	109,8	111,9	110,2	102,7	102,2
Espace Mittelland										
Bern	113,8	117,8	120,4	120,3	123,9	124,2	115,1	112,4	114,4	113,7
Fribourg	117,0	130,6	124,8	124,8	115,7	116,4	127,0	133,2	135,7	130,3
Jura	135,1	127,0	130,5	131,8	124,9	126,3	132,0	131,0	135,9	138,1
Neuchâtel	123,4	125,5	124,4	126,4	125,3	126,7	122,6	126,1	128,2	128,8
Solothurn	107,8	96,8	99,4	100,3	98,7	100,1	112,2	113,1	115,9	111,6
Nordwestschweiz										
Aargau	100,7	98,6	97,3	96,6	96,2	96,5	88,4	82,6	84,6	84,5
Basel-Landschaft	100,0	92,3	93,2	93,0	90,3	91,1	93,6	95,8	98,2	94,1
Basel-Stadt	102,6	110,3	111,9	112,1	110,4	111,3	118,6	119,5	116,8	113,5
Zürich	**84,8**	**82,9**	**80,3**	**80,0**	**83,6**	**83,3**	**87,1**	**90,2**	**90,0**	**91,3**
Ostschweiz										
Appenzell A. Rh.	95,7	107,8	106,2	106,1	105,2	105,8	105,6	108,6	110,3	114,4
Appenzell I. Rh.	116,1	100,6	97,5	94,3	88,8	89,1	85,4	94,7	96,5	97,2
Glarus	122,1	115,5	111,9	108,1	97,7	99,1	105,8	111,9	116,6	123,6
Graubünden	104,4	102,2	90,5	90,6	91,6	92,1	103,2	111,1	114,9	116,5
St. Gallen	90,0	98,2	99,2	100,0	101,5	102,3	100,5	101,2	104,7	108,1
Schaffhausen	101,2	104,4	99,5	99,0	100,0	101,4	109,5	113,2	114,4	114,9
Thurgau	86,3	97,1	101,1	101,5	105,1	106,0	108,6	101,8	101,4	102,5
Zentralschweiz										
Luzern	122,9	115,6	116,6	116,8	116,5	117,0	120,5	124,9	124,3	126,0
Nidwalden	82,2	74,2	72,2	70,3	71,2	71,1	75,0	76,1	77,0	75,2
Obwalden	114,0	118,2	116,0	116,9	108,1	108,2	123,2	145,2	143,1	150,3
Schwyz	78,4	87,7	82,7	81,3	78,5	75,3	65,1	63,0	64,5	64,1
Uri	125,5	92,0	88,7	88,5	93,0	95,0	114,3	133,8	137,9	145,9
Zug	56,9	57,3	57,3	57,3	58,7	58,2	50,7	50,8	52,3	51,7
Ticino	**102,5**	**96,2**	**96,9**	**97,6**	**95,0**	**90,4**	**84,4**	**83,2**	**71,7**	**70,8**

Quelle: Eidgenössische Steuerverwaltung

Source: Administration fédérale des contributions

Ausgaben
Dépenses

Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, nach Funktionen **T 18.3.1.1**

Nach Abzug der Doppelzählungen, in Millionen Franken

Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par fonction

Déduction faite des montants comptés à double, en millions de francs

	1990	2000	2001	2002	2003	2003	
						%	
Total	**86 614**	**123 612**	**129 966**	**134 253**	**135 811**	**100**	**Total**
Allgemeine Verwaltung	6 031	7 886	8 848	8 818	9 204	6,8	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	4 927	6 829	7 185	7 514	7 872	5,8	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	6 663	5 408	5 338	5 162	5 066	3,7	Défense nationale
Beziehungen zum Ausland	1 581	2 274	2 691	2 373	2 365	1,7	Relations étrangères
Bildung	16 658	22 803	24 074	25 786	26 560	19,6	Enseignement
Kultur und Freizeit	3 122	3 851	4 170	4 187	4 212	3,1	Culture et loisirs
Gesundheit	10 698	15 636	16 856	18 047	18 839	13,9	Santé
Soziale Wohlfahrt	13 444	23 544	24 187	25 411	26 481	19,5	Prévoyance sociale
Verkehr	9 171	13 009	14 097	14 671	14 024	10,3	Trafic
Umwelt, Raumordnung	3 699	4 824	4 938	4 909	4 897	3,6	Environnement
Volkswirtschaft	5 173	6 760	7 134	7 058	6 466	4,8	Economie publique
Finanzen und Steuern	5 447	10 788	10 448	10 317	9 825	7,2	Finances et impôts

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

Source: Administration fédérale des finances

Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten[1] **T 18.3.1.2**

Finanzrechnung, in Millionen Franken

Dépenses de la Confédération par groupe de tâches[1]

Compte financier, en millions de francs

	1990	2000	2002	2003	2004	2004	
						%	
Total	**31 616**	**48 208**	**51 927**	**51 284**	**52 656**	**100**	**Total**
Allgemeine Verwaltung	1 086	1 652	1 919	1 949	1 918	3,6	Administration générale
Justiz, Polizei	354	549	710	767	745	1,4	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	1 581	2 274	2 373	2 365	2 427	4,6	Relations avec l'étranger
Landesverteidigung	6 053	5 005	4 787	4 699	4 637	8,8	Défense nationale
Bildung und Grundlagenforschung	2 438	3 457	4 056	4 304	5 233	9,9	Formation et recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	234	573	684	527	447	0,8	Culture et loisirs
Gesundheit	129	213	239	212	200	0,4	Santé
Soziale Wohlfahrt	6 861	12 274	12 915	13 382	13 807	26,2	Prévoyance sociale
Verkehr	4 680	7 401	8 872	8 184	8 549	16,2	Trafic
Umwelt und Raumordnung	497	746	797	704	730	1,4	Environnement
Landwirtschaft und Ernährung	2 676	3 727	4 067	3 902	3 908	7,4	Agriculture et alimentation
Übrige Volkswirtschaft	697	927	734	665	639	1,2	Autres secteurs économiques
Finanzen und Steuern	4 331	9 413	9 773	9 622	9 417	17,9	Finances et impôts

1 Inkl. ETH-Bereich und Fonds für die Eisenbahngrossprojekte

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Y compris domaine des EPF et fonds pour les grands projets ferroviairesS

Source: Administration fédérale des finances

Ausgaben der Kantone nach Funktionen[1], Entwicklung. In Millionen Franken **T 18.3.1.3**
Dépenses des cantons, par fonction[1], évolution. En millions de francs

	1990	2000	2001	2002	2003	2003	
						%	
Total	**41 116**	**60 194**	**63 899**	**66 591**	**67 946**	**100**	**Total**
Allgemeine Verwaltung	2 211	3 007	3 441	3 457	3 613	5,3	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	3 368	4 832	5 009	5 211	5 420	8,0	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	540	286	258	245	251	0,4	Défense nationale
Bildung	11 023	14 674	15 599	16 501	17 040	25,1	Enseignement
Kultur und Freizeit	966	1 237	1 297	1 337	1 347	2,0	Culture et loisirs
Gesundheit	7 241	9 836	11 026	11 818	12 293	18,1	Santé
Soziale Wohlfahrt	4 829	10 700	11 316	11 887	12 471	18,4	Prévoyance sociale
Verkehr	4 604	6 198	6 046	6 302	6 155	9,1	Trafic
Umwelt, Raumordnung	1 199	1 413	1 527	1 430	1 442	2,1	Environnement
Volkswirtschaft	2 567	4 050	4 455	4 530	4 213	6,2	Economie publique
Finanzen und Steuern	2 569	3 959	3 925	3 873	3 703	5,4	Finances et impôts

1 Ohne Doppelzählungen Kantone–Kantone

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Sans les doubles imputations cantons–cantons

Source: Administration fédérale des finances

Ausgaben der Gemeinden[1] nach Funktionen, Entwicklung. In Millionen Franken **T 18.3.1.5**
Dépenses des communes[1], par fonction, évolution. En millions de francs

	1990	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**30 245**	**39 714**	**40 599**	**41 709**	**42 498**	**44 131**	**Total**
Allgemeine Verwaltung	2 873	3 361	3 417	3 691	3 664	3 863	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	1 360	1 783	1 834	1 897	1 966	2 065	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	560	260	249	239	231	227	Défense nationale
Bildung	6 673	9 028	9 283	9 663	9 755	10 057	Enseignement
Kultur und Freizeit	1 988	2 062	2 158	2 206	2 291	2 447	Culture et loisirs
Gesundheit	4 826	7 260	7 393	7 741	8 209	8 747	Santé
Soziale Wohlfahrt	3 365	5 878	6 013	5 885	6 118	6 467	Prévoyance sociale
Verkehr	2 642	2 921	2 913	3 018	3 027	3 171	Trafic
Umwelt, Raumordnung	2 782	3 485	3 530	3 603	3 552	3 580	Environnement
Volkswirtschaft	1 022	707	850	820	676	699	Economie publique
Finanzen und Steuern	2 154	2 969	2 958	2 945	3 008	2 806	Finances et impôts

1 Doppelzählungen Gemeinden-Gemeinden sind im Total nicht enthalten

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Doubles imputations communes-communes non comprises dans le total

Source: Administration fédérale des finances

Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden nach Sachgruppen. In Millionen Franken **T 18.3.2.1**
Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par nature. En millions de francs

	1990	2000	2001	2002	2003	2003 %	
Total[1]	**86 614**	**123 612**	**129 966**	**134 253**	**135 811**	**100**	**Total**[1]
Laufende Ausgaben[1]	**74 173**	**107 971**	**112 585**	**116 796**	**119 910**	**88,3**	**Dépenses courantes**[1]
Personalaufwand	31 740	42 568	45 168	47 129	48 752	35,9	Charges de personnel
Sachaufwand	16 184	20 652	21 416	21 888	22 628	16,7	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	4 568	7 923	7 647	7 718	6 866	5,1	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	3 718	7 352	7 899	8 267	8 415	6,2	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	31 809	53 432	56 232	57 631	60 234	44,4	Subventions, dédommagements
Investitionsausgaben[1]	**12 441**	**15 641**	**17 381**	**17 457**	**15 901**	**11,7**	**Dépenses d'investissement**[1]
Sachgüter	9 907	10 179	10 824	10 956	11 072	8,2	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	914	2 922	3 960	3 904	2 270	1,7	Prêts, participations permanentes
Beiträge	5 125	6 291	6 328	6 235	6 128	4,5	Subventions
Übrige zu aktivierende Ausgaben	67	10	13	14	14	0,0	Autres dépenses à porter à l'actif

1 Doppelzählungen in den Totalen und Subtotalen nicht enthalten

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Doubles imputations non comprises dans les totaux et les sous-totaux

Source: Administration fédérale des finances

Ausgaben des Bundes nach Sachgruppen[1]**.** Finanzrechnung, in Millionen Franken **T 18.3.2.2**
Dépenses de la Confédération, par nature[1]**.** Compte financier, en millions de francs

	1990	2000	2002	2003	2004	2004 %	
Total	**31 616**	**48 208**	**51 927**	**51 284**	**52 656**	**100**	**Total**
Laufende Ausgaben	**28 115**	**41 657**	**44 198**	**44 551**	**45 987**	**87,3**	**Dépenses courantes**
Personalaufwand	4 139	5 279	5 710	5 853	5 860	11,1	Charges de personnel
Sachaufwand	2 487	3 344	3 309	3 441	3 153	6,0	Biens, services et marchandises
Rüstungsausgaben	2 793	1 770	1 590	1 460	1 556	3,0	Dépenses d'armement
Passivzinsen	1 832	3 489	3 764	3 293	3 172	6,0	Intérêts passifs
Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	2 442	3 874	3 971	4 172	4 105	7,8	Parts des cantons aux recettes fédérales
Anteile Dritter an Bundeseinnahmen	–	1 836	1 833	1 866	1 924	3,7	Parts de tiers aux recettes fédérales
Beiträge, Entschädigungen	14 422	22 066	24 021	24 466	26 216	49,8	Subventions, dédommagements
Investitionsausgaben	**3 500**	**6 551**	**7 729**	**6 733**	**6 669**	**12,7**	**Dépenses d'investissement**
Sachgüter	582	739	917	887	886	1,7	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	410	1 691	2 867	1 895	1 920	3,6	Prêts, participations permanentes
Beiträge	2 509	4 120	3 945	3 950	3 864	7,3	Subventions

1 Inkl. ETH-Bereich und Fonds für die Eisenbahngrossprojekte

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Y compris domaine des EPF et fonds pour les grands projets ferroviaires

Source: Administration fédérale des finances

Ausgaben der Kantone nach Sachgruppen, Entwicklung. In Millionen Franken **T 18.3.2.3**
Dépenses des cantons, par nature, évolution. En millions de francs

	1990	2000	2001	2002	2003	2003	
						%	
Total[1]	**41 116**	**60 194**	**63 899**	**66 591**	**67 946**	**100**	**Total**[1]
Laufende Ausgaben[1]	**34 493**	**52 683**	**56 230**	**58 578**	**60 914**	**89,7**	**Dépenses courantes**[1]
Personalaufwand	16 355	21 794	23 415	24 379	25 320	37,3	Charges de personnel
davon Verwaltungs- und Betriebspersonal	8 332	11 157	11 932	12 621	13 109	19,3	dont personnel administratif et d'exploitation
Sachaufwand	4 871	7 000	7 652	7 934	8 283	12,2	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	1 223	2 341	2 253	2 065	1 868	2,7	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	1 088	1 330	1 341	1 514	1 554	2,3	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	11 249	20 905	22 405	23 582	24 890	36,6	Subventions, dédommagements
Investitionsausgaben[1]	**6 623**	**7 510**	**7 670**	**8 013**	**7 032**	**10,3**	**Dépenses d'investissement**[1]
Sachgüter	4 159	4 815	5 168	5 159	5 072	7,5	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	420	977	409	962	283	0,4	Prêts, participations permanentes
Beiträge	2 040	1 715	2 090	1 893	1 670	2,5	Subventions
Übrige zu aktivierende Ausgaben	7	10	5	6	12	0,0	Autres dépenses à porter à l'actif

1 Doppelzählungen Kantone–Kantone im Total nicht enthalten

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Les doubles imputations cantons–cantons non comprises dans le total

Source: Administration fédérale des finances

Ausgaben der Gemeinden[1] **nach Sachgruppen, Entwicklung.** In Millionen Franken **T 18.3.2.5**
Dépenses des communes[1]**, par nature, évolution.** En millions de francs

	1990	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	**30 245**	**39 714**	**40 599**	**41 709**	**42 498**	**44 131**	**Total**
Laufende Ausgaben	**24 422**	**34 439**	**35 364**	**36 465**	**37 241**	**38 489**	**Dépenses courantes**
Personalaufwand	11 245	15 165	15 495	15 944	17 040	17 579	Charges de personnel
Sachaufwand	6 034	8 249	8 539	8 906	9 056	9 443	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	1 513	2 181	2 093	2 000	1 889	1 705	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	187	339	388	640	680	873	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	6 138	10 018	10 385	10 773	10 296	10 829	Subventions, dédommagements
Investitionsausgaben	**5 823**	**5 275**	**5 235**	**5 244**	**5 257**	**5 642**	**Dépenses d'investissement**
Sachgüter	5 166	4 841	4 625	4 763	4 879	5 113	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	84	78	254	110	76	92	Prêts, participations permanentes
Beiträge	576	430	456	465	396	508	Subventions
Übrige zu aktivierende Ausgaben	61	14	0	8	8	2	Autres dépenses à porter à l'actif

1 Doppelzählungen Gemeinden-Gemeinden sind im Total nicht enthalten

Quelle: Eidgenössische Finanzverwaltung

1 Doubles imputations communes-communes non comprises dans le total

Source: Administration fédérale des finances

Schulden
Dettes

Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden[1] T 18.4.1.1
Dettes de la Confédération, des cantons et des communes[1]

	1990	2000	2001	2002	2003	2004[2]	
Öffentliche Verwaltungen in Millionen Franken	**98 044**	**207 500**	**213 349**	**234 830**	**241 228**	**247 062**	**Administration publique** en millions de francs
Bund[3,4]	38 509	105 333	106 188	122 923	124 309	127 271	Confédération[3,4]
Kantone	30 535	64 167	69 161	73 407	77 919	80 391	Cantons
Gemeinden[2]	29 000	38 000	38 000	38 500	39 000	39 400	Communes[2]
Pro Einwohner, in Franken							**Par habitant,** en francs
zu laufenden Preisen	14 264	28 783	29 285	31 980	32 576	33 144	aux prix courants
zu Preisen von 2000[5]	17 278	28 783	28 996	31 447	31 846	32 151	aux prix de 2000[5]
In % des Bruttoinlandproduktes[6]	**29,9**	**49,9**	**50,5**	**54,5**	**55,5**	**55,6**	**En % du produit intérieur brut[6]**

1 Fremdkapital abzüglich Rückstellungen und transitorische Passiven
2 Teilweise geschätzte Zahlen
3 Inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen
4 Ohne die vom Bund finanzierten Kantonsdarlehen an die ALV
5 Nominalwerte mit dem Konsumentenpreisindex korrigiert
6 Ab 1990 BIP gemäss ESVG95

Quellen: Eidgenössische Finanzverwaltung; Bundesamt für Statistik

1 Fonds de tiers moins provisions et passifs transitoires
2 Chiffres fondés en partie sur des estimations
3 Y compris engagements envers des entités particulières
4 Après déduction des prêts des cantons à l'AC financés par la Confédération
5 Valeurs nominales corrigées à l'aide de l'indice des prix à la consommation
6 Dès 1990, PIB selon SEC95

Sources: Administration fédérale des finances; Office fédéral de la statistique

19

Kriminalität und Strafrecht

Criminalité et droit pénal

Überblick

Kriminalitätszahlen sind nur bedingt ein direkter Ausdruck der Verhaltensrealität: Zum einen unterliegen strafrechtliche Normen und Massnahmen dem gesellschaftlichen Wandel. Zum anderen werden die Kriminalitätszahlen auch stark beeinflusst durch personelle Ressourcen, Verfolgungsprioritäten, die Effizienz von Polizei und Justiz und die Anzeigebereitschaft der Bevölkerung. Wie weit Veränderungen in den Kriminalitätszahlen jeweils durch welche Ursachen bedingt sind, ist in der Regel schwer zu ermitteln.

Strafurteile seit 1950 mehr als verdoppelt

Die Entwicklung der Kriminalität seit Mitte des 20. Jahrhunderts lässt sich nur mittels der Schweizerischen Strafurteilsstatistik beurteilen; die Polizeiliche Kriminalstatistik, welche die Verzeigungen erfasst, besteht erst seit 1982 und weist methodische Mängel auf. Gemäss Strafurteilsstatistik hat sich die Zahl der Verurteilungen seit Mitte des letzten Jahrhunderts weit mehr als verdoppelt. Die Entwicklung verläuft allerdings je nach zu Grunde liegendem Gesetz sehr unterschiedlich.

Vue d'ensemble

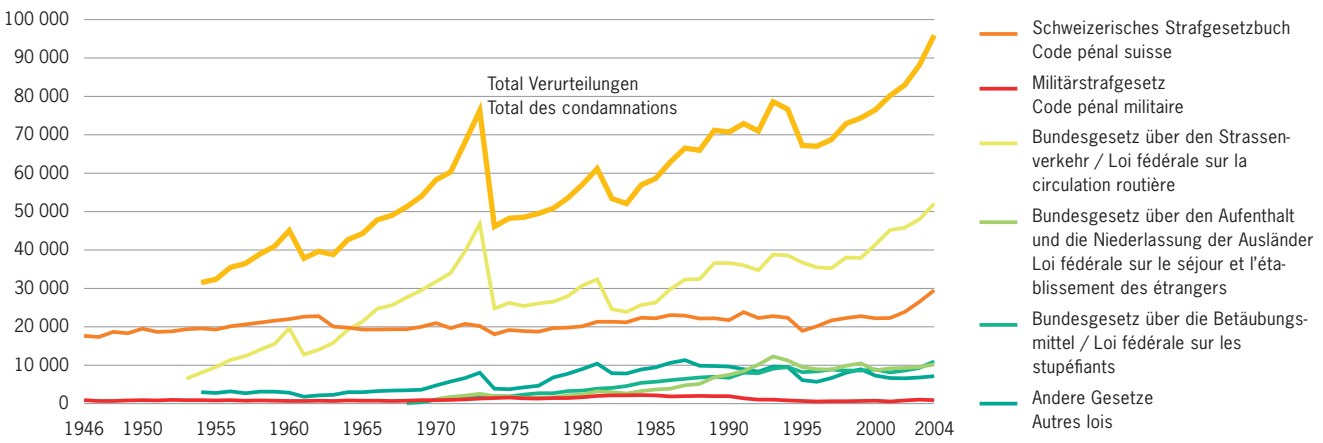
Dans le domaine de la criminalité, les chiffres ne reflètent que partiellement la réalité des comportements. D'une part, les normes pénales et les sanctions suivent l'évolution de la société. D'autre part, ces chiffres dépendent largement des effectifs de personnel, des priorités et de l'efficacité de la police et de la justice ainsi que de la propension de la population à dénoncer les actes délictueux. Il est en général difficile de déterminer quels sont les facteurs à l'origine des variations enregistrées en matière de criminalité.

Le nombre de condamnations pénales a plus que doublé depuis 1950

Pour suivre l'évolution de la criminalité en Suisse depuis le milieu du 20e siècle, il faut se fonder sur la statistique suisse des condamnations pénales; la statistique policière de la criminalité, qui recense les dénonciations, n'existe en effet que depuis 1982 et présente des lacunes méthodologiques. Selon la statistique des condamnations pénales, le nombre de condamnations a bien plus

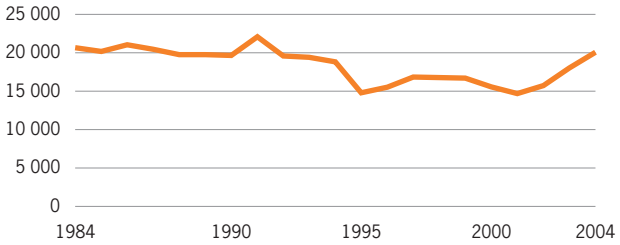
Anzahl der Verurteilungen aufgrund der wichtigsten Gesetze **G 19.1**

Nombre de condamnations d'après les principales lois



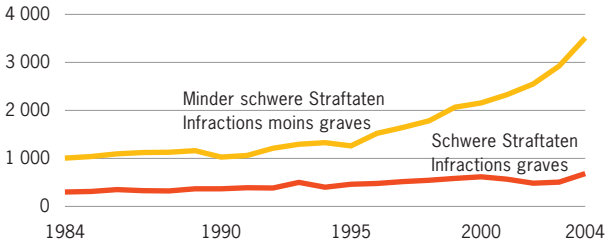
Straftaten gegen das Vermögen (Verurteilungen) **G 19.2**

Infractions contre le patrimoine (condamnations)



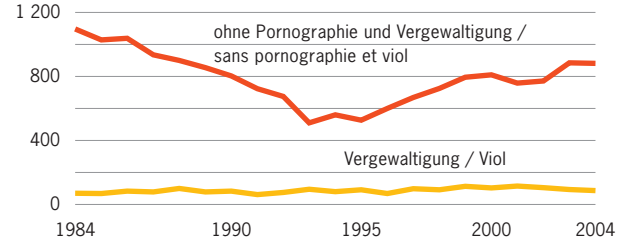
Straftaten gegen Leib und Leben (Verurteilungen) **G 19.3**

Infractions contre la vie et l'intégrité corporelle (condamnations)



Straftaten gegen die sexuelle Integrität[1] (Verurteilungen) **G 19.4**

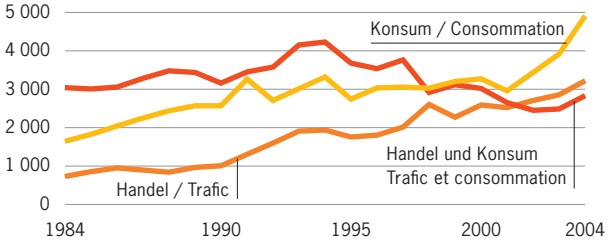
Infractions contre l'intégrité sexuelle[1] (condamnations)



1 Inkrafttreten der Revision des Sexualstrafrechts: 1.10.1992 / Entrée en vigueur du nouveau droit pénal en matière sexuelle le 1.10.1992

Straftaten gegen das Betäubungsmittelgesetz (Verurteilungen) **G 19.5**

Infractions à la loi sur les stupéfiants (condamnations)



Die markanten Rückgänge in den Jahren 1961, 1974, 1982 und 1992 sind auf Änderungen in der Eintragungspraxis ins Strafregister zurückzuführen.

Kriminalität im Sinne des Strafgesetzbuches: bis 2002 stabil, seither markanter Anstieg

Die Zahl der Verurteilungen nach Strafgesetzbuch (StGB) blieb bis 2002 praktisch konstant; bezogen auf die Wohnbevölkerung war sie sogar rückläufig. Seit 2003 ist ein starker Anstieg zu beobachten, erstmals auch relativ zur Wohnbevölkerung. Am grössten war die Zunahme bei Diebstahl, Sachbeschädigung und Hausfriedensbruch.

Die Vermögensdelikte bilden nach wie vor die weitaus grösste Gruppe der StGB-Delikte (sie machen gut die Hälfte der StGB-Verurteilungen aus); sie sind in den letzten Jahren nach längerer Zeit der Stabilität leicht gestiegen. Auf die Gewaltstraftaten (Leib-und-Leben-Delikte) entfällt rund ein Sechstel StGB-Verurteilungen; hier haben vor allem die minder schweren Straftaten wie einfache Körperverletzung deutlich zugenommen. Bei der Sexualdelinquenz (etwa jede 20. StGB-Verurteilung) ist ebenfalls seit der Revision im Jahr 1992 ein Anstieg festzustellen; für Vergewaltigung allerdings bleiben die Verurteilungszahlen stabil.

Strassenverkehrsdelinquenz nimmt weiter zu

Mit über 52 000 Verurteilungen erreichte die Zahl der Strassenverkehrsdelikte 2004 einen neuen Rekordstand. Rund 33 500 Verurteilungen betreffen Verletzungen der Verkehrsregeln (Art. 90 SVG), 19 200 Fahren in angetrunkenem Zustand (Art. 91 Ziff. 1 SVG). Die starke Zunahme der Strassenverkehrsdelinquenz ist im Wesentlichen eine Folge des wachsenden Strassenverkehrs; bezogen auf den Personenwagenbestand hat sich die Verurteilungshäufigkeit nur schwach erhöht.

que doublé depuis le milieu du siècle dernier. Il varie toutefois considérablement en fonction de la loi en vertu de laquelle ces condamnations ont été prononcées.

Les nets reculs observés en 1961, 1974, 1982 et 1992 sont dus notamment à des changements dans le mode d'inscription des condamnations au casier judiciaire.

Stabilité de la criminalité au sens du code pénal jusqu'en 2002, hausse marquée depuis cette date

Le nombre des condamnations prononcées en vertu du code pénal (CP) est resté pratiquement constant jusqu'en 2002; rapporté à l'effectif de la population résidante, il a même enregistré une baisse. Depuis 2003, on observe une forte progression du nombre des condamnations, et ce pour la première fois par rapport à la population résidante. Les condamnations pour vol, dommages à la propriété et violation de domicile qui ont le plus augmenté. Les infractions perpétrées contre le patrimoine représentent toujours la majorité des infractions contre le CP (un peu plus de la moitié). Après une longue période de stabilité, elles ont légèrement progressé ces dernières années. Les infractions de violence (celles contre la vie et l'intégrité corporelle) comptent pour un sixième des condamnations en vertu du CP. Ce sont surtout les infractions de moindre gravité (lésions corporelles simples) qui ont augmenté. La délinquance sexuelle, qui représente une condamnation au sens du CP sur vingt, s'est également accrue depuis la révision de 1992; mais le nombre de cas de viol est resté stable.

Les infractions au code de la route continuent d'augmenter

Le nombre des infractions routières a atteint un nouveau record en 2004, avec plus de 52 000 condamnations. Parmi celles-ci, environ 33 500 consistaient en des violations des règles de la

Verzeigungen im Betäubungsmittelbereich konstant

Im Betäubungsmittelbereich kann man neben den Verurteilungen auch auf die Verzeigungen zurückgreifen, da diese seit 1982 vom Bundesamt für Polizei in einer separaten Statistik erfasst werden.

Zwischen Ende der achtziger Jahre und Mitte der neunziger Jahre sind die Verzeigungen sowohl wegen Konsums als auch wegen Handels (mit oder ohne Konsum) von Betäubungsmitteln sprungartig gestiegen. Bei den reinen Konsumdelikten haben sich die Anzeigen vervierfacht, beim Handel verdoppelt. Seither stagnieren die Zahlen in beiden Bereichen (2004 insgesamt ca. 50 000 Verzeigungen).

Dieselbe Entwicklung zeigt sich bei den Verurteilungen wegen Handels (mit oder ohne Konsum). Bei den reinen Konsumstraftaten sind die Zahlen kaum aussagekräftig, weil in diesem Bereich der Eintrag ins Strafregister die Ausnahme darstellt. So beträgt der Anteil der reinen Konsumstraftaten bei den Verzeigungen 90%, bei den Verurteilungen jedoch nur noch 42%.

Anstieg bei den Verurteilungen gemäss dem ANAG

Die Verurteilungen aufgrund des Gesetzes über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer (ANAG) haben abgesehen von zwei starken Ausschlägen in den frühen 90er sowie den Jahren 1998/99 stetig zugenommen (2004: 10 195). Die zwei Ausschläge, mit dem bisherigen Rekordjahr 1993 (12 275 Verurteilungen), hängen zusammen mit den politischen Umbrüchen in Osteuropa, insbesondere aber mit den Balkankriegen. 10,6% der im Strafregister eingetragenen Verurteilungen von 2004 betreffen Widerhandlungen gegen das ANAG. Auffällig sind grosse kantonale Unterschiede bei der Verurteilungshäufigkeit; deren Gründe liegen wohl in der unterschiedlichen Strafverfolgungspraxis.

Delinquenten: besonders häufig junge Männer

Die Kriminalstatistiken zeigen deutlich, dass Frauen viel seltener strafrechtlich in Erscheinung treten als Männer. Besonders niedrig ist der Frauenanteil bei schweren Verbrechen. Bei den Verzeigungen liegt er seit 1982 durchschnittlich bei 16% (2004: 14%), wobei je nach Straftaten beträchtliche Unterschiede bestehen: Besonders tief liegt der Anteil bei Verletzungen der sexuellen Integrität (2004: 2%), relativ hoch bei Veruntreuung und bei Betrug (2004: je 23%).

Bei den Urteilen ist die durchschnittliche Frauenquote etwas niedriger als bei den Verzeigungen (über die letzten 20 Jahre durchschnittlich: 13,4%, 2004: 14,2%). Auch hier bestehen je nach Deliktart beträchtliche Unterschiede. Rund 28% der Männer und 6,5% der Frauen des Jahrgangs 1966 sind bis zum 37. Lebensjahr mindestens einmal verurteilt worden.

Überdurchschnittlich häufig werden auch jüngere Erwachsene strafrechtlich registriert. Die Verurteiltenrate ist bei den 19- bis 22-Jährigen am höchsten und sinkt dann mit zunehmendem Alter.

Jugenddelinquenz

Gemäss polizeilicher Statistik sank die Zahl tatverdächtiger Kinder und Jugendlicher in den 80er Jahren, in den 90er Jahren stieg sie wieder an. Je nach Delikt bestehen bedeutsame Unterschiede: Bei den grössten Deliktgruppen: Diebstahl, Einbruch

circulation (art. 90 LCR) et 19 200 concernaient la conduite en état d'ébriété (art. 91 ch. 1, LCR). La forte progression de la délinquance routière résulte pour l'essentiel de l'augmentation du trafic routier; par rapport au nombre de véhicules privés, le taux de condamnations n'a en fait que légèrement augmenté.

Stabilité des dénonciations liées aux stupéfiants

En ce qui concerne les stupéfiants, il est possible de dénombrer les condamnations, mais également les dénonciations, celles-ci étant enregistrées depuis 1982 par l'Office fédéral de la police dans une statistique à part.

Entre la fin des années 1980 et le milieu des années 1990, le nombre des dénonciations, que ce soit pour consommation ou pour trafic (avec ou sans consommation), a fait un véritable bond en avant. Il a été multiplié par quatre dans le cas des dénonciations pour consommation seule et par deux dans le cas de celles pour trafic. Depuis, le nombre des dénonciations s'est stabilisé dans l'un et l'autre domaine (environ 50 000 en 2004).

Le nombre des condamnations pour trafic de stupéfiants (avec ou sans consommation) a suivi la même évolution. Les chiffres relatifs aux infractions de consommation seule ne sont guère significatifs, car l'inscription au casier judiciaire reste l'exception dans ce cas. La part de ces infractions représente ainsi 90% des dénonciations, mais seulement 42% des condamnations.

Augmentation également des infractions à la LSEE

Si l'on fait abstraction de deux pics élevés au début des années 1990 et en 1998/99, le nombre des condamnations pour violation de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers (LSEE) a régulièrement augmenté (10 195 en 2004). Ces deux pics et le record de 1993 (12 275 condamnations) sont liés aux bouleversements politiques dans les pays d'Europe de l'Est, mais surtout aussi aux guerres dans les Balkans. 10,6% des condamnations inscrites au casier judiciaire concernent des infractions à la LSEE. On observe d'importantes différences entre les cantons en termes de condamnations, qui s'expliquent par des différences dans l'application de la législation sur les étrangers.

La plupart des délits causés par des hommes jeunes

Les statistiques de la criminalité montrent clairement que les femmes commettent beaucoup moins d'actes délictueux que les hommes. La part des femmes est particulièrement faible pour les actes graves. Pour ce qui est des dénonciations, elle avoisine 16% en moyenne depuis 1982 (14% en 2004), malgré des différences importantes selon les délits: elle est particulièrement basse dans le cas des atteintes à l'intégrité sexuelle (2004: 2%), mais relativement haute pour ce qui est des abus de confiance (23% chaque fois en 2004).

La proportion de femmes condamnées est un peu plus faible (13% en moyenne au cours des 20 dernières années; 12% en 2004) que celle de femmes dénoncées. Là encore, on observe des différences importantes selon le genre de délits. Environ 28% des hommes et 6,5% des femmes nés en 1966 ont été condamnés au moins une fois avant d'avoir atteint leur 37e année.

Les jeunes adultes sont plus fréquemment enregistrés que la moyenne. Les taux de condamnés sont les plus élevés pour les 19 à 22 ans, puis baissent à mesure que l'on s'élève dans les groupes d'âges.

und Fahrzeugdiebstahl ist die Entwicklung seit Anfang der 80er Jahre rückläufig. Zugenommen haben dagegen Verzeigungen von Gewaltdelikten wie Körperverletzung, Raub, Erpressung, Drohung oder Nötigung.

Die Jugendstrafurteilsstatistik wurde in den neunziger Jahren neu konzipiert und für 1999 erstmals realisiert. Sie zeigt für die letzten Jahre eine wachsende Zahl der Urteile. Besonders hoch ist der Anstieg bei den Gewaltdelikten. 2004 wurden gut 14 000 Urteile gegen Minderjährige ausgesprochen, wovon knapp 3000 gegen 14-Jährige oder Jüngere. 45% betrafen Straftaten gegen das Vermögen und 36% Betäubungsmitteldelikte. 14% der Urteile (rund 2000) wurden wegen Gewaltdelikten gefällt; am häufigsten waren die leichten oder minder schweren Straftaten wie Tätlichkeiten (rund 700) und einfache Körperverletzungen (rund 500).

Sanktionspraxis: mehrheitlich bedingte Freiheitsstrafen

Freiheitsstrafen (bedingte oder unbedingte), Massnahmen und Bussen sind die Sanktionen, die ein Gericht gemäss schweizerischem Strafgesetzbuch aussprechen kann. Bei den im Strafregister eingetragenen Urteilen dominiert die Freiheitsstrafe. Ihr Anteil liegt seit 1984 über 60% (2004: 63%). 2004 wurden 24% der Freiheitsstrafen unbedingt ausgesprochen. Dieser Anteil war von 1984 bis 2002 stetig – gesamthaft um 10,2 Prozentpunkte (von 32,0% auf 21,8%) – gesunken; in den letzten 2 Jahren ist er jedoch wieder um 2,6 Prozentpunkte gestiegen. Bei den unbedingten Freiheitsstrafen dominieren die kurzen Strafen: in über 9 von 10 Fällen betragen sie nicht über sechs Monate.

Bei 36% der Urteile wurde 2004 ausschliesslich eine Busse angeordnet (Bussen können auch zusätzlich zu einer Freiheitsstrafe verhängt werden). Seit 1984 hat sich dieser Wert um 7 Prozentpunkte erhöht; in absoluten Zahlen haben sich die Bussen gar mehr als verdoppelt. Diese Entwicklung ist fast ausschliesslich auf die starke Zunahme von Urteilen nach dem Strassenverkehrsgesetz zurückzuführen.

Was die Bussen betrifft, sind die Angaben der Strafurteilsstatistik allerdings insofern unvollständig, als die mit Busse geahndeten Übertretungen nur in sehr seltenen Fällen ins Strafregister eingetragen werden. Der Anteil der Bussen an den ausgesprochenen Sanktionen muss also wesentlich höher angesetzt werden, als dies aus den hier aufgeführten Zahlen hervorgeht.

Unter bestimmten Voraussetzungen kann das Gericht den Vollzug der Strafe aufschieben und stattdessen den Vollzug einer Massnahme anordnen. Solche strafaufschiebenden Massnahmen spielen in der Sanktionspraxis nur eine marginale Rolle: ihr Anteil an den ausgesprochenen Sanktionen beträgt 0,6%.

Einrichtungen des Freiheitsentzugs, Einweisungen, Insassen

In der Schweiz gibt es 2005 122 Institutionen des Freiheitsentzugs mit insgesamt 6540 Plätzen. Davon waren 7 geschlossene Anstalten, 4 Massnahmezentren, 3 Arbeitserziehungsanstalten, 79 (Bezirks-, Kreis-, Amts- und Untersuchungs-)Gefängnisse, 22 offene Anstalten und Institutionen für Halbfreiheit, 5 Ausschaffungsgefängnisse und 2 Polizeiposten.

Die Einweisungen von Personen in den Freiheitsentzug steigen von 1982 bis 1989 um 27% auf 11 600. Zwischen 1990 und 1994 bleiben die Zahlen auf einem hohen Niveau stabil und fallen mit dem revidierten Vermögensstrafrecht und Wehrpflicht-

La criminalité chez les jeunes

Selon la statistique policière, le nombre total d'enfants et d'adolescents suspectés d'avoir commis une infraction a reculé pendant les années 1980, avant de progresser à nouveau au cours de la décennie suivante. On relève des différences importantes selon les délits: les délits les plus fréquents (vol, cambriolage, vol de véhicules) sont en baisse depuis le début des années 1980, tandis que le nombre des délits graves tels que lésions corporelles, brigandage, menaces et contrainte a augmenté.

La statistique des jugements pénaux de mineurs, qui a connu une refonte totale dans les années 1990, a été réalisée pour la première fois selon le nouveau concept en 1999. Elle fait apparaître pour ces dernières années une augmentation générale du nombre des jugements. Le nombre des délits violents a particulièrement augmenté. En 2004, plus de 14 000 jugements ont été prononcés à l'encontre de mineurs (dont près de 3000 à l'encontre de jeunes de 14 ans ou moins). 45% des jugements concernaient des infractions au patrimoine, 36% des délits liés aux stupéfiants, 14% des actes violents (environ 2000). Les voies de fait (environ 700) et les lésions corporelles simples (environ 500), soit des infractions peu ou moyennement graves, étaient les plus fréquentes.

Les peines privatives de liberté avec sursis dominent

Selon le code pénal suisse, un tribunal peut sanctionner une infraction par une peine privative de liberté (avec ou sans sursis), une mesure ou une amende. Les peines privatives de liberté représentent plus de 60% des peines inscrites au casier judiciaire (63% en 2004). En 2004, 24% d'entre elles ont été prononcées sans un sursis. La part de ces dernières a constamment baissé de 1984 à 2002, de 10,2 points (de 32,0% à 21,8%) au total; ces deux dernières années, elle a à nouveau enregistré une hausse de 2,6 points. Les courtes peines sont les plus nombreuses parmi les peines sans sursis: dans 9 cas sur 10, elles ne dépassent pas 6 mois.

36% des condamnations ont donné lieu à une amende seulement (à noter qu'une amende peut s'ajouter à une peine privative de liberté). Cette part a augmenté de 7 points depuis 1984; en chiffres absolus, leur nombre a même plus que doublé. Cette évolution est due presque exclusivement à la forte augmentation des condamnations prononcées en vertu de la loi sur la circulation routière.

Il faut encore remarquer que les chiffres de la statistique de la criminalité relatifs aux amendes sont incomplets dans la mesure où les infractions commises ne sont que rarement inscrites au casier judiciaire. La part des amendes dans le total des sanctions prononcées est donc probablement nettement supérieure à celle indiquée ici.

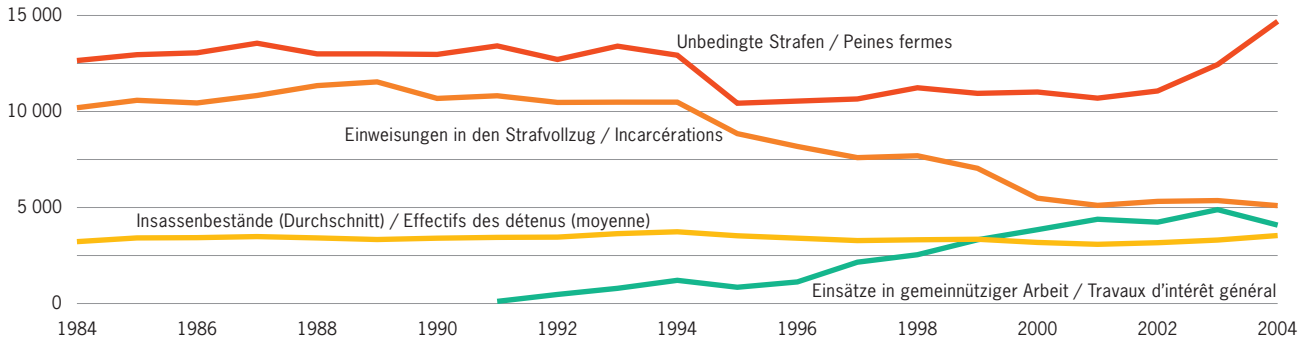
Dans certaines conditions, le tribunal peut différer l'exécution de la peine et ordonner une mesure. Ces mesures ne jouent qu'un rôle marginal, puisqu'elles représentent 0,6% des sanctions.

Etablissements d'exécution des peines et mesures, incarcérations et détenus

Il existait en Suisse 122 établissements d'exécution des peines et mesures en 2005, comptant au total 6540 places. On dénombrait 7 établissements fermés, 4 centres d'exécution de mesures, 3 maisons d'éducation au travail, 79 prisons (de district et

Strafvollzug: Einweisungen, Insassenbestände, gemeinnützige Arbeit **G 19.6**

Exécution des peines: incarcérations, population carcérale, travail d'intérêt général



ersatzgesetz 1995 um 17% auf 9700. Bis 2004 bleiben die Einweisungen konstant. Anstelle des normalen tritt immer mehr der Sondervollzug: Halbgefangenschaft, gemeinnützige Arbeit, elektronisch überwachter Strafvollzug. 1984 wurden 70% der Personen in den Normalvollzug eingewiesen, 2004 sind es noch 43%.

Die Insassen sind vorwiegend männlich (95%), ausländischer Nationalität (64%) und wegen einer unbedingten Freiheitsstrafe (63%) im Strafvollzug. Ihr Alter beträgt im Durchschnitt 34 Jahre. Der Aufenthalt im Strafvollzug dauert zunehmend länger: der Median hat sich zwischen 1984 und 2004 von 4 auf 6 Wochen erhöht. Trotz des Rückgangs der Einweisungen bleibt der durchschnittliche Bestand in den Institutionen des Freiheitsentzugs deshalb mit 3500 Insassen praktisch konstant.

établissements de détention préventive), 22 établissements et institutions ouverts pour la semi-liberté, 5 centres de mesures de contrainte et 2 postes de police.

Le nombre des incarcérations a progressé de 27% de 1982 à 1989, pour atteindre le total de 11 600. De 1990 à 1994, les chiffres se sont stabilisés à un haut niveau, avant de chuter de 17% à 9700 en 1995, par suite de la révision des sanctions contre les infractions contre le patrimoine et de la loi sur la taxe d'exemption du service militaire. Jusqu'en 2004, le nombre des incarcérations est resté stable. Les nouvelles formes d'exécution des peines remplacent de plus en plus l'incarcération traditionnelle: semi-détention, travail d'intérêt général, exécution de peines sous surveillance électronique. Si encore 70% des personnes incarcérées exécutaient leur peine selon le régime communautère en 1984, elles n'étaient plus que 43% en 2004.

Parmi les détenus, les hommes (95%), les personnes de nationalité étrangère (64%) et les condamnés à une peine sans sursis (63%) sont majoritaires. L'âge moyen est de 34 ans. La durée de l'incarcération augmente: la médiane est passée de 4 à 6 semaines de 1984 à 2004. Ainsi, malgré le recul du nombre des incarcérations, l'effectif moyen des détenus est resté pratiquement constant (3500).

Methoden, Erhebungen

Méthodes, enquêtes

Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken zu Kriminalität und Strafrecht M 19

Erhebung/Statistik	Verantwortliche Stelle [1]	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Grundeinheiten	Regionalisierungsgrad
Polizeiliche Kriminalstatistik (PKS)	BAP	1 Jahr	1982	Vollerhebung einzelner Straftaten des StGB	Straftaten, Tatverdächtige und vereinzelt Opferdaten	Schweiz
Betäubungsmittelstatistik (BMS)	BAP	1 Jahr	1972	Vollerhebung	Straftaten, Drogenarten, Tatverdächtige	Kantone
Erhebung zur Untersuchungshaft [2] (EUH)	BFS	1 Jahr	1988	Vollerhebung aggregierter Daten für einen Stichtag	Eintritte, Aufenthalte	Kantone
Statistik der Jugendstrafurteile (JUSUS)	BFS	1 Jahr	1999	Vollerhebung einzelner Gesetze	Entscheide, Personen	Kantone
Strafurteilsstatistik (SUS)	BFS	1 Jahr	1946/ 1984	Vollerhebung aller im Strafregister eingetragenen Verurteilungen	Verurteilungen, nachträgliche Entscheide, Personen	Kantone
Strafvollzugsstatistik (SVS)	BFS	1 Jahr	1982	Vollerhebung	Einweisungen/Entlassungen, Personen	Kantone
Statistik der gemeinnützigen Arbeit (SGA)	BFS	1 Jahr	1996	Vollerhebung	Beginn/Ende des Einsatzes, Personen	Kantone
Statistik des elektr. überwachten Strafvollzugs (SEM)	BFS	1 Jahr	1999	Vollerhebung	Beginn/Ende des «Hausarrests», Personen	Kantone
Rückfallstatistiken	BFS	5 Jahre	1990	Auswertungen	Wiederverurteilungen/Wiedereinweisungen	Schweiz
Bewährungshilfestatistik	BFS	1 Jahr	2000	Vollerhebung	Unterstellungen unter Bewährungshilfe	Kantone
Opferhilfestatistik (OHS)	BFS	1 Jahr	2000	Vollerhebung	Beratungsfälle; Hilfegesuche	Kantone

1 Die im Jahr 2005 für diese Statistik zuständige Stelle.
2 Neben der Untersuchungshaft und dem Strafvollzug werden noch weitere Formen der Inhaftierung erhoben, wie Polizei-, Sicherheits-, Ausschaffungs- und Auslieferungshaft sowie Zwangsmassnahmen.

Principales enquêtes et statistiques dans le domaine de la criminalité et du droit pénal M 19

Enquête/statistique	Institution responsable [1]	Périodicité	Depuis	Méthode d'enquête	Unités statistiques	Degré de régionalisation
Statistique policière de la criminalité	OFP	Annuelle	1982	Enquête exhaustive sur certaines infractions au CP	Infractions, auteurs présumés, quelques données concernant les victimes	Suisse
Statistique des stupéfiants	OFP	Annuelle	1972	Enquête exhaustive	Infractions, types de drogue, auteurs présumés	Cantons
Enquête sur la détention préventive [2]	OFS	Annuelle	1988	Enquête exhaustive sur les données agrégées d'un jour de référence	Entrées, séjours	Cantons
Statistique des jugements pénaux de mineurs	OFS	Annuelle	1999	Enquête exhaustive pour certaines lois	Décisions, personnes	Cantons
Statistique des condamnations pénales	OFS	Annuelle	1946/ 1984	Enquête exhaustive des condamnations inscrites au casier judiciaire	Condamnations, décisions postérieures aux jugements, personnes	Cantons
Statistique de l'exécution des peines	OFS	Annuelle	1982	Enquête exhaustive	Incarcérations/élargissements, personnes	Cantons
Statistique du travail d'intérêt général	OFS	Annuelle	1996	Enquête exhaustive	Début/fin du travail, personnes	Cantons
Statistique de l'exécution des peines sous surveillance électronique	OFS	Annuelle	1999	Enquête exhaustive	Début/fin des «arrêts domiciliaires», personnes	Cantons
Statistiques de la récidive	OFS	Tous les 5 ans	1990	Exploitations	Recondamnations/réincarcérations	Suisse
Statistique de la probation	OFS	Annuelle	2000	Enquête exhaustive	Personnes assistées par un service de probation	Cantons
Statistique de l'aide aux victimes	OFS	Annuelle	2000	Enquête exhaustive	Cas d'aide; demandes d'aide	Cantons

1 Institution responsable de la statistique en l'an 2005.
2 Le relevé porte sur la détention préventive, mais comprend l'exécution des peines et aussi sur d'autres formes de détention telles que la garde à vue, la détention de sûreté, la détention à des fins d'expulsion ou d'extradition et les mesures de contrainte.

Glossar

Abkürzungen

StGB	Schweizerisches Strafgesetzbuch
SVG	Bundesgesetz über den Strassenverkehr
BetmG	Bundesgesetz über die Betäubungsmittel
ANAG	Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer
MStG	Militärstrafgesetz

Anstalten des Freiheitsentzugs

Unter Anstalten des Freiheitsentzuges versteht man alle Institutionen, die dem Vollzug von Freiheitsstrafen und Massnahmen dienen sowie der Durchführung von Polizei-, Sicherheits-, Untersuchungs-, Ausschaffungs- und Auslieferungshaft. In der Schweiz sind die Kantone für die Anstalten verantwortlich.

Man unterscheidet zwischen folgenden Arten von Anstalten: Haftanstalten, Anstalten für Erstmalige, Anstalten für Rückfällige, freier geführte Anstalten, Massnahmenanstalten sowie privat geführte Institutionen.

Die im Gesetz vorgesehene Unterteilung der Freiheitsstrafen in Zuchthaus-, Gefängnis- und Haftstrafen hat für den Strafvollzug heute keine Bedeutung mehr. Zuchthaus, Gefängnis und Haft bezeichnen gegenwärtig nur noch unterschiedliche gesetzliche Mindest- und Höchstdauer der Freiheitsstrafen.

Freiheitsstrafen

Siehe Strafen.

Insassenbewegungen/-bestände

Insassenbewegungen bezeichnen die Gesamtheit der Einweisungen und Entlassungen; Bestände werden als durchschnittliche Jahresbestände oder als Bestände an Stichtagen ermittelt.

Jugendstrafurteile

Die auf Grundlage der Strafbestimmungen des StGB und einzelner Bundesnebengesetze durch Jugendanwaltschaften und -gerichte sowie durch Schulpflegen oder Präfekturen gefällten Rechtsentscheide, welche eine Sanktionierung zur Folge haben (eingeschlossen sind auch der Aufschub des Entscheids oder das Absehen von Strafe). Einzelne Jugendanwaltschaften sprechen nicht von Strafurteilen, sondern von Verfügungen.

Massnahmen

Unterbegriff von Sanktionen. Ambulante oder stationäre Massnahmen können bei bestimmten Persönlichkeitsdefiziten des Straftäters verhängt werden (zum Beispiel bei Alkoholsucht).

Sanktionen

Rechtsfolgen von Delikten. Man unterscheidet zwischen Strafen und Massnahmen.

Strafen

Unterbegriff von Sanktionen. Es wird zwischen Freiheitsstrafen und Bussen unterschieden. Die Strafen gegenüber Erwachsenen sollen schuldhaft begangenes Unrecht ausgleichen. Das Kinder- und Jugendstrafrecht

Glossaire

Abréviations

CP	Code pénal suisse
LCR	Loi fédérale sur la circulation routière
LStup	Loi fédérale sur les stupéfiants et les substances psychotropes
LSEE	Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers
CPM	Code pénal militaire

Casier judiciaire

Condamnations d'adultes: Alors que toutes les condamnations pour crime ou délit font l'objet d'une inscription au casier judiciaire, ce n'est le cas des contraventions qu'à certaines conditions: jusqu'en 1960, toutes les contraventions passibles d'une amende de 50 fr. ou plus faisaient l'objet d'une inscription; la limite a ensuite été portée à 100 fr. de 1961 à 1973, puis à 200 fr. à partir de 1974 et à 500 fr. dès 1982. Depuis 1992, ne font plus l'objet d'une inscription que les contraventions

- qui sont passibles des arrêts;
- et celles qui sont passibles d'une amende supérieure à 500 fr. et pour lesquelles un durcissement de la peine est prévu en cas de récidive.

Jugements pénaux de mineurs: font l'objet d'une inscription au casier judiciaire les peines et les mesures prononcées à l'encontre de mineurs pour cause de crime ou délit, à l'exception des réprimandes, des astreintes au travail et des amendes. Les mesures et les peines disciplinaires prononcées à l'encontre d'enfants ne sont pas inscrites.

Condamnations

Ce terme recouvre tous les jugements prononcés par les tribunaux en vertu du code pénal, d'une autre loi pénale fédérale ou du code pénal militaire, et entraînant des sanctions (les acquittements ne sont pas pris en considération). Les statistiques ne tiennent compte que des jugements inscrits dans le casier judiciaire; les décisions postérieures au jugement telles que l'annulation d'un sursis pour une peine privative de liberté sont également prises en considération, mais ne sont pas comptées comme de nouvelles condamnations.

Contraventions

Voir sous infractions.

Crimes

Voir sous infractions.

Délits

Voir sous infractions.

Droit pénal

L'essentiel de notre législation pénale est contenu dans le code pénal suisse (CP), qui traite de la plupart des crimes et délits. Au code pénal s'ajoutent plusieurs lois pénales fédérales, qui répriment des infractions particulières: la loi fédérale sur la circulation routière (LCR), la loi fédérale sur les stupéfiants (LStup) et la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers (LSEE) sont les plus importantes (du point de vue de la fréquence des condamnations pour infraction à ces lois).

dagegen versteht sie als Erziehungsmittel und sieht neben der Busse andere Strafen vor – u.a. Verweis, Einschliessung, Arbeitsleistung.

Strafrecht

Die strafrechtliche Hauptkodifikation ist das schweizerische Strafgesetzbuch (StGB). Es definiert einen grossen Teil der eigentlichen und vor allem der schweren Kriminalität. Daneben gibt es die sogenannten strafrechtlichen Nebengesetze des Bundes, nach denen spezielle Straftaten geahndet werden; von Bedeutung (in Bezug auf die Häufigkeit entsprechender Verurteilungen) sind vor allem das Bundesgesetz über den Strassenverkehr (SVG), das Bundesgesetz über die Betäubungsmittel (BetmG) sowie das Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer (ANAG). Schliesslich gibt es das Militärstrafgesetz (MStG), dem die Dienstpflichtigen unterstehen.

Strafregister

Verurteilungen von erwachsenen Personen: Während alle Verurteilungen wegen Verbrechen und Vergehen ins Strafregister eingetragen werden, sind für Übertretungen Eintragungsgrenzen festgelegt: Bis einschliesslich 1960 alle Übertretungen, sofern sie mit einer Busse ab 50 Fr. geahndet wurden, ab 1961 bis 1973 war die Grenze 100 Fr., ab 1974 200 Fr. und ab 1982 500 Fr. Seit 1992 werden nur noch folgende Übertretungen eingetragen:

- solche, welche mit einer Haftstrafe geahndet wurden;
- solche, für die eine Busse von mehr als 500 Fr. verhängt wurde und für die im Falle einer erneuten Widerhandlung eine Strafverschärfung vorgesehen ist.

Verurteilungen von Minderjährigen: Ins Strafregister eingetragen werden die über Jugendliche wegen Verbrechen oder Vergehen verhängten Massnahmen und Strafen, mit Ausnahme des Verweises, der Verpflichtung zu einer Arbeitsleistung und der Busse. Die über Kinder verhängten Massnahmen und Disziplinarstrafen werden nicht eingetragen.

Straftaten

Straftaten sind strafbare Handlungen. Das Strafrecht führt drei Kategorien von Straftaten auf, die sich in Bezug auf die Schwere der Straftat (und damit auch der Strafe) unterscheiden: Verbrechen, Vergehen und Übertretungen (wobei die Verbrechen die am stärksten und die Übertretungen die am wenigsten ins Gewicht fallenden Taten bezeichnen).

Übertretungen

Siehe Straftaten.

Verbrechen

Siehe Straftaten.

Vergehen

Siehe Straftaten.

Verurteilungen

Der Begriff Verurteilungen umfasst alle auf Grundlage der Strafbestimmungen des StGB und der Bundesnebengesetze sowie des Militärstrafgesetzes durch richterliche Instanzen gefällten Rechtsentscheide, die eine Sanktionierung zur Folge haben (Freisprüche sind nicht berücksichtigt). Statistisch erfasst werden nur die im Strafregister eingetragenen Rechtsentscheide; nachträgliche Entscheide wie Widerrufe bedingter Freiheitsstrafen werden ebenfalls berücksichtigt, jedoch nicht als neue Verurteilung gezählt.

Enfin, il y a le code pénal militaire (CPM), auquel sont soumises les personnes qui accomplissent leur service militaire.

Etablissements de privation de liberté

Par établissements de privation de liberté, on entend toutes les institutions destinées à l'exécution de peines et de mesures ainsi qu'à des formes de détention telles que la garde à vue, la détention de sûreté, la détention préventive, et la détention à des fins d'expulsion ou d'extradition. En Suisse, ces établissements relèvent de la compétence des cantons.

On distingue les catégories suivantes d'établissements: établissements pénitentiaires, établissements pour condamnés primaires, établissements à régime plus libre, établissements d'exécution des mesures et institutions privées.

La subdivision, prévue par la loi, des peines privatives de liberté en réclusion, en emprisonnement et en arrêts n'a plus aucune signification à l'heure actuelle. La réclusion, l'emprisonnement et les arrêts ne désignent plus que des peines dont les durées minimales et maximales légales de privation de liberté diffèrent.

Infractions

Les infractions sont des actes punissables. Le droit pénal distingue trois catégories d'infractions en fonction de la gravité de l'acte (et par conséquent de la peine): les crimes, les délits et les contraventions (dans l'ordre de gravité décroissant).

Jugements pénaux des mineurs

Il s'agit des décisions entraînant une sanction qui sont prononcées sur la base du code pénal et de certaines lois fédérales annexes par le juge ou par le tribunal des mineurs, ainsi que par les commissions scolaires ou les préfectures (y compris l'ajournement des sanctions et la renonciation à toute peine). Certains juges des mineurs ne parlent pas de jugement pénal, mais de décision.

Mesures

L'une des deux formes de sanction. Des mesures de traitement ambulatoire ou d'hospitalisation peuvent être ordonnées si le délinquant souffre de certains troubles de la personnalité (par exemple en cas d'alcoolisme).

Mouvements/effectifs des détenus

Par mouvements des détenus, on entend l'ensemble des incarcérations et des élargissements. Les effectifs sont déterminés sous forme de moyenne annuelle ou à un moment précis de l'année (jour de référence).

Peines

L'une des deux formes de sanction. On fait la distinction entre les peines privatives de liberté et les amendes. Les peines prononcées à l'encontre d'adultes remplissent une fonction expiatoire visant à compenser le tort commis. A l'inverse, le droit pénal des mineurs a une fonction éducative et prévoit, outre l'amende, des peines telles que le blâme, la détention, l'astreinte au travail, entre autres.

Peines privatives de liberté

Voir sous peines.

Sanctions

La conséquence judiciaire des délits. On fait la distinction entre les peines et les mesures.

Allgemeines
Généralités

Gewaltverbrechen im europäischen Vergleich. 2000 **T 19.1.2**
Actes de violence criminels en comparaison européenne. En 2000

	Polizeiliche registrierte Straftaten Infractions enregistrées par la police				Verurteilungen Condamnations				
	je 100000 Einwohner pour 100000 habitants				je 100000 Einwohner pour 100000 habitants				
	Tötungsdelikte Homicides	Körper-verletzungen Lésions corporelles	Raub Brigandage	Vergewaltigung Viol	Tötungsdelikte Homicides	Körper-verletzungen Lésions corporelles	Raub Brigandage	Vergewaltigung Viol	
Schweiz	2,2	75,0	30,2	5,6	1,2	20,5	5,7	1,3	Suisse
Belgien	5,3[1]	546,9[1]	211,7[1]	18,0[1]	...	...	...	...	Belgique
Dänemark	4,1	183,0	59,3	9,3	0,8[1]	79,2[1]	12,9[1]	1,4[1]	Danemark
Deutschland	3,8	464,2	72,2	9,1	1,1	70,6	13,1	2,7	Allemagne
Finnland	9,9	537,8	50,3	11,2	3,2	181,1	10,5	1,2	Finlande
Frankreich	3,9	179,2	185,1	14,3	1,1	89,3	8,9	2,9	France
Griechenland	2,7	67,6	16,1	2,2	...	...	...	...	Grèce
Irland	1,8	44,8	81,1	23,6	0,4	16,9	9,0	1,4	Irlande
Italien[1]	4,3	52,0	68,4	3,3	1,3	8,2	11,5	2,1	Italie[1]
Luxemburg	14,2	260,0	70,2	6,9	...	...	...	...	Luxembourg
Niederlande	...	277,5	117,0	10,4	6,9[1]	48,6	24,6	2,0	Pays-Bas
Oesterreich	2,5	459,9	37,3	14,3	0,7[1]	88,3[1]	5,4[1]	2,0[1]	Autriche
Portugal	...	433,2	170,7	3,8	2,6	53,5	14,6	0,6	Portugal
Schweden	...	663,2	101,4	22,8	1,7	88,5	9,0	1,4	Suède
Spanien	3,0	43,2	233,8	3,2	...	...	...	...	Espagne
England und Wales	2,9	834,0	160,0	16,0	0,6	150,2	11,2	1,1	Angleterre et Pays de Galles

1 1999

Quelle: European Sourcebook of Crime and Criminal Justice Statistics, Europarat 2002

1 En 1999

Source: European Sourcebook of Crime and Criminal Justice Statistics, Conseil de l'Europe, 2002

Polizeilich registrierte Straftaten[1] und Tatverdächtige nach Art der Straftat. 2004 — T 19.3.1.1
Infractions[1] et suspects enregistrés par la police selon le type d'infraction. En 2004

Straftat	Artikel StGB Article CP	Registrierte Straftaten Infractions enregistrées	Registrierte Tatverdächtige Suspects enregistrés				Infraction
			Total	davon / dont Männer hommes	Schweizer Suisses	Minderjährige mineurs	
Total		**338 835**	**65 347**	**55 173**	**30 100**	**11 738**	**Total**
Vorsätzliche Tötung	111–116	213	213	197	104	8	Homicides intentionnels
Körperverletzung	122–123	8 198	6 983	6 175	3 368	968	Lésions corporelles
Veruntreuung	138	1 907	1 282	986	792	29	Abus de confiance
Diebstahl (ohne Fahrzeugdiebstahl)	139	237 963	34 075	27 529	14 294	6 868	Vol (sans le vol de véhicules)
davon:							dont:
Einbruchdiebstahl		70 370	9 361	8 843	4 091	1 739	Cambriolages
Entreissdiebstahl		1 816	292	265	157	63	Vol à l'arraché
Fahrzeugdiebstahl	[2]	62 172	3 297	3 139	1 680	1 255	Vol de véhicules
Raub	140	2 933	1 683	1 580	651	563	Brigandage
Betrug	146	8 063	4 460	3 437	2 234	638	Escroquerie
Erpressung	156	352	275	256	106	82	Extorsion et chantage
Drohungen	180	8 047	6 497	5 766	3 139	503	Menaces
Nötigung	181	1 513	1 444	1 293	744	133	Contrainte
Freiheitsberaubung	183	259	242	222	104	11	Séquestration
Geiselnahme	185	2	1	1	0	0	Prise d'otages
Vergewaltigung	190	573	404	404	145	36	Viol
Andere strafbare Handlungen gegen die sexuelle Integrität	187–189, 191–194, 198	3 655	2 318	2 269	1 514	301	Autres infractions contre l'intégrité sexuelle
Brandstiftung	221	1 344	403	361	277	165	Incendie intentionnel
Strafbare Vorbereitungshandlung[3]	260bis	180	226	195	112	3	Actes préparatoires délictueux[3]
Gewalt und Drohung gegen Behörden	285	1 356	1 467	1 299	808	166	Violence ou menace contre les autorités
Geldwäscherei, mangelnde Sorgfalt bei Finanzgeschäften	305bis, 305ter	99	69	57	22	8	Blanchiment d'argent, défaut de vigilance en matière d'opérations financières

1 Straftaten nach Strafgesetzbuch
2 Art. 139 StGB, Art. 94 SVG, Art. 44 BSF
3 Nachträgliche Korrektur auf 22 Anzeigen

Quelle: Bundesamt für Polizei, Polizeiliche Kriminalstatistik

1 Infractions au sens du Code pénal
2 Art 139 CPS, art. 94 LCR, art. 44 LNI
3 Correction: 22 infractions

Source: Office fédéral de la police, Statistique policière de la criminalité

Ausgewählte polizeilich registrierte Straftaten, Entwicklung — T 19.3.1.2
Choix d'infractions enregistrées par la police, évolution

	Tötungsdelikte Homicide	Körperverletzungen Lésions corporelles	Raub Brigandage	Diebstahl (ohne Fahrzeugdiebstahl) Vol (sans le vol de véhicules)		Fahrzeugdiebstahl Vol de véhicules	Vergewaltigung Viol	Drogendelikte Delits liés à la drogue
				Total	davon Einbruchdiebstahl dont cambriolages			
1985	156	3 113	1 360	190 811	66 090	105 478	365	15 361
1990	214	3 376	1 821	208 287	72 638	101 565	428	18 880
1995	162	3 724	1 855	190 824	67 044	87 825	301	42 001
2000	162	5 408	2 178	172 389	60 384	69 380	404	46 600
2002	213	6 123	2 445	206 296	60 822	65 571	484	49 207
2003	187	6 732	2 685	223 210	68 551	70 713	547	46 890
2004	213	8 198	2 933	237 963	70 370	62 172	573	50 580

Quelle: Bundesamt für Polizei, Polizeiliche Kriminalstatistik

Source: Office fédéral de la police, Statistique policière de la criminalité

Verurteilungen nach ausgewählten Straftaten. 2004[1]
Condamnations selon un choix d'infractions. En 2004[1]

T 19.3.2.1.1

Straftat	Anzahl Verurteilungen Nombre de condamnations	davon von Männern[2] dont d'hommes[2]		Infraction
			%	
Verletzen der Verkehrsregeln (Art. 90 SVG)	33 369	29 044	87,0	Violation des règles de la circulation (art. 90 LCR)
Fahren in angetrunkenem Zustand (Art. 91 SVG)	19 247	17 166	89,2	Conduite en état d'ébriété (art. 91 LCR)
Entwendung eines Motorfahrzeuges zum Gebrauch (Art. 94 SVG)	1 602	1 486	92,8	Vol d'usage (véhicule à moteur) (art. 94 LCR)
Handel mit und Kosum von Drogen (Art. 19 und 19a BetmG)	2 832	2 475	87,4	Trafic et consommation de stupéfiants (art. 19 et 19a LStup)
Blosser Konsum von Drogen (Art. 19a BetmG)	4 906	4 305	87,7	Consommation de stupéfiants uniquement (art. 19a LStup)
Blosser Handel mit Drogen (Art. 19 BetmG)	3 220	2 893	89,8	Trafic de stupéfiants uniquement (art. 19 LStup)
Diebstahl (Art. 139 StGB)	9 268	7 474	80,6	Vol simple (art. 139 CP)
Betrug (Art. 146 StGB)	1 342	1 076	80,2	Escroquerie (art. 146 CP)
Veruntreuung (Art. 138 StGB)	864	664	76,9	Abus de confiance (art. 138 CP)
Raub (Art. 140 StGB)	418	397	95,0	Brigandage (art. 140 CP)
Hehlerei (Art. 160 StGB)	1 331	1 187	89,2	Recel (art. 160 CP)
Sexuelle Handlungen mit Kindern (Art. 187 StGB)	355	348	98,0	Actes d'ordre sexuel avec des enfants (art. 187 CP)
Vergewaltigung (Art. 190 StGB)	86	84	97,7	Viol (art. 190 CP)
Einfache Körperverletzung (Art. 123 StGB)	2 178	1 969	90,4	Lésions corporelles simples (art. 123 CP)
Fahrlässige Körperverletzung (Art. 125 StGB)	1 111	886	79,7	Lésions corporelles par négligence (art. 125 CP)
Fahrlässige Tötung (Art. 117 StGB)	187	158	84,5	Homicide par négligence (art. 117 CP)
Vorsätzliche Tötung (Art. 111 StGB)	65	60	92,3	Homicide intentionnel (art. 111 CP)
Schwere Körperverletzung (Art. 122 StGB)	71	62	87,3	Lésions corporelles graves (art. 122 CP)
Mord (Art. 112 StGB)	25	24	96,0	Assassinat (art. 112 CP)

1 Anzahl Urteile, die den betreffenden Artikel enthalten. Das gleiche Urteil kann mehrmals, unter verschiedenen Straftaten, gezählt werden.
2 Bei nicht aufgeführtem Geschlecht werden die Urteile der Kategorie «Männer» zugeteilt.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strafurteilsstatistik (Stand der Datenbank: 10.8.2005)

1 Le nombre de jugements dans lesquels ces articles sont mentionnés. Un même jugement peut être compté sous plusieurs infractions.
2 Les personnes dont le sexe n'est pas mentionné sont comprises dans la catégorie «hommes».

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des condamnations pénales (état de la banque de données au 10.8.2005)

Verurteilungen nach Gesetz, Entwicklung
Condamnations selon la loi appliquée, évolution

T 19.3.2.2.1

	StGB[1] CP[1]		SVG[1] LCR[1]		BetmG[1] LStup[1]		ANAG[1] LSEE[1]		MStG[1] CPM[1]		Andere Autres		Total[2]
		%		%		%		%		%		%	
1985	22 207	37,9	26 278	44,9	5 680	9,7	3 649	6,2	2 090	3,6	9 391	16,0	58 568
1990	21 692	30,7	36 559	51,7	6 732	9,5	7 471	10,6	1 898	2,7	9 618	13,6	70 692
1995	18 960	28,2	36 695	54,6	8 170	12,2	9 480	14,1	679	1,0	6 100	9,1	67 208
2000	22 191	29,0	41 414	54,1	8 876	11,6	8 652	11,3	748	1,0	7 252	9,5	76 504
2002	23 884	28,8	45 767	55,2	8 605	10,4	9 281	11,2	804	1,0	6 559	7,9	82 941
2003	26 528	30,1	47 974	54,4	9 252	10,5	9 510	10,8	1 006	1,1	6 806	7,7	88 152
2004	29 464	30,7	52 029	54,3	10 959	11,4	10 195	10,6	895	0,9	7 103	7,4	95 858

1 Vollständige Bezeichnungen der Abkürzungen siehe Glossar
2 Gesamtzahl im betreffenden Jahre ausgesprochener Urteile. Da sich eine Verurteilung auf verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Summen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strafurteilsstatistik (Stand der Datenbank: 10.8.2005)

1 Voir le glossaire pour les désignations complètes des abréviations
2 Nombre total des jugements prononcés au cours de l'année considérée. Etant donné qu'une condamnation peut se rapporter à plusieurs lois, la somme est supérieure à 100%, ainsi qu'au nombre total de condamnations.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des condamnations pénales (état de la banque de données au 10.8.2005)

Verurteilungen nach Urteilskanton und Gesetz. 2004 **T 19.3.2.2.2**
Condamnations selon le canton et la loi appliquée. En 2004

Urteilskanton Canton qui a rendu le jugement	Verurteilungen, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen Condamnations qui mentionnent (aussi) la loi en question Strafgesetzbuch Code pénal		Strassenverkehrsgesetz Loi sur la circulation routière		Betäubungsmittelgesetz Loi sur les stupéfiants		Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer Loi sur le séjour des étrangers		Andere Bundesgesetze [2] Autres lois fédérales [2]		Total Verurteilungen [1] Nombre total de condamnations [1]
		%		%		%		%		%	
Total	**29 464**	**30,7**	**52 029**	**54,3**	**10 959**	**11,4**	**10 195**	**10,6**	**7 103**	**7,4**	**95 858**
Région lémanique	**6 303**	**34,5**	**9 970**	**54,5**	**2 592**	**14,2**	**1 014**	**5,5**	**917**	**5,0**	**18 282**
Genève	2 428	50,6	1 593	33,2	846	17,6	416	8,7	65	1,4	4 801
Valais	996	30,8	1 790	55,3	627	19,4	19	0,6	202	6,2	3 236
Vaud	2 879	28,1	6 587	64,3	1 119	10,9	579	5,7	650	6,3	10 245
Espace Mittelland	**6 686**	**28,6**	**13 859**	**59,3**	**3 041**	**13,0**	**1 959**	**8,4**	**2 275**	**9,7**	**23 362**
Bern	3 397	27,8	7 720	63,2	1 733	14,2	792	6,5	1 335	10,9	12 219
Fribourg	1 313	36,3	1 805	49,9	431	11,9	483	13,4	421	11,6	3 615
Jura	257	19,1	638	47,4	101	7,5	364	27,0	93	6,9	1 346
Neuchâtel	1 050	32,8	1 581	49,3	552	17,2	151	4,7	207	6,5	3 204
Solothurn	669	22,5	2 115	71,0	224	7,5	169	5,7	219	7,4	2 978
Nordwestschweiz	**4 607**	**31,8**	**7 071**	**48,9**	**1 178**	**8,1**	**2 459**	**17,0**	**1 339**	**9,3**	**14 465**
Aargau	2 744	32,3	4 655	54,7	521	6,1	1 268	14,9	784	9,2	8 503
Basel-Landschaft	579	27,5	1 465	69,6	129	6,1	84	4,0	92	4,4	2 106
Basel-Stadt	1 284	33,3	951	24,7	528	13,7	1 107	28,7	463	12,0	3 856
Zürich	**5 076**	**32,7**	**7 547**	**48,6**	**2 058**	**13,3**	**2 446**	**15,8**	**667**	**4,3**	**15 525**
Ostschweiz	**3 216**	**26,7**	**7 116**	**59,1**	**1 129**	**9,4**	**1 296**	**10,8**	**1 191**	**9,9**	**12 046**
Appenzell A. Rh.	95	24,4	253	65,0	23	5,9	21	5,4	43	11,1	389
Appenzell I. Rh.	17	22,7	48	64,0	4	5,3	12	16,0	6	8,0	75
Glarus	119	39,7	151	50,3	55	18,3	6	2,0	20	6,7	300
Graubünden	494	21,6	1 625	71,0	254	11,1	97	4,2	146	6,4	2 288
St. Gallen	1 616	32,0	2 728	54,0	585	11,6	577	11,4	504	10,0	5 052
Schaffhausen	392	29,1	584	43,3	90	6,7	92	6,8	378	28,0	1 348
Thurgau	483	18,6	1 727	66,6	118	4,5	491	18,9	94	3,6	2 594
Zentralschweiz	**2 371**	**29,0**	**5 123**	**62,6**	**469**	**5,7**	**617**	**7,5**	**483**	**5,9**	**8 178**
Luzern	1 596	32,8	2 657	54,6	351	7,2	528	10,9	321	6,6	4 866
Nidwalden	69	22,4	241	78,2	7	2,3	1	0,3	17	5,5	308
Obwalden	71	24,1	215	73,1	6	2,0	3	1,0	10	3,4	294
Schwyz	229	30,7	492	65,9	34	4,6	33	4,4	59	7,9	747
Uri	69	7,8	817	92,5	3	0,3	5	0,6	19	2,2	883
Zug	337	31,2	701	64,9	68	6,3	47	4,4	57	5,3	1 080
Ticino	**1 199**	**38,8**	**1 314**	**42,5**	**492**	**15,9**	**404**	**13,1**	**228**	**7,4**	**3 092**
Andere Gerichte [3] / Autres tribunaux [3]	6	0,7	29	3,2	0	–	0	–	3	0,3	908

1 Da sich eine Verurteilung auf verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Summen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.
2 Ohne Verurteilungen nach Militärstrafgesetz
3 Bundesgericht, Militärgerichte

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strafurteilsstatistik (Stand der Datenbank: 10.8.2005)

1 Etant donné qu'une condamnation peut se rapporter à plusieurs lois, la somme est supérieure à 100%, ainsi qu'au nombre total de condamnations.
2 Sans condamnations pour infraction au Code pénal militaire
3 Tribunal fédéral, tribunaux militaires

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des condamnations pénales (état de la banque de données au 10.8.2005)

Strafurteile von Kindern und Jugendlichen: Straftatenstruktur. 2004 **T 19.3.2.5.1**
Jugements pénaux d'enfants et d'adolescents: structure des infractions. En 2004

Straftatengruppen [1]	Total [4]	Geschlecht / Sexe		Altersgruppe bei Verurteilung / Groupe d'âges lors de la condamnation		Staatszugehörigkeit der Verurteilten / Nationalité des condamnés			Groupes d'infractions [1]
		männlich / masculin	weiblich / féminin	unter 15 Jahre / moins de 15 ans	ab 15 Jahre / 15 ans et plus	Schweizer / Suisses	Ausländer mit Schweizer Wohnsitz / Etrangers domiciliés en Suisse	Übrige [5] / Autres [5]	
Total [2]	**14 163**	**11 490**	**2 673**	**2 930**	**11 233**	**8 638**	**4 365**	**1 157**	**Total [2]**
SVG [3]	**1 903**	**1 782**	**121**	**254**	**1 649**	**1 259**	**574**	**70**	**LCR [3]**
Entwendung zum Gebrauch	962	896	66	117	845	549	377	36	Vol d'usage
Fahren ohne Führerausweis	807	775	32	98	709	498	269	40	Circuler sans permis de conduire
ANAG [3]	**454**	**371**	**83**	**38**	**416**	**18**	**136**	**300**	**LSEE [3]**
BetmG [3]	**5 118**	**4 264**	**854**	**317**	**4 801**	**3 798**	**930**	**390**	**LStup [3]**
Konsum	4 424	3 664	760	267	4 157	3 438	763	223	Consommation
Handel	1 857	1 590	267	130	1 727	1 310	352	195	Trafic
StGB [3]	**8 749**	**6 941**	**1 808**	**2 525**	**6 224**	**4 704**	**3 375**	**668**	**CP [3]**
Leib und Leben	1 375	1 181	194	320	1 055	596	745	34	Vie et intégrité corporelle
einfache Körperverletzung	518	463	55	91	427	212	295	11	Lésions corporelles simples
Tätlichkeiten	673	554	119	202	471	291	370	12	Voies de fait
Vermögen	6 358	4 925	1 433	1 877	4 481	3 423	2 427	506	Patrimoine
Diebstahl	4 053	2 982	1 071	1 297	2 756	2 018	1 599	434	Vol
Raub	327	302	25	33	294	118	198	11	Brigandage
Sachbeschädigung	2 119	1 915	204	478	1 641	1 355	683	81	Dommages à la propriété
Hehlerei	490	412	78	76	414	224	219	46	Recel
Freiheit	1 487	1 304	183	314	1 173	790	592	105	Liberté
Drohung	295	251	44	79	216	132	154	9	Menaces
Nötigung	178	162	16	41	137	62	107	9	Contrainte
Hausfriedensbruch	1 065	940	125	202	863	608	368	89	Violation de domicile
Sexuelle Integrität	254	250	4	106	148	135	112	7	Intégrité sexuelle
Handlungen mit Kindern	83	82	1	39	44	58	23	2	Actes avec des enfants
Sexuelle Nötigung	83	83	0	41	42	37	44	2	Contrainte sexuelle
Gemeingefährliche Verbrechen	260	233	27	125	135	205	53	2	Délits créant un danger collectif
Brandstiftung	233	206	27	121	112	181	50	2	Incendie
Andere StGB	1 150	921	229	184	966	637	369	144	Autres CP
Andere	**680**	**597**	**83**	**74**	**606**	**412**	**219**	**48**	**Autres**

1 In 0,1% der Urteile fehlen die Angaben zu den Delikten
2 Die Summe übersteigt die Gesamtzahl, da in einem Urteil mehrere Straftaten aufgeführt werden können.
3 Vollständige Bezeichnungen der Abkürzungen siehe Glossar
4 Für den Kanton Appenzell Ausserrhoden fehlen 79 Urteile
5 Inklusive 4 Staatenlose; unbekannt: 3

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik der Jugenstrafurteile (Stand der Datenbank: 10.8.2005)

1 Données sur les infractions manquantes dans 0,1% des jugements
2 Un jugement pouvant mentionner plusieurs infractions, la somme est supérieure au total.
3 Voir le glossaire pour les désignations complètes des abréviations
4 Il manque 79 jugements pour le canton d'Appenzell-Rhodes-Extérieures
5 Y compris 4 apatrides; inconnu: 3

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des jugements pénaux des mineurs (état de la banque de données au 10.8.2005)

Verurteilungen nach Sanktion, Entwicklung
Condamnations selon la sanction, évolution

T 19.3.3.0

	Total	Busse Amende		Massnahme[1] Mesure[1]		Bedingte Freiheitsstrafe Peine privative de liberté avec sursis		Unbedingte Freiheitsstrafe[2] Peine privative de liberté sans sursis[2]	
			%		%		%		%
1985	58 568	17 361	29,6	609	1,0	27 642	47,2	12 956	22,1
1990	70 692	23 892	33,8	829	1,2	33 009	46,7	12 962	18,3
1995	67 208	22 049	32,8	1 141	1,7	33 592	50,0	10 426	15,5
2000	76 504	27 640	36,1	863	1,1	36 998	48,4	11 003	14,4
2002	82 941	31 518	38,0	591	0,7	39 765	47,9	11 067	13,3
2003	88 152	33 145	37,6	516	0,6	42 056	47,7	12 435	14,1
2004	95 858	35 002	36,5	543	0,6	45 622	47,6	14 691	15,3

1 Bei Massnahmen mit Strafaufschub wird ausschliesslich die Massnahme gezählt.
2 Bei Massnahmen ohne Strafaufschub wird ausschliesslich die unbedingte Freiheitsstrafe gezählt.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strafurteilsstatistik (Stand der Datenbank: 10.8.2005)

1 Si l'execution d'une peine est suspendue en faveur d'une mesure, on ne compte que la mesure.
2 Si l'execution d'une peine n'est pas suspendue en faveur mesure, on ne compte que la peine privative de liberté sans sursis.

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des condamnations pénales (état de la banque de données au 10.8.2005)

Freiheitsstrafen und Strafdauer nach den wichtigsten Gesetzen. 2004
Durée des peines privatives de liberté selon les principales dispositions pénales. En 2004

T 19.3.3.1

Strafdauer	Alle Urteile Ensemble des jugements		StGB-Urteile[1] Jugements CP[1]		SVG-Urteile[1] Jugements LCR[1]		BetmG-Urteile[1] Jugements LStup[1]		ANAG-Urteile[1] Jugements LSEE[1]		Durée de la peine
		%		%		%		%		%	
Bedingte Strafen	**45 622**	**100,0**	**16 862**	**100,0**	**20 905**	**100,0**	**5 987**	**100,0**	**6 391**	**100,0**	**Peines avec sursis**
≤ 1 Monat	33 260	72,9	10 482	62,2	16 659	79,7	3 248	54,3	4 533	70,9	≤ 1 mois
> 1 bis 3 Monate	9 194	20,2	4 050	24,0	3 702	17,7	1 589	26,5	1 585	24,8	> 1 à 3 mois
> 3 bis 6 Monate	1 422	3,1	1 132	6,7	269	1,3	344	5,7	122	1,9	> 3 à 6 mois
> 6 Monate	1 746	3,8	1 198	7,1	275	1,3	806	13,5	151	2,4	> 6 mois
Dauer in Tagen: Mittelwert	44		63		29		91		41		Durée moyenne (en jours)
Dauer in Tagen: Median	20		28		15		30		21		Durée médiane (en jours)
Unbedingte Strafen	**14 691**	**100,0**	**6 964**	**100,0**	**5 361**	**100,0**	**3 793**	**100,0**	**2 089**	**100,0**	**Peines sans sursis**
≤ 1 Monat	8 241	56,1	3 558	51,1	3 275	61,1	1 605	42,3	808	38,7	≤ 1 mois
> 1 bis 3 Monate	4 183	28,5	1 863	26,8	1 591	29,7	1 100	29,0	916	43,8	> 1 à 3 mois
> 3 bis 6 Monate	765	5,2	521	7,5	218	4,1	252	6,6	148	7,1	> 3 à 6 mois
> 6 bis 18 Monate	614	4,2	468	6,7	156	2,9	294	7,8	69	3,3	> 6 à 18 mois
> 18 bis 24 Monate	236	1,6	142	2,0	32	0,6	154	4,1	31	1,5	> 18 à 24 mois
> 24 bis 36 Monate	341	2,3	204	2,9	54	1,0	213	5,6	57	2,7	> 24 à 36 mois
> 36 Monate	311	2,1	208	3,0	35	0,7	175	4,6	60	2,9	> 36 mois
Dauer in Tagen: Mittelwert[2]	130		174		70		243		160		Durée moyenne[2] (en jours)
Dauer in Tagen: Median[2]	30		30		30		60		60		Durée médiane[2] (en jours)

1 Urteile, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen (ein Urteil kann sich auf Verstösse gegen mehrere Gesetze beziehen). Vollständige Bezeichnungen der Abkürzungen siehe Glossar.
2 Ohne Lebenslänglich

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strafurteilsstatistik (Stand der Datenbank: 10.8.2005)

1 Jugements qui citent (aussi) la loi en question (un seul et même jugement peut sanctionner des infractions à plusieurs lois). Voir le glossaire pour les désignations complètes des abréviations.
2 Sans les peines à perpétuité

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique des condamnations pénales (état de la banque de données au 10.8.2005)

Freiheitsentzug nach Vollzugsart, Entwicklung
Privation de liberté selon le type de peine, évolution

T 19.3.4.1.1

	Total	Strafvollzug Incarcération			Gemeinnützige Arbeit Travail d'intérêt général	Elektronisch überwachter Strafvollzug Exécution de peine sous surveillance électronique
		Total	davon: dont: Normalvollzug Détention normale	Halbgefangenschaft Semi-détention		
1985	10 582	10 582	7 129	3 323	...	...
1990	10 672	10 672	6 181	4 443	...	...
1995	9 690	8 843	5 668	3 146	847	...
2000 [1]	9 597	5 481	4 572	755	3 843	273
2001	9 706	5 106	4 261	610	4 382	218
2002 [2]	9 752	5 308	4 503	599	4 230	214
2003 [3]	10 619	5 355	4 493	587	4 880	384
2004 [4,5]	9 492	5 087	4 110	499	4 077	328

1 Ab 2000 ohne Daten der Gefängis Aarau, Sennhof Chur
2 Ab 2002 ohne Daten der Untersuchungsgefängnis Solothurn und Olten
3 Ab 2003 ohne Daten der Gefängnis Burgdorf, Biel, Moutier
4 Ab 2004 ohne Daten der Gefängnis Sitten, Martigny, Brig, Grosshof Kriens
5 GA: Solothurn und Basel-Stadt teilweise

Quelle: Bundesamt für Statistik, Statistik des Freiheitsentzugs (Stand der Datenbank: 10.8.2005)

1 Depuis 2000 sans les données des prisons de Aarau, Sennhof Chur
2 Depuis 2002 sans les données des prisons préventives de Soleure, Olten
3 Depuis 2003 sans les données des prisons de Burgdorf, Bienne, Moutier
4 Depuis 2004 sans les données des prisons de Sion, Martigny, Brigue, Grosshof Kriens
5 TIG: Soleure et Bâle partiellement

Source: Office fédéral de la statistique, Statistique de la privation de liberté (état de la banque de données au 10.8.2005)

Strafvollzug: Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage
Exécution des peines: incarcérations, effectif moyen, journées de détention

T 19.3.4.3.1

	Einweisungen Incarcérations	Mittlerer Bestand Effectif moyen	Aufenthaltstage Journées de détention	Entlassungen Elargissements	Aufenthaltsdauer Durée de séjour	
					Mittel Moyenne	Median Médiane
1985	10 582	3 407	1 210 004	10 298	98	28
1990	10 672	3 397	1 211 816	10 498	108	30
1995	8 843	3 526	1 272 535	8 796	137	31
2000 [1]	5 481	3 181	1 156 603	5 337	189	55
2001	5 106	3 079	1 113 377	4 991	198	44
2002 [2]	5 308	3 156	1 144 106	5 074	177	39
2003 [3]	5 355	3 296	1 194 734	5 089	173	44
2004 [4]	5 087	3 537	1 290 574	4 676	159	46

1/2/3/4 Siehe Noten der Tabelle T19.3.4.1.1

Quelle: Bundesamt für Statistik, Strafvollzugsstatistiken (Stand der Datenbank: 10.8.2005)

1/2/3/4 Voir notes du tableau T19.3.4.1.1

Source: Office fédéral de la statistique, Statistiques de l'exécution des peines (état de la banque de données au 10.8.2005)

20

Einkommen und Lebensqualität

Revenus et qualité de vie

Überblick

In diesem Kapitel wird als erstes die Einkommensstruktur und -verteilung sowie das Konsumverhalten der privaten Haushalte vorgestellt. Zweitens werden Daten präsentiert, die zeigen, wie sich die ungleichen Einkommen auf die Lebensbedingungen der einzelnen Menschen auswirken; insbesondere wird auch die Situation der Working Poor beleuchtet. Und drittens werden die Lebensbedingungen von Frauen und Männern verglichen wie auch die ungleiche Verteilung der unbezahlten Arbeit erläutert.

Haushaltseinkommen und seine Bestandteile

Das Bruttohaushaltseinkommen umfasst alle Einkommen eines privaten Haushalts und seiner Mitglieder. Zieht man davon die obligatorischen Ausgaben ab, die der Haushalt beispielsweise für die Sozialversicherungen, die Steuern oder die Krankenkassenprämien der Grundversicherung ausgibt, resultiert das verfügbare Haushaltseinkommen.

Seit 2000 bis 2002 sind im Durchschnitt sowohl das Brutto- als auch das verfügbare Einkommen angestiegen. Im letzten Jahr der Beobachtungsphase kam diese Entwicklung jedoch zum Stillstand, und beide Einkommensgrössen fielen 2003 etwas gerin-

Vue d'ensemble

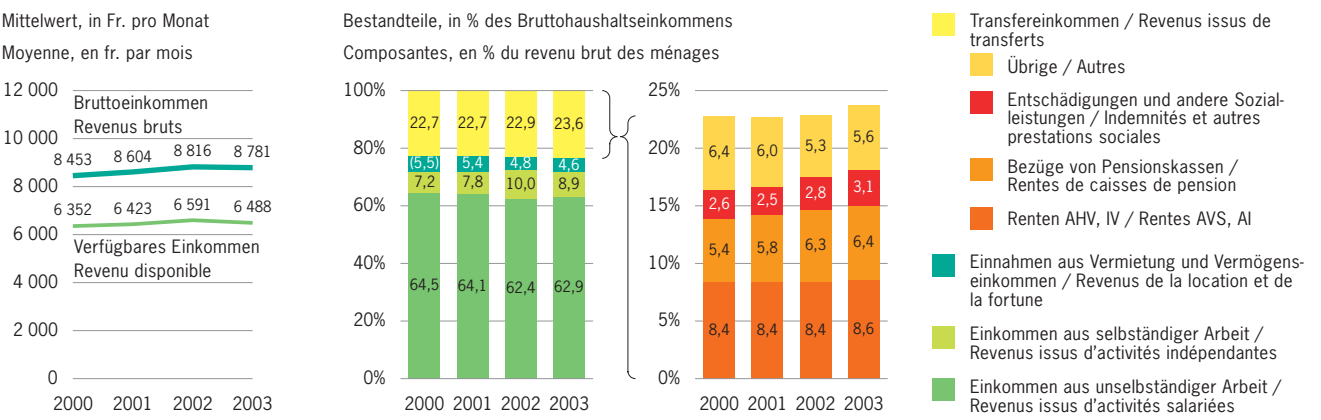
Ce chapitre donne des informations sur la structure et la répartition des revenus ainsi que sur la consommation des ménages. Il contient également des données qui montrent l'influence des inégalités de revenus sur les conditions de vie, et évoque notamment la situation des working poor. Enfin, il établit une comparaison entre les conditions de vie des femmes et celles des hommes et met en lumière l'inégalité entre les sexes dans la répartition des tâches non rémunérées.

Revenu des ménages et ses composantes

Le revenu brut des ménages comprend tous les revenus d'un ménage privé et de ses membres. Si l'on déduit de ce revenu brut les dépenses obligatoires que le ménage consacre par exemple aux assurances sociales, aux impôts ou aux primes de l'assurance-maladie de base, on obtient ce qu'on appelle le revenu disponible des ménages.

De 2000 à 2002, le revenu brut et le revenu disponible ont dans l'ensemble augmenté. Mais la progression s'est interrompue lors de la dernière année de la phase d'observation, et ces deux grandeurs moyennes ont été un peu plus faibles en

Haushaltseinkommen / Revenus des ménages **G 20.1**



ger aus als im Vorjahr. Weil auch die obligatorischen Ausgaben von Jahr zu Jahr anstiegen (vgl. unten), war der Rückgang beim verfügbaren Einkommen deutlicher als beim Bruttohaushaltseinkommen.

Die wichtigste Einkommenskomponente stellten Arbeitseinkommen dar. Deren Anteil veränderte sich in den vergangenen Jahren nur wenig und bewegte sich um 72 Prozent. Unterteilt man diese Komponente zusätzlich in Einkommen aus selbständiger oder unselbständiger Arbeit, zeigt sich in den vergangenen Jahren eine Verlagerung vom Arbeitseinkommen aus unselbständiger zum Einkommen aus selbständiger Erwerbstätigkeit.

Eine zweite Einkommenskomponente sind die Einkommen aus Vermögen oder Vermietungen. Deren Anteil fiel zwischen 2000 und 2003 von 5,5 auf 4,6 Prozent.

Die Transfereinkommen bilden die dritte Komponente und umfassen beispielsweise die Leistungen der Sozialversicherungen oder der Sozialhilfe. Der Anteil der Transfereinkommen nahm von 22,7 auf 23,6 Prozent zu. Diese Zunahme zwischen 2000 und 2003 ist in erster Linie auf die wachsende Rolle zurückzuführen, welche die Renten aus Pensionskassen spielen. Gleichzeitig widerspiegelt sie die Zunahme des Anteils der Rentnerhaushalte.

Haushaltsausgaben und ihre Bestandteile

Die Haushaltsausgaben umfassen Konsum- und Transferausgaben, aber zum Beispiel keine Geschäftsausgaben, Spareinlagen oder Investitionen. Zwischen 2000 und 2003 stiegen die Haushaltsausgaben von 7392 auf 7752 Franken. Dieser Anstieg der Ausgaben um 4,9 Prozent lag rund einen Prozentpunkt über der Zunahme der Bruttohaushaltseinkommen.

Der Anstieg der Haushaltsausgaben ist in erster Linie auf die Transferausgaben zurückzuführen. Während der Anteil der Konsumausgaben in den letzten drei Jahren von über 63 Prozent der Haushaltsausgaben auf unter 62 Prozent nachliess, erhöhte sich der Anteil der Transferausgaben von 36,8 auf 38,3 Prozent. Hauptbestandteil der Transferausgaben sind die obligatorischen Ausgaben, die auch zur Berechnung des verfügbaren Einkommens eines Haushalts dienen (vgl. oben). Der Anstieg der Transferausgaben geht hauptsächlich auf diesen Posten zurück. Sein Anteil betrug 2000 28,4 Prozent und stieg bis 2003 auf 29,6 Prozent. Unter den obligatorischen Ausgaben schlugen in erster Linie die Prämien der Krankenkassen-Grundversicherung zu Buche. Ihr Anteil an den gesamten Haushaltsausgaben stieg im

2003 que l'année précédente. Comme les dépenses obligatoires s'accroissent d'année en année (voir ci-dessous), le recul a été plus net pour le revenu disponible que pour le revenu brut des ménages.

Les revenus du travail représentent la principale composante du revenu. Sa part ne s'est que peu modifiée ces dernières années et se situe vers 72%. Si l'on subdivise cette composante en revenu du travail salarié et en revenu du travail indépendant, on constate que le dernier a pris de l'importance par rapport au premier ces dernières années.

Les revenus de la fortune et de la location de logements forment une deuxième composante du revenu des ménages. Leur part a diminué de 5,5 à 4,6% entre 2000 et 2003.

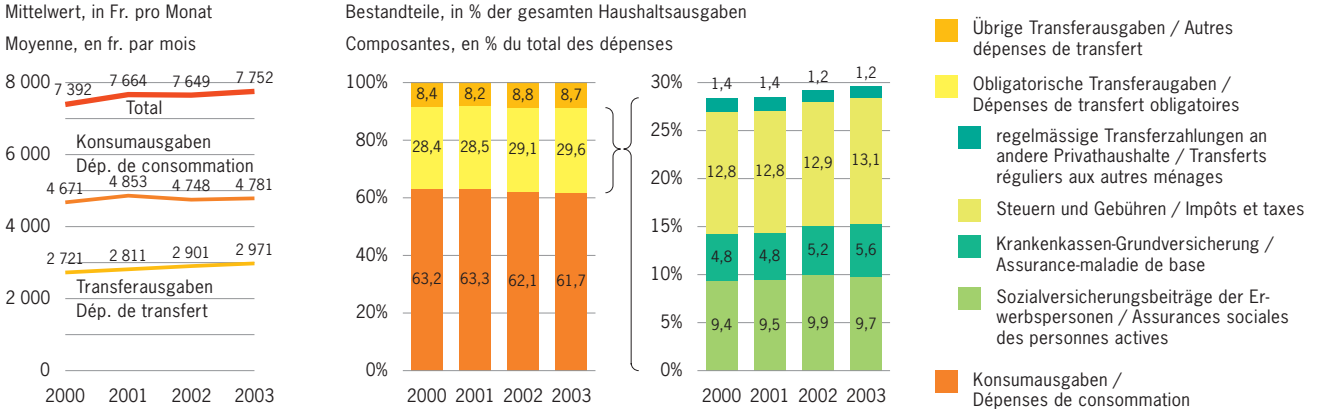
Les revenus issu de transferts représentent la troisième composante et comprennent par exemple les prestations des assurances sociales ou de l'aide sociale. La part de cette composante est passée de 22,7 à 23,6% entre 2000 et 2003. Cette hausse est due en premier lieu au rôle de plus en plus important que jouent les rentes des caisses de pensions et reflète de même la part croissante des ménages rentiers.

Dépenses des ménages et leurs composantes

Les dépenses des ménages comprennent les dépenses de consommation et les dépenses de transfert, mais n'incluent par exemple pas les dépenses à des fins professionnelles, l'épargne et les investissements. Entre 2000 et 2003, les dépenses des ménages sont passées de 7392 francs à 7752 francs. Cette hausse des dépenses de 4,9% est supérieure d'environ un point de pourcent à celle des revenus bruts des ménages.

Elle est due en premier lieu aux dépenses de transfert. La part des dépenses de consommation dans les dépenses des ménages a reculé ces trois dernières années de plus de 63% à moins de 62%, celle des dépenses de transfert passant quant à elle de 36,8 à 38,3%. Les dépenses obligatoires, qui servent aussi à calculer le revenu disponible d'un ménage (voir ci-dessus), forment la principale composante des dépenses de transfert. Elles ont contribué dans une large mesure à la hausse de ces dernières. Leur part se situait à 28,4% en 2000 et à 29,6% trois ans plus tard. Parmi les dépenses obligatoires, les primes de l'assurance-maladie de base notamment ont pris de l'importance. Leur part dans l'ensemble des dépenses des ménages a progressé de 4,8 à 5,6% entre 2000 et 2003. Les ménages ont

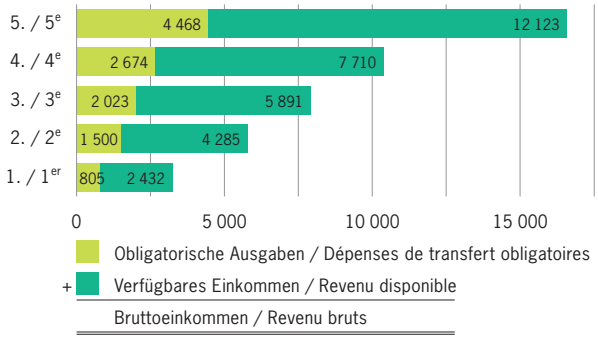
Haushaltsausgaben / Dépenses des ménages **G 20.2**



Haushaltseinkommen nach Einkommensgruppen 2003 / Revenus des ménages selon la classe de revenus, en 2003 **G 20.3**

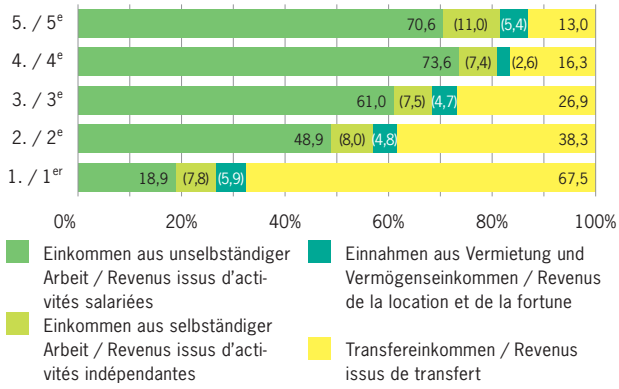
Mittelwert, in Fr. pro Monat / Moyenne, en fr. par mois

Fünftel / Cinquième



Bestandteile, in % des Bruttohaushaltseinkommens

Composantes, en % du revenu brut des ménages



Durchschnitt zwischen 2000 und 2003 von 4,8 auf 5,6 Prozent. Etwas höhere Ausgaben hatten die Haushalte aber auch bei den Steuern und den Sozialversicherungsbeiträgen zu tragen.

Der Anteil der anderen Transferausgaben veränderte sich hingegen wenig.

Unterschiede nach Einkommensklassen bei den Haushaltseinkommen …

Das Fünftel der Haushalte, das die geringsten Haushaltseinkommen erzielte, hatte im Jahre 2003 ein durchschnittliches Bruttoeinkommen von 3238 Franken. Sein verfügbares Durchschnittseinkommen belief sich auf 2432 Franken. Seit dem Jahre 2000, als dieses bei 2364 Franken lag, hat es sich bei diesem Fünftel der Haushalte nur wenig verändert.

Auf der anderen Seite der Einkommensskala, beim Fünftel der Haushalte, welches das höchste Einkommen erzielte, betrug das Bruttohaushaltseinkommen im Durchschnitt 16 591, das verfügbare Einkommen 12 123 Franken.

Je geringer das Haushaltseinkommen, desto höher fällt der Anteil des Transfereinkommens aus Sozialversicherungen oder Sozialhilfe aus. Je höher das Haushaltseinkommen, desto grösser ist die Bedeutung, die das Einkommen aus Erwerbsarbeit erhält. Während sich der Anteil des Einkommens aus selbständiger Erwerbsarbeit in den ersten vier Fünfteln der Haushalte nicht entscheidend verändert, steigt er bei den wohlhabenden Haushalten deutlich an. Auch Einkommen aus Vermögen und Vermietungen haben bei den höchsten Haushaltseinkommen einen etwas grösseren Anteil als bei den tiefsten.

… und bei den Haushaltsausgaben

Zwar steigen die obligatorischen Ausgaben der Haushalte absolut mit dem Einkommen an, gemessen am Bruttohaushaltseinkommen nimmt die Belastung aber kaum zu. Der Anteil der obligatorischen Ausgaben am Bruttohaushaltseinkommen liegt bei allen Einkommensklassen zwischen 25,8 (2. Fünftel) und 27,8 Prozent (3. Fünftel). Gemessen an den Gesamtausgaben der Haushalte nimmt die Belastung durch die obligatorischen Ausgaben hingegen mit den Einkommensklassen zu und setzt sich auch verschieden zusammen. Im Fünftel mit den geringsten Haushaltseinkommen belastet die Grundversicherung der Krankenkasse

aussi dépensé un peu plus pour les impôts et les cotisations aux assurances sociales.

La part des autres dépenses de transfert est en revanche restée pratiquement inchangée.

Différences selon la classe de revenus dans les revenus des ménages …

Le revenu brut moyen du cinquième des ménages ayant les revenus les plus faibles se situait à 3238 francs en 2003. Le revenu disponible de ces ménages atteignait 2432 francs. Il n'a que pas évolué depuis 2000 (2364 francs).

A l'autre bout de l'échelle, le revenu brut moyen du cinquième des ménages ayant les revenus les plus élevés se situait à 16 591 francs, et le revenu disponible de ces ménages à 12 123 francs.

Plus le revenu des ménages est faible, plus la part du revenu issu de transferts provenant des assurances sociales ou de l'aide sociale est importante. Et plus le revenu des ménages est élevé, plus la part du revenu de l'activité lucrative est importante. Alors que la part du revenu du travail indépendant ne varie pas notablement pour les quatre premiers cinquièmes des ménages, elle est considérablement plus élevée pour le cinquième des ménages les mieux lotis. Ces derniers présentent aussi une part un peu plus élevée des revenus de la fortune et de la location de logements que les autres ménages.

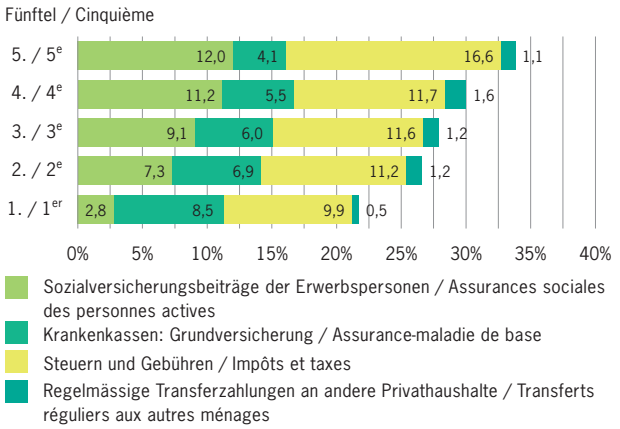
… et dans les dépenses des ménages

Si les dépenses obligatoires des ménages augmentent en termes absolus à mesure que l'on s'élève dans les classes de revenus, la charge mesurée au revenu brut des ménages, quant à elle, n'augmente presque pas. La part des dépenses obligatoires dans le revenu brut des ménages se situe dans toutes les classes de revenus entre 25,8% (2e cinquième) et 27,8% (3e cinquième). En revanche, la charge des dépenses obligatoires mesurée aux dépenses totales des ménages progresse plus on monte dans les classes de revenus et sa composition diffère selon ces dernières. Dans le cinquième des ménages les moins bien lotis, les primes de l'assurance-maladie de base représentent 8,5% de l'ensemble des dépenses du ménage, soit presque autant que les impôts (9,9%) pour cette même classe de revenus. Dans le cin-

Obligat. Transferausgaben nach Einkommensgruppen 2003 **G 20.4**

Dépenses obligatoires selon la classe de revenus, en 2003

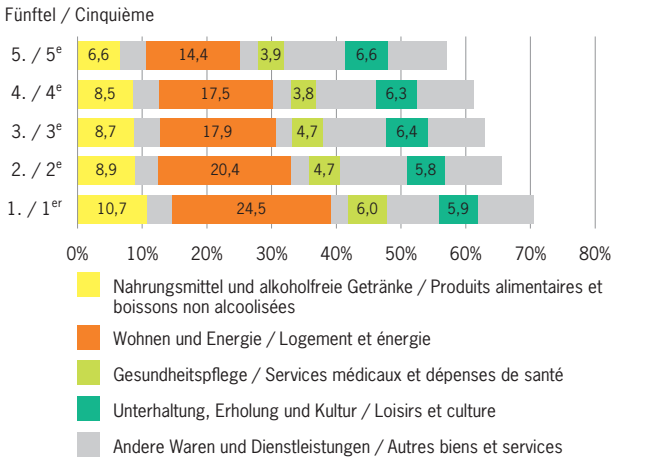
In % der gesamten Haushaltsausgaben / En % du total des dépenses des ménages



Konsumausgaben nach Einkommensgruppen 2003 **G 20.5**

Dépenses de consommation selon la classe de revenus, en 2003

In % der gesamten Haushaltsausgaben / En % du total des dépenses des ménages



mit 8,5 Prozent der gesamten Haushaltsausgaben das Budget fast so stark wie die Steuern, die in dieser Einkommensklasse 9,9 Prozent der Haushaltsausgaben beanspruchen. Im Fünftel mit den höchsten Haushaltseinkommen wirkt sich hingegen die Steuerprogression aus. Die Steuern machen 16,6 Prozent der Gesamtausgaben aus, während die Krankenkassenprämien für die Grundversicherung mit 4,1 Prozent zu Buche schlagen.

Bei den Konsumausgaben der fünf Einkommensklassen zeigen sich ebenfalls Unterschiede. Die Ausgaben für Gesundheitspflege, Wohnen, Energie und Nahrungsmittel belasten Haushalte mit kleinem Budget prozentual stärker als wohlhabende Haushalte. Diese geben umgekehrt mehr für Schulen, Unterhaltung, Erholung, Kultur und Verkehr aus.

Lebensqualität

Was bedeuten die soeben dargestellten monetären Verhältnisse für den individuellen Lebensstandard? Wie hoch ist die Lebensqualität, und welche Gruppen sind bezüglich der betrachteten Dimensionen privilegiert resp. benachteiligt?

Das einkommensschwächste Fünftel der Haushalte gibt im Vergleich zum wohlhabendsten Fünftel rund halb so viel Geld für Güter und Dienstleistungen aus. Welcher Betrag zur Deckung des täglichen Bedarfs und kurzfristig anfallender Bedürfnisse übrig bleibt, hängt wesentlich vom Anteil der Wohnkosten am verfügbaren Einkommen ab. In einem «mittleren» Haushalt machen die Wohnkosten rund 22% des verfügbaren Einkommens aus (Median: d.h. in der einen Hälfte der Haushalte liegt der Anteil unter 22%, in der anderen Hälfte darüber). Beim einkommensschwächsten Fünftel der Haushalte beträgt der Anteil 34%, beim wohlhabendsten Fünftel 16%. Dieser Unterschied ist in Miethaushalten wesentlich grösser als in Eigentümerhaushalten. Angesichts dieser Ergebnisse erstaunt es wenig, dass 42% des einkommensschwächsten Fünftels nach eigenen Angaben Schwierigkeiten haben, mit dem Haushaltseinkommen zurechtzukommen (wohlhabendstes Fünftel: 7,6%).

Auch in Bezug auf die gesellschaftliche Partizipation gehören die Einkommensschwachen zu den benachteiligten Gruppen. So sind beim einkommensschwächsten Fünftel nur 39% in einem

quième des ménages les mieux lotis en revanche, la progression fiscale se fait sentir. Les impôts atteignent une part de 16,6% dans l'ensemble des dépenses du ménage, alors que la part des primes de l'assurance-maladie de base n'est que de 4,1%.

On observe aussi des différences dans les dépenses de consommation des cinq classes de revenus. Les dépenses pour la santé, le logement, l'énergie et les produits alimentaires chargent en termes relatifs plus fortement les ménages disposant d'un petit budget que les ménages à hauts revenus. A l'inverse, les ménages de cette dernière catégorie dépensent plus pour les frais d'écolage, les loisirs, la culture et les transports.

Qualité de vie

Que signifient les conditions pécuniaires décrites ci-dessus pour le standard de vie individuel? Quel est le niveau de qualité de vie et quels sont les groupes de population privilégiés ou au contraire défavorisés quant aux dimensions considérées?

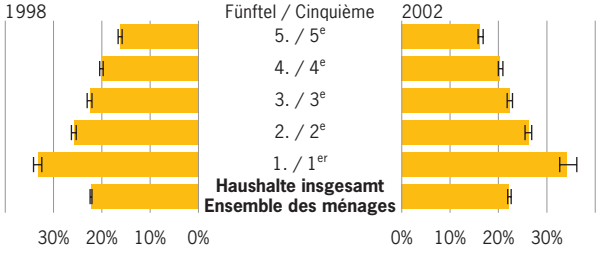
Le cinquième des ménages ayant les revenus les plus faibles dépensent environ la moitié moins pour des biens et des services que le cinquième des ménages ayant les revenus les plus

Wohnkosten[1] nach Einkommensgruppen **G 20.6**

Coût du logement[1] selon la classe de revenus

Median, in % des verfügbaren Haushaltseinkommens

Médiane, en % du revenu disponible des ménages



H Vertauensintervall / Intervalles de confiance (95%)

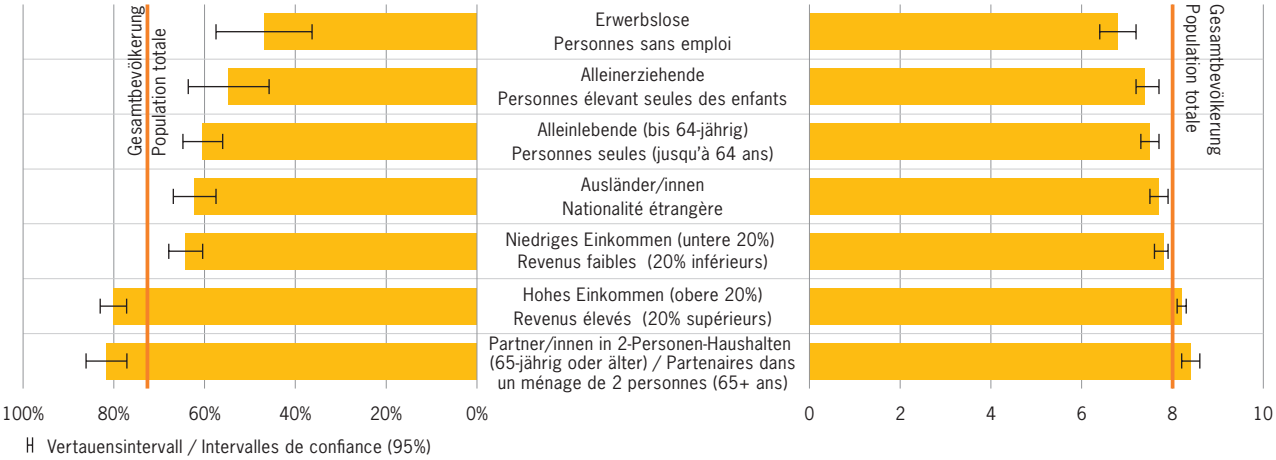
1 Die Wohnkosten beziehen sich auf den Erstwohnsitz und umfassen: Mietzins bzw. Hypothekarzins und Amortisationskosten, Nebenkosten für Heizung/Energie, Kehricht- und Abwassergebühren, Wasserzins, laufende Unterhaltskosten.
Est ici considéré le coût du logement principal, qui comprend le loyer (ou les intérêts hypothécaires et l'amortissement), les frais de chauffage et d'énergie, les taxes d'élimination des déchets et d'épuration des eaux, et les frais d'entretien courants.

Allgemeine Lebenszufriedenheit[1] in verschiedenen Bevölkerungsgruppen 2003 **G 20.7**

Satisfaction dans la vie en général[1] dans différents groupes de population, en 2003

Anteil der Personen[2] mit hohem Zufriedenheitsgrad: Werte im Skalenbereich 8–10 | Mittelwert

Proportion de personnes[2] avec un degré élevé de satisfaction: valeurs comprises entre 8 et 10 | Moyenne



H Vertauensintervall / Intervalles de confiance (95%)

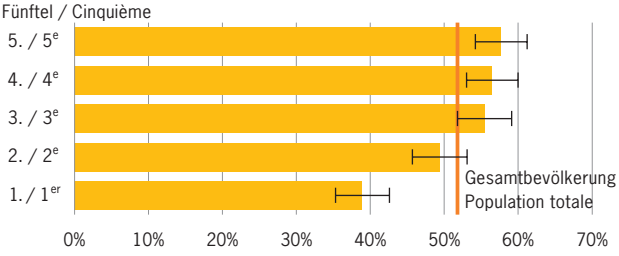
1 Fragestellung: Ganz allgemein gefragt – wie zufrieden sind Sie mit Ihrem Leben? 0 bedeutet «gar nicht zufrieden» und 10 «vollumfänglich zufrieden».
Question posée: De manière générale, dans quelle mesure êtes-vous satisfait de votre vie, si 0 signifie «pas du tout satisfait» et 10 «tout à fait satisfait».

2 ab 14 Jahren / âgée de 14 ans ou plus

Aktivmitgliedschaften[1] in Vereinen und Organisationen 2003 **G 20.8**

Participation active[1] à une association ou organisation, en 2003

Nach Einkommensgruppen, in % der Bevölkerung ab 14 Jahren
Selon la classe de revenu, en % de la population âgée de 14 ans ou plus



H Vertauensintervall / Intervalles de confiance (95%)

1 Fragestellung: Jetzt lese ich Ihnen eine Liste von Organisationen und Vereinigungen vor. Könnten Sie mir für jede sagen, ob Sie Aktivmitglied, Passivmitglied oder nicht Mitglied sind? – Sport- oder Freizeitorganisation; Vereinigung in den Bereichen Kultur, Musik oder Ausbildung; Quartierverein oder Elternvereinigung; Gewerkschaft, Personalverband; Politische Partei; Frauenorganisation; Mieterschutzverein; Umweltschutzorganisation; Wohltätige Organisation.
Berücksichtigt werden Personen, die in mindestens einer dieser Organisationen Aktivmitglied sind.
Question posée: Maintenant je vais vous lire une liste d'associations et d'organisations. Pouvez-vous me dire pour chacune d'elles si vous en êtes membre actif ou membre passif: Association de quartier ou de parents d'enfants; Association sportive ou de loisirs; Organisation active dans le domaine de la culture, de la musique ou de l'éducation; Syndicat, association d'employés; Parti politique; Organisation de protection de l'environnement; Organisation caritative; Association de femmes; Association de défense des locataires? Sont pris en compte les membres actifs d'au moins une des associations et organisations mentionnées.

Verein oder einer Organisation aktiv, während dieser Anteil beim wohlhabendsten Fünftel 58% beträgt. Ausländische Staatsangehörige und Personen ab 75 Jahren weisen allerdings noch tiefere Beteiligungsquoten auf. 76% der Bevölkerung treffen mindestens einmal wöchentlich Freunde, Bekannte oder Kollegen. In einkommensschwachen Haushalten Lebende sowie Personen ab 65 Jahren, Partner/Partnerinnen mit Kind(ern) und hauptsächlich in der Haus- und Familienarbeit Tätige haben eher selten solche Kontakte. So verwundert es wenig, dass das einkommensschwächste Fünftel neben den Alleinlebenden und -erziehenden auch den höchsten Anteil von Personen aufweist, die sich in ihrem Leben

élevés. Le montant restant à disposition pour couvrir les besoins quotidiens et les besoins à court terme dépend essentiellement de la part représentée par les coûts du logement dans le revenu disponible. Les coûts du logement représentent en gros 22% du revenu disponible d'un ménage «moyen» (il s'agit en fait de la médiane, c'est-à-dire que ces coûts sont inférieurs à 22% pour la moitié des ménages et supérieurs à 22% pour l'autre moitié). Cette part se monte à 34% pour le cinquième des ménages les moins favorisés, et à 16% pour le cinquième des ménages ayant les revenus les plus élevés. Cette différence est beaucoup marquée pour les ménages louant leur logement que pour les ménages possédant leur logement. Compte tenu de ces résultats, on ne s'étonne pas de constater que 42% des ménages faisant partie du cinquième aux revenus les plus faibles affirment avoir des difficultés à s'en sortir avec le revenu du ménage (cinquième aux revenus les plus élevés: 7,6%).

Les personnes vivant dans des ménages à bas revenus appartiennent aux groupes défavorisés également sur le plan de la participation à la vie sociale. Ainsi, seuls 39% des personnes vivant dans des ménages les moins bien lotis sont actifs dans une société ou une organisation, contre 58% parmi le cinquième des ménages aux revenus les plus élevés. Les ressortissants étrangers et les personnes à partir de 75 ans présentent cependant sur ce plan des taux de participation encore plus faibles. 76% de la population rencontrent des amis, des connaissances ou des collègues au moins une fois par semaine. Les personnes vivant dans des ménages à faibles revenus, les personnes à partir de 65 ans, les partenaires avec enfant(s) et les personnes accomplissant principalement des tâches domestiques et familiales ont plutôt rarement de tels contacts. Il est donc peu étonnant que le cinquième des ménages aux revenus les plus bas comptent, outre les personnes vivant seules et les familles monoparentales, la plus forte proportion de personnes se sentant seules dans leur vie (18%, contre 9% dans le cinquième des ménages aux revenus les plus élevés).

einsam fühlen (18%, gegenüber 9% beim wohlhabendsten Fünftel).

Die Lebenszufriedenheit in der Schweiz ist hoch. Diese Feststellung gilt jedoch nicht für alle Bevölkerungsgruppen im selben Ausmass. Weniger zufriedene Menschen sind gehäuft in Gruppen zu finden, bei denen materielle Benachteiligung mit anderen Faktoren einhergeht, die sich negativ auf die Lebensbedingungen auswirken (Erwerbslose, Alleinerziehende, ausländische Wohnbevölkerung). Überdurchschnittlich hoch ist die Lebenszufriedenheit bei Paaren im Rentenalter. Demgegenüber ist der Zufriedenheitsgrad der allein lebenden Rentnerinnen und Rentner nur unwesentlich höher als derjenige der Gesamtbevölkerung.

Armut

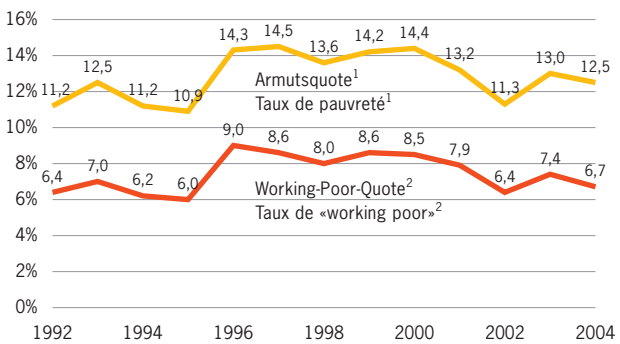
In der Schweiz ist 2004 ein Achtel der 20- bis 59-jährigen Bevölkerung von Armut betroffen. Bei rund der Hälfte dieser Armen handelt es sich um um «Working Poor», um Erwerbstätige also, die in einem Haushalt leben, dessen kumulierter Erwerbsumfang mindestens einer Vollzeitbeschäftigung entspricht. Die Zahl der Working Poor und der Armen insgesamt hat sich während der Wirtschaftskrise der 90er Jahre markant erhöht, stagnierte anschliessend auf hohem Niveau und ist in jüngster Zeit wieder etwas zurückgegangen. Für das Jahr 2004 wurden 211 000 in Armut lebende Erwerbstätige im Alter zwischen 20 und 59 Jahren ermittelt; gemessen an der Gesamtzahl der Erwerbstätigen sind dies 6,7%. Besonders hoch ist die Working-Poor-Quote bei Alleinerziehenden, Solo-Selbständigen, Personen ohne nachobligatorische Ausbildung, in Tieflohnbranchen beschäftigten Personen, Ausländern und Paaren mit drei und mehr Kindern. Die genannten Merkmale treten zumeist in kombinierter Form auf. Die ausländische Bevölkerung arbeitet häufiger als die schweizerische in Tieflohnbranchen (Landwirtschaft, Gastgewerbe, Verkauf, Privathaushalte), verfügt vielfach über keine nachobligatorische Ausbildung und muss grössere Familien ernähren.

Gleichstellung von Frau und Mann

Seit 1981 ist die Gleichberechtigung von Frau und Mann in der schweizerischen Verfassung verankert. 1988 wurde das Eidgenössische Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann eingerichtet. Ab Juli 1996 ist das Gleichstellungsgesetz in Kraft.

Entwicklung der Armut **G 20.9**

Evolution de la pauvreté



1 Anteil der Armen an der Gesamtbevölkerung im Alter von 20–59 Jahren / Proportion de pauvres dans la population totale de 20 à 59 ans

2 Anteil der erwerbstätigen Armen an allen Erwerbstätigen (mindestens 36 Stunden/Woche im Haushalt) / Proportion de travailleurs pauvres parmi les personnes qui exercent une activité professionnelle (36 h / semaine au moins dans le ménage)

La population suisse est dans l'ensemble très satisfaite de son existence. Cette constatation ne vaut cependant pas pour tous les groupes de population. On trouve fréquemment des personnes peu satisfaites dans des groupes de population dont la situation sur le plan matériel défavorable s'accompagne d'autres facteurs influant négativement sur les conditions de vie (personnes sans emploi, personnes élevant seules des enfants, population résidante de nationalité étrangère). Les personnes à l'âge de la retraite vivant en couple sont particulièrement satisfaites de leur existence. En revanche, les retraités vivant seuls ne présentent pas un degré de satisfaction bien plus élevé que celui de l'ensemble de la population.

Pauvreté

En 2004, un huitième de la population de notre pays âgée de 20 à 59 ans était touchée par la pauvreté. Environ la moitié de ces personnes étaient des «working poor», autrement dit des actifs occupés vivant dans un ménage dont le volume d'activité professionnelle cumulé correspond à au moins un emploi à plein temps. Durant la crise économique des années 1990, le nombre des working poor et des pauvres a considérablement augmenté; il s'est ensuite stabilisé à un niveau élevé avant de diminuer un peu. En 2004, on dénombrait 211 000 personnes actives occupées âgées de 20 à 59 ans vivant dans la pauvreté, soit 6,7% des actifs occupés. Le taux de working poor est particulièrement élevé chez les personnes élevant seules leurs enfants, les indépendants travaillant seuls, les personnes sans formation postobligatoire, les personnes employées dans des branches à bas salaires, les étrangers et les couples ayant trois enfants ou plus. Le plus souvent, les working poor cumulent au moins deux de ces facteurs de risque. La population étrangère est davantage représentée que la population suisse dans les branches à bas salaires (agriculture, hôtellerie et restauration, vente, services domestiques), elle n'a bien souvent pas suivi de formation postobligatoire et a des familles plus grandes à charge.

L'égalité entre femmes et hommes

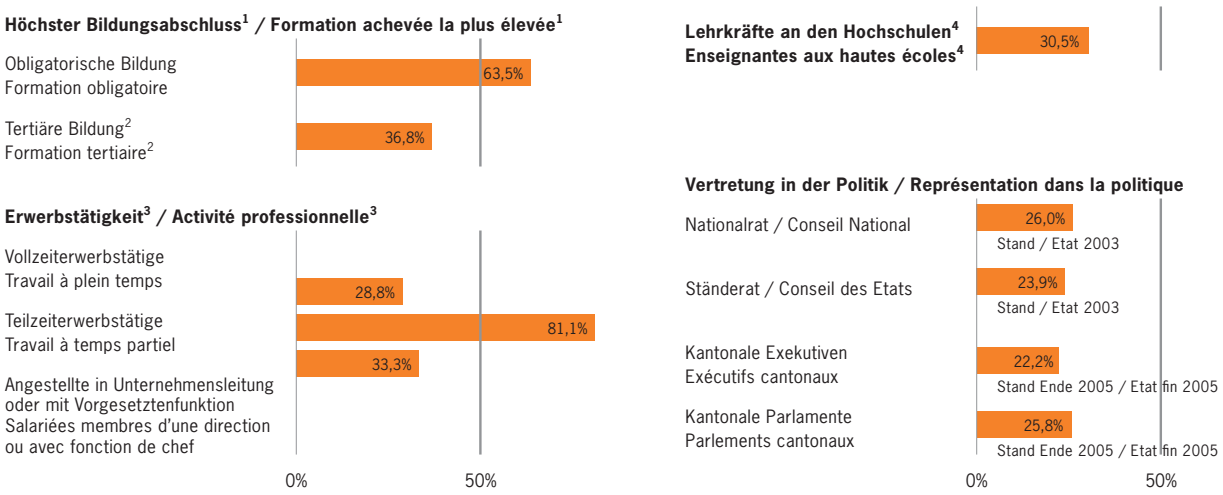
L'égalité des droits entre les sexes est garantie par la Constitution fédérale depuis 1981. Le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes a été institué en 1988. La loi sur l'égalité est entrée en vigueur en juillet 1996. Même si l'égalité juridique est réalisée en Suisse dans une large mesure, des différences considérables entre les sexes subsistent dans de nombreux domaines.

Les différences entre les sexes sur le plan de la formation ont certes diminué au fil du temps, mais même chez les plus jeunes (25 à 34 ans) les femmes sont toujours plus nombreuses que les hommes à ne pas avoir suivi de formation postobligatoire et moins nombreuses que les hommes à détenir un diplôme du degré tertiaire. En outre, on observe encore de nettes différences entre les sexes quant au choix de la branche d'études.

Les différences restent aussi marquées dans l'activité professionnelle. Le taux d'activité des femmes à partir de 15 ans est plus bas que celui des hommes (2005: 59,3% contre 75,1%). Le taux de sans-emploi est par contre légèrement plus élevé chez les femmes (2005: 5,1%, hommes: 3,9%). Les femmes sont bien plus nombreuses que les hommes à travailler à temps partiel, ces derniers exerçant en conséquence nettement plus souvent

Kennzahlen zur Gleichstellung von Frau und Mann: Frauenanteil in % **G 20.10**

Chiffres clés concernant l'égalité des sexes: part des femmes en %



1 25- bis 64-jährige Wohnbevölkerung 2004 / Population résidante de 25 à 64 ans, en 2004
2 Universitäre Hochschulen und Fachhochschulen / Hautes écoles universitaires et HES
3 Personen ab 15 Jahren, 2005 / Personnes dès 15 ans, en 2005
4 Professorinnen, übrige Dozentinnen, Assistentinnen und wissenschaftliche Mitarbeiterinnen, 2003/2004 / Professeures, autres enseignantes, assistantes et collaboratrices scientifiques, en 2003/2004

Obwohl die rechtliche Gleichstellung in der Schweiz weitgehend realisiert ist, bestehen in zahlreichen Lebensbereichen weiterhin beträchtliche geschlechtsspezifische Unterschiede.

Zwar haben die Bildungsunterschiede zwischen den Geschlechtern im Laufe der Zeit abgenommen, aber nach wie vor bleiben – auch bei den Jüngeren (Altersgruppe 25–34 Jahre) – mehr Frauen als Männer ohne nachobligatorische Bildung und verfügen mehr Männer als Frauen über einen Tertiärabschluss. Ausserdem ist die Wahl der Fachrichtung immer noch stark geschlechtsspezifisch geprägt.

Im Erwerbsleben sind die Unterschiede weiterhin ausgeprägt. Die Erwerbsquote von Frauen ab 15 Jahren liegt tiefer als diejenige der Männer (2005: 59,3% bzw. 75,1%). Die Erwerbslosenquote ist hingegen bei Frauen leicht höher (2005: 5,1%, Männer 3,9%). Viel mehr Frauen als Männer arbeiten Teilzeit, dementsprechend arbeiten Männer deutlich häufiger Vollzeit als Frauen. Nur ein Drittel der Kaderstellen sind von Frauen besetzt.

Frauen verdienen im privaten Sektor im Durchschnitt 19,9% weniger als Männer (2004; 1994: 23,8%). Im öffentlichen Sektor beträgt dieser Unterschied auf kantonaler Ebene 18,9% und auf Bundesebene 9,6% (1994: Kantone nicht verfügbar, Bund 13%). Einen monatlichen Nettolohn von bis zu 4000 Franken haben im privaten und öffentlichen Sektor zusammen 41,3% der Vollzeit arbeitenden Frauen, bei den Männern sind es nur gerade 13,6%.

Frauen leisten deutlich mehr unbezahlte Arbeit als Männer (Näheres dazu im folgenden Abschnitt).

Die Frauenvertretung in der Politik, sowohl auf Bundes- wie auf kantonaler Ebene, bewegt sich um rund einen Viertel.

Unbezahlte Arbeit: Haus- und Familienarbeit

Mit unbezahlter Arbeit sind Tätigkeiten gemeint, die nicht entlöhnt werden, theoretisch jedoch durch eine Drittperson gegen Bezahlung ausgeführt werden könnten: Haus- und Familienarbeit, freiwillige Tätigkeiten in Vereinen und Organisationen sowie persönliche Hilfeleistungen für Bekannte und Verwandte. Der vom Zeitaufwand her grösste Teil ist die Haus- und Familienarbeit.

une activité professionnelle à plein temps que les femmes. Seul un tiers des postes de cadre sont occupés par des femmes.

Dans le secteur privé, les femmes gagnent en moyenne 19,9% de moins que les hommes (2004; 1994: 23,8%). Dans le secteur public, cette différence est de 18,9% au niveau cantonal et de 9,6% au niveau fédéral (1994: donnée non disponible pour les cantons, Confédération: 13%). Dans les deux secteurs, les femmes travaillant à plein temps sont 41,3% à toucher un salaire mensuel ne dépassant pas 4000 francs, alors que la part correspondante chez les hommes est de 13,6%.

Les femmes consacrent nettement plus de temps au travail non rémunéré que les hommes (voir le paragraphe suivant pour de plus amples informations).

La représentation féminine dans les instances politiques fédérales et cantonales atteint environ un quart.

Travail non rémunéré: travail domestique et familial

Par travail non rémunéré, on entend des activités non rétribuées qui pourraient théoriquement être accomplies contre rémunération par une tierce personne: travail domestique et familial, activités bénévoles au sein d'associations et d'organisations et aide aux connaissances et à la parenté. Le domaine le plus important, qui est aussi le plus gourmand en temps, est celui du travail domestique et familial.

La partenaire est responsable des tâches domestiques et familiales dans près de sept couples vivant dans un ménage de 2 personnes sur dix et dans bien huit ménages comprenant des enfants de moins de 15 ans sur dix. Les femmes y consacrent en moyenne deux fois plus de temps que les hommes. Les différences sont plus marquées dans les familles comprenant des enfants de moins de 15 ans: les femmes y investissent environ 53 heures en moyenne par semaine, contre 26 heures pour les hommes. Bien que les rôles soient répartis de manière inégale entre les sexes dans notre société quant à l'activité professionnelle et à la famille, la somme des heures consacrées au travail rémunéré ainsi qu'au travail domestique et familial est à peu près

In knapp sieben von zehn Paarhaushalten ohne weitere Person und in gut acht von zehn Familienhaushalten mit Kindern unter 15 Jahren ist vor allem die Partnerin für die Haus- und Familienarbeit verantwortlich. Frauen arbeiten in diesem Bereich durchschnittlich doppelt so lange wie Männer. Die grössten Differenzen finden sich erwartungsgemäss in Familienhaushalten mit Kindern unter 15 Jahren, wo Frauen im Durchschnitt rund 53 Stunden pro Woche investieren, Männer 26 Stunden. Obwohl in unserer Gesellschaft die Rollen bezüglich Beruf und Familie ungleich verteilt sind, ist der geleistete Aufwand für Erwerbs- und Haus-/Familienarbeit von Männern und Frauen in der Summe etwa gleich. Partnerinnen und Partner aus Paarhaushalten mit unter 15-jährigen Kindern arbeiten insgesamt durchschnittlich 66 respektive 68 Stunden pro Woche. Einer höheren Gesamtbelastung sind lediglich Alleinerziehende ausgesetzt.

Institutionalisierte und informelle Freiwilligenarbeit

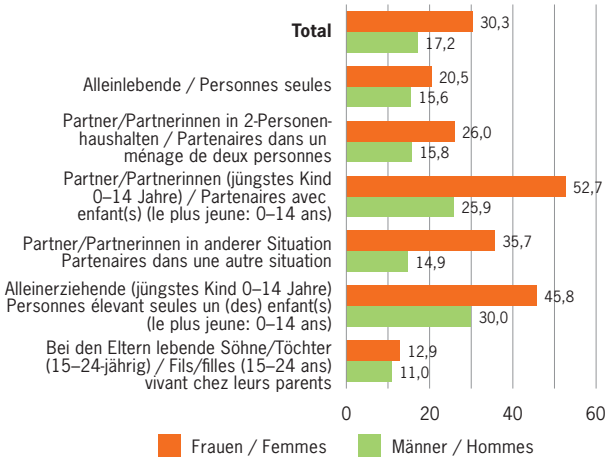
Ein Viertel der ständigen Wohnbevölkerung der Schweiz engagiert sich in der institutionalisierten Freiwilligenarbeit (unbezahlte Tätigkeit in einem Verein oder einer Organisation). Insgesamt sind Männer in diesem Bereich der Freiwilligenarbeit aktiver als Frauen (30% gegenüber 21%). Es sind vor allem die 40- bis 54-Jährigen, Personen mit Tertiärbildung, Partner und Partnerinnen in Familienhaushalten, Berufstätige sowie Haus- und Familienfrauen, welche in diesem Bereich aktiv sind.

Knapp ein Viertel der ständigen Wohnbevölkerung der Schweiz führt informelle unbezahlte Arbeiten aus. Anders als bei der institutionalisierten Freiwilligenarbeit übernehmen Frauen viel häufiger unbezahlte Hilfeleistungen für Verwandte oder Bekannte als Männer (29% der Frauen gegenüber 17% der Männer). Besonders aktiv in dieser Hinsicht sind ältere Personen zwischen 65 und 74 Jahren, Haus- und Familienfrauen sowie Alleinerziehende.

Zeitaufwand für Haus- und Familienarbeiten 2004[1] **G 20.11**

Nombre d'heures consacrées au travail domestique et familial, en 2004[1]

Durchschnitt, in Stunden pro Woche / Moyenne, en heures par semaine



1 Ständige Wohnbevölkerung ab 15 Jahren / Population résidante permanente âgée de 15 ans et plus

la même pour les hommes et pour les femmes. Dans les ménages de couples avec enfants de moins de 15 ans, la femme travaille en moyenne 66 heures par semaine, l'homme 68 heures. Seules les personnes élevant seules des enfants ont une charge globale de travail plus élevée.

Travail bénévole organisé et informel

Un quart de la population résidante permanente de Suisse accomplit un travail bénévole organisé (activité non rémunérée dans une association ou une organisation). Les hommes sont généralement plus actifs dans ce domaine que les femmes (30% contre 21%). Ce type de travail bénévole est accompli en particulier par des personnes de 40 à 54 ans, des personnes bénéficiant d'une formation du degré tertiaire, des partenaires dans des ménages familiaux, des actifs occupés ainsi que des femmes au foyer.

Près d'un quart de la population résidante permanente de Suisse se consacre à des travaux bénévoles informels. Contrairement à ce qui se passe pour le travail bénévole organisé, les femmes fournissent bien plus souvent que les hommes des prestations d'entraide non rémunérées à des parents ou des connaissances (29% des femmes contre 17% des hommes). Parmi les personnes les plus actives dans ce domaine, on trouve les personnes à la retraite (âgées de 65 à 74 ans), les femmes au foyer ainsi que les personnes élevant seules leurs enfants.

Die wichtigsten Erhebungen und Statistiken zum Bereich Einkommen und Lebensqualität M 20

Erhebung/Statistik	Verantwortliche Institution	Periodizität	Seit	Methode	Regionalisierungsgrad	Erfasste Themen
Einkommens- und Verbrauchserhebung (EVE)	BFS	Jährlich (seit 2000)	1990	Stichprobenerhebung bei ca. 3500 Haushalten (2003)	Grossregionen, Sprachregionen	Neben den Hauptmodulen (Einkommen und Verbrauch) liefert die EVE Angaben zu weiteren Bereichen wie Wohnsituation, Einkaufshäufigkeit sowie Ausstattung der Haushalte mit dauerhaften Konsumgütern.
Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE)	BFS	Jährlich	1991	Stichprobenerhebung bei ca. 54 000 Personen	Grossregionen	Die SAKE ist eine Panel-Erhebung. Neben Fragen zu Arbeit und Erwerb werden in jährlich wechselnden Zusatzmodulen weitere Themenkreise erfasst, z.B. unbezahlte Arbeit (1997, 2000 und 2004).
Schweizer Haushalts-Panel (SHP)	Nationalfonds; BFS; Université de Neuchâtel	Jährlich	1999	Stichprobenerhebung bei ca. 5500 Haushalten	Grossregionen	Es werden sowohl objektive Daten (Einkommen, Lebensbedingungen, Lebensereignisse, soziale Stellung, Partizipation usw.) als auch subjektive Angaben (Haltung, Wahrnehmung, Zufriedenheit, Wertvorstellungen, Lebensstil usw.) erhoben.
Gesamtschweizerische Vermögensstatistik der natürlichen Personen	ESTV	6 Jahre	1993	Vollerhebung in den meisten Kantonen; in drei Kantonen Teilerhebung	Kantone	Reinvermögen der Steuerpflichtigen.

Les principaux relevés et statistiques sur les revenus et la qualité de vie M 20

Relevé/statistique	Service responsable	Périodicité	Depuis	Méthode de relevé	Degré de régionalisation	Contenus
Enquête sur les revenus et la consommation (ERC)	OFS	annuelle (dès 2000)	1990	Enquête par échantillonnage d'environ 3500 ménages (en 2003)	Grandes régions, régions linguistiqes	En plus du module principal (revenus et consommation), l'Enquête sur les revenus et la consommation (ERC) fournit des données sur d'autres domaines, comme le logement, la fréquence des achats ou encore l'équipement des ménages en biens de consommation.
Enquête suisse sur la population active (ESPA)	OFS	annuelle	1991	Enquête par échantillonnage d'environ 54 000 personnes	Grandes régions	L'Enquête suisse sur la population active (ESPA) est une enquête par panel. A côté des questions sur le travail et la rémunération, chaque année des modules complémentaires sont développés sur des thématiques plus larges, par exemple: le travail non rémunéré (1997, 2000 et 2004).
Panel suisse de ménages	Fonds national; OFS; Université de Neuchâtel	annuelle	1999	Enquête par échantillonnage d'environ 5500 ménages	Grandes régions	Sont recensées tant des données objectives (revenus, conditions de vie, événements de la vie, position sociale, participation à la vie sociale) que des informations subjectives (attitude, autoévaluation, satisfaction, valeurs morales, style de vie etc.).
Statistique de la fortune des personnes physiques pour l'ensemble de la Suisse	AFC	6 ans	1993	Enquête exhaustive dans tous les cantons, à l'exception de trois d'entre eux (enquête par échantillonnage).	Cantons	Fortune nette des contribuables.

Glossar

Armut und Bedürftigkeit

Armut bedeutet Unterversorgung in wichtigen Lebensbereichen wie Wohnen, Ernährung, Gesundheit, Bildung, Arbeit, soziale Kontakte. Als arm gelten jene Menschen, die bei Berücksichtigung aller verfügbaren materiellen wie immateriellen Ressourcen eine bestimmte Armutsgrenze unterschreiten. Für gewöhnlich wird dabei von den Richtlinien der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) oder der Bezugsberechtigung für EL ausgegangen. **Bedürftigkeit** besteht, wenn ein Haushalt die notwendigen Mittel für die Lebenshaltung nicht selbst aufbringen kann.

Äquivalenzeinkommen

Das Äquivalenzeinkommen wird berechnet anhand des verfügbaren Haushaltseinkommens (Gesamteinkommen des Haushalts abzüglich Steuern, Sozialversicherungsbeiträge, Krankenkassenprämien für die Grundversicherung und andere Zwangsausgaben). Um den Unterschieden in Bezug auf Haushaltsgrösse und -zusammensetzung Rechnung zu tragen, wird das Haushaltseinkommen auf einen Einpersonenhaushalt umgerechnet, das heisst durch seine entsprechende «Äquivalenzgrösse» dividiert. Diese wird ermittelt, indem die einzelnen Personen des Haushalts gewichtet werden: Die erste erwachsene Person mit 1,0, die zweite und jede weitere im Alter von über 15 Jahren mit 0,5 sowie jedes Kind unter 15 Jahren mit 0,3 (entspricht der neueren OECD-Äquivalenzskala). Die «Äquivalenzgrösse» ergibt sich aus der Summe dieser Gewichte.

COICOP-Nomenklatur

Classification of Individual Consumption by Purpose (Klassifikation der Verwendungszwecke des Individualverbrauchs).

Ehrenamtliche und freiwillige Tätigkeiten

Siehe «institutionalisierte Freiwilligenarbeit».

Freiwilligenarbeit

Oberbegriff für «institutionalisierte Freiwilligenarbeit» und «Informelle Freiwilligenarbeit» (siehe die betreffenden Definitionen).

Haus- und Familienarbeit

Unbezahlte Arbeiten innerhalb des eigenen Haushalts wie Zubereiten von Mahlzeiten, Abwaschen, Putzen, Einkaufen, Waschen, handwerkliche Tätigkeiten, Tier- und Pflanzenpflege, administrative Arbeiten für den Haushalt, Kinderbetreuung und Betreuung pflegebedürftiger Erwachsener im Haushalt.

Haushalt

In diesem Kapitel gilt «Haushalt» immer als Privathaushalt (siehe Glossar von Kapitel 1). Die Personen eines Haushalts teilen nicht nur denselben Wohnsitz, sie legen auch den Gesamtbetrag oder einen Teilbetrag ihres Einkommens oder Vermögens zusammen und konsumieren gemeinsam gewisse Güter und Dienstleistungen, neben dem Wohnsitz vor allem die Nahrungsmittel.

Glossaire

Activités honorifiques et associatives

Voir «travail bénévole organisé».

Dépenses de transfert

Dépenses consacrées aux cotisations à l'AVS/AI et à la caisse de pensions, primes d'assurance-maladie, cotisations à d'autres assurances, impôts, dons et autres transferts.

Ménage

Les ménages considérés dans ce chapitre sont toujours des ménages privés (voir le glossaire du chapitre 1). Les membres d'un ménage partagent le même logement, mettent ensemble l'intégralité ou une partie de leurs revenus ou de leur fortune et consomment en commun certains biens et services, notamment les denrées alimentaires.

Nomenclature COICOP

Classification of Individual Consumption by Purpose (Nomenclature des fonctions de consommation des ménages).

Pauvreté et indigence

La **pauvreté** se définit comme une insuffisance de ressources dans des domaines essentiels de la vie, tels que le logement, l'alimentation, la santé, l'éducation, le travail et les relations sociales. Sont considérées comme pauvres les personnes dont les ressources matérielles et immatérielles sont inférieures à une certaine limite appelée seuil de pauvreté. Ce seuil est généralement défini d'après les directives de la Conférence suisse des institutions d'aide sociale (CSIAS) ou d'après la limite qui donne droit aux prestations complémentaires. On parle d'**indigence** quand un ménage n'arrive pas à assurer sa propre subsistance.

Personne de référence

La personne de référence du ménage est définie comme étant celle qui contribue le plus aux revenus du ménage et qui, de ce fait, détermine le plus fortement le mode de vie du ménage.

Qualité de vie

La qualité de vie d'une personne (d'un groupe de population ou d'une société) est définie ici comme une grandeur multidimensionnelle qui comporte tous les aspects importants de la vie (vie professionnelle, santé, situation financière, conditions de logement, intégration sociale, etc.) ainsi que des facteurs aussi bien objectifs (conditions de vie) que subjectifs (degré de satisfaction, attitudes, valeurs).

Revenu brut du ménage

Il comprend tous les revenus qui, d'une manière ou d'une autre, alimentent le budget du ménage: salaires, versements des caisses de pensions, rentes AVS, mais également intérêts, revenus en nature comme les cadeaux ou les produits du jardin, remboursements des assurances, etc. Plusieurs personnes peuvent contribuer au revenu du ménage.

Bruttohaushaltseinkommen

Das Haushaltseinkommen umfasst sämtliche Einkommen, die in irgendeiner Form zum Budget des Haushalts beitragen: allen voran Löhne, Pensionskassengelder, AHV-Renten, dann aber auch Zinsen, Naturalbezüge wie Geschenke oder Früchte und Gemüse aus dem Garten, Rückerstattungen von Versicherungen usw. Zum Haushaltseinkommen können mehrere Personen beitragen.

Informelle Freiwilligenarbeit

Unbezahlte Hilfeleistungen aus persönlicher Initiative für Personen, die nicht im selben Haushalt leben. Z.B. Nachbarschaftshilfe, verwandte oder bekannte Kinder hüten, Dienstleistungen für andere Haushalte wie Hausarbeiten, Transportdienste, Gartenarbeiten usw.

Institutionalisierte Freiwilligenarbeit

Unbezahlte Tätigkeiten für eine Organisation, einen Verein oder eine öffentliche Institution. Z.B. sportlich-kulturelle Vereine, Interessenvereinigungen, kirchliche Institutionen, sozial-karitative Organisationen, Parteien oder politische Ämter sowie öffentliche Dienste. Sitzungsgelder, Spesenvergütungen oder symbolische Beiträge gelten nicht als Bezahlung.

Lebensqualität

Die Lebensqualität einer Person (einer Bevölkerungsgruppe oder einer Gesellschaft) wird hier verstanden als mehrdimensionale Grösse, die alle wichtigen Lebensbereiche umfasst (Berufsleben, Gesundheit, materielle Situation, Wohnverhältnisse, soziale Integration, Freizeit u.a.) und sowohl die objektiv beobachtbaren Verhältnisse, die Lebensbedingungen, als auch subjektive Faktoren wie Zufriedenheit, Werte und Einstellungen einschliesst.

Referenzperson

Diejenige Person im Haushalt, welche am meisten zum Haushaltseinkommen beiträgt und somit auch die Lebensweise des Haushaltes entscheidend prägt.

Transferausgaben

Betrifft die Ausgaben für Renten der AHV/IV, Pensionskasse, Krankenversicherung, übrige Versicherungsbeiträge, Steuern, Spenden und sonstige Übertragungen.

Transfereinkommen

Betrifft die Einkommen aus Renten der AHV/IV, Pensionskasse, Taggelder ALV, SUVA, private Zusatzrenten aller Art, Naturalgeschenke, Sold, Alimente, Entschädigung von freiwilligen Versicherungen, Rückerstattungen von Krankenkassen, Rückvergütungen und Kostgeld.

Unbezahlte Arbeit

Arbeiten, die nicht entlöhnt werden. Sie könnten theoretisch auch durch eine Drittperson gegen Bezahlung ausgeführt werden (Dritt-Personen-Kriterium) – im Gegensatz zu Tätigkeiten wie Weiterbildung, persönliche Aktivitäten (Essen, Schlafen usw.) oder Freizeitaktivitäten. Oberbegriff für «Freiwilligenarbeit» und «Haus- und Familienarbeit» (siehe die betreffenden Definitionen und Fig. 20.12).

Revenu d'équivalence

Le revenu d'équivalence d'un ménage est calculé à l'aide du revenu disponible de ce dernier (revenu global du ménage moins les impôts, les cotisations aux assurances sociales, les primes d'assurance-maladie de base ainsi que d'autres dépenses obligatoires). Pour tenir compte des différences quant à la taille et à la composition des ménages, le revenu du ménage est converti en un revenu d'un ménage d'une personne, autrement dit il est divisé par sa «taille d'équivalence» (selon l'échelle OCDE modifiée). Cette dernière est calculée en attribuant une valeur à chaque membre du ménage: 1,0 à la première personne dans le ménage, 0,5 à chaque autre membre âgé de 15 ans et plus et 0,3 à tout autre membre de moins de 15 ans (ces valeurs correspondent à la nouvelle échelle d'équivalence de l'OCDE); la «taille d'équivalence» correspond à la somme des valeurs attribuées.

Revenus issus de transferts

Revenus provenant de rentes de l'AVS/AI, indemnités de l'assurance-chômage et de l'assurance-accidents, rentes supplémentaires privées de toute sorte, cadeaux en nature, soldes, pensions alimentaires, indemnités des assurances privées non obligatoires, remboursements des caisses-maladie, autres remboursements et dédommagements.

Travail bénévole

Terme générique regroupant le travail bénévole organisé et le travail bénévole informel (voir les définitions correspondantes).

Travail bénévole informel

Prestations non rémunérées fournies à titre volontaire à des ménages tiers (entraide de quartier, garde d'enfants de tiers, services rendus à des tiers, tels que travaux domestiques, transports ou jardinage, etc.).

Travail bénévole organisé

Charges exercées à titre honorifique ou activités non rémunérées en faveur d'une organisation, d'une association ou d'une institution publique (associations culturelles ou sportives, associations de défense d'intérêts, institutions religieuses, organisations socio-caritatives, partis ou institutions politiques ou services publics). Les jetons de présence, les remboursements de frais ou le versement de montants symboliques ne sont pas considérés comme étant une rémunération.

Travail domestique et familial

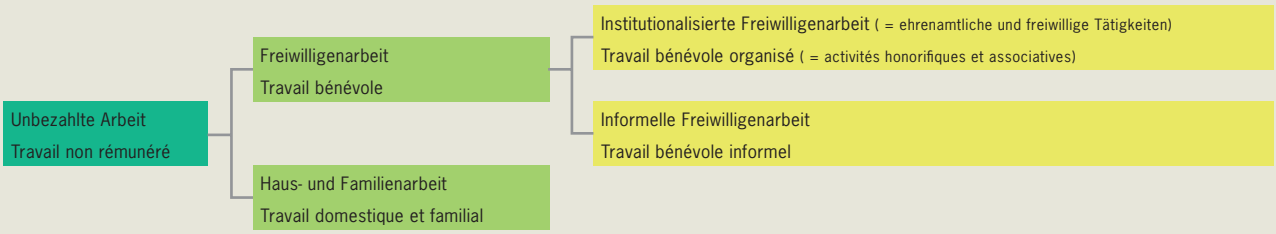
Tâches non rémunérées effectuées à l'intérieur du ménage (repas, lessive, nettoyage, courses, travaux manuels, soins aux animaux domestiques et aux plantes, travaux administratifs, enfants, soins aux malades, etc.).

Travail non rémunéré

Prestations non rétribuées qui, en théorie, pourraient être fournies contre rémunération par des tiers (critère «de la tierce personne»), contrairement à des activités comme la formation continue, les loisirs, ou la satisfaction de besoins élémentaires (manger, dormir, etc.). Terme générique regroupant le travail bénévole et le travail domestique et familial (voir les définitions correspondantes et la figure 20.12).

Unbezahlte Arbeit **G 20.12**

Travail non rémunéré



Einkommen, Verbrauch und Vermögen der privaten Haushalte
Revenus, consommation et fortune des ménages privés

Entwicklung der Haushaltseinkommen und -ausgaben[1] 2000–2003 **T 20.2.1.1**
Revenus et dépenses de l'ensemble des ménages[1], de 2000 à 2003

	In Prozent / En pour-cent				In Franken / En francs				
	2000[2]	2001[2]	2002[2]	2003	2000[2]	2001[2]	2002[2]	2003	
Personen pro Haushalt (Mittelwert)	2,31	2,28	2,30	2,30	2,31	2,28	2,30	2,30	Personnes par ménage (moyenne)
Erwerbspersonen[3] pro Haushalt (Mittelwert)	1,25	1,22	1,24	1,26	1,25	1,22	1,24	1,26	Personnes actives[3] par ménage (moyenne)
Monatliches Bruttoeinkommen pro Haushalt (Mittelwert)	**100**	**100**	**100**	**100**	**8 453**	**8 604**	**8 816**	**8 781**	**Revenu brut mensuel** moyen par ménage
Einkommensstruktur									Structure des revenus
Einkommen aus Arbeit	71,7	71,9	72,4	71,8	6 062	6 185	6 381	6 302	Revenus du travail
Einkommen aus unselbständiger Arbeit	64,5	64,1	62,4	62,9	5 456	5 514	5 502	5 522	Revenus issus d'activités salariées
Einkommen aus selbständiger Arbeit	7,2	7,8	10,0	8,9	606	671	879	780	Revenus issus d'activités indépendantes
Einkommen aus Vermietung und Vermögenseinkommen	(5,5)	5,4	4,8	4,6	(469)	468	419	403	Revenus de la location et de la fortune
Transfereinkommen	22,7	22,7	22,9	23,6	1 923	1 952	2 015	2 076	Revenus issus de transferts
Sozialleistungen	16,3	16,7	17,5	18,1	1 381	1 433	1 546	1 588	Prestations sociales
Übrige Transfereinkommen	6,4	6,0	5,3	5,6	542	518	469	488	Revenus issus d'autres transferts divers
Obligatorische Abzüge[4]	–24,9	–25,3	–25,2	–26,1	–2 101	–2 181	–2 224	–2 294	Déductions obligatoires[4]
Verfügbares Einkommen	75,1	74,7	74,8	73,9	6 352	6 423	6 591	6 488	Revenu disponible
Monatliche Ausgaben pro Haushalt (Mittelwert)	**100**	**100**	**100**	**100**	**7 392**	**7 664**	**7 649**	**7 752**	**Dépenses mensuelles** moyennes par ménage
Ausgabenstruktur									Structure des dépenses
Konsumausgaben	63,2	63,3	62,1	61,7	4 671	4 853	4 748	4 781	Dépenses de consommation
Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke	8,2	8,1	8,2	8,1	604	623	627	631	Produits aliment. et boissons non alcoolisées
Alkoholische Getränke und Tabakwaren	1,3	1,3	1,2	1,1	97	98	95	88	Boissons alcoolisées et tabacs
Bekleidung und Schuhe	3,3	3,2	3,2	2,9	241	247	243	223	Vêtements et chaussures
Wohnen und Energie	17,8	17,8	17,9	17,6	1 313	1 364	1 366	1 364	Logement et énergie
Wohnungseinrichtung und laufende Haushaltsführung	3,1	3,1	2,9	2,8	227	238	220	215	Ameublement, équipement et entretien du ménage
Gesundheitspflege	4,0	4,5	4,1	4,3	293	348	317	336	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr	8,0	7,3	7,3	7,6	591	559	558	589	Transports
Nachrichtenübermittlung	1,8	1,8	1,9	2,0	134	142	147	152	Communications
Unterhaltung, Erholung und Kultur	6,5	6,6	6,4	6,3	483	507	489	490	Loisirs et culture
Schul- und Ausbildungsgebühren	(0,4)	(0,4)	(0,4)	(0,6)	(31)	(31)	(30)	(45)	Frais d'écolage et de formation
Gast- und Beherbergungsstätten	6,5	6,7	6,3	6,1	483	516	482	475	Restauration et hôtellerie
Andere Waren und Dienstleistungen	2,4	2,3	2,3	2,2	176	180	175	172	Autres biens et services
Transferausgaben	36,8	36,7	37,9	38,3	2 721	2 811	2 901	2 971	Dépenses de transfert
Versicherungen	20,6	20,7	21,9	22,3	1 522	1 583	1 679	1 727	Assurances
Steuern und Gebühren	13,6	13,4	13,5	13,8	1 002	1 028	1 033	1 071	Impôts et taxes
Beiträge, Spenden und sonstige Übertragungen	2,7	2,6	2,5	2,2	197	200	189	173	Cotisations, dons et autres versements

1 Wegen Rundungsdifferenzen können aufaddierte Werte leicht vom Total abweichen.
2 Neu berechnet mit dem revidierten Gewichtungsmodell
3 Selbständigerwerbende, Landwirte, Unselbständigerwerbende und Erwerbslose
4 Sozialversicherungsbeiträge, Steuern, Krankenkassenprämien, regelmässige Transferzahlungen an andere Privathaushalte und Liegenschaftssteuern

Quelle: Bundesamt für Statistik, Einkommens- und Verbrauchserhebung

1 Les chiffres étant arrondis, il se peut que les montants inscrits s'écartent légèrement des totaux.
2 Résultats obtenus avec le modèle de pondération révisé
3 Indépendants, agriculteurs, salariés et chômeurs
4 Cotisations aux assurances sociales, impôts, assurance-maladie, transferts réguliers aux autres ménages et taxes immobilières

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur les revenus et la consommation

Haushaltseinkommen und -ausgaben nach Einkommensklasse[1]

T 20.2.1.6

EVE 2003, Einkommensklasse[2] in Franken pro Monat

Revenus et dépenses selon la classe de revenus[1]

ERC 2003, classes[2] de revenus mensuels en francs

	In Prozent En pour-cent					In Franken En francs					
	< 4700	4700 – 6799	6800 – 8999	9000 – 11999	≥ 12000	< 4700	4700 – 6799	6800 – 8999	9000 – 11999	≥ 12000	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	20,2	19,3	20,6	19,7	20,0	20,2	19,3	20,6	19,7	20,0	Distribution des ménages en %
Personen pro Haushalt (Mittelwert)	1,37	1,94	2,41	2,80	2,98	1,37	1,94	2,41	2,80	2,98	Personnes par ménage (moyenne)
Erwerbspersonen[3] pro Haushalt (Mittelwert)	0,42	0,92	1,25	1,70	2,02	0,42	0,92	1,25	1,70	2,02	Personnes actives[3] par ménage (moyenne)
Monatliches Bruttoeinkommen pro Haushalt (Mittelwert)	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**3 238**	**5 785**	**7 914**	**10 384**	**16 591**	**Revenu brut mensuel** moyen par ménage
Einkommensstruktur											Structure des revenus
Einkommen aus Arbeit	26,6	56,9	68,5	81,1	81,6	862	3 290	5 419	8 416	13 534	Revenus du travail
Einkommen aus unselbständiger Arbeit	18,9	48,9	61,0	73,6	70,6	611	2 827	4 824	7 644	11 717	Revenus issus d'activités salariées
Einkommen aus selbständiger Arbeit	(7,8)	(8,0)	(7,5)	(7,4)	(11,0)	(251)	(463)	(595)	(772)	(1 817)	Revenus issus d'activités indépendantes
Einkommen aus Vermietung und Vermögenseinkommen	(5,9)	(4,8)	(4,7)	(2,6)	(5,4)	(192)	(280)	(369)	(272)	(902)	Revenus de la location et de la fortune
Transfereinkommen	67,5	38,3	26,9	16,3	13,0	2 184	2 215	2 126	1 695	2 155	Revenus issus de transferts
Sozialleistungen	61,3	31,8	21,6	11,1	7,5	1 986	1 842	1 706	1 152	1 250	Prestations sociales
Übrige Transfereinkommen	6,1	6,5	5,3	5,2	(5,5)	198	374	420	544	(905)	Revenus issus d'autres transferts divers
Obligatorische Abzüge[4]	–24,9	–25,9	–25,6	–25,7	–26,9	–805	–1 500	–2 023	–2 674	–4 468	Déductions obligatoires[4]
Verfügbares Einkommen	75,1	74,1	74,4	74,3	73,1	2 432	4 285	5 891	7 710	12 123	Revenu disponible
Monatliche Ausgaben pro Haushalt (Mittelwert)	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**3 714**	**5 648**	**7 278**	**8 907**	**13 212**	**Dépenses mensuelles** moyennes par ménage
Ausgabenstruktur											Structure des dépenses
Konsumausgaben	70,6	65,6	63,1	61,2	57,1	2 621	3 703	4 592	5 447	7 543	Dépenses de consommation
Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke	10,7	8,9	8,7	8,5	6,6	396	504	631	755	872	Produits aliment. et boissons non alcoolisées
Alkoholische Getränke und Tabakwaren	( )	1,2	1,2	1,1	1,0	( )	69	90	101	130	Boissons alcoolisées et tabacs
Bekleidung und Schuhe	2,5	2,5	2,8	3,0	3,1	92	138	206	268	412	Vêtements et chaussures
Wohnen und Energie	24,5	20,4	17,9	17,5	14,4	910	1 151	1 304	1 556	1 901	Logement et énergie
Wohnungseinrichtung und laufende Haushaltsführung	(2,7)	(2,8)	2,6	2,9	2,8	(99)	(159)	191	255	372	Ameublement, équipement et entretien du ménage
Gesundheitspflege	(6,0)	( )	(4,7)	3,8	(3,9)	(223)	( )	(343)	341	(511)	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr	5,6	(8,3)	(7,7)	7,3	8,0	208	(470)	(561)	649	1 059	Transports
Nachrichtenübermittlung	2,5	2,1	2,1	2,0	1,6	94	121	152	178	215	Communications
Unterhaltung, Erholung und Kultur	5,9	5,8	6,4	6,3	6,6	219	326	469	562	874	Loisirs et culture
Schul- und Ausbildungsgebühren	( )	( )	(0,4)	(0,6)	(0,9)	( )	( )	(33)	(51)	(117)	Frais d'écolage et de formation
Gast- und Beherbergungsstätten	6,3	6,3	6,3	6,1	5,9	235	355	459	542	785	Restauration et hôtellerie
Andere Waren und Dienstleistungen	2,3	2,3	2,1	2,1	2,2	86	132	155	190	295	Autres biens et services
Transferausgaben	29,4	34,4	36,9	38,8	42,9	1 093	1 946	2 686	3 460	5 668	Dépenses de transfert
Versicherungen	17,1	20,3	22,3	23,9	23,4	635	1 148	1 622	2 132	3 096	Assurances
Steuern und Gebühren	10,6	11,9	12,3	12,5	17,3	392	670	897	1 111	2 284	Impôts et taxes
Beiträge, Spenden und sonstige Übertragungen	(1,8)	(2,3)	(2,3)	2,4	2,2	(66)	(128)	(167)	217	288	Cotisations, dons et autres versements

1/3/4 Siehe Fussnoten der Tabelle T 20.2.1.1

2 Die Einkommensklassen basieren auf den auf 100 Franken gerundeten Quintilen der Einkommensverteilung.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Einkommens- und Verbrauchserhebung

1/3/4 Voir notes du tableau T 20.2.1.1

2 Les classes de revenus ont été définies à partir des quintiles arrondis à 100 francs.

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur les revenus et la consommation

Allgemeine Lebenszufriedenheit nach soziodemografischen Merkmalen

T 20.3.1.1

2003, Bevölkerung ab 14 Jahren

Satisfaction dans la vie en général selon diverses caractéristiques sociodémographiques

En 2003, population âgée de 14 ans ou plus

	Anteil Personen mit hohem Zufriedenheitsgrad[1], in % Proportion de personnes avec un degré élevé de satisfaction[1], en %	Mittelwert Moyenne	n	
Bevölkerung insgesamt	**72,6**	**8,0**	**5 219**	**Population totale**
Einkommensgruppen[2]				**Groupes de revenu[2]**
Untere 20%	64,2	7,8	859	20% inférieurs
2. Fünftel	69,9	7,9	928	2e quintile
3. Fünftel	73,1	8,1	960	3e quintile
4. Fünftel	76,1	8,1	964	4e quintile
Obere 20%	80,1	8,2	970	20% supérieurs
Bildungsstand				**Niveau de formation**
Obligatorische Schule	71,1	8,0	1 143	Ecole obligatoire
Sekundarstufe II	72,7	8,0	2 713	Niveau secondaire II
Tertiärstufe	74,1	8,0	1 362	Niveau tertiaire
Alter				**Age**
14–24 Jahre	76,1	8,2	847	14–24 ans
25–39 Jahre	71,1	7,9	1 285	25–39 ans
40–54 Jahre	69,2	7,8	1 613	40–54 ans
55–64 Jahre	71,4	8,0	756	55–64 ans
65–74 Jahre	77,7	8,3	481	65–74 ans
75 Jahre oder älter	81,0	8,4	237	75 ans et plus
Geschlecht				**Sexe**
Männer	73,2	8,0	2 329	Hommes
Frauen	72,1	8,0	2 890	Femmes
Familiensituation				**Situation familiale**
Alleinlebende (bis 64-jährig)	60,4	7,5	553	Personnes seules (jusqu'à 64 ans)
Alleinlebende (65-jährig oder älter)	74,4	8,1	257	Personnes seules (65 ans ou plus)
Partner in 2-Personen-Haushalten (bis 64-jährig)	76,5	8,1	950	Partenaires dans un ménage de 2 personnes (jusqu'à 64 ans)
Partner in 2-Personen-Haushalten (65-jährig oder älter)	81,6	8,4	402	Partenaires dans un ménage de 2 personnes (65 ans ou plus)
Partner (1–2 Kinder)	70,2	7,9	1 295	Partenaires avec 1 – 2 enfants
Partner (3 und mehr Kinder)	75,2	8,1	455	Partenaires avec 3 enfants ou plus
Alleinerziehende	54,7	7,4	154	Personnes élevant seules des enfants
Bei Eltern lebende Söhne/Töchter (15–24-jährig)	76,9	8,1	605	Fils/filles jusqu'à 24 ans (chez parents)
Andere Situation	71,6	8,0	548	Autre situation
Staatsangehörigkeit				**Nationalité**
Ausländer	62,2	7,7	438	Etrangers
Schweizer	75,2	8,1	4 781	Suisses

1 Hoher Zufriedenheitsgrad: Werte im Skalenbereich 8–10
2 Gemessen am Netto-Äquivalenzeinkommen des Haushalts (siehe auch «Glossar»)

n: Anzahl Beobachtungen in Stichprobe

Fragestellung: Ganz allgemein gefragt - wie zufrieden sind Sie mit Ihrem Leben? 0 bedeutet «gar nicht zufrieden» und 10 «vollumfänglich zufrieden».

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizer Haushalt-Panel 2003

1 Degré de satisfaction élevé: valeurs comprises entre 8 et 10
2 Par rapport au revenu équivalent net des ménages (voir «Glossaire»)

n: nombre d'observations dans l'échantillon

Question posée: De manière générale, dans quelle mesure êtes-vous satisfait de votre vie, si 0 signifie «pas du tout satisfait» et 10 «tout à fait satisfait».

Source: Office fédéral de la statistique, Panel suisse de ménages 2003

Wohnkosten[1] in % des verfügbaren Haushaltseinkommens[2] nach soziodemografischen Merkmalen **T 20.3.1.2**
2002, Median des prozentualen Anteils
Coût du logement[1] en % du revenu disponible des ménages[2] selon diverses caractéristiques sociodémographiques. 2002, pourcentages médians

	Total[3]		Miethaushalte Locataires		Eigentümerhaushalte Propriétaires		
	%	n	%	n	%	n	
Haushalte insgesamt	**22,2**	**3 726**	**25,2**	**1 974**	**18,1**	**1 614**	**Ensemble des ménages**
Einkommensgruppen[4]							**Groupes de revenu[4]**
Untere 20%	34,1	667	40,5	370	23,1	248	20% inférieurs
2. Fünftel	26,2	747	28,7	426	22,0	291	2e quintile
3. Fünftel	22,3	762	24,3	399	18,9	341	3e quintile
4. Fünftel	20,3	770	22,0	408	18,3	335	4e quintile
Obere 20%	16,2	780	18,1	371	14,8	399	20% supérieurs
Haushaltstyp							**Type de ménage**
Einpersonenhaushalte (bis 64-jährig)	27,0	655	28,3	510	22,6	131	Ménages d'une personne (jusqu'à 64 ans)
Einpersonenhaushalte (65-jährig oder älter)	31,8	289	41,1	173	17,3	84	Ménages d'une personne (65 ans ou plus)
Paarhaushalte ohne weitere Personen (Referenzperson[5] bis 64-jährig)	19,3	827	20,8	426	17,5	382	Partenaires dans un ménage de deux personnes (personne de référence[5] jusqu'à 64 ans)
Paarhaushalte ohne weitere Personen (Referenzperson[5] 65-jährig oder älter)	18,0	342	28,1	119	13,4	197	Partenaires dans un ménage de deux personnes (personne de référence[5] de 65 ans ou plus)
Familienhaushalte mit 1 Kind	21,9	393	23,3	206	19,3	176	Ménages familiaux (1 enfant)
Familienhaushalte mit 2 Kindern	22,3	630	23,8	257	21,1	356	Ménages familiaux (2 enfants)
Familienhaushalte mit 3 oder mehr Kindern	21,2	230	23,3	74	19,1	153	Ménages familiaux (3 enfants et plus)
Andere Situationen	20,8	360	23,0	209	15,4	135	Autres situations

1 Die Wohnkosten beziehen sich auf den Erstwohnsitz und umfassen: Mietzins bzw. Hypothekarzins und Amortisationskosten, Nebenkosten für Heizung/Energie, Kehricht- und Abwassergebühren, Wasserzins, laufende Unterhaltskosten. Für jeden Haushalt wird das Total der Wohnkosten durch das verfügbare Haushaltskommen dividiert. In der Tabelle ausgewiesen wird jeweils der prozentuale Wohnkostenanteil eines «mittleren» Haushalts (Median: d.h. in der einen Hälfte der betrachteten Gruppe von Haushalten liegt der Anteil unter, in der anderen Hälfte über der ausgewiesenen Prozentzahl).
2 Verfügbares Einkommen: Gesamteinkommen des Haushalts abzüglich Steuern, Sozialversicherungsbeiträge und andere Zwangsausgaben
3 Inklusive Genossenschafts-, Dienst- und Freiwohnungen. Diese werden nicht separat ausgewiesen.
4 Die hier verwendeten Einkommensquintile resultieren aus der Unterteilung der nach Höhe des verfügbaren Äquivalenzeinkommens sortierten Haushalte in fünf gleich grosse Gruppen.
5 Als Referenzperson wird dasjenige Haushaltsmitglied bezeichnet, das am meisten zum Gesamteinkommen des Haushalts beiträgt.

n: Anzahl Beobachtungen in Stichprobe

Quelle: Bundesamt für Statistik, Einkommens- und Verbrauchserhebung 2002

1 Est ici considéré le coût du logement principal, qui comprend le loyer (ou les intérêts hypothécaires et l'amortissement), les frais de chauffage et d'énergie, les taxes d'enlèvement des déchets et d'épuration des eaux, et les frais d'entretien courants. Pour chaque ménage, le coût total du logement est divisé par le revenu disponible du ménage. Le tableau indique la part des frais de logement dans le revenu disponible d'un ménage « moyen » (plus précisément du ménage médian : la moitié des ménages sont au-dessous du pourcentage indiqué, l'autre moitié au-dessus).
2 Revenu disponible: revenu total du ménage moins les impôts, les cotisations aux assurances sociales et les autres prélèvements obligatoires
3 Y compris les logements de coopérateurs, les logements de service et les logements de vacances, qui ne font pas l'objet d'un relevé séparé.
4 Pour obtenir les quintiles ci-après, les ménages ont été ordonnés selon leur revenu équivalent disponible puis divisés en cinq groupes égaux.
5 La personne de référence du ménage est celle qui contribue le plus au revenu total du ménage.

n: nombre d'observations dans l'échantillon

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête sur les revenus et la consommation 2002

Soziale Kontakte nach soziodemografischen Merkmalen **T 20.3.1.4**

2003, Bevölkerung ab 14 Jahren

Contacts sociaux selon diverses caractéristiques sociodémographiques

En 2003, population âgée de 14 ans ou plus

	Bevölkerung ab 14 Jahren, die weniger als einmal wöchentlich Freunde, Bekannte oder Kollegen treffen, in % Population âgée de 14 ans ou plus qui déclare rencontrer des amis, connaissances ou collègues moins d'une fois par semaine, en %	n	
Bevölkerung insgesamt	**23,8**	**5 220**	**Population totale**
Einkommensgruppen			**Groupes de revenu**
Untere 20%	28,3	859	20% inférieurs
2. Fünftel	24,8	928	2e quintile
3. Fünftel	24,9	960	3e quintile
4. Fünftel	19,5	964	4e quintile
Obere 20%	21,1	970	20% supérieurs
Bildungsstand			**Niveau de formation**
Obligatorische Schule	23,3	1 144	Ecole obligatoire
Sekundarstufe II	23,6	2 713	Niveau secondaire II
Tertiärstufe	24,7	1 362	Niveau tertiaire
Alter			**Age**
14–24 Jahre	3,8	847	14–24 ans
25–39 Jahre	20,4	1 285	25–39 ans
40–54 Jahre	28,7	1 613	40–54 ans
55–64 Jahre	29,8	756	55–64 ans
65–74 Jahre	34,3	481	65–74 ans
75 Jahre oder älter	35,4	238	75 ans et plus
Geschlecht			**Sexe**
Männer	23,4	2 329	Hommes
Frauen	24,1	2 891	Femmes
Familiensituation			**Situation familiale**
Alleinlebende (bis 64-jährig)	15,0	553	Personnes seules (jusqu'à 64 ans)
Alleinlebende (65-jährig oder älter)	21,5	258	Personnes seules (65 ans ou plus)
Partner in 2-Personen-Haushalten (bis 64-jährig)	24,4	950	Partenaires dans un ménage de 2 personnes (jusqu'à 64 ans)
Partner in 2-Personen-Haushalten (65-jährig oder älter)	39,4	402	Partenaires dans un ménage de 2 personnes (65 ans ou plus)
Partner (1–2 Kinder)	30,8	1 295	Partenaires avec 1 – 2 enfants
Partner (3 und mehr Kinder)	31,1	455	Partenaires avec 3 enfants ou plus
Alleinerziehende	20,2	154	Personnes élevant seules des enfants
Bei Eltern lebende Söhne/Töchter (15–24-jährig)	(2,5)	605	Fils/filles jusqu'à 24 ans (chez leurs parents)
Andere Situation	21,6	548	Autre situation
Staatsangehörigkeit			**Nationalité**
Ausländer	27,5	438	Etrangers
Schweizer	22,8	4 782	Suisses

n: Anzahl Beobachtungen in Stichprobe

Fragestellung: Ich zähle jetzt verschiedene Freizeitaktivitäten auf. Sagen Sie mir bitte, wie häufig Sie in Ihrer Freizeit die Beschäftigungen ausüben. - Freunde, Bekannte, Kollegen treffen.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizer Haushalt-Panel 2003

n: nombre d'observations dans l'échantillon

Question posée: Voici une liste d'activités de loisirs. A quelle fréquence les pratiquez-vous ? Rencontrer des amis, connaissances, collègues.

Source: Office fédéral de la statistique, Panel suisse de ménages 2003

Working Poor-Quoten[1] nach soziodemografischen Merkmalen — T 20.3.2.2
Taux de «working poor»[1] selon les caractéristiques sociodémographiques

	2003	2004	
Armutsquoten[2]	**13,0**	**12,5**	**Taux de pauvreté[2]**
«Working Poor»	**7,4**	**6,7**	**«Working poor»**
Nach Geschlecht			Selon le sexe
Frauen	7,6	…	Femmes
Männer	7,3	…	Hommes
Nach Staatsangehörigkeit			Selon la nationalité
Ausländer aus Nicht-EU-Staaten	19,9	…	Etrangers hors de l'UE
EU-Südeuropäer	12,9	…	Européens du sud de l'UE
EU-Nord- und Westeuropäer	2,8	…	Européens du nord et de l'ouest de l'UE
Schweizer	5,7	…	Suisses
Nach Alter			Selon l'âge
20–29 Jahre	5,6	…	20–29 ans
30–39 Jahre	8,4	…	30–39 ans
40–49 Jahre	8,5	…	40–49 ans
50–59 Jahre	5,7	…	50–59 ans
Nach Haushaltstyp			Selon le type de ménage
Alleinlebende	2,7	…	Personne seule
Alleinerziehend	20,4	…	Ménages monoparentaux
Paar ohne Kinder	2,7	…	Couples sans enfant
Paar mit 1 Kind	8,9	…	Couples avec 1 enfant
Paar mit 2 Kindern	10,7	…	Couples avec 2 enfants
Paar mit 3 und mehr Kindern	20,5	…	Couples avec 3 enfants et plus

1 Working Poor-Quoten: Prozentsatz der erwerbstätigen Armen an allen Erwerbstätigen im Alter von 20–59 Jahren (kumulierter Erwerbsumfang aller Haushaltsmitglieder beträgt mind. 36 Stunden).
2 Prozentteil der Armen an der Bevölkerung im Alter von 20–59 Jahren. Als arm werden Personen bezeichnet, die in einem Haushalt unter der (nach den SKOS-Richtlinien definierten) Armutsgrenze leben.

Quelle: Bundesamt für Statistik, SAKE

1 Taux de «working poor»: pourcentage de pauvres parmi les personnes âgées de 20 à 59 ans qui exercent une activité lucrative (le volume de travail de tous les membres du foyer atteint au moins 36 heures par semaine).
2 Proportion des pauvres dans la population totale de 20 à 59 ans. Les pauvres sont des personnes qui vivent dans un ménage en dessous du seuil de pauvreté (défini d'après les directives de la CSIAS).

Source: Office fédéral de la statistique, ESPA

Gleichstellung von Frau und Mann im internationalen Vergleich. In % **T 20.4.1.1**
Egalité entre hommes et femmes en comparaison internationale. En %

	Frauenanteil bei den Studierenden im Tertiärbereich[1] Proportion de femmes parmi les étudiants au niveau tertiaire[1]	Erwerbstätigenquote von Frauen[2] Taux d'actifs occupés des femmes[2]	Durchschnittslöhne der Frauen in Industrie und Dienstleistungen[3] Salaires moyens des femmes dans l'industrie et les services[3]	Frauenanteil in nationalen Parlamenten Représentation des femmes au sein des parlements nationaux	
	2003	2004	2003	11/2003	
Schweiz	**44,2**	**70,3**	**80,3**[4]	**26,0**	**Suisse**
EU25-Staaten	**54,6**	**55,7**	**73,8**[4]	**21,4**[5]	**Pays de l'UE-25**
Belgien	53,3[6]	52,6	85,5	35,3	Belgique
Tschechische Republik	50,7	56,0	74,3[4]	17,0	République tchèque
Dänemark	57,9	71,6	80,9	38,0	Danemark
Deutschland	49,5[7]	59,2	77,8	32,2	Allemagne
Estland	61,5	60,0	73,2[4]	18,8	Estonie
Griechenland	51,0	45,2	80,4	8,7	Grèce
Spanien	53,1	48,3	74,5[4]	28,3	Espagne
Frankreich	55,0	57,4	81,6	12,2	France
Irland	55,7	56,5	69,5[4]	13,3	Irlande
Italien	56,2	45,2	80,2[4]	11,5	Italie
Zypern	49,5[8]	58,7	67,3	10,7	Chypre
Lettland	61,7	58,5	78,6[4]	21,0	Lettonie
Litauen	60,0	57,8	82,6[4]	10,6	Lituanie
Luxemburg	53,3[8]	50,6	80,2	16,7	Luxembourg
Ungarn	56,7	50,7	83,1	9,8	Hongrie
Malta	56,9	32,7	83,3	7,7	Malte
Niederlande	51,0	65,8	75,7	36,7	Pays-Bas
Österreich	53,0	60,7	71,4[4]	33,9	Autriche
Polen	57,8	46,2	84,2[4]	20,2	Pologne
Portugal	56,6	61,7	79,5[4]	19,1	Portugal
Slowenien	56,2[7]	60,5	86,8[4]	12,2	Slovénie
Slowakei	53,1	50,9	73,8	19,3	Slovaquie
Finnland	53,5	65,6	80,9	37,5	Finlande
Schweden	59,6	70,5	87,7	45,3	Suède
Vereinigtes Königreich	55,9	65,6	69,9	17,9	Royaume-Uni

1 ISCED-Stufen 5 und 6
2 In % der Frauen im erwerbsfähigen Alter (15–64 Jahre)
3 Durchschnittlicher Bruttostundenlohn der Frauen in % des Lohnes der Männer. Die Population umfasst alle Arbeitnehmenden zwischen 16 und 64 Jahren, die pro Woche 15 Stunden und mehr bezahlte Arbeit leisten. Für die Schweiz wurde für die Durchschnittslöhne der Median genommen (offizieller Indikator des Lohnniveaus in der Schweiz), für die EU der Mittelwert.
4 Die Zahlenangabe kann aus einem anderen Jahr stammen oder aus anderen Gründen nicht direkt vergleichbar sein.
5 Die Zahlenangaben zu EU-25 sind ein Durchschnitt der Prozentanteile der entsprechenden Mitgliedstaaten.
6 In dieser Zahlenangabe sind unabhängige private Institute ausgeschlossen.
7 In dieser Zahlenangabe ist ISCED-Stufe 6 ausgeschlossen.
8 Die meisten Studierenden auf Tertiärstufe studieren im Ausland und sind somit ausgeschlossen.

Quelle: EUROSTAT, The social situation in the European Union 2004 (European Commission)

1 Niveaux ISCED 5 et 6
2 En % de la population féminine en âge de travailler (de 15 à 64 ans)
3 Rémunération horaire moyenne brute des femmes en % de celle des hommes. La population de référence regroupe l'ensemble des salariés âgés de 16 à 64 ans qui travaillent au moins 15 heures par semaine. Les salaires moyens sont représentés par la médiane pour la Suisse (indicateur officiel de niveau de salaire pour la Suisse), par la moyenne pour l'UE.
4 Le chiffre peut faire référence à une autre année ou n'est pas directement comparable pour d'autres raisons.
5 Les chiffres pour l'UE-25 sont une moyenne des pourcentages des pays membres correspondants.
6 Les instituts privés indépendants sont exclus dans ce chiffre.
7 Le niveau ISCED 6 est exclu dans ce chiffre.
8 La plupart des étudiants au niveau tertiaire étudient à l'étranger et sont donc exclus.

Source: EUROSTAT, La situation sociale dans l'Union européenne 2004 (Commission européenne)

Unbezahlte Arbeit
Travail non rémunéré

Haus- und Familienarbeit. Durchschnittlicher Zeitaufwand in Stunden pro Woche, 2004 **T 20.5.1.2**

Travail domestique et familial. Nombre d'heures par semaine en moyenne, en 2004

	Frauen Femmes	Männer Hommes	
Total	**30**	**17**	**Total**
Nach Altersgruppen			**Selon le groupe d'âges**
15–24 Jahre	15	11	15–24 ans
25–39 Jahre	39	19	25–39 ans
40–54 Jahre	35	19	40–54 ans
55–64 Jahre	29	16	55–64 ans
65–74 Jahre	28	20	65–74 ans
75 Jahre und mehr	22	16	75 ans et plus
Nach Bildungsniveau			**Selon le niveau de formation**
Obligatorische Schule	27	14	Ecole obligatoire
Sekundarstufe II	32	18	Degré secondaire II
Tertiärstufe	32	18	Degré tertiaire
Nach Hauptaktivität			**Selon l'activité principale**
Berufstätig	26	18	Activité professionnelle
In Ausbildung	15	11	En formation
Haus- und Familienarbeit	48	34	Travail domestique et familial
Rentenalter (65 Jahre und mehr)	25	18	Retraités (65 ans et plus)
Nach Familiensituation			**Selon la situation familiale**
Alleinlebende	21	16	Personnes seules
Paare in 2-Personen-Haushalten	26	16	Couples (ménages de deux personnes)
Paare mit Kind(ern) (jüngstes Kind 0–14 Jahre)	53	26	Couples avec enfant(s) (le plus jeune: 0–14 ans)
Paare in anderer Situation	36	15	Couples dans une autre situation
Alleinerziehende (jüngstes Kind 0–14 Jahre)	46	30	Personnes élevant seules un (des) enfant(s) (le plus jeune: 0–14 ans)
Bei den Eltern lebende Söhne/Töchter (15–24-jährig)	13	11	Fils/filles (15–24 ans) vivant chez leurs parents
Nach Art der Tätigkeit			**Selon la tâche**
Alle Haushalte			Tous les ménages
Mahlzeiten zubereiten	7,2	2,9	Préparer les repas
Abwaschen, Einräumen, Tisch decken	2,7	1,6	Laver et ranger la vaisselle, mettre la table
Einkaufen	2,8	1,7	Faire les achats
Putzen, Aufräumen	5,1	1,6	Nettoyer, ranger
Waschen, Bügeln	2,6	0,4	Faire la lessive, repasser
Handwerkliche Tätigkeiten, Handarbeiten	1,1	2,0	Travaux manuels
Haustiere, Pflanzen, Garten	3,0	2,5	Animaux, plantes, jardinage
Administrative Arbeiten	1,0	1,5	Travaux administratifs
Kleinkinder füttern, waschen	1,2	0,6	Nourrir les petits enfants, les laver
Mit Kindern spielen, Hausaufgaben machen	3,1	2,3	Jouer avec les enfants, faire les devoirs
Kinder begleiten, transportieren	0,4	0,3	Accompagner les enfants, les emmener quelque part
Betreuung, Pflege von Erwachsenen	0,2	0,1	Soins et assistance aux adultes
Nur Haushalte mit Kind(ern) oder pflegebedürftiger erwachsener Person			Seulement les ménages avec des enfants ou avec des personnes nécessitant des soins
Kleinkinder füttern, waschen	9,1	4,1	Nourrir les petits enfants, les laver
Mit Kindern spielen, Hausaufgaben machen	9,6	6,8	Jouer avec les enfants, faire les devoirs
Kinder begleiten, transportieren	1,2	0,8	Accompagner les enfants, les emmener quelque part
Betreuung, Pflege von Erwachsenen	8,8	3,8	Soins et assistance aux adultes

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung, Modul «Unbezahlte Arbeit»

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active, module «travail non rémunéré»

Freiwilligenarbeit, Beteiligung der Bevölkerung[1]. In %, 2004 **T 20.5.2.1**
Engagement de la population[1] dans le travail bénévole. En %, en 2004

	Total	Institutionalisierte Freiwilligenarbeit Travail bénévole organisé			Informelle Freiwilligenarbeit Travail bénévole informel	
		Total	Führungsaufgaben Tâches dirigeantes	Basisaufgaben Tâches de base		
Total	**40,8**	**25,3**	**13,6**	**14,0**	**22,9**	**Total**
Geschlecht						**Sexe**
Männer	40,5	29,9	18,5	14,5	16,9	Hommes
Frauen	41,1	20,9	9,1	13,6	28,5	Femmes
Altersgruppen						**Groupe d'âges**
15–24-jährig	34,7	23,1	8,7	15,5	14,7	15–24 ans
25–39-jährig	40,0	25,5	14,9	13,1	22,5	25–39 ans
40–54-jährig	44,9	30,9	19,6	14,8	22,9	40–54 ans
55–64-jährig	45,9	26,8	15,0	14,8	28,0	55–64 ans
65–74-jährig	46,6	22,6	8,5	16,0	33,7	65–74 ans
75-jährig und älter	25,8	11,7	3,2	9,0	17,4	75 ans et plus
Bildungsniveau						**Niveau de formation**
Obligatorische Schule	27,8	13,7	4,0	10,3	17,1	Ecole obligatoire
Sekundarstufe II	43,1	26,3	13,9	14,9	25,0	Secondaire II
Tertiärstufe	49,4	35,6	23,7	16,2	24,1	Tertiaire
Familiensituation						**Situation familiale**
Alleinlebende	37,9	19,6	9,0	12,1	24,3	Personnes seules
Paare in 2-Personen-Haushalten	41,8	24,1	12,8	13,6	25,5	Couples (ménage de deux personnes)
Paare mit Kind(ern) (jüngstes Kind 0–14 Jahre)	46,3	31,3	19,4	15,6	26,2	Couples avec enfant(s) (le plus jeune: 0–14 ans)
Paare in anderer Situation	42,0	29,5	18,8	14,5	19,8	Couples dans une autre situation
Alleinerziehende (jüngstes Kind 0–14 Jahre)	47,3	22,6	11,3	12,5	34,4	Personnes élevant seules un (des) enfant(s) (le plus jeune: 0–14 ans)
Bei Eltern lebende Söhne/Töchter (15–24-jährig)	35,1	23,6	8,7	16,1	14,3	Fils/filles (15–24 ans) vivant chez leurs parents
Andere Situation	33,5	22,4	11,5	11,9	15,6	Autres situations
Staatsangehörigkeit						**Nationalité**
Schweizer	45,4	28,9	16,0	15,8	25,2	Suisse
Ausländer	21,7	10,6	4,0	6,9	13,5	Etranger

1 Ständige Wohnbevölkerung ab 15 Jahren; mindestens eine Freiwilligenarbeit in den vier Wochen vor dem Interview

Quelle: Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung, Modul «Unbezahlte Arbeit»

1 Population résidante permanente âgée de 15 ans et plus; au moins une activité bénévole exercée pendant les 4 semaines ayant précédé l'enquête

Source: Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active, module «travail non rémunéré»

21a

Nachhaltige Entwicklung

Nachhaltige Entwicklung als politischer Grundsatz

«Nachhaltige Entwicklung» ist eine politische Zielsetzung von entscheidender Bedeutung für die Zukunft der Menschheit und mit weltweit breiter Akzeptanz. Gefordert wird, dass die gegenwärtigen Bedürfnisse gedeckt werden, ohne dass dadurch kommenden Generationen die Möglichkeiten zur Deckung ihrer Bedürfnisse verbaut werden. Dies bedingt auch den umfassenden Schutz der als Lebensgrundlage unverzichtbaren biologischen Vielfalt. Mit der Annahme der Agenda 21 und der Erklärung von Rio von 1992 hat sich die Schweiz verpflichtet, eine derartige Politik der Nachhaltigen Entwicklung zu verfolgen. Die Zielsetzung wurde auch in der Bundesverfassung verankert (Artikel 2 und 73). Die Schweiz fördert die Umsetzung durch verschiedenste Aktivitäten. Dazu gehört auch eine Strategie des Bundesrats mit 22 Massnahmen.

Mit der politischen Zielsetzung entsteht auch das Bedürfnis nach einem Instrument zur Beurteilung, inwieweit sich die Schweiz in der gewünschten Richtung entwickelt und ob die ergriffenen Anstrengungen ausreichen. Ein entsprechendes Messinstrument wurde mit dem «Monitoring Nachhaltige Entwicklung (MONET)» entwickelt.

Ein Indikatorsystem als Messinstrument

Voraussetzung für eine Nachhaltige Entwicklung ist nicht nur ein verantwortungsvoller Umgang mit den natürlichen Ressourcen, sondern auch die Förderung der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit und der gesellschaftlichen Solidarität. Die generelle Zielsetzung muss somit für unterschiedlichste Themenbereiche konkretisiert werden. In MONET geschieht dies in Form von Postulaten. Für jedes Postulat, zum Beispiel «Kinder und Jugendliche sollen in einem offenen, motivierenden und zukunftsgerichteten Umfeld leben können», muss dann mittels spezifisch dafür ausgewählten Indikatoren überprüft werden, ob sich die Schweiz in der gewünschten Richtung entwickelt. MONET hat in einem mehrstufigen Selektionsverfahren über 120 Indikatoren ausgewählt und aufbereitet. Sie zeigen, wie sich der Bestand an wirtschaft-

Développement durable

Le développement durable comme principe politique

Le développement durable est un objectif politique d'une importance capitale pour l'avenir de l'humanité. Ce principe, admis d'un bout à l'autre de la planète, consiste à satisfaire les besoins des générations présentes sans compromettre la possibilité pour les générations à venir de satisfaire leurs propres besoins. Le développement durable exige aussi que la diversité biologique soit préservée dans sa globalité, en tant que condition d'existence indispensable. En acceptant l'Agenda 21 et la Déclaration de Rio de 1992, la Suisse s'est engagée à mener une telle politique de développement durable. Cet objectif a été inscrit dans la Constitution fédérale (art. 2 et 73). La Suisse prend les mesures les plus diverses pour encourager la mise en œuvre d'une politique de développement durable. En fait notamment partie une stratégie du Conseil fédéral comprenant 22 actions.

La définition du développement durable comme objectif politique implique aussi que l'on dispose d'un instrument pour évaluer si la Suisse évolue dans la direction souhaitée et si les efforts fournis sont suffisants. Un tel instrument de mesure a été développé: il porte le nom de Monitoring du développement durable (MONET).

Un système d'indicateurs comme instrument de mesure

Le développement durable ne présuppose pas seulement une exploitation responsable des ressources naturelles; il implique également que l'efficacité économique et la solidarité sociale soient encouragées. L'objectif général doit être concrétisé de façon à pouvoir être appliqué aux thèmes les plus variés. A cette fin, le système MONET a défini des postulats. Pour chaque postulat – par exemple, «Les enfants et les jeunes doivent pouvoir vivre dans une environnement ouvert, motivant, qui leur offre des perspectives d'avenir» –, il faut vérifier à l'aide d'indicateurs spécifiquement choisis si la Suisse évolue dans la direction souhaitée. Dans le cadre du système MONET, une sélection en plusieurs étapes a permis de retenir et de calculer plus de 120 indicateurs.

lichem, sozialem oder ökologischem Kapital verändert, wodurch dies verursacht wird, wie effizient und sozial gerecht die Ressourcen genutzt werden und wie die Gesellschaft auf problematische Entwicklungen reagiert.

Beurteilung der Entwicklung seit 1990:

+ Positiv (in Richtung Nachhaltigkeit)
− Negativ (weg von der Nachhaltigkeit)
≈ Neutral

Schlüsselindikatoren

17 Indikatoren wurden als besonders aussagekräftige «Schlüsselindikatoren» ausgewählt, mit welchen leicht erste Einschätzungen gewonnen werden können. 14 dieser Schlüsselindikatoren werden nachfolgend gezeigt. Die Analyse der einzelnen Indikatoren vermittelt kein eindeutiges Bild. In einigen Bereichen wird die Schweiz nachhaltiger, in anderen zeigt sich Handlungsbedarf. Problematische Entwicklungen sind beispielsweise bei der Mobilität, dem Energieverbrauch und der Raumnutzung erkennbar.

Ces indicateurs montrent les changements que subit le capital économique, social ou écologique, quelles en sont les causes, si les ressources sont exploitées de manière efficace et équitable et comment la société réagit aux évolutions problématiques.

Appréciation de l'évolution depuis 1990:

+ positive (vers le développement durable)
− négative (contraire au développement durable)
≈ neutre

Indicateurs-clés

Dix-sept indicateurs, particulièrement significatifs, ont été désignés «indicateurs-clés». Ils permettent de procéder facilement à de premières estimations. 14 d'entre eux sont présentés ci-après. L'analyse de ces indicateurs ne fournit pas une image claire et univoque. Dans certains domaines, la Suisse a fait des progrès en matière de développement durable, dans d'autres elle doit encore agir. On observe des évolutions problématiques en particulier en ce qui concerne la mobilité, la consommation d'énergie et l'utilisation du territoire.

+ Das psychische Wohlbefinden verbessert sich

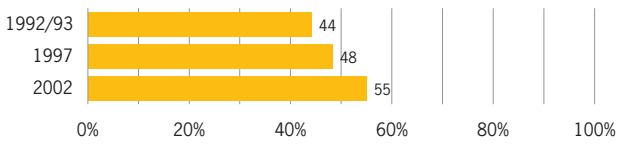
Dem Indikator liegen Postulate zu den objektiven und subjektiven Lebensbedingungen zugrunde:

- *Gesundheitsförderung:* Die Gesundheit des Menschen muss geschützt und gefördert werden.
- *Zufriedenheit und Glück:* Die Möglichkeit für jetzige und künftige Generationen, Lebenszufriedenheit und Glück zu finden, muss gefördert werden.

Der Indikator zeigt den Anteil Personen, deren psychische Ausgeglichenheit, abgeleitet von der Häufigkeit bestimmter positiver und negativer Gemütszustände, als gut eingestuft werden kann. Auf psychische Ausgeglichenheit weisen Lebensfreude und Optimismus hin, während Niedergeschlagenheit und Gereiztheit Anzeichen für fehlendes psychisches Wohlbefinden sind.

Anteil Personen mit guter psychischer Ausgeglichenheit an der Wohnbevölkerung ab 15 Jahren

Part de la population résidante de 15 ans et plus ayant un équilibre psychique «bon»



Der Anteil psychisch ausgeglichener Personen hat sich seit Anfang der 90er Jahre um 11 Prozentpunkte erhöht. 2002 konnten 55% der Schweizer Bevölkerung als psychisch gut ausgeglichen eingestuft werden. Dabei zeigen sich deutliche Altersunterschiede: Während sich nur ein Drittel der 15- bis 24-Jährigen gut fühlt, sind es bei den über 65-Jährigen zwei Drittel.

+ Le bien-être psychique s'améliore

Cet indicateur se fonde sur des postulats relatifs aux conditions de vie objectives et subjectives:

- *Promotion de la santé:* La santé de l'être humain doit être préservée et favorisée.
- *Satisfaction et bonheur:* Les possibilités pour les générations présentes et à venir de mener une existence satisfaisante et de trouver le bonheur doivent être préservées et favorisées.

Cet indicateur montre la proportion de personnes dont le bien-être psychique peut être considéré comme bon, d'après la fréquence de certains états émotionnels positifs ou négatifs. Le bien-être psychique se traduit par des signes tels que la joie de vivre, et l'optimisme. A l'inverse, la déprime, la mauvaise humeur ou l'irritation sont des signes de malaise psychique.

La proportion de personnes jouissant d'un bon équilibre psychique a augmenté de 11 points depuis le début des années 1990. En 2002, 55% de la population de la Suisse se trouvait dans cette situation. Mais il y a des différences selon l'âge: un tiers seulement des jeunes de 15 à 24 ans se sentent bien, contre près de deux tiers des personnes de plus de 65 ans.

− Die Gewalt nimmt zu

Der Gewaltindikator leitet sich von zwei Postulaten zu den objektiven Lebensbedingungen ab:

- *Bedürfnisdeckung:* Die Deckung der Grundbedürfnisse der Bevölkerung ist langfristig sicherzustellen.

− La violence augmente

L'indicateur mesurant la violence découle de deux postulats sur les conditions de vie objectives:

- *Satisfaction des besoins:* La satisfaction des besoins existentiels de la population doit être assurée à long terme.

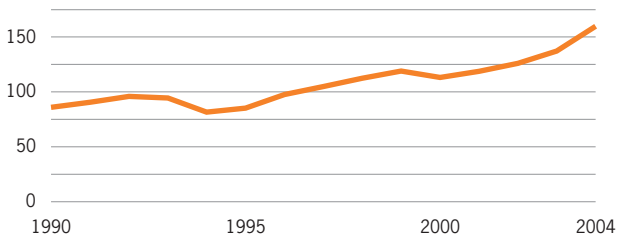
- *Gesundheitsförderung:* Die Gesundheit des Menschen soll geschützt und gefördert werden.

Gewaltdelikte sind ein Gradmesser dafür, inwieweit das Bedürfnis nach physischer Sicherheit gedeckt wird. Der Indikator zeigt die polizeilich registrierten Gewaltdelikte.

Die Gewaltdelikte haben – insbesondere bei Raub und Körperverletzung – seit 1990 zugenommen. Im Jahr 2004 wurden 160 Delikte pro 100 000 Einwohner registriert. Der Anstieg könnte darauf zurückzuführen sein, dass Gewalttaten heute vermehrt angezeigt werden, wenn auch bei häuslicher Gewalt und Vergewaltigungen immer noch von einer hohen Dunkelziffer ausgegangen werden muss.

Polizeilich registrierte Gewaltdelikte[1] pro 100 000 Einwohner

Délits avec atteinte à l'intégrité physique[1] **enregistrés par la police** pour 100 000 habitants



1 Tötungsdelikte, Körperverletzung, Raub, Vergewaltigung / Homicides, lésions corporelles, brigandages, viols

- *Promotion de la santé:* La santé de l'être humain doit être préservée et favorisée.

Les délits violents illustrent dans quelle mesure le besoin de sécurité physique est satisfait. Cet indicateur montre l'évolution du nombre de délits avec atteintes à l'intégrité physique enregistrés par la police.

Le nombre de délits violents – en particulier les lésions corporelles et brigandages – est en hausse constante depuis 1990. En 2004, on a dénombré 160 délits pour 100 000 habitants. Une prise de conscience croissante du problème pourrait avoir augmenté la propension à dénoncer les actes de violence. Cela étant, on suppose qu'un grand nombre d'actes de violence corporelle commis par des proches et de viols ne fait toujours pas l'objet de plaintes.

Die Erwerbslosigkeit nimmt zu

Das Postulat zur Erwerbslosigkeit bezieht sich auf die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit:

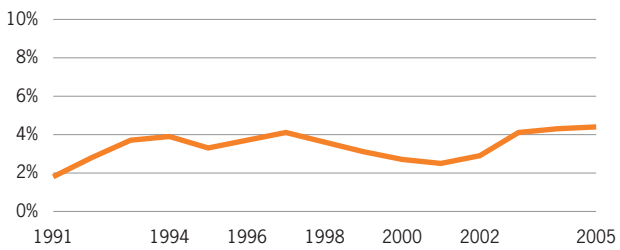
- *Sinnstiftende und existenzsichernde Beschäftigung:* Das wirtschaftliche System soll Personen, welche eine Erwerbstätigkeit wünschen, eine sinnstiftende Arbeit ermöglichen, mit der sie ihren Lebensunterhalt bestreiten können.

In den Industrieländern gehört Erwerbslosigkeit zu den Hauptgründen für Armut und soziale Ausgrenzung. Der Indikator zeigt, in welchem Mass es dem wirtschaftlichen System gelingt, erwerbswilligen Personen eine Beschäftigung zu bieten.

Seit 1991 hat die Erwerbslosigkeit tendenziell zugenommen, wobei dieser Trend dank anziehender Konjunktur zeitweise unterbrochen wurde. 2005 erreichte sie mit 4,4% (bzw. 185 000 Personen) ihren vorläufigen Höchststand. Gegen zwei von fünf Erwerbslosen sind bereits seit einem Jahr oder länger auf Arbeitssuche – ein Anteil, der sich seit 1991 gut verdoppelt hat. Bei den Jugendlichen ist die Erwerbslosigkeit mit 8,8% überdurchschnittlich hoch, Tendenz ebenfalls steigend.

Anteil der Erwerbslosen an den Erwerbspersonen

Proportion de sans-emploi dans la population active



Le taux de sans-emploi augmente

Le postulat concernant le chômage se réfère à l'efficacité économique:

- *Emploi valorisant et permettant de gagner sa vie:* Le système économique doit permettre aux personnes qui souhaitent exercer une activité professionnelle de trouver un travail valorisant grâce auquel elles subviendront à leurs besoins.

Dans les pays développés, le chômage est l'une des principales causes de pauvreté et d'exclusion sociale. Cet indicateur montre dans quelle mesure le système économique est capable de procurer un emploi aux personnes qui souhaitent travailler.

Depuis 1991, le taux de sans-emploi a enregistré une tendance à la hausse, temporairement interrompue grâce à la reprise conjoncturelle. En 2005, il a atteint 4,4% (ce qui représente 185 000 personnes sans emploi), niveau jamais égalé jusque-là. Près de deux personnes sans emploi sur cinq sont à la recherche d'un travail depuis un an ou plus, une proportion qui a un peu plus que doublé depuis 1991. Chez les jeunes, le taux de sans-emploi est supérieur à la moyenne (8,8%) et tend à augmenter encore.

21a

Der Anteil armer Personen bleibt ungefähr gleich

Der Indikator zur Armut stützt sich auf Postulate zur gesellschaftlichen Solidarität:

- *Bedürfnisdeckung:* Die Deckung der Grundbedürfnisse der Bevölkerung ist langfristig sicherzustellen. Darüber hinaus gehenden materiellen und immateriellen Bedürfnissen soll ein angemessener Spielraum eingeräumt werden.

La proportion de personnes pauvres reste à peu près stable

L'indicateur de pauvreté se fonde sur des postulats relatifs à la solidarité sociale:

- *Satisfaction des besoins:* La satisfaction des besoins existentiels de la population doit être assurée à long terme. La population doit disposer d'une certaine marge de manœuvre pour assurer la couverture des besoins matériels et immatériels qui vont au-delà des besoins existentiels.

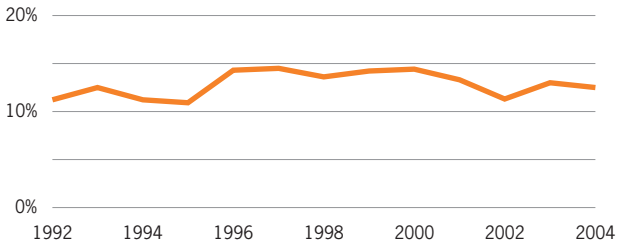
■ *Armutsbekämpfung:* Ein menschenwürdiges Leben ist frei von Armut. Bedürftige Mitglieder der Gesellschaft erhalten Solidaritätsleistungen.

Ein von Armut freies und damit menschenwürdiges Leben bedeutet, dass die zum Überleben notwendigen Grundbedürfnisse wie Ernährung, Kleidung, Obdach und medizinische Grundversorgung gedeckt sind. Darüber hinaus sollten auch zentrale immaterielle Bedürfnisse – etwa nach zwischenmenschlichen Kontakten und der Teilnahme am Arbeitsleben – berücksichtigt werden. Der Indikator gibt Auskunft über den Anteil Personen, die unter der Armutsgrenze leben. Diese wird ermittelt aufgrund des Existenzminimums, welches für die Deckung der Grundbedürfnisse notwendig ist.

Zwischen 1992 und 2000 ist der Anteil armer Personen von 11% auf über 14% angestiegen, in den folgenden Jahren unter Schwankungen tendenziell leicht abgesunken. 2004 lebte jeder achte Mensch in der Schweiz unter der Armutsgrenze. Diese Zahl schliesst jedoch weder Kinder noch Personen in Rente ein.

Anteil Personen[1], die unter der Armutsgrenze[2] leben

Part des personnes[1] vivant sous le seuil de pauvreté[2]



1 20–59-Jährige / Personnes âgées de 20 à 59 ans
2 Gemäss Schweizerischer Konferenz für Sozialhilfe / Selon la Conférence suisse des institutions d'action sociale

■ *Lutte contre la pauvreté:* Une vie dans la dignité exclut tout état de pauvreté. Chaque individu vivant dans l'indigence bénéficiera de prestations de solidarité adaptées.

Ne pas vivre dans la pauvreté signifie que les besoins existentiels nécessaires pour survivre (alimentation, habillement, logement et soins médicaux de base) sont satisfaits. Il convient de tenir aussi compte de besoins allant au-delà de ceux cités ci-dessus, tels que les contacts humains et la participation à la vie active. Cet indicateur renseigne sur la proportion de personnes qui vivent sous le seuil de pauvreté. Ce seuil est fixé d'après le minimum nécessaire à la couverture des besoins fondamentaux.

La part des personnes pauvres est passée de 11% à plus de 14% entre 1992 et 2000, pour ensuite osciller et reculer légèrement les années suivantes. En 2004, près d'une personne sur huit en Suisse vivait en dessous du seuil de pauvreté. Ce rapport ne tient compte ni des enfants ni des personnes retraitées.

≈ Die öffentliche Entwicklungshilfe stagniert

Die öffentliche Entwicklungshilfe bezieht sich auf ein Postulat zur internationalen Solidarität:

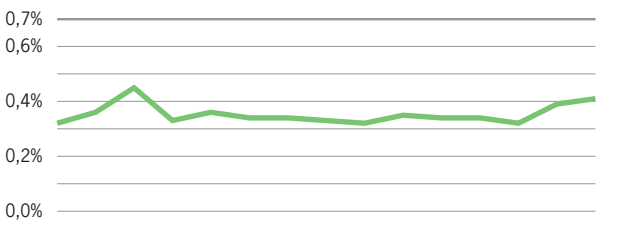
■ *Entwicklungszusammenarbeit:* In Entwicklungs- und Transitionsländern soll die Nachhaltige Entwicklung über die Armutsbekämpfung gefördert werden. Die Unterstützung soll in erster Linie den ärmeren Entwicklungsländern, Regionen und Bevölkerungsgruppen zugute kommen.

Der Indikator zeigt, wie viel Geld die Schweiz für die Entwicklungszusammenarbeit ausgibt, wobei die Ausgaben ins Verhältnis zum Reichtum der Schweiz – repräsentiert durch das Bruttovolkseinkommen – gesetzt werden.

Der Anteil der Entwicklungshilfe am Bruttovolkseinkommen hat Anfang der 90er Jahre einen Höhepunkt erreicht und sich seitdem kaum mehr verändert. 2004 wurden für die Entwicklungshilfe etwa 0,4% des Bruttovolkseinkommens ausgegeben, was weit unter dem von der UNO geforderten Wert von 0,7% liegt.

Öffentliche Entwicklungshilfe im Verhältnis zum Bruttovolkseinkommen[1] zu Marktpreisen

Aide publique au développement par rapport au revenu national brut[1] au prix du marché



1 Früher Bruttosozialprodukt / Précédemment produit national brut

≈ Les dépenses pour l'aide au développement stagnent

L'aide publique au développement se réfère à un postulat sur la solidarité internationale:

■ *Coopération au développement:* Dans les pays en développement et en transition, la promotion du développement durable passe par la lutte contre la pauvreté. Le soutien apporté doit prioritairement bénéficier aux pays en développement, régions et groupes de population les plus pauvres.

Cet indicateur montre combien la Suisse est disposée à dépenser pour l'aide au développement. L'aide que la Suisse consacre au développement des autres pays est mise en relation avec sa richesse, exprimée en termes de revenu national brut aux prix du marché.

La part de l'aide au développement dans le revenu national brut a culminé au début des années 1990 et n'a que très peu bougé depuis lors. En 2004, environ 0,4% du revenu national brut a été consacré à l'aide au développement. Cette part se situe bien au-dessous de la valeur préconisée par l'ONU (0,7%).

+ Die Löhne von Männern und Frauen gleichen sich zögerlich an

Der Vergleich der Löhne von Männern und Frauen illustriert zwei Postulate zur gesellschaftlichen Solidarität:

+ Les salaires des femmes ne se rapprochent que lentement de ceux des hommes

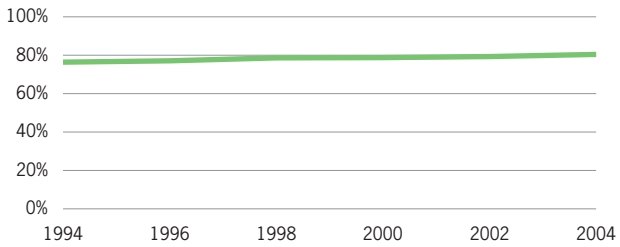
La comparaison salariale entre les hommes et les femmes illustre deux postulats ayant trait à la solidarité sociale:

- *Chancengleichheit und Verteilungsgerechtigkeit:* Jedes Mitglied der Gesellschaft soll dieselben Rechte und Chancen haben. Eine gerechtere Verteilung der Ressourcen ist anzustreben.
- *Integration Benachteiligter:* Die Integration benachteiligter Bevölkerungsgruppen und Regionen ins wirtschaftliche, soziale, kulturelle und politische Leben soll gefördert werden.

Wenn Menschen für die gleiche Arbeit unterschiedlichen Lohn erhalten, verletzt dies den Anspruch auf gleiche Rechte und Chancen. Eine Benachteiligung von Frauen beim Lohn weist ausserdem oft auf weitere Ungleichheiten hin wie beispielsweise einen erschwerten Zugang zu einflussreichen Positionen.

Lohnunterschiede zwischen Frauen und Männern
Monatlicher Bruttolohn der Frauen im Verhältnis zu demjenigen der Männer

Disparités salariales selon le sexe
Salaire mensuel brut des femmes par rapport à celui des hommes



Zwischen 1994 und 2004 haben die Lohnunterschiede zwischen Frauen und Männern leicht abgenommen. Im Jahr 2004 bekamen Frauen im Durchschnitt 19,7% weniger Lohn als Männer. Der Unterschied ist zum einen darauf zurückzuführen, dass Frauen häufiger in niedrig bezahlten Berufen arbeiten. Doch auch bei gleicher Ausbildung und beruflicher Stellung liegt der Lohn von Männern im Durchschnitt höher.

Die Lesefähigkeit der Jugendlichen verändert sich kaum

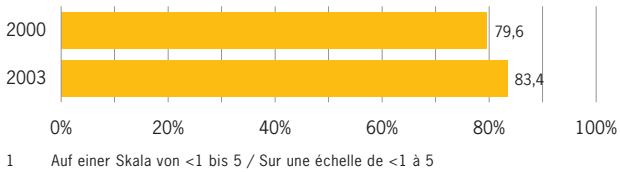
Der Lesefähigkeit von Jugendlichen liegen ein Postulat zur gesellschaftlichen Solidarität und eines zur wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit zugrunde:

- *Förderung der Lernfähigkeit:* Die Fähigkeit zur Aufnahme und Verarbeitung von Information soll gefördert werden.
- *Förderung der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit:* Die ökonomische Leistungsfähigkeit einer Gesellschaft und ihr Produktiv-, Sozial- und Humankapital müssen über die Zeit zumindest erhalten werden. Sie sollen nicht bloss quantitativ vermehrt, sondern vor allem auch qualitativ ständig verbessert werden.

Jugendliche, die geschriebene Texte schlecht verstehen, sind oft weniger in der Lage, konstruktiv mit gesellschaftlichen Veränderungen umzugehen, was auch die Innovationskraft und Wettbewerbsfähigkeit der Wirtschaft beeinflusst. Der Indikator gibt Auskunft über die in der PISA-Studie (siehe S. 345) erreichten Kompetenzniveaus. Das Niveau 2 wird als Mindestmass für die Bewältigung des modernen Lebensalltags angesehen.

Lesefähigkeit der 15-Jährigen
Anteil, der mindestens das Kompetenzniveau[1] 2 erreicht

Compétences en lecture des jeunes de 15 ans
Part qui atteint au moins le niveau de compétence[1] 2



1 Auf einer Skala von <1 bis 5 / Sur une échelle de <1 à 5

Zwischen 2000 und 2003 ist die Anzahl der Jugendlichen, die im Lesen mindestens das Kompetenzniveau 2 erreichen, lediglich von 79,6% auf 83,4% angestiegen. 5,4% der Schülerinnen und Schüler erreichten dagegen das Kompetenzni-

- *Egalité des chances et répartition équitable:* Chaque individu doit avoir les mêmes droits et les mêmes chances. Il s'agit de viser une répartition plus équitable des ressources conduisant au bien-être.
- *Intégration des défavorisés:* L'intégration de groupes de population ou de régions défavorisés dans la vie économique, sociale, culturelle et politique doit être encouragée.

Si des personnes reçoivent des salaires différents pour le même travail, il y a là une situation d'inégalité des droits et des chances. La discrimination des femmes sur le plan salarial s'accompagne souvent d'autres inégalités telles qu'un accès plus difficile à des positions professionnelles influentes.

Entre 1994 et 2004, les disparités salariales entre femmes et hommes ont légèrement diminué. En 2004, les femmes gagnaient en moyenne 19,7% de moins que les hommes. Cette différence entre les sexes s'explique en partie par le fait que les femmes travaillent plus souvent dans des professions où les salaires sont bas. Mais à formation et à fonction équivalentes, les hommes continuent de gagner en moyenne davantage que les femmes.

Les compétences en lecture des jeunes ne progressent que peu

Les compétences en lecture des jeunes sont en rapport avec un postulat sur la solidarité sociale et avec un autre sur l'efficacité économique:

- *Encouragement de la capacité d'apprendre:* La capacité à communiquer et à traiter des informations doit être encouragée.
- *Promotion de l'efficacité économique:* L'efficacité économique d'une société et son capital productif, social et humain doivent être à tout le moins préservés au fil du temps. Ce capital ne devrait pas seulement croître quantitativement, sa qualité devrait aussi constamment être améliorée.

Les jeunes qui ne comprennent pas ou que difficilement les textes écrits sont souvent moins en mesure de faire face à des mutations sociales de manière constructive, ce qui a un impact sur la faculté d'innover et la compétitivité de l'économie. Cet indicateur renseigne sur le niveau de compétences atteint dans le cadre de l'étude PISA (voir p. 345). Le niveau 2 est considéré comme le minimum requis pour maîtriser la vie quotidienne moderne.

Entre 2000 et 2003, la part des élèves ayant au moins atteint le niveau 2 en lecture n'a progressé que de 79,6% à 83,4%. 5,4% des élèves n'atteignent par contre pas le niveau

veau 1 nicht, das heisst sie waren nicht in der Lage, das Hauptthema eines Textes zu benennen und einzelne Informationen daraus wiederzugeben.

Die Staatsverschuldung wächst

Der Verschuldungsindikator bezieht sich auf ein Postulat zur wirtschaftlichen Leistungs- und Wettbewerbsfähigkeit:

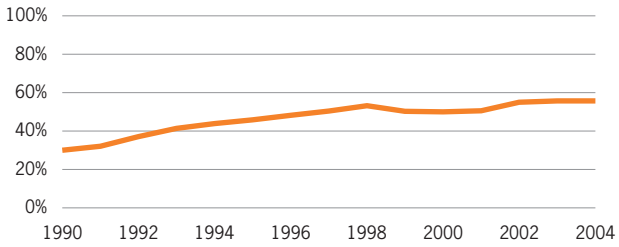
- *Grenzen der öffentlichen Verschuldung:* Die Verschuldung der öffentlichen Haushalte darf nur soweit erfolgen, als sie die Möglichkeiten künftiger Generationen, individuelle und gesellschaftliche Bedürfnisse zu decken, nicht gefährdet.

Der Indikator misst den Anteil der öffentlichen Bruttoschulden am BIP (Bruttoverschuldungsquote). Sie beschreibt die Schuldenlast im Vergleich zum wirtschaftlichen Leistungspotential.

Die öffentliche Verschuldungsquote hat sich seit 1990 fast verdoppelt. Sie lag im Jahr 2004 bei 56%.

Verschuldungsquote der öffentlichen Haushalte
Kumulierte Bruttoschulden von Bund, Kantonen und Gemeinden (ohne Sozialversicherungen) im Verhältnis zum Bruttoinlandprodukt

Taux d'endettement des administrations publiques
Dette brute de la Confédération, des cantons et des communes (sans les assurances sociales) par rapport au produit intérieur brut



La dette gonfle

L'indicateur d'endettement se réfère à un postulat sur l'efficacité et la compétitivité économiques:

- *Limitation de l'endettement public:* L'endettement des ménages publics ne doit être possible que dans la mesure où il ne met pas en péril la possibilité, pour les générations futures, de couvrir les besoins des individus et de la société.

Cet indicateur mesure la part de la dette publique brute dans le PIB (taux d'endettement brut). Il décrit la charge de la dette par rapport au potentiel économique.

Le taux d'endettement public a presque doublé depuis 1990. Il se chiffrait à 56% en 2004.

Die Anzahl Beschäftigter in Wissenschaft und Technologie nimmt zu

Der Indikator betrifft ein Postulat für eine leistungsfähige Wirtschaft:

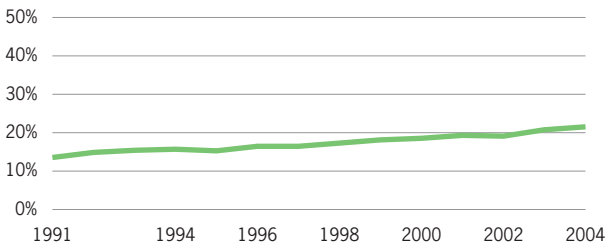
- *Förderung der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit:* Die ökonomische Leistungsfähigkeit einer Gesellschaft und ihr Produktiv-, Sozial- und Humankapital müssen über die Zeit zumindest erhalten werden. Sie sollen vor allem qualitativ ständig verbessert werden.

Hochqualifizierte Arbeitskräfte sind ein wichtiger Faktor, um die Wettbewerbsfähigkeit eines Landes zu erhalten. Dies erfordert gute Ausbildungsmöglichkeiten und Arbeitsplätze, an denen das erworbene Wissen zweckmässig eingesetzt werden kann. Der Indikator zeigt den Anteil der Beschäftigten in Wissenschaft und Technik an der erwerbstätigen Bevölkerung, die in ihrer beruflichen Tätigkeit mit der Entstehung, Verbreitung und Anwendung von wissenschaftlichem und technologischem Wissen zu tun haben.

Der Anteil der Personen, die in Wissenschaft und Technik (W+T) ausgebildet und aktiv sind, ist seit Anfang der 90er Jahre gestiegen (von 13,5% 1991 auf 21,5% 2004). Diese Entwicklung wird auf den verschärften Wettbewerb im zunehmend globalisierten wirtschaftlichen Umfeld zurückgeführt, der die einzelnen Länder mehr und mehr von wissenschaftlichem und technologischem Wissen und Know-how abhängig werden lässt.

Anteil der in W+T ausgebildeten und aktiven Personen an den Erwerbstätigen

Part des personnes formées et actives en S-T dans la population active occupée



Le nombre de personnes travaillant dans les domaines scientifiques et technologiques augmente

Cet indicateur se fonde sur un postulat d'efficacité économique:

- *Promotion de l'efficacité économique:* L'efficacité économique d'une société et son capital productif, social et humain doivent être à tout le moins préservés au fil du temps. La qualité de ce capital devrait être constamment améliorée.

Une main-d'œuvre hautement qualifiée constitue un important facteur de préservation de la compétitivité d'un pays. Cela nécessite d'une part de bonnes possibilités de formation, d'autre part des emplois permettant de mettre en œuvre le savoir acquis. Cet indicateur montre le nombre de scientifiques qui travaillent à la création, à la diffusion et à l'application des connaissances scientifiques et technologiques, par rapport à la population active occupée.

La part des personnes formées et actives dans les domaines des sciences et des techniques (S-T) a augmenté depuis le début des années 1990 (de 13,5% en 1991 à 21,5% en 2004). Cette évolution est due à une concurrence de plus en plus âpre dans un contexte de mondialisation croissante, qui rend tous les pays de plus en plus dépendants des connaissances et du savoir-faire scientifiques et technologiques.

Die Vielfalt der Lebensräume verändert sich kaum

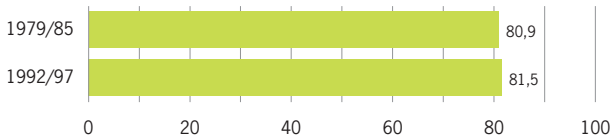
Die Biodiversität ist ein Schlüsselthema der Nachhaltigen Entwicklung:

- *Erhaltung der Biodiversität:* Die Natur muss in ihrer dynamischen Vielfalt erhalten werden.
- *Ökologischer Ausgleich:* Jede Beeinträchtigung der Natur soll soweit kompensiert werden, dass die Erhaltung der ökologischen Vielfalt sowie die Qualität und Kontinuität der Ökosysteme gewährleistet bleibt.

Biodiversität umfasst nebst der genetischen und der Artenvielfalt auch die Vielfalt der Lebensräume: Ein Mosaik aus verschiedenen Lebensräumen (Wälder, Wiesen, Äcker) bietet für viele Arten einen geeigneteren Lebensraum als eine gleichförmige Landschaft. Der Indikator erfasst die Lebensraumvielfalt anhand von unterschiedlichen Bodennutzungen. Er zeigt, wie viele Übergänge zwischen Bodennutzungstypen innerhalb eines Quadratkilometers durchschnittlich auftreten.

Nutzungs- und Bedeckungsvielfalt des Bodens
Mittlere Anzahl Übergänge zwischen Bodennutzungstypen pro km² (0 – 200)

Diversité des utilisations du sol
Nombre moyen de transitions entre les types d'exploitation du sol par km² (0 – 200)



Die mittlere Anzahl der Übergänge stieg zwischen 1979/85 und 1992/97 um 0,6 Einheiten an. Einzig auf der Alpensüdseite ist ein Rückgang der Bodennutzungsvielfalt zu verzeichnen. Die dortige Aufgabe der landwirtschaftlichen Nutzung führt zu einer gleichmässigeren Bedeckung mit Wald.

La diversité des habitats n'évolue que peu

La biodiversité est un des principaux thèmes du développement durable:

- *Sauvegarde de la biodiversité:* La nature doit être sauvegardée dans sa diversité dynamique.
- *Compensation écologique:* Chaque atteinte à la nature doit être compensée par des mesures préservant la diversité biologique ainsi que la qualité des biotopes et les liaisons entre eux.

Biodiversité signifie non seulement diversité génétique et diversité des espèces, mais encore diversité des milieux: une mosaïque d'habitats variés (forêts, prairies, surfaces cultivées) peut abriter un plus grand nombre d'espèces qu'un paysage uniforme. Cet indicateur recense la diversité des milieux grâce aux différents types d'utilisation. Il montre le nombre moyen de transitions d'un type d'utilisation du sol à un autre, par kilomètre carré.

Entre les années 1979/85 et 1992/97, le nombre moyen de transitions d'un type d'utilisation du sol à un autre, par kilomètre carré, a progressé de 0,6 unité. Seul le versant sud des Alpes affiche un recul de la diversité de l'utilisation du sol, à cause des terres agricoles abandonnées par l'homme et progressivement reconquises par la forêt.

Die Siedlungsfläche nimmt zu

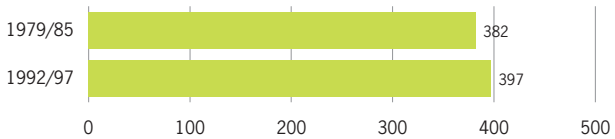
Die relevanten Postulate zum Thema Bodenverbrauch sind Teil der ökologischen Verantwortung:

- *Verbrauchsbegrenzung für nicht erneuerbare Ressourcen:* Der Verbrauch nicht erneuerbarer Ressourcen ist unter dem Entwicklungspotential von erneuerbaren Ressourcen zu halten.
- *Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen:* Die natürlichen Lebensgrundlagen sollen langfristig erhalten werden.

Besonders in einem Land wie der Schweiz, wo die nutzbaren Böden aufgrund der topographischen Bedingungen knapp sind, ist ein haushälterischer Umgang mit dem Boden unerlässlich. Dies bedeutet in erster Linie, dass nicht unbegrenzt Kulturland für Siedlungszwecke verbraucht werden darf. Der Indikator zeigt auf, wieviel Boden pro Kopf als Siedlungsfläche genutzt wird.

Siedlungsfläche[1] pro Kopf, in m²

Surface d'habitat et d'infrastructure[1] par habitant, en m²



1 Gebäudeareale, Industrieareale, besondere Siedlungsflächen (Ver- und Entsorgungsanlagen, Abbau- und Deponieflächen, Baustellen), Erholungs- und Grünanlagen sowie Verkehrsflächen / Zones construites, zones industrielles, surfaces d'infrastructure spéciales ainsi que les aires de loisirs, les jardins aménagés et les voies de communication

Die Siedlungsfläche pro Einwohner/in hat seit 1979/85 gesamthaft um 3,9% zugenommen und liegt heute bei knapp 400 m² (das entspricht zwei Tennisfeldern pro Person). Insbesondere für Wohnzwecke wird ein immer grösserer Flächenanteil genutzt. Gründe dafür liegen in der Änderung der Bevölkerungsstruktur und der Wohlstandssteigerung.

Les surfaces d'habitat et d'infrastructure s'étendent

Les postulats pertinents en matière d'utilisation du sol relèvent de la responsabilité écologique:

- *Limitation de l'utilisation des ressources non renouvelables:* L'utilisation des ressources non renouvelables doit être maintenue à un niveau ne dépassant pas celui du potentiel de développement des ressources renouvelables.
- *Sauvegarde des ressources naturelles:* Les ressources naturelles doivent être sauvegardées durablement.

Une gestion saine du sol est nécessaire pour assurer le développement durable, particulièrement dans un pays comme la Suisse, où la surface utilisable est limitée par les caractéristiques topographiques du territoire. Il faut par conséquent éviter de construire à l'excès sur les terres cultivables. Cet indicateur montre quelle surface est utilisée par habitant comme surface d'habitat et d'infrastructure.

La surface d'habitat et d'infrastructure par habitant a augmenté de 3,9% depuis 1979/85. Elle atteint aujourd'hui près de 400 m² (soit l'équivalent de deux courts de tennis par personne). La part de la superficie utilisée à des fins de logement, en particulier, ne cesse d'augmenter. Cette augmentation est due à l'évolution de la structure de la population et à la hausse du niveau de vie.

Der Güterverkehr wächst stärker als die Wirtschaft

Verkehrsleistungen pro BIP betreffen Produktions- und Konsumpostulate:

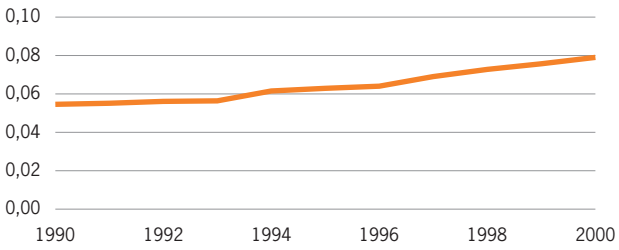
- *Umweltgerechter Konsum:* Der Konsum von Gütern und Dienstleistungen soll möglichst umweltverträglich sein.
- *Umweltgerechte Produktion:* Die von Produktionsbetrieben ausgehenden Umweltbelastungen und -risiken sollen minimiert, die Energie- und Materialflüsse optimiert werden.

Der Transport von Gütern ist für eine funktionierende, auf Arbeitsteilung basierende Wirtschaft eine wichtige Voraussetzung, jedoch mit Lärm, Luftschadstoffen, Ressourcenverbrauch oder Treibhausgasemissionen verbunden. Das Verhältnis zwischen Umfang der Gütertransporte und der wirtschaftlichen Produktion muss deshalb gesenkt werden. Der Indikator zeigt die Verkehrsleistungen im Güterverkehr (Schiene und Strasse) im Vergleich zum Bruttoinlandprodukt (BIP).

Zwischen 1990 und 2000 haben die Güterverkehrsleistungen im Verhältnis zum BIP um mehr als 40% zugenommen. Erklären lässt sich der Anstieg damit, dass sich mit zunehmender Arbeitsteilung die Güterproduktion auf immer weniger Standorte beschränkt und dadurch die Gütertransporte zunehmen.

Verhältnis der Verkehrsleistungen im Güterverkehr zum Bruttoinlandprodukt zu Preisen von 2000, in Tonnenkilometern/Fr.

Prestations de transport de marchandises par rapport au produit intérieur brut aux prix de 2000, en tonnes-kilomètres/Fr.



Les transports de marchandises croissent plus fortement que l'économie

Les prestations de transport rapportées au PIB se réfèrent à des postulats de production et de consommation:

- *Consommation compatible avec l'environnement:* La consommation de biens et de services doit répondre à des critères de respect de l'environnement.
- *Production compatible avec l'environnement:* Les charges et risques environnementaux des entreprises doivent être minimisés, leurs flux de matière et d'énergie doivent être optimisés.

Les transports de marchandises sont nécessaires au bon fonctionnement d'une économie basée sur la division du travail, mais ils sont synonymes de bruit, de pollution atmosphérique, de consommation de ressources naturelles et d'émissions de gaz à effet de serre. Il faut donc réduire le rapport entre le volume des transports des marchandises et la production économique. Le présent indicateur montre le rapport entre les prestations de transport de marchandises (rail et route) et le produit intérieur brut (PIB).

De 1990 à 2000, les prestations de transport rapportées au PIB ont progressé de plus de 40%. Cette évolution s'explique par la concentration des sites de production, qui est liée à la division croissante du travail et qui implique une augmentation des transports de marchandises.

Der Pro-Kopf-Verbrauch fossiler Energien stagniert

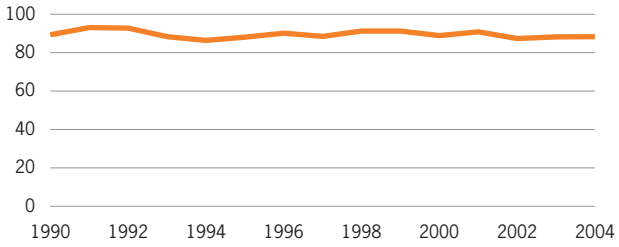
Dieser Indikator basiert auf Postulaten zu Ressourcenverbrauch und Umweltrisiken:

- *Verbrauchsbegrenzung für nicht erneuerbare Ressourcen:* Der Verbrauch nicht erneuerbarer Ressourcen ist unter dem Entwicklungspotential von erneuerbaren Ressourcen zu halten.
- *Vorsorge bei Ungewissheit:* Schweren oder irreversiblen Umweltschäden soll vorgebeugt werden, auch wenn noch keine absolute wissenschaftliche Sicherheit bezüglich des effektiven Risikos besteht.

Brenn- und Treibstoffe gehören zu den wichtigsten nicht erneuerbaren Ressourcen für das Funktionieren unseres Wirtschaftssystems. Gleichzeitig erzeugt ihr Verbrauch Treibhausgase und gewisse Luftschadstoffe. Der Indikator zeigt den Bruttoverbrauch an fossilen Energien pro Kopf. Dieser ist auch abhängig von der konjunkturellen Lage, den Witterungsbedingungen, dem Gebäudebestand, der von Mo-

Bruttoverbrauch fossiler Brenn- und Treibstoffe in Gigajoule/Person

Consommation brute de carburants et de combustibles fossiles en gigajoules/personne



La consommation d'énergies fossiles par habitant stagne

Cet indicateur repose sur des postulats concernant l'utilisation des ressources et les risques environnementaux:

- *Limitation de l'utilisation des ressources non renouvelables:* L'utilisation des ressources non renouvelables doit être maintenue à un niveau ne dépassant pas celui du potentiel de développement des ressources renouvelables.
- *Précaution en cas d'incertitude:* Quand il y a risque de dommages graves ou irréversibles, il importe de prendre des mesures de précaution, même en l'absence de certitude scientifique absolue à propos de ce risque.

Les combustibles et carburants sont d'une part une des ressources non renouvelables les plus importantes pour le fonctionnement de notre système économique. D'autre part, ce sont les plus importantes sources de gaz à effet de serre et celles de certains polluants de l'air pouvant avoir des répercussions sur la santé humaine. L'indicateur reflè-

torfahrzeugen zurückgelegten Kilometerzahl und der Effizienz der verwendeten Technologie.

Der Bruttoverbrauch fossiler Brenn- und Treibstoffe hat sich seit 1990 auf einem Niveau von 88 Gigajoules pro Person stabilisiert, was mehr als 2750 Liter Benzin entspricht. Während der Verbrauch von Brennstoffen rückläufig ist, nimmt der Treibstoffverbrauch weiter zu. Der Gesamtverbrauch an fossiler Energie ist seit 1990 entgegen den Erfordernissen der Nachhaltigen Entwicklung um 8,6% gestiegen.

Der Materialverbrauch sinkt im Verhältnis zum Bruttoinlandprodukt

Die Materialintensität stützt sich auf zwei Postulate zur wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit:

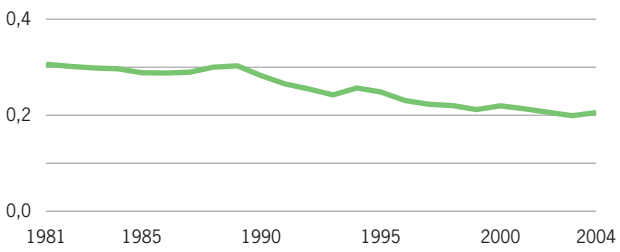
- *Umweltgerechte Produktion:* Die von Produktionsbetrieben ausgehenden Umweltbelastungen und -risiken sollen minimiert, die Energie- und Materialflüsse optimiert werden.
- *Umweltgerechter Konsum:* Der Konsum von Gütern und Dienstleistungen soll möglichst umweltverträglich sein.

Die Verringerung der Umweltbelastung durch wirtschaftliche und andere Aktivitäten des Menschen ist ein entscheidender Faktor auf dem Weg zu einer Nachhaltigen Entwicklung. Der inländische Materialverbrauch umfasst die inländische Gewinnung von industriellen und Baumineralien sowie Biomasse, plus die Importe minus die Exporte. Der Indikator Materialintensität zeigt den Anteil des Materialverbrauchs am Bruttoinlandprodukt.

Ab 1990 ist eine gewisse Entkoppelung zu beobachten: Wirtschaftliche Aktivitäten benötigen weniger Ressourcen. Diese Entkoppelung ist nicht nur das Ergebnis effizienterer Herstellungsprozesse, sondern auch der Auslagerung von Teilen der industriellen Produktion ins Ausland. Eine weitere Ursache ist die zunehmende Ausrichtung der Wirtschaft auf Dienstleistungsaktivitäten. Der inländische Materialverbrauch klammert die indirekten Materialflüsse aus. Damit sind Materialien gemeint, die zwar gewonnen, aber weder im Inland noch im Ausland verwertet werden, sowie solche, die für die Herstellung importierter Produkte verwendet werden.

Inländischer Materialkonsum im Verhältnis zum Bruttoinlandprodukt
in kg/Fr.

Consommation intérieure de matières dans le produit intérieur brut
en kg/Fr.



te la consommation brute d'énergies fossiles par habitant. Il est influencé entre autre par la conjoncture économique, les conditions atmosphériques, le parc immobilier, les kilomètres parcourus par les véhicules à moteur et l'efficacité de la technologie utilisée.

La consommation brute d'énergies fossiles par personne est restée stable depuis 1990. Elle se chiffre à 88 gigajoules, ce qui correspond à plus de 2750 litres d'essence. La consommation de combustibles a diminué, alors que la consommation de carburants a augmenté. La consommation totale d'énergies fossiles a augmenté de 8,6% depuis 1990, ce qui est contraire aux exigences du développement durable.

La consommation de matières premières baisse par rapport au produit intérieur brut

La mesure de l'intensité matérielle se fonde sur deux postulats d'efficacité économique:

- *Production compatible avec l'environnement:* Les charges et risques environnementaux des entreprises doivent être minimisés, leurs flux de matière et d'énergie doivent être optimisés.
- *Consommation compatible avec l'environnement:* La consommation de biens et de services doit répondre à des critères de respect de l'environnement.

La réduction des pressions environnementales exercées par les activités économiques et humaines constitue un enjeu déterminant sur la voie du développement durable. La consommation matérielle domestique correspond à la somme de l'extraction indigène (matières minérales et biomasse) et des importations moins les exportations. L'indicateur chiffre la part de la consommation matérielle dans le produit intérieur brut.

A partir de 1990, on observe un certain découplage: l'activité économique consomme moins de ressources. Ce découplage n'est pas uniquement dû à une meilleure efficacité de certains processus de fabrication, il résulte également du transfert de certains secteurs de la production industrielle à l'étranger et de la tertiarisation de l'économie. La consommation matérielle domestique ne tient pas compte des flux indirects, soit les matières extraites mais non utilisées en Suisse ou à l'étranger et les matières et l'énergie utilisées pour la fabrication des produits importés.

MONET (Monitoring Nachhaltige Entwicklung)

MONET ist ein Indikatorensystem, das zu messen erlaubt, inwieweit in der Schweiz eine Nachhaltige Entwicklung umgesetzt wird. Das Monitoring wurde nach folgenden Grundsätzen aufgebaut:

- **Referenzrahmen:** Angesichts der vielfältigen Interpretationen des Begriffs Nachhaltige Entwicklung und um nicht dem Vorwurf der Beliebigkeit ausgesetzt zu sein, wurden auf der Basis der einschlägigen Literatur und einer international anerkannten Definition 45 Postulate formuliert, die sich in die drei Zieldimensionen gesellschaftliche Solidarität, wirtschaftliche Leistungsfähigkeit, ökologische Verantwortung gliedern. Mit den Indikatoren soll beobachtet werden können, ob sich die Schweiz im Sinne dieser Postulate entwickelt.
- **Indikatortypen:** Um die Hauptprozesse abbilden zu können, beziehen sich die Indikatoren auf das Ausmass der Bedürfnisdeckung (Level), den Zustand und das Potential der Ressourcen (Kapital), die Aufwertung oder Beeinträchtigung des Kapitals (Input/Output), die Effizienz und Disparitäten (Gestaltungskriterien) sowie die ergriffenen Massnahmen (Reaktionen).
- **Selektionsverfahren:** In Expertengruppen mit Vertretern aus verschiedensten Bundesämtern wurden aus einer langen Liste mit Vorschlägen jene Indikatoren ausgewählt, mit denen die Erreichung der mit den Postulaten beschriebenen Ziele am zweckmässigsten beobachtet werden kann. Als Vorgabe galt zudem, dass sämtliche 5 Indikatortypen sowie 26 verschiedene Themenfelder abgedeckt werden.

Entstanden ist ein System mit über 120 Indikatoren, welche ergänzt mit Kommentaren und Hinweisen online abrufbar sind (www.monet.admin.ch). 17 dieser Indikatoren wurden als besonders wichtig eingestuft und daher als so genannte Schlüsselindikatoren ausgewählt. Das System beruht ausnahmslos auf bereits vorhandenen Daten. Quellen von MONET sind daher verschiedenste Erhebungen des BFS, anderer Bundesämter sowie weiterer Institutionen.

MONET ist ein Gemeinschaftswerk des Bundesamts für Statistik, des Bundesamts für Raumentwicklung und des Bundesamts für Umwelt. Es erfüllt eine der 22 vom Bundesrat im Jahr 2002 in seiner «Strategie Nachhaltige Entwicklung 2002» beschlossenen Massnahmen.

Nachhaltige Entwicklung – die in MONET verwendete Definition

1. Nachhaltige Entwicklung ist eine Entwicklung, welche die gegenwärtigen Bedürfnisse zu decken vermag, ohne gleichzeitig späteren Generationen die Möglichkeit zur Deckung der ihren zu verbauen.
2. Nachhaltige Entwicklung bedeutet die Gewährung von menschenwürdigen Lebensbedingungen im Sinne der Menschenrechte durch Schaffung und Aufrechterhaltung möglichst vieler Optionen zur freien Gestaltung der Lebensentwürfe. Bei der Nutzung der ökologischen, ökonomischen und sozialen Ressourcen soll der Grundsatz der Fairness unter und zwischen gegenwärtigen und zukünftigen Generationen in der Schweiz und gegenüber dem Ausland berücksichtigt werden.
3. Die Verwirklichung dieses Anspruchs bedingt den umfassenden Schutz der als Lebensgrundlage unverzichtbaren biologischen Vielfalt im Sinne von Ökosystemvielfalt, Artenvielfalt und genetischer Vielfalt.
4. Zieldimensionen sind gesellschaftliche Solidarität, wirtschaftliche Leistungsfähigkeit und ökologische Verantwortung. Es gilt das Prinzip der Gleichrangigkeit der drei Zieldimensionen: Ökologische, ökonomische und soziale Ziele dürfen langfristig nicht auf Kosten der jeweils anderen Ziele erreicht werden.

MONET (Monitoring du développement durable)

MONET est un système d'indicateurs qui permet de contrôler dans quelle mesure le développement durable est mis en œuvre en Suisse. Ce monitoring repose sur les principes suivants:

- **Référentiel:** compte tenu des nombreuses interprétations de la notion de développement durable et pour éviter de se voir reprocher un choix arbitraire, nous avons formulé 45 postulats, articulés selon les trois objectifs qualificatifs que sont la solidarité sociale, l'efficacité économique et la responsabilité écologique. Ces postulats sont fondés sur la littérature publiée à ce sujet, ainsi que sur une définition largement reconnue au plan international. Les indicateurs, quant à eux, doivent permettre de vérifier si la Suisse évolue dans le sens de ces postulats.
- **Types d'indicateurs:** afin de reproduire les principaux processus, ces indicateurs se rapportent au degré de couverture des besoins (niveau), à l'état et au potentiel des ressources (capital), aux appréciations et dépréciations du capital (input/output), à l'efficience et aux disparités (critères structurels) ainsi qu'aux mesures prises (réactions).
- **Mode de sélection:** des groupes d'experts composés de représentants de plusieurs offices fédéraux ont sélectionné, parmi les nombreuses propositions qui leur étaient soumises, les indicateurs qui permettent le mieux de vérifier la réalisation des objectifs décrits par le biais des postulats. Il fallait en outre que les 5 types d'indicateurs et 26 thèmes soient représentés.

Cette procédure de sélection a débouché sur plus de 120 indicateurs, qui sont accessibles en ligne, accompagnés de commentaires (www.monet.admin.ch). 17 d'entre eux, jugés particulièrement importants, ont été qualifiés d'indicateurs-clés. Le sytème MONET repose entièrement sur des données déjà disponibles. Celles-ci proviennent d'enquêtes de l'OFS, d'autres offices fédéraux et institutions.

MONET est l'œuvre commune de l'Office fédéral de la statistique, de l'Office fédéral du développement territorial et de l'Office fédéral de l'environnement. Il concrétise une des 22 actions décidées par le Conseil fédéral dans sa «Stratégie 2002 pour le développement durable».

Développement durable – la définition utilisée par le système MONET

1. Le développement durable satisfait les besoins des générations présentes sans compromettre la possibilité pour les générations à venir de satisfaire leurs propres besoins.
2. Le développement durable consiste à assurer une dignité humaine au sens des droits humains, en garantissant la palette la plus large possible d'options pour aménager librement des projets de vie. L'utilisation des ressources écologiques, économiques et sociales doit tenir compte du principe d'équité entre les générations présentes et à venir et au sein même de ces générations, en Suisse et envers l'étranger.
3. Pour assurer un développement durable, il faut protéger dans sa globalité la diversité biologique en tant que condition d'existence indispensable, c'est-à-dire préserver la diversité des écosystèmes, des espèces végétales et animales et des ressources génétiques.
4. Les objectifs qualitatifs sont la solidarité sociale, l'efficacité économique et la responsabilité écologique. Ces objectifs ont un caractère transversal et sont traités sur un pied d'égalité: à long terme un objectif, qu'il soit écologique, économique ou social, ne peut être réalisé aux dépens d'un ou des autres.

21b

Regionale Disparitäten

Disparités régionales

Überblick

Wirtschaft, Gesellschaft und Kultur prägen sich je nach Ort unterschiedlich aus. Der vorliegende Überblick beleuchtet Unterschiede zwischen verschiedenen Siedlungstypen (Stadt, Agglomerationsgürtel und Land) wie auch zwischen Kantonen. Im Blickpunkt stehen vier Indizes der Bevölkerung: Status, Individualisierung, Fremdsprachigkeit und Alter sowie deren Entwicklung zwischen 1990 und 2000[1] (weitere Indikatoren zu den Kantonen finden sich in Tabelle 21.2.2).

Soziokulturelle Unterschiede zwischen Siedlungstypen

Fig. 21b.1 zeigt das soziokulturelle Profil der drei Siedlungstypen Kernstadt, Agglomerationsgürtel und Land für die Jahre 1990 und 2000. Als rote Referenzlinie ist das Profil der Gesamtschweiz angegeben. Da die Indexwerte für die Gesamtschweiz im Jahr 2000 auf 50 normiert sind, verläuft der gesamtschweizerische Wert entlang der 50-Punkte-Linie (zur Definition der Indizes siehe die Tabelle 21.2.1).

Der soziale Status wird anhand des Einkommens, der Bildung und des Berufs der Einwohner und Einwohnerinnen bestimmt. Er ist in den Agglomerationsgürteln am höchsten und im ländlichen Raum am niedrigsten. Besonders hoch ist er in den Grossagglomerationen Zürich und Genf. Der soziale Status ist zwischen 1990 und 2000 in allen Siedlungstypen angestiegen – eine Folge der Bildungsexpansion und der Zunahme qualifizierter Berufsmöglichkeiten in der modernen Dienstleistungsgesellschaft. Besonders stark war der Anstieg in den Kernstädten.

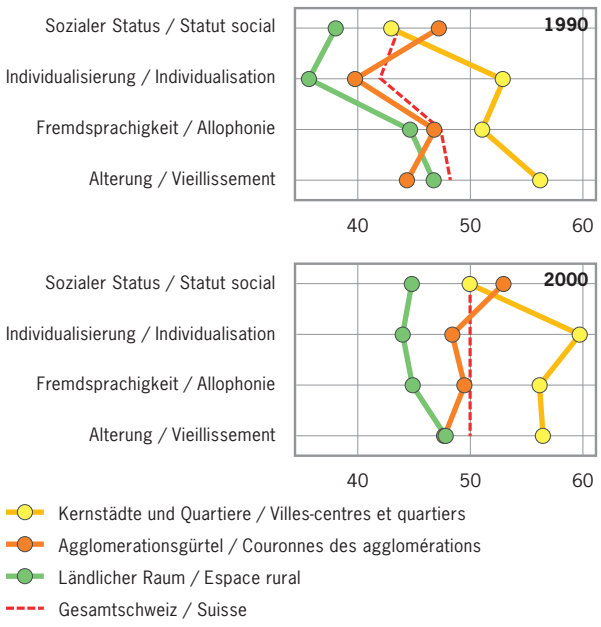
Der Index Individualisierung der Lebensformen beleuchtet die Verbreitung von Lebensformen, welche vom bürgerlich-traditionellen Lebensmodell abweichen. Er berücksichtigt u.a. den Anteil erwerbstätiger Mütter und von Frauen in Haushalten ohne Kinder sowie die Verbreitung des traditionellen Familienmodells (Vater voll erwerbstätig und Mutter Hausfrau). Die Unterschie-

1 Die Ausführungen basieren auf der vom BFS publizierten Studie «Soziokulturelle Unterschiede in der Schweiz. Vier Indizes zu räumlichen Disparitäten, 1990–2000». Autoren der Studie sind: Michael Hermann, Corinna Heye, Heiri Leuthold (Forschungsgruppe Sotomo, Geographisches Institut der Universität Zürich).

Vue d'ensemble

L'économie, la société et la culture diffèrent d'un lieu à l'autre. Nous allons présenter ici les différences qui existent selon le type d'habitat (villes, couronnes d'agglomération, campagnes) et selon les cantons. Quatre indices seront considérés: le niveau social, le degré d'individualisation du mode de vie, l'allophonie et l'âge. Nous montrerons comment ces indices ont évolué de 1990 à 2000[1] (on trouvera d'autres indicateurs pour les cantons dans le tableau 21.2.2).

Soziokulturelle Profile der Siedlungstypen **G 21b.1**
Profil socioculturel de trois types d'habitat



1 Cet article s'appuie sur une étude de l'OFS parue sous le titre «Soziokulturelle Unterschiede in der Schweiz. Vier Indizes zu räumlichen Disparitäten, 1990–2000». Les auteurs en sont Michael Hermann, Corinna Heye et Heiri Leuthold (groupe de recherche Sotomo de l'institut de géographique de l'université de Zurich).

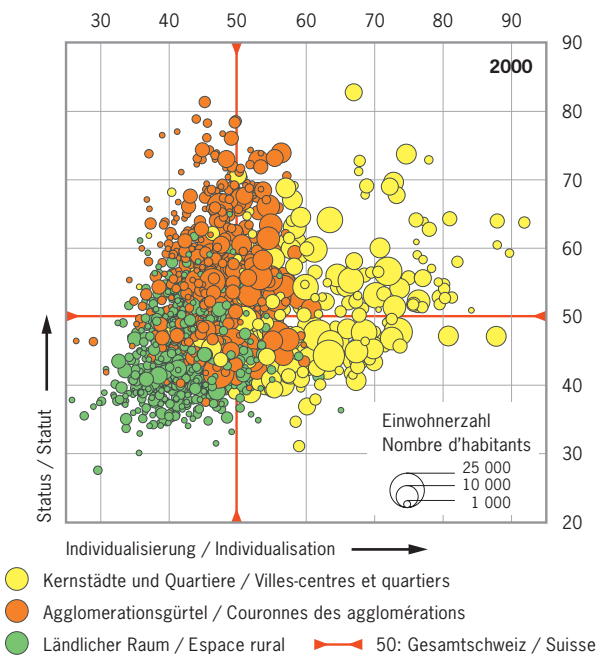
de zwischen Kernstadt einerseits und Agglomerationsgürtel sowie ländlichem Raum andererseits sind weiterhin ausgeprägt, obschon der Index auch hier zwischen 1990 und 2000 in allen Siedlungstypen angestiegen ist.

Der Fremdsprachigkeitsindex misst den Personenanteil an der Gesamtbevölkerung, der aufgrund von Sprachbarrieren bei der Integration ein Handicap aufweist. Ein hoher Anteil sprachlich Nicht-Integrierter ist typisch für Kernstädte, und der damit verbundene Stadt-Land-Gegensatz hat sich zwischen 1990 und 2000 noch verstärkt. Der Fremdsprachigkeitsindex ist in der Deutschschweiz besonders hoch, obwohl dort der Ausländeranteil geringer ist als in den übrigen Sprachregionen. Die immigrierten Personen stammen in der Deutschschweiz nämlich häufiger aus Ländern ohne sprachliche Verwandtschaft. Der französische und italienische Sprachraum hingegen beherbergt verhältnismässig mehr Immigranten aus Portugal, Spanien und Italien, welche weniger Schwierigkeiten bei der sprachlichen Integration haben.

Die Alterung der Gesellschaft ist in den Städten am weitesten fortgeschritten, wo sie allerdings stagniert. In den beiden anderen Siedlungstypen hat sie zwischen 1990 und 2000 zugenommen, besonders ausgeprägt in den Agglomerationsgürteln; die Unterschiede zwischen den Siedlungstypen haben sich demnach verringert.

Da die vier Indizes in allen Siedlungstypen fast ausnahmslos wachsen, kann man sagen, dass die Bevölkerung in allen Regionen des Landes zunehmend ein Profil ausbildet, wie es zuvor nur für urbane Zentren typisch war. Da sich aber auch diese auf dem Pfad der Urbanisierung weiter bewegen, bleiben die Disparitäten zwischen Zentrum und Peripherie bestehen.

Siedlungstypen im Status-Individualisierungs-Diagramm **G 21b.2**
Statut social et individualisation selon le type d'urbanisation



Verteilung der Gemeinden, Gemeindegruppen und Stadtquartiere im Status-Individualisierungs-Diagramm. Die Fläche der Kreisscheiben ist proportional zur Einwohnerzahl, die Farbe zeigt den Siedlungstyp an. / Répartition des communes, des groupes de communes et des quartiers urbains sur le diagramme statut social et individualisation. La surface des cercles est proportionnelle au nombre d'habitants; la couleur indique le type d'urbanisation.

Différences socioculturelles selon le type d'habitat

La figure 21b.1 montre le profil socioculturel de la population dans trois types d'habitat: les villes-centres, les couronnes d'agglomération et les zones rurales, dans les années 1990 et en 2000. La ligne de référence rouge correspond au profil de l'ensemble de la Suisse. Les valeurs des indices pour l'ensemble de la Suisse en 2000 ont été normalisées à 50 points (pour la définition des indices, voir le tableau 21.2.1).

Le niveau social a été évalué sur la base du revenu, du niveau de formation et de la situation professionnelle des habitants des zones considérées. Il est le plus élevé dans les couronnes d'agglomération et le plus bas dans les zones rurales. Il est particulièrement élevé dans les grandes agglomérations de Zurich et de Genève. Le niveau social a augmenté de 1990 à 2000 dans les trois types d'habitat considérés – conséquence de l'expansion de l'éducation et de la progression générale des qualifications professionnelles dans notre société de services. L'augmentation a été particulièrement forte dans les villes-centres.

L'indice de l'individualisation du mode de vie montre comment ont progressé certaines formes de vie en rupture avec le modèle bourgeois traditionnel. L'indice tient compte d'éléments tels que la proportion de mères exerçant une profession, la proportion de femmes vivant dans un ménage sans enfant et la persistance du modèle familial traditionnel (père travaillant à plein temps et femme au foyer). Les différences restent marquées entre les villes-centres d'une part, les couronnes d'agglomération et les zones rurales de l'autre, bien que, ici aussi, l'indice ait progressé de 1990 à 2000 dans tous les types d'habitat.

L'indice d'allophonie mesure la part des personnes, dans la population, dont l'intégration est entravée par des barrières linguistiques. La part des personnes non intégrées sur le plan linguistique est élevée surtout dans les villes-centres, et l'écart entre les villes et les campagnes s'est encore accentué de 1990 à 2000. L'indice d'allophonie est particulièrement élevé en Suisse alémanique, bien que la proportion d'étrangers y soit plus faible que dans les autres régions linguistiques. En Suisse alémanique, les immigrés proviennent en effet plus fréquemment de pays sans parenté linguistique avec la Suisse. Les régions francophones et italophones comptent comparativement plus d'immigrés du Portugal, d'Espagne ou d'Italie, dont l'intégration linguistique est plus facile.

Le vieillissement de la population est avancé surtout dans les villes, où il s'est toutefois stabilisé. Le vieillissement s'est accentué de 1990 à 2000 dans les deux autres types d'habitat, en particulier dans les couronnes d'agglomération. Les écarts entre les différents types d'habitat se sont donc atténués.

Comme les quatre indices augmentent d'une manière à peu près générale dans tous les types d'habitat, on peut dire que la population acquiert partout dans notre pays un profil qui caractérisait naguère les seuls centres urbains. Mais comme ces derniers continuent eux-mêmes à évoluer sous l'effet de l'urbanisation, les disparités subsistent entre les centres et les régions périphériques.

Disparités à l'intérieur des agglomérations

D'importantes disparités spatiales existent non seulement entre les centres et les régions périphériques, mais encore à l'intérieur des agglomérations. Cela apparaît nettement si l'on analyse

Disparitäten innerhalb der Ballungsräume

Wichtige räumliche Disparitäten bestehen nicht nur zwischen Zentrum und Peripherie, sondern auch innerhalb der Ballungsräume. Das wird besonders deutlich, wenn man für Gemeinde(gruppe)n und Quartiere bzw. Quartiergruppen Status und Lebensformen gemeinsam betrachtet. Die Streuung der Werte ist bei Kernstädten und Quartieren sehr gross. Auch in den Agglomerationsgürteln zeigen sich grosse Statusunterschiede; die Unterschiede in den Lebensformen sind hier aber gering. Verglichen mit diesen beiden Siedlungstypen wirkt der ländliche Raum mit tiefen Status- wie auch Individualisierungswerten homogen. Dies dürfte nicht zuletzt mit der Abwanderung in die Ballungsräume zu tun haben: Diese bieten ein günstigeres Umfeld für die berufliche Karriere wie auch für nicht-traditionelle Lebensformen.

Zentralitätsgrad als Hauptunterschied zwischen den Kantonen

Als föderative Glieder des Bundesstaates geniessen die Kantone eine im internationalen Vergleich weit ausgebaute Autonomie. Sie sind politisch bedeutsam und bleiben bis heute die weitaus wichtigsten Raumeinheiten für die Schweizer Statistik. Wie unterscheiden sie sich bezüglich der Indizes?

Interessant ist vor allem das Status-Individualisierungs-Diagramm. Die Gemeinden und Quartiere verteilen sich hier mehr oder weniger gleichmässig über die gesamte Fläche; zu Kantonen zusammengefasst, reihen sie sich entlang einer Diagonale auf. Dies bedeutet einerseits, dass – wie bei den Siedlungstypen – wichtige regionale Disparitäten innerhalb der Kantone liegen. Andererseits sind die Unterschiede zwischen den Kantonen offenbar vor allem durch Zentrum-Peripherie-Gegensätze gekennzeichnet. Denn die Kantone mit höherem Statuswert sind zugleich stärker individualisiert, und hoher Status verbunden mit starker Individualisierung sind typisch für grossstädtisch geprägte Kantone wie Zürich und Genf (entsprechend sind tiefer Status und

le niveau social et le mode de vie par communes (ou groupes de communes) et par quartiers (ou groupes de quartiers). La dispersion des valeurs est très forte pour les villes-centres et les quartiers urbains. D'importantes disparités s'observent aussi pour le niveau social dans les couronnes d'agglomération, où les différences sont peu marquées, en revanche, en ce qui concerne les formes de vie. Comparé à ces deux types d'habitat, l'espace rural paraît homogène, avec des valeurs basses pour le niveau social comme pour l'individualisation du mode de vie. Ce fait est sans doute en rapport avec l'émigration vers les agglomérations, où les conditions sont plus favorables sur le plan professionnel et où il est plus facile d'adopter un mode de vie non conventionnel.

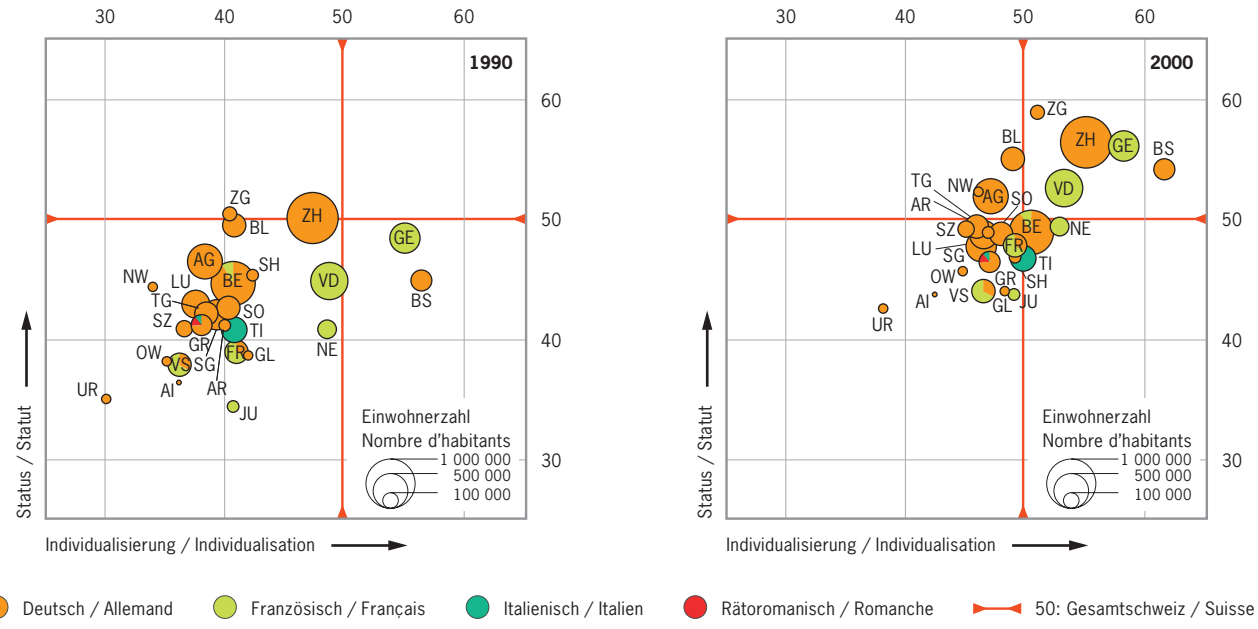
Degré de centralité, principal facteur de différence entre les cantons

Les cantons jouissent dans notre Etat fédéral d'une autonomie peu commune en comparaison internationale. Ils jouent un rôle politique considérable et constituent de loin les unités géographiques les plus importantes pour la statistique suisse. Quelles différences nos indices font-ils apparaître entre eux?

Le graphique du niveau social et de l'individualisation du mode de vie est particulièrement intéressant. Les communes et les quartiers, pris individuellement, se répartissent plus ou moins uniformément sur toute la surface du graphique; une fois réunis par cantons, ils s'alignent sur une diagonale. Cela signifie d'une part qu'il existe de fortes disparités régionales à l'intérieur des cantons, d'autre part que les différences entre les cantons se caractérisent surtout par une opposition centres-périphéries. Les cantons où le niveau social est élevé sont aussi ceux où le mode de vie est le plus individualisé, et les deux caractéristiques – niveau social élevé et individualisation poussée – sont réunies dans les cantons fortement urbanisés comme Zurich et Genève (le niveau social est moins élevé et

Die Kantone im Status-Individualisierungs-Diagramm **G 21b.3**

Les cantons selon le statut social et l'individualisation



schwache Individualisierung kennzeichnend für ländlich-periphere Kantone wie Uri, Appenzell-Innerrhoden, Wallis und Obwalden).

Am stärksten weichen von diesem Schema Basel-Stadt und Zug ab, die im Diagramm die grösste Distanz zur Diagonale aufweisen. Basel-Stadt besteht praktisch nur aus Kernstadtgebiet und zeigt deshalb im Vergleich zum Status einen überdurchschnittlich hohen Individualisierungsgrad. Als «Insel des Wohlstands» hebt sich der Kanton Zug dagegen durch einen hohen Statuswert von der Diagonale ab. Es erstaunt deshalb nicht, dass Basel-Stadt und Zug bei Merkmalsvergleichen der Bevölkerung auf Kantonsbasis häufig Extrempositionen einnehmen.

Relativ weit über der Diagonale liegen neben Zug auch Basel-Land, Nidwalden, Aargau und Schwyz. Es sind dies allesamt Kantone im Agglomerationsgürtel einer in einem anderen Kanton gelegenen Kernstadt (oder von mehreren wie im Fall Aargau). Diese Kantone können – meist unterstützt durch ein tiefes Steuerniveau – von ihrer Kernstadtnähe profitieren, ohne die entsprechenden Lasten tragen zu müssen.

Die Kantone auf dem Pfad der Urbanisierung

Die Diagonale, auf der sich die Kantone aufreihen, stellt zugleich einen Entwicklungspfad dar. Alle Kantone haben sich zwischen 1990 und 2000 nach rechts oben verschoben, also in Richtung «urbanes Zentrum». Die relativen Distanzen sind dabei leicht zurückgegangen, weil der Individualisierungswert bei denjenigen Kantonen, bei welchen er bereits 1990 hoch gewesen war, nur unterdurchschnittlich zugenommen hat. In besonderem Masse trifft dies auf Genf (+3,1), Waadt (+4,5) und Neuchâtel (+4,3) zu, den drei reformierten Kantonen der französischen Schweiz. Sie hatten vor allem in Bezug auf die Berufstätigkeit von Müttern die Entwicklung der anderen Kantone vorweggenommen. Mit einem vergleichsweise hohen Individualisierungsgrad heben sie sich im Diagramm von 1990 noch deutlich von den an der Diagonale gelegenen Kantonen ab, im Diagramm von 2000 ordnen sie sich dagegen unauffällig in die Reihe der Kantone ein. Die stärkste Zunahme des Individualisierungswerts zwischen 1990 und 2000 erfolgte in Nidwalden (+12,4), Zug (+10,8) und Wallis (+10,5). Diese drei Kantone standen in den 1990er-Jahren besonders stark im Sog urbaner Zentren.

Beim sozialen Status zeigen zwei Gruppen eine überdurchschnittliche Entwicklung. Zum einen sind es Kantone der französischen Schweiz wie zum Beispiel Jura (+9,6) und Freiburg (+9,1), zum anderen die Tiefsteuerkantone der Deutschschweiz wie Zug (+8,6), Schwyz (+8,5) und Nidwalden (+8,1). Ebenfalls einen starken Statusanstieg kann Basel-Stadt vermelden (+9,3), das damit im Trend der Reurbanisierung liegt. Im Vergleich mit den anderen Kantonen zurückgefallen sind die beiden grossen und strukturschwachen Kantone Bern (+4,3) und Graubünden (+5,4) und die traditionellen Industriekantone Schaffhausen (+1,5) und Glarus (+5,5).

l'individualisation moins poussée dans les cantons périphériques à dominante rurale comme Uri, Appenzell Rh.-I., le Valais et Obwald).

Les deux cantons qui s'écartent le plus de ce schéma (et qui, sur le graphique, s'écartent le plus de la diagonale) sont Bâle-Ville et Zoug. Bâle-Ville, dont le territoire se réduit pour l'essentiel à une ville-centre, se caractérise par un degré d'individualisation supérieur à la moyenne. Zoug, «îlot de prospérité», s'écarte au contraire de la diagonale par un niveau social très élevé. Il n'est dès lors pas étonnant que Bâle-Ville et Zoug occupent souvent des positions extrêmes dans les comparaisons portant sur certaines caractéristiques de la population.

Quatre cantons sont, comme Zoug, assez loin au-dessus de la diagonale: Bâle-Campagne, Nidwald, Argovie et Schwytz. Tous se situent dans la zone d'influence d'une ville-centre extérieure au canton (ou, dans le cas d'Argovie, de plusieurs villes-centres extérieures au canton). Ces quatre cantons – généralement à faible fiscalité – bénéficient de la proximité de ces villes, sans en supporter les charges.

Les cantons en voie d'urbanisation

La diagonale sur laquelle les cantons s'alignent est aussi une ligne d'évolution. De 1990 à 2000, tous les cantons se sont déplacés le long de cette diagonale, vers la droite et vers le haut, en direction des «centres urbains». Leurs distances relatives ont légèrement diminué car l'individualisation du mode de vie a progressé à un rythme inférieur à la moyenne dans les cantons où il était déjà élevé en 1990. C'est particulièrement vrai pour Genève (+3,1), Vaud (+4,5) et Neuchâtel (+4,3), les trois cantons réformés de Suisse romande, qui en 1990 étaient en avance surtout pour ce qui est de l'activité professionnelle des mères de famille. En 1990, ils s'écartent nettement de la diagonale par leur degré élevé d'individualisation; en 2000, ils se situent dans l'alignement général des cantons. De 1990 à 2000, les progrès de l'individualisation ont été les plus forts dans les cantons de Nidwald (+12,4), de Zoug (+10,8) et du Valais (+10,5). Au cours des années 1990, ces trois cantons ont fortement évolué dans le sillage des centres urbains.

En ce qui concerne le niveau social, deux groupes de cantons ont évolué à un rythme supérieur à la moyenne. Ce sont d'une part des cantons de Suisse romande comme le Jura (+9,6) et Fribourg (+9,1), d'autre part des cantons à faible fiscalité de Suisse alémanique, comme Zoug (+8,6), Schwytz (+8,5) et Nidwald (+8,1). Le niveau social a fortement augmenté aussi dans le canton de Bâle-Ville (+9,3), qui est en voie de réurbanisation. Les cantons de Berne (+4,3) et des Grisons (+5,4), grands cantons structurellement faibles, ainsi que les cantons à tradition industrielle de Schaffhouse (+1,5) et de Glaris (+5,5) ont en revanche moins progressé par rapport aux autres cantons.

Soziokulturelle Disparitäten: Die 4 Indizes [1]
Disparités socioculturelles: les 4 indices [1]

T 21.2.1

	Statusindex [2] / Indice du statut social [2]		Individualisierungsindex [3] / Indice d'individualisation [3]		Altersindex [4] / Indice de vieillissement [4]		Fremdsprachigkeitsindex [5] / Indice d'allophonie [5]	
	1990	2000	1990	2000	1990	2000	1990	2000
Région lémanique								
Genève	47,4	55,2	54,9	58,0	47,7	49,3	53,3	54,1
Valais	36,5	42,8	35,5	46,0	43,7	48,8	45,5	46,7
Vaud	43,7	51,6	48,4	52,9	49,0	49,1	48,1	49,8
Espace Mittelland								
Bern	43,5	47,8	40,1	50,1	51,3	53,4	44,1	45,8
Fribourg	37,6	46,7	40,4	48,7	44,6	44,7	42,9	44,2
Jura	32,9	42,5	40,1	48,6	48,5	51,0	42,0	44,1
Neuchâtel	39,7	48,3	48,2	52,5	50,8	52,6	46,6	47,0
Solothurn	41,4	47,7	39,7	47,5	48,9	50,9	48,1	50,3
Nordwestschweiz								
Aargau	45,4	50,9	37,7	46,6	43,6	46,2	49,8	51,5
Basel-Landschaft	48,5	54,1	40,2	48,5	45,7	51,4	47,6	49,0
Basel-Stadt	43,9	53,2	56,3	61,5	61,3	62,3	57,8	59,6
Zürich	**49,0**	**55,5**	**47,1**	**54,8**	**49,3**	**50,7**	**50,9**	**54,1**
Ostschweiz								
Appenzell A. Rh.	39,9	47,8	39,4	46,4	51,3	50,2	47,6	46,0
Appenzell I. Rh.	35,1	42,5	35,5	41,8	45,9	47,6	45,2	44,0
Glarus	37,3	42,8	41,4	47,8	50,7	51,6	53,8	54,3
Graubünden	39,9	45,3	37,4	46,5	48,0	50,2	44,4	45,6
St. Gallen	40,8	46,6	38,7	45,8	46,2	47,0	49,4	51,9
Schaffhausen	44,2	45,7	41,8	48,7	52,4	54,2	49,1	52,8
Thurgau	40,9	48,3	37,8	45,4	45,9	46,0	50,8	50,3
Zentralschweiz								
Luzern	41,7	47,6	36,9	46,0	45,6	47,5	47,6	50,4
Nidwalden	43,2	51,3	33,2	45,6	42,6	45,8	42,2	44,0
Obwalden	36,8	44,5	34,4	44,2	45,5	45,9	43,2	45,2
Schwyz	39,6	48,1	35,9	44,5	42,4	44,7	47,2	49,0
Uri	33,7	41,3	29,2	37,4	47,2	50,5	43,1	43,6
Zug	49,5	58,1	39,8	50,6	41,9	45,0	50,4	52,6
Ticino	**39,5**	**45,6**	**40,2**	**49,4**	**52,5**	**55,6**	**44,5**	**47,4**

1 Referenzpunkt aller 4 Indizes ist der Indexwert der Schweiz für das Jahr 2000. Dieser ist auf 50 gesetzt. Die Varianz der einzelnen Werte wurde auf eine fixe Standardabweichung von 8 normiert.
2 Der Statusindex ist eine Kennzahl für den sozialen Status der Bevölkerung. Als Berechnungsbasis liegen ihm das Reineinkommen, der Bildungsabschluss und die Stellung im Beruf zugrunde.
3 Der Individualisierungsindex steht für den Grad der Abweichung vom bürgerlich-traditionellen Lebensmodell. Individualisierte Lebensformen wie Singlehaushalte oder Berufstätigkeit von Müttern werden auf Basis von Haushaltstyp und Familienmodell erfasst.
4 Für den Altersindex werden die Personen im Rentenalter, Kinder und Jugendliche (unter 20 Jahren) berücksichtigt.
5 Der Fremdsprachigkeitsindex misst den Personenanteil an der Gesamtbevölkerung, der aufgrund von Sprachbarrieren bei der Integration ein Handicap aufweist.

Quellen: Bundesamt für Statistik; Geographisches Institut der Universität Zürich, Arbeitsgruppe SOTOMO

1 Le point de référence des quatre indices est la valeur de la Suisse entière, qui a été défini comme 50 pour l'année 2000. La variance des valeurs isolées a été normée selon un écart-type de 8.
2 Cet indice est révélateur du statut social de la population. Il est calculé à partir du revenu net, du niveau de formation achevée et de la position dans la profession.
3 L'indice d'individualisation montre dans quelle mesure la population se détourne du modèle de vie bourgeois traditionnel. Les modes de vie individualisés, tels que la vie en solo ou l'activité professionnelle des mères de famille, sont relevés ici sur la base du type de ménage et du modèle familial.
4 Pour l'indice de vieillissement sont pris en considération les personnes en âge de la retraite, les enfants et les jeunes âgés de moins de 20 ans.
5 L'indice d'allophonie mesure la part des personnes, dans la population, dont l'intégration est entravée par des barrières linguistiques.

Sources: Office fédéral de la statistique; Institut de Géographie de l'Université de Zurich, Groupe de travail SOTOMO

Ausgewählte Indikatoren im regionalen Vergleich
Choix d'indicateurs en comparaison régionale

T 21.2.2

	Jahre Années	Schweiz Suisse	Genferseeregion Région lémanique			Espace Mittelland					Nordwestschweiz Suisse du Nord-Ouest			Zürich Zurich
		CH	GE	VS	VD	BE	FR	JU	NE	SO	AG	BL	BS	ZU
Fläche in km²	**1992/97**	**41 285**	**282**	**5 225**	**3 212**	**5 959**	**1 671**	**839**	**803**	**791**	**1 404**	**518**	**37**	**1 729**
Siedlungsfläche in %	1992/97	6,8	30,2	3,1	8,4	6,4	7,3	5,7	7,6	12,4	15,4	16,3	70,7	20,1
Landwirtschaftsfläche in %	1992/97	36,9	41,5	20,3	43,4	43,3	57,3	49,3	42,0	43,4	45,3	41,3	12,1	43,4
Wald und Gehölze in %	1992/97	30,8	13,8	22,8	31,8	31,0	26,6	44,2	38,9	43,2	36,9	41,8	12,8	30,7
Unproduktive Fläche in %	1992/97	25,5	14,5	53,8	16,4	19,3	8,8	0,8	11,5	1,0	2,4	0,6	4,4	5,8
Bevölkerung														
Einwohner in 1000	2004	7 415,1	427,4	288,0	647,4	955,4	250,4	69,1	167,9	247,4	565,1	265,3	186,8	1 261,8
je km²	2004	179,6	1 513,8	55,1	201,6	160,3	149,9	82,4	209,1	312,9	402,6	512,6	5 047,4	729,8
Zunahme in den letzten 10 Jahren in %	2004	5,6	9,1	6,9	7,5	1,4	12,7	0,2	2,3	4,2	8,0	5,6	–5,2	8,0
durch Wanderungsgewinn	2004	3,0	4,7	3,8	3,8	0,9	7,9	–1,7	0,3	1,4	4,4	3,1	–1,9	5,1
durch Geburtenüberschuss	2004	2,1	3,7	3,1	3,2	0,1	4,6	2,0	1,6	0,9	3,4	1,9	–3,6	2,0
Ausländer in %	2004	20,6	37,8	17,6	28,3	12,4	15,3	11,9	22,9	17,8	19,9	17,7	29,3	22,4
Altersverteilung in %	2004													
0–19		22,1	22,0	22,6	23,3	21,0	25,3	24,2	22,9	22,2	23,0	21,0	17,0	20,3
20–64		62,1	63,2	61,8	61,5	61,4	61,6	58,9	59,8	61,4	63,0	62,0	62,4	64,0
>64		15,8	14,8	15,6	15,2	17,6	13,1	16,8	17,3	16,4	14,0	17,1	20,7	15,6
Städtische Bevölkerung in %	2004	73,3	99,2	56,6	74,9	62,0	55,3	30,0	74,4	77,3	65,3	91,7	100,0	94,9
Privathaushalte in 1000	2000	3 115,4	181,6	107,4	278,8	415,9	94,1	27,5	74,0	102,6	224,1	111,7	96,0	567,6
Personen pro Haushalt	2000	2,2	2,1	2,4	2,2	2,2	2,5	2,4	2,2	2,3	2,4	2,3	1,9	2,1
Hauptsprache	**2000**													
häufigste [1]		D	F	F	F	D	F	F	F	D	D	D	D	D
in %		63,7	75,8	62,8	81,8	84,0	63,2	90,0	85,3	88,3	87,1	87,2	79,3	83,4
zweithäufigste [1]		F	D	D	D	F	D	D	D	I	I	I	I	I
in %		20,4	3,9	28,4	4,7	7,6	29,2	4,4	4,1	3,1	3,3	3,5	5,0	4,0
dritthäufigste [1]		I	E	P	I	I	P	I	I	A	S	F	F	S
in %		6,5	3,9	2,3	2,9	2,0	1,8	1,8	3,2	1,6	1,9	1,5	2,5	1,7
Religionszugehörigkeit in %	**2000**													
Protestantisch		35,3	17,4	6,3	40,0	67,1	15,2	12,5	38,1	31,2	37,3	42,8	27,2	42,6
Römischkatholisch		41,8	39,5	81,2	33,6	16,0	70,4	74,9	30,5	43,5	40,1	32,0	24,9	30,5
Keine Zugehörigkeit		11,1	22,6	3,9	14,0	7,7	6,0	6,2	21,8	13,6	10,5	14,7	31,0	13,2
Bildungsstand (25–64-Jährige)	**2000**													
Ohne nachobligatorische Ausbildung in %		22,9	21,4	29,3	22,7	20,3	27,7	31,0	25,8	23,8	21,9	20,1	23,8	19,2
Sekundarstufe II in %		49,2	34,5	48,0	45,1	54,0	45,9	47,5	46,5	52,8	52,7	53,2	42,1	49,1
Tertiärstufe in %		21,5	30,6	15,1	24,7	19,9	19,7	14,0	20,8	18,2	20,2	22,0	25,6	25,6
Arbeit														
Erwerbsquote (15–64-Jährige)	2000	78,9	76,0	74,6	75,9	80,8	76,8	76,6	77,1	80,3	80,6	77,7	76,8	81,8
Arbeitslosenquote in % (Jahresdurchschnitt)	2005	3,8	7,4	4,0	5,3	2,8	3,1	4,2	4,3	3,4	3,3	3,3	4,1	4,0

1 D=Deutsch / F=Französisch / I=Italienisch / R=Rätoromanisch / E=Englisch / P=Portugiesisch / A=Albanisch / S=Serbokroatisch

Quelle: Bundesamt für Statistik

Ausgewählte Indikatoren im regionalen Vergleich (Fortsetzung) T 21.2.2
Choix d'indicateurs en comparaison régionale (suite)

Ostschweiz / Suisse orientale							Zentralschweiz / Suisse centrale						Tessin	
AR	AI	GL	GR	SG	SH	TG	LU	NW	OW	SZ	UR	ZG	TI	
243	**173**	**685**	**7 105**	**2 026**	**299**	**991**	**1 494**	**276**	**491**	**908**	**1 077**	**239**	**2 813**	**Surface en km²**
8,4	4,2	2,6	1,8	8,7	10,6	11,2	8,4	4,9	3,2	5,4	1,7	12,2	5,1	Surfaces d'habitat et d'infrastructure en %
56,1	55,7	30,5	29,8	47,9	45,0	53,2	54,7	37,9	37,9	40,9	24,4	44,8	14,3	Surfaces agricoles en %
34,1	31,8	30,2	26,7	30,6	43,1	21,5	30,1	32,9	40,2	33,7	18,2	27,7	48,8	Surfaces boisées en %
1,4	8,4	36,7	41,7	12,8	1,3	14,1	6,8	24,3	18,7	20,0	55,6	15,3	31,7	Surfaces improductives en %
														Population
52,8	15,0	38,3	187,8	458,8	73,8	233,0	354,7	39,5	33,2	136,0	35,1	105,2	319,9	Habitants en milliers
217,6	87,1	55,9	26,4	226,5	247,2	235,1	237,5	143,2	67,6	149,7	32,6	440,9	113,8	par km²
–2,6	1,9	–2,7	2,0	4,1	–0,1	5,7	5,0	9,8	7,1	12,8	–2,4	16,4	5,9	Augmentation en % ces dix dernières années
–2,8	–0,4	–3,3	–0,3	0,8	0,2	2,6	1,5	6,4	3,2	7,5	–4,7	10,7	4,6	par excédent migratoire
0,8	3,5	–0,1	1,7	2,8	–0,5	3,0	3,4	4,3	3,3	5,1	2,4	5,4	0,5	par excédent naturel
13,2	9,7	20,3	14,0	20,4	20,7	19,5	15,4	9,5	11,2	16,2	8,4	20,3	25,0	Etrangers en %
														Classes d'âge en %
23,7	27,4	23,4	22,0	24,3	21,3	24,6	23,9	22,7	25,5	24,2	23,6	22,8	19,3	0–19
59,6	56,5	59,8	61,8	60,8	60,3	61,0	61,0	63,6	60,1	62,1	60,1	64,1	62,1	20–64
16,7	16,0	16,8	16,2	14,9	18,4	14,4	15,1	13,7	14,4	13,7	16,4	13,1	18,6	>64
52,9	–	–	48,9	66,6	74,0	49,2	51,1	87,5	–	80,0	–	95,9	86,3	Population urbaine en %
21,6	5,3	15,4	77,8	183,8	31,4	91,5	140,6	15,2	12,4	50,1	13,4	40,8	134,9	Ménages privés en milliers
2,4	2,7	2,4	2,2	2,4	2,2	2,4	2,4	2,4	2,5	2,5	2,5	2,3	2,2	Personnes par ménage
														Langue principale
D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	I	La plus parlée [1]
91,2	92,9	85,8	68,3	88,0	87,6	88,5	88,9	92,5	92,3	89,9	93,5	85,1	83,1	en %
S	S	I	R	S	I	I	S	I	A	S	S	S	D	2e langue [1]
2,3	2,5	4,4	14,5	2,5	2,6	2,8	2,1	1,4	1,4	2,1	1,9	2,7	8,3	en %
I	A	A	I	I	S	A	I	S	S	A	I	I	S	3e langue [1]
1,7	1,0	2,5	10,2	2,3	2,5	2,2	1,9	1,2	1,2	1,9	1,3	2,5	1,7	en %
														Appartenance à une religion en %
51,4	9,9	44,0	40,8	28,3	50,4	45,0	12,2	11,9	7,7	12,7	6,0	17,6	6,9	Protestants
30,5	81,3	37,3	46,6	52,3	24,2	35,6	70,9	75,6	80,2	72,2	85,8	61,8	75,9	Catholiques romains
8,4	2,7	6,5	5,1	6,4	12,9	7,2	5,9	5,8	3,7	4,9	2,4	8,2	7,5	Aucune appartenance
														Niveau de formation (25–64 ans)
24,2	32,7	31,1	24,6	25,1	21,4	23,7	24,3	21,8	26,3	26,8	34,0	18,8	29,3	Sans formation postobligatoire en %
51,5	51,0	50,5	54,2	51,1	53,7	52,8	50,3	53,0	51,7	50,2	49,1	48,8	48,4	Degré secondaire II en %
18,9	14,7	13,9	16,0	17,7	19,2	17,5	19,6	20,8	16,6	17,4	13,3	27,0	18,2	Degré tertiaire en %
														Travail
80,3	81,0	82,1	79,4	79,4	79,8	80,7	79,3	81,2	80,5	80,5	76,7	80,8	70,8	Taux d'activité (15–64 ans)
2,2	1,5	2,5	2,2	3,0	3,3	3,1	3,1	2,0	1,6	2,3	1,3	3,2	4,9	Taux de chômage en % (moyenne annuelle)

1 D=Allemand / F=Français / I=Italien / R=Romanche / E=Anglais / P=Portugais / A=Albanais / S=Serbo-croate

Source: Office fédéral de la statistique

Ausgewählte Indikatoren im regionalen Vergleich (Fortsetzung) **T 21.2.2**
Choix d'indicateurs en comparaison régionale (suite)

	Jahre Années	Schweiz Suisse	Genferseeregion Région lémanique			Espace Mittelland					Nordwestschweiz Suisse du Nord-Ouest			Zürich Zurich
		CH	GE	VS	VD	BE	FR	JU	NE	SO	AG	BL	BS	ZU
Wohnen														
Bewohner pro Wohnraum	2000	0,59	0,64	0,63	0,61	0,58	0,62	0,57	0,59	0,56	0,57	0,56	0,58	0,58
Wohneigentumsquote	2000	34,6	15,8	61,4	28,3	36,3	41,8	51,5	26,6	46,8	47,7	41,5	12,6	24,8
Neu gebaute Wohnungen je 1000 Einwohner	2004	5,0	3,3	6,4	5,9	3,6	7,2	3,5	2,1	3,5	6,0	4,0	0,9	6,1
Leerwohnungsziffer	2004	1,0	0,2	1,2	0,5	1,1	1,0	2,0	1,3	1,9	1,3	0,5	1,5	0,7
Mobilität														
Personenwagen je 1000 Einwohner	2004	511	517	570	538	480	533	537	521	532	544	503	342	495
Hauptverkehrsmittel der Erwerbstätigen	2000													
Öffent. Verkehrsmitt. in %		20,6	24,9	8,7	18,1	21,7	12,0	7,9	16,9	14,7	17,0	28,6	40,3	32,2
Privatwagen in %		42,9	36,0	50,1	49,3	38,2	54,6	53,5	50,0	49,1	49,7	39,8	17,0	37,2
Wähleranteile der Parteien in % (NR-Wahlen)	**2003**													
FDP		17,3	7,3	17,1	18,5	14,8	12,8	16,3	14,8	24,0	15,3	19,9	9,9	16,3
CVP		14,4	11,8	47,9	4,4	2,3	25,4	39,5	–	21,0	15,6	10,0	6,6	5,4
SPS		23,3	24,8	19,1	21,7	27,9	21,5	34,2	29,3	25,4	21,2	24,7	40,9	25,7
SVP		26,7	18,3	13,4	20,4	29,6	21,4	8,3	22,5	22,5	34,6	26,5	18,6	33,4
LPS		2,2	16,8	–	11,1	–	–	–	14,4	–	–	–	8,5	–
EVP		2,3	–	–	0,7	5,2	0,7	–	–	1,2	5,2	2,7	2,9	4,1
CSP		0,4	–	–	–	–	10,4	–	–	–	–	–	–	–
Grüne		8,0	11,2	2,6	11,3	9,3	4,0	–	13,8	6,0	6,0	12,6	9,2	9,9
kleine rechte Parteien		2,8	–	–	2,1	7,8	0,7	1,8	–	–	1,7	2,9	1,9	3,0
kleine linke Parteien		1,2	8,1	–	9,4	–	–	–	5,2	–	–	–	–	–
übrige Parteien		1,6	1,7	–	0,5	3,0	3,1	–	–	–	0,4	0,8	1,6	2,2
Wirtschaft, öffentliche Finanzen														
Volkseinkommen, je Einwohner in Fr.	2003	51 230	59 123	37 367	51 332	43 066	38 342	36 901	45 474	43 902	48 145	51 849	99 865	66 050
Beschäftigte in 1000														
im 1. Sektor	2000	226,0	3,0	14,0	19,7	45,0	12,0	3,9	3,7	5,8	14,3	4,7	0,6	18,9
im 2. Sektor	2001	1 036,6	39,3	33,9	63,0	131,8	30,0	14,1	31,0	41,4	94,5	40,5	37,2	155,0
im 3. Sektor	2001	2 631,9	196,8	83,2	224,6	340,8	65,9	16,5	50,2	67,7	153,9	74,8	117,5	591,7
Betriebe														
im 1. Sektor	2000	75 093	609	5 513	5 540	14 833	3 964	1 303	1 272	1 964	4 625	1 350	63	5 395
im 2. Sektor	2001	80 645	3 243	3 143	6 150	11 093	2 460	987	2 082	2 839	6 303	2 705	1 537	12 384
im 3. Sektor	2001	302 334	18 791	12 014	25 656	35 574	8 518	2 584	6 602	8 515	20 315	9 255	9 495	57 332
Steuerbelastung, Gesamtindex (Schweiz=100)	2004	100	95,7	131,5	102,2	113,7	130,3	138,1	128,8	111,6	84,5	94,1	113,5	91,3
Schulden der Kantone in 1000 Fr. pro Einwohner	2003	10,5	46,5	8,8	16,4	10,5	4,5	9,0	11,0	5,8	3,2	11,6	26,0	7,3
Gesundheit														
Ärzte mit Praxistätigkeit je 100 000 Einwohner	2004	204	330	174	241	211	154	167	210	160	150	195	376	232
Krankenhäuser														
Betten[2] je 1000 Einwohner	2003	6,0	7,1	6,0	6,2	5,9	3,7	6,7	5,5	3,8	6,2	5,3	12,7	6,1
Hospitalisationsrate[3]	2003	143,6	136,0	145,2	146,4	137,2	152,2	152,2	188,0	151,4	125,4	160,4	192,9	139,3

2 Anzahl stationärer und teilstationärer Betten im Jahresdurchschnitt
3 Je 1000 Einwohner. Anzahl Austritte nach dem Wohnkanton der Patienten im Verhältnis zur Bevölkerung des Kantons. Bei der Mehrzahl der Krankenhäuser werden die gesunden Neugeborenen und die Gesunden nicht zu den stationären Fällen gezählt.

Quelle: Bundesamt für Statistik

Ausgewählte Indikatoren im regionalen Vergleich (Fortsetzung) **T 21.2.2**
Choix d'indicateurs en comparaison régionale (suite)

Ostschweiz / Suisse orientale							Zentralschweiz / Suisse centrale						Tessin	
AR	AI	GL	GR	SG	SH	TG	LU	NW	OW	SZ	UR	ZG	TI	
														Logements
0,52	0,59	0,55	0,57	0,56	0,54	0,56	0,60	0,60	0,61	0,61	0,59	0,60	0,60	Pers. par pièce d'habitat.
45,1	57,6	49,7	46,7	38,7	39,1	43,3	32,1	37,5	46,8	44,2	48,0	32,6	36,5	Taux de logements occupés par leur propriétaire
1,7	4,4	2,1	7,9	4,8	2,2	4,5	5,5	7,3	7,4	6,5	2,5	9,4	3,7	Nouveaux logements construits pour 1000 hab.
2,0	1,2	2,1	0,9	1,6	1,4	1,8	1,0	0,7	0,8	0,5	0,9	0,4	0,9	Taux de logements vacants
														Mobilité
512	487	500	474	484	522	537	471	566	520	566	480	578	598	Voitures de tourisme pour 1000 habitants
														Moyen de transport des résidents actifs occupés
13,1	5,0	11,7	12,1	16,0	24,3	10,6	18,1	9,9	7,6	12,5	8,9	21,8	10,1	Transports publics en %
42,8	45,5	42,1	35,5	42,9	40,2	48,2	41,4	51,5	47,1	49,3	43,0	42,5	57,7	Voiture privée en %
														Partis politiques en % (élections au CN)
41,1	–	–	15,8	14,7	29,1	11,9	23,1	88,5	–	15,4	36,6	22,4	29,8	PRD
–	69,2	–	23,7	22,2	2,7	16,5	29,5	–	66,4	23,4	–	22,9	24,6	PDC
19,9	–	67,1	24,9	18,4	39,7	14,1	11,1	–	–	17,6	–	13,4	25,8	PSS
38,3	–	–	33,8	33,1	28,5	41,0	22,9	–	33,6	43,7	31,3	27,7	7,6	UDC
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	PLS
–	–	–	–	1,5	–	2,7	0,8	–	–	–	–	–	–	PEV
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	PCS
–	–	–	–	7,1	–	7,9	9,8	–	–	–	30,6	13,6	3,0	Verts
–	–	–	1,9	1,9	–	5,2	0,4	10,2	–	–	–	–	8,0	Petits partis de droite
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Petits partis de gauche
0,8	30,8	32,9	–	1,3	–	0,7	2,5	1,3	–	–	1,5	–	1,3	Autres
														Economie, finances publiques
42 232	42 633	64 318	45 565	43 388	52 781	43 121	41 219	61 934	35 359	46 696	45 630	86 499	38 745	Revenu par habitant en francs
														Emplois en milliers
2,4	1,5	1,6	9,9	15,1	2,6	10,9	17,6	1,7	2,3	5,6	2,2	2,3	4,7	Secteur primaire
8,4	1,9	8,0	24,0	81,0	13,2	39,3	48,8	5,6	5,8	18,6	5,4	19,3	45,6	Secteur secondaire
12,5	3,3	9,5	67,6	141,2	21,9	55,2	115,2	12,2	7,9	33,2	8,5	47,1	113,2	Secteur tertiaire
														Etablissements
984	662	553	3 544	5 700	791	3 599	5 995	615	873	2 070	830	754	1 692	Secteur primaire
758	223	558	2 531	5 820	873	3 159	3 889	501	461	1 864	329	1 282	3 471	Secteur secondaire
2 231	598	1 546	9 561	17 444	3 063	8 366	12 474	1 738	1 205	5 425	1 171	7 126	15 735	Secteur tertiaire
114,4	97,2	123,6	116,5	108,1	114,9	102,5	126,0	75,2	150,3	64,1	145,9	51,7	70,8	Charge fiscale, indice global (Suisse=100)
2,3	2,3	6,5	5,7	3,8	5,4	5,5	8,1	6,3	6,0	2,8	6,2	4,0	5,1	Dette des cantons en milliers de francs par hab.
														Santé
173	122	143	175	161	186	133	152	121	115	129	127	179	203	Médecins en pratique privée pour 100000 hab.
														Hôpitaux
11,0	7,7	3,5	7,9	5,3	6,7	6,1	4,3	2,5	2,5	2,2	4,1	4,7	6,7	Lits[2] pour 1000 hab.
122,7	135,6	146,5	166,1	145,3	133,6	128,7	118,2	118,9	122,0	130,9	129,0	121,2	180,1	Taux d'hospitalisation[3]

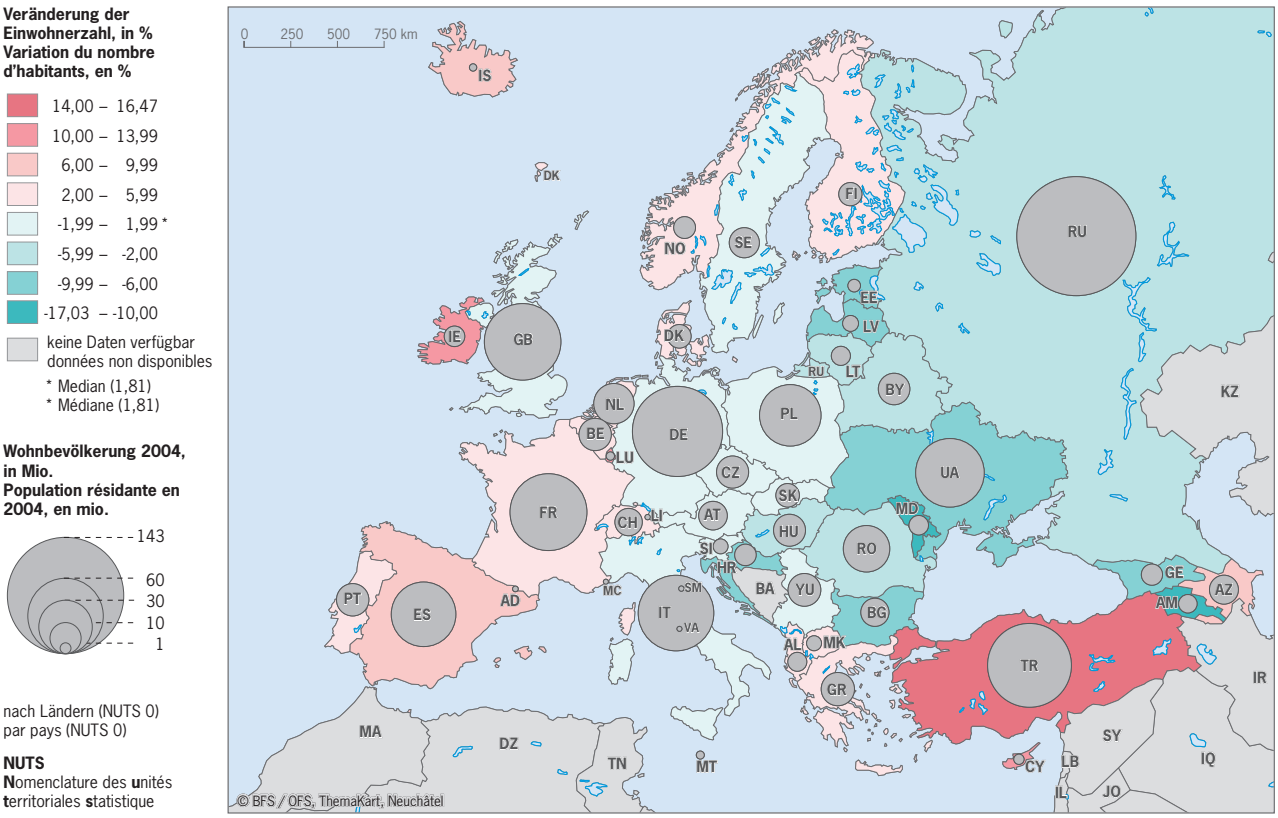
2 Nombre moyen de lits d'hospitalisation et de semi-hospitalisation sur l'année
3 Pour 1000 habitants. Nombre de sorties selon le domicile rapporté à la population du canton. Dans la plupart des hôpitaux, les patients non malades et les nouveau-nés non malades n'apparaissent pas dans les hospitalisations.

Source: Office fédéral de la statistique

Internationale Vergleiche

Comparaisons internationales

Entwicklung der Wohnbevölkerung im internationalen Vergleich, 1995 – 2004 **K 21c.1**
Evolution de la population résidante en comparaison internationale, de 1995 à 2004



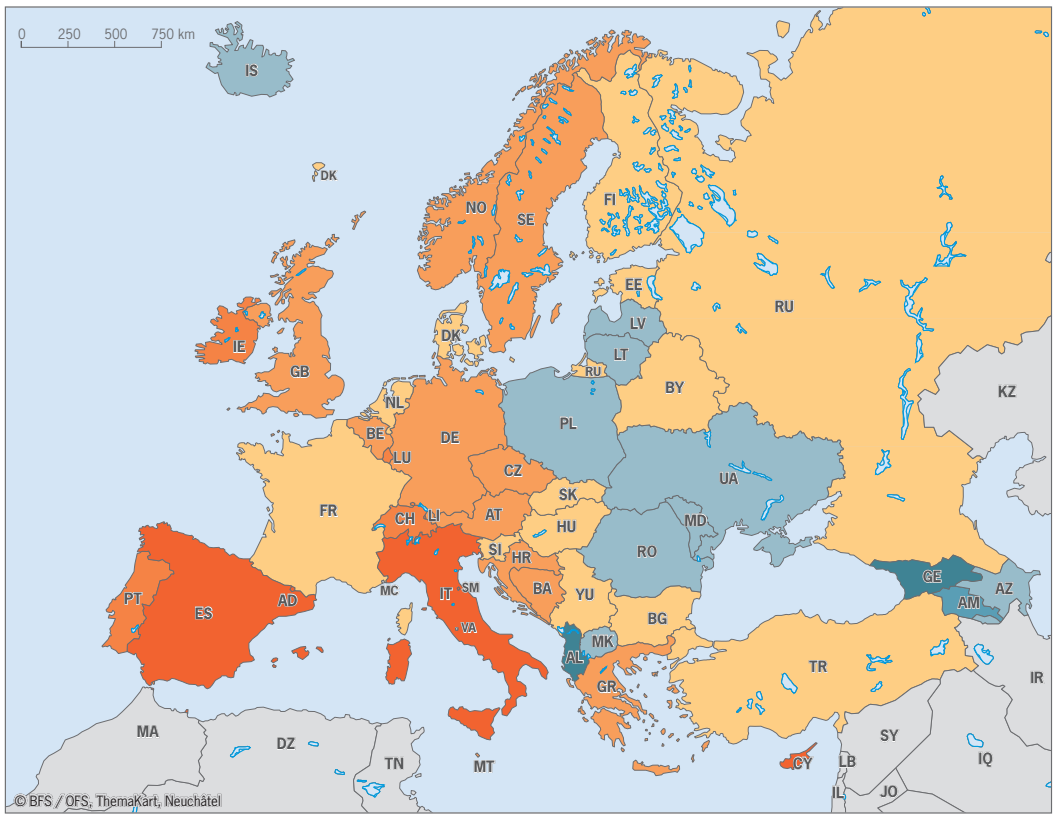
Internationaler Wanderungssaldo im internationalen Vergleich, 2003 K 21c.2

Taux de migration nette international en comparaison internationale, en 2003

Wanderungssaldo, in %
Migration nette, en %

- 0,80 – 6,44
- 0,40 – 0,79
- 0,20 – 0,39
- 0,00 – 0,19 *
- -0,19 – -0,01
- -0,39 – -0,20
- -0,66 – -0,40
- keine Daten verfügbar
  données non disponibles

* Median (0,15)
* Médiane (0,15)



nach Ländern (NUTS 0)
par pays (NUTS 0)

NUTS
Nomenclature des **u**nités **t**erritoriales **s**tatistique

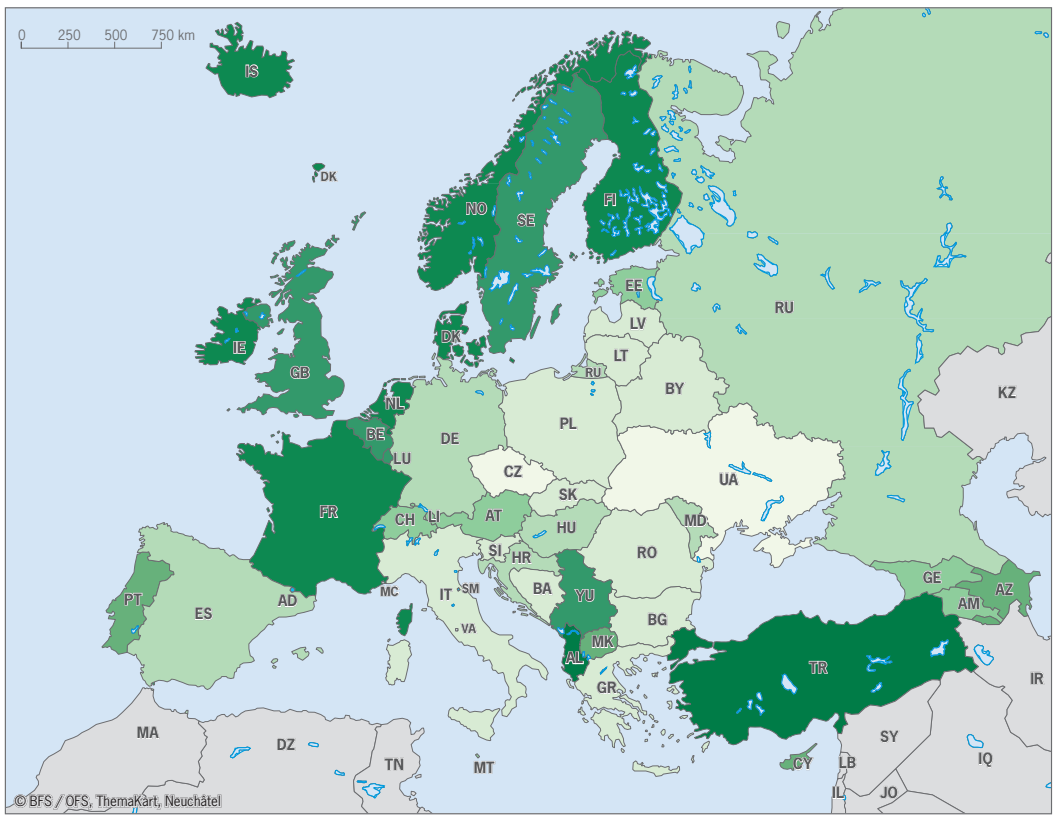
Zusammengefasste Geburtenziffer im internationalen Vergleich, 2003 K 21c.3

Indicateur conjoncturel de fécondité en comparaison internationale, en 2003

Durchschnittliche Zahl der Kinder je Frau
Nombre moyen d'enfants par femme

- 2,00 – 2,62
- 1,75 – 1,99
- 1,60 – 1,74
- 1,45 – 1,59
- 1,35 – 1,44 *
- 1,30 – 1,34
- 1,20 – 1,29
- 1,17 – 1,19
- keine Daten verfügbar
  données non disponibles

* Median (1,36)
* Médiane (1,36)



nach Ländern (NUTS 0)
par pays (NUTS 0)

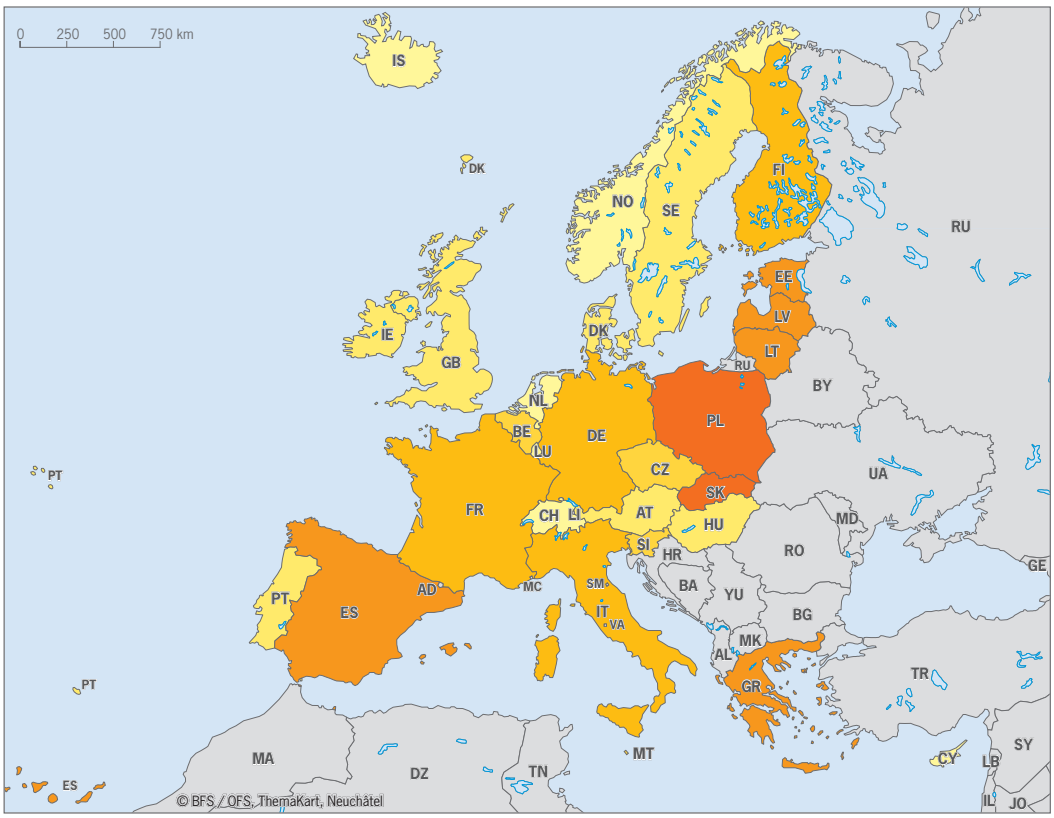
NUTS
Nomenclature des **u**nités **t**erritoriales **s**tatistique

Erwerbslosigkeit im internationalen Vergleich, 2002 — K 21c.4
Chômage en comparaison internationale, en 2002

Erwerbslosenquote im Jahresdurchschnitt, in %
Taux de sans-emploi en moyenne annuelle, en %

- > 14,9
- 10,0 – 14,9
- 8,0 – 9,9
- 6,0 – 7,9
- 4,0 – 5,9
- < 4,0
- keine vergleichbaren Daten verfügbar / données comparables non disponibles

* inkl. den neuen EU-Mitgliedsstaaten ab 1.5.2004
* y compris les nouveaux pays membres de l'UE dès le 1.5.2004



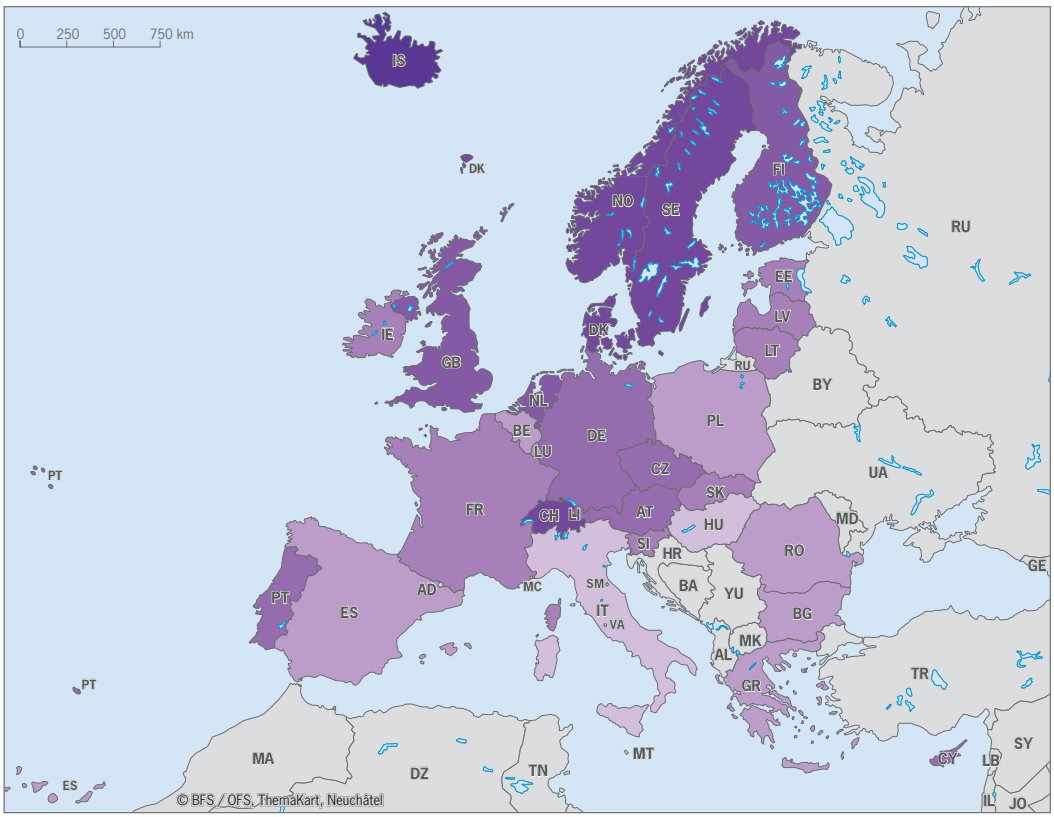
nach Ländern (NUTS 0)
par pays (NUTS 0)

NUTS
Nomenclature des **u**nités **t**erritoriales **s**tatistique

Erwerbsbeteiligung im internationalen Vergleich, 2002 — K 21c.5
Participation à la vie active en comparaison internationale, en 2002

Erwerbsquote der 15 bis 64-Jährigen im 2. Quartal, in %
Taux d'activité des 15 à 64 ans au 2e trimestre, en %

- > 81,9
- 78,0 – 81,9
- 74,0 – 77,9
- 70,0 – 73,9
- 66,0 – 69,9
- 62,0 – 65,9
- < 62,0
- keine vergleichbaren Daten verfügbar / données comparables non disponibles



nach Ländern (NUTS 0)
par pays (NUTS 0)

NUTS
Nomenclature des **u**nités **t**erritoriales **s**tatistique

Ausgewählte Indikatoren im internationalen Vergleich
Choix d'indicateurs en comparaison internationale

T 21.3.1

	Jahre[1] Années[1]	Schweiz Suisse	EU-15 UE-15	BEL	DNK	DEU	GRC	ESP	FRA	IRL	ITA
Bevölkerung											
Einwohner (Jahresbeginn) in Millionen	2004	7,36	379,48	10,36	5,38	82,54	11,02	40,68	59,63	3,96	57,32
Einwohner je km²	2003	178,4	119,3	335,9	123,9	230,2	82,9	79,1	108,3	53,9	191,7
Anteil Personen unter 15 (in %)	2003	16,4	16,5	17,4	18,9	14,7	14,6	14,5	18,6	20,8	14,2
Anteil Personen über 64 (in %)	2003	15,6	16,8	17,0	14,8	17,5	17,3	16,9	16,3	11,1	18,2
Geburten je 1000 Einwohner	2003	9,9	10,5	10,8	12,0	8,6	9,4	10,4	12,7	15,5	9,4
Nichteheliche Geburten (in %)	2003	12,4	30,2	21,0	44,9	27,0	4,4	21,8	44,3	31,4	13,6
Eheschliessungen je 1000 Einwohner	2003	5,5	4,8	3,9	6,5	4,6	5,4	5,0	4,6	5,1	4,5
Scheidungen je 1000 Einwohner	2003	2,2	1,9	3,0	2,9	2,6	1,1	1,1	1,9	0,7	0,7
Wanderungssaldo je 1000 Einwohner	2003	5,9	3,3	3,9	1,8	2,7	2,9	15,8	1,1	8,3	6,1
Ansässige Ausländer (in % der Bevölkerung)	2003	21,7	5,1	8,8	4,9	8,9	...	2,3	5,6	3,3	2,2
Personen je Privathaushalt	2003	2,2	2,4	2,5	2,2	2,2	2,6	3,0	2,4	2,9	2,6
Bildung und Wissenschaft											
Öffentliche Bildungsausgaben in % des BIP	2002	5,8	5,0	6,3	8,5	4,8	4,0	4,4	5,8	4,4	4,7
Personen mit Tertiärabschluss 25–34 Jährige (in %)	2002	26	...	38	31	22	24	37	36	36	12
Ausgaben für Forschung und Entwicklung in % des BIP	2003	2,6	2,0	2,2	2,5	2,5	0,6	1,0	2,3	1,1	1,1
Gesundheit und Soziale Sicherheit											
Lebenserwartung Männer (in Jahren)	2004	78,0	75,8	75,1	74,8	75,4	75,4	75,7	75,6	75,2	76,8
Lebenserwartung Frauen (in Jahren)	2004	83,2	81,6	81,1	79,5	81,2	80,7	83,1	82,9	80,3	82,9
Säuglingssterblichkeit (je 1000 Lebendgeburten)	2003	4,3	4,3	4,3	4,4	4,2	4,0	3,6	3,9	5,1	4,6
Praktizierende Ärzte je 100 000 Einwohner	2004	362	353	448	365	336	451	324	333	238	607
Krankenhäuser: Betten je 100 000 Einwohner	2003	604	612	699	422	901	484	401	793	354	443
Kosten des Gesundheitswesens in % des BIP	2002	11,2	...	9,1	8,8	10,9	9,5	7,6	9,7	7,3	8,5
Gesamtausgaben für Soziale Sicherheit											
in % des BIP	2002	28,9	28,0	27,8	30,0	30,5	26,6	20,2	30,6	16,0	26,1
in Kaufkrafteinheiten je Einwohner	2002	8 133	6 748	7 131	8 095	7 292	4 681	4 186	7 729	4 809	6 266

1 Oder letztes verfügbares Jahr

Quellen: Bundesamt für Statistik; Eurostat; OECD; WHO; Europarat
Pro Variable wurde nur eine Quelle verwendet. Abweichungen von Daten anderer Publikationen des Bundesamtes für Statistik sind möglich. Zwischen den Staaten bestehen zum Teil Unterschiede in den verwendeten Definitionen oder Erhebungsverfahren. Die Aussagekraft internationaler Vergleiche ist daher teilweise eingeschränkt.

Ausgewählte Indikatoren im internationalen Vergleich (Fortsetzung) **T 21.3.1**
Choix d'indicateurs en comparaison internationale (suite)

Jahre[1] Années[1]	LUX	NLD	AUS	PRT	FIN	SWE	GBR	USA	CAN	JPN	
											Population
2004	0,45	16,19	8,07	10,41	5,21	8,94	59,33	291,05	31,63	127,62	Habitants (début de l'année) en millions
2003	169,2	470,1	95,5	111,1	17,0	21,6	240,5	31,0	3,0	349,0	Habitants par km²
2003	18,8	18,5	16,3	15,8	17,6	17,8	18,9	...	19,9	...	Pourcentage des moins de 15 ans
2003	14,0	13,8	15,5	16,7	15,3	17,2	15,6	12,7	12,2	15,5	Pourcentage des plus de 64 ans
2003	11,8	12,3	9,5	10,8	10,9	11,1	11,7	15,0	11,0	9,0	Naissances pour 1000 habitants
2003	25,0	30,7	35,3	26,9	40,0	56,0	41,5	...	...	...	Naissances hors mariage (en %)
2003	4,4	5,0	4,6	5,1	5,0	4,4	5,1	8,4	...	...	Mariages pour 1000 habitants
2003	2,3	1,9	2,3	2,2	2,6	2,4	2,6	4,2	...	1,6	Divorces pour 1000 habitants
2003	5,9	1,7	3,2	6,8	1,0	3,5	2,1	...	...	...	Solde migratoire pour 1000 habitants
2003	36,6	4,1	9,5	1,9	1,7	5,5	...	10,4	...	1,3	Etrangers établis (en % de la population)
2003	2,5	2,3	2,4	2,9	2,1	...	2,3	...	...	...	Personnes par ménage privé
											Education et science
2002	...	5,1	5,7	5,8	6,4	7,6	5,3	5,6	5,5	3,6	Dépenses publiques d'éducation, en % du PIB
2002	23	28	15	15	39	39	31	39	51	50	Personnes de 25 à 34 ans ayant une formation de degré tertiaire (en %)
2003	1,7	1,9	2,2	0,9	3,5	4,3	1,9	2,7	1,9	3,1	Dépenses de recherche et de développement en % du PIB
											Santé et protection sociale
2004	74,9	76,0	75,8	73,8	74,9	77,7	75,9	74,1	76,2	77,5	Espérance de vie des hommes (en années)
2004	81,5	80,7	81,7	80,5	81,5	82,1	80,5	79,7	83,1	84,3	Espérance de vie des femmes (en années)
2003	4,9	4,8	4,5	4,1	3,1	3,1	5,3	5,0	4,0	1,8	Mortalité infantile (pour 1000 naissances)
2004	259	315	333	331	316	304	...	548	209	201	Médecins praticiens pour 100 000 habitants
2003	687	466	844	383	737	359	397	362	389	1 298	Hôpitaux: lits pour 100 000 habitants
2002	6,2	8,8	7,7	9,3	7,3	9,2	7,7	14,6	9,6	7,9	Coûts de la santé en % du PIB
											Dépenses totales pour la protection sociale
2002	...	28,5	29,1	25,4	26,4	33,7	27,6	...	...	...	en % du PIB
2002	...	7 646	7 870	4 298	6 467	8 190	7 003	...	...	...	en standards de pouvoir d'achat par habitant

1 Ou dernière année disponible

Sources: Office fédéral de la statistique; Eurostat; OCDE; OMS; Conseil d'Europe
Une source unique est utilisée pour chacune des variables. Pour cette raison, il est possible que les données varient de celles publiées par l'Office fédéral de la statistique dans d'autres publications. Des différences existent parfois entre les définitions et les méthodes d'enquête utilisées parmi les pays présentés ici. La force probante de toute comparaison statistique au niveau international est en ce sens partiellement restreinte.

	Jahre[1] Années[1]	Schweiz Suisse	EU-15 UE-15	BEL	DNK	DEU	GRC	ESP	FRA	IRL	ITA
Umwelt, Energie, Verkehr											
Gesamtfläche in 1000 km²	2000	41	3 154	31	43	357	132	505	544	70	301
Agrarfläche (in % der Gesamtfläche)	2001	36,9	44,1	45,9	62,4	48,8	66,0	58,8	56,2	64,2	44,4
Waldfläche (in % der Gesamtfläche)	2001	30,8	38,2	22,4	12,7	30,2	22,8	33,3	31,6	9,4	23,3
CO_2-Emissionen aus Verbrennung fossiler Energieträger (in t pro Einwohner)	2002	5,87	8,41	10,90	9,52	10,15	8,26	7,48	6,16	10,86	7,47
Primärenergieverbrauch je Einwohner (in Tonnen Rohöleinheiten)	2002	4,13	...	5,92	3,46	3,99	3,11	3,32	4,34	3,66	3,07
Anteil Mineralöl in %	2002	41,9	...	51,6	52,7	38,6	63,7	54,6	36,0	60,4	53,1
Anteil Kernbrennstoffe in %	2002	20,9	...	15,2	–	11,3	–	10,6	38,3	–	–
Personenwagen (je 1000 Einwohner)	2002	508	495	463	351	541	331	460	490	371	590
Verkehrsleistung Personenkilometer pro Person (PW)	2002	11 182	10 024	10 363	12 469	8 805	7 310	8 402	11 553	8 801	11 532
Preis Superbenzin bleifrei (in US$/l)	2005	1,17	...	1,52	1,46	1,47	1,05	1,14	1,41	1,23	1,49
Erwerbsleben											
Erwerbstätige in der Landwirtschaft (in %)[2]	2004	3,9	3,9	2,2	3,3	2,4	12,6	5,3	3,8	6,4	4,2
Erwerbstätige in der Industrie (in %)[2]	2004	22,6	27,4	24,9	23,7	31,3	22,5	30,2	24,9	27,6	30,8
Erwerbstätige in den Dienstleistungen (in %)[2]	2004	73,5	68,8	72,9	73,0	66,4	64,9	64,5	71,3	66,0	65,0
Erwerbsquote[3]											
Frauen	2004	73,9	62,3	57,7	76,1	65,1	54,1	56,3	63,6	58,0	50,4
Männer	2004	88,0	78,4	72,7	84,2	79,0	79,1	79,9	74,9	79,2	75,1
Erwerbslosenquote	2004	4,3	8,3	7,4	5,2	10,7	10,2	10,9	8,7	4,5	7,9
Frauen	2004	4,7	9,1	8,3	5,4	10,1	15,9	15,2	9,6	3,8	10,2
Männer	2004	3,9	7,6	6,6	5,0	11,3	6,4	8,0	7,8	5,0	6,3
Wöchentliche Arbeitszeit (Stunden)[4]	2004	41,7	40,2	39,9	39,3	39,8	40,9	40,3	38,9	39,2	39,2
Wirtschaft, öffentliche Finanzen											
Ausfuhren je Einwohner (in US$)	2002	11 649	...	20 663	10 372	7 469	937	3 047	5 211	22 258	4 442
BIP in Kaufkraftstandards pro Einwohner (in 1000 US$)	2003	32,7	27,7	29,6	30,7	27,6	20,5	25,1	28,3	33,3	26,7
BIP mittleres reales Wachstum pro Jahr in %	1991 –2003	0,9	...	1,9	2,0	1,5	2,8	2,6	1,7	6,7	1,4
Inflationsrate	2004	0,8	2,0	1,9	0,9	1,8	3,0	3,1	2,3	2,3	2,3
Öffentlicher Überschuss/Defizit (in % des BIP)	2004	–1,0	–2,6	0,1	2,8	–3,7	–6,1	–0,3	–3,7	1,3	–3,0
Öffentliche Verschuldung (in % des BIP)	2004	55,6	64,7	95,6	42,7	66,0	110,5	48,9	65,6	29,9	105,8

1 Oder letztes verfügbares Jahr
2 In % aller Erwerbstätigen
3 Erwerbspersonen (Erwerbstätige und Arbeitslose) in % der über 15-jährigen Frauen bzw. Männer
4 Angaben nur für vollzeitbeschäftigte Arbeitnehmer (100%)

Quellen: Bundesamt für Statistik; Eurostat; OECD; WHO; Europarat
Pro Variable wurde nur eine Quelle verwendet. Abweichungen von Daten anderer Publikationen des Bundesamtes für Statistik sind möglich. Zwischen den Staaten bestehen zum Teil Unterschiede in den verwendeten Definitionen oder Erhebungsverfahren. Die Aussagekraft internationaler Vergleiche ist daher teilweise eingeschränkt.

Ausgewählte Indikatoren im internationalen Vergleich (Fortsetzung) **T 21.3.1**
Choix d'indicateurs en comparaison internationale (suite)

Jahre[1] Années[1]	LUX	NLD	AUS	PRT	FIN	SWE	GBR	USA	CAN	JPN	
											Environnement, énergie et transports
2000	3	34	84	92	305	411	244	9 167	9 221	395	Surface totale en milliers de km²
2001	49,8	57,3	41,2	42,2	8,9	7,7	69,4	44,9	6,7	14,5	Surface agricole (en % de la surface totale)
2001	34,6	9,5	41,6	36,9	75,5	73,5	11,6	32,6	45,3	68,9	Surface boisée (en % de la surface totale)
2002	20,80	11,02	8,21	6,07	12,21	5,62	8,94	19,66	16,93	9,47	Emissions de CO_2 dues à la combustion d'agents énergétiques fossiles (en t par habitant)
2002	5,92	5,51	4,06	2,32	5,12	5,43	3,73	7,88	9,23	4,00	Consommation primaire d'énergie par habitant (en t d'équivalent pétrole)
2002	51,6	49,2	39,8	61,8	41,0	30,9	35,0	39,0	31,1	47,6	d'origine pétrolière, en %
2002	15,2	1,0	–	–	19,2	32,2	9,0	8,1	5,9	14,0	d'origine nucléaire, en %
2002	643	424	495	558	422	453	447	771	...	...	Voitures de tourisme (pour 1000 habitants)
2002	11 590	9 522	8 547	8 647	10 763	10 487	10 469	...	...	...	Prestations du transport routier privé par personne (en personnes-kilomètres)
2005	1,22	1,65	1,22	1,35	1,45	1,47	1,51	0,51	0,68	1,12	Prix de l'essence super sans plomb (en US$/l)
											Vie active
2004	2,2	3,0	5,1	12,1	5,0	2,5	1,3	...	...	...	Actifs occupés dans l'agriculture (en %)[2]
2004	19,9	19,9	28,1	31,2	26,1	22,4	22,3	...	...	...	Actifs occupés dans l'industrie (en %)[2]
2004	78,0	77,0	66,7	56,7	68,9	75,2	76,5	...	...	...	Actifs occupés dans les services (en %)[2]
											Taux d'activité[3]
2004	54,0	69,2	63,7	66,7	74,1	75,5	68,4	...	...	...	Femmes
2004	75,0	83,9	78,6	79,1	78,4	79,8	81,6	...	...	...	Hommes
2004	4,8	4,6	4,8	6,3	10,4	6,7	4,6	5,8	...	5,4	Taux de sans-emploi
2004	6,9	5,0	5,4	7,2	10,6	6,2	4,2	5,6	...	5,1	Femmes
2004	3,3	4,3	4,4	5,6	10,2	7,2	4,9	5,9	...	5,5	Hommes
2004	40,1	38,8	41,7	40,1	39,1	39,9	42,8	41,0	38,0	47,0	Durée hebdomadaire du travail (en heures)[4]
											Economie, finances publiques
2002	19 224	13 772	9 038	2 461	8 589	9 091	4 683	2 384	8 072	3 269	Exportations par habitant (en US$)
2003	54,0	30,4	30,8	18,8	28,7	29,0	30,1	37,5	30,4	28,0	PIB en standards de pouvoir d'achat par habitant (en millier d'US$)
1991 –2003	4,7	2,3	2,2	2,2	1,8	1,9	2,3	3,0	2,8	1,3	PIB: Croissance annuelle réelle moyenne (en %)
2004	3,2	1,4	2,0	2,5	0,1	1,0	1,3	2,7	1,8	–	Taux d'inflation
2004	–1,1	–2,5	–1,3	–2,9	2,1	1,4	–3,2	–4,4	...	–6,5	Déficit public (en % du PIB)
2004	7,5	55,7	65,2	61,9	45,1	51,2	41,6	63,4	...	164,0	Dette publique (en % du PIB)

1 Ou dernière année disponible
2 De l'ensemble des actifs occupés
3 Personnes actives (personnes actives occupées et chômeurs) en % des 15 ans ou plus
4 Salariés travaillant à plein temps uniquement

Sources: Office fédéral de la statistique; Eurostat; OCDE; OMS; Conseil d'Europe
Une source unique est utilisée pour chacune des variables. Pour cette raison, il est possible que les données varient de celles publiées par l'Office fédéral de la statistique dans d'autres publications. Des différences existent parfois entre les définitions et les méthodes d'enquête utilisées parmi les pays présentés ici. La force probante de toute comparaison statistique au niveau international est en ce sens partiellement restreinte.

Dati statistici della Svizzera

Il presente capitolo riassume, nella terza lingua nazionale, i principali risultati statistici sullo stato e sull'evoluzione della popolazione e della società, dell'economia e dell'ambiente in Svizzera. Per quanto concerne l'organizzazione tematica, la suddivisione adottata segue quella impiegata dall'ufficio statistico dell'Unione Europea (EUROSTAT).

0 La Svizzera nel contesto internazionale
1 Sviluppo sostenibile
2 Gli abitanti della Svizzera
  a. Popolazione
  b. Salute
  c. Formazione
  d. Mercato del lavoro
  e. Economie domestiche e sicurezza sociale
3 L'economia
  a. Conti economici nazionali
  b. Prezzi e salari
  c. Bilancia dei pagamenti
  d. Commercio estero
4 L'ambiente
5 Scienza e tecnologia
  a. Ricerca e sviluppo
  b. Società dell'informazione
6 Attività economiche e imprese
  a. Struttura delle imprese
  b. Industria e costruzioni
  c. Commercio
  d. Mercati finanziari
  e. Trasporti
  f. Turismo
  g. Energia
7 Agricoltura e selvicoltura
  a. Agricoltura
  b. Selvicoltura

La Svizzera nel contesto internazionale

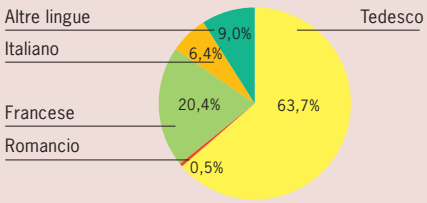
In Svizzera, su una superficie di 41 000 km² vivono 7,4 milioni di abitanti. Il Paese si trova al centro dell'Europa occidentale e le Alpi costituiscono una frontiera geografica naturale tra il nord e il sud del territorio nazionale. Il Paese si contraddistingue per la sua diversità culturale e linguistica: le quattro lingue nazionali ufficiali sono il tedesco, il francese, l'italiano e il romancio.

La Confederazione svizzera (o Confoederatio Helvetica) è uno Stato federale dal 1848. Si suddivide in 26 Cantoni di grandezza molto diversa, formatisi nel corso della storia, che godono di un'ampia autonomia nel confronto internazionale. Dal 1959, i quattro partiti più forti (Partito liberale radicale, Partito socialista, Partito popolare democratico e Unione democratica di centro) formano congiuntamente il governo federale (Consiglio federale), composto da sette membri, eletti dal Parlamento per un periodo di quattro anni. Il Parlamento è formato da due Camere: il Consiglio nazionale (che rappresenta il popolo, 200 seggi) e il Consiglio degli Stati (che rappresenta i Cantoni, 46 seggi). Il sistema politico della Svizzera si contraddistingue inoltre per i diritti popolari molto estesi (diritto di iniziativa e di referendum) e le votazioni popolari su questioni specifiche più volte all'anno.

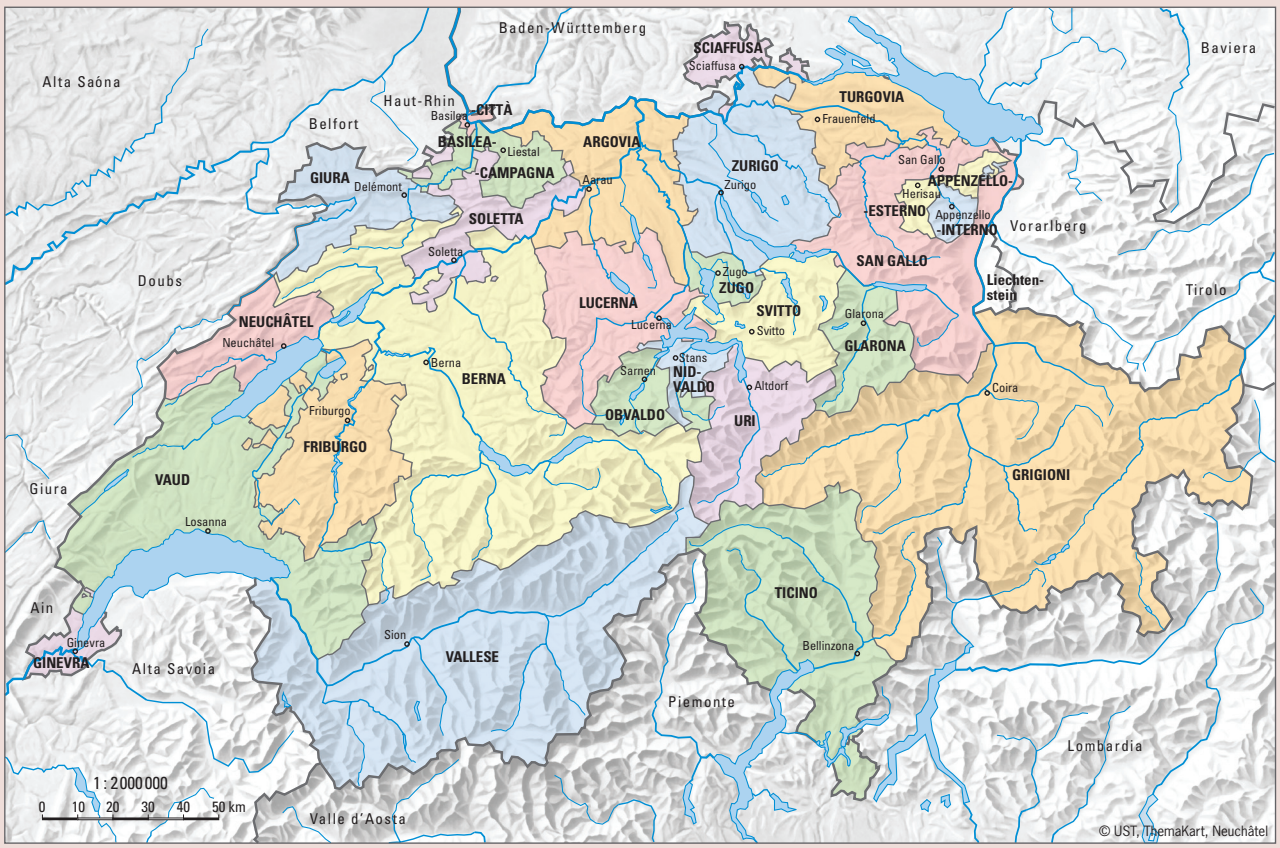
Dal profilo economico, e cioè in base al prodotto interno lordo (PIL), la Svizzera fa parte delle nazioni medio-forti. Il PIL pro capite la proietta addirittura tra i Paesi più ricchi del mondo. Ciononostante, dal 1990 il ritmo di crescita dell'economia è nettamente più lento rispetto alla maggior parte degli altri Paesi dell'OCSE. Nel raffronto internazionale, la disoccupazione rimane bassa e il tasso d'attività alto.

Come in tutte le società moderne, in Svizzera domina il settore dei servizi. I suoi pilastri sono il settore finanziario e il turismo. Nel settore secondario, la mancanza di materie prime ha favorito lo sviluppo di industrie di trasformazione specializzate (meccanica, farmaceutica, orologeria). L'agricoltura assorbe ancora il 3,8 per cento degli occupati (2004) e per motivi climatici è improntata all'allevamento. La Svizzera ha forti legami economici con l'estero: i volumi d'importazione e d'esportazione pro capite come pure i tassi d'importazione e d'esportazione (quote percentuali sul prodotto interno lordo) sono tra i più alti del mondo.

Popolazione per lingua principale, 2000 **GI 0.1**



Struttura politica **KI 0.1**



La Svizzera nel raffronto internazionale

TI 1.1.1

	Anno [1]	Svizzera	Germania	Francia	Italia	Austria	Regno Unito	USA	Giappone
Popolazione									
Popolazione in migliaia	2004	7 364	82 537	59 630	57 321	8 067	59 329	291 049	127 619
Popolazione per km²	2003	178,4	230,2	108,3	191,7	95,5	240,5	31,0	349,0
Popolazione di 65 anni e più (in %)	2003	15,6	17,5	16,3	18,2	15,5	15,6	12,7	15,5
Nascite ogni 1000 abitanti	2003	9,9	8,6	12,7	9,4	9,5	11,7	15,0	9,0
Saldo migratorio ogni 1000 abitanti	2003	5,9	2,7	1,1	6,1	3,2	2,1	...	...
Popolazione residente straniera (in % della pop. totale)	2003	21,7	8,9	5,6	2,2	9,5	...	10,4	1,3
Salute									
Speranza di vita uomini (in anni)	2004	78,0	75,4	75,6	76,8	75,8	75,9	74,1	77,5
Speranza di vita donne (in anni)	2004	83,2	81,2	82,9	82,9	81,7	80,5	79,7	84,3
Tasso di mortalità infantile (ogni 1000 nascite)	2003	4,3	4,2	3,9	4,6	4,5	5,3	5,0	1,8
Formazione									
Spesa pubblica per la formazione (in % del PIL)	2002	5,8	4,8	5,8	4,7	5,7	5,3	5,6	3,6
Percentuale di persone dai 25 ai 34 anni con formazione di grado terziario	2002	26	22	36	12	15	31	39	50
Mercato del lavoro									
Tasso di occupazione [2]									
Donne	2004	73,9	65,1	63,6	50,4	63,7	68,4	...	...
Uomini	2004	88,0	79,0	74,9	75,1	78,6	81,6	...	...
Tasso di inoccupati	2004	4,3	10,7	8,7	7,9	4,8	4,6	5,8	5,4
Donne	2004	4,7	10,1	9,6	10,2	5,4	4,2	5,6	5,1
Uomini	2004	3,9	11,3	7,8	6,3	4,4	4,9	5,9	5,5
Economie domestiche e sicurezza sociale									
Numero di persone per economia domestica	2003	2,2	2,2	2,4	2,6	2,4	2,3	...	...
Spese totali per la sicurezza sociale (in % del PIL)	2002	28,9	30,5	30,6	26,1	29,1	27,6	...	...
Ricerca e sviluppo									
Totale spese per attività di ricerca e sviluppo (in % del PIL)	2003	2,6	2,5	2,3	1,1	2,2	1,9	2,7	3,1
Economia e finanze pubbliche									
Percentuale di addetti nell'agricoltura [3]	2004	3,9	2,4	3,8	4,2	5,1	1,3	...	...
Percentuale di addetti nell'industria [3]	2004	22,6	31,3	24,9	30,8	28,1	22,3	...	...
Percentuale di addetti nei servizi [3]	2004	73,5	66,4	71,3	65,0	66,7	76,5	...	...
Esportazioni pro capite (in USD)	2002	11 649	7 469	5 211	4 442	9 038	4 683	2 384	3 269
PIL pro capite (in USD, a parità del potere d'acquisto)	2003	32 700	27 600	28 300	26 700	30 800	30 100	37 500	28 000
Tasso di crescita media annua PIL (dal 1991)	2003	0,9	1,5	1,7	1,4	2,2	2,3	3,0	1,3
Debito pubblico (in % del PIL)	2004	–1,0	–3,7	–3,7	–3,0	–1,3	–3,2	–4,4	–6,5
Debito pubblico (in % del PIL)	2004	55,6	66,0	65,6	105,8	65,2	41,6	63,4	164,0

1 Oppure ultimo valore disponibile secondo i Paesi
2 Forze di lavoro (occupati e inoccupati) in % delle persone di 15 anni e più
3 In % degli occupati complessivi

Fonti: Ufficio federale di statistica; Eurostat; OCSE; WHO
Per ciascuna variabile è utilizzata un'unica fonte. Per questa ragione è possibile che i dati differiscano da quelli pubblicati dall'Ufficio federale di statistica in altre pubblicazioni.
Talvolta esistono differenze a livello di definizioni e di metodi d'indagine utilizzati dai Paesi qui presentati. La forza probante di ogni confronto statistico a livello internazionale è in questo senso parzialmente limitata.

Sviluppo sostenibile

Lo sviluppo sostenibile è uno sviluppo in grado di garantire il soddisfacimento dei bisogni attuali, senza compromettere la capacità delle generazioni future di far fronte ai loro bisogni. Nello sfruttamento delle risorse ecologiche, economiche e sociali si deve tenere presente il principio dell'equità inter- e intragenerazionale sia in Svizzera che nei confronti dell'estero. Lo sviluppo sostenibile significa anche la garanzia di condizioni di vita dignitose, nel rispetto dei diritti umani, attraverso la creazione e il mantenimento del maggior numero possibile di opzioni per poter disegnare liberamente il proprio progetto di vita. Per soddisfare in maniera equilibrata i bisogni sono indispensabili solidarietà sociale, efficienza economica e responsabilità ecologica, e a lungo termine questi obiettivi qualitativi non devono essere raggiunti a scapito l'uno dell'altro.

Il sistema MONET è stato concepito per fornire informazioni sui progressi fatti verso uno sviluppo sostenibile. Si basa su una serie di postulati, che indicano la direzione da seguire per creare e mantenere una società sostenibile. Questi 45 postulati rappresentano una cornice di riferimento che permette di collocare gli sviluppi osservati nell'ottica della sostenibilità. Tutti i postulati sono in rapporto diretto con la definizione e gli obiettivi qualitativi «solidarietà sociale», «efficienza economica» e «responsabilità ecologica». Ciascuno degli oltre 120 indicatori MONET si riferisce ad almeno un postulato.

Allo scopo di consentire un'informazione chiara e concisa a colpo d'occhio, è stata elaborata una serie di 17 indicatori chiave, tutti estratti dal sistema MONET. La seguente presentazione di sei di questi 17 indicatori mira a dare un'idea di come gli indicatori possono illustrare il modo in cui si è sviluppata finora la sostenibilità e – con l'aiuto dei postulati – a valutare la sostenibilità dal punto di vista della direzione da seguire.

Valutazione dell'evoluzione dal 1990:

- Positiva (verso la sostenibilità)
- Negativa (contraria alla sostenibilità)
- Neutra

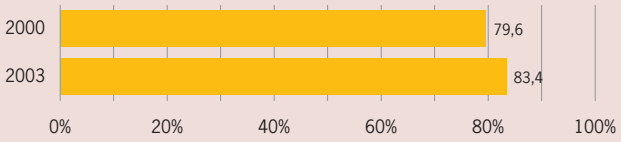
Le capacità di lettura dei giovani restano pressoché immutate

Postulati: Incoraggiamento della capacità d'imparare; promozione dell'efficienza economica

L'istruzione assicura un'economia innovativa e competitiva al tempo stesso, mentre la capacità di assimilare ed elaborare l'informazione è essenziale per consentire al singolo di adattarsi in modo costruttivo ai cambiamenti che investono la società.

Competenza in lettura dei quindicenni **GI 1.1**

Quota dei quindicenni che raggiungono almeno il livello di competenza 2 in lettura (su una scala da <1 a 5)



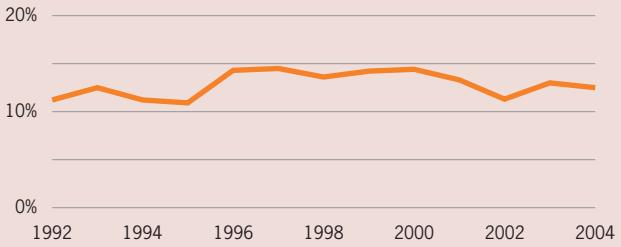
La povertà rimane pressoché invariata

Postulati: Garanzia dei diritti della persona umana; soddisfacimento dei bisogni; lotta contro la povertà

Una vita libera dalla povertà significa innanzitutto avere i mezzi necessari per soddisfare i bisogni primari (cibo, vestiario, alloggio e cure mediche primarie). Oltre a questi vanno considerate anche altre esigenze – come i contatti interpersonali e la partecipazione alla vita attiva.

Persone sotto la soglia di povertà **GI 1.2**

Quota di persone (dai 20 ai 59 anni) che vivono sotto la soglia di povertà[1]



1 Secondo la Conferenza svizzera delle istituzioni dell'azione sociale

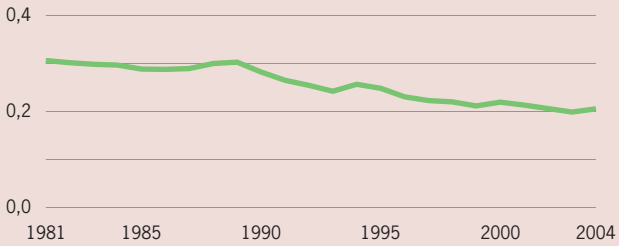
Il consumo di materiali scende rispetto al prodotto interno lordo

Postulati: Produzione compatibile con l'ambiente; consumo sociale e compatibile con l'ambiente

Una dematerializzazione della nostra società, e di conseguenza una diminuzione delle pressioni ambientali esercitate dalle attività economiche e umane, costituisce un traguardo importante sulla via dello sviluppo sostenibile. Bisogna ottimizzare i flussi di materiali e di energia, in modo da poter conservare le risorse naturali a lungo termine.

Intensità dei materiali **GI 1.3**

Consumo interno di materiali in rapporto al prodotto interno lordo, in kg/Fr.



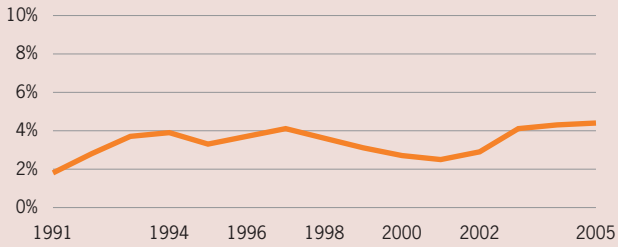
La disoccupazione cresce

Postulato: Impiego valorizzante e che permette di guadagnarsi la vita

Nei paesi sviluppati la disoccupazione è una delle principali cause di povertà e di esclusione sociale. Una disoccupazione elevata può inoltre sfociare in agitazioni sociali.

Tasso di inoccupati **GI 1.4**

Quota di inoccupati rispetto alla popolazione attiva



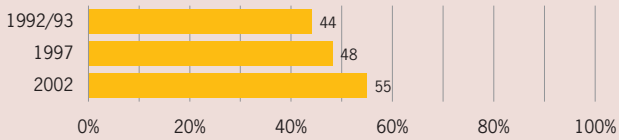
Il benessere psichico migliora

Postulati: Promozione della salute; soddisfazione e felicità

La nostra qualità di vita non è influenzata soltanto dalla nostra salute fisica, bensì anche dal nostro benessere psichico. Le persone ben equilibrate a livello psichico sono ottimiste, gioiose e tranquille.

Benessere psichico **GI 1.5**

Quota della popolazione residente di 15 anni e più con uno stato di benessere psichico «buono» sull'insieme



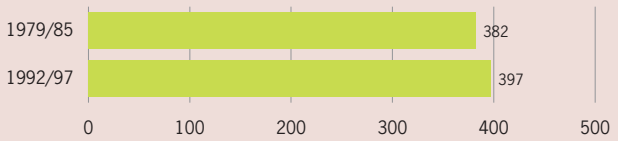
Le superfici d'insediamento si estendono

Postulati: Limitazione dell'utilizzazione delle risorse non rinnovabili; salvaguardia delle risorse naturali

Il suolo costituisce una delle principali risorse vitali sia per l'uomo che per animali e piante. La costruzione d'insediamenti, di strade e d'impianti industriali comporta inevitabilmente una perdita di superfici agricole – processo difficilmente reversibile e pertanto con conseguenze sulle generazioni future.

Surperfici d'insediamento[1] pro capite **GI 1.6**

In m^2 / abitante

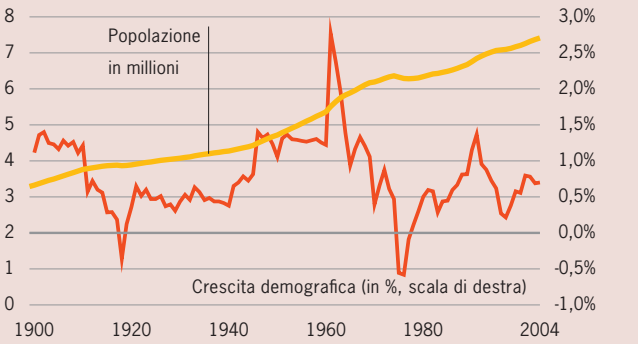


1 Area edificata, area industriale, superfici d'insediamento speciali, zone verdi e di riposo, superfici del traffico

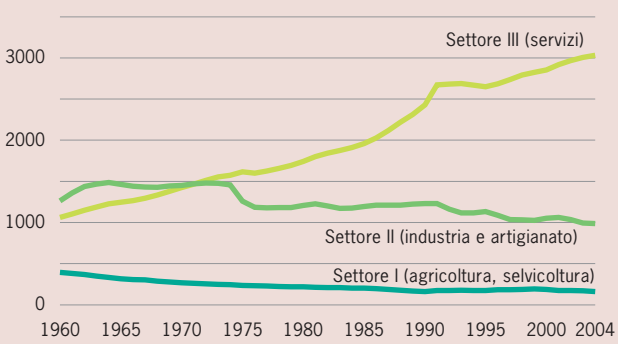
Gli indicatori, gli indicatori chiave, i postulati come pure numerose pubblicazioni possono essere consultati sul sito: http://www.monet.admin.ch

Gli abitanti della Svizzera

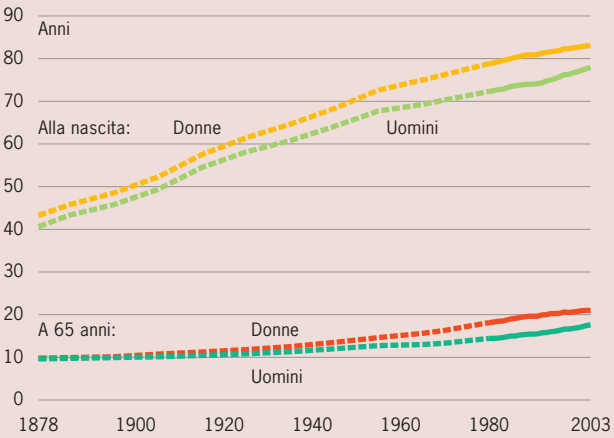
Crescita demografica e stato della popolazione **GI 2.1**



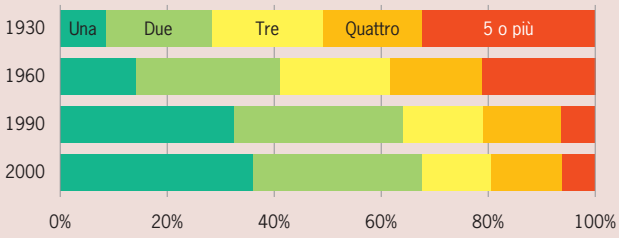
Occupati in migliaia **GI 2.4**



Speranza di vita **GI 2.2**

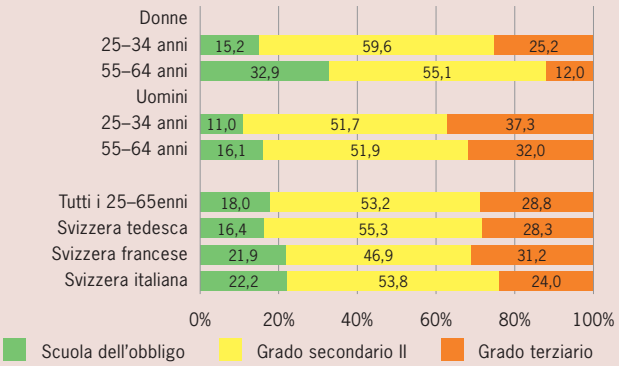


Economie domestiche[1] **GI 2.5**

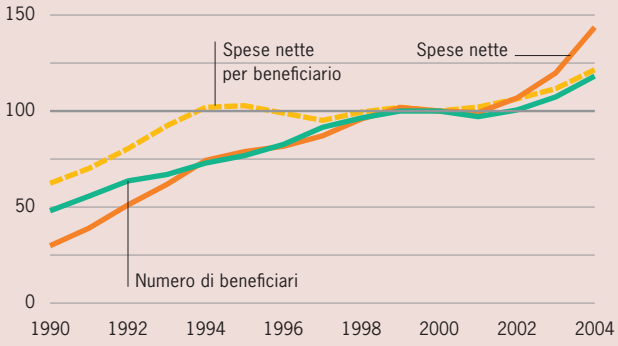


1 Numero di persone per economia domestica. 100%=tutte le economie domestiche

Più alta formazione conseguita, 2005 **GI 2.3**



Evoluzione dell'aiuto sociale. Indice[1] 2000=100 **GI 2.6**



1 Sulla base di dati cantonali

Dati scelti

TI 2.1.1

	1950	1960	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
Popolazione residente permanente in migliaia	4 717	5 360	6 193	6 335	6 751	7 062	7 204	7 256	7 314	7 364	7 415
Popolazione straniera	285	514	1 002	914	1 127	1 364	1 424	1 448	1 477	1 501	1 525
Popolazione urbana	...	...	...	4 722	4 983	5 147	5 259	5 305	5 353	5 392	5 433
Popolazione rurale	...	...	...	1 614	1 767	1 916	1 945	1 951	1 961	1 972	1 982
Classi d'età in %											
0–19 anni	30,6	31,8	31,0	27,5	23,4	23,3	23,1	22,6	22,5	22,3	22,1
20–64 anni	59,8	57,9	57,5	58,6	62,0	61,9	61,5	61,8	61,9	62,0	62,1
65 e più anni	9,6	10,3	11,5	13,9	14,6	14,8	15,4	15,6	15,6	15,7	15,8
Eccedenza di nascite ogni 1000 abitanti	8,0	7,9	6,8	2,3	3,0	2,7	2,2	1,7	1,5	1,2	1,7
Saldo migratorio, ogni 1000 abitanti	2,5	4,2	–2,9	2,7	8,4	2,1	2,8	5,6	6,5	5,9	5,5
Nati vivi ogni 1000 abitanti	18,1	17,7	16,1	11,7	12,5	11,7	11,0	10,2	9,9	9,8	9,9
Da madri nubili, in %	3,8	3,8	3,8	4,8	6,1	6,8	10,7	11,2	11,7	12,4	13,3
Età media delle madri alla nascita del 1° figlio	26,8	26,0	25,3	26,3	27,6	28,1	28,7	28,8	28,9	29,1	29,3
Quoziente generico di fecondità	2,40	2,44	2,10	1,55	1,59	1,48	1,50	1,38	1,39	1,39	1,42
Decessi ogni 1000 abitanti	10,1	9,8	9,2	9,4	9,5	9,0	8,7	8,5	8,5	8,6	8,1
Mortalità infantile nel 1° anno di vita, ogni 1000 nati vivi	31,2	21,1	15,1	9,1	6,8	5,0	4,9	5,0	4,5	4,3	4,2
Matrimoni ogni 1000 abitanti	7,9	7,8	7,6	5,7	6,9	5,8	5,5	5,4	5,5	5,5	5,3
Età media al primo matrimonio delle donne	25,8	24,9	24,1	25,0	26,7	27,3	27,9	28,0	28,1	28,4	28,6
Quoziente generico di nuzialità delle donne nubili (< 50 anni), in %	92	96	85	66	75	64	64	62	64	63	62
Divorzi ogni 1000 abitanti	0,9	0,9	1,0	1,7	2,0	2,2	1,5	2,2	2,2	2,3	2,4
Tasso sintetico di divorzialità, in %	12	13	15	27	33	38	26	39	40	41	44

Fonte: Ufficio federale di statistica, CFP, ESPOP, BEVNAT

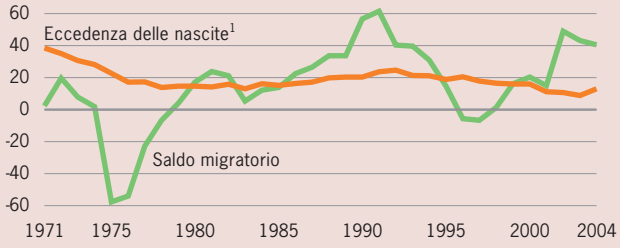
Stranieri: molti nati in Svizzera, ma non naturalizzati

La quota di stranieri si aggira sul 20,6%. Se però si contassero solo coloro che soggiornano in Svizzera per un periodo limitato, questa quota scenderebbe a poco meno del 7%. Più della metà degli abitanti senza passaporto svizzero vive infatti qui da più di 15 anni o è nato qui. Il tasso di naturalizzazione del 2,4% (2004: 35 700 persone) indica che vi è ancora un grande ritardo in materia d'integrazione. La popolazione straniera è giovane: il rapporto tra le persone in pensione e quelle in età attiva è di 9 a 100 (contro 30 a 100 per gli svizzeri). Lo conferma anche il fatto che il 26,5% dei bambini nati in Svizzera nel 2004 è di nazionalità straniera. Nel 2004 il numero dei nuovi immigrati ha subito un anmento del 2% rispetto all'anno precedente. Sempre nel 2004 il 58% degli immigrati è composto da cittadini dell'UE e dell'AELS.I saldi migratori dei cittadini italiani e spagnoli sono rimasti negativi: il numero di rientri nei Paesi d'origine supera infatti quello degli arrivi in Svizzera.

Una società che invecchia

Oggigiorno, gli anziani sono molto più numerosi di 50 anni fa. Dal 1950, il numero di persone di oltre 64 anni è più che raddoppiato e quello degli ultraottantenni è addirittura più che quadruplicato. Il numero di giovani di meno di 20 anni è invece aumentato in misura molto più modesta e sta diminuendo dall'inizio degli anni Settanta. L'invecchiamento della società è dovuto al prolungamento della speranza di vita e al calo delle nascite. Come emerge dagli scenari demografici dell'UST, questo processo proseguirà anche nei prossimi decenni. Questo potrebbe creare gravi difficoltà, soprattutto nel campo della sicurezza sociale.

Saldo migratorio ed eccedenza delle nascite (in migliaia) **GI 2.7**



1 Nati vivi senza decessi

Indicatori scelti

TI 2.2.1

	1950	1960	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002	2003
Speranza di vita in anni[1]										
Donne, alla nascita	70,9	74,1	76,2	79,1	80,8	81,8	82,6	83,1	83,1	83,2
Donne, 65 anni	14,0	15,2	16,3	18,3	19,4	20,2	20,7	21,1	21,1	21,0
Uomini, alla nascita	66,4	68,7	70,3	72,4	74,0	75,3	76,9	77,4	77,8	78,0
Uomini, 65 anni	12,4	12,9	13,3	14,4	15,3	16,1	17,0	17,3	17,5	17,5
Mortalità infantile, decessi ogni 1000 nati vivi	31,0	21,1	15,1	9,1	6,8	5,0	4,9	5,0	4,2	4,3
Mortalità perinatale, decessi ogni 1000 nascite	34,7	25,6	18,2	9,5	7,7	7,0	6,6	6,9	...	...
AIDS, nuovi casi ogni milione di abitanti	...	...	...	0,3	91,3	87,2	26,4	23,7	27,1	27,4
Mortalità ogni 100 000 abitanti										
Tumore dei polmoni	15,7	22,0	28,9	35,0	35,1	30,6	31,5	30,5	29,1	29,7
Cirrosi epatica	9,1	10,0	16,2	12,6	9,3	9,0	7,5	6,0	6,2	6,0
Incidenti della circolazione	16,7	25,2	26,0	18,1	12,8	8,9	7,4	6,2	6,2	6,5
Suicidi	23,0	19,0	19,5	24,9	20,1	18,5	17,1	16,3	17,5	15,0
Malattie del lavoro, nuovi malati ogni 10 000 addetti a tempo pieno	...	...	28,8	21,5	15,6	13,1	11,8	10,5	10,3	...
Invalidità, beneficiari degli assegni per grandi invalidi dell'AI	...	...	...	...	16 815	20 997	23 570	23 938	24 984	...
Medici praticanti, ogni 1000 abitanti	0,9	0,9	0,9	1,2	1,5	1,7	1,9	2,0	2,0	2,0
Ospedali, posti letto ogni 1000 abitanti	14,6	11,6	10,0	9,3	8,2	6,9	6,2	6,0	5,8	5,8
Costi del sistema sanitario										
in milioni di franchi	...	1 937	5 358	13 619	27 112	36 161	43 365	46 130	47 982	49 881
in % del PIL	...	4,9	5,6	7,6	8,3	9,7	10,4	10,9	11,1	11,5

1 Fonti: fino al 1990: tavole di mortalità ufficiali; dal 1995: tavole di mortalità annuali complete

Fonte: Ufficio federale di statistica

Consumo di droghe illegali e di generi voluttuari legali (2000)

A far uso di droghe illegali sono soprattutto i ragazzi e i giovani adulti – nella maggior parte dei casi solo poche volte od occasionalmente. Nella fascia d'età dai 15 ai 39 anni, oggi consuma canapa almeno una volta alla settimana circa il 4% delle persone, contro solo il 2% nel 1992. Dal punto di vista della salute pubblica è tuttavia nettamente più grave il consumo di tabacco e alcol. Complessivamente, fuma il 31% della popolazione, il 26% delle donne e il 36% degli uomini. I tassi sono aumentati rispetto al 1992, soprattutto tra i più giovani e all'interno di questo gruppo tra le donne (donne dai 15 ai 24 anni: dal 26% al 35%; uomini: dal 36% al 40%). Per quanto riguarda l'alcol, il tasso di consumatori giornalieri è invece sceso al 16% (1992: 21%). In Svizzera è considerato forte bevitore il 5% circa delle persone in età compresa dai 20 ai 74 anni (uomini: 8%; donne: 2%).

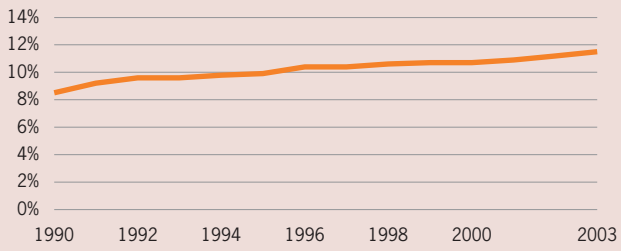
Stato di salute

Nel 2002, l'88% degli uomini e l'84% delle donne hanno dichiarato di essere in buona salute e risp. il 3% e il 4% di stare male. Non di rado disturbi passeggeri sembrano tuttavia compromettere la vita professionale e privata. Ogni anno le persone occupate sono inabili al lavoro per 11 giorni in media. Questa proporzione diminuisce con l'aumentare del grado di formazione (8,7 giorni) e cresce in presenza di una formazione più limitata (15,6 giorni).

Aumento dei costi della salute

Nel 2003 è stato destinato al sistema sanitario l'11,5% del prodotto interno lordo, contro l'8,3% nel 1990. Una delle ragioni di questo aumento è l'evoluzione dell'offerta: si pensi per esempio all'estensione delle prestazioni, alla crescente specializzazione e tecnicizzazione, al maggiore comfort. Per contro, l'invecchiamento della popolazione e l'estensione delle prestazioni delle assicurazioni sociali svolgono un ruolo meno importante.

Costi della salute (in % sul PIL) GI 2.8



Indicatori scelti TI 2.3.1

	2000	2001	2002	2003	2004
Spese pubbliche per la formazione di Confederazione, Cantoni e Comuni, quota del PIL in %	5,4	5,4	5,8	5,9	....
Aspettative di formazione[1], in anni					
Totale	16,5	16,5	16,8	16,8	16,7
Grado prescolare	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Scuola dell'obbligo	9,5	9,4	9,6	9,5	9,5
Grado secondario II	3,7	3,7	3,5	3,6	3,6
Grado terziario	1,8	1,9	2,0	2,1	2,1
Quota di diplomi di grado secondario II rilasciati	88,1	89,9	90,1	89,2	87,0
Quota di diplomi di grado terziario rilasciati	33,2	36,8	38,0	40,7	...
Abbandoni precoci della scuola[2]	6,8	9,3	9,9	8,4	9,2
Grado di formazione più elevato conseguito, dai 25 ai 64 anni					
almeno grado secondario II	81,0	81,3	81,6	81,2	81,1
grado terziario	24,2	25,4	25,2	26,9	27,0

1 Per bambini di cinque anni a condizioni correnti
2 Quota di persone dai 18 ai 24 anni con formazione di grado secondario I che non si trovano in formazione, in %.

Fonte: Ufficio federale di statistica, statistica degli allievi e degli studenti, statistica dei titoli rilasciati, statistica delle spese pubbliche per la formazione

Allievi e studenti[1] TI 2.3.2

	2001/02	2002/03	2003/04	2004/05
Grado prescolare	156 425	155 879	153 780	156 157
Grado primario	536 423	519 432	516 208	509 596
Grado secondario I	279 543	301 987	308 206	311 729
Grado secondario II	270 774	274 027	274 897	280 511
Grado post-secondario non terziario	28 531	26 861	26 685	22 967
Grado terziario I	156 264	168 843	178 726	182 548
Grado terziario II	13 843	14 978	15 850	16 592
Non ripartibile	8 618	8 628	9 636	9 694

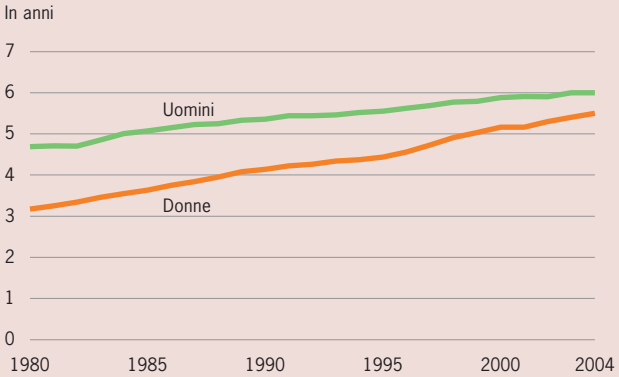
1 In base alla nomenclatura ISCED

Fonte: Ufficio federale di statistica, statistica degli allievi e degli studenti

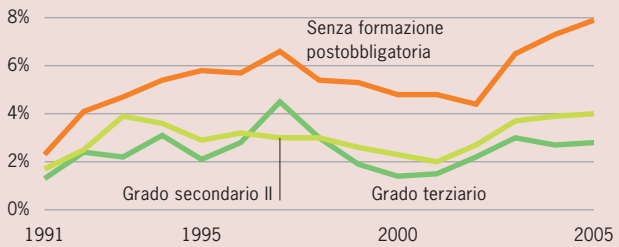
Il sistema formativo svizzero è caratterizzato da un marcato federalismo. La sovranità scolastica compete fondamentalmente a ognuno dei 26 Cantoni. La molteplicità dei sistemi formativi emerge soprattutto nella scuola dell'obbligo: per esempio, nel grado secondario I esistono secondo i Cantoni due, tre o quattro tipi diversi di scuola in funzione delle prestazioni richieste. Anche la durata complessiva delle lezioni durante i nove anni di scuola dell'obbligo oscilla tra 7100 e 8900 ore per allievo.

Il sistema formativo svizzero sta cambiando: negli ultimi anni alcuni Cantoni hanno riformato il proprio sistema formativo, strutture nazionali sono state trasformate (introduzione della maturità professionale e delle scuole universitarie professionali), la domanda di formazione è aumentata e le scuole di formazione generale hanno acquisito maggiore importanza a scapito dell'apprendistato professionale.

Durata della formazione postobbligatoria GI 2.9



Tasso di inoccupati secondo il grado di formazione GI 2.10



Selezione di indicatori

TI 2.4.1

	1960	1975	1980	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
Occupati, in migliaia [1]	**2 717**	**3 108**	**3 166**	**3 354**	**3 821**	**3 957**	**4 089**	**4 155**	**4 173**	**4 167**	**4 178**
Uomini	1 790	2 026	2 021	2 115	2 327	2 286	2 307	2 334	2 323	2 314	2 320
Donne	927	1 082	1 145	1 239	1 494	1 671	1 782	1 821	1 851	1 853	1 858
Svizzeri	2 272	2 387	2 512	2 648	2 863	2 965	3 101	3 107	3 131	3 130	3 133
Stranieri	445	721	654	706	957	992	988	1 048	1 043	1 036	1 045
Settore primario	393	235	218	203	162	175	185	175	173	169	159
Settore secondario	1 263	1 258	1 207	1 193	1 229	1 133	1 051	1 062	1 034	992	986
Settore terziario	1 061	1 615	1 741	1 958	2 429	2 649	2 854	2 919	2 967	3 006	3 033
Disoccupati [1]	**1 227**	**10 170**	**6 255**	**30 345**	**18 133**	**153 316**	**71 987**	**67 197**	**100 504**	**145 687**	**153 091**
Tasso di attività lordo [2]	**49,3**	**46,9**	**48,2**	**49,9**	**52,8**	**55,2**	**55,6**	**56,1**	**56,3**	**56,5**	**56,2**
Uomini	66,0	62,6	62,9	64,1	64,8	64,4	63,5	63,3	63,1	63,3	62,8
Donne	33,0	32,0	34,2	36,4	41,4	46,5	48,1	49,2	49,8	50,0	49,8
Svizzeri	47,1	45,3	46,9	48,5	50,8	53,5	54,8	54,8	55,2	55,5	55,3
Stranieri	73,2	55,0	55,9	57,9	63,8	62,8	58,9	61,2	60,7	60,5	59,8
Tasso di disoccupati, in %	**0,1**	**0,3**	**0,2**	**1,0**	**0,5**	**4,2**	**1,8**	**1,7**	**2,5**	**3,7**	**3,9**

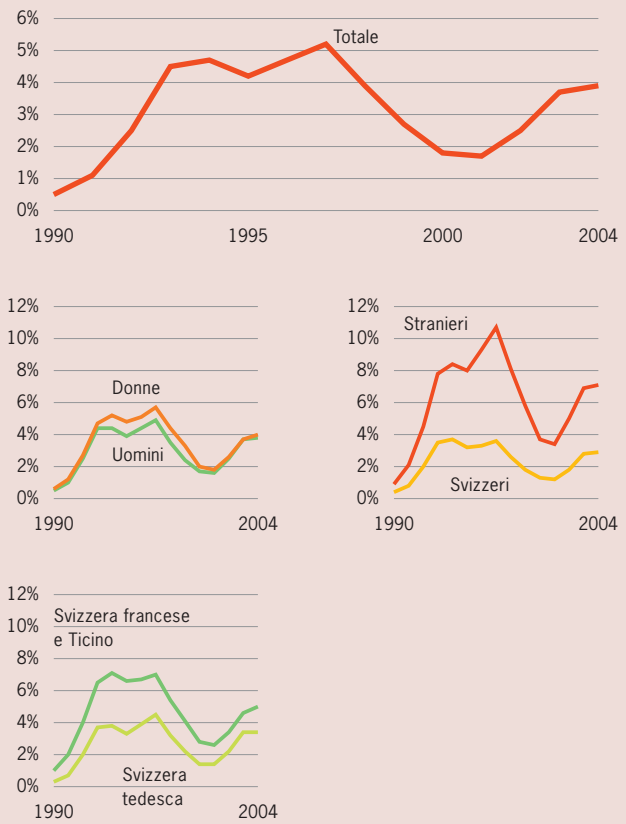
1 Media annua
2 Occupati in % dalla popolazione residente permanente

Fonti: Ufficio federale di statistica, SPO, RIFOS; Segretariato di Stato dell'economia, statistica dei disoccupati

Disoccupazione

La disoccupazione è intimamente legata all'andamento congiunturale. Dopo il record del 1997 (5,2%), è scesa fino all'1,7% nel 2001 e da allora è nuovamente in crescita. I vari gruppi della popolazione ne sono colpiti in misura differente: il tasso di disoccupazione è relativamente elevato tra i lavoratori poco qualificati e gli stranieri (il cui livello di qualificazione, in media, è relativamente basso), nonché nella Svizzera latina. Da alcuni anni anche le persone dai 15 ai 25 anni presentano tassi sopra la media. Meno marcata è invece la differenza tra i sessi in tale ambito.

Tasso di disoccupati (media annua) GI 2.11



Condizioni d'abitazione secondo il tipo di economia domestica[1], 2000 — TI 2.5.1

	Abitazioni		Persone per stanza	Persone per economia domestica	Quota di abitazioni in proprietà, in %
	Totale	di cui case unifamiliari in %			
Totale	**3 027 829**	**23,5**	**0,59**	**2,3**	**34,6**
Economie domestiche formate da una persona	1 072 342	10,9	0,34	1,0	19,7
Economie domestiche familiari	1 895 226	30,9	0,68	3,0	43,5
Coppie senza figli	833 309	28,5	0,50	2,0	42,9
Coppie con figli	884 009	35,1	0,84	3,9	46,8
Economie domestiche monoparentali	156 211	19,4	0,64	2,6	26,1
Persona singola con genitore(i)	21 697	36,2	0,49	2,2	54,2
Economie domestiche non familiari	60 261	15,4	0,59	2,2	21,2
con parenti	15 858	22,6	0,56	2,2	36,0
senza parenti	44 403	12,9	0,59	2,2	16,0

1 Economie domestiche (in abitazioni)

Fonte: Ufficio federale di statistica, censimento della popolazione 2000

Struttura delle spese delle economie domestiche — TI 2.5.2

In % rispetto alle spese di consumo

	2002[1]	2003
Prodotti alimentari e bevande analcoliche	8,2	8,1
Bevande alcoliche e tabacchi	1,2	1,1
Abbigliamento e calzature	3,2	2,9
Abitazione ed energia	17,9	17,6
Arredamento e manutenzione corrente	2,9	2,8
Sanità	4,1	4,3
Trasporti	7,3	7,6
Comunicazioni	1,9	2,0
Tempo libero, svago e cultura	6,4	6,3
Tasse scolastiche e per la formazione	(0,4)	(0,6)
Alberghi e ristoranti	6,3	6,1
Altre merci e servizi	2,3	2,2

1 Risultati ottenuti con il modello di ponderazione revisionato.

Fonte: Ufficio federale di statistica, indagine sul reddito e sul consumo

La maggior parte delle persone continua a vivere in famiglia

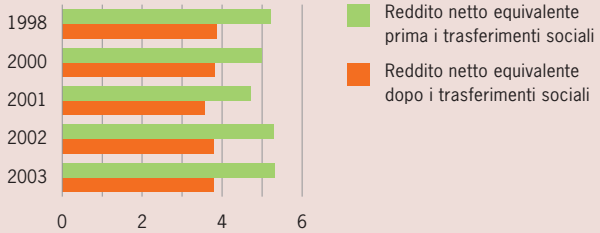
L'economia domestica familiare è ancora oggi la forma di vita dominante. Nel 2000, quasi tre quarti della popolazione vivevano in coppia – di cui il 48% con ed il 24% senza figli. Il 6% vive in famiglie monoparentali. La famiglia tradizionale – coniugi con figli – predomina nel gruppo dei 35–49enni (58%; a confronto: coppie non sposate con figli 2%). Fra le persone senza figli è soltanto una minoranza a vivere da sola, ovvero il 28 % dei 21–34enni ed il 37% dei 35–49enni.

Distribuzione del reddito

Rapporto fra il reddito del 20% delle economie domestiche con il reddito più elevato e quello del 20% delle economie domestiche con il reddito più basso prima e dopo i trasferimenti sociali. Al riguardo occorre considerare che, per motivi metodologici, i valori estremi (le economie domestiche con le percentuali più elevate e più basse) sono stati ignorati. Base: reddito netto equivalente prima e dopo i trasferimenti sociali.

Disparità nella distribuzione del reddito — GI 2.12

Rapporto tra i redditi netti equivalenti delle economie domestiche del quinto superiore e del quinto inferiore



Per l'indagine sul reddito e sul consumo del 2003 è stato introdotto un nuovo modello di ponderazione (con calibratura). I valori degli anni 2000, 2001 e 2002 sono stati ricalcolati sulla base del nuovo modello di ponderazione per meglio garantire la comparabilità dei risultati.

Quote di working poor[1] secondo alcune caratteristiche sociodemografiche. In % — TI 2.5.3

	2003
Quota di povertà[2]	**13,0**
Quote di working poor	**7,4**
Secondo il sesso	
Donne	7,6
Uomini	7,3
Secondo la nazionalità	
Cittadini extracomunitari	19,9
Cittadini dell'UE meridionale	12,9
Cittadini dell'UE settentrionale od occidentale	2,8
Cittadini svizzeri	5,7
Secondo il tipo di economia domestica	
Persona sola	2,7
Famiglia monoparentale	20,4
Coppia senza figli	2,7
Coppia con 1 figlio	8,9
Coppia con 2 figli	10,7
Coppia con 3 o più figli	20,5

1 Quote di working poor: percentuale degli occupati poveri rispetto all'insieme degli occupati dai 20 ai 59 anni (volume di attività complessivo di tutti i membri dell'economia domestica pari ad almeno 36 ore).

2 Quota percentuale di poveri rispetto alla popolazione dai 20 ai 59 anni. Sono definite "povere" le persone di un'economia domestica che vivono al di sotto della soglia di povertà (definizione basata sulle direttive COSAS).

Fonte: Ufficio federale di statistica, RIFOS

Sicurezza sociale: uscite complessive, prestazioni ed entrate[1]. Senza doppi conteggi — TI 2.5.4

	1990	1995	2000	2002	2003
Prezzi correnti, in milioni di franchi					
Uscite complessive	64 551	95 559	113 699	123 533	129 610
Prestazioni sociali	57 752	87 560	103 461	112 345	117 663
Entrate	87 058	117 018	135 700	133 099	147 966
Quote sociali in rapporto al PIL, in %					
Uscite complessive	19,7	25,7	27,3	28,9	29,9
Prestazioni sociali	17,6	23,5	24,9	26,3	27,2
Entrate	26,6	31,4	32,6	31,1	34,1

1 Dati in parte aggiornati

Fonte: Ufficio federale di statistica, conto globale della sicurezza sociale

Sicurezza sociale: uscite secondo la tipologia[1] — TI 2.5.5

Senza doppi conteggi, in % delle uscite complessive

	1995	2000	2001	2002	2003
Prestazioni sociali	91,6	91,0	91,0	90,9	90,8
Prestazioni non legate al bisogno	85,2	84,6	85,3	85,2	84,9
Prestazioni in denaro	64,9	63,3	63,2	62,5	61,7
Prestazioni in natura	20,3	21,3	22,1	22,7	23,2
Prestazioni legate al bisogno	6,4	6,4	5,7	5,8	5,9
Altre uscite	8,4	9,0	9,0	9,1	9,2
Spese di gestione	4,6	4,6	4,5	4,5	4,4
Altre spese[2]	3,8	4,4	4,5	4,5	4,8

1 Dati in parte aggiornati
2 Principalmente pagamenti netti della PP ad altre assicurazioni

Fonte: Ufficio federale di statistica, conto globale della sicurezza sociale

Sicurezza sociale: entrate secondo la tipologia[1] — TI 2.5.6

Senza doppi conteggi, in % delle entrate complessive

	1995	2000	2002	2003
Contributi sociali	54,9	52,5	58,3	52,0
Datori di lavoro e lavoratori	53,1	50,9	56,7	50,4
Indipendenti	1,8	1,6	1,7	1,6
Premi pro capite	7,1	8,0	9,3	9,3
Contributi pubblici	19,2	20,9	23,7	22,7
Confederazione	8,9	10,5	11,1	10,4
Cantoni e Comuni	10,3	10,5	12,6	12,2
Altre entrate	18,8	18,6	8,6	16,1
Redditi da capitale	18,1	17,8	7,6	15,3
Altre entrate	0,7	0,9	1,1	0,8

1 Dati in parte aggiornati

Fonte: Ufficio federale di statistica, conto globale della sicurezza sociale

Sicurezza sociale: prestazioni sociali secondo la funzione. In %

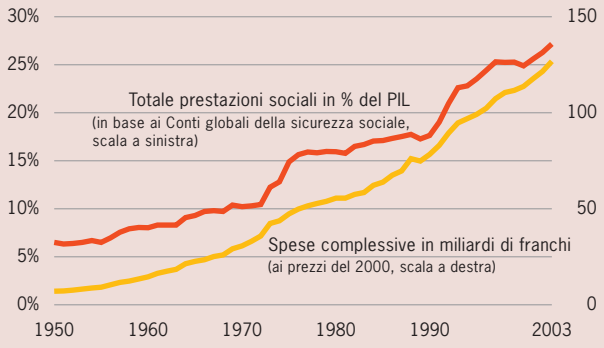
	1995	1998	2000	2002	2003
Età	43,9	43,2	45,0	42,7	41,7
Malattia / cure sanitarie	24,8	24,7	25,1	26,6	26,3
Invalidità	11,1	11,9	12,4	13,0	13,3
Superstiti	6,1	6,0	6,1	6,0	5,8
Famiglia / figli	5,5	5,2	5,1	5,1	5,0
Disoccupazione	5,4	5,6	2,8	3,4	4,7
Esclusione sociale	2,7	2,8	3,0	2,5	2,7
Abitazione	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6

Fonte: Ufficio federale di statistica, conto globale della sicurezza sociale

Forte crescita delle prestazioni sociali dal 1950

Dall'introduzione dell'AVS federale, nel 1948, le entrate, le prestazioni e le uscite per la sicurezza sociale hanno registrato un'impennata, sia in cifre assolute che a prezzi costanti per abitante. Le cause sono da un lato il graduale ampliamento dello stato sociale e dall'altro però anche il fatto che in tempi economicamente difficili sono di più le persone che dipendono da sussidi finanziari. Per questo motivo, nella seconda metà del Ventesimo secolo, il tasso delle spese sociali in relazione al PIL (=quota della spesa sociale) è passato dal 7,6% al 29,9%.

Sicurezza sociale: evoluzione a lungo termine — GI 2.13



Conti economici nazionali

Prodotto interno lordo secondo le componenti — TI 3.1.1

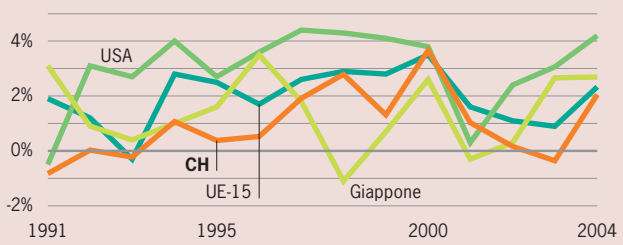
In milioni di franchi, ai prezzi correnti e secondo le variazioni annuali

Genere d'utilizzo	Prezzi correnti					Variazione rispetto all'anno precedente, in %, ai prezzi correnti			
	2000	2001	2002	2003[p]	2004[p]	2001	2002	2003[p]	2004[p]
Spese di consumo	**295 430**	**304 233**	**309 739**	**314 959**	**322 449**	**3,0**	**1,8**	**1,7**	**2,4**
Economie domestiche e OPsSL[1]	249 243	255 236	259 342	263 080	269 516	2,4	1,6	1,4	2,4
Stato	46 187	48 997	50 398	51 879	52 932	6,1	2,9	2,9	2,0
Investimenti lordi	**96 369**	**99 828**	**93 310**	**91 148**	**90 792**	**3,6**	**–6,5**	**–2,3**	**–0,4**
Investimenti fissi lordi	94 899	93 754	92 812	89 946	93 410	–1,2	–1,0	–3,1	3,9
Investimenti in beni d'equipaggiamento	54 333	53 235	51 890	48 884	50 042	–2,0	–2,5	–5,8	2,4
Investimenti nell'edilizia	40 567	40 519	40 922	41 062	43 368	–0,1	1,0	0,3	5,6
Variazioni di stock	148	1 011	–427	–20	–3 320	*	*	*	*
Entrate nette di valori	1 321	5 063	926	1 222	702	*	*	*	*
Esportazioni	**189 823**	**190 767**	**187 974**	**188 594**	**206 052**	**0,5**	**–1,5**	**0,3**	**9,3**
Esportazione di beni	137 746	140 060	138 031	137 062	148 704	1,7	–1,4	–0,7	8,5
Esportazione di servizi	52 077	50 707	49 942	51 532	57 347	–2,6	–1,5	3,2	11,3
Detrazioni: importazioni	**166 093**	**172 343**	**160 497**	**160 138**	**173 362**	**3,8**	**–6,9**	**–0,2**	**8,3**
Importazione di beni	141 963	144 710	132 930	132 588	141 833	1,9	–8,1	–0,3	7,0
Importazione di servizi	24 130	27 633	27 567	27 551	31 529	14,5	–0,2	–0,1	14,4
Prodotto interno lordo	**415 529**	**422 485**	**430 527**	**434 562**	**445 931**	**1,7**	**1,9**	**0,9**	**2,6**
pro capite	57 632	57 992	58 632	58 685	59 801	1,0	0,3	–0,3	2,1

1 OPsSL: organizzazioni private senza scopi di lucro ai servizi delle economie domestiche

Fonte: Ufficio federale di statistica, conti economici nazionali

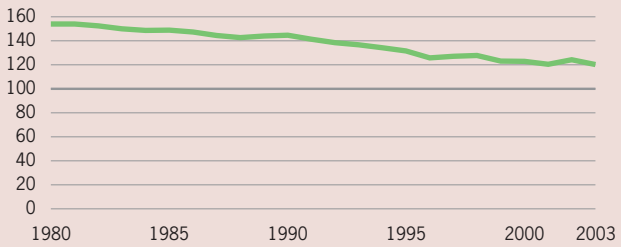
Tasso di crescita del PIL — GI 3.1



2003, 2004: dati provvisori

PIL per abitante a parità del potere d'acquisto (PPA) — GI 3.2

Rispetto alla media dei 20 Paesi OCSE = 100



La Svizzera conosce una convergenza molto marcata del suo livello di vita verso la media dei Paesi dell'OCSE. Questa tendenza, innescatasi nel 1973, si spiega con una debole crescita della produttività apparente del lavoro.

Indicatori delle finanze pubbliche

In % del PIL [1]

TI 3.1.2

	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	2005 [3]
Quota d'incidenza della spesa pubblica [2]										
Pubblica amministrazione	24,3	31,9	31,5	36,9	36,1	37,3	38,0	38,7	38,6	38,2
Amministrazioni pubbliche	21,0	26,0	26,4	29,8	29,7	30,8	31,1	31,3	31,2	30,9
Confederazione	8,2	9,7	9,7	11,0	11,6	12,1	12,0	11,8	11,8	11,8
Cantoni	9,8	12,0	12,6	14,0	14,5	15,1	15,4	15,6	15,4	15,2
Comuni	7,0	9,0	9,2	10,3	9,8	9,9	9,9	10,2	10,1	10,0
Assicurazioni sociali	4,5	8,1	7,3	10,0	9,9	10,1	10,4	11,2	11,1	11,2
Saldo di finanziamento [2]										
Pubblica amministrazione	0,0	–0,2	–0,2	–2,1	2,2	0,0	–0,3	–1,4	–1,5	–2,1
Amministrazioni pubbliche	–0,7	–0,7	–1,1	–2,0	1,9	0,2	0,1	–1,4	–1,1	–1,4
Confederazione	0,0	–0,8	–0,2	–1,3	0,9	–0,4	–0,1	–0,9	–0,8	–0,7
Cantoni	–0,3	–0,1	–0,6	–0,5	0,6	0,3	–0,1	–0,5	–0,2	–0,6
Comuni	–0,4	0,3	–0,3	–0,2	0,4	0,3	0,3	–0,0	–0,1	–0,2
Assicurazioni sociali	0,7	0,5	0,8	–0,1	0,3	–0,2	–0,4	–0,0	–0,3	–0,7
Quota d'indebitamento [2]										
Amministrazioni pubbliche	37,3	42,1	29,9	45,8	49,9	50,5	54,5	55,5	55,4	...
Confederazione	11,6	17,3	11,8	21,5	25,3	25,1	28,6	28,6	28,5	...
Cantoni	10,3	12,2	9,3	14,4	15,4	16,4	17,1	17,9	18,0	...
Comuni	15,4	12,6	8,9	9,9	9,1	9,0	8,9	9,0	8,8	...
Aliquota fiscale (OCSE) [2]										
Pubblica amministrazione	19,8	25,3	26,0	27,8	30,5	30,1	30,1	29,4	29,4	...
Amministrazioni pubbliche	16,6	19,4	19,9	20,3	23,1	22,4	22,4	21,9	22,2	...
Confederazione	7,6	8,2	8,9	8,7	11,3	10,2	10,0	10,0	10,1	...
Cantoni	5,2	6,5	6,5	6,7	6,9	7,1	7,4	7,1	7,3	...
Comuni	3,8	4,7	4,5	4,8	4,9	5,0	4,9	4,8	4,9	...
Assicurazioni sociali	3,2	5,9	6,1	7,5	7,7	7,7	7,7	7,5	7,1	...

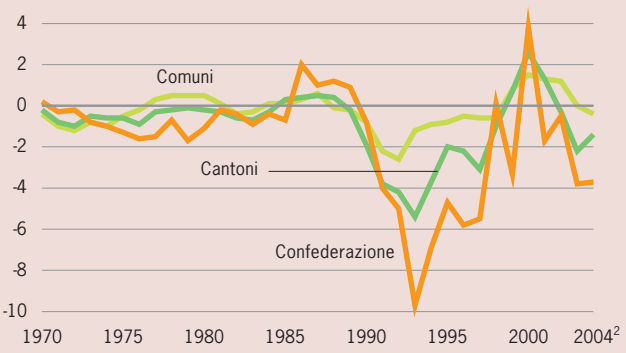
1 Dal 1990 PIL revisionato secondo il SEC95
2 Doppi conteggi non considerati nei totali e nei subtotali
3 Bilancio

Fonte: Amministrazione federale delle finanze

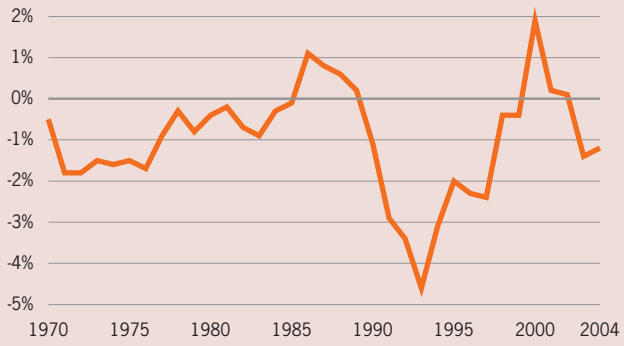
Bilancio delle amministrazioni pubbliche

GE 3.3

Bilancio della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni, in miliardi di franchi



Tasso di deficit delle amm. pubbliche[1], in % del PIL



1 Deficit delle amministrazioni pubbliche, assicurazioni sociali incluse
2 2004: dati in parte stimati

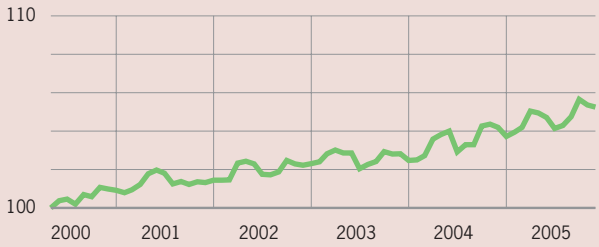
Evoluzione generale dei prezzi al consumo in Svizzera. Variazione delle medie annue, in %

TI 3.2.1

	2001	2002	2003	2004	2005
Totale	**1,0**	**0,6**	**0,6**	**0,8**	**1,2**
Alimentari e bevande analcoliche	2,1	2,3	1,3	0,5	–0,7
Bevande alcoliche e tabacco	1,8	1,6	1,1	3,5	4,7
Abbigliamento e calzature	–5,2	–2,4	–0,3	–2,7	–0,1
Abitazione ed energia	2,2	0,1	0,4	1,6	3,0
Casalinghi e manutenzione corrente	0,6	0,2	0,6	0,3	0,0
Sanità	0,6	0,4	0,9	0,9	0,6
Trasporti	0,0	–0,4	0,4	1,5	3,4
Comunicazioni	–3,7	–0,6	–0,4	–0,7	–5,7
Tempo libero e cultura	0,0	–0,1	0,0	–0,4	–0,6
Educazione e insegnamento	1,1	1,3	1,9	1,5	1,1
Alberghi e ristoranti	2,3	2,8	1,3	1,0	1,1
Altri beni e servizi	1,9	2,6	1,5	1,1	0,9

Fonte: Ufficio federale di statistica, IPC, indice dei prezzi alla produzione e all'importazione

Indice nazionale dei prezzi al consumo GI 3.4



Indici dei prezzi nel raffronto internazionale

TI 3.2.2

2002, EU-25 = 100

	Svizzera	Germania	Francia	Italia	Austria	Regno Unito	USA	Canada	Giappone
Consumi finali delle economie domestiche	150	111	103	99	106	112	130	101	152
Alimentari e bevande analcoliche	160	105	114	104	106	111	106	94	212
Bevande alcoliche e tabacco	111	90	103	87	96	189	106	138	109
Abbigliamento e calzature	120	109	94	103	111	88	95	97	138
Affitto, riscaldamento ed energia elettrica	192	128	129	93	100	93	150	109	210
Casalinghi e manutenzione corrente	120	99	94	100	107	120	109	107	130
Sanità	164	123	97	111	111	111	245	115	136
Trasporti	115	105	94	92	106	119	74	79	109
Comunicazione	108	91	109	112	96	113	96	64	118
Tempo libero e cultura	140	103	100	102	106	109	92	100	110
Formazione	179	149	97	102	123	133	285	139	181
Alberghi e ristoranti	148	91	96	103	104	125	101	103	161
Altri beni e servizi	136	110	100	94	113	109	118	95	141
Consumo collettivo delle amministrazioni pubbliche	160	126	106	101	111	113	121	94	127
Investimenti fissi lordi	131	108	109	84	103	119	99	82	120
Prodotto interno lordo complessivo	142	111	104	96	106	112	123	96	141

Fonti: OCSE; EUROSTAT

Redditi da lavoro, 2005[1]

TI 3.2.3

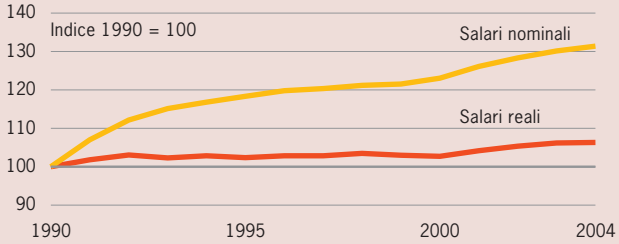
Ripartizione in % e mediana

	Totale	Uomini	Donne
Classi di reddito (lordo all'anno in migliaia di Fr.)			
< 26	2,2	1,4	4,5
26–51,9	13,9	9,2	26,6
52–77,9	38,1	37,1	40,8
78–103,9	23,9	25,7	19,1
≥ 104	21,9	26,7	9,0
Mediana annua in migliaia di Fr.	74,2	78,9	61,3

1 Addetti a tempo pieno, esclusi gli apprendisti

Fonte: Ufficio federale di statistica

Evoluzione dei salari GI 3.5



Componenti della bilancia dei pagamenti[1]. In milioni di franchi, ai prezzi correnti

TI 3.3.1

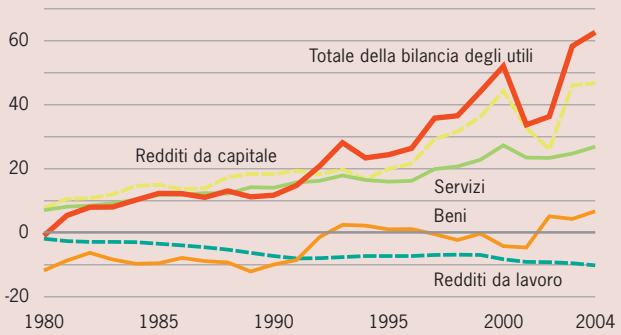
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002[2]	2003[2]	2004[p]
Bilancia degli utili, saldo	**24 418**	**26 405**	**35 771**	**36 536**	**44 140**	**52 045**	**33 673**	**36 261**	**58 261**	**62 642**
Beni, saldo	1 040	1 147	–454	–2 329	–276	–4 217	–4 650	5 102	4 335	6 723
Entrate	97 462	99 729	111 459	115 168	121 466	137 746	140 060	138 031	137 062	148 704
Uscite	–96 422	–98 583	–111 913	–117 497	–121 742	–141 963	–144 710	–132 930	–132 726	–141 981
Servizi, saldo	15 930	16 196	19 889	20 747	22 828	27 260	23 428	23 350	24 715	26 885
Entrate	31 495	33 280	37 676	39 928	43 964	50 431	48 057	47 111	47 440	53 452
Uscite	–15 565	–17 084	–17 786	–19 181	–21 136	–23 171	–24 629	–23 762	–22 725	–26 567
Redditi da lavoro e da capitale, saldo	12 662	14 340	22 212	24 751	29 331	36 106	23 715	16 801	36 492	36 500
Entrate	37 336	40 784	50 891	66 584	75 273	104 640	89 566	65 494	85 741	90 547
Uscite	–24 674	–26 444	–28 679	–41 834	–45 942	–68 534	–65 850	–48 693	–49 249	–54 048
Trasferimenti correnti, saldo	–5 213	–5 278	–5 877	–6 633	–7 744	–7 105	–8 820	–8 992	–7 281	–7 466
Entrate	3 949	4 021	3 943	3 838	11 314	11 036	16 386	16 459	17 703	17 571
Uscite	–9 162	–9 299	–9 821	–10 470	–19 058	–18 141	–25 206	–25 452	–24 985	–25 037
Trasferimenti in conto capitale, saldo	**–547**	**–265**	**–242**	**201**	**–773**	**–5 976**	**2 569**	**–1 794**	**–897**	**–1 751**
all'estero	–559	–288	–294	–893	–852	–6 803	–1 334	–2 220	–1 560	–2 169
dall'estero	12	23	52	1 094	79	826	3 903	425	662	418
Movimenti di capitale, saldo	**–14 298**	**–38 324**	**–37 280**	**–45 314**	**–48 646**	**–39 027**	**–59 485**	**–37 315**	**–36 187**	**–71 989**
Investimenti diretti, saldo	–11 810	–16 159	–16 104	–14 247	–32 384	–42 925	–15 972	–3 003	1 428	–32 439
Investimenti di portafoglio, saldo	–4 640	–12 158	–15 537	–6 720	–61 507	–19 863	–69 100	–35 210	–47 021	–49 672
Altri investimenti, saldo	2 002	–6 612	–2 492	–23 240	42 421	17 102	26 677	4 642	13 918	11 957
Riserve monetarie, totale	151	–3 395	–3 147	–1 107	2 824	6 659	–1 091	–3 744	–4 512	–1 835
Altre voci	**–9 574**	**12 184**	**1 751**	**8 577**	**5 279**	**–7 042**	**23 243**	**2 847**	**–21 178**	**11 098**

1 Nella bilancia degli utili i valori negativi indicano un'eccedenza delle importazioni sulle esportazioni, in tutte le altre posizioni un'esportazione di capitale.
2 Valori revisionati

Fonte: Banca Nazionale Svizzera

Saldo della bilancia degli utili **GI 3.6**

In miliardi di franchi

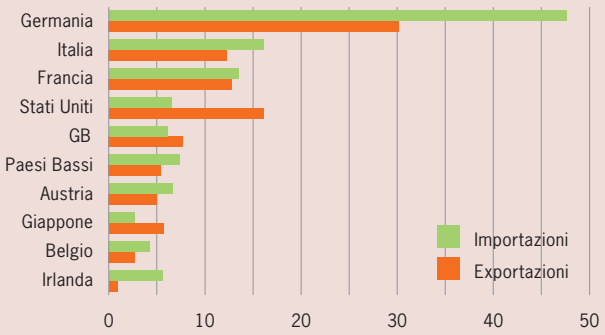


Importazioni ed esportazioni per spazi economici e gruppi di merci. In milioni di franchi **TI 3.4.1**

	Importazioni				Esportazioni			
	1990	2000	2003	2004	1990	2000	2003	2004
Totale	**96 610,9**	**139 402,2**	**129 742,8**	**138 778,4**	**88 256,9**	**136 014,9**	**135 405,0**	**147 388,4**
Spazi economici								
Europa	77 575,2	110 918,5	107 992,9	115 191,6	60 811,9	86 838,8	88 855,4	96 603,4
UE-15	76 056,6	105 985,7	105 730,2	112 913,9	57 700,0	83 359,6	84 358,2	91 270,8
AELS	645,1	364,8	292,9	338,9	490,7	553,6	531,3	559,8
Resto d'Europa	873,5	4 568,0	1 969,8	1 938,8	2 621,2	2 925,6	3 965,9	4 772,8
Africa	1 684,1	2 356,1	2 417,7	2 880,4	1 842,4	2 081,2	1 987,7	2 219,9
Asia	8 964,8	12 467,2	10 035,4	11 270,4	14 839,7	22 748,6	23 074,5	25 739,0
di cui:								
Cina (Repubblica popolare)	418,7	2 300,5	2 413,9	2 827,1	415,0	1 402,7	2 460,0	3 075,7
Hongkong	902,1	894,7	648,7	821,5	2 264,7	3 841,5	4 002,2	4 072,7
Giappone	4 246,0	3 925,5	2 728,5	2 930,5	4 206,3	5 767,2	5 405,7	5 717,7
America	8 234,8	13 355,9	9 054,9	9 167,5	9 889,2	23 123,7	20 259,6	21 350,2
di cui:								
Canada	304,1	578,9	501,3	654,4	709,3	1 251,0	1 428,9	1 986,1
Stati Uniti d'America	5 920,6	10 288,4	6 634,8	6 583,9	6 977,4	17 426,6	14 943,4	15 316,9
Australia/Oceania	152,0	304,5	242,0	268,5	873,8	1 222,6	1 227,8	1 475,8
Gruppi di merci								
Prodotti agricoli e di selvicoltura	8 094,5	9 924,9	10 287,4	10 434,5	2 997,7	4 428,0	4 341,0	4 780,9
Tessili, abbigliamento, calzature	8 806,1	8 905,2	8 538,3	8 619,2	4 984,3	3 890,8	3 813,5	3 855,6
Prodotti chimici	10 624,5	21 898,5	27 298,6	29 466,5	18 421,7	35 891,7	45 029,5	49 444,8
Metalli	9 025,3	10 735,1	9 703,5	11 492,5	7 536,7	10 891,9	9 918,6	11 066,3
Macchine, elettronica	19 793,5	31 583,2	25 600,8	27 318,4	25 527,2	37 136,9	30 832,2	33 478,9
Veicoli	10 230,4	14 903,2	13 347,8	13 566,5	1 485,3	3 054,0	4 099,0	4 376,4
Strumenti, orologi	5 785,9	8 030,6	7 498,8	8 174,2	13 329,6	20 516,2	22 638,2	24 195,3

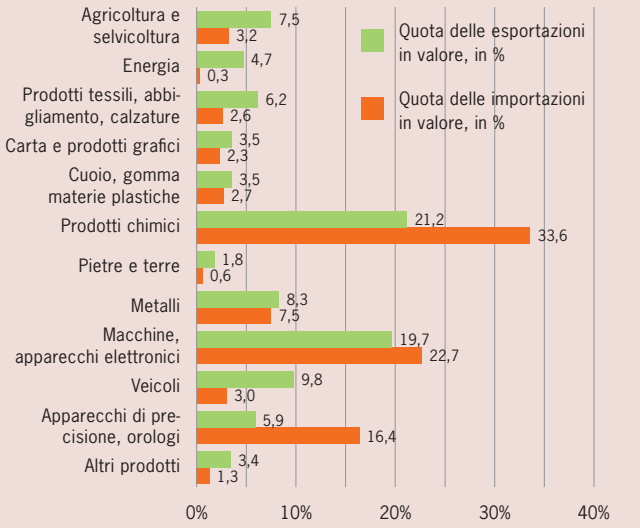
Fonte: Amministrazione federale delle dogane

Principali partner commerciali, 2005 (in miliardi di franchi) **GI 3.7**



La Svizzera fa parte dei Paesi in cui il commercio estero costituisce la quota più elevata del prodotto interno lordo. I principali partner commerciali della Svizzera sono i Paesi dell'OCSE, con i quali nel 2005 ha realizzato il 79,5% delle esportazioni e il 90,2% delle importazioni di merci. L'UE occupa una posizione di particolare rilievo (62,2% delle esportazioni e 82,8% delle importazioni).

Commercio estero della Svizzera nel 2004: merci principali **GI 3.8**



Indicatori ambientali scelti [1]

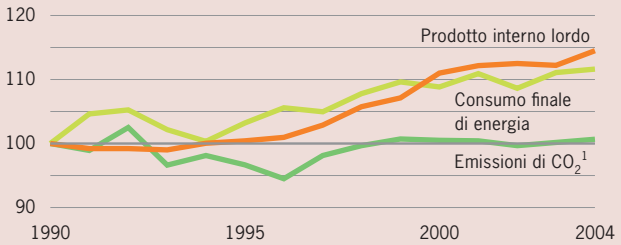
TI 4.1.1

	1996	1998	2000	2002	2003	2004
Densità di popolazione zone urbane (abitanti/km²)	577	579	587	599	604	608
Densità di popolazione zone rurali (abitanti/km²)	62	62	62	63	63	64
Superfici d'insediamento (m²/abitante) [2]	397	...	...	...	...	...
Spese di consumo pro capite (in franchi ai prezzi del 2000)	32 244	33 387	34 574	34 726 [p]	34 598 [p]	...
Dotazione idrica giornaliera pro capite degli stabilimenti idrici (in litri)	402	409	404	400	401	...
Consumo di combustili e carburanti fossili (in gigajoule pro capite)	90,1	91,2	88,8	87,3	88,2	88,3
Bilancio azotato [3] in superficie agricola utile (in kg N/ha superficie agricola utile)	70	69	69	71	84	...
Quota superficie destinata all'agricoltura biologica sulla superficie agricola utile (in %)	5,0	6,6	7,7	9,6	10,2	...
Gas a effetto serra: totale emissioni in equivalenti CO_2 (in milioni di tonnellate)	51,5	52,0	51,3	51,2	52,3	...
PM10, valore medio annuo centro urbano (strada in µg/m³) [4]	42,5	35,2	28,7	32,0	35,5	30,1
NO_2, valore medio annuo centro urbano (strada in µg/m³) [5]	54,8	49,3	47,3	45,9	48,1	44,0
Quota di energie rinnovabili sul consumo energetico finale (in %)	14,8	15,1	16,0	16,3	16,3	16,5
Rifiuti urbani detratto il riciclaggio (in kg/abitante)	348	344	361	360	351	...
Coefficiente di peso della raccolta separata [6] sul totale dei rifiuti (in %)	41	44	45	46	47	...
Tassa ambientale (in mio di franchi)	3 513	3 453	3 458	3 498	3 550	...

1 Valori revisionati
2 Superficie d'insediamento secondo la statistica della superficie 92/97 e popolazione media annua per Comune secondo l'ESPOP
3 Calcolato da: Input (fertilizzanti, escrementi di bestiame, altra entrata d'azoto) - Output (granaglie, altre piante, foraggio grezzo pascolo escluso, foraggio di pascolo). Valori revisionati.
4 Valore limite = 20 µg/m³
5 Valore limite = 30 µg/m³
6 Carta, cartone, rifiuti verdi, vetro, lamiera stagnata, alluminio, PET, batterie

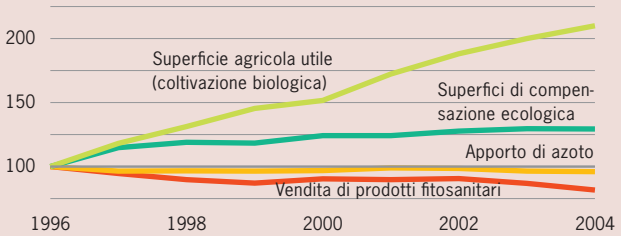
Fonti: Ufficio federale di statistica; Ufficio federale dell'ambiente

Economia e ambiente GI 4.1

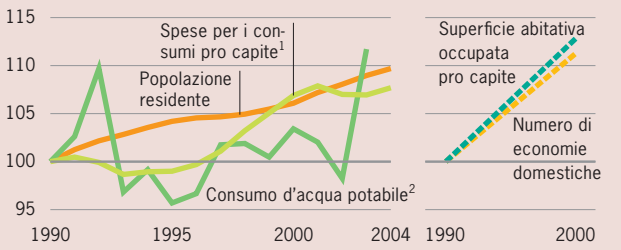


1 Secondo la legge svizzera sul CO_2

Agricoltura e ambiente GE 4.2



Economie domestiche, consumo e ambiente GI 4.3



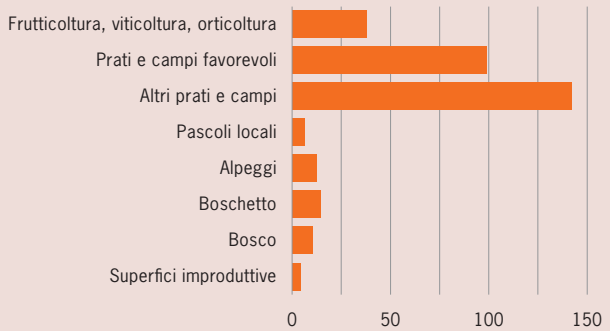
1 In termini reali
2 Delle economie domestiche e del piccolo artigianato

Economie domestiche e consumi

Nel 2000 ogni persona disponeva di una superficie abitativa di 44 m² ovvero circa 10 m² in più rispetto al 1980. Le nostre abitudini in fatto di abitazione e consumi sono in stretto rapporto con l'energia e l'acqua che consumiamo e con le quantità di rifiuti che produciamo. Nel 2004 le economie domestiche e il piccolo artigianato hanno consumato quasi il 29% di tutta l'energia e il 62% dell'acqua potabile. Nello stesso anno sono stati inceneriti o depositati in discarica 348 kg di rifiuti per abitante e sono stati raccolti in modo differenziato e riciclati 325 kg di rifiuti pro capite. Tra tutti i tipi di utilizzazione del suolo, la superficie d'insediamento è quello che presenta la crescita maggiore, con un'espansione media annua di circa 27 km². Tale fenomeno è strettamente collegato alle elevate esigenze di spazio per persona a scopo abitativo e per il tempo libero dettate dallo stile di vita moderno, con un conseguente sviluppo delle agglomerazioni in direzione dei Comuni rurali sempre maggiore.

A discapito di quali superfici si sviluppano i nuovi insediamenti? GI 4.4

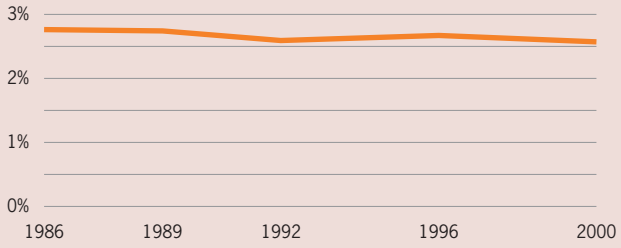
Variazione nel corso di 12 anni (dal 1979/85 al 1992/97), in km²



Scienza e tecnologia

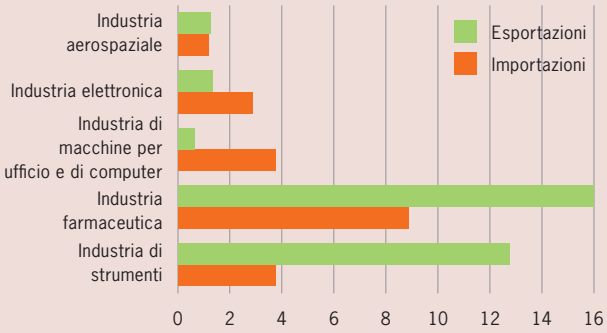
Ricerca e sviluppo (R-S): finanziamenti interni lordi **GI 5.1**

In % del PIL

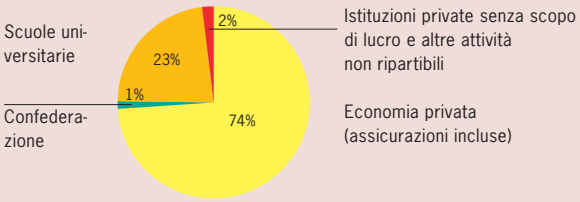


Bilancia commerciale dell'industria di alta tecnologia, 2002 **GI 5.4**

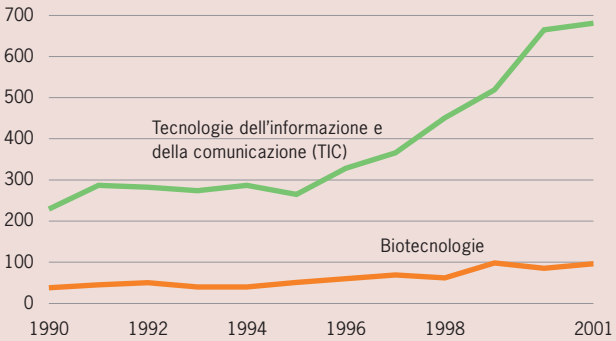
In miliardi di US$



Finanziamenti R-S intramuros per settore, 2000 **GI 5.2**

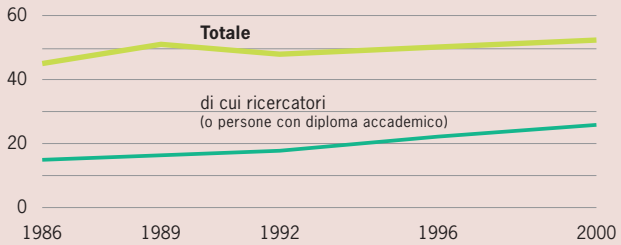


Brevetti depositati presso l'EPO (Ufficio Europeo Brevetti) **GI 5.5**



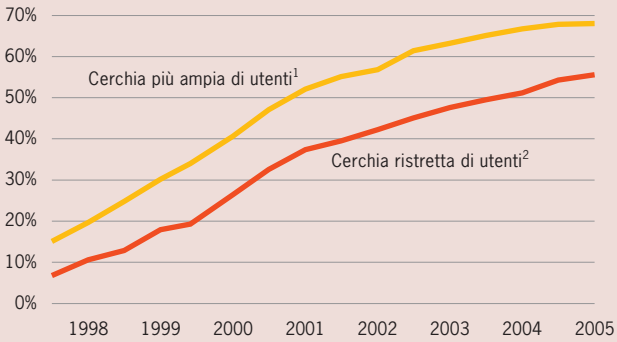
Ricerca e sviluppo (R-S): personale **GI 5.3**

In 1000 anni-persona



Utilizzazione di internet **GI 5.6**

Percentuale della popolazione a partire dai 14 anni



1 Persone che hanno utilizzato Internet almeno una volta negli ultimi sei mesi.
2 Persone che utilizzano Internet più volte la settimana.

Spese per attività R-S (intra-muros) in Svizzera TI 5.1.1

In milioni di franchi

	1996	2000
Totale	**9 990**	**10 675**
Economia privata	7 060	7 890
di cui:		
Industria farmaceutica e chimica	2 625	2 475
Industria metalmeccanica	2 180	2 910
Confederazione	250	140
di cui Dipartimento federale dell'economia	65	70
Scuole universitarie	2 430	2 440
Università e politecnici	2 040	1 935
Istituti di ricerca dei Politecnici federali	330	415
Scuole universitarie professionali	60	90
Organizzazioni private senza scopo di lucro ed altri	250	205

Fonte: Ufficio federale di statistica, rilevazioni sulle attività di R-S nell'economia privata, nelle scuole universitarie e presso la Confederazione

Brevetti svizzeri TI 5.1.2

	1990	1995	2001	2002
Numero di brevetti di inventori svizzeri depositati presso l'EPO [1]	1 687	1 682	2 716	2 568
Numero di brevetti di inventori svizzeri depositati persso l'USPTO [2]	1 214	1 309	1 523	...
Numero di famiglie di brevetti triadiche di inventori svizzeri [3]	788	747	861	...

1 Ufficio europeo dei brevetti (EPO)
2 US Patent & Trademark Office (USPTO); Ufficio statunitense dei brevetti e dei marchi
3 Per «famiglia di brevetti» s'intende un gruppo di brevetti depositati presso vari uffici nazionali dei brevetti a protezione della stessa invenzione. Triadiche sono dette quelle «famiglie di brevetti» depositate al contempo presso l'Ufficio brevetti europeo (EPO), l'Ufficio brevetti giapponese (JPO) e l'Ufficio statunitense dei brevetti e dei marchi (USPTO).

Fonte: OCSE

Personale impiegato nelle attività di R-S in Svizzera secondo la formazione e il settore, 2000 TI 5.1.3

	Totale	Economia privata	Confede-razione	Univer-sità
Totale in persone fisiche	**68 495**	**42 230**	**1 564**	**24 701**
di cui:				
Donne	17 586	8 350	440	8 796
Stranieri	21 005	13 800	38	7 167
Grado terziario università	32 681	16 665	869	15 147
di cui:				
Donne	6 931	2 735	194	4 002
Stranieri	13 480	7 910	23	5 547
Totale in persone-anni [1]	**52 284**	**36 190**	**896**	**15 198**
Grado terziario, università e politecnici	23 725	14 245	408	9 072
Grado terziario, formazione prof. sup.	8 952	8 490	88	374
Altra formazione	19 607	13 455	400	5 752

1 Per persona-anno s'intende la durata di lavoro annua di una persona impiegata a tempo pieno nell'ambito delle attività di R-S.

Fonte: Ufficio federale di statistica, rilevazione sulle attività R-S nell'economia privata, nell'ambito delle scuole universitarie e della Confederazione

Infrastruttura delle telecomunicazioni TI 5.2.1

Stato al 31.12.

	1995	2000	2001	2002	2003	2004 [3]
Wireline						
Linee d'accesso						
in migliaia	4 388	4 108	4 101	4 077	4 016	3 944 p
ogni 100 abitanti	62,1	57,0	56,5	55,7	54,5	53,2 p
Canali d'accesso						
in migliaia	4 556	5 236	5 383	5 380	5 324	5 263 p
ogni 100 abitanti	64,5	72,7	74,1	73,5	72,3	71,0 p
Accessi a banda larga						
in migliaia	...	53	148	455	837	1 282 p
ogni 100 abitanti	...	0,7	2,0	6,2	11,4	17,3 p
Abbonamenti TV via cavo [1]						
in milioni	2,38	2,63	2,68	2,72	2,76	2,79 p
ogni 100 abitanti	33,8	36,5	37,0	37,1	37,6	37,6 p
Abbonamenti Internet [2]						
in milioni	...	1,67	2,09	2,34	2,73	2,68 p
ogni 100 abitanti	...	23,1	28,8	31,8	37,1	36,1 p
Telefoni pubblici						
in migliaia	58,1	45,1	40,2	36,0	32,6	29,8 p
ogni 100 abitanti	0,8	0,6	0,6	0,5	0,4	0,4 p
Wireless						
Abbonamenti cellulari						
in migliaia	446	4 639	5 276	5 736	6 189	6 275
ogni 100 abitanti	6,3	64,4	72,7	78,4	84,0	85,0

1 Abbonamenti TV con infrastruttura coassiale o a fibre ottiche/infrastruttura coassiale
2 Utenti finali
3 Stato: maggio 2005 e agosto 2005

Fonte: Ufficio federale delle comunicazioni (UFCOM), statistica delle telecomunicazioni

Utilizzo di internet. In % della popolazione a partire dai 14 anni TI 5.2.2

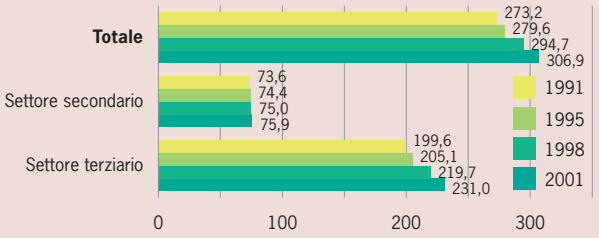
	Cerchia stretta d'utenti Internet (CSU) [1]	Cerchia larga d'utenti Internet (CLU) [2]
05.1997 – 10.1997	6,8	15,1
11.1997 – 04.1998	10,6	19,7
05.1998 – 10.1998	12,9	24,8
11.1998 – 04.1999	17,9	30,2
05.1999 – 10.1999	19,3	34,0
10.1999 – 03.2000	26,4	40,6
04.2000 – 09.2000	32,6	47,1
10.2000 – 03.2001	37,4	52,1
04.2001 – 09.2001	39,5	55,1
10.2001 – 03.2002	42,2	56,8
04.2002 – 09.2002	45,1	61,4
10.2002 – 03.2003	47,6	63,2
04.2003 – 09.2003	49,5	65,1
10.2003 – 03.2004	51,2	66,7
04.2004 – 09.2004	54,3	67,8
10.2004 – 03.2005	55,6	68,0

1 Cerchia stretta d'utenti Internet (CSU): fanno parte della cerchia stretta d'utenti le persone che, secondo le loro dichiarazione, utilizzano Internet più volte la settimana.
2 Cerchia larga d'utenti (CLU): fanno parte della cerchia larga d'utenti le persone che, secondo le loro indicazioni, hanno utilizzato Internet almeno una volta negli ultimi 6 mesi.

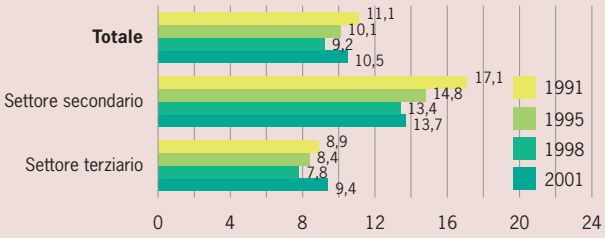
Fonti: Ufficio federale di statistica; WEMF/REMP

Attività economiche e imprese

Numero di imprese, in migliaia **GI 6.1**

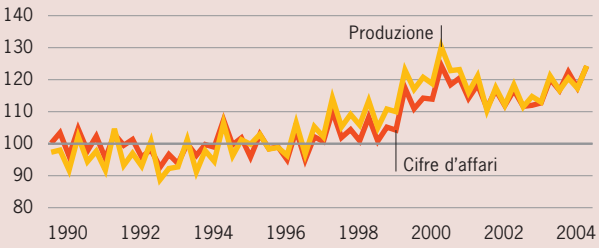


Numero medio di addetti per impresa **GI 6.2**



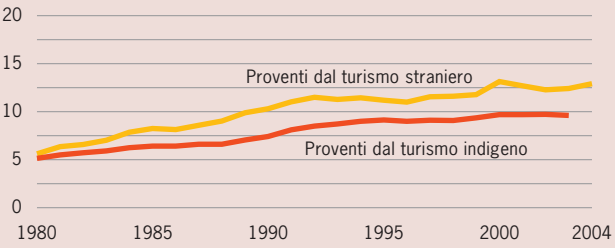
Produzione e cifre d'affari nel settore secondario **GI 6.3**

Evoluzione indicizzata dei risultati trimestrali, media annua 1995 = 100

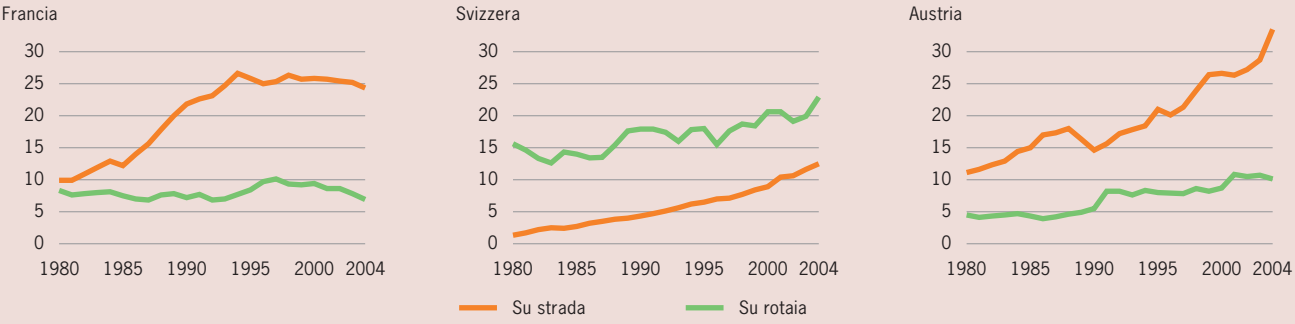


Entrate del turismo **GI 6.4**

In miliardi di franchi

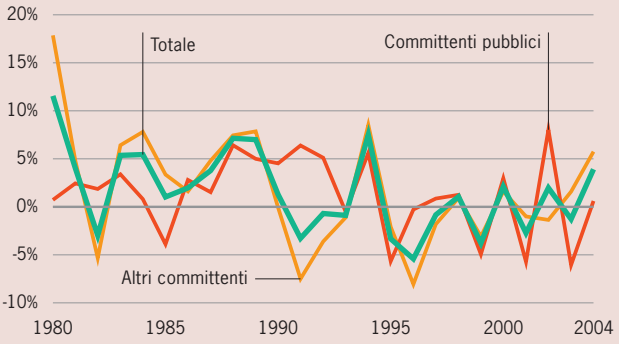


Trasporto merci transalpino[1] in milioni di tonnellate nette **GI 6.5**



1 Segmento alpino considerato: dal Mt. Cenis/Fréjus al Brennero

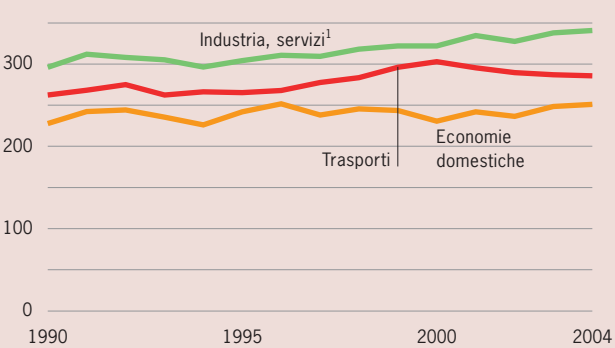
Variazione annua delle spese nelle costruzioni[1] **GI 6.6**



1 Adjusted for price differences, lavori pubblici di manutenzione inclusi

Consumo energetico finale per categorie di consumatori **GI 6.7**

In migliaia di TJ



1 Differenza statistica e agricoltura incluse

Aziende e addetti per attività economica TI 6.1.1

2001

Attività economica	Aziende	Addetti
Totale	**306 871**	**3 206 685**
Settore secondario	**75 865**	**1 040 177**
Attività estrattive	332	4 950
Attività manifatturiere, industria	40 618	723 732
Prodotti alimentari, bevande e tabacco	2 623	66 464
Industria della carta; editoria e stampa	4 778	69 820
Industria chimica	971	65 742
Industria metallica	8 270	105 094
Fabbricazione di macchine e apparecchi meccanici	3 364	109 235
Fabbricazione di apparecchi elettrici e di strumenti di precisione	5 180	148 572
Produzione e distribuzione di energia elettrica, gas e acqua	382	23 880
Costruzioni	34 533	287 615
Settore terziario	**231 006**	**2 166 508**
Commercio; riparazione di beni personali e per la casa	71 620	620 112
Alberghi e ristoranti	25 054	222 822
Trasporti, comunicazioni	11 081	254 788
Attività finanziarie; assicurazioni	5 434	205 912
Servizi alle imprese	72 551	406 018
Amm. pubblica; sicurezza sociale; istruzione	4 630	55 377
Sanità, assistenza sociale	19 894	303 827
Altri servizi sociali a terzi	20 742	97 652

Fonte: Ufficio federale di statistica, censimento delle aziende (CA)

Nuove imprese e decessi reali delle imprese TI 6.1.2

2003

Attività economica	Nuove imprese		Decessi reali delle imprese	
	Numero d'imprese	Totale addetti	Numero d'imprese	Totale addetti
Totale	**11 164**	**23 237**	**11 669**	**45 943**
Settore secondario	**1 846**	**3 957**	**2 596**	**14 716**
Industria	807	1 709	1 459	8 693
Costruzioni	1 039	2 248	1 137	6 023
Settore terziario	**9 318**	**19 280**	**9 073**	**31 227**
Commercio	2 564	4 994	3 015	9 120
Alberghi e ristoranti	419	1 754	788	3 631
Trasporti e comunicazioni	462	1 089	552	2 553
Attività finanziarie e assicurazioni	469	898	382	1 253
Attività immobiliari, servizi alle imprese	3 531	6 598	2 642	7 465
Informatica	900	1 613	727	4 013
Istruzione	157	402	158	601
Sanità e servizi sociali	227	709	222	1 060
Altri servizi collettivi e personali	589	1 223	587	1 531

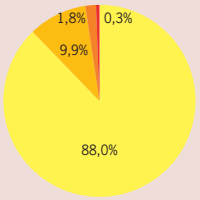
Fonte: Ufficio federale di statistica, demografia delle imprese

Prosegue il cambiamento strutturale con la predominanza delle PMI

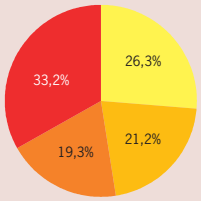
Negli anni Novanta, è proseguita la trasformazione della struttura settoriale dell'economia svizzera. Rami economici del settore produttivo tradizionalmente forti, come la costruzione di macchine e l'edilizia, hanno subito ingenti perdite di posti di lavoro, mentre alcuni rami dei servizi, come la sanità, i servizi sociali e l'istruzione, sono cresciuti sensibilmente. Tra il 1991 e il 2001, la quota del settore dei servizi sul totale dell'impiego è salita dal 66% al 72%. Dominano sempre le piccole e medie imprese (PMI), e cioè le imprese con meno di 250 addetti, che rappresentano il 99,7% delle imprese private e danno lavoro a due terzi degli addetti (2001).

Grandezza delle imprese GI 6.8

Imprese per classe di grandezza



Addetti per classe di grandezza



0–9 addetti[1] 10–49 50–249 250+

1 In equivalenti a tempo pieno (ETP)

Produzione industriale TI 6.2.1

Media annua 1995=100

	2002	2003	2004
Totale attività manifatturiere; industria	**115,4**	**115,7**	**120,8**
Prodotti alimentari e bevande; lavorazione del tabacco	90,6	89,8	91,0
Tessili e abbigliamento	69,2	65,9	70,7
Industria del cuoio e delle calzature	57,3	55,1	58,4
Industria del legno e dei prodotti in legno (mobili escl.)	107,8	107,9	115,0
Industria della carta, del cartone; editoria e stampa	107,2	103,2	102,0
Industria chimica	181,7	197,3	206,3
Articoli in gomma e materie plastiche	113,0	115,8	122,7
Altri prodotti minerali non metalliferi	141,8	148,8	181,7
Lavorazione e trasformazione dei metalli	116,4	115,1	116,3
Industria delle macchine	108,1	101,6	108,9
Fabbricazione di macchine e apparecchi elettrici, strumenti di precisione e ottici, orologi	104,0	104,3	106,9
Fabbricazione di mezzi di trasporto	89,4	85,1	89,4

Fonte: Ufficio federale di statistica, indici della produzione, delle ordinazioni, delle cifre d'affari e delle giacenze

Spese nelle costruzioni TI 6.2.2

In milioni di franchi, ai prezzi del 2000[1]

	2002	2003	2004
Totale	**43 259**	**44 307**	**45 939**
Investimenti dei committenti pubblici[2]	**16 243**	**15 833**	**15 854**
Genio civile	9 870	9 638	9 571
di cui strade	4 300	4 325	4 351
Edilizia	6 373	6 194	6 283
di cui edifici con abitazioni	279	329	332
Investimenti di altri committenti[3]	**27 018**	**28 474**	**30 086**
Infrastruttura	2 973	3 026	2 952
Abitazioni	16 164	18 823	20 684
Agricoltura e selvicoltura	581	577	606
Industria, artigianato, servizi	7 299	6 048	5 844

1 Deflatori delle costruzioni secondo i conti economici nazionali dell'UST
2 Spese nelle costruzioni della Confederazione, dei Cantoni, dei Comuni e delle imprese pubbliche relative, lavori di manutenzione pubblici inclusi
3 Senza lavori di manutenzione privati

Fonte: Ufficio federale di statistica, statistica annuale delle costruzioni e dell'edilizia abitativa

Cifre d'affari del commercio al dettaglio TI 6.3.1

Variazioni rispetto all'anno precedente, in %

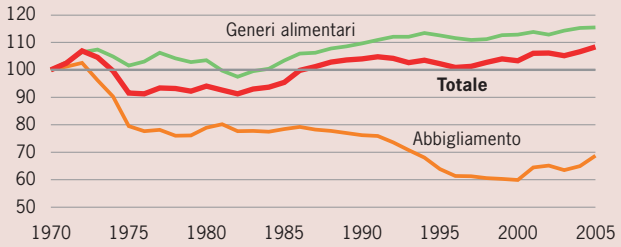
	2002	2003	2004
Variazioni nominali, totale	–0,3	–0,4	2,1
Prodotti alimentari, bevande, tabacchi e articoli per fumatori	1,2	2,6	1,8
Abbigliamento e calzature	–1,6	–3,0	–0,5
Altri gruppi	–0,7	–1,2	2,8
Variazioni reali[1], totale	0,1	–0,9	1,4
Prodotti alimentari, bevande, tabacchi e articoli per fumatori	–0,9	1,3	0,9
Abbigliamento e calzature	1,0	–2,6	2,4
Altri gruppi	0,8	–1,3	1,5

1 Al netto delle variazioni di prezzo secondo l'indice nazionale dei prezzi al consumo

Fonte: Ufficio federale di statistica, statistica delle cifre d'affari del commercio al dettaglio

Cifre d'affari del commercio al dettaglio GI 6.9

In termini reali, indice 1970=100



Attivi e passivi delle banche TI 6.4.1

Fine esercizio	2002	2003	2004
In milioni di franchi			
Attivi			
Svizzera	903 501	921 319	961 647
Estero	1 348 373	1 315 724	1 529 122
Passivi			
Svizzera	1 024 296	1 061 327	1 101 707
Estero	1 227 579	1 175 716	1 389 061
Totale del bilancio	**2 251 874**	**2 237 043**	**2 490 768**
In % rispetto al totale del bilancio			
Attivi			
Svizzera	40,1	41,2	38,6
Estero	59,9	58,8	61,4
Passivi			
Svizzera	45,5	47,4	44,2
Estero	54,5	52,6	55,8

Fonte: Banca Nazionale Svizzera

Rendimento delle obbligazioni della Confederazione e interessi medi. In % TI 6.4.2

Fine esercizio	2002	2003	2004
Obbligazioni della Confederazione	2,40	2,78	2,38
Obbligazioni bancarie nei confronti dei clienti in forma di risparmi	1,35	1,12	1,11
Obbligazioni e buoni di cassa	3,31	2,98	2,57
Crediti ipotecari	3,78	3,28	3,08

Fonte: Banca Nazionale Svizzera

Personale nelle banche[1] TI 6.4.3

Fine esercizio	2002	2003	2004
Tutte le banche	118 325	112 915	115 628
Svizzera	104 527	99 460	99 547
Estero	13 798	13 455	16 081
Grandi banche	54 630	51 383	53 072
Svizzera	43 534	40 647	40 015
Estero	11 096	10 736	13 057

1 Dal 2000 i posti a tempo parziale, di apprendistato e di praticantato sono ponderati conformemente al lavoro (euivalenti a tempo pieno)

Fonte: Banca Nazionale Svizzera

Premi incassati da parte degli istituti assicurativi TI 6.4.4

In Svizzera e all'estero, in milioni di franchi

Ramo assicurativo	2002	2003	2004
Totale	**115 186**	**115 327**	**115 334**
Vita	42 630	41 201	37 751
Infortuni e danni	44 209	44 856	46 255
Istituti di riassicurazione	28 347	29 270	31 328

Fonte: Ufficio federale delle assicurazioni private

Prestazioni assicurative degli istituti d'assicurazione. In Svizzera e all'estero in milioni di franchi TI 6.4.5

Istituti assicurativi	2002	2003	2004
Totale	**72 966**	**82 374**	**81 015**
Istituti d'assicurazione sulla vita	35 652	41 249	41 240
Istituti d'assicurazione contro gli infortuni e i danni	25 958	27 021	27 914
Istituti di riassicurazione	11 356	14 104	11 860

Fonte: Ufficio federale delle assicurazioni private

Personale negli istituti assicurativi TI 6.4.6

Solo addetti in Svizzera, fine esercizio

	2002	2003	2004
Totale	**43 597**	**42 246**	**40 108**
Assicuratori sulla vita	11 174	10 039	10 688
Assicuratori contro i danni	28 617	28 341	25 752
Riassicuratori	3 806	3 866	3 668

Fonte: Ufficio federale delle assicurazioni private

Dati scelti TI 6.5.1

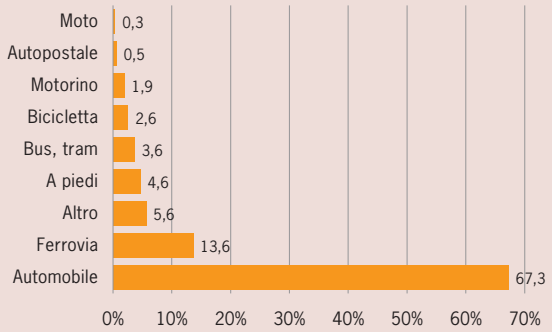
	1980	1990	2000	2004
Rete viaria in km				
Rotaia	4 982	5 030	5 062	...
Strada[1]	66 545	70 970[2]	71 132[2]	71 297[2]
di cui strade nazionali	1 171	1 495	1 638	1 734
Parco veicoli[3]				
Automobili	2 246 752	2 985 399	3 545 247	3 811 351
Motoveicoli	137 340	299 264	493 781	583 010
Veicoli adibiti al trasporto di cose	169 402	252 136	278 518	298 193
di cui camioncini	...	196 845	227 316	247 393
Prestazioni di traffico[4]				
Trasporto persone su rotaia[5]	9 964	12 678	12 620	...
Trasporto persone su strada[6]	67 041	77 759	85 086	91 945
Trasporto merci su rotaia[5]	7 799	9 045	11 080	...
Trasporto merci su strada	6 872	11 524	13 481	14 633
Incidenti della circolazione stradale				
Incidenti della circolazione con persone infortunate	25 649	23 834	23 737	22 891
Persone decedute	1 246	954	592	510
Persone ferite	32 327	29 243	30 058	28 746
gravemente	14 782	11 182	6 191	5 528
leggermente	17 545	18 061	23 867	23 218

1 Dal 1998 si tiene in considerazione la suddivisione tra strade cantonali e strade comunali; dati provvisori
2 Strade comunali: stato 1984
3 Strada
4 In milioni di chilometri per persona / milioni di chilometri per tonnellata
5 Solo ferrovie
6 Traffico privato

Fonti: Ufficio federale di statistica; Ufficio federale dello sviluppo territoriale

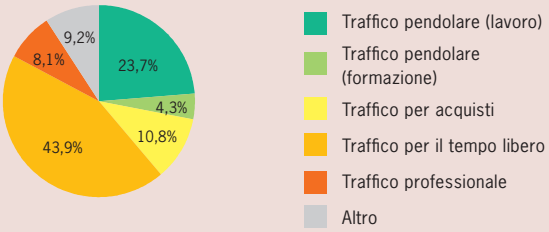
Traffico passeggeri GI 6.10

Uso dei mezzi di trasporto[1] 2000



Traffico passeggeri

Scopo del trasporto[1] 2000



1 In km percorsi per persona

Trasporto di merci attraverso le Alpi 2004[1] TI 6.5.2

In milioni di tonnellate nette

	Rotaia			Strada		
	Totale	Transito	Variazione[2]	Totale	Transito	Variazione[2]
		%	%		%	%
Totale	**40,0**	**75,5**	**11,7**	**70,3**	**60,5**	**16,2**
Francia	6,9	15,9	–25,0	24,3	34,2	–5,4
Svizzera	22,9	86,0	24,5	12,5	60,0	48,8
di cui S. Gottardo	16,1	83,9	8,1	9,9	62,6	41,4
Austria	10,1	93,1	23,2	33,5	87,2	26,9

1 Su rotaia: arco alpino Mt Cenis–Brennero; su strada: arco alpino Fréjus–Brennero
2 Variazione (totale) rispetto al 1999

Fonti: Ufficio federale di statistica; Ufficio federale dello sviluppo territoriale

Indicatori del turismo scelti

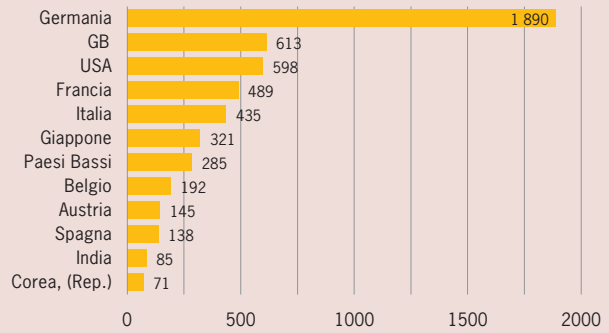
TI 6.6.1

	1990	1999	2000	2001	2002	2003	2004[2]
Alberghi e stabilimenti di cura							
Posti letto[1]	276 531	265 506	266 087	266 104	264 175	263 543	...
Arrivi in migliaia	13 047	12 907	13 894	13 694	13 139	12 799	...
Ospiti indigeni	5 070	5 740	6 059	6 226	6 259	6 258	...
Ospiti stranieri	7 978	7 167	7 835	7 468	6 879	6 541	...
Pernottamenti, in migliaia	37 548	33 197	35 020	34 678	32 993	32 086	...
Durata del soggiorno (pernottamenti)	2,8	2,5	2,5	2,5	2,4	2,5	...
Ospiti indigeni	3,0	2,4	2,3	2,3	2,3	2,4	...
Ospiti stranieri	2,6	2,6	2,5	2,6	2,6	2,6	...
Utilizzazione in %	36,4	33,9	35,7	35,4	33,8	33,0	...
Bilancia turistica, in milioni di franchi							
Proventi dovuti agli ospiti stranieri in Svizzera	10 295,5	11 767,1	13 134,1	12 676,1	12 268,9	12 370,4	12 949,4[p]
Spese degli svizzeri all'estero	8 159,3	10 175,1	10 718,4	10 556,7	10 305,9	10 061,4	10 938,8[p]
Saldo	2 136,2	1 592,0	2 415,7	2 119,4	1 963,0	2 309,0	2 010,6[p]
Uscite degli svizzeri per il turismo, in milioni di franchi	**15 559,3**	**19 532,6**	**20 395,9**	**20 227,7**	**19 986,1**	**19 685,2**	**20 594,4[p]**
di cui turismo interno	7 400,0	9 357,5	9 677,5	9 671,0	9 680,2	9 623,8	9 655,6[p]
Entrate dell'economia svizzera dal turismo							
in milioni di franchi	17 695,5	21 124,6	22 811,6	22 347,1	21 949,1	21 994,2	22 605,0[p]
in % del PIL	5,4	5,3	5,5	5,4	5,1	5,1	5,1[p]

1 Numero complessivo dei posti letto presenti al 31 dicembre negli stabilimenti aperti e chiusi.
2 La statistica della ricettività esistente dal 1934 è stata soppressa alla fine del 2003. Nel 2005 è stata introdotta la nuova statistica dei pernottamenti turistici (HESTA). Per il 2004 si dispone soltanto di stime relativamente grossolane.

Fonte: Ufficio federale di statistica, statistiche dei pernottamenti turistici, bilancia turistica

Ospiti in Svizzera[1] 2003 GI 6.11



1 Arrivi in migliaia (totale: 6,54 mio., escluso settore paralberghiero, più 6,26 mio. di ospiti svizzeri)

Consumi finali per vettore energetico

TI 6.7.1

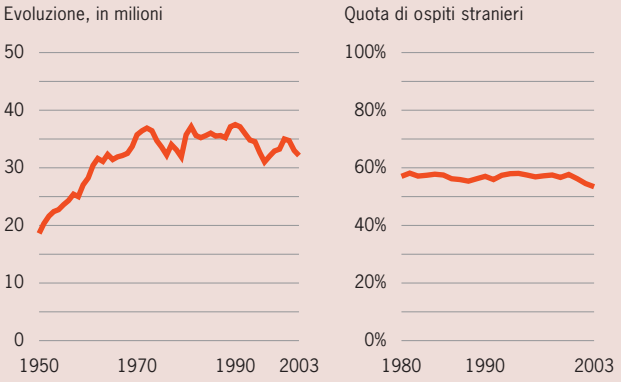
In Terajoule[1]

	1980	1990	2000	2004
Totale	**680 500**	**786 140**	**855 290**	**877 290**
Prodotti petrolieferi	488 300	501 050	510 360	500 360
Combustibili	309 480	247 830	217 110	225 300
Carburanti	178 820	253 220	293 250	275 060
Elettricità	126 910	167 670	188 540	202 220
Gas	30 370	63 430	95 220	105 960
Carbone e coke	13 630	14 360	5 850	5 650
Legno, carbone di legno[2]	9 670	17 090	19 970	22 730
Calore a distanza	7 920	10 420	13 280	15 320
Rifiuti urbani e industriali	3 700	8 680	15 740	17 390
Altre energie rinnovabili[3]	...	3 440	6 330	7 660

1 1 Terajoule (TJ) corrisponde a circa 24 t di combustibile o carburante fossile, rispettivamente a circa 0,28 mio. kWh
2 Dal 1990 nuovo metodo di rilevazione
3 Sole, biogas, calore ambientale

Fonte: Ufficio federale dell'energia, Statistica globale svizzera dell'energia

Pernottamenti turistici in alberghi e stabilimenti di cura GI 6.12



Agricoltura e selvicoltura

Indicatori agricoli TI 7.1.1

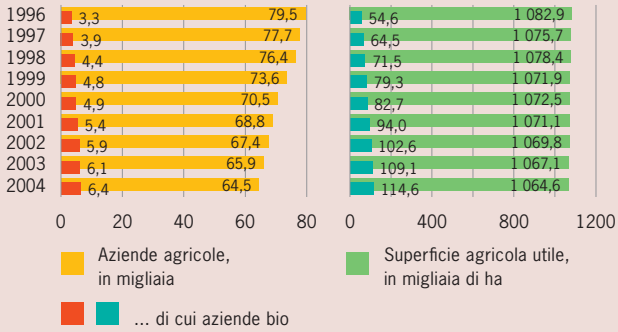
	1990	1996	1997	2000	2003
Aziende agricole					
Numero di aziende, in migliaia	92,8	79,5	77,7	70,5	65,9
Superficie agricola (SA), 1000 ha	1 068	1 083	1 076	1 072	1 067
Dimensioni aziendali, ha SA/azienda	11,5	13,6	13,8	15,2	16,2
Quota aziende con SA < 5 ha, in %	30,3	24,0	23,5	19,5	17,6
Quota aziende con SA ≥ 50 ha, in %	0,7	1,2	1,3	1,7	2,2
Allevamento di bestiame					
Allevamento di vacche da latte					
Aziende, in migliaia	63	55	54	48	44
Quantità di bestiame, in migliaia	791	764	744	714	703
Allevamento suino					
Aziende, in migliaia	25	18	17	15	13
Quantità di bestiame, in migliaia	1 776	1 379	1 395	1 498	1 529
Indici dei prezzi					
Indice dei prezzi alla produzione dei prodotti agricoli (1995 = 100)	114,0	93,8	92,7	90,3	84,6
Indice dei prezzi d'acquisto dei mezzi di produzione agricoli (1995 = 100)	94,9	98,7	96,7	96,4	96,9
Utilizzazione del suolo					
Aziende con terreni coltivati					
Aziende, in migliaia	51	43	42	39	36
Terreno coltivato, in migliaia di ha	403	420	415	408	406
Aziende con pascoli permanenti					
Aziende, in migliaia	81	71	70	65	61
Pascoli permanenti, in migliaia di ha	635	629	627	629	626
Aziende con colture cerealicole					
Aziende, in migliaia	43	36	35	32	28
Colture cerealicole, in migliaia di ha	212	196	186	183	167
Forze di lavoro					
Totale, persone/azienda	2,7	2,8	2,8	2,9	2,9
Conto generale dell'agricoltura (a prezzi correnti)					
Valore complessivo della produzione ai prezzi alla produzione (in mio. di Euro)	7 841	7 260	6 875	6 990	6 650

Fonte: EUROSTAT

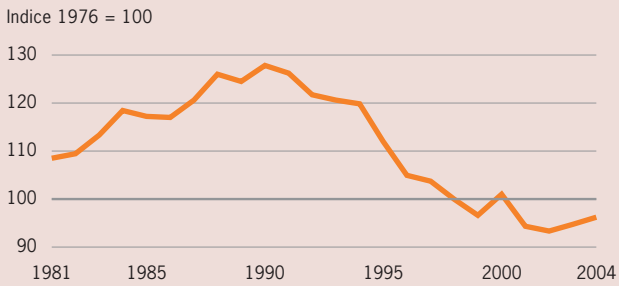
Modifiche strutturali nell'agricoltura GI 7.1



Colture biologiche GI7.2

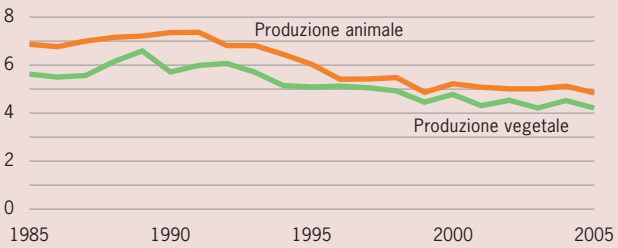


Prezzi dei prodotti agricoli GI 7.3



Produzione agricola GI 7.4

A prezzi correnti, in miliardi di franchi



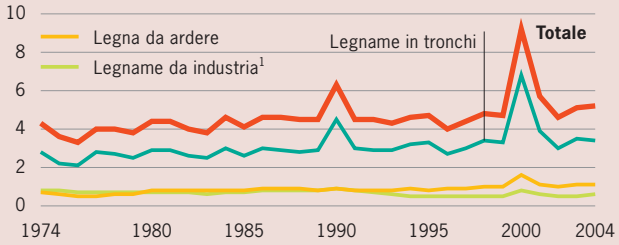
Indicatori forestali TI 7.2.1

	2001	2002	2003	2004
Superficie boschiva in ha	1 219 184	1 218 900	1 218 527	1 222 251
Utilizzazione in m³	5 661 580	4 556 617	5 120 971	5 160 522
Genere di legno in %				
Conifere	79,0	76,8	79,0	78,8
Latifoglie	21,0	23,2	21,0	21,2
Gruppo di assortimento in %				
Legname in tronchi	69,2	66,8	68,4	66,4
Legname da industria	10,9	11,4	10,0	10,9
Legna da ardere	19,8	21,7	21,6	22,2
Altro	–	–	–	0,5

Fonte: Ufficio federale di statistica, statistica forestale

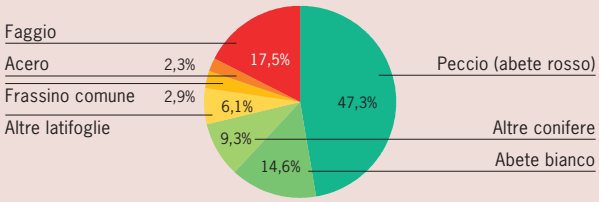
Economia forestale GI 7.5

Evoluzione dell'utilizzazione interna, in milioni di m³



1 Altri tipi di legname inclusi

Ripartizione delle specie di alberi, 1995 GI 7.6



Statistical Data on Switzerland

This chapter presents the main statistical findings in English for our international readers. Statistics reveal the current status of Swiss demographics and society as well as the Swiss economy and the environment. They also reveal how things have changed over time. Content is based on Eurostat nomenclatures. The content structure is based on the one used by the Statistical Office of the European Union (Eurostat).

0 Switzerland in an international context
1 Sustainable development
2 The Swiss people
  a. Population
  b. Health
  c. Education
  d. Labour market
  e. Households and social security
3 The economy
  a. National accounts
  b. Prices and income
  c. Balance of payments
  d. Foreign trade
4 The environment
5 Science and technology
  a. Research and development
  b. The information society
6 Economic sectors and companies
  a. Company structure
  b. Industry and the construction
  c. Trade
  d. Financial markets
  e. Transport
  f. Tourism
  g. Energy
7 Agriculture and forestry
  a. Ariculture
  b. Forestry

Switzerland in an international context

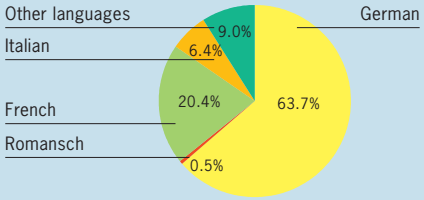
Switzerland has a population of 7.4 million people for a territory of 41 000 km². The country lies in Central Western Europe with the Alps forming a natural boundary between its northern and southern parts. With four official languages (German, French, Italian and Romansh), Switzerland is characterized by cultural and linguistic diversity.

The Swiss Confederation (in Latin *Confoederatio Helvetica*, whence the international ISO abbreviation "CH") was created in 1848 by formally bringing together 26 historically close but very politically and geographically distinct cantons into a common political entity that still guarantees wide autonomy to each of its members. Ever since 1959, the seven-member Swiss cabinet (Federal Council) has been made up of representatives from Switzerland's four leading political parties: the Radical Democratic Party (FDP), the Socialist Party (SP), the Christian Democratic Party (CVP) and the Swiss People's Party (SVP). Cabinet members (Federal Councillors) are elected every four years in a joint session of the two freshly elected houses of the Swiss Parliament: the National Council (200 members representing the people) and the Council of States (46 members representing the Cantons). The Swiss people wield considerable power in the Swiss political system: voting privileges are wide-ranging and it is relatively easy for the people to submit popular initiatives and call for referendums. Swiss citizens are therefore called to the ballot box several times a year to decide on all aspects of national and local government.

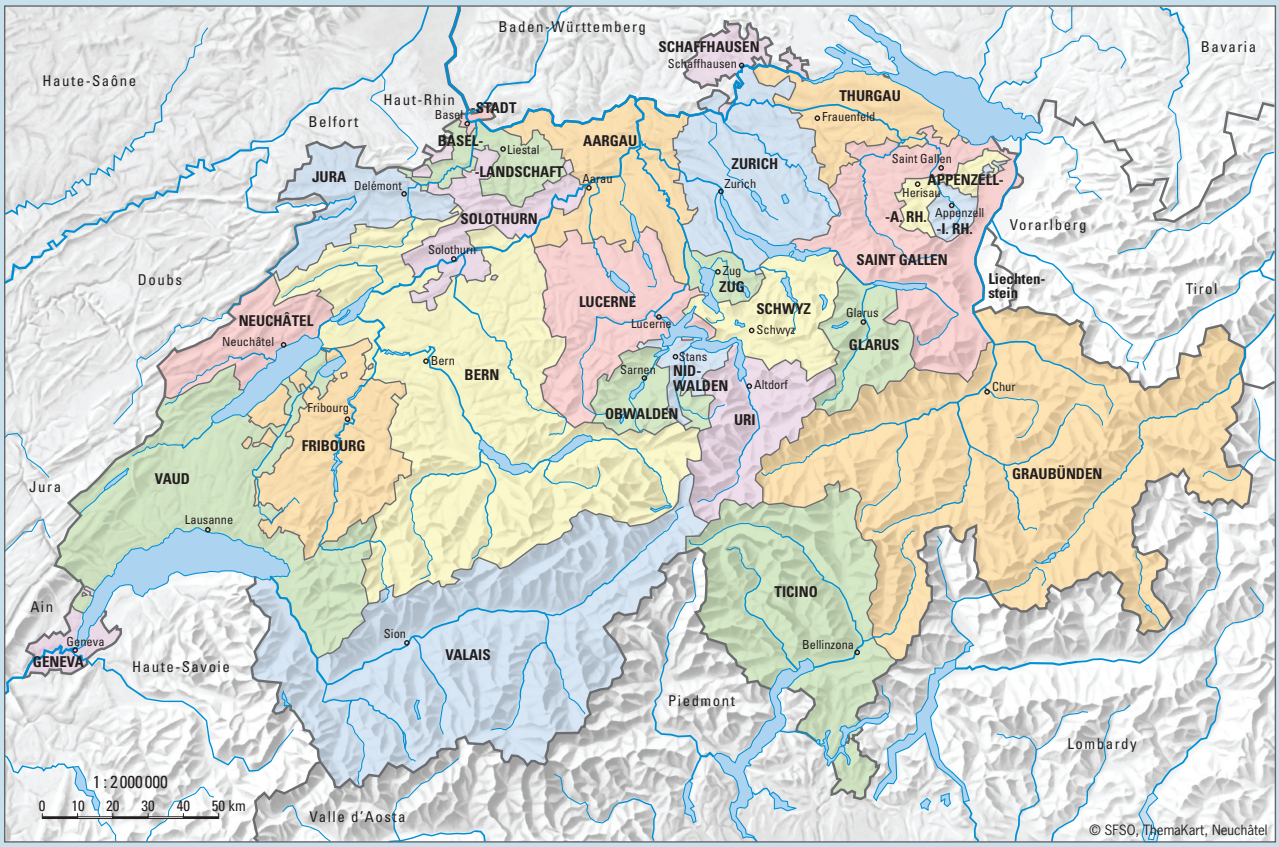
Compared to other countries, Switzerland has a fairly robust economy in terms of gross domestic product (GDP). If we consider GDP per capita, it is among the richest countries in the world. That said, the Swiss economy has grown at a slower rate than other OECD countries since 1990. By international comparison, the Swiss unemployment rate remains low and employment rate high.

As in all modern societies, the tertiary sector dominates the Swiss economy. Important branches include financial services and tourism. As for the secondary sector, Switzerland's lack of raw materials has led to the development of specialised manufacturing industries such as the machinery manufacture, pharmaceuticals production and watchmaking. In 2004, the primary sector accounted for only 3.8% of persons in employment. This sector is mainly comprised of cattle raising due to prevailing climate conditions. Foreign trade is extremely important to the Swiss economy; the value of total imports and exports per capita as well as the share of imports and exports to GDP are among the highest in the world.

Population by main languages 2000 **GE 0.1**



Political structure **KE 0.1**



Switzerland in comparison with other countries

TE 1.1.1

	Year[1]	Switzerland	Germany	France	Italy	Austria	United Kingdom	USA	Japan
Population									
Population in '000s	2004	7 364	82 537	59 630	57 321	8 067	59 329	291 049	127 619
Population per km²	2003	178.4	230.2	108.3	191.7	95.5	240.5	31.0	349.0
Inhabitants over age 64 (in %)	2003	15.6	17.5	16.3	18.2	15.5	15.6	12.7	15.5
Births per '000 inhabitants	2003	9.9	8.6	12.7	9.4	9.5	11.7	15.0	9.0
Net immigration per '000 inhabitants	2003	5.9	2.7	1.1	6.1	3.2	2.1	...	...
Resident foreigner population (in % of total pop.)	2003	21.7	8.9	5.6	2.2	9.5	...	10.4	1.3
Health									
Life expectancy for men (in years)	2004	78.0	75.4	75.6	76.8	75.8	75.9	74.1	77.5
Life expectancy for women (in years)	2004	83.2	81.2	82.9	82.9	81.7	80.5	79.7	84.3
Infant mortality rate (per '000 births)	2003	4.3	4.2	3.9	4.6	4.5	5.3	5.0	1.8
Education									
Public expenditure for education (in % of GDP)	2002	5.8	4.8	5.8	4.7	5.7	5.3	5.6	3.6
Percentage of persons aged 25–34 with a higher education degree	2002	26	22	36	12	15	31	39	50
Labour Market									
Employment rate[2]									
Women	2004	73.9	65.1	63.6	50.4	63.7	68.4	...	...
Men	2004	88.0	79.0	74.9	75.1	78.6	81.6	...	...
Unemployment rate	2004	4.3	10.7	8.7	7.9	4.8	4.6	5.8	5.4
Women	2004	4.7	10.1	9.6	10.2	5.4	4.2	5.6	5.1
Men	2004	3.9	11.3	7.8	6.3	4.4	4.9	5.9	5.5
Households and Social Security									
No. of persons per household	2003	2.2	2.2	2.4	2.6	2.4	2.3	...	...
Total expenditure for Social Security (in % of GDP)	2002	28.9	30.5	30.6	26.1	29.1	27.6	...	...
Research and development									
Total expenditure for R&D (in % of GDP)	2003	2.6	2.5	2.3	1.1	2.2	1.9	2.7	3.1
Economy and Public Finances									
Percentage of persons in employment in agriculture[3]	2004	3.9	2.4	3.8	4.2	5.1	1.3	...	...
Percentage of persons in employment in industry[3]	2004	22.6	31.3	24.9	30.8	28.1	22.3	...	...
Percentage of persons in employment in services[3]	2004	73.5	66.4	71.3	65.0	66.7	76.5	...	...
Exports per inhabitant (in USD)	2002	11 649	7 469	5 211	4 442	9 038	4 683	2 384	3 269
Per capita GDP (in USD, adjusted for PPP)	2003	32 700	27 600	28 300	26 700	30 800	30 100	37 500	28 000
Average annual growth rate in real GDP (since 1991)	2003	0.9	1.5	1.7	1.4	2.2	2.3	3.0	1.3
Public deficit (in % of GDP)	2004	–1.0	–3.7	–3.7	–3.0	–1.3	–3.2	–4.4	–6.5
Public debt (in % of GDP)	2004	55.6	66.0	65.6	105.8	65.2	41.6	63.4	164.0

1 Or latest available figure per country
2 Economically active persons (gainfully employed, self-employed and unemployed) in % of men/women over the age of 15
3 Percentage of all persons in employment

Sources: Swiss Federal Statistical Office; Eurostat; OECD; WHO
Only one source has been used for each of the variables. For this reason, it is possible that the data vary from those published by the Swiss Federal Statistical Office in other publications.
The countries presented here may use different definitions and survey methodologies, making it more difficult to reliably compare statistics at an international level.

Sustainable development

Sustainable Development is development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs. When using ecological, economic and social resources, consideration should be given to the principle of fairness among and between present and future generations, both in Switzerland and in relation to foreign countries. Sustainable development also means enabling people to live in conditions that are adequate for them in terms of human rights, by creating and maintaining the maximum range of options to ensure that individuals are free to develop their designs for living. Meeting needs in a balanced manner requires social solidarity, economic efficiency and ecological responsibility, and none of these three qualitative objectives must be attained at the long-term detriment of any of the other objectives.

The MONET system was created to provide information about progress made towards sustainable development. It is based on a set of postulates that indicate the direction to be taken in order to create and maintain a sustainable society. These 45 postulates ultimately form the frame of reference that is used to assess the sustainability of observed developments. All the postulates have a clear and direct relation to the definition of sustainable development and the three qualitative objectives of social solidarity, economic efficiency and ecological responsibility. Each of the over 120 MONET indicators refers to at least one postulate.

With the purpose of facilitating clear and concise information at a glance, a set of seventeen key indicators were developed, all taken from the MONET indicator system. The following presentation of six out of the seventeen is intended to give the reader an idea of how indicators can illustrate how sustainability has developed so far; and – with the support of postulates – to assess sustainability in terms of the direction that should be taken.

Sustainable development trends since 1990:

- Positive (toward sustainability)
- Negative (away from sustainability)
- Neutral

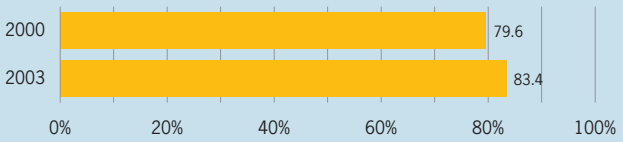
≈ Teenage reading skills are not changing much

Postulates: Encouraging learning; Promotion of economic efficiency

Education ensures that the economy is both innovative and competitive, while the ability to retain and process information is essential for individuals to constructively adapt to changes taking place in society.

Teenage reading skills **GE 1.1**

Quota of 15-year-olds reaching at least reading skills level 2 (scale <1 to 5)



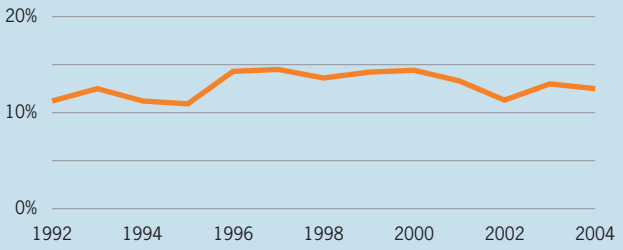
≈ Poverty rate is about the same

Postulates: Ensuring human rights; Meeting needs; Fighting poverty

A basic requirement for a humane life is freedom from poverty. A life that is free from poverty means that vital necessities (i.e. food, clothes, shelter and basic healthcare) are secured along with other needs as interpersonal contact and employment.

Population living below poverty line **GE 1.2**

Percentage of people aged 20 to 59 who live below the poverty line[1]



1 According to Swisse Conference for Social Aid

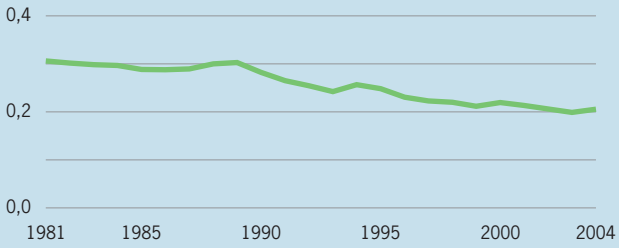
Material intensity is decreasing

Postulates: Ecologically acceptable production; Ecologically and socially acceptable consumption

One of the main goals of sustainable development is to bring about a gradual dematerialisation of the economy so as to lessen the environmental impact of human and economic activities. Material and energy flows must be optimised so that natural resources can be maintained in the long run.

Material intensity **GE 1.3**

Domestic Material Consumption to GDP ratio, in kg/CHF



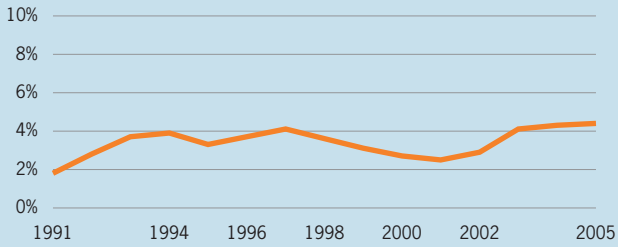
The unemployment situation is getting worse

Postulate: Employment that is morally worthwhile and provides a decent living

In developed countries, unemployment is one of the main causes of poverty and social exclusion. In addition, high unemployment can result in social unrests.

Unemployment rate **GE 1.4**

Percentage of unemployed in relation to total working population



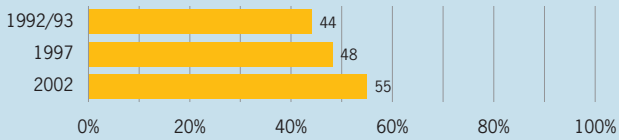
Mental well-being is improving

Postulates: Promoting health; Satisfaction and happiness

Quality of life is influenced by both physical health and mental wellbeing. Mentally stable people are for instance calm, optimistic and content with life.

Mental well-being **GE 1.5**

Percentage of population aged 15 and over with high level of mental well-being



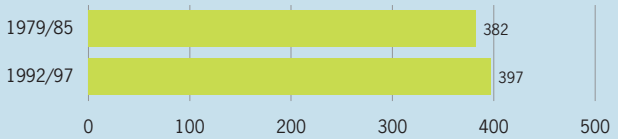
Developed land is encroaching upon the landscape

Postulates: Limits for consumption of non-renewable resources; Preservation of natural resources

Soils are an important life support system for humans, animals and plants. Constructions of buildings, roads and factories inevitably result in a loss of farmland. It is very difficult to reverse the degradation process once it has been set in motion and this change affects future generations.

Developed land[1] per capita **GE 1.6**

In m^2 / inhabitant

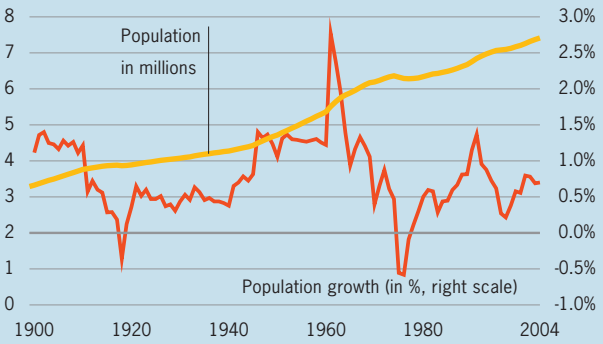


1 Building areas, industrial areas, land used for special purpose (public utilities and waste management plants, quarries and dump sites, construction sites), recreational areas and parks, transportation areas

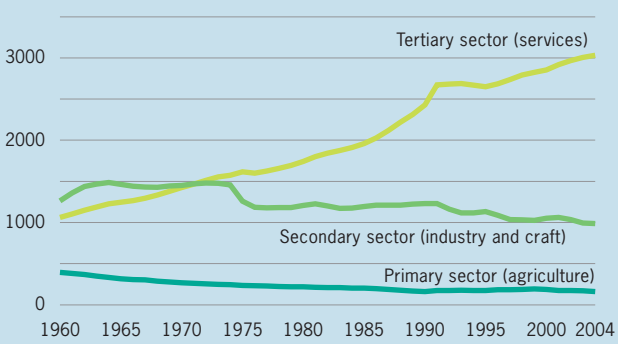
All MONET indicators, key indicators, postulates and publications can be found at: http://www.monet.admin.ch

The Swiss people

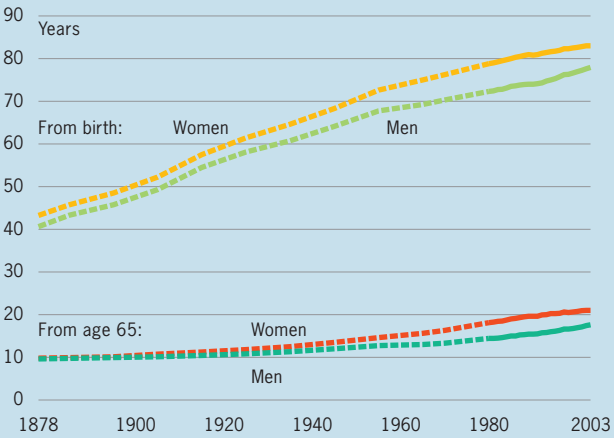
Population and population growth GE 2.1



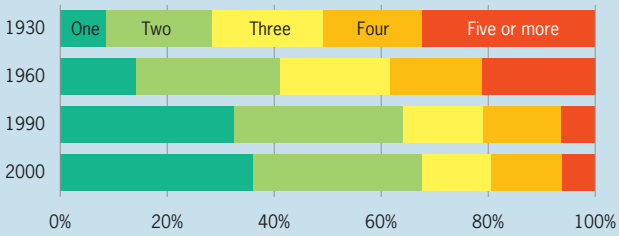
Persons in employment in '000 GE 2.4



Life expectancy GE 2.2

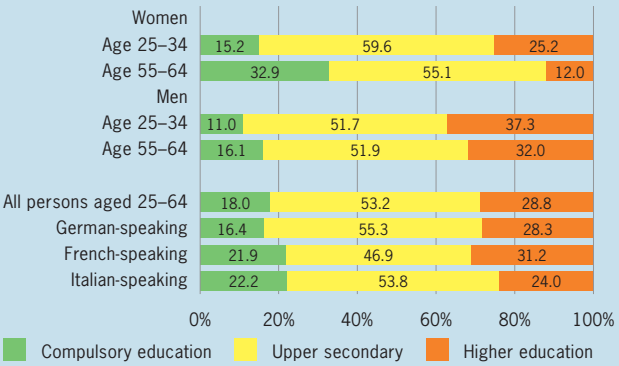


Size of households[1] GE 2.5

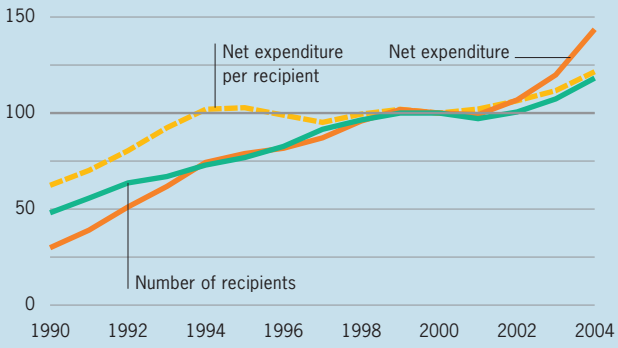


1 Number of persons per household, 100% = all private households

Educational attainment 2005 GE 2.3



Social security expenditure Index[1] 2000=100 GE 2.6



1 Based on data provided by the cantons.

Selected criteria

TE 2.1.1

	1950	1960	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
Permanent resident population in '000	4 717	5 360	6 193	6 335	6 751	7 062	7 204	7 256	7 314	7 364	7 415
Foreigners	285	514	1 002	914	1 127	1 364	1 424	1 448	1 477	1 501	1 525
Urban	...	...	...	4 722	4 983	5 147	5 259	5 305	5 353	5 392	5 433
Rural	...	...	...	1 614	1 767	1 916	1 945	1 951	1 961	1 972	1 982
Age groups, in %											
Age 0–19	30.6	31.8	31.0	27.5	23.4	23.3	23.1	22.6	22.5	22.3	22.1
Age 20–64	59.8	57.9	57.5	58.6	62.0	61.9	61.5	61.8	61.9	62.0	62.1
Age 65+	9.6	10.3	11.5	13.9	14.6	14.8	15.4	15.6	15.6	15.7	15.8
Excess of births over deaths, per '000 inhabitants	8.0	7.9	6.8	2.3	3.0	2.7	2.2	1.7	1.5	1.2	1.7
Migration balance, per '000 inhabitants	2.5	4.2	–2.9	2.7	8.4	2.1	2.8	5.6	6.5	5.9	5.5
Live births per '000 inhabitants	18.1	17.7	16.1	11.7	12.5	11.7	11.0	10.2	9.9	9.8	9.9
Infant born out of wedlock, in %	3.8	3.8	3.8	4.8	6.1	6.8	10.7	11.2	11.7	12.4	13.3
Age of mother at birth of first child	26.8	26.0	25.3	26.3	27.6	28.1	28.7	28.8	28.9	29.1	29.3
Total birth rate	2.40	2.44	2.10	1.55	1.59	1.48	1.50	1.38	1.39	1.39	1.42
Deaths per '000 inhabitants	10.1	9.8	9.2	9.4	9.5	9.0	8.7	8.5	8.5	8.6	8.1
Deaths before age 1, per '000 live births	31.2	21.1	15.1	9.1	6.8	5.0	4.9	5.0	4.5	4.3	4.2
Marriages per '000 inhabitants	7.9	7.8	7.6	5.7	6.9	5.8	5.5	5.4	5.5	5.5	5.3
Average age of woman at marriage	25.8	24.9	24.1	25.0	26.7	27.3	27.9	28.0	28.1	28.4	28.6
Total marriage rate for single women under the age of 50, in %	92	96	85	66	75	64	64	62	64	63	62
Divorces per '000 inhabitants	0.9	0.9	1.0	1.7	2.0	2.2	1.5	2.2	2.2	2.3	2.4
Total divorce rate, in %	12	13	15	27	33	38	26	39	40	41	44

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Federal Population Census, Annual Population Statistics (ESPOP), Population Change Statistics (BEVNAT)

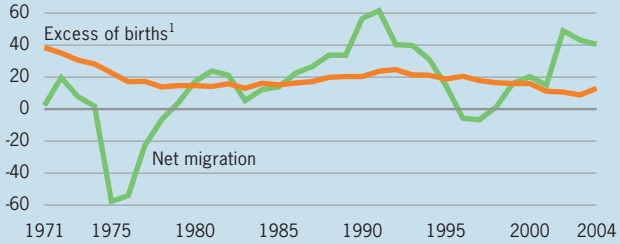
Foreigners: many born in Switzerland but not naturalized

Foreigners account for 20.6% of the population. However, counting only those in Switzerland for a limited period of time would reduce this figure to about 7%. More than half of residents without a Swiss passport have either been living in Switzerland for more than 15 years or were born here. Measured against the 2.4% naturalization rate (2004: 35 700), there is still a large integration deficit. The foreign population is young: For every 100 foreigners of working age, there are only 9 of retirement age (compared with 30 among Swiss). This also has to do with the fact that 26.5% of children born in Switzerland in 2004 were foreign nationals. Overall immigration increased by 2% in 2004, compared to the previous year. 58% of all newcomers were of EU and EFTA origin. Emigration figures were higher than immigration figures for Italians and Spaniards.

An aging society

There are now many more elderly people than 50 years ago. The number of over 64-year-olds has more than doubled since 1950, while the number of 80+ year-olds has even quadrupled. In contrast, the number of under twenties has increased much less and has actually declined since the early Seventies. This aging process is the result of longer life expectancy and fewer births. According to SFSO population scenarios, this trend will continue over the next few decades and is likely to cause serious problems, e.g. as for social security.

Net migration and excess of births over deaths (in '000) GE 2.7



1 Live births minus deaths

Selected indicators

TE 2.2.1

	1950	1960	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002	2003
Life expectancy in years [1]										
Women, at birth	70.9	74.1	76.2	79.1	80.8	81.8	82.6	83.1	83.1	83.2
Women, at age 65	14.0	15.2	16.3	18.3	19.4	20.2	20.7	21.1	21.1	21.0
Men, at birth	66.4	68.7	70.3	72.4	74.0	75.3	76.9	77.4	77.8	78.0
Men, at age 65	12.4	12.9	13.3	14.4	15.3	16.1	17.0	17.3	17.5	17.5
Infant mortality, deaths per '000 live births	31.0	21.1	15.1	9.1	6.8	5.0	4.9	5.0	4.2	4.3
Perinatal deaths per '000 live births	34.7	25.6	18.2	9.5	7.7	7.0	6.6	6.9	...	...
AIDS, new cases per million inhabitants	...	...	...	0.3	91.3	87.2	26.4	23.7	27.1	27.4
Deaths per 100000 inhabitants										
Lung cancer	15.7	22.0	28.9	35.0	35.1	30.6	31.5	30.5	29.1	29.7
Cirrhosis of the liver	9.1	10.0	16.2	12.6	9.3	9.0	7.5	6.0	6.2	6.0
Road accidents	16.7	25.2	26.0	18.1	12.8	8.9	7.4	6.2	6.2	6.5
Suicides	23.0	19.0	19.5	24.9	20.1	18.5	17.1	16.3	17.5	15.0
Occupational diseases, new cases of illness per 10000 FTEs	...	...	28.8	21.5	15.6	13.1	11.8	10.5	10.3	...
Disability, recipients of disability benefits	...	...	...	...	16 815	20 997	23 570	23 938	24 984	...
Practising physicians per '000 inhabitants	0.9	0.9	0.9	1.2	1.5	1.7	1.9	2.0	2.0	2.0
Hospitals, beds per '000 inhabitants	14.6	11.6	10.0	9.3	8.2	6.9	6.2	6.0	5.8	5.8
Healthcare costs										
in CHF million	...	1 937	5 358	13 619	27 112	36 161	43 365	46 130	47 982	49 881
in % of GDP	...	4.9	5.6	7.6	8.3	9.7	10.4	10.9	11.1	11.5

1 Figures up to and including 1990: based on Official Mortality Tables; figures from 1995 onwards: based on complete Annual Mortality Tables

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO)

Consumption of illegal drugs and legal stimulants

In 2002, illegal drugs are mainly used by teenagers and young adults, usually just a few times or occasionally. Approximately 4% of 15–39 year olds consume cannabis at least once a week; in 1992, only 2% did. Much more serious from the public health angle is the consumption of tobacco and alcohol. In all, approximately 31% of the population smoke, 26% of women and 36% of men. These percentages are upon 1992, more obviously so among the younger generation, particularly women (15 to 24 year-old women: from 26% to 35%; men: from 36% to 40%). In contrast, the percentage of people who consume alcohol daily has fallen to 16% from 21% in 1992. Approximately 5% of 20–74 year olds in Switzerland must be classed as heavy drinkers (men: 8%; women: 2%).

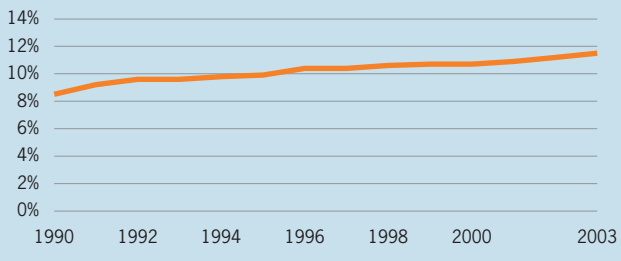
Assessment of health

In 2002, 88% of men and 84% of women described their health as good or very good and only 3% of men and 4% of women qualified it as bad or very bad. Often, however, temporary ailments seem to considerably impair professional and daily activities. Swiss are not fit for work on 11 days a year, those with a higher level of education less frequently (8.7) and those with a lower level more frequently (15.6).

Health care costs

In 2003, 11.5% of the GDP went on health (1990: 8.3%). Development of supply is a fundamental factor in this increase: eg expanded facilities, growing specialization and greater use of technology, greater comfort. The impact of the aging population and the escalation of social insurance benefits are not so significant.

Healthcare costs (in % of GDP) GE 2.8



Selected indicators TE 2.3.1

	2000	2001	2002	2003	2004
Share of public expenditures for education at federal, cantonal and municipal levels, in % of GDP	5.4	5.4	5.8	5.9	....
Education expectancy[1], in years					
Total	16.5	16.5	16.8	16.8	16.7
Pre-school	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5
Compulsory education	9.5	9.4	9.6	9.5	9.5
Upper secondary education	3.7	3.7	3.5	3.6	3.6
Tertiary education	1.8	1.9	2.0	2.1	2.1
Completion rate for upper secondary education	88.1	89.9	90.1	89.2	87.0
Completion rate for tertiary education	33.2	36.8	38.0	40.7	...
Dropout rate[2]	6.8	9.3	9.9	8.4	9.2
Highest level of education attained, persons aged 25–64					
At least upper secondary education	81.0	81.3	81.6	81.2	81.1
Tertiary education	24.2	25.4	25.2	26.9	27.0

1 For a five-year-old child under current conditions
2 Share of students aged 18-24, who have only completed lower secondary education and are not currently attending any training or continuing education courses, in %.

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Student Statistics, Statistics on Completed Education and Diplomas, Statistics on Public Expenditures for Education

Students[1] TE 2.3.2

	2001/02	2002/03	2003/04	2004/05
Pre-primary education	156 425	155 879	153 780	156 157
Primary education	536 423	519 432	516 208	509 596
Lower secondary education	279 543	301 987	308 206	311 729
Upper secondary education	270 774	274 027	274 897	280 511
Post-secondary but non-tertiary education	28 531	26 861	26 685	22 967
First stage of tertiary education	156 264	168 843	178 726	182 548
Second stage of tertiary education	13 843	14 978	15 850	16 592
Unclassifiable	8 618	8 628	9 636	9 694

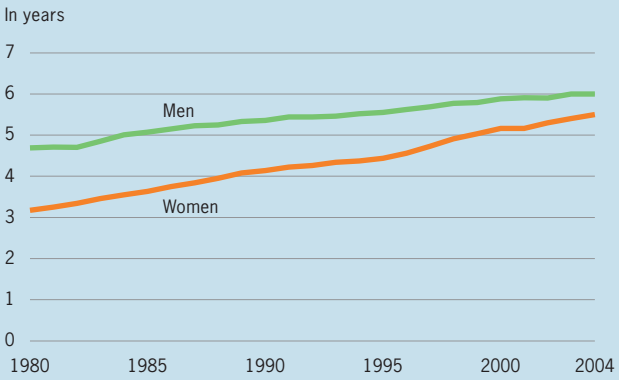
1 Education levels according to ISCED

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Student Statistics

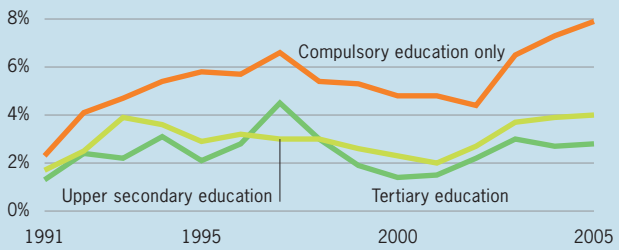
The Swiss education system is characterized by marked federalism, with the 26 cantons having basic responsibility for schools. The variety of different education systems is obvious mainly in compulsory education: depending on the canton, there are two, three or four different types of lower secondary schools to match performance requirements, and teaching hours for the nine compulsory years of schooling vary between 7100 and 8900 per child.

However, the Swiss education system is changing: in recent years, cantons have reformed their systems and national structures are being modified (introduction of a vocational university qualification and technical universities), demand for education has increased and demand for schools providing an all-round education has increased.

Duration of post-compulsory education GE 2.9



Unemployment rate by level of education GE 2.10



Selected indicators

TE 2.4.1

	1960	1975	1980	1985	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
Persons in employment, in '000 [1]	**2 717**	**3 108**	**3 166**	**3 354**	**3 821**	**3 957**	**4 089**	**4 155**	**4 173**	**4 167**	**4 178**
Men	1 790	2 026	2 021	2 115	2 327	2 286	2 307	2 334	2 323	2 314	2 320
Women	927	1 082	1 145	1 239	1 494	1 671	1 782	1 821	1 851	1 853	1 858
Swiss nationals	2 272	2 387	2 512	2 648	2 863	2 965	3 101	3 107	3 131	3 130	3 133
Foreigners	445	721	654	706	957	992	988	1 048	1 043	1 036	1 045
Primary sector	393	235	218	203	162	175	185	175	173	169	159
Secondary sector	1 263	1 258	1 207	1 193	1 229	1 133	1 051	1 062	1 034	992	986
Tertiary sector	1 061	1 615	1 741	1 958	2 429	2 649	2 854	2 919	2 967	3 006	3 033
Unemployed [1]	**1 227**	**10 170**	**6 255**	**30 345**	**18 133**	**153 316**	**71 987**	**67 197**	**100 504**	**145 687**	**153 091**
Gross activity rate [2]	**49.3**	**46.9**	**48.2**	**49.9**	**52.8**	**55.2**	**55.6**	**56.1**	**56.3**	**56.5**	**56.2**
Men	66.0	62.6	62.9	64.1	64.8	64.4	63.5	63.3	63.1	63.3	62.8
Women	33.0	32.0	34.2	36.4	41.4	46.5	48.1	49.2	49.8	50.0	49.8
Swiss nationals	47.1	45.3	46.9	48.5	50.8	53.5	54.8	54.8	55.2	55.5	55.3
Foreigners	73.2	55.0	55.9	57.9	63.8	62.8	58.9	61.2	60.7	60.5	59.8
Unemployment rate, in %	**0.1**	**0.3**	**0.2**	**1.0**	**0.5**	**4.2**	**1.8**	**1.7**	**2.5**	**3.7**	**3.9**

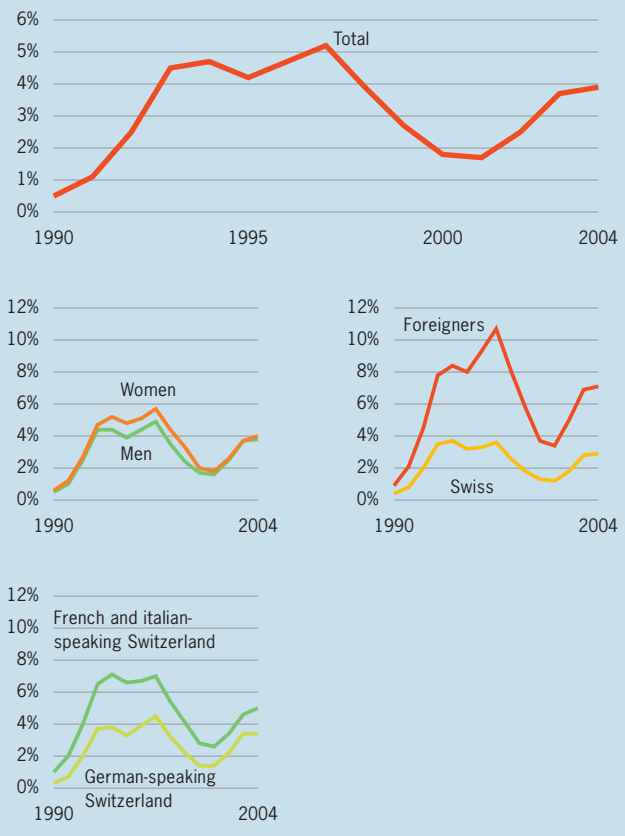
1 Yearly average
2 Persons in employment in % of permanent resident population

Sources: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Employment Statistics, Swiss Labour Force Survey; State Secretariat for Economic Affairs (seco), Unemployment Statistics

Unemployment

Unemployment is closely linked to economic developments. After reaching a historic "high" in 1997 (5.2%), it fell to 1.7% in 2001 but has been rising again since. Different segments of the population are affected to varying degrees. Unemployment figures are comparatively high among unskilled workers and foreigners (whose level of qualification is, on average, comparatively low) and in French- and Italian-speaking Switzerland. In recent years, we have seen higher than average levels of unemployment among the 15–25 age group. That said, the differences between male and female unemployment rates are relatively small.

Unemployment rate (annual median) GE 2.11



Housing conditions according to household type[1]. 2000 — TE 2.5.1

	Housing units		No. of people per room	No. of people per household	% of home-owners
	Total	% of single-family houses			
Total	**3 027 829**	**23.5**	**0.59**	**2.3**	**34.6**
Single-person households	1 072 342	10.9	0.34	1.0	19.7
Family households	1 895 226	30.9	0.68	3.0	43.5
Couples without children	833 309	28.5	0.50	2.0	42.9
Couples with children	884 009	35.1	0.84	3.9	46.8
Single-parent households	156 211	19.4	0.64	2.6	26.1
Single person with parent(s)	21 697	36.2	0.49	2.2	54.2
Non-family households	60 261	15.4	0.59	2.2	21.2
including relatives	15 858	22.6	0.56	2.2	36.0
including no relatives	44 403	12.9	0.59	2.2	16.0

1 Private households (in apartments)

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Federal Population Census 2000

Expenditure among private households — TE 2.5.2

In % of consumer expenditure

	2002[1]	2003
Food and non-alcoholic beverages	8.2	8.1
Alcoholic beverages and tobacco	1.2	1.1
Clothing and footwear	3.2	2.9
Housing and energy	17.9	17.6
Furniture and fittings, daily expenses	2.9	2.8
Healthcare	4.1	4.3
Transport	7.3	7.6
Telecommunications	1.9	2.0
Entertainment, recreation and cultural pasttimes	6.4	6.3
Schooling and education	(0.4)	(0.6)
Restaurants and holiday accommodation	6.3	6.1
Other goods and services	2.3	2.2

1 Results obtained using the revised weighting model.

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Survey of Income and Expenditure

Most people still live as a family

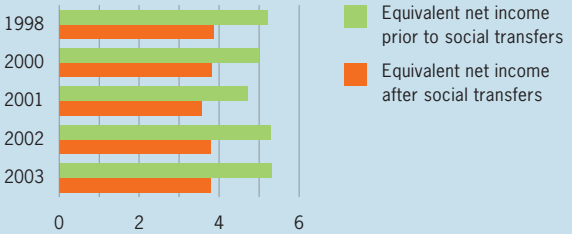
The family household is still the predominant style of life. Almost three quarters of the population live in a couple household – 48% with children, 24% without (2000). 6% live in a single-parent household. The traditional family – a married couple with children – clearly predominates among 35- to 49-year olds (58%; compared with 2% unmarried couples with children). Even among childless persons, only a minority live alone, 28% of 21- to 34-year olds and 37% of 35- to 49-year olds.

Income distribution

The disposable income available to Swiss households in the highest income bracket (20% of all households) was 5.3 times higher than that available to Swiss households in the lowest income bracket (20% of all households). After social transfers, disposable income available to the highest income bracket fell to 3.8 times more than that available to the lowest income bracket.

Income distribution gaps — GE 2.12

Relationship between equivalent net household income of the highest and lowest quintiles



A new weighted (calibrated) model was introduced for the 2003 Income and Consumption Survey. Values for 2000, 2001 and 2002 were recalculated on the basis of the new weighted model to improve comparability of figures.

% of working poor[1] according to socio-demographic criteria — TE 2.5.3

	2003
Poverty rate[2]	**13.0**
% of working poor	**7.4**
By gender	
Women	7.6
Men	7.3
By nationality	
Foreigners from outside the EU	19.9
EU: southern Europeans	12.9
EU: northern and western Europeans	2.8
Swiss	5.7
By household type	
Single person	2.7
Single parent	20.4
Couple without children	2.7
Couple with 1 child	8.9
Couple with 2 children	10.7
Couple with 3 children or more	20.5

1 Percentage of persons in employment between the ages of 20 and 59 who can be considered as working poor (cumulated working hours of all members of the household 36 or more).

2 Percentage of the total population between the ages of 20 and 59 who can be considered as poor. The poor, as defined here, are people whose household earnings fall below the poverty threshold (according to the guidelines issued by the Swiss Conference on Social Welfare (SKOS)).

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Swiss Labour Force Survey (SLFS)

Social security: Total expenditure, benefits and revenues[1]. Double counting eliminated from calculation TE 2.5.4

	1990	1995	2000	2002	2003
At current prices, in CHF million					
Total expenditure	64 551	95 559	113 699	123 533	129 610
Social security benefits	57 752	87 560	103 461	112 345	117 663
Revenues	87 058	117 018	135 700	133 099	147 966
In relation to GDP, in %					
Total expenditure	19.7	25.7	27.3	28.9	29.9
Social security benefits	17.6	23.5	24.9	26.3	27.2
Revenues	26.6	31.4	32.6	31.1	34.1

1 Some data revised

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Total Social Security Accounts

Social security: Expenditure according to type[1] TE 2.5.5

Double counting eliminated from calculation, in % of total expenditure

	1995	2000	2001	2002	2003
Social security benefits	91.6	91.0	91.0	90.9	90.8
Not means-tested	85.2	84.6	85.3	85.2	84.9
Cash benefits	64.9	63.3	63.2	62.5	61.7
Benefits in kind	20.3	21.3	22.1	22.7	23.2
Means-tested	6.4	6.4	5.7	5.8	5.9
Other expenditure	8.4	9.0	9.0	9.1	9.2
Implementation costs	4.6	4.6	4.5	4.5	4.4
Other expenditure[2]	3.8	4.4	4.5	4.5	4.8

1 Some data revised
2 Mainly net payments from occupational pension plans for other types of insurance coverage

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Total Social Security Accounts

Social security: Revenues according to type[1] TE 2.5.6

Double counting eliminated from calculation, in % of total revenues

	1995	2000	2001	2002	2003
National insurance contributions	54.9	52.5	56.9	58.3	52.0
Employer- and employee-paid	53.1	50.9	55.3	56.7	50.4
Self-employed	1.8	1.6	1.6	1.7	1.6
Individual premiums	7.1	8.0	8.3	9.3	9.3
State contributions	19.2	20.9	22.1	23.7	22.7
Confederation	8.9	10.5	10.7	11.1	10.4
Cantons and communes	10.3	10.5	11.4	12.6	12.2
Other revenues	18.8	18.6	12.7	8.6	16.1
Asset income	18.1	17.8	11.8	7.6	15.3
Other revenues	0.7	0.9	0.9	1.1	0.8

1 Some data revised

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Total Social Security Accounts

Social security: Benefits according to intended purpose. In % TE 2.5.7

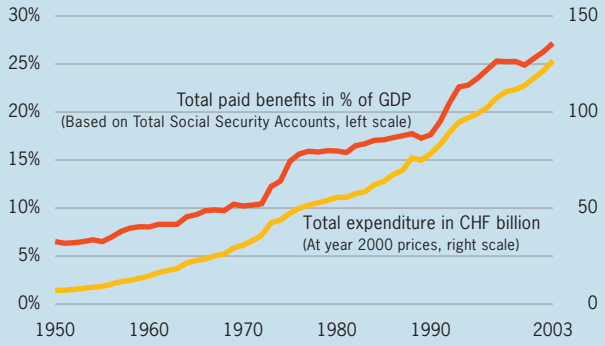
	1995	1998	2000	2002	2003
Old-age	43.9	43.2	45.0	42.7	41.7
Illness/healthcare	24.8	24.7	25.1	26.6	26.3
Disability	11.1	11.9	12.4	13.0	13.3
Surviving dependants	6.1	6.0	6.1	6.0	5.8
Family / children	5.5	5.2	5.1	5.1	5.0
Unemployment	5.4	5.6	2.8	3.4	4.7
Social marginalisation	2.7	2.8	3.0	2.5	2.7
Housing	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Total Social Security Accounts

Marked increase in social benefits since 1950

Since the introduction of the federal old-age and survivors' pension scheme in 1948, revenues, benefits and expenditure for social security have risen enormously, both in absolute terms and in constant rates per inhabitant. This can be explained by both the gradual expansion of the welfare state and the fact that more people are forced to seek financial support from the state when the economy is not doing well. In the second half of the 20th century, the social expenditure to GDP ratio consequently rose from 7.6% to 29.9%.

Social security: long-term growth GE 2.13



National accounts

Gross domestic product by expenditure approach

TE 3.1.1

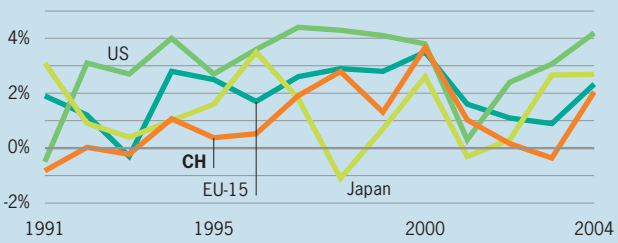
In CHF million, at current prices, % changes over time

Expenditure approach	At current prices					Change with respect to previous year, in %, at current prices			
	2000	2001	2002	2003 p	2004 p	2001	2002	2003 p	2004 p
Consumer spending	**295 430**	**304 233**	**309 739**	**314 959**	**322 449**	**3.0**	**1.8**	**1.7**	**2.4**
Private households and NPISH [1]	249 243	255 236	259 342	263 080	269 516	2.4	1.6	1.4	2.4
Public sector	46 187	48 997	50 398	51 879	52 932	6.1	2.9	2.9	2.0
Gross investment	**96 369**	**99 828**	**93 310**	**91 148**	**90 792**	**3.6**	**–6.5**	**–2.3**	**–0.4**
Gross fixed capital formation	94 899	93 754	92 812	89 946	93 410	–1.2	–1.0	–3.1	3.9
Machinery and equipment	54 333	53 235	51 890	48 884	50 042	–2.0	–2.5	–5.8	2.4
Buildings and structures	40 567	40 519	40 922	41 062	43 368	–0.1	1.0	0.3	5.6
Changes in inventories	148	1 011	–427	–20	–3 320	*	*	*	*
Acquisitions less disposals of valuables	1 321	5 063	926	1 222	702	*	*	*	*
Exports	**189 823**	**190 767**	**187 974**	**188 594**	**206 052**	**0.5**	**–1.5**	**0.3**	**9.3**
Goods	137 746	140 060	138 031	137 062	148 704	1.7	–1.4	–0.7	8.5
Services	52 077	50 707	49 942	51 532	57 347	–2.6	–1.5	3.2	11.3
Less: Imports	**166 093**	**172 343**	**160 497**	**160 138**	**173 362**	**3.8**	**–6.9**	**–0.2**	**8.3**
Goods	141 963	144 710	132 930	132 588	141 833	1.9	–8.1	–0.3	7.0
Services	24 130	27 633	27 567	27 551	31 529	14.5	–0.2	–0.1	14.4
GDP	**415 529**	**422 485**	**430 527**	**434 562**	**445 931**	**1.7**	**1.9**	**0.9**	**2.6**
Per capita	57 632	57 992	58 632	58 685	59 801	1.0	0.3	–0.3	2.1

1 NPISH: Non-profit institutions serving households

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), National Accounts

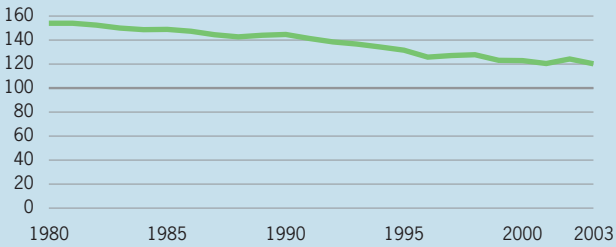
GDP growth GE 3.1



2003, 2004: provisional figures

Per capita GDP in purchase price parity (PPP) GE 3.2

Compared to average of 20 OECD countries



The Swiss standard of living is now closer to the average standard of living in OECD countries than it has ever been before. The trend began in 1973 and can be ascribed to low growth in labour productivity.

Key public finance figures

TE 3.1.2

In % of GDP [1]

	1970	1980	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004	2005 [3]
Public spending to GDP ratio [2]										
Civil Service	24.3	31.9	31.5	36.9	36.1	37.3	38.0	38.7	38.6	38.2
Public authorities	21.0	26.0	26.4	29.8	29.7	30.8	31.1	31.3	31.2	30.9
Confederation	8.2	9.7	9.7	11.0	11.6	12.1	12.0	11.8	11.8	11.8
Cantons	9.8	12.0	12.6	14.0	14.5	15.1	15.4	15.6	15.4	15.2
Municipalities	7.0	9.0	9.2	10.3	9.8	9.9	9.9	10.2	10.1	10.0
Social insurance	4.5	8.1	7.3	10.0	9.9	10.1	10.4	11.2	11.1	11.2
Financial balance [2]										
Civil Service	0.0	–0.2	–0.2	–2.1	2.2	0.0	–0.3	–1.4	–1.5	–2.1
Public authorities	–0.7	–0.7	–1.1	–2.0	1.9	0.2	0.1	–1.4	–1.1	–1.4
Confederation	0.0	–0.8	–0.2	–1.3	0.9	–0.4	–0.1	–0.9	–0.8	–0.7
Cantons	–0.3	–0.1	–0.6	–0.5	0.6	0.3	–0.1	–0.5	–0.2	–0.6
Municipalities	–0.4	0.3	–0.3	–0.2	0.4	0.3	0.3	–0.0	–0.1	–0.2
Social insurance	0.7	0.5	0.8	–0.1	0.3	–0.2	–0.4	–0.0	–0.3	–0.7
Debt to GDP ratio [2]										
Public authorities	37.3	42.1	29.9	45.8	49.9	50.5	54.5	55.5	55.4	...
Confederation	11.6	17.3	11.8	21.5	25.3	25.1	28.6	28.6	28.5	...
Cantons	10.3	12.2	9.3	14.4	15.4	16.4	17.1	17.9	18.0	...
Municipalities	15.4	12.6	8.9	9.9	9.1	9.0	8.9	9.0	8.8	...
Tax to GDP ratio (OECD) [2]										
Civil Service	19.8	25.3	26.0	27.8	30.5	30.1	30.1	29.4	29.4	...
Public authorities	16.6	19.4	19.9	20.3	23.1	22.4	22.4	21.9	22.2	...
Confederation	7.6	8.2	8.9	8.7	11.3	10.2	10.0	10.0	10.1	...
Cantons	5.2	6.5	6.5	6.7	6.9	7.1	7.4	7.1	7.3	...
Municipalities	3.8	4.7	4.5	4.8	4.9	5.0	4.9	4.8	4.9	...
Social insurance	3.2	5.9	6.1	7.5	7.7	7.7	7.7	7.5	7.1	...

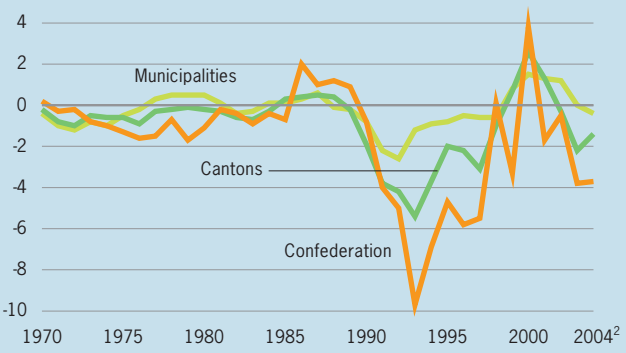
1 From 1990 onwards: revised GDP based on European System of Accounts 1995 (ESA 95).
2 Double counts are not included in totals and subtotals.
3 Budget

Source: Federal Finance Administration

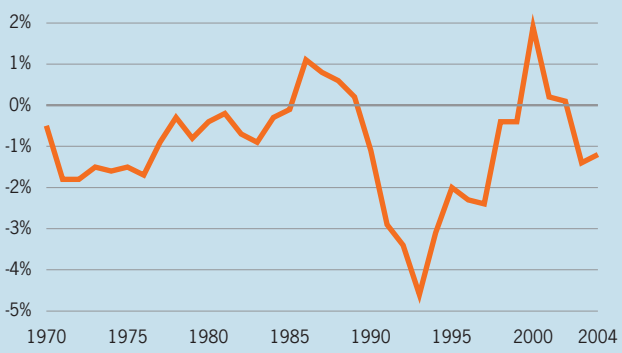
Financial Statement

GE 3.3

Confederation, cantons and municipalities, in CHF billion



Public deficit [1], in % of GDP



1 Public deficit includes social insurance
2 2004: some figures are estimates

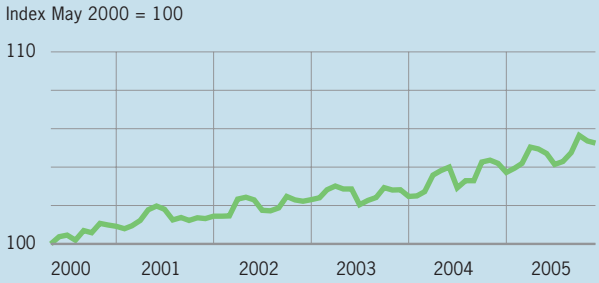
General fluctuations in Swiss consumer prices TE 3.2.1

Average % changes over time

	2001	2002	2003	2004	2005
Total	**1.0**	**0.6**	**0.6**	**0.8**	**1.2**
Food and non-alcoholic beverages	2.1	2.3	1.3	0.5	–0.7
Alcoholic beverages and tobacco	1.8	1.6	1.1	3.5	4.7
Clothing and footwear	–5.2	–2.4	–0.3	–2.7	–0.1
Housing and energy	2.2	0.1	0.4	1.6	3.0
Household effects and housekeeping	0.6	0.2	0.6	0.3	0.0
Healthcare	0.6	0.4	0.9	0.9	0.6
Transport	0.0	–0.4	0.4	1.5	3.4
News broadcasting	–3.7	–0.6	–0.4	–0.7	–5.7
Leisure time and cultural activities	0.0	–0.1	0.0	–0.4	–0.6
Education and training	1.1	1.3	1.9	1.5	1.1
Restaurants and hotels	2.3	2.8	1.3	1.0	1.1
Miscellaneous goods and services	1.9	2.6	1.5	1.1	0.9

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Consumer Price Index (CPI), Producer Price Index (PPI) and Import Price Index (IPI)

Consumer Price Index (CPI) GE 3.4



International comparison of price level indices. 2002, EU-25 = 100 TE 3.2.2

	Switzerland	Germany	France	Italy	Austria	United Kingdom	USA	Canada	Japan
Household Final Consumption Expenditure	150	111	103	99	106	112	130	101	152
Food and non-alcoholic beverages	160	105	114	104	106	111	106	94	212
Alcoholic beverages and tobacco	111	90	103	87	96	189	106	138	109
Clothing and footwear	120	109	94	103	111	88	95	97	138
Apartment rentals, heating and lighting	192	128	129	93	100	93	150	109	210
Housekeeping and maintenance	120	99	94	100	107	120	109	107	130
Healthcare	164	123	97	111	111	111	245	115	136
Transport	115	105	94	92	106	119	74	79	109
Communications	108	91	109	112	96	113	96	64	118
Leisure time and cultural activities	140	103	100	102	106	109	92	100	110
Education	179	149	97	102	123	133	285	139	181
Restaurants and hotels	148	91	96	103	104	125	101	103	161
Miscellaneous goods and services	136	110	100	94	113	109	118	95	141
Overall public spending	160	126	106	101	111	113	121	94	127
Gross fixed capital formation	131	108	109	84	103	119	99	82	120
Total Gross Domestic Product	142	111	104	96	106	112	123	96	141

Sources: OECD; EUROSTAT

Income from employment 2005[1] TE 3.2.3

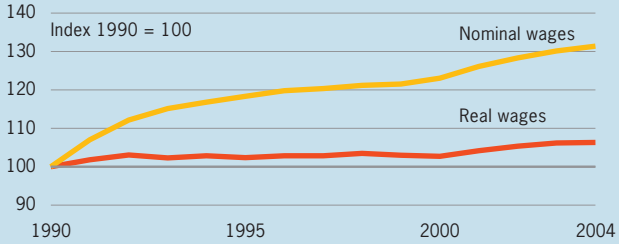
Distribution in % and median

	Total	Men	Women
Income classes in CHF '000; gross annual fig.			
< 26	2.2	1.4	4.5
26–51,9	13.9	9.2	26.6
52–77,9	38.1	37.1	40.8
78–103,9	23.9	25.7	19.1
≥ 104	21.9	26.7	9.0
Annual median in CHF '000	74.2	78.9	61.3

1 Full-time workers, not incl. Apprentices

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO)

Wage growth GE 3.5



Swiss Balance of Payments (BoP)[1]. In CHF millions, at current prices

TE 3.3.1

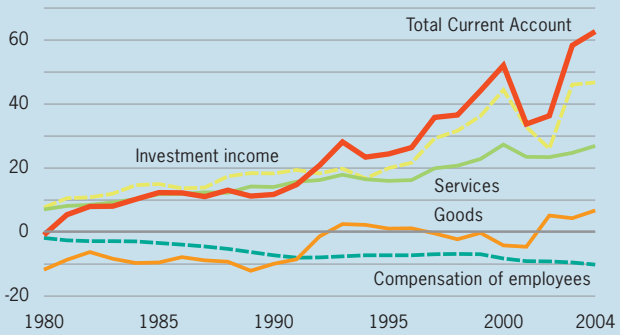
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002[2]	2003[2]	2004[p]
Current Account, net	**24 418**	**26 405**	**35 771**	**36 536**	**44 140**	**52 045**	**33 673**	**36 261**	**58 261**	**62 642**
Goods, net	1 040	1 147	–454	–2 329	–276	–4 217	–4 650	5 102	4 335	6 723
Exports	97 462	99 729	111 459	115 168	121 466	137 746	140 060	138 031	137 062	148 704
Imports	–96 422	–98 583	–111 913	–117 497	–121 742	–141 963	–144 710	–132 930	–132 726	–141 981
Services, net	15 930	16 196	19 889	20 747	22 828	27 260	23 428	23 350	24 715	26 885
Receipts	31 495	33 280	37 676	39 928	43 964	50 431	48 057	47 111	47 440	53 452
Expenses	–15 565	–17 084	–17 786	–19 181	–21 136	–23 171	–24 629	–23 762	–22 725	–26 567
Labour and investment income, net	12 662	14 340	22 212	24 751	29 331	36 106	23 715	16 801	36 492	36 500
Receipts	37 336	40 784	50 891	66 584	75 273	104 640	89 566	65 494	85 741	90 547
Expenses	–24 674	–26 444	–28 679	–41 834	–45 942	–68 534	–65 850	–48 693	–49 249	–54 048
Current transfers, net	–5 213	–5 278	–5 877	–6 633	–7 744	–7 105	–8 820	–8 992	–7 281	–7 466
Receipts	3 949	4 021	3 943	3 838	11 314	11 036	16 386	16 459	17 703	17 571
Expenses	–9 162	–9 299	–9 821	–10 470	–19 058	–18 141	–25 206	–25 452	–24 985	–25 037
Capital Transfers, net	**–547**	**–265**	**–242**	**201**	**–773**	**–5 976**	**2 569**	**–1 794**	**–897**	**–1 751**
Capital transfers abroad	–559	–288	–294	–893	–852	–6 803	–1 334	–2 220	–1 560	–2 169
Capital transfers to Switzerland	12	23	52	1 094	79	826	3 903	425	662	418
Financial Account, net	**–14 298**	**–38 324**	**–37 280**	**–45 314**	**–48 646**	**–39 027**	**–59 485**	**–37 315**	**–36 187**	**–71 989**
Direct investment, net	–11 810	–16 159	–16 104	–14 247	–32 384	–42 925	–15 972	–3 003	1 428	–32 439
Portfolio investment, net	–4 640	–12 158	–15 537	–6 720	–61 507	–19 863	–69 100	–35 210	–47 021	–49 672
Other investment, net	2 002	–6 612	–2 492	–23 240	42 421	17 102	26 677	4 642	13 918	11 957
Reserve assets, total	151	–3 395	–3 147	–1 107	2 824	6 659	–1 091	–3 744	–4 512	–1 835
Net Errors and Omissions	**–9 574**	**12 184**	**1 751**	**8 577**	**5 279**	**–7 042**	**23 243**	**2 847**	**–21 178**	**11 098**

1 The minus sign (–) indicates a surplus of imports over exports in the current account, and an export of capital in the other positions.
2 Revised figures

Source: Swiss National Bank (SNB)

Current Account balance **GE 3.6**

In CHF billion



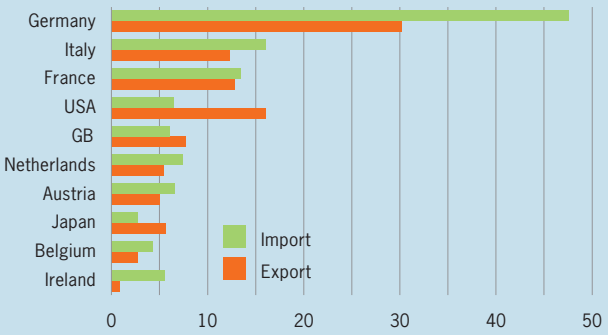
Imports and exports according to economic areas and type of goods. In CHF million

TE 3.4.1

	Imports				Exports			
	1990	2000	2003	2004	1990	2000	2003	2004
Total	**96 610.9**	**139 402.2**	**129 742.8**	**138 778.4**	**88 256.9**	**136 014.9**	**135 405.0**	**147 388.4**
Economic area								
Europe	77 575.2	110 918.5	107 992.9	115 191.6	60 811.9	86 838.8	88 855.4	96 603.4
EU-15	76 056.6	105 985.7	105 730.2	112 913.9	57 700.0	83 359.6	84 358.2	91 270.8
EFTA	645.1	364.8	292.9	338.9	490.7	553.6	531.3	559.8
Other areas of Europe	873.5	4 568.0	1 969.8	1 938.8	2 621.2	2 925.6	3 965.9	4 772.8
Africa	1 684.1	2 356.1	2 417.7	2 880.4	1 842.4	2 081.2	1 987.7	2 219.9
Asia	8 964.8	12 467.2	10 035.4	11 270.4	14 839.7	22 748.6	23 074.5	25 739.0
of which:								
China (People's Republic)	418.7	2 300.5	2 413.9	2 827.1	415.0	1 402.7	2 460.0	3 075.7
Hong Kong	902.1	894.7	648.7	821.5	2 264.7	3 841.5	4 002.2	4 072.7
Japan	4 246.0	3 925.5	2 728.5	2 930.5	4 206.3	5 767.2	5 405.7	5 717.7
America	8 234.8	13 355.9	9 054.9	9 167.5	9 889.2	23 123.7	20 259.6	21 350.2
of which:								
Canada	304.1	578.9	501.3	654.4	709.3	1 251.0	1 428.9	1 986.1
United States of America	5 920.6	10 288.4	6 634.8	6 583.9	6 977.4	17 426.6	14 943.4	15 316.9
Australasia	152.0	304.5	242.0	268.5	873.8	1 222.6	1 227.8	1 475.8
Type of goods								
Agricultural and forestry products	8 094.5	9 924.9	10 287.4	10 434.5	2 997.7	4 428.0	4 341.0	4 780.9
Textiles, clothing, footwear	8 806.1	8 905.2	8 538.3	8 619.2	4 984.3	3 890.8	3 813.5	3 855.6
Chemicals	10 624.5	21 898.5	27 298.6	29 466.5	18 421.7	35 891.7	45 029.5	49 444.8
Metals	9 025.3	10 735.1	9 703.5	11 492.5	7 536.7	10 891.9	9 918.6	11 066.3
Machines, electronic products	19 793.5	31 583.2	25 600.8	27 318.4	25 527.2	37 136.9	30 832.2	33 478.9
Motor vehicles	10 230.4	14 903.2	13 347.8	13 566.5	1 485.3	3 054.0	4 099.0	4 376.4
Technical instruments, watches	5 785.9	8 030.6	7 498.8	8 174.2	13 329.6	20 516.2	22 638.2	24 195.3

Source: Federal Customs Administration

Key trading partners 2005 (in CHF billion) **GE 3.7**



Switzerland is in the league of countries whose foreign trade represents a very high proportion of their GDP. Its major trading partners are the industrialized countries which accounted for 79.5% of Swiss exports and 90.2% of its imports in 2005. Within this grouping, the EU plays a particularly important role (62.2% of exports and 82.8% of imports).

Swiss foreign trade in 2004: Main goods **GE 3.8**



Selected environmental indicators [1]

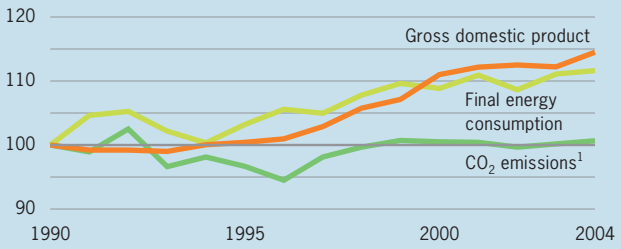
TE 4.1.1

	1996	1998	2000	2002	2003	2004
Population density in urban areas (inhabitants per km²)	577	579	587	599	604	608
Population density in rural areas (inhabitants per km²)	62	62	62	63	63	64
Settlement and urban areas (m² per inhabitant) [2]	397	...	...	...	...	...
Per capita consumer spending (in CHF at year 2000 prices)	32 244	33 387	34 574	34 726 [p]	34 598 [p]	...
Water consumption per inhabitant per day (in litres)	402	409	404	400	401	...
Consumption of fossil fuels (in gigajoules per inhabitant)	90.1	91.2	88.8	87.3	88.2	88.3
Nitrogen balance [3] on farmlands (in kg N/ha farmland)	70	69	69	71	84	...
Share of organic farmland in total farmland (in %)	5.0	6.6	7.7	9.6	10.2	...
Total emissions of greenhouse gases in CO_2 equivalents (in millions of tonnes)	51.5	52.0	51.3	51.2	52.3	...
Particulate matter (PM10) yearly average in city centres (roads in µg/m³) [4]	42.5	35.2	28.7	32.0	35.5	30.1
NO_2, yearly average in city centres (roads in µg/m³) [5]	54.8	49.3	47.3	45.9	48.1	44.0
Share of renewable energy sources in final energy consumption (in %)	14.8	15.1	16.0	16.3	16.3	16.5
Municipal waste excl. recycled waste (in kg/inhabitant)	348	344	361	360	351	...
Share of sorted waste [6] in total waste (in %)	41	44	45	46	47	...
Public expenditure for environmental protection (in CHF million)	3 513	3 453	3 458	3 498	3 550	...

1 Revised figures
2 Settlement and urban areas based on Land Use Statistics for 92/97 and Annual Population Statistics (ESPOP), which were used to sum average annual resident population per municipality at the time of the data was gathered.
3 Basis for calculations: Input (fertilizer, manure, other nitrogen input) - Output (cereals, plants, roughage, pasture forage). Revised figures
4 Threshold value = 20 µg/m³
5 Threshold value = 30 µg/m³
6 Paper, cardboard, plant waste, glass, tinplate, aluminium, polyethylene terephthalate (PET), batteries

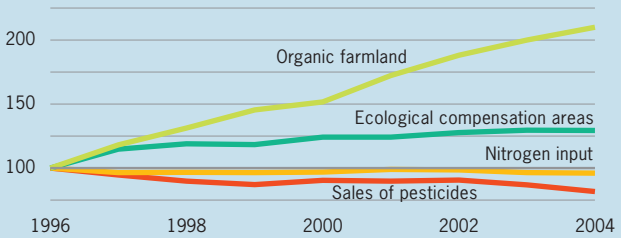
Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO); Swiss Agency for the Environment, Forests and Landscape (SAEFL)

National economy and environment GE 4.1

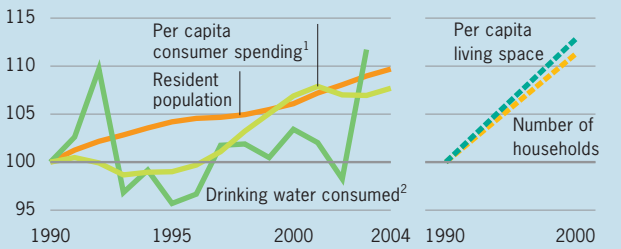


1 According to Swiss Federal Law on CO_2 emissions Switzerland

Agriculture and environment GE 4.2



Households, consumption and environment GE 4.3



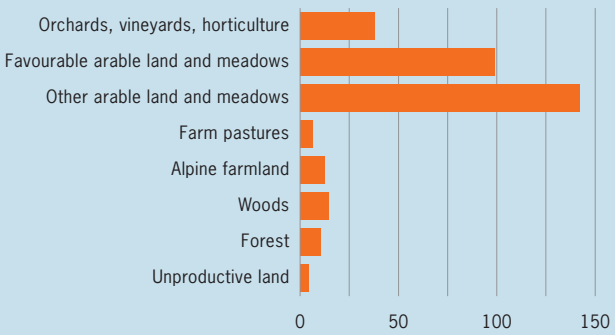
1 In real terms
2 By households and small businesses

Households and consumption

In 2000, the average person required 44 m² of living space, which is about 10 m² more than back in 1980. Our living and consumption habits are closely linked with our consumption of energy and drinking water as well as with the amount of waste we produce. In 2004, households and small businesses consumed about 29% of total available energy and 62% of the drinking water (data of 2002). In addition, 348 kg of waste per capita were incinerated or deposited in landfills and 325 kg of waste per capita were sorted and recycled. With 27 km² per year the settlement and urban area scores the highest average growing rate (Period 1983–95) of all types of land use. This ist closely linked to the modern needs for living and leisure activities where due to the high demand of space per person agglomerations are encroaching more and more upon rural communes.

Land encroached upon by new settlement and urban areas GE 4.4

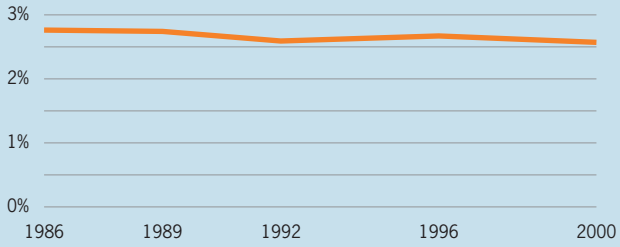
Changes during the 12-year period (1979/85 to 1992/97), in km²



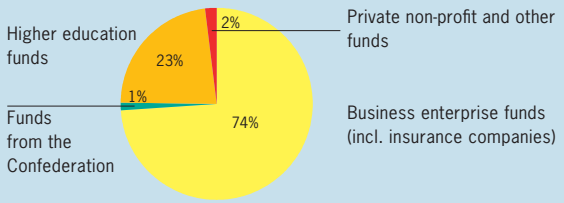
Science and technology

Gross domestic expenditure on R&D (GERD) **GE 5.1**

In % of GDP

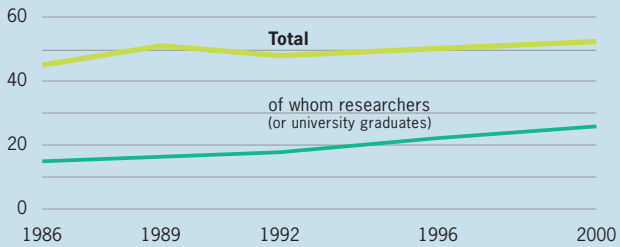


Total intramural expenditure on R&D by category 2000 **GE 5.2**



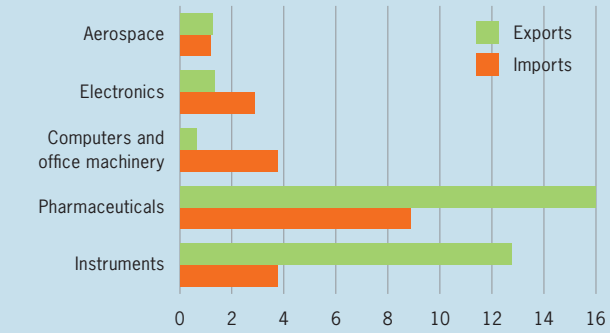
R&D personnel **GE 5.3**

In '000 man-years

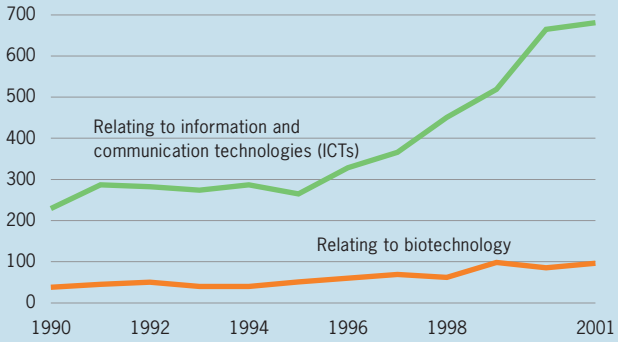


High-tech trade balance 2002 **GE 5.4**

In USD billion

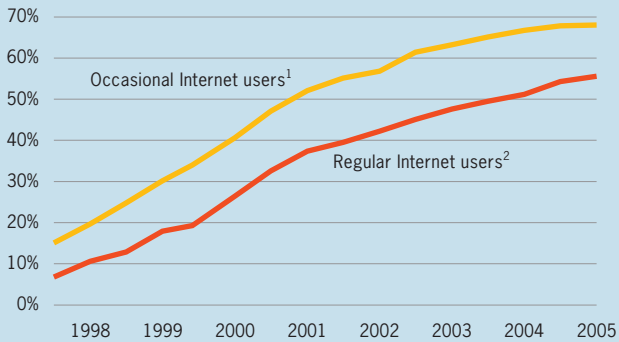


Patent applications filed with the European Patent Office (EPO) **GE 5.5**



Internet usage **GE 5.6**

In % of the population aged 14 and over



1 Respondents who stated that they have used the Internet at least once in the past six months.
2 Respondents who stated that they use the Internet several times per week.

Company intramural R&D expenditure in Switzerland. In CHF million — TE 5.1.1

	1996	2000
Total	**9 990**	**10 675**
Private companies	7 060	7 890
Of which:		
Pharmaceutical and chemical companies	2 625	2 475
Machinery manufacture and metal processing companies	2 180	2 910
Confederation	250	140
Of which Federal Department of Economic Affairs (DEA)	65	70
University-level institutions	2 430	2 440
Universities	2 040	1 935
Research laboratories run by Swiss federal institutes of technology	330	415
Universities of applied sciences	60	90
Private non-profit organisations and other institutions	250	205

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Surveys of R&D activities of private companies, university-level institutions and the Confederation

Swiss Patents — TE 5.1.2

	1990	1995	2001	2002
Number of patents				
filed by Swiss inventors with the EPO [1]	1 687	1 682	2 716	2 568
filed by Swiss inventors with the USPTO [2]	1 214	1 309	1 523	...
Number of triadic patent families filed by Swiss inventors [3]	788	747	861	...

1 European Patent Office (EPO)
2 US Patent & Trademark Office (USPTO)
3 A patent family is defined as a set of patents filed in several countries to protect a single invention. The term, "triadic patent family", refers to patents filed at the European Patent Office (EPO), the Japan Patent Office (JPO) and the US Patent and Trademark Office (USPTO)..

Source: OECD

R&D personnel by educational background and type of employer in Switzerland. 2000 — TE 5.1.3

	Total	Private company	Confe-deration	Univer-sity-level institution
Total number of people	**68 495**	**42 230**	**1 564**	**24 701**
Of whom:				
Women	17 586	8 350	440	8 796
Foreigners	21 005	13 800	38	7 167
Tertiary level, university	32 681	16 665	869	15 147
Of whom:				
Women	6 931	2 735	194	4 002
Foreigners	13 480	7 910	23	5 547
Total, in person years [1]	**52 284**	**36 190**	**896**	**15 198**
Tertiary level, university	23 725	14 245	408	9 072
Tertiary level, higher vocational education	8 952	8 490	88	374
Other training	19 607	13 455	400	5 752

1 One person year corresponds to the amount of time that full-time employees devote to R&D activities during a one-year period.

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Surveys of R&D activities of private companies, university-level institutions and the Confederation

Telecommunications infrastructure — TE 5.2.1

Status on 31 December

	1995	2000	2001	2002	2003	2004 [3]
Wireline						
Access lines						
in '000	4 388	4 108	4 101	4 077	4 016	3 944 p
per 100 inhabitants	62.1	57.0	56.5	55.7	54.5	53.2 p
Access channels						
in '000	4 556	5 236	5 383	5 380	5 324	5 263 p
per 100 inhabitants	64.5	72.7	74.1	73.5	72.3	71.0 p
Broadband access						
in '000	...	53	148	455	837	1 282 p
per 100 inhabitants	...	0.7	2.0	6.2	11.4	17.3 p
Cable TV subscribers [1]						
in millions	2.38	2.63	2.68	2.72	2.76	2.79 p
per 100 inhabitants	33.8	36.5	37.0	37.1	37.6	37.6 p
Internet subscribers [2]						
in millions	...	1.67	2.09	2.34	2.73	2.68 p
per 100 inhabitants	...	23.1	28.8	31.8	37.1	36.1 p
Public phones						
in '000	58.1	45.1	40.2	36.0	32.6	29.8 p
per 100 inhabitants	0.8	0.6	0.6	0.5	0.4	0.4 p
Wireless						
Cellphone subscribers						
in '000	446	4 639	5 276	5 736	6 189	6 275
per 100 inhabitants	6.3	64.4	72.7	78.4	84.0	85.0

1 Television subscribers with coaxial cable-based or fibre optic/coaxial cable-based infrastructure
2 End user
3 Status: May 2005 and August 2005

Source: Federal Office of Communications (OFCOM), Telecommunications Statistics

Internet usage — TE 5.2.2

In % of the population aged 14 and over

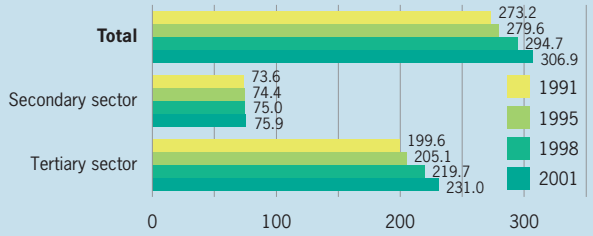
	Regular Internet users [1]	Occasional Internet users [2]
05.1997 – 10.1997	6.8	15.1
11.1997 – 04.1998	10.6	19.7
05.1998 – 10.1998	12.9	24.8
11.1998 – 04.1999	17.9	30.2
05.1999 – 10.1999	19.3	34.0
10.1999 – 03.2000	26.4	40.6
04.2000 – 09.2000	32.6	47.1
10.2000 – 03.2001	37.4	52.1
04.2001 – 09.2001	39.5	55.1
10.2001 – 03.2002	42.2	56.8
04.2002 – 09.2002	45.1	61.4
10.2002 – 03.2003	47.6	63.2
04.2003 – 09.2003	49.5	65.1
10.2003 – 03.2004	51.2	66.7
04.2004 – 09.2004	54.3	67.8
10.2004 – 03.2005	55.6	68.0

1 Respondents who stated that they use the Internet several times per week.
2 Respondents who stated that they have used the Internet at least once in the past six months.

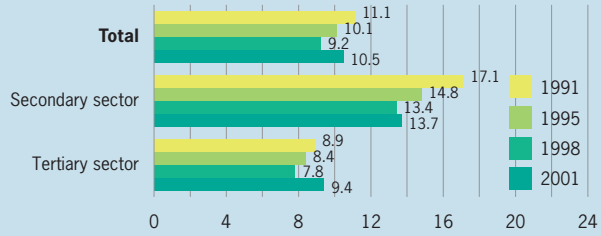
Sources: Swiss Federal Statistical Office (SFSO); Werbemedienforschung (WEMF)

Economic sectors and companies

Number of companies, in '000 **GE 6.1**

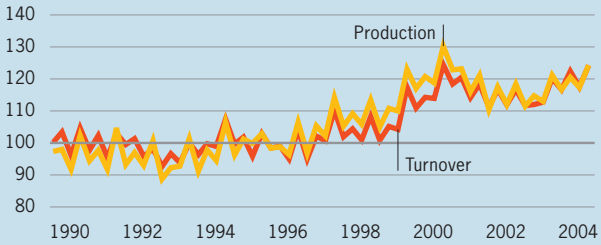


Average number of jobs per company **GE 6.2**



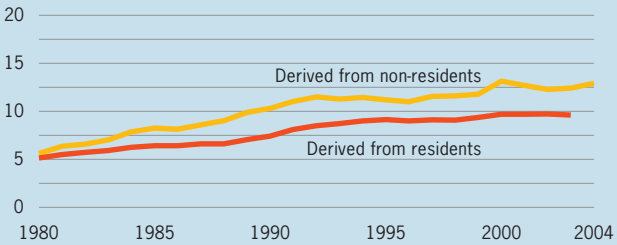
Secondary sector production and turnover **GE 6.3**

Indexed quarterly results, yearly average 1995 = 100

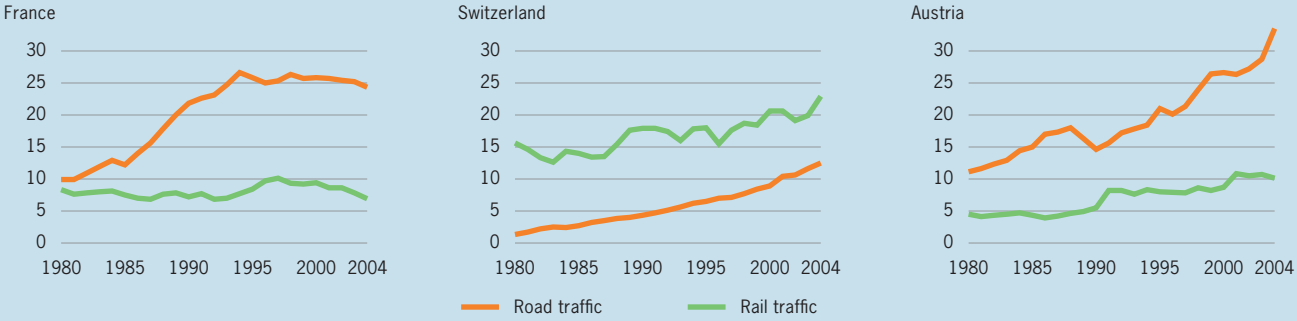


Tourism income **GE 6.4**

In CHF billion

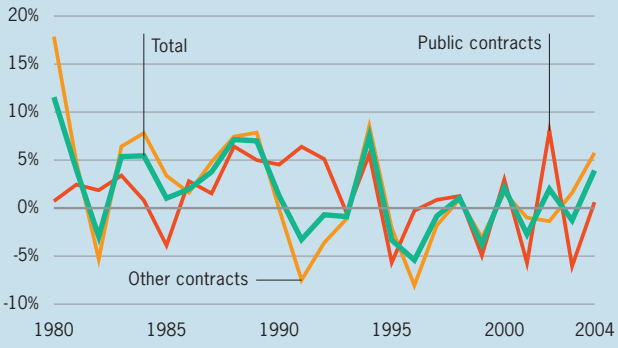


Trans-Alpine freight traffic[1] in millions of net tonnes **GE 6.5**



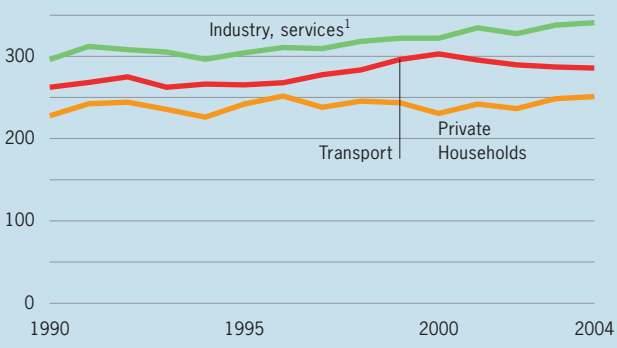
1 Alpine route considered: From Mt Cenis/Fréjus to Brenner

Annual variation in construction expenditure[1] **GE 6.6**



1 Adjusted for price differences, incl. public maintenance projects

Final energy consumption by user category, in '000 of TJ **GE 6.7**



1 Incl. statistical difference and agriculture

Companies and jobs according to economic branch. 2001 — TE 6.1.1

Branch of economic activity	Companies	Jobs
Total	**306 871**	**3 206 685**
Secondary sector	**75 865**	**1 040 177**
Mining	332	4 950
Manufacturing	40 618	723 732
Food and luxury food industry	2 623	66 464
Paper, printing and publishing	4 778	69 820
Chemical industry	971	65 742
Metalworking industry	8 270	105 094
Engine building	3 364	109 235
Electrical industry, precision mechanics	5 180	148 572
Power and water supply	382	23 880
Construction	34 533	287 615
Tertiary sector	**231 006**	**2 166 508**
Trade; repair of consumer durables	71 620	620 112
Hotel and catering	25 054	222 822
Transport, telecommunications	11 081	254 788
Loans and insurance	5 434	205 912
Business support services	72 551	406 018
Public admin., social security, education	4 630	55 377
Health and social services	19 894	303 827
Other services to third parties	20 742	97 652

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Federal Business Census (FBC)

New companies and failed companies. 2003 — TE 6.1.2

Branch of economic activity	New companies		Actual company shutdowns	
	No. of companies	Total no. of jobs	No. of companies	Total no. of jobs
Total	**11 164**	**23 237**	**11 669**	**45 943**
Secondary sector	**1 846**	**3 957**	**2 596**	**14 716**
Industry	807	1 709	1 459	8 693
Construction	1 039	2 248	1 137	6 023
Tertiary sector	**9 318**	**19 280**	**9 073**	**31 227**
Trade	2 564	4 994	3 015	9 120
Hotel and catering	419	1 754	788	3 631
Transport, telecommunications	462	1 089	552	2 553
Loans and insurance	469	898	382	1 253
Real estate, business support services	3 531	6 598	2 642	7 465
IT services	900	1 613	727	4 013
Education	157	402	158	601
Health and social services	227	709	222	1 060
Other services to third parties	589	1 223	587	1 531

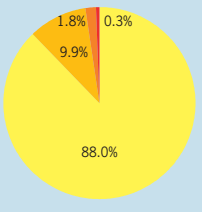
Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Swiss Business Demographics (BDEMO)

Ongoing structural change with SMEs continuing to predominate

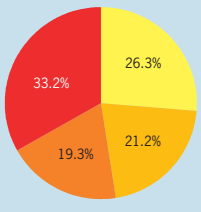
The structure of branches in the Swiss economy continued to change in the 1990s. Traditionally strong branches of industry in the production sector, such as mechanical engineering and the construction industry were hard hit by falling demand while service branches such as health, social services and education expanded strongly. Between 1991 and 2001, the services sector accounted for 72% of all employment, up from 66%. The predominance of small and medium-sized enterprises (SMEs) – businesses with fewer than 250 employees – continues unabated. They account for 99.7% of private businesses, and two thirds of all people in employment work in such a company (2001).

Company size — GE 6.8

Breakdown of size categories



Jobs per size cateogory



0–9 jobs[1] 10–49 50–249 250+

1 In full-time equivalents (FTE)

Industrial output

TE 6.2.1

Yearly mean 1995=100

	2002	2003	2004
Total industrial output	**115.4**	**115.7**	**120.8**
Food, beverages and tobacco	90.6	89.8	91.0
Textiles and clothing	69.2	65.9	70.7
Leather goods and footwear	57.3	55.1	58.4
Wood handling and processing (not furniture)	107.8	107.9	115.0
Paper, cardboard, printing and publishing	107.2	103.2	102.0
Chemical industry	181.7	197.3	206.3
Rubber and plastics	113.0	115.8	122.7
Other goods made of non-metallic minerals	141.8	148.8	181.7
Metalworking and processing	116.4	115.1	116.3
Machinery	108.1	101.6	108.9
Electronics, precision engineering, optics and watch-making	104.0	104.3	106.9
Vehicle manufacturing	89.4	85.1	89.4

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Statistics on Industrial Output, Orders, Turnover and Inventory (PAUL)

Retail sales

TE 6.3.1

Average % change compared to previous year

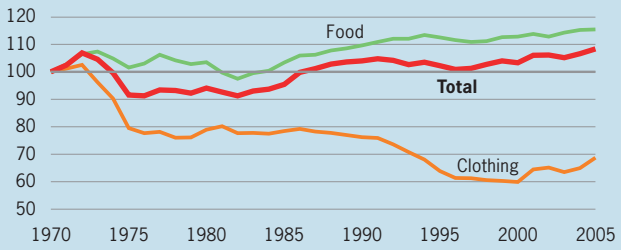
	2002	2003	2004
Nominal, total	–0.3	–0.4	2.1
Food, beverages, tobacco and smoked foods	1.2	2.6	1.8
Clothing and footwear	–1.6	–3.0	–0.5
Other groups	–0.7	–1.2	2.8
Real[1], total	0.1	–0.9	1.4
Food, beverages, tobacco and smoked foods	–0.9	1.3	0.9
Clothing and footwear	1.0	–2.6	2.4
Other groups	0.8	–1.3	1.5

1 Prices adjusted for inflation according to Consumer Price Index (CPI)

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Retail Sales Statistics

Retail sales GE 6.9

Real, Index 1970=100



Construction expenditures

TE 6.2.2

In CHF million, at year 2000 prices[1]

	2002	2003	2004
Total	**43 259**	**44 307**	**45 939**
Public sector[2]	**16 243**	**15 833**	**15 854**
Civil engineering	9 870	9 638	9 571
of which roads	4 300	4 325	4 351
Building construction	6 373	6 194	6 283
of which apartment buildings	279	329	332
Other[3]	**27 018**	**28 474**	**30 086**
Infrastructure	2 973	3 026	2 952
Housing	16 164	18 823	20 684
Agriculture and forestry	581	577	606
Industry, small-business, services	7 299	6 048	5 844

1 Construction deflators based on SFSO National Accounts
2 Construction expenditure of the Confederation, the cantons, the municipalities and corresponding public enterprises, including public maintenance work
3 Excluding private maintenance work

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Annual Construction and Housing Statistics

Assets and liabilities of Swiss banks TE 6.4.1

Year end	2002	2003	2004
In CHF million			
Assets			
Domestic	903 501	921 319	961 647
Foreign	1 348 373	1 315 724	1 529 122
Liabilities			
Domestic	1 024 296	1 061 327	1 101 707
Foreign	1 227 579	1 175 716	1 389 061
Balance sheet total	**2 251 874**	**2 237 043**	**2 490 768**
As % of balance sheet total			
Assets			
Domestic	40.1	41.2	38.6
Foreign	59.9	58.8	61.4
Liabilities			
Domestic	45.5	47.4	44.2
Foreign	54.5	52.6	55.8

Source: Swiss National Bank (SNB)

Yield on Confederation bonds and mean interest rates. In %

TE 6.4.2

Year end	2002	2003	2004
Confederation bonds	2.40	2.78	2.38
Cash liabilities, customers› savings	1.35	1.12	1.11
Medium-term transferable coupon-bearing bonds and cash vouchers	3.31	2.98	2.57
Mortgage accounts payable	3.78	3.28	3.08

Source: Swiss National Bank (SNB)

No. of bank employees[1]

TE 6.4.3

Year end	2002	2003	2004
All banks	118 325	112 915	115 628
In Switzerland	104 527	99 460	99 547
Abroad	13 798	13 455	16 081
Major banks	54 630	51 383	53 072
In Switzerland	43 534	40 647	40 015
Abroad	11 096	10 736	13 057

1 From 2000 on figures for part-time workers, apprentices and trainees have been adjusted (full-time equivalents).

Source: Swiss National Bank (SNB)

Insurance companies' revenue from premiums

TE 6.4.4

In Switzerland and abroad, in CHF million

Insurance branch	2002	2003	2004
Total	**115 186**	**115 327**	**115 334**
Life insurance	42 630	41 201	37 751
Accident and indemnity	44 209	44 856	46 255
Reinsurance	28 347	29 270	31 328

Source: Federal Office of Private Insurance (FOPI)

Compensation paid out by insurance companies

TE 6.4.5

In Switzerland and abroad, in CHF million

Type of insurance	2002	2003	2004
Total	**72 966**	**82 374**	**81 015**
Life insurance	35 652	41 249	41 240
Accident and indemnity insurance	25 958	27 021	27 914
Reinsurance	11 356	14 104	11 860

Source: Federal Office of Private Insurance (FOPI)

No. of people working for insurance companies

TE 6.4.6

In Switzerland only, year end

	2002	2003	2004
Total	**43 597**	**42 246**	**40 108**
Life insurance	11 174	10 039	10 688
Indemnity insurance	28 617	28 341	25 752
Reinsurance	3 806	3 866	3 668

Source: Federal Office of Private Insurance (FOPI)

Selected criteria TE 6.5.1

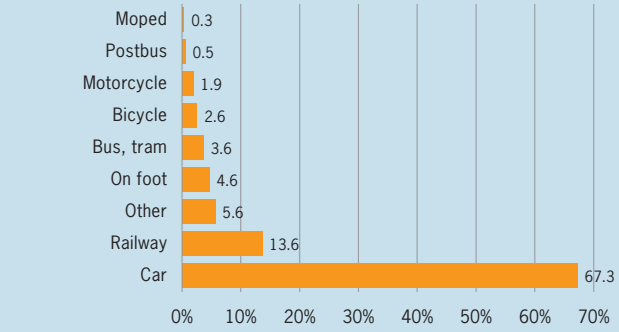
	1980	1990	2000	2004
Length of network, in km				
Rail	4 982	5 030	5 062	...
Road[1]	66 545	70 970[2]	71 132[2]	71 297[2]
of which motorways	1 171	1 495	1 638	1 734
No. of vehicles[3]				
Private motor vehicles	2 246 752	2 985 399	3 545 247	3 811 351
Motorcycles	137 340	299 264	493 781	583 010
Commercial vehicles	169 402	252 136	278 518	298 193
of which delivery vehicles	...	196 845	227 316	247 393
Transport[4]				
Passenger transport, rail[5]	9 964	12 678	12 620	...
Passenger transport, road[6]	67 041	77 759	85 086	91 945
Freight traffic, rail[5]	7 799	9 045	11 080	...
Freight traffic, road	6 872	11 524	13 481	14 633
Transport accidents				
Road accidents involving injury to persons	25 649	23 834	23 737	22 891
Deaths	1 246	954	592	510
Injured persons	32 327	29 243	30 058	28 746
serious injuries	14 782	11 182	6 191	5 528
minor injuries	17 545	18 061	23 867	23 218

1 Breakdown into cantonal and secondary roads taken into account from 1998 onwards; provisional figures.
2 Secondary roads: as at 1984
3 Road
4 In million passenger-km or million tonne-km
5 Railways only
6 Private transport

Sources: Swiss Federal Statistical Office (SFSO); Federal Office for Spatial Development (ARE)

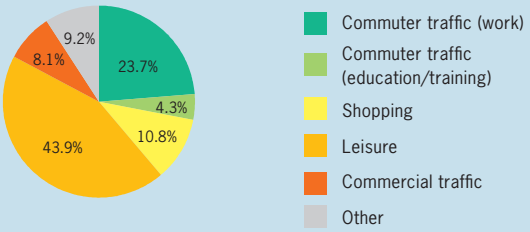
Passenger transport GE 6.10

Use of transport[1] 2000



Passenger transport

Purpose of travel[1] 2000



1 In terms of km covered per person

Trans-Alpine freight traffic 2004[1] TE 6.5.2

In millions of net tonnes

	Rail			Road		
	Total	Transit	Variation[2]	Total	Transit	Variation[2]
		%	%		%	%
Total	**40.0**	**75.5**	**11.7**	**70.3**	**60.5**	**16.2**
France	6.9	15.9	–25.0	24.3	34.2	–5.4
Switzerland	22.9	86.0	24.5	12.5	60.0	48.8
of which via the Gotthard Pass	16.1	83.9	8.1	9.9	62.6	41.4
Austria	10.1	93.1	23.2	33.5	87.2	26.9

1 Rail: Alpine arc Mt Cenis-Brenner; road: Alpine arc Fréjus-Brenner
2 Variation (total) compared to 1999

Sources: Swiss Federal Statistical Office (SFSO); Federal Office for Spatial Development (ARE)

Selected tourism indicators TE 6.6.1

	1990	1999	2000	2001	2002	2003	2004[2]
Hotels and resorts							
Beds[1]	276 531	265 506	266 087	266 104	264 175	263 543	...
Arrivals, in '000	13 047	12 907	13 894	13 694	13 139	12 799	...
Guests from Switzerland	5 070	5 740	6 059	6 226	6 259	6 258	...
Foreign guests	7 978	7 167	7 835	7 468	6 879	6 541	...
Overnight stays, in '000	37 548	33 197	35 020	34 678	32 993	32 086	...
Duration of stays (nights)	2.8	2.5	2.5	2.5	2.4	2.5	...
Guests from Switzerland	3.0	2.4	2.3	2.3	2.3	2.4	...
Foreign guests	2.6	2.6	2.5	2.6	2.6	2.6	...
Efficiency in %	36.4	33.9	35.7	35.4	33.8	33.0	...
Tourism Balance of Payments, in CHF million							
Receipts from foreign guests staying in Switzerland	10 295.5	11 767.1	13 134.1	12 676.1	12 268.9	12 370.4	12 949.4[p]
Payments by Swiss residents travelling abroad	8 159.3	10 175.1	10 718.4	10 556.7	10 305.9	10 061.4	10 938.8[p]
Balance	2 136.2	1 592.0	2 415.7	2 119.4	1 963.0	2 309.0	2 010.6[p]
Total payments for tourism by Swiss residents, in CHF million	**15 559.3**	**19 532.6**	**20 395.9**	**20 227.7**	**19 986.1**	**19 685.2**	**20 594.4[p]**
of which tourism within Switzerland	7 400.0	9 357.5	9 677.5	9 671.0	9 680.2	9 623.8	9 655.6[p]
Total receipts from tourism earned by the Swiss economy							
in CHF million	17 695.5	21 124.6	22 811.6	22 347.1	21 949.1	21 994.2	22 605.0[p]
in % of GDP	5.4	5.3	5.5	5.4	5.1	5.1	5.1[p]

1 Total number of available beds and sleeping berths in open and closed hotels and resorts on 31 December
2 The previous version of Accommodation Statistics had been around since 1934. At the end of 2003, it was replaced by the new version called HESTA. For this reason, only relatively rough estimates are available for 2004.

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Accommodation Statistics, Tourism Balance of Payments (TBP)

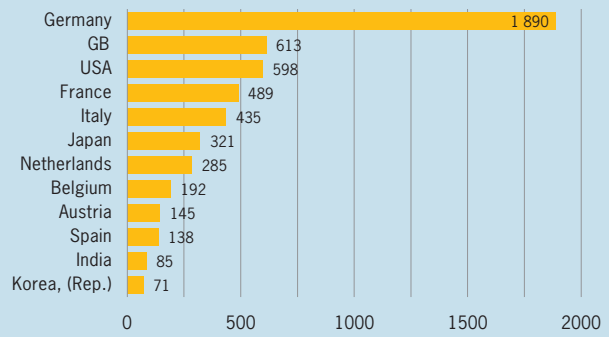
Breakdown of final consumption according to energy resource. In terajoules[1] TE 6.7.1

	1980	1990	2000	2004
Total	**680 500**	**786 140**	**855 290**	**877 290**
Crude oil	488 300	501 050	510 360	500 360
Used for combustion	309 480	247 830	217 110	225 300
Used as fuel	178 820	253 220	293 250	275 060
Electricity	126 910	167 670	188 540	202 220
Natural gas	30 370	63 430	95 220	105 960
Coal and coke	13 630	14 360	5 850	5 650
Wood, charcoal[2]	9 670	17 090	19 970	22 730
District heating	7 920	10 420	13 280	15 320
Household and industrial waste	3 700	8 680	15 740	17 390
Other renewable energy sources[3]	...	3 440	6 330	7 660

1 One terajoule (TJ) corresponds to roughly 24 tonnes of crude oil or around 0.28 million kWh
2 Figures from 1990 onwards are based on new survey methodology.
3 Solar power, biogas, ambient heat

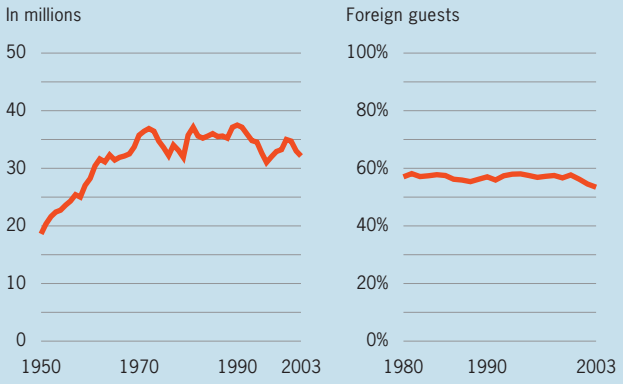
Source: Swiss Federal Office of Energy (SFOE), National Energy Statistics

Visitors to Switzerland[1] 2003 GE 6.11



1 Arrivals in '000 (total: 6.54 million, not including hotel-type accomodation, a further 6.26 million Swiss guests)

Overnight stays (hotels and resorts) GE 6.12

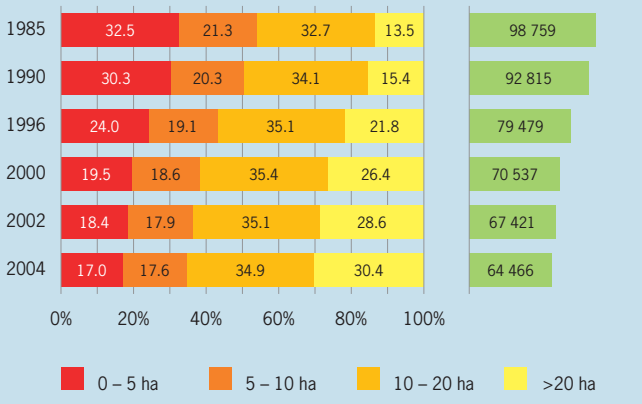


Key agricultural figures TE 7.1.1

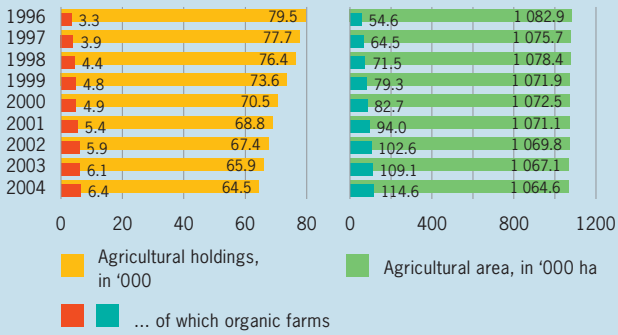
	1990	1996	1997	2000	2003
Agricultural holdings					
Number of agricultural holdings, in '000	92.8	79.5	77.7	70.5	65.9
Agricultural area, in '000 ha	1 068	1 083	1 076	1 072	1 067
Agricultural area per holding, in ha	11.5	13.6	13.8	15.2	16.2
Holdings with agricultural area < 5 ha, in %	30.3	24.0	23.5	19.5	17.6
Holdings with agricultural area ≥ 50 ha, in %	0.7	1.2	1.3	1.7	2.2
Cattle-raising					
Agricultural holdings with dairy cows					
Number of holdings, in '000	63	55	54	48	44
Number of dairy cows, in '000	791	764	744	714	703
Agricultural holdings with pigs					
Number of holdings, in '000	25	18	17	15	13
Number of pigs, in '000	1 776	1 379	1 395	1 498	1 529
Price indexes					
Producer Price Index - Agriculture (1995 = 100)	114.0	93.8	92.7	90.3	84.6
Purchase Price Index - Agriculture (1995 = 100)	94.9	98.7	96.7	96.4	96.9
Land use					
Agricultural holdings with arable land					
Number of holdings, in '000	51	43	42	39	36
Arable land, in '000 ha	403	420	415	408	406
Agricultural holdings with grassland					
Number of holdings, in '000	81	71	70	65	61
Area under grass, '000 ha	635	629	627	629	626
Agricultural holdings with cereals					
Number of holdings, in '000	43	36	35	32	28
Area under cereals, '000 ha	212	196	186	183	167
Labour force					
Total labour force per agricultural holding	2.7	2.8	2.8	2.9	2.9
Economic Accounts for Agriculture (at current prices)					
Total value of output at basic prices (in EUR millions)	7 841	7 260	6 875	6 990	6 650

Source: EUROSTAT

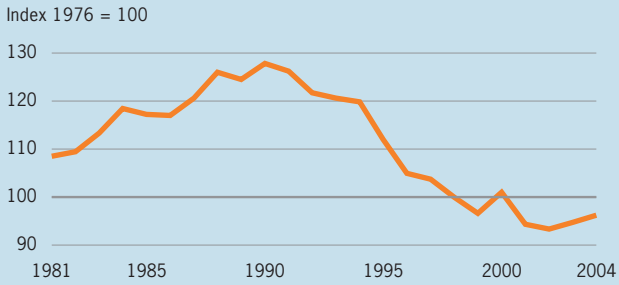
Structural changes in agriculture GE 7.1



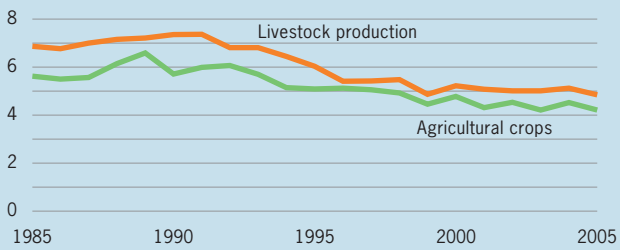
Organic farms GE 7.2



Agricultural prices GE 7.3



Agricultural crops and livestock production GE 7.4



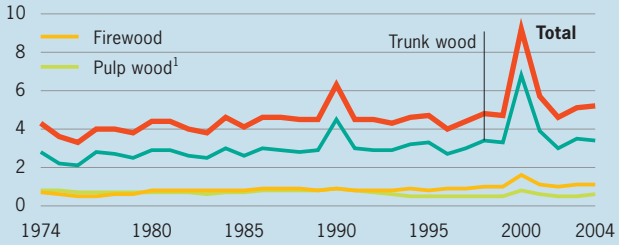
Key forestry figures TE 7.2.1

	2001	2002	2003	2004
Forest area in hectares	1 219 184	1 218 900	1 218 527	1 222 251
Operations in m^3	5 661 580	4 556 617	5 120 971	5 160 522
Type of wood in %				
Softwood	79.0	76.8	79.0	78.8
Hardwood	21.0	23.2	21.0	21.2
Agglomerated wood in %				
Trunk wood	69.2	66.8	68.4	66.4
Pulpwood	10.9	11.4	10.0	10.9
Firewood	19.8	21.7	21.6	22.2
Other	–	–	–	0.5

Source: Swiss Federal Statistical Office (SFSO), Forestry Statistics

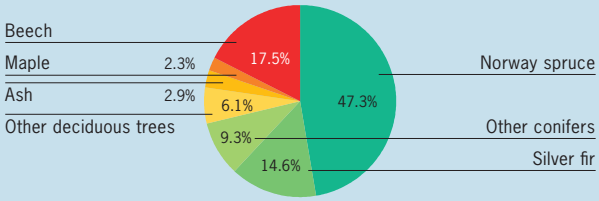
Timber industry GE 7.5

Variations in domestic use, in millions m^3



1 Incl. other categories of wood

Forests: breakdown according to tree type 1995 GE 7.6



Schlagwortverzeichnis

A

Abbrüche: 207
Abbrüche (Bauten): 213–215
Abfallwirtschaft: 60, 79f.
Abfälle: 57, 59f., 62, 65, 79f., 99, 196, 198–200
Abgaben: 60f., 237, 279, 404, 406–408
Abort: 319
Abschreibungen: 118, 162, 187f., 261
Absenzen: 86
Abstimmungen: 387–392, 396, 400
Abwasser: 60, 65f., 99, 440, 452
Abwasserreinigung: 65f., 79f., 99
Ackerland: 179, 181, 191
ADL-Behinderung: 331
Adoptionen: 31, 41
Agglomerationen: 24, 31, 56, 208, 216, 469–472
AHV: 120, 275, 277f., 281, 284–289, 291, 294, 296f., 306f., 316, 401, 405, 437, 447, 449f.
AIDS: 313, 322, 332–339
Akademische Berufe: 381
Aktiengesellschaften: 155–157
Alkohol: 185, 314, 322, 332–339, 341, 427, 431
Alkoholfreie Getränke: 133, 135, 440, 449f.
Alleinerziehende: 441f., 444, 451, 453f.
Alleinstehende: 53, 285, 454
Alpen: 55–57, 62, 236, 238, 250, 465
Alpenbogen: 250
Alpenquerender Güterverkehr: 238, 250
Alter: 24f., 27–29, 36f., 47, 50, 52, 64, 89f., 96, 98, 102, 117, 206f., 226, 276, 278, 283–285, 290f., 294, 297, 309, 311–315, 317, 319, 331–337, 339–341, 348, 353, 355, 375, 385, 423, 425, 441f., 444, 446, 451–456, 469
Alters- und Hinterlassenenversicherung: 291, 294, 296f., 306f.
Altersgruppen: 28, 31f., 95, 278, 314, 443
Altersheime: 307–309, 326
Altersrenten: 288, 291, 294, 296f., 307
Altersstruktur: 319
Altersversicherung: 284
Altersvorsorge: 276, 284, 291, 294
Altlasten: 64
Aluminium: 59
Ambulante Versorgung: 327, 329
Amphetamin: 341
Anerkennungen: 377
Angestellte: 84f., 87, 90f., 443
Ankünfte: 227
Anleihen: 260, 265, 268
Apotheken: 327, 329
Arbeit: 23, 25f., 32, 61, 65, 81–87, 89–91, 95, 97–99, 102, 112f., 116–118, 132, 146–148, 152, 157, 174, 177, 206f., 209f., 227, 235, 242, 265, 276, 281, 283–289, 312, 316f., 349, 351, 354, 383, 391, 424–426, 428, 437–439, 441–451, 453, 455, 461–464, 473–477, 482–485
Arbeit, gemeinnützige: 425
Arbeit, unbezahlte: 443–448, 457
Arbeitgeber: 90, 276, 283–289, 306
Arbeitnehmer: 84, 86f., 106, 108f., 276, 283, 285–287, 289, 316, 482–485
Arbeitsangebot: 83, 89
Arbeitseinkommen: 117, 438
Arbeitskräfte: 23, 81f., 84, 89, 117, 177, 464
Arbeitsleistung: 428
Arbeitslose: 83f., 86, 89, 92f., 102f., 276, 280, 284, 289–291, 294, 306, 482–485
Arbeitslosenversicherung: 120, 279f., 284, 291, 294, 306, 401, 405
Arbeitsmarkt: 26, 82f., 87, 112f., 132
Arbeitsmarktgesamtrechnung: 87
Arbeitsstätte: 317
Arbeitsunfähigkeit: 289, 312
Arbeitsvolumen: 61, 86
Arbeitszeit: 87, 98, 157, 482–485
Arbeitsämter: 89, 91, 284, 309
Armee: 415f., 431
Armut: 288, 309, 442, 446, 454, 461f.
Armutsgrenze: 454, 462
Arzt/Ärztin: 210, 241, 315, 317, 322, 327, 329, 474–477, 482–485
Asthma: 332–339
Asylpolitik: 291, 294
Asylsuchende: 25, 33, 431f.
Atmungsorgane, Krankheiten: 332–339
Atomenergie: 202
Aufenthaltsdauer: 224, 227, 315
Aufenthaltsdauer (Tourismus): 230
Aufenthaltsstatus: 38, 97
Auftragsbestände: 151, 153, 158f.
Auftragseingänge: 151
Augen, Behinderungen: 331
Ausbildung: 81, 85, 90, 105f., 235, 317, 345, 347f., 353, 355, 407, 441f., 451, 453, 463f., 474–477
Ausbildung, nachobligatorische: 347f., 474–477
Ausfuhr: 123, 148f., 151–153, 167, 169f., 175, 184f., 482–485
Ausgaben: 59f., 65f., 112f., 115, 137f., 199, 206f., 209, 223, 225, 261f., 265, 275, 277–281, 283–286, 288–290, 292, 295f., 300, 309, 316f., 324, 343, 349–351, 376f., 379, 401–403, 406–408, 415f., 418, 437–440, 446f., 449f., 452, 462, 482–485
Ausgaben (Tourismus): 449f., 452, 482–485
Ausland: 24f., 29, 33, 39f., 50, 82–84, 87, 95, 97f., 112, 121, 128, 132, 153, 168, 170, 199, 223–225, 227, 230, 232f., 235, 241, 250, 261f., 264, 267, 277, 284–286, 288, 290, 309, 322, 328, 347, 349, 354, 377, 421, 423, 427–429, 441f., 451, 453–455, 467f., 470, 474–477, 482–485
Ausland, Beziehungen zum: 415
Auslandschweizer: 29, 309
Auslastung: 224, 227
Auslastung (Tourismus): 234
Ausländer: 24f., 29, 33, 36–40, 49f., 52, 54, 82–84, 87, 92f., 95, 97f., 102, 106, 112, 121, 132, 199, 223–225, 227, 235, 241, 261f., 264, 277, 284–286, 288, 296f., 301, 307f., 331, 340, 347, 349, 354, 377, 421, 423, 427f., 431–433, 441f., 451, 453–455, 467f., 470, 474–477, 482–485
Ausländergesetz: 431f.
Ausrüstungsgüter: 135, 138
Ausrüstungsinvestitionen: 112f.
Aussenhandel: 149–151, 153, 167, 199
Aussenpolitik: 415
Aussperrungen: 109
Auswanderung: 50

B

Bahn: 113, 235f., 238, 240–242, 245, 250, 253f.
Ballett: 382

Index

A

absences: 312
abus de confiance: 423, 431
accidents: 65, 88, 237, 239f., 251, 254, 282, 284–286, 289, 312f., 319, 332–339, 447, 449f.
accidents de la route: 322, 332–339
accidents professionnels: 284f., 312
accouchements: 330
actifs occupés: 81f., 85f., 91, 95, 98, 171, 442, 444, 455, 474–477, 482–485
activité à plein temps: 106
activités associatives: 99
activités financières: 99, 104–109, 156f., 266–270
activités honorifiques: 446, 448
activités immobilières: 99, 147
activités professionnelles: 456f., 473
activités récréatives: 99
activités sociales: 99, 104–109, 157
activités économiques: 111, 115, 138, 467
Adl: 385f., 391
administration publique: 104–109, 415f.
adolescents: 433
adoptions: 30, 41
adultes: 278f., 286, 355, 423, 427f., 456
âge: 24f., 27f., 30–32, 47, 95f., 98, 102, 207, 288, 311–315, 318–320, 323, 330–337, 339–341, 347, 354f., 425, 433, 442, 447, 451, 453–457, 460, 469, 473–477
âge de la retraite: 442, 473
agences de voyage: 99
agglomérations: 25, 31, 208, 216, 457, 469–471
agriculteurs: 172–174, 449f., 457
agriculture: 57f., 60, 66, 82, 88, 106, 149, 171–174, 176–182, 185–191, 197, 199, 245, 285, 312, 405, 415f., 442, 457, 482–485
agriculture biologique: 174, 177, 180
agriculture, comptes économiques: 188
aide au développement: 462
aide aux victimes: 426
aide sociale: 276, 280, 282, 284, 288, 291, 294, 309, 438f., 446
aires de bâtiments: 64, 71
aires industrielles: 71
alcool: 185, 314, 322, 332–339, 341, 431
alcool au volant: 431
alimentation: 107, 133f., 158–160, 172, 183–186, 190, 313, 340, 446, 462
Alliance des indépendants: 391, 393–395
allocations de naissance: 285
allocations familiales: 276, 282, 284f., 291, 294, 405
allocations pour impotents: 287, 296, 300
alpages: 56, 63
Alpes: 55–57, 63, 236, 239, 250, 465
Alternative socialiste verte et groupements féministes: 391, 394
aluminium: 59
aménagement: 135, 206
aménagement du territoire: 206
amendes: 406, 424, 427f., 434
ameublement: 175, 449f.
amortissements: 162, 260
amphétamines: 341
anglais: 380, 474–477
animaux: 59, 172, 174, 177, 186, 209, 447, 456
animaux de rente: 177, 181–185
années potentielles de vie perdues: 313, 319, 338f.
anomalies congénitales: 332–339
apothèques: 323, 327, 329
appareil respiratoire: 330, 332–339
appareils électriques: 99
appartements de vacances: 225
apprentis: 86, 90, 354
arbres: 65, 176, 192f.
arbres de Noël: 186
arbres fruitiers: 176
arc alpin: 250
argent: 261, 264, 266–273
armée: 415f., 431
artisans: 390f., 457
arts: 149, 199, 348f.
arts appliqués: 349
arts graphiques: 149
asile: 25f., 30, 33, 97, 280, 284, 291, 294, 431f.
assassinats: 431
associations: 63, 89, 228, 377, 379, 441, 443, 447
assurance–accidents: 88, 271–273, 284f., 291, 294, 312, 327f., 447
assurance–chômage: 119, 279, 284f., 291, 294, 306, 401, 405
assurance contre les accidents et les dommages: 271–273
assurance contre les accidents non professionnels: 284, 306
assurance contre les accidents professionnels: 284f.
assurance de base: 286
assurance facultative des indépendants: 284
assurance–invalidité: 119, 277f., 286f., 291, 294, 300f., 306, 308, 327f.
assurance–maladie: 136, 272, 276, 282, 284, 286, 288, 290f., 294, 316, 438–440, 446f., 449f.
assurance–maternité: 287
assurance militaire: 284, 287, 327f.
assurance obligatoire des soins: 279, 284, 286, 291, 294
assurances: 63, 88, 99, 104–109, 111, 115, 117f., 138, 156f., 223, 257, 261f., 268, 271–273, 275, 282–289, 300, 316, 318, 327f., 401f., 404–408, 437–440, 446f., 449f., 452, 464
assurances complémentaires: 286
assurances privées: 117, 271–273, 285, 328, 447, 449f.
assurances responsabilités civiles: 271f.
assurances sociales: 115, 118, 123f., 262, 282–284, 287–289, 295–297, 307, 309, 316, 327–329, 401f., 404f., 407, 415, 437–440, 447, 449f., 452, 464
assurance–vie: 261, 271–273
assurance vieillesse et survivants: 278, 291, 294, 296f., 306f.
assurés: 27, 223, 279, 282, 285–289, 404, 406
assureurs vie: 273
asthme: 332–339
auberges de jeunesse: 228, 232
avalanches: 56
AVF: 385–387, 391, 394
avions: 240, 245, 251
AVS: 119, 275, 277f., 282, 284f., 287–289, 291, 294, 296f., 306f., 316, 401, 405, 437, 446f., 449f.

Banken: 62, 104–107, 112, 117, 121, 132, 223, 238, 257–270, 285
Bauausgaben: 206f., 209
Baubewilligung: 210
Baugewerbe: 99, 104–109, 147, 152, 156f., 312
Bauinvestitionen: 112f., 209
Bäume: 56, 64, 176, 192f.
Baumschulen: 186
Baupreise: 133
Bauwesen: 108f., 175, 211–215, 220f., 348
Beherbergungsformen: 228, 232
Beherbergungsstätte: 449f.
Behinderte: 286, 291, 294, 315, 326f., 329, 331
Behinderungen: 317, 331
Beiträge: 57, 85, 113, 115, 117, 120, 152, 174, 177, 207, 223, 275f., 283–288, 316, 403f., 406–408, 438–440, 446f.
Beiträge (öffentliche Finanzen): 418, 449f., 452
Bekleidung: 99, 133, 135, 149, 449f.
Beleuchtung: 134f.
Beratung: 426
Bergbau: 83, 99, 105, 107–109
Berge: 24, 56f., 83, 99, 174, 178, 224–228, 277f., 280, 474–477
Berggebiet: 24, 57, 178–181
Bern: 62, 136, 228, 354, 389, 472f.
Berufe: 284, 289, 312, 315, 317, 343–348, 353, 355, 444, 447, 451, 453, 463, 469, 472f.
Berufliche Vorsorge: 262, 264, 276, 278, 281, 285f., 291, 294
Berufsabschlüsse: 347
Berufsbildung: 343–348, 353, 355, 415
Berufsbildung, höhere: 344, 347f., 353, 355
Berufsgruppen: 106
Berufslehre: 345, 353
Berufsmaturität: 346f., 355
Berufsprüfungen: 353 Berufsschulen: 353
Berufsunfälle: 312
Berufsunfallversicherung: 284, 289
Beruhigungsmittel: 314, 341
Beschäftigte: 60, 81, 84, 86, 90f., 98f., 145–147, 154, 156f., 180, 186, 262, 270, 273, 286, 314f., 317, 442, 464, 474–477, 482–485
Beschäftigungsgrad: 86, 98
Besonderer Lehrplan: 344
Bestockte Flächen: 64, 69f.
Betäubungsmittelgesetz: 422, 431–434
Beteiligungen: 81, 85, 117, 289, 316, 386–388, 406, 408, 441
Beteiligungen (öffentliche Finanzen): 418
Betonindustrie: 105, 107–109, 158–160
Betriebe: 65, 83f., 87, 90, 98, 119, 147, 150, 157, 171–177, 224–228, 237, 242, 285, 314f., 317, 343, 353, 405f., 466f., 474–477
Betriebsgrösse: 171
Betriebszugehörigkeit: 106
Betrug: 26, 55, 60, 82, 85f., 117, 134, 146, 175, 205, 207, 235, 262, 265, 275, 277–279, 283–286, 315f., 345–347, 353, 385f., 388, 392, 402, 423–425, 431, 438–441, 443, 446, 449f., 454
Betten: 224, 227f., 314f., 317, 319, 324f., 474–477, 482–485
Bevölkerung: 23–27, 29, 31f., 36–43, 47, 49f., 52f., 58, 82–84, 87, 95, 196, 205, 225, 235, 289, 311, 313f., 316f., 319, 331, 340f., 349, 374, 376, 383, 421, 441f., 447, 451, 453f., 457, 460–465, 469f., 472–477, 482–485
Bevölkerungsbewegung: 41
Bevölkerungsgruppen: 83f., 319, 441f., 447, 462f.
Bevölkerungsstand: 32, 95
Bevölkerungsstruktur: 465
Bevölkerungsszenarien: 29, 52, 93, 96
Bevölkerungswachstum: 23f.
Beziehungen zum Ausland: 415
Bezirke: 29, 228, 424
Bibliothek: 374, 376
Bilanzsumme: 261, 263
Bildung: 65f., 286, 331, 340, 343–348, 351, 353–355, 403, 415f., 443, 446, 451, 453, 456, 474–477, 482–485
Bildungsausgaben: 343, 482–485
Bildungsstand: 451, 453, 474–477
Bildungswesen: 104–107, 351, 353, 355
Binnentourismus: 223, 225, 227, 232f.
Binnenwanderung: 49
Biogas: 196, 198
Biologischer Landbau: 174, 178, 180
BIP: 82, 112, 116–119, 122–126, 137, 171, 196f., 223, 275, 277, 289f., 316, 322, 343, 401f., 404, 406–408, 464, 466, 482–485
Bisexuelle: 422f.
Blumen: 182, 186
Bodenbelastung: 58
Bodennutzung: 56, 62, 64, 69–71
Bonus: 286f.
Börse: 267, 276, 279
Brände: 175, 195f., 198, 207, 209, 213–215, 237, 466f., 482–485
Brandstiftung: 431, 433
Brenner: 236, 250, 384
Brennstoff: 237, 467
Bronchitis: 313, 332–339
Brustkrebs: 313, 332–339
Bruttoanlageinvestitionen: 112, 119, 123, 125f.
Bruttoenergieverbrauch: 199
Bruttoinlandprodukt: 61, 111, 116f., 122–126, 134, 148, 289f., 316, 322, 401, 464, 466f.
Bruttoinvestitionen: 112, 119, 123, 125f.
Bruttosozialprodukt: 117, 462
Bruttowertschöpfung: 112, 161, 171, 188
Bücher: 32, 85, 150, 176, 200, 374, 376, 402, 421f., 424, 427f., 438, 440
Buchhandel: 374, 376
Bund: 29, 55, 62, 87, 95, 97–99, 117, 120, 147, 175, 178, 198, 207, 221, 228, 238, 257–259, 262f., 276, 278, 280f., 285–288, 293, 295f., 300, 306, 309, 314, 316, 327–329, 351, 353, 376f., 385–387, 389–392, 401f., 405, 415, 421, 423, 427f., 443, 459, 464, 468, 471f.
Bundesamt für Statistik: 95, 389, 468
Bundesbeschlüsse: 147
Bundesinventare: 62
Bundesrat: 287, 387, 459, 468
Bundesratsparteien: 385f.
Bundessteuer: 405
Bundesverfassung: 257, 390–392, 459
Bundesversammlung: 390–392
Bürgerrecht: 24
Bus: 147, 235, 240f., 406, 424, 427f.
Bussen: 147, 235, 240f., 406, 424, 427f., 434
Butter: 172, 183f.

C

CD-ROM: 384
CD-ROM-Laufwerk: 384
Chemie: 147, 349
Chemikalien: 149
Chemische Industrie: 99, 105, 107–109, 147f., 151f., 158–160, 223
Chirurgiekliniken: 324f.
Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz: 390, 393–395
Christlichsoziale Partei: 391, 394f.
Computer: 99, 133, 384
CSP: 385, 391, 394f., 474–477
CVP: 385f., 390, 393–395, 474–477

D

Darlehen: 115, 260, 406, 408, 418
Defizit: 115, 117, 175, 280, 401–403, 406, 482–485
azote: 56f., 64f.

B

balance commerciale: 149, 151, 153
balance des paiements: 116–119, 350, 353
balance des paiements technologiques: 350, 353
balance touristique: 223, 226
ballet: 382
Banque nationale suisse: 116, 132, 257, 264, 266, 269
banques: 63, 104–107, 111, 117, 223, 239, 257–261, 263–270
bateaux: 245
bâtiment: 112, 131, 133, 195, 206f., 209
bâtiments transformés: 71, 104–107, 211, 220
baux à ferme: 217f.
bénéfice: 223, 260, 262
bénéficiaires de l'aide sociale: 280, 282
bénévolat: 457
Berne: 63, 136, 228, 353, 380, 382, 389, 472
bétail: 177, 181f
betteraves sucrières: 172, 182, 186
béton: 105, 108f., 148, 158–160
beurre: 172, 183
bibliothèques: 373, 376, 380
biens de consommation: 135, 148, 152, 445
biens d'équipement: 112
bilan du bois: 175
biogaz: 195, 198, 200
blé: 172, 186
blessés: 237, 240
BNS: 116–118, 132, 257–259, 263f., 266
bois: 56, 69f., 99, 105, 107, 148, 158–160, 175f., 192f., 195f., 198–200, 206, 213
bois, industrie du: 108f., 148
boissons: 63, 99, 108f., 133, 135, 148, 172, 440, 449f.
boissons non–alcoolisées: 135
bonheur: 460
bourse: 267, 279
bourses d'étude: 291, 294
bovins: 182, 186
branches économiques: 82, 99, 104–107, 138, 154–156, 158–162, 413
brevets: 350, 353f.
brigandage: 424, 429–431, 433
bronchite chronique: 313, 332–339
bruit, lutte contre le: 60, 79f.
bus: 147, 235, 240f., 406, 424, 427f.

C

cadres moyens: 88, 90
caisses d'assurance–maladie: 268, 327f.
caisses de chômage: 306
caisses de pensions: 268, 276, 279, 282, 438, 449f.
cambriolages: 430
caméras vidéo: 384
camions: 245
campagne: 56, 228, 353, 380, 457, 472f.
camping: 225, 228, 232
cancer: 313, 332–339
cancer de l'estomac: 332–339
cancer de la prostate: 313, 332f., 336, 338
cancer du col de l'utérus: 334f., 337, 339
cancer du côlon: 313
cancer du gros intestin: 332–339
cancer du poumon: 313, 322, 332–339
cancer du sein: 332–339
cantons: 30, 41, 49, 63, 69f., 88, 96, 113f., 118f., 129, 136, 174, 176, 215, 218, 221, 226, 228, 234, 239, 276, 278, 280, 282, 284f., 288, 293, 296, 300, 306, 309, 316, 318, 325, 327f., 344, 352–354, 376f., 380, 389f., 392, 395, 401–403, 405, 414–416, 423, 426, 428, 443, 445, 464, 469, 471f., 474–477
caoutchouc, industrie du: 105, 107–109, 158–160
capital fixe: 112, 118, 120, 178, 187
capital, formation de: 123, 125f.
caprins: 182, 186
caravaning: 228, 232
carburants: 195–198, 466f.
cardiopathies: 313, 332–339
cars postaux: 245
carton: 59, 99, 175, 192f.
catastrophes naturelles: 56
causes de décès: 313, 318f., 332–339
CD–ROM: 384
centrales hydrauliques: 202
centrales nucléaires: 197, 202
centrales thermiques: 202
céramique, industrie de la: 105, 107–109, 158–160
céréales: 171f., 174, 181–183, 185f., 191
certificats: 352, 377
chaleur à distance: 196, 213
chambres d'hôtes: 227, 234
charbon: 195f., 198–200, 213
charbon de bois: 196, 200
charge fiscale: 60, 405, 474–477
charge publique: 60
charges de matériel: 161
charges de personnel: 260, 406
chauffage: 134f., 195, 197f., 200, 206, 213, 440, 452
chaussures: 133, 135, 149, 449f.
chemins de fer: 237, 239–242, 245, 250f., 253f.
chevaux: 182, 186
chèvres: 182, 186
chiffres d'affaires: 147, 150, 152, 158f., 161, 318
chimie: 349
chômage: 82–84, 86, 88f., 91–93, 102f., 111, 119, 132, 276, 279f., 282–285, 290f., 294, 306, 401, 405, 447, 461, 474–477
chômage de longue durée: 83
chômeurs: 83f., 86, 89, 91, 95, 280, 284, 449f., 482–485
chômeurs de longue durée: 83
cinéma: 375–377, 380f., 383
circulation routière: 237, 239f., 421, 427, 431–433
cirrhose du foie: 313, 322, 332–339
classes de revenus: 439f., 450
climat: 55, 57, 63, 73, 178, 197
cliniques: 227, 314f., 320, 330
cliniques de réadaptation: 314, 324f.
cliniques psychiatriques: 314, 323–325
cliniques spécialisées: 315, 324f.
cocaïne: 341
code civil: 32
code pénal: 421f., 424, 427f., 431–434
code pénal militaire: 421, 427f., 431f.
coke et cokéfaction: 105, 107–109, 158–160
col de l'utérus, cancers: 334f., 337, 339
collaborateurs familiaux: 85f., 90, 98, 106, 188f.
collectivités publiques: 60, 261, 283, 401–408
combustibles nucléaires: 195
combustibles pétroliers: 196
comédies musicales: 382
commandes en portefeuille: 152f., 158
commandes, entrées de: 152, 159
commerce: 66, 85, 99, 104–109, 138, 147, 149–151, 156f., 167–170, 199, 223, 348
commerce de détail: 85, 99, 147, 150f.
commerce de gros: 99
commerce extérieur: 149–151, 153, 167, 199
communes: 24, 30–32, 63, 88, 119, 150, 176, 208, 220f., 226, 228, 239, 276, 280, 282, 288, 293, 309, 316, 318, 327f., 352, 376, 401–403, 405, 408, 415, 418, 457, 464, 470f.

Delikte: 422–424, 427, 429–435, 461
Demographie: 27, 30, 88, 150, 157, 454
Depositen: 269
Depression: 276
Desinflation: 137
Detailhandel: 85, 99, 147
Devisenkurse: 267
Devisenmarkt: 267
Diabetes mellitus: 313, 332–339
Diagnosen: 317
Dickdarmkrebs: 313, 332–339
Diebstahl: 422–424, 430f., 433
Dienstleistungen: 65, 82, 85, 92, 99, 104f., 107, 113, 115, 117, 119–121, 132–135, 138, 145f., 150, 152–157, 197, 200, 257, 267, 288, 316f., 354, 413, 440, 446f., 449f., 455, 466f., 482–485
Dienstleistungen für Unternehmen: 104–109, 156
Dienstleistungen, persönliche: 85, 99, 157
Dienstleistungen, private: 135
Dienstleistungen, sonstige, für Dritte: 104–109
Dienstleistungsgesellschaft: 81f.
Dienstverweigerung: 431
Diplome: 315, 345–347, 351–354, 442
Direktzahlungen: 60, 173f., 177
Direktzahlungen (Landwirtschaft): 79f., 189–191
Dividenden: 265, 267
Doktorate: 353
Dollar: 132, 258, 261f.
Dozenten: 443
Drogen: 341, 430–434
Drogen, harte: 341
Drogendelikte: 430–434
Drogerien: 327, 329
Drohung: 424, 433
Drucker: 373, 384
Druckgewerbe: 99, 105, 107–109, 148, 158–160
Dünger: 58, 177f., 278, 317, 348, 442, 469

E

Ecstasy: 341
EDU: 385, 391, 394f.
Ehedauer: 27
Ehepaarrenten: 297
Eheschliessung: 27, 31, 482–485
Eidgenössisch–Demokratische Union: 391, 394f.
Eier: 62, 86, 134f., 145, 172f., 177, 182–186, 199, 237, 277, 316, 377, 407, 444
Eigenkapital: 177, 407
Eigentümer/in: 58, 90, 112, 118, 136, 138, 177, 198f., 206, 227f., 241, 262, 264, 288, 315, 392, 406–408, 428, 440, 446, 462f.
Eigentümertyp: 206
Einbruchdiebstahl: 430
Einbürgerungen: 24, 40, 49f.
Einelternfamilie: 454
Einfamilienhäuser: 205f., 220
Einfuhr: 123, 149, 151–153, 167f., 175, 184f., 198
Einkaufsverkehr: 235
Einkommen: 85, 92, 105–107, 113–121, 124–126, 129, 138, 173f., 177, 189, 281, 284–289, 404, 437–441, 445–447, 449–453, 462, 469, 473–477
Einkommen aus Vermietung: 449
Einkommen aus Vermögen: 120, 439
Einkommensklasse: 439f., 450
Einkommensstruktur: 437, 449f.
Einnahmen: 59f., 66, 114, 121, 223–225, 262, 276–279, 281, 283, 285, 289f., 292f., 295f., 300, 314, 350, 377, 402, 404, 407, 437, 439, 450, 472
Einnahmen (Tourismus): 450
Einpersonenhaushalte: 53, 446, 452, 454
Einschliessung: 428
Einwanderung: 23, 26, 49f.
Einweisungen: 424–427, 435
Einzelfirmen: 155f.
Eisenbahn: 236, 238, 240f., 245, 250, 253f.
Eiweisspflanzen: 186
Elektrizität: 99, 195–198, 200, 202, 206, 213
Elektroindustrie: 105, 107–109
Elektromechanische Industrie: 158–160
Elektronik: 149
Energie: 57, 60, 62–66, 99, 120, 132f., 149, 151, 173, 175, 195–200, 202, 206, 213, 237, 440, 449f., 452, 460, 466f., 482–485
Energieflussdiagramm: 195
Energien, erneuerbare: 196–199
Energieverbrauch: 196f., 199, 237, 460
Energieversorgung: 105–109, 196
Englisch: 66, 474–477
Entgelte: 404, 406
Entwendung von Fahrzeugen: 431
Entwicklungshilfe: 462
Erden: 65, 99, 149, 195–198, 200, 209f.
Erdölbrennstoffe: 195–197
Erdölprodukte: 132, 134, 195f., 198f.
Ergänzungsleistungen: 278, 281, 284f., 291, 294, 307f.
Erhebungen: 29, 62, 87, 90, 95, 115, 117f., 136, 138, 150, 176, 198, 208–210, 226, 238, 260, 263, 281, 317, 351, 376, 389, 405, 426, 445, 449f., 452, 468
Erholung: 65, 132, 175, 224, 258, 440, 449f.
Ernährung: 173, 183–186, 190, 313, 446, 462
Ernährungsbewusstsein: 340
Erneuerbare Energien: 196–199
Erpressung: 424
Ersparnis: 119f., 124–126
Ertragsbilanz: 117, 121, 152
Erwachsene: 278f., 287, 355, 427f., 446
Erwerb: 28, 81–83, 85–87, 89–91, 95, 97f., 115, 171, 209, 264, 277, 284–287, 289, 312, 316, 354, 438–440, 442–445, 449f., 454f., 461, 464, 469, 474–477, 482–485
Erwerbsarbeit: 81, 439
Erwerbsbeteiligung: 81, 85, 92, 96
Erwerbsbevölkerung: 52, 82, 87, 93
Erwerbseinkommen: 92, 105–107, 124–126, 129, 189
Erwerbsersatzordnung: 277, 284, 286f.
Erwerbslose: 84, 87, 89f., 92f., 95, 102f., 290f., 294, 306, 441f., 449f., 461, 482–485
Erwerbslosenquote: 84, 90, 482–485
Erwerbspersonen: 82f., 89f., 440, 449f., 461, 482–485
Erwerbsquote: 81, 90, 92, 95f., 443, 474–477, 482–485
Erwerbsstatus: 86, 98, 331
Erwerbstätige: 81f., 85–87, 89–93, 95, 97f., 106, 171, 286f., 312, 331, 442, 454, 464, 469, 474–477, 482–485
Erwerbstätigenquote: 91, 455
Erziehung: 133, 286, 348, 354, 424, 428
ETH: 346, 349, 374
Euro: 25, 132, 137f., 149, 236, 261f., 277, 402
EUROSTAT: 136, 281–283
Evangelische Volkspartei der Schweiz: 390, 394f.
EVP: 385, 390, 394f., 474–477
Exekutiven: 443
Export: 59, 111, 113, 115, 121, 123, 148f., 151, 153, 167, 169f., 173, 195, 198, 223, 350, 467
Externe Kosten: 237, 240
Externe Kosten (Verkehr): 252–254

F

Fachhochschulen: 344, 346f., 353, 355, 443
Fachschulen: 353
Fachschulen, höhere: 353
communications: 88, 99, 104–109, 133, 135, 156f., 207, 235, 384, 449f.
compétences: 345, 347, 352, 390, 463
composition des ménages: 26, 447
compte de production: 122, 125f.
compte financier: 406
compte routier: 239, 252
compte satellite: 226
comptes globaux de la protection sociale: 283, 290–294
comptes économiques de l'agriculture: 176, 188
comptes économiques de la sylviculture: 176
condamnations: 421–424, 426f., 429, 431–435
conditions atmosphériques: 55, 467
conditions de logement: 217f., 446
conditions de travail: 89
conditions de vie: 437, 442, 445f., 460
conducteurs: 457
Confédération: 63, 117, 119, 178, 207, 221, 239, 276, 278, 280, 282, 284–288, 293, 295f., 300, 306, 309, 316, 327–329, 352, 354, 376, 401–403, 405, 415, 443, 464
Conseil des Etats: 386f., 389–393, 443
Conseil fédéral: 388, 459
Conseil national: 385–392, 394f., 443, 474–477
consoles de jeux: 384
consommateurs: 151, 197–199
consommation: 58f., 90, 112, 115f., 118–121, 131–133, 135–138, 148, 152, 172f., 175, 177, 183–186, 195–200, 237, 257, 313f., 318, 404, 406, 422f., 437f., 440, 445f., 449f., 452, 460, 466f., 482–485
consommation de bois: 175, 198
consommation de capital fixe: 118
consommation d'énergie: 195–200
consommation de vin: 185
consommation, prix à la: 90, 116, 131–133, 136–138, 257
Constitution: 257, 390, 392
construction: 59, 99, 104–109, 112, 131, 133, 135f., 148, 152, 156f., 175, 205–211, 213–215, 220f., 312, 348
construction de logements: 205, 208
construction de véhicules: 105
construction, prix de la: 112, 136
construction, sciences de la: 348
contribuables: 445
contributions: 60, 119, 174, 177, 276, 279, 283, 285f., 289, 404, 406f.
contributions de tiers: 406
contributions sans affectation: 407
conventions collectives de travail: 108f.
coopératives: 155, 157
coopératives d'habitation: 217f.
cotisations sociales: 60, 117, 275f., 279, 283, 285, 293, 295
couche d'ozone: 64
couples: 27f., 31, 53, 217, 442–444, 454, 456f.
couples avec enfant: 456f.
couples sans enfant: 27, 454
cours d'eau: 55, 63, 241f.
cours des devises: 267
coûts: 60, 112, 118, 187, 209, 237, 241, 257, 282, 287, 316, 318, 327–329, 441, 482–485
coûts de la santé: 482–485
coûts externes: 237, 241
coûts externes (transports): 252–254
création d'entreprises: 156
création de valeur ajoutée: 161, 188
crimes violents: 429
criminalité: 421–424, 426, 429–435
croissance: 23f., 56, 61, 81f., 111–114, 132, 134, 148, 196f., 206, 223, 225, 236, 258, 261, 275, 280, 346, 482–485
croissance démographique: 23f.
crues: 63
crustacés: 172f.
cuir, industrie du: 99, 105, 107–109, 148, 158–160
culture: 133, 174, 346, 353, 373, 376f., 380, 415f., 440f., 449f., 469
cure, établissements de: 224–227, 232, 234

D

danse: 382
déchets: 57, 59f., 63–65, 79f., 99, 196, 198–200, 440, 452
déchets spéciaux: 59, 63f.
déchets urbains: 59, 63f.
décès: 23f., 40f., 47, 157, 287f., 313, 318–320, 332–339
déductions: 187f., 405, 449f.
défense nationale: 403, 415f.
déficits: 402f.
déficits (finances publiques): 482–485
degré primaire: 344, 354f.
degré secondaire I: 344, 347, 353–355
degré secondaire II: 331, 340, 344, 346f., 353f., 456, 474–477
degré tertiaire: 312, 331, 340, 343f., 347, 353f., 442, 444, 456, 474–477, 482–485
délinquance au volant: 431, 434
délinquance juvénile: 433
délinquants: 430–435
délits: 423f., 427–435, 461
délits liés à la drogue: 430–434
délits violents: 424, 429, 461
Démocrates suisses: 391, 393–395
démographie: 27, 30, 88, 150, 157, 454
démolitions: 213–215
déménagements: 31
denrées alimentaires: 172, 182–186, 446
dénonciations: 421, 423
dépendances: 209, 341
dentistes: 323, 327, 329
dépenses: 60, 64, 111f., 115–117, 119, 137, 199, 206f., 209, 223, 225, 260, 262, 275–280, 282f., 286–290, 292, 300, 309, 316, 318, 324f., 343f., 349f., 352, 376, 401, 403, 406f., 437–440, 446f., 449f., 462, 482–485
dépenses de consommation: 438, 440, 449f.
dépenses de transfert: 438f., 446, 449f.
dépenses d'investissement: 403, 406f.
dépenses d'investissement (finances publiques): 418
dépenses publiques: 60, 79f., 190f., 290, 293, 295f., 309, 343, 352, 376, 403, 415f., 418, 482–485
dépenses (tourisme): 449f., 482–485
dépôts: 257–261, 265, 269
désinflation: 137
détention: 259, 425f., 428, 435
détention préventive: 425f.
dette publique: 402, 407, 464, 482–485
développement durable: 459f., 467f.
développement, aide au: 462
devises: 151, 264, 267
diabète: 313, 332–339
diagnostics: 318, 330
dioxyde de carbone: 57, 64
dirigeants: 85, 457
disparités salariales: 105f., 463
districts: 58, 228
dividendes: 267
divorces: 32, 36, 41–43, 47, 340, 482–485
dollar: 132, 258, 261f.
domaine: 26, 60, 85, 88, 111, 118, 150, 176, 197, 208, 225, 237, 239, 261–263, 275, 278, 282–284, 286, 315, 352, 375, 405, 421, 423, 426, 441, 443f.
domaine (universités): 97
dommages dus aux intempéries: 73
dommages à la propriété: 433
douane, droits de: 413

Fahren in angetrunkenem Zustand: 422, 431
Fahrlässige Tötung: 431
Fahrleistung: 240
Fahrzeugbau: 99, 105, 107–109
Fahrzeugdiebstahl: 424
Fahrzeuge: 99, 147, 149, 237f., 240, 242, 245
Fahrzeuge, Entwendung: 431
Familie/Kinder: 24, 26–29, 31, 81, 85f., 90, 95, 98, 177, 205f., 210, 227, 276, 279, 281, 283f., 286f., 312, 317, 319, 343f., 350, 353, 405, 427f., 441–444, 446–448, 451–454, 459, 462, 469, 473
Familien: 26f., 29, 31, 53, 81, 85f., 90, 95, 98, 106, 177, 205f., 276, 281, 283f., 286, 290f., 294, 350, 405, 441–444, 446–448, 451–454, 469, 473
Familienarbeit: 441, 443f., 446–448, 451, 453, 456
Familienausgleichskassen: 286
Familienhaushalte: 26f., 31, 53, 444, 452
Familienmitglieder, mitarbeitende: 85f., 90, 98, 106, 188f.
Familienzulage: 276, 281, 284, 286, 291, 294, 405
Faxgerät: 384
FDP: 385f., 390, 393–395, 474–477
Feinmechanische Industrie: 105, 107–109, 148, 158–160
Feministische und grün-alternative Gruppierungen: 391, 394
Ferienhäuser: 224, 228
Ferienwohnungen: 226
Fernsehen: 255, 373, 375, 377
Fernseher: 384
Fernwärme: 195f., 198, 200, 213
Fertigwarenlager: 152, 160
Fette, pflanzliche: 173, 183f.
Fette, tierische: 183
Fettkäse: 172, 184
Feuerwehr: 403, 415f.
FGA: 385f., 391, 394
Filialen: 262
Filmproduktion: 380
Finanzen, öffentliche: 280f., 401, 405, 408, 415f., 474–477, 482–485
Finanzierung: 117, 147, 281, 286–289, 295f., 300, 306, 316f., 349, 404–406
Finanzinstitute: 112
Finanzmärkte: 263, 269
Finanzrechnung: 407
Finanzsektor: 111, 269
Fisch: 172f., 183f.
Fiskalquote: 404, 407
Fläche: 55–58, 62, 64f., 69–71, 171, 173f., 177f., 198, 465, 470f., 474–477, 482–485
Fleisch: 134f., 172f., 183–186
Flugverkehr: 242, 245
Flugzeuge: 245
Flüchtlinge: 285, 309
Fluor: 58
Flüsse: 59, 117, 151, 195, 240, 242, 405, 466f.
Forschung: 60, 85, 99, 121, 349, 354, 376, 405, 469, 482–485
Forschung und Entwicklung: 85, 99, 190, 354, 482–485
Forstbetriebe: 175, 192f.
Forstwirtschaft: 65, 106, 171, 175f., 192f., 197, 348
FPS: 385, 391, 394f.
Frauen: 24–28, 31, 36f., 42, 47, 50, 81–86, 89, 92f., 95, 97–99, 102, 105f., 228, 279f., 286f., 297, 301, 306–308, 311–315, 322, 326, 331, 334f., 337, 339–341, 344f., 347–349, 386f., 423, 431, 433, 437, 441–444, 451, 453–457, 462f., 469, 482–485
Freiheitspartei der Schweiz: 394f.
Freiheitsstrafen: 424f., 427f., 434f.
Freisinnig–Demokratische Partei der Schweiz: 390, 393–395
Freiwillige Unternehmerversicherung: 284
Freiwilligenarbeit: 444, 446–448, 457
Freizeit: 133, 235, 312, 375, 383, 415f., 447, 453
Freizeitverkehr: 235
Fremdenverkehrsbilanz: 223, 226
Früchte: 135, 447
Futtermais: 186
Futtermittel: 186f.
Futterpflanzen: 182, 186

G

Gartenbau: 108f., 177, 186
Gas: 57f., 61–65, 195–200, 206, 213, 224, 449f., 466
Gastbetten: 224, 227f., 230, 234
Gästezimmer: 227, 234 Gastgewerbe: 85, 99, 104–109, 156f., 223, 348, 442
Gaststätte: 135
Gebärmutterhalskrebs: 334f., 337, 339
Gebäude: 56, 64f., 71, 136, 198, 205f., 208–211, 220, 466
Gebäudeareal: 64, 71
Gebühren: 60, 66, 373, 377, 438, 440, 449f., 452
Geburten: 23f., 26–28, 31f., 40f., 286f., 312, 317, 319, 322, 324, 474–477, 482–485
Geburtenhäufigkeit: 24, 26
Geburten, nichteheliche: 482–485
Geburtenüberschuss: 23f., 474–477
Geburtenziffer: 31
Geburtszulage: 286
Gefängnisse: 424, 427, 435
Geflügel: 177, 182, 186
Gehbehinderung: 331
Gehölze: 56, 64, 474–477
Geisteswissenschaften: 348
Geld: 111, 132, 137, 257–261, 264–273, 276, 280, 283, 286–289, 349, 408, 440, 447, 462
Geldmarkt: 259, 264, 269
Geldmenge: 264, 266
Geldpolitik: 111, 132, 257–259, 265
Gemeinden: 24, 29, 31f., 60, 62, 87, 89, 120, 150, 152, 176, 208, 220f., 226, 228, 238, 276, 280f., 286, 288, 293, 309, 316f., 327f., 351, 376, 389f., 401f., 405, 408, 415f., 418, 464, 470f.
Gemeinnützige Arbeit: 425
Gemüse: 135, 172f., 181–186, 313, 447
Genossenschaften: 155, 157, 452
Genussmittel: 341
Genussmittelindustrie: 105, 107–109, 148
Geographie: 318, 473
Geologie: 63
Gepäckwagen: 245
Gerste: 186
Gesamtarbeitsverträge: 87, 91, 108f.
Gesamtrechnung der sozialen Sicherheit: 275, 283, 290–294
Gesamtverkehr: 240
Geschäftsreise: 225
Geschlecht: 29, 85, 97f., 311, 317, 348, 443, 451, 453f.
Gesellschaften mit beschränkter Haftung: 155f.
Gesetze: 32, 57, 175, 177, 197, 257–259, 263, 281, 285, 287f., 391, 405, 421–424, 426–428, 442
Gestaltung: 178, 468
Gesundheit: 57, 133, 135, 254, 276, 283, 311, 313–317, 322, 324–329, 331–341, 402f., 415f., 440, 446f., 449f., 460f., 474–477, 482–485
Gesundheitskosten: 316
Gesundheitspflege: 133, 135, 276, 283, 290f., 294, 300, 440, 449f.
Gesundheitswesen: 104–109, 156, 291, 294, 315f., 322, 324–329, 331–341, 482–485
Gesundheitszustand: 311, 317, 340
drogueries: 327, 329
drogues: 341, 430–434
droit: 83, 89, 264f., 285, 287, 348, 387f., 390, 392, 405, 421f., 426–432, 434f., 446
droit de vote: 387
droit pénal: 421f., 426–428
droits de douane: 413
droits, égalité des: 442
DS: 385, 391
durée des formations: 354
durée des peines: 434f.
durée du mariage: 27

E

eau: 55, 57f., 63f., 76, 79f., 99, 105–109, 152, 191, 241f., 245
eau de source: 58
eau potable: 58, 64, 76
eaux usées: 60, 64–66
éclairage: 134f.
école de maturité: 355
école obligatoire: 345, 451, 453, 456f.
écoles: 343–349, 352, 354f., 403, 415, 443, 456f.
écoles de culture générale: 346
écoles de degré diplôme: 345
écoles préparant à la maturité: 345f., 348, 354
écoles professionnelles: 354
écoles supérieures: 354
écoles techniques: 354
écoliers: 90, 345
écologie: 79f., 180, 191
économie: 59f., 63, 84f., 89, 98, 111f., 115–120, 122–126, 129, 147, 157, 175, 195, 223, 258, 318, 328, 348f., 352, 403, 463, 466f., 469, 474–477, 482–485
économie nationale: 111, 115–120
économie publique: 415f.
écrans: 377, 380
écrans de cinéma: 380f.
ecstasy: 341
écrans: 377, 380
écrans de cinéma: 380f.
édition: 99, 105, 107–109, 117, 148, 158–160, 377, 379
éducation: 285, 343, 348, 352–354, 403, 424, 441, 446, 456, 470, 482–485
effet de serre: 57, 60f., 63–65, 466
égalité des droits: 442
égalité entre hommes et femmes: 455
élections: 385–391, 393–395, 474–477
électricité: 99, 108f., 120, 152, 195–199, 202, 206, 213
électronique: 108f., 148f., 158–160, 239, 384, 389, 425f.
élevage: 172, 177, 181f., 184, 186f., 189–191
élèves: 83, 134, 148f., 225, 257, 260, 279, 344–346, 352–354, 423, 439, 441, 463
emballages: 63, 175
embolie: 332–339
émigration: 24f., 471
emplois: 60, 81, 84–86, 90f., 98f., 145–147, 156f., 180, 186, 261, 270, 273, 314f., 318, 464, 474–477
emplois à plein temps: 84, 106, 157
emplois à temps partiel: 84–86, 157
employeurs: 276, 283, 285–289, 306, 316
employés: 84f., 88, 90, 276, 283, 287, 441, 457
emprisonnement: 330, 434
emprunts: 259, 265, 268
endettement: 403, 408, 464
énergie: 57, 60, 62–66, 105–107, 120, 132f., 149, 151, 173, 175, 195–200, 202, 206, 213, 237, 440, 449f., 452, 460, 466f., \(482), 482–485
énergie atomique: 202
énergie hydraulique: 195
énergie primaire: 195, 199f.
énergies renouvelables: 196–198, 200
énergie solaire: 198, 213
enfants: 24, 26–28, 31f., 53, 81, 95, 210, 217, 227, 276, 279, 283, 285, 290f., 294, 300f., 318, 323, 331, 343, 345, 354, 424, 427, 431, 433, 441–444, 447, 451–454, 456f., 459, 462, 473
enfants nés vivants: 322
engrais: 58f., 171, 177
enquête suisse sur la population active: 88, 90, 95, 445, 456f.
enquêtes: 29f., 62f., 87f., 95, 115, 136, 138, 150, 176, 198f., 208, 226, 238f., 263, 281f., 311, 317f., 351f., 376, 389, 405, 426, 445, 449f., 456f., 468
enregistreurs vidéo: 384
enseignants: 343–345, 352, 354
enseignement: 94, 99, 104–109, 133, 156f., 344, 347, 352–355, 403, 415f.
enseignement spécial: 344, 347
entreprises: 60, 82f., 88–90, 99, 111, 113, 117, 145–147, 149f., 154–160, 175f., 198, 239, 261, 316, 318, 328, 343, 349, 352, 405, 457, 466f.
entreprises, création: 156
entreprises forestières: 175, 192f.
entreprises, formes juridiques: 155f.
entreprises, grandes: 145f.
entreprises, moyennes: 145
entreprises, petites: 147
entreprises privées: 349, 457
entreprises, services aux: 104–109, 157
entreprises, taille des: 146f. environnement: 55, 59f., 63–65, 79f., 177, 180, 191, 197f., 200, 415f., 441, 459, 466–468, 482–485
épargne: 57, 120f., 124–126, 260f., 265, 268, 288f., 402, 438
EPF: 346, 349, 374
épuration des eaux: 79f., 440, 452
équidés: 186
équipement: 112, 133, 135, 209, 318, 384, 449f.
équipement ménager: 133
équipements électriques: 105, 107
équipements électroniques: 105, 107
escroqueries: 431
espace: 55, 63, 69–71, 98, 121, 157, 175, 236, 380, 451–453, 469–471, \(474), 473–477
espaces verts: 71
espérance de vie: 25, 31, 311–313, 319, 322, 482–485
estomac, cancers: 332–339
établissements: 25, 32f., 97f., 113, 118, 136, 152, 224–228, 263, 314f., 318, 343, 349, 352, 377, 408, 423–425, 427f., 474–477
établissements de cure: 224–227
établissements de santé: 315, 324f.
établissements de santé non hospitaliers: 315, 327, 329
établissements médico–sociaux: 315, 326
établissements non médicalisés pour personnes âgées: 326
établissements pénitentiaires: 435
état civil: 30, 36, 42, 47, 53, 318
état de santé: 311, 318, 330, 340
étrangers: 23–25, 30, 32, 36, 39f., 49, 54, 82f., 88, 92–95, 97f., 102, 106, 117, 157, 223–225, 239, 285, 288, 296f., 301, 307f., 331, 340, 347, 421, 423, 427, 431–433, 442, 451, 453–455, 457, 470, 474–477, 482–485
étudiants: 89f., 344, 346f., 352, 354, 455
euro: 25, 132, 137f., 149, 236, 261f., 277, 402
EUROSTAT: 136, 281–283
évaluation des compétences des jeunes: 345
évolution de la population: 31
évolution des prix: 131f., 185f., 284
examens professionnels: 354

Getränke: 62, 99, 133, 135, 172, 440, 449f.
Getreide: 171f., 174, 181–186, 191
Gewaltdelikte: 424, 429, 461
Gewalteinwirkungen: 313, 332–339
Gewässer: 56, 62, 121, 177
Gewässerschutz: 79f., 191
Gewerbe: 57–59, 65, 82, 85, 99, 147f., 152, 157, 200, 223, 312, 348, 390, 442
Gewerkschaften: 87, 91, 109, 441
Gewinn: 27, 115, 173, 195, 197, 200, 261f., 408, 460, 467, 474–477
Giroguthaben: 258f., 264f.
Glas: 59, 148
Glasindustrie: 105, 107–109, 158–160
Gleichstellung: 85, 442f., 455
Gleichstellung von Frau und Mann: 85, 442f., 455
Gletscher: 62
Glossar: 31, 64, 81, 87, 89, 119, 134, 137, 151, 177, 199, 209, 227, 240, 264, 284, 319, 353, 377, 385f., 390, 406, 427, 446
GmbH: 155–157
Gold: 474–477
GPS: 385f., 391, 394f.
Graphische Industrie: 105, 107, 158–160
Grenzgänger: 32f., 81f., 87, 97, 117, 306
Grippe: 332–339
Grossbetrieb: 147
Grosshandel: 99
Grossregionen: 37, 41, 49, 69f., 87, 96, 98, 106, 129, 136, 147, 150, 157, 215, 218, 234, 317, 325, 380, 414, 432, 445, 451–453
Grossvieheinheiten: 177
Grünanlagen: 71, 465
Grundwasser: 57f., 62
Grüne Partei der Schweiz: 391, 394f.
Grüne Parteien: 391
Gruppenunterkunft: 224, 226, 228, 232
Gummiverarbeitung: 105, 107–109, 158–160
Güterverkehr: 236–238, 241f., 245, 250, 253f., 466
Güterverkehr, alpenquerender: 238, 250
Gymnasiale Maturität: 345

H

Haftpflichtversicherung: 271f.
Halbgefangenschaft: 425, 435
Handel: 32, 56, 65, 85f., 99, 104–109, 113, 115, 117, 136, 138, 146f., 149–152, 156f., 167–170, 178, 198f., 223f., 240f., 259, 264f., 276, 283, 289, 313, 348f., 374, 376f., 388, 403, 422f., 442
Handelsbilanzsaldo: 153
Handys: 255, 384
Harnorgane: 332–339
Harte Drogen: 341
Haschisch: 341
Hausarbeit: 90, 447, 456
Hausfrauen/-männer: 469
Hausfriedensbruch: 422, 433
Haushalte: 26f., 31, 53, 57, 59, 61, 65, 112, 115, 118, 120, 124, 134, 137, 152, 197, 200, 226, 276, 283, 288, 309, 316, 327f., 373, 384, 401–406, 408, 437, 439–442, 444f., 447, 449f., 452, 464, 469
Haushalte, Private: 112, 120, 152, 276, 283, 316, 406, 437
Haushaltsausgaben: 438–440
Haushaltseinkommen: 437, 439f., 446f., 449f., 452
Haushaltsführung: 133, 449f.
Haushaltsgrösse: 26, 218, 446
Haushaltstyp: 53, 452, 454, 473
Hausrat: 133
Hauswirtschaft: 348
Hehlerei: 431, 433
Heilbehandlung: 348
Heilungskosten: 289
Heiraten: 27f., 31f., 36, 41–43, 47, 340
Heizöl: 134, 199f., 206, 213
Heizung: 134f., 206, 213, 440, 452
Heroin: 341
Herzkrankheiten: 313, 332–339
Heterosexuelle: 422f.
Heu: 86, 90f., 174, 206, 237, 240, 264, 275, 285, 320, 344, 374, 428, 443f.
Hilflosenentschädigung: 284, 296, 300
Hinterbliebene: 283
Hinterlassenenrenten: 288f., 307
Hinterlassenenversicherung: 278, 284
Hirngefässkrankheiten: 313, 332–339
Hochbau: 113, 131, 133, 206, 209
Hochschulen: 344, 346–349, 351, 353, 415, 443
Hochwasser: 62
Höhere Berufsbildung: 344, 347f., 353, 355
Höhere Fachschulen: 353
Holz: 56, 69f., 99, 148, 175f., 192f., 195f., 198–200, 206, 213
Holzindustrie: 105, 107–109, 148, 158–160
Holzkohle: 196, 200
Holzverbrauch: 175, 198
Homosexuelle: 422f.
Hörbehinderungen: 331
Hospitalisationen: 324f.
Hotellerie: 85, 157, 223–226, 348, 442, 449f.
Hotels: 133, 135, 223–228, 232, 234
Humanmedizin: 315
Hypothekarzins: 267, 452
Hypotheken: 206, 261, 267f., 452

I

Immissionen: 56, 64f.
Immobilienwesen: 99, 156f.
Import: 55–57, 60, 82, 112f., 115, 117, 121, 123, 131–133, 136, 138, 148f., 151, 153, 167f., 172f., 195f., 198, 223, 285, 346f., 350, 373, 439, 466f.
Importpreise: 131f.
Industrie: 57f., 64f., 71, 81f., 85, 92, 99, 104–109, 145–148, 150–160, 175, 196–200, 209, 223f., 245, 267, 348f., 413, 455, 461, 465, 472, 482–485
Industrieareal: 71, 465
Industrie, Beton-: 105, 107–109, 158–160
Industrie, chemische: 99, 105, 107–109, 147f., 151f., 158–160, 223
Industrie, Elektro-: 108f.
Industrie, elektromechanische: 158–160
Industrie, feinmechanische: 105, 107–109, 148, 158–160
Industrie, Genussmittel-: 105, 107–109, 148
Industrie, Glas-: 105, 107–109, 158–160
Industrie, graphische: 105, 107, 158–160
Industrie, Holz-: 105, 107–109, 148, 158–160
Industrie, keramische: 105, 107–109, 148, 158–160
Industrie, lederverarbeitende: 105, 107–109, 147f., 158–160
Industrie, Metall-: 105, 107–109, 148, 158–160, 349
Industrie, Nahrungsmittel–: 105, 107–109
Industrie, Textil–: 105, 107–109, 147f., 158–160
Infektionskrankheiten: 332–339
Inflation: 111, 116, 131, 134, 137f., 257–259, 482–485
Informatik: 99, 157
Informatikdienste: 99, 104, 156
Informationsgesellschaft: 373
Initiativen: 387f., 390, 392, 396, 447
Inlandgüter: 133
Inlandnachfrage: 112f.
Inlandproduktion: 172, 198
Inlandproduktion (Landwirtschaft): 183–185
Insassenbestände: 425
Institutionen für Behinderte: 315, 326f., 329
Institutionen für Suchtkranke: 326
Instrumente: 149, 258f., 264f., 383, 459
excédents: 149, 173
exclusion sociale: 276, 283, 290f., 294, 461
exécutifs: 443
exécution des peines: 424–426, 435
exploitations agricoles: 171, 177, 179–181, 185–187, 189
exportations: 111, 113, 115, 119, 123, 149, 151, 153, 167, 169f., 175, 184f., 198, 350, 482–485
extraction de minéraux: 105, 107

F

fabrication de machines: 99, 104f., 108f., 148
fabrication de véhicules: 107–109
familles: 27f., 30, 53, 95, 106, 217, 276, 290f., 294, 347, 350, 441–443, 454, 473
familles monoparentales: 28, 441, 454
fécondité: 25, 27, 30, 32
femmes: 24f., 27f., 32, 36, 42, 47, 81–86, 89, 92–95, 97–99, 102, 105f., 279f., 285, 287, 297, 301, 306–308, 311–315, 322f., 326, 330f., 334f., 337, 339–341, 343–345, 347f., 386–388, 423, 433, 437, 441–444, 451, 453–457, 462f., 470, 482–485
femmes/hommes au foyer: 89, 94, 444
filles: 25, 347f., 444, 451, 453, 456f.
films: 375, 377, 380f.
financement: 115, 117, 282, 287, 289, 295f., 300, 306, 316, 318, 343, 349, 404f.
finances publiques: 254, 280, 282, 309, 401, 405, 408, 415f., 474–477, 482–485
fleurs: 182, 186
fluor: 58
flux énergétique: 195
foie, cirrhose: 322, 332–339
Fonds monétaire international: 117, 119
fonds national: 445
force des partis: 385, 390
forêts: 63, 69f., 175, 192f., 465
formation: 26–28, 58, 64–66, 85, 89, 94, 99, 105f., 112, 115–117, 120, 147, 157, 172f., 178, 195, 199f., 207, 210, 228, 235, 257, 259–263, 275f., 278, 285–289, 312, 316–319, 331, 340, 343–348, 350, 352, 354f., 377, 386f., 389f., 392, 405f., 425f., 428, 437, 442–444, 447, 449–451, 453, 456f., 459, 463–465, 469–471, 473–477, 482–485
formation continue: 352, 447, 457
formation générale: 344, 346f.
formation, niveaux de: 456f., 473
formation postobligatoire: 346–348, 474–477
formation professionnelle: 344, 346–348, 354f., 415
formation professionnelle supérieure: 344, 354f.
fortune: 276, 279, 283, 404, 406, 437–439, 445f., 449f.
fournisseur de biens: 327, 329
fourrage: 177, 186f.
fourrures: 99
fromage: 135, 183
frontaliers: 31, 33, 81f., 88, 97, 117, 306
fruits: 135, 172f., 181–183, 185f., 313
fumeurs: 314, 322, 340f.
funiculaires: 240f.

G

gares: 25, 85, 132f., 277, 424, 441, 451
garçons: 25, 348
gaz: 57f., 60f., 63–65, 99, 108f., 152, 195–200, 206, 213, 466
gaz à effet de serre: 57, 60f., 63, 65, 466
génie civil: 131, 133, 207, 209
génie mécanique: 348
géographie: 318, 473
géologie: 63
gestion des déchets: 60, 79f., 99
gestion des eaux usées: 60
glaciers: 63
glossaires: 88
graisses animales: 183
graisses végétales: 183
grandes cultures: 178
grandes entreprises: 145f.
Grandes régions: 41, 49, 69f., 88, 96, 98, 106, 129, 136, 150, 157, 215, 218, 234, 318, 325, 380, 414, 445, 451–453
grèves: 109
grippe: 332–339
gros intestin, cancers: 332–339
groupes d'âge: 28, 95, 330, 423, 456f.
groupes de population: 440–442, 462

H

habillement: 99, 133, 135, 149
habillement, industrie de l': 99, 108f.
habitation: 57, 112, 205–207, 209–218, 220f., 474–477
habitation, surface d': 212
hallucinogènes: 341
handicapés: 285f., 291, 294, 315, 326f., 329, 331
handicaps physiques: 331
handicaps psychiques: 331
haschisch: 341
hautes écoles: 344, 346–349, 352, 354, 443
hautes écoles spécialisées: 346f., 354
hautes écoles universitaires: 344, 347, 415, 443
hebdomadaires: 379, 482–485
hébergement, modes d': 232
hébergements collectifs: 225f., 232
héroïne: 341
heures de travail: 91, 95
heures supplémentaires: 86
homes médicalisés: 326
homes pour personnes âgées: 307–309
homicides: 429–431, 461
hommes: 24f., 27, 32, 36, 42, 47, 81–86, 92–95, 97–99, 102, 105f., 278–280, 297, 301, 306–308, 311–315, 322f., 326, 330–333, 336, 338, 340f., 347f., 386f., 423, 425, 433, 437, 442–444, 451, 453–457, 462f., 482–485
hommes/femmes au foyer: 24f., 27, 32, 81–86, 89, 94f., 97–99, 278–280, 311–315, 347f., 386f., 423, 425, 437, 442–444, 451, 453–457, 462f., 482–485
hôpitaux: 31, 275, 288, 314f., 318, 322–325, 327, 329f., 415f., 474–477, 482–485
horlogerie: 99, 149
horticulture: 108f., 186
hospitalisations: 315, 318, 324f., 330, 474–477
hôtellerie: 85, 99, 104–109, 156f., 223–226, 348, 442, 449f.
hôtels: 133, 135, 223–228, 232, 234
hydroélectricité: 202
hypothèques: 267f.

I

immigration: 23–25, 49
immobilier: 99, 156f., 205, 449f., 467
importation, prix à l': 131, 133, 137f.
importations: 113, 115, 119, 123, 133, 149, 151, 153, 167f., 175, 184f., 198, 350, 467
impotence: 296, 300
impôt fédéral: 405
impôts: 32, 60, 115, 118, 138, 188, 293, 403–405, 407, 413–416, 437–440, 446f., 449f., 452
impôts sur la consommation: 404
impôts sur le revenu: 404
impression: 99, 148
imprimantes: 384
imprimerie: 108f., 158–160
incapacités ADL: 331
incarcérations: 424–426, 428, 435
incendies intentionnels: 213–215, 431

Interessenvertretungen: 99
Internationaler Währungsfonds: 117
Internet: 373–375
Invalidenrenten: 300f., 308
Invalidenversicherung: 120, 277f., 284–286, 291, 294, 300f., 306, 308, 327f.
Invalidität: 276, 281, 283, 285f., 290f., 294, 309
Investitionen: 112f., 115–117, 119, 123, 128, 148, 206f., 209, 257, 314, 317, 403, 406–408, 438
Investitionsausgaben: 406, 408
Investitionsausgaben (öffentliche Finanzen): 418
Investitionsgüter: 148

J

Jagd: 58
Jugend: 224, 226, 228, 346, 426f.
Jugendherbergen: 224, 226, 228, 232
Jugendkriminalität: 433
Jugendliche: 52, 84, 279, 345–347, 353, 423, 428, 459, 461, 463, 473
Jugendschutz: 291, 294, 309
Jugendstrafurteile: 426f., 433
Jura: 24, 55–57, 224f., 228, 240, 280, 353f., 386, 390f., 472
Justiz: 29, 403, 415f., 421

K

Kader: 87, 91, 443
Kantonale Parlamente: 392, 443
Kantone: 29, 37, 41, 49, 62, 69f., 87, 89, 96, 113f., 118, 120, 129, 136, 147, 174, 176, 215, 218, 221, 226, 228, 234, 238, 276, 278, 280f., 286–288, 293, 296, 300, 306, 309, 316f., 325, 327f., 343f., 351, 353f., 376f., 380, 382, 386, 389–392, 395, 401f., 405, 414–416, 426f., 432, 443, 445, 464, 469, 471f., 474–477
Kapitalanlagen: 273, 408
Kapitalgesellschaften: 112, 118, 120, 124, 156f.
Kartoffeln: 135, 172f., 181–184, 186
Karton: 59, 175, 192f.
Käse: 135, 172, 183f.
Kaufkraft: 264
Keramikindustrie: 105, 107–109, 148, 158–160
Kernbrennstoffe: 195, 482–485
Kernkraftwerke: 196f., 200, 202
Kinder: 24, 26–28, 31, 53, 81, 95, 210, 227, 276, 279, 283, 286f., 290f., 294, 300, 312, 317, 319, 331, 343f., 353, 427f., 431, 433, 441f., 444, 446f., 451–454, 459, 462, 469, 473
Kindergarten: 343
Kinderrenten: 301
Kinderzahl: 31
Kinderzulage: 286
Kino: 375–377, 380, 383
Klima: 55, 57, 62, 64, 73, 178, 197
Kliniken: 227, 314f.
KMU: 145–147, 154, 156
Knaben: 25
Kohle: 57f., 64, 196, 198, 200, 213
Kohlendioxid: 57, 64f.
Kokain: 341
Kokerei: 99, 105, 107–109, 148, 158–160
Koks: 196
Kollektivgesellschaften: 155
Kollektivhaushalte: 31, 53
Kommanditgesellschaften: 155
Kommunikation: 206, 350, 377, 384
Kommunikationstechnologie: 350, 377, 384
Kompetenzmessung bei Jugendlichen: 345
Konfession: 54, 317
Kongenitale Missbildungen: 332–339
Konsum: 91, 111–113, 115f., 131–138, 172f., 199, 257, 314, 317, 374, 408, 422f., 437f., 440, 445, 449f., 466f.
Konsumausgaben: 112f., 438, 440, 449f.
Konsumenten: 91, 111–113, 115f., 131–138, 172f., 199, 257, 314, 317, 374, 408, 422f., 437f., 440, 445, 449f., 466f.
Konsumentenpreise: 91, 116, 131–134, 136–138, 257
Konsumgüter: 135, 138, 408, 445
Kopfprämien: 276, 283, 287, 293, 316
Körnermais: 186
Körperliche Behinderungen: 331
Körperpflege: 348
Körperverletzung: 422, 424, 429–431, 433, 461
Kosten: 56, 60, 111, 118, 151, 187, 209, 237, 240, 252–254, 260f., 278f., 281, 286f., 289, 316f., 322, 327–329, 351, 406f., 447, 468, 482–485
Krankenanstalten: 415f.
Krankenhäuser: 314f., 317, 319, 322, 324f., 327, 329, 474–477, 482–485
Krankenkassen: 268, 276, 289, 327f., 437–440, 447, 449f.
Krankenpflege: 284, 324
Krankenpflegeversicherung: 279, 287, 316
Krankenversicherung: 262, 272, 281, 284, 287, 290f., 294, 316
Krankenversicherungsgesetz: 287
Krankenversicherungsprämien: 136
Krankheiten: 90, 276, 278, 283, 286f., 289, 312f., 320, 331–339
Krebs: 313, 320, 332–339
Kreditgewerbe: 99, 104–109, 147, 156, 266–270
Kreislaufsystem, Krankheiten: 332–339
Kriminalität: 421f., 426, 428–435
Kühe: 171, 177
Kultur: 55, 57, 99, 133, 173, 175, 177, 354, 373, 376f., 380, 415f., 440f., 449f., 465, 469
Kunst: 90, 99, 148f., 151, 348, 383
Kunststoffverarbeitung: 105, 107–109, 148, 158–160
Kurbetriebe: 224–227, 232, 234
Kurzaufenthalter: 25, 33, 81, 97

L

Land: 26, 55–58, 60, 62, 65, 81f., 87, 98f., 115–117, 119, 121, 131, 133–138, 147–149, 151, 157, 171–178, 197, 199f., 206, 224–228, 236, 257, 277, 283, 286, 312, 343, 350, 354, 376f., 380, 387, 390, 401–405, 442, 449–453, 455, 461f., 464f., 469f., 472–477, 482–485
Landesindex der Konsumentenpreise: 116, 131, 136–138
Landesring der Unabhängigen: 390, 393–395
Landessprachen: 54
Landesverteidigung: 403, 415f., 431
Ländliche Gebiete: 24, 31, 37
Landschaft: 26, 55–58, 60, 62, 65, 81f., 87, 98f., 115–117, 119, 121, 131, 133–138, 147–149, 151, 157, 171–178, 197, 199f., 206, 224–228, 236, 257, 277, 283, 286, 312, 343, 350, 354, 376f., 380, 387, 390, 401–405, 442, 449–453, 455, 461f., 464f., 469f., 472–477, 482–485
Landverkehr: 99
Landwirt/in: 56f., 60, 82, 87, 171–174, 177, 197, 200, 286, 312, 405, 442, 449f., 482–485
Landwirtschaft: 56f., 60, 82, 87, 106, 171–174, 177, 179–182, 185–191, 197, 200, 245, 286, 312, 405, 415f., 442, 449f., 482–485
Landwirtschaft, Direktzahlungen: 79f., 189–191
Landwirtschaft, Inlandproduktion: 183–185
Landwirtschaftliche Gesamtrechnung: 188
Landwirtschaftliche Nutzflächen: 69–71, 171, 173, 177, 179–181, 189f.
Landwirtschaftliche Produktion: 173, 177f., 182, 186 Landwirtschaftsbetriebe: 179–181, 185–187, 189
Langfilme: 377, 380
Lärmschutz: 60, 79f.
indépendants: 85f., 88, 90, 98, 106, 188, 276, 283–285, 287, 316, 379, 391, 449f., 455
indemnités journalières: 275, 280, 286f., 306
indicateur conjoncturel de fécondité: 32
indice de la production: 148
indice des chiffres d'affaires: 159
indice des loyers: 136
indice des prix à la consommation: 90, 116, 136, 138, 257
indice des salaires nominaux: 107
indice des salaires réels: 84, 107
industrie: 57f., 64f., 71, 81f., 85, 92, 99, 104–109, 145–148, 150–160, 175, 196–200, 209, 223f., 245, 267, 348f., 413, 455, 461, 465, 472, \(!482), 482–485
industrie alimentaire: 105, 108f., 148
industrie automobile: 99, 108f.
industrie chimique: 99, 105, 107–109, 147f., 152, 158–160, 223
industrie de la céramique: 105, 107–109, 158–160
industrie de l'habillement: 99, 108f.
industrie de l'impression: 108f., 158–160
industrie des machines: 223
industrie du bois: 108f., 148
industrie du caoutchouc: 105, 107–109, 158–160
industrie du cuir: 99, 105, 107–109, 148, 158–160
industrie du papier: 99, 105, 107–109, 148, 158–160
industrie du plastique: 105, 107–109, 158–160
industrie du textile: 105, 107, 158–160
industrie du verre: 108f., 148, 158–160
industrie métallurgique: 108f., 349
industrie manufacturière: 104f., 107
industrie textile: 99, 108f., 148
infarctus: 332–339
infirmiers: 324f.
infirmités: 313, 318, 331
inflation: 111, 116, 131, 134, 137f., 257–259, 482–485
informatique: 104, 156f.
infractions: 422–428
initiatives populaires: 387f., 396
installations hi–fi: 384
institutions de prévoyance: 288
institutions pour handicapés: 315, 326f., 329
institutions pour toxicodépendants: 326
intempéries: 63, 73
intérêts: 177, 188f., 257, 260, 267, 269, 283, 289, 295, 403, 407f., 440, 446f., 452
intérêts passifs: 283, 403, 407
intérêts passifs (finances publiques): 418
intermédiaires financiers: 111f.
internet: 373–375
invalidité: 94, 119, 276–278, 282–288, 290f., 294, 300f., 308f.
inventaires fédéraux: 63
investissements: 112, 115–117, 123, 128, 148, 206f., 209, 257, 318, 343, 403, 406f., 438
investissements dans la construction: 112, 209
investissements en biens d'équipement: 112
investissements (finances publiques): 418

J

jeunes: 25, 28, 83, 279, 291, 294, 309, 311, 313–315, 345–347, 423f., 442, 456f., 459–461, 463, 473
journaux: 63, 373f., 376f., 379
jugements: 424, 426–428, 434f.
jugements pénaux des mineurs: 428, 433
justice: 30, 403, 415f., 421, 429–435

L

laboratoires d'analyse: 327, 329
lacs: 55, 63, 228, 241f.
lait: 135, 172f., 182f., 185f.
langues: 54, 63, 380, 454
lecteurs CD–ROM: 384
lecture: 345, 348, 378–380, 383, 463
Lega: 385f., 391, 393–395
légumes: 135, 172f., 181–183, 185f., 313
lésions corporelles: 422, 424, 429–431, 433
lettres de gage: 259, 268
Libor: 257–260, 264f.
librairies: 380
licences: 353
linguistique: 352, 378, 457, 470, 473
liste rouge: 65
lits d'hôpitaux: 324f.
lits d'hôtes: 227, 234
livres: 373f., 376, 380
locataires: 217f., 228, 441, 452
lock–out: 109
logements: 31, 55, 133, 135f., 205–218, 220f., 226, 228, 276, 283, 289–291, 294, 438–441, 445f., 449f., 452, 462, 465, 474–477
logements vacants: 207, 210, 216, 474–477
lois: 392, 405, 421, 426–428
lois fédérales: 392, 428, 433
loisirs: 133, 235, 312, 375, 383, 415f., 440f., 447, 449f., 453, 465
loi sur l'asile: 291, 294
loi sur la circulation routière: 431, 434
loi sur les étrangers: 431f.
loi sur les stupéfiants: 422, 431–434
longs métrages: 380
Lothar: 175
loyers: 120, 133f., 136

M

machines: 99, 135, 148f., 158–160, 223, 349, 457
magnétophones: 384
main–d'oeuvre: 82, 174, 464
maïs à ensiler: 186
maisons à plusieurs logements: 220
maisons de construction récente: 213–215
maisons individuelles: 205f., 220
maladies: 282, 285, 313, 319, 330–339, 449f.
maladies cérébro–vasculaires: 313, 332–339
maladies de la peau: 330
maladies de l'appareil circulatoire: 313, 330, 332–339
maladies de l'appareil digestif: 330
maladies de l'appareil respiratoire: 330
maladies infectieuses: 330, 332–339
malformations: 330
manipulations génétiques: 177
marchandises: 132f., 151, 161, 167, 169, 236f., 239, 241f., 403, 406, 466
marché des devises: 267
marché du travail: 27, 81, 83, 111, 132
marchés financiers: 263, 269, 276
mariage, durée du: 27
mariages: 27f., 32, 36, 41–43, 47, 340, 482–485
marijuana: 341
masse monétaire: 265f.
mathématiques: 345, 348
matières premières: 167, 467
maturités: 346
maturités gymnasiales: 346
mazout: 134, 199f., 206, 213
mécanique de précision: 105, 107–109, 148, 158–160
médecine: 286, 315, 348
médecine humaine: 315
médecine sociale: 326f., 329
médecins: 315, 318, 322–325, 327, 329, 474–477, 482–485
médias: 373–376, 378f.
médicaments: 314, 316, 341

Lastwagen: 245
Laufen: 24, 32, 57, 62, 115, 119, 148, 151, 260f., 264f., 320, 354, 384, 443
Laufende Rechnung: 407
Lawinen: 56
LdU: 385f., 390, 393–395
Lebendgeburten: 322
Lebensbedingungen: 437, 442, 445, 447, 460, 468
Lebenserwartung: 24, 32, 311–313, 319, 322, 482–485
Lebensqualität: 437, 440, 445, 447
Lebensversicherer: 262
Lebensversicherung: 262, 271–273
Leberzirrhose: 313, 322, 332–339
Leder: 99, 149
Lederverarbeitende Industrie: 105, 107–109, 147f., 158–160
Lederwaren: 99
Leerwohnungen: 207, 209f., 216
Lega: 385f., 391, 393–395
Lehrkräfte: 343f., 351, 353, 443
Lehrlinge: 86, 90, 98, 344–347, 353
Lehrplan, besonderer: 344
Leib und Leben: 422, 433
Leinwände: 380
Lesefähigkeit: 463
Lesen: 23–28, 31–33, 55–61, 64–66, 81–86, 89–91, 111–113, 115–121, 132–138, 145–152, 171–178, 195–200, 205–210, 223–228, 235–237, 240–242, 257–265, 275–280, 283–289, 311–316, 319f., 343–350, 353f., 373–377, 379, 383, 385–392, 401–408, 421–428, 437–447, 452f., 459–472, 474–477
Liberale Partei der Schweiz: 390, 393–395
Libor: 257–260, 264f.
Liegenschaftssteuer: 449f.
LIK: 116, 131–134, 137f.
Lizenziate: 347, 353f.
Logiernächte: 224f., 227, 230, 232f.
Lohndisparitäten: 105f.
Löhne: 81, 84f., 87, 91f., 105–109, 111, 115, 117, 124–126, 129, 137, 148, 189, 275f., 281, 283–285, 287f., 407, 443, 447, 455, 462f.
Lohnfortzahlungen: 275f., 283, 288, 291, 294
Lothar: 175
LPS: 385f., 390, 393–395, 474–477
Luftfahrt: 99, 147
Luftreinhaltung: 60
Luftschadstoffe: 57, 62, 64, 466
Luftverkehr: 238, 240, 245
Luftverschmutzung: 79f., 237
Lungenembolie: 332–339
Lungenentzündungen: 313
Lungenkrebs: 313, 322, 332–339

M

Mädchen: 25, 348
Magenkrebs: 332–339
Mais: 186
Männer: 24, 36f., 42, 47, 50, 81–86, 92f., 95, 97–99, 102, 105f., 278–280, 297, 301, 306–308, 311–315, 322, 326, 331–333, 336, 338, 340f., 347–349, 386f., 423, 431, 433, 437, 442–444, 451, 453–457, 462f., 469, 482–485
Marihuana: 341
Maschinen: 99, 148f., 348f.
Maschinenbau: 99, 104f., 107–109, 148, 158–160
Materialaufwand: 161
Mathematik: 345
Maturität, gymnasiale: 345
Maturitäten: 346
Maturitätsschulen: 345f., 348, 353
Medien: 242, 373–376, 379
Medikamente: 314, 316, 341
Medizin: 287, 315, 348
Medizinische Labors: 327, 329
Mehrfamilienhäuser: 220
Mehrwertsteuer: 122, 125f., 152, 277, 293, 296, 413
Metall: 58, 65, 82, 99, 148f., 151, 223, 349
Metallindustrie: 105, 107–109, 148, 158–160, 349
Methadon: 341
Methoden: 29, 62, 82, 87, 90f., 115, 118, 136f., 150, 175f., 198f., 208, 226, 238, 263, 281, 283, 317, 319, 351, 376f., 389, 405, 426, 445
Miete: 120, 133, 228, 285, 288, 440, 452
Mieter/in: 206, 217f., 228
Milch: 135, 171–173, 176, 182–186
Militär: 90, 121, 284, 286f., 415f., 421, 427f., 431
Militärstrafgesetz: 421, 427f., 431f.
Militärversicherung: 284, 287, 327f.
Mineralölsteuer: 60
Mineralölverarbeitung: 105, 107–109, 148, 151, 158–160
Missbildungen: 65f., 286, 343–348, 351, 353–355, 403, 443, 446, 451, 453, 474–477, 482–485
Mittlere Wohnbevölkerung: 32
Möbel: 148, 175
Mobilität: 56, 237, 474–477
Mobiltelefon: 255, 384
Modem: 373, 384
Mofa: 235
Moorlandschaften: 58
Mord: 431
Mortalität: 322
Motorräder: 238
Museen: 376
Musicals: 382
Musik: 382, 441
Mutterschaftsversicherung: 287

N

Nachhaltigkeit: 460
Nachobligatorische Ausbildung: 347f., 474–477
Nachrichtenübermittlung: 99, 104–109, 133, 135, 156f., 449f.
Nahrungsmittel: 99, 133–135, 158–160, 173, 182–186, 440, 446, 449f.
Nahrungsmittelindustrie: 105, 107–109
Natels: 255, 384
Nationalfonds: 445
Nationalität: 26, 95, 98, 377, 425
Nationalpark: 58
Nationalrat: 385f., 389f., 392, 394f., 443
Natur: 55f., 58, 60, 62, 237, 345, 348, 407, 447, 465
Naturschutz: 60, 79f.
Naturwissenschaften: 345, 348
Neubauten: 207, 213–215, 220f.
Neugeborene: 28, 314, 324, 474–477
Nichtberufsunfallversicherung: 284, 289, 306
Nichteheliche Geburten: 482–485
Nichterwerbstätige: 286, 331
Nichtraucher: 340f.
Niedergelassene: 33, 97
Niederlassungen: 25, 32, 421, 423, 427f., 433
Niederschläge: 55
NOGA: 138, 152
Nomenklaturen: 138, 151, 407, 446
Nominallohn: 91
Nominallohnindex: 107
Notenbankgeldmenge: 264–266
Nötigung: 424, 433
Nutzfahrzeuge: 238
Nutzflächen: 56, 69f., 171, 173, 177, 179–181, 189f.
ménages: 26, 28, 31, 53, 57–59, 61, 64, 88, 90, 112, 118f., 121, 124, 133f., 137, 151, 197, 199, 209, 217, 226, 276, 283, 288f., 309, 316, 318, 327f., 373, 376, 383f., 437–441, 443–447, 449–454, 456f., 473–477, 482–485
ménages à une personne: 53, 217, 454
ménages collectifs: 31, 53, 217
ménages familiaux: 26, 28, 31, 53, 217, 452
ménages privés: 26, 31, 53, 88, 90, 123f., 151, 209, 217, 276, 283, 316, 474–477, 482–485
ménages, taille des: 26, 218
ménages, types de: 53, 217, 454, 473
métallurgie: 58, 65, 82, 99, 105, 107–109, 148f., 151, 158–160, 223, 349
métaux: 58, 65, 99, 133, 149, 151
métaux lourds: 58, 65
météo: 73
méthadone: 341
méthodes: 29f., 62f., 87f., 115, 136, 147, 149f., 173, 176, 198f., 208, 226, 238f., 263, 281f., 317f., 320, 351f., 376, 389, 405, 426, 445
métiers: 199, 457
métiers de la réparation: 104–109
métiers du papier: 105, 107–109, 158–160
meubles: 148, 175, 210
migrations: 30f., 40, 49
migrations internationales: 31
migrations internes: 31
migrations intérieures: 49
mines: 105, 107
minéraux non métalliques: 99, 105, 107
mobilité: 55, 237, 240, 460, 474–477
modem: 373, 384 modes d'hébergement: 232
monnaie: 137f., 257–261, 264f.
monnaie centrale: 258–260, 265f.
montagnes: 179–181
monuments: 58
mort: 240, 313, 318f., 332–339
mortalité: 24, 30–32, 312, 319f., 330, 482–485
mortalité infantile: 312, 319, 322, 482–485
mortalité périnatale: 319, 322, 332–339
moutons: 182, 186
mouvement de la population: 41
moyens de transport: 99, 135, 147, 235, 241f.
musique: 383, 441
musées: 376

N

naissance, allocations de: 285
naissances: 23f., 27f., 40f., 318f., 322, 324f., 353, 444, 482–485
naissances vivantes: 319, 322
natalité: 27, 32
natels: 255, 384
nationalité: 24f., 30, 32f., 95, 98, 240, 377, 425, 441f., 451, 453f., 457
naturalisations: 25, 40, 49
nature: 60, 90, 117, 120, 151, 173, 195, 237, 263, 275, 283, 288, 316, 318, 406, 446f., 465
navetteurs: 31, 235
navigation: 240–242, 245
nettoyage: 64, 348, 447, 456
niveau des prix: 134f., 257, 265
niveaux de formation: 456f., 473
NOGA: ***INTRO!!!, 138, 152
nombre de logements: 207, 210–215
nombre d'enfants: 81, 345
nomenclatures: 138, 151
non fumeurs: 340f.
nouveaux bâtiments: 205
nouveaux-nés: 324f.
nuitées: 223–225, 227f., 232f.
numéraire: 258

O

obligations: 259, 261, 265, 267f.
oeufs: 135, 172, 182f., 185f.
Office fédéral de la statistique: 95, 389, 468
offices du travail: 84, 309
oiseaux: 58
oléagineux: 182, 186
ONU: 462
opéra: 113, 375, 382f.
opérations: 115–117, 119–121, 257, 259–261, 265, 405f.
ordinateurs: 65, 99, 133, 384
oreilles, handicaps: 331
organes urinaires, maladies des: 332–339
orge: 186
origine sociale: 347
orphelins: 287, 297
ouïe, handicaps de l': 331
ovins: 182, 186
ozone: 56f., 64f.

P

paiements directs: 60, 173, 177
paiements directs (agriculture): 79f., 189–191
panachage: 389
panier-type: 138
papier: 59, 99, 117, 148f., 175, 192f., 257f., 261, 265
papier, industrie du: 99, 105, 107–109, 148, 158–160
papier, métiers du: 105, 107–109, 158–160
parahôtellerie: 224–228, 232f.
parc national: 58
parlement: 197, 390, 392, 455
parlements cantonaux: 389, 391, 443
Parti chrétien-social: 391, 394f.
participation aux votations: 388
participation aux élections: 388, 395
participations: 407f.
participations (finances publiques): 418, 457
Parti démocrate-chrétien suisse: 390, 393–395
Parti écologiste de Suisse: 394f.
Parti évangélique populaire suisse: 391, 394f.
Parti libéral suisse: 391, 393–395
Parti radical-démocratique suisse: 390, 393–395
partis: 30, 352, 385–388, 390f., 447, 474–477
partis de droite: 474–477
partis de gauche: 386, 474–477
partis gouvernementaux: 385
Parti socialiste suisse: 390, 393–395
partis politiques: 393–395, 400, 474–477
partis politiques, force des: 395
Parti suisse de la liberté: 391, 394f.
Parti suisse des travailleurs: 394f.
Parti suisse du travail: 391
patentes et concessions: 407
patrimoine: 406, 422, 424f.
pauvreté: 284, 309, 442, 446, 454, 461f.
pays étrangers: 39f., 128, 153, 168, 170, 232f., 250, 267, 290, 309, 322, 328, 429
paysage: 56f., 63, 237, 346, 386, 465
paysans: 56, 390f.
PCS: 385, 391, 394f., 474–477
PDC: 385–387, 390, 393–395, 474–477
pêche: 457
pédophilie: 431
peines: 424–428
peines de prison: 434f.
pensions alimentaires: 447, 449
pépinières: 186
périodiques: 30, 63, 239
permis de construire: 209
permis de séjour de courte durée: 25
personne élevant seule des enfants: 441f, 444, 451, 453f.
personnel, dépenses de: 162, 403, 418

Nutzflächen, landwirtschaftliche: 69–71, 171, 173, 177, 179–181, 189f.
Nutztiere: 173, 177, 181–185
Nutzungsabgaben: 407

O

Obligationen: 257, 259–261, 265, 267f., 285f.
Obligatorische Krankenpflegeversicherung: 279, 287, 291, 294
Obligatorische Schule: 331, 340, 344f., 348, 353, 451, 453
Obst: 172f., 176, 181–186
Offene Stellen: 90, 104
Öffentliche Ausgaben: 60, 79f., 190f., 290, 292f., 295f., 300, 309, 343, 376, 415f., 418, 482–485
Öffentliche Entwicklungshilfe: 462
Öffentliche Finanzen: 254, 280f., 309, 401, 405, 408, 474–477, 482–485
Öffentliche Haushalte: 112, 115, 118, 120, 401–406, 408, 464
Öffentliche Hilfe: 288, 462
Öffentliche Verwaltung: 104–109, 120, 405, 408, 415f.
Öffentlicher Verkehr: 65, 235, 238, 240f., 254, 474–477
Ohren, Behinderungen: 331
Ökologie: 79f., 180, 191
Ölfrüchte: 182, 186
Ölsaaten: 182, 186
Oper: 375, 382f.
Operationen: 115f., 120, 152, 259f.
Operetten: 375, 382f.
Ozon: 56f., 64–66

P

Paare: 26–28, 31f., 53, 285, 442, 444, 452, 454
Paar ohne Kind: 26f., 31, 454
Pächter: 217f.
pädagogische Hochschulen: 346
Pädophilie: 431
Papier: 59, 99, 117, 148f., 175, 192f., 257f., 261, 265
Papiergewerbe: 105, 107–109, 158–160
Parahotellerie: 224–228, 232f.
Parkanlage: 56
Parlament: 197, 389–392, 443, 455
Partei der Arbeit der Schweiz: 391, 394f.
Parteien: 91, 385–387, 390–395, 400, 441, 447, 474–477
Parteistärke: 385f., 391, 395
Pässe: 25, 81–83, 89, 111, 117, 134, 148, 172, 205, 227, 262, 275f., 279f., 316, 347, 349, 373f., 385, 402, 425, 438, 444, 462
Passivzinsen: 283, 402, 407
Passivzinsen (öffentliche Finanzen): 418
Patente: 350, 353f., 377, 407
PdA: 385f., 391, 394f.
Pelzwaren: 99
Pendler/in: 31f., 235
Pendlerverkehr: 235
Pensionierung: 81, 90
Pensionskassen: 112, 268, 276, 279, 281, 437f., 447, 449f.
Perinatale Mortalität: 322, 332–339
Personalaufwand: 261, 403, 407
Personalausgaben: 162, 418
Personalcomputer: 133, 384
Personengesellschaften: 156f.
Personenverkehr: 235, 238, 240, 242, 253f.
Personenwagen: 474–477, 482–485
Persönliche Dienstleistungen: 85, 99, 157
Pestizide: 58
PET: 59
Pfandbriefe: 265, 268
Pferde: 182
Pflanzen: 57–59, 65, 171, 175, 178, 182, 348
Pflanzenbau: 171, 348
Pflanzliche Erzeugung: 182, 186
Pflanzliche Fette: 173, 183f.
Pflegeheime: 315, 326
Pharmazie: 348f.
Physiotherapeuten: 327, 329
PISA: 345, 347f., 351f., 463
PM10: 56f., 64–66
Pneumonie: 332–339
Politik: 83, 111f., 132, 206, 257–259, 265, 385f., 389, 393–396, 400, 405, 443, 459
Polizei: 238, 403, 415f., 423f., 426f., 429f.
Post: 116f., 138, 199, 225, 257, 259, 264, 289, 312, 345, 438, 442, 446, 466, 468
Postauto: 235
Postwagen: 245
Prämien: 117, 136, 138, 262, 271–273, 275f., 279, 281, 283, 285, 287–289, 316, 437f., 440, 446, 449f.
Prämienverbilligung: 279, 281, 316
Prävention: 316
Preise: 60, 91, 111f., 116, 119, 131–134, 136–138, 151f., 174, 185f., 196, 206f., 224, 228, 257, 259, 264f., 275, 287, 316, 343, 462, 466, 482–485
Preisentwicklung: 131, 133, 185f.
Preisniveau: 134, 257, 264
Presse: 373f., 376, 379
Primarstufe: 344, 353, 355
Primärenergie: 195, 199f.
Primärsektor: 82, 92, 104f., 107–109, 171, 176, 180, 413
Private Haushalte: 53, 112, 120, 123f., 152, 276, 283, 316, 328, 406, 437
Privatpersonen: 206
Privatversicherungen: 271–273, 328
Privatwirtschaft: 349
Produktion: 59, 61, 64f., 81, 111f., 115–121, 131, 133f., 137f., 147–152, 158–160, 171–174, 176–178, 182, 186, 198, 202, 207, 220f., 242, 257, 289, 316f., 374, 376, 380, 401, 462, 464, 466f.
Produktionsindex: 148
Produktionskonto: 122, 125f.
Produktivität: 133, 147, 171
Produzentenpreise: 131f., 136, 185f.
Pro Infirmis: 300
Pro Juventute: 296
Pro Senectute: 296
Prostatakrebs: 332f., 336, 338
Publikationen: 401
Psychiatrische Kliniken: 314, 324f.
Psychische Behinderungen: 331

Q

Quellwasser: 58

R

Radio: 99, 373f., 376, 378
Raffinerien: 195, 198
Raub: 424, 429–431, 433, 461
Raucher/in: 322, 340f.
Raum: 24, 29, 55f., 58f., 62, 64, 69–71, 81, 90, 112, 121, 131, 138, 206f., 210, 237, 285, 388, 402, 460f., 465, 469–471, 474–477
Raumordnung: 415f.
Reallohn: 137
Reallohnindex: 84, 107
Rebbau: 181, 185
personnes actives: 82, 86, 90f., 95, 97f., 171, 312, 331, 438, 440, 442, 449f., 482–485
personnes actives occupées: 82, 86, 90–95, 97f., 106, 171, 482–485
personnes âgées: 25, 278, 287f., 297, 307, 313, 315, 375, 454, 462
personnes non actives: 94, 331
personnes seules: 53, 217, 441, 444, 451, 453f., 456f.
PES: 83, 138, 385–387, 391, 394f.
pesticides: 58f.
PET: 59
petites entreprises: 147
pétrole: 105, 107–109, 134, 148, 152, 158–160, 195–200, 258, 482–485
PEV: 385, 391, 394f., 474–477
pharmacies: 323, 327, 329
physiothérapie: 327, 329
PIB: 82, 111f., 116–118, 120, 122–126, 137, 171, 196f., 223, 275, 277, 289f., 316, 322, 343, 401–404, 407f., 464, 466, 482–485
pierres: 56, 149, 151
PISA: 345, 347f., 351f., 463
placements de capitaux: 273
places vacantes: 104
plaines: 181
plantations: 186
plantes: 58f., 177, 182, 447, 456
plantes fourragères: 182, 186
plantes industrielles: 186
plastique, industrie du: 105, 107–109, 158–160
PLS: 385f., 391, 393–395, 474–477
pluies acides: 65
PM10: 56f., 64–66
PME: 145–147, 154, 156
pneumonie: 332–339
poids lourds: 60, 237, 245, 250
poissons: 172f., 183
police: 239, 289, 403, 415f., 421, 423, 425, 429f., 461
politique: 25, 82, 111, 132, 206, 236, 257–259, 264, 279f., 385–387, 393–396, 400, 405, 441, 443, 459, 463, 471
politique monétaire: 111, 132, 257–259, 264
polluants: 57f., 63, 65, 197, 466
pollution: 58, 63, 65, 172, 237, 466
pollution de l'air: 63, 79f.
pollution de l'eau: 80
pollution du sol: 172
pommes de terre: 135, 172, 181–183, 186
pompes à chaleur: 198, 213
pompiers: 415f.
population: 23–26, 30–33, 36, 39–43, 47, 49, 53, 58, 82f., 85, 88, 90f., 94f., 97f., 195–197, 205, 225, 235, 278f., 286f., 311, 313f., 316, 318, 340f., 343, 352, 374, 376, 378, 383, 390, 403, 421f., 425, 440–446, 451, 453–457, 460–462, 464f., 470, 472–477, 482–485
population active: 31, 82f., 85, 88, 90f., 93, 95, 97f., 352, 445, 456f., 461
population active occupée: 85, 90f.
population carcérale: 425
population résidante: 30–33, 36, 39–43, 47, 49, 53f., 82, 88, 94f., 196, 422, 442–444, 457, 460
population résidante moyenne: 30, 32
population résidante permanente: 30, 32, 36, 39f., 82, 88, 95, 444, 457
population urbaine: 474–477
porcs: 177, 182, 186
poste: 83, 117, 121, 137f., 199, 265, 352, 424
poules: 177
poumons, cancer: 322, 332–339
pouvoir d'achat: 84, 134, 138, 265, 277, 349
PRD: 385–387, 390, 393–395, 474–477
précipitations: 55
prélèvements: 60, 199, 452
prés: 25f., 28, 59, 81, 83, 86, 147, 171–173, 175, 197, 224f., 275f., 280, 346, 373f., 388, 403f., 424, 443f., 460–462, 465, 470
préscolarité: 344, 355
presse: 373f., 376, 379
prestations complémentaires: 278, 284, 287f., 291, 294, 307f., 446
prestations d'assurance: 262
prestations sociales: 115, 275f., 283, 287–297, 300f., 307–309, 437, 449f.
prêts: 259, 407f., 418
prévention: 316, 329
prévoyance professionnelle: 262, 278f., 284, 288f., 291, 294, 306
prévoyance sociale: 282, 401, 403, 415f.
prévoyance vieillesse: 276, 287
primes d'assurance: 136, 271–273, 288, 446f.
primes d'assurance–maladie: 136, 288, 446f.
prisons: 31, 424, 435
privation de liberté: 428, 434f.
prix: 60, 90, 111f., 116, 120, 131–138, 151f., 173f., 185f., 196, 206f., 224f., 227, 257–259, 264f., 275, 284, 316, 343, 406f., 462, 466, 482–485
prix à l'importation: 131, 133, 137f.
prix à la consommation: 90, 116, 131–133, 136–138, 257
prix à la production: 131, 133, 136, 138
prix de la construction: 112, 136
prix, évolution: 185f.
production: 81, 99, 108f., 111f., 115f., 118, 120f., 131–133, 136–138, 147f., 150–152, 158–160, 171–173, 175–178, 182, 186, 195, 198, 202, 207, 220f., 257, 318, 348, 350, 373f., 380, 466f.
production agricole: 171–173, 182, 186
production agricole, prix: 185f.
production animale: 172, 182
production d'énergie: 175
production intérieure (agriculture): 183–185
production végétale: 182, 348
productivité: 133, 147, 171
produit intérieur brut: 60, 111, 116f., 120, 122–126, 134, 149, 171, 289f., 316, 322, 401, 404, 464, 467
produit national brut: 462
produits alimentaires: 135, 158–160, 440, 449f.
produits chimiques: 149, 177
produits finis: 152
produits finis, stocks: 160
produits maraîchers: 186
produits pétroliers: 132, 134, 195, 197f., 200
professions: 315, 318, 348, 457, 463, 473
professions intellectuelles: 457
Pro Infirmis: 300
projets: 30, 112, 209, 387f., 392, 407, 468
Pro Juventute: 296
propriétaire: 118, 206, 228, 474–477
propriété par étage: 206, 217f.
Pro Senectute: 296
prostate, cancer: 332f., 336, 338
protection civile: 209, 285, 287
protection de l'air: 56, 60
protection de la jeunesse: 309
protection de l'environnement: 60, 64, 79f., 180, 191, 441
protection de la nature: 60, 79f., 180, 191
protection des eaux: 79f., 177, 191
protection sociale: 275–277, 282–284, 288–294, 309, 328, 403, 482–485
PSL: 385, 391, 394f.
PSS: 385–387, 390f., 393–395, 474–477
PST: 385–387, 391, 394f.

Q

qualité de vie: 437, 440, 445f.
quote-part de l'Etat: 401, 407
quote-part fiscale: 404, 407

Recht: 23f., 115, 121, 134, 157, 260, 265, 275, 278, 288, 317, 348, 374f., 390, 392, 405, 424, 427f., 463, 468, 474–477
Rechtspflege: 429–432, 434f.
Recycling: 59
Referendum: 387f., 391f., 396
Referendum, fakultatives: 387, 391f., 396
Referendum, obligatorisches: 387, 392, 396
Regalien und Konzessionen: 407
Regen: 65
Regimes: 89, 259f., 277f., 283, 288, 291, 294, 425, 428
Register: 29, 87, 422–424, 426, 428
Register (Statistik): 97
Regress: 25, 27, 296, 300
Rehabilitationskliniken: 314, 324f.
Reinigung: 65f., 99, 348
Reise, Geschäfts–: 225
Reiseausgabe: 225
Reisebüros: 99
Reiseintensität: 225
Reiseverhalten: 226
Religion: 54, 318, 474–477
Renten: 90, 133, 174, 177, 276, 278, 281, 284–289, 296f., 300f., 307f., 437f., 442, 447, 449f., 462, 473
Rentenalter: 442, 473
Rentner: 90, 133, 174, 177, 276, 278, 281, 284–289, 297, 307, 331, 437f., 442, 447, 449f., 462, 473
Rentnerhaushalte: 438
Reparaturgewerbe: 104–109
Reschen: 250
Restaurants: 133, 383
Rezession: 23, 83, 111, 147, 224, 345, 401f.
Rindvieh: 182, 186
Risikoausgleich: 279, 287
Rohöl: 195f., 198–200
Rohstoffe: 57, 167
Rote Liste: 58, 65
Rückstellungen: 86, 147f., 173, 287, 317, 442, 445, 463, 473
Rückversicherungen: 271–273

S

Sachbeschädigungen: 422, 433
Saisonniers: 25, 33, 81, 97
Sanktionen: 424, 427
Satellitenkonto: 226
Säuglingssterblichkeit: 319, 322, 482–485
Saurer Regen: 65
Scanner: 384
Schadensversicherungen: 262, 271–273
Schafe: 182, 186
Schalentiere: 172f.
Schauspiel: 377, 382
Scheidungen: 27, 32, 36, 41–43, 47, 340, 482–485
Schiene: 32, 61, 86, 207, 236–238, 241f., 345, 374, 466
Schienenverkehr: 235–237, 240f., 245, 250, 253f.
Schiffe: 240, 245
Schifffahrt: 240, 245
Schlafmittel: 314, 341
Schuhe: 99, 133, 135, 149, 449f.
Schulden: 115, 117, 131, 265, 277f., 280, 401f., 408, 427, 464, 474–477
Schule, obligatorische: 340, 344f., 348, 353, 451, 453
Schulen: 90, 312, 343–349, 351, 353–355, 403, 415, 440, 443, 451, 453, 463
Schüler/in: 90, 312, 343–349, 351, 353–355, 403, 440, 443, 451, 453, 463
Schweine: 177, 182, 186
Schweizer: 24f., 29, 32f., 36f., 49f., 54, 56, 62, 83, 92f., 95, 97f., 102, 106, 111–114, 132f., 148, 151, 172, 223–225, 228, 237, 258, 261f., 264f., 284, 288, 297, 301, 307f., 311, 314, 316f., 331, 340, 347, 349, 373, 376, 379, 383, 391, 433, 445, 451, 453f., 460, 471
Schweizer Demokraten: 391, 393–395
Schweizerfranken: 258, 264f., 267
Schweizerische Arbeitskräfteerhebung: 87, 90
Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE): 95
Schweizerische Nationalbank: 257, 265f., 269
Schweizerische Volkspartei: 390, 393–395
Schwermetalle: 58, 65
Schwerverkehr: 245, 250
Schwerverkehrsabgabe: 237
SD: 385, 391, 393–395
Seen: 33, 56, 58, 64, 97, 115f., 120, 197, 226–228, 240, 242, 262, 286, 311, 345, 353, 383, 387, 424, 441f., 451, 453
Sehbehinderung: 331
Sekundärsektor: 82, 92, 104–109, 145, 153–156, 158–160, 245, 267, 413
Sekundarstufe I: 344, 347f., 353–355
Sekundarstufe II: 331, 340, 344–347, 353f., 451, 453, 474–477
Selbständige: 85–87, 90, 98, 106, 152, 188, 209, 276, 283f., 286–289, 316, 408, 437–439, 442, 449f.
Selbsttötung: 313, 322
Sexuelle Gewalt: 429–431, 433
Sexuelle Handlungen mit Kindern: 431
Sexuelle Integrität: 422
Siedlungsabfälle: 59, 65
Siedlungsflächen: 56, 65, 69–71, 465, 474–477
Simplon: 250
SNB: 117f., 132, 257–259, 263, 265f.
Solo–Selbständige: 442
Sonderabfälle: 59, 65
Sonnenenergie: 213
Sozialabgabe: 60f., 407
Sozialbeiträge: 115, 117, 276, 283, 286, 293, 295f.
Sozialdemokratische Partei der Schweiz: 390, 393–395
Sozialdienste: 288
Soziale Ausgrenzung: 276, 283, 290f., 294, 461
Soziale Herkunft: 347
Soziale Sicherheit: 275–277, 281, 283, 288–294, 309, 317, 328, 482–485
Soziale Sicherheit, Gesamtrechnung: 290–294
Soziale Ungleichheit: 347
Soziale Wohlfahrt: 281, 401–403, 415f.
Sozialhilfe: 276, 280, 288, 291, 294, 309, 438f., 446, 462
Sozialhilfeempfänger: 280f.
Sozialleistungen: 275f., 281, 283, 288–297, 300f., 307–309, 449f.
Sozialmedizin: 326f., 329
Sozialversicherungen: 112, 120, 123f., 262, 283f., 287–289, 291, 294–297, 307, 309, 316, 327–329, 401–406, 408, 415, 437, 439, 464
Sozialwesen: 99, 104–109, 156f., 454
SP: 386, 391
Sparen: 65, 261, 264, 268, 286, 402, 438
Spezialkliniken: 315, 324f.
Spielkonsole: 384
Spitäler: 31, 240f., 287, 312, 314, 317, 319, 322, 324f., 327, 329
SPITEX: 327, 329
Sport: 99, 312, 314, 340, 383, 441
Sprachen: 54, 61, 66, 85, 90, 120, 138, 152, 177, 240, 259, 265, 288, 348, 351, 374, 376f., 383, 427f., 443, 445, 454, 470, 473–477
Sprachregionen: 376, 445, 454, 470
SPS: 385f., 390f., 393–395, 474–477
Staatsangehörigkeit: 25, 451, 453f.
Staatsquote: 401, 408
quotidiens: 235, 373f., 379, 441

R

radio: 99, 373f., 376, 378
raffineries: 158–160, 195
rail: 235–237, 239, 241f., 245, 250f., 253f., 466
raisins: 182, 186
réassurance: 262, 271–273
recel: 431
recensement de la population: 30f., 91, 318
récession: 82, 111, 148, 224, 277, 346, 401f.
recettes: 60, 64, 119, 223, 225, 261, 275–279, 282f., 289, 350, 377, 402, 404, 406f.
recettes fiscales: 60, 402, 404, 407
recettes publiques: 290, 292f., 295f., 300
recherche: 60, 63, 85, 89, 99, 349, 353, 376, 378, 405, 451, 453, 461, 469, 482–485
recherche et développement: 85, 99, 190, 353
recours: 284, 296, 300, 314, 318
recyclage: 59, 63
redevance: 60, 237, 373
réduction de primes: 279, 282
référendums: 387f., 391f., 396
réfugiés: 280, 288, 309
refus de servir: 431
registres: 30, 88, 318, 352
régions linguistiques: 374, 376, 378, 454, 457, 470
régions rurales: 24, 31
régions touristiques: 228, 234
religions: 54, 318
renchérissement: 90, 131–134, 206, 284, 289
rentes: 277, 282, 284f., 287–289, 296f., 300f., 307f., 437f., 446f., 449f.
rentes complémentaires: 297
rentes de survivant: 307
rentes de veuf/veuve: 297
rentes de vieillesse: 284, 297, 307
rentes d'invalidité: 285, 300f., 308
rentes d'orphelin: 297
rentes pour couple: 297
rentiers: 278, 287, 297, 307, 331, 438
réparation, métiers de la: 104–109
requérants d'asile: 25, 33, 291, 294, 431f.
réseau routier: 239
réserves monétaires: 117, 128
restaurants: 133, 383
restauration: 85, 99, 104–109, 135, 156f., 348, 442, 449f.
retraite anticipée: 81
retraités: 90, 94, 275, 297, 307, 442, 456
revenu national: 118, 121, 124–126, 129, 462
revenu national brut: 462
revenus: 85, 105f., 113, 115–120, 124–126, 129, 151, 174, 189, 223, 276, 279, 282f., 404, 406, 408, 437–441, 445–447, 449f., 452, 473
revenus de la fortune: 276, 279, 283, 438f.
revenus de la location: 437, 449f.
revenus des biens: 293, 404, 408
revenus des ménages: 437, 439
revenus du travail: 117, 119, 438, 449f.
revenus faibles: 441
revenus, structure des: 449f.
routes: 209, 237, 239, 245, 251f., 403, 415f.

S

sable: 319
saisonniers: 25, 33, 81, 97
salaires: 81, 84f., 88–90, 92, 105–107, 115, 137, 148, 282, 284, 442, 446, 455, 462f.
salaires minimaux: 89
salaires nominaux: 90, 137
salaires réels: 84
salariés: 84, 86, 88–90, 98, 106, 108f., 111, 177, 282, 285f., 289, 316, 449f., 455, 482–485
sanctions: 421, 424, 427f.
sans–emploi: 84, 91, 93, 103, 291, 294, 306, 442, 461, 482–485
santé: 57, 64, 99, 104–109, 133, 135, 156f., 237, 254, 275f., 282f., 311, 313–316, 318f., 322–341, 348, 401, 403, 415f., 438, 440, 446, 449f., 460f., 466, 474–477, 482–485
santé publique: 314, 328
santé, professions de la: 348
Sàrl: 155–157
scanners: 384
scénarios: 30, 93, 96
scénarios démographiques: 30
sciences: 345, 348f., 352, 389, 464, 482–485
sciences de la construction: 348
sciences économiques: 348
sciences exactes: 348
sciences humaines: 348f.
sciences naturelles: 348
sciences sociales: 348
scolarité obligatoire: 312, 331, 340, 344–348, 354
secondaire II: 344–347, 353f., 451, 453, 456f., 474–477
secteur financier: 111, 269
secteur primaire: 81f., 88, 92, 98, 104f., 107–109, 171, 176, 180, 413, 474–477
secteur secondaire: 71, 82, 92, 98f., 104–109, 133, 145, 147f., 152–160, 245, 267, 413, 474–477
secteurs économiques: 98
secteur tertiaire: 82, 92, 98f., 104f., 107–109, 145, 153–157, 267, 348, 413, 474–477
sécurité sociale: 99, 112, 119, 289, 318, 328
sein, cancer: 332–339
service civil: 285, 287
services: 30, 57f., 63, 81f., 85, 88, 90, 92, 99, 104f., 107, 113, 115–117, 119f., 132–135, 138, 145–147, 150f., 153–157, 197, 199, 227, 239, 257, 260, 267, 282, 284f., 287f., 316, 330, 353, 376, 402f., 406, 413, 425f., 428, 440, 442, 445–447, 449f., 452, 455, 457, 466f., 470, 482–485
services ambulatoires: 327, 329
services aux entreprises: 104–109, 156f.
services collectifs et personnels: 99, 104–107, 157
services sociaux: 156
sexe: 25, 30, 85, 97f., 311f., 318, 344, 347f., 387, 437, 442f., 451, 453f., 457, 463
sexuelle, intégrité: 422f.
SIDA: 313, 322, 332–339
sites contaminés: 65
société des services: 81f.
société industrielle: 81f.
sociétés anonymes: 155, 157
sociétés à responsabilité limitée: 155f.
sociétés coopératives: 155, 157
sociétés de capitaux: 118, 124, 156f.
sociétés de personnes: 156f.
sociétés en commandite: 155
sociétés en nom collectif: 155
sociétés financières: 112
soins à domicile: 327, 329
soins de santé: 276, 283, 290f., 294, 300, 324f.
soins médicaux: 324f., 348
sol: 55f., 58f., 63–66, 172, 177, 198f., 209, 228, 353, 380, 382, 385f., 391, 465
solde migratoire: 23f., 40, 49, 482–485
soleil: 200
somnifères: 314, 341
sport: 312, 314, 340, 383, 441
stagnation: 84, 111f., 277
statistique: 27, 30–32, 63f., 66, 84, 88–91, 95, 115f., 118f., 136, 138, 150f., 176, 197–199, 208, 226, 239, 263, 280, 282f., 289, 312, 315, 318, 352, 376f., 389, 402f., 405, 408, 421, 423f., 426, 445, 468, 471

Städte: 31, 56, 69, 71, 136, 195, 200, 208, 216, 218, 224, 228, 234, 354, 376, 380, 382, 408, 469–473
Stadt/Land: 26, 31, 55–58, 60, 62, 65, 81f., 87, 98f., 115–117, 119, 121, 131, 133–138, 147–149, 151, 157, 171–178, 195, 197, 199f., 206, 208, 224–228, 236, 257, 277, 283, 286, 312, 343, 350, 354, 376f., 380, 382, 387, 390, 401–405, 408, 442, 449–453, 455, 461f., 464f., 469–477, 482–485
Stagnation: 84, 111f., 277
Ständerat: 386, 390–393, 443
Ständige Wohnbevölkerung: 29, 31f., 36f., 39f., 50, 82, 87, 95, 319, 444
Statistik: 29, 32, 62, 84, 87, 89f., 95, 118, 136, 138, 150, 176, 198f., 208–210, 226, 238, 263, 280f., 284, 312, 317, 351, 376, 389, 401, 403, 405, 408, 421, 423f., 426, 445, 468, 471
Steine: 56, 99, 149, 151, 200
Sterbefälle: 40f., 47, 313, 319f., 332–339
Sterbeziffern: 32, 319, 332–339
Sterblichkeit: 312, 319f., 482–485
Stereoanlage: 384
Steuerbelastung: 405, 474–477
Steuern: 32, 60f., 66, 115, 118, 138, 152, 188, 206, 264, 277f., 293, 377, 402–405, 407f., 413–416, 437–440, 446f., 449f., 452, 472, 474–477
Steuerpflichtige: 283, 405, 445
Stimmbeteiligung: 388
Stipendien: 291, 294
Stockwerkeigentum: 206, 217f.
Strafanstalten: 435
Strafdauer: 434f.
Strafen: 422, 424f., 427f., 431–435
Strafgesetzbuch: 421f., 424, 427
Straftaten: 422–424, 426, 428, 430–435
Strafvollzug: 425–427, 435
Strassen: 56, 210, 235–238, 240–242, 245, 252, 312, 403, 415f., 421f., 427f., 466
Strassenfahrzeugbestand: 238
Strassengüterverkehr: 238, 245, 250, 253f.
Strassenrechnung: 238, 252
Strassenverkehr: 235–237, 240f., 245, 250, 252, 254, 312, 422, 427f., 433
Strassenverkehrsgesetz: 431, 434
Strassenverkehrsunfälle: 237f., 254, 322, 332–339
Streiks: 109
Strom: 26, 32, 82, 117, 120, 196, 200, 202, 213, 405
Studierende: 90, 344, 347, 351, 353, 455
Subventionen: 118, 173, 188, 241, 254, 275, 279, 283, 285, 288, 291, 294f., 316, 376, 380, 406
Suchtkranke: 315
Suizid: 332–339
SUVA: 281f., 284f., 289, 447
SVP: 385–387, 390, 393–395, 474–477
Swiss Performance Index: 267
Szenarien: 29, 52, 93, 96

T

Tabak: 85, 99, 133–135, 151, 158–160, 182, 186, 314, 322, 340f., 449f.
Tabaksteuern: 293
Tageszeitungen: 374, 379
Taggelder: 264, 276, 280, 287, 289, 306
Talgebiet: 178, 181
Tankstelle: 99
Tanz: 382
Technik: 349, 353, 464
Techniker: 349, 353, 464
Technologie: 148, 350, 354, 377, 384, 464, 467
Technologische Zahlungsbilanz: 350, 354
Teilzeitbeschäftigte: 157
Telefon: 255
Telekommunikation: 255
Temperatur: 55
Tertiärsektor: 82, 92, 104f., 107–109, 153–156, 267, 413
Tertiärstufe: 331, 340, 343f., 347f., 353f., 451, 453, 455, 474–477
Teuerung: 91, 131–134, 206, 257, 287f., 407
Textilgewerbe: 99
Textilien: 59, 149
Textilindustrie: 105, 107–109, 147f., 158–160
Theater: 375f., 382f.
Thermische Kraftwerke: 202
Tiefbau: 113, 131, 133, 206, 210
Tiere: 24–27, 29f., 58, 65, 83, 86–88, 113, 132, 146f., 151, 171–175, 177, 186, 197, 199, 207, 209f., 225, 227f., 237, 278, 285, 345f., 403f., 406–408, 421, 443, 446f., 460
Tierhaltung: 172
Tierische Erzeugnisse: 186
Tierische Fette: 183
Tierische Produkte: 172f.
Todesfälle: 23f., 40f., 47, 313, 317, 319f., 332–339
Todesursachen: 313, 317, 320, 332–339
Totgeburten: 317, 319
Tötung: 313, 429–431, 461
Tötung, fahrlässige: 431
Tourismus: 111, 196, 223–228, 230, 232–234, 280
Touristische Regionen: 228, 230, 234
Touristische Zonen: 228, 232, 234
Transferausgaben: 403, 438–440, 447, 449f.
Transfereinkommen: 437–439, 447, 449f.
Transitverkehr: 241
Transport: 57f., 60, 64, 66, 99, 133, 135, 147, 151, 157, 178, 195, 197, 199, 207, 235–242, 403, 440, 447, 449f., 466, 474–477, 482–485
Trauben: 182, 186
Treibhausgase: 57, 61f., 65, 466
Treibhausgasemissionen: 57, 61, 466
Treibstoffe: 195–197, 466f.
Treuhandgeschäfte: 269
Trinkwasser: 57f., 76
Tuberkulose: 332–339

U

Übergewicht: 82, 137f., 175, 225, 257, 277, 279, 313, 317, 319, 385, 401, 428, 446
Übernachtungen: 224f., 230, 232f.
Uhren: 99, 149, 265 Umbauten: 207
Umsätze: 60, 138, 147f., 150–152, 158f., 161, 317, 468
Umsatzindex: 159
Umwelt: 55, 59, 61f., 64f., 79f., 180, 191, 197, 415f., 468, 482–485
Umweltbelastung: 237, 466f.
Umweltschutz: 60, 65
Unbezahlte Arbeit: 443–448, 457
Unfälle: 23f., 27, 56, 59, 62, 64, 66, 83, 86f., 89f., 120, 152, 207, 237f., 240–242, 254, 259, 261, 276, 281, 284, 286–289, 312–314, 317, 319f., 332–339, 387, 424, 426, 428, 437–439, 472, 474–477
Unfallversicherung: 87, 271–273, 281, 284, 288f., 291, 294, 327f.
Universitäten: 346, 348, 353, 374, 389, 469, 473
UNO: 462
Unproduktive Flächen: 69f., 474–477
Unterhaltung: 99, 440, 449f.
Unternehmen: 60, 83, 87, 91, 99, 111–113, 117, 145f., 148, 150, 152, 154–160, 225, 328, 349, 351, 405
Unternehmen, Dienstleistungen für: 104–109
Unternehmen, Neugründungen: 156
statut d'activité: 86, 94, 98, 331
stocks de produits finis: 152, 160
structure des revenus: 449f.
structure par âge: 24, 320
stupéfiants: 341, 421–424, 426f., 430–434
subventions publiques: 188, 254, 291, 294f., 418
sucre: 172, 181, 183, 186, 313
suicides: 313, 322, 332–339
Suisses: 24, 30, 32, 36, 49, 54, 63, 82f., 88, 92–95, 97f., 102, 106, 111, 148–152, 157, 172f., 195, 223–226, 228, 237, 239, 258, 260f., 265, 282, 284, 287, 297, 301, 307f., 311, 318, 331, 340, 345, 347, 349f., 352, 374, 376, 378–380, 382, 384, 391, 433, 449–451, 453–457, 473, 482–485
Suisses de l'étranger: 284, 309
surface d'habitation: 212
surfaces: 55f., 58, 64–66, 177, 198, 465, 474–477, 482–485
surfaces agricoles utiles: 55, 69–71, 179–181
surfaces boisées: 55, 65, 69–71, 192, 474–477, 482–485
surfaces de compensation écologique: 177
surfaces de transport: 71
surfaces d'habitat: 55f., 66, 69–71, 465, 474–477
surfaces d'infrastructure: 66, 69–71, 465
surfaces improductives: 69–71, 474–477
surfaces utiles: 69–71, 189f.
Swiss Performance Index: 267
sylviculture: 66, 106, 149, 171, 175f., 192f., 197, 348
syndicats: 89, 109
système de santé: 314, 316, 318, 322–329, 331–341
système nerveux: 330

T

tabac: 85, 99, 105, 107–109, 134f., 152, 182, 186, 314, 322, 340f., 449f.
tabac, impôt sur le: 293
tâches domestiques: 441, 443, 451, 453
taille des entreprises: 146f.
taille des ménages: 26, 218
taux d'activité: 81, 91f., 95f., 442, 474–477
taux de change: 267
taux de chômage: 82–84, 91f., 102, 474–477
taux de diplômes: 347
taux de mortalité: 24, 320, 322, 332–339
taux d'endettement: 408, 464
taux d'intérêt: 207, 257–259, 264f., 269
taux d'occupation: 86, 98, 225, 228
taux d'occupation (tourisme): 98, 234
taux d'occupation (travail): 98
taux hypothécaires: 267
taxe sur la valeur ajoutée: 122, 125f., 293, 296, 413
taxes: 60, 64, 227, 438, 440, 449f., 452
technique: 63, 81, 196, 353
technologie: 148, 350, 354, 377, 384, 464, 467
technologie de l'information: 384
télécommunications: 99, 255
télécopieurs: 384
téléphones: 255, 384
téléphones mobiles: 255, 384
téléphériques: 240f.
téléviseurs: 384
télévision: 255, 373–375, 377f.
température: 55
terre: 64, 116, 118, 135, 172, 206
terres arables: 179, 181, 191
textile, industrie du: 105, 107, 158–160
théâtre: 375, 382f.
tirages: 376, 379
titres financiers: 269
tourisme: 223, 225f., 228, 232–234, 239, 241, 474–477, 482–485
tourisme interne: 223, 228, 232f.
toxicodépendants: 326
toxicomanie: 326
trafic: 60, 151, 197, 235, 237, 239f., 242, 264, 422f.
trafic aérien: 197, 239, 245, 251
trafic de stupéfiants: 423, 430f.
trafic de transit: 242
trafic ferroviaire: 240, 242, 245, 250f., 253f.
trafic marchandises: 237, 239
trafic poids lourds: 245, 250
trafic routier: 237, 239, 242, 245, 250–252, 254, 423
trains: 235, 245, 250f., 253f.
traités internationaux: 121, 392
tramways: 241
tranquillisants: 314, 341
transport à travers les Alpes: 250
transport de marchandises: 236, 245, 250, 253f., 466
transport de personnes: 235, 239, 241f., 251, 253f.
transport routier: 239, 482–485
transports: 57f., 60, 64, 66, 99, 104–109, 133, 135, 147, 151, 156f., 178, 195, 197, 199, 207, 235–242, 245, 250–254, 403, 415f., 440, 447, 449f., 466, 474–477, 482–485
transports publics: 235, 239f., 242, 254, 474–477
traumatismes: 332–339
travail: 25, 27, 58, 61, 64, 81–86, 88–91, 95, 98f., 111f., 116–119, 132, 147–149, 157, 174, 177, 235, 285, 312, 383, 391, 424–428, 438f., 443–450, 454, 456f., 461, 463, 466, 473–477, 482–485
travail à plein temps: 106, 443
travail à temps partiel: 85f., 443
travail bénévole: 444, 446–448, 457
travail, conventions collectives de: 108f.
travail domestique: 443f., 447f., 456
travail familial: 456
travail non rémunéré: 443, 445, 447f., 456f.
travaux d'intérêt général: 425
tuberculose: 332–339
TVA: 122, 125f., 151, 277, 296, 413
types de ménage: 53, 217, 454, 473

U

UDC: 385–387, 390f., 393–395, 474–477
UDF: 385, 391, 394f.
Union démocratique du centre: 390, 393–395
Union démocratique fédérale: 391, 394f.
Union européenne: 134, 138, 353, 381, 455
unités de gros bétail: 177
universités: 346, 354, 415, 473
urbanisation: 24, 470, 472
utérus, cancer du col de l': 334f., 337, 339
utilisation du sol: 55, 63, 66, 69–71, 465

V

valeur ajoutée: 112, 120f., 161, 171, 188
valeur ajoutée brute: 112
véhicules: 99, 147, 149, 195, 237, 239, 241f., 245, 251, 423f., 467
véhicules poids lourds: 245, 250
véhicules utilitaires: 239
vent: 200, 347, 463
verre: 59, 105, 107, 148
verre, industrie du: 108f., 148, 158–160
verts: 386f., 474–477
vêtements: 449f.
veufs/veuves: 36, 42, 47, 287, 297, 340
viande: 134f., 172f., 183–186
vie active: 28, 81, 289, 482–485
vieillesse: 119, 276, 278, 283f., 287f., 290f., 294, 297, 309, 454
vie professionnelle: 286, 446
vie sociale: 441, 445
vignes: 181, 185
ville/campagne: 56, 136, 195, 200, 228, 353, 380, 457, 472f.